

# ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

---

ПОДЪ РЕДАКЦИЯТА НА В. Д. СТОЯНОВА.

---

ГОДИНА СЕДМА.

КНИЖКА XXXI.

Умъ царува,  
Умъ робува,

Нар. пословица.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1889.

~~IX 229~~

~~Slav 185.2~~

~~Slav 9097.69.2~~  
L Soc 630.16.2



*Minot fund.*

Безъ предплатата никому не се отпущатъ отъ книжките на Период. Списание както и отъ другитѣ издания на Бълг. Книжовно Дружество.

Ръкописи, обнародвани или не, никому не се възвръщатъ назадъ.



# СЪДЪРЖАНИЕ.

	Книжка XXXI.	Страница.
I. Първата българска типография въ Солунъ и нѣкомъ отъ напечатанитѣ въ нея книги. Отъ М. Дриновъ . . . . .		1
II. Българо-гръцката распри (Продължение отъ кн. XXVIII, XXIX и XXX.) Отъ Теодора Стоянова-Бурмова . . . . .		26
III. Македония както си е. (Отъ Артуръ Дж. Евансъ.) Прѣводъ отъ английски. Отъ К. Ч. . . . .		58
IV. Пятни бѣлѣжки (Продължение отъ кн. XXVIII—XXX и свършекъ). Отъ Д-ра Д. Молловъ . . . . .		78
V. Материали по новата история на Македония. Отъ А. Шоповъ . . . . .		93
VI. Изъ старобългарската книжнина. Отъ М. Дриновъ . . . . .		113
VII. Статистика на народонаселението въ Ениже-Скеченската и Гюмюрджинската каази. Съобщава II. К. . . . .		122
VIII. Писмо отъ Д-ра П. Берона за уреждане българскитѣ училища прѣди 50—60 години. Съобщава Димитриевъ . . . . .		131
IX. Двѣ обявления за единъ Словаръ. Отъ Димитриева . . . . .		136
X. Стихотворения:		
a) 1, 2 . . . . .	Отъ Д. Филовъ . . . . .	142—143
б) 3, 4 . . . . .		143—144
в) 5 . . . . .		144—145
XI. Книжнина		
I. Рецензии:		
a) <i>Топографическо-Этнографическій Очеркъ Македоніи</i> . Составилъ С. И. Верковичъ С.-Петербургъ. Военная Типографія (въ аданіи Главнаго Штаба). 1889 год. Отъ К. . . . .		146
б) <i>Поема на злото</i> . Отъ Ст. Михайловский. София, 1889 год. Отъ А. Константиновъ . . . . .		149
в) <i>Гръцка Литература</i> . Отъ Р. К. Джебъ, професоръ на гръцкѣй евикъ въ Глазговскій Университетъ. — Отъ английски прѣвела Ек. Каравелова. 1889 год. Издание и печатъ на Христо Дановъ. Пловдивъ (Стр. 8 + 140, in 16°). Отъ К—чъ . . . . .		157
II. Кратки вѣсти отъ научний и книжовний свѣтъ:		
1. Съобщение за издѣние на едно съчинение <i>За писателскитѣ черковни трудове и въобще за свѣтителскитѣ дѣяния на послѣдний търновски патриархъ Евтимий</i> . Отъ профес. Пол. Сырку въ Петербургъ. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .		171
2. Старобългарски ръкописенъ паметникъ, „ <i>Служебникъ</i> “, списанъ саморъчно отъ Търновскаго патриарха Евтимия. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .		172
3. Съобщение за г. Д-ръ К. Иречекъвата статья подъ название: „ <i>Нѣколко бѣлѣжки за отстатцитѣ на Печенезитѣ, Куманитѣ както и за Гагаузскитѣ и Сургуцскитѣ населения въ днешна България</i> “. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .		173
XII. Премии:		
a) <i>За споменъ на Ивана С. Аксакова отъ страна на Българското Книжовно Дружество</i> . . . . .		174
б) <i>За споменъ на Ал. О. Гильфердинга отъ Съвѣта С.-Петербургскаго Славянскаго Благотворительнаго Общества</i> . . . . .		175
XIII. Нѣколко по-важни печатни погрѣшки . . . . .		176



## Първата българска типография въ Солунъ и нѣкои отъ напечатанитѣ въ нея книги.

Отъ М. Дриновъ.

Прѣди два-три мѣсеца въ Солунъ е почело да се издава нѣщо, като периодическо списание, подъ заглавие: „Книжици за прочитъ“. Първий брой отъ тия Книжици е вече и излѣзълъ на свѣтъ. Той е печатанъ въ бързопечатницата на г. Муратори, която се е сдобила, види се, съ доста добри и разнообразни български букви, не само граждански, но и църковни. Въ сжщата печатница, както слушаме, сега се печататъ и други български книги.

Тия нови български издания въ Солунъ ни подеждатъ да поговоримъ за нѣкои любопитни, но занемарени явления въ историята на българската книжнина.

Въ градъ Солунъ не първъ пътъ сега се печататъ български книги. Тамо сж се печатели такъви книги и по-прѣди, па сж се печатели не въ чужда типография, като сега, а въ особна българска печатница, която е била отворена още прѣди петдесетъ години, тогава сирѣчь, когато още не е имало никждѣ български печатници. Прѣди нейното отваряне, български книги сж се печатели токо въ чужди типографии: по Влашко, Маджарско (Будинъ, Брашовъ) и въ Сърбия. Искаме да кажемъ, че въ Солунъ най-напрѣдъ се е явила българска печатница и она е дала потикъ за отваряне български печатници въ Цариградъ, сѣтлѣ и въ други градове. И така, на сжщия градъ, откъдѣ въ старо врѣме изникна словѣнското просвѣщение, е било речено да стане въ нашия вѣкъ и люлката на българското книгопечатание. Толко по-вече е любопитна тая първа българска Солунска типография, за която сега по насъ твърдѣ рѣдко се споменува<sup>1)</sup>. Ние ще се радваме, ако

<sup>1)</sup> До колкото ние знаемъ, за нея въ послѣдното врѣме сж споменували само г. Офейковъ въ La Macédoine, стр. 30, и г-нъ В. Стояновъ въ Период. Списание на Б. Кн. Дружество, кн. XXIII—IV, стр. 1024.

долуизложенитѣ кратки белѣжки подбудятъ оние наши писателѣ, на които иде отъ-рѣжки, да се взематъ по-скоро за по-подробно изучаванье нейнитѣ сѣдбини и работи.

Солунската типография е основана на 1838 година, както се види изъ едно писмо, писано на 9 Ноемврий 1838 г. отъ Неофита Рилскаго до Райна Поповича. Въ това писмо Неофитъ, който тогава се е намѣрвалъ въ Коприщица, пита драгий си Карловски приятель: „изяснете ми, молимъ, каква е сега тая *новосоставена* (типография) въ Солунъ и за кой конецъ? Ви трѣбува да сте се научили по-добрѣ отъ духовника Серапиона“<sup>1)</sup>. Основателътъ на Солунската типография е билъ Синайский архимандритъ Хаджи Теодосий, чистъ българинъ, или „природный болгаринъ“, както се изрича профессоръ Григоровичъ, който е дохождалъ и живѣлъ въ Солунъ прѣвъ 1845 год. — Хаджи Теодосий, който излази баща на българското книгопечатание, е родомъ изъ Македония. Това не трѣбва да учудва никого, защото изъ-общо може да се каже, че Македонскитѣ Българе сѣ захванали да се събуждатъ по-рано отъ источнитѣ. Доста е да си наумимъ, че Македонци сѣ: и *Паисий*, отъ кого се захваща историята на българското възраждане, и *Кирилъ Тетовецъ* Пейчиновичъ, авторътъ на една отъ първитѣ печатни български книги, която е издадена още на 1816 г. въ Будинъ, и *Неофитъ Рилски*, патриархътъ на българскитѣ учители, и *Христаки Павловичъ Дупничанинъ*, и *Иоаннъ Димитриевъ Охридянинъ*, единъ отъ първитѣ български книгоиздателѣ въ Цариградъ, и много други отъ първитѣ дѣйци по възражданьето на българский народъ. Както ще видимъ по-долу, изъ Македония сѣ били родомъ и писателѣтѣ или прѣводачитѣ на ония книги, които сѣ печатани въ Солунската типография *на простий языкъ болгарский, къ разумѣнию простому народу*.

Хаджи Теодосий не е билъ само простъ печатаръ, но и книгоиздавачъ, таче и писателъ: той самъ се е грижилъ да избира книги за обнародване въ своята печатница, па нѣкои отъ тия книги е придружавалъ съ свои забелѣжки, прѣдисловия. Неговата типография е работила въ 1838—1839, па е била поврѣдена отъ нѣкакъвъ пожаръ, който

<sup>1)</sup> Това много любопитно писмо е обнародвалъ г-нъ Димитриевъ въ Период. Списание на Б. Кн. Дружество, XXV—XXVI, 57—63.

е и спрѣлъ и работата ѝ. Това спиране, обаче, не се е продължавало яко много: намѣрилъ се е родолюбивъ благодѣтель, който е помогналъ Хаджи Теодосию да *оправи* печатницата си доста скоро, така дѣто тя е могла пакъ да захване да работи още прѣзъ 1840 г. — Тоя щедъръ родолюбецъ е билъ Иермонахъ Кирилъ Тетовски, за когото ще говоримъ подробно по-долу. Слѣдъ това оправенъ Солунската типография е работила още двѣ-три години, па, види се, още веднѣжъ е изгорѣла и не е вече подновявана. На 1845 год. профессоръ Григоровичъ е видвалъ въ Солунъ само едни остатѣци отъ нея.<sup>1)</sup> Какво е станало съ нѣхъ, какво е станало послѣ и съ тѣхний стопанинъ? За това нѣщо ние не знаемъ, както не знаемъ нищичко и отъ по-прѣжний животъ на Хаджи Теодосий. Забелѣжително е, че първата отъ цариградскитѣ български печатници се е явила на 1843 год., сирѣчь около една година слѣдъ изгоряването на Солунската. По всичко се види, че начинанието на Хаджи Теодосия е проправило пътъ за отваряне български печатници и въ Цариградъ. — По-долу ние ще видимъ, че една отъ първитѣ книги, които сж излѣзли изъ Солунската типография, е била прѣпечатана, съ нѣкои измѣненія, на 1846 въ Самоковъ въ тайната тогава Кара-Стоянова печатница, която, може би, такожде е изникнала не безъ нѣкакво подбуждане отъ начинанието на Хаджи Теодосия<sup>2)</sup>.

Въ горнитѣ редове ние изказахме нѣколко прѣдположения, поставихме нѣколко въпроси, доста важни за историята на нашата книжнина. Съ проучването на тие въпроси би трѣбвало да се побърза, додето има още живи старци, които могатъ да спомогнатъ за това чрѣзъ своитѣ въспоменания.

<sup>1)</sup> Викторъ Григоровичъ: „Очеркъ путешествія по Европейской Турціи“, 2-ое изданіе, Москва, 1877 г., стр. 88. За жалость, покойний Григоровичъ, който, види се, е знаалъ нѣщо и отъ работитѣ на тая типография, не е споменалъ и за тѣхъ въ книгата си. Тукъ той само е забелѣжилъ, че когато е живѣлъ въ Солунъ, отъ 7 февр. до 28 Април. на 1845 г., онъ е „видѣлъ также отстатки словянской типографіи, разстроенной пожаромъ“, и че „эта типографія основана природнымъ болгаринномъ Θεοδοσιємъ, архимандритомъ Синайскимъ въ 1839 годъ“.

<sup>2)</sup> У насъ се намѣрватъ седемъ книжки, печатани въ равно врѣме въ Кара-Стояновата печатница. Но между тѣхъ нѣма ни една по-стара отъ 1846 г. — Това, както и нѣкои други съображения, каратъ ни да мислимъ, че Кара-Стояновата печатница, която до кждѣ 1850 год. е работила тайно, не е по-стара отъ Солунската, а се е явила слѣдъ нея.

Книгитѣ, които Хаджи Теодосий е напечаталъ въ своята Солунска типография, сега сж станали толко рѣдки, толкова непознати, дѣто и въ г-нъ Иречковий български книгописъ не е спомената ни една отъ нхъ. Ние сега знаемъ много или малко токо за слѣднитѣ отъ тия книги.

1) Кратко описание на светогорскитѣ мѣнастире. За тая книга ще говоримъ подробно по-долу. Тукъ само ще забелѣжимъ, че тя е излѣзла изъ Солунската типография на 1839 г., прѣвъ мѣсець Февруарий.

2) Служеніе Еврейско и все злотореніе нѣхнх со показаніе ѿ Гѣрѣннх и Бжвеннх писаніе ветхо и новое. И се положи на край ѿ Талмѣда еврейскагѡ, що е писалъ Павелъ Медійски, що иматъ повѣе хѣли противны прѣдъ Бѣа, противны и прѣдъ аѣгели Бжін. Се пишá по Молдовлашески азѣкъ ѿ Неофіта Монаха, що беше Раввинънъ еврейски и после по Гѣбе крѣшеніе се чинны учѣтель хрѣтыанскій. Еторѡ па се исписá на грѣческѣи азѣкъ. Трѣто па сегá, ѿ грѣческѣи азѣкъ се пренесои и се преписá во прѣстѣи и краткѣи азѣкъ болгарскій къ разумѣнію прѣстѣму наро́дѣ, въ Тѣпографіи Солунской при хаци папа Теодосіи архимандрита Гѣнатскагѡ въ лѣто аѡлд (1839).

Прѣдложението „се чинны учѣтель христѣианскій“ и глаголната форма „иматъ“ (единств. число) доста ясно показватъ, че писателътъ на това заглавие и прѣводачътъ на „Служаението Еврейско“ е билъ Македонецъ и, види се, изъ Западна Македония. — Отъ тая книга сж познати два екземпляра: единъ се намѣрва въ Императорската публична Библиотека въ Петербургъ<sup>1)</sup>, за другий споменува г. В. Стояновъ<sup>2)</sup>. Горното заглавие ние привождаме така, както го е напечаталъ г. Стояновъ.

3) Утѣшение на грѣшнитѣ, прѣведено отъ Иеромонаха Кирила, бившаго Игумена на Лешечскій мѣнастирь (въ Скопската областъ). Солунъ 1840 г. И за тая книга ние ще говоримъ подробно по-долу.

4) „Книга за наученіе трихъ азѣковъ, славяно-болгарской и грѣческѣи и карамалицкой“. Солунъ 1841 г. Единъ екземпляръ отъ нея се намѣрва въ Петербургъ, въ речената Библиотека. За-

<sup>1)</sup> Глед. хронологическій указатель славяно-русскихъ книгъ церковной печати. Москва 1871, стр. 333—334, 353—354. Тукъ г. Бичковъ за тая книга е забелѣжилъ вкратцѣ така: Служеніе еврейско. Солунъ, 1839 г., въ 4—ку.

<sup>2)</sup> Въ Периодическо Списание на Българск. Кн. Дружество. Срѣдецъ 1888 г., книж. XXIII—XXIV, стр. 1024. Г-нъ Стояновъ не е забелѣжилъ, дѣ се намѣрва тоя екземпляръ.

главнето ѝ привождаме така, както го е обнародвалъ учений директоръ на тая Библиотека, академикъ Бичковъ<sup>1)</sup>. Прилагателната форма *Карамалицкой* показва, че писателятъ на това заглавие и, трѣбва да мислимъ, на цѣлата книга е билъ родомъ изъ Воденско или изъ друго нѣкое мѣсто отъ югозападна Македония, защото въ тамошния говоръ такъви сложни прилагателни имена се свѣршватъ въ мъжки родъ на *ой*, на примѣръ: *Болгарской езикъ, мъдрой мъжъ, дебелой човѣкъ*<sup>2)</sup>.

За втората и четвъртата отъ тия книги, като не ги сме видвали, ние сега не можемъ да кажемъ повече отъ това, което вече забеляжихме за тѣхъ. Повече нѣщо ще кажемъ токо за другитѣ двѣ, именно: за описанието на светогорскитѣ мѣнастире и за книгата, която е прѣвелъ Иеромонахъ Кирилъ, бивший Игуменъ на Лешечскій мѣнастирь.

Описанието на светогорскитѣ мѣнастире, което е излязло на свѣтъ прѣзъ мѣсець февруария на 1839 година, е захванало да се печата, види се, въ самото начало на тая година, тя е една отъ първитѣ издадени въ Солунската типография книги<sup>3)</sup>. Отъ тая книга сега сж познати два екземпляра: за единъ, който, види се, не е пълненъ, споменува г. Офейковъ въ френския си сборникъ *La Mascédoine* и пр. (стр. 31), безъ да забелязва, дѣ се той намѣрва сега; за другий знаемъ, че прѣди двѣнадесетъ години се е намѣрвалъ въ Петербургъ, въ Библиотеката на познатий руски писателъ, князь П. П. Вяземскій, който лани се помина. — Петербургскій екземпляръ, който е запазенъ много добръ, е постигнала една особно честита

<sup>1)</sup> Въ речений „Хронологическій указатель славяно-русскихъ книгъ церковной печати“, стр. 353—354.

<sup>2)</sup> Глед. Евангелието на Иеромонаха Павла отъ Воденската епархия и у Верковича, Описание быта Македонскихъ Болгаръ, Москва 1868, стр. 25.

<sup>3)</sup> Г-нъ В. Стояновъ казва, че първа работа на Солунската типография е било напечатването на книгата „служение Еврейско“. Но ние мислимъ, че тая книга, за която е само казано, че е напечатана въ 1839 год. (безъ да е забеляжено, въ кой мѣсець), е излязла слѣдъ описанието на светогорскитѣ мѣнастире, за което завѣрно се знае, че е излязло прѣзъ мѣсець февруария на 1839 г. — При оскуднитѣ печатарски сръдства, съ които е могълъ да располага Хаджи Теодосий, особено на първо врѣме, той на-да-ли би могълъ да напечата двѣ книги въ единъ мѣсець. — Ще кажемъ още, че ни една отъ двѣтѣ книги, за които говоримъ тукъ, не трѣбва да се счита за първо произведение на Солунската типография, защото, както видохме погорѣ, тая типография е работила вече и въ 1838 г., прѣзъ която такожде, трѣбва да е извадила нѣщо.

сждба. Прѣди двѣнаесетъ годинъ нѣкои книголюбиви и учени Руси сж основали, подѣ прѣдсѣдателството на речений князь Вяземский, дружество за обнародванье стари русски и словѣнски рѣкописи, сжщо и за прѣпечатванье нѣкои любопитни стари книги, които сж станали вече твърдѣ рѣдки. Това дружество, което се нарича „Общество любителей древней письменности“, е и сполучило вече да обнародва до сега около осемдесетъ такъви паметници, между които има нѣколко отъ старо-българската книжнина. Между друго оно е обнародвало и Царь Симеоновий сборникъ по прѣписа, който е направенъ на 1073 г. за руский велики князь Святославъ. Тоя знаменитъ старо-български паметникъ, реченото общество е обнародвало по фототипически начинъ, въ такъвъ исто видъ, както е и въ рѣкописа. По такъвъ начинъ това общество е прѣпечатало и описанието на светогорскитѣ мѣнастире, за което ни е тукъ рѣчъта. Екземпляретѣ, които оно е обнародвало отъ тая Солунска книга, сж вѣрни фотографически копии отъ оригинални екземпляръ, който се е намѣрвалъ у княза Вяземскаго. Тие копии сж извадени дори и на сжщо такъва хартия, на каквата е напечатанъ и оригиналтѣ. Трѣбва да кажемъ, че съ прѣпечатваньето на тая книга се е и започела славната издателска дѣятелность на реченото русско общество, което е обърнало на нея такъво голѣмо внимание по това, защото тя е печатана въ родний градъ на св. словѣнски първоучителѣ и е станала голѣма библиографическа рѣдкость<sup>1)</sup>.

По тие вѣрни копии, отъ които една се намѣрва у насъ, види се много добръ, въ какъвъ видъ е измѣзла изъ Солунската типография описанието на светогорскитѣ мѣнастире, което ще се постарамъ да опишемъ вкратцѣ.

То е една малка книжка, която има двадесетъ и единъ сантиметръ на дължъ, а петнадесетъ на ширъ. и състои отъ десетъ листа (20 страници) дебела хартия. Отъ сжщо такъва дебела хартия, само жълтикава, сж и коричкитѣ. Книжката е напечатана съ доста едри църковно-славянски букви, по 19 реда на една страница. Както коричкитѣ, така и вситѣ страници сж обградени по края отъ вси странъ

<sup>1)</sup> Глед. протоколъ васѣданія „Общества Любителей Древней письменности“, 10 Ноября 1877 г. С.-Петербургъ 1878, стр. 3, 4.



съ звѣздички, наредени една до друга. На първата коричка е напечатано пълното заглавие, което гласи така:

Крѣткѣ  
ѡписаніе двѣдесѣтъ  
мѣтырей ѡбрѣтающіасѣ  
во Гѣой Гору и-  
ѡнскоу

\*

Еъ Глѣва Отца, и Сѣа и  
Сѣаго Дѣха, аминь.

Напечатасѣ въ тѣпографіи Голѣнскоу  
въ лѣто ѡ Хрѣта аѡлд мѣсѣцъ февруаріа.

Това заглавие е повторено и на първото бѣло листо, дѣто има напечатанъ и голѣмъ гербъ, който поддържатъ отъ двѣтъ страни двѣ ангелчета<sup>1)</sup>. Гербътъ е помѣстенъ надъ послѣдний редъ, въ който е забелѣжено, че книгата е напечатана „въ тѣпографіи Голѣнскоу.“ Годината 1839 и мѣсецъ февруарий не сѣ повторени на това листо, защото, види се, за тѣхъ тукъ не е ослало мѣсто<sup>2)</sup>. — Другитѣ деветъ листа (18 страници) сѣ запразднени съ описанието на светогорскитѣ мѣнастире. Описанието е писано съ доста правиленъ църковно-славянски езикъ, такъвъ исто, съ какъвто се пишѣтъ сегашнитѣ църковни книги. Пѡвечето мѣнастире, сѣ описани вкратцѣ, кой съ петъ-шестъ, а кой и съ десетина реда, въ които на кратко сѣ забелѣжени имената на църквитѣ и на ктиторетѣ имъ, и така на кратко е показано, въ кой мѣнастирь, какви чудотворни икони, мощи и други светини се намѣрѣватъ. Пѡ-подробно сѣ описани само мѣнастиритѣ: Велика Лавра (30 реда), Ватопедъ (26 реда) и Хилендаръ (30 реда). Нѣй-много мѣсто е издѣлено на Зографскій мѣнастирь, чието описание заема, токо речи, четири страници, (63 реда). Въ описанието на Зографскій мѣнастирь има и други нѣща, които биятъ въ очи: оно се захваща съ такъвъ исто църковенъ езикъ, съ

<sup>1)</sup> На първата коричка гербътъ не е туренъ; на негово мѣсто тамо е напечатано друго украшение: една четвероужьлна фигура, напарена извжтрѣ съ различни арабески. Трѣба да забелѣжимъ още, че въ заглавието, което е напечатано на бѣлото листо, е казано *во святай горы*, намѣсто *во святой горѣ*, както е на коричката.

<sup>2)</sup> Въ екземпляра, за който споменува г. Офейковъ, е отжезната коричката, та заглавието се е запазило само така, както е на първото листо. Това нѣщо, види се, не е забелѣжилъ г. Офейковъ, като казва, че въ тая книга никждѣ не било речено, гдѣ е печатана. — La Macédoine, 31.

какъвъ сж описани и вситѣ други мѣнастире, но изведнѣжъ, слѣдъ седмий редъ, църковний езикъ тукъ се замѣнява съ много чистъ народенъ български езикъ, споредъ единъ отъ македонскитѣ ни говори. Такъвъ народенъ езикъ се продължава, токо речи, до края на това описание, което се свърша така: „Проегүменъ Евдүмин и Проегүменъ Порфүрин со сѣ о Хѣтѣ братію.“ Нѣма съмнѣние, че тука сж забелѣжени имената на проегуменитѣ, които сж живѣяли въ Зографский мѣнастирь, кога се е печатала тая книга въ Солунъ. Трѣбва да кажемъ, че такъви белѣжки за проегумене и братия не се срѣщатъ въ описанията на другитѣ светогорски мѣнастире.

Реченитѣ особности, съ които се отличава описанието на Зографский мѣнастирь отъ описанията на другитѣ мѣнастире, сж много любопитни, защото ни развѣщаватъ до нѣкждѣ първоначалната история на тая солунска книга. Види се, че тя е била прѣведена<sup>1)</sup> отъ гърцки на църковно-славянский езикъ отъ нѣкой инокъ, който е познавалъ доста добръ тоя езикъ. Прѣводътъ е билъ направенъ доста отдавна и нѣколко врѣме е оставалъ въ рѣкописъ. Слѣдъ отваряньето на Солунската типография Хаджи Теодосий заедно съ Зографскитѣ братия сж се наговорили да го напечататъ, но при това сж намѣрили, че тукъ твърдѣ кратко е било описанието на Зографский мѣнастирь, и сж рѣшили да го допълнятъ. Допълняванъето е направено нѣскоро, прѣди да се тури книгата подъ печатъ. Така сждимъ, защото въ допълнението се споменува едно нѣщо, което е станало нѣколко мѣсеци прѣди това, именно тамо е казано: „Еъ лѣто 1838 (1838) из Росіа ги опковаха сѣте три икѣни Свети Гѣоргіюви со съ сребромъ и златомъ и драгѣмъ камѣнемъ.“ — Допълнвачътъ е билъ македонски българинъ, па се е послужилъ съ народната си рѣчь или защото не е знаалъ добръ църковний езикъ, или пъкъ защото се е грижилъ за *простий народъ*. Неговата простонародна рѣчь, повтаряме, е доста чиста, както ще видятъ читателѣтѣ въ края на настоящий членъ, дѣто ще бѣде приведено всичкото описание на Зографский мѣнастирь. Както рекохме по-горѣ, това допъл-

<sup>1)</sup> Въ гърцката книжнина трѣбва да има нѣколко такъви описания на светогорскитѣ мѣнастире. Една подобна гърцка книга, списана отъ Иоянна Комнина, е напечатана въ Венеция на 1745 г.

нение се свършва съ имената на тогавашните Зографски проегумене Евтимий и Порфирий „со сѣ о Христѣ вратію.“ Съ напечатването на тая притурка Хаджи Теодосий, може би, е изказалъ нѣкаква благодарност къмъ Зографскитѣ старци, въ които онъ е намиралъ, види се, поддържка.

Въ книгата, за която ни е тукъ рѣчъта, е направена, може би, и друга една притурка во врѣмето на нейното печатанье. Такъво нѣщо ние срѣщаме при описванието на Русскій мѣнастиръ и на неговий скитъ св. Богородица, дѣто е казано, че въ тоя скитъ „жителствують Болгаре“. Въ цѣлото описание на светогорскитѣ мѣнастире ни при единъ другъ мѣнастиръ не е казано, отъ каква народност сж иноцитѣ му, та се види, че и за скита св. Богородица не е имало подобна белѣжка въ оригинала на това описание, толко повече, че авторътъ на оригинала, който трѣбва да е билъ Гъркъ, не е ималъ потрѣба да се грижи толкова за българскитѣ иноци. Ето що ни накарва да мислимъ, че думата „жителствують Болгаре“ сж притурени отпослѣ въ описанието на Богородичний скитъ<sup>1)</sup>. Ние имаме причини да мислимъ, че тия думи сж притурени не отъ прѣводача на тая книга, а, може би, отъ сжщото лице, което е допълнило описанието на Зографскій мѣнастиръ.

Солунската книжка, която тука описахме, е станала много полезенъ пътеводителъ за многобройнитѣ български поклонници, които отъ вситѣ крайща на българската земя сж ходили на св. Гора. По тая книжка нашитѣ благочестиви бащи и дѣди сж научвали, въ кой мѣнастиръ какви чудеса има за виждане. По нея сж се водили и благочестивнитѣ руски светогорски поклонници, отъ които нѣкои сж я купували въ Солунъ или на света Гора и сж я изнасяли въ Руссия. Така е могълъ да попадне въ Петербургъ онзи екзетпляръ отъ нея, за който говорихме подробно погорѣ. — Изобщо се види, че тая книжка много се е дирила и купувала, та първото ѳ издание скоро е било разпродадено, и скоро е дотрѣбвало да се издаде тя и втори, па

<sup>1)</sup> И на сегашно врѣме тоя скитъ е населенъ съ български иноци, които сж на брой около 20 души. Глед. „пѣтнитѣ белѣжки“ отъ Д-ра Моллова въ Период. Спис. на Б. Кн. Др., кн. 28—30, стр. 600. — Около 1820 год., прѣди „Завѣрата“, тамъ сж живѣяли „петдесетъ монаси, само Болгаре“, както се казва въ „Повѣствованіе о плѣненіе Святѣй Аѳонскѣй горы“. Гледай въ „Българска Библиотека“, брой I, стр. 22.



мушъ, Ставроникита, Пантократоръ, Ватопедъ и Шименъ), а слѣдъ тѣхъ вече дожаждатъ Хилендаръ, Зографъ, Костамонитъ, Дохнаръ, Ксеновъ и т. н. А въ Самоковското издание на първо мѣсто се турени *Хилендаръ, Зографъ, Костомонитъ* и другитъ западни мѣнастире, па слѣдъ тѣхъ идатъ источнитъ (отъ Велика Лавра до Шименъ). Това промѣнение Кара-Стояновъ, види се, е направилъ въ угода на българскитъ поклонници, които ходятъ на света Гора повече зарадъ Хилендарский и Зографский мѣнастиръ, дѣто они п гостуватъ най-много.

Както казахме по-горѣ, Самоковското издание, което се намѣрва у насъ и което е напечатано седемъ годинъ слѣдъ Солунското, е забелѣжено като „третое издание“. Ако тая белѣжка не е турена токо тѣй, по нѣкакви практически съображения, то много е любопитно да се знае, кога и гдѣ е направено второто издание?

Да минемъ сега къмъ книгата „Утѣшение на грѣшнитъ“, която е едно особно драгоцѣнно произведение на Солунската типография. Единъ екземпляръ отъ тая книга се намѣрва у г-на Офейкова, който е обнародвалъ нѣколко белѣжки за нея въ френский си сборникъ. La Macedoine, 30—32. Подбудени отъ тия кратки белѣжки, ние се обърнахме къмъ г-на Офейкова съ молба да ни яви нѣкои подробности за това свое съкровище, и благодарение на любезността, съ която господство му изпълни молбата ни, ние тука можемъ да кажемъ за тая солунска книга нѣщо по-вече отъ това, що е казано за нея въ речений френски сборникъ.

Тя има 92 страници (46 листа) отъ такъвъ, види се, исто малъкъ форматъ, отъ какъвто е и горѣописаната солунска книга за светогорскитъ мѣнастире. — Заглавието ѝ е такъво:

Книга  
глаголемал  
оутѣшеніе  
грѣшнымъ

привѣдена на прѣстїи азъкъ  
Ѡ Кирїлла іеромонаха кѣившаго  
игуменъ въ монастырь Лешечкаго  
сѣго ѡданасїа.

въ тѣпъ Сѣлѣнскій  
при хай папѣ Θεодосіа архиман-  
дрита Сѣнайтскаго  
въ лѣто  
1840.

Хаджи Теодосій е придружилъ тая книга съ едно свое прѣдисловіе, на което ние трѣбва да се спремъ пѳвечко. Изпърво онъ тукъ говори, че въ старо врѣме мнозина *цѣрови и благородни мѹжи* сж искали да се прославятъ и да увѣковѣчатъ имената си съ нѣщо, но не сж могли да постигнатъ цѣльта си, „оти все что сотвориха, или направиха, сѣ то тлено и всуетно“: създавали сж или „градъ многонародній, или некое образъ ідолскій или некое столпъ великій или некая мудрость мірская“. Но вси такѣви паметници сж погивали, па заедно съ тѣхъ сж се изгубвали и имената на нѣхнитѣ съзидателѣ, „оти беше радѣнието нѣхно все на міролюбіе и не імаха смѣсла нѣхна ради душевное спасеніе, како да спѣсатъ некой человекъ отъ рас-торенъ умъ“ и пр. По-нататѣкъ хаджи Теодосій забелѣзва, че само „такѣви человекѣи всегда суть у споменъ и у похваленіе и у всегдашно ублаженіе“, които „непрестѣно рѣвность імають да помогнатъ на православните христіѣны, едни, учители, со поученіе, друзи, милостіви, со поможъ“. Слѣдъ това хаджи Теодосій захваща вече да говори за книгата „Утѣшеніе грѣшнымъ“ и за нейний авторъ, Иеромонахъ Кириллъ. Тия му рѣчи сж особно любопитни за насъ, та ще ги приведемъ изцѣло. „Блаженъ есть, каже, о любо-читатели христіѣны, и овой человекъ преподѣбнии Иеромонахъ Киріллъ, что обретѣется во монастырь свѣтаго „Аѣанасіа, ктиторъ бысть князь Лѣзаръ Сѣрпскій<sup>1)</sup>. За овой „отѣць глаголю: аще не бы билъ онъ помѣгналъ, не бы бѣла „оправена и типографіѣ наша, оти беше избѣрела и сега „надѣме на Бога: оти не ли толко я оправихме, има Богъ „и за поѣише. Но овой блаженій человекъ со толко трудъ „и со божѣственная рѣвность за христіѣнскій любовь седѣ

<sup>1)</sup> Това, дѣто Х. Теодосій казва, че ктиторъ на Лешечкий мѣнастирь билъ князь Лазаръ Сѣрпскій, не трѣбва да се разбира буквально. По-долу ние ще видимъ, че сѣлскій князь Лазаръ се нарича ктиторъ и на русскій мѣнастирь св. Пантелеимонъ, който е сѣществувалъ и прѣди Лазаровото врѣме. За князь Лазаръ се знае, че е поклонилъ само нѣкои имѣти (мушии) на русскій мѣнастирь. За подобенъ нѣкакѣвъ поклонъ, онъ, види се, тука е нареченъ ктиторъ и на Лешечкий мѣнастирь, който трѣбва да е сѣществувалъ и прѣди него.

„и приведе́ ѡвая кни́жица, глаго́лемая Утѣше́ніе грѣшнымъ.  
 „Како седе́ и собра́ слово отъ божественое писаніе, отъ Еван-  
 „геліе, отъ вѣтхия завѣтъ отъ псалтирь, и отъ книги гла-  
 „големія Ілія Минія́тъ, и отъ други примѣрными исто-  
 „ріями, да приведе́ ги со толкованіе на прѣсти языкъ бол-  
 „гарскій долнія Мѹсїи Скопскій и Тѣтовскій.

„Да я чѣтатъ и прѣстию наро́дъ да ублажа́етъ на та-  
 „ковъ правосла́внии учите́ль, оти можатъ да позна́ятъ отъ  
 „сіе учѣніе, и не мо́жатъ да рѣчатъ: пощо не́ можеме да  
 „позна́еме, оти е́сть по сла́вянскій или по росі́йски языкъ.  
 „Ево ключъ, что отво́руетъ се́рдцето ваше: не ключъ отъ  
 „зла́то или отъ се́ребро, но ключъ отъ же́лезо и чили́къ,  
 „что да не се ви́и, оти се́реброто и зла́тото е́сть ме́ко и се  
 „віе ско́ро, но же́лезото со чили́къ не се віе. Кога да е́сть  
 „отворотъ, сирѣ́чь отключотъ отъ зла́то, или отъ се́ребро,  
 „та да не́ може ковче́готъ, сирѣ́чь се́рдцето мое, да отво́ри,  
 „что ми е́сть та́ковъ отворъ (ключъ)? Нека е́сть отъ чили́къ  
 „и же́лезо, та да отво́ри ковче́готъ, та да не е́сть отъ се́ребро  
 „и зла́то и да не мо́же да отво́ри се́рдцето на прѣстиотъ  
 „человѣ́къ. Еве любѣ́знии правосла́внии хрістіа́ны, со ова́я  
 „кни́жица, що поуча́ва преподо́бнии отецъ Кури́лль, не́ мо-  
 „жете да рѣ́чете, оти не́ можеме да позна́еме. Еве все се  
 „позна́ва отъ нача́ло до конѣ́ць.

„И кога ке чѣ́тите во тая кни́жица, да хва́лите и да  
 „благодарите́ Бога, оти е́ далъ та́ковъ учите́ль во време  
 „наше. И да се мо́лиме па на Бога и Господа нашего Іисуса  
 „Христа и на пречи́стія матеръ его да бу́деме вси право-  
 „славнии наслѣ́дници со всѣ́ми благоугоді́вшими Богу и  
 „да сла́виме имя́ всесвято́е его Отца, и Сы́на, и Святаго  
 „Духа. Аминь.

„Ха́ци па́па Тео́досїа архима́ндритъ Сѹнаїтскій<sup>1)</sup>“.

Прѣ́дисловието, което разгледахме, дава ни нѣ́кои лю-  
 бопитни извѣ́стия за историята на Солунската типография,  
 па ни запознава до нѣ́йде и съ личността и възгледитѣ́  
 на Хаджи Теодосия, който, както показва езикътъ му, е билъ  
 нестѣ́мнѣно родомъ изъ Македония. За насъ тука сѣ́ особно  
 любопитни о́ние редове́ отъ това прѣ́дисловие, въ които се го-  
 ворѣ́ за Иеромонаха Кирила, списателя на книгата „Утѣ́-

<sup>1)</sup> Въ редовѣ́тъ, които приведохме изъ Хаджи-Теодосиевото прѣ́дисловие, ние  
 по́казвахме прѣ́пинателнитѣ́ знакове.

шеніе *грѣшнымъ*.“ Отъ тие редове ние се научаваме, че на 1840 год. Иеромонахъ Кирилъ е все живѣлъ въ лешечкий мѣнастиръ, дѣто по-прѣди е и игуменувалъ, както се казва въ заглавието на книгата му. Лешечкий мѣнастиръ се намѣрва въ Тетовско окръжие, край селото Лешекъ, което, види се, е много старо, защото е вече съществувало тогава, когато Сърбский кралъ Милутинъ под свои Скопската област<sup>1)</sup>. — Нѣма съмнѣние, че на 1840 г. Иеромонахъ Кирилъ е билъ вече старъ челоувѣкъ, украсенъ съ различни заслуги. Това се доказва отъ голѣмитѣ похвали, които му въздава Хаджи Теодосий, като го нарича *милостивъ* челоувѣкъ, *блаженъ отецъ*, свой благодѣтель, и като призовава читателетѣ „да хвалятъ и благодарятъ Бога, оти е далъ таковъ учителъ во време наше.“ Нека си наумимъ, че Хаджи Теодосий, когато е писалъ прѣдисловието си, именува се е *Синаитский архимандритъ*, та не ще да е билъ яко младъ, и ние лесно ще се сѣтимъ, че Иеромонахъ Кирилъ, къмъ когото онъ тукъ се отнася съ такъва голѣма почитъ, трѣбва да е ималъ по това врѣме около 60—70 годинъ. Такъва, може би, прѣклонна възраст го е накарала да се отрече отъ главоболнитѣ игуменски трудове и грижи. Въ прѣдисловието на Хаджи Теодосий е речено, че Иеромонахъ Кирилъ е писалъ книгата си „на прости *языкъ болгарскій* *долнія Мѣссіи, Скопскій и Тетовскій*“<sup>2)</sup> “Това ни показва, че Иеромонахъ Кирилъ е билъ и родомъ отъ Скопската област, именно отъ Тетовското ѝ окръжие.

По горѣприведенитѣ белѣжки за писателя на Солунската книга *Утѣшеніе грѣшнымъ* може да се мисли, че тая книга е списалъ приснопамятний Иеромонахъ Кирилъ Тетовецъ Пейчиновичъ, който е единъ отъ първитѣ дѣйци въ новобългарската книжнина. Още на 1816 г., когато е имало само двѣ-три печатни български книги, онъ е обнародвалъ

<sup>1)</sup> Тетовско село Лѣшекъ се споменува въ една грамота отъ Милутиновий синъ и Душановъ баща Стефанъ Дечанскій. Гласник. Ср. Уч. Др. 49,363.

<sup>2)</sup> Думитъ „языкъ болгарскій долнія Мѣссіи Скопскій и Тетовскій“ изпърво сѣ се намѣрвали, може би, въ заглавието на книгата, дѣто, види се, сѣ се намѣрвали и оние редове, въ които се говори, изъ какви извори е черпано градиво за тая книга, па и други нѣкои дълги и широки думи. Такива амплификации не сѣ могли да се напечататъ на заглавното листо, едно, защото форматътъ на книгата е билъ малък, друго, защото въ Солунската Типография не е имало дребни букви. При такива неслоди Хаджи Теодосий е билъ, види се, принуденъ да съкрати това заглавие, па нѣкои излишни рѣчи е съвсѣмъ изхвърлил, а други е прѣнесълъ въ прѣдисловието си.



въ Будинъ единъ свой книжовенъ трудъ съ такъво заглавие:

Книга сѣмъ зоковаа *Огледало* шпѣсана рѣди потребы и ползованіа прѣпростѣншымъ и не книжнымъ языкомъ Болгарскимъ долніа Мѣссѣи многорѣшнымъ во Иеромонасѣхъ и недостойнѣйшымъ Игъменомъ Краль Марковагъ монастыра, иже во Скопїе оу Мѣркоа река храма сѣгагъ великомученика Димитріа Кѣрїлль Тетовецъ Пейчиновичъ. И издася на тѣпъ иждивѣніемъ и потщаніемъ Блгоговѣйнагъ во свѣрѣнницѣхъ Гдна Кѣсте Стѣошиѣ Попа ѿ Призрена града. Въ Бѣдинѣ градѣ, Писмены Крѣлевск: Оуниверситета Цѣрѣанскагъ 1816.

Както виждатъ читателѣтъ, въ заглавието на това Будинско *Огледало* се намѣрватъ вситѣ ония характеристични за неговий списатель чѣрти, които срѣщаме и въ Солунската книга *Утѣшеніе грѣшнымъ*. Разлика има токо въ званіето на Иеромонаха Кирилла, който въ Будинската книга се назовава игуменъ на Краль-Марковий мѣнастиръ, иже во Скопїе а въ Солунската — бивший игуменъ въ *Монастирь Лешечкаго святаго Аванасїа*. Това разнорѣчие, обаче, никакъ не прѣчи на заключението, което изказахме: то само ни открива нови фактове отъ малко познатий животъ на Иеромонаха Кирилла, като ни показва, че *овой блаженный человекъ* на 1816 г., когато е напечатано Будинското *Огледало*, е ималъ не повече отъ 40 години<sup>1)</sup> и че слѣдъ това онъ е проживѣлъ още доста много врѣме, прѣвъ което се е прѣмѣстилъ изъ Краль-Марковский мѣнастиръ въ Лешечкий<sup>2)</sup>, дѣто, вече на стари години<sup>3)</sup>, е продължавалъ да поучава и списва *на прости языкъ Болгарскій долніа Мѣссѣи, Скопскій и Тетовскій*.

Тука ние трѣбва да се позапремъ за да отбранимъ Иеромонаха Кирилла Тетовца Пейчиновича отъ една, както казватъ българетъ, *туна бѣда*.

<sup>1)</sup> Тука не ще бѣде излишно да напомнимъ, че приснопамятний Паисий, когато е списвалъ историята си и се е именувалъ вече Иеромонахъ и проигуменъ Хилендарскій, е билъ на четиридесетъ години. Глед. въ Лонгиновото издание на неговата История; стр. 80.

<sup>2)</sup> Такъво прѣмѣстванье на иеромонаси — игумени и сега често се случва по мѣнастиретъ въ сѣверо-западна България.

<sup>3)</sup> По горѣ ние казахме, че Иеромонахъ Кирилль, както почивава Хаджи-Теодосиевото прѣдисловие, трѣбва да е билъ вече на 60—70 години, когато е списалъ Солунската си книга. Че такъвъ побѣлялъ вече български старецъ е могълъ да списва, това ни показва Софроний Врачанскій, който на такъва възраст е изработилъ вситѣ ся книжовни трудове.

Г-нъ Стоянъ Новаковичъ<sup>1)</sup>, сегашний сърбски посланикъ въ Цариградъ, невѣрва че Тетовцитѣ и изобщо Скопчанетѣ сж се наричали българе по онова врѣме, когато е живѣлъ Иеромонахъ Кирилъ, сирѣчь въ миналий вѣкъ и въ началото на настоящий. Поради това онъ недопуща, че Иеромонахъ Кирилъ самъ е написалъ думитѣ изъ языкъ болгарскій Долна Мѣссин, които се срѣщатъ въ неговото *Огледало*, и прѣдполага, че тие думи е притурилъ нѣкакъвъ ученъ корректоръ въ Пещъ-Будинъ, дѣто е печатано реченото *Огледало*. За това, дѣто тие исти думи се срѣщатъ и въ Солунската книга на Иеромонаха Кирилла, достопочтенний сърбски посланикъ не споменува. За да разпрѣстнемъ реченитѣ съмнѣния и недоумѣния на г-на Новаковича, ние нѣма да ходимъ много далеко, а ще приведемъ слѣднитѣ свидѣтелства отъ миналий вѣкъ, когато се е родилъ и порастналъ Кирилъ Тетовецъ Пейчиновичъ.

Единъ русски плѣнникъ, който около края на 17-й и началото на 18-тий вѣкъ е изходилъ цѣлото турско царство, ето какво говори за Скопия и за населението на Скопската областъ, прѣзъ която онъ такожде е минувалъ: „А то мѣста *Скопия* село великия; стоить оно по рѣкѣ *Вардаль*. А въ срединѣ села таго, у рѣки той на брегу, стоить тутъ *Малый старинный градъ*, а крѣпостию онъ не крѣпокъ, а пушакъ въ немъ не видить. А жильцы въ въ *Скопи* люди турские, и людей христьянскихъ жильцевъ многоже есть. А той арънаутъской уѣздъ съ одной страны приходить онъ и досягаеть близъ да мѣста таго *Скопи*; а окрестъ таго мѣста *Скопи* съ трехъ странъ уѣздные люди всѣ болгарские“<sup>2)</sup>. За г-на Новаковича сж доста само послѣднитѣ редове, но ние приведохме и другитѣ за да се види, че руссинътъ, който ги е писалъ, наистина е дохождалъ въ *Скопия* и е пѣтувалъ по Скопската областъ, особно по Тетовската кааза, която онъ, види се, и нарича *арънаутъской уѣздъ*.

<sup>1)</sup> Гледай неговий членъ на „ѣ и ѣ у Македонским народним дијалектама“ въ журнала на сърбската кралевска академия „Глас“ XII, 1889, стр. 13. Въ тоя най-новъ трудъ на г. Новаковича има и още по-чудни нѣща, за които ние ще поговоримъ другъ пѣтъ.

<sup>2)</sup> „Описание Турецкой Имперіи XVII вѣка“, стр. 38, Изданіе Палестинскаго Общества въ С.-Петербургъ.

Въ единъ ръкописъ, подробно описанъ отъ покойний Даничицъ, който, ако не се лъжемъ, е билъ учитель на г-на Новаковича, срѣщаме такъвъ записъ<sup>1)</sup>:

Сѣа книга избранна различными слови, чрътахъ ю оу Бѹдимскон вароши діакъ Вѣлко Поповичъ, штьчствомъ же шть Българскіе земли шть мѣста Кратова, при дръжавѣ светааго римскаго цесара Лѣвполда а подъ властію сръбскословенскаго светѣишаго патриарха нашего хажи Арсенія Чрноевича, въ лето 1704.

Че Кратово, откъдѣто е билъ родомъ Дякъ Велко, се намѣрва въ Скопский санджакъ, това не е потрѣбно, чини ми се, да казваме г. Новаковичу. Нѣма съмнѣние, че Дякъ Велко се е прѣселилъ въ Австрия на 1690 год. заедно съ сръбский патриархъ Арсений Чрноевичъ, съ когото се изселиха и много други християне изъ подвластнитѣ тогава на сръбското патриаршество български епархии: Скопска, Костендилска и Самоковска. Горѣприведений записъ, въ който Кратовчанинътъ Вѣлко Поповичъ изрично казва, че негово отечество е *българската земя*, ни показва, че жителѣтъ на реченитѣ епархии, слѣдователно и на Скопский санджакъ, сѣ наричали себе си *българи* и тогава, когато сѣ били вѣрни духовни чеда на сръбската патриаршия. Това, обаче, не е и чудно. Ние имаме свидѣтелства, които показватъ, че и самитѣ сръбски патриарси сѣ наричали тие свои епархии *български земи*. Сѣщия патриархъ Арсений Чрноевичъ, за когото се споменува по-горѣ, въ единъ своерѣченъ записъ казва: . . . . . изколи се мнѣ смѣрном архіепископѹ Пекском и проч. прохѹдити иже по благодати пресветаго и животворищаго дѹха даниими области всехъ сръбскихъ по морскихъ и българскихъ землѣ, и прїидохъ здѣ въ монастырь Осоговъ<sup>2)</sup>.

Както виждатъ читателѣтъ, думитѣ *българскихъ землѣ* тукъ стоятъ не въ титлата на сръбский патриархъ за да може да се каже, че тѣ сѣ споменати токо тѣй, както казватъ по насъ, на вѣтъръ. Тие *български землѣ* патриархъ Арсений изрично нарича подвластни нему области, по които онъ е и пѣтувалъ, когато е дохождалъ въ Осоговский мѣнастирь. Трѣбва да кажемъ, че горѣприведенитѣ редове сръбский патриархъ е писалъ на 1686 год. и ги е писалъ въ

<sup>1)</sup> Глед. въ Сборника на Югославенската Академия: Starine I, 4.

<sup>2)</sup> Глед. въ книгата на И. С. Ястребова: „Податци за исторію српске цркве“. Београд 1879, стр. 83. — Г-нъ Ястребовъ, който е открилъ тоя записъ, сега, види се, е забравилъ за него, или, може би, не е разбралъ неговото значение.

самият Осоговски манастиръ, който се намира въ Скопският санджакъ, около Криворѣчна Паланка.

Сърбският историкъ Иванъ Ранчъ въ своята история казва, че сърбската земя се простира на югъ до Шаръ-Планина и Македония. На друго едно мѣсто той почтенъ сърбски историкъ, като говори за военния походъ на Янко Хуниади противъ турцитѣ на 1447 год., изрича се така: *Янко*, „совокупивъ воинства своего, . . . . преходить съ ними въ Миссѣю, отходитъ оттуду и въ Българску страну къ Видину. Не мнози ту пробавивъ дни, спѣшитъ на *Косово Поле*, еже съ *Българією* граничитъ<sup>1)</sup>“. Оттука се види, че и Иванъ Ранчъ, е считалъ Скопската областъ българска земя, а не сърбска, макаръ и да е знаелъ, твърдѣ добръ, че сърбитѣ по едно врѣме, въ 14-й вѣкъ, сж господарували тамъ. А Иванъ Ранчъ е билъ съврѣменникъ на Иеромонахъ Кирилла Тетовца.

Ние можемъ да приведемъ и още много други такъви свидѣтелства, които доказватъ, че, токо речн, прѣзъ хилядо години Скопскитѣ, както и другитѣ Македонски словѣне всякога сж се наричали българе, и че тѣ не сж се отричали отъ това си народно име и въ Душаново врѣме<sup>2)</sup>, когато бѣха принудени да слугуватъ на различни сърбски *пронияри* и *бащиници* (спахи и дере-бейове). Но намѣрваме, че и приведенитѣ вече свидѣтелства сж доста за да разсѣятъ ония недоумѣния, които сж накарали г-на Новаковича да мисли, че Кирилъ Тетовецъ не се е нарекалъ самъ българинъ, но така го е нарекалъ нѣкой Пещъ-Будински корректоръ. Излишно е да казваме, че ако г-нъ Новаковичовитѣ прѣдположения за Пещъ-Будински корректоръ излѣзатъ вѣрни, то той корректоръ безъ друго е билъ сърбинъ, защото може да се докаже, че Кирилловото „Огледало“ е минувало въ Пещъ-Будинъ само прѣзъ рѣцѣтъ на сърбски корректори и словослагателъ.

<sup>1)</sup> „Исторія разныхъ словенскихъ народовъ“, часть третья. Въ Виѣнѣ. 1794 г. страница 494.

<sup>2)</sup> Прѣзъ това врѣме нѣкои отъ тѣхъ само сж промѣнили името *Българинъ* на *Бугаринъ*. Така прѣкаряха сърбитѣ македонската си рая; така и тя е захванала да изговаря своето народно име. — Подобно нѣщо се е случило и на турско врѣме, когато мнозина българе бѣха захванали да се наричатъ *кавури*, *кауре*, защото така ги прѣкаряха турекитѣ имъ господаре. За тоя въпросъ, съ който въ послѣдното врѣме много се занимаватъ сърбскитѣ писателъ, ние мислимъ да обнародваме на-скоро особенъ членъ.

На сърбският историкъ П. Сретковичъ такожде не се допада това, дѣто Иеромонахъ Кирилъ нарича Тетовскій си и Скопски говоръ *языкъ болгарскій долна мусин*. За да прѣмахне тоя фактъ, който е съсипателенъ за неговитѣ теории, г. Сретковичъ, безъ да му мисли яко много, казва, че тука Кирилъ Тетовецъ е изказалъ голѣмата си простота, голѣмо *смѣшание и незнание*: не е знаелъ, че Скопската областъ никога не се е наричала Долна Мизия, па не е могълъ да разбере, че тая областъ се намѣрва въ Дардания или въ Иллирикъ, а не въ Мизия. (Тия нѣща г. Сретковичъ е изказалъ въ единъ членъ<sup>1)</sup>, въ който и за мене казва, че съмъ толкова простъ, та не съмъ могълъ да проумѣя, че *Панагюрище*, моето родно мѣсто, се намѣрва въ Стара-Сърбия, и че тамъ никаква българщина нѣма).

За да отбранимъ Иеромонаха Кирила отъ тия хули, ние нѣма да се впускаме да говоримъ за нѣкои общепознати нѣща изъ историческата география. Ще кажемъ само, че Византийската писателница Анна Комнина, съ която г. Сретковичъ много обича да кити своитѣ списания, се изрича така на едно мѣсто: „Рѣка *Вардаръ*, каже, която именуватъ така туземцитѣ ѝ, *тече* отдалече, *из прѣдѣлитѣ на Мизия*“<sup>2)</sup>. Тука Анна Комнина явно нарича *Мизия*, Скопската областъ заедно съ Тетовско, защото, кой не знае, че отъ тамъ истича Вардаръ? Колкото за епитета *Долна*, то и за него ще бѣде доста, ако кажемъ, че още българскій царь Константинъ Тѣхъ, за когото г-нь Сретковичъ е съчинявалъ нѣщо си, е наричалъ Скопската си областъ *Долна земля*. Въ своята грамота, дадена на Вирпинскій мѣнастиръ, който се е намѣрвалъ край Скопия, Константинъ Тѣхъ казва: *Съшѣдию царьствоу ми въ Долна Земля. обрѣте манастиръ великомъченика Христова Георгия . . . на врьдѣ Кириинѣ прѣмо Скопна града*<sup>3)</sup>. — Българскій царь Константинъ Тѣхъ е живѣлъ прѣди Душана. Но че и слѣдъ

<sup>1)</sup> Тоя членъ, който г. Сретковичъ е напълнилъ и съ много други такиви нѣща, е насоченъ противъ моитѣ белѣжки за Сборника на г. Ястребова. Глед. „Славянскія Извѣстія“ за год. 1887.

<sup>2)</sup> Глед. кн. I, гл. 7. Истинно е да казваме, че не само Анна Комнина говори, че Скопската областъ се намѣрва въ Мизия, или Българикъ.

<sup>3)</sup> *Шафарикъ*, Památky děvn. písemnictví, 23.

Душановото врѣме Скопската областъ се е наричала Долна България. това го казва и нѣмский пѣтвникъ Арнолдъ Харжъ<sup>1)</sup>, който на 1499 г., като е пѣтувалъ изъ Костендилъ за Прищина и Митровица, дѣто се е вече захващала Сърбия (Scerfia), минувалъ е прѣзъ Скопската областъ, па я нарича inferior Bulgaria (Долна България). — Горѣприведенитѣ свидѣтелства, чини ми се, доста ясно показватъ, че Кирилъ Тетовецъ, колкото и да е билъ *простъ*, все е знаялъ и отбиралъ нѣкои нѣща по-добрѣ отъ г. Сретковича.

Но да се върнемъ къмъ рѣчта си за Солунската книга „Утѣшеніе грѣшнымъ“. По-горѣ ние рекохме, че тая книга е едно особно драгоцѣнно произведение на Солунската типография. Тя е драгоцѣнна първо и първо по това, че въ нея ние имаме единъ непознатъ до сега книжовенъ трудъ на приснопамятний Кирилъ Тетовецъ, трудъ, който хвърля нова свѣтлина на тоя народенъ дѣецъ, па ни разкрива и любопитни нѣща отъ историята на първата българска печатница. Но, освѣнъ това, тая книга е много важна и по езика си, защото, както казва Хаджи Теодосий, е писана „со желѣзо и чиликъ“, сирѣчь съ простонародна българска рѣчь, споредъ Скопско и, особно, Тетовско изговаряне. Съ такъво *желѣзо и чиликъ* Иермонахъ Кирилъ Тетовецъ е писалъ и по-големата часть на Будинското си *Огледало*. Въ езика на това *Огледало* има нѣколко сърбизми. Отъ нихъ едни сж такъви, каквито има и въ тетовский говоръ, който е единъ отъ най-ближнитѣ къмъ сърбската етнографическа областъ български говори. Но други отъ тие сърбизми неволно е притурилъ самъ Иермонахъ Кирилъ, който, трѣбва да кажемъ, се е училъ и на първо врѣме просвѣщавалъ само по сърбски книги. Съ сърбско-словѣнско правописание е и писано неговото *Огледало*. Това е твърдѣ естествено нѣщо. Така сж правили и вситѣ други първоначинателѣ на новобългарската книжнина: всѣки е писалъ съ такъва графика, на каквато се е училъ, — нѣкои, както е познато, дори сж се служили съ гърцката алавита. Въ книжний езикъ на всѣкого отъ нихъ, заедно съ чуждата графика, неволно сж се вмѣкнали и чужди граматически

<sup>1)</sup> Матковичъ, Putovanja po Balkanskom poluotoku za srednjega veka. Zagreb 1878, 126.

елементи, изъ оние книги, по които онъ се е училъ и просвѣщавалъ<sup>1)</sup>. При всичко това, обаче, забѣлжително е, че въ езика, съ който е писана по-големата частъ отъ *Огледалото* на Кирила Тетовца, чуждитѣ елементи, сирѣчь сърбизмитѣ, сж, така да кажемъ, *garî nantes*, самъ-тамъ се мѣркатъ и изплувватъ. Въ основата си онъ е чистъ народенъ български езикъ. За жалость обаче, Будинскитѣ словослагателъе и корректори на тая книга, по незнаянъе, много злѣ сж изхабили езика ѝ: отъ една дума сж правили двѣ, сливали сж днѣ рѣчи въ една и т. н. Така на примѣръ, они сж напечатали: *тога и бы цару, алз кащо цару аще*, — *Оу мотъ*, на мѣсто: „тогай бы царуалъ, ка що царуаше Оумотъ“ (=умѣтъ). Въ Солунската книга на Иеромонаха Кирила, ако сѣдимъ по другитѣ Хаджи Теодосиеви издания, такъви изхабявания на народний ни езикъ не ще да има. Освѣнтъ това, ние имаме основания да мислимъ, че тая книга не ще да е писана съ сърбска графика, защото, Иеромонахъ Кирилъ я е писалъ на стари години, когато е вече пмалъ врѣме и възможность да се опознае и съ други словѣнски книги, особно русски. Илия Миннатъ той е челъ, види се, не въ гърцкый оригиналъ, а въ русскый прѣводъ<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Тия общепознати нѣща не е вazelъ во внимание достопочтений г. Новаковичъ, като казва, че Кирилъ Тетовецъ не ще да е билъ българинъ, защото въ неговото *Огледало* се срѣща сърбска биква ѣ, заедно съ още нѣколко сърбизми, и защото въ това *Огледало*, покрай други светци, се споменували и сърбскитѣ светителъе Симеонъ и Савва. Като че ли сърбскитѣ светителъе не се споменуватъ по българскитѣ церкви, особно въ оние български епархии, които до 1765 година се намѣрваха подъ сърбското патриаршество и които самитѣ сърбски патриарси сж наричали български земи! Друго едно доказателство, съ което г. Новаковичъ иска да искара Кирила Тетовецъ сърбинъ, е това, че въ Будинското *Огледало*, на стр. 149 се срѣща такъва белѣжка: „курбанъ ѣе речитъ нашиски жертва“. Г-нъ Новаковичъ, види се, не знае, че думата *нашиски* (*нашински*, *нашенски*) твърдѣ често се срѣща въ българскый езикъ. Колкото за рѣчъта *жертва*, то тя не се намѣрва въ Караджичевий словарь, нито пакъ е възможна въ такъва форма въ сърбскый езикъ. А въ българскый народенъ езикъ тя не само е възможна, но се и срѣща. Гледъ въ Миладиновий сборникъ, стр. 400:

„Сега ке си одам во широко поле, . . . . .

Да ке ти донесамъ еденъ руди овенъ,

Да ке ѣ го даямъ на цѣрната чума“. —

Майко, мила майко чума *жертва* нейкитъ.

Че думата *жертва* (и въ такъва форма е приета въ книжовний български езикъ, за това е излишно да споменуваме. Сравни въ словарѣта на *Дювернуа* подъ думитѣ: *жрътва*, *жрътвувама*г.

<sup>2)</sup> Илия Маниатъ, родомъ отъ островъ Корфу, е билъ славенъ гърцки проповѣдникъ и писателъ въ миналий вѣкъ. Неговото най-главно списание, отъ което трѣбва и да се е ползвалъ нашии Иеромонахъ Кирилъ, е било прѣведено, още во врѣмето на Императрица Екатерина II, на русскый езикъ: „Камень претыканія и соблазна“.

Па нека припомнимъ, че около 1840 година въ ново-българската книжнина имаше вече доста много печатни български книги, съ които Иеромонахъ Кирилъ трѣбва да е билъ познатъ. Това трѣбва да му е помогнало да си изработи за Тетовский народенъ езикъ, така да кажемъ, правописание, по-сгодно отъ онова, което онъ е употребилъ въ *Огледалото си*, прѣди 1816 г., когато е зналъ само сърбски и сърбско-словѣнски книги. Искаме да кажемъ, че въ Солунската книга на Иеромонаха Кирила не ще да има и такъви несвойственни на Тетовский говоръ сърбизми, каквито неволно сж се вмъкнали въ Будинското *Огледало*. Г-нъ Офейковъ би направилъ голѣма услуга на нашата книжнина, ако би побързалъ да обнародва по-подробно описание на тая си Солунска книга заедно съ по-дължки изводи изъ нея.

Слѣдъ спиранъето на Хаджи-Теодосиевата типография и до сегашната година въ Солунъ, до колко ние знаемъ, е напечатана токо една българска книга, та и тя е печатана съ гърцки букви. Тя е писана по много чистъ Воденски говоръ, както се види отъ заглавието ѝ, което гласи така:

„Евангелие на Господа Бога и спаса нашего Иисуса Христа, сига<sup>1)</sup> ново типосано на богарской езикъ, за секоа неделя у (отъ?) година до година со рет. Преписано и диортосано от мене Павла Иромонах, божогробски протосингел, родом Воденска (Епархия) от село Кониково. Солонъ. Штампна Кирякова Дорзилев“. 1852, 4°.

Много е желателно да се прѣпечататъ по-дължки изводи и отъ тая солунска книга, която, види се, такожде е станала голѣма библиографическа рѣдкостъ. Ние знаемъ за нея само отъ българский книгописъ на г. Иречка<sup>2)</sup>.

Харьковъ, Юлий 1889.

<sup>1)</sup> Любопитно е, че и въ Воденский говоръ е, когато нѣма ударение, се наговаря, като и. Глед. въ Солунскитъ „Книжици за прочитъ“ I, стр. 29—30.

<sup>2)</sup> Периодическо Списание на Българското Книжовно Дружество, Браила 1872, кн. 7—8, 21.



## ПРИТУРКА.

Изводъ изъ краткото описание на светогорскитѣ мѣнастире.

### I. Зографскій мѣнастирь.

*По Солунското издание:*

Мѣстырь Зографъ храмъ ѿгѡ новъ ѿ великолѣпенъ Сѣаго великомѣника Геѡргѣа. ѿмѣетъ ѿ чѣдотворѣнѣю ѿгѡ ѿкѡнѣ. на нѣйже нерѣкотворѣнѣи самъ себѣ живописалъ. ѿ за сѣе нарицаетсѣ Зографъ. ѿ сѣѣ свѣща она ѿкѡна, ѿже ѡтрокѣ повѣдѣ даровѣ. и за сѣе принесе сѣѣмѣ сѣѣнѣгѣто. И нѣкой владѣка не вѣкровалъ. декѣ самъ себѣ писалъ. ѿ си тѣрилъ персто на ѡбразѣ. и ѡ чѣдо дѣвноѣ. се залѣнилъ персто на ѡбразѣ и до днеска стоитьтъ. Еторѣѣ ѿкѡна дошла по мѡре излѣгла на Катѡпѣтъ. ѿ се чѣдѣиѣн кой да ѿ зѣме. ѿ расѣдѣиѣн. ѿѣ товарѣиѣи на едно мѣле и кадѣ мѣлетѣ ке ѿ ѡнесѣ тѣмо да вѣдѣ. ѿ ѿ ѡнѣла мѣлетѣ на зографъ. споретъ монастырь. на едно мѣсто высоко и прекрасно и церковь ѿна. и едѣнѣкѣ клѣсѣръ тѣмо седѣ. а ѿкѡната ѿ монастырь. Трѣтаѣ ѿкѡна. ѿ прѣтѣилъ Стефанъ воивода

*По Самоковското издание:*

Мѣстырь Зографъ. храмъ сѣаго великомѣчника Геѡргѣа, който ѿ новъ и ѿного красенъ, ѿна и чѣдотворѣна нѣгова ѿкѡна. на коѣто ѿ нерѣкотворѣнѣи самъ себѣ живописалъ, и зарадѣ тоѣ сѣ нарича Зографъ, и таѣ ѿ свѣщата ѿкѡна ѿѣ ѿ даровѣла на момѣто ѿѣкѣсть. та надѣило на другѣ и за тоѣ принѣсло на сѣаго Геѡргѣа прѣжены ѿѣѣца. Нѣкой Владѣка не повѣкровалъ заѣѣ сѣ исписалъ самъ безъ рѣка, и заѣѣ тоѣ дерзнѣлъ та сѣ дѣтѣкналъ съ прѣѣтъ до ѡбразѣтъ. и ѡ чѣдо дѣвно и голѣмо! Залѣнилъ мѣ сѣ персто. ѡ който ѡсталѣ мѣсо тѣмо. стои и до дѣнѣшѣиѣ дѣнѣ. Етора ѿкѡна ѿна ѿѣ дошла по мѡре и излѣзла на Катѡпѣтъ. за коѣто катѣ сѣ чѣдѣиѣн кой да ѿ зѣме расѣдѣиѣн да ѿ нѣтовѣратъ на едно мѣле. и кадѣто ѿ ѡнесѣ тѣ. тѣмѣ да ѡстанѣ. и ѿ ѡнесѣло на Зографъ. среѣѣ монасты-



плѣти братѣа Мѡѡсеа, Яарѡнъ и Іѡаннъ. Лѣвъ премѣдрѣи црѣ грѣческій и онъа выстѣ первѣи ктиторѣ: андрѡникъ палеолѡгъ црѣ грѣческій вторѣи ктиторѣ: Іѡаннъ асѣ црѣ Болгарскѣи швнѡкѣтель шѡйтѣлы сѣа, новаа црѣковъ. Проегѣменъ Егѣдѣмѣи и Проегѣменъ Порфѣрѣи со сѣ шхрѣтѣ братѣиѡ.

дрѡгы свѣты части. Перви ктитори мѡ са были кнѣзовѣ охридскѣи ѡ царѣ Івстинѣановѣ родѣ. Единоѡстровѣи братѣа мѡѡсѣи аарѡнъ и Іѡаннъ, и грѣческѣи царѣ лѣвъ премѣдрѣи. Еторѣи ктиторѣ мѡ ѣ былѣ грѣческѣи царѣ андрѡникъ палеолѡгъ. Трѣтѣи ктиторѣ, бѡлгарскѣи царѣ Іѡаннъ асѣнъ, който го ѣ подновила послѣ.

## II. Русскѣи мѣнастѣръ.

*По Солунскѡто издание:*

Мѣи тырѣ Русскѣи, храмъ великомѣчѣника пантелѣимѡна, егѡже и чѣнѣаа глаѡа ѣстѣ, и частѣ прѣвнаго Іѡсѣфа и частѣ дрѣгѣхъ сѣыхъ. Ктиторѣ егѡ кнѣзѣ лѡзарѣ сербскѣи, наѣкетѣ же и скитѣ нарицѣемѣи Бѣа, чѡдотѡрѣнѣа ради іѡнѣи ѣа, житѣствѣютѣ бѡлгарѣ. Ѣ ватѡпѣа и пандокрѡтора частѣ хѡдѣ.

*По Самоковскѡто издание:*

Мѣи тырѣ Русскѣи, храмѡ мѣ ѣ сѣаго великомѣченика Пантелѣимѡна, оѣ който сѣа наѣира честнѣата мѡ глаѡа и частѣ ѡ прѣвѣднагѡ Іѡсѣфа, и частѣ ѡ дрѡги свѣты, има и мѣро ѡ с. Димитрѣа. Ктиторѣ мѡ ѣ кнѣзѣ Лѡзарѣ сербскѣи. Има и скитѣ, който сѣа нарича Бѣа, заради чѡдотѡрѣната Іѡнѣа: въ него живѣатѣ бѡлгарѣ. далѣкъ ѣ ѡ Батѡпѣдъ и Пантокрѡторѣ по едѣнъ частѣ.

# БЪЛГАРО-ГРЪЦКАТА ЦЪРКОВНА РАСПРЯ.

ОТЪ ТЕОДОРА СТОЯНОВА БУРМОВА.

(Продължение отъ книжки XXVIII, XXIX и XXX).

## ГЛАВА V.

Пристиганъето на прѣдставителъ въ Цариградъ отъ повечето български мѣста прѣзъ лѣтото на 1861. — Старанията имъ за изработване единъ меморандумъ въ защита на българскитѣ желанія. — Официалното имъ прѣдставенъе прѣдъ великий везиръ и неговътъ отрицателенъ отговоръ върху просбата имъ да се припознае отдѣлна иерархия за България. — Необходимостта да се прѣдстави вмѣсто независима иерархия другъ проектъ за удовлетворение българскитѣ нужди и желанія. — Съставенъето на такъвъзи проектъ въ осемъ прѣдложения. — Важността на тия прѣдложения и несотвѣтствеността имъ съ видоветѣ на Портата. — Обществено мнѣние помежду Гърцитѣ и отзивътъ на патриаршията за тѣхъ. — Настроенъето на двѣтъ страни за борба и тактиката на едната и на другата. — Расположението на новоназначенитѣ отъ патриаршията Българе владци. — Рѣшението на нѣкои отъ тѣхъ да заминатъ за епархитѣ си. — Отказътъ на населението на София да приеме новоназначениятъ за софийската епархия митрополитъ Българинъ, Доротея и смущенията произлѣзли въ градътъ по поводъ на неговото опитване да занеме насилно катедрата. — Распореждане отъ Портата да излѣзе Доротея изъ София и да се посели въ Одринъ. — Печатътъ, като срдѣство за борене помежду двѣтъ страни. — Разслабванъето на унията съ избѣгванъето на дѣда Иосифа Соколскій и съ завръщанъето на всичкото нейно духовенство въ православната Българска Църква. — Посланието на Иосифа Соколскій до бившата негова униатска паства и възванието на бившитѣ униатски свещеници къмъ всичкий българскій народъ. — Новото сглобяване на униатската община и нейното безплодно опитване да привлече на своя страна едного отъ българскитѣ заточени владци. — Рѣшението на Портата да се състави комиссия отъ Българе и Гърци за разгледване българскитѣ исканія и за примирение двѣтъ страни. — Бавността на съставенъето на тая комиссия поради раздорътъ между патриарха Иосакима и синодалнитѣ владци. — Изглажданъето на този раздоръ. — Съставенъето синодътъ на патриаршията и учреждението на смѣсенъй при нея съвѣтъ по новий уставъ. — Ново прошение отъ страна на българскитѣ прѣдставители до Портата. — Заповѣдъ отъ министрътъ на външнитѣ дѣла, всѣка отъ двѣтъ страни да означи имената на лицата, които ще я прѣдставятъ въ смѣсената комиссия. — Исполнението на тая заповѣдъ и откриванъето на засѣданията на комиссията. — Споразумѣнието помежду двѣтъ страни относительно първото отъ осемтѣ български прѣдложения. — Безплодното имъ опитване за споразумѣние относително второто и обращението имъ къмъ министрътъ на външнитѣ дѣла по този поводъ. — Разискванъето начинътъ за избранието на владциътѣ въ очакване отзивътъ на правителството по поводъ на това обращение. — Засѣдане на комиссията подъ прѣдсѣдателството на министрътъ и неговото прѣдложение да се земе, като основа за съставътъ на синодътъ, числото на населението. — Несполуката на опитванъето за споразумѣние помежду двѣтъ страни върху началото на числеността на населението и новото имъ обращение до министрътъ. — Вторично засѣдане на комиссията подъ прѣдсѣдателството на министрътъ и неговото заевенъе, че, при

невъзможността на доброволното имъ споразумѣние, рѣшението на въпросътъ остава върху правителството. — Протакането на работата поради нови събития въ патриаршията. — Падението на патриарха Йоакима и изборието новъ патриархъ. — Ново стѣкмяване на латинската пропаганда за дѣйствиe помежду Българетъ. — Поевенето на унията въ Енидже — Вардаръ и въ Малко Търново. — Безусѣпността на новитъ усиленни дѣйствия на пропагандата. — Поевенето на „Българската Пчела“ въ Браила и нейното направление. — Основанието на „Съвѣтникътъ“ и неговата съдбина.

Осжщественето на исканьето на Българетъ да се възстанови напръшната имъ независима иерархия въ лицето на народнитъ имъ владци, Илариона и Авксентия станъ твърдъ проблематическо, когато тия владци се низложиха прѣзъ февруарий на 1861 година отъ единъ съборъ на гръцки патриарси и владци и прѣзъ априлий на същата година се проводиха, по распореждане отъ Високата Порта, на заточение въ Мала Азия. Трудноститъ, които срѣщнахъ съ това въпросътъ за независима българска иерархия, имаше да се развържатъ и изгладятъ отъ новитъ прѣдставители, които трѣбваше наскоро да пристигнатъ въ Цариградъ отъ разнитъ български окръжия. Прѣзъ май 1861 година, тия прѣдставители хванахъ наистинна да докаждатъ единъ слѣдъ други въ столицата на империята и въ крайтъ на този мѣсець въ нея се намирахъ вече близу до тридесетъ лица, упълномощени да прѣдставятъ българския народъ по църковно-народнитъ му дѣла<sup>1)</sup>. Тѣ всичкитъ имахъ ре-

<sup>1)</sup> „Бълг. Книж.“ год. IV. стр. 66 кн. III.

Ние цитуваме въ настоящий исторически очеркъ нѣкои отъ периодическитъ списания, които се издавахъ прѣзъ описваното въ него врѣме, за да се даде видима историческа достоверность на разказътъ. Но ние често допълняме съдържащитъ се въ тѣхъ извѣстия, споредъ собственитъ си въспоминания, а така и прѣдставиме фактитъ въ оная свѣтлина, въ която ги знаехъ по-свѣдущитъ людие отъ съврѣмenniцитъ. Събитията, излагани отъ гледната точка на съврѣмenniцитъ и на дѣятелитъ на епохата, иматъ несравнено по-голяма обективность, отколкото когато се излагатъ отъ еесъврѣмenniцитъ по единитъ писменни паметници на врѣмето. Тая бѣлѣжка за цитуемитъ списания се отnosi особено до ония, които сж се намирали подъ нашата редакция, каквото „Българскитъ Книжници“, „Съвѣтникътъ“ и проч.

Понеже „Българскитъ Книжници“ се често цитуватъ въ първата часть на първодѣтъ, който описваме въ настоящата глава, то считаме неизлишно да прѣдставимъ тука вкратцѣ историята имъ.

„Българскитъ Книжници“ бѣхъ издание на дружеството „Българска Книжнина“, което се основа въ 1856 год. въ Цариградъ и се намиралъ подъ влиянието на българската въ този градъ община. Тѣ се започнахъ подъ редакцията на покойния Д. Мутева и излѣзвахъ по една книжка въ двѣтъ недѣли. Но причина на болѣсть и на други затруднения, Мутевъ се принуди да остави редакцията прѣди да се свърши годината. Книжкитъ, 24 въ годината, трѣбваше да дотъкми до крайтъ на 1858 година г. Ил. Богоровъ, който бѣше поканенъ да помага на Мутева още прѣди да остави послѣдний редакцията. За редакторъ прѣзъ слѣдующата 1859 година общината пригласи г. Гаврила Кръстевича, тогава членъ на търговското въ Цариградъ сѣдилище, който донескара благополучно годината, но да продължава да редактира издането и за напредъ се рѣшително отказа. Тогава за редакторъ на списанието се пригласихме

довни пълномощия, кои отъ цѣла епархия, кои отъ едно само окръжие, и прѣдставѣхъ ако не всичкия цѣлокупна България, то поне повечето нейни части. Истина, че нѣкои мѣста не испроводихъ нарочни людѣ да ги прѣдставятъ, а упълномощихъ за това нѣкои отъ живущитѣ въ Цариградъ Българе, нѣщо, което освобождаваше тия мѣста отъ разноски, а въ сѣщо врѣме удовлетворяваше честолюбието на нѣкои отъ Цариградскитѣ Българе. По-личнитѣ измежду нарочно испратенитѣ отъ разнитѣ епархии и окръжия лица бѣхъ д-ръ Стоянъ Чомаковъ, прѣдставителъ на Пловдивската и Софийската епархии, П. Р. Славейковъ, прѣдставителъ на Врачанската и Севлиевската кази, Н. Михайловский, прѣдставителъ на Търновската каза, д-ръ Коста Павловъ, прѣдставителъ на Ловчанската епархия, д-ръ Величко (Вичо) Пановъ, прѣдставителъ на Шумненската епархия, Иванъ Добровичъ или Добровски, прѣдставителъ на

ние. „Книжницѣтъ“ се намирахъ подъ нашата редакция отъ януарий 1860 до априлий 1862 година, и прѣвъ една часть отъ това врѣме, а именно отъ май до ноемврий 1861, се издавахъ всѣка недѣля, като политическа газета. Отъ ноемврий 1861 до юний 1862 тѣ трѣбваше да се издаватъ пакъ два пѣти въ мѣсецѣтъ, по заповѣдъ отъ цензурното началство, което бѣше забѣлѣжило на общината, че тя нѣма право да ги нади всѣка недѣля като вѣстникъ, защото позволенieto е дадено да се издаватъ книжки (книжничкаръ) за четене, въ двѣтъ недѣли веднажъ, а не еженедѣлна политическа газета.

По причина, че по-големата часть отъ платата ни за редакцията прѣвъ 1860 ни се бѣ дала съ простъ записъ само и че съ такъвъ сѣщо записъ ни бѣ платило за една голѣма часть отъ учителската ни служба прѣвъ двѣ години и три мѣсеца (отъ ноемврий 1857 до февруарий 1860) и Габровското училище, ние, съ цѣлъ да не се набиратъ въ рѣцѣтъ ни, вмѣсто пари, едни само записи, бѣхме турили въ условията си за редактирането на „Книжницѣтъ“ прѣвъ 1861 година съ тогавашнитѣ имъ настоятели, Ст. Брадински и Ат. Симовъ, че ще да държимъ редакцията прѣвъ тая година до като има възможность да се заплаца отъ спомоществованията за трудѣтъ ни редовно всѣки мѣсецъ, така щото нити тѣ да се намѣрятъ въ несприятно положение сирѣмъ насъ, нито ние да имаме главоболие, въ случай, че бихме работили на кредитъ, а послѣ не би се оказали пари за исплащанье условеното ни възнаграждение. Реченитѣ настоятели изпълнявахъ това условие до януарий 1862. За този мѣсецъ пари се не оказахъ за редакторѣтъ, но ние работихме и прѣвъ него, както и прѣвъ слѣдующиѣтъ, въ надежда, че негли се внесатъ отиѣгдѣ пари отъ спомоществователитѣ на изданието. Тая надежда обаче не се исполни. Ние работихме цѣли два мѣсеца, безъ да получимъ възнаграждението си и безъ да знаемъ, ще ли могатъ поне по-нататкъ да се събератъ пари, за да ни се заплати трудѣтъ, вслѣдствие на което ние се принудихме да обвинимъ на настоятелитѣ, че понеже не изпълняватъ задължението си, ние ще оставимъ редакцията, нѣщо, което и сторихме въ началото на мартъ. Слѣдъ нѣколко дни обаче настоятелитѣ получаватъ отиѣгдѣ си пари, но вмѣсто да ни заплатятъ съ тѣхъ трудѣтъ за двата наминжли мѣсеца споредъ задължението си и така да ни дадатъ възможность да държимъ и за напредъ редакцията на изданието до крайтъ на годината на настоятелството имъ, която истичаше въ мѣсецъ май, тѣ отиватъ та се споразумѣватъ съ покойний Сава Филаретовъ, тогава чиновникъ при руското въ Цариградъ посолство, да земе той редакцията на „Българскитѣ Книжници“ за останалитѣ до крайтъ на годината два мѣсеца, като го увѣрили, че ние сме се вече рѣшително откавали отъ нея. Но рускии чиновникъ не можеше да налѣже като редакторъ на периодическото издание на общината, безъ да се подигне една вѣтва

Сливненският каймакамлъкъ, Хаджи Господинъ Славовъ, прѣдставителъ на Старо-Загорската каза, Архим. Теодосий, игуменъ на Капинскиятъ мѣнастиръ, Економъ попъ Петко и Йеромонахъ Пахомий, прѣдставители и тримата отъ Търновската епархия и Економъ попъ Христо, прѣдставителъ на Свищовската каза.

Отъ живуцитѣ въ Цариградъ Българе докторъ Зах. Струмскій прѣдставляваше Кюстендилската епархия, Цвѣтко Узуновъ — Едрине, Хр. Караминковъ — Плевненската кааза, Костантинъ Славчевичъ — Разградската кааза. Самитѣ Цариградски Българе избрахъ за свои прѣдставители слѣдующитѣ лица: Х. Тѣпчилецъ, Хаджи Никола Минчооглу, Дим. Гешоглу, Евтимия Дебрели, Д. Хаджи Несторова, Недѣлка Бъркалова и Ив. Хаджи Петрова<sup>1)</sup>.

Пълномощията на всичкитѣ прѣдставители гласѣхъ еднакво, а именно, че тѣ се испращатъ въ столицата да

пomeжду уннатитѣ Българе срѣщу него и безъ да се навлече „бела“ върху самата община. Това неудобство се устрани съ съглашение помежду двѣтъ страни, че Филаретовъ ще редактира Книжницитѣ подъ името на едно друго лице, а именно подъ името на г. Ивана Найденовъ, тогава учителъ при училището на Българската Църква въ Цариградъ. Тази е причината, че Книжницитѣ, които ние редактирахме отъ началото на 1860 до мартъ на 1862 явлѣаохъ за априлий и май отъ тая година подъ друга редакция, а не подъ нашата. Слѣдъ това „Българскитѣ „Книжници“ вече се не вададохъ. Капиталътъ на книжницата, събранъ отъ пожертвованията на родолюбивитѣ и възможнитѣ наши единородци, бѣше достаточенъ да обезпечи изданието имъ негли за всѣкога, но той се прѣснѣ въ „вересии“. По нерадѣние на настоятелите на изданието въ разнитѣ градове, пари отъ спомоществованията влѣваахъ твърдѣ бавно и малко, макаръ че Книжницитѣ се печатахъ и испращахъ редовно по пощата. Недостигътъ на доходитѣ се покриваше съ готовитѣ пари отъ капиталътъ, който, естествено, трѣбваше единъ денъ да се свърши и, по нѣмание пари, да се спре нѣкъ постъпъ и изданието. Отъ равномѣтката на настоятелството при спирането изданието се оказва, че всичкитѣ капиталъ на книжницата се заключаваше въ „вересии“ за спомоществованията, които станаахъ неисплатени и до днесъ.

Како не можѣ да прибере паритѣ отъ спомоществователитѣ на изданието си, книжовната община не можѣ и да заплати почтено суммитѣ, които дължеше за редактиране и печатането му. Единъ отъ печатаритѣ, г. Александръ Екзархъ се опита да навади паритѣ си за печатането Книжницитѣ, нѣщо до 20 хиляди гроша, по сѣдебенъ редъ, но не сполучи, защото сѣдѣтъ ако и да припозна правото му, осъдената страна — общината нѣмаше нито пари въ кассата, нито имуществъ нѣкои на лице. Книжовната община и намѣ останъ длѣжна за списването Книжницитѣ до четиредесетъ турски лири, които и до сега не ни се наплатихъ, както не ни се наплатихъ и дванадесетѣтъ хиляди гроша отъ платата на учителската служба въ Габровското училище. Последното хванѣ поне относѣ да претендува, че трѣбвало да ги прихване за пособieto, което ни се е давало отъ Априловскитѣ пари по врѣмето на възпитанието ни, при всичко, че по условията, които е опредѣлилъ въ завѣщанието си покойникъ Априловъ за даванетоъ на учящитѣ се юноши пособия отъ неговитѣ сумми, не се изискваше да се прихващатъ непременно тия пособия срѣщу заплатитѣ, които ще приематъ възпитанницитѣ за службата си подиръ завръщанieto си въ отечеството.

<sup>1)</sup> Бълг. „Книжници“ год. IV, стр. 111.

ходатайствуватъ прѣдъ правителството на султана да припознае за Българетъ една особенна, независима отъ патриархътъ и папата, иерархия. Вслѣдствие на това тѣ, слѣдъ нѣколко съвѣщанія помежду си относително задачата имъ и начинътъ за изпълнението ѝ, едногласно признахъ, че не могатъ да молятъ за друго нѣщо Високата Порта освѣнъ да припознае тя Българската иерархия за независима. Но тая молба трѣбваше да се изложи мѣдро и подкрѣпи съ вѣски за султанското правителство доказателства, които да го накаратъ да я приеме. Рѣши се прочее да се състави едно обстоятелно изложение на прѣдметътъ, единъ *меморандумъ*, както се рече тогава, и да се подаде на султановитѣ министри. Това бѣше и първата длъжностъ на ново-дошлитѣ прѣдставители, които бѣхъ ужъ избрани измежду по-ученитѣ, по-способнитѣ и по-опитнитѣ людие на България, за да въспѣлнятъ онова, което не можѣхъ да направятъ старитѣ чорбаджии, които до тогава водѣхъ дѣлото и на невѣжеството на които се отдаваше досегашний му неуспѣхъ. Новоизбраннитѣ пратеници народни трѣбваше да покажатъ на дѣло вѣщината и способността си.

За да се състави потрѣбниятъ меморандумъ, трѣбваше, естествено, единъ отъ по-ученитѣ прѣдставители да начѣртае първоначалний проектъ и да го прѣдстави, за обсъждане, на всичкитѣ други. Но оказа се, че на когото и да се посочеше като на по-пригответенъ за таквази работа, бързаше да намѣри причина да се откаже отъ този трудъ. Когато, напримѣръ, се указа на Сливненскитѣ прѣдставителъ Добровский, като на човекъ, който отдавна пипа перо и се занимава съ обсъждане разни въпроси въ печатътъ, той прибърза даже да заяви, че се билъ съгласилъ да земе прѣдставителскій мандатъ отъ Сливненци съ условие, че не ще улови въ никой случай перото да напише нѣщо по въпросътъ, за който зема този мандатъ. Слѣдъ дълго прѣпиране по между него и другитѣ прѣдставителѣ, че той криво е разбралъ миссията си, като се е условилъ да не хваща перо по нея, и слѣдъ безплодно очакване, дано нѣкой другъ отъ само себе си се обади, че се наема да напише меморандумътъ, принуди се, отъ срамъ, Д-ръ Стоянъ Чомаковъ да обевн, че той би го написалъ, но ще е принуденъ да прибѣгне за това до французскитѣ езикъ, на



който му било ужъ пд-ържки да изложи мислитъ си, от-колкото на българский езикъ. Нека бжде и на французский езикъ, отговорихъ другитъ прѣдставители, стига само да се напише веднажъ този меморандумъ. Зе се прочее Д-ръ Чомаковъ да напише по французски меморандумътъ и нѣкога-никога го донесе свършенъ въ събранието на прѣдставителитъ. Послѣднитъ трѣбваше сега да се искажатъ, намиратъ ли го да отговаря впълно на цѣльта, за която е написанъ, но всичкитъ не знаѣхъ французски, та че и ония, които знаѣхъ не можѣхъ да расчтетатъ написанното отъ Чомакова, защото почеркътъ на докторътъ и особенно французскийтъ му почеркъ бѣше отъ най-неразборчивитъ. Станъ нужда да се потърси вѣнъ отъ кругътъ на прѣдставителитъ лице, което да надвие на новата спѣнка, т. е. да расчете написанныйтъ отъ Чомакова меморандумъ и да го прѣведе на български, за да се разгледа въ събранието на прѣдставителитъ. Такова лице се намѣри помежду тогавашнитъ бълг. публицисти. Меморандумътъ се расчете и се прѣдаде въ чистъ българский прѣводъ на народнитъ пратеници, и тѣ, слѣдъ обсъждане и разискване прѣдметътъ въ нѣколко засѣдания, слѣдъ разни измѣнения и допълнения на написанното отъ г. Чомакова, могохъ най-послѣ да установятъ една редакция, която да задоволява всичкитъ. Новосъставенныйтъ по този начинъ българский текстъ на меморандумътъ трѣбваше да се прѣведе отново на французски езикъ, за да се прѣдаде на министритъ на Високата Порта и съобщи на всѣкждѣ другадѣ, гдѣто трѣбва. Тая грижа се възложи пакъ на г. Чомакова.

Но догдѣ да се напише първоначалний проектъ на меморандумътъ, догдѣ да се расчете и прѣведе на български, догдѣ да се обсъди, исправи и допълни въ съборътъ на всичкитъ прѣдставители, се изминъ доста врѣме, и послѣднитъ съ днесъ, съ утрѣ да се свърши той, че да вървятъ съ него при везирътъ, оставихъ да се измине доста врѣме, безъ да се прѣдставятъ официално на Портата. Да се чака догдѣ отново се преведе меморандумътъ на французски, че тогази да се явятъ прѣдъ първиитъ султановъ министръ, щѣше да се изминатъ още нѣколко недѣли, а пакъ вече се чуваха думи и натяквания, че народнитъ пратеници въ разстояние на повече отъ единъ мѣсець не само не сѣ

направили каква годѣ постѣпка въ полза на работата, но нито поне сѣ заявили пълномощията си на Високата Порта и сѣ се представили званично комуто трѣбва. Отъ друга страна много отъ общинитѣ не бѣха се задѣлжили да плащатъ на представилитѣ си съдържание за повече отъ два три мѣсеца врѣме. Намѣрише прочее за добръ, представителитѣ да не чакатъ преводътъ на меморандумътъ на французски, но да отидатъ да се явятъ прѣдъ везирътъ и прѣдъ министрътъ на външнитѣ дѣла по-скоро. Това представеніе стана на 9 юний (1861). Везиръ въ това време бѣше Мехмедъ Кабрѣзлѣ-паша, а министръ на външнитѣ дѣла, който тогавашний редъ, завѣдваше и исповѣданията, бѣше Аали-паша. На аудиенцията у великий везиръ, народнитѣ пратеници представиха на негова свѣтлостъ пълномощията си съ едно късичко заявление, въ което се казваше, че всичкитѣ тия пълномощия гласятъ едно и сѣщото, а именно че пратеницитѣ сѣ натоварени да ходатайствуватъ прѣдъ султановото правителство да се припознае Българската иерархия за независима и че тѣ, по тая причина, молятъ първийтъ „бекилинъ“ на негово величество да съизволи да уважи това ходатайство. Кѣбрѣзлѣ-паша, чловѣкъ съ лютъ и запалчивъ характеръ, като прочелъ това заявление, не можълъ да направи спокойно бѣлѣжкитѣ си по поводъ на съдържанието му, но се развикалъ и раскрѣскалъ, като увиралъ въ очитѣ на представителитѣ заявлението, че тѣ трѣбва да извадятъ отъ главитѣ си мисълта за независима иерархия, защото таквозъ нѣщо не е възможно да стане по много причини, помежду които била и тая, че ужъ договоритѣ съ другитѣ държави не допушчали това. Везирътъ разумѣвалъ очевидно трактатитѣ на Портата съ Россия и е искалъ като да покаже на Българетѣ, че сѣщата оная държава, която тѣ смѣтатъ за своя благодѣтелка и покровителка, е противна да имъ се припознае независима иерархия. Като се поуспокоилъ, първийтъ султановъ министръ обеснилъ на българскитѣ представители, че тѣ могатъ да искатъ отъ правителството на негово величество освѣнъ независима иерархия, всѣко друго пѣщо, което мислятъ, че може да подобри положението на Българското население въ църковно отношение. „Правителството е готово да ви изслуша внимателно и да вземе мѣрки за изпълнение на желанията

ви, добавилъ той, но за независима иерархия дума вече да не продумвате.“ Като видѣли, че везирѣтъ имъ така сърдито и строго заповѣдалъ да не казватъ нито дума вече за независима иерархия, бѣднитѣ български прѣдставители, на брой около тридесетъ души, се растреперали отъ страхъ, цалували смиренно скутѣтъ на султановѣтъ пълномощникъ (векиль) и си излѣзли, безъ да продуматъ нито една дума въ защита на справедливото искание на народѣтъ си. Като подошли въ себе си, тѣ отишли при Аали-паша, който, въ противоположностъ съ Кабрѣзѣ-паша, имаше мекки маниери, говорѣше кротко и тихо и искусно скриваше вътрешната си мисль. Али-паша забѣлѣжилъ сѣщо, че правителството не ще може да се вземе да прокара мисльта на Българетѣ за независима иерархия, но изказалъ бѣлѣжката си съ начинъ такъвъ, щото българскитѣ народни пратеници се значително успокоили, и нѣкои отъ тѣхъ се осмѣлили даже да се пооплачатъ прѣдъ него, че Мехмедъ-Кабрѣзѣ-паша ги злѣ смъралъ и изгълчалъ загдѣто изказали въ заявлението си желаньето на народѣтъ за независима иерархия. Аали-паша съ засмѣно лице отговорилъ на това, че везирѣтъ обича такожде Българетѣ, но че той, по характерѣтъ си, говори всѣкога строго.

Както и да е, но да се говори тутакси пакъ на правителството за независима българска иерархия, слѣдъ като се произнесе така категорически великиятъ везиръ противъ идеята за таква иерархия и слѣдъ като потвърди думитѣ му и онзи турски държавенъ мѣжъ, който съ меккостята на характерѣтъ си и съ благосклонното приеманье българскитѣ първенци и чорбаджии бѣше най-много спомогналъ да се зароди у Българетѣ крѣпка надежда за нейното осъщественье, не се виждаше отъ никого за благоразумно и цѣлесъобразно. Отъ друга страна, какъ да се изостави изведнажъ такава една народна и патриотическа идея, която бѣше проникла на всѣкъдѣ между единородцитѣ, въдушевяваше и крѣпѣше въ едно цѣло всичѣй народъ? Нейното изоставенье, при интригитѣ на агентитѣ на папството, не бѣше и безопасно за народната цѣлостъ. Послѣднитѣ можахъ да се воспользоватъ отъ тая стѣпка и да докаратъ едно жалостно распокъсване на народѣтъ. Въ сѣщото врѣме прѣдставителитѣ навличахъ върху си подозрѣние и наре-

кание, че сж се продали, или че сж се оставили да ги излъжатъ. Всѣки отъ тѣхъ, желаещи да мине за горѣщъ и честенъ патриотъ, прѣдпочиташе да се покаже не прѣклоненъ ревнителъ и поборникъ на идеята за независима иерархия. Тая идея бѣше станжала вече като отличителенъ знакъ на патриотитѣ, макаръ че съ нея се прикривахъ много непатриотически и своекористни стремления. Тя се поддържахъ отъ живущитѣ въ Сърбия и Влахо-Молдова патриоти Българе, които мислѣхъ за движение противъ самото турско правителство, понеже имъ се показваше като добро средство за политическо вълнене и дразнене народътъ. Тия Българе удрѣхъ на всѣко отъ нея уклонение клеймото на измѣнничество и прѣдателство. Агенти на папството, като знаѣхъ, че Българетѣ съ исканъето независима иерархия се намирахъ въ безисходенъ пѣтъ, бѣхъ въ въсхищение, че намирахъ помежду българскитѣ патриоти въ Сърбско и Влахо-Молдовско такива усърдни съратници въ планътъ си за привличанъето Българский народъ въ католицизмътъ, и отъ своя страна, колкото се може по-вече, распалвахъ огънятъ въ сжщия смисълъ. Лица, които се осмѣлявахъ да кажатъ права дума за положението на работата, се посочвахъ на народната ненавистъ и мѣщание, като прѣдатели. Ние бѣхме написали въ „Бѣлг. Книжици“ една двѣ статии, за да приготвимъ общественото мнѣние, че при една извѣстна, добръ направена, наредба на църковното управление, можеше да се достигне сжщото, което се имаше прѣдъ видъ съ исканъето независима иерархия. Нѣкои отъ младитѣ търговчета въ Балъ-капанъ счетохъ тия статии за измѣна и отидохъ да подбудятъ абаджитѣ и другитѣ еснафи да дойдатъ да ни искатъ смѣтка за това отстъпление отъ народната идея. Въ избѣжане обяснения съ насъскано простонародие, ние се принудихме да отсѣгтствоваме единъ день отъ жилището си и да търсимъ убѣжище въ сърбското агенство, гдѣто покойний Грашанинъ, тогава извънреденъ пратеникъ на князя Милоша, ни оказа твърдѣ любезно гостеприимство.

Но да се завърнатъ народнитѣ пратеници по мѣстата си, безъ да сж се опитали да направятъ нѣщо за доброто на народътъ, не бѣше такожде благоразумно. Правителството, което до сега се показваше благосклонно къмъ Бѣл-

гаретѣ, можеше да погледне на тѣхъ съ криво око, ако тѣ продължаваха да се оплакватъ отъ гръцката патриаршия, безъ да се съобразяватъ съ неговитѣ указания относително начинътъ, съ който може да се даде удовлетворение на тѣхнитѣ оплаквания. То можѣше и да помисли, че българското движение срѣщу гръцкото духовенство има наистиннѣ широка политическа цѣль, спорѣдъ както му се подшушване отъ гръцка и отъ други неприятелски страни, и това не щѣше да има добри послѣдствия за българското дѣло. Както Българетѣ, така и Гърцитѣ, въ домогванията си едни противъ други, смѣтахъ единствено върху помощта на султановото правителство. На чьято страна се окажеше наклонно послѣдното, тя и имаше да спечели. Всичко това като взехъ въ внимание, прѣдставителитѣ намислиха да съставятъ и подадѣтъ на Високата Порта единъ такъвъ проектъ, който, безъ да заключва мисль за независима иерархия, да обезпечва на съотечественницитѣ имъ почти всичкитѣ права на едно отдѣлно църковно-народно управление.

Този проектъ се заключаваше въ слѣдующитѣ осемъ прѣдложения, които се подадохъ, на 16 юлий (1861), на министрътъ на външнитѣ дѣла и на исповѣданията:

„1) Българскитѣ вѣрноподданныи на славнитѣ Оттоманскитѣ прѣстола народъ, понеже се счита по вѣроисповѣданието си отъ паството на гръцкитѣ патриархи, моли да има право да участва въ изборитѣ му, споредъ численността си.

„2) Членовѣтъ на св. синода, който до сега се съставяше само отъ гръцки владыци, безъ да има нито единъ Българинъ, да сж отсега нататакъ половината Българи и половината Гърци, които всички да се грижатъ, подъ прѣдсѣдателството на патриархътъ, за работитѣ, които надлежатъ до вѣрата ни.

„3) Българскитѣ владыци, които ще да сж членове на синодътъ, да съставятъ освѣнъ това наедно съ други още толкова членове, избрани помежду почетнитѣ Българи миряне, единъ смѣсенъ българскитѣ съвѣтъ. Този съвѣтъ да разглежда всичкитѣ работи на Българскитѣ народъ, които не се касаятъ до вѣроисповѣданието.

„4) На най-достойнитѣ отъ владыцитѣ, които ще се намиратъ въ смѣсениитѣ българскитѣ съвѣтъ, и на единъ

мирянинъ, неговъ помощникъ, избранъ измежду най-почтеннитѣ Българе, да се даде единъ народенъ печатъ, за да иматъ тѣ право да извѣщаватъ и молятъ правителството за всѣка една народна работа. Двамата тѣзи. владиката и мирянинътъ, да се намиратъ винаги при Българската църква въ Цариградъ.

„5) Патрикътъ да нѣма властъ да сменя и замѣня първиятъ митрополитъ и мирянинътъ помощникътъ му. Свалянето и замѣняването имъ да се извършва отъ високото правителство, кога имъ се намѣри нѣкоя вина отъ реченийтъ народенъ съвѣтъ.

„6) Когато ще се назначава за нѣкоя българска епархия владика, да се избиратъ двѣ духовни лица отъ епархията и да се испроваждатъ въ Цариградъ. Кое отъ тия двѣ лица се избере отъ средоточниятъ народенъ българскій съвѣтъ, откато се прѣдстави на патриктъ, да се рѣкопологи за архiereй на епархията, споредъ канонитѣ на вѣрата.

„7) Въ онѣзи епархии, гдѣто има и гърци и българе размѣсено, владиката да се избира отъ онзи народъ, който е по-многочисленъ въ епархията, сирѣчь той да е Гръкъ, ако Гърцитѣ сж по-много по нѳузѣтъ, или Българинъ, ако броятъ на Българетѣ е по-голѣмъ. Владиката, който ще е избранъ за размѣсена съ Българе и Гърци епархия, трѣбва да знае добръ и двата языка, Гърцкыйтъ и Българскыйтъ. Никаква спѣнка да не става отъ сега нататкъ на жителитѣ на едно село или на една махла да употребяватъ въ църквитѣ и въ училищата матернийтъ си езикъ.

„8) Откато се одобрятъ горѣизложенитѣ точки, понеже на владичитѣ и на другитѣ духовни лица не ще подобава да събиратъ съ сила отъ царската рая и сиромашия, подъ име мирия, различни данѣци, да се назначи, съ одобрение отъ високото правителство, на всѣкиго отъ тѣхъ една плата, съобразна съ степенъта му.

„За да се увардятъ и изпълнятъ всичкитѣ тия точки, да се дозволи да се съчини едно низамъ-наме, което да се прегледа и одобри отъ високото правителство<sup>1)</sup>!“

Прѣдставителитѣ подадохъ на Високата Порта горний проектъ съ оговорка, че тѣмъ е порѣчено да искатъ независима епархия, но че тѣ отстъпватъ отъ смисълътъ на

<sup>1)</sup> Гл. „Български Книжници“, год. IV. стр. 183.

пълномоцията си и предлагатъ този проектъ, подчиняючи се на исканъето на правителството, въ надѣжда, че негли и народътъ, който ги е испратилъ, ще намѣри че той достатъчно обезпечва правдинитъ му. Съ тая оговорка тѣ, отъ една страна се ограждахъ срѣщу нареканията, които можаше да извика постѣпката имъ, а отъ друга запазваха правото на народътъ да се върне пакъ, въ случай че стане потрѣбно, на исканъето независима иерархия.

Както всѣки може лесно да види, съ осемтъ горни прѣдложения Българскиятъ народъ придобиваше нѣщо повече отколкото можаше да му даде една независима отъ патриархътъ иерархия. Българетъ, споредъ първото отъ тия прѣдложения, имаше да участвуватъ въ избирането на патриархътъ „споредъ многочисленността си“, т. е. съразмѣрно съ числото си по отношение къмъ другитъ подчинени на Вселенскиятъ престолъ племена. Понеже тѣхното число е по-големо отъ съвкупното число на всичкитъ тия племена, то очевидно е че вишегласието при избирането на патриархътъ, направено възъ основание на численността на населението, щѣше да бѣде на тѣхна страна, и слѣдователно тѣ можѣха да изберѣтъ за вселенскиятъ патриархъ когото пожелаеха отъ владичитъ, а слѣдователно и одного отъ Българскитъ архиереи. Първото прѣдложение, ще рече, твърдѣ явно обезпечаваше на Българетъ шансътъ да видятъ единъ день кормилото на „Великата Църква“ въ рѣцѣтъ на единъ свой еднородецъ, нѣщо, което при занеманъето половината на синодалнитъ столове отъ Българи, споредъ както гласи второто прѣдложение, означаваше, просто и чисто, обсебване Вселенскиятъ прѣстолъ отъ Българетъ. Независимо отъ това, споредъ третето, четвъртото и петото прѣдложения, Българскитъ владичи, които ведно съ патриархътъ Българинъ щѣхъ така да държатъ въ рѣцѣтъ си сѣдобнитъ на Вселенскиятъ прѣстолъ, имаше да съставятъ съ шестъ души миряне едно особно управление за народно-църковнитъ дѣла на Българетъ, на което духовниѣ глава и помощникътъ му мирянинъ щѣха да прѣдставятъ прѣдъ султанскитъ власти всячкиятъ Българскиятъ народъ и да се отнасятъ до тѣхъ формално за всѣка една работа, касающа се до този народъ. Тия двама прѣдставители на отдѣлното отъ патриаршията Българско църковно-народно управление се избиратъ и сва-

лятъ само по искание на българският смѣсенъ съвѣтъ, безъ всѣка намѣса отъ страна на патриархътъ и въ двата случая. Най-послѣ, споредъ шестото и седмото прѣдложение, Българе — владици имаше да се назначатъ не само въ чисто-българскитѣ епархии, но и въ ония отъ смѣсенитѣ епархии, въ които болшинството на населението се съставлява отъ Българе, т. е. въ всички Тракия и Македония. Очевидно е, че Гърцитѣ щѣхъ сто пѣти по-скоро да се съгласятъ да се припознае една отдѣлна независима иерархия за Българетѣ, отколкото да допустятъ редътъ, който бѣше проектиранъ съ осемтъ горѣозначени прѣдложения и споредъ който Българетѣ, като имаха всичкитѣ права и сгоди на едно отдѣлно църковно управление, прѣвземаха въ рѣцѣтъ си и самиятъ Вселенский прѣстолъ съ всичкото подчинено нему православно население въ Европейска и Азиатска Турция.

Но и при таквазъ очевидностъ, щомъ станѣха извѣстни осемтъ прѣдложения, посредствомъ Българетѣ се подигнаха отъ разни страни хули и порицания противъ прѣдставителитѣ, че по дѣйствието на една чужда рѣка, били продали правдинитѣ на народътъ и повредили интереситѣ му. Независимо отъ круговетѣ, които стоѣхъ подъ влиянието на агентитѣ на папството, такива хули и натяквания идѣхъ сѣщо и отъ живущитѣ въ Сърбия и Влахо-Молдова патриоти Българе и намирахъ нашироко отгласъ въ „Дунавский Лебедъ“, който по онова врѣме се издаваше отъ Раковский въ Бѣлградъ<sup>1)</sup>. Благодарение, обаче на разясненията, които се давахъ въ органътъ на българската въ Цариградъ община, „Български Книжици“ които тогава служѣхъ за органъ на прѣдставителитѣ, а така и на довѣрието, което имаше народътъ къмъ послѣднитѣ и другитѣ народни дѣйци въ Цариградъ, врѣвата, която се вдигна по поводъ на осемтъ прѣдложения, минѣ, безъ да произведе нѣкое особено дѣйствие, и народното дѣло можѣ невъзбранно да се насочи и поведе върху базисътъ, начѣртанъ въ тия прѣдложения.

Отъ само себе си се разумѣваше, че новитѣ български прѣдложения, които обемахъ нѣщо повече отколкото една съвършено независима иерархия, не можахъ да отговарятъ

<sup>1)</sup> Глед. 42 бр. на „Дунавский Лебедъ“ и Български Книжици, год. IV, стр. 189, 249, 440.



на видоветѣ и желанията на турскитѣ държавни мже, които бѣхж си турили на умѣтъ да се възползуватъ отъ българското движение за разслабване православната църква, привилегиитѣ на която по онова врѣме бѣхж имъ като трѣнь въ очитѣ, и за распространение католицизмѣтъ между най-многобройното отъ населенията, които влѣзвахж въ нейната пазва. Като заповѣдаше на българскитѣ прѣдставители да не продумватъ нито дума вече за независима иерархия, великиятъ везиръ, Мехмедъ Кжбржзли-паша е ималъ на умѣтъ си да накара Българетѣ да сторятъ едно отъ двѣтъ, или да пригърнатъ католицизмѣтъ или, ако не, да се задоволятъ съ нѣкои незначителни реформи по църковно-народний имъ битъ, натъкмени не толкова за удовлетворението имъ, колкото за подкопаване привилегиитѣ на православното духовенство. Че той е ималъ таквъзъ нѣщо на умѣтъ си, се доказа отъ проектѣтъ за реформи въ църковното управление, който нѣкои приближенни нему сановници — Турци и потурчени Поляци (каквито Саджкъ-паша — Чайковский и проч.) бѣхж прѣпоржчали на прѣдставителитѣ, като ужъ най-сгоденъ за Българский народъ и приемливъ за Портата. Прѣпоржката бѣше станала чрѣзъ Пловдивскитѣ прѣдставителъ, Чомакова. Послѣдний бѣ взелъ, както поменяхме по-горѣ, на себе си грижата за прѣвожданѣто на чистъ французский езикъ меморандумѣтъ, който бѣ изработенъ отъ пратеницитѣ на народѣтъ. Като се намираше въ постоянно сношение съ реченнитѣ сановници и се свѣтваше съ тѣхъ, съ цѣлъ да има поддржката имъ, Чомаковъ бѣ имъ показалъ такожде приготвенный отъ прѣдставителитѣ меморандумъ до Високата Порता. Сановниците Поляци намѣрили, че този меморандумъ е дългъ и че, като такъвъ, не ще се прочете съ внимание отъ голѣмитѣ хора. Тѣ прѣдложили на българский прѣдставителъ да имъ го даде да го съкратятъ и прѣработятъ на чистъ французский езикъ. Чомаковъ се съгласилъ на това. Съ тѣхнитѣ старания меморандумѣтъ излѣзе, дѣйствително, съкратенъ и написанъ съ гладкъ и чистъ французский езикъ, но не въ този духъ, въ който бѣхж го съставили народнитѣ прѣдставители, и той дождаше до заключение съвсѣмъ друго откаквото бѣше заключението на одобренный отъ пратеницитѣ на народѣтъ меморандумъ. Неговото

заклучение състоише отъ слѣдующитѣ два пункта: 1) да се унищожи свѣтската властъ на духовенството, така щото владицитѣ да иматъ да изпълняватъ само духовнитѣ си обязанности, и 2) да се състави въ всѣка епархия по единъ свѣтъ за разглеждане и рѣшение дѣлата за бракосъчетанье и бракоразводжанье, защото тия дѣла, гледани и рѣшавани до сега недобросъвѣстно, били, заедно съ свѣтската властъ на владицитѣ, ужъ единственната причина на смущенията въ совѣстѣта на Християнетѣ, на злоупотрѣбленията и онеправданията.

Съставенниятъ отъ приближеннитѣ до везирѣтъ чиновници Поляци и Турци меморандумъ се отхвърли съ прѣзрѣние отъ всичкитѣ прѣдставители, които вмѣсто него подадохъ, както казахме по-горѣ, осемтъ прѣдложения.

Тия прѣдложения не бѣхъ по волята на Портата, но, веднажъ като ѝ се подадохъ отъ името на всичкитѣ български прѣдставители, тя трѣбваше да ги съобщи на патриархътъ, ако не за друго, то поне за свѣденіе: Тя знаеше, че послѣдниятъ нѣма да побърза да ги приеме, но съ тѣхъ нему се даваше да разбере, колко още трудности му прѣдстоятъ по българскиятъ въпросъ и поради това колко голѣма нужда има той отъ покровителството на правителството по този въпросъ.

Постѣпката на правителството дѣйствително озадачваше негово светѣйшество. Мاستилото на султанскиятъ ферманъ, съ който се утвърдявахъ недавнитѣ 15 устѣпки на Великата Църква, като достаточни и удовлетворителни за българското население, не бѣше още изсъхнало, а пакъ ней се прѣпращахъ вече нови и твърдѣ неумѣренни искания отъ страна на Българетѣ.

Осемтъ български прѣдложения, както се виждаше и отъ отзивитѣ на грѣцкиятъ печатъ, бѣхъ въ очитѣ на всичкитѣ Гърци, нѣщо трѣрдѣ нелѣпо и безсмисленно, за да можеше патриаршията да се рѣши да разискува, кои отъ тия прѣдложения би могли да се приематъ и кои не. И дѣйствително патриархътъ незабавно отговори на Портата съ таκριрь, че новитѣ искания на Българетѣ отнюдъ не сѣ приемлемы<sup>1)</sup>. Негово светѣйшество обеснилъ това и устно въ едно свикданье, коѣто ималъ съ великиятъ везиръ на 2 ав-

<sup>1)</sup> „Бѣлг. книжници“, год. IV, стр. 193—194.

густъ (1861) заедно съ Александрийскійтъ и Иерусалимскійтъ патриарси<sup>1)</sup>.

Отзивътъ на патриаршията върху осемтъ прѣдложения турци още повече на штрекъ Българетъ, които бѣхъ зели вече прѣдъ очи, че борбата имъ съ Фенеръ може да се продължи още нѣколко години, при всичко че Аали-паша, който въ крайтъ на юлій (1861) замѣсти Кабрѣзли-паша въ голѣмото везирство, бѣше почналъ отново да ги залягва съ обѣщания, че исканията имъ ще се удовлетворятъ. Поради това начинътъ, съ който Българетъ се борѣхъ срѣщу Фенеръ, не се измѣни слѣдъ като се съгласихъ съ 8-тъ прѣдложения да припознаятъ властта на Вселенскійтъ патриархъ. Нашитѣ еднородци и подиръ това странѣхъ отъ патриаршията, не приемахъ испращанитѣ отъ нея владии, противѣхъ се на исплащаньето опрѣдѣленнитѣ въ тѣхна полза даждия и избѣгвахъ отъ всѣко общение съ висшето гръцко духовенство. Тѣ се наръждахъ така, щото да могатъ да прѣкаратъ още години безъ владии. Священното миро, което се освѣщаваше и раздаваше отъ патриаршията и което можаше единъ день да се свърши, тѣ припазвахъ отъ намаляне съ подбавене дървено масло, а дѣлата, които по напрѣдъ се рѣшавахъ отъ архіерентъ, каквото бракоразвождане, а така и управлението на църквитѣ се възлагахъ на съвѣти, съставени отъ духовни и мирски лица. Такива съвѣти малко по малко се учредихъ навсѣкждѣ, гдѣто нѣмаше никакво общение между архіерейтъ и паствата. Споредъ мисълта на нашитѣ еднородци въ онова врѣме, странныето отъ гръцкото духовенство имаше да се продължава, догдѣто се то склони на българскитѣ искания. Въ послѣднитѣ случаи то очевидно доказваше, че е оставило заблужденията си и влѣзло въ правиъ пѣтъ, и Българетъ, които бѣха се подигнали срѣщу него, като противъ еретическо, можахъ, безъ противорѣчие на сами себеси, да стѣпятъ отново въ общение съ него<sup>2)</sup>. Отъ своя страна патриаршията гледаше да развали тая тактика на нашитѣ еднородци. Тя заповѣдваше на владичитѣ да се не мърдатъ

<sup>1)</sup> Ενωσιγενικά κα: Ελληνοαριστικά ὑπὸ Καλλιφρονος. Εν Κωνσταντινουπόλει. 1867 стр. 198.

<sup>2)</sup> Гл. „Български Книжици“, год. IV. Стр. 196, 182.

отъ мѣстата си и да гледатъ съ всички срѣдства да при-  
 нуждаватъ Българетѣ да имъ се подчиняватъ и да припо-  
 знаватъ архиерейскитѣ имъ права. Споредъ това и архие-  
 реитѣ Българе, които назначи патриархъ Йоакимъ за нѣкои  
 отъ българскитѣ епархии, каквото Пловдивский Панаретъ,  
 Шумненский Антимъ, Софийский Доротей, Кюстендилский  
 Игнатий и Врачанский Пайсий, требваше по скоро да вър-  
 вятъ въ епархиитѣ си. Но едни отъ тия владици, каквото  
 Пловдивскийтъ и Шумненскийтъ не толкова негли по ро-  
 долюбие, колкото по пресмѣтване че не ще бждатъ приети  
 отъ населението, ако се рѣшатъ да отидатъ тутакси въ  
 епархиитѣ си и че съ таквазъ постѣпка само ще разстроятъ  
 спокойствието си и ще навлекѣтъ върху си умразата на  
 единородцитѣ си, отлагая, подъ разни предлози отиванъето  
 въ мѣстата на назначението си, а другитѣ, каквото Со-  
 фийскийтъ, Вратчанскийтъ и Кюстендилскийтъ, се рѣшихъ  
 единъ слѣдъ другий да отидатъ въ епархиитѣ си. Послѣд-  
 нитѣ двама, ако и да се навиевахъ и не приемахъ отъ па-  
 ствитѣ си, успѣха насилно да се засѣдятъ посреда тѣхъ,  
 а Доротей Софийский бѣ принуденъ поради енергическото  
 съпротивление, което посрѣщашъ отъ страна на населението  
 на градътъ София, да напустне епархията си.

Рѣшителността, съ която София се отказа да приеме  
 испроводениятъ отъ патриаршията владика, екиж на всѣ-  
 кждѣ и показва, че движението противъ послѣдната е вече  
 проникнало въ глѣбината на массата на народътъ. Со-  
 фианци бѣха извѣстили Доротея още като бѣше въ Цари-  
 градъ, че не ще го приематъ, но той, увѣренъ че, кое съ  
 поддържката на властъта, кое съ ласкателства и подкупи,  
 ще успѣе да се наложи, тръгна за епархията си и стигна  
 невъзбранно въ Берковица, гдѣто се запрѣ за нѣколко дни,  
 догдѣ си приготви партия въ София. Софианци и тука го  
 извѣстили, че не ще го приематъ, но той, ослоняющисе  
 на обѣщанната му отъ пашата поддържка и на малцина  
 нѣкои чорбаджии, потеглил за столнината на епархията.  
 Като, чули че неугодний тѣмъ владика вече тръгналъ изъ  
 Берковица за градътъ имъ, тѣ затварятъ митрополията за  
 да не може той да влѣзе въ нея. Но мюлесарифинътъ, който  
 настоявалъ да се приеме Доротей, заповѣдалъ да се отвори  
 владический домъ. Като станъла извѣстна тази заповѣдъ

изъ градътъ, жителитъ се набрали около митрополията съ цѣль да не допустятъ да се отвори. Пашата се опиталъ отъ първо да ги убѣди съ добро да се не противятъ на распореджанията му, но, като не сполучилъ, се принудилъ да употреби въоръжена сила за да ги распръсне. Ограждаванъ отъ войската срѣщу народната яростъ, Доротей влѣзълъ въ митропилията. Мнозина отъ жителитъ били арестувани по случай на това вълнение, което се продължило нѣколко дни. За да покажатъ, че подъ никой начинъ не ще се съгласятъ да припознаятъ испратениятъ отъ гръцката патриаршия владика за свой архипастиръ, гражданетъ рѣшили да се затворятъ всички църкви и окрестни мѣнастири, — а свещеницитъ и калугеритъ да се испокриятъ, така щото владиката да нѣма какъ да упражни духовната си власть. Доротей отъ своя страна правилъ всичко, щото му било възможно, за да побѣди упорството на Софийското население. Враждата помежду пастирътъ и пасомитъ се продължи така седемъ мѣсеца, отъ юний до декемврий (1861). Въ послѣдниятъ този мѣсець Доротей отрѣзалъ брадата и косата на нѣкой си попъ Тошо и наложилъ на главата му вмѣсто калпмавка фесъ, защото тоя попъ не щѣлъ да земе отъ него благословение за да погребе единъ неговъ роднина. Видѣтъ на опозорениятъ така отъ ненавистниятъ владика свещеникъ възмутилъ населението на градътъ, което завчасъ се натрупало около митрополията и можѣло на часътъ да раскѣса безсрамниятъ натурникъ. Потребвало незабавно да се повика войска за да се прѣдвари злото. Военната сила спасла пратеникътъ на Фенеръ отъ народната яростъ, но до двадесетъ души отъ населението били злѣ ранени отъ сълдатитъ, ако послѣднитъ и да дѣйствovali само съ гърбътъ на сабитъ и прикладътъ на пушкитъ, въ избѣжание на кръвопролитие, и една стѣна отъ оградата на митрополията била свалена. На другиятъ день жителитъ подали прошение на управительтъ да го молятъ да издѣйствова заповѣдъ отъ пѣ-горнето началство за отдалечението на Доротей отъ градътъ, като му заевили съ вѣи-рѣшителенъ начинъ, че догдѣ фенерскій владика стои, помежду имъ, дюгенитъ на чаршията ще се държатъ затворени. Управительтъ, който бѣ извѣстилъ пѣ-горнитъ власти за станѣлото въ София, съобщи имъ и тая молба на нейнитъ

жители. Въ отвѣтъ той получилъ заповѣдь да прѣдложи на Доротея да излѣзе изъ София и да иде въ Одринъ<sup>2)</sup>.

Борбата между народътъ и владицитѣ на Фенеръ, били тѣ отъ българско или гръцко происхождение, се проеви, подъ този или онзи начинъ, и въ други мѣста, каквото въ Кюстендилъ, Вратца, Плѣвенъ, Търново, Нишъ и проч. Владичитѣ намирахъ тукъ-тамъ помежду чорбаджиитѣ защитници и съ тѣхното съдѣйствие се мжчѣхъ да разстройватъ тактиката, която бѣхъ прѣпоръчали на народътъ неговитѣ родолюбиви водачи.

Едно отъ средствата, съ които българскитѣ патриоти орудовахъ противъ патриаршията въ това врѣме бѣше пакъ, както и по-напрѣдъ, печатътъ. Съ печатътъ се подостри още отъ най-напрѣдъ българското население да се дигне противъ патриаршията. Съ него се поддържаше и сега възбуденното противъ нея негодование. Той оправдаваше дѣйствиата на Българетѣ противъ гръцката иерархия прѣдъ правителството и прѣдъ общественното мнѣние. Той поддържѣше надеждитѣ на народътъ и той подшуваше средствата и начинътъ на борбата за съсищаванье господството на иноплеменното духовенство. Съ него нашитѣ съотечественници се мжчѣхъ да подѣйствуватъ и върху самого гръцко духовенство, като му раскривахъ справедливостта и законността на исканията си и му показвахъ несъобразността на неговитѣ дѣйствиа и стремления съ основнитѣ начала на християнската вѣра. За да обърнатъ по силно вниманието на гръцката иерархия върху това, щото пишѣхъ за нея, българскитѣ публицисти по нѣкога адресувахъ открити писма на името на нейниятъ първъ и главенъ прѣдставителъ, Вселенскитѣ патриархъ. Таково писмо намираме, наприкладъ, подъ заглавие, „послание отъ истинно православнаго Християнина до Цариградскитѣ патриархъ, нареченъ Вселенскитѣ“ въ, „Българскитѣ Книжици“ за августъ 1861 г. Въ това писмо твърдѣ остро се изобличава несъгласното съ духътъ на истинното и древното християнство направление на Великата Църква и нелѣпостта на нейнитѣ домогателства.

Гръцката иерархия съзнаваше силата на печатътъ и гледаше да си послужи и тя съ него, но едно че ней-

<sup>2)</sup> „Български Книжици“, год. IV. Стр. 86, 133—139, 154, 264, 266, 480—482.

ното дѣло бѣше явно криво, а друго че „Цариградскій вѣстникъ“ (издаваемъ отъ Александра Екзарха), който бѣше тя избрала да прокарва идентъ си помежду Българетъ и да парализува дѣйствиата на враждебний ней бѣлг. печатъ, бѣше до немай кждѣ слабъ въ литературно отношение, тя нѣмаше никакъвъ успѣхъ. „Цариградскій вѣстникъ“, може да се каже, още повече я увреждаше, отколкото ползваше, като даваше съ своитѣ слаби и несполучливи статии поводъ на другитѣ органи отъ бѣлгарскій печатъ за язвителни нападки както върху самиятъ му издателъ, така и върху патриаршията, на която той служѣше. Патриаршията си служѣше на широко такожде съ гръцкій печатъ. Но послѣднийтъ, по крайното пристрастие, съ което се отличавахе, далечъ отъ да располага Българетъ къмъ примирение съ Великата Църква, ги още повече раздражаваше противъ нея.

Българетъ можѣхъ да се располагатъ за дълга борба противъ гръцката иерархия, съ блага надежда за успѣхъ, още и по тая причина, че провъзгласената на 18 дек. 1860 уния, която всѣваше пагубна вражда и раздѣление помежду единъ и сщцийтъ народъ и чинито прѣдставници и покровители всячески се стараѣхъ да сгънатъ чисто народното движение, се злѣ посѣче въ самиятъ си корень въ първата още половина на мѣсецъ юний 1861. Архиепископътъ и апостолическій намѣстникъ за Българетъ уняти, Иосифъ Соколскій, побѣгнъ на 6 юний отъ униатската църква съ бератътъ, който бѣше получилъ отъ султанътъ, и отиде въ Россия, а нѣколко дни слѣдъ това оставихъ унията и се завърнахъ въ православието такожде и другитѣ духовни лица, които стѣрчѣхъ на чело на униатската община, а именно архимандритъ Макарий Хилиндарскій, икономъ хаджи попъ Христо отъ Троянъ, попъ Димитрий Гавриловъ отъ Балчикъ, попъ Тодоръ Топковъ отъ Видинъ, попъ Григорий попъ Минковъ отъ Казанлъкъ и иеродиаконъ Иосифъ (Тодоръ Икономовъ). Всичкитѣ тия лица бѣхъ доста съвѣстни да раскъсатъ всѣка връзка съ папството и да се върнатъ въ праотеческото си исповѣдание, щомъ видѣхъ, че сж се излѣгали въ прѣдположенията и надеждитѣ си. Тѣ били мислили, че унията, както лѣжѣхъ агентитѣ на пропагандата, не е друго освѣнъ припознаване папата за върховенъ началникъ на църквата безъ всѣко

отъ негова страна намѣсване въ църковно-общиннитѣ дѣла на народътъ и че като съ таква въ проста и безсѣдържателна ужъ формалностъ се отворяли широки врата за въздигането на българската иерархия и за събирането на всичкиятъ Българскиятъ народъ подъ нейната сѣнка, постъпката имъ ще се подражае на всѣкъждѣ въ България. Но сжщината на работата не се забави да се лѣсне прѣдъ очитѣ имъ. Първо и първо, унията не посрѣщна съчувствие въ народътъ. Нито една епархия, нито едно даже окръжие не се помами да се присѣдини до новоучредената българо-униятската община и да се тури подъ властѣта на архиепископътъ и апостолическиятъ намѣстникъ за Българо-униятитѣ. Въ сжщо врѣме изъ народниятъ православенъ станъ се непрѣстанно сипѣхъ укори върху духовнитѣ и свѣтски водачи на унията като върху измѣнници и прѣдатели, а пакъ католическото духовенство гледаше все по-вече и по-вече да си подчини съвършено новата униятска община и да ѝ тури печатътъ на католицизмътъ. „Отъ покровителъ, Хассунъ (Армено-католическиятъ патриархъ), разказва въ исповѣдѣта си единъ отъ тогавашнитѣ по-видни членове на българо-униятската община, бѣше станжлъ пѣленъ распоредителъ на униятскитѣ дѣла. Всичко се вършѣше по единъ пѣтъ, начѣртанъ отъ него и отъ Боре (началникътъ на Лазариститѣ въ Цариградъ). Всичко ставаше не тѣжъ, както се виждаше за нужно въ събранието (на униятската община), а както бѣше натѣкмено отнапрѣдъ. Събранието трѣбваше само да одобрява натѣкменното. Не стига това, на събранието трѣбваше да тежи непосредствено и властѣта на пропагандата. Нѣколко Поляци, особено единъ докторъ съ червена брада, на когото името съмъ забравилъ, не прѣставахъ да посѣщаватъ униятската църква и да даватъ съвѣти за пристѣпането по-напрѣдъ, сирѣчь къмъ католичеството. Това сжщото правѣхъ и Лазариститѣ отъ Санъ-Бенедето (католическиятъ мѣнастиръ въ Цариградъ). Тѣ не прѣставахъ да твърдятъ на духовнитѣ ни, че разликата между Унияти и Католици трѣбва да се махне и че трѣбва да дохаждатъ въ униятската църква, а униятскитѣ попове да ходятъ въ Санъ-Бенедето да служатъ. Единъ день, на fête-Dieu, станжха даже гюрюлтни за това. Лазариститѣ налягахъ да идатъ и униятскитѣ попове на служба и на литания въ



Санъ-Бенедето, а тѣзи послѣднитѣ като не щѣхъ, породиха се доста горчиви забѣлѣжки отъ едната и отъ другата страна. На тѣзи фактове приложиха се и други, които още повече разбудихъ съмнѣнията на Униатитѣ за полезността на пътятъ, който сж уловили. Нѣколко славенски католически свещенници, съ Гагарина на чело, дойдохъ да прѣдлагатъ услугитѣ си на униатската църква и да искатъ да останатъ приврѣменно свещенници при нея. Прѣдложението имъ се отхвърли, но самото му появяване показваше, кждѣ клонятъ намѣренията на пропагандата. Едвамъ се загубихъ тия попове, ето ви нови опитвания отъ страна на пропагандата и на ревностнитѣ католици. Отъ Австрия се испроводихъ славенски книги за вѣсточно Богослужение съ католически измѣнения. Въ символътъ на вѣрата стоѣше: *отъ Отца и Сына исходящого*. Около сжщото врѣме Лазариститѣ прѣдложихъ на И. да се запише въ тѣхний орденъ и да иде въ Парижъ да чиракува нѣколко врѣме<sup>1)</sup>.

Униатитѣ видѣхъ, ще рече, съ очитѣ си, че прѣдпазванията, които имъ се правѣхъ отъ страна на чисто народнитѣ дѣйци относително стремленията и намѣренията на католическата пропаганда, си имали мѣстото. При това незавидно състояние на униатската община, бѣше твърдѣ естествено да се поеви раскаяние въ добросовѣстнитѣ и благонамѣренни нейни членове. Незлобивийтъ и простодушнийтъ старецъ, Иосифъ Соколовскій трѣбваше първъ отъ всички да испита биенѣе на съвѣстѣта. Слѣдъ утихването на шумътъ, произведенъ отъ драмата, на която бѣше геройтъ, той естествено трѣбваше често да прѣкарва прѣзъ умътъ си всичкитѣ нейни дѣйствия. Като прѣсѣмѣташе при общото настроение, което обзе униатското духовенство, какъ лесно папата го произведе на степенъта архиепископъ и католический намѣстникъ, него, рогачъ отъ планината, както самъ той се наричаше, и като чуваше, този онзи да му казватъ още въ очитѣ, че станжалъ слѣпо орѣдие въ ржцѣтъ на латинската пропаганда, въ вредъ на народността си, че на стари години отстѣпилъ, за срамъ, отъ вѣрата на бащитѣ си и нарушилъ дълговрѣменнитѣ свои монашески правила и обѣти, тѣй като, между другото флъ и благо въ Римъ прѣзъ Великитѣ пости, той дойде въ живо рас-

<sup>1)</sup> Глед. „Читалище“ година II, брой <sup>1</sup>2, стр. 599 и 600.

каяние и пожела да се върне въ Православната църква. Така като бѣше настроенъ, той съ радостъ посрѣщна мисълта, която му се впуши да остави униатската община и да замине за Россия. Заслугата да впуши на дѣда Иосифа тая мисль принадлежи на г. П. Р. Славейкова, който бѣше, както видѣхме по-горѣ, единъ отъ народнитѣ прѣдставители, дошли въ 1861 отъ провинцията въ Цариградъ. Г. Славейковъ се познаваше съ старецътъ отколѣ и се ползваше съ неговото довѣрие, нѣщо, което улесняваше задачата му. Да отиде въ едновѣрна и единоплеменна Россия, да види нейнитѣ светини и да събере милостиня отъ нейнитѣ голѣмци за неговътъ си Габровскій мѣнастиръ е било едно отъ пламеннитѣ желанія на старецътъ Соколскій прѣзъ много години наредъ. Сега това желание, за осъщественъето на което той се бѣ толкова пжти безплодно опитвалъ, имаше да се изпълни, при една блѣскава обстановка. Той имаше да отиде въ Россия, не като простъ игуменъ, а като владика, и владика-ревнителъ на православието. Поради това споразумѣнието между него и г. Славейкова, кога и какъ трѣбва да се тури въ дѣйствиe планътъ за отпътуванъето му, безъ да усѣти нѣкой отъ агентитѣ на пропагандата, се установи лесно, и въ кжсо врѣме. По това прѣдварително споразумѣние, г. Славейковъ дохажда, на 6 юний заранъта, твърдѣ рано, на униатската архиепископия, гдѣто го чакалъ пригответъ за пътуванъе старецътъ Соколскій, и оттамъ тръгватъ двамата наедно за русскійтъ пароходъ, който щѣше да върви този день за Одесса. Догдѣ да разумѣятъ агентитѣ на пропагандата, гдѣ е отишълъ българо-униатскій архиепископъ, пароходътъ замина съ него за Одесса. Старецътъ пристигна благополучно въ пристанището на русскій приморскій градъ, гдѣто се посрѣщна съ подобающата почестъ отъ нашитѣ еднородци. Слѣдъ малко той замина за Киевъ, гдѣто бѣ му назначено мѣстопрѣбиванъето, и отъ тамъ се невѣрна вече никога въ България.

Ненадѣйното побѣгване на българо-униатскій архиепископъ въ Россия поразя, като молния, агентитѣ на пропагандата. Но станжлото се не връщаше. Глъчкитѣ и псувнитѣ, съ които тѣ осипахъ по този случай Россия, като я считаха за виновница на тежкий ударъ, който имъ нанесе постжиката на старецътъ Иосифъ Соколскій, не мо-

жѣхъ да имъ принесатъ никаква полза, толкозъ повече че бившиятъ апостолическии намѣстникъ за българо-униатитѣ, съ послание до напръшната си малобройна паства, подробно изложи причинитѣ, които го бѣхъ накарали да се отхвърли отъ католицизмътъ и да се повърне пакъ въ православieto. Ето въ какви думи той обесняваше въ това послание по-стъпката си:

„Притѣсненията, които нашътъ Българскій народъ търпише отъ фанариотскитѣ владици, бѣхъ достигнали до най-големъ степенъ и карахъ всѣкиго Българина да помисли какъ да се отстрани това голѣмо за насъ зло. Папищашекитѣ калугери се обѣщавахъ да ни даждъ сръдства за това и ни сочѣхъ една добра бжджщностъ. Като постигахме злото положение на народътъ си и онова униженно състояние, въ което го поставихъ фанариотитѣ, ние се рѣшихме да се съгласимъ съ папищашекитѣ калугери, а най-повече защото тѣ, като не щѣха отъ насъ никаква жъртва, т. е. като не ни принуждавахъ да направимъ ни най-малко пзмѣнение въ вѣрванята, обредитѣ и обичаитѣ на нашето вѣроисповѣдание, давахъ ни надежда, че въ скоро врѣме ще се освободимъ отъ Фенерската патриаршия и ще получимъ народната си независима иерархия, ако само се съгласимъ да почитаме папата за покровителъ на нашето българско духовенство. Това тѣхно желание като нѣмаше нѣкоя важностъ, ние се съгласихме. Съгласихме се, и нашата по-стъпка бѣше благородна, защото ние имаме прѣдъ очи народното добро, общата полза. Но уви! надеждата, която ни давахъ папищашекитѣ калугери, се обърнъ въ горка безнадежностъ. Нашата цѣль, нашитѣ стремления и желания се разсипахъ въ прахъ. Папищашекитѣ калугери криѣли, подъ своитѣ, по видимому, добри обѣщания, друга цѣль, и тази тѣхна цѣль била да ни погубятъ насъ, бѣднитѣ Българе, да ни грабнатъ отъ пазвата на нашата Православна вѣра и да ни хвърлятъ въ пропастьта, която тѣи искусно приготвили, т. е. да ни прѣдаждъ въ желѣзнитѣ рѣцѣ на жестокиятъ папа, отъ когото никога не щѣхме да се освободимъ. Ние горко оплакваме сега нашето заблуждение, раскайваме се и се отричаме отъ унията, т. е. отъ паната и отъ всичкитѣ негови привърженици. Съвѣтваме и васъ, възлюблени наши чада, които сте станали,

подобно намъ, жертва на коварнитѣ езуитски обѣщания, да се откажете отъ унията и отъ всичко, що е папичаешко. Откажете се, чада наши, догдѣ е още рано, догдѣ има врѣме и догдѣ езуититѣ не сж ви стиснали въ желѣзнитѣ си ржцѣ. Не се лъжете отъ името уния и не вѣрвайте ония, които казватъ, че въ унията ще намѣрите спасение отъ фенерскитѣ угнѣтения. Нашето спасение отъ Фанариотитѣ е въ нашата твърдостъ и рѣшимостъ, а унията не е нищо друго освѣнъ примка, въ която езуититѣ се стараятъ да ни пѣхнатъ съ измама. Това го казваме, защото сме го испитали на себе си и сами сме били въ тази примка. Надѣваме се, възлюбленни чада, че вие ще чуете отеческий ни гласъ, ще чуете нашето увѣщание и ще послѣдвате примѣрътъ ни, съ което ще заслужите нова любовъ и ново уважение отъ другитѣ наши братия Българе, които бѣхатъ щастливи, че не се измавиха отъ езуитскитѣ коварни обѣщания. Общото наше желание е да си добиемъ народна независима иерархия. До сега другитѣ наши братия постоянновахъ въ желанието си. Нека се съединимъ и ние съ тѣхъ и нека се надѣваме, че милостивий нашъ царъ султанъ Абдулъ Меджидъ, комуто Богъ да подари дълги дни, като се увѣри въ законността на българскитѣ желания, ще ги удовлетвори“.

Да бѣше единъ само старецътъ Иосифъ Соколский оставилъ унията, можеше да се каже, че агентитѣ на пропагандата се излъгали, като препоръчили на папата да ржкоположи за българский архиепископъ единъ чловѣкъ простъ и непостояненъ, който се лъже и скланя, като дѣте, на която страна го помамятъ; но заедно съ него се оттеглихъ отъ униатската църква и се завърнахъ въ православieto, освѣнъ діакона Рафаила, всичкитѣ духовни лица, които стоѣха на нейното чело, като засвидѣтелствовахъ торжественно раскаянието си въ едно особено послание до всичкитѣ си съотечественници, съ което раскриваха отъ собственъ опитъ стремленията на католическото духовенство и прѣдпазвахъ народътъ си отъ унията, като отъ опасна примка.

„Твърдѣ познато е на всѣкиго, казвахъ тѣ въ посланието си, че отъ двѣ години насамъ се е гласно заповѣдвала помежду нашътъ бѣденъ народъ уния съ Рим-

ската църква или католицизмъ (папищаштво), като нѣщо единствено спасително за него. Много се до сега хортувѣ срѣщу тая уния и много се тя похвали отъ друга страна. Ние, братия Българе, поради горещото си желание, което имаме да се освободи Българскиятъ народъ отъ фанариотскиятъ яремъ, имаме слабостта да приемемъ унията и да ѝ туримъ начало помежду Българетѣ. Отъ 18 декемврий на 1860 до сегашниятъ мѣсецъ — въ разстояние на шестъ мѣсеца — ние бѣхме първитѣ нейни дѣятели, ние прѣдставѣхме Българетѣ, ние подписвахме актоветѣ за съединението съ папищашитѣ, ние свѣщенноначалствовахме надъ униатитѣ. Отъ насъ нищо скришно нѣмаше, никой свѣтъ безъ насъ не ставаше. Ние испитахме и видѣхме всичко. Послушайте ни сега, братя, да ви кажемъ, какво нѣщо е уния и каква пагуба ще да е тя за Българетѣ, ако би тѣ да я приематъ. Вѣстникъ „България“, истинниятъ органъ на папищашитѣ, двѣ години блядослови, че унията съ Римската църква оставя непожтнѣти нашитѣ религиозни вѣрвания и основава църквата и народната независимостъ на Българетѣ. Измама! Измама! любезни съотечественници, езуитска омразна измама! Нѣкои отъ нашитѣ съотечественници пишѣхъ и доказвахъ срѣщу този вѣстникъ, че папищашкитѣ калугери малко по малко ще измѣнятъ вѣрванията на онѣзи, които се съединяватъ съ тѣхъ, ще ги направятъ пълни католици и ще ги подчинятъ съвършено подъ папата и подъ неговитѣ агенти, въ разстояние на петдесетъ години. Но не! тѣ били твърдѣ умѣренни. Това, което тѣ казвахъ, че ще стане за петдесетъ години, станъ за шестъ мѣсеца. Ещѣ се не присъединилъ никой градъ, никоя епархия къмъ католическата църква, агентитѣ на папата хванахъ да се мжчатъ да ни измѣнятъ религиознитѣ вѣрвания. Тѣ въ очитѣ хванахъ да ни хортуватъ, че ние криво вѣрваме и че трябва да държимъ онова вѣроучение, което и тѣ. Щомъ се отвори училище при униатската църква, тѣ поискахъ да введатъ въ него папищашкиятъ катихизисъ. Дважъ трижъ веке ни нудиха да приемемъ въ църквата папищашки книги. Голѣми усилия се употрѣбихъ отъ насъ, за да въспремъ това, и едвамъ успѣхме, като имъ прѣдставихме, че никой другъ нѣма да ни послѣдва. На ученицитѣ, които сж въ училището имъ на Бейдлу, тѣ не

позволихъ да се исповѣдватъ и причащаватъ въ униатската църква, колкото и да ги молихме за това, но ги исповѣдвахъ и причащавахъ тѣ самички, съвършено по папичански, като ги накарахъ дору и съ шна да се кръстятъ. Когато измамихъ и заведохъ дѣда Иосифа въ Римъ, предъ насъ рекохъ, че ще го водятъ въ Бейрутъ да го ръкоположатъ тамъ униатски епископъ. Въ Римъ като го завели, накарали го, казваше съ сълзи на очитѣ си самъ дѣдо Иосифъ, да служи съ папата не по наша литургия, но по друга, която му приготвили, и да чете „Вѣрую“ съ прибавлението „и отъ Сына“. Това имъ не стигало, но искали да му обрѣснатъ и главата. Насилъ можѣлъ нещастниятъ старецъ да се измолѣ да не правятъ надъ старинитѣ му това безчестие. Като видѣхъ, че ние не се съгласяме съ тѣхнитѣ мисли, агентитѣ на папага съ лукавство гледахъ да се съгласимъ да приемемъ въ общината си двама езуити, които бѣхъ изучили добръ българскиятъ езикъ, и послѣ да имъ дадемъ рекомандателни писма, за да идатъ да проповѣдватъ по Българско уния. Колкото за свободата, която имаме да извършваме наредитѣ си и да управляме малката си униатска община, достатъчно е да речемъ само, че нищо не можѣше да стане безъ волята на Арменокатолическиятъ патриархъ Хассуна и на папскиятъ намѣстникъ Брюнони, ако и да бѣше нареченъ свещенноначалникъ на Униатитѣ единъ отъ насъ, отпърво архимандритъ Макарий, а послѣ дѣдо Иосифъ. Кое то тѣ заповѣдвахъ, това трѣбваше да стане. Ако нѣкой искаше друго, него го намразѣхъ. И кой можѣше нѣщо да направи не по тѣхната воля, когато тѣ дѣйствовахъ чрезъ Французскиятъ посланикъ? Тѣ нарочно избрахъ дѣда Иосифа за архиепископъ, защото мислѣхъ, че, като човекъкъ простъ, той ще може да се върти лесно, като едно орѣдце. Еще, споредъ каквото тѣ приказвахъ, никой не може да стане епископъ, догдѣ се не земе отъ папата позволение въ Римъ. Отъ всичко това ние се съвършено увѣрихме, че папичанитѣ искатъ да ни турятъ въ робство, по-тежко отъ онова, въ което сж ни държѣли до сега Фанариотитѣ. Ние видѣхме, че нашето искрено-желание да се освободимъ отъ фенерското иго чрезъ унията ще ни тури подъ друго, по-лошо, и ще измѣни религиознитѣ ни вѣрвания, и рѣшихме да се от-

теглимъ отъ Униатската църква, ако и да има единъ отъ насъ, архимандритъ Макарий, да зема отъ нея 20 хиляди гроша. Намъ ни бѣше тежко да ни боримъ съвѣстѣта и да мислимъ, че ще ни проклѣна потомството. Дѣдо Иосифъ побѣгна отъ едно чисто раскаяние и отъ ясно увѣрение, че езуитската пропаганда е съ зло намѣрение, споредъ както и свидѣтелствува неговото писмо, което той обръща къмъ всичкитѣ наши съотечественици. Сега папищашитѣ го хулятъ разнообразно, че билъ безчестенъ чловѣкъ, че имъ зели пари и проч. Ние знаемъ, че той остави въ рѣцѣтъ на Джейкова за Униатската църква негови си пари до 30 хиляди гроша, които не можѣ да си земе, и че, когато той липса, Униатската църква бѣше въ най-голѣма скудость откъмъ пари. Папищашитѣ, като видѣха, че унията не върви, спрѣха да даватъ пари, и самъ вѣстн. „България“, който толкова лъже, бѣше спрѣнъ, защото Цанковъ не щѣше да го издава за по-малко отъ петъ хиляди гроша въ мѣсецътъ. Боре даваше само двѣ, като освѣщаваше негли, че и тѣ сж нафиле. Този вѣстникъ носи само името Цанковъ или Ваклидовъ, а се списва отъ папищашекитѣ калугери, и главниятъ му редакторъ е калугерътъ Аверпанъ. Той почна пакъ да се издава, защото Хассунъ се обѣща да дава, наедно съ Поляцитѣ, по 3000 гроша въ мѣсецътъ, освѣнъ двѣтъ хиляди на Боре. Не се лъжете, братия Българе, ние познахме всичко и се завърнахме въ пазвата на Православната църква, защото имахме искрено желание да помогнемъ на народътъ си, а не да го загубимъ. Бѣдете увѣрени, че езуитскитѣ орѣдия, Драганъ Цанковъ, Георгий Мирковичъ, Христо Ваклидовъ, Манолъ Ивановъ и Джейковъ вършатъ работата на папищашитѣ само и само за пари. Тѣ сж хора ниски и безбожни. Тѣ само сега оставатъ при папищашитѣ, за да коватъ синжири за милиитѣ ни народецъ. Но напразно. На Промисла Божий било угодно да ни избави отъ ново робство. Той допусти да приематъ нѣкои чистосърдечни Българе унията, колкото да я познаятъ, за да се предварди по-лесно всичкитѣ ни народъ отъ кашантъ, който тя разлага. Ние му въздаваме благодарение отъ всичкото си сърдце, че благоволи да тури помежду тия чистосърдечни Българе и насъ недостойнитѣ<sup>1)</sup>“.

1) Гл. „Бъл. Книжници, год. IV, стр. 89—92.

Посланието има дата 16 юний 1861 год. и носи слѣдующитѣ подписи: бивший приврѣмененъ свѣщенно-началникъ на униатската община архимандритъ Макарий, Икономъ Х. попъ Христо отъ Троянъ, попъ Димитрий Гавриловъ отъ Балчикъ, попъ Тодоръ Тошковъ отъ Видинъ, Даскалъ Тодоръ Икономовъ (иеродиааконъ Иосифъ) и попъ Григорий попъ Минковъ отъ Казанлъкъ.

Слѣдъ това оттегляване на духовенството, униатската община въ Цариградъ, ако и да се не растуря съвършено, се считаше като осждена на смъртъ и не задаваше вече никому страхъ. Въ нея останахъ по-вечето людие, които бѣхъ се отколѣ свързали съ агентитѣ на папството и бѣхъ твърдѣ далеко отишли по службата си на пропагандата, та се срамувахъ да прѣминатъ изведнажъ въ православниятъ станъ, или намирахъ своето прѣпитание въ новосъставенната религиозна община, та бѣхъ се заупрямили да се покорятъ на силата на вещитѣ.

За да може да съществува, униатската община трѣбване да побърза да се снабди съ свѣщенници. Но да се намѣрятъ тутакси бѣлгарски православни свѣщенници, които да приематъ унията, слѣдъ като бившето униатско духовенство така громко се отказа отъ нея и я похули вовеуслишание, бѣше немислимо. Поради това водачитѣ на общината рѣшихъ да търсятъ лица за свѣщенници помежду нейнитѣ най-вѣрни членове. За таквизи се намѣрихъ диаконъ Рафаилъ Д. Поповъ, който, като останъ по лични съображения въ униатската църква, надраго сърце прие да бѣде ржкоположенъ за неинъ свѣщенникъ, и нѣкой си Ив. Ваклидовъ, който имаше отколѣшни свръзки съ папскитѣ калугери въ Цариградъ и не намираще за себе си нѣкое по-добро поприще вънъ отъ унията. И двамата бидохъ ржкоположени, по нѣманъе наблизу нѣкой униатский епископъ, отъ католическитѣ въ Цариградъ архиепископъ, Брюнони.

Ударътъ, нанесенъ така на унията въ главниятъ ѝ центръ, трѣбваше, безъ съмнѣние, да се отзове и въ ония малко мѣстности по провинцията, гдѣто тя бѣше се загнѣздила, или вече ѝ се виеше гнѣздо.

Като бѣхъхъ умътъ си, какво да сторятъ за да поправятъ работата си, агентитѣ на пропагандата помислихъ,



че народнитѣ български владци, които вече сѣдѣхъ четире мѣсеца въ заточение, ще да сж се утѣснили и отчаѣли, като сж видѣли, че нито е близу разрѣшението на въпросътъ, за който тѣ се заточихъ, нито пъкъ се прави нѣщо за възвръщанието имъ отъ заточение, ако и да бѣ рекло правителството, че тѣ се отдалечаватъ само за два-три мѣсеца, и по тая причина би се негли съгласили въ отчаянието си да припознаятъ папата и да излѣзятъ отъ неприятното положение, въ което се намѣрвахъ, ако се подбутнѣхъ отъ страна и се приканѣхъ отново. Рафаилъ Д. Поповъ, който наскоро слѣдъ ржкоположението си за свѣщенникъ на униатската община, зе названието на неинъ началникъ, безъ да му се даде обаче султанскиятъ беретъ, бѣше отблизу познатъ на прѣосвещенаго Авксентия, при когото бѣше сѣдѣлъ нѣколко години диаконъ-прислужникъ. Въ свѣтътъ на агентитѣ на пропагандата и на водачитѣ на общината се намѣри прочее благословно да се обърне той до напрѣшниятъ си старецъ съ едно нѣжно писмо, съ което да се опита да го склони да припознае папата. Писмото се състави, подписа и испроводи по назначението си. Въ него бѣхъ употребени всичкитѣ способности на убѣждение, които можяхъ да поколебаятъ духътъ на единъ невиненъ и онеправданъ отъ патриаршията български архиерей. „Не се мъчя да ви доказвамъ, старче, думаше Рафаилъ въ това писмо, че независима (перархия) и прѣдставителитѣ си отидохъ. Остава сега напълно подчинение подъ разбойническото съборище фенерско съ 15-тѣ имъ убийственни точки, вамъ познати. Кажете ми, честний отче, съ чиста българска свѣсть, чловѣкъ ближе ли онова, ще е плюлъ. Той ще прилича, да, на возвращающа на свою блевотину. Туй е слѣдствието на постоянството и на надеждата. Четете въ вѣстникъ „България“ и ще видите, съ каква интрига прѣдставителитѣ попове въ Търново се трудятъ да подчинятъ народа. Това за мнимитѣ православни. Нека ви кажъ и за насъ съединенитѣ съ Римъ. Докѣ бѣше ваше прѣосвещенство тука, познаваше венчко. По вашето заминуване, прѣдставителитѣ чрѣзъ Русско влияние проводихъ негово прѣосвещенство, г. Соколскаго въ Россия, отъ която причина послѣдва голѣмо движение въ цѣла Европа, даже и самия папа малко се смути, но, като до сега нѣродътъ постоянствува, пакъ си получихме

честъта прѣдъ св. отецъ. Канцелярията ни работи политически работи. Честното правителство всичко въ точностъ върши, въ полза на народътъ, и ни спомага. Отъ това се види, че и правителството спомага на съединението, за да се унищожи руското влияние между народътъ ни, отъ което слѣдва, че независима иерархия нѣма никога. Отъ това прочее и вашето освобождение е съмнително, защото зависи отъ Фенеръ, а Фенеръ за насъ милостъ не ще да покаже, и язжкъ за старостта ви. Прочее, за да се избавите, нужно е да припознаете св. отецъ, отъ което ще намѣрите успокоение между ни, ще станете на цѣла България началникъ и апостолъ-лический намѣстникъ. За това подъ неизвиняеми доказателства не подпадайте, а рѣшете веднажъ за всекога да ни станете началникъ и управителъ духовенъ. И тъй като се рѣшите и пишете право до съборътъ ни, надѣвамъ се, че чрѣзъ телеграфътъ ще получите освобождението си и ще тръгнете насамъ. Инакъ съжалѣвамъ ви, старче, съжалѣвамъ отистина да страдате въ старостъ безъ причина и да станете жертва неизвиняема (невинна), но дойдете да станете причина на освобождението на цѣлъ народъ, за да ви остане името въ вѣчно въспоминание въ историята<sup>1)</sup>.

Прѣосвещенный Авксентий, далечъ отъ да се полъже по думитѣ на напръшниятъ си прислужникъ, проводи на-противъ въ Цариградъ писмото му да се публикува за знание, че агентитѣ на папството не сж прѣстанжали да работятъ съ всичкитѣ възможни начини за достижение цѣльта си.

Стремлението за добиванье правдини на църковно самоуправление, съ едното име на народътъ, безъ най-малко отстъпление отъ догмитѣ и обичаитѣ на отеческата вѣра и безъ подчинение на една друга иноплеменна духовна властъ имаше само по себе си необоримо прѣвъсходство надъ начинътъ, който показвахъ за това агентитѣ на папството. Но обаянието и силата на чисто националната идея порастнахъ сугубо слѣдъ посрамването, което прѣтърпѣхъ привърженицитѣ на идеята за съединение съ Римската църква и подчинение подъ папата.

Успокоени врѣменно отъ тая страна, народнитѣ прѣдставители и дѣйци можѣхъ да продължаватъ съ по-голъмо

<sup>1)</sup> „Бълг. Книжници“, год. IV, стр. 314, 315.

усърдие старанията си за постигане народното желание. При всичко, че официозният вѣстникъ на Високата Порта, *Journal de Constantinople* ги обвиняваше и сега, както и по-напрѣдъ, че били дѣйствovali по чужде влияние<sup>1)</sup>, тѣ не губѣхъ надежда, че правителството на султанътъ ще удовлетвори вѣрнопоподданный си народъ, и за това не прѣставяхъ да се явяватъ сегисъ тогисъ при върховниятъ везирь Али-паша. Последниятъ ги приемаше всекога ласкаво и единъ день имъ каза: че за разглеждане българскитѣ искания ще се учреди една смѣсена отъ Гърци и Българе комисия. Ако това и да значеше, че работата може дълго още да се протака, но българскитѣ дѣйци вѣрвахъ и увѣрвахъ, че осемтъ тѣхни прѣдложения ще влѣзятъ въ сила. Скоро обаче се оказа, че комисията за разгледване българскитѣ искания ще да се учреди съ знанието и съгласието на патриаршията<sup>2)</sup>. За това прѣдставителитѣ, които бѣхъ дошли отъ вѣнъ и се поддържахъ отъ общинитѣ, като виждахъ, че доста врѣме се изминъ и може още да се измине, безъ да се свърши нѣщо, а пакъ общинитѣ не могатъ да имъ плащатъ мѣсечени неопрѣдѣленно врѣме, хваняхъ да се разотиватъ единъ слѣдъ другий, така щото работата останъ най-послѣ въ ржцѣтъ само на трима четирма отъ тѣхъ, между които докторъ Стоянъ Чомаковъ, като по събуденъ и испратенъ отъ двѣ голѣми епархii, Пловдивската и Софийската, играше първенствующа роля. Съ тѣзи малцина дошли нарочно отъ провинцията прѣдставители работѣхъ обаче всекога наедно и по-първитѣ лица отъ цариградската българска община, отъ които едни прѣдставлявахъ не само тая послѣдната, но и нѣкои отъ вѣншнитѣ.

(Слѣдва.)

<sup>1)</sup> „Бълг. Книжници“, год. IV, стр. 218—220.

<sup>2)</sup> „Бълг. Книжници“, год. IV, стр. 336.

# МАКЕДОНИЯ КАКТО СИ Е.

Отъ Артуръ Дж. Евансъ.

(Прѣводъ отъ Английски.)

## I.

Въ Южна Македония нищо не поражава пжтешественникътъ, колкото върлата омраза, която храни гръцкото меньшинство спрямо българскитѣ маси, отъ които то вижда себе си заобиколено. Тая омраза, обаче, прѣминува всѣкакви граници, и, ако да се явеше въпросъ за изкореняване на ненавистниятъ Словѣнинъ, азъ се страхувамъ, че мнозина Гърци сж напълно готови да се съединятъ за тая цѣль съ башибозуцитѣ. Въ Костуръ, малъкъ градъ въ прѣдѣльтъ на Пиндъ, който се издига врѣхъ полуостровна шия на единъ носъ, край езеро съ сжщото име, единъ откровенъ Еллинъ въ мое присжтствие веднаждъ не се удържа отъ възклицание: „ние трѣбва да приготвимъ другий Батакъ за тѣхъ!“ Гръцкиятъ Архиепископъ въ истото мѣсто естествено бѣ загриженъ да ме убѣди въ вѣрността на гръцкото тълкувание на прѣпирнята. Когато видите нашитѣ черкови и паметници съ гръцки надписи, вие ще се зачудите, какъ Българетѣ иматъ лице да прѣтендиратъ за онова, което е и всѣкога е било частъ отъ Гърция. Моитѣ гръцки познайници испървомъ отричахъ, че въ Костуръ има нѣкакви Българе, но отъ послѣ ме посѣтихъ нѣкои български обитатели, наедно съ учителтъ, и ми дадохъ тѣхното тълкувание. Споредъ тѣхъ, отъ цѣлото число около хиляда кжщи въ самиятъ градъ, 250 сж чисто български. Вънъ отъ градътъ, както азъ самъ имахъ пълна възможность да наблюдавамъ, цѣлото население (като изключимъ Румжветѣ по височинитѣ на Пиндъ) е чисто българско, и мѣстниятъ диалектъ прѣдставлява най-характеристичната особеность

на български език — да прилага членътъ (отсъствающъ въ всички други словѣнски нарѣчия) къмъ края на съществителното.

Наистина, надлъжащо време е вече за Гърците да погледнатъ въ лице на неприятнитѣ фактове. Въ цѣла Македония на дължъ и на ширъ — употребявамъ тази дума като сгодно изражение, което обзема прѣдѣлътъ отъ границитѣ на Епиръ и Албания до оние — Источна Румелия и сегашното Българско Княжество — Българскиятъ елементъ широко прѣобладава. Само въ нѣкои отъ градоветѣ въ крайнитѣ южни окрѣзи наистина се срѣща що-годѣ гръцки елементъ, но дори и тукъ той се нейтрализира и, като земемъ въ прѣдъ видъ числото, съвършено се удавя отъ българското население въ селскитѣ окрѣзи. Солунъ, единствения истински голѣмъ градъ въ провинцията, главнимъ образомъ не е обитаемъ нито отъ Гърци, нито отъ Българи, но отъ Испански Евреи и Мухамедани, и слѣдователно не може да влиза въ ничия смѣтка. Дори вече въ Битоля градското население е прѣобладающе българско, и български езикъ е езикътъ на пазаря. Прилѣпъ, Скопье, Щипъ, Кратово, Паланка, Струмица, Мелникъ, Моглена (?) и други градове въ вътрѣшността сѣ чисто български. Азъ не правя утвърждение по слухъ, но отъ лично запознаване съ страната, когато кажа, че възможно е за пътешественикъ да прѣмине цѣла Македония отъ Пиндъ до българскитѣ граници, безъ да срѣщне нито единъ Гъркъ. Че Гърцитѣ иматъ извѣстни исторически права на една голѣма частъ отъ страната, никой не може да отрича; но, ако разгледаме тойзи въпросъ, вѣроятно е, че първобитното население е стояло по-близу до Албанцитѣ, отъ колкото до нѣкое друго съществующе днесъ плѣме. Прѣди Римското завоевание цѣлата страна е била еллинизирана. Прѣзъ Римската империя сѣверната частъ на областта е била широко латинизирана. Последваха словѣнскитѣ нахлувания и погълнаха, както Гърцкитѣ, тъй и Римскитѣ елементи. Македония става сѣдалище на едно българско царство, а чрѣзъ побѣдитѣ на Василия, Българоубиецътъ, се възстанови гръцкото върховенство, прѣди то пакъ да отстъпи на онова на Сърбинътъ и на Турчинътъ, а главната ядка на населението отъ ония дни до днесъ е останала българска. Въ сегашно време твърдѣ

е кжсно за Гърцитѣ да се опитватъ да замѣстятъ срѣдне-  
вѣковний Българоубиецъ.

Истината е, че ако да станеше нѣщо като плебесцитъ, дори въ най-южнитѣ части на Македония, щѣше да се покаже, че значителното болшинство е въ полза на присъединение къмъ България. Тука не е дума, че е желателно, щото въ бжджцитѣ териториялни дѣления да се слѣдватъ строго линиитѣ на етнографическо прѣобладание. Историческитѣ права на Гърцитѣ трѣбва да струватъ нѣщо, и Костуръ, напирмѣръ, макаръ и окръженъ отъ българско селско население, географически принадлежи къмъ оная държава, която ще владѣе както Епиръ, тъй и Тессалия. Тука именно се откриватъ най-добритѣ пѣтища, чрѣзъ Пиндскитѣ бърда, когато пакъ въ друга посока, долината на Бистрица, — древний Халиакмонъ. дава готовъ търговский пѣть къмъ Егейското море. Тия съображения сж толкова очевидни, щото азъ имамъ причина да вѣрвамъ, че усилията на повѣрителната русска дипломация сж насочени къмъ установяване на единъ компромисъ между гръцкитѣ и български искания върху основата, като се земе водораздѣлтѣ на Бистрица за гранична линия, когато сегашнитѣ невъзможни управители на Македония се прибератъ въ своитѣ Азиатски жилища. Българетѣ сж съвършено готови да се споразумѣятъ по тоя въпросъ, но обикновенниятъ гръцки политикъ — а кой Гръкъ не е политикъ, ако сждимъ по неговий собственъ езикъ? — все още е обладанъ отъ единъ духъ на величественно безразсѣдство. Относително Янина и Южний Епиръ гръцкитѣ искания стоятъ на съвършено различна почва и възтържествуванието на гръцкото дѣло въ онзи прѣдѣлъ е само въпросъ на врѣме. Установяване на едно добро споразумѣние съ Албанскитѣ главатарии, за което мѣдрото управление на г. Трикуписа е направило много за да се постигне, може, дѣйствително, да поведе въ оная страна къмъ още по-широко развитие. Единъ приятель, който се е запозналъ съ нѣкои ръководящи Бееве въ Охридскитѣ окръгъ, ме извѣсти, че въ прѣдвидъ на неизбежно разпадане на Оттоманското управление въ Европа, Бееветѣ на Срѣдня Албания сж наклонни да създадатъ отъ Албания едно кралевство, съединено чрѣзъ персоналенъ съюзъ съ Гърция, по примѣрътъ на двойната

монархия Австрия и Унгария. Главната мжнотия за това уреждане е исканието на Албанцитѣ да гледатъ на южний Епиръ, включително съ Янина, като на нераздѣлна частъ на „Шкипетария“, но практическото възражение за това рѣшение ще надвие, като се даде на южний Епиръ отдѣлна юрисдикция подъ единъ гръцки управителъ. Поне за сега подобенъ единъ компромиссъ е вѣроятно желателенъ, дори отъ гръцка гледна точка, защото едно докачение на Албанското *самолюбие* сериозно ще застрашава интереситѣ на Еленизацията по Адриатическия брѣгъ, когато отъ друга страна, една лична уния съ Албанцитѣ практически ще постави началствуванието на най-воинственното плѣме на полуостровътъ подъ Атинско управление. Че подобна идея е пуствнала коренъ между Срѣдне-Албанскитѣ главатарии въ всѣкий случай е твърдѣ интересенъ политически симптомъ. Въпрѣки разликата на вѣра, националното чувство между Албанскитѣ колѣна расте, и макаръ още въ дрѣмная фаза „Албанската лига“ все притежава силна жизненность. Истинското управление на страната, поне въ централнитѣ окрѣзи, е вече въ ръцѣтъ на Бееветѣ, нѣкои отъ които упражняватъ извънреденъ авторитетъ надъ най-буйнитѣ елементи отъ населението. Истинскиятъ властителъ на Охридъ и Дебра, напримѣръ, е Луманъ-Бей, и веднѣждъ въ неговата „бесса“ — сирѣчь подъ негова охрана — чужденецътъ може да прѣмине най-дивата частъ на окрѣжающитѣ мѣста въ пълна безопасность. Не е твърдѣ отколѣ, когато единъ пѣтешественникъ по пѣтътъ за въ Охридъ билъ прѣсрѣщнатъ отъ една засада отъ около двадесетина Арнаутски хайдуци, поддържани отъ други горѣ на — една могила. Пѣтешественникътъ, обаче, билъ прѣдпазливъ като зималъ двамина отъ служителитѣ на Бея за стража, на мѣсто обикновенни турски заптиета, и една дума отъ този стигнала, за да се разбѣгатъ разбойницитѣ!

Въ Македонската страна на Пиндъ, благодарение на енергията на бившиятъ Битолскій Губернаторъ, Рифатъ-паша, разбойничеството много се е намалило. Въ продължение на осемнадесетъ мѣсеци неговитѣ офицери сж донесли въ самиятъ градъ около осемдесетъ глави, и казватъ, че цѣлото число на искорененитѣ отъ него разбойници достига до значителна цифра. Най-дѣйствителниятъ приетъ отъ него планъ

билъ да въоръжи самитѣ християнски селяне въ нѣкои отъ най-пострадалитѣ окрѣзи — мѣрка, която, тъй като въпроснитѣ селяне сж главно Българе, е направила пашата цѣль на Гръцкитѣ интриги. При все това, разбойничеството рискуваше да бѣде окончателно унищожено, ако да не бѣха му се завтекли бързо на помощ неговитѣ съюзници въ Стамбулъ. Мнозина отъ прѣслѣдуемитѣ отъ твърдѣ енергическия Губернаторъ имали силни връзки въ Сараятъ и тѣхнитѣ високопоставени патрони естествено изгубвали своятъ дѣлъ отъ пляката. Рифатъ-паша, слѣдователно, биде смѣненъ по заповѣдъ на Султанътъ, и сега пакъ се явява пълнъ просторъ за разбойничество въ Западна Македония. И наистина, почти веднага съ новината за неговото смѣняване пристигна извѣстие, че въ окрѣгътъ отново се е появила една голѣма шайка. Въпросната чета на брой по-вече отъ 50 души, несполучливо се спуснала при рудницитѣ на Розданъ въ надѣжда да отмъкне Английскитѣ надзорникъ, който, за щастие, обаче отсъствувалъ. Въ Сѣрскитѣ окрѣгъ разбойничеството още цѣвти, но то най-много впрѣе въ земитѣ отпадъ Шаръ-планина, сирѣчь въ прѣдѣлтъ, нареченъ Стара-Сърбия, който лѣжи между Собствена Македония и Боснийскитѣ граници, и е обитаемъ отъ едно смѣсено Арнаутско (или Мухамедански Албанци) и Сръбско население; тука анархията достига до своятъ върхъ. Цѣлата тази страна е подъ върховната военна команда на Солунскитѣ Муширъ, но сжщияскитѣ авторитетъ на Султанскитѣ офицери се ограничава съ Прищина и малкото гарнизонни градове. Въ по-голѣмата частъ на страната свирѣпитѣ Арнаути се отвърщатъ отъ правителството, и тиранията, която тѣ упражняватъ надъ Сръбската рая, отъ различна вѣра и народностъ, може само да се сравни съ оная, която упражняватъ Курдитѣ надъ Армянскитѣ подданници. Всичко, което азъ можахъ да науча за тойзи злочестъ прѣдѣлъ, показва, че положението на работитѣ тука е тъй сжщо лоше, каквото то си бѣше прѣди нѣколко години, когато азъ посѣтихъ полуостровътъ. Убийства и насилия ставатъ постоянно, и най-прочутитѣ убийци и грабители, обржжени до зѣби, се расхождатъ изъ пазаритѣ съ пълна самоувѣренностъ и безнаказанностъ. Прѣзъ послѣднитѣ нѣколко мѣсеци терроризмътъ достигналъ до та-



къва степенъ, щото цѣли села били напустнати отъ своитѣ обитатели, които отишли да търсатъ прибѣжище отвадъ Сръбскитѣ и Черногорски граници. Но има нѣщо още по-зло, — за да не избѣгнатъ млѣчнитѣ крави отъ своитѣ стопане и хищниците да не се лишатъ отъ своята плячка, турскитѣ погранични чиновници и заптиета били турени въ расположение на разбойниците — Арнауте, за да повръщатъ назадъ злополучнитѣ тълпи — бѣжанци, които се одържостявали да прѣминатъ граничната межда. Мѣстнитѣ чиновници ходатайствували прѣдъ Солунскиятъ Муширъ да дозволи да се употрѣбятъ редовнитѣ войски за сжщата служба. Муширътъ, обаче, който, по всеобщо утвърждение, е правдивъ и хуманенъ чловѣкъ, отказалъ, като привождатъ въ свое оправдание, че той не може да дозволи, щото солдати подъ негова команда да се употрѣбаватъ срѣщу безпомощни маси жени и дѣца. Тойзи отказъ докаралъ своитѣ естественни сѣтнини. Въ Стамбулъ тутакси била пустната въ палатътъ интрига противъ многоуважаемиятъ Солунский Муширъ и, както и Рифатъ-паша въ Битоля, той билъ сваленъ отъ своята длѣжностъ.

## II.

Въ собствена Македония — сирѣчь въ страната на югъ отъ Шарскитѣ бърда — въпрѣки общото лошо управление и звѣрството на чиновническиятъ классъ, състоянието на работитѣ е много по-благоприятно нежели въ ония мѣста, които токо-що описахъ. Условиата, обаче, сж съвършено различни. Тука нѣма, както въ Стара-Сърбия, подвластно население, управляемо отъ една тираническа, принадлежаша къмъ враждебно плѣме, каста. Ядката на населението, както по-рано забѣлѣжихъ, принадлежи къмъ мирната трудолюбива Българска народностъ, и една значителна пропорция отъ туземнитѣ мухамедане сж отъ сжщото плѣме, както и раята. Добавѣте къмъ това, че въ вѣколко отъ голѣмитѣ градове има консулски прѣдставители, въ слѣдствие на което властитѣ бдятъ надъ своето добро поведение. И наистина, нищо нѣма по-скоро да тури край на царството на террорътъ, отколкото назначение на явностранни консули въ нѣкои най-лоши центрове, като Ипекъ и Новий-Пазаръ. Защото дори въ собствена Ма-

кедония има твърдѣ значителна разлика между състоянието на градове, като Битоля напримѣръ, които сж подѣ прѣкъ консулски надзоръ и на далечнитѣ мѣста, които лѣжатъ съвършено вѣнъ отъ кръгътъ на Европейско наблюдение. Да земемъ, напримѣръ, положението на Българскитѣ училища. Прѣзъ едно неотколѣшно пѣтувание, чрѣзъ нѣкои отъ най-затѣнтенитѣ Македонски окрѣзи азъ бѣхъ въ състояние да събера нѣкои интересни свѣдѣния по тази важна точка. Въ единъ градъ, напримѣръ, азъ намѣрихъ, че географията и историята безусловно не се допускатъ въ училищата. Всички книги по тие прѣдмѣти сж забранени и на учителятъ дори не е позволено да получава изданията на Евангелското дружество въ Цариградъ. Бащата на едно момче сполучилъ да внесе единъ учебникъ по география, обнародванъ въ София, и самото момче, десетгодишно дѣте, което, струваше се, като по-вечето млади Българе, да има страстно желание къмъ учение, бѣше доведено при мене като единъ видъ феноменъ. Азъ намѣрихъ, че то знае столицитѣ на Европейскитѣ държави и дори тѣхното население, споредъ едно малко нѣщо остарѣло прѣброение. И когато го запитахъ за елементарнитѣ фактове, то направи твърдѣ малко погрѣшки, — макаръ че положи Лондонъ край Тибаръ. А пакъ въ другий градъ, гдѣто историята тѣй сжщо бѣ забраненъ прѣдмѣтъ, азъ намѣрихъ учебникъ по география, който е допустнатъ въ училищата, слѣдъ като е прѣминалъ чрѣзъ ръцѣтъ на Турскитѣ цензоръ. Като прѣлиствахъ страницитѣ на тоя интересенъ томъ, азъ забѣлѣжихъ отдѣлъ за Патагония и върху Британска Гвиана, нѣкои сгжстени свѣдѣния върху Тимбукту, Абиссиния, Тибетъ и дори за Сандвичевитѣ острови. Истина, че тая книга има за цѣль да обгжрне цѣлиятъ обитаемъ свѣтъ и да включи една глава за Азиатскитѣ владѣния на Султана. Но тука, обаче, се срѣща единъ дребенъ пропускъ. Европа не намѣрихъ нигдѣ. Като распитахъ учителятъ, научихъ се, че прѣподаванието на Европейската география е забранено отъ властитѣ, и че слѣдователно, оная частъ отъ прѣдмѣтътъ е изрѣзанъ отъ учебникътъ. Въ единъ малко по-голямъ македонскый градъ, който по-вече подлѣжи подѣ Европейскый надзоръ, азъ намѣрихъ, че както историята, тѣй и Европейската география сж позволени; тѣй щото из-

лиза, че спрямо търпимостта на тие прѣдмѣти въ границитѣ на сжщата областъ сжществуватъ три степени на сравнение. Въ едни окрѣзи и историята, и географията напълно забранени; въ други ние намираме историята забранена, но не-европейската география дозволена; въ трети и двата прѣдмѣти допуснати, но, безъ съмнѣние, всѣкога съ ограничения и условия, положени отъ Турското цензорство. Тѣй, въ най-благоприятниятъ градъ, гдѣто историята е дозволена, учебникътъ, който ми показаха, се прѣкъсваше около християнската ера. Единъ младъ Българинъ отъ горнитѣ классове бѣше повиканъ отъ учителътъ да раскаже историята на Марий и Сулла, което той направи наизустъ. Историята на Старо-Българското царство на Симеона и Самуила надали може се каза, че съставлява частъ отъ Македонскиятъ учебенъ курсъ.

Учителствуванието при най-сгодни условия е рискована професия въ Македония. Има двѣ или три години, отъ какъ турскитѣ власти бѣха нападнали най-образованитѣ прѣдставители на българскитѣ общини въ вѣтрѣшността на провинцията. Голѣмо число прѣдставители били хванати подъ обикновененъ прѣдлогъ, че тѣ принадлежатъ къмъ нѣкой си революционенъ комитетъ. Тѣ били хвърлени въ темница, дори безъ всѣкакви сѣдебни формалности, и повечето били откарани, едни въ Солунъ, а други въ мрачнитѣ зандани на Сирия и Мала-Азия. Благодарение на намѣсата на нашиятъ консулъ, г. Блунтъ, затворенитѣ въ Солунъ били отъ послѣ пустнати, но отъ откаранитѣ въ Азия твърдѣ малко се завърнали, и извѣстно е, че нѣкои сж умрѣли въ заточение. Моятъ домакинъ въ Х. (поради благоразумни причини азъ се удържамъ да давамъ името на градътъ) билъ арестуванъ по тойзи поводъ и билъ хвърленъ въ затворъ въ Прищана съ нѣколцина други. Той трѣбвало да бѣде испратенъ въ Азия, но неговото семейство успѣло да намѣри исканиятъ „бакшишъ“ — 50 турски лири — и съ това срѣдство той обезпечилъ освобождението си. Но той, обаче, билъ до толкова исплашенъ, щото слѣдъ завръщанието въ своятъ градъ, се отрекълъ да прѣподава въ училището. Въ това мѣсто дѣвическото училище стоеше затворено, просто отъ невъзможность да намѣрятъ учителка; защото учителската длѣжностъ по тие затѣнтени македон-

ски окръзи се смята като твърдѣ опасна. Съобщиха ми, че прѣсни арестувания на български учители сж станали въ Мелникъ, Куманово и други мѣста прѣзъ текущата година, и че нѣкои били откарани неизвестно кждѣ, но азъ не можахъ да провѣря истинността на това извѣстие. Че подобни вѣсти, колкото оспорими тѣ и да сж, могатъ да бждатъ повѣрвани отъ българскитѣ общини, даватъ само по себе си ясно изображение характерътъ на управлението, подъ което тѣ живѣятъ. Истината е, че най-развититѣ елементи на работното плѣме, което образува ядката на македонското население, едновременно сж станали специаленъ прѣдмѣтъ на турската тирания и подозрителностъ. Въ самата Македония не се намира поле за тѣхната енергия. Въ тая областъ, на която самоуправлението е обезпечено чрѣзъ Берлинскитѣ договоръ, цѣлата администрация е въ ржцѣтъ на една стая развалени, невѣжественни и скотски азиатци. Образованиятъ европейски елементъ е длъженъ да се изселва, ако търси държавна служба. Важенъ фактъ е, че по настоящемъ има около двѣ хиляди уроженци на Македония, които сж отишли да дирятъ и сж намѣрили официални служби въ Българското Княжество — обстоятелство, за слѣдствията на което Турцитѣ има сами на себе си да благодарятъ. И освѣнъ това, въпрѣки прѣчкитѣ, които се полагатъ въ самата страна, възпитателното движение между православнитѣ Българи въ Македония всѣкидневно се усилюва, и особено въ Солунскитѣ вилаетъ. Мухамеданскитѣ Българи на областта, подобно на останалиятъ мухамедански елементъ, макаръ и надарени съ нѣкои благородни качества, въ по-големата частъ си оставатъ неподвижни и непрогресивни. Тѣхната источна религия и по-прѣка зависимостъ отъ Стамбулъ, като че ли ги е поразила съ единъ видъ нравствено вцѣпенение. Тѣхнитѣ села сж на упадѣкъ отъ недостатѣкъ на работностъ и прѣдприимчивостъ; тѣхнитѣ училища стоятъ на цѣли столѣтия позади вѣкътъ; и въ противоположностъ на мухамеданскитѣ Албанци, тѣ съвършено сж лишени отъ онова чувство на народностъ, което днесъ е движуещиятъ духъ на полуостровътъ. Тѣ не могатъ да чувствуватъ, като православнитѣ имѣ братия, че сж членове на едно младо и вирѣюще плѣме. Тѣ сж пасивни орждия въ ржцѣтъ на низкитѣ креатури на стамбулското правителство.

Бъдещето на Македония безспорно принадлежи на православитѣ Българе, и сега вече наврѣмно е Европа да издигне гласъ за да поиска за тойзи елементъ онова участие въ управлението, което му се пада, както поради неговото трудолюбие, въспитание и численность, тъй и споредъ едно тържественно международно рѣшение. До кога ще се дозвоява, ние можемъ още веднѣждъ да попитаме, щото двадесетъ и третия членъ отъ Берлинскій договоръ, — който усигурява приложението и къмъ останалитѣ провинции на Европейска Турция, сѣщитѣ ония мѣрки за самоуправление, каквито сѣ дадени на Критъ и Источна Румелия, — да остава мъртва буква?

Главнитѣ оплаквания на селското население въ Македония сѣ, както обикновенно, отъ аграрно естество. Тѣ се оплакватъ, че имъ се правятъ голѣми обиди при окладътъ на произведенията, върху основата на който се прибира правителствениятъ десетъкъ, и че, на мѣсто една десета, прѣкупницитѣ зематъ най-малко осмата, а въ нѣкои крайни случаи и половина отъ реалната стойность. Исканията на Агитѣ или притежателитѣ на земята тъй сѣщо сѣ причина на всеобщо оплакване. Споредъ господствующий обичай тѣ иматъ право на единъ дѣлъ отъ произведението, който се видоизмѣнява отъ една третя до половина, и между тие и други харпии силноработнитѣ български селяне оставатъ безъ необходимото за тѣхнитѣ собствени нужди. Но най-голѣмото незадоволство, обаче, възбужда „Ангарията“ или задлъжителната работа. Нѣма съмнѣние, че въ едно примитивно общество личната служба сама по себе си е доста разумно сръдство. Въ Българското Княжество, напримѣръ, всѣкий гражданинъ подлѣжи на „тегоба“, но тя е строго уредена, както и таксата, чрѣзъ която се откупуватъ, — четири дни въ годината е законниятъ прѣдѣлъ или равнозначуще плащане около 20 лева. Въ Македония ангарията се взема по най-произволенъ начинъ. Разказвахъ ми случаи, гдѣто мнозина селяне сѣ извършвали шестдесетдневенъ принудителенъ трудъ, и единъ пѣтешественикъ нѣма лесно да забрави направеното на него впечатлѣние отъ зрѣлището на дълъгъ редъ селски кола, впрѣгнати съ волове и биволи, какъ върѣдъ жатва на сила ги каратъ заедно съ тѣхнитѣ стопане и други полезни рѣцѣ. Суммитѣ, истрѣгвани отъ мно-

зина селяне за освобождение отъ тая омразна служба, побнѣкога сж извънмѣрни. Въ нѣкои части на страната подъ тойзи прѣдлогъ се взематъ отъ 2½ до 4 наполеона отъ оние работници, които споредъ единъ сжществующъ обичай желаятъ да излѣзатъ нанавънъ да търсатъ работа. Особенно лоша репутация има Скопскиятъ мутесарифлъкъ за жестокостта, съ която се изисква ангарията, и въ настояще врѣме въ тойзи прѣдѣлъ сжществува голѣмо незадоволство по причина на извънмѣрниятъ принудителенъ трудъ, който се изисква отъ селянетъ за съграждане на конакътъ на пашата или официалната резиденция, и за много други работи. Селянетъ се обърнали съ прошение въ Цариградъ срѣщу грамаднитъ реквизиции, на които сж подложени, но въ това мѣсто се изисква нѣщо побчувствително отъ просто оплакване, за да могатъ да получатъ удовлетворение за злинитъ, които имъ се нанасятъ. Ако прощението имъ не е подкрѣпено съ бакшишъ, малка е надѣждата, че то ще иде надалечъ. Не за притискание на раята обикновено се смѣняватъ паши. Сараятъ гледа съ криво око само на оние, които проявяватъ голѣма енергия въ искореняване на разбойници и на оние, които се отричатъ да дѣйствуватъ като съучастници съ Арнаутскитъ хайти.

### Забѣлѣжка отъ прѣводачътъ.

Въпросътъ за Македония пакъ е изникналъ, ако не на масата на дипломатитъ, то на писателскитъ столове, ако не се пролива кръвъ на бойнитъ полета, то доста се хаби мастило. Дори филолозитъ, тойзи най-миренъ отъ мирнитъ еснафи, сж излѣзли на състязателното поле, прѣгърбени отъ рѣчници и грамматики, за да подкрѣпятъ и тѣ колебающата се борба. Жално е, че често добро дѣло се запищава съ лоши или поне слаби аргументи, които до една степенъ можаха да си иматъ мѣстото, ако липсваха побдобри. За проститъ смъртни, сирѣчь хората, най-главний аргументъ е да се знае, какъ счита себе си еде-кое си население и какъ го считатъ другитъ народи, незаинтересовани въ въпросътъ. Колкото се касае до първата частъ на въпросътъ, надали нѣкой се съмнѣва, че грамадното болшинство въ Македония нарича себе си Българе, говори по

български и въ своитѣ училища употребява общиятъ литературенъ български езикъ и никакви ухищрения на филозоитѣ нѣма да му докажатъ противното. Второ, всички пѣтешественици и етнографи отъ разни националности и отъ разни епохи, като започнемъ отъ началото на настоящий вѣкъ, отъ Божура, Лика, Пукевиля и Уркварта, до день днешенъ, когато пѣтува Евансъ, разказватъ, че Македония е населена отъ Българе и е българска земя. Но какво да се прави, когато хората пишатъ и ние трѣбва да употребимъ сѣщото сръдство и да доказваме тѣржественно, че Българетѣ сѣ Българе. Не можемъ, обаче, да се не интересуваме съ прѣпирнитѣ и съ мнѣнията на трети лица върху тия прѣпирни. Това ни накара не само да прѣведемъ малката статия на г. Еванса върху сегашното положение на Македония, но и да приложимъ къмъ нея настоящата бѣлѣжка, гдѣто желаемъ да искажемъ онова, въ което не сме съгласни съ почитаемииятъ пѣтешественикъ.

Ние се радваме, че при сегашнитѣ прѣпирни за Македония, се явява именно Англичанинъ за да искаже своето мнѣние по тоя въпросъ. Това правимъ не само защото Англичанетѣ нѣматъ никакви прѣки интереси на Балканский полуостровъ, но и по нѣкои други причини. Истина, че официална Англия надали е оставила нѣкой кѣтъ на земното кѣлбо, гдѣто да не намѣри, че тамъ се заплитатъ Английски интереси, и истина е, че нигдѣ другадѣ рѣководителитѣ на общественното мнѣние, журналистиката, не поддържатъ тѣй своето правителство въ неговитѣ нѣй-себелюбиви стремления; но отъ друга страна въ Англия всѣкога се намиратъ единични личности, които се рѣшаватъ да трѣгнатъ противъ общото течение и да защитатъ нѣкое справедливо дѣло. Дългото господство на свобода въ Англия е станало причина да се явяватъ не само частни личности, но и държавни мѣжъе, които желаятъ да поддигнатъ уровеньтъ на международната етика, да очеловѣчатъ, до колкото се може, международнитѣ отношения. Изъ-между държавнитѣ дѣйци въ Европа има малцина, които биха могли да съперничатъ съ Гластона и Брайта въ желание да се внесе по-вече справедливостъ въ отношенията на народитѣ помежду имъ. Республиканска Франция е заета исклучително съ собственитѣ си работи, и тамъ мѣчно

можемъ да намѣримъ хора запознати поне съ географията на нашитѣ страни, а камо ли да се интересиратъ съ сѣдбинитѣ на населението. Колкото се касае до Нѣмцитѣ, то надали има по-егоистическо плѣме, поне Словѣнетѣ не могатъ да очакватъ за себе си добра дума отъ тѣхъ; тѣ хвалятъ словѣнството само, когато то прави глупости.

Има още нѣкои специални причини, които ни каратъ да очакваме отъ г. А. Еванса съвършено безпристрастенъ отчетъ по работитѣ въ Македония. Синъ на извѣстенъ ученъ, Джонъ Евансъ, прочутъ като великъ авторитетъ по тѣй наречената доисторическа археология, зетъ на още по-громко въ науката име, А. Е. Фримана, историкътъ, който може да се смѣта, като чловѣкъ съ широки симпатии и обширни познания, единственъ, за който може се каза, че е у дома си въ всѣкой кѣтъ на историческата наука. При такива обстоятелства не е за чудо, че А. Евансъ доста отъ рано е обърналъ внимание къмъ най-неислѣдванитѣ земи въ Европа, къмъ Балканский полуостровъ. Има вече близу петнадесетъ години, отъ какъ той е започналъ да пѣтува по тия страни и да се сподѣля съ обществото съ своитѣ трудове. Най-напрѣдъ го е занимавало сръбското плѣме и особено онзи клонъ отъ това плѣме, който се е намиралъ та и сега още се намира въ най-злочесто положение. Босна и Херцеговина сж неговъ пръвъ опитъ за изучаване. Той е билъ очевидецъ, какъ тия нещастни страни, които слѣдъ петвѣковно турско иго отъ великата освободителна русска война спечелихъ само промѣна на господаритѣ си: отъ Турчинъ на Маджаринъ, — отъ трѣнь та на глогъ. Неговото съчинение *Through Bosnia and the Herzegovine* ни изображава състоянието на Босна прѣди възстанието и въ начало на въстанието въ 1885 год. съ краткъ очеркъ на историята на Босна. Второто негово съчинение *Ilirian Letters*, е сборникъ отъ корресонденции, испращани прѣвъ врѣме на въстанието до Английскитѣ вѣстникъ *Manchester Guardian*. И двѣтъ тие съчинения показватъ съ каква симпатия се е отнесилъ г. Евансъ къмъ страната, която е изходилъ буквално пѣши. Неговата защита на тия земи му е спечелила почетенъ титулъ — да бѣде изгоненъ изъ Австрийскитѣ граници. По-голѣмо доказателство за неговата безкористностъ надали е нужно. Слѣдъ горнитѣ трудове той е надалъ въ



1883 г. учено, интересно само за специалиститѣ, съчинение *Antiquarian Researches in Ilirium*. Може би, г. Евансъ да е издалъ и други подобни съчинения, но тѣ не ни сж извѣстни.

Това лѣто, 1889 г., г. Евансъ е направилъ друго пжтувание по Балканский полуостровъ. Слѣдъ посѣщаваніе на Сърбия и Българското Княжество, той се е упрѣтилъ къмъ Македония, съ цѣль да изучи и нея, както по-прѣди изучи Босна и Херцеговина. Друга по-благородна задача надали би могаль той да избере: отъ всички страни на Европейска Турция Македония най-много прилича по своето положение на Босна, прѣзъ врѣме на Турското владичество —, остава ни надѣжда, че тя ще бжде по-честита въ своето бждѣще. Издаденото до сега отъ г. Еванса по пжтуванието му въ Македония не отговаря напълно на очакваното, но ние се надѣваме, че скоро той ще ни дари съ нѣщо, което да може да служи като настолна книга, каквито сж неговитѣ съчинения за Босна и Херцеговина. При все това и малкиятъ тойзи членъ, който привождатъ тука, може да послужи много въ днешната мастилна война. Колкото малко думи той и да съдържа, пакъ това сж думи на человекъ, който знае исторіята на страната, знае до сега писаното върху тая страна и най-послѣ знае мѣстнитѣ язици, Гръцкий, Сръбский и до една степенъ и Българский, щото да може да изрече своето пълновѣсно слово.

Отъ двойнитѣ претенденти за Македония — Сърбе и Гърци, ние ще почнемъ съ първитѣ. Г. Евансъ не казва нито дума за нѣкакви Сърбе отсадъ Шаръ-планина, въ Истинска Македония, защото такива не е можаль и да види. Той, извѣстенъ Сърбофилъ, не говори нищо за сръбскитѣ претенции, — толкова основателни тѣ му се струватъ. А, за наше щастие, той е пжтуваль именно по ония страни, за гдѣто Сърбетѣ прѣдъявяватъ най-голѣми претенции. Ако той не е намѣрилъ никакви Сърбе по долината на Вардаръ, въ Паланка, Куманово, Скопье и Тетово, още по-малко би ги намѣрилъ по долините на Струма, Бистрица и Места. Намъ се струва, че най-добъръ отговоръ на разни Гопчевичи е далъ г. Евансъ съ своето повече отъ краснорѣчиво мълчание за Сърбетѣ въ Македония, които той не е можаль да види прѣзъ пжтуванието си по тие прѣдѣли.

Но понеже сме убѣдени, че и слѣдъ това Сърбетѣ нѣма да мирасатъ и ще продължаватъ своята агитация по тие мѣста, щемъ-нещемъ, трѣбва да се расправяме съ тѣхъ. Истина, че и за напрѣдъ, както и до сега, тази агитация ще се изражава съ това, че въ по-главнитѣ македонски градове ще се испращатъ Сръбски консули, чиято обязанность ще бѣде да убѣждаватъ тамошнитѣ Българе, че тѣ не сж тѣ, че погрѣшно наричатъ себеси Българе, че тѣ сж Сърбе, само забравили по Сръбски, и когато не успѣятъ въ това, ще чакатъ, като какъ да имъ се падне нѣкой нехривъ ученикъ, изгоненъ изъ нѣкое Българско училище, за да го испратятъ въ Бѣлградъ да черпи мъдрость „у Велику Школу“ — и по такъвъ начинъ калжпять бѣдъщи дѣйци за Сръбството въ Македония.

Другий родъ дѣятелность, който се разиграва отъ страна на Сърбетѣ и който при сегашнитѣ политически обстоятелства, може да бѣде много по-опасенъ за насъ, състои въ това, че нѣкои Сръбски професори и непрофесори се сж пустнали да пълнатъ колонитѣ на нѣкои руски журналы, редакторитѣ на които не сж твърдѣ силни въ географията, гдѣто се мжчатъ да убѣдятъ Русситѣ, че въ Македония имало много-много Сърби и че тя била дори изключително населена съсъ Сърбе. Щатъ ли да успѣятъ да убѣдятъ Русситѣ въ това, ние не знаемъ, но едно можемъ да констатираме, че тѣ не се стѣсняватъ въ своитѣ сръдства. Не можемъ да не забѣлѣжимъ на Сърбетѣ и на всички оние, които се интересиратъ съ въпросътъ, че Българетѣ нѣма доброволно да се отрекатъ отъ своитѣ съотечественници въ Македония, и че, до колкото зависи отъ тѣхъ, ще направятъ възможното, щото Македонцитѣ да не замѣнятъ едно иго съ друго, било то Сръбско или Гръцко, все едно.

Въпросътъ за нашитѣ отношения спрямо Гърцитѣ особено внимателно е изученъ отъ г. Еванса. Той е обърналъ особено внимание на онзи прѣдѣлъ въ Македония, за който ние сами най-малко знаемъ. Сѣвернитѣ склонове на Пиндъ и бассейнтъ на рѣка Бистрица е именно оня прѣдѣлъ гдѣто Гърцитѣ най-много сж успѣли да удавятъ Българщината. А за тойзи прѣдѣлъ най-много и говори г. Евансъ. Най-напрѣдъ той ни увѣрява, че може да изходинъ цѣла Македония, отъ Пиндъ до нашата граница,

Безъ да срѣщнешъ нито единъ Гъркъ. Това е най-категорическия отговоръ на Гръцкитѣ претенции върху Македония. Той констатира още лютата омраза на Гърцитѣ срѣщу Българетѣ. Но слѣдъ всичко това, той пакъ е наклоненъ да се направятъ нѣкакви отстъпки въ полза на Гърцитѣ за смѣтка на Българетѣ. Той забѣлѣзва, че „Гърцитѣ иматъ извѣстни исторически права на една голѣма частъ отъ страната, това никой не отрича (?) и че тѣхнитѣ исторически права трѣбва да струватъ нѣщо, и Костуръ, на прим., макаръ и окръженъ отъ Българско селско население, географически принадлежи къмъ оная държава, която ще владѣе, както Епиръ, тѣй и Тессалия.“ Той дори е увѣренъ, че Българетѣ сж съвършено готови да се споразумѣятъ по този въпросъ съ Гърцитѣ“ и че „повѣрителната руска дипломатия била работила за единъ компромиссъ между Гръцкитѣ и Българскитѣ искания върху основа да се земе водораздѣлътъ на Бистрица за гранична линия, когато сегашнитѣ невъзможни управители се прибератъ въ своитѣ Азиатски жилища.“

На това нужно е да се отговори слѣдующето. Първо трѣбва да поговоримъ за историческото право на Гърцитѣ върху каквато и да е частъ на Македония. Ние не сме убѣдени, та и г. Евансъ не ни убѣди, да ли Македония е била нѣкога еллинизирана, но дори да допустнемъ всичко това, що ще да излѣзе? Днесъ за днесъ, както това признава и г. Евансъ, тая страна е населена отъ Българе и е българска земя, а като такава ще бѣде върхъ на несправедливостъ, тя да се отстъпва комуто и да било. Щомъ се допустне другъ принципъ за владѣние, а не етнографическия, той може да ни заведе твърдѣ на далечъ, толкова на далечъ, — щото ние не ще знаемъ, защо трѣбва да се изгонватъ Турцитѣ изъ Европа, които доста отдавна се сж поселили тукъ и доста сж владѣли, за да добиятъ право на историческа давностъ. Или историческия принципъ е мъртавъ богъ, и тогава Турцитѣ трѣбва да си идатъ въ Азия, като оставятъ на мѣстнитѣ населения сами да си избиратъ способъ на управление, — или той е живъ, и тогава тѣ трѣбва да си останатъ и да владѣятъ на основание на историческо право. Твърдѣ е възможно, че г. Евансъ би ни възразилъ, че Турцитѣ трѣбва да се махнатъ, защото злѣ

управляватъ подвластнитѣ тѣмъ народи. Макаръ и въ това възражение да има дѣлъ истина, но ние можехме да отвърнемъ съ изрѣчението: не единимъ бо хлѣбомъ ситѣ биваетъ чловѣкъ. Г. Евансъ знае много по-добрѣ отъ насъ, въ какво незавидно положение се намиратъ ония плѣмена въ Европа, които сж подвластни на народи не отъ тѣхно плѣме и които народи искатъ да увеличатъ своята численность чрѣзъ прѣтопяване на подчиненитѣ. Той е изучавалъ твърдѣ добрѣ Австро-Унгарската монархия и може да си припомни, въ какво състояние се намиратъ Словацитѣ въ Унгария, и трѣбва ли да се повтаря тая история съ подчиняване на Българе подъ Гърци. Та и може ли да има по-голѣмо безчловѣчие отъ онова, да се създава положение, при което ще се прѣслѣдватъ хора, защото сж навикнали да си служатъ съ други звукове, а не съ оние, които сж приятни на тѣхнитѣ господари. Г. Евансъ самъ исповѣдва, че грѣцкото меншинство въ Македония днесъ е готово да се съедини съ башибозукитѣ, ако имъ прилѣгне, за да истрѣбятъ българскиятъ елементъ по тие мѣста; мисли ли той, че Гърцитѣ ще станатъ по-чловѣчни спрямо насъ, когато ще бждѣтъ въ болшинство и ще управляватъ страната, съгласно съ тѣхнитѣ собствени интереси, сирѣчь, за искореняване на българщината?

Ние, Българетѣ, признаваме единъ принципъ, едно право и то е онова, че земята и политически принадлежи на оние хора, които въ потѣ лица своего я обработватъ. Самъ г. Евансъ утвърждава, че Българетѣ не само населяватъ, но и обработватъ земята въ Македония, и това за насъ стига.

Вториятъ въпросъ, който се подига отъ г. Еванса, е бждщата гранична линия, която ужъ тѣкмяла руската дипломатия за мирното рѣшение на въпросътъ. Тази линия била водораздѣлътъ на р. Бистрица. Тука ние се срѣщаме съ малко недоразумѣние: лѣглото на рѣката ли се разбира или единъ отъ водораздѣлитѣ на тая рѣка? Но, понеже г. Евансъ е наклоненъ да се отстъпи на Гърция Костурскиятъ окржгъ, тука трѣбва да се приеме водораздѣлътъ на сѣвернитѣ притоци на тая рѣка. Ако това е тѣй, ние не знаемъ защо Българетѣ трѣбва да се откажатъ отъ тойзи окржгъ. Г. Евансъ казва, че той географи-

чески принадлежалъ къмъ Епиръ и Тессалия, на което можемъ да възразимъ, че той географически тъй сжщо принадлежи и къмъ Македония, и ние ще бждемъ много по-силни въ своето утвърждение, защото той всекога се е причислявалъ къмъ македонскитѣ окрѣзи, та и днесъ се относи къмъ битолскиятъ вилаетъ. Само отъ себе си се разбира, че и ние трѣбва да допустнемъ, че никоя граница не може да бжде нито политически, нито етнографически права като струна и да удовлетворява абсолютната справедливостъ, но отъ това тъй исто не слѣдва, че могатъ да се отстъпятъ цѣли окрѣзи за въ полза на географията. Колко повече принадлежи, не само географически, но и етнографически, Добруджа къмъ България, както не само Пиротъ и Враня, но и Нишъ, обаче, Берлинскиятъ конгресъ намѣри за нужно да ги отрѣже отъ нея и да присѣдини първата къмъ Ромѣния, а вторитѣ къмъ Сърбия. Та извѣстно е още, че географията е сестра на историята; и ако историческитѣ права струватъ малко, то и географическитѣ не струватъ много повече.

Третиятъ въпросъ, подигнатъ отъ г. Еванса, за споразумѣние между Гърци и Българе върху Македония, заслужва тъй сжщо да се разгледа. Ако това споразумѣние прѣдполага да се дадатъ на Гърцитѣ цѣли български окрѣзи, за да купимъ съ тѣхната цѣна спокойно владѣние на останалата частъ, още отъ сега можемъ да увѣримъ г. Еванса, такива Българе ще се намѣрятъ твърдѣ малко. Да допустнемъ за една минута, че ние бихме се съгласили на такова нѣщо, какво ще бжде практическото слѣдствие? Никакво. Колкото и да имъ отстъпваме, тѣ все ще бждѣтъ недоволни. За да успокоятъ Сърбитѣ, Русситѣ имъ отстъпиха по Санстефанскій договоръ доста българско население, но тѣ не се задоволиха съ това, и съ доста голѣми икономически жертви успѣха да получатъ отъ Австрия други два български окрѣзи. Още по-прѣсенъ примѣръ. Прѣди четири години тѣ ни нападнаха изотзадъ хайдушки за да зематъ, ако могатъ цѣла Западна България до Искъръ, която споредъ тѣхъ била населена съ Сърбе. Да бѣхж спечелили въ войната, тѣ днесъ щѣха да крѣщатъ, че тѣмъ се пада цѣлата страна до Янтра и че изобщо Българе на Балканския полуостровъ нѣма. Отъ всички апетити най-

ненаситенъ е националниятъ — колкото повече гълта, толкова повече се отваря. Така ще бжде и съ Гърците. Ако днесъ кажемъ, че сме готови да отстъпимъ Костуръ, тѣ утрѣ ще поискатъ Леринъ, ако отстъпимъ и него, тѣ ще слѣдватъ съ своитѣ искания чакъ до сегашната наша политическа граница, добрѣ още ако не поискатъ и Кюстендилъ, гдѣто има единъ гръцки митрополитъ, макаръ и безъ паства. Всѣкакви подобни компромиси сж лоша политика особено за оногози, който ги прѣдлага; тя показва слабостъ у едната страна, и възбужда апетитъ у другата. За това ние не вѣрваме, че ще се намѣри нѣкой Българинъ, който би билъ готовъ още отъ сега, безъ всѣкаква нужда, да се съгласи на отстъпки, които само ще ни компрометиратъ въ очитѣ на македонското население, безъ да се спечели нѣщо друго. Нашата програма е, че земитѣ, населени съ Българе, трѣбва да принадлежатъ и политически на България.

Сега остава още едно: какъ най-лесно и най-справедливо можеше да се рѣши македонскиятъ въпросъ. Ние Българетѣ бихме се задоволили за сега, ако се дадѣха на македонското население обѣщанитѣ отъ Берлинскитъ трактатъ права, и тогава ще стане ясно, къмъ коя държава тѣ ще бждатъ наклонни да се присѣдинятъ. Отъ сега още ние сме убѣдени, че ако би станало нѣщо като плебисцитъ 80% отъ населението ще поиска да се присѣдини къмъ Българското Княжество. Тая е причината, гдѣто нито Сърбитѣ, нито Гърцитѣ желаятъ да се даватъ на Македонцитѣ каквито и да е права, тѣ сж убѣдени, че колкото по-малко сж развити тамъ хората, толкова голѣма вѣроятностъ има нѣщо да откъснатъ. Самъ г. Евансъ е напълно убѣденъ, че дори въ Южна Македония, въ прѣдѣлитѣ на Пиндъ и Бистрица, още сега, когато Гръцкото влияние, и свѣтско и духовно, е тѣй силно, ако бихж попитали мѣстното население свободно да се произнесе, къмъ коя отъ съседнитѣ държави би желаяло да се присѣдини, — то ще се изрази въ полза на Българското Княжество. Та и какъ можеше работата да бжде иначе, когато хората говорятъ български, считатъ себе си Българе, и никой никога нѣма да ги убѣди въ противното. За това за насъ нѣма друга програма, друга цѣль, освѣнъ да съединимъ земитѣ, гдѣто болшин-

ството отъ населението говори на нашиъ езикъ, та тая програма ни е завѣщана въ тържественъ актъ отъ виновниците на нашето политическо битие; тойзи актъ е Санстефанский договоръ; цѣльта и програмата сж Санстефанска България. При това, можемъ да приложимъ още, че Българетѣ нѣма и не трѣбва да забравятъ това, дѣто и самото турско правителство е признало прѣобладанието на българщината въ Македония съ 10-й членъ отъ ферманътъ за образованието на българский Екзархатъ.

Охридъ, 6 Септемврий 1889 г.

К. Ч.

## ПЪТНИ БЪЛЪЖКИ.

(Продължение отъ XXVIII—XXX книжка).

Слѣдъ 4-дневно бавянье въ Корея се упѣтихме за върха светогорски, който се вижда отъ градецътъ по права линия не по-далечъ отъ 10 килом., а въ сѣщностъ се достига едва за два дни, тъй като пътя къмъ него е наоколо — прѣзъ Ивера и лаврата на Св. Атанасия. До Иверъ стигнахме кадѣ 10 часа заранъ, за  $\frac{1}{2}$  часъ посѣтихме съборната черкова: единъ диаконъ ни показа светинитѣ и множество скъпоцѣнни подаръци отъ Руссия, гдѣто Иверската Божия матерь се много почита. Отъ Иверъ съ каикъ се опѣтихме за Лаврата, а по пътя на источника на св. Атанасия между скалитѣ се спрѣхме да си отпочинатъ гребцитѣ и ние да похапнемъ. Часа кадѣ 4 пристигнахме на лаварското пристанище, надъ което има стара запустяла кула на високия морски брѣгъ, около кулата кале съ бойници. До мѣнастиря достигнахме пешѣ, малко си отпочинахме и любезния игуменъ, родомъ Дебранецъ, ни поведе по мѣнастирскитѣ здания, показва патерицата на св. Атанасия, и черквата, въ която староврѣмския марангосанъ иконостасъ промѣняватъ на мраморенъ, а старата класическа живопись съ съврѣмена — проста. Въ двора отдѣлно стои ново каменно здание — библиотека, богата съ много стари рукописи и много важни за черковната археология. Тая библиотека по уредбата си е втора слѣдъ библеотеката на св. Пантелеймонъ. И въ тоя мѣнастирь на югоисточната страна стои висока кула, въ която въ началото на българо-гръцката церковна распря, по исканието на гръцката патриархия, билъ затворенъ Неофитъ Бозвелията, и, може би, тамъ онъ би си оставилъ коститѣ, ако диаконътъ му по вѣже не билъ избѣгалъ и извѣстилъ българскитѣ първенци, кои чрѣзъ свѣтката власть сполучили да освободятъ стареца и го върнатъ въ Цариградъ. На другата заранъ



се упътихме за къмъ върха, 3 часа наредъ вървѣхме все възъ баиръ по мраморни камане, (тука други камъкъ нѣма) подъ ръководството на Ивана, отколешенъ лавърски слуга. Той вече 12 години служи за 800 гр. на годината, облекло и храна, напустналъ селото си въ Охридско, и нѣма никакви извѣстия за роднинитѣ си вече 8 години, но тая година се кани да ги навѣсти. Пътя става повече и повече лошъ, доклѣ стигнахме до една стара джбова гора, която като изминахме вече, напуснахме кѣтъритѣ и тръгнахме пѣшѣ и се възвихме право възъ стрѣмнината. Мѣстността била покрита съ борова курия, прѣди нѣколко години унищожена отъ пожаръ, сега тукъ тамъ останали дървета, и между тѣхъ множество опърлени и изгорѣли пшница; на край тая изгорѣла курия достигнахме до една черкова (св. Богородица) съ отворени врата и гиранъ вжтрѣ. Черковата, направена отъ сухъ мраморъ, и подиръ ходенъето около 1 часъ пешѣ по силната жега, ми се показва като ледница, и азъ побързахъ да излѣза на въздуха. Слѣдъ малка почивка тръгнахме за самия върхъ, проводникътъ оставихме при черковата, и слѣдъ 1 часа най-тежко и опасно доближихме привлекателния изъ далечъ върхъ, на който е сжщо устроена, като прѣдната, една черквица — св. Прѣображение. Около черквичата малка една площадка до 20 □ метра между едри иполински мрамори, между които се виждатъ долове, покрити съ снѣгъ. Подъ нозѣтѣ ни бѣше цѣлия полуостровъ, Македония и морето, съ тукъ тамъ черни островчета. Изгледътъ бѣ неописуемъ. Тамъ надесно се очертава Кавала, отъ него налѣво като купчини расфърляни тъмносини бапри, бърда, кои най-послѣ се сливатъ въ една тъмна линия на хоризонта — Достапитѣ. Право прѣдъ насъ сжщата картина още по-привлекателна и таинствена — злощастна Македония. По-налѣво подъ самата стрѣмнина мѣнастирътъ св. Павелъ и цѣлия брѣгъ съ тукъ тамъ мѣнастири покрай него, а въ далечното пространство се издига древния Олимпъ. Повеќе отъ часъ врѣме съзерцавахме велиественната панорама, отъ която очитѣ се неуморяватъ и лесно може съ мѣсеци да гледашъ и стоишъ като упоенъ и прѣнесенъ въ съзерцание. Но ний трѣбваше вече да мислимъ за връщане, защото слънцето взе да се спуща къмъ западъ, а пътятъ за св. Павелъ е стрѣменъ и опасенъ. На връщане

между каманьетѣ набрахме цвѣтя и други злакове. По стръмнинитѣ растатъ невѣнѣ (имморти) кои тука наричатъ неувѣдаемо цвѣте на св. Богородица, но събираньето му е опасно, и ний скоро се спуснахме при Ивана. По сжцата пжтека достигнахме до началото на голѣмата курия, и възвихме на дѣсно за св. Павелъ. Между канаритѣ на едни каманье надъ пжтеката се вижда келня, въ която се подвизавалъ нѣкой калугеръ, родомъ Еленчанинъ и 20 години непродумалъ ни една дума (молчалникъ) и се поминалъ прѣди 45 години въ дълбока старостъ. Два часа най-тежко ходене на долу по козя пжтека, се спущахме и на мръкване достигнахме мѣнастиря св. Павелъ. Не се минаха и 20 минути, захваща се единъ звонъ отъ всички камбани — клепала, по случай на празника Отдание, щото, ако не бѣ се прѣкратилъ слѣдъ 10 минути, трѣбваше да се бѣга изъ стаята. Заранта слѣдъ литургията стария любезенъ гостилничаръ ни разведе по мѣнастиря и разказа, че до прѣди 70—80 години мѣнастирьтъ билъ сръбски, а сега е гръцки по-вечето отъ Ионитяне, кои не до тамъ обичатъ Морейцитѣ и ги не приематъ въ мѣнастиря си. Въ едно отъ зданията и до сега се запазила живопись съ словѣнски надписи, както и въ черковицата на западната страна. На кулата стои камененъ надписъ по словѣнски, който показва, че е построена въ 13 столѣтие отъ нѣкой сръбски войвода, но името му не можахме да прочетемъ. Отъ двора около кулата, върхътъ на Атонъ се вижда много близо, отъ него се спуща къмъ мѣнастиря долина, прѣпълнена съ гигантски мрамори, а на дѣсно се открива тѣсенъ изгледъ на морето, отъ къмъ брѣга на което мѣнастирскитѣ здания сж 6-етажни. Въ едно отъ крайнитѣ здания се помѣстя болницата, която намѣрихме праздна, а лѣкарьтъ, „агиосъ етросъ“, оплете отъ трѣстъ кошници. — Нѣмате ли болни, отче докторе? — Какви болни ще имаме?! имаме до 60 калугери, всички, както виждате, здрави, а който дойде при менъ. вече се не връща — право въ черкова и послѣ на гробищата. — Тогава вие сте много искусенъ лѣкарь! — Педесетъ години съмъ тукъ, и ни единъ отъ болѣсть не е умрѣлъ, а все отъ естествена смъртъ, най-често отъ старостъ; нашитѣ калугери сж дълговѣчни, — достигатъ до 70—90 години; ето и азъ съмъ вече 75 години. Искахме да видимъ и библиотеката, въ която имало много

много словѣнски книги, но библиотекарътъ намъ кждѣ се дѣналь, та не успѣхме, а може би, което е твърдѣ вѣроятно, той и не е искаль да ни я покаже, и изобщо тука мжно допуцали пѣтници-Словѣни до тая библиотека. Часътъ около 10 тръгнахме за Карая по твърдѣ стрѣменъ пѣтъ прѣзъ дѣбова гора, а по-нататакъ кестенова, която расте твърдѣ бързо и се екпортира въ странство за мобили. Слѣдъ 5 часа пѣтуванье все прѣзъ гора слѣзохме въ Карая, а отъ тамъ на другия день по правъ пѣтъ, по билото на полуострова, се завърнахме въ Хилендаръ. Тукъ прѣстояхме още една недѣля и се готвихме за обратно пѣтуванье, като съставихме наскоро доста богатъ гербарий отъ мѣстнитѣ растения, отъ които по-вечето мухлясали въ кофорътъ ми. Минахме прѣзъ Зографъ и отъ Зографското пристанище тръгнахме на враница за Русикъ съ двама гребци. Слѣдъ  $\frac{1}{2}$  часъ се подигна буря, и гребцитѣ не можаха да каратъ напрѣдъ: подне се противенъ вѣтръ, и бѣхме принудени да причакаме на едни каманье близо до брѣга въ морето, докль прѣмине бурята. Въ тая почивка гребцитѣ (Радомирски селени) ловиха риба и раки, а ние похлупкитѣ на разни морски гадове. Слѣдъ два часа чаканье вѣтрътъ взе да утихва и се обърна на попѣтенъ, и около привечерь пристигнахме въ Русикъ, гдѣто ни посрѣщнаха като стари познайници. Тукъ заварихме между другитѣ и двама високи гости, бившия Цариградски патриархъ Йоакимъ III, който дошелъ на поклонение и Руския Солунски генераленъ консулъ Г. Я-въ, който заобиколилъ по-вечето мѣнастири за да изучи положението на келиотитѣ, отъ които множеството сж Русси, като същеврѣменно разгледа нѣкакви спорове между Иверци и грузинский скитъ. Иверцитѣ получаватъ голѣми помощи изъ Руссия, самия мѣнастирь билъ нѣкога грозински, но сега гърцитѣ ги не приематъ въ тоя мѣнастирь. Понеже оставаха два дни до пристиганьето на вапора за Солунъ, Г. Я-въ и патриархътъ рѣшили да посѣтятъ Крумица, скитъ на Русикъ съ голѣмо пространство лозя, и расположенъ на самата граница на полуострова. Възползувахме се и ние отъ случая, и съ мѣнастирското вапорче тръгнахме слѣдъ обѣдъ, съпровождани отъ отца И-фа, уменъ и разговорливъ, 50 годишенъ старецъ, съ голѣма житейска опитность. На другата заранъ слѣдъ патри-

аршеска литургия, (той служеше по гръцки, диаконитѣ и пѣвцитѣ по словѣнски, както едно врѣме служеха гръцкитѣ владици по нашитѣ черкови), обходихме само една частъ отъ пространнитѣ лозя, прѣгледахме около 20 болни, и слѣдъ обѣдъ се опѣтихме обратно за пристанището. Отецъ капитанъ опѣти вапорчето покрай залива, за да ни покаже гдѣ е билъ каналътъ на Ксеркса, началото на който се вижда между голѣми каманье, усили хода и привечеръ пристигнахме до Русикъ, когато вапорътъ за Солунъ вече се виждаше на хоризонта. Прибрахме си нѣщата и съ сѣщото вапорче трѣгнахме за вапора, който стои около единъ часъ на святогорското пристанище при Дохиаръ. Сѣщия вапоръ, остр. Митилень, съ който дойдохме, бѣ пристигналъ, така щото съ капитанина се срѣцахме като стари познаници. На тѣмнища зехме да се отдалечаваме отъ полуострова, и когато се изравнихме съ носа на полуострова Кассандра, на Атонъ се показа свѣтла огненна точка, която се показваше като ли че е на небето висока, тя твърдѣ скоро взе да се увеличава, което показваше, че се е запалила нѣкоя гора (— тукъ горскитѣ пожари биватъ често и твърдѣ опустошителни, защото боровитѣ дървета и разни смолисти дръвчета горятъ сурови като кибритъ).

Дълго врѣме стояхъ още на полубата, замисленъ върху всичко, видѣно прѣзъ 3 недѣли на св. Гора. Толкова нѣкове се изминали и странно нѣщо, защо си е останала св. Гора така неизмѣнена съ своето староврѣменско управление, непокъртено отъ врѣмената? По неволя ще се замислишъ надъ добрътѣ обсежденитѣ и твърдо установени взаимни отношения, надъ свособразната теократическа република, надъ калугерскитѣ нрави и обичаи. Всичко това мириши на отколѣшна прѣбѣлѣла старина. XI и XII вѣкове и най-много епохата на Комненитѣ сѣ биле цвѣтушитѣ врѣмена за Атонъ. Болѣри и голѣмци, владици и патрици, често императори и князье сѣ памирали почивка отъ житейсвитѣ бури и вълнения тукъ. Голѣми пожертвования се дарили всички тогавашни владѣтели. Въ стария Русикъ и до сега показватъ кулата на св. Савва сръбски, сина на Стефана Неманя, отъ която хвърлили княжеската мантия, а отъ послѣ и баща му станалъ калугеръ и основали хилендарската лавра. На Атонъ постоянно сѣ принаждали Българе, по-малко Сърби

и Русии, и върху характеристикъ на двѣтъ главни народности, словѣнска и грѣцка се създаде вѣковния св. горски животъ. Тоя животъ е билъ на страна отъ политическитѣ бури на Византия, той се свилъ въ себе си като охлювъ въ чурупката си, и останалъ погълнатъ въ духовни интереси. Латинствующия западъ никакъ не повлиялъ върху тоя животъ, а католическитѣ кръстоносци, както и пиратитѣ научили калугеритѣ да правятъ непристъпни стѣни и кули съ бойници за защита на светинитѣ. Турското владичество, токо речи, нищо не промѣнило на св. Гора: пада Византия, но мохамеданството не се загнѣздило на Атонъ, който получилъ разни привилегии и отъ него, спазилъ си самоуправлението, и пустинния животъ си продължавалъ приетата посока. Само въ началото на настоящето столѣтие, въ завѣратата, сѣ пострадали нѣкои други манастири и то материално, — иначе нищо се не промѣнило. Св. Гора за насъ Българитѣ е имала голѣмо значение. Като нравствена, духовна крѣпостъ, тя е удържала словѣнското Богослужение и българския языкъ, и отъ тукъ, отъ келията на черноризеца Паисия е излѣзълъ българския Царственникъ, отъ тукъ се появила съ българския православенъ кръстъ въ рѣка първитѣ подвизници и дѣятели по черковното ни възрождение, тукъ е тлѣла искрата на българското народно съзнание. Ако въ Македония има сега население, което носи името Българе, най-много се дължи на св. Гора, където сѣ дохождали множество поклонници отъ близкитѣ села и градове, и молили по словѣнски, въ запазенитѣ словѣнски манастири. И кой отъ насъ непомни какъ се испращаха и посрѣщаха едно врѣме поклонниците за св. Гора? Отъ вситѣ краища на България — цѣли чети пролѣтно врѣме заминаваха на поклонение и слѣдъ Великденъ се връщаха; тѣ тамъ слушаха словѣнското Богослужение, когато повечето отъ нашитѣ градове бѣха погърчени; двойното чуждо владичество бѣ заличило всичко, което би напомнило за нѣкогашното Българско царство, и само тукъ на св. Гора, България е виждалъ съ очи, че едно врѣме е имало и български царѣ, че тѣ поддържали и помагали на манастиритѣ, че България нѣкога е била величествена, и пр. Нѣма никакво съмнѣние, че това е твърдѣ много и плодотворно влияло върху духовния животъ на нашитѣ иначе слѣпи

\*

дѣди и прадѣди. Само ние съврѣмненниците съ близогледитѣ си очи не виждаме, че въ чурупката има и ятка, че зарадъ тази ятка, трѣбва да се варди и чурупката. Външнитѣ форми, обичаи и нрави, колкото и да ни се струватъ увѣтѣли и отживѣли, си иматъ значението и понѣкогажъ, ако не всѣкога, трѣбва да ги щадимъ и назимъ. — Когато на другата заранъ се събудихме, приближавахме къмъ солунския заливъ. Ето ви тамъ, устието на Вардаръ, вашата граница, ми показва съ рѣка Г. Я-въ. — Да, така е, но за тая страна има много претенденти, та Богъ знае, да-ли нѣкога ще се осъществи идеалътъ ни, начертанъ отъ царя освободителя и испокжсанъ въ Берлинъ. — Нѣма никакво съмнѣние, вие ще надвиете и Сърби и Гърци: деня отъ заранъ се познава, вашата войска се показва въ тая война прѣвосходна — увѣренъ съмъ че ще одолѣе надъ другитѣ балкански войски, само не надъ турската, при едно условие разбира се, ако не побърка нѣкой или сами не направитѣ нѣщо необмислено, като млади, а младитѣ, както е извѣстно, често много бързатъ и сбъркватъ. Едно нѣщо лошо правите: Македонцитѣ сж словѣне, защо се не учатъ на своето нарѣчие, а на сѣверо-българското съ членътъ — ть-та-то. — Мисля, че това не е лошо, всѣки народъ трѣбва да има единъ писменъ языкъ, а не нѣколко, вие защо не пишете по бѣлорусски, малоросски и пр. а на московското говорение? Защо ние да се дробимъ, когато единството на языка и вѣрата сж нѣща, кои групиратъ единъ народъ и го правятъ по-компактенъ? Впрочемъ, право да ви кажа, азъ не съмъ филологъ, дори ако щете и незнамъ добръ граматиката, но едно нѣщо немога да разбера, защо вие филолозитѣ и славиститѣ (Г. Я-въ е писалъ за Македонцитѣ и ги искарва Сърби) правите заключения, несъгласни съ дѣйствителността. Азъ не съмъ билъ въ Македония, и немога да кажа какво е болшинството на населението, виждалъ съмъ обаче до 1000 Македонци, имяхъ до 20 другари съученици, и не съмъ чулъ да каже нѣкой, че не е Българинъ, а Сърбинъ или Славяномакедонецъ, а пкъ прѣзъ сръбско-турската война бѣхъ въ Сърбия, и имяхъ случай по-отблизо да се запозная съ истинното население на тогавашното Сръбско Княжество. Самитѣ Сърби казватъ на жителитѣ по дѣсния брѣгъ на Морава бугари и бугараши, и го иматъ за унижително име,

азъ говорихъ съ много търговци отъ Чюпрія, Парачинъ, Алексинацъ и съ селени по Морава, всички говорятъ по-скоро български съ много сърбизми, нежели сръбски съ българизми, а вие славиститѣ, не виждате или нещете да видите истинната право въ очитѣ. Въпросътъ не е за владѣние, кому да принадлежи тоя край, но отъ научна гледна точка трѣбва да бжде човѣкъ съвършено безпристрастенъ. — Не, вие се лъжите отговаря Г. Я-въ, македонскитѣ пѣсни и обичаи сж като сръбскитѣ съ нѣкои българизми. — Колкото за пѣснитѣ, ще Ви отговоря, че и въ сѣверна България тѣ не сж като говоримия езикъ, иматъ спазени много древни форми, като нѣкои падежи и пр. които само въ тѣхъ се срѣщатъ. — Нѣка да речемъ, че Македонцитѣ не сж Сърби, но не сж и Българи, тѣ сж словѣнско плѣме, и трѣбва да си останатъ таквизи, но вие ще ги развалите съ вашта пропаганда. — Че каква пропаганда правиме ние? До колкото съмъ челя, само гръцки и сръбски пропаганди има — колкото искате, а отъ наша страна, увѣрявамъ Ви, че нито най-малка пропаганда нѣ се върши. Македонцитѣ не сж се дѣлили никога отъ сѣвернитѣ си братя: въ турско врѣме сж работили въ Черковния въпросъ заедно; ако се учили по учебници печатани за всички еднакво, тукъ ли е пропагандата? — Но да оставимъ тоя нескончаемъ въпросъ. — Разбира се, кога човѣкъ има прѣдврѣме идея за нѣщо, мѣчно приема противното, ако и да е то най-очивесно. Нѣма да говоря за западнитѣ писатели-пжтественници, тѣ се явяватъ много по-безпристрастни отъ мнозина руски слависти, ще кажа за Караджича, той неоспоримо е чистъ Сърбинъ и патриотъ, и той признава Македонцитѣ за Бугари и по езикъ, по обичай и пр.; но и азъ съмъ съгласенъ да млъкнемъ съ тоя въпросъ, да го затрѣнемъ и оставимъ за бжджщето, още повече, че наближаваме къмъ Солунъ. Ето го на стражнинната покрай залива и, издалечъ изгледва много живописно. Тукъ въ околноститѣ му ще се рѣши нѣкога въпросътъ, съ волята на Марса, чия е тая страна и тоя народъ; а сега да гледаме: виждате ли тамъ на десно оная кула? Тя е *Кялнж кулеси* въ нея има много политически затворници: тамъ бѣше затворенъ лани единъ отъ вашитѣ агитатори, той бѣше осжденъ, но вашия В-чъ успѣ да го освободи; сега вие сте добръ съ Турцитѣ. Това нѣщо не

е лошо, съ съседитѣ по-добрѣ да си въ лошавѣ мирѣ, отъ колкото въ постоянна кавга, по добръ начинъ повече се постига добро и за двѣтѣ страни, отъ колкото съ кавга. Новѣ това врѣме напорѣтъ изсвири и разговора се прѣкъсна, пассажиритѣ се разшаваха, скоро вапора спрѣ. На единѣ канѣ се опѣтихме къмъ брѣга, гдѣто ни спрѣха до една дървена колибка надъ водата. „Паспортитѣ покажете“ — каза по турски единѣ чиновникѣ. Показахме ги. — А, вие сте изъ София, на коя гостинница ще спрете, заговори той на най-чисто български езикѣ, нѣщо което не малко ни очуди и до нѣгдѣ зарадва. Любезния чиновникѣ (помакѣ) ни прѣпорѣча двѣ гостинници и ни испрати до митницата. Тукѣ обаче работа излѣзе така, щото първото приятно впечатление отъ Солунѣ се замѣсти съ друго много неприятно. Цѣль купѣ полуиспожсани гюмрюкѣни заобиколиха нѣщата ни и се наѣтрляха върху имъ като кучета на мърша, нѣколко нещастни книги бѣха отбрали, единѣ чуфутинѣ — чиновникѣ отъ режията — намѣри 10 цигари пури и поиска и за тѣхъ половинѣ лира мито, цигаритѣ му давахме, но проклетникѣтъ не зема отъ нищо — скарахме се и той секвестира единѣ сакѣ-вояжѣ и пуритѣ, на които бандероля бѣ унищоженѣ по отъ рано. Най-послѣ слѣдѣ  $\frac{1}{2}$  часѣ кавга ни пропуена и се опѣтихме за гостинница Трикала до самото пристанище. То е направено ново, по брѣга изградено съ кани (кей) и друго таквозѣ на да ли има въ турската Държава. Заливѣтъ широкѣ, дълбокѣ и тихѣ, така щото до него доближаватѣ най-голѣмитѣ морски вапори. Наскоро се настанихме въ стаята, и съ едно момѣ се опѣтихме изъ градѣтъ да търсимѣ единѣ старѣ познайникѣ, когото скоро и намѣрихме. Той любезно ни посрѣщна, отведе ни на българскитѣ ханове къмъ Вардарѣ махала, — гдѣто се запознахме още съ нѣколко търговѣци, и наговорихме се съ приятеля, да ни покаже градѣтъ на другия денѣ, който бѣше недѣленѣ денѣ. Да описвамѣ Солунѣ, отъ толкова пѣтници описванѣ, е излишно. Впечатлѣнието, което ми направи, — е полутурски, полуетропейски, а още по-добрѣ казано, чифутски градѣ. На всѣка стѣпка срѣщашѣ евреи съ дълги антерии, по улицитѣ пълно съ тѣхъ, а половината чаршия затворена, както се тя затваря въ сѣботенѣ денѣ въ София. На другия денѣ рано посѣтихме българ-



ската черкова: на литургията пѣше ученическия хоръ не по-лошо отъ нашия Софийски, черковата бѣше пълна, повече съ простъ народъ, работници и занаятчии. Слѣдъ литургия посѣтихме мжжката гимназия и се запознахме съ нѣкои отъ учителитѣ. Гимназията добръ наредена. но, както се вижда, и тукъ между учителитѣ има несъгласие, както по всичкитѣ наши гимназии. Развититѣ хора, намѣсто съ живота си да показватъ и служатъ за примѣръ на простото население, най-много на ученицитѣ си, наопаки най-много се каратъ и още по-често искараватъ на мегданъ неспоразумѣнията си. Какви характери ще се образуватъ при такви условия у младежитѣ, единъ Богъ знае. Не можеше да не искажа на одного отъ учителитѣ крайно съжаление за таквата нравствено състояние на учителитѣ, той обаче искажа твърда надѣжда, че слѣдующата учебна година всичко ще се уреди, както напстина се уреди. Въ Солунъ има доста важни старини: още и до сега се запазили Римската триумфална врата на Константина — въ споменъ за побѣдата му надъ Сарматитѣ<sup>1)</sup> съ остатъци на прѣвѣсходни статуи, потурчената черква Св. Димитрия Солунски и Св. Велико-мученика Георгия.

Забѣлѣжително е и калето около градътъ, отъ дебелъ старъ зидъ — турска направа, по него множество нагробни паметници съ римски, гръцки и еврейски надписи. 3—4 улици постлани съ кубически камънѣ, а по́вечето съ стари калдарми. Въ понедѣлникъ посѣтихме экзаменитѣ въ мжжката и женската гимназии; ученицитѣ и ученичкитѣ отговаряхъ много добръ, но щомъ имъ зададешъ нѣкой въпросъ вънъ отъ учебната программа по сѣщия прѣдмѣтъ, малко се сгъватъ. Една ученичка прѣвѣсходно разказваше за гръцката митология и олимпийскитѣ богове, нъ като я попитахъ гдѣ се намира Олимпъ и далечъ ли е отъ Солунъ, (той се виждаше презъ прозорцитѣ) тя се малко сбърка, но като ѝ го посочихъ съ рѣка, тутакси се оправя. Изобщо женската гимназия се управлява по-вѣщо и по-систематично отъ мжжката.

Вечерта бѣхме поканени на гостѣе, гдѣто заварихме още двама Солунчани. „Вие сте отъ София, господа“, попита единтъ, какво се върши по вашенско, динъ на високо тръгнахте

<sup>1)</sup> Вижъ Handbuk for Travellers in Greece redition London 89 г. p. 711.

и много лошо правите на насъ Македонцитѣ. Какво лошо ви правимъ? — Всички Македонци, щомъ дойдатъ въ София, ги прибирате и настанявате на служба, у насъ неостанаха учители, та и много търговци напуснаха и се прѣселиха въ Княжеството; ний тукъ останахме съвсѣмъ сиромаси отъ интелигенция, а кой ще работи за пробужданъето на нещастна Македония? Не трѣбва да ги прибирате и да имъ давате служби. За емигрантитѣ както и да е, трѣбва да се прибиратъ, но повечето напускатъ отечеството си и отиватъ на пд-свободенъ животъ. А пд-доброто кой го не иска? — Сѣки го желае, но тукъ остава праздно. Ние пъкъ гледаме на тия работи малко другояче. Всѣки Българинъ, гдѣто и да отиде, Тракия, Софийско, Македония, да се чувствува у дома си, защо да се гониме, сѣки нека живѣе гдѣто му е драго, отечеството на-ли е общо. — Добрѣ, но ние всички тогава ще се прѣселимъ въ Княжеството, а кой ще остане тукъ? само най-простия народъ. — Отъ това вѣма що да се страхуваме: всички не ще оставите, така се само говори, търговецътъ мъчно напуска търговията си, както и земледѣлецътъ земята си, повечето учители и нѣкои други фамилии сж се прѣселили и повече нищо, така щото това не може и да го правиме въпросъ. — Но моя събѣсѣдникъ не остана задоволенъ отъ мотивитѣ ми, ако на видъ и да се съгласи съ мене, поне мене така ми се стори. Новитѣ ни познайници бѣха много любезни, и не ни оставиха сами нито единъ часъ, и ний едва слѣдъ четири деня можихме да тръгнемъ за Скопия.

Желѣзницата отива прѣвъ день, станцията е на край градътъ; при Вардаръ тя е заградена съ баристри, двѣ заптиета прѣгледватъ тескеритѣ, нашитѣ бѣхж каитини и ни пропустнаха. Когато трена вече чакаше и ние бързо влѣзохме въ едно отдѣление, въ което сѣдеше единъ господинъ и единъ турски капитанинъ; скоро навлѣзоха още трима, които отиваха за лагерь при Гевгелин, голѣмо българско село, 3 станции отъ Солунъ.

Както винѣги се случва съ пѣтници, расприказвахме се, господинътъ отиваше за Митровица; както и капитанинътъ. Послѣдния участвувалъ въ Русско-Турската война въ Азия и подъ Карсъ билъ зетъ раненъ въ плѣнъ; той не можа да се нахвали съ рускитѣ доктори, „така ме гледаха“ —

казваше той, както майката гледа дѣтето си. Кокошки ли нещешъ, увоция ли искашъ, тютюни и пр. всичко на разположение, — азъ здравъ на служба не располагахъ тѣй добръ, както *раненъ и заробенъ*. Голѣмо е русското великодушие, много добри хора. Но и за бой ги бива, страшни сж въ боя. Азъ като солдатинъ, ако ми каже Султанътъ или непосредственния ми началникъ: качи се на тая скала съ ротата, ще се кача, ако и да видя, че ще падна самъ и половината отъ солдатитѣ ми, но такава е военната служба, трѣбва на смъртта да гледаме право въ очитѣ. Отъ никоя войска не ме е страхъ, само прѣдъ руската трепера, и тя ще ни изгони изъ Европа, тя ни отне толкова области, и само по великодушнето на царя ние държимъ още Цариградъ и тия мѣста. — Ами отъ нѣмската войска не се ли боите? — Хаиръ, ний всички ще биеме Нѣмцитѣ, които се струпали сега войски къмъ границата ни — тѣ сж такива храбри, та и кой не ги е билъ? Австрийскитѣ войски само съ другитѣ войски — германската или руската — може нѣщо да направи, а сама какво е извършила? Цѣло столѣтие сѣ ѝ биятъ. — Другия другаръ, „Старо-сърбиянацъ“ солунски търговецъ, пѣтува по своитѣ работи. Какво е населението около Солунъ и тукъ покрай желѣзницата? Православно бѣлгарско, занимава се съ земледѣлие, търговията е много слаба и голотия голѣма, слѣдъ руската война всичко трѣгна назадъ, само въ Солунъ малко е по-добръ и то съ чужди стоки и мѣстни сурови, — храни, маслини, орисъ, афионъ, анасонъ и др. Желѣзницата ако и да не върви много бързо, по станциитѣ се спира на кѣсо врѣме — двѣ-три минути. На повечето станции се слуша бѣлгарски и турски, но такава заспалостъ, щото желѣзницата надали си покрива разносцитѣ, само въ Велесъ се качиха двама-трима пѣтници; по другитѣ станции мъртвина. Около желѣзницата, която всичко врѣме върви по долината на Вардаръ, полята сж обработени, нивитѣ пожънати, но снопитѣ още неприбрани, а царевичитѣ и тютюнитѣ се зеленѣятъ тукъ тамъ. Часътъ кждѣ 4 стигнахме въ Скопия, спрѣхме въ една италианска гостинница, и опѣтнихме се за чаршията, гдѣто намѣрихме Г. В., до когото имяхме прѣпорѣка. Бѣше пазаренъ день, и въ бакалницата на нашия новъ познайникъ за  $\frac{1}{2}$  часъ дойдоха и излѣзоха 10—15 селени, всички говорятъ чисто бѣлгарски. Токо що се канѣхме да

отидемъ къмъ училището, дойде слугата отъ гостинницата и каза, че въ полицията не искале да ни визиратъ паспортитѣ, безъ да ни видятъ. Трѣбваше да се побърза и ний се упътихме къмъ конака, расположенъ надъ чаршията, на високо мѣсто, обградено съ старовръмско кале, върху стенитъ му построени турски къщи съ рашетки по прозорцитѣ; въ това кале отградено друго пѣ-здраво, въ което се намира една рота войска. Тескеретатата намѣрихме въ една малка стая, дѣто чиновникътъ не визиралъ паспортитѣ, защото не знае по французски; щомъ му расправихме за кадѣ отиваме, визира ги и ни отпусна, но доклѣ слѣземъ въ чаршията взе да се мръква и не успѣхме повече да обиколимъ градътъ, който впрочемъ по вѣнкашность съ нищо се неотличава отъ другитѣ български градове. Вечерта на трапезата се запознахме съ още единъ младъ и цѣргавъ човѣкъ отъ сѣрбското кралство. Първата му дума бѣше за Българитѣ и за тѣхнитѣ страшни агитации. — Какви агитации правятъ Българитѣ? — Какви ли? Пратили сме въ Тетово учителъ, а они сж го изгонили, защото билъ Сѣрбинъ, неискатъ да се учатъ на матерния си езикъ, а на български. — Трѣбва да имате грѣшка: мислимо ли е да не иска нѣкой да се учи на матерниятъ си езикъ? Нѣкога сж владѣли тия мѣста сѣрбскитѣ князове, но населението както тогава и сега си е българско, а вне искате тамъ гдѣто сж владѣли нѣкога нѣкоя земя сѣрби да е сѣрбска — тука грѣшните и се борите съ въздушни кули. — Бога ми се Сѣрби, не ли сж били бугари и Вранчани и нишлии, сега тамъ вече сж все Сѣрби — нищо българско; и тукъ така ще го направимъ. Само тая война ни много попрѣчи, не оврѣме сме я почнали, трѣбвало да се почака, за това сме сега и изгубили, и тукъ ни не почитатъ, като чуютъ Сѣрбинъ, бѣгатъ. — Та кой ви е кривъ че сте почнали войната? — Народътъ е неискалъ, кралъ самъ е рѣшилъ, за това ни и биха бугари, на кои сж много спомогнали руски офицери. — Такива въ врѣме на войната не е имало, всички бѣха въ отставка. Да, въ отставка, но сж съвѣтвали българскитѣ офицери. — Напрасенъ трудъ бѣше да убѣждавашъ човѣкъ, който не зима отъ дума и не разсѣждава хладнокръвно и спокойно, но азъ продължихъ. — Вамъ пѣзобщо много ви врѣди и ще ви поврѣди въ бѣдѣцето такова направление — вне живѣете съ идеи отъ

миналитѣ вѣкове, хранитѣ се съ бившето нѣкога ефемерно величие и не виждате дѣйствителнитѣ, реални нѣща. Съ прѣдвзети идеи искате като гърцитѣ да направите Македония сръбска, както гърцитѣ, гръцка, но ще се раскайвате нѣкога; тя сега за сега е българска, а който земе чуждото, никога не бива спокоенъ, ни денемъ, ни нощемъ. Споредъ вашитѣ Милоевичи Старосръбско е до Търново, а погледнитѣ въ дѣйствителностъ, какво сръбско има между Морава и Искъръ? Ние не можемъ ли да прѣтендираме на царъ Симеоновото царство заедно съ Бѣлградъ? Но ний фантазии не искаме да гонимъ, и ние трѣбва да дойдемъ до съзнание за дѣйствителнитѣ фактове и съ тѣхъ да имате работа, а не съ рѣждявали идеи. До тогава ние нещѣ живѣемъ по съседски, а като псета ще се хапеме и едни други ще врѣдимъ за полза на общитѣ си неприятели. Съ братски животъ и съгласие много можемъ да направимъ заедно; а докль ни смѣтате за татари и гледате на насъ враждебно, още веднажъ и дважъ ще бъдете бити и ще се свѣстите, когато стане вече късно и нищо не ще ни помогне и вамъ и намъ, и ние не ще имаме нѣкоя облага, ако и да ви бийме и надвиеме; нещѣмъ вашето, неземайте и ний и неискайте нашето. Нѣщо два часа се прѣпирахме съ тоя шовнистъ, той млъкна, но си остана при своето, когато старосръбиянеца се убѣди и му твърдѣше, така е Бога ми, така трѣбва да стане. Късно съ тие приятели се раздѣлихме, като имъ пожелахме добъръ успѣхъ въ трудното прѣдприятие, посърбѣване българското Македонско население.

На другата заранъ рано тръгнахме съ фаetonъ за Враня. Пътътъ, нѣкога шосебранъ, минава прѣзъ широкото Овче поле, на всѣкъдѣ обработено; изодадъ се виждаше Шаръ Планина, покрита по върховетѣ съ снѣгъ. Слѣдъ два часа се захванаха малки банри, прѣзъ които пътя толкова разваленъ, щото трѣбваше да се кара полека. Венчко пространство до Куманово изминахме безъ да срѣщнемъ жива душа; едѣ деветъ часа минахме прѣзъ тоя градецъ и, като прѣминахме водораздѣла между Вардара и Морава, спрѣхме при една варда и ханче на пладнуване. Файтонджията Турчинъ, говори български, както и вардачитѣ арнаути, които си испросиха отъ насъ по едно кафе. Слѣдъ почивка тръгнахме възъ малки стрѣмнини и скоро се спуснахме въ Моравската

долина, всичка позеленѣла отъ конопи и ленъ на голѣмо пространство. Около часа два бѣхме вече на границата: пакъ митарства и мито за изнасянѣе, но това бѣше послѣдното и съ надѣжда, че въ Сърбия всичко е другояче, не като въ турско, търпеливо гледахме прѣтръсване багажатъ ни, а единъ ага ни прѣдлагаше тютюнъ. Минахме границата и се прѣкръстихме, а ето една кжщичка и флагщокъ, сръбската погранична митница. Единъ нишлия, засмѣно ни посрѣщна, прѣгледа паспортитѣ и каза че нѣщата ни ще гледатъ въ градътъ, като се похвали, че паднали напрѣд-няцитѣ и праща много здраве на Г. Д-ва или споредъ него Д-ча, извѣстенъ Софийскій жителъ. На край градътъ Враня ни спрѣхъ и зеха да прѣгледватъ багажа. Турскитѣ митници лоши, но сръбскитѣ ги надминаватъ въ всѣко едно отношение. За 2 напалеона нѣща ги описвахъ 5—6 пѣти, пломбирахъ, прѣписвахъ цѣли 3 часа, така щото моя другаръ сърдитъ избѣга, като ги напеува и остави менъ да се расправамъ съ сръбската гюмрюкчийница.

Мито или царевина се падаше да платя два лева, но митничарътъ настоя да ги прѣкараме транзитъ, като оставя 6 лева залогъ съ квитанция, които щѣли да ми повърнатъ въ Суковската митница. Най-послѣ слѣдъ 3 часа се отървахъ и отъ тие гюмрюкчийници е и си отидохъ въ гостинницата. Градътъ Враня малко се поизмѣнилъ, двѣ-три улици разширочени, нѣколко нови здания построени по нова система. Като забикаляхме чаршията, на единъ дюгень единъ младъ човѣкъ чете книга, гледамъ българска история. Интересували Ви българската история? Та на-ли сме Българи и ние, какво не ще ни интересува, рано или късно пакъ ще си останемъ Българи, сега ни наричатъ нови Сърби, притѣсняватъ ни, но нищо. Махнахме се по-скоро да ненаправятъ нѣщо властитѣ на тоя коравъ Българинъ, и отидохме кждѣ болницата. На другата заранъ съ жѣлѣзницата тръгнахме за Нишъ, а отъ Нишъ съ фаетонъ за Пиротъ. На Суковската Митница намѣсто да повърнатъ 6 лева за транзитъ земахъ още нѣщо отъ горѣ, и доволни че се отървахме отъ такива митарства, влѣзохме си у дома, като на великденъ.

## Материали по новата история на Македония.

Отъ А. Шопова.

Въ книжка XXVII на „*Периодическото Списание*“ г-нъ М. Дриновъ прави много справедлива бѣлѣжка г-ну К. Н., който бѣ напечаталъ Пуквиловитѣ извѣстия за южна Македония (Пер. Спис. кн. XXV—XXVI, 64—115) и при другитѣ бѣлѣжки, съ които бѣ придружилъ прѣвода си, бѣше искалъ съмнѣние да ли е истина, че слѣдъ „унищожението Охридскій престолъ, на Костурскія митрополитъ била дадена титлата Екзархъ на България“. Такъво съмнѣние съвсѣмъ си нѣма мѣстото, казва г-нъ Дриновъ, и учено доказва на какво именно основание. Пó-долѣ учения историкъ задава въпроса: „Да-ли и до днешенъ день они (костурскитѣ митрополити) държатъ тая титла. или сж я вече промѣнили по внушенията на злополучний Филестизмъ, това не мога да кажа“.

Ще ми позволите да дамъ нѣкои подробности по тоя въпросъ.

Споредъ „*Σύνταγμα τῶν θεῶν καὶ ἱερῶν κανόνων*“ Ралли и Потли, напечатана въ Атина на 1855 год., Костурскія митрополитъ е носилъ, разбира се, до нея година, титлата „Ὁ Καστορίας ὑπέρτιμος καὶ Ἐξάρχος πάσης παλαιᾶς Βουλγαρίας“ = *костурскій всечестнѣйшій и Екзархъ на всички стара България*.

*Струмницкйи*: Ὁ Στρομνίτις καὶ Τιβεριοупόλεως, ὑπέρτιμος καὶ Ἐξάρχος Βουλγαρικῆς Μακεδονίας = *Струмницкйи и Тибеориополскйи всечестнѣйшій и Екзархъ на българскйи Македония*.

*Пелагонискйи*: Ὁ Πελαγονείας, ὑπέρτιμος καὶ Ἐξάρχος ἁνῶ Μακεδονίας = *Пелагонийскйи (Битолскйи), всечестнѣйшій и Екзархъ на Горня Македония*.

Въ брой 14 отъ 17 февруарий 1888 година на патриаршеския органъ „*Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια*“, ний ненамѣрваме вече

сжщитѣ титли на Костурския и Струмницкия митрополити. Тукъ Костурскій се величае: Ὁ Καστορίας ὑπέρτιμος καὶ Ἐξάρχος ἅνω Μακεδονίας = *Костурскій всечестнѣйшій и Екзархъ на Горня Македония*.

Струмницкій: Ὁ Στρυμόνης καὶ Τιβεριουπόλεως ὑπέρτιμος καὶ Ἐξάρχος Μακεδονίας = *Струмницкій и Тивериуполскій всечестнѣйшій и Екзархъ на Македония*.

Пелагонийскій: Ὁ Πελαγονίας καὶ Ἐξάρχος ἅνω Μακεδονίας = *Пелагонийскій всецвѣтнѣйшій и Екзархъ на Горня Македония*.

Казаний патриаршески органъ казва, че това сж титлитѣ на горѣпоменатитѣ митрополити, но не дава никакво разяснение, кога е станало синодално постановление да се величаятъ Костурския и Струмницкия владици тѣй, т. е. само *всечестнѣйшій и Екзархъ на горня Македония* — първий и *всецвѣтнѣйшій и Екзархъ на Македония* — вторий, а не както сж се величаяли по-напрѣдъ и както се вижда въ петия томъ на книгата Рали и Потли, т. е. *всецестнѣйшій и Екзархъ на всички стара България* — Костурскій и *всецестнѣйшій и Екзархъ на българска Македония* — Струмницкій. Защо Патриаршията е измѣнила историческитѣ титли на тие двоица митрополити? Що е подбудило, кои сж били истинскитѣ причини на това измѣнение? Не е ли това цѣльта да се покаже, че Македония не е населена отъ Българи? Не е ли това филетизмъ отъ страна на Патриаршията, която прѣдъ другитѣ самостоятелни църкви обвинява българскитѣ поборници по църковния въпросъ въ филетизмъ, за дѣто сж се борили за вѣчното право на Българския народъ да се моли и учи на езика си, да има пастири отъ рода си? Това вдигане историческитѣ титли на митрополититѣ не е ли направила съ цѣль, за да изглади всѣко напомнюване на простото българско население, че то е българско? . . .

Фенеръ е вдигналъ титлитѣ *Екзархъ на всички стара България и Екзархъ на българска Македония* слѣдъ разговаряването на гърко-българската църковна распра. Костурския митрополитъ, споредъ нашитѣ свѣдѣния, се е величалъ ὑπέρτιμος καὶ Ἐξάρχος πάσης παλαιᾶς Βουλγαρίας = *всецестнѣйшій и Екзархъ на всички стара България*, до зачалото на мѣсець Априлий 1871 година, когато Патриаршията съ писмо заповѣдала на Митрополита да носи титлата ἅνω Μακεδονίας =



на *горня Македония*. Но пакъ отъ врѣме на врѣме въ Костурско се слушала старата титла на *всичка стара България*, додѣто учителъ и пѣвецъ въ Загоричани е билъ Георги Динковъ, когото Костурския владика Никифоръ успѣлъ на конецъ да изгони, а въ сѣщето врѣме и окончателно да вдигне изъ цѣлата си епархия до тогавашната историческа титла на костурските митрополити. (*Гледай А. Шопова, Народността и езика на Македонците, Пловдивъ 1888 г. стр. 90*).

Направило ли е на Българитѣ въ Костурската епархия нѣкакво впечатление вдиганieto на старата титла на Костурските митрополити? Направило е. Който е ималъ случай да се срѣща и да се разговоря по църковния въпросъ съ нѣкого отъ по-събуденитѣ Българи отъ Костурско, забѣлѣжилъ е, безъ съмнѣние, съ каква вътрѣшна пълнота си напомяватъ тѣ врѣмето, когато Костурския митрополитъ прѣдъ Олтаря и прѣдъ Бога се е величалъ *честнѣйшии и Екзархъ на всички стара България*, и съ какво съкрушено сърдце разказватъ обстоятелствата, когато митрополитъ Никифоръ е испхдилъ българския учителъ Георги Динковъ отъ Загоричани, и е вдигналъ историческата титла на Костурските митрополити, като я е замѣнилъ само съ *всечестнѣйшии и Екзархъ на горня Македония*. Когато Костурските Българи въ Цариградъ се научили, че Патриаршията е назначила за митрополитъ на Костурската епархия Кирила, народното имъ чувство се възмутило, и тѣ се събрали единъ день, отишли на Фенеръ при новоназначения митрополитъ, прѣди той да трѣгне за Костуръ, и го молили, и за напредъ да се величае въ службата *всечестнѣйшии и Екзархъ на всички стара България*, както е било отъ старо врѣме; — „неискаме ний да изоставяме онова, което сме видѣли и получили отъ дѣдитѣ и прадѣдитѣ си, казали костурчанитѣ.“ Владиката имъ отговорилъ обаче съ думитѣ: „не безпокойте се, чада, това е една проста, безъ значение, форма. . . .“

Водителътъ на тая депутация е билъ дѣдо Никола Каймакчията, отъ Загоричани, търгующъ съ каймакъ въ Цариградъ; той е говорилъ на владиката отъ страна на своитѣ другари, не добръ знаещи гръцкия езикъ. Дѣдо Никола ми разказва тоя случай въ Цариградъ прѣдъ нѣколцина

още слушатили; той се просълзи, когато споминѣ за дѣлата на Георги Динкова, за неговото испяждане отъ Загоричани и за вдиганieto старата историческа титла на костурскитѣ митрополити. — „Въ мойта младостъ, повтори дѣдо Никола, ний и незнаехме и несмѣхме да се кажемъ че сме Българи; само отъ врѣме на врѣме прѣдъ Бога и въ гърцката църковна служба слушахме, че отечеството ни се нарича *Стара България*. Трѣбваше да доде въ селото ни Георги Динковъ, за да ни расправи отъ каква сме народностъ, какъвъ е езикътъ, когото говоримъ, и що значи титлата на митрополита ни! . .

За титлата на Струмницкй митрополитъ *всечестнѣйшии Екзархъ на българска Македония* имаме слѣдъющитѣ точни свѣдѣния. Тоя митрополитъ, споредъ свидѣтелството на Струмницкитѣ свещенници, до 1881 година е носилъ титлата: „Τοῦ πανιερωτάτου καὶ θεοπροβλήτου Μητροπολίτου τῆς ἀγιωτάτης Τιβερίουπόλεως Μητροπόλεως Στρωμνίτης ὑπερίμου καὶ Ἐξάρχου πάσης βουλγαρικῆς Μακεδονίας, ὡμῶν δὲ αὐτῶν Δεσπότου εἰς πολλὰ ἔτη“ = *Високопрѣосвященному и Богопроизведенному митрополиту Святѣйшия Тивериуполския митрополии Струмницкия всечестнѣйшему и Екзарху всея болгарския Македонии, намъ же владыку на многя лѣта*“. Слѣдъ тая година титлата му се измѣнила и започнали да го величаятъ само: „Τοῦ Πανιερωτάτου καὶ θεοπροβλήτου Μητροπολίτου τῆς Ἀγιωτάτης Μητροπόλεως Στρωμνίτης Ὑπερίμου καὶ Ἐξάρχου ἁνῶ Μακεδονίας, ὡμῶν δὲ πατρὸς καὶ ποιμενάρχου πολλὰ τὰ ἔτη“ = *Високопрѣосвященному и Богопроизведенному митрополиту святѣйшия митрополии Струмницкия всечестнѣйшему и Екзарху Горния Македонии, намъ же отцу и пастироначальнику на многая лѣта*.

Има ли синодално постановление за измѣненieto титлата на Струмницкия митрополитъ, незнаемъ; за положително знаемъ обаче, че на 1-ий януарий 1888 година, при първо литургисване на настоящия Струмницки митрополитъ, се е споменѣла пакъ старата титла *всечестнѣйшии и Екзархъ на българска Македония* съ нехвърляние само на „Τιβερίουπόλεως Μητροπόλεως“ = *Тивериуполска митрополия*. Отпослѣ е влѣзла въ употрѣбление пакъ измѣнената титла *всечестнѣйшии и Екзархъ на Горня Македония* = Ὑπερίμος καὶ Ἐξάρχος ἁνῶ Μακεδονίας.

При всичко че въ книгата на Рали и Потлѣ „Синтаγμα Канонъ“ е помѣстена титлата на Пелагонийскитѣ (Битол-

сентъ) митрополити само Πελαγονείας Ὑπέρτιμος καὶ Ἐξάρχος ἄνω Μακεδονίας = *Пелагонийскій всечестнѣйшій и Екзархъ на Горня Македония*, ний имаме свѣденія че и кириархътъ на тая епархия се е величалъ. Ὑπέρτιμος καὶ Ἐξάρχος πάσης Βουλγαρικῆς Μακεδονίας = *всечестнѣйшій Екзархъ на всички българска Македония* приблизително до 1833 година, а споредъ други источникъ и още по-късно. До 1832 година е билъ Пелагонийскій митрополитъ бившій Константинополскій Патриархъ Григорій VI-й. Неговъ прѣмникъ на тая епархия е билъ Герасимъ Критянинътъ, който по-отпослѣ билъ назначенъ за митрополитъ на Одринската епархия, а отъ тамъ за Кириархъ на Халкидонската. Тоя именно Герасимъ е който, като много хитъръ и прѣдвидливъ, щомъ станалъ Пелагонийскій митрополитъ, помолилъ официално Патриаршията да вдигне думата въ титлата му Βουλγαρικῆς. И така съ единъ патриаршески актъ се замѣнила титлата πάσης Βουλγαρικῆς Μακεδονίας = *всѣя болгарския Македонии* съ πάσης ἄνω Μακεδονίας = *всѣя горния Македонии*.

При всичко че билъ издаденъ патриаршески актъ за замѣнение въ титлата на Пелагонийскитѣ митрополити *всѣя Болгарския Македонии* съ *всѣя горния Македонии*, пакъ отъ врѣме на врѣме първата титла се е употреблявала, до дѣто да се назначи за Пелагонийски митрополитъ Венедиктъ, т. е. до прѣди 30 години.

\* \* \*

Тѣй или инакъ, но неотдавнашнитѣ титли на нѣкон гърцки владици въ Македония сж най-краснорѣчиво доказателство за безосновността на сжжденията на оние Гърци и Сърби, които безсмисленно твърдятъ, че Българитѣ нѣматъ нищо общо съ по-голѣмата частъ на Македония, защото тамъ не е имало и нѣма Българи. Историята на самата гръцка патриаршия, историята на нѣколко митрополитски прѣстоли въ Македония доказватъ, че вселенскитѣ патриарси не сж изпускали отъ прѣдъ видъ, че трѣбва да даватъ и историческа подкладка за значение на митрополитскитѣ титули, че сж имали по нѣкогашъ въ съображение и народността на населението въ епархинтѣ, които сж били подъ вѣдомството имъ. Но това е било додѣто у Българитѣ въ тия епархии не е съществувало национално само-

съзнание. Веднѣжшъ появило това самосъзнание, веднѣжшъ божественната искра на народността просияла, и патриаршията прави распореждане да се забравятъ титлитѣ, които сж напoмнювали че населението въ Македония е българско, че и по границата на Епиръ и Теселия прѣобладава българския елементъ. Ний още веднѣжшъ задаваме кому слѣдва въпроса: защо патриаршията е измѣнила титулитѣ на нѣкои македонски владѣци? Каква нужда, какви канонически причини сж я подбудили да направи това?

Отъ друга страна, нека ония лица, които намѣрватъ че македонското население е сърбско, се запознайтъ съ неотдавнашнитѣ титули на горѣспоменѣтитѣ гърцки владѣци въ Македония, като неиспусчатъ отъ прѣдъ видъ, че въ врѣмето, когато сж съществували тие титули, между Сърби и Българи нѣмаше никакъвъ споръ, че Македония не е българска, че тамошното население е сърбско.

\* \* \*

По причина че се отвори дума за сърбскитѣ претенции надъ македонското население, ний ще приведемъ тука една официална телеграма отъ Битолския валия до Великия везиръ съ дата 6/18 май 1888 година, напечатана въ Цариградския официозенъ вѣстникъ *La Turquie* отъ сжщата година и сжщия мѣсець: Ето телеграммата: „Вѣстникъ „*La Correspondence de l'Est*,“ който излязъ въ Виена, казва валията, е обнародвалъ въ вечерното свое издание отъ 5-й май едно писмо отъ Солунъ съ дата 29 априлия (1888). Въ това писмо е казано, че въ околноститѣ на Флорина (Леринъ), Прѣспинка и Баковика е имало едно кърваво сблъскване между мюсюлманитѣ, Гърцитѣ и Сърбитѣ, че на 29 априлия е била пратена войска отъ Солунъ, за да потуши движението и да запази Битоля, и че една частъ отъ въстанниците търгнала отъ Леринъ съ цѣлъ да нападне Битоля. Съ грижитѣ на Негово И. В. Султана, тишината царува всждѣ по вилаета. Не е имало, въ всичкото пространство на вилаета, не само спречкване и сблъскване, но нето единъ случай отъ разбойничество. Въ *Битолския вилаетъ Сърби нѣма*, нето пъкъ тоя вилаетъ се намѣрва на сърбската граница. Мѣстности съ название Прѣспинка и Баковика, споменувани въ каза-

ното писмо като центръ на движението, не съществуватъ. Следователно, всичкитѣ тия извѣстия отъ Солунъ сж лъжливи“.

Не считаме за излишно да забѣлѣжимъ, че отъ Битолския вилаетъ правятъ часть и цѣлия Дебърски санджакъ съ Тетовската околия.

Трѣбва ли да напомнимъваме твърдѣ добръ извѣстното пътувание на Пукевиля по Гърция и южна Македония, напечатано въ Парижъ въ 1825 година, когато въ Българския народъ самосъзнание отсъствуваше, когато българска интелигенция и национални въпроси между Гърци, Сърби и Българи не съществуваха? Като достигналъ до Костурското езеро, Пукевиль пише: „До тамъ, азъ пътувахъ като въ позната страна, защото можехъ да говоря съ хората и да се сношавамъ съ тѣхъ, но тукъ сѣдната се измени. Азъ влѣзохъ въ *прѣдѣла на Българитѣ* и трѣбваше да употребявамъ нѣколкото словѣнски думи, които бѣхъ научилъ прѣзъ врѣмето на прѣбиванието си въ Рагуза, за да ме разбержатъ, когато ги нѣщо питамъ.“

\* \* \*

Ний и другадѣ сме привождали неопровержими доказателства, че и правителството на Н. И. В. Султана официално счита македонското население за българско, а не за сръбско. Ще напомнимъ тука и съдържанието на Султановитѣ фирмани, издавани прѣди послѣдната русско-турска война на българскитѣ македонски владици. Ще направимъ тука едно малко извлечение отъ фирмана на бившия Скопски Митрополитъ В. прѣосвѣщенний Кирилъ, за да покажемъ, чрѣзъ официаленъ документъ, че населението на Скопската епархия, за която Сърбитѣ не даватъ нето заречъ че е българско, се счита не за сръбско, а за българско, каквото сп е и въ дѣйствителность. Тоя фирманъ е съ дата 23 рѣджебъ 1292, или 12 августа 1875 година. Ето зачалото му:

„Негово Блаженство Екзархътъ и българския духовенъ съвѣтъ, като поискахъ Моя Императорски Бератъ, който да потвърждава назначението на В. Прѣосвященнаго Кирила, носителя на настоящето, за митрополитъ, способенъ да управлява духовнитѣ работи на *Българитѣ, обитающаи Скопия и околноститѣ*, и избранъ за прѣемникъ

на покойния Доротей, български митрополитъ на сжщата епархия . . . . .“

И по-долѣ: „ . . . Заповѣдаме слѣдующето: носителъ на настоящето, като митрополитъ на Скопия и околноститѣ му, да се припознава за такъвъ *отъ Българитѣ*, малко и голѣмо, и отъ духовницитѣ, священниците, диаконитѣ, монаситѣ и монахинитѣ, живущи въ казаната епархия, къмъ когото и да се обръщатъ за духовнитѣ работи, да изпълняватъ неговитѣ заповѣди и всѣкога да му се покоряватъ . . . . .“ „Когато единъ *Българинъ* желае да се ожени или да се разведе, никой освѣнъ митрополитътъ или назначенитѣ отъ него намѣстници и священници, да нѣма право да се намѣсва; митрополитътъ да наказва ония священници отъ своитѣ подчинени, които, безъ да получатъ неговото съгласие, благославятъ бракове, като дѣйствуватъ чрѣзъ това противъ прѣдписанията на своята църква . . . . .“ „Кадитѣ или набитѣ (духовни сѣдии), па и който да било други чиновникъ, да не запрѣщаватъ на священниците да отслужватъ църковнитѣ служби въ *българскитѣ села*, дѣто ще бѣдатъ назначавани отъ митрополита си. Митническитѣ и други началници да не прѣпятствуватъ прѣносянието по-жщнинитѣ и вещитѣ на митрополита, произведенията отъ неговитѣ лозя, които ще служатъ за собственото негово живѣяние, както и виното, маслото, меда или друго нѣщо, което би му се поднесло или пратило отъ *българскитѣ общини* . . . . .“ „Когато единъ *Българинъ*, духовно или мирско лице, завѣщае въ живота си една частъ или третята частъ отъ своя имотъ на Екзарха, митрополита, намѣстника, или же на бѣднитѣ, църквитѣ, народнитѣ училища и болницитѣ, и умре послѣ, това завѣщание да бѣде вземано въ внимание, завѣщанитѣ вещи да се взематъ отъ наслѣдницитѣ и да се прѣдаватъ по принадлежностъ, посредствомъ духовнитѣ турски сѣдилища и слѣдъ изслушвание свидѣтели *Българи* . . . . .“

Господинъ П. Д. Драгановъ бѣше помѣстилъ въ „*Извѣстія С.-Петербургскаго Славянскаго Благотворительнаго Общества*“ единъ редъ статии за Македония, въ които имаше важни неточности и прѣиначения. Азъ пратихъ до редактора В. Ламански нѣколко забѣлѣжки върху тия статии, но тѣ неможахъ да се помѣстятъ, защото редакторътъ на

„Извѣстията“ се промѣни, па и вѣстникътъ взе повечето политическо отколкото научно направление. Ето забѣлѣжитѣ, испратени г-ну Ламанскому:

Въ Но. 6—7 Юний и Юлий, 1888 г. на „Извѣстия С.-Петербургскаго Славянскаго Благотворительнаго Общества“ прочетохъ статията на Г-на П. Д. Драганова „Етнографическій очеркъ Славянской части Македоніи“, върху която ще ми позволите да направя нѣкои интересни бѣлѣжки и попълнения. Вѣрвамъ, че ще ме изслушате тъй както изслушахте и нѣколцина още по сжщия споренъ за мнозина въпросъ. Македония е най-малко позната отъ всичкитѣ словѣнски страни и за това всѣка дума, казана върху нея, заслужва внимание. На страница 320 Г-нъ Драгановъ пише „что у Копановцевъ, въ противность ученолюбивымъ Барзакамъ, почти совершенно отсутствуютъ общинныя школы, а всѣ почти болгарскія училища содержатся срѣдствами, отпускаемыми болгарскимъ священнымъ Екзархатомъ изъ Константинополя“. Това е много невѣрно. Българската Екзархия е започенала да дава училищно пособие на нѣкои бѣдни Македонски общини слѣдъ послѣдната русско-турска война, т. е. отъ 1880 година насамъ, а български училища въ Скопия, Куманово, Кратово, Тетово, Криворѣчна-Паланка, Враня и по много още села е имало училища отъ самата щастлива епоха на възражданieto на Българския народъ. Българското училище въ Враня прѣди русско-турската война е било едно отъ най-добрѣ нареденитѣ училища въ Българско; тамъ главенъ учителъ е билъ, въ продължение на много години, Никола Шиншеджиевъ. То сега несъществува, разбира се. Ний можемъ да укажемъ Г-ну Драганову, и кое училище въ коя година е отворено и кои учители, поддържани отъ общината, сж учителствували до настоящето врѣме въ горѣказанитѣ копановски градове, за които той казва, че национално „бугарско“ чувство несъществува и училищата имъ се поддържали отъ Цариградъ. Не само до послѣдната русско-турска война българскитѣ общини отъ казанитѣ градове и много отъ околнитѣ тѣмъ села си поддържахъ училищата, но и до днесъ всичкитѣ първоначални училища въ всичкитѣ казани градове и села се поддържатъ отъ общинитѣ. Българската Екзархия отпуска пособия почти само на класнитѣ училища; първона-

чалнитѣ училища сѣ общински. Въ Скопня, напримѣръ, има 7 първоначални училища съ 8 учители и 2 учителки, поддържани отъ общината. Въ Тетово: 2 учители и една учителка, поддържани отъ общината, въ Криворѣчна-Паланка: 2 учители отъ общината, една учителка отъ Екзархията; въ Кратово: 2 общински учители; въ Кочани: 2 учители и една учителка отъ общината.

Ний ще приведемъ тука имената на ония копановски села, които поддържатъ сами, безъ никакви субсидии, училищата и учителитѣ си: Кумановско: Винци, Сопотъ, Кукушени, Живине, Чолапекъ, Св. Петка, Бояновци, Старо-Нагоричани; Скопско: Мирковци и Панени; Тетовско: Челопеки, Стенче, Теарци, Зубовци, Врутокъ, Блаце, Померани; Паланско: Ранковци, Радибушъ, Петралица; Коченско: Блатецъ, Ваница, Зърновци, Соколарци, Спанчево, Търкане. Оризари, Липецъ, Драгобраца, Лаки; Кратовско: Злетово, Опило, Древени, Лесново, Строамунци. Щипъ: 4 училища мъжки, 2 женски, 12 учители и 2 учителки общински. Не можемъ да прѣдполагаме че всичко това е било неизвѣстно на г. Драганова. И ако не му е било извѣстно, защо пише съ такава увѣренность за работи, които не е знаалъ положително?

По-долѣ Г. Драгановъ казва: „Барзаки не только не нуждаятся въ экзархійскихъ субсидіяхъ, но и *подозрительно*, а также и съ недоувѣріемъ относятся къ присылаемымъ экзархатомъ учителямъ, начальникамъ общинъ и посрѣдникамъ съ ними въ Македоніи; одинъ же Охридянецъ А. Кецкаровъ, получившій свое образование въ болгарской Солунской экзархійской гимназіи сообщилъ намъ странную и поразительную для меня, но интересную новость: это его съотечественники бугаре въ Охридскомъ окруженіи и не принимаютъ никогда никакихъ экзархійскихъ аташе и протеже въ качествѣ учителей“. Това е още по-невѣрно съобщено отъ Г. Драганова. И могатъ ли ученици да знаятъ що вършатъ общинитѣ? Може ли човекъ да доувѣрява на ученическитѣ свѣдѣния при изучаване една страна? А г. Драгановъ черпи отъ ученицитѣ най-главнитѣ си познания за Македония. Това не повѣдва той самъ. За да опровергаемъ теорията на Г-на Драганова за Охридския окръгъ, ще кажемъ, че Екзархията всекога е имала въ Охридъ и околността му свои прѣдста-



вители, изисквани и избирани отъ сѣщото население. Отъ тие намѣстници ще споменемъ за митрополита Натанаила и протоерея Христю Маленковъ, който и до сега е намѣстникъ на Екзархийския митрополитъ въ Охридъ. Както Охридската, така и всичкитѣ общини въ Охридско всекога сѣ се относили до Екзархията за училищни пособия, но Екзархията, споредъ силитѣ си, е удовлетворявала желания само на ония общини, които дѣйствително не сѣ имали срѣдства да поддържатъ училищата си. Въ настоящето врѣме Екзархията поддържа учители въ слѣдующитѣ градове и села въ Охридския окрѣгъ: въ Охридъ 4 учители; въ село Вещани 1 учителъ, въ Велгоци 1 учителъ, въ Преторъ 1 учителъ, въ Струга 1 учителъ и една учителка, въ Рѣсенъ 1 учителъ и една учителка, въ Янковецъ 1 учителка, въ с. Круше 1 учителъ, въ Любноно 1 учителъ.

Едно отъ двѣтѣ, или трѣбва да е введенъ въ заблуждение самъ Г. Драгановъ, — или-же пъкъ той иска да ввожда хората въ заблуждение. Г-нъ А. Кецкаровъ е днесъ екзархийски учителъ въ Охридъ и получава заплата отъ Екзархията. Азъ получихъ отъ него писмо, въ което ми явява, че той никога не съобщавалъ г. Драганову такива неистински свѣдѣния.

На сѣщата 320 страница г-нъ Драгановъ казва, че училищата въобще въ Косовския вилаетъ — български, гръцки, сърбски, католически, албански, турски, еврейски — сѣ възникнали не на органически начала, а искусвенно. А отъ каква народностъ училища щѣха да бждатъ неискуственни? . . . . . За училищата отвѣждъ Шаръ азъ нѣма да оборвамъ г-на Драганова, ще ми позволи да му кажа двѣ думи само за училищата въ Скопския санджакъ, дѣто населението е българско, учило се е и учи се български. Въ Скопския санджакъ, тѣй както и по цѣла Македония, българскитѣ училища сѣ възникнали тѣй естествено, на такъва-же органическа почва, на каквато сѣ възникнали и училищата въ Търново, Пловдивъ, София и пр. Въ градоветѣ Скопня, Кратово, Враня, Щипъ и пр. сѣ се отворили български училища прѣди още да сѣществува на свѣта Българска екзархия, прѣди още да се породятъ неспоразумѣния между Сърби и Българи, кому принадлежи по народностъ сѣверна

Македония; тия училища сж се отворили отъ сжщето мѣстно население въ самото начало на възражданieto на Българския народъ, слѣдователно твърдѣ естествено сж възникнали. Законътъ за отваряние училища въ турската империя гласи, че народно училище въ единъ градъ или село, може да се отвори само, ако се намѣрятъ най-малко 6 семейства отъ града или селото за да подадатъ прошение и да искатъ да се издаде разрѣшение за отваряние на училището. По други начинъ училище въ Македония не се отваря. Така щото, всичкитѣ български училища въ Македония сж отворени и се отварятъ само по писменната просба на населението. Ето защо Сърбитѣ не сж могли нито пъкъ ще могатъ, додѣто сжществува подобенъ законъ, да отварятъ нѣкъдѣ въ Македония сърбско училище: нѣма население което да поиска отварянието на сърбско училище. Сърбския консулъ въ Солунъ, подпомаганъ отъ руския генераленъ консулъ въ сжщия градъ, много дѣйствиува миналата година, за да се отвори въ Солунъ сърбско училище съ пансионъ, но несполучи по единственната причина, че отварянието на това училище не се искаше отъ населението, а отъ чужди агенти. Сжщото е и въ Скопня, дѣто сърбския консулъ напрасно иска да отвори сърбско училище, когато не ще се намѣри нито едно семейство, което да подпише прошение за сърбско училище. Други въпросътъ обаче отвѣдъ Шаръ-Планина въ — Призренско. Тамъ въ сърбскитѣ села училища се отварятъ, защото сжщото население желае и иска отъ властитѣ това; и правителството не се противи.

Ползуваме се отъ случая да споменемъ тука, че дълбокоуважаемия руски генераленъ консулъ въ Солунъ, г-ъ Ястребовъ, не прави добръ, дѣто се намѣсва въ националнитѣ сърбско-български мѣстни борби, и взема страната на едни, а осжжда други. Това е врѣдно, защото както интеллигенцията тѣй и населението охладнява въобще къмъ самото консулство. Г-нъ Ястребовъ взема много живо участие въ сърбската пропаганда въ Македония; това е направило Македонцитѣ да странятъ отъ солунското русско консулство, да не обичатъ консула и да избѣгватъ сношението съ него. Това е жалво, но е фактъ. Всички оние, които дорожатъ руското влияние между македонскитѣ Българе, би трѣбвало да посвѣтватъ г-на Ястребова да бжде неутраленъ, да

стои по-високо отъ мѣстните борби и претенции на разни пропаганди.

Стр. 319. Както г. Драгановъ тѣй и г. Сретковичъ често и гладно цитиратъ името на г. Групчева. Вѣроятно, че и една и другия не знаатъ Групчева. Той до 1883 г. си живѣеше въ Охридъ, и странство не знаеше що значи; занаятътъ му е билъ шекерджилѣкъ. Прѣзъ сѣщата 1883 г. той е изпълнилъ едно важно екзархийско поручение въ г. Дебъръ, отдѣто, слѣдъ като се завърна, доде въ Цариградъ, а по-послѣ отиде въ България да търси чиновническа служба. Тамъ той игра видна ролъ въ дѣятелноста на македонскитѣ дружества, които работеха, между прочемъ, противъ грѣцката и сѣрбската пропаганда въ Македония; най-послѣ се намѣси въ вжтрѣшните партизански борби на страната и, недоволенъ, остана България и доде въ Цариградъ заедно съ нѣкой си г. Евровъ, отъ Струга. Както Групчевъ тѣй и Евровъ въ началото криеха причината на своето дохождане въ Цариградъ, но отпослѣ се узна, че тѣ сѣ чиновници при сѣрбското посолство въ Цариградъ, и се занимаватъ съ сѣрбска пропаганда между македонскитѣ Българи въ турската столица. Азъ имамъ случая да се срѣщамъ понѣкогашъ съ г. Групчева, който отъ самото начало на своето дохождане въ Цариградъ и до сега отказва, че е чиновникъ при г. Новаковича и органъ на сѣрбската пропаганда между Македонцитѣ. Когато го попитатъ: добръ, а отдѣ добивашъ срѣдства за живѣяние? той отговаря: отъ руския посланикъ. Но това е съвършенна лъжа, а Групчевъ се стѣснява да исповѣдва, че е органъ на сѣрбската пропаганда, защото неговитѣ съотечественници му се много подсмиватъ и много го упрѣкаватъ, че е оставилъ народноста си, за която се е борилъ толкова много. Той казва, че получава срѣдства за живѣяние отъ руския посланикъ, за да даде по-голѣма важностъ на онова, което проповѣдва на Македонцитѣ, които гледатъ съ довѣрие на всичко, което иде отъ Руссия или се проповѣдва въ руско име. Г. Групчевъ се ползува отъ руското влияние между Македонцитѣ, за да прокара своитѣ съвършено притворни и лицемѣрни начала. Г. Групчевъ, както и всичкитѣ сѣрбофили-Македонци, не смѣе открито и откровенно да проповѣдва, че народноста на Македонцитѣ е сѣрбска, а не българска. Той

се бои да каже това, защото знае, че всѣкой Македонецъ ще му се смѣе, и никой не ще да го послѣдва. Той е прѣгърналъ и проповѣдва хитро съчиненото мнѣние, че Македонцитѣ сѣ Сърби и Българи толкова, колкото сѣ и Русси, Чехи или Поляци, че тѣ сѣ Македонци, съвършено отдѣлна словѣнска народностъ. И това мнѣние не е собственостъ на г. Групчева; то хитро е съчинено отъ пропагандата на сърбизма въ Македония за пд-сполучливи резултати въ дѣятелността. Трѣбва же да говорятъ на Македонца нѣщо, което може да му се понрави, което не би му докарало отвращение. Македонскитѣ Българи Сърби не стоятъ, дайте да имъ вдѣхнемъ съвършено нова и привлекателна за тѣхъ идея, дайте да имъ кажемъ, че тѣ сѣ отдѣленъ народъ, потомци на Александра Македонски, съ славно минало и велика история. Това убѣждение е прѣгърналъ и г. Групчевъ и него иска да прокара между Македонцитѣ. Но направило ли е и прави ли нѣкакъвъ напредъкъ това мнѣние между македонскитѣ Българи? Това ний не виждаме. Въ началото на своето дохождане въ Цариградъ, г. Групчевъ, заедно съ другаря си Еврова, се помъчи да сгрупира врѣменно прѣбивающитѣ по търговия въ Цариградъ македонски Българи, и да ги убѣди да се обърнатъ за субсидии за училищата си къмъ сърбския министръ въ Цариградъ г. Новаковича, но не сполучи. Никое македонско село не се обърна за помощъ до Новаковича, или направо до сърбското правителство. Забѣлжително е това, че когато Македонцитѣ отхвърлятъ всѣка помощъ, която имъ се прѣдлага отъ сърбската пропаганда, ежедневно се обръщатъ до руското посолство въ Цариградъ и до българското правителство за разни парични пособия. Съ една рѣчь, македонскитѣ Българи гледатъ на сърбската пропаганда съ много лошо око. Ако правятъ нѣщо сърбскитѣ пропаганди, то е именно че увеличаватъ враждата и негодованието на Македонцитѣ къмъ братския сърбски народъ, за което не може освѣтъ да се съжалява. Сърбската пропаганда дѣйствиува въ съгласение съ гръцкитѣ владци и силлози, които понѣгдѣ поддържатъ сърбизма между Македонцитѣ. Портата тоже не само че гледа благоприятно на сърбската пропаганда между Македонцитѣ, но е започенала понѣкъдѣ и да я поддържа.

При всичко това, трудно е да се каже, че сърбската пропаганда ще добие нѣкаква почва между македонскитѣ Българе. Другарьтъ на г. Групчева, г. Евровъ, прѣди 6 мѣсеци се отнoся до Екзархията и иска учителско мѣсто въ Македония, като забѣлѣжи, че му се е додѣяло вече да служи на хитрата сърбска идея: „Македонцитѣ съставляватъ особенъ исторически народъ“. Въ настоящето врѣме бѣдния Евровъ, боленъ, окаянно прѣкарва днитѣ си въ родното си мѣсто Струга. Г-нъ Групчевъ тоже се отнoся минѣлото лѣто лично до Екзархията нѣколко пѣти, за да иска да се настани плѣмянника му Н. Групчевъ на нѣкаква работа подъ вѣдомството на Екзархията.

Стр. 318. Г-нъ Драгановъ пише, че Т. В. Пр. Охридскій Синесий и Скопскій Теодосій, на които Портата още не е позволила да отидатъ въ епархиитѣ си, вземали участие въ св. български Синодъ, който засѣдава въ Орта-къой, резиденцията на българския Екзархъ, и въ годината или въ двѣтѣ години веднѣжъ пращали пастирскитѣ си окръжни на паството въ епархиитѣ си. Г-нъ Драгановъ и тука има грѣшка. Въ Орта-къой не засѣдава никакъвъ български Синодъ, слѣдователно и казанитѣ двоица български митрополита не могатъ да взематъ участие въ него. Св. български Синодъ засѣдава периодически въ София, а не въ Цариградъ. Т. В. Прѣосвященства Охридскій Синесий и Скопскій Теодосій не пращатъ своитѣ окръжни послания въ годината или въ двѣтѣ години веднѣжъ, а редовно, и всекога управляватъ епархиитѣ си отъ Цариградъ чрѣзъ особни свои намѣстници.

Стр. 316. Дълженъ съмъ да кажа, противъ утвърдението на Г-на Драганова, че настоящия Скопскій митрополитъ, В. Прѣосвященний Теодосій, не се е училъ въ Бѣлоградска духовна семинария, а въ Сърската гърцка гимназия.

Стр. 313. Г-нъ Драгановъ утвърждава, че Скопския Санджакъ е населенъ по-вече отъ несловѣнски и неправославни плѣмена. Това не е истина. Ето приблизително населението въ нофузи на Скопския Санджакъ: 38,556 Турци, 86,796 Българе, 16 Власи, 476 Евреи и 999 Цигани.

Азъ прѣвъ пѣтъ слушамъ, освѣнъ това, че въ Скопския Санджакъ имало Сърби, които мечтаели възстанове-

нието на Ипекската патриархия. Подобна идея съществува между нѣкои интеллигентни хора въ сжщата Сърбия, а никакъ не въ Скопския Санджакъ. Нека ни каже Г-нъ Драгановъ, кой му е изразявалъ въ Скопия надѣжда за възстановление Ипекската патриархия? Ний можемъ да увѣримъ Г-на Драганова, че подобно нѣщо несъществува.

Стр. 312. Ний сме съвършено съгласни съ Г-на Драганова, че въ градоветъ: Призрѣнъ, Ипекъ, Новий Базаръ и пр. населението не е българско. Има обаче да направимъ една малка бѣлѣжка. Именно, че и отвѣдъ Шаръ, около Призрѣнъ и Дяково има самъ-тамъ български села. Побнагоръ не обаче. Въ всѣкой случай, грамадното болшинство не е българско.

Стр. 314. Господинъ Драгановъ казва, че въ езика на Капановцитѣ *членгъ* не съществува. Това показва, че той има много малко понятие за тоя езикъ. Ний можемъ да приведемъ колкото желаете факти въ доказателство, че членгътъ съществува въ езика на Капановци тъй както съществува той и по цѣла Македония. Слѣдующитѣ пѣсни сж пѣяни отъ мома Стана Йовова, отъ село Осинчани, 4 часа разстояние отъ г. Скопия:

Пукнале, майке, трѣснале!  
 Не можемъ въ Скопье да ѣдам  
 Отъ пустите сараче;  
 Цървѣно ми ременче давава . . . . .  
 Да избѣламъ ле-ле бѣло лице,  
 Да натегнамъ ле-ле гайтанъ вѣги,  
 Битолчани ле-ле да насмѣямъ,  
 Све небо ле-ле да отклучамъ,  
 Да отжѣнамъ ле-ле бекарите,  
 Да извѣдамъ ле-ле ройно вино,  
 Да е мирна ле-ле све раята.

---

Не пий, Нѣдо, ройно вино,  
 Отъ виното глава боли. —  
 Не ме боли отъ виното  
 Тукъ ме боли отъ ядове,  
 Отъ ядове Стоянови,  
 Дека си е кѣсканджия.

На пушките нишанлија,  
 На моите јасакчија,  
 На коњите бинеджија.

---

Пóдрипна, пóдскокна Мíро Мирошáнче  
 Принеси, дóнеси шíшето рáкня,  
 Оба́та дó двата да го испíеме  
 Тáтко ти, ма́йка ти шíшенцето прáзно.  
 Пóдрипна, пóдскокна Мíро Мирошáнче,  
 Принеси, дóнеси кошн́ичето сѣ грóзѣ  
 Оба́та дó двата да го извóбаме, —  
 Тáтко ти, ма́йка ти кошничето прáзно

---

### Отъ Тетово

(Пѣяни отъ Мария Сейова)

Чíво е óнуј мо́ме убáво,  
 Що рáно рани на вода  
 С двéте стóмни зéмяни,  
 Край зéлени́те лíвади  
 Под вíсоки́те тóполи,  
 Под тóполи́те чáдъри,  
 Под чáдъри тéрзип.  
 Дéвойче вéли гóвори:  
 „Тéрзип, мóре гéдип,  
 Да ми скрóите кюрдия,  
 Без éндезе да я мéрите . . . . .  
 . . . . .“

---

Зáвила се бéла лóза вíнова  
 Оком гра́да Бúдима, —  
 У Бúдима éдно лóзе шíроко,  
 У лóзето éдно дърво ба́демо,  
 Под дървото éдна чéшма шáрена,  
 На чéшмата éдна плóча мéрмера,  
 На плóчата éдна чаша бíлюра,  
 У чáшата рóйно вино цървено,

У ви́ното една грудка шекерна.  
 Как се то́пи о́ной груда шекерна,  
 Так се то́пи мо́е сѣрдце за́ него.

Ви́до, Ви́до цѣрно́око,  
 Ви́но ли са тво́йте о́чи,  
 Да́ ли люта бе́ла ра́кия?  
 Еднаж ме́не по́гледуеш,  
 Те́жко ме́не опивуеш,  
 За́ не́деля пи́ян о́дам,  
 Две не́дели сма́ен се́дам,  
 Три не́дели бо́ленъ ле́гам  
 Бо́лен ле́гам у со́бата,  
 У со́бата ша́рен ко́вчег.  
 У ко́вчегот бе́ла кнѣ́га,  
 На кнѣ́гата на́писано:  
 Ко́й се лю́ба, да се зе́ме!

### Отъ Куманово.

(Пѣяни отъ П. Трандафиловъ.)

Ва́рай ма́йкъе, ста́ра ма́йкъе,  
 Що си би́ло мо́ри къскънджі́ка,  
 Къскънджі́ка ста́ра ма́йкъе  
 Къскънджі́ка, мо́ри айнаджі́ка! —  
 Покара́й си, Димитрі́йо,  
 Пока́рай си, си́нко, неvéстата  
 Да не ꙗ́ди, Димитрі́йо,  
 Да не ꙗ́ди, си́нко, на чѣшмата,  
 На чѣшмата, Димитрі́йо,  
 На чѣшмата, си́нко, варосана,  
 Варосана, Димитрі́йо,  
 Варосана, си́нко, тельосана,  
 Със главата, Димитрі́йо.  
 Със глава́та, си́нко, наредена,  
 Със ко́сите, Димитрі́йо,  
 Със ко́сите, си́нко, начѣшляни,  
 Със ве́гите, Димитрі́йо,



Със вѣгите, сѣнко, вѣгѣосани,  
 Със лицето, Димитрійо,  
 Със лицето, сѣнко, набѣлено!  
 Кът се вракя, Димитійо,  
 Кът се вракя, сѣнко, отъ чѣшмата,  
 Дрѣбни кѣтке, Димитрійо,  
 Дрѣбни кѣтке, сѣнко, расфѣрляни. .

. . . . .

Нѣкола, море Нѣкола,  
 Нѣкарай млѣда нѣвеста,  
 Нѣкарай млѣда невеста,  
 Малко ли ти дѣнела,  
 Шярена кѣчка със кѣтре,  
 И кѣтрето е шярено,  
 Шярена крѣва със тѣле,  
 И тѣлето е шярено.

Това е нарѣчието на Капановцитѣ, т. е. на Българетѣ отъ Скопско, Тетовско, Кумановско, Кратовско и Паланско. Ще ми се позволи да кажемъ, че Г. Драгановъ не е положилъ достатъчно трудъ и безпристрастие при изучаване живота и езика на Капановцитѣ.

Стр. 315. И въ книгата „Огледало“ на Тетовеца Кирила Пейчиновича, написана на българско долномиссийско нарѣчие и напечатана въ Будиѣ на 1816 год., всждѣ се употрѣблява членътъ. На страница ѣ, напримѣръ, се срѣщатъ думитѣ грѣхотъ, стоката, кукуята, челадыта, нивата, лозѣто, дървата, бахчата и пр. На страница љн: дѣтета, прежнитѣ, и пр. На страница љг: молитвата, светецотъ и пр. На страница љз: духовника, исповѣдникотъ, ногъ-та.

Азъ неоспорявамъ истината, че въ Капановското нарѣчие се срѣщатъ много сѣрбизми, но причината на това е че Капановци сѣ границата на българския елементъ, че тамъ дохождатъ въ стѣлковение българския елементъ съ сѣрбския. Капановското нарѣчие не е сѣрбско размѣсено съ българизма, а е българско съ нѣкои сѣрбизми. Българско се нарича това нарѣчие и отъ самото тамошно население, което и себе си назовава българско.

Много голѣмо значение придава г-нъ Драгановъ на разнитѣ названия на македонското население. Той като че иска да каже: Македонцитѣ не сѣ Българи, а сѣ мияци, копановци, барзаци и пр. Невѣрно се прѣдставлява значението на мѣстнитѣ плѣменни названия въ Македония. Тия названия иматъ сѣщото значение, каквото и по много други мѣста, може да се каже — каквото и всждѣ. Въ южна България, напримѣръ, населението се нарича помежду си съ названията: Скобори, Гърци, Полчани, Рупци, Якалийци, Вариклечки, Лангери, Загорци, Шопи, Романци и пр. Подобни мѣстни народни названия ще намѣрите много и всждѣ. Но това не значи, че населението въ южна България не се нарича по между си българско, а Скобарско, Загорско, Горско, Романийско, както не значи, че македонското население се ненарича помежду си българско, а Миацко, Барзацко и пр. Можете да заобиколите Македония отъ едина край до другия, безъ да чуete македонскитѣ мѣстни плѣменни названия. Други е въпросътъ, ако вий сте търгнали да събирате свѣдѣния за тия именно названия и питате всѣкого за тѣхъ. Ако просто и прямо попитате Македонецъ какъвъ е, той никога не ще ви отговори, че е бързакъ, миякъ и пр., а ще ви каже, че е Българинъ или Бугаринъ.

Въ заключение ще кажа, че г-нъ Драгановъ дава интересни свѣдѣния за Македония, но не съ подобащата откровенностъ, искренность и точностъ.

## Изъ старо-българската книжнина.

Отъ М. Дриновъ.

Старо-българската книжнина е била богата съ много книжовни трудове, но нашитѣ дѣди не сж могли да ни запазятъ това драгоцѣнно наслѣдие, което сж истрѣблявали не само мишки и плѣсень, вода и огънь, но и различни гърцки фанатици. За сега намъ сж познати твърдѣ малко старо-български книжовни трудове, та и тие сж се запазили по-вече въ руски и сърбски прѣписи, защото Руситѣ и Сърбитѣ такожде сж чели и прѣписували трудоветѣ на нашитѣ стари писателѣе. Въ такъви руски и сърбски прѣписи сж се завардили токо речи вситѣ познати намъ до сега списания на свети Климентъ, Царь Симеонъ, Иванъ Екзархъ, Григорий Презвитеръ, Епископъ Константинъ, Козма Презвитеръ, Черноризецъ Храбъръ и на много още други български писателѣе, на които имената не се знаятъ. Така сж могли да се запазятъ и трудоветѣ на Иванъ Презвитеръ, който е прѣвелъ:

1) житието на св. Антоний Велики, списано на гърцки езикъ отъ знаменитий Александрийски архиепископъ Атанасий, и

2) житието на священномъченикъ Панкратий, „прѣчудний ученикъ Петровъ“.

Отъ тие два прѣвода Антониевото житие се е завардило въ два прѣписа: единъ руски и единъ сърбски. Сърбскій прѣписъ се е завардилъ въ единъ голѣмъ *мърже-стенникъ*, който съдържа различни похвални слова и жития на много светци, и въ който, между друго, се намѣрватъ и двѣ списания отъ св. Климентъ, именно: „Слово хвално Іоанну Кръстителю“ и „Похвала блаженому отцу нашему и учителю словѣнскому Кирилу философу“. Речений *мър-*

*жественникъ* сж прѣписали въ 14-й вѣкъ трима сърбски прѣписуваче отъ нѣкой по-старъ български ржкописъ<sup>1)</sup>.

Антониевото житие, което е прѣвелъ Иванъ Презвитеръ, е особно любопитно по това, че прѣводачътъ го е придружилъ съ едно *послѣсловие*, което е съвсѣмъ непознато по насъ, и съ което ние намѣрваме за добро да запознаемъ читателетъ. Това послѣсловие се е запазило, както въ сърбский, така и въ руский прѣписъ на Антониевото житие. Прѣди да го приведемъ, намѣрваме за потрѣбно да кажемъ нѣщо за прѣписувачетъ на старобългарскитѣ книги.

Тие прѣписувачи, кой много, кой малко, сж правили грѣшки: пропусчали сж букви, думи, та дори и цѣли редове, таче и често сж замѣнявали нѣкои стари думи и граматически форми съ други, които на нивно врѣме сж били по-употрѣбителни въ българский езикъ. Па ако прѣписувачетъ сж били чужденци, Русси или Сърби, то тѣ сж правили и други измѣнявания въ езика на старобългарскитѣ паметници: рускитѣ и сърбски прѣписваче систематически сж промѣнявали старобългарското правописание споредъ исканъето на своето изговаряне. За това нѣщо ние имаме много доказателства, отъ които тука ще бжде доста да приведемъ слѣднитѣ свидѣтелства. Двама сърбски иеромонаси, които въ 1374 година сж направили прѣписъ отъ единъ триодъ *бугарскога езика*, въ края на прѣписа си молятъ читателетъ да ги не проклинатъ, ако срѣцнатъ нѣкъждѣ погрѣшки, защото, кажатъ: „Богъ вѣсть, велма ни е било усилено прѣдставляти га на сърбски езикъ“<sup>2)</sup>.

Въ друга сърбска книга, писана на 1434 година, срѣщаме такъва бѣлѣжка: „Сию книгу, сирѣчь триодъ, изведохом из Бугарскыя книги на сърбскы чинъ, да ако е нечто и недоставено, не прокльните велми, молю ви се, понеже не быхом вѣщи слову томъ“ (Описаніе рукописей Хлудова 294). Въ заглавието на единъ другъ сърбски триодъ е казано:<sup>3)</sup> „Триодіонъ, сіе есть трипѣснецъ отъ двою письмену сею ж.

<sup>1)</sup> Гледай въ книгата на А. Полова: „Описаніе рукописей библиотекы А. И. Хлудова“. Въ тая книга подробно е описанъ речений *тържественникъ*, изъ който въ нея сж обнародвани и нѣколко изводи, между които намѣрваме и изводъ изъ Антониевото житие.

<sup>2)</sup> Филологическія наблюденія Востокова 178.

<sup>3)</sup> Порфирій Успенскій, „Исторія Афона“ въ Труды Кіевск. Д. Академіи 1871, Августъ, 337.

а. по обичаю и благоволному реченію сербскаго народа опасно изчищенный.“ — Но, освѣнъ правописанието, сѣрбскитѣ, както и рускитѣ прѣписуваче, сѣ замѣнявали и нѣкои български думи съ свои. При това, често не сѣ разбирали истинний разумъ на такъви думи, та ги сѣ замѣнявали несполучливо. Па нѣкои прѣписваче сѣ си позволявали да правятъ и пояснения или тълкувания на нѣкои стари рѣчи, и тия свои тълкувания по нѣкога сѣ вписвали въ своитѣ прѣписи слѣдъ тълкуванитѣ рѣчи, безъ да ги отдѣлятъ отъ тѣхъ съ скобички или по другъ нѣкой начинъ<sup>1)</sup>. Поради всичко това, което ние бихме могли да потвърдимъ съ купъ примѣри, старобългарскитѣ писменни паметници, които сѣ запазили въ сѣрбски и руски прѣписи, не само сѣ измѣнени въ правописанието си, но много или малко сѣ покварени и въ текста си.

Тия белѣжки намѣрихме за потрѣбно да направимъ за да могатъ читателетѣ да се сѣятъ, отъ-що е произлѣзло това, че послѣсловието, за което ни е рѣчъта, не е съвсѣмъ еднакво въ руский и въ сѣрбский му прѣписъ. Ние тука привождаме и двата тие прѣписи успоредно, единъ срѣщу други:<sup>2)</sup>

#### *Сѣрбскій прѣписъ.*

Іоанна недостойнаго прѣзвитера, прѣложшаго сие.

Се грѣшнии азъ прочѣхъ створеніе Григоріа о житіи великаго отца нашего Антоніа прѣложеніемъ кончавъ, мало что побесѣдовати къ послушающимъ всѣмъ чрънцемъ, купно же и простымъ, и простые прошеу отъ васъ, аще рѣчъ зазорну и не ухыщрену будемъ положили прелагае чюдеса его. Не бо нѣсми тольмы смотрливии еллинскыхъ рѣчи, изобразити тѣхъ образъ, не

#### *Русскій прѣписъ.*

Се же азъ грѣшнии Аванасія Великаго твореніе о житіи блаженнаго Антонія отца нашего кончавъ, мало что побесѣдую къ послушающимъ и чтущимъ житіе и прощеніе прося о сихъ, аще будемъ рѣчъ зазорну и нестройну положили, прелагающе словеса сія. Не бо есмы извѣстно разумѣли еллинскія рѣчи неудобство, еже словеса ихъ на словенскаго языка словеса прелагати, яко не

<sup>1)</sup> Трѣбва да кажемъ, че такъви и по такъвъ чуденъ сега за насъ начинъ вписвани тълкувания (глосси) често се срѣщатъ, не само въ българската, но и въ други ръкописни книжнини.

<sup>2)</sup> Ние изпущае нѣкои тънкости въ правописанието на сѣрбский прѣписъ, защото въ печатницата ни нѣма потрѣбнитѣ за тѣхъ знакове. Това, обаче, никакъ нѣма да поврѣди работата ни, защото тие тънкости иматъ само палеографическо значение

имушу тогда езыку словѣнску, нѣ на разумъ нудеще положихомъ; не тольма же разумомъ своимъ, уповающе пустинижителѣ Іоана егоже Антоніе житію поревнова. *Мы же молюще цркви нааго Іоанна господана архиепископа, иже бысть патриархъ Бугарсѣхъ земли*, не се тѣкмо житіе великаго Антонія, нѣ и пречюднаго чюдотворца непотаенаго житія, яко же не сущемъ прѣложеномъ, никыми же прѣжде ними. Того дѣла принудише нашу грубость, помысливъ, яко же да не лихъ будетъ ни тѣхъ чюдотворецъ божѣства нааго ихъ житія словѣнскыи езыкъ и добръ же и самъ велми не лиху быти мѣзды послушающихъ ради на успѣхъ душвныи отъ Господа Бога и спаса нашего Іс. Христа, егда же ему . . . за людиставшу . . . ихъ чи . . . прѣдставиши Христу Богу. Тому убо есть слава съ Отцемъ и Сыномъ и стымъ Духомъ ныня и присно и въ вѣкы вѣко<sup>1</sup>.

ключимо есть се, но на разумъ смотряюще полагахомъ; не на свой же разумъ надѣющіися, ни собою дерзнухомъ на дѣло сіе, толь велико сущѣ, *но принуждени отъ строителя церковнаго Іоанна Болгарскія Земли*. Не точію Антонія Великаго житіе поволѣни бихомъ прѣложити, но и пречюднаго Петрова ученика Панкратія, яко не сущимъ прѣложенымъ никимъ же преже васъ. Да того ради принуди нашу грубость, сіе помыслихъ, яко да не лишенъ будетъ ни тѣхъ великихъ чюдотворцевъ блаженнаго житія словенскій языкъ, разумъ же яко и самому тому не лишеноу быти мзды отъ Господа нашего Іисуса Христа, ради послушающихъ успѣха душевнаго, егда ему будетъ за лѣдми своими душа ихъ чиста поставити. Тому бо честь купно слава со Отцемъ и со св. Духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ аминь<sup>1</sup>).

И въ двата прѣписа първоначалний текстъ на „послѣсловието“ не е запазенъ добръ. Русскитѣ прѣписваче, сж замѣнили нѣкои думи, а нѣкои и съвсѣмъ сж изхвърлили, като излишни. Тѣхната главна грижа е била да схванатъ и изложатъ по-главнитѣ мисли на тоя паметникъ, и трѣбва да признаемъ, че тая си цѣль они сж постигнали доста добръ. Прѣписувачетѣ на сѣрбскій прѣписъ, които, види се, сж прѣписвали дума по дума, сж направили нѣколко такъви грѣшки и пропусциания, чрѣзъ които нихний прѣписъ въ нѣкои мѣста е излѣзълъ по-неоправенъ отъ русскій. По щастіе, обаче, погрѣшкитѣ, които сж правила русскитѣ и сѣрбскитѣ прѣписваче, не сж ставали все въ едни и сжщи мѣста, та, при сравнителното проучванье на тие два прѣписа, може да се възстанови ако и не съвсѣмъ добръ, първоначалний текстъ отъ по-

<sup>1</sup>) И двата тие прѣписа ние вземаме изъ горѣспоменатата книга на А. Попова, стр. 393, 394.

сѣсловieto на Ивана Презвитера. Ние ще се спремъ токо на по-главнитѣ разнорѣчия между тие прѣписи.

1) Сърбскій прѣписъ е запазилъ името на Ивана презвитера. Въ русскій прѣписъ това име е пропуснато.

2) Въ сърбскій прѣписъ по една голѣма грѣшка е написано, че Антониевото житие е съчинилъ нѣкой си Григорий. Русскій прѣписъ тука е по-оправенъ, защото нѣма съмнѣние, че Антониевото житие е съчинилъ Атанасий Александрийскій, както е и написано въ тоя прѣписъ.

3) Въ русскій прѣписъ ясно е казано, че Иоаннъ презвитеръ, прѣводвачътъ на Антониевото житие, е нахървалъ негодно да прѣвожда вситѣ гърцки думи, една по една, на словѣнски езикъ, та е гледалъ да *прѣлага* само *разума* на еллинскитѣ рѣчи. Тая разумна мисль сърбскитѣ прѣписваче, види се, сж се старали да изложатъ съ сжщитѣ думи, съ които тя е била изложена и въ първоначалний текстъ,<sup>1)</sup> но сж направили нѣкакви погрѣшки, чрѣзъ които сж убъркали и затъмнили работата.<sup>2)</sup>

4) Въ русскій прѣписъ исто така ясно и право е казано, че прѣводвачътъ на Антониевото житие е прѣвелъ още и житието на Панкратий, „прѣчудний ученикъ Петровъ“. Сърбскитѣ прѣписваче сж пропуснжли името на Панкратия, па, види се, при това сж направили и нѣкон други грѣшки, та нухний прѣписъ на това мѣсто е съвсѣмъ безмисленъ.

5) Особно внимание заслужва слѣднѣото разнорѣчие между тие два прѣписа. Въ русскій е казано, че прѣводвачътъ на Антониевото и на Панкратовото житие е извършилъ тая работа по заповѣдь „отъ строителя церковнаго Иоанна Болгарскія земли“; а пакъ въ сърбскій, на мѣсто тия рѣчи, е написано така: „црьковнаго Иоанна господина Архиепископа, иже бысть Патриархъ Бугарсѣфи Земли“ ... Кой отъ тие прѣписи тука стои по-близу до първоначалний текстъ? Види се, че русскій, въ който, може би, въ

<sup>1)</sup> Така сждимъ по това, че думитѣ, съ които е изложена тая мисль въ тѣхний прѣписъ, сж много стари. Така, причастието *нудеще* отъ глагола *нѣждити*, който тукъ значи *мѣча се, трудя се*, до колкото ние знаемъ, се срѣща съ такъво азначение само въ спасенията на най-старитѣ наши писателъе. Русскитѣ прѣписваче не съвсѣмъ сполучливо сж змѣнили тая рѣчь съ „смотряюще“.

<sup>2)</sup> Въ прѣдложението: „не имущу тогда евыку словѣнску“ е пропусната нѣкаква дума. Па и рѣчята „тогда“, която се намѣрва въ това прѣдложение, не ще да е читѣва.

това мѣсто само сж пропуснати думитѣ: „господина архіепископа“. Въ сѣрбскій тия думи сж се запазили, но думата *строитель* (црковний) е изхвърлена и намѣсто нея е притурено: „*иже бысть Патриархъ*“ (Бугарсцѣи Земли). Че думитѣ „иже бысть патриархъ“ не е имало въ първоначалний текстъ на „послѣсловието“ и че тия думи сж притурени по-послѣ отъ нѣкой прѣписвачъ, това сж види и отъ глагола *бысть*, който е туренъ въ прѣминало свършено врѣме (аористъ). Така не би се изрекълъ авторътъ на послѣсловието за главний началникъ на българската црква, въ врѣмето на когото онъ е написалъ това послѣсловие. По всичко се види, че онъ на това мѣсто е написалъ такъви думи: „строителя црковнааго Иоана господина Архиепископа Бугарсцѣи Земли“. Но тие думи, отъ които тогавашнитѣ Българе лесно сж разбирали, за кого се говори въ тѣхъ, били сж, може би, вече не съвсѣмъ ясни въ 14-й вѣкъ, особно за сѣрбскитѣ читатели. Това, види се, е подбудило прѣписвачетѣ на сѣрбскій прѣписъ да пояснятъ работата. Така се е появила въ сѣрбскій прѣписъ притурката: „иже бысть патриархъ“ (бугарсцѣи земли).

Намъ остава сега да разгледаме, кога е живѣлъ Иванъ Презвитеръ, авторътъ на „Послѣсловието“ и кой е билъ црковний строитель на Българската земя Иоаннъ, по чиято заповѣдъ онъ е прѣвелъ житията на св. Антоний и св. Панкратий.

Въ Послѣсловието се намѣрватъ признаци отъ много отдавнашна старина. Тамо, на примѣръ, е речено, че казанитѣ жития сж прѣведени съ цѣль, за да не се лишава *словѣнскій езикъ* и отъ тѣхъ; при това е забелѣжено, че прѣводачътъ се е старалъ да *прѣлага* само главний *разумъ* на *еллинскитѣ рѣчи*, защото е невъзможно да се прѣводатъ тѣ една по една на *словѣнски езикъ*. Такъви исто белѣжки за обогатяването на *словѣнскій езикъ* съ поучителни списания и за начина, по който трѣбва да се *прѣлага* отъ гърки езикъ на *словѣнски*, ние намѣрваме и въ книжовнитѣ трудове на Иванъ Екзархъ и епископъ Константинъ. Па и въ езика на Послѣсловието, както и въ прѣвода на Антониевото житие се срѣщатъ такъви стари думи и граматически форми, каквито намѣрваме само въ списанията на най-



старитѣ български писателѣ: отъ 10-й вѣкъ и малко по-късно. Около това врѣме, слѣдователно, сж живѣли, както Иванъ Прѣзвитеръ, така и неговий духовенъ началникъ, църковний български строителъ Иоаннъ.

Още прѣди четиресетъ годинъ, когато се знаеше само за руский прѣписъ на Послѣсловието, знаменитий Шафарикъ е изказалъ мнѣніе<sup>1)</sup>, че „цѣрковний строителъ Болгарскія земли“ Иоаннъ трѣбва да е билъ Иванъ Екзархъ. Шафариковото мнѣние поддържа и Андрей Поповъ, безъ да гледа на това, че въ сѣрбскій прѣписъ, който той първъ е намѣрилъ и обнародвалъ, въ 1872, тоя църковенъ строителъ на българската земя е нареченъ *архиепископъ и патриархъ Бугарсцѣи земли*. При всичката си дълбока ученость А. Поповъ е мислилъ, че Иванъ Екзархъ, като е носилъ титла Екзархъ, трѣбва да е билъ архиепископъ български и главенъ църковенъ строителъ на българската земя. Такъво мнѣние е съвсѣмъ погрѣшно. Ние сега за вѣрно знаемъ, че въ старо врѣме главнитѣ български църковни началници не сж носили титлата Екзархъ, а изпърво сж се наричали архиепископи (при Бориса-Михаила), а отъ врѣмето на царя Симеона, когато е и живѣлъ Иванъ Екзархъ, приели сж и титлата патриархъ, съ която сж се украсявали отъ тогава и чакъ до прѣди стотина годинъ, именно, до 1767. Въ старо врѣме Екзарси (църковни) сж се наричали нѣкои свещенници (презвитери), които сж били пращани отъ епископитѣ или патриарситѣ да обихождайтъ епархиитѣ и да извършватъ тамъ нѣкакви порѣчки. Такъвъ свещенникъ е билъ и Иванъ Екзархъ. На това онъ и самъ показва въ нѣкои отъ списанията си, дѣто нарича себе си *презвитеръ, попъ*. На нека припомнимъ, че познатий обличителъ на богомилитѣ, Козма прѣзвитеръ, който е живѣлъ около петдесетъ годинъ слѣдъ Ивана Екзарха, като споменува за него въ едно отъ списанията си, такожде го нарича *презвитеръ*. Отъ това, както и отъ други нѣкои свѣдѣтелства, на което тука е излишно да се спираме, ясно се види, че Иванъ Екзархъ е и умрѣлъ въ свещеннически (презвитерски) чинъ. И така, нѣма съмнѣние, че въ „Послѣсловието“ подъ думитѣ „цѣрковний строителъ Болгарскія земли Иоаннъ“ се говори не за Ивана Екзарха, както

<sup>1)</sup> Rozkvět slovanské literatury v Bulharsku. Sebran é spisy, III, 183.

сж мислили Шафарикъ и А. Поповъ, а за нѣкой отъ най-старитѣ български архиепископи — патриарси, както е и казано въ сърбский прѣписъ отъ това Послѣсловие. — Между тѣхъ ние намѣрваме само единъ, който е носилъ име Йоаннъ. Той е светителствувалъ въ първата четвъртина на 11-й вѣкъ, когато българский патриаршески прѣстолъ бѣше вече прѣнесенъ изъ Прѣслава въ Охридъ (слѣдъ кратковрѣменното му прѣбывание въ Срѣдецъ, Водена, Мъгленъ и Прѣспа). Въ познатий гърцки каталогъ на българскитѣ архиепископи (патриарси), който (каталогъ) е писанъ още въ 12-й вѣкъ, за него е речено, че билъ втори отъ българскитѣ архиепископи, които сж прѣбивали въ Охридъ, че билъ родомъ изъ Дебъръ и че прѣди да заеме Охридский прѣстолъ, билъ игуменъ въ Дебърский мѣнастирь св. Богородица: Ἰωάννης, καὶ αὐτὸς ἐν Ἀχρίδῃ. Οὗτος ἦν ἐκ Δεύρης, χωρίου ἀγιοανδρῆνης, ἡγουμένου χρηματίας τῆς ἐκείσε μονῆς τῆς θεωρήτορος.

За сжщий архиепископъ Йоаннъ ние имаме и други много важни свидѣтельства: доста е да кажемъ, че нему сж дадени познатитѣ три грамоти отъ Византийский императоръ Василий Болгароктонъ. Въ първата отъ тия грамоти, която е писана около 1019 г., въ самото ѳ начало, между друго е казано: τὸν ἐυλαβέστατον μοναχὸν Ἰωάννην ἀρχιεπίσκοπον Βουλγαρίας ἐκυρώσαμεν εἶναι . . . . Καὶ ἐπεὶ ἤτήσατο ὁ τοιοῦτος . . . . δεδώκαμεν αὐτῷ τὸ παρὸν σιγγίλλιον . . . . Отъ тия думи се види, че Дебърский инокъ, игуменъ Йоаннъ е заелъ българский архиепископски (патриаршески) прѣстолъ около 1019 год. По-нататкъ въ тая грамота се изброяватъ епархиитѣ, които сж се подчинявали на българский архиепископъ. Но нѣкои отъ старитѣ български епископства (12-тъ) не сж споменати въ нея, и съсѣднитѣ гърцки митрополити, Диррахийский и други, сж гледали да ги *грабнатъ* и да си ги подсвоятъ (Καταρπάσαι ταύτας ἐκ τῆς Βουλγαρικῆς ἐνορίας). Архиепископъ Йоаннъ много се е борилъ, види се, съ тие *грабителъе*, и по негово исканье императоръ Василий му е далъ и другитѣ си двѣ грамоти, въ които онъ изброява още 12-тъ български епископства, пропуснати при първото изброяване, па строго възбранява на съсѣднитѣ митрополити да не нащърбаватъ границитѣ на старата българска църковна област (μὴ ἐπιβαίνειν ταῖς τῆς Βουλγαρίας ἐπισκοπαῖς), въ която споредъ тие официални документи тогава сж се

намѣрвали 32 епархии. При това императоръ Василий, все пакъ по исканъето на Архиепископъ Иоаннъ, тържественно потвърждава пълната независимостъ на Българската църква. Нѣма съмнѣние, че тоя архиепископъ е онѣзи *църковенъ строителъ Болгарскія земли*, или (както е речено въ сърбскій прѣписъ отъ „послѣсловието“) Патриархъ Бугарскѣи земли, който е заповѣдалъ на Ивана Презвитера да прѣведе житията на св. Антоний и св. Панкратий.

По онова врѣме въ България е имало вече доста много мѣнастире, но тѣ не сж били наредени добрѣ, па и мнозина отъ българскитѣ иноци сж живѣли распустнато, както се види изъ списанията на тогавашний български писателъ Козма Презвитеръ. Въпросътъ за исправянъето на тие мѣнастирски и иночески безредици трѣбва много да е занимавалъ архиепископа Иоанна, който, както видохме по-горѣ, прѣди да заемне българскій патриаршески прѣстолъ, билъ е мѣнастирски игуменъ въ родното си мѣсто (Дебърско). Това най-много го е и подбудило да се погрижи за прѣвожданье житието на св. Антоний, който е единъ отъ най-главнитѣ основателѣ на християнскитѣ мѣнастирски общини, и който съ високо добродѣтелний си подвижнически животъ е показалъ, какъ трѣбва да живѣятъ иноцитѣ.

Може да се мисли, че освѣнъ житията на св. Антоний и св. Панкратий,<sup>1)</sup> по заповѣдъ на сжщия архиепископъ и патриархъ български Иоаннъ сж били прѣведени и списани и други книги. — Изобщо се види, че той е билъ много прѣгавъ Дебрянинъ, който не само мжжски е бранилъ старитѣ граници и правдини на независимата българска църква, но и ревностно се е грижилъ за нейното вътрѣшно благоустройство, както и за духовното просвѣщение на своето стадо.

<sup>1)</sup> За прѣвода на Панкратиевото житие ние знаемъ само това, че единъ прѣписъ отъ него профессоръ Григоровичъ е видвалъ на 1844 г. въ Хилендарскій мѣнастирь. За него той вкратцѣ забелѣжава, че е писанъ на кожа и че въ срѣдата му, на едно бѣло листо, има такъвъ записъ: Сю книгу читахъ и азъ многогрѣшнии иеромонахъ Прохоръ Сербинъ, постриженецъ монастыря Крушедоля, иже такожде имеецъ царска деспотска Лавра въ Фрушской горѣ, въ предѣлахъ сирмскихъ, обаче за судоуміе же или что ино препятіе быше весьма мало пользовался. Даруйже Господи прочимъ, вмушимъ виикнути в ню, разумъ и полезному чтенію слышаніе. „(Очеркъ путешествія, 2-о изд., стр. 31). — Види се, че тоя прѣписъ е много старъ и че въ него доста добрѣ е запазенъ старий ни езикъ, та за това може би сърбскій Иеромонахъ, който трѣбва да е живѣлъ около края на минжлий вѣкъ, не е можелъ да го разбира. Много е желателно да се подири тоя драгоцененъ за насъ паметникъ, да се опише по-подробно, па и да се обнародва поне единъ изводъ отъ него.

## Статистика на народонаселението въ Енидже-Скечен-ската и Гюмюрджинската каази.

Съобщава П. Н.

Изобщо Европейска Турция се счита като най-неизвестна страна въ Европа, но и тука има нѣколко градации на неизвестностъ. Колкото се върви по-на истокъ, толкова страната става по-неизвестна, особено въ етнографическо отношение. Бассейнътъ на рѣка Вардаръ е по-изученъ отъ бассейнътъ на Струма, а бассейнътъ на тази послѣдняя по-вече отъ онзи на Места, и може би, най-неизучената частъ да е онази страна, която лежи между бассейнътъ на Места и Марица. Та и страната между Марица и Цариградъ, макаръ че рускитѣ военни инженери въ послѣдната война и да направиха доста за нейното изучаване въ оро-хидрографическо отношение, все още чака бѣдущи изслѣдователи, които да рѣшатъ добръ нейниятъ етнографически съставъ. Само отъ себе се разбира, че това могатъ направя само хора добръ запознати съ мѣстнитѣ езици. Защото дори най-добритѣ Европейски етнографически карти още и до днесъ прѣдставляватъ тѣе страни, като изключително населени съ Турци и Гърци, тукъ-тамъ само прошарени съ Българе. Но и сами ние на-да-ли стоимъ много по-добръ въ това отношение. Истина намъ е известно, че тамъ има по-вече Българе отъ колкото ги прѣдставляватъ официалнитѣ Турски данни и Европейскитѣ учени, които не могатъ да се избавятъ отъ стариятъ грѣхъ — да смѣсватъ всички православни съ Гърцитѣ; но и намъ прѣдстои още много работа за да можемъ да кажемъ, че сме пълни стопане на прѣдмѣтътъ. Ние трѣбва да знаемъ не само, че тамъ има Българе, но колко сж тѣ и какъвъ % отъ цѣлото население тѣ съставляватъ; и второ, ние трѣбва да

обърнемъ внимание не само на относителната численность на Турското и Гръцко население, но и на прѣснатитѣ тамъ Арнаутски и Сургутски села. Изобщо можемъ да кажемъ, че Одринскиятъ вилаетъ и околността на Цариградъ чакатъ отъ насъ подробно етнографическо изучаване.

Тие причини накараха и насъ да съберемъ нѣкои свѣдѣния за най-тъмниятъ кѣтъ въ етнографията на Балканскиятъ полуостровъ. Тоя кѣтъ е оная страна, която лежи на югъ отъ Родопскитѣ планини и бассейнтъ на Места и Марица, и която се пои отъ дребни рѣки; послѣднитѣ не сж притоци нито на Места, нито на Марица, но самостоятелно се вливатъ въ Архипелагъ. Тие рѣки сж слѣдующитѣ: 1. Скечи-дере (въ древность Косинтосъ) въ горното течение, а въ долното носи име Ескидже-дере, като се започва отъ Куле-дагъ, единъ клонъ на Родопитѣ, който рѣтъ служи за водораздѣлъ на Арда, Места и Скечи-Дере, послѣ минува прѣзъ градъ Скеча или Ксанти, слѣдъ това протекава близо до градъ Енидже-Кара-су и се влива въ заливътъ Логошъ или Караагачъ. 2. Куру-чай (въ древность Комсатосъ) се започва въ Хасанова гора, въ горното си течение носи име Еледже-дере и се влива въ оная частъ на Логошкий заливъ, който се съединява съ главната частъ на заливътъ чрѣзъ единъ тѣсенъ проливъ и образува тѣй нареченъ Буру-Гьолъ (въ древность Бистонисъ). 3. Караджа-су (въ древность Траусъ) се започва отъ Токаджикъ-дагъ, протича близу до градъ Гюмюрджина и се влива тѣй ещо въ Буру-Гьолъ. 4. Ярдѣмлъ-дере (въ древность Стенасъ) се започва отъ Коджа-яила и се влива право въ Архипелагъ.

Отъ чуждитѣ пѣтешественници по тие страни, до колкото знаемъ, има значение само Викенель, французскій ученъ, който е пѣтувалъ въ 1847—48 година. Описанието на това пѣтувание е издадено слѣдъ смъртта на пѣтешественникътъ, отъ Французското министерство на Просвѣщението, подъ надсловъ: *Voyage dans la Turquie d'Europe, description physique et géologique*. 1868. Това пѣтешествие, обаче, има по-вече значение за геологията и орохидрографията на страната, отъ колкото за етнографията. При все това оние, които искатъ да изучаватъ цѣлото пространство отъ лѣвийтъ брѣгъ на Струма до Цариградъ, добръ ще направятъ, ако прочетатъ неговото съчинение. Пѣтешествието

на Поль-Люка въ началото на осемнадесетий вѣкъ и Кузинери, Французский консулъ въ Солунъ съ своето Voyage en Macédoine, излѣзло въ 30-тъ години на настоящето столѣтие, на-да-ли прѣдставляватъ за насъ нѣкакъвъ интересъ, освѣнъ исторически. Отъ Словѣнскитѣ учени най-напрѣдъ е обърналъ внимание г. Верковичъ върху окръжитѣ, за които сега иде рѣчь, въ прѣдговорѣтъ къмъ Българскитѣ Македонски пѣсни, издадени въ 1860 г. въ Бѣлградъ. Но както се види по самиятъ прѣдговоръ, той самъ не е билъ въ Скеченско и Гюмюрджинско, а говори само по слухъ, и за това свѣдѣнията му не се отличаватъ съ голѣма точностъ. Другъ единъ трудъ по сѣщиятъ въпросъ е брошурата подъ надсловъ: *Ethnographie des vélayets d'Adrianople, de Manastir et de Salonique*, извлѣчение изъ *Courtier d'Orient*. Свѣдѣнията въ тая брошура, както се види, сж отъ български источникъ, но тъй сжщо не се отличаватъ съ пълнота и точностъ. Въ тая брошура се споменуватъ само Българскитѣ и Гръцкитѣ села въ Гюмюрджинско, а за Турскитѣ нѣма ни дума; тъй сжщо тамъ липсватъ каквито и да е свѣдѣния за Скеченско. Въ 1885 год. г. Офейковъ издаде една книжка: „Македония въ врѣме на хилядогодишнината на св. Методий“, гдѣто се намиратъ тъй исто и статистически данни за Гюмюрджинско. Трѣбва, обаче, да забѣлѣжимъ, че неговитѣ данни буквално сж прѣписани отъ Французската брошура на Куррие д'Орианъ, и слѣдователно приповтарятъ всички погрѣшки на тая брошура. Г. Иречекъ, както въ Българската История, тъй и въ пътуванието си по България (вижъ книжка X отъ Периодическото Списание) говори за тие страни, но при всичката негова вѣщина, той е обърналъ внимание само на сръдновековната история на тоя прѣдѣлъ, а за сегашното състояние не е успѣлъ да събере свѣдѣния.

Нашитѣ данни, които прѣдставяваме тука, сж сбрани отъ учителитѣ въ Ахж-Челеби, и можемъ да се надѣваме, че тѣ сж поне приблизително вѣрни. Ако би и да има нѣкакви погрѣшки, вѣрваме, че тѣ сж твърдѣ малки, и все даватъ общо очертание за етнографията на тие каази. Сега да разгледаме по-подробно всѣка една отъ тѣхъ.

I. *Енидже Скеченската* кааза, която лежи между каазитѣ Драма, Кавала, Ахж-Челеби, Дарж-дере и Гюмюрджина,

се състои отъ 38 села и два града, Енидже-Кара-су и Скеча, Ескиджа или Ксанти. Градътъ Енидже по-прѣди е билъ сѣдалище на каймакаминъ, но, по причина на нездравата мѣстность, това сѣдалище е прѣнесено сега въ Скеча. Тойзи градъ въ настоящемъ е на упадване, което се види отъ това, че Викенель, прѣди 40 години, полага въ него около 700—800 кѣщи, а сега по нашитѣ свѣдѣния той включаваша само 400. (Viquesnel, Voyage en Turquie, томъ II, стр. 250). Това е градъ построенъ слѣдъ турското завоевание и е вѣроятно тождественъ съ Енибазаръ, за който споменува Бертрандонъ дела Брокиеръ, французский пътешественикъ отъ 15 вѣкъ, като ново основанъ градъ отъ Турцитѣ. (Периодическо Списание книжка III, стр. 70). Населението въ Енидже е почти Турско, само  $\frac{1}{4}$  часть сѣ Българе, вѣроятно новодошли отъ селата, и то въ послѣднитѣ 40—50 години. Иматъ ли Българетѣ тука черкова и училище, намъ нищо не е извѣстно, но голѣма е вѣроятността, че нищо подобно нѣма. Трѣбва да се прибави още, че тука, въ това Енидже, а не Вардарското, се произвежда прочутиятъ Енидженски тютюнъ.

Вториятъ градъ въ тая кааза, който сега е и нейното сѣдалище, е Скеча по български, Ескидже по турски, и Ксанти по гръцки. Прѣди 40 години, по свидѣтелството на Викенеля, по голѣмината си той е билъ толкова, колкото и Енидже, но още тогава Викенель забѣлѣзва, че по-имотнитѣ жители отъ Енидже лѣтъ живѣятъ въ Скеча, климатътъ на която е много добъръ. Сега, споредъ нашата таблица, тоя градъ има около 3000 кѣщи, което може да е малко прѣувеличено, но при все това, днесъ за днесъ Скеча е много по-голѣма отъ Енидже. Главната часть отъ населението сѣ Турци около 1500 кѣщи, слѣдъ тѣхъ идатъ Гърцитѣ около 1000 кѣщи и най-подиръ Българетѣ около 500 кѣщи. Може да се върва, че тука има коренно Гръцко население, но тъй сѣщо нѣма никакво съмнѣние, че и тука както вѣжду въ Тракия и Македония, една значителна часть отъ онѣзи, които наричатъ себе си Гърци, сѣ или Цънцири, или Българе, по нѣкогажъ погрѣчени окончателно, а по нѣкогажъ още не, но се намиратъ по пѣтътъ къмъ погрѣчване. Чисти Българе има около 500 кѣщи, но въ какво положение тѣ се намиратъ, ние нищо положително не знаемъ.

Съобщаватъ ни, че отъ нѣколко години на насамъ иде борба между Гърци и Българе за раздѣление на черковитѣ, но, както се види, безъ всѣкаква сполука. Ние не знаемъ, дали въ Скеча има нѣкакви български училища.

Отъ 38-тѣ села въ Скеченската кааза, 33 сж чисто му-слумански, и ние сме убѣдени, че тѣхнитѣ жители не сж Помаци, както нѣкои утвърждаватъ, а Турци. Самитѣ имена на селата сж турски, а не български, а извѣстно е, че почти всички помашки села сж запазили българскитѣ си имена. Това срѣщаме дори въ Тракия, гдѣто почти всичкитѣ български християнски села носятъ турски имена, което показва, че Българетѣ сж оставяли въ размирнитѣ врѣмена своитѣ села и послѣ въ по-спокойни пакъ сж се завръщали назадъ. Тая е, може би, причината, че българскитѣ села въ Тракия носятъ турски имена, а Помацитѣ всѣкога сж стояли въ своитѣ села и сж могли да запазатъ тѣхнитѣ стари български имена. Български села има само 4, отъ тѣхъ едно е чисто българско, Габрово, което си е запазило дори българското име, и три смѣсени съ Турци, Ени-къой, Куюнъ-къой и Енели. Габрово и Ени-къой лежатъ въ Родопитѣ, а Куюнъ-къой и Енели се намиратъ въ полето. Въ първитѣ двѣ българщината стои много добръ: тамъ има редовни училища. За послѣднитѣ двѣ села ние нищо не знаемъ, но сме убѣдени, че тамъ такива нѣма. Чисто Гръцко село има само едно — Балустра.

II. *Гюмюрджинската кааза* се намира между каазитѣ Скеча, Дарж-дере, Султанъ-ери и Феря. Въ нейниятъ съставъ влизатъ, освѣнъ градътъ Гюмюрджина, 71 село, отъ които 22 сж чисто Български, 39 чисто Турски, 3 Гръцки, 5 Българо-Турски, едно Турско-Гръцко, едно Турско-Караманлийско. Въ градътъ Гюмюрджина прѣобладаващото население е турското. Отъ 2650 кжщи, турскитѣ сж около 1800, Българскитѣ около 300, Гръцкитѣ тѣй сжщо около 300, Еврейски 200 и Арменски 50. Чисто Гръцко население въ Гюмюрджина трѣбва да има твърдѣ малко, и тука по-вечето сж смѣсъ отъ Цънцири, и погърчени Българе. Българщината стои тука по-добръ, нежели въ градътъ Скеча; тукашнитѣ Българе иматъ своя черкова Св. Георгий, но за състоянието на училищата ние нищо не знаемъ. Интересенъ е въпросътъ за Караманлитѣ, както



изобщо ние сме навикнали да наричаме всички оние, които говорятъ турски, но исповѣдватъ православието. Тѣ. освѣнъ въ градътъ, сж показани само въ едно село Булатъ-кьой. Може да се вѣрва, че тѣ сж остатъци отъ Азиатски плѣмена, прѣселени тука още отъ Византийскитѣ императори, за което говори Иречекъ (Периодическо Списание, книжка X, стр. 29. *Einige Bemerkungen über die Überreste der Petschenegen und Kumanen von C. Iirecek, Prag 1889*). Мусульманетѣ тука, както и въ Скеченско, сж Турци, а не Помаци, и съставляватъ като продължение на казвата Султанъ-ери. Колкото се касае до Гърцитѣ, то чисти Гърци трѣбва да се смѣтатъ жителитѣ на Мекри и Марония; тѣ може би да сж потомци на древне-гръцкитѣ тукашни колонии, каквито е имало по брѣгътъ доста много и доста отъ рано. А другитѣ двѣ села, поименовани у насъ за Гръцки, Кючукъ-кьой и Ессе-кьой или Иссикия сж съмнително такива. Викенелъ е билъ тамъ прѣди четиридесетъ години, и за първото изрично казва, че е Българско (томъ II, стр. 269, — *Kutchuk-keui (petit village) composé de 40 à 50 maisons, habitées par des (Bulgares)*, а за Иссикия, макаръ че е билъ тамъ той не говори, че то е Гръцко село. Може би, че тѣ и сега да не сж Гръцки, а че нашитѣ свѣдѣния сж не вѣрни, или пакъ тѣ отъ тогава да сж погърчени чрѣзъ влиянието на градътъ, понеже Кючукъ-кьой, който се намира 15 минути далечъ отъ градътъ Гюмюрджина, като че ли съставлява нѣщо като прѣдмѣстие на градътъ, и слѣдователно да се чувствува силно Гръцкото влияние. А пакъ селото Иссикия се намира по голѣмиятъ пѣтъ за Енидже и Скеча, та и то може да е подпаднало подъ Гръцко влияние.

Колкото се отnosi до състоянието на Българскитѣ села, ние нищо положително не знаемъ, освѣнъ че признаватъ патриаршията. Само по тойзи фактъ ние можемъ да заключимъ, че на-да-ли учебното дѣло стои тука добръ, макаръ че другитѣ условия сж много благоприятни за неговото развитие, понеже по-голѣмата частъ отъ тѣхъ сж едри: има села съ 200, 300, 400 и дори като Сжчанлъ 700 къщи. Ние не знаемъ дори, дали тамъ има Български училища и ако има, то въ кои села и въ какво положение тѣ се намиратъ.

**ТАВЛИЦА I.**  
**Енидженска или Скеченска кааза.**

№. по редъ	Наименование на градоветъ и селата	Числото на кѣщитѣ			
		Българ	Турски	Гърци	Всичко
1	Алгънотъ . . . . .	—	—	—	—
2	Балабянлъ . . . . .	—	30	—	30
3	Беджелъ . . . . .	—	40	—	40
4	Бей-Къой . . . . .	—	30	—	30
5	Бояджиляръ . . . . .	—	25	—	25
6	Будустръ . . . . .	—	—	220	220
7	Бурани . . . . .	—	20	—	20
8	Габрово . . . . .	300	—	—	300
9	Гюнелеръ . . . . .	—	30	—	30
10	Гюнюкю . . . . .	—	100	—	100
11	Джебелъ . . . . .	—	60	—	60
12	Дюменли . . . . .	—	10	—	10
13	Енели . . . . .	15	15	—	30
14	Ениджа-Карасу . . . . .	100	300	—	400
15	Ени-къой . . . . .	300	100	—	400
16	Емирлеръ . . . . .	—	30	—	30
17	Исиджа . . . . .	—	40	—	40
18	Карачанъ . . . . .	—	80	—	80
19	Кара-Гьовало . . . . .	—	50	—	50
20	Керенивъ-къой . . . . .	—	5	—	5
21	Киречлеръ . . . . .	—	100	—	100
22	Кору-къой . . . . .	—	20	—	20
23	Коюнъ-къой . . . . .	100	50	—	150
24	Кочобасъ . . . . .	—	15	—	15
25	Ксанти или Скеча . . . . .	500	1500	1000	3000
26	Куртъ-асанлъ . . . . .	—	80	—	80
27	Курларъ . . . . .	—	150	—	150
28	Кюпрю-къой . . . . .	—	15	—	15
29	Кѣръ-къой . . . . .	—	40	—	40
30	Махмутду . . . . .	—	60	—	60
31	Мизанлъ . . . . .	—	30	—	30
32	Мусаллъ . . . . .	—	45	—	45
33	Мусафаклъ . . . . .	—	60	—	60
34	Сакарлъ-къой . . . . .	—	30	—	30
35	Саръ-Кадж-къой . . . . .	—	6	—	6
36	Ташлъжъ . . . . .	—	20	—	20
37	Чепелъ орманъ . . . . .	—	10	—	10
38	Чименли . . . . .	—	30	—	30
39	Чифликъ-Ески бахъ . . . . .	—	10	—	10
40	Юсенивъ-къой . . . . .	—	40	—	40
Всичко . . . . .		1815	3276	1220	5811

*Забѣлъжка 1.* Каазата по настоящемъ носи названieto Скеченска, по прѣмѣстваніе на главниятъ ѣ центръ отъ Енидже въ Скеча (Ксанти).

*Забѣлъжка 2.* Кѣщитѣ на селото Алгънотъ №. 1 не сѣ показани за това, че сѣ съединени въ числото на кѣщитѣ отъ с. Кочобасъ.

*Забѣлъжка 3.* Селата подъ №. №. 4, 9, 16, 22, 23 и 27 не сѣ показани въ австрийската генерална карта.

## ТАВЛИЦА II.

## Гюмюрджинската каза.

№. по редъ	Наименование на градовете и селата	Числото на кащите						Всичко
		Българ.	Турски	Гръцки	Еврейски	Арменски	Караим.	
	Гюмюрджинска каза.							
1	Ада-баши . . . . .	—	40	—	—	—	—	40
2	Атъ-кой . . . . .	—	15	—	—	—	—	15
3	Аши-кой . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
4	Аязма . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
5	Балабанъ-кой . . . . .	—	20	—	—	—	—	20
6	Балдъранъ . . . . .	60	—	—	—	—	—	60
7	Баятли . . . . .	40	—	—	—	—	—	40
8	Басаръ-кой . . . . .	—	50	—	—	—	—	50
9	Бадама . . . . .	140	—	—	—	—	—	140
10	Борунджукъ . . . . .	—	40	—	—	—	—	40
11	Булатъ-кой . . . . .	—	30	—	—	—	30	60
12	Гьокчелъ . . . . .	—	10	—	—	—	—	10
13	Гюмюрджина . . . . .	300	1800	300	200	50	—	2650
14	Денизлеръ . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
15	Дервентъ . . . . .	200	—	—	—	—	—	200
16	Дере-кой . . . . .	100	—	—	—	—	—	100
17	Дола-бейлеръ . . . . .	—	50	—	—	—	—	50
18	Дуганджа . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
19	Дутлу . . . . .	400	—	—	—	—	—	400
20	Ебелли . . . . .	—	35	—	—	—	—	35
21	Евренъ . . . . .	500	—	—	—	—	—	500
22	Ени-кой . . . . .	—	10	—	—	—	—	10
23	Инджевътъ . . . . .	40	—	—	—	—	—	40
24	Ини-кой . . . . .	200	—	—	—	—	—	200
25	Ириджанъ . . . . .	—	80	—	—	—	—	80
26	Исакия . . . . .	—	100	300	—	—	—	400
27	Калаиджи-дере . . . . .	200	—	—	—	—	—	200
28	Канелеръ . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
29	Караджа-кой . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
30	Кара-Агачъ-кой . . . . .	200	—	—	—	—	—	200
31	Кара-Курджалъ . . . . .	100	—	—	—	—	—	100
32	Катби-кой . . . . .	—	10	—	—	—	—	10
33	Ковану-кой . . . . .	80	—	—	—	—	—	80
34	Корлу-кой . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
35	Кушлавля-кючукъ . . . . .	250	—	—	—	—	—	250
36	Кючукъ-кой . . . . .	—	—	150	—	—	—	150
37	Кюпекли . . . . .	—	10	—	—	—	—	10
38	Кърка . . . . .	150	—	—	—	—	—	150
39	Каръ-Сарджа . . . . .	50	15	—	—	—	—	65
40	Леседжилеръ . . . . .	50	30	—	—	—	—	80
41	Марония . . . . .	—	—	300	—	—	—	300
42	Манастиръ-кой . . . . .	360	—	—	—	—	—	360
43	Мекри . . . . .	—	—	200	—	—	—	200
44	Милякли . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
45	Муратадж . . . . .	—	25	—	—	—	—	25
46	Муртаджи . . . . .	30	30	—	—	—	—	60

No. по редъ	Наименование на градовете и селата	Числото на хашитѣ						
		Българ.	Турски	Гръцки	Еврейски	Арменски	Караиман	Всичко
47	Мюселимъ-кой . . . . .	—	60	—	—	—	—	60
48	Нарлъ-кой . . . . .	—	60	—	—	—	—	60
49	Саксалъ . . . . .	80	40	—	—	—	—	120
50	Сейменъ . . . . .	—	60	—	—	—	—	60
51	Сиркели . . . . .	—	60	—	—	—	—	60
52	Суфуларъ . . . . .	40	—	—	—	—	—	40
53	Сусуръ-кой . . . . .	50	30	—	—	—	—	80
54	Суютъ . . . . .	60	—	—	—	—	—	60
55	Сундюклеръ . . . . .	—	15	—	—	—	—	15
56	Съчанлъ . . . . .	700	—	—	—	—	—	700
57	Томру-кой . . . . .	—	40	—	—	—	—	40
58	Успрли . . . . .	—	40	—	—	—	—	40
59	Фатирекъ . . . . .	40	—	—	—	—	—	40
60	Фоталаръ . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
61	Хаджи Мустафа-кой . . . . .	—	20	—	—	—	—	20
62	Хаджиларъ . . . . .	140	—	—	—	—	—	140
63	Хамбаръ-кой . . . . .	—	15	—	—	—	—	15
64	Хасанларъ . . . . .	—	22	—	—	—	—	22
65	Хасарларъ . . . . .	—	8	—	—	—	—	8
66	Хястанли . . . . .	—	10	—	—	—	—	10
67	Чадърли . . . . .	200	—	—	—	—	—	200
68	Чепелли . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
69	Чобанъ . . . . .	300	—	—	—	—	—	300
70	Шебши ханъ . . . . .	—	250	—	—	—	—	250
71	Ялмлъ-кой . . . . .	—	30	—	—	—	—	30
72	Ярдъмлъ . . . . .	—	40	—	—	—	—	40
Всичко . . . . .		5060	3500	1250	200	50	30	10.090

*Забѣлѣжка 1.* Селата въ настоящата каза подъ No. No. 3, 7, 19, 24, 30, 40, 42, 45, 47, 59, 63, 67, и 69 не сѣ показани на Австрийската генерална карта. Подъглавниятъ отъ тѣхъ: *Дутлу* и *Манастиръ-кой* се намиратъ къмъ сѣверо-западъ отъ с. Балдъранъ. Мѣстото на селото *Манастиръ-кой* е означено на картата само съ единъ знакъ за манастиръ (†). Селата: *Лефеджилеръ*, *Хамбаръ-кой*, *Чадърли*, *Кара-Агачъ-кой* се намиратъ въ полето на западъ отъ селата *Ебеллю* и *Ярдъмлъ*. Селото *Ени-кой* между *Бадама* и *Кърка*, а селото *Чобанъ* между *Бадама* и *Мекри*.

*Забѣлѣжка 2.* Селата: *Бадама* и *Дервентъ* по настоящемъ по административно дѣленіе се намиратъ въ друга каза.

## Писмо за уреждане българските училища преди 50—60 години.

Съобщава Д.

Единъ добъръ случай ни дава възможность да спомогнемъ до нѣйдѣ за допълнение интереснитѣ свѣдѣния, съобщени въ послѣдния свитѣкъ на с.П.Сп. кн. XXVIII—XXX. (стр. 801—807) за покойнаго д-ра Берона.

Въ сжщата онази сбирка, изъ която бѣхж извлечени и обнародвани въ настоящето Пер. Спис. нѣкои *Писма по народното пробуждане*<sup>1)</sup>, се срѣща и едно писмо отъ тоя приснопамятенъ Български ученъ мжжъ, отправено до съотечественницитѣ му Котленци, съ които, както се види отъ самото писмо, си е пописвалъ, и то, главно, за училищнитѣ работи, едничкитѣ въ онова врѣме, по които, заедно съ чърковнитѣ наредби, е можилъ да се проеява до нѣйдѣ народния животъ. Писмото е написано на гръцки, както и други. отъ други лица, писма, срѣщани въ сжщата сбирка. Въ гръцкия езикъ, стария и новия, д-ръ Беронъ бѣше усъвършенствованъ, а и въ Котелъ всички по-прѣдни граждане сж го знаели, обстоятелство, което подига още повече ревността и на покойния Д-ръ и на съотечественицитѣ му по грижитѣ имъ за народното просвѣщение. За подписъ, писмото носи отдолу само първоначалнитѣ букви на авторътъ му, а за мѣстоприсхождение се бѣлѣжи румѣнския градъ Крайова. Денесловие обаче писмото не носи никакво. По всѣка вѣроятность, то е било пропуснато при прѣписването му, защото не самия оригиналъ, а прѣписъ отъ него се срѣща запазенъ въ поменжтата сбирка на покойния Райно Поповичъ, за когото става дума въ това д-ръ Бероново писмо, и който, Райно Поповичъ, отъ своя страна, и въ свои писма,

<sup>1)</sup> В. Кн. XXV—XXVI Стр. 16—63.

се отзивава за д-ра Берона, като за лице, което се е ползувало отъ неговото учение и отъ неговитѣ примѣри по народното просвѣщение. Въ всѣкий случай обаче нѣма никакво съмнѣние, че въпросното писмо е било испроводено до Котленци между 1832—1838 год., понеже, както забѣлжихме, писмото има за мѣстопроисхождение г. Крайова, а покойния докторъ прѣзъ това врѣме е живѣлъ въ тоя градъ, споредъ даденитѣ за него въ прѣдидущата книжка свѣдения, за които споменахме въ началото.

Но, независимо отъ всѣкакво мѣстопроисхождение и отъ всѣкакво денесловие, писмото, безспорно произведение на Д-ра Берона, е само по себе най-автентиченъ и прѣкрасенъ коментарий не само на неговото родолюбие, но и на неговитѣ постоянни грижи за пробужданье и подиганье народността ни чрѣзъ просвѣщението. Както ще види читателтъ, това писмо отъ единъ просвѣтенъ Котленецъ до своитѣ съотечесственници съдържа, между друго, цѣлъ единъ проектъ за една цѣла организация по дѣлото на народното просвѣщение въ цѣла България. Ако не друго, този проектъ свидѣтелствува поне за това, че наистинна д-ръ Беронъ, както самъ казва, е считалъ за свое отечество цѣла България, за пробужданьето на която е и радилъ, а не само за родния си градецъ, Котелъ. За единъ просвѣтенъ родолюбецъ, въ което мѣсто и въ което и врѣме и да е, подобна една мисль нѣма нищо необикновено; но, изказана прѣди 50—60 години за България въ едно писмо, испратено отъ Българинъ за Българе въ единъ затѣтенъ всрѣдъ Балкана градецъ, тя е забѣлжителна отъ всѣка една страна. Така, както е изказана, тя е имала за цѣль събираньето, сглобяваньето нравственнитѣ народни сили подъ една и сѣща училищна наредба, подъ едно и сѣщо ръководство, подъ едно и сѣщо надзирателство, подъ едно и сѣщо священно знаме, — знамето на просвѣщението, на науката, на народното име, знамето на единъ видъ народна автономия по народното учебно дѣло въ оттоманската империя. Мисълта не е безъ значение, — тя съдържа нѣщо величествено, особено за ония врѣмена. Осжщесвенна, тя би имала грамадни послѣдствия за народния български битъ. Въ всѣки случай, тя свидѣтелствува за грамадния патриотизмъ, тя е въ честь и въ слава на небравения български родолюбецъ, д-ра Берона.

Обнародваме тутъ казанното писмо, както въ оригинала му на гръцки, така и въ прѣвода му на български: Ето ги и единътъ и другиятъ: —

Φίλτατοί μοι συμπατριῶται!

Ἦδη πρό τινων μηνῶν ἔλαβον τὸ τελευταῖον σας γράμμα, δι' οὗ μοι ἐφανερόνυτε τὴν παροῦσαν κατάστασιν τῆς σχολῆς, καὶ ὅτι ἐλάβετε ἀπὸ τὸν ἀδελφόν μου τὸν Ροῦσκον τὰ χίλια γρόσια ὅπου σᾶς ἔστειλα. Ἐγὼ σᾶς εἶχα εἰπεῖ μὲ τὸ προτερινὸν μου γράμμα τὴν γνώμην μου περὶ τοῦ ποῖαν γλῶσσαν πρέπει νὰ μανθάνουν οἱ ἀρχάριοι, καὶ ποῖαν οἱ ἀνώτεροι τῶν μαθητῶν. Πεποιθὼς λοιπὸν εἰς τὴν ἰδίαν μου γνώμην ἀπεφάσισα νὰ μετατυπώσω τὸ ἀλφαβητάριόν μου διὰ τοὺς πρωτοπείρους μαθητάς, διότι ἄλλο ἕως τῶρα καλλίτερον δὲν ἔχομεν. Ἐγὼ ὅμως, ὡς καὶ κάθε ἐμογενῆς, δὲν θεωρῶ μόνον τὴν Κοτύλιν πατρίδα μου, ἀλλὰ ὅλην τὴν Βουλγαρίαν. Διὰ τοῦτο ἐπιθυμῶ νὰ μάθω, ἔάν καὶ εἰς τὰς μεγά-  
λητέρας ἄλλας πόλεις εὐρίσκωνται σχολεῖα καὶ εἰς ποῖαν κατάστασιν εἶναι. Ἦκουσα, ὅτι ὁ κύριος Ράϊνος Πόποβιτς ἀφίνει τὸ Κάρλοβον διὰ νὰ μεταβῇ εἰς Κοτύλιν, δὲν ἤξεύρω ὅμως ἔάν ἀληθεύῃ, οὔτε μὲ τί σκοπὸν τὸ κάμνει. Ἦθελα νὰ γίνῃ μία ἐταιρία, ὅπου νὰ φροντίζῃ ἔχ' μόνον διὰ το σχολεῖον τῆς πατρίδος μας, ἀλλὰ καὶ διὰ τὰ scho-  
λεῖα τῶν ἄλλων πόλεων, καὶ ὅλοι οἱ διδάσκαλοι νὰ πληρόνωνται ἀπὸ αὐτῇ, αὐτῇ δὲ νὰ ἔχῃ εἰς τὴν ἐπιστάσιάν της τὰ χρήματα, ὅπου εἶναι ἀφιερωμένα διὰ τὰ σχολεῖα τῆς χώρας, οὔτως αὐτῇ νὰ φρον-  
τίζῃ δι' ὅλα τὰ σχολεῖα τῆς Βουλγαρίας. Ἀγαποῦσα νὰ εὕρω ἕνα ὅπου νὰ τῇ πληροσω ὅ, τι θέλει διὰ νὰ περιέλθῃ τὴν Βουλγαρίαν, καὶ νὰ ἰδῇ εἰς κάθε πολιτείαν, ἔάν εἶναι σχολεῖον ἢ ὄχι, καὶ εἰς  
κάθε σχολεῖον ποῖος εἶναι διδάσκαλος, πῶς ονομάζεται, πόθεν εἶναι, ἀπὸ πόσον καιρὸν διδάσκει, πόσους μαθητάς ἔχει, τί τοὺς διδάσκει, πόθεν πληρύνεται κατ' ἔτος· νὰ σημειώσῃ προσέτι πόσον καιρὸν μέ-  
νουν περίπου οἱ μαθηταὶ εἰς τὸ σχολεῖον καὶ. ὅταν ἐκβαίνουν, τί γί-  
νονται· νὰ σημειώσῃ προσέτι καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν ὁσπητίων τῶν με-  
γαλητέρων πόλεων. καὶ πόσοι μαθηταὶ χρειάζονται βιβλία ἢ ματα-  
χεύονται ἑκαστος, ὅποια βιβλία πόθεν τὰ ἀγοράζουσι, καὶ εἰς ποῖαν  
μῆνιν. Ἐάν ευρηγῇ κανένα τοιοῦτον ἄνθρωπον, ὅπου νὰ ἴγῃ· ἄξιός μὲ τὸν  
εἰρημένον σκοπὸν, νὰ τῇ προβαλῇ, παρακαλῶ, τὴν ἐπιθυμίαν μου, καὶ,  
ἔάν σέγγῃ, νὰ μοι εἰπῇ πόσα ἔξαδα θέλουν τῇ φθάσει τὸν μῆνα καὶ τί  
θέλει διὰ τὸν κόσμον του, καὶ νὰ μοι γράψῃτε, μάλιστα νὰ μοι γραφῇ καὶ  
ὁ ἔξος.

Καὶ μένω πρῦθυμος εἰς κάθε ἐκδούλευσιν τῆς πατρίδος.

Κραῖζβα.

Π. Β.

*Прѣлюбезни ми съотечественици!*

Прѣди нѣколко вече мѣсеци азъ получихъ послѣднѣото ви писмо, чрѣзъ което ми евявахте настоящето състояние на училището, и при това, че вие сте приели отъ брата ми Руска хлядото гроша, що ви бѣхъ испратилъ. Съ по-прѣжното си писмо азъ ви бѣхъ казалъ мнѣнието си относительно до въпросътъ, кой езикъ трѣбва да учатъ начинающитѣ (οἱ ἀρχαριοὶ) ученици и кой — по напрѣднѣлитѣ отъ тѣхъ. Убѣденъ, прочее, въ собственното си мнѣние азъ се рѣшихъ да прѣпечатамъ Букваря си за първоопитванитѣ (πρωτοπείρους) ученици, защото другъ до сега подобъръ нѣмаме. Но азъ, както и всѣки еднородецъ, не считамъ за мое отечество само Котелъ, но цѣла България. За това желяжъ да се науча, да ли и въ други по-големни градове съществуватъ училища и въ какво състояние се нахождатъ тѣ. Чухъ, че г. Райно Поповичъ оставя Карлово за да замине въ Котелъ; но не зная, да ли това е истина, нито пъкъ съ каква цѣль го прави. Азъ бихъ искалъ да се състави едно дружество (ἐταιρία), което да се грижи не само за училището на нашето отечество, но и за училищата на другитѣ градове; отъ това дружество да се плащатъ всички учители, и то да гледа и да бди за паритѣ, които сж посветени за училищата на страната, както то. тѣй сжщо, да ради и за всички училища на България. Обичалъ бихъ да намѣря нѣкого, комуто да платя каквото иска за да обиходи България, и да види, има ли въ всѣки градъ училище или не, какавъ е учителътъ въ всѣко едно училище, какъ му е името, отъ кадѣ е той, отъ кога учителствува, колко ученици има, какво ги учи, отъ гдѣ получава годишната си заплата; при това, да забѣлѣжи колко врѣме приблизително оставатъ ученицитѣ въ училището, и какво ставатъ тѣ, кога излѣзжтъ отъ него, да забѣлѣжи още числото на кжщята въ по-големнитѣ градове, да укаже още колко ученици се нуждажтъ отъ книги или какви книги употребява всѣки единъ, какви книги купуватъ, отъ гдѣ ги купуватъ и на каква цѣна. Ако намѣрите такавъ нѣкой чловѣкъ, който да може да обиходи така България съ поменжтата цѣль моля да му прѣдложите моето желание и, ако склонява, нека ми каже колко разноска ще



ще му стигнатъ на мѣсець и какво иска още за труда си, па да ми пишете, и по-добрь, нека ми пише и самъ той.

И оставамъ усърденъ за всѣка услуга на отечеството.

Крайова

П. В.

(Петъръ Беровичъ).

## Двъ Обявления за единъ Словарь.

Съобщава Д.

При прѣписванъето горнѣото д-ръ Берово писмо паднахъ случайно подъ очитѣ ни, въ сжщата горѣпоме-  
нжта Сбирка, забѣлѣженитѣ тамъ и другъ пжтъ отъ насъ двѣ  
Обявления за издаване единъ Греко-български Словарь,  
Обявления написани и двѣтѣ на грѣцки езикъ и прѣдна-  
значени едното за Гърцитѣ, а другото за Българетѣ. Съ-  
държанието имъ не е безъ интересъ, а това мислимъ да  
оправдава и прѣдаванието имъ на печатъ по горния случай.

Неизвѣстно е, какво се е случило най-напоконъ съ тия  
Обявления, да ли, допълнени и прѣправени, тѣ сж се раз-  
дали гдѣто трѣба, или, така веднжждъ написани, сж оста-  
нжли за всѣкога въ видъ на проектъ за Обявления, проектъ,  
който е билъ приговарянъ и приготвянъ, може би, дру-  
жески отъ двамата народни учители и двамата услужливи  
помежду си приятели и другари по трудъ и по занятие.  
Думата ни е за отца Неофита Рилскаго и за Карловския  
учителъ Райна Поповича. До колкото е извѣстно, и до кол-  
кото можѣхме и ние сами да узнаемъ, послѣдния никога  
не се е занимавалъ било съ самостоятелно приготвяване,  
билъ съ прѣвѣждане на какавѣто и да е Словарь. Въпрос-  
нитѣ Обявления имали сж, безъ всѣко съмнѣние, и иматъ  
за прѣдметъ извѣстния Словарь на отца Неофита. Види  
се, че двамата приятели-труженници въ полето на народното  
възраждане, сж се съвѣщавали помежду си за способа, по  
който този Неофитовъ трудъ би можилъ да излѣзе на бѣлъ  
свѣтъ, и че, при тия си дружелюбни съвѣщания, намѣ-  
рили сж за най-цѣлѣсообразно срѣдство съчинението, прѣди  
всичко, на тия тѣй запазени въ ръкописъ Обявления. Както  
казахме, едното отъ тѣхъ е, по-вече за Гърцитѣ. Иска

се отъ тѣхъ помощъ за издаване една книга за Българетѣ, и читателтъ ще заблѣжи, какъ автортъ на това Обявление умѣе тѣй искусно да възбуди грѣцкото честолюбие, да бутне най-чувствителнитѣ струни на Гърцитѣ, като имъ припомни тѣхнитѣ прадѣди, тѣхната отцепрѣданна ревностъ къмъ науката, на и евангелската любовь къмъ ближния. Заблѣжително е, наистина, това възвание на единъ български писателъ къмъ Гърцитѣ въ онуй врѣме; но, освѣтъ очакванната помощъ, не ли, въ сжщото врѣме, то може да се земе и като умна и мѣдра мѣрка за предварително, въ всѣки случай, прѣдпазване срѣщу каквито и да би било подозрѣния отъ къмъ силнитѣ на деньтъ, било въ свѣтско, било въ духовно отношение? Автортъ на тия Обявления обаче се показва не пѣ-малко искусенъ и въ способтъ, съ който се служи за да възбуди честолюбието и на своя единородецъ, Българина. Той не се благодари само съ нѣколко ласкави думи за ученитѣ Българе. Той не се задоволява само съ посочванъето на даванитѣ около него примѣри отъ наука и просвѣщение изобщо. Той указва още на имена на извѣстни и влиятелни въ онова врѣме лица, като за едно отъ тѣхъ той точно даже опредѣля и обѣщанното отъ него парично количество, 30,000 гроша, неизвѣстно вече съ прѣдварително ли съгласие на споменувания тѣй подарителъ или, просто, по вѣроятнo прѣдположение на автортъ, за да се възползува отъ името и влиянието на тѣй похваляванний щедъръ български първенецъ. Прѣдположения, впрочемъ, има тука и други и отъ съвършено другъ родъ, но тѣ се разбиратъ сами отъ себе; едното отъ тѣхъ се отнася до числото на страницитѣ, които ще съставятъ Словаря, а то не е могло да бѣде извѣстно; другото пъкъ се отнася до числото на думитѣ, които ще обѣема Словарьтъ, а и то още пѣ-малко е било възможно да бѣде извѣстно, понеже не само въ оно врѣме, но и отпослѣ Неофитовия Словаръ не биде никога довѣршенъ до край; та за това както числото на страницитѣ, така и числото на думитѣ се обозначаватъ просто съ нѣколко прѣдположителни 0000.

Обявленията се прѣведохъ отъ грѣцки почти буквално и, ако не се лжжемъ, тѣ заслужватъ да се прочетжтъ, ако не за цѣльта, за която сж биле съчинени и която, въ всѣки

случай, не е била постигната, то поне за мисълта, която ги е вдъхнала и произвела. Като се земне прѣдъ видъ врѣмето, презъ което подобни проекти и подобни възвания сж се обмислювали и списвали, тѣ иджтъ да допълнятъ и усилятъ свидѣтелствата за пламенната ревностъ къмъ народното просвѣщение и за самоотвърженното родолюбие, които сж въодушевявали, които сж ръководили презъ живота имъ горѣпоменжатитѣ народни учители и труженици. Едно нѣщо бие въ очи. Въпрѣки всички всевъзможни затруднения, на които сж били изложени, тѣ сж се усѣщали като мжжѣ съ особенна свише миссия помежду народа си, миссията, да извадятъ тоя народъ изъ сѣнката и изъ тъмнината, които сж го покривали. Ревностни и неуморими апостоли, тѣ сж имали пълно съзнание на своето апостолство и, като такива, тѣ не сж нищо прѣнебрегвали за да изпълнятъ до край своята длъжностъ. Наша пѣкъ длъжностъ е, ако не друго, да се запознаваме поне, кога се прѣдстави възможностъ, съ задгробнитѣ отзиви отъ тѣхното слово, съ незаличенитѣ още дири отъ тѣхното радение и тѣхната дѣятелностъ за народното пробуждане и народното подигане въ врѣмена съвършено различни отъ сегашнитѣ.

Обявленията сж слѣднитѣ, първото, пд-вече, за Гърцитѣ, второто за Българетѣ:

# 1.

„Нищо не заслужва таквазъ важностъ, каквато мждростъта, защото само чрезъ нея и държави се управляватъ здравомисленно, и нрави се украшаватъ, и младежъ се образува, и разумътъ се оправя, и народъ се подобрява, а, най-вече, евяватъ се чрезъ нея мжжѣ достойни, които и своитѣ собствени дѣла да уреждатъ, и за общитѣ работи да радятъ искусно. Прочее, като гледамъ многома отъ сънародниците ни презъ настоящитѣ врѣмена да дохождатъ на помощъ, всѣки споредъ силитѣ си, въ общия подвигъ за просвѣщението, то и азъ, прѣди още доволно години членъ отъ това общество, спомагалъ съмъ и спомагамъ, споредъ силитѣ си, за тази цѣль, кога съ учителствование, кога съ писане, кога съ прѣводи, кога съ други съчинения съдѣйствующъ по възможности за благо на България. И нинѣ же, съ честолюбие, съ трудъ и съ потъ

азъ прѣведохъ и поставихъ, заради желающитѣ да се ползватъ отъ гръцкия езикъ, едно съчинение отъ най-мъжнитѣ за изработванье. То е единъ Греко-Български словарь, съставенъ твърдѣ богато. Той обѣема всички простогръцки думи, обяснявани съ еллински, съ просто-български и, найсетнѣ, съ словѣнски. Той съдържа още и всички на общия нашъ просто-български езикъ съхранени думи. При това той е обогатенъ не само съ разни фрази и перифрази на простоговоримото българско нарѣчие, но още и съ пословични изрѣчения и съ разни мнѣния, които малко или много се срѣщатъ и сж извѣстни въ това говоримо нарѣчие. Той съдържа още твърдѣ много думи словѣнски, пространно обяснени, по подражание отъ Антима Гази<sup>1)</sup>, съдържа почти всички словѣнски и еллински думи. Богатия материалъ на книгата се види ясно още и отъ нейната голѣмина, състояща, по вѣроятнo отъ сега още заключение, отъ 0000 000 думи. Какъвъ трудъ съмъ положилъ и колко съмъ се потилъ по това многотрудно и мъчно дѣло, съ поврѣда на самото ми здравие, и то единствено за обща полза на наштъ народъ, оставамъ на вѣщитѣ людие да сждятъ за това. Но, при взетото ми най-послѣ рѣшение да извадж на свѣтъ, чрезъ печата, този си трудъ, азъ се научихъ отъ подобни людие, че съмъ прѣдприемалъ нѣщо вѣнъ отъ мѣрката и по-горѣ отъ силитѣ си и, намѣсто утѣшение, азъ се намѣрихъ въ крайно отчаяние. Въ това ми обаче прѣдприятне доде та ме насърдчи отличающій се тѣй честолюбиво въ подобни нѣща и живущий въ Филипополи родолюбивѣйшии господинъ Геро Вълко джорбаджи Теодоровъ Чаликоглу съ една помощъ отъ 30000 гроша, заедно съ свѣтлия около него ликъ Чаликогларъ (Чаликовци). И за това честъ и хвала на неговото щедролубие! Но, и така, азъ пакъ не дързнувамъ да се наема съ такавъ, вѣнъ отъ силитѣ ми, трудъ, като смѣтамъ, че нито 60000 турски грошове ще бждѣтъ достатъчни за него. Того ради азъ прибѣгвамъ и къмъ единородцитѣ си и ученюлюбиви Българе, призовающъ ги чрезъ българското Обявление да спомогнатъ за това общеполезно дѣло. Но съ това Обявление призовавате се и вие, о славни на старитѣ Еллини потомци, Гръци! а най-

<sup>1)</sup> Извѣстенъ гръцки лексикографъ. Д.

вече съпредѣлнитѣ съ България жители отъ градоветѣ Филиппополи, Одринъ и други още. Помогнѣте за това полезно и свето дѣло, съ което вие ще покажѣте както вашата евангелска ревностъ къмъ ближния, така и праотеческия и отцепрѣданныя си навикъ къмъ такива нѣща, като, при това, ще дадете и примѣръ на вашитѣ събратия и съсѣди Българе.

„Книгата ще се издаде въ два тома на хартия отъ най-бѣлитѣ, въ два стълпа, и съ букви, за българскитѣ думи, като тия на българското обявление, а за гръцкитѣ, като тия на гръцкото обявление. Форматътъ и голѣмината ще бждѣтъ еднакви съ ония на първия томъ отъ Словарьтъ на Антима Гази. Цѣната за сега се опрѣдѣля гроша . . . която ще се испраща до господина Вълко Джорбаджи въ Филиппополи, който ще издава и расписки на вносящитѣ тази цѣна за удостовѣрение и обезпечение. Здравѣйте!“

## 2.

„Отъ като свѣтлинитѣ на образованието захванаха да се съживѣватъ отново и въ нашето отечество, ученитѣ мжъе отъ нашия народъ не сж прѣстанали и не прѣставатъ да съревнуватъ помежду си, за да ги разпалватъ и поддържатъ всѣкояче, па и да ги распрѣсватъ всжду, като съчиняватъ или прѣвоздатъ разни поучителни книжки, въ които ученолюбивия ученикъ да може да черпи изобилно струни (вѣщата) отъ сладкорѣчието и отъ богатството на гръцкия и словѣнския езици. Но врѣме бѣше да се погрижимъ ние и за единъ Словарь, полезенъ на всички, желающи да се ползватъ отъ прочитанѣто словѣнски и еллински книги, най-нааче же просто-гръцки, съ каквито книги гледаме да изобилуватъ Гръцитѣ, и въ които младитѣ отъ нашия народъ се наслаждаватъ съ прочитанѣе постоянно и безъ насищание. Колкото за Словѣнски и Еллински Словарь грижатъ се и ще се погрижатъ други отъ нашитѣ образовани мжъе; азъ же самъ, и отъ други поощряванъ и отъ собствено мое честолюбие подбуденъ, между другитѣ ми или малки или ничтожни трудове, прѣдприехъ да принесѣмъ народу си и таквъ едно спомагателно срѣдство чрѣзъ едно таквъ мжчно съчинение. Съ други думи, подиръ една много-годишна работа, азъ прѣведохъ и съ трудъ и съ

потъ съставихъ единъ Греко-Болгарски Словарь за желающитѣ да се ползуютъ отъ гръцкия езикъ. Събра се, прочее, и състави се тоя Словарь твърдѣ богато и съ съдържание на всички простогръцки думи и.п.ч. (Допълня се съ другото). —

Бѣлѣжката въ тия скопки стои си тѣй въ самия оригиналъ. Д.

## СТИХОТВОРЕНИЯ.

---

### 1.

#### Отчаяний.

Нѣмамъ вече драго, мило,  
Не щж нищо и да знамъ;  
Като корабъ безъ кормило  
Ще се скитамъ тукъ и тамъ.

По полета, по горитѣ —  
Гдѣ замръкнѣ, тамъ ще спж;  
Ще се плачж на трѣвитѣ  
И на горскитѣ цвѣтя;

Ще разказвамъ на звѣздитѣ —  
На тѣзъ вѣчни свѣтила,  
Мойтѣ рани ядовити,  
Мойтѣ мжки, тѣглила.

Ще се влачж тѣй безъ вѣра,  
Безъ надѣжда, безъ любовъ,  
До когато да намѣрж  
Нѣйдѣ свои гробъ суровъ.

Така въ свойто отчаянье  
Наранената сърна  
Влачи свойтѣ тежки рани  
По горската стрѣмнина,

До като съвсѣмъ ослабне  
И отъ болки не умре,  
Или пакъ жива испадне  
В' неприятелски ржце.

---

### 2.

Лѣгнѣ на всежду тишина,  
Задрѣмахж водитѣ,  
В' лазурната височина  
Трѣптитѣ вече звѣздитѣ.



Зефири пръскжтъ хладнина,  
Сънуватъ лѣсоветъ  
И глухо морската вълна  
Цѣлува брѣговетъ.

Цѣлъ свѣтъ почива в' сладъкъ сънъ  
Подъ кровътъ на Морфея,  
Салтъ азъ стоѣжъ като скованъ  
И да заспѣжъ не смѣжъ.

В' душа ми Демонъ се е вкралъ,  
И день и нощъ гризе я,  
Тѣй както е дуганъ калвалъ  
Нещастний Прометей.

Бде ме мене мисълта,  
И азъ съмъ робъ нищожень;  
Търпѣжъ тѣглото на свѣта,  
Кога покой ѣ възможенъ.

## 3.

Съсипахъ се отъ грижи азъ,  
Отъ свѣтскитѣ злини;  
Оплаквамъ горко всѣки часъ  
Нещастнитѣ си дни.

Увѣхна вече като цвѣтъ  
За мене младоста;  
Не чакамъ нищо отъ тозъ свѣтъ,  
Освѣнъ едно — смъртта.

Тамъ, може би, в' студений гробъ  
Да наидѣ азъ покой;  
Тамъ, може би, злощастний робъ  
Щастливъ да е и той.

Да не трепери прѣдъ власта  
На грубиятъ палачъ,  
И да забрави бѣдността  
И сиромашкий плачъ.

## 4.

Мень малка бѣ ми бѣдността,  
Кърмилица — тѣглото;  
Испитахъ рано грубоста  
И ранитѣ на злото.

Не зная ласканья отъ дѣте,  
И в' майчини объята  
Азъ слушахъ денемъ и нощъ  
Риданья и проклятья.

Отритнхъ като парий бѣхъ  
Отъ чужди, отъ роднини; —  
Потоци сълзи азъ пролѣхъ  
В' младѣтъ си години.

Азъ бѣхъ излишна тварь в' свѣта --  
Играчка на сѣдбата,  
И чакахъ всѣки часъ смъртта  
И края на борбата.

А равнодушната тѣла  
Се смѣше надъ мене,  
И гледаше какъ азъ търпѣхъ  
Неносното лишенье.

Азъ бѣхъ измѣченъ като скоть,  
Призрѣнъ като злодѣя!  
За туй не мож тозъ животъ  
Днесъ свѣтло да възпѣхъ.

Не мож мракътъ свѣтлина  
И адътъ — рай да правѣхъ, —  
Нито пъкъ хорската злина  
Тѣй скоро да забравѣхъ.

## 5.

## Нѣмъ дѣцата.

Блажени сте вие, но по сѣ блажени  
Кои не се раждатъ в' тозъ шуменъ животъ;  
Отъ сладко дѣтинство таквие сѣ лишени,  
За туй пъкъ не знаатъ и тѣжкий хомоть.

Блажени сте вие, че васъ не смущава  
Ни люто съмнѣнье, ни зло, ни тѣга;  
Но туй златно врѣме безслѣдно минава, —  
То е на небето минутна дѣга.

Сѣдба ѝ горчива, сѣдба е и ваша —  
Броени сѣ ваш'тъ блаженитъ дни!  
Вий вкусвате щастье отъ сѣщата чаша,  
Която по-послѣ ще ви измѣни.

Рашкопнатата нива заранъ ще е мъртва,  
Отрано слана ще попари цвѣта,  
И вие невинни ще станете жертва  
На хорската злоба, ниска клѣвета.

И васъ ще постигне гнѣвътъ на сѣдбата.  
Не ще ва помилва, о мили дѣца!  
Ще тласне и вази безмилость в'борбата,  
Дѣ пжшкжтъ милиони разбити сѣрца;

Дѣ гинжтъ безслѣдно и младость и сила,  
Дѣ вѣчно царува и една тъмнота;  
За вази животътъ ще бѣде могила,  
Въздухътъ отрова, тъмница свѣта.

Ще плачете вие, но вашитѣ сълзи  
Не щжтъ да Ви бѣжджтъ прохладна роса,  
В'житейскитѣ бури тѣ нѣма за вази  
Балзамъ благодатенъ — утѣха да сж.

Д. Филовъ.

# К Н И Ж Н И Ц А

## РЕЦЕНЗИИ.

*Топографическо-Этнографическій Очеркъ Македоніи. Съставилъ С. И. Верковичъ. С. Петербургъ, Военная Типографія (въ зданіи Главнаго Штаба). 1889 год.*

Подъ горниятъ надсловъ въ Петербургъ прѣзъ текущата година е изтѣзла една книга върху Македония, съчинение на извѣстниятъ изслѣдователъ на тая страна и събирателъ на Българскитѣ народни пѣсни по тия мѣста. За изучаванieto на Македония малцина сж направили толкова много, колкото г. Верковичъ, и отъ тия малцина той може би, е единъ отъ единичнитѣ, на които е отдадена твърдѣ малко справедливостъ. Причината на това, може би, да е вториятъ неговъ сборникъ на народнитѣ пѣсни, издадени подъ надсловъ Веда Словѣнъ. Явиха се подозрѣния, че тойзи сборникъ е фалсификация, и това послужи да се занемаратъ, както неговитѣ Жѣнске песме Македонски Бугара, за подлинността на които никой не се съмнѣва, тъй и другитѣ му статии, които иматъ отношение къмъ нашето отечество. Вѣрваме, че каквито дребни погрѣшки и да се намѣратъ въ неговий новъ трудъ по Македония, той все ще подигне значението на г. Верковича, особено като земемъ въ прѣдвидъ настоящитѣ врѣмена и обстоятелства. Никой съ такъва ревност и толкова години не е изучавалъ Македония, като г. Верковичъ, и никой не може да говори за населението на тая страна и за сегашното му положение съ по-голъмо право отъ него. Той е проживѣлъ въ тая страна по-вече отъ десетина години и, слѣдователно, можалъ е да изучи много добръ нейното население. За това, вѣрваме, че всинца съ радостъ ще посрѣщнемъ и ще прочетемъ неговото съчинение, особено сега, когато изново се явяватъ претенденти върху нея.

Най-напрѣдъ трѣбва да забѣлѣжимъ, че новото съчинение на г. Верковича е издадено на руски и е напечатано въ военната топография на Рускиятъ Генераленъ щабъ. Това ни кара да прѣдполагаме, че то може да е напечатано по заповѣдъ на началникътъ на щабътъ, генералъ Обручева, който и самъ е добъръ специалистъ по Географията и Статистиката на Европейска Турция, и не може да се не интересуира съ по-подробното нейно изучаваніе. Това показва, че въ висшитѣ руски кръгове, особено военнитѣ, не тъй лесно мѣнуватъ

своитѣ мнѣния върху Словѣнството и Словѣнстѣ, както нѣкои често мислятъ у насъ и въ Сърбія.

Книгата на г. Верковича, както показва и самиятъ нейнѣ надсловъ, съдържа географическо описание на страната, нейнитѣ граници, планини, равнини и рѣки, и освѣнъ това доволно подробни статистически данни върху нейната етнография,

Въ прѣдисловието къмъ книгата г. Верковичъ излага, както общий очеркъ на Македония, тъй сжщо и срѣдствата, които той е употребилъ за събираніето данни при нейното изучаваніе. Той расправя, какъ най-напрѣдъ е отишелъ тамъ исклучително съ цѣль за археологически изслѣдванія, и какъ въ врѣме на своитѣ пътуванія, той е можалъ да се убѣди, че болшинството на жителитѣ говори на Българско нарѣчие и нарича себе си Българе. Въ това врѣме той е успѣлъ да се запознае и съ нравственното състояние на Българетѣ въ Македония; подслушалъ е прѣданията за паданіето на Българската Охридска Патриаршия и за сѣтнинитѣ отъ нейното унищожаваніе. Той ни разсказва, какъ въ слѣдствие на това унищожаваніе цѣли ожолини приели Мухамеданство наедно съ своитѣ пастири, и че тука лежи причината, гдѣто въ Македония има толкова Помаци. Той обръща вниманіе, защо Българщината е могла да се запази добръ само въ селата, а въ градоветѣ е била длѣжна да отстѣпи на Гърцитѣ. Изцѣло ние не можемъ да се съгласимъ съ неговитѣ исторически бѣлѣжки върху Македонската етнография, но можемъ да кажемъ, че днешното състояние на тая страна г. Верковичъ знае прѣвѣснодно, както, може би, никой другъ. Той е собиралъ своитѣ свѣдѣнія бавно, но положително, и ги е провѣривалъ нѣколко пѣти прѣди да се рѣши да ги прѣдложи на обществената прѣсѣда. Въ прѣдисловието си той подробно разсказва съ какви мѣнотии е собиралъ своитѣ свѣдѣнія, което можемъ да си прѣдставимъ, като си наумимъ при какви условия живѣятъ хората въ Македония. Най-подиръ г. Верковичъ отговаря на извѣстниятъ литературенъ клюкаръ, Гопчевичъ, който прѣди малко е издалъ географическа карта на Македония заедно съ съчинение, гдѣто се доказва, и хемъ сериозно, че въ Македония Българе нѣмало, а имало Сърбе, и че всички етнографи грѣшили, когато утвърждаватъ противното. Та и цѣлата книга на г. Верковича дава пълненъ отговоръ на Гопчевича, който изобщо е изучавалъ страната съ помощта на Сръбскитѣ дукати и чрѣвъ прозорцитѣ на желѣзницата, та и изобщо се вижда, че при съставяннето на книгата послѣдниятъ по-вече си е служилъ съ ножици, нежели съ перо и мастило.

Текстътъ на книгата се започва съ описание на границитѣ, планинитѣ, равнинитѣ и рѣкитѣ на Македония. Каквито неточности и да се срѣцнатъ тука, ние можемъ поне да кажемъ, че това е най-обширно описание, което сжществува за цѣлокупността на Македония. Истина, че въ Европейската учена литература има много по-добри описанія за отдѣлни части, но цѣль обзоръ до сега липсва. За насъ, обаче, много по-интересенъ е въпросътъ, — и който въпросъ г. Верковичъ е много по-компетентенъ да разгледва, отъ колкото въпроси оро-хидрографически, — за границитѣ на българскитѣ езикъ спрямо

гръцкиятъ и сръбскиятъ. Г. Верковичъ доказва, че българското плѣме се простира на югъ къмъ Тессалия, много по-надалечъ отъ колкото до сега се е мислило и говорило. Нито ние сами, нито Европейскитѣ етнографи сж упоминавали нѣйдѣ, че има Българе на югъ отъ Костурската каза, въ казитѣ: Сербия, Гревени, Анаселица, Чаршамба или Велвентосъ и Хрупишта. Ако тия свѣдѣния сж дори на половина вѣрни, ние имаме много да благодаримъ на г. Верковича, защото той открива за насъ цѣли нови български прѣдѣли. Тѣй сжщо много интересенъ е въпросътъ за нашитѣ граници съ сръбското плѣме. Г. Верковичъ утвърждава пакъ онова, което до една степенъ прѣди него бѣха говорили Ханъ, Хилфердингъ и Мекензи и Ирби, че не Шаръ-планина е границата на двѣтѣ плѣмена, и че сѣверо-западниятъ склонъ на тая планина тѣй сжщо е населенъ съ Българе. Ето думитѣ на г. Верковича: „Всичкитѣ села и на двата склона на Шаръ-планина сж населени исклучително съ Българе, дори въ самата древня столица на бившето сръбско царство, въ Призрѣнъ, населението не е сръбско, а българско и куцо-влашко происхождение. Отъ Капаникъ до рѣка Морава, границата съставлява тѣй наречената Черна-Гора (Скопска). Границата между Българетѣ и Сърбетѣ, обитающи по Коссовската равнина, съставлява рѣка Морава. Цѣлото пространство между Скопската Черна-Гора и бившето сръбско царство, като почнемъ отъ рѣка Морава чакъ до Дунавътъ, е населено исклучително съ Българе, езикътъ на които е тождественъ съ езикътъ на Македонскитѣ и Тракийскитѣ Българе. Нареченото пространство обзема окрѣзи Гилянскій, Вранскій, Лѣсковскій, Нишскій и Пиротскій. Значителната частъ села на Гилянската каза сж населени съ Българе, включително съ градътъ Гилянъ, тѣ сж расположены по двѣтѣ страни на рѣка Морава и се простиратъ по посоката къмъ Капаникъ и Прищина до сѣвероисточниятъ край на Косово поле. Български села се срѣщатъ и по-нататѣкъ по край лѣвата страна на тая рѣка, чакъ до *сръбската граница*. Плѣменната черта между Българетѣ и Сърбетѣ не се свършва съ политическата граница на бившето Сръбско княжество, а я прѣминува, защото окрѣзитѣ: Крушевацкій, Алексинацкій, Зайчарскій и Кюприйскій сж населени, съ малки исклучения, отъ Българе, тѣй като тѣхното нарѣчие не е сръбско, а еднакво съ разговорниятъ езикъ на Македонцитѣ и Придунавскитѣ Българе“.

Тие свѣдѣния трѣбваше да ни накаратъ да обърнемъ по-вече внимание върху прѣдѣлитѣ отвадъ Шаръ-планина. Ние правимъ много голѣма политическа погрѣшка, когато твърдимъ на-лѣво и на-дѣсно, че се отричаме отъ тѣхъ въ полза на Сърбетѣ. Съ това ние нѣма да купимъ спокойно обладание на странитѣ отсадъ Шаръ-планина. Дефенсивна война не всѣкога е полезна. Както и да е, трѣбва да благодаримъ на г. Верковича, че ни наумява отново да изпълнимъ своитѣ обязанности.

Слѣдъ тие общи въпроси г. Верковичъ пристѣпя къмъ подробно описание на по-голѣмата частъ отъ Македония, и тука се срѣщатъ твърдѣ много нови данни. Описанието на Драмската каза прѣдставлява съвършенно новъ материялъ. Но най-новата и интересна частъ

на неговиятъ трудъ сж статистическитѣ таблици, особено ония, които се касаятъ до Южна Македония, въ прѣдѣлтѣ на Пиндъ и Бистрица. Тия свѣдѣния заслужаватъ по-голъмо внимание и за това обѣщаваме да ги разгледаме въ единъ отъ най-близнитѣ броеве на Периодическото Списание. За сега можемъ само отъ сърдце да прѣпоръчимъ книгата на г. Верковича на всички читатели, които се интересиратъ съ нашето отечество.

К.

*Поемъ на Злото, отъ Ст. Михайловский. София, 1889 год.*

Писателятъ, който ще се заеме да пише очеркъ върху новата Българска литература, непременно съ удоволствие ще отбѣлѣжи такъвъ рѣдко у насъ явление, каквото е новопоявената Поема на Злото отъ г. Ст. Михайловский. Всички, които слѣдятъ съ интересъ развитието на нашата книжнина, не сж могли да не забѣлѣжатъ едно, — ако и не ясно опредѣлено, но въ всѣкой случай несъмнѣнно сжществуващо движение литературно: нѣколко журнала ежемѣсечно поднасятъ на читащата публика прѣводни и оригинални произведения, прѣимущественно отъ областъта на белетристиката; цѣлъ редъ юноши-стихотворци заблѣпчукаха на литературното поле съ своитѣ сборничета отъ стихотворения; увеличи се прѣводната ни книжнина съ доста голѣмо число отъ значителни и незначителни произведения на Европейската литература. Но това стремление за уголъмяването на печатнитѣ продукти, какъвъ-то и да му е мотива, е и безъ система, и не обладава до толкова голѣма литературна цѣна, щото да е нужно сериозно оцѣняване на поменатитѣ произведения. Значението му е това: доказва се, че интелектътъ не може да се задуши окончателно, какъвто и да бѣде атмосферата, срѣди която е поставенъ, и ще се появи ако не въ една, то въ друга форма, и още — че апатията не е всеобща, че духовния огънь тлѣе и подъ пепелъта, и отъ врѣме на врѣме испихва съ малки искрици и прѣвърща въ жива сила потенциалния умственъ запасъ, който несъмнѣнно се крие въ по-образованата частъ на нашето общество. И ако сега става това, то какъ да се не надѣваме че за напрѣдъ тѣзи искрици ще се увеличатъ и въ количество, и въ размѣръ, че ще въспламенятъ по-добъръ материялъ, движеннето ще стане по-всеобщо, и тогава ний ясно, съзнателно ще се опажимъ къмъ мирното умствено развитие.

Поемата на Злото, като оправдава тѣзи надѣжда, е сама по-себе си такъвози рѣдко и *успокоително* явление, щото считаме за приятенъ дългъ да се поспремъ върху това произведение и съ единъ най-обективенъ погледъ да го разгледаме, като се постараемъ да укажемъ на достоинствата и недостатѣцитѣ му. Разглеждането на това произведение е необходимо още и за това, че г. С. Михайловский и по-отрано е успѣлъ съ цѣлъ редъ стихотворни произведения не само да заяви за своето сжществование, но и да си установи репутация на поетъ, величенъ отъ талантъ. Че произведенията на неговата Муза въз-

буждатъ интересъ въ читающата публика, вижда се и отъ заявлението на самия г. Михайловский, изложено въ прѣдисловието къмъ Поемата на Злото. Въ това прѣдисловие е казано, че въ нѣколко мѣста изъ България въ литературни вечеринки сж декламирали поемата му въ първо-появения откъслекъ „Ева“; че нѣколко лица се обръщали къмъ автора за позволение да печататъ откъслечи отъ произведението му, като образци за въ христоматии и въ учебници по словесността, а отъ това слѣдва, че Поемата ще се распространи и между учащитѣ се въсприемчиви юноши, и поставена като образецъ, — ще има влияние върху образованието и направлението на естетическия имъ вкусъ и върху правилността на взгляда имъ къмъ поетическия произведение, въ съотвѣтствие съ теорията на стихосложението, която тѣ изучаватъ. Ето, между друго, защо се явява като необходимостъ едно обективно изложение на достоинства и недостатѣцитѣ на Поемата.

Прѣди да минемъ къмъ самата Поема, ще си позволимъ да направимъ на г. Михайловский една бѣлѣжчица. Въ прѣдисловието е казано: „ний ги (учителитѣ, издателитѣ и съставителитѣ на Български Христоматии) молимъ да си послужатъ за напредъ съ текстътъ, който обнародваме сега, *едничкиятъ вѣренъ и точенъ*“. Тия на видъ незначителни думици, въ устата на Байрона, Хюго, Гёте, Пушкина би били твърдѣ естествени, а за г. Михайловский се явяватъ малко прѣждевѣрмени, не само защото той не е успѣлъ да обае до толкова читащата публика, щото произведенията му да се разграбватъ въ стотини вѣрни и невѣрни списѣци, но и затова, защото самитѣ читатели не сж имали възможностъ още да развиятъ въ себе си таквази ревностъ къмъ художественнитѣ произведения, щото съ жадностъ да налитатъ къмъ тѣхъ.

Още отъ първитѣ страници на Поемата се забѣлѣзва, че авторътъ се намира подъ пълно влияние на французската поезия: висока поетичностъ въ тържественността на слога, въ еффека и въ парадоксалността, при отсъствието на оная гладкостъ, на оная хармония, която е свойствена на германската и словѣнската поезии, за наличността на която се изискватъ съблюдаване на цѣлъ редъ правила, изложени въ теорията на стихосложението. Искусствената тържественностъ на слога, като кара г. Михайловский да ни рисува картини, пълни съ истинна красота и смисълъ, отъ друга страна го увелича до тамъ, щото на реда съ високопоетическия мѣста, ний се сблъскваме съ куплети, изражения, на които на видъ се показватъ поетични, но прѣдставени ясно, като картина, въ въображението ни, не ни даватъ нѣщо художествено, нѣщо естетическо. Така на пр. Адамъ, като иска да уталожии смутения духъ въ Ева, увлеченъ отъ желание да ѝ прѣдостави животъ по-увлекателенъ отъ тоя, съ който тя се наслаждава въ Рая, казва ѝ между друго:

Искашъ ли, русолика *женко*,  
О свѣтлость на очитѣ ми,  
Отъ *сички* звѣрове, събрани



На купища около тебе,  
Хорѣ да гледашъ и игри?

Е ний мислимъ, че ако Ева не се е удовлетворявала отъ прѣлеститѣ въ Рая, както ни ги рисува Св. Писание, — о което авторътъ, споредъ собствената му бѣлѣжка, строго се придържа, — то едва ли тя би се насладила съ спокойствие, като види едно хорѣ, на което се друкатъ мечки, урангутани, „добричкий левъ“ и „кроткий тигръ“.

По-надолѣ, за още по-голъмо успокоение, Адамъ иска да прилами Ева съ таквози чудо:

Пчелитѣ искашъ ли да идѣтъ  
При тебе, медацъ да събиратъ  
Отъ твойтѣ прѣсени устия?

Когато ний, грѣшнитѣ хорица, които съ мъжи, съ трудъ и потъ на лицето поддържае съществуването си, когато ний, за които сѣ затворени вратата на Земния Рай, не можемъ да истърпимъ даже безпокойството отъ безочливитѣ мухи, то колко по-вече за райската жителка, Ева, не ще бѣде привлекателно, ако пчели забрънчатъ около нѣжнитѣ ѣ устни и почнатъ да смучатъ отъ тамъ сокове за медъ.

По-надолѣ:

Или подъ сѣка росна капка  
Овощка нова да поникне.

Рая ви го прѣдставлява Св. Писание като цвѣтуща градина и значи, тамъ росата ще е доста въ изобилие, въ такъвъ случай като каква величина ще обладаватъ тѣзи „овощки“, които ще изникнатъ подъ всѣка росна капка? И красиво ли ще бѣде?

Въ обясненията между Адама и Ева се срѣщатъ понятия, които, поне до момента на падението имъ, до вкусяването отъ плода на познанието Доброто и Злото, се явяватъ като прѣждеврѣмenni, анахронизми. На пр. Адамъ прѣдлага на Ева:

Искашъ ли ангели да раждашъ,  
Отъ твойта кръвъ и плътъ дѣца?

Първо — Споредъ Св. Писание ангелитѣ не се раждатъ, а се създаватъ; второ, — понятието за раждане, за расплодяване не може да прѣдшествова момента на вкусяването отъ заплѣтения плодъ. И сама Ева по-рано казва:

Незнамъ какво . . . Осѣщамъ само . . .  
Но сѣкашъ че нѣма речи  
Въ езика, който ний говоримъ  
За да искажа що желяжъ . . .

Друго. Адамъ иска да обвие тѣлото на Ева съ тканъ отъ джгата. Само по себе си това е поетично, но за тканъ е малко раничко да се говори въ Рая; та и освѣтъ това, нуждата за облѣкло не се е усѣщала още, защото чувството за срамежливостъ, за стѣснение отъ голотата се явяватъ слѣдъ съгрѣшеннето.

На стр. 48, Ева като цѣлува Адама по образа, казва му най-сетнѣ:

О, ти баща и спругъ и братъ!

Спругъ! Баща!! Братъ!!! И това да го казва не Богъ, не Де-монъ, а Ева и то прѣди да покаже ябълката на Адама! Раничко . . .

На 14 стр. Луциферъ говори:

... . . . . Тако ми огънь  
Подкладенъ въ дънь земя отъ мѣнь,  
Тако ми мъжи вѣковѣчни! . . . .  
Тако ми женско сърдце болно . . . .

Това „тако ми“, на реда съ прѣкраснитѣ и величественни стихове, които го прѣдшествуватъ, напомня ни Криловското: „Бочка меду, да ложка дѣгтю“. Е не можеше ли да се удържи силното впечатление отъ Луциферовия възгласъ, като се избѣгнатъ тѣзи „тако ми“? Тѣ ни каратъ изведнѣжъ да си прѣдставимъ Луцифера въ харамийски дрѣхы, съ кама и пищови, готовъ да улови нѣкой нещастникъ за гърлото и съ кръвнишки погледъ да му искрѣщи: „Пари ке ми даѡшъ, или, тако ми вѣра, ке те утепемъ . . .“. Аманъ вече отъ харамийщина . . . . . Нека я оставимъ за завѣденята на злото, но да я избѣгнемъ въ Поемата на Злото . . . . .

На стр. 30, Луциферъ, като се прѣпоръчва на Ева, приписва си единъ дълъгъ—прѣдълъгъ поменикъ отъ титли:

Азъ се зовъ Всепрѣсвѣтлѣишии,  
Благодарсждний, Съвършенний,  
Благообразний(!), благогласний(!)  
Незамѣнимий, безконечний,  
Неизгладимий Неистлѣнний  
Азъ се наричамъ Самородний,  
Самоуправний, своеволний,  
Благоизбранний(!), Вѣщеносний,  
Благоподателний(!), Всесвѣтлий,  
Всесвѣдущий, Всенепорочний! (!)

Въ най-прозаическата проза (нека ми бжде простено това изражение) този редъ отъ епитети би билъ невъзможенъ, защото, каквото и да се казва, — красотата и изящността на слога трѣбва да вървятъ на реда съ върното изображение на нѣщата и явленията. Колко по-голяма чистота и гладкостъ трѣбва да обладава пъкъ едно стихотворно произведение! Както и да прочете чловѣкъ този поменикъ отъ титли, каквато интонация и да прѣдаде на гласа си, той пакъ ще се задави, ще ослабне къмъ края, ще почне монотонно да ги изговаря скоро-скоро и най-подиръ неволно му се иска съ въздишка да каже: „аминъ, аминъ, аллилуйя!“ . . . .

Ний нарочно прочитохме тѣзи страници на по-вече отъ десетъ души, за да видимъ какво впечатление ще имъ направятъ грамадитѣ отъ титли, и се старяхме даже да прѣдадемъ на четението си декламаторска интонация, но буквално всички още отъ срѣдата на титлигѣ ни прѣсичатъ: „слушай, не си играй, чети наредъ!“ — Тѣ прѣдполагаха, че ний нарочно измисляхме поменика.

А безъ тѣзи титли (или само съ двѣ-три отъ тѣхъ, по характеристикни) колко по-хубава сравнително щѣше да бжде рѣчта на Луцифера!

На стр. 66, Хоръ отъ Демони, възпѣва главатаря си и побѣдата:

Урра! Да живѣй  
Адскій голѣмецъ!  
Урра! Да живѣй  
Наший пѣвенецъ!

.....

Урра! Да живѣй  
Храбрий полководецъ!  
Урра! Да живѣй  
Мощний вѣнценосецъ!

Туй не прилича май на демони въ Ада да пѣятъ, но тази пѣсень била би lika-прилика за тъмнитѣ лѣтни гости въ Бѣлювската гора, когато си избиратъ войвода!

Сетнѣ:

Отъ край до конецъ,  
Отъ бездна до пропасть.  
Отъ тъми до хаосъ.

Сжщата поетическа противоположностъ ще обладава и „отъ тояга до сопа“. Да ли не е искалъ авторътъ да каже: „Отъ начало до край, отъ висота до пропасть, отъ свѣтлина до мракъ“, — защото по-долу се срѣщатъ ясни противоположности:

Отъ море до суша  
Отъ сѣверъ до пладнѣ,  
Отъ западъ до истокъ,  
Отъ скотъ до чловѣкъ . . .

Въобще този заключителенъ Хоръ произвежда впечатление не въ полза на автора.

Тѣзи кратки бѣлѣжки направихме го поводъ на недостатъцитѣ въ съдържанието на Поемата. — Сега да кажемъ нѣколко думи и за формата.

Въ началото поменахме, че автора се намира подъ пълно влияние на французката поезия. Да се обяснимъ. Самитѣ Французи като считатъ, твърдѣ основателно, своя языкъ като съвършенство въ произведенията, написани въ проза, признаватъ, че за стихове тѣхния езикъ стои по-долѣ отъ много Европейски езици. И наистина, на французский езикъ, по свойствата му, може да се пишатъ стихотворения само въ силлабическа форма. Но тази форма ако и да има извѣстни достоинства, тя е обаче пригодна само за тоя езикъ, а въ езицитѣ на словѣнската и германска раси тази форма не може да се приложи въ стихотворения, защото отсъствието на тоноветѣ въ стихотворението прави да се губи характерътъ на стиха и се прѣвръща въ обикновена проза, само че написана въ тѣсни редове. Не може да се каже, че на автора не му сж известни формитѣ на тоническото стихосложение, защото въ Поемата има стихове, гдѣто ясно се вижда, че авторътъ се е старалъ да подведе стиха подъ веднѣжъ опредѣлена форма.

Напр. на стр. 11 „Луциферъ начева:

Гесенский день е близъкъ! . . . Иде  
 Деньтъ на мойтъ тържества,  
 Деньтъ на гръмоносний ударъ  
 Възмездний день, Деньтъ на днитъ,  
 Последний день на Ехова! . . .

Въ този куплетъ е запазенъ чисто четиристжпния ямбъ и е употребено старание да се запази размърътъ, защото въ противенъ случай въ втория редъ авторътъ не би турилъ за множественно число „мойтъ“, а „моитъ“, и тогава би се нарушилъ размърътъ. Сетнъ въ този куплетъ за красотата на стиха е запазено и друго условие: 1-й, 3-й и 4-й редове се свършватъ съ женски стихъ, а 2-й и 5-й съ мъжки, при това тѣзи редове се завършватъ съ силни и звучни ритми.

Сжщо и на стр. 12:

И първобитната си слава  
 Прѣдъ тебе, тукъ, ще въскресъ! . . .  
 Прѣдъ слънцето, издѣлье твое,  
 Въ туй обиталище блаженно,  
 Тукъ въ Рая, ще те поразъ! . . .

Тукъ въ третия редъ, за да се съхрани сжщия размъръ, думата „издѣлье“ е употребено въ съкращение: „издѣлье“. И въ този куплетъ се запазени чисто сжщитъ условия за изященъ стихъ, както и въ по-горѣ цитирания.

Но жално е, че таквизи куплети сж рѣдки въ Поемата, а пъкъ щомъ не е запазена която и да е отъ формитъ на тоническото стихосложение, то стихътъ каквато смисълъ, каквито величественни изразения и да съдържа, пакъ не може да произведе онзи ефектъ, дадостави онова наслаждение, което се усѣща при четението на добритъ поетически произведения . . .

Ясно се види, че авторътъ е употребилъ старание да ритмува стиховетъ въ Поемата въ 2 и 5 редове на куплетитъ. Напр. отъ 11—14 стр. всичкитъ куплети сж ритмувани въ тѣзи редове, но, Боже мой, колко се разваля прѣкрасното впечатление отъ непростителната небрежност къмъ 2-й и 12-й куплети въ „Луциферовата рѣчъ:

.....  
 Бездънни пропасти тъми

.....  
 Пъкълътъ да си отмъсти

Тъми и отмъсти! — Нѣма до толкова грубо ухо, което да намѣри ритмическо съзвучие въ тѣзи двѣ думи.

Или въ 12-й:

.....  
 Да се вълнува, да скърби

.....  
 Отъ ябълката да вкуси! . . .

Скърби и вкуси! — Тѣй не се ритмува.

Сетнѣ: прѣстани и гори, небе и лице, веселби и гори, похити и ввущи, откри и кажи, кажи и красоти, рѣки и зари . . . и пр. и пр. Кой ще рече, че това сж ритми? — А пъкъ така е прошарена цѣлата Поема. На реда съ двѣ-три съ старание написани куплети, слѣдватъ три-четери така небрежно оставени, щото и съжелявашъ и негодувашъ срѣщу автора, че, ако би употрѣбилъ по-вече старание за да съхрани условията на тоническото стихосложение, би излѣла наистина една прѣкрасна поема, която, безъ увлечение, щѣше да бжде гордостъ на нашата изящна литература.

Тука авторътъ не може да се извини съ това, че ритмата не е необходимо условие за добро стихотворно произведение. Ако той изразяваше нѣкое минутно свое вълнение душевно, или пъкъ пишеше поема въ духа на народната поезия, или, най-сетнѣ, ако би ималъ прѣдвзето намѣрение да пише поемата си въ бѣли стихове, — тогава горѣзабѣлѣжената небрежностъ би била обяснима; но когато се вижда, че автора се е старалъ да пише въ размѣръ и да ритмува стиховетъ си, и е извършилъ това само въ онѣзи мѣста, гдѣто лѣсно му се е удавало, а въ несравнено по-вече мѣста не си е далъ трудъ да се поспрѣ, да пообработи, да приведе въ по-стройна, по-хармонична форма стиха си, — тогава, твърдѣ естествено, таквази небрежностъ не може да се извини, и възбужда у читателя двѣ прѣдположения: или че авторътъ дѣйствително нѣма вкусъ къмъ изящния стихъ и нѣма свѣдѣния за условията, които изисква художественното стихосложение, споредъ свойствата на нашия езикъ, или пъкъ че е билъ твърдѣ небреженъ (но такава небрежностъ е необяснима за тогава, слуха на когото се е привикналъ къмъ тоноветъ на правилния стихъ, за такъвъ е невъзможна погрѣшка въ размѣра).

Тия сж по-виднитѣ недостатѣци, които ни се хвърлиха въ очи при четението Поемата на Злото. Но, при всичко това, въ резултата у насъ остана едно прѣкрасно впечатление. Тѣзи поема ни дава да се убѣдимъ че г. С. Михайловский обладава единъ богатъ поетически духъ и силно въображение, единъ истинно поетически и величественъ слогъ. Ний си направихме слѣдущето прѣдположение: ако би г. Михайловский да обладаваше стиха на г. Ив. Вазова, или ако би г. Вазовъ да обладаваше духа на г. Михайловский, то ний би се гордѣли съ единъ високо-талантливъ поетъ.

Единъ любителъ на поезията, а въ сжщо врѣме и музикантъ, увлеченъ отъ прѣкраснитѣ мѣста на поемата, казваше: „ще доживѣемъ ли да видимъ Михайловскиева Луциферъ въ опера на сцената да пѣе съ нѣкой могущественъ баритонъ:

Гееский день е близкъ . . . Иде  
 Деньтъ на мойтъ тържество,  
 Деньтъ на грѣмоносний ударъ,  
 Възмездний день, Деньтъ на днитѣ,  
 Послѣдний день на Ехова! . . .

Е наистина величествено — демоническо тържество! Четешъ този куплетъ и забравяшъ всички недостатѣци въ Поемата. Прѣдъ тебе се рисува вече тържествующия Демонъ, ти го виждашъ въ всич-

кото му величие и могущество; ти виждашъ гигантско олицетворение на безпрѣдѣлна злоба. Ти съглеждашъ, че чрезъ адско-злорадна усмивка, смѣсена съ „скрежетъ зубовний“, се изригва побѣденъ възгласъ срѣщу Съзателя на вселенната . . . . Ти четешъ, повтаряшъ и нѣма насищаніе . . . .

И, Боже мой, какъ блѣднѣятъ, какъ се стриватъ до микроскопичностъ прѣдъ тебѣ всички тия сборничета отъ стихотворения, които юноши-стихотворци току бързатъ да поднасятъ на читающата публика! Чукай ги всички въ една стѣпа, и пакъ нѣма да се набере поезия и величие само за единия цитиранъ куплетъ отъ Поемата . . .

Какъ нѣжно е обрисувана чистотата и душевното спокойствие на Адама!

Кажи ми, Ево млѣкоснажна,  
Що тѣй умислена стоишъ  
Кога съ триндафили те кичжъ?  
Какви видѣния те стрѣскашъ?  
Кога въ прѣгрѣдките ми спишъ?

А още по-прѣкрасенъ е куплетъ:

Невѣсто моя, звѣтла Ево  
Любовъ едничка, въ Рая Рай,  
О чисто сърдце въ чисто тѣло,  
Блаженно сѣщество, начало  
На мойто щастие и край.

И сетнѣ по-надолу какъ покъртватъ сърдцето думитѣ на Ева, защото въ тѣзи думи виждашъ, че ето-ето прѣдъ очитѣ ти пропадна първото въплощение на невинността, жертва на коварния Луциферъ! Какви неясни смущения вълнуватъ Евината душа слѣдъ расклатената ѝ невинностъ и спокойствие:

Прѣситихъ се да се насищамъ  
На Божиитѣ дарове . . . .  
Адаме, друже мой, прости ме  
Прѣситихъ се на твойта нѣжностъ  
И нѣщо ново ми се щѣ . . . .

Въ тия кратки думи ясно се очертава борбата, която раскѣсва сърдцето на Ева, борба между невинността и падението. Тя неясно сѣща че „нѣщо ново ѝ се щѣ . . .“ Какво? Тя сама не може да го опрѣдѣли, но чувствава, че „въ сърдцето ѝ нѣщо гори“. Ева забѣлѣзва, че почва да се прѣсища отъ нѣжноститѣ на Адама, но тя не е още до толкова паднала, щото сухо да заяви това на Адама; тя не само че не се радва още на новото си чувство? но жалѣй, безконечно жалѣй, като вижда че охладѣва къмъ Адама; тя би искала да отмахне неясното смущение отъ душата си, но е безсилна, отровата на Луциферовата измама прониква въ жилитѣ ѝ и тя въ отчаяние извиква:

Адаме, друже мой, прости ме  
Прѣситихъ се на твойта нѣжностъ  
И нѣщо ново ми се щѣ . . . .  
Незнамъ какво . . . .

Прѣкрасни мѣста сѣщо се срѣщатъ и въ тържественния монологъ на Луцифера прѣдъ спящата Ева. Казвамъ мѣста, защото този монологъ е написанъ твърдѣ небрежно. Размѣръ самъ-тамъ е съхраненъ, а на по-вечето мѣста отсъствието на правилни тонове затруднява четението. Ритми, които се паднали изведиждъ на автора, той се възползвалъ отъ тѣхъ и хубаво е направилъ; тамъ, гдѣто трѣбвало да се потруди малко, той се полѣнилъ, турилъ невъзможни за ритмически съзвучия думи и вървѣлъ напредъ и, разбира се, лошо направилъ, защото развалилъ доброто впечатление, което можеше да се получи отъ монолога, както се вижда отъ съдържанието и съчетанието на думитѣ, които е вложилъ авторътъ въ устата на Луцифера. Бъркатъ на изясняването още и честитѣ повтаряния на тѣзи „ето я на-ето я на!“ Нѣма си мѣстото и „Аминъ! . . . Аминъ! . . . Аллилуйя! . . .“ Неумѣстно сѣщо е и онова „ха-ха!“. То ни напомня Мефистофеля въ операта „Фаустъ“ отъ Гуно, когато пѣе серенадата съ китара. Но тамъ тѣ сж на мѣстото си.

А най-добрѣ е издържана до край рѣчъта на Архангела Гаврила, когато испяжда изъ Рая Адама и Ева: тукъ и размѣръ, тукъ и ритма (съ малки изключения) и красота, и сила на слога, и таква богато съдържание, щото въ тие нѣколко куплета сж изразени всичкитѣ бѣдствия и страдания на които се подвѣргва човѣчеството слѣдъ грѣхопадението. Единъ любителъ и цѣнителъ на поезията, когато дойде до чудно изразителния и силенъ куплетъ:

Върху сѣидбитѣ ви клѣти  
Да пада гадъ, да пада градъ!  
Вмѣсто лучи стрѣли да хвърля  
Върху имъ денното свѣтило! . . .  
Стадата ви да мрѣтъ отъ гладъ.

отъ сърдце ще каже „браво, г. Михайловский“.

А въобще всѣкой, който съ присърце слѣди за развитието на нашата книжнина, ще похвали, г. Михайловский за дѣто е създалъ своята Поема на злото, като ни е далъ възможность и да получимъ едно естетическо наслаждение въ четението ѝ, и да възпитаемъ въ себе си надѣжда, че единъ талантливъ поетъ, като употреби по-вече старание за чистотата и гладкостъта на своя стихъ, може и на нашия необработенъ езикъ да създаде едно велико поетическо творение.

г. София, 21 Юлий 1889 год.

А. К.

*Гръцка Литература отъ Р. К. Джебѣзъ, професоръ на гръцкый езикъ въ Глазговскый Университетъ — Отъ английски прѣвела Ек. Каравелова. 1889 г. Издание и печатъ на Христо Г. Дановъ. Пловдивъ. — Съдържание: Часть I. Ранната Литература до 475 пр. рожд. Хр. Въведение, Епическа Поезия, Елегическа и Ямбическа Поезия, Лирическа Поезия. Часть II: Антическата Литература 475—306 пр. рожд. Хр.: Драмата, Началото на прозаическата Литература, История. Ораторство, Философска Проза. Часть III: Литература на Упадѣтъ—300 пр. рожд. Хр.: — 529 слѣдъ рожд. Хр. и п. ч. (Стр. 140. Малъкъ форматъ in 4-°).*

„Образованный свѣтъ отдавна вече е призналъ, че великата литература на древня Гърция е едно отъ най-драгоцѣннигѣ наслѣдия, получени отъ миналото врѣме, и всички въспитани хора, знаятъ ли грѣцки или не, естествено могатъ да желаятъ да знаятъ нѣщо върху съдържанието на тая литература. . . . Гърцитѣ не сѣ били първий народъ, който е изнамѣрилъ какъ да се оре земята, или да се обработватъ металитѣ, или какъ да се обогатява чрѣзъ война или търговия, или какъ да се строятъ великолѣпни здания и храмове. Но тѣ сѣ били първий народъ, който се е мжчилъ да направи разумътъ ръководителъ на общественный имъ животъ. Първо доказателство за това се намира въ самото сѣществование на тѣхнитѣ градове. Когато другитѣ народи живѣяли още като племена или подъ деспотически царѣ, Гърцитѣ сѣ се били вече сбрани наедно въ градове, — общества, управляеми не съ сила, но съ убѣждение на безпристрастенъ законъ. За второ доказателство служатъ грѣцкитѣ книги. Тукъ ние намираме писатели отъ всѣкакъвъ родъ, поети, историци и философи, които се стрѣматъ да постигнатъ причинитѣ на нѣщата. Отъ тая страна грѣцката литература прѣдставлява интересъ какавъто ни една литература не притежава. Тя ни показва какъ хората за пръвъ пѣтъ почнали систематически да мислятъ. Тя ни показва какъ нѣкои въпроси, — които вече сега сѣ рѣшени и други, които още се обсѣждатъ, — сѣ се прѣдставлявали за оние хора, които първи сериозно се заловили да отговарятъ на тѣхъ. . . . Но грѣцкитѣ книги не сѣ само интересни, че ни показватъ методитѣ и стрѣмленията на най-разнитѣ мислители. Тѣ съдържатъ сѣщо резултати, които сѣ имали най-дълбоко и широко влияние върху цѣлий новъ животъ, въ религията, нравственостъта, науката, политиката и литературата. Мислитѣ на великитѣ грѣцки мислители сѣ почнали да принасятъ своитѣ плодове въ свѣтътъ, още съ първото си появяване. Въ нѣкои специални науки, творенията на Гърцитѣ оставатъ и до днесъ като основа при изучаванieto имъ, както, н. пр., въ Етиката, Логиката и Геометрията. У грѣцкитѣ историци и грѣцкитѣ оратори ние можемъ да прочетемъ нѣкои политически уроци, твърдѣ полезни и за нашето собствено врѣме. Нито историята на християнското учение, нито външната история за християнската църква не могатъ да бждѣтъ напълно проумѣни, ако се не отнесемъ къмъ характерътъ и творенията на грѣцкитѣ умѣ. Подъ влиянието на християнството два главни елемента сѣ влѣзли въ духовный животъ на новий свѣтъ: единъ отъ тѣхъ е еврейскый, другий — грѣцкый. . . . Главнитѣ типове поезия като епическа, лирическа, драматическа, — главнитѣ типове проза, като историческа, философска, ораторска, — сѣ сега нѣщо тѣй обыкновенно щото ние сме наклонни да мислимъ, че тѣ сѣ нѣща природни. Но нѣкои отъ тѣзи типове не сѣ сѣществovali никакъ, а други само въ груби зачатки, когато грѣцкый гений е почналъ да твори. Единъ слѣдъ другий, щомъ се появявала нужда за изражение въ всѣки единъ родъ, всѣкий отъ тѣзи типове е бивалъ усъвършенствованъ отъ творческата сила на грѣцкитѣ гений. Въ грѣцката литература, слѣдователно, ние имаме не само една твърдѣ интересна сама по себе си литература, но и глав-



ниятъ изворъ на цѣлата западна литература. Римското влияние върху новата литература, въ нѣкои случаи, е по-прѣко отъ онова на Гърция; но, ако послѣдимъ влиянието до источникътъ му, нѣкой широкъ потокъ ще ни откара назадъ къмъ единъ грѣцки изворъ. . . . Грѣцитѣ сж се отличаваха. . . съ инстинктъ къмъ красота и съ сила да създаватъ прѣкрасни форми, но отъ всички прѣкрасни нѣща, които сж тѣ създали, най-първото и най-чудесното е тѣхний езикъ . . . . *най-губки* отъ езицитѣ, съ сила, лесно да се приспособява къмъ точниятъ образъ на мисълта. . . . Но както полетата сж много по-добри за единъ ботаникъ нежелъ най-добрата колекция отъ исушени цвѣта, тѣй сжщо ние трѣбва да се обърнемъ къмъ грѣцкитѣ книги, ако желаемъ да видимъ езикътъ въ пълнотата на неговийтъ пѣргавъ животъ. Никой, който не е запознатъ съ грѣцката литература, не може да види какво прѣвѣсно оръдие може да бжде чловѣческата рѣчь“. (Стр. 1—4).

\* \* \*

Горнитѣ откъси, извлечени, по българския прѣводъ, изъ горѣ-отбѣлѣженната книжка, показватъ сами по себе каква важность, каква стойность може да има едно съчинение съ такъвъ прѣдметъ, какавъто е еллинската литература, и какавъто е именно прѣдметътъ на тази книжка. Еллинската литература е единъ отъ първитѣ, основнитѣ, животворнитѣ елементи, отъ които се е образувала европейската, общечловѣческата цивилизация, и ученния английски авторъ не прѣвѣличава нищо въ горѣприведенитѣ му кратки сжждения за високата цѣнность на еллинската литература, за нейнитѣ безспорни прѣимушества, за нейното благотворно влияние върху чловѣческата въобще образованность, за нейната полезность и въ минжитѣ врѣмена, па и до днешенъ день. Въ Англия, впрочемъ, подобни сжждения за староеллинския свѣтъ, за еллинската въобще литература, не сж ни рѣдкости, ни поврѣхностни мнѣния, исказвани мимоходно при нѣкои случаи. За да не излизаме тука вѣнъ изъ областа на историята по еллинската литература въ тази страна, ето, въ общи чѣрти какъ се е изразявалъ при сврѣшванъето своето съчинение по сжция прѣдметъ J. W. Donaldson, прѣводачътъ и, отпослѣ, продължателътъ на знаменития нѣмски филологъ К. От. Мюллера въ започенжтата тѣй щастливо, но недоврѣшенна отъ тозъ послѣдния история на сжщата еллинска литература.

„Литературата не носи, не трѣпи, пише той, постоянни новизни, постоянни видоизмѣнения и прѣраждания. Когато веднажъ се изнамерѣ съвършенството въ нѣкой клонъ отъ писменността въобще, послѣдующитѣ поколѣния и чуждитѣ народи сж принудени да се държатъ далечъ отъ всѣко безполезно съревнование, и да списватъ просто по общеприетитѣ образци и примѣри. Никой не може ни да помисли, че чловѣческиятъ мозъкъ днесъ е съставенъ съвсѣмъ другояче отъ както е билъ съставенъ по врѣмето на Омира, на Софокла или на Платона; но, при всичко това, истина е пакъ, че прѣзъ всичкитѣ столѣтия, които дойдохъ подиръ оние образцови писатели, не се появи умъ по-

добенъ, който да измисли и да извърши нѣщо друго, отколкото да подражава Илияда, да повтаря величественнитѣ изобрѣтения на еллинската сцена, да става отзивъ на догмитѣ, проповѣдвани въ Академията. Но и безъ единственното и несравненото съвършенство на прѣвѣсходнитѣ еллински писатели, и безъ отличния еллински езикъ, единичния езикъ двойко привилегированъ и по изобилнитѣ окончания въ съставѣтъ на думитѣ, и по логическата точностъ въ словосъчинението, и безъ това, дълговрѣмения периодъ, прѣзъ който трае еллинската литература, както и най-широкото поле, по което се распространи еллинския езикъ чрѣзъ Александровитѣ завоевания, такава тежестъ, такава важностъ дадохъ и на еллинската литература и на еллинския езикъ, каквато не сж имали и не могатъ да иматъ на свѣтътъ ни една друга литература, ни единъ другъ езикъ. До като важи законътъ за свързване разсѣжденията върху настоящето съ въспоминанията отъ минжлото, невъможно ще да бѣде за всѣки наистинна образованъ и наистинна цивилизованъ чловѣкъ да не познава литературнитѣ произведения на еллинското искусство, на еллинския гений. Само, ако нѣкога настане врѣме, въ което историята на прѣшедшитѣ поколѣния да се счита нѣщо като суетно и безполезно, и въ което чловѣчеството, стигнало до върхътъ на науката и на искусството, пожелае, може би, да издигне изъ основи ново здание на цивилизацията; ако нѣкъ е отъ грядущитѣ поколѣния или нѣкоя затѣнжена нѣкъдѣ страна наслѣди или же сама отъ себе намѣри вещественнитѣ прѣимущества на цивилизацията, безъ да се грижи по никой начинъ за прѣданията на умствения напрѣдѣкъ, и безъ да познава или же съвършено да занемарва паметниците и надписитѣ на стария свѣтъ: — тогисъ, и само тогисъ, еллинската литература ще да загуби всичката своя интересностъ и всичката си стойностъ. Но настане ли нѣкогашъ, таквъзъ врѣме съ таквъзъ състояние, то онази епоха и онзи народъ ще да се повърнатъ въ дѣтинското състояние на умственното развитие, и, като прѣнебрегнатъ богатото онова наслѣдие отъ идеи и отъ езикъ, тѣ нищо друго нѣма да оставятъ на грядущитѣ поколѣния, освнъ слабата надѣжда да придобиятъ отново и постепенно изгубеннитѣ ония прѣимущества.“ И англичанинътъ историкъ слѣдва да развива мислата си, като прибавя още, че еллинската литература има и това прѣимущество, че тя е повече политическа отколкото свещенна, че тя се е образовала въ училищата или тѣй нареченитѣ *Школи* (*Σχολαί*), че тя никакъ не е служила като слугиня на нѣкой свещенически деспотизмъ, че тя е неотлъчно свързана съ висшата Европейска цивилизация, безъ да прѣдизвиква и безъ да приема отъ никадѣ суевѣрно служене за нейна полза, че образованна Европа въ тази литература, както и въ родената и отхранената отъ нея Римска литература, търси и намѣрва най-свършеннитѣ образци на изящнитѣ искусства и на всѣко съвършенство, прѣвѣсходнитѣ учебни книги по поезията и риториката, както и основнитѣ за грамматиката и критиката, и п. ч. и п. ч.

Тѣй разсѣждатъ за еллинската въобще литература въ Англия, страна, впрочемъ, общезвѣстна за прѣобладаванетоъ въ нея положительния нареченъ духъ, и, въ всѣкий случай, твърдѣ малко на-

клонна къмъ увличания отъ чувствителностъ или непостижими идеали. Англичанетъ сж народъ прѣдприимчивъ, тѣ кръстосватъ по всички, стари и нови, континенти и моря, и тѣ нищо не щадятъ за разиванье и подиганье своитѣ материялни интереси, било въ частния, било въ общественния и политическия имъ животъ. Въ това отношение английския егонизмъ е станалъ пословиченъ. Но, за това, класическото образование между тѣхъ не се прѣнебрегва, не се прѣзпира, и то не е рѣдкостъ както между тѣй наречената образованна изобщо класа, така, случай забѣлжителенъ, и между редоветъ на людѣе, по занаятие посветени на специални поприща, за които може да се каже, че тѣ могатъ да иматъ свръзка съ всѣкакви други познания, но не специално съ старата класическа литература. И ето че тамъ единъ банкиринъ, G. Grote, списва прѣди 30—40 години една отъ най-хубавитъ и до днесъ истории на древня Гърция въ нѣколко тома, и издава изрядна монография за философа Платона; а старомждрия свободолюбивъ и чловѣколюбивъ държавникъ г. Гладстонъ стои та пише, между много друго, книги за Омира и за Омировото врѣме. Разсежденията обаче за еллинската литература не сж различни и въ другитѣ образованни страни, каквито сж, най-напрѣдъ, Франция и Германия, прѣкрѣстени духомъ, може смѣло да се каже, и едната и другата въ небеснитѣ води на староеллинската образованностъ. Еллинската литература е основата както на тѣхната, така и на цѣлата западна литература. Отъ тукъ не е мжно да се разбере тиранството, което тази еллинска литература е упражнявала и упражнява въобще върху свѣта, вопрѣки нѣкои противоположни вѣяния, кога по-слаби, кога по-силни, но никога съ трайни сетнини.

\* \* \*

Qui nous délivrera des Grecs et des Romains? (Кой ще ни избави отъ Гърцитѣ и отъ Римлянетѣ?) извикалъ веднѣждъ, като заемалъ мисълта отъ друго, единъ французски писателъ, Berchoux (1765—1839), извѣстенъ най-вече по своето съчинение *Gastronomie*. Този въпросъ може да се повтаря и сега и за напрѣдъ, но въпросъ е, въ всѣкий случай, да ли това избавление, поне въ корененъ смисълъ, ще да настане тѣй скоро, или то, ако не друго, ще се отлага поне до неизвѣстни и неопредѣлени прѣврати по европейската въобще цивилизация. За сега фактъ е, че игото сжществува, и то, въ най-образованнитѣ части отъ земното кълбо, а за избавлението става и може да става дума само въ сфери отъ въпиюща некомпетентностъ. Не е тѣй лесно да се прѣкъсне, да се изсуши първия изворъ, изъ който сж се образували токози струи, разлѣни сетнѣ по разни направления при развитието на общечловѣческата цивилизация. Впрочемъ, завладѣването и наложеното иго не сж нѣща вчерашни. Тѣ броятъ вече по-много отъ двадесетъ столѣтия и нищо не показва, че тѣхната сила е опасно расклатена. Прѣлестната хубостъ и мжжественнитѣ чърти на еллинската литература сж си подчинили, сж заплѣнили свѣтътъ твърдѣ отколѣ. Поевижъ се въ течение на вѣковетѣ, евяватъ се и до днешенъ день извъредни хубости по широкото поле на литературния свѣтъ изобщо,

и тѣ сѣ привличали и привличатъ и удивление и почителни поклони: но ни една отъ тѣхъ не е надминѣла, ни една отъ тѣхъ не е могла да засѣни, а камо ли да затрие вѣчноцвѣтущата красота на еллинската литература. Както изящнитѣ издѣлїя, даже и въ едвѣмъ запазени тѣхни остатки, на единъ Фидия и на единъ Праксителя оставатъ и до днешенъ день прѣдметъ на мълчеливо и страхопочтително очудване, така и еллинската литература, ако и разнообразно пострадала прѣзъ дългото врѣме на своето съществуване, не е изгубила нищо отъ чъртитѣ на своята хубость, не е прѣстанѣла отъ да прѣдизвиква очудване и да плѣни всички онѣзи, които сѣ имали щастието да се запознаватъ съ нея по-отблизу, биле тѣ каквито биле, па даже и непобѣдими завоеватели, каквито сѣ били Римлянетѣ, които побѣдихъ наистинна и завоевахъ, заедно съ толкозъ други народи и плѣмена, и Гърция, но които не можихъ да удържатъ и да противостоятъ прѣдъ прѣлестта и хубостта на еллинската литература. Тя ги покори и ги заплѣни отъ своя страна. Това тѣ сами исповѣдатъ, и даже възспѣватъ:

*Graecia capta, ferum victorem cepit, et artes  
Intulit agresti Latio.*

(Завоевана Гърция, тя завоева свирѣпия побѣдител и въведе въ простия Лациумъ искусствата), пише Ораций, който, при това, съвѣтвалъ е младитѣ си съотечественници да „иматъ на рѣцѣ, да прѣобрѣщатъ Гръцкитѣ книги и примѣри денемъ и пощемъ“:

*... Vos exemplaria graeca*

*Nocturna versate manu, versate diurna<sup>1)</sup>*

Така щото, завоевателътъ Римъ станѣ, въ литературно отношение, подчинена областъ на завоеваната (146 пр. хр.) политически Гърция, и гръцката идея, гръцката мисль, гръцката цивилизация захванѣ, чрѣзъ гръцката литература, да господствува и да влияе не само въ гордия Римъ, но и въ всички по-видни градове на безпрѣдѣлнитѣ по-послѣ римски владѣния. Благородний пѣкъ Римлянинътъ се е усѣщалъ нѣкакъ нацѣрбенъ въ своето благородство безъ еллинско образование, а за чужденцитѣ думата: Римлянинътъ често е значила Гръкъ, когато въпросътъ е билъ за образованность изобщо.

\* \* \*

По-горѣ самиятъ авторъ на книжката, чието отбѣлѣжаване ни увлече неусѣтно въ тия възпоминания, които би могли май да нѣматъ край, ако да забравяхме пѣлътъ на тази статийка, указа вкратцѣ какво дължи римската литература на еллинската, па забѣлѣжи на бързо и това, че тя, еллинската литература, е главний источникъ и на всички по-нови литератури. Источникъ наистинна, колкото прѣзбиденъ и благотворителенъ, толкози по-много и цѣненъ, за това още, че той, изблизналъ, токо-речи, самъ отъ себе на мѣсто, е полѣлъ и съживилъ голѣма часть отъ вселенната въ проявлението на умствения животъ Запознаването, прѣзъ послѣднитѣ врѣмена, на образованния евро-

<sup>1)</sup> Horii Ep. II. 1. v. 156. — Ars poet. v. 268.

дейски свѣтъ съ религиознитѣ и съ умственнитѣ произведения на Индия, на Китай и на Египетъ, не расклатиха, а, напротивъ, тѣ още по-вече утвърдиха вѣрата въ оригиналността на еллинската литература. Въ сравнение съ литературнитѣ на тия страни произведения, впрочемъ съ безспорна, мѣстна и вътрешна, стойностъ, еллинската литература бѣвна съ новъ блѣсъкъ, а изказанното за вѣре мнѣние, че въ казаннитѣ староврѣменни страни се намѣрватъ не само нѣкои първоначални зачатъци на една обща и първобитна цивилизация, но още и първитѣ образци и типични по литературнитѣ въобще и изящни произведения, наскоро исчезна при повторно, по-внимателно обсъждане. Авторътъ на книгката утвърждава тѣй сѣщо, както и всички други историци на еллинската литература, нейната оригиналностъ въ нейнитѣ изящни и образцови творения. Ето, при това, какъ се изказватъ по тоя въпросъ и двама най-компететни сѣдии по него, двама колеги отъ Французката Академия, двама съврѣменни и живи още знатоци както съ староврѣмения свѣтъ, така и съ горѣпоменжитѣ страни въ проявлението на тѣхния нравственъ и умственъ животъ.

„Безъ съмнѣние, казва Е. Renan, първобитнитѣ народонаселения въ Гърция и въ Италия, както всичкитѣ клонове отъ индо-европейската фамилия, съхранихъ въ своитѣ религиозни идеи, както и въ езика си, общитѣ чѣрти на плѣмето или на расата, на която тѣ сѣ принадлежали, и това първобитно сръдство се познава и съглежда дору до днесъ още въ прилики, които удрятъ въ очи; но въпросътъ не е тамъ, защото тия еднакви, тождественни начала, които всичкитѣ народи отъ великата раса сѣ отнесли съ себе си като пожитна провинция, се сръщатъ тѣй сѣщо и у Германцитѣ, у Келтитѣ, у Словѣнетѣ, безъ да минува нѣкому прѣзъ ума да ги тури подъ опекунството на Истокъ. Това, което заслужва да се забѣлжи и да се поддържа, то е независимостта на развитието на еллинскиятъ духъ въ сѣществениитѣ му страни; то е, че, вънъ отъ първата искра и отъ нѣколко съ второстепенна важностъ заемвания, Гърция дължи всичко на боговетѣ си, на морята си, на небото си, на горитѣ си; то е, че този привилегированъ жгълъ на свѣтътъ, този божий черниченъ листъ, хвърленъ посрѣдъ морята, видѣ първи пжтъ да се излупва бубата на човѣческата съвѣсть въ най-наивната си хубостъ. Ето защо Гърция е наистинна една Свещенна Земя за оногози, който има култътъ на цивилизацията; ето тайната на непрѣодолимата прѣлестъ, която всѣкога упражнява тази страна върху посветенитѣ въ свободния животъ човѣци. Тамъ е истинското происхождение на човѣческиятъ духъ; тамъ намѣрватъ отечеството на бацитѣ си всичкитѣ благородни на разумътъ“<sup>1)</sup>.

„Нищо, казва пъкъ отъ своя страна J. Barthelemy — Saint — Hilaire, нищо не се вижда тѣй просто, както създаването науката чрѣзъ наблюдение свѣтътъ и неговитѣ чудеса; при всичко това, нищо въ дѣйствителностъ не е по-малко просто. Гърцитѣ не сѣ едничкитѣ, на които е било дадено да съзърпаватъ вселенната; всички

<sup>1)</sup> Ernest Renan. *Études d'histoire religieuse*. 7-ème édition. Religions de l'Antiquité. p. 39—40.

народи, всички челоѳци сж могли и могат да вършатъ това тѳй, както и тѳ; но, само Гърцитѳ сж, които сж извели отъ това миро-сѳзерцание истинската наука, и които сж анализирали явленията на природата сѳ изискуемата отъ науката самопрѳданностъ. Монополъ на плѳмето ли е, или на нѳколко гениални челоѳци, фактѳтъ за това не е по-малко вѳренъ. Въ колкото отдалечени врѳмена и да се въс-качва историята, каквито народи, каквато епоха и да разгледва тя, въ лѳтописитѳ на челоѳчеството нѳма, освѳнъ Гръция едничка, която е схванѳла идеята за науката и която въ сжщото врѳме я е осж-ществила, като е намѳрвала истината въ изучаванieto на природата, както е намѳрвала и хубавото въ искусствата и въ литературата.

„Китайцитѳ, Индийцитѳ, Египтянетѳ сж народи много интели-гентни; но онова, което знаемъ за тѳхъ, безъ да знавамъ още твърдѳ много, ни позволява да твърдимъ, че тѳ никога не сж се подигнали до науката. Нѳщо повече: като сме днесъ въ сѳприкосновение съ всич-китѳ азиатски народи, ние можемъ си позволи да кажемъ още и това, че тѳхния духъ нѳма нищо научно, и че, даже и въ училището на Европа, първоначалната имъ неспособностъ нѳма да се поправи. Мни-мата мадростъ на Истокъ е едно сжнище, а тѳй сжщо и мнимата му наука; той произведе велики творения, — кой би можилъ да оспори това? и нѳща, които въ своя твърдѳ ограниченъ родъ, сж постиг-нали дѳйствително сѳвършенство. Но мажественнитѳ качества, които изискува науката, подъ всичкитѳ си форми, липсахъ на источния духъ; той нѳма нито точноста, нито опрѳдѳленността, нито постоян-ството. Не природата е лишила тамъ челоѳка отъ нѳщо; защото тя е по богата и по-мощна въ источнитѳ климати отъ колкото въ на-шитѳ, но, напротивъ, челоѳкѳтъ не отгѳвори на природата, като не я разбра. Той погледна на нея, безъ да се опита да си я обясни; и понеже нито себе си е наблюдавалъ по-добрѳ отъ всичко друго, то на Истокъ челоѳческитѳ дѳла нѳматъ по-вече история отъ колкото и нѳщата на външната природа.

„Напротивъ, въ Гръция, наблюдението и науката, още отъ пър-витѳ имъ опитвания, се показяхъ надарени съ такава самоувѳрен-ностъ и съ такава правота, щото, отъ тогисъ насамъ, челоѳческия разумъ нѳмѳ вече да излѳзе отъ пѳтя, който му биде начѳртанъ, нѳмѳ освѳнъ да върви напрѳдъ по него, кога му бѳше възможно. Това движение захваща съ Талита, съ Питагора, съ Ксенофана, 600 годинъ прѳди Христа, захваща по малоазийскитѳ крайбрѳжия, въ еллинскитѳ колонии, които, отъ незапомнени врѳмена, сж занемавали тия крайбрѳжия. На тази земя, честита между всички други, бѳше се уже родила истинската поезия съ Омира, четири или петъ вѳка по-напрѳдъ. Веднажждѳ искрата подпалена, свѳтлината се раздаде съ бързина и доде та се сѳсрѳдоточи въ Атина, гдѳто Аристотель я прие и ней прибави чудни лучи. Гръция образува послѳ Римъ, който безъ това въспитание, би останалъ почти чуждъ за умственнитѳ произве-дения, и който даже твърдѳ малкъ интересъ показа къмъ научнитѳ прѳдмѳти, занятъ единствено съ политиката и съ владичеството на свѳтѳтъ. *Regere imperio populos*, да владѳе и управлява народитѳ.

Отъ Гърция и Римъ, наукитѣ, литературата, искусства стигнахъ до насъ прѣвъ разни перипетии. Отъ тамъ единичко излѣзе голѣмата рѣка, на която течението се расширява непрѣстанно, и която уголѣмявае всѣки день съ нови притоци. Ето какво дължи на Гърция новата цивилизация, и нашата признателностъ трѣбва да бѣде неисчѣраема, както неисчѣраемо е и благодарѣнието. Вънъ отъ Гърция и отъ образованитѣ отъ нея народи нѣма наука, даже и да би имало искусства и писменность. Въ всичкия чловѣчески родъ нѣколко раси бидохъ благоприятствовани, други пъкъ испаднахъ. Защо? Това е тайна на Промислѣтъ, въ която напразно чловѣцитѣ би поискали да вникнатъ. Аристотель, колкото великъ и да е, не е пъкъ нѣщо друго, а само единъ отъ синоветѣ на Гърция, учителката и общия изворъ на всичко, що е истинско и красиво помежду насъ<sup>1)</sup>.

\* \* \*

Но, ако еллинската литература, еллинската наука е оригинална въ своето начало изобщо, тя е тѣй сѣщо оригинална отдѣлно и въ всичкитѣ свои периоди. Тѣзи периоди се указахъ по-горѣ въ заглавието на прѣведенната книжка, подиръ което слѣдва и раздѣленіею ѣ въ периоди. Староеллинския духъ се е отличавалъ въ всѣки единъ отъ тия периоди съ особенни чѣрти. Периодитѣ обаче можяхъ да се умножатъ и продължатъ, и въ тѣхъ да се забѣлѣжатъ пакъ други чѣрти, наистинна много различни отъ първитѣ, но съ особенъ тоже отпечатѣкъ. Обикновено историята на еллинската литература се занимава главно съ произведенията на староеллинския свѣтъ отъ десетия вѣкъ прѣди Христа до шестия подиръ рожд. Христово. Но прѣвъ втората половина на послѣдния периодъ (300 пр. Хр.—529 под. р. Хр.), до тѣй наричанната езическа или свѣтска литература еви се и разви се съ новъ блѣсъкъ нова една на еллински езикъ литература, християнската, чърковната наричана литература, която, както старата, послужи тѣй сѣщо за изобиленъ источникъ на чърковната литература, на римския, и въобще, на западния свѣтъ още отъ първитѣ вѣкове на християнството дори и до най-новитѣ врѣмена. Свѣтътъ отново отиде та сѣдна въ еллинскитѣ училища, за да изучи по-добрѣ догматътъ и началата на християнството, както по-прѣди бѣше отишълъ въ тѣхъ, за да се посвети въ тайнитѣ и въ хубоститѣ на еллинската литература и на изящнитѣ еллински искусства. Вдѣхновия, краснорѣчивия, убѣдителния гласъ на знаменити чърковни учители, писатели и проповѣдници, каквито сѣ Атанасій, Григорій, Василій, Златоустъ и пр. е гърмѣлъ въ Азия, въ Африка и въ Европа като трѣба на християнското учение, разяснявано така, распространявано и защищавано на еллинский езикъ и съ помоща на еллинската наука, на еллинската философия. Епоха златна за християнския свѣтъ не само по самоотвържението и по твърдоста на характерътъ ѣ учители като горнитѣ и ѣ тѣхнитѣ безбройни послѣдователи, но

<sup>1)</sup> Histoire des Animaux d'Aristote, traduite en français par J. Baethélemy — Saint — Hilaire. Paris 1883. Preface, p. (CLXXVII — CXXXI).

още и по изящните произведения въ християнската литература други съвършени и въчни образци въ своя религиозенъ родъ, друга оригиналностъ отъ една друга еллинска литература, родена и развита възъ други идеи и понятия за началото и за прѣдначението на човѣчеството.

\* \* \*

Другъ пъкъ периодъ, съ съвършенно особенни пакъ чѣрти, съставлява въ еллинската литература тъй наричаната византийска епоха, — епоха, която е траяла цѣли десетъ вѣка и която, въ литературно отношение, не е била никакъ безплодна. За византийскитѣ наречени писатели много се е говорило и се говори. Тѣ сж били подвѣргнати на строги осжждения отъ всѣка една страна. Но фактъ неоспоримъ е, че тѣ сж главния, прѣвъ казаннитѣ десетъ вѣка, источникъ не само за историята въобще и на поевившитѣ се на историческата сцена нови народи и плѣмена, но още и за познанията на човѣчеството прѣвъ този периодъ. Византийската литература и византийскитѣ писатели сж лишени, безъ всѣко съмнѣние, отъ вкусътъ на старата еллинска изящностъ, и тѣ сж често досадни; но безспорно е, че безъ тѣхъ имало би въ историята на човѣчеството една празнота отъ 10 цѣли столѣтия. Тѣхното значение, по това, се разбира само отъ себе. За насъ пъкъ, тъй наричанитѣ юго-источни Словѣне, за насъ особено Българетѣ, каквито и да сж византийскитѣ писатели, иматъ безпрѣкословно тази голѣма стойностъ, че безъ тѣхъ, ние щѣхме май да сме народъ безъ никаква история. Свообразни или не, досадни или не досадни, — а въ сжжденията за тѣхъ има и голѣма прѣкаленостъ и голѣма доза отъ разни прѣдразсжждѣци, — тѣ бѣлѣжатъ, тѣ описватъ и побѣдитѣ и пораженията както на Византия, така и на многобройнитѣ ѣ противници. Историята на византийската литература не е, слѣдователно, безъ интересъ за образования свѣтъ, а най-вече за насъ. Освѣнъ сравнителната нейна вътрѣшна стойностъ, византийската литература има още и това безспорно прѣимущество, че тя съхрани, по възможности, съкровищата на старата еллинска литература, тя продължи нейнитѣ прѣдания до тогава, до когато, съ паданьето на Цариградъ (1453 г.), еллинскитѣ книги съ еллинската въобще литература бидохъ прѣнесени отъ спасенитѣ бѣжанци въ Западъ, и тѣ тамъ въздигнахъ новъ свѣтъ, нова епоха, извѣстна подъ името *Възраждане*, плодъ на което биде новопробужданieto на човѣческия разумъ и послѣдующия напредѣкъ. и до днешенъ день, на новата Европейска цивилизация въ всѣко едно отношение.

Таквъсъ е и таквъсъ значение има еллинската литература въобще. Историята ѣ не може, освѣнъ да бѣде поучителна. За насъ пъкъ, жители отъ Балканския Полуостровъ, въ който най-напрѣдъ се е родила, развила и блеснѣла тази литература, запознаваньето ни съ тази история е и единъ видъ длѣжностъ на сами насъ къмъ себе и къмъ страната, която е била честита да послужи така като люлка на общечовѣческата цивилизация.

\* \* \*



По всичко казано тъй набързо тука за гръцката литература, всеки разбира какво значение има нейната история. Съчинения за тази история има разни, по разни системи и отъ разни размѣри. Тя се е развила особено въ настоящето столѣтие, и най-вече въ Германия, Франция и Англия, на които изящнитѣ произведения отъ този родъ сѣ прѣминали и другадѣ, било въ прѣводи, било съ вѣщо подражанье, като, н. п., въ Россия, Италия и. п. ч. Книжката на английския професоръ г. Джебба по историята на гръцката литература не е имала и нѣма притязания на цѣла пълнота, на дълго обсъждане, ако не и на изчерпване всички въпроси по тоя важенъ и обширенъ прѣдмѣтъ. Самъ авторътъ увѣдомява, че книжката му е *очеркъ*, и че „този очеркъ има за цѣль да служи като основа, която всеки читателъ гръцки книги, било въ оригиналъ, било въ прѣводъ, може да разширява и да допълня“ (стр. 1). И като очеркъ обаче, тази книжка има дѣйствително стойностъ и безспорна е нейната полезностъ. Накъсо наистина, но тя дава доста ясно понятие за еллинската въобще литература, за по-главнитѣ ѣ произведения прѣзъ разнитѣ нейни дълги периоди, за свързанитѣ съ нея нѣкои сериозни критически и филологически въпроси, какавтъ е, н. п., и тъй нарѣчения Омирически въпросъ. Съ нѣколко думи, съ единъ два реда авторътъ характеризира майсторски всички по-първи поети и писатели въобще; н. п. за *Пиндара* казва, че „оние, които обичатъ поезията му и умѣятъ да встъпятъ въ неговитѣ високи прѣдѣли, могатъ още да съзнаятъ, че тѣ дишатъ единъ чистъ и укрѣпляющъ въздухъ и могатъ да чувствуватъ още, по трѣптенieto на ясното небо, силниятъ размахъ на орловитѣ крила, когато той лѣти съ отворени очи срѣщу слънцето“ (стр. 56); за *Есхила* дума, че той „ни показва величественни форми, които осажествяватъ сѣдбината, опрѣдѣлена тѣмъ отъ свѣрхестественни сили“; за *Софокла*, че той „примушественно е драматургъ на човѣчески характеръ“ (стр. 73); за *Комика Аристофана*, че „билъ не само великъ сатирикъ, но и великъ поетъ, че у него се срѣща игра на фантазия тъй извънредна, както ни въ една нова фантастическа комедия, че тукъ има хуморъ тъй истинченъ, литературна сатира тъй проникателна, каквато само най-изисканото устроумие може да прѣдложи на една най-тънка оцѣнка“ (стр. 88); за *Херодота*, че „билъ литературниятъ основателъ на историята“, а за *Тукидиди*, — че билъ „*първиятъ истинъ филологъ*“ (стр. 91); за *Демостена*, че и днесъ „ние можемъ да чувствуваме блѣскавото майсторство на ораторътъ, неговото умственно величие като държавенъ мжжъ и нравственното му величие като патриотъ, който прѣдупрѣждава народътъ си отъ висящиятъ надъ него ударъ и го утѣшава, когато тоя ударъ го сполѣти (стр. 105) и пр. Интересни сѣ краткитѣ, но вѣрни свѣдѣния за *Происхождението на драмата*, за *Празниците на Диониса*, за *Трагедията*, за *Гръцкитѣ театръ*, за *Строитѣ на една Трагедия* и пр. (стр. 57—66).

Въ послѣднитѣ страници авторътъ, като споменува нѣщо пѣтемъ и за християнската *гръцка литература* и въобще, византийскій периодъ, удостоява бѣглешкомъ съ нѣколко думи и Гърцитѣ подъ турското владичество отъ 1453 за тѣхнитѣ усилия да спасатъ своята народ-

ностъ, — за да не бѣде заличена, както и тѣхнитѣ п-послѣ усилия за народното имъ свѣстѣяване чрѣзъ учението, за възстановяването чистотата и силата на езикътъ, за тѣхното възраждане, за съдѣйствието на новитѣ грѣцки писатели, отъ петдесетъ години насамъ, на всички литературни поприща, особено на Филологията, Археологията и Историята, като, най-сетнѣ, прилага да каже и това, че „има добри основания да се надѣваме, че Грѣцката литература, — въ нейната подновена сила, още тѣй юнна — ще слѣдва да обогатява езикътъ, който е наслѣдила“. Английския историкъ свършва и заключава краткия си, но съдържателенъ и поучителенъ трудъ съ слѣдующитѣ думи:

„Великото оригинално дѣло на Грѣцкия умъ въ искусството и литературата е било свършено 300 г. пр. хр. Но една по-широка, ако и не тѣй блѣскава, дѣятелност останѣла подирѣ му. Римъ, споредъ единъ римски поетъ, направилъ цѣлата земя да стане единъ народъ. И щомъ това било извършено отъ военниятъ и политически Римски гений, веднага въ желѣзниятъ кръгъ, очертанъ отъ Римъ, се е распространило и прѣдало едно *всобщо образование* е отъ пѣргавитъ умъ и отъ гибкиятъ езикъ на Грѣция. Отъ Римъ, заедно съ една благородна литература, новиятъ свѣтъ черпи непрѣкъснато прѣдание за *законъ и управл. ние*; отъ Грѣция той получава по-старо наслѣдие и много по-живо вдѣхновение за единъ *умственъ и духовенъ животъ*“ (стр. 140).

\* \* \*

Да не кажемъ ли сега, че щастлива, че прѣкрасна е била идеята за прѣвоздаването на български подобна една книжка по еллинската литература, първа *не само хронол. гически*, но първа, независимо отъ всички врѣмена и мѣстности, па първа още не въ *нѣкои само отношения*, както ни се види, да се казва въ *Прѣдговорѣтъ* за прѣвода. За посветенитѣ въ еллинската литература, тази книжка не достатъчна, при всичко, че и тѣмъ може да послужи дѣйствително като нарѣчна книга за по-лесно упѣтване въ много случаи. Като рѣководство обаче, при днешнитѣ условия на нашата образованостъ по старата литература, като нарѣченъ источникъ за необходимитѣ свѣдѣния по развитието и вървежътъ на еллинската литература, като спомогателна и подготвителна книжка за по-нататъшно образование по тая часть, българския прѣводъ на тази книжка е дошълъ твърдѣ уврѣме. Sursum corda! *Горѣ умѣмъ сердца!* Добрѣ е да издирваме, да изучаваме тѣтателно, и да четемъ внимателно всичко наше. Не по-малко добро е, да се развие още по-вече и заекчи у насъ желанието да се запознаваме по-добрѣ съ по-новитѣ литератури, и въщо да изличаваме отъ тѣхъ всичко, каквото врѣмето, опитътъ, критиката, науката, обществения просвѣтенъ разумъ сж открили и установили, че има чѣртитѣ, че носи отпечатъкътъ на сравнителното поне съвършенство, било по сжщностъ, било по форма. Но да не забравяме какво дължатъ новитѣ литератури, какво дължи цивилизацията, какво дължи челоѣчеството на старата литература, на еллинската най-много и прѣди всичко. Тя е възпитателката, тя е образователката на челоѣческиятъ родъ, тя

е била и възродителката му, колчимъ му се е случвало да се отбие отъ правия пътъ или да загуби този пътъ за дълго или късо врѣме. Въ нея се срѣщатъ вѣчни типове отъ оназы морална красота, която поставя чловѣка по-горѣ отъ всички земни творения, която съставя сѣщинското достоинство на чловѣкътъ, каквито теории да се измислюватъ и да се развиватъ за неговото първоначално происхождение и за неговото прѣдназначение. Редъ вѣкове сѣ се изминѣли, и Омиръ остава непостижимъ поетически Гений; а, смаяни прѣдъ почти свѣрхчловѣческата величественность на неговитѣ творения, за обяснението ѝ, нѣкои критици и филолози се улеснихъ само съ новоизмисленното мнѣние, споредъ което турятъ просто подъ въпросъ самото негово сѣществование като индивидуална личность, както и самитѣ му творения, като се приписахъ така на безименни автори, на безчисленъ ликъ пѣснопоици, на неопрѣдѣлени народонаселения. Редъ вѣкове сѣ се изминѣли, и описанитѣ, при много други, отъ Омира сцени и чувства между съпругъ и съпруга съ една мила рожба помежду имъ при тържественната имъ, при трогателната имъ раздѣла въ часъ на прѣдстояща опасность, каквато е сцената при раздѣлата на Троянския герой Ектора, кога той трѣгва за бойното поле, и жена му Андромаха съ малкия си за рѣка синъ Астианакъ не сѣ се искавали, не сѣ се исписали отново никадѣ, ни тѣй естествено, ни тѣй трогателно, па, въ сѣщото врѣме, и ни тѣй просто и тѣй близко до сърдцето за всички оние, за които думитѣ фамилия, баща, майка, чадо не сѣ голи думи. Редъ вѣкове сѣ се изминѣли, и свѣтътъ се чуди смаянъ още прѣдъ онова гигантско, исполинско поетическо, произведение каквото е Есхиловия *Прикованъ, Промитей* — вѣченъ типъ и вѣченъ образецъ на чловѣкътъ, който страда, търпи и се мъчи за стореното на чловѣчеството добро отъ него, но който, въ своята чиста сѣвъсть, въ своя гордъ и мъжественъ характеръ, дору и посредъ най-лютитѣ мъжки, не се никакъ раскайва за това що е извършилъ въ полза на чловѣчеството, и геройски постоянствува до послѣдния часъ. Редъ вѣкове сѣ се изминѣли, и втора Софоклеева *Антигона* не се поеви, най-свършенното и най-симпатичното олицетворение на безпрѣдѣлна прѣданность и на безпримѣрно самоотвържение у една мила рожба, у една млада и нѣжна мома, която всичко прѣзира, отъ всичко се отказва, на всички опасности се излага, и всичко прѣтърпѣва за злополучния си братъ, даже и подиръ смъртъта му, и за още по-злополучния си баща. Редъ вѣкове сѣ се изминѣли, и Платонъ и Аристотель слѣдватъ още да бждѣтъ не въ едно отношение първостепенни учители въ идеалния и научния свѣтъ, първия чрѣзъ очарователно и упойтелно слово възвишающъ до Бога почти чловѣка, а втория, чрѣзъ строга логика и научни изслѣдвания възбудающъ у него пълно съзнание на неговото достоинство въ умствено, въ нравственно и въ образователно отношение. Да продължимъ ли още? Бисеритѣ и неизгасимитѣ свѣтли драгоцѣнни каманье отъ старослиненския свѣтъ не се цѣнятъ токо тѣй лесно и пѣтемъ. Цѣнятъ ли се по-лесно другитѣ, отъ другъ родъ, бисери, каквито е произвела по-послѣ *християнската гръцка литература*? Могли бихме и тукъ да попитаме, да ли

Василий, Златоустъ, въ цѣль тожъ, подиръ тѣхъ редъ вѣкове, сж били не надминѣти, а постигнѣти, било по еднороднитѣ знания и по краснорѣчие, било по ревностъ и самоотвържение при изпълнение длъжността за подиганье чловѣка? Но бързаме да свършимъ съ мълчеливо удивление прѣдъ всички тия идеали, прѣдъ вички тия вѣчни типове на съвършенството — до колкото може да се проявява съвършенство на земния свѣтъ — типове на морална красота, образци на истинската чловѣческа образованность въ нейнитѣ разновидности проявления, образци на онази мжественна и примѣрна добродѣтель, която образува честнитѣ, доблестнитѣ, твърдитѣ, непрѣклоннитѣ и самоотвърженитѣ характери — единственното ржчателство за сдържаньето, подигането, благоденствието и подобренieto на чловѣческитѣ общества.

\* \* \*

Ако Българския прѣводъ на въпросната книжка помогне, отчасти поне, да все у ученолюбивия български младежъ и най-малката доза отъ тия качества, ако тя успѣе да възбуди у него и най-малкото любопитство, за да се позапознае той що-годѣ съ еллинската литература и съ сръчанитѣ въ нея примѣри на чловѣщина и на гражданска добродѣтель, нѣма съмнѣние, че този прѣводъ ще да е постигналъ голѣмо нѣщо, ще да е изпълнилъ велика задача; а това въ сжщото врѣме, не ли ще да е най-голѣмата награда и за положения трудъ по този прѣводъ? Въ всѣкий случай, подобни книжки сж утѣшително явление. Българинътъ, възроденъ политически, ще залѣгне и врѣме е да залѣгне да се възроди и литературно, па да кажемъ ли, и да се прѣроди токорѣчи коренно? Старата литература, заедно съ классическитѣ наречени по-нови, може за това да помогне най-много, най-благодарно. Ако и стара наричана, въ нея има млади, жизненни и животворящи сили. Не веднѣждъ и два пѣти тя е съживѣвала и свѣстявала чловѣческитѣ общества при тѣхния упадѣкъ, при тѣхното униение. Не веднѣждъ и два пѣти тя е произвела чудни морални прѣврати съ грамадни прѣобразователни послѣдствия. Силитѣ ѝ не сж още истощени, и миссията ѝ въ свѣта не е още довършена, па нѣма и скоро да се довърши. Атина или полантичената Минерва, богинята, споредъ старитѣ Еллини, на мждроста, е родена, или, подобря, споредъ известната басня, искокнжала е изъ расѣпената единствено за тази цѣль глава на Зевса или Юпитера, искокнжала е цѣла цѣлппничка, въоржжена и съ идеална хубость и съ мжественна воиншка храбрость. Врѣмето и чловѣческото развитие отодавна сж свалили Зевса отъ божественния му прѣстолъ и отколѣ вече Олимпъ е прѣстаналъ да е сѣдалище на неговото свѣтовно управление. Като богиня отколѣ е забравена и чуднородената му свѣтлоока дъщеря Атина или Минерва. Но изчезнала като богиня, тя остава и до днесъ като символъ, остава като образъ на еллинската мждрость, остава като знаме на чловѣчески разумъ. Въ това отношение хубостъта ѝ, божественната ѝ хубость врѣмето не я е поврѣдило, не я е затрило. Храбростьта ѝ пѣкъ, храбрость морална, каквато ражда всѣка истинска

литература, дору и до днесъ, и привлича съ своята неувѣхнала хубостъ и побѣждава чрѣзъ добродѣтелта на своитѣ чѣрти отъ внушителна и плѣнителна храбростъ.

\* \* \*

За прѣвода на книжката може да се каже само това, че той е извършенъ не безгрижно, а това, за единъ прѣводъ, е една отъ добритѣ прѣпорѣки. Не знаемъ да ли общеприетата вече и получила, у насъ токоречи право гражданственности русска дума *отѣнка* може токо тъй лесно да се побългарява съ *отѣнка*, както се срѣща побългарена тази дума въ въпросния прѣводъ не веднѣждъ (стр. 4 н. н. ч.), и да ли Гърцитѣ Аргийци (отъ г. Аргосъ) могатъ да станѣтъ тъй лесно *Аргивяне*, (стр. 11), както не знаемъ още да ли за думата *досѣги* (стр. 16) употребена намѣсто *всоражже* не е могло да се замѣсти съ друга по-общепонятна думи; но тия, и други още нѣкои дребни, волни или неволни свободности, не врѣдятъ никакъ на цѣлата изобщо работа. По мисълта, която е родила този прѣводъ, естествено и заслужено би било тъй сжщо, прѣдговорѣтъ за прѣводѣтъ да би билъ нѣкакъ не само по-обяснителенъ, но още и по-горѣщичко въодушевенъ отъ прѣдмѣта въобще на прѣведената книжка. Но това сж свършено частни възгледи и това никакъ не врѣди на самата книжка въ нейната сама по себе стойностъ, било като оригиналъ, било като прѣводъ. Трудѣтъ е, въ всѣкий случай, трудъ сериозенъ и достопохваленъ, а книжката е отъ добрѣ избраннитѣ, прѣдъ видъ най-вече, на крайната, на свършенната скудостъ у насъ отъ подобни книжки. К—ичъ.

#### КРАТКИ ВЪСТИ ОТЪ КНИЖОВНИЙ И НАУЧНИЙ СВѢТЪ.

1. Научаваме се, че на-скоро щѣло да излѣзе отъ печатъ едно доста обемисто и важно съчинение за *умствениитѣ трудове и въобще за святителскитѣ дѣяния на отличния послѣденъ търновски патриархъ Евтимий*. Господинъ П. Сырку, професоръ на Петербургския университетъ, е авторѣтъ на това съчинение, отпечатването на което съ нетѣрпѣние ще очаква всѣки просвѣтенъ Българинъ, за да се запознае по него съ славния животъ и крайната злочеста участъ на патриарха Евтимия, тойзи най-знаменитъ български иерахъ и отличенъ черковенъ пасителъ отъ врѣмето на второто българско старо царство. Той е управилъ както ортографически така и текстоално изкривенитѣ до негово врѣме текстове на старитѣ български черковни книги и, тъй да се каже, обновилъ е въобще старобългарската писменостъ и езикъ. Евтимий е билъ ученъ теологъ, примѣренъ неромонахъ и горещъ пасителъ на православната наша християнска вѣра. Напоконъ Евтимий е билъ най-злочестия личенъ съврѣменникъ и непосредственъ свидѣтель на покоряването България отъ Турцитѣ и особено при завладѣнието на прѣстолний градъ Търново, слѣдъ което на-скоро сж били погубени между други и 110 души отлични български първенци отъ Търново съ най-крѣвнишка измама. При тия грозни събития, Евтимий е билъ неустрашимий духовенъ бранителъ и утѣшителъ на тогавашната отъ скѣрбъ и неволя почернѣла България. —

2. Тѣзи дни падна ни се на рѣка единъ старъ български рѣкописенъ паметникъ, писанъ отъ собствената рѣка на сѣщия горѣ споменатъ български святителъ. Паметникътъ е една рѣкописна книга отъ края на XIV вѣкъ, която има само черковно съдържание, и, както се види, ще да е *Служебникъ*<sup>1)</sup>. Тази книга е написана на стара бѣла хартия съ доста едро и твърдѣ отчетливо писмо. Форматътъ на книгата е in 16<sup>o</sup>. Зѣглавието на всѣка статия въ книгата както и началнитѣ букви на статиитѣ сѣ написани съ хубаво червено мастило; а всичкия други текстъ въ книгата написанъ е съ черно мастило. Тойзи рѣкописъ е снабденъ насѣдѣ съ доста правилна пунктуация, и всѣка дума въ текста има си ударение. Така и правописанието въ всичкия текстъ е еднакво и последователно. — правописание старобългарско, съ каквото сѣ биле писани въобще българскитѣ книги отъ втория периодъ на българското царство. За жалость обаче, книгата не е спазена цѣла, а липсватъ ѝ много листове, особено отъ начало и въ края ѝ. Тя сега брои само 78 листа или 156 страници, отъ които началнитѣ сѣ доста заличени, защото, както се види, книгата ще да се е намѣрвала дълго врѣме нѣкъдѣ на влажно мѣсто, та се е навасила май много отъ влагата; а нѣкои листове не малко сѣж се покъсали, та и тая завардена частъ отъ цѣлата книга едвамъ се удържва. Но, види се, книгата когато е била цѣла, имала е яка и хубава подвързия.

Колкото че тойзи рѣкописъ произхожда отъ перото на самаго патриарха Евтимия Търновскаго, това не подлежи на никакво съмнѣние, защото почеркътъ му е досущъ еднакъвъ съ почерка на други Евтимиеви рѣкописи, които сме били честити да видимъ.

При други случаи може да дадемъ на читателитѣ по-подробно свѣдѣние за тойзи рѣкописъ, като между друго направимъ и нѣкои малки извлечения отъ самиятъ му текстъ. А за сега ще забѣлжимъ само щото намѣрваме на едно мѣсто въ тоя рѣкописъ да се спомѣнува за самаго Евтимия: . . . поменѣ ꙗ патриарха кѣ ѿ ѿвѣмѣ сѣа написаша (= поменѣ господи патриарха кирѣ Евтимия сѣа написаша).

3. Пролѣтъсь г. Д-ръ К. Иречекъ е издалъ на нѣмски езикъ една хубава и твърдѣ интересна статия подъ названиее: „Нѣколко бѣлѣжки за остатѣитѣ на Печенезитѣ и Куманитѣ както и за населенята на тѣѣ нареченитѣ Гагаузи и Сиргуци въ днешна България“ (= *Einige Bemerkungen über die Überreste der Petschenegen und Kumanen sowie über die Völkerschaften der sogenannten Gagauzi und Surguzi in heutigen Bulgarien. Von D-r. Constantin Jirecek.* (Separatabdruck aus den Sitzungsberichten der königl. böhm. Gesellschaft der Wissenschaft.) Mitgetheilt am 21 Jänner 1889, Prag, 1889. (Стр. 30).

Тойзи г. Иречковъ трудъ, както се види отъ нѣмския му насловъ, напечатанъ е въ изданията на Царското Чехско Дружество на

<sup>1)</sup> Може би, тая книга да е сѣща като оная, що е издадена въ „Гласникъ Српскогъ ученогъ Друштва“, Кн. XXV., подъ насловъ: *Служебникъ Кирѣ Евтимия патриарха търновскаго. Видж. Голубинскаго Ист. Правосл. церк. Москва 1871. Стр. 175.*

наукитѣ въ Прага. Въ него ний нахождаме вмѣстено всичко, което е било възможно да бѣде до нинѣ извѣстно на почтения му авторъ по разгледванитѣ въ него въпроси. Госп. Иречекъ, ако и вкратцѣ по съ обикновенната си точна и послѣдователна научна мениера, излага историческитѣ сѣдбини на Печенезитѣ, Куманитѣ и Гагаузитѣ въ югоисточна Европа, тѣхното по-сетнешно разпрѣсване по балканския полуостровъ и особенно изъ българскитѣ земи; отбѣлѣзва послѣ тѣхното изчезнувание или прѣтопяване въ другитѣ сѣсѣдни тѣмъ и по-силни народи; и най-послѣ прѣдставя ни тѣхнитѣ остатци, които сѣ се увардили географически, исторически и отчасти етнографически (Гагаузитѣ) до днешенъ день.

Господинъ Иречекъ пжтемъ такожде се коснува въ тази си статия и до нѣкои такива въпроси отъ нашата история, които още не сѣ добръ разгледвани и обяснени, и които чакатъ своето вѣщо разработване. Тие въпроси иматъ тѣсна връзка съ главнитѣ въпроси, които сѣ прѣдмѣтътъ на тая негова статия, и за това съ надлежното освѣтление на първитѣ ще се освѣтлятъ по-вече и вторитѣ.

Както и да е, цѣлата статия съдържа въобще хубави и цѣнни работи за всѣки просвѣтенъ Българанъ. Само единъ по-виденъ недостатѣкъ ний намѣрваме въ нея, именно че намъ се виждатъ непълни свѣдѣнията за сегашнитѣ Гагаузи, особенно за оние, които сѣ прѣселили въ г. 1829 отъ сѣвероисточна България въ Бесарабия. Бесарабскитѣ Гагаузи и до днесъ съставляватъ почти едната четвъртъ отъ всичкитѣ наши тамкашни прѣселенци отъ год. 1829, и сѣщитѣ Гагаузи говорятъ тамъ и до тосъ часъ истия турски езикъ, който сѣ говорили въ България прѣди прѣселението си въ Бесарабия. Ний утвърдително можемъ да кажемъ, че Гагаузитѣ въ Бесарабия днесъ броятъ не по-малко отъ 15—20.000 души, ако не и по-вече. Тамъ има цѣли малки и голѣми села, населени почти или изключително съ Гагаузи, като Табакъ, Курчи, Конгасъ, Кубей, Копкуй, Тсмай, Джалтай, Димитровка, Балбока, Чадърлунга, Авдарма, Аликсандровка, Итюлий, Чошме-къой, Вълканещи, и пр. и пр.

При всичката непълнота въ нѣкое отношение на тая статия, тя обаче въ по-многого случаи дава ни скупомъ цѣнни исторически и етнографически свѣдѣния, както казахме, за Печенезитѣ, Кумавитѣ и Гагаузитѣ въ нашето отечество, та е желателно да се прѣведе на българскитѣ езикъ. За това, ний ще приемнемъ на драго сърце нейния прѣводъ за обнародване въ една отъ най-ближнитѣ книжки на „Периодическото Списание“.

В. Д. Стояновъ.

## ПРЕМИЯ

За споменъ на Ивана О. Аксакова отъ страна на Българското  
Книжовно Дружество.

---

Съ името на покойния *Ивана Сергѣевича Аксакова* е тѣсно свързано възпитанието на много български младежи, които споредъ силитѣ си, послѣ сж работили за възражданieto и освобождението на нашето отечество. За вѣченъ споменъ на покойния великъ Словѣнинъ и българолюбецъ, внася г. Д-ръ Д. Молловъ въ Българското Книжовно Дружество *двѣ хиляди лева*, които да послужатъ награда за най-доброто съчинение върху *„Историята на възпитанието на Българетѣ въ Руссия прѣзъ периодътъ отъ год. 1830—1880“*. Въ това съчинение трѣбва вкратцѣ да се изложи и дѣятелността на по-виднитѣ Българе—руски възпитанници. Съчинението трѣбва да се напечата на руски и на български, и остава собственостъ на Дружеството. Наградата за него ще носи името *Аксаковска*.

Съчинението за означения прѣдмѣтъ трѣба да се доставятъ въ Управителния Съвѣтъ на реченното Дружество на единъ отъ словѣнскитѣ езици съ девизъ или номеръ.

Името на автора ще се прилага въ запечатанъ пликъ, върху който ще е записанъ номерътъ или девизътъ.

Съвѣтътъ ще докладва въ общото годишно събрание на Дружеството за най-доброто съчинение по този прѣдметъ, и въ него събрание ще се отвори пликътъ съ означения девизъ или номеръ, слѣдъ което ще се прѣдаде определената награда на автора.

Срокътъ, чрѣзъ който ще могатъ да се доставятъ съчинения върху означения прѣдмѣтъ, се състои отъ три години. Слѣдъ свършека на третата година отъ 2 февруария 1887 г., ако не постѣпи въ Упр. Съвѣтъ на Дружеството никакво съчинение за тая награда, тя се сключва и остава въ Българското Книжовно Дружество, а Управителния съвѣтъ самъ поема върху си грижата да се напише едно съчинение върху темата на тая награда.

---



## ПРЕМИЯ

За споменъ на Ал. Ѳ. Гильфердинга отъ Совѣта С.-Петербургскаго Славянскаго Благотворительнаго Общества.

---

Совѣтъ Общества симъ объявляетъ, что на соисканіе преміи имени покойнаго А. Ѳ. Гильфердинга предлагается слѣдующая тема: представить географическій и этнографическій очеркъ современной Македоніи, при чемъ, въ особенности, остановиться на характеристикѣ говоровъ ея Славянскаго населенія; изложить, на основаніи источниковъ, историческія судьбы Македоніи съ VI — VII вѣка по XV вѣкъ; приложить указатель урочищъ и краткое описаніе сохранившихся въ нынѣшней Македоніи памятниковъ Византійской и Славянской старины за указанное время.

Сочиненія на эту тему должны быть доставлены въ Совѣтъ Общества (въ С.-Петербургѣ, на площади Александровскаго театра, No. 7), не позже 11 Мая 1890 года, безъ означенія имени автора, но съ девизомъ или эпиграфомъ.

Означеніе имени автора должно быть приложено въ особомъ наглухо запечатанномъ конвертѣ, на которомъ долженъ быть прописанъ девизъ или эпиграфъ рукописи.

За сочиненіе, удовлетворяющее всѣмъ вышеизложеннымъ требованіямъ, автору будетъ выдана полная премія — въ тысячу (1000) рублей.

Эта премія можетъ быть раздѣлена на двѣ — въ 700 р. и 300 рублей.

Авторы сочиненій, неудовлетворяющихъ всѣмъ условіямъ предлагаемаго конкурса, награждаются преміею въ уменьшенномъ размѣрѣ — въ 700 или въ 300 р., — смотря по достоинствамъ сочиненія.

Сочиненія должны быть написаны на русскомъ языкѣ.

Славянское Общество оставляетъ за собою право перваго изданія премированнаго сочиненія, съ предоставленіемъ въ распоряженіе автора отъ 300 до 400 экземпляровъ.

---

## Нѣколко по-важни печатни погрѣшки.

<i>Стран.</i>		2		<i>редъ</i>		9		отъ горѣ		<i>намясто:</i>		(типография)		. . .		<i>чети:</i>		(типография,	
"	3	"	6	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Иермонахъ . . .	"	"	"	"	Иермонахъ	
"	4	"	4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	нихъ . . . . .	"	"	"	"	нихъ.	
"	5	"	6	"	"	"	долу	"	"	"	"	"	особено . . . . .	"	"	"	"	особенно	
"	9	"	13	"	"	"	"	"	"	"	"	"	стивиятъ . . . . .	"	"	"	"	стивитъ	
"	10	"	16	"	"	"	горѣ	"	"	"	"	"	(Самововъ). . . . .	"	"	"	"	(Самоковъ).	
"	10	"	7	"	"	"	долу	"	"	"	"	"	съ . . . . .	"	"	"	"	въ	
"	12	"	3	"	"	"	горѣ	"	"	"	"	"	сунантскаго . . . . .	"	"	"	"	сунантскаго	
"	15	"	10	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Бѣдинъ . . . . .	"	"	"	"	Бѣдинъ	
"	34	"	11	"	"	"	"	"	"	"	"	"	политическо . . . . .	"	"	"	"	политическо	
"	34	"	7	"	"	"	долу	"	"	"	"	"	Граша- . . . . .	"	"	"	"	Граша-	
"	131	"	1	"	"	"	горѣ	"	"	"	"	"	Писмо за . . . . .	"	"	"	"	Писмо отъ Д-ра П. Берона за	
"	150	"	6	"	"	"	горѣ	"	"	"	"	"	къма . . . . .	"	"	"	"	къмъ	

# ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

---

ПОДЪ РЕДАКЦИЯТА НА В. Д. СТОЯНОВА.

---

ГОДИНА СЕДМА.

КНИЖКИ XXXII и XXXIII.

Умъ царува,  
Умъ робува,  
.....  
Нар. пословица.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1890.



# СЪДЪРЖАНИЕ.

Книжка XXXII и XXXIII.

Страница.

I. Българо-гръцката църковна распря (Продължение отъ кн. XXXI.). Отъ Теодора Стоянова Бурмова . . . . .	177
II. Няколко бълъжки върху остатоцитъ отъ Печенъзи, Кумани, както и върху тъй нареченитъ народи Гагаузи и Сургучи въ днешна България. Отъ Д-ръ Константинъ Иречекъ. (Пръводъ отъ нѣмски. Е. К.) . . . . .	211
III. Къмъ историята на българския езикъ. тъ А. Теодоровъ . . . . .	242
IV. Приносъ за познаване българската флора. (Продължение отъ кн. XXXI.) Отъ А. Ив. Явашовъ . . . . .	287
V. Овчаритъ отъ Котленско и жътваритъ отъ Търновско. Съобщава Ив. Ев. Гешовъ . . . . .	310
VI. Писма по народното пробуждане. Отъ Димитриева . . . . .	327
VII. Новооткритата римска военна диплома. Отъ Тр. Катанчевъ. (Съ объяснителна бълъжка отъ Добруски.) . . . . .	352
VIII. Новонайдени надписъ въ Охридската св. София. Съобщава М. Дриновъ. . . . .	360
IX. Къмъ бълъжкитъ на господина Шопова за титлитъ на Витолскитъ владѣци. Отъ М. Дриновъ . . . . .	363
X. Български народни умотворения:	
а) Отъ К. А. Шанкаревъ . . . . .	364
б) Отъ С. Вацовъ . . . . .	372
XI. Книжнина:	
I. Рецензии:	
а) Ст. Михайловский — „Novissima Verba“ — стихотворения. Томъ първий. Часть първа. 1889 год. Отъ А. К. . . . .	376
б) Die Wanderungen des Bosenstaares (Postor roseus L.) nach Europa, speciell die Wanderung im Jahre 1889. Dresden. Отпечатъкъ отъ IV. Jahresbericht (1888) der ornithologischen Beobachtungsstationen im Königreich Sachsen, bearbeitet von A. B. Meyer und F. Helm, p. p. 136—147 in 4 <sup>o</sup> . — Отъ Б. . . . .	390
в) Сборникъ отъ народни умотворения, обичаи и др. събрани изъ разни български покрайнини. Нарежда Ам. Т. Илиевъ. Първи отдѣлъ народни пѣсни. Книга I. София, издание и печатъ на Х. Стояничо Х. Тачевъ, 1889 г. 8 <sup>o</sup> . Стр. XXVIII+398 (ц. 3 лева). — Отъ А. Теодоровъ . . . . .	394
г) Календарче свети Кирилъ и Методий за 1890 год. Издава книжарницата на К. Г. Самарджиевъ и С-не въ Солунъ и Прилѣпъ. — Солунъ, скоропечатница на С. Муратори и С-не. Година VII, ц. 1 гр. Стр. 88 на 16 <sup>o</sup> . . . . .	399
д) Българско календарче Вардаръ за 1890 год. Издава книжарницата на Н. Бояджиевъ и С-не въ Солунъ. Центръ. печ. на Хр. Генадиевъ въ Пловдивъ. Год. II, ц. 1 гр. Стр. 80 16 <sup>o</sup> . — Отъ Д. Митовъ . . . . .	400
II. Кратки вѣсти отъ научний и книжовний свѣтъ:	
а) Сборникъ за народни умотворения, наука и книжнина. Издава Министерството на Народното Просвѣщение. София, Държавна Печатница 1890. gr. 8 <sup>o</sup> . — Книга I. Ц. 5 л. . . . .	403

б)	<i>Денница</i> , мѣсечно литературно списание. Редакторъ <i>Ивана Вазовъ</i> . Издава книжарницата <i>Ив. Б. Карджовъ</i> . София. <i>Я. С. Ковачовъ</i> , 1890 г., 8°. ц. 8 (10) л. . . . .	—
в)	<i>Литературно-научно списание</i> на Каваналжското учителско Дружество. Редакторъ <i>Д-ръ К. К. Кръстевъ</i> . Пловдивъ, <i>Д. В. Манчовъ</i> , 1890 г., 8°. ц. (полугодношно 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> л. . . . .	404
г)	<i>Писъма о Македонии и македонскомъ вопросѣ</i> . <i>С. С. Бобчевъ</i> . С.-Петербургъ, <i>В. В. Комаровъ</i> , 1889. 8°. 84 стр. ц. 50 коп. . . . .	—
д)	<i>Карта славянскихъ народностей</i> . Съставилъ <i>Н. С. Зарляко</i> , издалъ <i>В. В. Комаровъ</i> . С.-Петербургъ, 1890. . . . .	406
III. Книгописъ:		
	Книгописъ на периодическитѣ списания и вѣстници прѣвъ 1889 г. отъ <i>Д-ръ Баланъ</i> . . . . .	407
	<i>Къмъ II, д).</i> Етнографическа карта на словѣнскитѣ народности, издадена отъ <i>В. В. Комаровъ</i> . Допълнителна бѣлѣжка къмъ стр. 406. Отъ <i>Д-ръ Баланъ</i> . . . . .	423

## БЪЛГАРО-ГРЪЦКАТА ЦЪРКОВНА РАСПРЯ.

ОТЪ ТЕОДОРА СТОЯНОВА БУРМОВА.

(Продължение отъ книжка XXXI).

Разотиванъето на по-вечето отъ прѣдставители не по-  
ърка съ нищо на ходътъ на работата. Тѣ и да не бѣхъ  
и отишли, щѣхъ да сѣдятъ съ сгърнати ржѣ цѣла зима,  
ѣи като съставенето на коммисията отъ Българе и Гърци,  
оято имаше да разгледа българскитѣ искания и която  
рѣбваше, по мисълта на Портата, да стане съ съгласието  
на Великата църква, се забави за много врѣме, поради раз-  
орътъ който се породѣ помежду патриархътъ и синодал-  
нитѣ владици и поглѣщаше вниманието имъ прѣвъ нѣколко  
мѣсеци наръдъ. Патриархъ Йоакимъ не разбираше да управля  
църквата, както смѣтахъ синодалнитѣ архиереи, когато пода-  
вахъ гласъ за него, т. е. че той ще се допитва за всичко до  
ѣхъ и нищо нѣма да върши безъ тѣхното прѣдварително  
одобрение и рѣшение. Наскоро слѣдъ въскачванието си на  
прѣстолътъ, той показва съ дѣйствиата си, че иска да на-  
лага волята си на синодътъ и да управля църковнитѣ дѣла  
самостоятелно. Новийтъ уставъ на патриаршията бѣше от-  
иствна изрично прѣдписалъ патриархътъ, да не прави нищо  
безъ рѣшение на синодътъ и бѣше подробно опрѣдѣлилъ  
отношенията помежду имъ, но оная частъ, въ която се опрѣ-  
дѣлятъ тия отношения, не бѣше още утвърдена отъ вър-  
ховната власть. Негово светѣйшество, като се ползваше  
отъ това обстоятелство за да управля неограничено цър-  
квата, въ истото врѣме се стараѣше да се не утвърди и да  
не влѣзе въ сила уставътъ. Това направление на патри-  
арха Йоакима възбуди противъ него силно негодование по-  
между архиерейнтѣ-членове на синодътъ, което сподѣли и  
всичкото грѣцко общество въ столицата. Помежду сино-  
далнитѣ владици възникнѣ даже мисълъ да се иска отдалече-

нието му отъ прѣстолѣтъ, при всичко че и година врѣме ещ не бѣше се изминжло отъ избранieto му, и поради това тринадесетъ отъ тѣхъ се отнесохъ до Портата съ прошение, въ което го обвиняваха въ разни злоупотрѣблениа и пронаволни дѣйствиа. До това прошение се присѣдинихъ и мнозина отъ пѣ-първитѣ людие на грѣцкото въ Цариград общество. Но патриархъ Йоакимъ не бѣше чловѣкъ, който да остави неприятелитѣ си да вършатъ свободно противъ него каквото знаятъ. Като се научава, че се подписало отъ пѣ-вечето владици едно натѣкмено противъ него прошение до Портата и че душата на движението противъ него между синодалнитѣ архиереи били Ефесскитѣ, Никомидийскитѣ и Пловдивскитѣ митрополити, той се распорежда, първиятъ и вториятъ отъ тия владици да се отдалечатъ на Принцевитѣ острови, а послѣднитѣ да се интернира въ прѣдмѣстието на Санъ-Стефано. Въ сѣщото врѣме негово светѣйшество съобщава на Портата, че има да ѣ се подаде едно прошение, подписано отъ мнозина владици и първенци миряне, съ което той се обвинява въ разни незаконни дѣйствиа. Поради това той моли султанското правителство, прѣди да направи нѣкоя постѣпка, възъ основание отъ това прошение, да дозволи да се привикатъ обвинителитѣ му прѣдъ единъ сѣдъ, за да се сѣдятъ съ него, та че ако излѣзе той виновенъ, да му се наложи законното наказание. Вслѣдствие на тая молба министрѣтъ на външнитѣ дѣла проважда на 5 октомврий (1861) въ патриаршията прѣписъ отъ прошениято, което му се било подало противъ патриархѣтъ, съ заповѣдъ да се състави една слѣдственна коммисия, която да разгледа съдържачитѣ се въ прошениято обвинения противъ него, нѣщо, което негово светѣйшество незабавно изпълва. Коммисията се състави отъ бившитѣ Вселенски патриарси, Григория, Антима и Кирилла, отъ Иерусалимскитѣ патриархъ, Кирилла, и отъ архиереитѣ-членове на синодѣтъ, които не бѣхъ подписали прошениято противъ патриархѣтъ, и на 8 октомврий почва дѣлото си въ присѣтствието на първиятъ драгомаинъ на Портата. Аарифи-бей. Владичитѣ, които бѣхъ се обявили противъ патриархѣтъ, се привикаха и распитвахъ въ разстояние на десетина дни. Негово светѣйшество отговори на показанията и обвиненията имъ съ едно писменно изложение, което самъ



прочете въ заседанието на комисията. Като изслуша това изложение, последниятъ рѣши да се сравни то съ показанията на архиереитѣ и съ протоколитѣ на синодътъ. Сравнението я убѣди, че обвиненията на архиереитѣ сж безосновни, и тя състави докладъ до Портата, че патриархътъ не е кривъ. Като узнахъ това, архиерентѣ подадохъ на правителството ново прошение, въ което протестуваха противъ докладътъ на комисията и молиха да имъ се позволи да се сждятъ съ патриархътъ прѣдъ върховниятъ сждъ (ахкнами адлие), или прѣдъ арзъ-одасж (кабинетъ на н. в. султанътъ), за да се види, тѣ ли сж клеветници, както се бѣ казало въ докладътъ на комисията, или патриархътъ е недостоенъ. Прощението имъ останж, обаче, безъ послѣдствие<sup>1)</sup>.

Патриархътъ и владичитѣ не прѣстаняха и слѣдъ това да се гонятъ единъ други. За да се прѣкъсне тая вражда и да се турятъ въ редъ работитѣ на църквата. нѣкои отъ по-цървитѣ Гърци намислиха да се свика въ патриаршията едно събрание отъ най-почетнитѣ въ гръцкото общество лица. Това събрание намѣри за потрѣбно да моли патриархътъ да се склони да се тури въ дѣйствиe новиятъ уставъ, като единствено средство за поправенъе лошото състояние на църковнитѣ дѣла, а така и да се избере една комисия отъ осемъ члена, която да работи наедно съ негово светѣйшество за приложението на този уставъ. Портата отъ своя страна давапе на светѣйшаго Йоакима сжщия съвѣтъ. Налегнахъ така отъ всежждѣ, патриархъ Йоакимъ се принуди да свика въ края на януарий (1862) народно събрание отъ 90 мирски и 20 духовни лица, прѣдъ което тържественно заеви, че приема приспособлението на новиятъ уставъ безъ всеко измѣнение. Събранието изслуша съ благодарность това заявенъе и пристжпи до назначението членоветѣ на синодътъ, съгласно съ постановленията на този уставъ. Наскоро, а именно прѣзъ мѣсець мартъ, се уреди, по новия уставъ, и така нареченный смѣсенъ съвѣтъ, състоящъ отъ 12 члена, отъ които осемъ миряне и четири архиереи<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> 'Εκκλησιολογικὰ καὶ Ἐκκλησιαστικὰ ὑπὸ Καλλιφρονος, стр. 199, 200.

<sup>2)</sup> 'Εκκλησιολογικὰ καὶ Ἐκκλησιαστικὰ, стр. 200—205. — По този уставъ четиретѣ архиереи членове на смѣсенный съвѣтъ набира синодътъ заедно съ патриархътъ отъ помежду синодалнитѣ членове, а мирскитѣ членове избира едно събрание, състоящо отъ прѣдставители на еноритѣ въ Цариградъ и прѣдмѣстията му. Като бѣхъ сви-

Съ промѣнението членоветѣ на синодътѣ и съ пристава-  
нъето на патриархътѣ да се тури въ дѣйствиѣ новиятъ  
уставъ, враждата и гонението противъ негово светѣйш-  
ство притихнѣ.

Когато патриархътѣ и архиереитѣ се гонѣха така единъ  
други, бѣлгарскитѣ прѣдставители, като гледахъ, че по  
тѣхната работа нищо се не върши, намислихъ да подадатъ  
ново прошение до Високата Порта, толкозъ повече че въ  
крайтѣ на годината се промѣни върховниятѣ везирь, и на  
мѣсто Аали-паша се назначи Фуадъ-паша, който до тогава  
се намираше въ Сирия, като извънреденъ султанскій ком-  
мисарь по случай на станалитѣ тамъ прѣзъ 1860 година  
смущения. Като описвахъ въ това прошение неслосното  
положение на народътѣ си подъ властѣта на Цариградската  
патриаршия и обидитѣ, които прѣтърпѣваше той отъ страна  
на гръцкото духовенство и на гръцкый изобщо елементъ,  
бѣлгарскитѣ прѣдставители казвахъ, че, по общото желание  
на еднородцитѣ си, тѣ отпърво молили султанското пра-  
вителство да псзволи да се възобнови Бѣлгарската народна  
иерархия, унищожена прѣди едно столѣтие отъ Гърцитѣ,  
но то, по причини нему извѣстни, не намѣрило възможно  
да се изпълни тая имъ молба, и поради това тѣ били при-  
нѣждени да молятъ да се даде цѣръ на злото подъ другъ  
видъ. „Проникнѣти, думахъ тѣ, отъ желание да вардимъ  
правдинитѣ на нашитѣ братя и въ истото врѣме да пока-  
жемъ покорността си на заповѣдитѣ на Високата Порта,

кани прѣзъ мартъ 1862 за избирање мирскитѣ членове, прѣдставителитѣ на реченитѣ  
енории избраха, по внушение отъ патриаршията, по между тия членове и двама Бѣл-  
гаре, а именно г. Гаврила Кръстьовича и покойниятѣ Дим. Ив. Гешовъ, които от-  
първо се откавахъ отъ това избрание, но послѣ се съгласихъ да го приематъ, по  
свѣтъ отъ правителството и съ одобрение отъ бѣлгарскитѣ главатаи въ Цариградъ,  
като се мислѣше, че тѣхното присѣствие въ свѣтътъ ще спомога на дѣлото на  
бѣлгаро-гръцката коммисия, която имаше да разгледа бѣлгарскитѣ искания и докара  
едно съглашение помежду двѣтъ страни. Гърцитѣ съ избраниято на тия двама Бѣл-  
гаре за членове на смѣсенниятѣ свѣтъ имаша друго прѣдъ видъ. Тѣ искаха едно  
да покажатъ, че патриаршията не е патриаршия с мо на Гърцитѣ, а на всичкитѣ  
православни племена, находащи се въ прѣдѣлитѣ на нейната юрисдикция, и че за уча-  
стие въ управлението на нейнитѣ дѣла се привикватъ людие отъ всичкитѣ тия пле-  
мена, а друго да поласкаятъ по-значителнитѣ между Бѣлгаретѣ въ Цариградъ лица  
и ги расположатъ да теглятъ къмъ нея. По тия съображения такожде се избраха  
малко по-подири Никола П. Тѣпчичевъ за членъ въ коммисията, която имаше да  
разгледа смѣткитѣ и състоянието на патриаршеската касса, и Дръ Ст. Чомаковъ  
за членъ на настоятелството на великото гръцко народно училище, и нито единтъ,  
нито другийтъ приеха избраниято, по причина, че отъ страна на патриаршията още  
нищо не бѣ се направило, което да доказва нейнитѣ по-добри намѣрения относително  
Бѣлгарския народъ.

ние изработихме заедно съ депутатитѣ отъ 30 каази единъ проектъ отъ осемъ члена, който имахме честъ да подложимъ покорно на одобрението на императорското правителство. Този проектъ, ако и да придоби, споредъ както ни се покажа, благосклонността на Високата Порта, се отхвърли отъ патриархътъ, който го обяви мечтателенъ.“ Като указвахъ на умѣренността и справедливостта на исканията, заключаващи се съ този проектъ, отъ една страна, и на нестерпимото положение на народътъ си, отъ друга, българскитѣ прѣдставители свършвахъ прошениято си съ тѣзи думи: „Потрѣбно е, ваше височество, да се тури край на това състояние, и понеже произхождението, нравитѣ, языкътъ и чувствованията ни отличаватъ и отдѣлятъ отъ Гърцитѣ, понеже единственната свързка на религиозното общение се ослаби отъ злоупотрѣблѣнията на патриаршията, понеже помежду насъ и Гърцитѣ съществува сега само взаимно чувство на умраза, ние пристѣпаме да молимъ смиренно н. и. в. да благоволи да гледа на насъ, като на свои чада и непосредствени подданници, за да се не вижда Българскиятъ народъ по-доленъ отъ другитѣ плѣмена на обширната империя, и да просимъ ваше височество да рѣшите благосклонно въ високата си мѣдростъ съдбината на Българскиятъ народъ, като доволите да се поднови самостоятелната му иерархия, или, по крайней мѣрѣ, да дадете една наредба, която, подобно на горѣпоменутий проектъ, изработенъ отъ долоподписаннитѣ, да обезпечва материалнитѣ и нравственнитѣ му интереси и да туря основи за благоденствието му подъ отеческата властъ на нашътъ августѣйпий самодържецъ<sup>1)</sup>“

Като въ отговоръ на тая молба, Високата Порта ускори назначението на смѣсенната комиссия. Министрътъ на външнитѣ дѣла, Аали-паша, каза на Българетѣ и на патриархътъ, че трѣбва всѣка страна да му яви имената на лицата, които тя избира да я прѣдставляватъ въ комиссията и които трѣбваше да не бѣдѣтъ повече отъ петъ. Българетѣ побързахъ да се съобразятъ съ тая заповѣдъ и доложихъ на министрътъ, че тѣ избиратъ за свои членове въ тая комиссия: Полианскиятъ епископъ, Партения, родомъ Българинъ, който по онова врѣме бѣше дошълъ въ

<sup>1)</sup> Гл. „Българска Книжница“, год. IV, стр. 489—494.

Цариградъ, прѣслѣдванъ отъ Солунскійтъ грѣцкй митрополитъ, Гавриила Кръстевича, който тогава бѣше членъ на търговскй сѣдъ въ Цариградъ, доктора Ст. Чомакова, прѣдставителъ отъ Пловдивската и Софийската епархии. Н. П. Тѣпчилещова, търговецъ, и Т. Ст. Бурмова, публицистъ. Това бѣше прѣвъ Февруарй 1862 год. Изборътъ на лицата, които имаше да прѣдстави патриаршията, се по-забави, защото въ послѣдната изникнѣ распря за начинътъ на избиранието на тия лица. Патриархътъ искаше да се избератъ тѣ отъ него и синодътъ, а членоветъ на смѣсенныйтъ съвѣтъ настоявахъ да стане изборътъ отъ сѣщйи този съвѣтъ подъ прѣдсѣдателството на негово светѣйшество. Препирнята се рѣши най-послѣ отъ правителството споредъ както мислѣше смѣсенныйтъ съвѣтъ. Лицата, които се избрахъ за членове на комиссията отъ страна на патриаршията, бѣхъ: Артскй митрополитъ, Софронй, Ларисскй митрополитъ, Стефанъ, Стефанъ Каратеодори, придворенъ медикъ, Павлаки Мусурусъ, секретаръ на министерството на вънпнитѣ дѣла (харжие кятиби) и Костаки Адосиди, чиновникъ тоже на Портата<sup>1)</sup>. Високата Порта одобри както лицата, прѣдставени отъ българска страна, така и лицата, показани отъ страна на патриаршията. Слѣдъ това одобрение не оставаше друго освѣнь избраннитѣ отъ двѣтъ страни лица да се събератъ на едно мѣсто и да почнатъ дѣлото си. Но изникнѣ нова мъчнотия. Гдѣ трѣбва да се събиратъ за засѣдание членоветъ на комиссията? Патриархътъ намираше за умѣстно и прилично да засѣдава комиссията въ оградата на патриаршията, но Българетѣ не можѣхъ да се съгласятъ на това. Засѣданието на комиссията въ патриаршията, по тѣхното мнѣние, можаше да се прѣтълкува, като тѣхно вече подчинение или като прѣдвѣщанне на подчинението имъ подъ патриархътъ въ напрѣшный видъ и можаше да произведе лошо впечатлѣние посрѣдъ Бѣлг. народъ. За това Българетѣ искахъ, комиссията, като назначена отъ правителството, да засѣдава въ присѣдственнитѣ мѣста на Високата Порта. Гърцитѣ възражавахъ, че не е прилично и нѣма защо да засѣдава една комиссия по църковнитѣ дѣла на два християнски

<sup>1)</sup> „Български Книжици“, година IV, стр. 655, 663, — ἐκπαίδευτικὰ καὶ Ἐκκλησιαστικὰ πρὸς καλλίφωνος, стр. 208.

прода въ правителствено присъжтвенно мѣсто. При не-  
стѣпчивостъта на едната и на другата страна, министрътъ  
а външнитѣ дѣла се распорѣди да стане първото засѣданіе  
а комиссията въ Високата Порта, и тамъ сама комиссията  
а рѣши, гдѣ ще ставатъ понататашнитѣ нейни засѣдания.  
Това распореждане съобщи на всѣкиго одного изъ членоветѣ  
на комиссията самъ патриархътъ съ особенни приглаше-  
телни писма. Въ тия патриаршески писма се казваше, че пър-  
вото засѣданіе на комиссията ще стане на 18 юний 1862 г.,  
на Високата Порта, „по-високо одобрение“ отъ самото прави-  
телство, и че въ това засѣданіе ще се опрѣдѣли, гдѣ от-  
послѣ ще се събира тя редовно, за да гледа работата си.  
Въ назначенниятъ день членоветѣ на комиссията и отъ  
двѣтъ страни се събрахъ прочее въ една отъ стаитѣ на  
департаментътъ на исповѣданията въ Високата Порта и,  
слѣдъ прочитанъето на патриаршеското приглашение, при-  
стѣпихъ да опрѣдѣлятъ мѣстото, гдѣто ще държи ком-  
миссията занаяпрѣдъ засѣданията си. Гръцкитѣ членове  
дълго настоявахъ да бѣде това мѣсто въ патриаршията,  
а българскитѣ искахъ, по горѣизложенитѣ причини, да  
е то на Високата Порта. По нѣмай-къдѣ, Гърцитѣ трѣб-  
ваше най-послѣ да приематъ мнѣнието на Българетѣ, които  
подъ никой начинъ не се съгласявахъ да засѣдава ком-  
миссията вънъ отъ Високата Порта.

Послѣ това комиссията пристѣпи къмъ дѣлото си.  
Думата се падаше най-първо на българскитѣ членове, тъй  
като комиссията бѣше учредена да разгледа българскитѣ  
оплаквания и искания. Българскитѣ членове заявиха, че за  
да се удовлетворятъ оплакванията на тѣхнитѣ съотечествен-  
ници, необходимо е да се приематъ за основа на бждѣцето  
управление на църквата осемтъ прѣдложения на българ-  
скитѣ прѣдставители, съобщени вече както на правител-  
ството, така и на патриаршията, и прѣдставиха тие прѣд-  
ложения въ комиссията, която рѣши да ги разгледа едно  
по едно, за да се види, да ли не би могли и двѣтъ страни  
да се съгласятъ върху тѣхъ съ нѣкои промѣнения. Разис-  
куванъето се почна отъ първото на реченитѣ осемъ прѣдло-  
жения, което се касае до избранието патриархътъ и което се  
заклучаваше въ тия думи: „българскиятъ вѣрнопопдадний  
на славниятъ оттоманский прѣстолъ народъ, понеже се счита

по въроисповѣданието си отъ паствата на гръцкиятъ патриархъ, моли да има право да участвува въ избирането му споредъ многочислеността си“. Гръцките членове обаче нахъ се искаха, че не приематъ това основание за рапрѣдѣлението гласовѣтъ при избирането главата на църковното управление. Българските членове, слѣдъ безполезни опитвания да убѣдятъ гръцките въ справедливостта на исканията си, се видѣха принудени да отстъпятъ отъ нежеланието и да приематъ, съ нѣкои незначителни измѣнения, наредбата за избирането патриархътъ, опрѣдѣлена въ новиятъ уставъ на патриаршията. Бѣше и немислимо, че Гърците ще приематъ прѣдложенната отъ Българетъ основа, която щѣше да има за слѣдствие обсебването вселенскиятъ престолъ отъ Славенетъ. Българските членове прѣмислиха, че е по-добре да отстъпятъ въ този пунктъ, за да могатъ да настоятъ съ по-голяма твърдостъ да се приематъ другитъ имъ искания, като по-важни и по-сѣщественни.

При обсъждането на второто българско прѣдложение, което гласи, че патриаршескиятъ синодъ трѣбва да се съставя занапрѣдъ на половинъ отъ Гърци и Българи, станѣ дълго и широко прѣпиране. Отъ дума на дума българските членове се принудиха да искажатъ всичките горчиви оплаквания и обвинения на съотечественниците си противъ висшето гръцко духовенство. Тѣ посочиха гонението, което това духовенство е правило на българскиятъ езикъ и на българските учители, старанията му за истребление българската стара книжнина и изобщо неговото стрѣмление за потъпкване българската народност и клеветитъ му прѣдъ турските власти сръщу българскиятъ народъ. Тѣ указаха на сребролюбieto и грабителството му, и най-послѣ на безнравственното му поведение. Тия осъдителни дѣйствия на висшето гръцко духовенство се прѣдставѣха отъ българските членове, като убѣдително доказателство, че българскиятъ народъ има право да търси занапрѣдъ надежна гаранция противъ повтарянето имъ въ бъдещето, а такава гаранция, по тѣхно мнѣние, би било съставенето на патриаршески синодъ отъ Българи и Гърци на половинъ, тъй като синодътъ избира и назначава владичитъ и той дава направление на всичките църковни дѣла. Единъ синодъ, на който половината отъ членоветъ ще

бъде отъ българска народностъ, не ще допусети, разсѣждаваха българскитѣ членове на комисията, нѣкоя обида срѣщу българското племе, а напротивъ ще ръководи управлението на църквата съобразно съ правилата на вѣрата и съ потребноститѣ на всичкото православно население. За по-голъмо подкрѣпление исканието си, българскитѣ членове на комисията указваха още и на това, че Българетѣ прѣвсхождатъ по числото си съвокупността на всичкитѣ други подчинени на вселенския прѣстолъ християнски племена. Гръцкитѣ членове възражаваха, че исказванитѣ срѣщу висшето гръцко духовенство обвинения сѣ лишени отъ основание, че гръцкитѣ архиерей не сѣ прѣслѣдвали българската народностъ и българската книжнина, а че и да се е случвало нѣкои владыци да сѣ изпадали въ недостатъци и да сѣ се уклонявали отъ обязанноститѣ си, такива сѣ били наказвани отъ висшата църковна власть. При това съ постановленията на новия уставъ на патриаршията се устраниа за напредъ ръкоположението на недостойни архиерей. Но въ отблъсването българското прѣдложение за съставътъ на синодътъ Гърцитѣ се наблѣгаха най-много върху скроенното отъ тѣхъ начало, че въ църквата не се било допускало различие на народностъ, защото апостолъ Павелъ казва: „нѣсть Юдей, ни Еллинъ, нѣсть рабъ, ни свободъ“.

Тая прѣпирня се повтаря въ нѣколко засѣдания наредъ безъ всѣка полза. Гръцкитѣ членове на комисията не щѣха да признаятъ справедливостта нито на единъ отъ доводитѣ на събратията си Българи. Но отъ друга страна тѣ осѣпцаха, че не ще прѣпоръчатъ добръ нито себе си, нито патриаршията, ако не направятъ каква годѣ, поне нескъщественна, устъпка въ полза на Българетѣ, и поради това, тѣ прѣдложиха да се земе за съставътъ на синодътъ слѣдующето основание: да се раздѣлятъ всичкитѣ подчинени на вселенскиятъ прѣстолъ епархии на слѣдующитѣ 6 части: 1) епархии Азійски, 2) епархии на Островитѣ, 3) епархии на Епиръ и Тесалия, 4) епархии на Тракия, 5) епархии на Македония и 6) епархии на България и Босна, и отъ митрополититѣ на всѣка отъ тия шестъ части да се привикватъ периодически по двама за засѣдание въ синодътъ. Българскитѣ членове не приеха това прѣдложение, понеже

съ указанныятъ въ него способъ съставътъ на синода въ сжщностъ оставаше сжщиятъ, какъвто бѣше опрѣдѣленъ въ новия уставъ на патриаршията, споредъ който всичкитѣ митрополити иматъ еднакво право за участие въ синодътъ и всичкитѣ се привикватъ периодически по единъ извѣстенъ редъ за засѣданіе въ него.

Слѣдъ дълги прѣписни и опитвания за спогодба, и двѣтъ страни се убѣдиха най-послѣ, че не ще могатъ да дойдатъ до никакво съглашение върху този пунктъ, и тъй като комисията бѣше учредена отъ портата, то трѣбваше ней да се рапортува за състоянието на дѣлото. Рѣши се, намѣсто общъ рапортъ, всѣка страна да си направи отдѣлно рапортътъ и да изложи въ него въззрѣніята си, нѣщо, което и двѣтъ изпълниха. За да оправдаятъ исканъето си да се състави синодътъ на половинъ отъ шестъ гръцки и шестъ български владыци, българскитѣ членове изложиха въ рапортътъ си сжщитѣ доводи, които и по-напрѣдъ бѣха се нееднократно прѣдставлявали на Портата въ защита на българскитѣ притязания и които тѣ обстоятелно раскриха, веднажъ и дважъ, на прѣдставителитѣ на патриаршията въ комисията. Гръцкитѣ членове, които сами себе си не наричаха другояче освѣнъ *не-български членове* (за да покажатъ съ това, че тѣ ужъ прѣдставляватъ не Гърцитѣ само, а и всичкитѣ други, освѣнъ Българетѣ, находящи се подъ властта на патриаршията християнски племена, т. е. Арнаутитѣ, Арабитѣ и пр.), посочиха въ рапортътъ си<sup>1)</sup>, че първото отъ осемтѣ български искания могло да се рѣши, слѣдъ като допустили тѣ, — „не-българскитѣ членове“ на комисията, за удовлетворение на Българетѣ, доста голѣми измѣненія въ постановленията на уставътъ на патриаршията за избраніето патриархътъ. Така сжщо, когато се пристѣпило до обсъжданъето второто българско исканъе, т. е. исканъето да бѣде синодътъ съставенъ отъ шестъ гръцки и шестъ български митрополити, тѣ, „не-българскитѣ членове“, пакъ се показали устъпчиви и за това прѣдложили да се раздѣли диоцезътъ на вселенския прѣстолъ на шестъ части, и всѣка отъ тѣхъ да испраца периодически по два архиерея за съставенъе синодътъ, нѣ българскитѣ членове не

<sup>1)</sup> Ние могохме да добиемъ недавно единъ прѣписъ отъ този рапортъ изъ архивитѣ на патриаршията.



се съгласили на това предложение, ако и да се обезпечвало съ него присъствието въ синодътъ на достатъчно число български и словенски владци, въ всеко време, а все постојанствували да искатъ да се съставя синодътъ отъ шестъ Гърци и шестъ Българе митрополити, исканье безмѣстно и нелѣпно, защото ако се то приемѣло, трѣбвало било да се допусне, че единъ Евреинъ, напримѣръ, който би се покръстилъ и послѣ удостоилъ да бѣде архиерей на една епархия, не могълъ да засѣдава въ синодътъ, като не принадлежашъ нито на гръцка, нито на българска народностъ, и че митрополититѣ на българскитѣ епархии, които сж на брой по-малко отъ не-българскитѣ, имали да засѣдаватъ въ този случай по-дълго време отъ митрополититѣ на не-българскитѣ епархии. Така напр. на Пиротскиятъ владика щѣло било да се падне да дохожда за засѣдание въ синодътъ всеки три години, а на Кесарийскиятъ или на Критскиятъ всеки 10 години, т. е. не щѣло било да има равенство помежду митрополититѣ. Доводитѣ, на които основаватъ българскитѣ членове исканьето си за съставътъ на синодътъ, че ужъ духовни лица отъ българско происхождение не се ржкополагали за владци, че гръцкитѣ митрополити били недостойни и не се работили за нуждитѣ на Българскиятъ народъ, за неговото просвѣщение и развитие били неоснователни: 1) защото въ християнската религия както и въ мусулманската, не се позволявало различие на народностъ, и Великата Църква никога не била правила различие на народностъ, но всекога еднакво била произвождала духовнитѣ лица подданны на империята, отъ която и да сж тѣ народностъ, въ всичкитѣ духовни степени, и доказателство на това било, че и въ послѣдното време имало въ разстояние на 40 години трима вселенски патриарси родомъ Българе, и 2) защото новиятъ уставъ на патриаршията забранявалъ да се ржкополагатъ за напредъ недостойни за архиерейскій санъ клирици, а попечението за свѣтскитѣ нужди на християнетѣ, съ което по-напредъ били натоварени патриархътъ и синодътъ, сега по този уставъ било възложено на смѣсенія при патриархътъ съвѣтъ, колкото до столицата, и на първенцитѣ на всеко мѣсто, заедно съ архиереятъ, колкото до областитѣ. Отъ друга страна, властта на цариградскиятъ патриархъ не се ограничвала била само

съ подлежащите на неговата юрисдикция области въ турската империя, а се простирала и по-нататък, защото вселенския прѣстолъ билъ и висшия духовенъ съдия за всичките православни народи. До цариградскиятъ патриархъ сж били обръщали, кога възникватъ религиозни въпроси. всичките православни патриаршии и църкви, и въ неговтъ синодъ се били разглеждали и рѣшавали повечето отъ църковните дѣла на Молдо-Влахия, Сърбия и на Ионическите острови. Ако прочее би се далъ народенъ цвѣтъ на цариградскиятъ синодъ, то всичките подъ слънцето православни цѣли били да възнегодуватъ и щѣло да ослабне довѣрнето имъ къмъ този синодъ, а така и да се намали неговата важностъ. Таквъзъ бѣше съдържанието на рапорта на гръцките членове.

Понеже правителството можеше да се забави съ рѣшението си относително рапортитѣ отъ двѣтѣ страни, то, за да не се губи врѣмето, членоветѣ на комисията намѣриха за добръ да минжтъ на друго нѣкое отъ осемтъ български прѣдложения и него да разискуватъ. По това съображение тѣ пристѣпиха до разискванъето шестийтъ пунктъ, въ който става рѣчь за избирането архиепископъ. Относително този пунктъ двѣтѣ страни могоха, слѣдъ нѣколко дебати, да достигнатъ до едно съглашение. Тѣ приеха, че занаяпредъ ще се държи въ патриаршията единъ каталогъ, въ който ще се записватъ кандидатитѣ за архиепископъ, а за такива ще се считатъ духовните лица, които иматъ прѣдвидѣнните отъ устѣвтъ на патриаршията качества и сж издържѣли опрѣдѣлениотъ отъ него испитъ. Вписванъето на кандидатитѣ ще става по прѣдложение отъ архиепископъ и мирянетѣ, и кога осиротѣе една епархия, то при избиранъето за нея архиепископъ, ще се прѣдпочитатъ кандидатитѣ, които сж били прѣдложени отъ тази епархия, или, ако не се намиратъ таквизи въ каталогтъ, ще иматъ първенство, прѣдъ другитѣ кандидати, по-достойните, по-способните и по-запознатитѣ съ обичаитѣ и езикътъ на осиротѣлата епархия кандидати, прѣдложени отъ съседните епархии. Каталогътъ ще става въ два екземпляра, отъ които единътъ ще се намира при синодътъ, а другийтъ ще се държи при смѣсенныйтъ съвѣтъ. Българските членове на комисията приеха този начинъ на избирането архие-

реитѣ, като прѣдполагахъ, че занаяпрѣдъ българскій елементъ ще се прѣдставлява въ синодѣтъ пропорционално съ числеността си и че споредъ това послѣдний не ще се увлича отъ напрѣшното си пристрастие къмъ Гърцитѣ. Но, за да не останѣтъ нѣкакъ измамени, тѣ се отказахъ да подпишатъ формалний текстъ на рѣшението на комиссията, прѣди да се знае, какъ именно ще се съставя занаяпрѣдъ синодѣтъ. Отъ тука се разбра, че комиссията не ще може да направи нищо, прѣди да се рѣши важниятъ пунктъ за съставѣтъ на синодѣтъ, и поради това тя отложи засѣданията си, догдѣ султанското правителство издаде рѣшението си по поводъ на рапортитѣ, които му се подадоха отъ двѣтѣ страни.

По щастие, това рѣшение не се замаѣ твърдѣ много. На 5 февруарий 1863 министрътъ на външнитѣ дѣла, Аали-паша, свика членовѣтъ на комиссията въ домѣтъ си и ги тури да разискатъ въпросѣтъ за съставѣтъ на св. синодъ въ негово присѣтствие. Слѣдъ като всѣка страна искаа доводитѣ, по които не приемаше мнѣнието на другата, министрътъ, за да ги доведе до едно съглашение, имъ прѣдложи да зематъ, като основание за рѣшението на въпросѣтъ, цифрата на населеніето на епархиитѣ, така щото митрополититѣ на епархиитѣ, които иматъ по-вече население, да се викатъ на засѣдание въ синодѣтъ по-често и по-задълго врѣме отъ митрополититѣ на епархиитѣ, на които населението е по-малко. „Понеже каза Аали-паша, архиерентѣ прѣдставляватъ въ синодѣтъ, между другото, и интереситѣ на находящитѣ се въ епархиитѣ имъ християне; понеже, споредъ сегашний уставъ на патриаршията, всичкитѣ митрополити безъ изключение, каквото и да е населението на епархиитѣ имъ, многобройно или малобройно. иматъ еднакво право да участвуватъ въ засѣданията на синодѣтъ всѣки 14 годинъ; понеже това еднакво за всичкитѣ митрополити участие въ засѣданията на синодѣтъ е явно несъгласно съ интереситѣ на епархиитѣ, които иматъ многобройно население, за това мислѣ, е справедливо и благопристойно да се зема, като основание за рѣшение на въпросѣтъ, числеността на населението на епархиитѣ, така щото ако нѣкоя епархия, на примѣръ, има толкова население колкото други десетъ епархии наедно, нейниятъ митрополитъ да дохожда за засѣда-

ние въ синодътъ прѣзъ единъ и сѣщій периодъ десетъ пѣти, а всѣкий отъ десетѣтъ по-малки епархии само веднажъ<sup>1)</sup>. Въ сѣщностъ това основание бѣ сѣщото, на което и Българетѣ осланѣхъ исканието си да бѣде синодътъ съставенъ отъ шесть грѣцки и отъ шесть български архиереи. Нашитѣ единородци искаха да иматъ поне шесть владыци въ синодътъ, понеже бѣхъ увѣрени, че Българетѣ въ подвластнитѣ на патриархѣтъ области сѣ по-много отъ съвокупното число на всичкитѣ други находящисе въ тая областъ православно-християнски племена. Другитѣ шесть сѣдалища въ синодътъ тѣ оставѣха, подъ името Гърци, за всичкитѣ тия племена. Аали-паша, негли и не бѣ прѣмислилъ, че основанието, което той прѣдлагаше, е едно и сѣщото съ българското. Но, както и да е, съ прѣдложението си той подкрѣпи напълно видоветѣ на Българетѣ, толкозъ по-вече че, като го излагаше, той прѣдварително обесни, че, по султанското ираде, издадено прѣди двѣ годинѣ, по молба на патриаршията, за българскитѣ епархии ще се назначаватъ владыци Българе. Българскитѣ членове на комисията съ радостъ прочее приеха прѣдложението на турскиятъ министръ. На грѣцкитѣ членове то не можеше да бѣде по волята, но тѣ не показаха това прѣдъ султанскиятъ векилинъ. Напротивъ единъ отъ тѣхъ, а именно Павлаки Мусурусъ, съ цѣлъ да се покаже добъръ и покорливъ на министрътъ, отговори, че е възможно да се намѣри начинъ за съглашение между двѣтъ страни върху броятъ на населението на епархиитѣ. Счете се прочее като прието отъ двѣтъ страни, че съставѣтъ ще се опрѣдѣли, върху основание отъ бройтъ на населението на епархиитѣ, и пашата отпустнѣ членовѣтъ на комисията.

Въ засѣданието, което комисията държѣ подиръ това въ обикновенното си мѣсто на Портата, Грѣцкитѣ членове прѣдложихъ, ужъ възъ основание отъ бройтъ на населението, слѣдующий проектъ: да се раздѣлятъ всичкитѣ епархии на три разреда, отъ които единъ да обема епархиитѣ, на които населението не надминува тридесетъ хиляди души, другий — епархиитѣ, въ които населението не е по-горѣ отъ петдесетъ хиляди, а третиятъ — епархиитѣ, които иматъ население по-вече отъ петдесетъ хиляди души,

<sup>1)</sup> Гл. 'Εκπαίδευτικὰ καὶ Ἐκκλησιαστικὰ ὑπο Καλλίφρονος, стр. 216.

и отъ всѣки разредъ да се привикватъ еднакво число митрополити за засѣдание въ синодътъ въ единъ извѣстенъ периодъ. По този проектъ епархиитѣ, които имахъ не повече отъ тридесетъ и петдесетъ хиляди души население, каквито бѣхъ почти всичкитѣ гръцки епархии, се изравнявахъ съ епархиитѣ, които броѣхъ по-много отъ петдесетъ хиляди души население, каквито бѣхъ българскитѣ, отъ които едни се считахъ съ повече отъ двѣстѣ хиляди души население, и слѣдователно митрополититѣ отъ гръцкитѣ епархии, на които числото прѣвъсхождаше нѣколко пѣти числото на българскитѣ епархии, щѣха да бѣдатъ пакъ по-много отъ българскитѣ въ синодътъ. Българскитѣ членове указаха на тая чѣрта на проектътъ и го отхвърлихъ, послѣ което гръцкитѣ членове се върнѣха на напрежний си проектъ да се раздѣлятъ на шестъ географически части подчиненнитѣ на Вселенскитѣ прѣстолъ епархии, съ прибавка обаче да се увеличи броятъ на българскитѣ епархии, като се раздѣлятъ голѣмитѣ български митрополии, каквото Търновската, Пловдивската, Одринската, Кюстендилската и Босненската<sup>1)</sup> на двѣ, а българскитѣ епископии, каквото Руссенската и Ловченската, да се възведатъ на митрополии. Съ тия проекти гръцкитѣ членове нѣмахъ друго прѣдъ видъ, освѣнъ да се показватъ, че ушь приематъ принципътъ, прѣдложенъ отъ министрътъ, и работятъ върху този принципъ за съглашение съ българскитѣ. Послѣднитѣ нѣмахъ причина, защо да се оставятъ да ги залѣгватъ Гърцитѣ съ подобни проекти, когато смисълътъ на прѣдложението на Аали-паша бѣше колкото ясенъ, толкова и сгоденъ за тѣхнитѣ съотечественици. Тѣ обевихъ прочее категорически на другаритѣ си Гърци, че митрополититѣ трѣбва да се привикватъ за засѣдание въ синодътъ чисто и просто възъ основание на числото на населението въ епархиитѣ имъ, т. е. митрополититѣ на голѣмитѣ епархии да засѣдаватъ по-дълго и по-начесто отъ митрополититѣ на малкитѣ епархии. При внимателната грижа на гръцкитѣ членове да се не нащърби съ нищо същественно устано-

<sup>1)</sup> Босненската епархия, като славенска, Гърцитѣ турѣхъ въ българскитѣ, за да уголѣмятъ числото на послѣднитѣ въ очитѣ на българскитѣ членове на комиссията, като бѣхъ увѣрени, че Бошняцитѣ, които въ 1859 бѣхъ протестирали противъ папелинскитѣ стремления на патриархията заедно съ Българетѣ, ще теглятъ и зашѣдѣ повече къмъ послѣднитѣ отъ колкото къмъ Гърцитѣ.

венниятъ въ уставътъ на патриаршията редъ, който бѣше натъкменъ да обезпечва на Гърцитѣ пълно господство надъ другитѣ християнски племена, и при постоянството на Българетѣ да се приложи добросъвѣстно принципътъ на числеността, който явно подкопаваше тсва господство, комиссията не можѣ вече да направи нито стѣпка напредъ. За да се не губи напразно времето въ безполезни прѣспирни, и двѣтѣ страни се съгласихъ да прѣкъснатъ засѣданията си и да се отнесатъ пакъ до правителството. И едната и другата страна подадохъ пакъ на министрътъ на външнитѣ дѣла рапортитѣ си, въ които обеснявахъ и защитавахъ мнѣнието си. Слѣдъ като се изминъ нѣколко врѣме отъ това, министрътъ покани пакъ комиссията да се събере въ конакътъ му. День за това събрание бѣше назначенъ 2 юний 1863. Като се явихъ въ този день всичкитѣ членове на комиссията въ домътъ на министрътъ, послѣдниятъ отвори засѣданието и покани и двѣтѣ страни да размѣнятъ възгледитѣ си върху спорния прѣдмѣтъ въ неговото присѣствие. Разискванията станахъ на дълго и на широко. Ораторитѣ и отъ двѣтѣ страни говорихъ по нѣколко пѣти по френски и турски. Като изслуша що си възражаватъ една на друга странитѣ, пашата министръ, ако и да имъ правѣше сегисъ тогисъ бѣлѣжки, догдѣ тѣ говорѣхъ, не напрѣ обаче да приематъ Гърцитѣ неговото начало за съставенъето синодътъ, а се удовлетвува само да заени, че се убѣдилъ вече, какво двѣтѣ страни, изоставени сами на себе си, не ще могатъ да се съгласятъ по между си, и че поради това распрята имъ остава да се рѣши отъ правителството.

Българетѣ мислѣхъ, че тоя пѣтъ правителството наистиннъ самò вече ще рѣши прѣспирната, нъ на Високата Порта нѣмахъ таквъзъ намѣрение. Аали-паша, който, било като везиръ, било като министръ на външнитѣ дѣла, (постове, които той занемаше, едно слѣдъ друго, прѣзъ 1860—1870), се занимаваше най-много отъ другитѣ турски държавни мжъе съ българскитѣ въпросъ. обичаше да поддържа въ Българетѣ надѣжда, че правителството самò ще рѣши въпросътъ въ тѣхна полза, но, на дѣло, не бързаше да направи никаква рѣшителна въ този смисълъ стѣпка, и това противорѣчие между думитѣ и дѣлата му се пов-

тарѣ повече отъ десетъ години. Така той, ако и да обяви въ засѣданието на комиссията отъ 2 юний 1863, че правителството ще обмисли и рѣши само въпросътъ, не направи нищо подобно. Нѣкога-никога той се задоволи да каже само на българскитѣ прѣдставители, които слѣдъ растурванъето на комиссията бѣхж молили съ ново едно прошение, или да се приематъ осемтъ тѣхни прѣдложения или да се признае отдѣлна за Българетѣ иерархия, че Високата Порта ще издаде ужъ рѣшението си слѣдъ като се избере новъ Вселенскій патриархъ на мѣстото на светѣйшаго Иоакима, който прѣзъ юлий 1863 се свали отъ прѣстолътъ по жалбата на синодътъ и на смѣсенитѣ свѣтъ.

Ние казахме по-горѣ, че прѣзъ есента на 1861 год. една голѣма частъ отъ синодалнитѣ архиереи заедно съ мнозина отъ гръцкитѣ първенци подадохж на Високата Порта жалба противъ патриарха Иоакима. Негово светѣйшество, ако и да успѣ да се задържи тогава на прѣстолътъ, наскоро, обаче, възбуди пакъ негодование противъ себе си въ всичкото гръцко общество. Заевенъето, което той направи на 28 януарий 1862 прѣдъ едно голѣмо събрание, отъ духовни и мирски лица, че е съгласенъ да се приложи безъ измѣнение новий уставъ, се оказа неискрено. Той продължаваше и слѣдъ това заевенъе да управля църковнитѣ работи безъ да се съобразява съ постановленията на уставътъ, и съ това подигнаж противъ него си, както новий синодъ, така и смѣсенитѣ свѣтъ. Новитѣ уставъ прѣдписване, въ случай че патриархътъ не изпълнява обязанноститѣ си, да му направи отпърво два пѣти формална бѣлѣжка едно отъ двѣтъ управителнитѣ на патриаршията, т. е. синодътъ или смѣсенитѣ свѣтъ, споредъ сферата на произволнитѣ дѣйствия, които си е той позволилъ. Ако тя е чисто духовна, бѣлѣжката се прави отъ синодътъ, въ противенъ случай, тя става отъ смѣсенитѣ свѣтъ. Ако патриархътъ и слѣдъ тия двѣ бѣлѣжки продължава да се уклонява отъ уставътъ, тогава и двѣтъ учреждения наедно му напомняватъ уклонението. Най-послѣ ако и слѣдъ това се не исправи, тѣ се отнасятъ до Портата съ прошение за свалянето му отъ прѣстолътъ. Св. синодъ и смѣсенитѣ свѣтъ направиха на негово светѣйшество прѣдписванитѣ отъ уставътъ бѣлѣжки, нѣ

той ги не взе въ внимание. Тѣ се принудиха прочее да отнесжтъ до Портата, за да я молятъ да го отстрани отъ управлението на църквата. Въ прощението, което подадоха за тая цѣль на султановото правителство, тѣ казваха: „Отдавна ние виждахме нужда да прибѣгнемъ до милостъ на държавното царство и да искаме да се освободи народътъ ни отъ патриаршествующиятъ сега киръ Йоакимъ, но се въздържѣхме, като се надѣхеме, че нашитѣ чести бѣлѣжки и прѣдставления ще го накаратъ да прѣкрати произволнитѣ си дѣйствия и злоупотрѣбления и да се съобрази най-послѣ съ новиятъ уставъ на патриаршията, който е въ дѣйствие отъ двѣ години вече насамъ. Опитътъ, обаче, ни убѣди, че е невъзможно негово светѣйшество да промѣни мнѣние и поведение, т. е. да обуздае вкоренената въ душата му стара наклонность къмъ злоупотрѣбления и произволъ и да се съобрази съ новиятъ уставъ. Той непрѣстанно го е нарушавалъ и прѣпятствувалъ на приспособлението му, което е останѣло гола дума, а злоупотрѣбленията на старата система сж били въ пълна сила. Отъ една страна поради неговото високо положение, и отъ друга, поради извѣстната на всички негова наклонность къмъ тирания и своеволие, синодалнитѣ митрополити сж се така наплашили, щото сж се обърнали на риби безгласни спрямо неговитѣ произволни дѣйствия. Негово светѣйшество не почита нито султанскитѣ узаконения, нито нашитѣ църковни правила, нито новиятъ уставъ, така щото безъ стѣснение продължава да извършва влѣзлитѣ по-напрѣдъ въ обичай и сега изрично запрѣтени отъ този уставъ злоупотрѣбления<sup>1)</sup>. Между това народътъ, при всичко че се намира въ оскѣдностъ, поради извѣстнитѣ на Високата Порта обстоятелства, които не даватъ възможность да се събиратъ опрѣдѣленитѣ отъ уставътъ доходи на народното ковчежничество, не е прѣставалъ да му исплаща редовно всѣка година опрѣдѣленната за

<sup>1)</sup> Споредъ грѣцката гавета „Византистъ“, патриархъ Йоакимъ вемалъ, противъ уставътъ, пари отъ владичитѣ, които ржкополагалъ или прѣмѣствалъ, както наприѣръ отъ Веррийскитѣ и Визийскитѣ, а така и отъ всичкитѣ игумени, които минуватъ прѣвъ Цариградъ; удържалъ у себе си паритѣ, които архiereитѣ испрождали за исплащанье дълговетѣ си на църковнонародната касса, искалъ огромна сума отъ Иерусалимскитѣ патриархъ, за да му спомогне по въпросътъ за мѣнастирскитѣ имущества въ Влахо-Молдова, като го заплашвалъ, че въ противенъ случай ще варови за всѣкога този въпросъ, велъ скритомъ прѣписка съ князь Куза въ вѣдъ на мѣнастирскитѣ интереси и проч. (гл. извлечение отъ „Византистъ“ въ в. „Свѣтъникъ“ год. I, брой 15).



патриархътъ заплата отъ 500.000 гроша. Негово светѣйшество не благоволи да земе искрено въ внимание прѣдставленията, които, съгласно съ прѣдписанията на уставътъ, му се направиха много пѣти и да се остави отъ постоянното прѣтѣлкуване и нарушение на тия прѣдписания, така щото и напоследне, като му се указваха въ пълно засѣдание не-съгласнитѣ съ уставътъ постѣпки негови, той, вмѣсто всѣко друго обяснение, дързѣж да каже: „азъ така ще правѣж, а ако не ви е угодно постѣпванѣето ми, можете да ме наковладите!“ Отъ всичко това ние дойдохме до тѣкърдо убѣждение, че той е неисправимъ и че, догдѣто той е патриархъ, никога не ще да се турятъ въ дѣйствиe новитѣ наредби. Тѣй като старата система се упраздни, а новата не се приспособява, то всичкитѣ ни народни и църковни работи се побъркаха и разстроиха. Ние се принудихме прочее да приложимъ членътъ на уставътъ за падаѣнето на патриархътъ и да се отнесемъ, синодъ и смѣсеній съвѣтъ, до високото правителство и да го помолимъ да отдалечи отъ патриаршеския прѣстолъ киръ Иоакима“.

Съ подобно прошение се оплакаха отъ патриарха Иоакима такожде Иерусалимския патриархъ и Синайския архи-епископъ. Негово светѣйшество, като узнава всичко това, далечъ отъ мисълта да даде и самъ отставката си по този случай, испровожда тутакси на правителството писменъ протестъ срѣщу обвинителитѣ си, който подновява на другиятъ день и устно прѣдъ министрътъ на външнитѣ дѣла. Въ същото врѣме той пуца да се подписва въ негова полза едно прошение отъ архиерентѣ и свещеницитѣ на всичкитѣ енории въ Цариградъ. Синодътъ и смѣсеніятъ съвѣтъ се принудиха, по исканѣе отъ правителството, да потвърдятъ просбата си за сваляѣнето патриархътъ отъ прѣстолътъ съ дълго извлечение отъ своитѣ ежедневни протоколи. Несъгласнитѣ съ канонитѣ и уставътъ дѣйствия на негово светѣйшество излѣзоха неоспорими, вслѣдствие на което Портата трѣбваше да издаде заповѣдъ за отдалеченѣето му отъ прѣстолътъ. Тая заповѣдъ се съобщи въ патриаршията на 11 юлій 1863 г. отъ единъ нарочно испратенъ за това чиновникъ на Портата. Споредъ обичаятъ, патриархътъ слѣдъ това трѣбваше и самъ да си испрати въ синодътъ отставката, но светѣйший Иоакимъ не бързахе да испълни тая

\*

формалностъ, поради което св. синодъ се принуди да му науми чръзъ депутация на трима владыци отъ членовеѣ си. Въ отговоръ на подканването на синодътъ да си даде по обичаятъ, отставката, негово светѣйшество казалъ, че е излишно да си дава отставката веднажъ като вече Портата го е отрѣшила отъ прѣстолътъ по исканье на църквата. При това той забѣлѣжилъ, че има да зема още пари отъ нѣкои владыци за Филотимонъ и че като си прибере тия пари, ще помисли върху прѣдложението на синодътъ относително отставката му. Слѣдъ нѣколко дни обаче, а именно на 19 юний той се принуди да испроводи въ синодътъ отставката си безъ прѣдварителното изпълнение на това условие. Сега не оставаше друго освѣнъ да се пристѣпи до избиране новъ патриархъ. Слѣдъ извършване всичкитѣ формалности, прѣдписани за това отъ новия уставъ, за преемникъ на светѣйшаго Иоакима се посочи Амазийския митрополитъ Софроній, който пристигна отъ Амасия въ Цариградъ и стѣпи на катедрата си на 22 октомврий (1863)<sup>1)</sup>.

При свалянето на единътъ патриархъ и избирането на другитъ Българетѣ си останѣха прости зрители, като стоѣхъ твърдо на правилото си да странятъ отъ общение съ Гърцитѣ по църковнитѣ дѣла, догдѣ имъ се не даде пълно удовлетворение, при всичко че противниците и гонителитѣ на патриарха Иоакима утвърждаваха, че неговото паданне ще улесни развързването на българскитъ въпросъ. Нашитѣ съотечественници знаѣха, че личността на патриархътъ нѣма голѣмо влияние върху ходътъ на тѣхното дѣло и че всѣки патриархъ, като Гръкъ, ще гледа на тѣхнитѣ искания, както и другитѣ Гърци. Тѣ очакваха удовлетворение на исканията си не отъ патриаршията, а отъ Високата Порта, като мислѣхъ, че послѣдната, отъ нѣмай кждѣ, ще се принуди най-послѣ да ги задоволи. Всичко, което тѣ направихъ по поводъ на паданieto на патриархътъ, бѣ да помолятъ султанското правителство да заповѣда да се не избира новъ патриархъ, прѣди да се приематъ исканията имъ, съдържащисе въ осемтѣ прѣдложения, така щото да могатъ слѣдъ това и тѣ да зематъ участие въ избирането на бѣдущитъ имъ общъ съ гър-

<sup>1)</sup> 'Εκπαίδευτικὰ καὶ Ἐκκλησιαστικὰ ὑπὸ καλλιφρονος, стр. 220—226.

цитѣ духовенъ и народенъ началникъ. Тѣ мислѣхъж, че Портата наистиннѣ се е рѣшила воче, както бѣ казалъ Аали-паша прѣдъ комисията на 2 януарий (1863), да тури край на распрята. Но министерътъ на външнитѣ дѣла, Аали-паша, имъ възрази, че, по уставътъ на патриаршията, избрането патриархъ трѣбва да се извърши въ разстояние на 40 дни отъ какъ стане празенъ прѣстолътъ, а пакъ за разрѣшенето на такива важни въпроси, каквито съдържатъ осемтъ български прѣдложения, се изисква повече време отъ 40 дни, и че тѣ трѣбва да се рѣшаватъ кога църковната властъ се напълно прѣдставлява въ лицето на единъ патриархъ. Турскиятъ държавенъ мжжъ съвѣтваше по този случай Българетѣ да приематъ участие въ избрането патриархътъ, ако и да не се е рѣшило дѣлото имъ, като че да не щѣше да знае тѣхната тактика по отношение къмъ патриаршията. За да ги склони на това участие, той имъ каза, че избрането може да стане споредъ наредбата, установена въ българо-гърцката комисия. Тази мисль той внуши и на Гърцитѣ, вслѣдствие на което комисията държѣ, отъ нѣмай-къдѣ, едно особено заседание за да размисли, какъ би могло да се тури въ дѣйстви прѣдложенето на министерътъ. Отъ размѣненето на мислитѣ между двѣтъ страни се видѣ обаче, че нито Българетѣ, нито Гърцитѣ бѣхъ наклонни да се избере патриархъ споредъ поменѣтата наредба, догдѣто другитѣ въпроси на распрята оставахъ висящи<sup>1)</sup>.

Изъ отговорътъ на министерътъ на външнитѣ дѣла върху просбата на Българетѣ да се не избира патриархъ догдѣ се не приематъ тѣхнитѣ прѣдложения, опитнитѣ и свѣдущитѣ можахъ да заключатъ, че българскиятъ въпросъ ще да стои време още висящъ. Отъ българскитѣ прѣдставители и дѣйци на онова време, които очаквахъ всѣкий день благоприятно за Българскиятъ народъ разрѣшение нахрасирята отъ самото турско правителство, се искаше голѣма доза на търпѣние и на благоразумие, за да не свѣрнатъ, при такава медлителность и протаканье отъ страна на Портата и при таково упямство, каквото показвахъ Гърцитѣ въ смѣсената комисия, ни на дѣсно, ни на лѣво, ами да постоенствоватъ да вървятъ изъ пѣтьтъ, който бѣхъ си начъртали, т. е.,

<sup>1</sup> Гл. „Свѣтъникъ“, год. I, броеве 15 и 19.

да искатъ да се припознае правото на Българскиятъ народъ исклучително въ неговото име като отдѣленъ народъ, безъ най-малко нащърбяване на вѣрованията му и сливане съ друга религиозна община. Неизвѣстността, трудноститѣ на борбата и многото протаканье можѣхъ да повлияятъ злѣ върху умоветѣ. Въ интриги и подскоросване да се остави вѣрнийтъ и нарополезнийтъ пътъ и да се хване другъ, нѣмаше недостаткъ. Латинската пропаганда, посрамена съ оттегляването на Иосифа Соколевскій и другитѣ духовни лица отъ унията, се спотаева само четире петъ мѣсеца, догдѣ да види, ръководима отъ ходѣтъ на събитията, какъ би могла да се залови отново за дѣлото си. Разотиваньето на повечето отъ прѣдставителитѣ, прѣди да се свърши нѣщо, бавнитѣ начини, които употрѣбляваше Аали папа за разрѣшаваньето на распрята, отварѣха на нейнитѣ дѣйци нова перспектива за успѣхъ. Тѣ трѣбваше сега да бѣждѣтъ само по-прѣдпазливни и по-внимателни отколкото напредъ, щото да не се повторятъ напрѣшнитѣ имъ погрѣшки. Като се готвѣхъ така отново да опитатъ щастieto си, тѣ трѣбваше най-напрѣдъ да се погрижатъ да се тури унйатската община въ напрѣшнитѣ условия на отдѣлна и самостоятелна община и слѣдователно да ѝ се даде новъ припознатъ отъ Портата началникъ. Този началникъ трѣбваше обаче да прѣдставлява съ личността си и съ мнѣжлото си надѣжна гаранция, че слѣдъ като му се врѣчи управлението на общината, не ще да отиде, единъ день, по стѣпкитѣ на старецѣтъ Иосифа. Таквози лице между духовнитѣ, които се ръкоположихъ отъ монсеньоръ Брюнони, когато се разбѣга първото духовенство на общината, нѣмаше. Рафаилъ Д. Поповъ, който слѣдъ избѣгването на дѣда Соколевскій, се наименова за очи началникъ на общината, ако и да се показваше прѣданныъ на унията и постояненъ, не бѣше още добръ испитанъ. Не бѣше здраво, че ако му се дадѣше султански бератъ, не ще побѣгне и той, единъ день, съ него, като първиятъ унйатскій архиепископъ. За това пропагандата намѣри за най-цѣлесъобразно да се назначи началникъ на общината, съ султанскій бератъ въ рѣка, духовно лице, родено и възпитано въ католицизмѣтъ. За такъвзи се намѣри да е нѣкой си Петръ Арабажійскій. Българо-католикъ отъ така нареченитѣ Павликене. Въ истото врѣме, като нѣмаше още помежду Българетѣ унйати

усердни служители на идентъ на католицизмътъ, счете се за добръ да се привикатъ нѣколко полячески попове. Всичко това органътъ на пропагандата, в. „България“, който почна отъ априлий 1862 да се издава отново, обесняваше и оправдаваше по слѣдующийтъ начинъ: „Нѣщото, което най-много наскърби папата, както ни пишатъ отъ Римъ, е гдѣто въ България не се намира поне едно духовно лице, което да познава Богословието, църковната история и църковното право, за да го рѣкопологи за архиерей, щото, малко по-малко, да се организува Българската иерархия на същата степенъ, както съ иерархиятъ на другитъ народи. Малка ли бѣше скърбта на папата да види ерхнепископътъ, когото ни той даде, когото той самъ рѣкопологи за архиепископъ и който щѣше да бѣде първийтъ камъкъ за направата свещенното здание на нашата народна иерархия, малка ли бѣше, казваме, скърбта на папата да види тоя архиепископъ да побѣгне и да остави стадото си? И не само папата видѣ това съ неудоволствие, но еще и негово величество, султанъ Абдулъ Меджидъ, тъй щото, когато поискаше отъ Високата Порта единъ новъ фирманъ за единъ новъ началникъ, негово височество, Аали-паша ни отговори, че споредъ обстоятелствата, въ които се намирахъ нашитѣ работи, той ще даде фирманъ само на таквои духовно лице, което не се е отхранило въ гръцката схизма, на вѣрността на което той може да се надѣва и което да е отхранено по-добръ отколкото духовнитѣ лица, рѣкоположени отъ Гръцкиятъ патрикъ. Слѣдователно, що трѣбваше да направимъ ние тогава? Ние бѣхме принудени да молимъ официално папата да ни даде за началникъ почтенното духовно лице, което управлява днесъ нашитѣ духовни работи (Петръ Арабаджийский), и да му даде воля да остави латинскиятъ обредъ, та да земе наштъ. И папата и н. в. султанътъ въсприеха съ голѣмо благодарение нашитѣ искания. Що трѣбваше еще да правимъ, когато нашитѣ попове не рачахъ да се прѣнасятъ по-добръ отколкото се прѣнасѣхъ, когато бѣхъ подъ Гръцкиятъ патрикъ, та ни оставихъ? Ние трѣбваше да направимъ да се рѣкоположатъ други български попове и да пригласимъ двама полячески попове, и тѣ униати родени, твърдѣ изучени въ църковнитѣ науки, за да допълнятъ, тъй да кажемъ, невѣжеството на нашитѣ.

Ето на какво ни принуди лишението отъ владици и попове, добръ научени, добръ прѣдадени на унията и съ добро поведение<sup>1)</sup>).

Петръ Арабаджийский, ако и да се назначи за началникъ на униатската община съ султанский бератъ, не се удостои обаче съ епископский санъ отъ папата. Той си останѣ свещенникъ. Папата го отличи само съ епископский прѣстенъ. Пб-главнитѣ отъ Българетѣ униати въ Цариградъ не веднажъ бѣхъ молили папскийтъ намѣстникъ въ турската столица, Монсиньоръ Брюнони да се погрижи да се тури за началникъ на общината единъ архиерей, нъ имъ се отказваше въ молбата. Причина за отказътъ бѣше всѣкога че помежду Българетѣ униати нѣмало еще достойни за епископский санъ лица и че униатската община не била еще достаточно голѣма<sup>2)</sup>). Погрѣшката направена съ Иосифа Соколский се живо помнѣше, и не биваше да се повтори.

Друга еще погрѣшка отъ минжлото, която пропагандата съзна, бѣше че тя прибърза да налага на униатитѣ латинскитѣ обреди. Сега тя си тури на умътъ, и тая погрѣшка старателно да избѣгва. Въ окръжното писмо, което отправи Петръ арабаджийский на 1 януарий 1862 до всичкитѣ съединени съ Римската църква Българе слѣдъ като се припозна съ султанский бератъ за началникъ на униатската община въ Цариградъ, се даваше слѣдующето наставление: „Като приехме отъ светийтъ отецъ управлението на Българското стадо, наложи ни се отъ негово светѣйшество да спазваме въсточнитѣ обреди точно. За то и вамъ заповѣдаме да не дързне нѣкой да измѣни нѣщо или по своя воля, или по принуждение, защото той ще се покаже съ това, че прѣстѣпа църковнитѣ закони и нарушава желанието на светийтъ отецъ. Църквата е земний рай, въ който разнитѣ обреди сѣ благовонни цвѣтя. Арменокатолицитѣ, Халдеитѣ, Маронититѣ си иматъ свои собственни обреди. Въ Галиция Славенетѣ иматъ нашитѣ обреди. Всичкитѣ тия обреди Римската църква ги пази сжщо тѣй, както сж установени отъ времето на светитѣ отци. За то строго да вардите обредитѣ на въсточнитѣ свети отци: Василия Великаго,

<sup>1)</sup> В. „България“, год. IV, стр. 145 и 146.

<sup>2)</sup> В. „България“, год. IV, стр. 370.

Ивана Златоустаго, Ефрема, Дамаскина и пр., и тъй да изпълняват волята на светиятъ отецъ<sup>1)</sup>“.

Това сжщото расправя съ особено старание и окръжното писмо, което бѣше испроводилъ нашата до всичкитѣ въсточни патриарси, архиепископи и епископи прѣзъ пролѣтѣта на 1862. Въ това писмо Пій IX, слѣдъ като показва, че, споредъ светитѣ отци и вселенскитѣ събори, първенството принадлежи на Римскитѣ прѣстоли, обявява, че различието въ обредитѣ не е противно на единството на църквата, а на противъ ѝ дава достоинство и великолѣпие, и че ония, които казватъ, че Римъ, кога приема въ католическата църква въсточнитѣ християне, искалъ да си напустнатъ обредитѣ, клеветятъ папскитѣ прѣстоли. За опровержение на тая клевета, той казва, че папитѣ, негови прѣдшественници, всекога сж обявявали въ посланията, които сж испращали до Въсточнитѣ църкви, че почитатъ законнитѣ обреди на тия църкви<sup>2)</sup>.

Като се рѣши така да избѣгва напрѣшнитѣ си погрѣшки, пропагандата се пушна отъ ново на дѣло. В. „Българія“ който бѣше прѣстанжалъ да излѣзва слѣдъ побѣгването на Иосифа Соколкин и на другитѣ духовни лица отъ униатската църква, почна отъ априлий 1862 пакъ да се издава подъ напрѣшната редакция и по сжщата програма. За да расположи българското общественно мнѣние въ полза на унията, той между другото, се мжчаше съ всичкитѣ начини да покаже, че прѣдставителитѣ и другитѣ народни дѣйци въ Цариградъ се споразумѣватъ съ патриаршията, безъ да сж упълномощени на това отъ никого, че тѣ гледатъ само собственитѣ си интереси и за тия интереси прѣдаватъ народътъ; че Гърцитѣ, като поблукави, ще намажтъ въ всеки случай Българетѣ при споразумѣнието, което сега става между двѣтѣ страни; че само унията може да даде пълно удовлетворение на всичкитѣ религиозни и народни нужди на Българетѣ въ Турско и да ги въздигне отъ сегашното имъ незавидно положение<sup>3)</sup>.

Новитѣ засиленни дѣйствия на пропагандата имаха за слѣдствие поевенѣето на унията въ Енидже-Вардаръ (Вс-

<sup>1)</sup> В. „Българія“, год. IV, стр. 12.

<sup>2)</sup> В. „Българія“, год. IV, стр. 32.

<sup>3)</sup> В. „Българія“, год. IV, стр. 43, 57, 115, 121, 125.

денска епархия) и въ Малко Търново (Одринска епархия). Въ първиятъ отъ тия малки градове се явява за дѣятел на пропагандата нѣкой си попъ Димо. Той прилѣгалъ до стотина души отъ жителитѣ на градецътъ Енидже-Вардаръ да подпишатъ едно прошение до началникътъ на униатската община въ Цариградъ, че желаятъ да приематъ унията, и отива да подаде това прошение самъ на Петра Арабажійскій. Послѣдний приема новиятъ служител на папството съ отворени объятия и за малко врѣме го снабдява съ едно емирнаме отъ великнѣтъ везиръ до Солунскійтъ валия, въ което се заповѣдва да се отдѣлятъ нуфузитѣ на всичкитѣ ония Българе въ вилаетътъ, които заявяватъ желание да се съединятъ съ католическата църква, и да се дава на попъ Дима всѣко улеснение по управлението на религиознитѣ дѣла на тия Българе. Пропагандата очакваше, че като се припознае така особеннъ началникъ за Българетѣ-унияти въ вилаетътъ, унията ще се поевн за скоро врѣме въ много други освѣнъ Енидже-Вардаръ мѣста. Но нейнитѣ очаквания не се сбъднѣха. Основанието униатскій центръ въ Малко Търново, гдѣто за агентъ на пропагандата бѣше се назначилъ священникътъ Иванъ Ваклидовъ, сѣщо останѣ безплодно. Гръцката патриаршия се съумѣса да испроводи съ врѣме въ Малко Търново двѣ духовни лица Българе, а именно владиката Прѣславскій Антима (пѣподиря българскій екзархъ) и архимандрита Пахомия, онзи сѣщиятъ, който въ 1861 бѣше прѣдставителъ на Търновската епархия и който, както поменѣхме, се очерни отпослѣ съ потручване. Тия двѣ духовни лица сѣдѣха около два мѣсеца въ реченний градецъ и съ поясненията, които даваха на тамшнитѣ Българе за унията, успѣха да парализуватъ дѣйствиата на пропагандата както вътрѣ въ градецътъ, така и въ неговитѣ околности<sup>1)</sup>.

Като не сполучи така съ усилията си въ горѣозначеннитѣ затѣнтени и притѣсенени отъ грѣцизмътъ мѣста, пропагандата намисли да употрѣби други способности. Пустнахъ се лѣжливи извѣстия, че на много мѣста нашитѣ съотечественници рѣшили били да приематъ униа. Обнародва се даже единъ актъ за съединение съ Римската църква, който се билъ ужъ приелъ и одобрилъ въ пѣглавнитѣ

<sup>1)</sup> Гл. „България“ IV год. Стр. 12, 13, 26, 26, 27, 60.



градове и села на Търновската епархия прѣзъ окт. 1862<sup>1)</sup>). Но и тия хитрости не принесоха полза на служителитѣ на папството, при всичко че около това истото врѣме се оказаха въ мѣнастирътъ Сантъ-Бенедето (въ Цариградъ) двама владци, единътъ Гръкъ, другиятъ Българинъ, готови да приематъ унията. Първиятъ бѣше Хрисантъ Евдокснадскій, викарний епископъ на Одринскиятъ митрополитъ, Кирилла, а другиятъ Софийскиятъ митрополитъ, Доротей. Хрисантъ се бѣ принѣдилъ да прибѣгне въ речения мѣнастиръ вслѣдствие на едно скарване съ кириархътъ си, митрополитътъ Одринскій, поради което бѣше повиканъ да иде въ патриаршията да даде отговоръ за поведението си. Доротей бѣше, както казахме по-горѣ, испратенъ, по висока заповѣдь, въ крайтъ на минжлата 1861 година отъ София въ Едрине. Нему, види се, му омръзна да чака въ Едрине, расплитанieto на българо-гръцкитѣ работи, щото и той да знае, каква ще бѣде по-нататъкъ сѣдбината му. Забравенъ въ този градъ, почти безъ срѣдства за живѣеніе, той намисли да направи нѣщо, за да напомни на свѣтътъ за сѣществуванieto си и да излѣзе отъ неспособното положение, въ което се намираше. Чрѣзъ униатитѣ, които имаше въ Едрине, той влѣзе въ споразумѣние съ прѣдставителитѣ на пропагандата въ Цариградъ, като показваше видъ, че има намѣрение да приеме унията. По това споразумѣние, той пристигна прѣзъ есента на 1862 и въ Цариградъ и се посели въ мѣнастирътъ Сантъ-Бенедето. Щомъ дойде въ столицата, той прибърза да направи посѣщение на Латинскій архиепископъ, монсиньора Брюнони, и на Армено-католическиятъ патриархъ, монсиньора Хассуна. Съ тия и други свои постѣпки той искаше да покаже, че наистинѣ има расположение къмъ Католическата църква, но се бавѣше да обещаваше, че се присѣдинява къмъ нея. Той казваше на прѣдставителитѣ на католицизмътъ и на главатаритѣ на Българо-униатската община, че желае прѣдварително добръ да обмисли постѣпката, която си е турилъ на умътъ, за да се не раскаева и не се повръща отпослѣ пакъ въ Православната църква, но въ сѣщото врѣме се споразумѣваше съ Гръцката патриаршия, на която казваше, че се мѣчи да ствърне Българетѣ отъ унията, и че, за да има възможность

<sup>1)</sup> Тамже, стр. 142, 147, 247, 262, 391, 392, 399.

да говори съ тѣхъ, се приструва, че ужъ и той желае да се присъедини къмъ Католическата църква. Както и да е, но най-послѣ се оказа, че както митрополитътъ на София Доротеѣ, така и епископътъ на Евдоксиада, Хрисантъ, който бѣше се поселилъ прѣди него въ мѣнастирътъ Санъ-Бенедето и който такожде не бѣше още окончателно пригърналъ католицизмътъ, се дѣйствиелно мжчили, догдѣто се намирали въ католическия мѣнастиръ, да убѣдятъ униятитѣ Българе да се върнатъ пакъ въ Православната църква, но че като не сполучили въ тия си старания, тѣ се завръщатъ пакъ въ патриаршията. Каква е именно била мисълта на Българинътъ владика при сношенията му съ прѣдставителитѣ на католицизмътъ и съ униятитѣ, да ли да види отблизу, що може да очаква, ако приеме унията, или пакъ да придобне заслуга прѣдъ народътъ си и прѣдъ патриаршията, ако сполучи да привлече отново въ пазвата на Православната църква покатоличенитѣ Българе, остава тайна на неговото сърдце. Може, той отъ най-напрѣдъ и да е мислилъ да приеме унията, но като не е намѣрилъ, че ще бѣде благо-разумно да стори това, се е постаралъ да покаже отпослѣ видъ, че ужъ всичкитѣ му сношения съ агентитѣ на католицизмътъ сѣ имали за цѣль дано да може да отвърне отъ унията своитѣ единородци. Въ всѣкий случай владиката Българинъ се завърнѣ въ патриаршията не самъ, а заедно съ гръцкия епископъ Хрисанта, който бѣше прибѣгналъ въ католическия мѣнастиръ, по страхъ да не бѣде наказанъ отъ висшето духовно началство за недоброто му обнасенъе съ Одринския митрополитъ, и който безъ неговото посредничество можеше да приеме унията, както бѣхъ направили по онова врѣме и други двама гръцки владии, Неаполскій Венеаминъ и Драмскій Мелетий<sup>1)</sup>.

Между това тозпжтъ за успѣхътъ на католицизмътъ помежду Българетѣ се хранѣха голѣми надежди не само въ Цариградъ, но и въ Парижъ и Римъ. Въ това очакванъе, въ Парижъ бѣше се съставило дружество отъ французски и полски дами, подъ прѣдсѣдателството на княгиня Чарторижска, което събираше помощъ за приготвенъето църковни утвари за бѣджцитѣ българо-униятски църкви. Та-

<sup>1)</sup> В. „България“, год. IV, 225, 248, 257, 272 и 273. — Ἐκπαίδευτικὰ καὶ Ἐκκλησιαστικὰ ὑπὸ καλίστρον, стр. 206, 208.

кива утвари бѣха вече испратени въ голѣмъ брой до папата, който благодари за това княгинята Чарторижска съ особено писмо. Самъ императоръ Наполеонъ бѣше подарилъ за българо-униятскитѣ храмове 20 потира, 10 златни и 10 „ребърни“).

Като видѣ отново, че нѣма надѣжда за успѣхъ, пропагандата не счете благоразумно да харчи пари за издаването в. „България“, вслѣдствие на което този вѣстникъ въ крайтъ на мартъ 1863 пакъ прѣстанѣ да излизва, и този пътъ вече за всѣкога.

Два мѣсеца слѣдъ прѣставанъето на в. „България“, въ Ибраила почна да се издава, подъ редакцията на единъ отъ напрежнитѣ сътрудници на този познатъ католический органъ, г. Хр. Д. Ваклидова, газетата „Българска пчела“, която, ако и да не прѣпорѣчваше, подобно на в. „България“ съединение съ Римската църква, но се стрѣмеше да възбужда недовѣрие въ народтъ противъ прѣдставителитѣ, чиито опитвания за спогождение съ Гърцитѣ прѣдставѣше, като прѣдателство, и настояваше, тѣ нищо друго да не дирятъ освѣнъ едно пълно отдѣление на Българетѣ отъ Гърцитѣ, вѣщо, което можеше да се пише и говори съ цѣль да се дразни населението, и да се поддържа едно вълнение въ него, но не можеше да има никакъвъ практически резултатъ. Веднажъ като правителството на султантъ категорически се отказа да приеме молбата на българскитѣ прѣдставители за отдѣлна иерархия, послѣднитѣ трѣбваше или да си вървятъ или, ако искаха да работятъ нѣщо съ него, да направятъ това, щото направиха, т. е. да прѣдставятъ единъ проектъ за уреждане църковнитѣ работи и удовлетворение единородцитѣ имъ, какъвто се заключавахе въ осемтѣ прѣдложения, които прѣдоставѣха на Българския народъ, при отдѣлно управление на неговитѣ собствени църковно-народни дѣла, още равно участие съ Гърцитѣ въ управлението дѣлата на патриаршията.

За да се отблъсватъ нападенията на вѣстниците, като „България“ и „Българска пчела“ и да се обеснява истинното положение на работитѣ, прѣдставителитѣ имаха нужда отъ собственъ органъ. Тази нужда осѣтиха тѣ особенно когато „Българскитѣ книжици“, въ които тѣ можѣха да

<sup>1)</sup> Тамже, стр. 96, 140—142.

прокарватъ идентѣ си, при всичко, че това издание имаше друго назначение, се прѣкъснѣха, както по-горѣ забѣлжихме, въ юний 1862. Поради това, тѣ тутакси слѣдъ като се сирѣха „Българскитѣ книжици“, се обърнѣха до Портата съ молба да имъ дозволи да издаватъ въ Цариградъ единъ свой български вѣстникъ. Въ Турция е било всекога твърдѣ мъчно да се земе дозволение за издаването на една политическа газета, и особено газета на български езикъ. За да убѣдятъ Портата да земе въ внимание молбата имъ, прѣдставителитѣ, на чело съ г. Чомакова, бѣха казали на Аали-паша, че българската газета, за издаването на която тѣ просятъ позволение, ще има за программа да прѣдупява българското население отъ внушенията и подскокованията на неприятелитѣ на Империята отивнѣ, да му обеснява благитѣ намѣрения и попечения на „отеческото“ Османско правителство и изобщо да му подава съвѣти, съ които да се заягчаватъ все по-вече и по-вече вѣрността и прѣданността му къмъ прѣстолътъ на негово величество султанътъ, и поради това тя ще носи название „Съвѣтникъ“. Слѣдъ като бѣха многократно повтаряли съ тия обяснения молбата си, българскитѣ прѣдставители се удостоиха да чуятъ, единъ день, отъ турскиятъ министръ, че той ще види да я изпълни. Слѣдъ нѣкое врѣме Аали-паша дѣйствително се распореди да се даде отъ писалицето на печатътъ едно форменно позволение за издаване газета на български езикъ подъ название „Съвѣтникъ“. Това станѣ въ началото на пролѣтътъ на 1863. Позволенieto се даде на името на Кира Х. Петровъ отъ Котелъ, като человекъ, за когото не можеше да се прѣдполага, че ще иска, единъ день, да си присвои газетата, или да я издава по свое разумѣние. Понееже газетата имаше да се съобразява съ видоветѣ на правителството, то Аали-паша, по молба на прѣдставителитѣ, бѣше се такожде распоредилъ да ѝ се даде привилегия да се разнася безплатно отъ пощата по всичката империя. Очевидно бѣ, че за редакторъ на една българска газета съ программа, каквато бѣха заевили прѣдъ правителството прѣдставителитѣ, трѣбваше да се пригласи лице, което, при другитѣ потрѣбни качества, да не е възбуждало съмнѣние въ турскитѣ власти относително направлението си. На тия условия се счете да отговаря г. Никола Миханловскій, който

тогава бѣше учителъ въ Търново. Поканенъ да бѣде редакторъ на новиятъ български вѣстникъ, г. Михайловски изеви съгласие и не се забави да пристигне въ Цариградъ. Газетата почна да излѣзва прѣзъ априлий 1863. Нейното поевияване зарадва всичкитѣ родолюбци, защото се изпълни едно общо желание и се удовлетвори една сѣщественна нужда. За съжалѣние, обаче, едвамъ що бѣха излѣзли нѣколко бройове, и ето че се оказа едно разногласие между нейний редакторъ и прѣдставителитѣ относително вървежътъ ѝ. Послѣднитѣ намираха, че г. Михайловский малко работѣлъ и малко радѣлъ за доброто прѣпоръчване на газетата прѣдъ публиката. Г. Михайловский отъ своя страна казваше, че той се е условилъ да редактира газетата, т. е. да прѣгледва и исправя статитѣ, които се готвятъ за нея, а не самъ да я пълни съ свои статии. Въ това разногласие, прѣдставителитѣ намѣриха за добръ да раскѣсатъ контрактътъ си съ г. Михайловский и да прѣдложатъ намъ редакцията на „Свѣтникъ“, при всичко, че, още когато поемахме редакцията на „Българскитѣ книжици“ въ 1860 год., привърженниците на унията бѣха ни прѣдставили на турското правителство, като агентъ на „панславизмътъ“ и сѣдователно за чловѣкъ твърдѣ неблагонадѣженъ, и че можаше да се очаква, че тѣ ще възобноватъ по този случай доноситѣ си. Ние турихме условията си, и отъ септемврий 1863 „Свѣтникътъ“ захвана да излѣзва подъ нашата редакция. Въ първитѣ седемъ осемъ мѣсеци между насъ и прѣдставителитѣ владѣше пълно съгласие. Вѣстникътъ, по тѣхно мѣнне, се списваше и вървеше прѣввсходно. Като ги гледахме така благодарни отъ нашѣтъ трудъ, при всичко че условията относително исплащанието възнаграждението ни за него се не изпълняваха, защото по четири петъ мѣсеци не получавахме нито пара, ние продължавахме да носимъ тежестта на редакцията на вѣстникътъ съ търпѣние. Но прѣзъ пролѣтътъ на 1864 гладкитѣ отношения между насъ и прѣдставителитѣ се ненадѣйно нарушиха. Единъ день, прѣзъ априлий, пощата отказа да приеме вѣстникътъ безплатно. както го приемаше до тогава. Ония отъ прѣдставителитѣ, които по-често се явяваха прѣдъ министрътъ, а именнo г. г. Чомаковъ и Хр. Тынчилещовъ, побързаха да отидатъ при него, за да се научатъ, по нѣкое рас-

распореждане ли отъ портата е последовалъ този отказъ или той е слѣдствие на нѣкое недоразумѣние. Щомъ му казали, че пощата вече не приемала безплатно вѣстникътъ, Аали-Паша отговорилъ, че вината е тѣхна, защото друго му се говорило, когато се просило позволение за издаването на листътъ, друго се вършило, като се дало позволенieto и като хваналъ той да се издава, и послѣ това напомнимъ на г. Чомакова, едно по едно, всичкитѣ обѣщания, които той давалъ, когато се просило позволенieto за издаване на вѣстникътъ, и които били останали неиспълнени. Отъ думитѣ на пашата ясно излѣзвало, че направлението на вѣстникътъ, далечъ да отговаря на програмата, за която му е била дадена привилегията да се разнася безплатно отъ пощата, напротивъ заслужва въ очитѣ на правителството мѣрмане. За свое оправдание двамата прѣдставители хвърлили вината върху насъ и дали на министрътъ обѣщание, че ще ни испѣдятъ и турятъ другъ редакторъ. За да се потвърдятъ думитѣ имъ, г. Чомаковъ, като се видѣ съ насъ и ни разказа, каква била причината на заповѣдта да не се разнася вече „Свѣтъникътъ“ безплатно отъ пощата, прѣдложи ни да отправимъ до министрътъ на външнитѣ дѣла писмо, съ което да земемъ върху си вината за направлението на вѣстникътъ, защото съ този начинъ той и другитѣ прѣдставители могли да си омиятъ лицето прѣдъ пашата, а послѣ това не било мѣчно и насъ да измолятъ отъ наказание. Ние се усъмнихме, че ще могатъ да извършатъ послѣдното, и се рѣшително отказахме да земемъ доброволно отговорността прѣдъ правителството за направлението на газетата, толкозъ по-вече, че относително духътъ, въ който се пишѣше тя и който, ако и да не бѣше съгласенъ съ видоветѣ на турскитѣ държавни мѣже, вѣрно отговаряше на българскитѣ народни желанія и стремления, до тогава между насъ и прѣдставителитѣ не е имало нито най-малко разногласие, и че никой отъ тѣхъ не бѣ направилъ нито най-малка бѣлѣжка, че сме се отдалечили отъ правилата, които бѣха се установили помежду насъ и тѣхъ за редактиранieto на газетата. Наштъ отказъ турн двамата горѣпоменованни прѣдставители и особено г. Чомакова въ негодно положение спрямо правителството. Тѣ излѣзяха като лѣжци прѣдъ него. За да си възстановятъ репутацията,

тѣ трѣбваше или да ни извадятъ отъ редакцията споредъ както бѣха обѣщали на министрътъ, или въ краенъ случай съвѣсмъ да спрѣтъ вѣстникътъ. Но на това не имъ съчувствоваха и спомагаха всичкитѣ отъ прѣдставителитѣ и членовѣтъ на съвѣтътъ, отъ който зависѣше рѣшението на по-важнитѣ въпроси по църковно-народнитѣ работи. По-между послѣднитѣ имаше още лица, които, като задължени, да отговарятъ и лично за възнаграждението, което бѣ ни обѣщано за редакцията, не считаха достолѣпно за себе си да развалятъ контрактътъ си съ насъ безъ да ни исплатятъ условенната въ него сума, а да я исплатятъ имъ се виждаше тежичко. Тѣхното сопротивление направи г. Чомакова отъ попечителъ и приятелъ на вѣстникътъ да стане неговъ върлъ зрагъ и гонителъ. Въ течението близу на една година той въ всѣко засѣданіе на съвѣтътъ подигахше въпросъ, вѣстникътъ или да се земе отъ нашитѣ рѣцѣ или пакъ да се спре. При такова враждебно настроеніе на една частъ отъ прѣдставителитѣ, съ Чомакова на чело, срѣщу газетата, послѣдната не можѣше, естествено, да вирѣе, или поне да избѣгне общата сѣдбина на тогавашнитѣ български вѣстници, които, поради невнасяние отъ абонатитѣ цѣната на абонаментътъ, почти всѣкога спираха подиръ двѣ или три години съ потрошаванье капиталътъ си. „Съвѣстникътъ“ доискара 1864 година, но за по-нататкъ не можѣше да върви. Една голѣма частъ отъ спомоществователитѣ му не внесоха спомоществованията си и до днесъ. Контрактътъ, който бѣ сключенъ между насъ и по-главнитѣ отъ прѣдставителитѣ и членовѣтъ на Цариградската община за двѣ години и по който тѣ трѣбваше да ни даватъ по 20 лири на мѣсецъ прѣдплатени, се не изпълни, така щото, когато се спрѣ вѣстникътъ, ние имаме да вземаме за трудътъ си до деньтъ на спиранъето му 195 лири, а до срокътъ на контрактътъ 335 лири. Ако и да не бѣхме нито най-малко кривъ за неблагоприятнитѣ обстоятелства, които прѣвѣясаха съществуваніето на газетата, обаче, да не става много тежко и на лицата, които бѣха подписали контрактътъ, ние се съгласихме да се задоволимъ само съ възнаграждението, което ни се падаше деньтъ на спиранъето на вѣстникътъ т. е. съ 195 лири, и да не диримъ нищо по-вече; обѣцахме даже и отъ тия 195 лири да оставимъ 15,

стига само да ни се исплатятъ останжалитѣ 180 лири въпълно и изедно. Нѣкои отъ подписавшитѣ контрактътъ родолюбци скланяха на това прѣдложение, а други не скланяха. Последнитѣ искаха да имъ оставимъ не 15, а 35 лири, нѣщо, което ние не можѣхме да се рѣшимъ да направимъ. Като употребихме всичкитѣ срѣдства за спогаждане и не сполучихме, ние се принудихме да се обърнемъ до сѣдѣтъ, който рѣши дѣлото въ наша полза, при всичко, че повѣренниците на противната страна си позволиха, съ цѣль да спечелятъ процесътъ, да ни прѣдставятъ прѣдъ сѣдѣтъ като „панславистъ и руский шпионъ“ и че отъ друга страна ние, като нѣмахме адвокатъ и като знаѣхме турский езикъ слабо по онова врѣме, едвамъ можѣхме да справимъ работата си, при състязанието на странитѣ прѣдъ сѣдѣтъ. Това е едно доказателство, че турскитѣ сѣдилища сѣ били доста често безпристрастни.

(Слѣдва.)



## Нѣколко бѣлѣжки върху остатоцитѣ отъ Печенѣзи, Кумани, както и върху тѣй нареченитѣ народи Гагаузи и Сургучи въ днешна Бѣлгария.

Отъ Д-ръ Константинъ Иречекъ.

(Прѣводъ отъ нѣмски. Е. К.).

Между обитателитѣ въ земитѣ около Черно море въ очи се хвърлятъ нѣкои народи, които още отъ старо врѣме признаватъ себе си за християне, макаръ при това турскиятъ языкъ и да е като тѣхенъ матеренъ языкъ.

У два отъ тие народи турскиятъ языкъ едвамъ въ понови врѣмена е изтѣснилъ стариятъ роденъ языкъ. Това е истинно за една частъ отъ *Арменцитѣ*, които въ Цариградъ, Варна и други градове на Европейска Турция касателно языкътъ сж съвършенно потурчени и пишатъ турски съ арменски букви, когато отъ друга страна по-дребни и несравнено по-изолирани колонии отъ тѣхни сънародници, като напримѣръ въ Буковина, още и до сега сж оставали вѣрни на арменскиятъ языкъ. Сжщо не въ отколѣшно врѣме турскиятъ языкъ сж приели тѣй нареченитѣ *Караманли*, православни християне въ вѣтрѣшността на Мала-Азия, потомци на византийскитѣ Малоазийци, които по настоящемъ чуватъ грѣцкиятъ языкъ само въ черкова и училището. Това е знаялъ вече Стефанъ Герлахъ, който е прѣкаралъ въ Цариградъ отъ 1573 — 1578: „хората, истина, сж отъ Грѣцка вѣра, но говорятъ, обаче, турски и не знаятъ нищо или твърдѣ малко по грѣцки, и сж изъ Кармания“ (Дневникъ С. 173, 186, 217, 372).

Старъ е турскиятъ языкъ у тѣй нареченитѣ *Базаръяне* по сѣверната страна на Азовско море и у *Гагаузитѣ* и *Сургучитѣ* въ Бѣлгария.

По-нататкъ ние ще съобщимъ нѣкои бѣлѣжки върху двата послѣдни народи въ свръзка съ нѣкои данни за прѣ-

селването на Печенѣзи и Кумани на Българска земя. Тие гвистическото издирване нарѣчнето на тие християнски турци несъмнено ни трѣбва да прѣдоставимъ на специалности, въ надѣжда, че, може би, нашитѣ редове ще накарать нѣкого да посвети по-големо внимание на тие останци отъ народи на измиране.

### І. Печенѣзитѣ.

Тюркскиятъ скитническиятъ народъ Печенѣзи се нарича по гръцки Πατζυάχαι, Πατζυχίται, по славянски Печенѣзи (един. Печенѣгъ), по маджарски Безениѡ, по арабски Баджнѣкъ, по латински въ Унгария Биссени, у Лиутпранда Пизенаци, у Албертусъ Аквензисъ Пинценарин, у други кръстоносци Пинзинаци, Пинценнати, у Отто фон Фрейзингъ Пеценати. Той е населявалъ въ 10 вѣкъ стеницѣ отъ долния Дунавъ край Силистра и отъ Седмоградскитѣ Карпати, гдѣто едно мѣсто дълго врѣме се е наричало „Silva Bissenorum“, до праговетѣ на Диѣуръ и брѣговетѣ на Азовско море, и освѣтъ това равната частъ на Кримъ до землището на византийскитъ градъ Херсонъ, днешний Севастополь. Неговия ханъ е властвувалъ надъ 13 колѣна или плѣмена (γυναι), на които е билъ раздѣленъ народътъ. Въ 13 столѣтіе почнали Печенѣзитѣ, притискаши отъ родствениятъ тѣмъ народъ Кумани, силно да се распростиратъ къмъ Западъ и Югъ. Византийцитѣ сж вели съ тѣхъ значителна война отъ 1048—1053, която е имала за театръ на дѣйствиє цѣлото землище отъ Дунавъ до Босфоръ. Тая война е била сключена съ 30-годишенъ миръ; това, обаче, не е побъркало на Печенѣзитѣ прѣзъ 1072 да спомогнатъ на едно възстанническо движение въ близката тѣмъ областъ Дръстеръ (римс. Дуросторумъ, днешна Силистра). Последниятъ тежъкъ бой съ тойзи степенъ народъ ималъ да издържи Императоръ Алексій І Комненъ въ първата година на своето вѣцаруване (до 1031). Отъ онова врѣме силата на Печенѣзитѣ е била сломена и тѣхнитѣ останци се распрьснали по между Куманитѣ и по руски, византийски и унгарски земн.

Прѣзъ 11 вѣкъ по-големн или по-малки части отъ Печенѣжскитъ народъ се сж прѣселили въ византийски области. Малко прѣди 1048 се е покрѣстилъ воевода Кегенъ съ двѣ

колѣна и 20.000 Печенѣзи и добилъ за жилище три погранични градовце по Дунава, не далечъ отъ Дръстеръ, вѣроятно въ Добруджа, отъ гдѣто той алѣ е обеспокоявалъ своитѣ съплѣмненници отъадъ Дунава. Подиръ голѣмото поражение, което е прѣтърпѣлъ ханъ Тирахъ съ 11 колѣна и 80.000 Печенѣзи въ 1048 г. отъ Византийцитѣ и своитѣ съперникъ Кегенъ, плѣнниците били поселени въ котловинитѣ на западната планинска страна, въ оние на София и Нишъ и въ равнината Овченополе въ сѣверна Македония между Кратово и Велесъ (Kedrenos ed. Bonn. 11, 587).

Едно всеобщо възстание на Печенѣжскитѣ колонисти скоро е положило край на това цѣлесъобразно прѣселяване. Главнитѣ свѣрталища на възстаницитѣ били на рѣка Осъмъ (римскій Асемусъ) въ мѣстността „Сто могили“ (ἐχχτὺν ζευσε!) въ Добруджа, въ старата българска столица Великий Прѣславъ при Шуменъ и у градецътъ Аблѣ въ прѣдѣлтѣ на Сливенъ (за вѣроятното положение на сѣщитѣ сравнете моитѣ Археологически Отломъци изъ България въ Вѣнскитѣ Археологически Извѣстия X. 1886, с. 146). Слѣдъ мирѣтъ въ 1035 Печенѣзитѣ отново се унѣжили чрѣзъ Дунава назадъ: възможно е, обаче, че нѣкои колонии сѣ останали. Подиръ свѣршванието на послѣдната война отъ Императоръ Алексій I въ 1091, плѣненитѣ Печенѣзи били прѣселени въ планинската мѣстность Моглена въ Македония на сѣверозападъ отъ Тессалоникъ и при това ги распрѣснали по цѣлото царство като наемници и военни колонисти. Кръстовосцитѣ на Петръ Амненскій въ 1096 трѣбвало да се сражаватъ съ Печенѣжскитѣ въ България прѣселени стрѣлци при минуванието си чрѣзъ Морава и при Нишъ (Pincenarii, qui Bulgariam inhabitant, Albertus Aquensis ed. Bongars 188). Тѣи сѣщо се срѣщвали Норманнитѣ на Боемунда трѣзъ 1097 въ тѣхнийтъ походъ на Македония съ „Туркопули“, Пиязиваци и Гърци наедно (Anonym. ed. Bongars p. 4).

Въ България и Сърбия споменътъ за Печенѣзитѣ се държи до день днешенъ и то, както и въ Южна Руссия (село Печенѣги въ Харьковска губерния, Барсовъ 256) въ названія на мѣста, които се спазили дори старитѣ народни имена. На дѣснийтъ брѣгъ на долний Дунавъ се намира въ Добруджа по между Хърсово и хълмоветѣ на Мачинъ едно село, сега населено отъ Румѣне, *Печеняга* (турски

*Печеникъ*) съ островъ и потокъ отъ исти имена. То е показано въ всичкитѣ почти карти; като Петѣнѣх споменува го тъй сжщо митрополитъ Милетий († 1714) въ своята Γεωγραφία παλαιά καὶ νέα (Венеция 1728 стр. 415). Едно село *Печеноге* лѣжи въ Сърбия въ Крагуевацкии окръгъ, околия (Срѣзъ) Гружа; *нога* тука трѣбва да се е образувала отъ измѣненнието на станалото съ врѣме непонятно име, както въ името на Черногорскии родъ Братонозичи, въ чието основание лѣжи личното име Братонегъ (fratrem aman) съ корень *нега*. При Лѣсковацъ се намира едно село *Печеневице*, което сега по-вече пишатъ *Печеньевци*; въ Кралевина Сърбия с. 81 отъ Миличевичъ може да се прочете мѣстното етимологическо сказание, въ което играе роля печението на единъ военачалникъ прѣзъ една битва<sup>1)</sup>. Едно Румънско село *Печенешка* има и на австрийска земя между Мехадия и Оршова. Въ срѣднитѣ вѣкове такива имена се сж срѣщали още по-вече. Въ една грамота, чрѣзъ която Сръбскии Кралъ, по-късно царь Стефанъ Душанъ, закрѣпва старитѣ имоти и подарява нови на манастирътъ Св. Богородица у Трѣскавецъ при Прилѣпъ, при описанието на границитѣ на имотитѣ въ мѣстността Пологъ въ бессейнѣтъ на Вардаръ се споменува и единъ „Печенѣжский пѣтъ“, който води къмъ мѣстото Овршани (до путѣ печенешка, што иде у Обръшану, Гласникъ XIII. 375<sup>2)</sup>).

Тюркското плѣме *Берендеи*, Берендичи, вѣроятно едно Печенѣжско колѣно, което прѣзъ 11 и 12 столѣтия е живѣло на южнитѣ граници на Киевското царство подъ Русско

<sup>1)</sup> Миличевичъ 81 пише „Печеневице или новие Печеневици, село на Ябланица, исподъ Лѣсконца“ Въ листата спомоществатели за българската история на Александъръ Великий отъ Гр. Василевъ (Бѣлградъ 1844) ние намираме 8 души изъ Лѣсковацъ, отъ които единъ е отъ „Печеневице“.

<sup>2)</sup> „Печенеско-Бърдо“ на пѣтътъ отъ София за Берковица, което въ Българската история 222 азъ съпоставяхъ съ Печенѣжитѣ, нѣма нищо общо съ тѣхъ; планината, която отъ тогана азъ съмъ виждалъ по-вече отъ десетина пѣти, се нарича *Печено Бърдо*, опечена, изгорѣна планина по свойтъ цвѣтъ (червенъ пѣсчаниникъ). — Тѣй сжщо името на селото *Печенци* въ окръгъ Ливно въ Босня не може съ увѣренность да се произвожда отъ Печенѣжитѣ. — Дубровничкото фамилно име *Печенѣжичъ* въ 13 столѣтие принадлежи поне въ своята словѣнска форма навѣрно тука. Неговиитъ романскии образъ звучи Pizinagus, Pecinagus, Picinago. Освѣтъ тая фамилия (най-напрѣдъ Pizinagus Nycolay iudex 1177, която имѣла около 1350, то се срѣща тѣй сжщо като престо лично име въ родоветѣ на Бервина, Сарубба и Скапуло. Но това име не се органичава само съ Дубровникъ. Въ Зара се срѣщатъ 1225 Micho de Pisenigo, 1247 Blasius de Pesenigo, Ljubić, Monum. I, 35. 37. При това можемъ тѣй сжщо да си наумимъ за единъ романскии Picenicia (отъ Picenum), Pisinicus (отъ Pisinio (ср. Венецианскии имена на iго, латинскии на icus).

възидчество (Сравни Барсовъ, Очерки Русской исторической Географіи, 2. издан. Варшава 1885. 136 и др. и важното съчинение отъ Голубовскій, Печенѣги, Торки и Половци, „Извѣстия“ на Киевскійтъ Университетъ 1883 С. 432 и, н.) наумѣватъ двѣ български села по име *Беренде* (множ. число) въ прѣдѣлътъ между София и Нишъ, въ околнитѣ Царибродъ и Брѣзникъ. Между сановниците на Молдава прѣзъ 1438 и 1442 се явява единъ столникъ *Бериндей* (Hajdeu Archiva istorica a Romaniei I 4, 75), чието име навѣрно има сѣщото етнографическо начало.

Несравнено по-многобройни сѣ слѣдитѣ на името „Бис-сеньеръ“ въ Унгария и Седмоградско кждѣто сѣ минали една частъ отъ Печенѣзитѣ. Тѣхнитѣ поселения сѣ били прѣснати почти по всички комитати (сравни Hunfalvy, Ethnographie von Ungarn, нѣмскій прѣводъ отъ профессоръ Швикеръ, Budapest 1887 s. 230 ff).

Въ България въ чисто славянски мѣста се съгледватъ дри на Туранскій типъ на лице, който може да се обясни въ свръзка съ Печенѣжскитѣ колонии.

Тойзи типъ господствува въ прѣдѣлътъ на изворитѣ на Видима и Росица въ околността на Ново село по сѣвѣрнийтъ склонъ на Балканската верига между Троянъ и Габрово. Канитцъ забѣлѣзва касателно обитателитѣ (Donau-Bulgarien 11, 1877 s. 220): „Вървежътъ имъ се хвърля въ очи по своята пѣргавина, снагата имъ е висока и мощна, коситѣ и очитѣ сѣ тъмни, носовѣтъ остри, вѣждитѣ често сѣ заключени, лобнитѣ кости силно развити, ябълкитѣ на странитѣ издадени и тилната occipitale Dolichosephalie ясно опрѣдѣлена. Азъ рѣдко съмъ намиралъ, като тука, таково очевидно напомнание за кръстосванието съ Финно-Уралска кръвъ въ България.“

Друга мѣстность съ население отъ сѣщо такъва особена физиономия е ближната околностъ на българската Столица. Жителитѣ на селата по край политѣ на Витоша иматъ широкъ, костеливъ образъ, типъ, който на пръвъ погледъ се различава отъ другитѣ Българе, дори отъ населението на насрѣщната Балканска верига. Това челоуѣкъ може най-добре да наблюдава върху женскійтъ полъ, напримѣръ на хорото прѣзъ празниците въ село *Бояна*, което се намира подъ Витоша близу до развалинитѣ на прочутиятъ

въ историята на 10 и 11 вѣкове градецъ. Самнитъ ридъ на онзи градецъ се нарича по български *Батилъ*, съвършено не славянско име, турски *Къзъ-мене* (монитъ *Cesty ro Bulharsku*, Prag 1888 с. 49). Българскиятъ языкъ на жителитъ при това не се различава отъ оня на останалитъ обитатели на Софийската котловина, и живописното облъкло е сжщото и имената на селата всички сж словѣнски. Историкътъ си наумява свѣдѣнията на Кедрина за огромнитъ прѣселения на Печенѣзи *ἀνὰ τὰς πεδιάδας τῆς Σαρδικῆς, τῆς Ναισσοῦ*. Подъ срѣдновековнитъ надписи на черковата въ Бояна се поменува между други единъ болеринъ съ чисто тюркско име *Алтимиръ*, което азъ още по-отблизу ще разгледамъ.

## II. Куманитъ и Гагаузитъ.

Прѣмницитъ на Печенѣзитъ въ отваддунавскитъ степи сж били *Куманитъ* или *Команитъ*; руски тѣ се наричали *Половци*, маджарски *Кунокъ* или *Полозюкъ*, старонѣмски *Фалви*, старополски и старочехски *Плавци*. Като тѣхно туземно име се смѣта името *Узи*, макаръ че връхъ основание на руски хроники могатъ се направи възражения противъ пълната тождественостъ. Тѣхното сѣдалище е обгръщало нѣкогашнитъ Печенѣжски степи, южнорусската низменностъ отъ долня Волга чакъ до седмоградскитъ Карпати, както и една частъ отъ Кримъ. Името *Кумания* е било въ сила още дълго време слѣдъ разнебитванието силата на тойзи народъ, както въ сѣверното крайбрѣжие на Азовско море (итал. морски карти 1318), така и въ Молдава (*Cumania nigra* споредъ Туропъ) и въ Велика Влахия до рѣката Алута.

Отъ 11 столѣтие на насамъ Куманитъ чрѣзъ своитъ войни съ Печенѣзитъ, както и чрѣзъ собствени нападения, дошли въ съприкосновение съ Источно-Римската империя. Извѣстно е, колко тѣхното съдѣйствие е спомогнало за въстановяване на българското царство въ 1186 и какви достойни съюзници тѣ сж били на първитъ български царе Търновски въ боеветъ имъ срѣщу Византийцитъ и по-късно срѣщу Латинцитъ. Монголското нашествие съсипа силата на тоя степенъ народъ. Въ 1233 седемъ колѣна или 40,000 Кумани съ семейства и стада избѣгали кждъ Унгария (*septem generationes Cumanorum*, Hunvalvy а. а. О. 242); други се унжили чрѣзъ Дунава къмъ Българетъ, византийскитъ

императори на Никея и Латинцитѣ на Цариградѣ. Една часть останала подѣ монголско господство въ степитѣ покрай Черно и Азовско морета и въ Кримъ.

Съ врѣме тая останала часть не е била една отъ най-слабитѣ. Тя образувала основата за смѣсь-народъ на Ногайскитѣ татаре (Kuun, Prolegomena p. XXXVI), които сж произлѣзли отъ прѣтопяване на Кумани, Печенѣзи и Монголи. Куманскитѣ языкъ (*lingua cumanesca*) е билъ още дълго врѣме господствующъ по сѣверното прибрѣжие на Понтъ и споредъ свѣтитѣ на Флорентинецътъ Франческо Балдуччи Пеголотти (около 1340) той е билъ необходимъ за търговскитѣ сношения съ вѣтрѣшна Азия; испанскитѣ миноритѣ Фра Паскаль де Викторна, като подготовка за миссионерскитѣ си проповѣди въ Монголскитѣ страни прѣзъ 1337, е изучавалъ въ Сарай на Волга цѣла година „*linguam chomanicam*“ (Heyd, *Gesch. des Levantehandels* 11. 243; срав. Kuun p. LXXXVI). Тойзи Куманскитѣ языкъ на Кримъ и на Азовското крайбрѣжие ние знаемъ по единъ прѣзъ 1303 написанъ, въ Венеция запазенъ „букварь“ за изучаванне на куманскитѣ и персидскитѣ язици. Тойзи крайне важенъ паметникъ е издаденъ не пълно отъ Клапрота въ 1828, пълно и точно отъ графа Геза Куунъ въ 1880 година. 82-та листа дебела рѣкописъ очевидно е написана въ Каффа или главно въ Кримъ, часть отъ единъ Италианецъ. чието генуезско нарѣчие често се проявява и съ което той си е служилъ за номенклатура на стокитѣ, часть отъ нѣмски проповѣдници, които тѣй сжщо сж сбрали кумански молитви, химни, проповѣди, тълкующи Свещенното Писание и т. н.<sup>1)</sup>

Не отколѣ сж изнамѣрени въ Кримъ тѣй сжщо остаоти отъ Кумани, които сж приели християнство въ срѣднитѣ вѣкове. Въ 1778, още прѣди пълното прѣвземанне на полуостровътъ отъ Русситѣ, християне отъ Кримъ отивали кждѣ сѣвернитѣ брѣгове на Азовско море и се заселвали край рѣкитѣ Калка и Калмиусъ въ прѣдѣлътъ Марнополъ (срав. Zinkeisen, *Gesch. des osm. Reiches* VI, 169, 315). Сж-

<sup>1)</sup> Единъ древнерусскитѣ откъслекъ на „Половецкѣй“ списъкъ на думи е издавалъ Погодинъ въ Списанието „Москвитининъ“ 1850, книга 2 Той ни прѣдставя сжщитѣ языкъ, както и *Codex Cumanicus*: тигри Богъ, кокъ небо, каръ свѣтъ, етмякъ хлѣбъ и т. н. Отъ споменатото стичинение азъ се ползвахъ само по изводитѣ на Голубовскитѣ ор. cit. 153.

щитъ по языкъ и по типъ сж раздѣлили на два малки на-  
роди. *Tatutъ*. 12—15 села, произлѣзли отъ епархията Суг-  
дайа и говорятъ на особено гръцко нарѣчие. Подъ името  
*Tatui* (источнотюркс. *tatui* скитници, покорени стари мѣстни  
жители) ги знае вече около 1400 Шилтнергеръ като обита-  
тели на Готия. *Базарьянетъ*, чнето име означава просто тър-  
говци или жители на пазаръ, произлизатъ отъ епархията  
на старий Херсонъ, което тѣй сжщо доказватъ тѣхнитѣ  
названия на села напълно тождественни съ мѣстнитѣ имена  
между Севастополь и Тенекерменъ, и говорятъ татаро-тур-  
ски. Пръвъ е обърналъ внимание на тие народци Одесскитѣ  
университетскитѣ професоръ В. Григоровичъ въ едно малко,  
но богато по съдържаннето си съчинение (Записка антик-  
вара о поѣздкѣ его на Калку и Калмиусъ, въ Корсунскую  
землю и т. д. Одесса 1874, 8°, 48+VIC.). Григоровичъ счита  
Базарьянегѣ като остатокъ отъ сръднєвѣковнитѣ християн-  
ски Алани. Но че тѣ, обаче, сж „пѣ-вече потомци на Ку-  
манитѣ, които Едризи полага тѣкмо въ тоя прѣдѣлъ“ (сир.  
въ Кримъ при Ялта), упоминава единъ първокласенъ ориен-  
талистъ, германскитѣ генераленъ консулъ въ Одесса О.  
Блау (*Über die griechisch-türkische Mischbevölkerung um Ma-  
riupol, mit Texten in der Ztschr. der morgenländ. Gesellschaft.*  
Bd. 28, S. 577 Ann.).

Напослѣдъкъ единъ прочутъ знатокъ на тюркскитѣ  
язици, Д-р. В. Радлофъ е подложилъ куманскитѣ матери-  
алъ на сръднєвѣковнитѣ ръкописи на основателенъ ана-  
лизъ (*Das türk. Sprachmaterial des Codex Comanicus. Peters-  
burg, 1887. Mémoires de l'acad. impériale T. XXXV n° 6*).  
Споредъ него (с. 6) ние трѣбва да смятрамя „языкътъ на  
Куманитѣ като най-старий прѣдставитель на кипчакскитѣ  
нарѣчия, както и като най-ранна фаза на западнитѣ нарѣ-  
чия;“ по между тие той стои най-близу до Волжскитѣ на-  
рѣчия. Чрѣзъ издирвания въ областъта на кримското на-  
рѣчие Радлофъ се е убѣдилъ, „че команскитѣ языкъ още  
дълго врѣме е живѣлъ верѣдъ кримскитѣ татаре“, особенно  
у прѣселенитѣ тамъ нудейски Караими, които безъ друго  
сирямо языкътъ твърдѣ късно се сж прѣтопили съ тата-  
ретѣ; това доказватъ старитѣ прѣводи на библията на по-  
слѣднитѣ, както и нарѣчието на оние Караими, които прѣзъ  
15 столѣтне се сж изселили отъ Кримъ въ Литва и Волинь.



Така исто и въ Молдова и Влахия не липсватъ слѣди отъ Куманитѣ: лични имена *Колмиъ*, названия на села *Колминеиъ*, и т. н. Споредъ Рьослеръ (*Romänische Studien* S. 334) въ Молдова още въ 1410 е имало язически или по-скоро мохамедански Кумани. При това въ 15 столѣтие често се споменуватъ „питомни“ или християнски „*Тимире*.“<sup>1)</sup> като подданныци на манастиритѣ въ прѣдѣльтъ Нямцъ съ християнски и мѣстни имена, отъ една страна Думитръ, Штефанъ, Филимонъ, Филипъ, Тодоръ и т. н., отъ друга страна Кожя, Чабалай, Лукачъ, Чочанъ, Тулья и т. н.; еднитѣ се казватъ „Тамърташовци“, отъ куманското темиръ-ташъ (споредъ Радлофскийтъ прѣписъ *Tämir-taş*), османски демиръ-ташъ, „жельзенъ камъкъ“ (*Urk. bei Hâjdeu, Archiva istorica* I, 1. Abth. S. 102, 114, 121, 123, 142; I, 2 Abth. S. 12 и т. н.).

Забѣлѣжително е съвпадението на едно турско име на мѣстности отъ двѣтъ страни на долний Дунавъ, въ България и Влахия, което османски и кумански означава „луда“ или „дива гора“, първобитенъ лѣсъ. Гористата, въ настоящемъ почти само отъ Турци заселена страна между Силистра и Шуменъ, се нарича отъ старо врѣме на насамъ *Дели-Орманъ*. Дубровничанинътъ Джйорджичъ отъ 1595 причислява къмъ тойзи прѣдѣлъ тѣй сжщо и градоветѣ Шуменъ, Прѣславъ, Разградъ и Русчукъ (*Makušev, Monumenta hist. Slavogum meridionalium* II, 244). Турский географъ Хаджи Калфа (умрълъ въ 1648) смѣта окржгътъ Делиорманъ въ прѣдѣльтъ между Шуменъ, Силистра и Разградъ, включително съ тойзи послѣденъ градъ (*Rumeli und Bosna, von Hammer, s. 38, 41*). Въ насрѣщната Влашка равнина едно мѣсто между устията на Алута и Веде носи название *Телеорманъ*. За жалость, нѣмамъ материалътъ на ржка за да прослѣда това име исторически както трѣбва<sup>2)</sup>. Сжщото ясно наумява куманското *тели* за османското *дели*, и за неговото куманско происхождение се говори на едно мѣсто у Киннамось. Когато Куманитѣ прѣзъ 1148 слѣдъ прѣвземанието на гра-

<sup>1)</sup> Татаритѣ и Куманитѣ често смѣсвали прѣзъ 15 столѣтие въ Унгария; Кунъ Стъ Миклошъ по нѣкога сжщо се наричалъ Татаръ Стъ Миклошъ. Hunfalvy а. а. O. 8, 245.

<sup>2)</sup> Между ромжнскитѣ елементи отъ турско происхождение, както ми забѣлѣжи мойтъ колега проф. Иарникъ, нарича Телеорманъ и Л. Шайнеану, *Elemente turcești în limba Română*, Бук 1885 с. 105 (извлѣч. изъ. *Revista pentru istorie, arheologie și filologie*), безъ обаче, исторически да разясни работата.

децътъ Демниникосъ (споредъ Томашекъ и Васильевскій Зимничъ сръщу Свищовъ) прѣминали чрѣзъ Дунава и грабѣли изъ България, императоръ Мануилъ Комненъ ги е прѣслѣдвалъ до тѣхнитѣ одваддунавски сѣдалища, прѣминалъ е два плавателни притоци на Дунава и стигналъ неприятелтъ чакъ близу до руската граница (Галичско княжество), при планината Τένου ὄρων (ἐπὶ ὄρος Τένου ὄρων ἤλζον, Kinnamos I. III, cap. 3). Това мѣсто лѣжало вече у политѣ на Карпатитѣ; слѣдъ едно тежко поражение Куманитѣ избѣгли въ гѣтитѣ гори на близката планина (τὸ τῶν ὄρων λάσιον, ἃ τῆδε πολλὰ πρᾶτάταται). Василевскій, изъ исторіята на Византия въ 12-ий вѣкъ (Славянскій Сборникъ, II, Петербургъ 1877 С. 222 Примѣч. 16) искалъ да поправи мѣстото на Киннамось въ „Οροστένου ὄρων, и прѣдполага, че въ такъвъ случай то може да отговаря на днешнитѣ Урсичени на Яломица. При това вече и Томашекъ (Zur walachischen Frage, Österr. Gymnasialztschr. 1876, S. 344, тѣй сжщо и въ съчинението върху Edrisi's Routen, Sitzungsber. der K. K. Wiener Akad. Bd. 113, S. 297) въ *Тену-ормонъ* е призналъ сегашниятъ Телеорманъ. Това име е обгръщало Куманската земя, както и дѣсната страна на Дунава, и безъ съмнѣние първоначално много по-вече, нежели сега; то, може би, е означавало цѣлитѣ расположенъ прѣдъ Карпатитѣ хълместъ поясъ гори въ южна Молдава и источна Влахия.

Така сжщо името на степята *Бараганъ* на лѣвийтъ брѣгъ на Дунава, между Силистра и Яломица, на вѣрно води начало отъ Куманскитѣ врѣмена.

Въ Унгария Куманскитѣ языкъ е билъ познатъ при двора още въ врѣмето на краль Сигизмундъ Люксембургскій. Името на мѣстноститѣ *Голѣма* и *Мала-Кумания* още и днесъ живѣе въ унгарската низменность, но языкътъ е вече измрѣлъ. Послѣднийтъ человекъ, който нѣщо е знаялъ кумански, умрѣлъ въ 1771. Куманската молитва „Отче нашъ“ извѣстна по многобройни прѣписи отъ 18 столѣтие, както и нѣколкото събрани отъ графъ Куунъ (Prolegomena p. L sq.) молитви, поздравления, имена и т. н. ни показватъ сжщиятъ языкъ, който дава Codex Cumanicus.

Въ византийската империя много прѣди Монголското нахлувание Куманитѣ сж били вече извѣстни като наемници и поселенци. Прѣзъ 1064 г. 60.000 „Узи“ чрѣзъ Ду-

нава налѣтѣли врѣхъ империята, обаче, съ помощта на Печенѣзитѣ били разбити. Плѣнниците получили, както под-прѣди Печенѣзитѣ, мѣста за живѣяние въ „Македония“, подъ което тогава разбирали Тракия съ Адрианополь и Филиппополь, нѣкои отъ тѣхнитѣ прѣдводители дори били възвишени въ сенатори (Атталиотесъ 87 = Скилитцесъ 657). Прѣзъ врѣмето на Кръстовитѣ походи ние постоянно срѣщаме Куманитѣ между наемниците на империята.

Когато монголскиятъ потокъ пропѣдиль Куманитѣ изъ роднитѣ имъ степи, много отъ тѣхъ минали прѣзъ България до въ прѣдѣлтѣ на константинополскитѣ Латинци и Гърцитѣ на Никея. Нѣкои намѣрили убѣжище у латинскиятъ императоръ Балдуинъ II и когато тѣхниятъ главатаръ Ионасъ умрѣлъ въ 1241, Франкитѣ съ очудване гледали (споредъ Алберикусъ) на страшнитѣ язически погребални церемонии прѣдъ портитѣ на Цариградъ, погребение въ една могила (тумулусъ) съ жертвоприношения отъ хора и отъ конѣе, тъй както Херодотъ е видвалъ у Скититѣ и тъй сѣщо както калугеръ Рюисбрюкъ (1253) го описва касателно Куманитѣ въ южнорусскитѣ степи. Около 10.000 Кумани били приети отъ императоръ Иоаннъ Дука Ватацесъ въ византийската войска и били надарени съ земи въ Тракия и Македония, по край Меандросъ и въ Фригия (Akropolites ed. Bonn. p. 58, Niceph. Gregoras. I. II. c. 5.). Единтъ главатаръ отъ сѣшитѣ се наричалъ Ситзиганъ и при покрѣстваннето добилъ име Сирганиъ; неговий синъ, посяцъ сѣщо име, е игралъ голѣма роля прѣзъ боеветѣ на двоицата Андроника. Тѣзи византийски Кумани, както и унгарскитѣ, дълго врѣме не сж могли да се отърсатъ отъ своята първоначална дивотия. Когато прѣзъ 1275 г. императорскитѣ войски, заедно съ тѣхъ тѣ Κομάνων καὶ Τουρκοποῦλων τάγματα, тръгнали въ походъ срѣщу севастократора Ионна, господаръ на Тессалия, Куманитѣ грабѣли черкови и манастири, откарвали подирѣ си калугерки като робини, служили си съ свещеннитѣ врѣхъ дърво неписани изображения като съ маси и т. н. (Niceph. Gregoras I. IV c. 9). Подобни кумански наемни войски е имало тъй сѣщо и по другитѣ държави на полуостровтъ. Прѣзъ врѣмето на сраженията между императоритѣ Андроникъ II и III се споменува една чета отъ около 2.000 Кумани, които под-старийтъ

Андроникъ билъ заелъ отъ Сръбскійтъ кралъ (Kantakuzenos 1. I, сар. 7 и 51).

Голѣмо значение били спечелили Куманитѣ въ България у единъ отдавна съ тѣхъ приятелски народъ. Ние нѣмаме, отъ липсване туземни извори за втората половина на 13 столѣтие, никакви приблизителни свѣдѣния за тѣхното тукъ заселяване, знаемъ обаче сигурно, че една ягка династия, която прѣзъ три поколѣния е държала тронѣтъ на Търново, е била отъ Куманско потекло. Нейниятъ основателъ билъ Тертерий I, Тертерѣс, Тертерий Старий, споредъ славянски източници (Поменикъ на Палаузова, по настоящемъ въ Софийската Народна Библиотека) знатенъ болеринъ и испитанъ военачалникъ Търновскій, въздигнатъ въ звание деспотъ отъ Иоаннъ Асѣнъ III и слѣдъ бѣгството на тойзи управителъ въ 1280 станалъ самъ царъ на България; Пахимерь (ed. Bonn. II, p. 265) изрично го нарича Куманъ (ὁ γὰρ Τερτερῆς ἐκ Κομάνων ἦν).

Единъ синъ на Тертерий I, Теодоръ Светославъ, който вече носи Славянско име, вижда се, по майка си, която споредъ Пахимерь била Българка, е довелъ българското царство, подиръ вжтрѣшни смущения и подиръ нахлуванията на Ногайскійтъ ханъ, отново въ цвѣтуще състояние. Наредъ съ него въ страната се е ползвалъ съ голѣма сила неговий стрика *Елтимиръ* (Ελτιμηρῆς, ἀδελφὸς τοῦ Τερτερῆ, Pachimeres) 1 с.); той носилъ титла на *деспотъ* и управлявалъ земята Крънъ, Κρούνης, която, както може да се направи заключение по многобройни упоминания, се е распростирала покрай южниятъ склонъ на Балкана отъ Сливенъ на западъ къмъ изворитѣ на Тунджа (срав. meine Ausführungen in den Archaelo. epigr. Mitth. x, 102). Неговото име навѣрно е тождественно съ онова на сжщоврѣмниятъ (1202) Куманскій главатаръ въ Унгария *Олдимуръ*, и съдържа тюркското *demir*, въ Codex Cumanicus *temir*, споредъ прѣписѣтъ на Радлофъ *tämir* желѣзо. По всичко това име е било твърдѣ распространено между Куманитѣ. Него наумяватъ още назоваванията на двѣ села въ България, *Алтимиръ* въ Раховскійтъ окръгъ край Дунава и *Алдимировци* въ Софийскійтъ окръгъ при Сливница. Въ Боянската черкова азъ намѣрихъ наредъ съ царскитѣ изображения отъ 13 столѣтие, подъ една неясна живописъ на стѣната избѣлѣлата надгробна надписъ:

прѣстави се рабъ божї Алдимиръ . . . мировъ синъ . . . Верковичъ (Гласникъ VII, 191) прочелъ въ 1855 праздното мѣсто „воеводинъ Витимировъ синъ“ и отгорѣ датата 1 Май 6854, слѣдват. 1346 (срав. (Cesty po Bulharsku s. 48). Кантакузень (I. сар. 36) говори въ 1323 за единъ българскїй военачалникъ по име *Темиръ*, вѣроятно отъ аланско происхождение. Лични имена *Алтимировъ* се срѣщатъ и днесъ въ България, стига челоуѣкъ, напр. да прѣгледа списъкътъ на телеграфо-почтенскитѣ чиновници въ Княжеството.

Съ воинственнїтъ Георгїй Тертерїй II (1322—1323) е угаснала куманската династія. Новоизбраннїтъ въ това врѣме царъ Михаилъ, синъ на Видинскїтъ деспотъ Шишманъ, по свидѣтельствуванието на Кантакузена (I. II сар. 36) тѣй сжщо е билъ наполовинъ отъ куманско потекло (*Ἐκ Μισῶν (Βουλγάρε) καὶ Κομάνων τὰς τοῦ γένους ἔλκοντα σείρας*).

Слѣдитѣ на Куманитѣ въ названия на мѣста въ полуостровътъ сж по-многобройни отъ колкото оние на Печенѣзитѣ: *Команитѣ* и *Кумановци*, колиби на общината Пърша въ Дрѣновска околина по Търновскїтъ Балканъ, *Куманица* село въ Софїйската котловина и въ окрѣгътъ на Сръбската Ужица, *Куманово* градъ въ сѣверна Македония и село при Пиротъ, *Куманичево* три села, едно въ прѣдѣлътъ на Тиквешъ, близу до „Желѣзнитѣ врата“ на Вардаръ, друго при Костуръ, третъо (Куманичево) въ Родопитѣ при Неврокопъ, *Команъ* село при Кайлари въ южна Македония (у Барта Кумана, Reise durch die Eur. Türkei S. 160 Anm.) и т. н. Сжществуватъ така исто и лични имена Куманъ, Кумановъ. По старитѣ писания не се намиратъ остатоци отъ языкътъ<sup>1)</sup>.

По-вечето кумански колонии въ България на вѣрно сж ставали покрай брѣговетѣ и прѣдѣлътъ на Дунавскитѣ устия, именно въ оная часть на страната, която е била най-близу до куманскитѣ сѣдалища въ Молдава, Бессарабия и Понтийскитѣ степи. Въ тойзи прибрѣженъ прѣдѣлъ вече въ 14-й вѣкъ е сполучилъ да добие голѣмо значение единъ куманскїй властителскїй родъ. Първомъ прѣзъ 1346 князь *Баликисъ* (*ἄρχων Μπαλίκας*) е билъ нареченъ Господаръ на

<sup>1)</sup> Въ това отношение всѣкѣ тя заслужаватъ внимание бѣлѣжикитѣ по бѣлитѣ листа на ръкописитѣ. Наприм. Срънзевскїй. Памятники югоаго писъма 60, приножда въ единъ българскїй кодексъ отъ 13 столѣтие нѣколко думи, вѣроятно имена на мѣсца и една формула за закльвание на аминѣ, и двѣтъ на единъ непознатъ намъ языкъ.

*Карбона*, днешний Балчикъ; неговото име е безъ всѣко съмнѣние турската дума *балжъ* риба, балукъ, баликъ споредъ Codex Cumanicus<sup>1)</sup>. Той тъй също е приемалъ участие въ междуусобнитѣ войни. Той е испратилъ братята си Тодора и Добротича съ 1000 конници въ помощъ на императрица Анна срѣщу противникътъ ѝ императоръ Йоаннъ Кантакузенъ (Kantakuzenos 1. III с. 95. IV с. 10). Скоро подиръ това ние срѣщаме същиятъ *Добротичъ* (Τεμπροτίτζας, Dobordiza, Dobrodicius) като господаръ на българската покрайбрѣжна страна съ титла деспотъ. Неговата областъ не е била отъ незначителнитѣ; Халкокондилъ (с. 172) привожда Варна и скалистиятъ градецъ Калиакра върхъ носъ отъ исто име като замъци, които нѣкога сж принадлежали на Добротича. а изъ грамотитѣ на патриархатътъ (Acta patr. ed. Miklosich et Müller 1 р. 367 отъ година 1357) ние знаемъ, че той също е владѣлъ крѣпоститѣ *Емона* върхъ най-крайниятъ носъ на Балканската верига, и *Козъякъ* (Κοζέακον) на сѣверъ отъ нея при сегашното село Гъозеке, гдѣто румелийско-българската гранична линия се свършва у морето. Походътъ на Херцогъ Амедей VI Савойскій прѣзъ 1366 г. противъ Българетѣ особено се е касаялъ до областта на тоя властитель. Пó-късно Добротичъ ималъ распръ съ Генуезцитѣ отъ Каффа и се бъркалъ въ работитѣ на Трапезундската империя (Hoff, Gesch. Griechenlands im Mittelalter, Erchgrubers Encycl. Bd. 86 S. 26—27; Heyd, Geschichte des Levantehandels I, 581). Подиръ му върви въ 1386 г. неговий синъ *Иванко*, „magnificus et potens dominus Juanchus filius bonæ memorie magnifici domini Dobordize“, който прѣзъ 1387 год. подновилъ мирътъ съ Генуезцитѣ. Договорътъ (Sacy, Mémoires de l'académie des inser. VII. 1824 р. 319—326) билъ сключенъ въ Цариградъ, въ Пера, чрѣзъ Иванковитѣ пратеници „discreti et sapientes viri Costa et Jolpani“. Вториятъ отъ тѣхъ се издава като потомокъ на Куманитѣ. Името *Иолпани*, добръ е да се чете Джолпани (сличи Januenses = Genovesi и т. н. не е нито славянско, нито гръцко, ни румжиско. Таково име ние срѣщаме пó-късно и въ Молдава; въ една грамота отъ 1615 единъ постелникъ се нарича *Чолпанъ* (Hâjden

<sup>1)</sup> Върху Карбона срава. моето Bericht über eine archæologische Reise 1884 längs der Pontusküste von Sozopolis bis Kaliakra. Arch. epigr. Mitth. X, 183. Cesty po Bulharsku р. 614.

Archiva istorica I, 158). Въ езикътъ на сръднеазиатскитѣ Турци (споредъ Vambéry, Das Türkenvolk 225) Чолбанъ означава зорница. Иванко, називаемъ отъ Турцитѣ Добричъ-оглу, „синъ на Добрича“ (Leunclavius, Hist. musulm. 265), тъй сжщо е сполучилъ да устои сръщу побѣдоноснитѣ движения на османскитѣ завоеватели. Подиръ неговата ранна смъртъ, като неговъ прѣмникъ се явява влашкии князь Мирчо, поне той между друго прѣзъ 1390 се е подписвалъ сжщо и „Terrarum Dobrodicii despotus“. При всичко, обаче, скоро цѣлата страна е подпаднала подъ турското господство.

Името *Добруджа* е споменъ за оние послѣдни до-османски господари на страната, явление, което често се повтаря въ турскитѣ области въ Европа и Мала-Азия (срав. Исторія Болгаръ, Одесское изданіе, с. 419, въ примѣч. 6; при това анатолійскитѣ имена на мѣстноститѣ Сарѣханъ, Ментеше и др. отъ старитѣ Селджукски династии). Пространството, което това име е обгръщало е било твърдѣ промѣнливо. Хаджи Калфа въ 17-ий вѣкъ (Rumeli und Bosna, прѣв. Hammer с. 35) смѣта и Шуменъ въ Добруджа. Въ настояще врѣме това име има по-вече географическо значеніе и означава безлѣсната степъ, въ противоположность на Делиорманскитѣ гори и плодороднитѣ мѣста на Провадия и Варна. За това, напр. като южна граница на Добруджа се счита оня отдалечъ распознаваемъ хълмъ сръщу Провадия, който Турцитѣ наричатъ Ясж-тене, Българетѣ Плоска-могила и който се намира на границата на двата вида мѣстности.

Освѣнъ двѣтѣ споменати лични имена въ оскѣдниятъ материалъ отъ 14 и 15 столѣтия нѣма никакво изрично свидѣтелство за нѣкаква проживѣвала въ тойзи прибрѣженъ кжтъ куманска народность. Тогавашнитѣ имена на пристанищата сж по-вечето много стари. Поразително е, обаче, въ тѣхъ въвожданието на 2 намѣсто старото *κ*, като въ турск. Гиридъ *Κρήτη*, Гелиболу *Καλλιόπολις* *Γαλιакρα*, *Γαλιγυρα* Acta patriarchatus I 95, 528, Гауарна на италиянскитѣ морски карти, Гостанца на картата на Бенинказа въ 1480. Куманската дума *ианаваръ*, *ианауаръ* животно, османс. *джанаваръ* (τζαναβας въ прѣвода на Апокалипсѣтъ за Караманлитѣ) наумява името *Занауарда*, както по картитѣ на

Пиетро Весконтe отъ 1318 и други, се е наричало едно прибрѣжно мѣсто между Кюстенджа и лагуната Разимъ (при Караорманъ).

Договорътъ на Иванко съ Генуезцитѣ прѣзъ 1387 г. споменува като обитатели на страната само *Graeci, Bulgari vel alii*. Разбира се, въ черковно отношение тамъ не е имало освѣнъ признаваючи Цариградскиятъ и Търновскиятъ патриархати, и Куманитѣ се сж присѣдинили или къмъ първитѣ или къмъ вторитѣ, повече обаче къмъ първитѣ. Митрополититѣ на Варна прѣзъ 1320—1389, за което врѣме сж спазени грамотитѣ на Константинополскиятъ патриархътъ, сж били подчинени на патриархътъ на Византия, а пакъ страната, което се вижда ясно по всички други источники, е принадлежала на българскитѣ царѣ; въ българскитѣ черковни паметници тѣ никакъ не се споменуватъ. Изникването на това отношение не се пояснява и отъ запазенитѣ паметници. Дори при Добротича Варненската митрополия била прѣдадена въ 1369 г. въ управление на митрополитътъ на съсѣднитѣ старинни гръцки градове Месемврия и Анхиало. Въ тая митрополия покрай морето се намирали многочисленни *патриархика касѣллия*, които принадлежали на патриархътъ и били само повѣрени на митрополитътъ за управление: *Кранеа*, днешното сиромашко село Екрене, при устието на рѣка Батова, *Герания*, която още Плиний споменува въ тоя прѣдѣлъ, но съмнителна касателно положението, *Карнава*, сегашний градецъ Каварна, замъкътъ на носъ *Калиакра*, *Дристра* или *Тристра*, която може като българскій Дристръ (римскій *Durostorum* и турска Силистрия) да е едно мѣсто, което е увардило древното име на носъ Калиакра, Тиристрисъ, Тиристрия Акра, *Келлия*, Киллия у Дунавскитѣ устья и *Ликостомионъ*, Вилковъ токо до него (*Λυκος* слов. влъкъ). Освѣнъ това въ епархията на Варненскитѣ митрополитѣ сж влизали още *Килатасъ* или *Галатасъ* на южната страна отъ градътъ (по настоящемъ селото Галата съ маякъ), градътъ *Кирбона* (сегашний Балчикъ), *Емона*, *Петринъ* (развалини на замъкъ Петричъ при Девня), *Проватъ* (градъ Провадия?) и *Кичево* (Acta patr. 1502, неизвѣстно мѣсто). Съсѣдитѣ на гръцкиятъ Варненскій митрополитѣ сж били българскитѣ митрополити на *Овеизъ* или *Провидъ* (Провадия) и *Дргстеръ* (Силистра), които и двоицата, напримѣръ, сж



участвували въ Търновскиятъ синодъ прѣзъ 1360 (Сборникъ панегириди на Рилскиятъ мѣнастирь л. 289 и т. н.)

Турското завоевание е докарало твърдѣ нищожна промѣна въ населението у самото море, въ сѣщо врѣме владѣнието на укрѣпенитѣ прибрѣжни градове и паланки е било обезпечено чрѣзъ прѣселения на османски колонисти. Взаимнитѣ отношения на християнското и мохамеданското население въ края на 16-то столѣтие описва Дубровничанинѣтъ Павелъ Джорджичъ въ едно съставено прѣзъ 1595 г. описание на България. Той дава приблизителенъ очеркъ на „Dobrussia“, която споредъ него се простира отъ устѣята на Дунава до Варна, и при това забѣлѣзва: „Questa Dobruccia per la marina è habitata da Christiani, et vi sono in essa queste terre: Charar(?), Matuzh(?), Costanza (Кюстенджа), Mangulia (единъ прибрѣженъ градецъ въ ромжиска Добруджа, древний Kallatis), Jrosta(?), Balcich e Varna, et li casali delli Christiani pur su la marina sono Orachovera (трѣбва да се чете *Ораховица*, което е или Орѣхово на Долня Камчия или по-вѣроятно Джевизли, на сѣверъ отъ Варна, турски джевизъ — орѣхъ), Cavarna, Borbir (може би да се чете Castri? може и да е Кестеричъ на сѣверната страна на Варна) Echerrena (Екрене), Franga (сегашното смѣсено българско и татарско село Буюкъ-Франга, на сѣверъ отъ Варна), Novj-sello (може би, днешното „ново-село“ Ени-кѡй при Джевизли) e Galatta. Nessuna di queste terre è habitata da soli Turchi, ne anco da Christiani, eccetto che in Balcich“. Вжтрѣшността на „terra ferma“ напротивъ е била заселена съ Турци, Баба (Бабадагъ), Пазарджикъ, Провадия и т. н. (издание на Масушев, Monumenta, II. 243 съ много погрѣшки въ четеннето на думитѣ и въ печатаннето). Крайбрѣжната страна и въ 16 столѣтие е била прѣимущественно християнска, както и въ врѣмената на Балжка, Добротича и Иванка.

Тѣй сѣщо и черковнитѣ отношения се сж задържали дълго врѣме. Малкиятъ пристанищенъ градецъ *Каварна* е останалъ чакъ до 1652 прѣко подчиненъ на патриархѣтъ; едвамъ тогава Каварненската „Екзархия“ е била съединена съ Варненската Епархия за 5000 аспри, които за напрѣдъ митрополитѣтъ е билъ всѣка година дълженъ да плаща на патриархѣтъ, като неговъ „Екзархъ“ (прѣдставитель) (Sathas, Bibl. graeca III. 587).

За християнскиятъ характеръ на малкитъ крайбрѣжни мѣста утвърждава тъй също епископъ Филиппъ Стави-славовъ въ 1659. По онова врѣме въ Каварна смѣтали православнитъ християне 1000 къщи или 3000 души съ 2 черкови, а Турцитъ само 40 къщи съ една джамия. На противъ въ Варна е имало 1500 турски и 400 православни къщи, въ Бабадагъ 1700 турски и само 300 български, гръцки и румѣнски. Между жителитъ на Измаилъ той упоменава „*Bulgari, Mysis dicti Dobruxali*“, слѣдователно единъ видъ Българе, които отъ-подирѣ въ Мизия, сир. Дунавска България, наричали *Добруджали*, Добруджане; по какво тѣ се сж различавали отъ другитъ свои сънародници, въ извѣстнето не е казано (*Acta Bulgariæ ecclesiastica Monumenta* на югославянската Академия (Bd. XVIII p. 264).

Отъ масата на християнското население въ вътрѣшността на страната тойзи крайбрѣженъ кѣтъ се е отдѣлялъ чрѣзъ единъ широкъ прѣобладающе османскій прѣдѣлъ. Още прѣоборяването на 1881 намѣри въ источната частъ на Княжеството, между Янтра и Черно море, едно прѣобладающе Турско население, наредъ съ което Българетъ съставяха 46.95%. Нѣкои мѣстности сж ставали съвършено турски, като вътрѣшността на Силистренскій окръгъ и прѣдѣльтъ *Тузлукъ* подъ Балкана, между Търново и Шуменъ; споредъ османско изговаряние *тузлукъ* означава низменность (tuiz-право, равно, *tüzrâk* равнина. Radloff c. 57). Историческото распространение на тие колонизации поради недостатъкъ на писмени източници е тъмно. Тузлуканитъ трѣбва по-вечето да сж Анадолли; отъ тѣхното нарѣчие азъ чухъ само, че тѣ наричатъ слънцето (османски гюнешъ) *чивачъ*<sup>1)</sup>.

Русско-турскитъ войни отъ 1768 на насамъ доста силно сж измѣнили етнографическиятъ характеръ на крайбрѣжниятъ прѣдѣлъ, чрѣзъ части опустошения и голѣмо промѣняване на населението. Една частъ отъ християнскитъ обитатели въ 1829 се прѣселила въ Бессарабия, а пакъ отъ Турцитъ единъ голѣмъ дѣлъ слѣдъ войната 1877 оти-

<sup>1)</sup> Азиатското происхождение на тие Турци упоменавать тъй също двоица стари пътешественици. Джиорджичъ казва въ едно, обаче, изобщо разбъркано мѣсто (с. 244), че градовѣтъ (terre) были „habitate delle genti di Asia, quivi venute per mercature, con la quale occasione sono rimaste“. Павелъ Аленпский (около 1654) забѣлѣжава, че земята при Кюстенджа въ Добруджа слѣдъ завоеванието била съвършено колонизирана отъ

юха въ Цариградъ и Мала Азия. Нови прѣселенци сж мухамеданскитѣ Татаре, излѣзли отъ Кримъ прѣзъ 1861, които спорадически сж прѣснати по цѣлата страна. По български говорящето, постоянно увеличивающе се население е по-вечето отъ по-ново происхождение. Нѣкои сж потомци на емигрантитѣ изъ срѣдната долина на Тунджа, изъ околноститѣ на Сливенъ и Ямболъ; тѣ отишли прѣзъ 1829 въ Бессарабия, скоро обаче се завърнали назадъ, но не могли да стигнатъ до своята родина и се заселили въ запустѣлитѣ села на Варненската областъ. Къмъ тѣхъ се присѣдвали Балканджии изъ Тръвненскитѣ и Еленскитѣ Балканъ, които като земледѣлци тихо се сж спущали въ плодороднитѣ равнини, а тѣй сжщо и скитници-овчари изъ Котленскитѣ Балканъ, които на зимна паша ходѣли изъ цѣла Добруджа чакъ до Тулча и които малко по-малко си накупили земя и се заселили тука. Най-послѣ въ 1878 г. се прѣселиха Българе, които при оттегливането на рускитѣ войски запокитиха своята родина при Одринъ и Кърк-десси. Въ послѣдне врѣме се съглежда едно постоянно увеличавание на българското градско население, така наприм. елементътъ на Варна е отъ Шуменско и Търновско происхождение. Стари туземни жители по цѣлния брѣгъ отъ устията на Дунавъ до устието на Камчия сж почти само *турски говорящитѣ християне*, които въ страната изобищо сж познати подъ името *Гагаузи*.

Съществуването на тие Гагаузи твърдѣ малко е известно въ литературата. Лезжанъ, *Ethnographie de la Turquie d'Europe* (Gotha 1861, *Ergäunrhgsheft* No. 4 zu Petermann's Mittheilungen) ги смѣсва съ единъ дребенъ дѣлъ Албанци въ южна Бессарабия: „*Les Albanais de Volkonesti parlent ture ou skipe, mais sont chrétiens grecs et se donnent le nom Gagheoutz*“ (с. 17). На едно друго мѣсто той счита истинскитѣ Гагаузи отъ крайбрежната страна за смѣсени съ Турци Българе; „*Bulgares mêlés aux Turcs aux environs de Kavarna et dans la Dobroudja*“ (с. 29).

Мухамедански Татаре сир. Туркомани пия Азия: „Султанъ Мухамедъ, когато завоевалъ тая провинция, измѣстилъ Християнитѣ отъ тука и я заселилъ съ тѣзи Татаре. По-вечето отъ тѣхъ сж отъ Карамания и отъ нашата земя“ (Английск. прѣводъ отъ Белзуръ I, 41). Това звучи по-приемливо, нежели историята на една колония отъ 12,000 Туркомани въ Добруджа още прѣзъ 13 вѣкъ, както налага Хаммертъ споредъ турци павори (*Gesch. des osman. Reiches* 13, 117).

Англичанетъ St. Clair и Charles A. Brophy, които дълго време сж проживѣли въ Еминне-Балканъ, смѣтатъ Гагаузитѣ покрай Черно море за „very mixed race“, възникнала отъ смѣшаніе на Българе, Власи, Гърци и Италиянци отъ генуезската и венецианска епоха, която освѣнъ турски говори „a corrupt dialect of Bulgarian or a very impure Romaic“ заедно съ италиянски чужди думи (A residence in Bulgaria. London 1869 с. 18).

Канитцъ, Donau-Bulgarien und der Balkan (1. издан.) I. 292, III. 124. 200 и т. н. смятъ „Гагаузитѣ“, които той видѣлъ въ Добруджа, при Варна и у источниъ край на Балкана, като Гърци, които се разучили матерниятъ си езикъ и на мѣсто него приели турскиятъ.

Че Гагаузитѣ сж потомци на „Печенѣзи и Кумани“, утвърждава сѣдовласиятъ българскій писателъ, напослѣдъкъ тѣй сжщо бившии Министръ на Вътрѣшнитѣ Дѣла въ своето отечество, Петко Р. Славейковъ (Вѣстн. „Напрѣдъкъ“, Цариградъ 1874 Дек. Бр. 19 и 20).

Въ моята история на Българетѣ (1876) азъ гледахъ на Куманското происхождение на Гагаузитѣ не като на невъзможно, но тѣхното гръцко происхождение ми се виждаше да лѣжи по-близу, тѣй като азъ ги цѣнѣхъ на брой твърдѣ низко, като едно само градско крайбрѣжно население, на основаніе на оня оскъденъ материалъ, който ми бѣше подѣржка и като имахъ отъ друга страна въ прѣдвидѣ познатитѣ Караманлици въ Мала Азия.

Прѣзъ моето прѣбиваніе въ България, особенно прѣзъ пѣтуваніето въ Черноморскиятъ прѣдѣлъ въ 1884, азъ се мъчихъ да добия по-точни свѣдѣнія за тойзи малъкъ народецъ. Азъ дойдохъ скоро до пълно убѣждение, че Гагаузитѣ сж съвършено отдѣленъ народъ отъ Гърци или Българе. По настоящемъ несъмнѣнно тѣ служатъ само като материалъ за увеличеніе на други по-голѣми народи. „Прѣди 1840 г., пише Канитцъ (III, 200) въ Варна само по-високото духовенство и нѣколко богати чорбаджии говоряха по гръцки; маситѣ, както Гърцитѣ, тѣй и Българетѣ, въ постоянни сношенія съ господствующата турченина, напълно бѣха забравили матерниятъ си езикъ (sic) и тѣхнитѣ попове проповѣдваха дори Евангелието и изслушваха исповѣдитѣ на турскій езикъ.“ Отъ тогава нанасамъ Гърцитѣ сж успѣли

и привлѣкатъ къмъ себе си една частъ Гагаузи, чрѣзъ тѣхното духовенство и училища, безъ, обаче, да могатъ да пропѣдатъ турскиятъ языкъ изъ вѣтрѣшността на къщитѣ имъ. Отъ друга страна и Българетѣ не стоятъ празни. Още въ първитѣ години слѣдъ основанието на българското княжество Българетѣ и Гърцитѣ се наежиха едни срѣщу други; прѣдмѣтъ на борбата бѣха Гагаузитѣ. Разбира се, че срѣдствата на Българската държава сж по-силни, защото тя има въ рѣцѣтъ си военната служба и тѣй силно дѣйствилющото раздаване на чиновнически мѣста.

Землището на Гагаузитѣ по всичко въ начало е било доста пространно, но чрѣзъ войнитѣ на послѣднитѣ 120 години и чрѣзъ свързанитѣ съ тѣхъ прѣврати, то е распорѣжано и намалено. То се е распростирало отъ устията на Дунавъ чакъ до носъ Емонъ, както и до Провадия и Силистра, съ главна сила покрай морскитѣ брѣгове.

Въ самата Варна Гагаузитѣ образуватъ болшинството на старитѣ християнски граждане, и повечето сж вѣрни привърженци на грѣцката патриаршия. Споредъ смѣтката на българскиятъ статистикъ, бившии министръ Михалъ К. Сарафовъ православнитѣ християне съ Турскій домашенъ языкъ, съставлявали прѣзъ 1881 г. 34% отъ тогавашнитѣ 24.561 души пѣстрооезично население на Варна (Период. Списание на българ. книж. друж. въ София III, 44). Като най-юженъ клонъ на гагаузскиятъ елементъ се счита голѣмото село (1.426 ж.) *Акдере*, грѣцки *Аспро*, бѣлг. *Бѣла*, съ съседното село *Курукьой* край морскиятъ брѣгъ на югъ отъ устието на Камчия; сега, обаче, жителитѣ се издаватъ за Гърци. Азъ лично не съмъ посѣщавалъ тая община, но забѣлѣжихъ, че не далечъ отъ тамъ, къмъ югъ на носъ Емонъ живѣятъ исти стари Гърци, които сж въ свръзка съ грѣцкитѣ граждане на древнитѣ градове Месемврия и Анхиало. На лѣсисатата терраса къмъ сѣверъ отъ Варна се распростира цѣлъ гагаузскій кѣтъ съ селата *Кестеричъ* (по старитѣ италиянски морски карти *Castriçi*; близу до остатокитѣ на единъ манастиръ *Аладжъ-мзгнестиръ* заедно съ параклиси въ пещери), *Джеберли*, *Еникьой*, *Джевизли*, *Кипакли* (сега прѣименувано *Климентово*), *Чаушкьой*, *Геикчикьой*, *Екрене* и т. н. Понататѣкъ къмъ западъ, кѣдѣ Козлуджа, лѣжи гагаузското село *Тантжжъ*, близу до Карахюсеинъ, което отъ около

1830 г. е заселено съ Турци отъ Адрианополюския прѣдѣлъ. Срѣдоточие на распространението на тойзи малъкъ народъ струва се да е билъ пристанищиятъ градецъ *Балчикъ* (3.845 ж.); по улицитѣ господствува езикътъ на Турцитѣ и Гагазитѣ, на редъ съ който българскиятъ и даже гръцкиятъ много отстъпятъ назадъ. Прѣзъ годинитѣ 1812—1830 въ Балчикъ трѣбва още да не е имало нито една българска къща; всички първенъ сѣ възникнали въ по-ново врѣме (Списание „Читалище 1873, с. 485). Гагаузский е тѣй сѣщо ближниятъ градецъ *Киварна* (1479 ж.), както и голѣмото село *Гяуръ-Суючукъ* (890 ж.) съ единъ богатъ изворъ близу до носъ Калнакра, послѣ голѣмото крайбрежно село *Шабла* (885 ж.) съ *Ялж-ючъ-орманъ*, *Кириманли* и други малки селца. Въ вжтрѣшността указваха ми напр. на *Киракуртъ* въ околията на градъ Хаджи-оглу-Пазарджикъ, който отъ 1882 официално е прѣименованъ въ *Добричъ*, като на чисто гагаузка община.

По-навжтрѣ въ страната Гагазитѣ населяватъ сѣверната часть на Провадийската околия, но тамъ тѣ сѣ вече силно побългарени; селата *Мааличъ*<sup>1)</sup>, *Шаджръкой*, *Киринчъ*, *Къзълджилари*, *Кадикъой* и други почеватъ отъ основанието на Българското Княжество все по-вече и по-вече да си служатъ съ български езикъ, подъ влиянието на българскитѣ прѣселенци по съсѣдство, както и на онова на училищата и военната служба. Въ *Султанларъ* при желѣзния пѣтъ Руссе-Варна по-старото поколѣние говори само на единъ ломанъ български езикъ, почти като Турцитѣ, които онако говорятъ по български<sup>2)</sup>. Въ селото *Воевода-къой* въ Шуменский окръгъ, на пѣтьтъ отъ Шуменъ за Силистра,

<sup>1)</sup> Това село Мааличъ или Михаличъ на пѣтьтъ отъ Провадия за въ Силистра не е тождествено съ укрѣпенийтъ замъкъ Михаличъ, 4 мили отъ морето, който билъ завоеванъ отъ кралъ Владиславъ въ походътъ му отъ Петричъ (при Аврентъ) въ Варна прѣзъ 1444 (споредъ Beheim, herausg. von Karajan, Quellen und Forschungen, Wien 1849 S. 45). Тойзи замъкъ лѣжалъ на близу до морето при Варна. Русската карта отъ 1829 г. още вѣнѣ тамъ едно село *Мааличъ*, което днесъ не съществува вече.

<sup>2)</sup> Господинъ П. Р. Славойковъ често устно ми е забѣлѣвалъ, че езикословни, особенно синтаксически остатѣци показватъ на незначително распространение на Гагазитѣ въ прѣдѣльтъ на Варна и Шуменъ. Тѣзи обългарени Гагази казватъ на прим. „Кой каа на тебе“ на мѣсто „кой ти каа“ (тур. кимъ деди сана), „имажъ сънъ“ на мѣсто „спи ми се“ (турски уйкумъ варъ) и т. н. примѣри, които Славойковъ е привелъ и въ Пловдивското Списание „Наука“ II, 1882 стр. 182, забѣл. — Когато азъ поискахъ да видя старата черкова на забѣлѣжителната прѣди 1829 арнаутска Добрина (тур. Дивдаркъой) близу до Провадия, и пратихъ нѣкои български говорящи дѣца за ключитѣ, видѣхъ, че тѣмъ не бѣ известна българската дума *жюкъ*, а само турската *аналтаръ*.

има около 20 християнски семейства, които говорятъ само по турски.

Има Гагаузи тъй сжщо по Дунава при Силистра и въ самиятъ тойзи градъ. Тѣхното распространение, по принадлѣжащата въ настоящемъ на Румжнитѣ сѣверна часть на Добруджа, не ми е извѣстно отъ близу, тъй като азъ зная за тойзи прѣдѣлъ не отъ собственъ опитъ. Многобройни Гагаузи, потомци на прѣселенцитѣ отъ 1829 (изъ Шабла, Караманли и т. н.) живѣятъ въ южна Бессарабия. Господинъ Ив. Ивановъ, Бессарабский Българинъ, привождаетъ въ единъ статистический трудъ отъ 1864 г. 19 колонии, чинто „български“ обитатели говорятъ „исключително турски и румжнски“ (sic), отъ които въ Измаилскитѣ уѣзди 1, въ Доленъ-Буджакъ 2, въ Горенъ-Буджакъ 16. При това той прѣдполага, че матернийтъ езикъ на тие тъй наречени „Българе—Гагаузи“ е билъ българский и че сжщитѣ обстоятелства, които сж ги накарали да се изселатъ изъ своето отечество, били изтѣснили българскитѣ езикъ въ полза на турскитѣ. (Записки Бессарабскаго областнаго статистическаго комитета. Кишиневъ 1864, I, 46).

Да се даде общото число на Гагаузитѣ е много мъчно, тъй като тѣ часть се издаватъ за Гърци, часть за Българе. Дори чрѣзъ точно водение на листоветѣ при прѣброяване на народитѣ въ България, Румжния и Руссия, едвамъ може вѣрно да се опрѣдѣли числото на „говорящитѣ по турски православни християне“.

Типътъ на Гагаузитѣ е толкова отличенъ отъ оня на Българетѣ и на Гърцитѣ, щото челоуѣкъ бързо може да се научи да ги различава. Тѣ иматъ дребна мускулиста снага съ широка остра глава връхъ кжса шия и силни, дебели рѣцѣ и крака. черни очи и черна коса, както и тъменъ цвѣтъ на кожата. Въ очитѣ на младитѣ момичета свѣти особенъ огнь. но старитѣ жени по-вечето сж ужасно грозни, дебели снаги въ широки шалвари обикновенно на бѣли и сини рѣзки. Тукъ-тамъ челоуѣкъ съглежда примѣсъ на други елементи: свѣтли български коси или грѣцкый профиль.

Въ тѣхнитѣ характеръ на първо мѣсто изстѣпнятъ възмутителна упоритость и всекакъвъ видъ страсти. Тѣ много пиятъ и лесно встѣпнятъ въ бой, веднага съ ножъ

въ ржка. Убийство за отмъщение и ненадѣйна яростъ между тѣхъ не сж рѣдки. Гръцката и българската партия по гагаузскитѣ села не рѣдко се спущатъ едни срѣщу други съ бой; въ Кестеричъ прѣди осемъ години станала подобна черковно-политическа битка съ кървава развезка. Съсѣдитѣ, както въ Варненското крайбрѣжие, така и въ Бессарабия, разказватъ за Гагаузитѣ не много добри работи; самитѣ тие разкази сж най-добро доказателство на старата етно-графическа противоположностъ. Една Варненска история расправя за нѣкой си тамошенъ гагаузски занаятчия, който велѣдствие на единъ басъ отрѣзълъ парче месо отъ собственното си бедро, опекулъ го и изѣлъ; тойзи чловѣкъ билъ живъ още малко прѣди послѣдната русска война. Въ околността на Провадия утвърждаватъ, че Гагаузитѣ по тѣхнитѣ села често отъ мѣстъ взаимно си подпалватъ житинитѣ кони; когато пакъ въ тамошнитѣ български села, на противъ, цѣлото село помага отново да се направи кжщата на единъ обитателъ въ случай на пожаръ. Много се чува и за чувственността на Гагаузитѣ. Варна има своя мѣстна „скандална хроника“ съ разкази, прѣпълнени отъ варварска невъздържностъ. Когато азъ послѣденъ нѣтъ посѣтихъ Провадия, въ градътъ се разказваше една случка, достойна за Декамеронъ. Една Гагаузка дълго врѣме имала тайни сношения съ нѣкой си мѣстенъ Донъ Жуанъ. Веднѣждъ тя забѣлѣжила, че тѣхната тайна любовъ не била безъ наблюдатели. Рѣшението ѝ бързо прието, тя нападнала свойтъ любовникъ, когато той дошелъ отново да я посѣти, съ револверъ въ ржка; поразенъ той избѣгалъ, а пакъ тя се спасла отъ това затруднение и още като героиня на добродѣтелта.

При това Гагаузитѣ сж упорити, почти фанатически християне; въ 1877 г. жителитѣ на Каварна, Шабла и други села на носъ Калнакра трѣбвало да се защищаватъ отъ грабителитѣ Черкези и Турци, и по-голѣмата частъ Каварна била изгорена. Спрямо чужденцитѣ, напримѣръ, въ селата при Балчикъ, тѣ сж гостеприемни, и що се касае до мене, наприм., азъ съмъ запазилъ добъръ споменъ за оние отъ Каварна и Гяуръ-Суючукъ. Домашнитѣ имъ нрави носатъ турскій характеръ. Мжжѣтѣ ѣдатъ отдѣлно отъ женитѣ; жената остава въ кжщи невидима за чужденецътъ.



Облѣклото е малко-много турско. Мажетѣ покриватъ главата си съ фесъ, въ по-ново врѣме съ български калпакъ, и носятъ сини жилети или елечи, червени пояси, широки кафяни панталони отъ овча вълна и турски кожани пантофи. Женскитѣ нажитѣ се състои отъ кърпа на главата, къса дрѣха безъ ржкави и широки турски шалварп отъ шарени платове; тѣ обичатъ ярки цвѣтове и по своето облѣкло приличатъ, на примѣръ, по жатва въ полето, на пръвъ погледъ на туркини, които сж си смѣкнали употребляемитѣ прѣдъ чужденцитѣ яшмакъ, или на циганки. При това тѣ често се намѣтатъ съ една турска женска дрѣха и дори тѣй сжщо си прѣбулватъ устата. Прочее, българскитѣ въ Добруджа, Силистра, Разградъ и Ески-Джумая още до скоро трѣбвало е да носятъ фередже и яшмакъ, за да се не различаватъ на улицата и по пазарѣтъ отъ туркинитѣ, обичай, който при прѣодолѣванието на мухамеданскитѣ елементи по тие мѣста си е ималъ основание.

Гагаузитѣ сж повечето земледѣлци и виподѣлци. Въ градоветѣ упражняватъ тѣй сжщо и занаяти, покрай морето малко нѣщо рибари и канкчин.

Когато азъ събирахъ свѣдѣния за езикѣтъ на гагаузитѣ, увѣряваха ме, че тѣхното турско нарѣчие не се различава отъ езикѣтъ на османлитѣ, освѣнъ нѣкои думи и форми, близки на татарскитѣ езикъ (напр. *кою*, *кую* намѣсто *кой* село). Имената на мѣстата въ тѣзи кѣтове сж повечето турски, само въ нѣкои рѣдки случаи носятъ своеобразенъ отпечатъ<sup>1)</sup>. Не липсватъ и чужди грѣцки и български думи

<sup>1)</sup> За да дадемъ пълненъ примѣръ на топографическата номенклатура, ние ще приведемъ всички мѣста на Балчикска околия съгласно списѣкътъ на градскитѣ и селскитѣ общини (Държавенъ вѣстникъ 1887, брой 55 : 1. Градската община *Балчикъ*. 2. Община *Чаталларъ* съ селата Чаталларъ, Мустафа-Бейлеръ, Чукурово, Тюлюджа. 3. Община *Чушгъ-кой*. 4. Община *Текке*: Текке, Дишъ-Пудакъ (прѣди 1878 Черкеско село Азиане), Екрене, Гейкчилеръ, Али Клисѣ, Карацча, Сатламджъ, Калайджъ-дере, Саръ-Муса, Караманли. 5. Община *Дуранъ-Кулакъ*: Дуранъ-Кулакъ, Исмаиль-кой, Акджикъ, Джеферъ-Факъ, Караларъ, Кара-Насуфъ, Калжкчий, Кираметъ, Буюкъ-Качамакъ и Кючукъ Качамакъ. 6. Община *Сюлейманлъкъ*: Сюлейманлъкъ, Сактиялъкъ, Сжртъ-кой, Етимъ-Ели, Башъ-Хажсарджъ, Орманджикъ, Емирлеръ, Семилеръ, Орта-Куюсу, Аракларъ, Мурача-Мурафачъ, Хюсемъ-кой, Караговъ-Куюсу, Караджиларъ, Кара-Баякъ, Кара-Яваджи, Буюкъ и Кючукъ Черилъ, Куртъ-Думанъ (или Курдоманъ, Курдоманъ). 7. Община *Дуванъ-Ювасъ*: Дуванъ-Ювасъ, Кую-кой, Елеклеръ, Венсъ-кой, Момчилъ (Момджилъ на Мухамеданцитѣ), Сюлейманъ-Факъ, Кара-Ягуларъ, Идирисъ-Куюсу, Чаирлъ-Гьслъ, Той-Куюсу, Карлъ-Бей-кой, Хаманларъ, Мурелъ-кой. 8. Община *Шабла*: Шабла, Яваджиларъ, Саръ-Меше, Калжчъ-кой, Кая-Бей-кой, Ялъ-Ючъ-Орманъ, Гий-Орманъ, Сюртоу-кой. 9. Община *Джафли-Ючъ-Орманъ*: Джафли-Ючъ-Орманъ, Гаргалжъ, Делне-Бей-кой, Дуранларъ, Япауджа, Селимъ-Куюсу, Насуфъ-Чаша, Ели-Бей, Ириджа, Гявуръ-Куюсу (сега прѣименувано въ

(*исповѣда олурз* — исповѣдва се, въсклицанието *яла боже помози!*) Момчетата често пѣятъ български народни пѣсни, безъ сѣщински да разбиратъ тѣхниятъ смисълъ. Въ черкова челоуѣкъ може да чуе тѣй сѣщо турски проповѣди съ обръщение „*христианъ кардашларъ*“ (християнски братя). При това много пжти християнски имена се прѣобръщатъ въ турски: Димитръ въ Силистра става на *Демиръ* (желѣзо). За литература, рѣкописни турски писания въ оня родъ, както Блау е издалъ Мариополски текстове, не може да става и въпросъ. До колкото азъ можахъ да забѣлѣжа, турскиятъ прѣводъ на Новий Завѣтъ, който се напечата отъ Английското Библейско общество въ Лондонъ прѣвъ 1877 за Караманлиитѣ съ грѣцки букви, на Гагаузитѣ не е извѣстенъ, макаръ че за тѣхъ, при знанне на грѣцкото писмо, разбира се, той щеше да е желанна книга.

Името *Гагаузъ*, което въ цѣлиятъ прѣдѣлъ отъ Одринъ до Одесса на вредъ е познато, ми се прѣдставяше като отъ по-ново происхождение. То се счита почти като несущия, участь, която постига имената на толкова измиращи народи. Самитѣ Гагаузи се срамуватъ отъ него. По румѣнски *Гагаузъ* означава, „*tout ce qu'il y a de plus bête*“, както ми поясни единъ румѣнинъ. За да даде примѣръ на мѣстната, съвършено диво вирѣюща филология, единъ Варненскій мѣдрецъ го пояснява чрѣвъ турск. *gaga* — клонъ и *uz* право, слѣдователно хора, които иматъ еднакви уста, еднакъвъ езикъ, съ Турцитѣ! Срав. осман. *огузъ*, *огузине* суровъ, неодѣланъ.

При устията на Дунава сѣществувало е или още сѣществувало едно име *Черни* Българе, което вижда се да означава по-вечето наполовинъ побългарени Гагаузи. Таково поне значение то има въ Бессарабия. Споредъ Славейкова (Читалище 1871, 660) Българетѣ въ Разградско сѣ били дѣлили на Бѣли и Черни, та отъ тамъ това изражение прѣминало въ Добруджа при емиграцията. (Споредъ ано-

Гурково), Арнаутларъ, Ай-Орманъ, Тортонжия (Туртамушъ на руската карта, Калѣа-кѣй, Юнучиларъ, Рисилеръ, Кара-Баширгия. 10. Община *Каварна*: Каварна, Тюрк-Суютчукъ, Михалъ-Бей, Малкочъ. 11. Община *Гявуръ-Суютчукъ*: Гявуръ-Суютчукъ, Саидъ-Ахмедъ, Хаджи-Байрамъ, Кара-Али-Кѣшла (Кара-Али-Кѣшла, Кюйчукъ, Кара-Яшъ-кѣй, Ювлю-Бей-кѣй (Юлъ-Гюбелликъ), Гюре. По-вечето села сѣ татрѣдъ дребни, отдалеченитѣ отъ морето често се състоятъ само отъ единъ чифликъ съ нѣколко хижи; въ резултатитѣ отъ прѣброиванieto прѣвъ 1881 год. явяватъ се, напримъ, Джѣферъ-Факъ и Япѣжджа само съ 7 жители, Исмаилъ-кѣй съ 10, Идиривъ-Кюсю съ 17 и т. в.

именитъ писателъ на членътъ „Българетѣ и Румѣнитѣ въ Тулчанскій санджакъ“ въ Цариградскіятъ българскій вѣстникъ „Источно Врѣме 1875 брой 9, новитѣ отъ Котленскіятъ Балканъ произлѣзли български граждани въ Тулча наричали въ старо врѣме въдворенитѣ Българе въ Добруджа „Черни Българе“.

Отъ високъ интересъ сж нѣкои не османски думи, които възплатъ въ извѣстни изрѣчения. Варненскіятъ окръженъ училищентъ инспекторъ господинъ Миланъ Радивоевъ изъ Елена, комуто азъ има да благодаря за много данни върху тая мѣстность, въ едно писмо отъ 10 ноемврий 1884 год. ми дава подробно описание на „играта заекъ“ (таушанъ уюву), която Гагаузитѣ изпълняватъ прѣимущественно прѣзъ свадби. „Слѣдъ наслаждението съ питиета и ѣстия отъ тържественното пиршество нѣкой младъ Гагаузинъ се прѣвоблича на заекъ. Двѣтъ си емении той вързва на главата си за да изобрази двѣ голѣми уши, послѣ облича нѣкой кожухъ наопакъ, маскира си лицето и тогава почева подъ звукове на гайда да скача като заекъ и съ тропотъ да играе. Веселитѣ Гагаузи при това викатъ на гайдарѣтъ: „пиркилдатъ, баламъ, пиркилдатъ!“ (надувай, сине, надувай). Другитѣ насърдчаватъ танчарѣтъ съ кликове: „джиртъ, баламъ, джиртъ! (дръжъ се, сине, дръжъ). Единъ отъ помладитѣ обикаля съ чаша вино и пита гоститѣ; „не веремъ сана? ширабъ истермисинъ? (какво да ти дамъ? искашъ ли вино?). Отговорѣтъ гласи: „ширабъ истемемъ, *кѣмъ* веръ бана! (вино азъ не ща, дай ми кимисъ, кисело кобилъе мѣко). Подиръ чловѣкътъ съ виното върви другъ единъ съ различни закуски (турски мезе, пиперъ, кисели краставичи и т. н. които да възбуждатъ охота за пиение) и пита: „не мезе веремъ?“ (каква закуска искашъ), отговоръ на което слѣдва: мезе истемемъ, *кѣсѣ* истеримъ“ (закуска азъ не ща. азъ искамъ орѣхи). Нѣкои на мѣсто *кѣс* казватъ друга дума *шитлаукъ*, която по татарски означава орѣхъ. Интересното отъ всичко това е, че Гагаузитѣ, които употребяватъ тие тука подчертани думи, безъ да разбиратъ тѣхнитѣ истинскій смисълъ. Тѣ казватъ: тѣй сме го научили отъ нашитѣ стари хора. Думитѣ сж татарски, но тѣ, обаче, по никой начинъ не сж земенъ отъ сега тука прѣ-

селенитѣ Татаре, но сж много стари; татарската колонизация при Варна е съвършено нова, отъ 1861, и Гагаузитѣ, поради свойтъ християнскій фанатизъмъ нѣматъ ~~ни~~ какви сношения съ тѣзи Татаре“.

Отбѣлѣзанитѣ въ даденото писмо думи безъ съмнѣние не сж османски; по османски орѣхътъ се казва *джевизъ*, лѣшникътъ *фундукъ*. Че тѣ се срѣщатъ въ езикътъ на ново прѣселенитѣ Кримски Татаре, показва етнографическата свръзка на Гагаузитѣ съ тюркскитѣ народи по сѣверната страна на Понтъ. *Бала* означава у сръднеазиатскитѣ Турци дѣте (Vambéry op. cit. 216). *Чатлаукъ* за лѣшникъ ние срѣщаме въ Codex Cumanicus, италиянскій езикъ прѣдава като „низолъ“ (poscille); споредъ Радлофъ то се срѣща съ сжщо значение у Казанскитѣ и Тоболски Татаре. Така сжщо и *кос* се пощада въ Codex Cumanicus: *chox, cox* писес. По-нататашни издирвания върху тѣзи остатъци отъ езикътъ ние прѣдоставяме на специалиститѣ и ще забѣлѣжимъ още само, че името Балчикъ наумява *balčuk fangum* на Куманскитѣ тълковникъ, както и името на видимитѣ далечъ отъ морето Каверненскій хѣлмъ, Чиракманъ-Баиръ докарва на умъ думитѣ *чиракъ* свѣтлина, *чиракликъ* свѣтлинникъ отъ сжщитѣ паметникъ; мѣстното название Шабла отговаря на името на село *Шабли* на югозападъ отъ Симферополъ въ Кримъ.

Въ Гагаузитѣ ние безъ съмнѣние имаме остатъкъ на нѣкое старотюркско плѣме, което още въ сръднитѣ вѣкове се е поселило врѣхъ землището на тогавашното бѣлгарско царство и е приело християнство много прѣди османското завоевание, за да може да му остане вѣрно при господствованието на родственитѣ нему по езикъ мухамедане. Турскитѣ езикъ съ сродственни на нарѣчието на Codex Cumanicus елементи е въ всѣкой случай първоначалниятъ езикъ на тие хора, по-старъ отъ тѣхното християнство. Историческитѣ езикословни слѣди ни привождатъ само къмъ Куманитѣ, още повече че на сжщитъ брѣгъ още въ 14 столѣтие е имало християнски болере съ съвършено тюркски имена, като споменатитѣ вече Балжкъ и Иолчанъ. Самото име гагаузъ наумява, както вече е забѣлѣжилъ Славейковъ (Читалище, Цариградъ 1373, с. 774) името *Узи* или *Огузи*, които дири по изслѣдванията на графъ Куунъ могатъ

дълго време да се прослѣдять у Унгарскитѣ Кумани въ лични имена и названия на мѣста (Einleitung p. LXXXIII: *Uzaues princeps Cumanorum* 1279, *Uz pater de Utza* 1299, *Uztalu* 1301, *Uz nobilis* 1412 и т. п.). Че населението въ мѣстата по край морскитѣ брѣгъ малко се е пзмѣнило, человекъ може да види по названията на мѣстноститѣ въ патриархалнитѣ актове и по италиянскитѣ морски карти на 14 столѣтне, които частъ днесъ още съществувать, и отъ описанията на Джиорджича и Станиславова, които прѣзъ 16 и 17 вѣкове привождатъ толкова отъ днешнитѣ Гагаузки мѣста, като християнски поселения. Въ вѣтрѣпността на страната, разбира се, цѣлокупността на населението скоро е била прокъсана. Не е невъзможно, че многочисленнитѣ поселения на говорещи по турски Кумани съ улеснили распространението на Исламътъ и османскитѣ езикъ изъ цѣлитѣ истокъ на България.

### III. Сургучи.

Кѣлтѣтъ на Сургучитѣ азъ зная не отъ собственно наблюдение. Тѣхното сѣдалище сж 5—6 села въ Одринската каза и нѣколко мѣста въ Хафса и Баба-Ескин. по пътьтъ отъ Одринъ за въ Цариградъ. Въ Кѣзълъ-Агачъ въ Источна Румелия въ долинята Тундженска долина азъ чухъ, че ги наричатъ тѣй сжщо *Зелгвци*. Тѣ трѣбва съвършено да приличать на Гагаузитѣ, сж православни християне, говорятъ турски и по-вечето сж винодѣлци.

Славейковъ ги смѣта (вѣст. Напрѣдъкъ, 1874, Бр. 19 и 20) тѣй сжщо за потомци на Печенѣзи и Кумани, като Гагаузитѣ въ Добруджа. Тѣ може да произлизать отъ прѣселенитѣ чрѣзъ императоръ Иоаннъ Вататцесъ Кумани, съотечественници на Сиргиана и тогава тѣ сж, като поселенци на Балканскитѣ Полуостровъ, отъ равна давностъ съ Гагаузитѣ.

Освѣтъ тѣхъ въ Тракия прѣзъ 11 и 12 столѣтия е имало турски колонисти отъ селджукеко потекло изъ Мала Азия. Такива „*Turci tributari Constantinopolitani*“ срѣщали кръстоносцитѣ прѣзъ 1189 въ Берое (Стара Загора), вaredъ съ други „*ragani*“ (Печенѣзи или Кумани?), споредъ повѣствованието на тѣй наречений Ансбертъ (ed. Pangerle с. 33). Анна Комнина споменува единъ корпусъ τὸν πρὸς τὴν Ἀχρίδω

οἰκοῦντων Τούρκων (ed. Reifferscheid I, 138); сжщитѣ жинѣя въ прѣдѣлѣтъ Ахридосъ, именно въ срѣдната и долна долина на Арда въ Родопитѣ и трѣбва, ако случайно се сѣ удържали до 14 вѣкъ, да се сж прѣтопили съ Османитѣ на тоя днесъ чисто турски кѣтъ (мѣстноститѣ Султани Иери и Кърджали). Кѣмъ тѣхъ принадлежатъ тѣй сжще тюркскитѣ Вардариоти при Тессалоникъ, чиято история е вече прѣдставилъ Тафель. Въ византийската войска тѣзи християнски Турци сж образували оня корпусъ *Turcomani* „Турски дѣца“, който често се споменува прѣвъ 11—13 столѣтия.

### Приписка.

Кѣмъ с. 213 Εχάτην βουνοί (Kedrenos II, pag. 594. Томашекъ въ *Zur Kunde der Haemushalbinsel II*, 27 ги отнася въ хѣлместата мѣстность на Делиорманъ, въ чиито лѣсове, обаче, формитѣ на хѣлмоветѣ съвършено исчезватъ. Едно название на мѣстность отъ сжщий смисълъ се явява въ сѣверната област на Дунавъ. Единъ съ могили усѣянъ прѣдѣлъ по лѣвниѣтъ брѣгъ на Прутъ при Городище и Костещи, на половината нѣтъ отъ Линкани кѣмъ Скулени, румѣнски се нарича *Suta Mogile*, „Сто могили“. Надеждинъ. Путешествіе по Бессарабін (1839).

Кѣмъ с. 233 Прѣвъ врѣмето когато се печатаха тие редове, се появи часть отъ резултатитѣ на най-новото прѣброяване на населението въ Българското Княжество отъ 1 Януарий 1888 година. Населението при това се дава не споредъ националность, но споредъ вѣроисповѣданіе и матеренъ езикъ. Единъ по-точенъ анализъ затруднява прѣдмѣтътъ, тѣй като Татаретѣ и Румѣнетѣ падатъ подъ „Разни“. При все това не е мжчно да се изведатъ турски говорящитѣ православни християне, слѣдъ като се извадатъ български и гръцки говорящитѣ, но въ всѣкий случай само въ такъвъ размѣръ, до колкото тѣ не се сж отричали отъ ежщниѣтъ езикъ, както това се е случило въ много мѣста. Споредъ това прѣброение такива турски говорящи християне въ отдѣлнитѣ околии на Варненскій окръгъ имало: Балчикъ 4091, Варна 3207, Добричъ 338, Провадия 140, цифри, които на всѣкъдѣ сж по-долу отъ сжщинскитѣ.

Подробността по-точно може да се прослѣди по назаритѣ и селата, нежели въ градоветѣ. Най-откровенни сж били 114 обитатели на малкото чисто християнско село Каракуртъ: 109 говорятъ турски, 5 български. Въ Каварна (1706 ж.) имало 1636 православни, 49 мухамедане (тъй сжщо Татаре), 2 Арменци и т. н.; български говорѣли 725, турски 693, гръцки 265; споредъ това несъмнѣни Гагаузи се падатъ 646. Въ Гяуръ-Суючукъ (1139 ж.) имало 1059 православни, 80 мухамедане; отъ тѣхъ говорѣли български 456, турски 680, гръцки 3, което дава едно число отъ 600 Гагаузи. Въ голѣмото Гагаузско село Шабла (1184 ж.) като матеренъ езикъ сж издали 6 души турскій, 7 гръцкій; останалитѣ искатъ да сж Българе. Въ общината Ени-кьой (заедно съ Джеферли) отъ 1790 православни 589, въ Кестеричъ отъ 730 още 535 се записали като говорящи турски. Жителитѣ на Джевизли и Таптъжъ искатъ да се показватъ само за Българе или Гърци; Бѣла и Курукьой сж почти чисто гръцки.

Въ градътъ Варна (25.256 ж.) ние намираме слѣдъ изважданието на Българе, Гърци, Русси и Сърби още 1842 православни, които не принадлежатъ нито на единъ отъ тие езици, въ Балчикъ (4272 ж.) само 145, въ Провадия (5088 ж.) не по-вече отъ 13. Въ Силистренскиятъ окръгъ таково едно издирване съ помощта на отпечатанитѣ таблици е невъзможно, защото Румжнетѣ на Дунавскиятъ бръгъ нарочно въ тѣхъ не сж вписани.

# КЪМЪ ИСТОРИЯТА НА БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИКЪ.

## Българскиятъ книжовенъ езикъ и правописъ.

Отъ А. Теодоровъ.

---

Една отъ послѣднитѣ глави отъ историята на българския езикъ (която чака още своя авторъ) ще завземе безъ друго въпросътъ за българския книжовенъ езикъ и правописъ.

Ролкото и да бѣде единъ книжовенъ езикъ поради своето образуване отдалеченъ отъ обикодния говоръ, стига да е само естественъ органъ на повисокия душевенъ животъ на народа, комуто служи, той винаги ще запазва и ще развива нататкъ найотбранитѣ и найподвижнитѣ чѣрти на народния говоръ. Съ развитието на книжовния езикъ върви и установението за него на единъ правописъ. Това вънкашно облѣкло на живата дума свѣдоци найнапрѣдъ за нейното схващане чрѣзъ писмо и послѣ за сѣщинекия нениъ изговоръ. Вече въ самото писмено схващане на думитѣ се крижтъ бѣлѣзитѣ отъ едно понятие за историята на езика, а отбѣлѣзаниятъ условно чрѣзъ единъ съставъ отъ букви изговоръ на думитѣ показва извѣстна стадия отъ развитието на първоначалната имъ звуковна форма. Възъ основа на това и всѣка история на езика, като издиря и обяснява постѣпенното негово измѣненне по врѣмена и мѣста, освѣтъ фактоветѣ отъ живитѣ говори се позива и върху фактове отъ книжнината: книжовниятъ езикъ и правописъ и помагатъ съ немалко срѣдства за нейната цѣль.

Днешниятъ нашъ езикъ отъ книжнината и неговтъ правописъ, при всичката своя неустановеностъ, иматъ сѣщотѣй интересъ и важностъ за историка на българския езикъ: отъ една страна тамъ сѣ внесени много особности, които и сами, и чрѣзъ своя правописъ опредѣлятъ отношението



на сегашната ни рѣчь къмъ нейнитѣ поирѣднини фази; отъ друга страна тия особености обясняватъ и нѣкои промѣни, произшли въ народния говоръ подъ тѣхно влияние. За да се напише пълна история на българския езикъ нужно е несамо да се изложи по паметници и съ помощта на живитѣ говори неговото развитие, но още да се покаже и какъ се е образувала книжовната му форма, за която се е избралъ и извѣстенъ правописъ. Такава пълна история на нашия езикъ не е прѣдприималъ до сега никой отъ българскитѣ или чуждитѣ писатели: имаме само опити по отделни части отъ нежъ, и то по повече сбѣщани, нежели и извършени.

За развитието на българския езикъ отъ найстаро врѣме до сегашнитѣ дни щѣхме да имаме вѣроятно първъ опитъ на история отъ П. Р. Славейковъ, ако бѣше излязла дадената отъ него „да се печата“ още на 1868 г. „Сравнителна граматика за старый, черковный и новый болгарский языкъ, съ забѣлѣжванія и върху нарѣчіята му“ [ц. 5 гроша. Вж. в. „Македонія“, II. 10 (з. II. 1868), 4 г]<sup>1)</sup>; а за уваждането на езика въ книжнината ни даде надѣжда „Периодическо Списание“, Браила 1870, II. 8, да ни поучи въ едно „систематично-хронологическо изложение“ върху „пзучване и обработване на българскій сегашенъ езикъ“. По отношение къмъ правописа въ сжщото „Периодическо Списание“, 1876, XII. 198, даде дума проф. Дриновъ, че „ще се постарее въ скоро време да обнародва единъ историко-критически прѣгледъ за новобългарското азбуке“, а самото разсуждение върху тоя прѣдметъ ни дойде едвамъ напослѣдъкъ отъ проф. Миклошича, който въ „Geschichte der Lautbezeichnung im Bulgarischen“ (Wien, 1883), разгледа, какви букви сж съставяли прѣди и трѣба да съставятъ сега нашето азбуке за единъ свойственъ на езика и практиченъ правописъ.

Къмъ тия обѣщани и извършени опити за изложение нѣкоя часть отъ историята на българския езикъ идеме сега

<sup>1)</sup> За други опитъ отъ тоя родъ прочетохме найново въ слѣднитѣ (прѣдговорни) думи на една „Старобългарска граматика“ отъ Л. Милетичъ (Срѣдецъ, 1888, стр. 3): „Въ какво врѣме ще се постараѣмъ да издамъ и втората-историческата часть (отъ граматиката на българския езикъ), която, наистина, не ще може да рачитва на подсланостъ, пъ при все това ще може да разясни историческото развитие на българскитѣ езиковни форми до колкото това е сторила науката и собственитѣ ми изслѣдванія“.

и ние да се придружиме съ тоя приносъ. Нашата задача въ него е да прослѣдиме, какъ се е развивалъ у насъ въпросътъ за книжовния езикъ и въ свръзка съ това до какви резултати се е доваждало съ българския правописъ<sup>1)</sup>. Отъ изложеното въ тоя приносъ ще може поясно да се види низъ кой пжтъ се е увелъ въ книжнината материалътъ, върху който ще има да се позива и историята на езика ни, и ще се обяви полесно образътъ на една окончателна граматика, която непосредствено да е основана върху развитието или историята на езика.

Изложението на въпроса за българския книжовенъ езикъ и правописъ трѣба да обнеме всичко онова, което, излѣзло исподъ българско или чуждо перо, е имало нѣкакъвъ учинъ въ нашата книжнина, като е подѣйствувало да се усади или подържи единъ или други възгледъ за формата на езика и за вида на правописа му. То захваща отъ възражданъето на новобългарската книжнина и върви до найпослѣдните проявения на възгледитѣ за прѣдмета, като изрежда само виновницитѣ на отдѣлни посоки и оцѣнява тѣхнитѣ мнѣния. Найновитѣ, още незавършени откъмъ своето развитие мнѣния ще намѣржтъ мѣсто въ изложението само натолюва, наюлкоото въ тѣхъ сж се прѣтопили други по-прѣдишни възгледи и се тажтъ задатъци да се разврѣши въпросътъ въ тѣхънъ смисълъ.

За таюоо излооение на въпроса ние се помжчихме да прѣтресеме всичката намъ достъпна литература и да очъртаеме по нѣж колкото се може попълно всѣкой отъ особнитѣ възгледи за нашия книжовенъ езикъ и правописъ. Въ нѣкои случаи бидохме принудени да боравимъ съ прѣдположения, понеже нито мѣстната Народна Библиотека, нито частни лица, що бѣхж винжги готови за всѣка услуга, немогохж да ни помогнатъ съ исканитѣ издания или съчинения; при все това надѣме се, че и съ такива прѣдположения, основани върху положителни насоки, нашето очъртанне на възгледитѣ неще страда откъмъ върноостъ.

Намъ липсувахж главно — 1) първото издание отъ граматиката на Христаки Павловичъ (1836); 2) „Нѣкоторыя черты путешествія по Болгаріи“ отъ Венелина; 3) „Нѣколко

<sup>1)</sup> За статиията на П. Р. Славейковъ (1883) по сжщия прѣдметъ вж. помянатъ въ текста.

мысли за българския языкъ“ [отъ Н. Геровъ]<sup>1)</sup>; 4) брой 330 отъ „Цариградский Вѣстникъ“ (год. VII, 1857, 25. V.), дѣто се намира срѣдата отъ разсѣждението на Н. Миханловскій за новобългарския езикъ, па и други бройове съ продължения отъ езикословнитѣ статии на Боти Петковъ и на Партения Зографски; 5) I. год. отъ „Гайда“, и 6) много други вѣстници и бройове отъ нихъ съ важни въ различни отвошения бѣлѣжки по разглеждания отъ насъ въпросъ. Отбѣлѣзваме това съ цѣль да се подканѣтъ лицата, що иматъ на грижа да помагатъ за развитието на науката у насъ, да запълнѣтъ недостатѣцитѣ на българскитѣ библиотеки. Споменѣтитѣ книги и вѣстници бихж могли да се намѣрѣтъ нѣйдѣ и да ни послужѣтъ чрѣзъ нѣкого; обаче искаше да почакаме доста дълго врѣме и да направиме нѣкои разноси, което поради особни причини небѣ никакъ възможно.

Ние ще бждемъ признателни на всинца, които би били почестити отъ насъ да располагатъ съ литературата, що ни е липсувала, и би поправили неточноститѣ, които негли ще съдържатъ нашитѣ прѣдположения въ очѣртаванѣето на възгледитѣ за езика ни и правописа; а сѣщо ще дължиме признателность и за всѣка бѣлѣжка изобщо, която излѣзе отъ кого и да било да допълни или оправи нѣщо въ тоя опитъ надъ единъ въ началата си неясенъ и въ края си незавършенъ въпросъ.

София, августъ 1889.

<sup>1)</sup> Извѣстие за тая книжка, съ цѣна 2 гроша, вж. въ „Цариградский Вѣстникъ“, тл. 261 (21, I. 1856), 4 в. По думитѣ на самага г. Герова то било статия, въ която се отговаряло на грицкитѣ печатни утвърждания, че българскиятъ езикъ небилъ за самостоятелна книжнина и наука. Статията се печатала въ „Цариградский Вѣстникъ“, а безъ да бжде довършена отъ автора извадила се отъ тогашния редакторъ на вѣстника въ отдѣлна брошура. . . .

Въ нашата книжнина и до днесъ още несж прѣстанжли кривитѣ сѣждения за българския езикъ. за негова говорни характеръ и за книжовната му разработка. Много отъ исказванитѣ за него мнѣния сж сгрѣшени единичко поради недостатъчното схващанье на извѣстни исторични фактове, или граматични термини, та излизатъ послѣ сгрѣшени и всички основани върху това изводи за езика. Изобщо езикознанието, несамо въ своитѣ понови резултати, но и въ истинитѣ, изведени вече близу прѣди половина вѣкъ, не е могло въ много отношения и досега да намѣри почва въ нашитѣ разсѣждения върху българския езикъ. Въ прѣдишно врѣме имаше доста причини, които или задържахж понятията за езика на една примитивна стѣпенъ отъ развитието на науката за него, или пъкъ прѣчяхж на възгледитѣ отъ външнитѣ книжнини да прѣминажтъ съ благотворния си учинъ и между насъ; ала отъ дваисетъ години насамъ, па особно и слѣдъ нашето освобождение на въпроситѣ отъ нашия езикъ захванж да се дава отъ извѣстна страна и поправилна поставка, и взехж да се распростиратъ и нѣкои здрави основи отъ езикознанието. Обаче и тия фактове небидохж въ състояние да оправѣжтъ сѣжденията, често дори и елементарни за българския езикъ, защото отъ една страна тѣ имахж работа съ отколѣшни и мощни традиции, а отъ друга страна несж достигнжли още до пълненъ изразъ и несж могли поради това да създаджтъ своя срѣда, която да прѣсрѣщне кривитѣ възгледи на цѣлото общество въ книжнината.

Всичкитѣ въпроси за българския езикъ иматъ за срѣдище правописа, който се е испрѣчилъ прѣдъ перото още на първия новобългарски писателъ. Ако и да нѣмаме изрични свидѣтелства, че тоя писателъ е истеглилъ нѣкоя борба съ правописа, ние все пакъ трѣба да положиме това като несъмнѣно, понеже не много слѣдъ него вече намираме въ българскитѣ книги или мълкомъ приложени за-

зключения за българския правописъ, или и уводни разсуждения, какъ бива той да се нагласи по сравнение на българския езикъ съ чужди езици, или на българските нарѣчия и говори помежду имъ. Такива разсуждения се продължаватъ послѣ и до найново врѣме, и тѣхното влияние въ науката за българския езикъ е докарало до тамъ, че правописътъ се смѣта вече несамо нераздѣленъ отъ понятието за *книжовенъ* езикъ, но и идентиченъ съ него: затуй и сръщае да се казва напр., че който *непише* твърдия з слѣдъ съгласки въ края на думитѣ, или който *непише ъ и ж* споредъ старобългарската етимология, той смѣшно протестува *противъ общия ни писменъ езикъ*, и че който *говори* за казиваната на езика ни отъ книжната, той излиза съ особни теории *да урежда нашия правописъ*<sup>1)</sup>.

Когато се захванѣ възражданъето на българетѣ, полето на тѣхната книжнина имаше да се простре откъмъ езика върху основата на една традиция отъ двѣ посоки: нашитѣ писатели трѣбаше въ езика си да слѣдѣтъ образа или на внесениѣ извънъ свещени книги отъ руска и сръбска редакция, или на прѣписванитѣ въ самата страна дамаскини, дѣто прѣписувачътъ е билъ волентъ да внесе на писмо чѣртитѣ на своя домашенъ говоръ. Отъ това се родихъ два възгледа за българския книжовенъ езикъ и правописъ: по единъ възгледъ българетѣ трѣбаше да пишѣтъ съ *формитѣ* и съ *азбукето* на черковнитѣ книги, — което създаде така наречения „*славено-български*“ езикъ, а по втория възгледъ въ българскитѣ книги трѣбаше да се употребѣви живиятъ, „*простъ български*“ езикъ и да се пише съ ония букви, които отговарятъ на неговитѣ звукове. Ала живиятъ езикъ непрѣдставяше навсѣдъ еднакъвъ граматиченъ строй, като различае за всѣка говорна областъ ту въ нѣщо по синтаксиса, ту въ нѣкои форми или звукове, ту пъкъ и въ лексиченъ материялъ; поради това и привърженцитѣ на втория възгледъ се намирахъ въ недоумѣние, кое отъ многото тия различия да вземѣтъ за найправо и какъ да го внесѣтъ и въ книжнината.

Всѣка ошитня въ книжнината налагаше на писателя да помисли найнапрѣдъ и за езика и правописа на своето произведение, и той биваше принуденъ да расправя за тѣхъ

<sup>1)</sup> Срв. ИС. XXIII—XXIV, стр. 910.

и да оправдава своитѣ постѣпки; по такъвъ начинъ мнѣнията на писателитѣ отъ двѣтѣ посоки сподиряхъ въ прѣдговоръ теко-речи всѣка българска книга: Христодулъ Сичанъ-Николовъ издаде въ Букурещъ на 1845 г. „Болгарска Аритметика“, въ която говори за българскитѣ нарѣчия; Д-ръ В. Х.-С. Беронъ напечатана въ 1859 г. въ Букурещъ „Първа Българско-френска Грамматика“, къмъ която е пригудено „изложение за българското правописание“; отъ Тодора Н. Шишковъ излязе въ Цариградъ на 1860 г. прѣводътъ „Първа храна на здравиятъ чолѣшкій умъ, школска и домашна книга за дѣца-та“ [отъ Карла Трайготтъ Тима(?)], дѣто прѣводачътъ расправя въ прѣдисловие „за промѣна та на буквитѣ въ изговаряньето и за члена-тъ“. Още повече имахъ право за подобни изложения самитѣ граматикѣ за българския езикъ. Отъ тѣхъ найшироко и разумно се занимава съ въпроса за българския езикъ и правописъ граматиката на о. Неофита Рилски, издадена въ Крагуевацъ на 1835 г., въ своето „ѳилологическо прѣдудвѣдомленіе“, което обзема 72 стр. По неѣ и по свѣдѣнията изъ перниодичния нашъ печатъ отъ посетитѣ П. Р. Славейковъ написа малка статийка („Нѣщо по българскій языкъ“) въ втория годишенъ отчетъ (за 1882—83 г.) на Пловдивската Реална Гимназия (стр. 5—15). Тамъ се разглежда развитието на основитѣ за българскій правописъ отъ зачалото на българската книжнина дори до подирно врѣме и се констатира, какъ подъ влиянието на рускитѣ черковни книги и на дамаскинитѣ, послѣ и на рускитѣ и на сѣрбскитѣ въспитаници — българе въ правописа ни сѣ се опрѣдѣлили двѣ посоки, етимологична и фонетична, отъ които напоконъ втората остана безъ подражателн, а първата се распадна на двѣ школи, Търновска и Пловдивска, съ поголѣма или помалка отстѣпка отъ етимологията въ полза на фонетичното начало<sup>1)</sup>.

Въ разсѣжденията за българския езикъ и правописъ, излѣзали на свѣтъ въ каква и да било форма, — като прѣдговори на отдѣлни книги, или като специални статии и граматикѣ, — се явяватъ главно тия мисли: 1) че българ-

<sup>1)</sup> Сравни БПС. II. 19 и 21. „Отъ приеманьето на двѣтѣ азбукета, старобългарско и църковноруско, сѣ се породили и двѣ равни правописания въ новобългарския езикъ“. „Къмъ края на 18-я вѣкъ старобългарското азбуке отстѣпѣ повече мѣсто на църковноруското“. „Първитѣ ни книгоиздатели се държали ту за църковноруското правописаніе, слѣдователно и азбуке, ту за сѣрбското, ту за руското, което найпослѣ се загнѣвадило на дълго време и въ което нѣкои като настаивахъ двѣ букви ж ѣ, нарѣкохъ го новобългарско азбуке“. Проф. М. Дриновъ.

скиятъ езикъ наравно съ другитѣ сродни нему езици, руски и сърбски, има една обща майка — славенския или черковнословѣнския езикъ, и затуй трѣба да се придържа о формитѣ и правописа на тая майка, както правихтѣ руситѣ и сърбетѣ<sup>1)</sup>; 2) че той е наистина излѣзълъ отъ старославенския или черковнословѣнския езикъ, ала отъ оня неговъ видъ, който намираме по стари рѣкописи не отъ руска, или отъ сърбска редакция; поради това и правописътъ му трѣба да приеме правилата на тия рѣкописи, обаче като ги прилага за неговитѣ форми особно и по сравнение съ найближкия нему руски езикъ; и 3) че ако и да произлиза отъ старославенския или вече старобългарски езикъ, новобългарскиятъ езикъ се е отдалечилъ отъ него и по звукове, и по форми, та иска и правописъ, който да е нагѣденъ прѣди всичко за собствения неговъ звуковни и формаленъ съставъ. Бѣлѣжито е, какъ вече въ тия мисли за българския езикъ, който имаше да се увожда въ нова, своя книжнина, въпроситѣ за неговата форма клонѣтъ повече къмъ опредѣление на правописа, нежели и къмъ установение на граматичния му строй по живитѣ нарѣчия; и тъкмо въ това лежи причината, дѣто и досега всѣка обработка на езика ни въ книжнината се схваща единичко като изравнение на правописнитѣ различия, и така се отъждествяватъ понятията за писменъ езикъ и за правописъ.

Възъ основа на горнитѣ мисли, що извождаме изъ разсѣжденията за нашия книжовенъ езикъ, българскитѣ писатели се свяхахъ въ сѣщностъ застѣпници на три различни възгледа, които можемъ наречи „славенски, *българо-руски* и *български*“. Споредъ *славенския* възгледъ освѣнъ правописа, който бѣше длѣженъ да задържи азбукето и неговото приложение отъ черковнословѣнскитѣ книги, на българския езикъ се налагаше да употребя отъ сѣщитѣ книги и нѣкои глаголни и падежни форми, чрѣзъ които да се упраздни службата на члена, що се осжжда като недостойно за него изчадие; срѣщу това *българо-рускиятъ* възгледъ отстѣпаше на езика правото да се ползува и отъ нѣкои букви за бѣлѣзи на свойствени нему звукове, и отъ члена, който го

<sup>1)</sup> До реформата на В. Караджичъ, приета окончателно въ сърбскитѣ книжнина еднѣмъ въ мартъ 1868 година, сърбетѣ пишяхъ съ черковнословѣнски правописъ, върху който се поизиватъ и нашитѣ граматични.

характеризуваше между другитѣ словѣнски езици, ала зато мѣрилото на правописа и на нѣкои форми отъ имената и отъ глаголитѣ се взимаше постоянно съ огледъ къмъ руския езикъ; напосокъ по третия, *български* възгледъ езикътъ ни въ книжнината имаше да си образува правописъ и форми, основани върху живитѣ български нарѣчия и избрани изъ етнографически (фонетически) найрасширенитѣ или етимологически найоправдаванитѣ особености. Неможе да се каже, че въ създаването на българския езикъ и правописъ тия три възгледа сж вървѣли по уведенія редъ и че българскитѣ писатели сж били привърженици отдѣлно на единия, или на другия отъ нихъ: тѣ често сж завзимали и нѣкоя прѣходна посока; ала въ развитието на тия възгледи не може да се несъгледа, че послѣдниятъ отъ нихъ е въ сжщото врѣме и найправъ спроти първия, който естествено трѣбаше да настане подиръ съживяването въ насъ на прѣсѣченитѣ отъ толкова врѣме стари традиции за българската народност и езикъ; колкото за втория възгледъ, неговото появяване стои въ свръзка съ образуването на българскитѣ писатели, както подъ влиянието сжщо на образуването се расшири и третиятъ възгледъ.

За родоначалникъ на първия възгледъ се полага перомонахътъ и проигуменъ отъ Хилендарския манастиръ Пансий, който въ 1762 година списа „Исторія Славенобългарская“, печатно издадена (подъ редакцията на Христати Павловичъ Дупничанинъ) въ Будимъ на 1844 год., подъ името „Царственникъ, или исторія болгарская“. По ръкописа на тая книга, распрѣснжта въ множество рѣписи между българетѣ, сж се образували неговитѣ послѣдуватели, между които на първо мѣсто — ала не съ пълно право — Славейковъ (н. у. м. стр. 9) брощ и ученика му, епископа Софрония Врачански. Въ Софрониевата автобиография, обнародвана въ БПС. V—VI. 52—77, ние нѣмаме наистина и неговъ правописъ, понеже тамъ тя е заста и поправена отъ „Дунавскій Лебедъ“, дѣто редакторътъ Раковски ѝ билъ помѣстилъ постъжнжта отъ своето особито „нынѣшне правописаніе“ (вст., стр. 50—51); ала въ други, „забравени списания на Софрония Врачанскаго“, за които проф. Дриновъ говори въ СПС. XII. 1—12, ние срѣщаме образци (вст., стр. 3), дѣто правописътъ, както и езикътъ,



който иначе е еднакъвъ и съ езика на автобиографията, съ досущъ различни отъ езика и правописа на Паисиевата история<sup>1)</sup>. Споредъ тѣхъ Софроний спада поскоро въ групата на писателитѣ отъ третия възгледъ, а на страната на Паисиевата школа видни привърженици оставятъ само споменѣтитѣ отъ Славейкова Х. Павловичъ въ „Граматика Славено-болгарска“ отъ 1845 г., и К. Фотиновъ въ „периодическото повсемѣсячно списаніе Любословіе“ отъ 1844—1846 г. Нѣка забѣлѣжиме тука, че привърженството въ дадения случай небива да се взима като исповѣданье на мисли, развити и дотвърдени отъ нѣкого попрѣди за извѣстенъ прѣдметъ: въ нашата книжнина захващатъ да се явяватъ разсѣждения за езика и правописа и да се опрѣдѣлятъ постъпенно и основитѣ на граматичнитѣ възгледи много покъсно отъ Паисия и Софрония, и затуй, ако полагаме одного нашъ писателя за родоначалникъ на школа, а друго за неинъ привърженикъ, ние трѣба да разбираме съ това, че първиятъ е далъ съ езика и правописа на своето произведение поводъ за единъ способъ на писанье, а вториятъ е намѣрилъ въ него само за себе опора. Паисиевата история създаде „славенската“ школа, чиито основи се развиватъ съ лекъ прѣходъ къмъ българо-руската школа въ речената граматика отъ Христати П. Дупничанинъ, „сочинена вторый путь, со многими нужными поправленіями издадена [Бѣлградъ] и болгарской юности посвѣщена“. Въ първото издание на тая граматика (Будимъ, 1836), а още повече и въ своята аритметика, издадена въ Бѣлградъ на 1833 г., Христати (попрѣди и Хрисантъ) се придържа въ извѣстенъ смисълъ о чѣртитѣ на послѣдния български възгледъ, ала въ това второ издание той се прѣмѣта вече съисѣмъ на страната на славенския възгледъ и съ любопитни сѣждения отлича книжовния „болгарски“ езикъ отъ *просташкия* „болгарски“ и кори бившитѣ свои споборници въ привърженостъ къмъ подирния. Въ посвещението за своята „предлюбезна болгарска юность“, дѣто самъ се

<sup>1)</sup> Въ кн. XXVIII—XXX отъ ПС. (1889) на стр. 794—5 срѣщаме прѣпечатанъ саморачния Софрониевъ прѣдговоръ къмъ труда му „деятрѣмъ політконъ“ (1809), а на стр. 789—90 сѣщо негово послѣсловие къмъ „киріакѣдроміонъ“ (1802). И двата тия образа за езика и правописа на Софрония сѣ различни помежду си, и само за втория може да се каже, че повече приближава къмъ езика и правописа на Паисиевата история, а първиятъ е съгласенъ изобщо съ дамаскиянтѣ.

хвали, че тя го има на голѣмъ почитъ и го чете отъ всички български писатели найусърдно, и че неговитѣ съчинения са уведени во всички токо-речи български училища, Христати Павловичъ обяснява, какъ всичкитѣ словеснѣйши учители настояли прѣдъ него да прѣиздаде първата си граматика и какъ той послѣ молбата имъ и приготвилъ второто издание, което и прѣпоръчва на младежъта да приеме съ внимание, за да разбере истината въ езика. Това издание той изработилъ много посъвършено отъ първото, защото, каже, „многоу недостатки въ ней допoлнихъ, излишния (кой то ся членове), изгнахъ<sup>1)</sup>, падежи умножихъ и къ Старо-Българскому (Славенскому) языку ю приближихъ, щото да можешъ и ты, мила юносте, да списвашъ гладко и сладко, еще же и съсъ ритмы, какъ то и сроднѣй тебѣ, Сербинъ, думамъ, и Руссъ, а простый слогъ простымъ да оставяшъ съсъ о, атъ, та та та, то то то и съсъ разны други гнусоты сирѣчь ж ѣ, и други, кои-то се въ тѣя времена, отъ небытія произведени, появиха, да го украшаватъ или, по-добре, огнушаватъ“: „сички тѣи са воистину квасъ Фарисейскій, кой то осквернява сичкое смѣшеніе<sup>2)</sup>, сирѣчь причинява языку безобразіе, гнусота и премногое потемнѣніе; а найпаче реченая ж и ѣ, конхъ силу и произношеніе само *Българи* знаятъ, а *Болгаринъ*<sup>3)</sup> нити единъ не познава, нити нахожда нѣкое отъ нихъ въ Старо-Българскомъ языкѣ, или, по добре, въ сущей майцѣ, съ чіею цыцею е неговъ Ново-Българскій отдоенъ. Она ги нема: и нема ги, защото и са непотребни, а непотребно е (сир. непотребное) майцѣ, непотребно бива и дщерѣ, защото дщера подобна е майцѣ; нити ражда жена обезяну (маймуна), или обезяна челоуѣка: понеже това е естеству противно, какъ-то и сички реченіи языку Ново-Българскому“. Христати Павловичъ неможе сега

<sup>1)</sup> Споредъ бѣлѣжката на В. Априловъ въ едно писмо до Ю. Венелина, Христати билъ се отрекълъ отъ членовѣтъ въ българския книжовенъ езикъ още въ първото издание на своята граматика. Вж. „Заряди възрожденіе новой болгарской словесности“ отъ Венелина, прѣвелъ М. Бифаловъ, Букурещъ 1842, стр. 91 и 97. Срѣщу това о. Неофитъ Рилски иска да каже, че такова нѣщо въ Христакевата граматика никога не е имало. Срв. неговото писмо до учителя Райна Поповичъ въ ПС XXV—XXVI. 61 („А Христати чудимся гдѣ говори „объ изгнани членовѣ“ и одобрява му (на Венелина) мнѣніето. Той е гонитель само на *атаиъ*, а другитѣ [напр. о] употребява равно какънато и мы“).

<sup>2)</sup> Да се разбира: квасъ, който равнява всѣко замѣсено съ него тесто.

<sup>3)</sup> Курсивътъ нашъ.

спокойно да гледа ония писатели, които все още продължаватъ по пътя, какъвто бѣхъ захванъли нѣкои отъ найраннитѣ наши книжовници слѣдъ Софрония и който самъ той вече отколѣ напуснъ, откакъ се убѣди божемъ, че е кривъ. Прѣди него бѣхъ излѣзли — знаменитиятъ испослъ *рѣбѣли* „букварь съ различни поученія“ (Брашовъ, 1824) отъ Петра Хаджи Беровичъ, „Священное цвѣтособраніе“ отъ Гибнера, прѣведено отъ Анастасія Стояновичъ (Кипиловски; Будимъ, 1825). Календаръ отъ Цвѣтка Панагюрецъ (ок. 1820 г.), и др. книги, дѣто се пишеше съ езикъ найблизъкъ тогава до народната рѣчь и съ правописъ отклонни отъ „славенския“ на церковнитѣ книги; сжщото се виждаше и въ книжкитѣ на перомонаха Хаджи Йоакимъ, „Амартолѣнъ сотиріа“, „Митарства“ и „Различна поучителна наставленія“ (всѣтѣ въ Будимъ, 1814, 1817, 1819 г.). Всички тия книги могатъ да се взематъ за прѣдходници на българската школа, която само-волно растѣше и се развиваше, като извади дори и прѣдъ носа на второто издание отъ „грамматика славено-болгарска“ единъ прѣводъ отъ сѣрбски на Йоанна Стояновича изъ Плутарха и Исократата (Бѣлградъ, 1845). Това тъкмо раздразни Христиаки до гнѣвъ, и съ всичкото искано въздържаніе прѣдъ читателитѣ той все пакъ не може да ни затая своето расположение къмъ невиннитѣ писатели отъ *по-простата* „българска“ школа; сръщу нихъ той продължава въ посвѣщеніето на младежъта — „тѣмже, о предрага и премила юносте, всегда ненавиисти предавай, и отвращавай се отъ таковыхъ списаній, които са полни сосъ ж и ѣ, и отъ сичкихъ, които по правиламъ сочиненія не са составлени, и злоупотребленіе падежей са преисполнени: защо и такиви списатели се въ тия времена появихъ, кои то силу падежей и начертаніе незнающе и правила сочиненія не познавающе, составиха и издадохъ, нѣкои убо Мытарства и календарчета и проч. а нѣкои слова совѣтователны Плютарха Херонейскаго и Исократата философа, резнувающе искуснымъ въ Грамматику, като оная жаба, която, какъ то една баснь повѣствува, поревнува юнцу въ величану, и искающи да буде голема колку то него, надуваше се: обаче отъ вышемѣрна надуванія се спуга и погина. Така не е безбѣдно, да не пострадатъ реченіи сирѣчь да не придобіятъ вмѣсто похвалы хулу и укоризны“.

Колкото и да не влизатъ въ подробности нито тия сжждения отъ посвещението, нито самото изложение на граматиката на Христати Павловичъ за основитѣ. поради които се е отвъряжълъ той отъ неистъгнчения *български* езикъ и е поставилъ за книжнината вмѣсто него нѣкакво *славено-българско* подобие, ние пакъ можемъ да досетиме по нѣкои бѣлѣзи, че причината на това ще да сж изобилнитѣ ония диялектични различия, каквито е прѣдставлялъ българскиятъ езикъ въ говора и на различнитѣ негови писатели, остави вече на самото население отъ различнитѣ наши области. Българскиятъ писателъ отъ по-старо врѣме, както дори не-рѣдко и сега още, е гледалъ, че народитѣ около него, които иматъ своя книжнина, пишѣтъ въ книгитѣ си еднакъвъ езикъ, и е прѣдполагалъ затуй, че сжщиятъ единъ езикъ ще владѣе и у цѣлия народъ, чистото име носи всѣка отъ тия книжнини; срѣщу това той е съглеждалъ на своя страна, че книгитѣ на двоица български писатели не се сгаждатъ помежду си откъмъ езика, па и собствениятъ неговъ езикъ не е такъвъ, какъвто самъ чете въ книгитѣ на ония двоица писатели. Понататѣкъ, българскиятъ писателъ отъ началото на нашата книжнина се е образувалъ въ чужди училища и на чужди езици, а у дома си ималъ само черковни книги, които съ извѣстно специално азбуке прѣдавали на ухото му думи, понетни нему и близки до негова езикъ; съ това азбуке, ако и подъ модерни обликъ си служили и съсѣдитѣ му сѣрбе, па и руситѣ, отдѣто идѣли повечето черковни книги; — обаче въ българския езикъ нему се испрѣчали звукове, каквито елементитѣ на това славенско азбуке никакъ несприваляли, па и форми, каквито не се оправдавали нито отъ сѣрбския или руския езикъ, нито пъкъ отъ езика на черковнитѣ книги. И така подъ дѣйствието на такива прѣдположения и фактове нашиятъ писателъ до-хаждалъ до заключение, че еднакъвиятъ за всинца езикъ на българската книжнина трѣба да бѣде такъвъ, който да истича непосредствено изъ общата на всички словѣнски езици майка, черковнословѣнскиятъ езикъ, да отхвърля говорнитѣ форми, що не се намиратъ въ подирния, и да употребя само засветенитѣ букви отъ неговото азбуке. Не сж за чудо тогава тия застрастени думи, съ които Христати Павловичъ се отвърща отъ найхарактеристичнитѣ бѣлѣзи

на българския езикъ, понеже тъкмо тѣхното присъщия въ живия говоръ подъ различни форми е поставяло първитѣ наши граматични въ крайно беспомощно положение. Въ отчаяніе дори отъ това, че би могло изобщо отъ подобна пестрина на българскитѣ говори било откъмъ звукове, било откъмъ форми или отдѣлни думи да се създаде нѣкой общъ езикъ на българската книжнина, тия наши граматични искрено сж възкликвали: „О іазице развращенный и невоздержный! да ли ще имамъ и въ други нѣкой іазикъ тѣло развращеніе и несогласіе“. (Неофитъ Рылецъ, Болгарска граматика, стр. 10); затуй сж и съвѣтвали „да отбѣгае отъ простолудиятъ и подлытъ іазикъ и держиме се колкото е възможно до майката му, Славенскіятъ:“ тамъ единичко тѣ сж намирали „нѣкой успѣхъ и исправленіе на языко ни“, понеже, „ако пишемъ още по гнусно и отъ тоя обыкновеннытъ простолуденъ іазикъ, каква ли ще полза да учимъ на нашата любезна юность, или какво любопытно око ще да възбудимъ въ нѣхъ те нѣжны души, кога то нема нищо любопытно и достойно примѣчанія въ іазикатъ ни“ (вст. стр. 14.)....

Трѣбва да се прѣнесе човѣкъ въ онова врѣме, когато сж писали тия почтени труженици, и да се постави въ онова положеніе, въ каквото сж тѣ били съ научната си подготовка, за да разбере напълно тия ядни и безутѣшни думи, които тѣй странно звучатъ за днешното ухо. Нечетени до ситостъ въ черковнитѣ словѣнски книги, непознати съ основитѣ на граматичната наука и съ издиранията на славистиката отъ свое врѣме, нито пъкъ усвоили и всичкитѣ общи характеристики на българскитѣ говори, тѣ имахъ прѣдъ очи отъ една страна само неподвижната правилностъ и флективното богатство на славенския езикъ, употребявъ въ черквитѣ и у руситѣ, и у сърбетѣ, а отъ друга страна загатното разнообразіе на звуковетѣ и осетната осудостъ на формитѣ въ българския езикъ. А между туй върху тѣхъ първи лежеше дългътъ за просвѣщеніе на своето отечество и за създаване българска книжнина: въ таквъ случай тѣ естествено можахъ да се рѣшатъ поскоро да приематъ за езикъ и правописъ на своитѣ книги нѣщо пообщо и поустановено, нежели да измѣзватъ съ недостатъчния свой и невсѣкому свойственъ областенъ говоръ. По тая причина и първата наша граматична школа

е славенската, съ книжовенъ езикъ и правописъ, наричанъ отъ самата неж *славено-болгарски*, и съ мнѣния за българския езикъ, каквито срѣщаме въ уведенитѣ сжждения особно на Христати Павловичъ Дупничанинъ.

Вече самитѣ Христакеви сжждения ни подаватъ нѣкои отъ главнитѣ основи на славенската школа за българския езикъ и правописъ. Ако и заченжта найнапрѣжъ въ българската книжнина, тая школа ненамѣри свой пълненъ тълкувателъ, защото въ течение на своето развитие биде веднага прѣсрѣщанжта отъ послѣдвателитѣ на дамаоскитѣ, които съ книгитѣ си опрѣдѣляхж почвата на българската школа. Славено-болгарскитѣ писатели продължавахж да прилагатъ своитѣ изведени изъ езика на черковнитѣ книги теории, ала сѣмъ-тамъ се отбивахж явно въ пътя на писателитѣ отъ българската школа. Поради това и Христати Павловичъ, когото можемъ да смѣтаме за прѣдводителъ на славено-болгарскитѣ граматичи, въ изложението на своята теория на езика показва нѣкои прѣходи къмъ наречения отъ насъ български възгледъ, става до нѣйдѣ съгласенъ съ българо-руската школа.

*Славено-болгарскиятъ езикъ* споредъ него е съставенъ отъ 27 *знака*, които се именуватъ „болгарски букви“, а редомъ съ тѣхъ за правописа се употрѣбятъ още „двогласнитѣ букви“ *ѡ, ѣ, ю, ѡ*, както и славенската съгласна *ѡ* (стр. 1—2). Думитѣ отъ писменната *болгарски* рѣчь се дѣлжтъ на осемъ части, а простолюдната *болгарски* рѣчь има и девета часть, именно членъ. Въ майката на болгарската рѣчь, то е въ (черковно) славенския езикъ, членътъ несжществува, и Х. Павловичъ незнае, отдѣ е влѣзълъ той въ простолюдната рѣчь и какъ е тя навикнжла на него; обаче като съставилъ своята граматика „за да руководствува Болгарскую юность къ благородной разговори“, той го изгонилъ изъ неж. Като не се пада на болгарския езикъ, членътъ поражда още и „кавгы и несогласія“ между, нашитѣ писатели: едни отъ нихъ го пишжтъ *о*, други *а*, трети *атъ*, или *те* и *тѣ*, което е „само една гнусота, едно нищо, или по добре да речемъ: едно големо препятствіе къ благородной разговори и израженію высокихъ разумовъ“<sup>1)</sup>, а „израженіе сосъ *о, а, атъ, та,*

<sup>1)</sup> Ето това смѣсване и отжждествение на двѣтъ различни понятия за *езикъ* и *правописъ*, което и днеска не е прѣстанжло да бѣека нашитѣ обиходни разсжждения върху сжщия прѣдметъ!

то, тѣ, и тѣ, безъ употребленія падежей, не е ясностъ, но связь Гордійска, кою четуци или слушающій никакъ да разумѣ не може“ (вст., стр. 3. зб.) Въмѣсто члена за поблиско опрѣдѣление на понятията Христаки съвѣтува да се употрѣбѣ едно съотвѣтно мѣстоимение, н. пр. вмѣсто „взема перото“ да се казва и пише „взема това перо“. Такъвъ смисълъ на мѣстоимение има у него и *то* отъ „*които*“ въ приставнитѣ изречения, та непрѣдставя противорѣчие съ възгледа му за члена. Имената иматъ въ цѣло склонение седемъ падежа и въ двѣтѣ числа; а глаголитѣ иматъ дѣйствителни причастия — именни (*наказувающій, -ая, -ее*) и частични (*наказуваючи*), и страдателни причастия отъ три врѣмена — настоящее (*наказуваемый*), миновало (*наказованный*), и минало (*наказанный*) (у него, стр. 37—39). Правописътъ учи, „гдѣ се пише и (наричано отъ него *и*), гдѣ *і* и гдѣ *ы*: сирѣчь учи, какъ да напѣстрява нѣкой реченія сосъ *и, і* и *ы*. Весма добро воистинну бѣше да подражаехме. . . европеомъ . . . , да си пишемѣ сичкія реченія съ прелеснописуваемомъ *і*, понеже е суетенъ трудъ да мысли и да ислѣдува нѣкой, гдѣ се пише *и*, гдѣ *і* и гдѣ *ы*“: като изговаряме тия три букви навсѣдѣ еднакво, трѣба и да пишемѣ вмѣсто тѣхъ само единъ бѣлѣгъ, и въ такъвъ случай различнитѣ служби на извѣстни равновзвучни форми въ изречението, писани еднакво само съ *і*, ние бихме разпознавали по глагола или сказеца на изречението. Противъ тая мисълъ възраженията сж безсилни, понеже при изговора на думитѣ съ живъ гласъ ние незнаеме, коя отъ нихъ би била писана съ *и*, и коя съ *і* или *ы*, и все пакъ и безъ това разбираме тѣхния смисълъ. Буквитѣ *и* и *ы* на пр. въ камикъ и крѣмъ сж употрѣбени отъ основателитѣ на езика ни досущъ произволно, а ние ги употрѣбѣме по прѣдание, като ги изговаряме не различно отъ *і* (вст., стр. 55—56). Напоконъ за тѣ въ края на думитѣ Христаки нече нищо да говори, „защо секой явно види неговую непотребностъ“; ала дождъ се просвѣтъжтъ нашитѣ учени да познажтъ истината и да се „согласатъ на това полезнѣйшее роду нашему измышление“, той ще слѣдува да го употрѣбѣ по правилата, що е посочилъ въ своята граматика (вст., стр. 57).

Това сж основнитѣ чѣрти отъ граматиката на Христаки Павловичъ, дѣто се съдържатъ и началата на славенската

школа относително звукословието, морфологията и правописа на езика ни въ книжнината. Въ тая граматика имаме особни дѣлъ и за синтаксиса на славено-болгарския езикъ (стр. 61—72), па нѣщо и за производството на думитѣ (стр. 49—54); ала понеже синтаксисътъ работи съ материяла на морфологията, а въ производството на думитѣ се слѣдѣтъ пѳвечето исканията на правописа, затуй тия два дѣла отъ граматиката нѣматъ особно значение за характеристиката на възгледитѣ на самага Христати Павловичъ, или и на прѣдставяната отъ него школа, — толкова пѳвече, че и въ въпроса за българския книжовенъ езикъ и правописъ винѣги се е обръщало внимание единичко върху буквитѣ отъ азбукето и върху формитѣ на думитѣ, избирани по прѣдимство изъ черковнословѣнския или изъ руския словарь. Като оставимъ на страна ония мнѣния на Христати Павловичъ, които още въ неговата „Аритметика“ (писана безъ з -ове) сж го поставяли между послѣдвателитѣ на дамаскинитѣ, а сега, въ граматиката го отклоняватъ къмъ българската (българо-руската) школа, ние по другитѣ чѣрти отъ неговата граматика ще можемъ характеризова *славенската школа* въ историята на книжовния нашъ езикъ.

Тая школа прѣдполага единъ общъ, „славенски“ езикъ за българетѣ, сърбетѣ, руситѣ и за другитѣ словѣнски племена, колкото ѣ сж били извѣстни, и отъ общия тоя езикъ извожда особни негови развития въ смисълъ на *славено-сърбски*, *славено-руски* или *славено-български* езикъ. Оная обща майка на словѣнскитѣ езици се е съглеждала въ найстаритѣ рѣкописи и печатни словѣнски книги, найвече отъ черковно съдържание, и по отношение къмъ всичкитѣ нови словѣнски езици се е казвала *старославенски езикъ*, а по отношение къмъ всѣкой отъ нихъ отдѣлно се именувала *старо-сърбски*, *старо-руски*, или *старо-български езикъ*, ако и подъ тия специални имена не сж се разбирали и нѣкои диялектични особености. Старата форма на новия български езикъ се полага отъ славенската наша школа въ езика на черковнитѣ книги, нареченъ затуй *черковнославенски*, както сжщиятъ се смѣта и за старъ езикъ и на сърбетѣ, и на руситѣ, у които се чете още по църквитѣ. Отъ уведенитѣ сжждения е явно, какъ славенската школа у насъ е взела за изходище на



своята работа надъ българския книжовенъ езикъ една основа, за която никакъ не е имала още вѣрно прѣдставление: всичкитѣ нейни наименования — „старо-славенски“, „старо-български“, или само „славенски“ иматъ винѣги единъ смисълъ, сирѣчь че то е езикътъ на черковнитѣ ни книги отъ руска, или рѣдко и отъ сърбска редакция, и всѣко нейно сравнение съ руския, или сърбския езикъ има едничко таково значение, че въ тия езици се дирижтъ потвърждения на пѣща отъ *правописа* на черковнитѣ книги. Съ таково прѣдставление за общия „славенски“ езикъ, който бѣше и „старо-български“, славенската школа пристѣпи да опрѣдѣли книжовната форма и правописъ на новобългарския езикъ: тя твърдѣ много се грижеше за светостѣта на буквитѣ и изреченията отъ черковната писменностъ, и то ѣж вкара въ заблуждението, да отхвърли отъ българския езикъ всичко, що не бѣ засветено отъ черковнословѣнския езикъ; въ него ѣ помогнахъ още и това, че въ разнообразието на българскитѣ диалектични особности тя неможеше да се ориентира и че съсѣдитѣ ни гърцитѣ, чиято книжнина бѣ у насъ първиятъ изворъ на образуване, пишахъ не по своя говорни езикъ, но по езика на старитѣ си писатели, на който бѣ найнапрѣжъ прѣведено и священото писание. И опрѣдѣли тая школа, че българскиятъ езикъ трѣба да се изобразява на писмо съ всички ония букви, каквито съставятъ азбукето на черковнитѣ книги, дори и съ окситѣ и вариантѣ, които бѣхъ прѣминжли въ това азбуке изъ грѣцкитѣ книги.

Наистина, до граматиката на Христати Павловичъ всичкитѣ назвучни бѣлѣзи надъ буквитѣ, и нѣкои букви дори, каквото напр. ѡ (срв. стр. 55), ѡ, ѡ, бѣхъ се напуснали вече, ала по-прѣди азбукето на българския езикъ е било испѣстрено съ всевъзможни буквени бѣлѣзи, за които славено-болгарскитѣ писатели сѣ били принудени да пазятъ безъ брой чудати и заплетени правила. За това ни дава ясно свидѣтелство Анастасій Стояновичъ Кипиловски, който въ прѣдговора на „Священное цѣѣтособраніе“ отъ 1825 г. (стр. XI) въ нѣколко думи раскрива противорѣчието между българския езикъ и усвояния за него правописъ: „вознаѣрился бѣхъ, каже той, да употрѣбя правописаніе естествено . . . , сирѣчь безъ да употрѣбя подобно про-

\*

износи тѣ слова и, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ и ѡ. дѣто тѣ под-  
падатъ въ тяжкозапамятни правописателъни правила, ами  
щежъ да послѣдвамъ онова произношеніе, кое то въ насъ  
натурально въ говорятъ секому существува, ала по нѣкой  
си причини употрѣбихъ славенското правописаніе<sup>1)</sup>“. Между  
буквитѣ отъ азбукето на тоя правописъ нѣматъ мѣсто  
ж-овѣтѣ, а на тѣ ако е присѣдено нѣкакво звуковно право,  
то е само тамъ, дѣто бѣлгарската дума е безъ съотвѣтна  
форма въ черковнословѣнския езикъ и за своя смисълъ не-  
обходимо изискува изговора на единъ тъменъ звукъ: така  
жъ срѣщаме на пр. въ думи, както *бѣркамъ*, *вѣрло*, *кѣлка* и др.;  
инакъ тъмнитѣ звукове отъ езика ни повсѣдѣ сж замѣненіи  
съ ѡ и ѡ, които образуватъ откъмъ тая страна характера  
на руския езикъ. Колкото за буквата *ѡ*, тя се прилага  
и въ такива бѣлгарски думи и форми, дѣто нашиятъ изго-  
воръ *ѡ* е прѣдаденъ въ черковнитѣ книги съ нежъ буква  
въ руско значение ( $=\text{ю}$ ), а не въ значение на нейния ста-  
робѣлгарски първообразъ  $\text{ѡ} = \text{ю}$ . Въ значение на руския  
езикъ е употрѣбена споредъ правописа на черковнитѣ книги  
и буквата *ѡ* за изговора на бѣлгарското и, както и буквата  
*ѡ* е времена сжщо така за изговора на *ѡ* всѣдѣ тамъ, дѣто  
е писана и въ черковнитѣ книги. Съ тия бѣлѣзи отъ чер-  
ковното азбуке и съ правилата за тѣхното употрѣбение  
споредъ черковнитѣ книги нашата славенска школа и не-  
подозираше дори, че отбива книжовното право на говорния  
бѣлгарски езикъ не въ полза на „старословѣнския“ или  
„старобѣлгарския“ езикъ, но въ полза на рускитѣ особ-  
ности въ правописа. За нежъ много значехъ на пр. буквитѣ  
*ѡ*, *ѡ*, или правилата за *ѡ*, или *ѡ*, съ които тя мислѣше, че  
запазва старобѣлгарския характеръ на правописа ни въ  
книжнината; а че тия букви и правила служажъ за изо-  
бразяване ни звукове и форми невсѣкога оправдавани отъ  
бѣлгарския езикъ, или свойствени достъпъ на чужди езици.  
то небѣше проникнжло въ нейното съзнание, понеже въ  
овое то изходище за бѣлгарския книжовенъ езикъ тя гле-  
даше непосредствения правиленъ оригиналъ, и тъкмо по  
него оправяше и исписваше отклонилитѣ се нееднѣкви бѣл-  
гарски образи (кония).

<sup>1)</sup> Причинитѣ сж — „лишението на една граммати́ка и лексиконъ на нашиятъ  
языкъ“. Вст., н. у. м.; срв. и стр. XI. 26.

Прѣвъ врѣме на своето развитие славенската школа отстъпя въ нѣщо отъ приетото изначало азбукѣ на черковнитѣ книги, като признава за излишни нѣкои внесени въ него изъ грѣцки източници букви и установени за тѣхъ правописни правила, па приема други букви и правила, каквито ѿ се бѣхъ вече открили въ достигналитѣ и до неж издания на истински старословѣнски или старобългарски паметници; обаче само съ това тя още никакъ не измѣни и характера на езика, който все си държеше заетитѣ форми отъ черковнословѣнската флексия и усвоения правописъ по черковнитѣ книги отъ небългарска редакция. Съ такива чѣрти славенската школа у насъ продължава да борави токо-речн до 1850 година, отъ когато се прѣлива вече напълно или въ българската школа, или въ българо-руската, защото къмъ тоя край трѣбаше безъ друго да ѿ изведжтъ отъ една страна отстъпкитѣ въ смисълъ на правописа отъ истинскитѣ старобългарски паметници, а отъ друга страна регулативитѣ за нашия правописъ по черковнитѣ книги, дѣто въ сжщностъ личахъ бѣлѣзитѣ на руския езикъ: едно уведено ж или з споредъ старобългарскитѣ паметници връщаше правото на тъмнитѣ самогласки отъ българския езикъ въ неговата книжнина, а едно задържано я за черковнословѣнския замѣстникъ ѿ на старобългарското ѿ сличаше книжовния български езикъ съ руския.

До 1850 година славенската школа вървѣше така да кажемъ успоредно съ българската, която не е помлада отъ неж, и съ българо-руската, която се зароди токо съ нѣколко години слѣдъ българската. Славеноболгарскитѣ писатели се отклонявахъ въ пжтя си ту къмъ едната, ту къмъ другата школа, дори найпослѣ останжхъ и сѣвсѣмъ безъ лагеръ. Послѣдниятъ и найсиленъ защитникъ на славенския възгледъ за книжовния български езикъ и правописъ е несъмнѣно Христати Павловичъ, който въ сжщото врѣме е и първиятъ излѣзълъ съ граматика тълкувателъ на славенската школа. По единъ чуденъ случай той напуца своя попрѣдишенъ, български възгледъ, явява се глашатаѿ на езика и правописа отъ историята на Панагия и съ апологията на това ново учение, рѣшително извикано въ него отъ ржкописа на покойния родоначалникъ на школата, сѣкашъ

възвѣстява и близкия свършѣкъ на живота на тая школа, съ която заедно отива и самъ той<sup>1)</sup>). Неговитѣ ученици и послѣдуватели се прѣскагъ по другитѣ два лагеря, като оставатъ безъ личната подпорка на своя *славено-болгарски* учителъ и се прѣкланятъ прѣдъ фактоветѣ отъ простия български езикъ. Скрѣбно е да слушаеме, какъ плаче единъ отъ благодарнитѣ ученици на Павловича надъ гроба на своя учителъ; ала слѣдъ малко ние испытваме толкова по-сладка утѣха, като чуваме същия ученикъ да си исповѣда заблужденията, въ които е впадалъ съ учителя си наедно, и да се придружава къмъ истината: въ „Букваръ или началное учение, сочиненъ и собранъ отъ Теодора Теодоровича“ (Хрулювский), Будинъ, 1850, намираме на стр. 62—64 надгробни „Стихове Сищовскаго учителя покойнаго Христакя Павловича Македонца, сочинени отъ ученика его Теод. Хрулювскаго лѣсковчанина“, въ които искрено се оплаква смъртъта на покойника; а на стр. X—XI четеме вече признание отъ същия Хрулювски, че неправилно се отвъргалъ отъ книжовния български езикъ членътъ и напраздно са се учили дѣцата въ училището на „*путь, руку, волю*“ и др. т.: „това най добре познавамъ и самъ азъ, каже той, който бѣхъ гонителъ на юсж, іакоже Павелъ на църковь“. Така се свършува славенската школа, като се прощава постъпенно съ особнитѣ свои възгледи и прѣдоставя попрището на другитѣ двѣ школи. Нейната грѣшка е, — 1) че невзима книжовния езикъ изъ самия български говоръ, но го дири у майката на подирния; 2) че за майка на българския говоръ прие езика на черковнитѣ ни книги, който бѣше въ тѣхъ порусенъ (или и посърбенъ); и 3) че зарадъ буквитѣ отъ тоя черковнословѣнски езикъ жертвуваше характернитѣ звукове на българската рѣчь.

Възгледитѣ на славенската школа сж застъпвали въ българската книжнина по прѣдимство — 1) М. Киѣаловъ,

<sup>1)</sup> Христакя Павловичъ е билъ поканенъ отъ българетѣ въ Браила да се ятовари съ редакцията на Паисиевата история и да ѝ приготи за издание. Тя излязе на 1844 г. подъ името „Царственникъ“, и ней трѣба да се припише оуиъ послѣдно влияние върху заслужилия редакторъ, което докара известната поправка на неговата граматика въ второто издание. Прѣди това върху него ще е подѣйствиавалъ въ истия смисълъ и Венелинъ, който съ похвалата си по поводъ на иѣкакво изхвърляне на членоветѣ отъ Дупничанина (срв. „заради възрожденіе новом болгарском словесности“, стр. 97) вѣроятно първи е покъртилъ редактора на „Царственика“ отъ неговото „българско“ стаяовище. — Христакя Павловичъ е умрѣлъ въ Свищовъ отъ чумята въ 1848 г. на 21 юлий.

Тетевенецъ, въ прѣвода „Заради възрожденіе новой болгарской словесности или науки“ (Букурещъ, 1842) отъ Венелина<sup>1)</sup>; 2) П. Г. Пиперовъ въ прѣвода на първата частъ отъ Фенелона „Телемахъ“ (Виена, 1845); 3) Константинъ Георгиевъ Фотиновъ въ списанието „Любословіе“ (Смирна 1844, 1846).<sup>2)</sup> Отъ тия възгледи се отклонявахъ въ пѣтя на българската школа — 1) Константинъ Огняновъ, родомъ сърбинъ, който найнапрѣжъ, въ прѣвода „Житіе святого Алексѣя человека Божія“ (Будимъ 1833) бѣше правъ привържениецъ на славенската школа, и тегърва послѣ, въ „Лѣтній Кринъ или страданіе святыя великомученицы Марины“ (Цариградъ, 1843) и въ списанието „Забавникъ“ (Парижъ, 1845 и 1846) пристанж, че членътъ е неотемни бѣлѣгъ на българския езикъ; 2) Неофитъ, архимандритъ Хилендарски (инакъ Бозвели) и Емануилъ Васкидовичъ (грѣкъ?) въ енциклопедията „Славеноболгарское дѣтководство“ (Крагуевацъ, 1835, шесть книжки), отъ която третата книжка е граматика; 3) Неофитъ иеромонахъ Рилски, въ „Болгарска Грамматика“ (Крагуевацъ, 1835).

Отъ всички тия пѣвидни български книжовници, въ чийто прѣводни или оригинални трудове срѣщаме бѣлѣжки върху езика и правописа, или просто приложение на азбукето и формитѣ въ текста, найбѣлѣжитъ е Неофитъ Рилски, у когото видиме и доста правилни филологични похвати, когато обсъжда въ своята граматика основитѣ на българския книжовенъ езикъ. Ако и да принадлежи по право на славенската школа, Неофитъ Рилски особено се отлича отъ

<sup>1)</sup> Изричното изявление на Кифалова въ тоя прѣводъ, стр. I, че слѣди съвѣтитѣ на Венелина, непрѣчи да го помѣстятъ пакъ въ реда на славеношколцитѣ, по-вече съвѣтитѣ и правописътъ му заключаватъ бѣлѣзи, които славенската школа държеше въ прѣда Венелина. Въ прѣвода на „Хат-и-Хумаюнъ относющій ся на христіаните и други те подданныи на Отоманската имперія“ Кифаловъ личи да е заченжалъ своята книжовна дѣйность по възгледа на българската школа, която сетнѣ замѣня съ посвѣршената укъ славенска. Срав. прѣвода на Венелина, стр. II.

<sup>2)</sup> Ако гледа човѣкъ езика и правописа на „Любословіе“ безъ отношение къмъ славянскитѣ възгледи на редактора му, то ще трѣба да се вреди между произведението отъ българската школа. Обаче К. Фотиновъ пише така само за да се искаже просто и ясно, „безъ краснорѣчіе и правописание“ (срв. II. 63а—64б: „къ родолюбивымъ читателямъ“; лично той е убѣденъ за правотата на славенския езикъ, къмъ който и се притича като къмъ майка при всѣка спѣнка въ народната рѣчь. Той обнародва въ II. 12а—10б. една грамота отъ Іоанна Антиоха Константинова, молдовски князь, дѣто нѣма членове, „за да види болгарскій народъ какво е истинно говоренъ языкъ на 1699-е лѣто Христово негово языкъ... и да се увератъ оны, кои защитаватъ, предпочитатъ и употребяватъ во свои си списанія, Болгарски, членове и частници о, то, та, те, ти, тѣ и пр“.

неж, като обръща повече внимание върху чъртитѣ на българския говоръ и негледа съ толкова ограниченостъ на церковнословѣнския езикъ.

Отъ едного закѣснѣлъ послѣдвателя на славенската школа, нѣкого си А. К. Бешковъ, който въ нѣколко забѣлѣжки подъ миѣнїята на Хрулювски въ негова букваръ нескромно опонира на гостолюбивия авторъ, ние отъ високо се учиме за тая школа, че (споредъ неж) въ черковнитѣ у насъ книги било запазено „нашето староболгарско нарѣчіе, кое ся е во оно царствующе и цвѣтующе врѣме и от простїятъ народъ говорило (стр. VI\*): тѣ книги били писани „правилно и совершенно“ и въ тѣхъ руситѣ несамо нищо неса промѣнили, но наопаки чрѣзъ тѣхъ поправили своя езикъ, като изоставили „нѣка превѣща писма (слова, сир. букви). . . , коя имъ не требуютъ“ (стр. VIII\*); въ думитѣ „рѣкѣ, водѣ“ не руситѣ сж промѣнили ж на ѣ, „но грамматика то промѣнява. . . , ибо є внимательный падежъ перваго склоненїя, женскаго рода“ (стр. IX\*). „Церковный языкъ є нашъ староболгарскїй, а не Рускїй“; той „ни се види за странъ, понеже є отъ толикаго времени заборавленъ и совсѣмъ не употребленъ былъ; некъ се обаче 5—10 години тако книги пишуть и учать и на той іазыкъ, каквото и на другыте іазыци, тогасъ можеми са и мы съ другими сравняти“ (стр. VIII\*). „Мы не требува, да гледамы, какво простъ народъ говори, но кое є добро и по граматіки правилно: ибо простый іазыкъ не требува да учимы, нетого и сами знаимы, но книжвенный и граматікальный, кой всякому за изображение служи“ (стр. IX\*)<sup>1)</sup>; „каквото и Грецыте украшавать свой іазыкъ отъ Еленскаго, тако требува и мы да чинимы“, като „са прифатимы за нашето Староболгарско нарѣчіе, кое са нашите праотцы и книжницы Курїалъ и Меѳодїй писали“: тамъ „имамы неисчерпаемый изворъ отъ гдѣ можимы, да си изобразимы іазыкатъ, и школите еднакви да са устроятъ“ (стр. VI\*). Въ послѣдния този отѣекъ на славенската школа, отъ чието име се пада и благодарность

<sup>1)</sup> Другъ екземпляръ отъ подобно миѣние за книжовния български езикъ срѣщаме и въ обявлението на Емануїла Васкидовичъ (Свищовъ, 10. IX. 1856; вж. „Цариградскїй Вѣстникъ“, VI. 295, 22 IX. 1856, 46в., че съчинялъ „грамматика на говоримый българскїй езикъ, по възможности кратка съ потребны те въ то време правила споредъ кратко то испытословіе въ Българскїй языкъ *нѣтъжмо какъ Българите говорятъ, а какъ треба да говорятъ и нарочно да пишеть*“.

къмъ Бешкова, за дѣто е формулувалъ тѣй мѣдро и кратко нейнитѣ положенія, ние съглеждаме ясно, колко сж били прѣдузети писателитѣ отъ тая школа за мнимата старо-българска чистота на церковнословѣнския езикъ и колко е било криво тѣхното отношение къмъ живата новобългарска рѣчь. Такива признаци ние никакъ неможемъ посочни у Неофита Рилски: той полага наистина славенския езикъ за такъвъ, отъ който сж произлѣзли венчки други сродни намъ езици, и утвърждава, че найблизъкъ до него е българскиятъ езикъ; ала като го взима за образецъ, по който да се уреди у насъ езикътъ въ книжнината, не го употребява за друго, освѣнъ за изравнение на ония разлики, които сщществуватъ между говоритѣ на различни български области. Книжовниятъ езикъ, споредъ Неофита Рилски, не трѣба да прѣдпочита единъ мѣстни говоръ прѣдъ други, нито пъкъ да си служи съ чужди думи, когато въ нѣкоя българска областъ може да се говорѣтъ вмѣсто тѣхъ чисти български; обаче за да може тоя езикъ да се образува отъ толкова различни говора и да се освободи побскоро отъ чуждитѣ думи, вмѣсто които помѣстнитѣ неби се разбирали навсѣждѣ еднакво, необходимо е да се доближи повече къмъ славенския езикъ и „отъ него . . да приіме своето исправленіе и да се дополни во своите недостатки“ (стр. 4). По такъвъ начинъ сж създали и грѣцитѣ своя новогръцки книжовенъ езикъ отъ пѣстрината на простолюднитѣ говори, а сжщо така сж постѣпили и власитѣ, които щомъ вѣмахъ навсѣждѣ еднакви думи за извѣстни понятия, „не ма-риха за чужестранни те рѣчи, но усвоиха ги и исправиха ѝзыкатъ си съ граматика“ (стр. 13)<sup>1)</sup>; — така и ние българетѣ трѣба да се съгласимъ еднижъ за еднакви книжовни форми на многоразличнитѣ членове отъ простолюдната рѣчь и на разнovidнитѣ спрежения на глаголитѣ (стр. 5), и побскоро да приемеме *абие*, *нога*, *риза*, *обѣдъ*, нежели *тутакси*, *крукъ*, *кошуля*, *ручокъ*, (стр. 12), които сж помѣстни. Като сравниме тия мнѣнія на Неофита Рилски съ очертания по-

<sup>1)</sup> Доводътъ на Неофита съ влашкия езикъ по отношение къмъ българския има тоя смисълъ, че ние, като не се изравяваме во всички говори съ една и сжца дума за една вещь, за еднаквостъ на книжовния езикъ трѣба да приемеме за тая вещь думата отъ церковнословѣнския езикъ, ако и да се чини тя въ насъ *чуждо*, — тѣй, както и власитѣ сж приели за сжщата цѣль *чуждитѣ* въ тѣхъ славенски, грѣцки, български, руски и латински думи, отъ които въ поголѣма часть е съставенъ езикътъ имъ.

горѣ възгледъ на славенската школа, ще съзреме помежду имъ тая прилика, че и двѣтъ страни еднакво мислятъ за срѣдствата, съ чиято помощъ би се уредилъ българскиятъ книжовенъ езикъ: и Неофитъ, и славенската школа се обръщатъ къмъ майката на езика ни, когато е работата да се постави срѣщу разнообразието на говоритѣ нѣщо еднакво и правилно, сир. засветено отъ черковнитѣ книги; ала дождъ славенската школа отъ единичния тоя случай за обръщане къмъ *славенския* езикъ въздига за своята славено-българска граматика едно кардинално *правило* и отвърга изъ българския езикъ за книжнината всичко, що не се оправдава отъ него правило, па налага по него на сѣщия езикъ онова, което не е негова свойщина, Неофитъ Рилски си остана винѣги върху почвата на единъ *български* граматикъ, който ходи за съвѣти при черковнословѣнския езикъ само за разрѣшение на своитѣ недоумѣния относително книжовното право на нѣкои явления отъ българската рѣчь, а не и за покана, да вземе тоя черковнословѣнски езикъ въ рѣцѣтъ си безгранична власть за да обуздае непостоянното си и палаво чедо. Голѣмо е разстоянието между черковнословѣнски езикъ *свѣтникъ* на българския и черковнословѣнски езикъ *натурникъ* върху подирния; — и въ това състои разликата между Неофита Рилски и славенската школа. Неофитъ стои на една точка на прѣхода отъ славенската школа къмъ чистата българска и на това мѣсто се явява като свѣтилникъ, що прѣдпазва писателитѣ да се повеждатъ по изключителнитѣ възгледи на славенската школа.

Откакъ издаде Неофитъ своята граматика не много привърженици се явихъ на негова страна, или не мнозина оставихъ славенската школа: наопаки дори видиме, какъ другарѣтъ му Христаки Павловичъ, отъ когото онъ очакваше да установи нѣкои въпроси въ смисълъ на своята граматика<sup>1)</sup>, испада въ найкрайнитѣ прѣдѣли на славенската школа; — ала зато животътъ на тая школа неможе и да се продължава дълго врѣме слѣдъ граматиката на Неофита, понеже съ своитѣ доводи и съображения за нѣкои особености на българския езикъ тя послужи въ значителна стѣпенъ на българската школа, прѣдъ която стоеше задачата да докаже своето право и надъ славенската, и надъ

<sup>1)</sup> Срв. у Неофита стр. 65 аб. (68).



българо-руската. Неофитовата граматика, ако и да изглежда като забравена въ разсѣжденията на послѣшнитѣ граматични, въ сѣщностъ самѣ имъ е дала разрѣшението на нѣколко граматични точки, за които похвалата несправедливо се свърза съ тѣхното име. Едно подробно сравнение откъмъ тая страна на пр. между „Първичка българска граматика“ отъ Иванча Андреовъ (Букурещъ, 1844), „Письменница за славянскій языкъ“ отъ Ивана Н. Момчиловъ (Бѣлградъ, 1847) и граматиката на Неофита би открило несамо доста много дѣри отъ влиянието на подирната върху първитѣ двѣ, но и цѣли заети отъ неж тълкуванія<sup>1)</sup>. Ние ще посочиме тука мнѣнията на Неофита за замѣната на черковнословѣнското **ѡ** въ книжовния български езикъ и за вида на члена, каквото да установиме, че отъ своето славенско становище той първи обяснява нѣкои явления отъ българската рѣчь и ги приема въ опрѣдѣлена форма за книжовния езикъ и съ това тѣкмо проработва пѣтя на българската школа.

Черковнословѣнскитѣ книги, като приемали въ своя правописъ старобългарската буква **ѡ**, опрѣдѣлили нейното звуково значение споредъ руския езикъ, дѣто за всѣкой старобългарски звукъ **ѡ** се срѣща *ѡа* (или *а* слѣдъ *ж*, *ч*, *ш*). Като се свикнѣли така да пишѣтъ **ѡ** подъ образа на **ѡ** винаги за бѣлѣгъ на звуковетѣ *ѡа*, за тѣхъ се упразднила службата и на буквата **ѡ** отъ старобългарскитѣ рѣкописи, та и неж повсѣдѣ замѣнили съ **ѡ**, произлѣзла отъ **ѡ**. Когато нашитѣ писатели отъ славенската школа захванѣхъ да подвеждатъ различнитѣ български говори подъ една книжовна форма, тѣ познавахъ вече тая буква **ѡ** въ значението на черковнитѣ книги и **ѡ** намирахъ правилно употрѣбена както за звуковетѣ *ѡа* отъ нашитѣ думи *ѡагне*, *ѡасли*, *раздѡйѡмъ*, *сѡдѡйѡ*, така и за *е* отъ *петъ*, *наметъ*, *редъ*, *име* и др.; и затуй опрѣдѣлихъ да се пише **ѡ** или произлѣзлата отъ неж гражданска буква **ѡ** на всѣко мѣсто и въ всѣка дума, дѣто тя се срѣща по правописа на черковнитѣ книги. Подъ това правило спадаше и писанѣто *сѡ* на възвратното мѣстоимение, което въ българската рѣчь се чуе още *са* и *се*. За славеношколцитѣ бѣше достатѣчно, че въ говорната рѣчь

<sup>1)</sup> Св. Д. Г. Мирковичъ, „Български Книжници“, II. 2, 58; и „Читалище“ („Нѣщо за българското правописаніе“), III. 177.

това мѣстоимение гласѣше различно, и тѣ веднага присждихъ на книжовния български езикъ формата *ся*, която постоянно еднакво се четѣше така въ черковнословѣнскитѣ книги: понататкъ тѣ никога не испитвахъ, за да видѣтъ поне, отдѣ произлиза нееднаквостта на звуковетѣ и формитѣ въ думи отъ различни български говори, или кои звукове и форми отъ тия думи би били пѣсѣгласни съ общия и найбѣлѣжитѣ характеръ на българския езикъ. А колко повисоко стои въ това отношение о. Неофитъ Рилски! У него ние съглеждаме единъ граматикъ, който познава диялектичнитѣ особности на езика си, сравнява ги помежду имъ и съ чъртитѣ на черковнословѣнския езикъ, и извожда заключения за българската граматика. Това сѣ вече начала отъ филологична метода, съ която историята на българския езикъ е длъжна да почете Неофита на първо мѣсто въ реда на нашитѣ граматници и филолози. За формата *ся* на възвратното мѣстоимение той признава, че е чисто славенска, „но не много во употребление въ простыятъ языкъ“; обаче ние трѣба да испитаме, отъ другитѣ двѣ народни форми *са* и *се* „кое да е поправо, или поблизу до правото“. Не е твърдо доказателството на ония, които подържатъ, че *са* било поближно до славенското *са* и затуй поправилно: ако бѣше истина, че отъ *са* = *сѣа* се изметнѣло *ѣ*, тогава бихме имали право да очакваме сжщото измѣтанье на *ѣ* отъ *а* = *ѣа* и въ думитѣ *пѣта*, *клатѣа*, та да остане *пѣта*, *клатѣа*; а „понеже това не може да бъде, явно е, защо е безоснователно и гнило това мнѣние“ (граматика, стр. 19—20). Други подържатъ, че поправилната форма е *се*. И наистина, ако погледнемъ на думитѣ *зѣтъ*, *имѣ*, *клетѣа*, *мѣсо*, *пѣта*, *свѣтецѣ* и др. и ги сличиме съ еднозначнитѣ славенски думи, ще намѣримъ, че „простоу языкъ е отбѣгнувалъ вѣгда мѣчното произношеніе и гонилъ е лесното и тенкото, и за тая причина е променуваъ вѣгда *а* на *е*“ (стр. 20). Ние не знаеме, какъ се е изговаряло *а* въ старо врѣме; ала зато въ Иоана Екзарха български имаше свидѣтелства, че *а* се замѣняло съ *е* (стр. 20, 22). Покрай това и сѣрбетѣ изговарятъ несъмнѣно *се*, а не *са*. „Секой прочее види колко свидѣтелства и доказателства има за *се*, . . . а никаде нема въ друга рѣчь да се промѣнява *а* на *е*“ (стр. 25—26). Тия доказателства на Неофита сѣ лишени още само отъ едно,

— отъ познанието, че първоначалниятъ родителъ на буквата *ѣ* е прѣдставлялъ носовия звукъ *ен*, отъ който въ новобългарската рѣчь, както и въ сърбската, останжло само чистото *е*; обаче намъ не се пада да искаме таково познание отъ оня граматикъ, споредъ когото българскиятъ езикъ „е отрасль отъ славенскія“, както отъ него истия сж „проистекли“ и рускиятъ, сърбскиятъ и други езици (срв. стр. 45—46), а тоя славенски езикъ е подаденъ въ черковнитѣ ни книги, дѣто буквитѣ въ сжщностъ иматъ руски изговоръ. Да бѣше умѣлъ Неофитъ да распознава единъ черковнословѣнски езикъ отъ истинския старобългарски и да несмѣташе подирния иначе, освѣнъ като братъ на старосърбския и староруския езикъ, той би далъ изобщо на своитѣ съображения за свойщинитѣ на новобългарския езикъ съвсѣмъ инакви основи, на би извелъ и правото на мѣстоименната форма *се* въ нашата книжнина чакъ отъ нейния старобългарски корень; ала и безъ това неговото тълкуванье за *се* въ резултата си е пакъ вѣрно, и за него има да се благодари на метода, съ която Неофитъ работи върху своята славенобългарска почва. Могли бихме да допуснемъ, че и другитѣ наши граматичи при познанията, за които съжбяляваме, че сж липсували на Неофита, бихж искарали сжщо така пѣздрава наука за българския езикъ и правописъ; ала тѣ винажги би останжли съ плодоветѣ отъ своитѣ познания далече задъ Неофита, щомъ видиме, че въ излѣзлитѣ имъ трудове напълно отсъствува неговата метода.

За потвърждение на това можемъ да си послужиме съ случая, дѣто В. Априловъ неодобрява мнѣнието на Неофита за *сѣ*. Априловъ е привържениецъ на българската школа, сѣдиль е издаванъето на стб. паметници и много добръ познава грѣшката, въ която впаднжлъ Неофитъ, като приелъ езика на новитѣ черковни книги, печатани въ Русия и употребяни въ България, за старословѣнски (сир. старобългарски) езикъ<sup>1)</sup>; ала като утвържда, че формата *се* на възвратното мѣстоимение трѣба да отетжли у насъ мѣсто на формата *ся*, понеже простиятъ народъ изговарялъ не *се*, а пѣблизу къмъ *са*, както *ма* вм. *мя*, той издава отъ една страна незнание на българскитѣ говори, а отъ друга страна неумѣние да се ползува отъ сравнението между словѣнския

<sup>1)</sup> Вж. В. Априловъ, Денница ново-болгарскаго образованія, Одесса 1841, стр. 92

и българския езикъ откъмъ замѣнитѣ за *а* и въ други думи и форми отъ подирния.

По сѣщия начинъ Априловъ се поставя срѣщу Неофита и по въпроса за формата *атз* на члена за мжж. р. ед. ч., която, каже, била „сообразнѣе съ духомъ языка“<sup>1)</sup> нежели приетата отъ Неофита форма *о*. И двамата тѣ сж съгласни, че нашиятъ членъ произхожда отъ словѣнското мѣстоимение, — по Априлова отъ *тз*, *та*, *то*, а по Неофита отъ *онз*, *та*, *то*; ала докѣдъ Априловъ се ограничава пжтемъ изобщо за члена само съ това, и за формата на мжж. р. ед. ч. — *атз* привожда повече субективното съображение за поголѣма или помалка съобразностъ съ духа на езика, Неофитъ взима различнитѣ форми на члена въ българскитѣ говори, редуцира ги къмъ пообщи видове, и по сравнение съ гръцкия и славенския езикъ гледа да опрѣдѣли тѣхния происходъ и съобразно съ него да установи и тѣхния правописъ. Ако погледнемъ на мнѣнието на Априлова отъ тая страна, *атз* у него ще е недостаточно изобразеното *зтз*, което съ тъмния си звукъ по системата на Априлова би трѣбало да бжде писано *атз*, и че това *атз*, неправилно прѣдадено чрѣзъ печата *атз*, е по свойщината на онова българско нарѣчие, което е легнало въ основата на книжовния езикъ, ние ще сме длъжни да признаемъ, че Априловъ сѣди повърно отъ Неофита за книжовната форма на члена за мжж. р. ед. ч.; обаче способътъ, по който Неофитъ се стрѣми да опрѣдѣли тая форма, налага всѣкому да се държи на негова страна до тогава, докогато въ полза на мнѣнието на Априлова бждѣтъ изнесени повече и повешни отъ самитѣ негови доводи.

Неофитъ наблюдава въ българската рѣчь слѣднитѣ осемъ форми на члена за м. р. ед. ч.: *отз*, *ятз*, *атз*, *етз* и *о*, *а*, *я*, *е*. Отъ тия форми *ятз* и *я* сж сжщитѣ *атз* и *а*, понеже звукътъ *я* е съставенъ отъ *й* и *а* = *йа* (сир. мека съгласка + *а*); а *отз*, *атз* и *етз* сж сжщитѣ *о*, *а* и *е*, само безъ звука *т*<sup>2)</sup>; — ще рече осемтъ уведени форми на члена за м. р. ед. ч. се свождатъ само къмъ три: *отз* или *о*, *атз* или *а* и *етз* или *е*. Обаче и членътъ *етз* или *е*, като е употребенъ единичко отъ писателя Василия Н. Неновичъ въ

<sup>1)</sup> Вж. вст., в. у. м.

<sup>2)</sup> Вж. граматика, стр. 43—45.

книгата му „Священная Исторiа церковна отъ ветхi-етъ и новы-етъ завѣтъ“ (Будимъ, 1825)<sup>1)</sup>, стои и у самия него съвсѣмъ рѣдко покрай обикновения членъ *amz* или *a*, поради което изглежда да е случаенъ и не съ широко употребление; затуй *etiz* или *e* трѣба да се извади изъ числото на формитѣ за членъ отъ м. р. ед ч., и тогава остаятъ въ сѣщность само два члена: *omz* или *o* и *amz* или *a*. „Членъ *o* помного е употребителенъ отъ *omz*, а напротивъ *amz* поупотребителенъ отъ *a*; можатъ прочее ти двата членове *o* и *amz* да останатъ за правилни за по̀последъ, понеже са равноупотребителни и двата<sup>2)</sup>.“ Понеже церковнословѣнскиятъ езикъ нѣма членове, любопитно е да се знае, отъ дѣ сж се явили тѣ въ дъщерята му, новобългарския езикъ. Има вѣроятие да се прѣдположи, че членоветѣ въ българския езикъ ще сж образувани подъ влиянието на сжсѣдния нему гръцки езикъ: на такава мисль навожда особно съгласието на членоветѣ *o* и *to* за мжж. и ср. р. съ гръцкитѣ членове *o* и *to*; общата разлика въ тѣхното приложение е, че въ гръцкия езикъ тѣ стожатъ прѣдъ имената, а въ българския слѣдъ тѣхъ: *o* *ἄνθρωπος* у насъ е *человѣкъ o* вмѣсто *o* *человѣкъ*, *to* *παῖς* *ὁ* е *дѣте то* вм. *то дѣте*<sup>3)</sup>. Обаче при онова съгласие между членоветѣ *o* и *to* не е безъ значение, че за женския родъ членътъ не е еднакъвъ съ гръцкия *ἡ*, а е *ta*: причината е негли въ характеристичната самогласка *a* като окрай на имената отъ ж. р. Всѣкакъ това обяснение на произхода на членоветѣ въ нашия езикъ се прѣсрѣща отъ възможность за друго обяснение, което ще е и по̀вѣроятно отъ първото: българскитѣ членове ще сж произлѣзли отъ свой источникъ, именно отъ славенскитѣ мѣстоимения *той*, *тая*, *то*, въ усѣчена форма за ж. и ср. родъ *та*, *то*: *тая жена* — *та жена* — *жена та*, *то* *дѣте* — *то дѣте* — *дѣте то*. Ала и тука, сжщо както при първото обяснение, се явява питанье, защо и мжжкиятъ родъ да не е *той* *человѣкъ* —

<sup>1)</sup> Не се знае, да ли евиковната страна отъ книгата е достояние на самага Невовича, понеже тя е „сочинена на славеноболгарскi-етъ языкъ“ отъ „еднаго лю̀боду“, а Невовичъ е само „настоятель“, който ъж е издалъ. (Вж К. Иречекъ, книжницъ на новобългарската книжнина, стр. 30 з. v., подъ No. 325). Василь Невовичъ, учитель на Букурешкото „славянско“ училище при църквата св. Георги нови, е списалъ само малкъ лексиконъ на български, гръцки, влашки и руски езикъ, на я българска граматика, ала не е могълъ нищо да издаде (срв. Венелинъ — Кишловъ, стр. 7 и 51).

<sup>2)</sup> Вст., в. у. м. (стр. 45).

<sup>3)</sup> Вст., стр. 47—48.

*человѣкъ* той, но се казва *человѣко* или *человѣкомъ* и *человѣкъ* или *человѣкомъ*. „Голѣмо е воистинну недоумѣние за тоя членъ<sup>1)</sup>“. Неофитъ е близу до пълното разрѣшение на своето недоумѣние: стига да тури прѣстъ на онова *о* отъ членовата срѣчка *омъ*, и кълбото само ще се размотае прѣдъ очитѣ му. Днесъ ние съ нетърпѣние гледаме, какъ той батка около истината, и поничае дори да го бутнеме върху нея; ала почтениятъ граматикъ държи яко трупинната самогласка *о* за сжщинския членъ при нечленуваната именителна форма *человѣкъ*, както *та* и *то* сж сжщински членове при нечленуванитѣ именителни форми *жена*, *дѣте*, и по своята метода разсжждава нататѣкъ за тоя членъ *о*, че трѣба да бѣде отъ еднакво начало съ членовстѣ *та* и *то*; а това начало не е вече мѣстоимението *той*, но *омъ*: „вмѣсто рѣчи *человѣкъ* онъ, простото обикновеніе за краткостъ и за леснота изоставило е буквата *н* и говори *человѣкъ* *о* (каквото що видиме и въ други рѣчи да прави сокращеніе)“ (стр. 49—50). Колкото за члена *а* или *амъ* (слѣдъ мека съгласка *я* или *ямъ*), Неофитъ оставя други да го „етимологисатъ;“ ала като го приема въ своята граматика, исказва за него мнѣние, „защо на той да е произышелъ отъ самите родители падежи славенски: защото, каже, и самото простолюдно произношеніе ми свидѣтельствува, което говори *человѣка*, опредѣленно съ членомъ вмѣсто *ὁ ἄνθρωπος*, а *человѣкъ* *ἄνθρωπος* (стр. 50). Така и тоя членъ *а* си има началото въ славенския источникъ, а пѣкъ отъ *а* е произлѣзло въ „простото обикновеніе“ *амъ* по истия начинъ, както *омъ* е произлѣзло съ приставка на *т* отъ члена *о* (стр. 51). Уведенитѣ сжждения на Неофита за произхода на члена, като има да служатъ за основа на това, коя форма на тоя членъ трѣба да бѣде приета въ книжовния езикъ, даватъ и на заключението му тежина много по-голѣма, нежели е тежината на простата мисль на Априлова, че формата *амъ* на члена била по-съобразна съ духа на езика. Ние забѣлѣзахме вече погорѣ, че мнѣнието на Неофита поради способ, по който е изведено, ни задължава съ резерва къмъ мнѣнието на Априлова; а сега още трѣба да добавимъ, че ако и да се е рѣшилъ вече въпросътъ за книжовната форма на члена въ смисълъ на мнѣнието на Априлова, то е ста-

<sup>1)</sup> Вст., стр. 49.

ишло досущъ независимо отъ неговото участие, когато на-  
макн приножданиѣ и днеска съображения за произхода  
на членуваната форма *человѣкат* намиратъ своитѣ прѣми  
прѣдходници въ съображенията на Неофита<sup>1)</sup>.

Въ Неофитовата филологична метода ние първи пътъ  
срѣщаме и приложението на принципа на аналогията, за  
която дори и поновитѣ ни, пбблизки до съврѣменната наука  
за езика граматичи не сж имали токо речи никакво извѣ-

<sup>1)</sup> Срв. ПС. XXV—XXVI. 214 и слд. — Като се посочва тука на читателя това  
жѣсто, нужднѣ е да се припомни, че равниванитѣ тамъ съображения, които иматъ  
за свой прѣдходникъ речениѣ съображения на Неофита, сж посрѣдичали единъ от-  
поръ въ ПС. XXVII. 378 и слд. Изнесени печатно нийнапрѣдъ въ ПС. VI. 158 и слд.,  
тѣ извикваха възражение отъ страна на г. Л. Милетичъ въ статията „членѣтъ въ  
българския езикъ“ (ПС. XXI—XXII. 305—331). Въ тѣхна защита излѣзе „книжов-  
ната бѣлѣжка“ въ ПС. XXV—XXVI. 207—225, която се стрѣмѣше да покаже възра-  
жението на г. Милетича слабо и нестижко да ги отбие. Съ това бѣлѣжката искаше  
отъ една страна изрично да задържи въпроса още отворенъ за нататѣшно равниване  
и подкрѣпяне, а отъ друга страна косвено да задържи въ педагогичната ни книжи-  
цна прѣтитѣ негови конвенции. Между туй г. Милетичъ написа противъ нежъ  
дѣтътъ отговоръ, помѣстенъ въ ПС. XXVII. 378—410, който заслужаваше да се под-  
ложи на разборъ. Обаче съ подробното равглеждане и оцѣнка на всичкитѣ — вещни  
и лични — съображения, доводи и заключения на отговора свадниятъ въпросъ щѣше  
безполезно да се отдалечи още повече отъ своето разрѣшение, поради което и спра-  
ведливиятъ разборъ на отговора отъ г. М. трѣбаше въ интереса на дѣлото да се из-  
остави. Тоя разборъ самъ по себе ще се изврѣши, когато по самостоятеленъ поводъ  
бѣдѣтъ разглеждани въ нашитѣ нарѣчни формиѣ за право и косвено падежно отношение  
у сѣщ. и прилаг. имена отъ мжж. р. ед. ч. и по тѣхъ се опрѣдѣлѣтъ формиѣ за сж-  
питѣ имена и въ правописа (срв. ПС. XXV—XXVI. 208). Тогана истината може да се обяви  
на едната или на другата отъ противнитѣ страни, които ще иматъ поне заслугата, че сж  
наравно помогнали да се спечели нѣщо положително въ науката. А до тогава не ще  
е безъ полза да се направѣтъ нѣкои бѣлѣжки за характера на отговора отъ г. М.

Стрѣгата и сбита форма на бѣлѣжката отъ ПС. XXV—XXVI. се свѣща отъ  
г. М. като „капризна полемика“, която „дискредитира науката“. Той обѣщава да  
бѣде въ отговора си далечъ отъ подобно искушение; обаче на дѣло излѣзло досущъ  
противното. Въ статията си за „члена“ г. М. казваше, че както отъ „\*волас“ ста-  
нало „волз“, така инопакъ и отъ стб. „\*волз“ произлѣзло нб. „вола“. Бѣлѣжката  
срѣщу това поддръжаше, че отъ „\*волас“ не е могло да произлѣзе „волз“; инди не-  
може и „\*волас — волз“ да служи на г. М. за доводъ на обратенъ прѣходъ отъ стб.  
„\*волз“ къмъ нб. „вола“. А отговорѣтъ отъ г. М. на „бѣлѣжката“ какъвъ е? Той  
нарича това парализуеще довода му съпоставяне „субективно“ доказателство, „от-  
давна осжждана отъ евиковнанието логика“, Бекеровско „философическо евиковѣдние“,  
„сочваши“ и стилистически придирки и др. т. Дѣ сж тука у г. М. сериовниятъ тонъ  
на научна полемика и обективнитѣ доказателства, мжчно е да се опрѣдѣли. „Не е  
истина“, вика отговорѣтъ, че Миклошичъ билъ намѣрилъ въ Vergl. Gram. 4. 73 мнѣ-  
нието на Лескина отъ Die Declination etc. 4 относително вѣкъ за приемливо: Ми-  
клошичъ приемалъ само тълкуванѣто за слово. Добрѣ. За Миклошича е приемливо,  
че о отъ имената на ср. р. ед. ч. е произлѣзло отъ първоначалното \*—ас; а Лескинъ  
именно съ това и доказва, че отъ „\*вѣлкас“ немощеше да произлѣзе „\*вѣлкз“, но  
„\*вѣлко“. Бѣлѣжката не е прѣмѣтчала стр. 83 отъ Vergl. Gram. 4, но е посочила  
стр. 82, дѣто и самъ Миклошичъ помага на Лескина съ примѣри за прѣходъ на ви.  
п. въ именителна служба. Колкото за обясненията отъ стр. 83, Миклошичъ, както  
и Лескинъ (Die Declination, стр. 5), допуца анологично влияние на сынъ върху  
вѣлкз; — а това далече не е да се твърди, че им. п. вѣлкз произлѣзло отъ „\*вѣлкас“,  
както иска и вика отговорѣтъ. Че Миклошичъ неполага за им. п. трушина \*вѣлкз  
отъ „\*вѣлка“, но \*вѣлко, то се чете ясно на стр. 82. „Еуфоническата струя“ на

стие. Неотдавна още се пишеше у нас<sup>1)</sup>, че глаголнитѣ форми *думам, слагам*, па и диялектичнитѣ *пишем, бѣем, ходим* имали въ крайната съгласка *м* заварденъ пазвука на старобългарската носовка *ж* отъ формитѣ *дѣлаж, полагаж, пишж, бнж, хождж*. За Неофита е тайна още, какъ е гласѣлъ стариятъ звуковни бѣлѣгъ *ж*<sup>2)</sup>, и всички сравнения за негова замѣстникъ въ новобългарския езикъ той прави постоянно по езика и правописа на черковнитѣ книги; а при все това у него е ясно като день, че „*тія окончанія* въ първото лице *амз, емз, имз* . . се производатъ отъ втори те лица споредъ окончаніе то имъ, пли за *правилностъ*, за *гладкостъ* и за *благогласіе са подражали вторите и трети те лица*“ (стр. 18)<sup>3)</sup>. Исподъ това обяснение, за чиито термини не можемъ да искаме строга научностъ, прѣдъ насъ излиза проникателниятъ духъ на Неофита, който въ свое врѣме биде принуденъ може би съвсѣмъ не по призвание да изложи на българския свѣтъ своя погледъ върху езика ни и да състави за него граматика<sup>4)</sup>, и когато въ тоя погледъ съзираме такива бѣлѣзи отъ правилностъ и метода, намъ се види нѣкакъ чудно, че около него сж могли още да вирѣжътъ и да плѣнѣжътъ нашитѣ писатели „афорическитѣ“ сжждения на славеношколцитѣ. Причината на това е ослѣпителното дѣйствиѣ на всѣко слово, което излизаше тогава изъ устата на Венелина: той прѣдлагаше на българскитѣ писатели за образецъ черковнословѣнския езикъ и руския правописъ

„отговора“ неправи никакъ смѣтка съ топографията, която заедно съ хронологията има голѣмо значение въ езиковнанието: г. М. създадъ тази струя само по похватитѣ на книжовния езикъ и по характера на извѣстни говори, които неzasѣгатъ още съвсѣмъ противната посока на други говори. — Нетрѣба да е толкова неприятно на отговора, че бѣлѣжката натякнала за извѣстна лековажна стилизация въ статията за члена и си послужила противъ подирната съ нѣкои понови възгледи въ езиковнанието: „популярната“ статия за „члена“ неможеше като такава да работи съ она свой научни апаратъ, съ който е изпълнена, а новитѣ възгледи въ езиковнанието самооволино и успѣшно са подѣйствували както върху самия „отговоръ“, така и върху изработената по него и по статията за члена дисертация „O članu u bugarskom jeziku“, Zagreb 1889.

<sup>1)</sup> К. А. Шапкаревъ, въ ПС. XIX—XX. 257—258, съ примѣритѣ *ходжм, велжм*.

<sup>2)</sup> Срв. у него стр. 39.

<sup>3)</sup> Неофитъ знае, че формитѣ *ходя, тія, зная*, като повече съответни на славенскитѣ *нѣю, шѣю, знаю*, сж поправилни отъ *ходимъ, нѣемъ, знаемъ* (стр. 17; ала щомъ се говори вмѣсто *зная* „*знамъ*“, па и срѣщу славенското *даю* стои *вѣнѣга* „*давамъ*“, тогава за българската граматика двѣтъ различни окончания на тия глаголни форми трѣба да се изравнѣжътъ въ пола на *-мъ* (срв. спреженията на стр. 133 и 138 и забѣлѣжката 28., стр. 184). А прѣдъ *-мъ*, самогласкитѣ *а, е, и* (*-амъ, -емъ, -имъ*) дължажтъ своето потекло на „подражанието“ на „вторите и третите лица“.

<sup>4)</sup> Срв. Априловъ, Денница, 33. Като било въложено нему да напише българска граматика за отварянieto на българското обучение въ Габрово, той ъж свършилъ за двѣ години (1832—1834).



съ името си задържаше за дълго време и слѣдъ своята мъртъ естественото развитие на възгледитѣ, каквито ни юсерѣщатъ у Неофита, па и въ българската школа.

Неофитъ бѣше убѣденъ, че българскитѣ членове, добри или лоши, създадени въ езика естествено или послѣ привнезени отъ нѣтъ, ако и да не се намиратъ въ церковнословѣнския езикъ, съставлятъ една особностъ на езика ни, една „превосходна дарба“, безъ която той „нищо не бы вредель“, сир. „бы былъ недостаточенъ и укоренъ“<sup>1)</sup>; поради това и всѣка опитня да се гони членътъ отъ българския езикъ споредъ него е съвсѣмъ неразумна. Той силно се гнѣва на оня гостъ въ нашата книжнина, който отсѣдилъ българскитѣ членове за непотрѣбни, понеже не ги билъ употрѣблялъ „ни единъ славѣнскій народъ . . . сир. ни Росси, ни Серби, ни Лехи, ни Чехи“. Тоя гостъ го докача съ думитѣ „време треба да покаже, има ли Болгаріа достойныхъ сыновъ и родолюбцевъ“, които да откажатъ на грозотата отъ членовѣтъ мѣсто въ книжовния български езикъ. Споредъ нашия граматикъ достойни синове на майка България ще се покажатъ не ония, които безъ да сж цицали отъ нейното сладко млѣко (стр. 53), би въстанжли противъ неж, както речениятъ гостенинъ, за да ѝ „обнажатъ“ за срамъ прѣдъ свѣта (стр. 52), но ония, които би послѣдували природния български езикъ, който съ членовѣтъ „се украшава като съ нѣкоя драгоценна утварь“ (стр. 54). Неименуваниятъ въ Неофитовата граматика гостъ въ българската книжнина и попечитель за „болгарскіятъ ѳазыкъ“, противъ когото се защитава правото на членовѣтъ, ще да е несъмнѣно К. Огняновичъ, който съ първото си българско произведение се бѣ обявилъ за славенската школа: че Неофитъ е именно него мислилъ, ние досега отъ писмото му до славния въ свое време елинистъ и учителъ въ Карлово, Райна Поповичъ, дѣто Неофитъ, недоволенъ отъ нѣкои постѣпки на Априлова, се изразява по адресата на подирния и на другаря му Палаузова — „Господство имъ нека си выкатъ отъ тамо и нека доведатъ *Огняновича да даде низамъ на членове*“<sup>2)</sup>. Найсетнѣ това е явно отъ „примечанието“ въ края на издаденото отъ Огняновича „житіе“ на св. Алексія (стр. 62),

<sup>1)</sup> Граматика, стр. 52.

<sup>2)</sup> Вж. въ ПС. XXV—XXVI. „Писма по народното пробужданье“ стр. 62.

дѣто се казватъ за членовѣтъ сжщитѣ думи, които възбуждатъ негодуванъето на Неофита. Огняновичъ, види се подиръ поука, що му даде Неофитъ въ своята граматика, въ останѣлитѣ произведения вече се покорява на членовѣтъ, и както споменѣхме вече по̀прѣди, се причислява къмъ писателитѣ, които наравно съ Неофита Рилски отстѣпять отъ славенската школа въ пѣтя на българската. Въ тоя фактъ ние съглеждаме първия ловъ, който е извършила Неофитовата граматика съ своето влияние въ българската книжнина.

Покрай разсжжденията за замѣната на черковнословѣнското *а* и за произхода и формата на члена въ нашия езикъ, съ помощта на които опрѣдѣлихме становището на Неофита и неговата метода, въ неговата граматика ние намираме още и много други бѣлѣжки върху различни явления отъ българската рѣчь. Такива бѣлѣжки вървятъ прѣвъ цѣлото „ѳилологическо предувѣдомленіе“, признато и отъ Венелина за найдобра часть на книгата<sup>1)</sup>, па слѣдватъ и подиръ самото изложение на граматиката къмъ отдѣлни точки отъ нежъ (стр. 163—203). И въ тия бѣлѣжки, както и въ разгледанитѣ вече, се съзира все сжщата славеноболгарска основа и сжщиятъ способъ за опрѣдѣляне материяла на българската граматика; поради това и безъ тѣхъ учението на Неофита ще бѣде вече достатъчно характеризовано въ ония чѣрти, които раскрихме дотука. Обаче за пѣпълна отлика на това учение отъ всички други, които смѣстяме подъ името на славенската школа, ние ще уведеме още бѣлѣжкитѣ на Неофита за частта *ще* отъ формата за бждещето врѣме на глаголитѣ и бѣлѣжкитѣ за нѣкои букви отъ азбукето.

Въ образуванъето на бждещето врѣме у насъ Неофитъ види, че взима участие една глаголна часть, която по различнитѣ говори се чуе различно: *ще, же, ю, че, ща, ша, са, ше*. За да опрѣдѣли, коя отъ тия различни форми трѣба да добие право въ българската граматика, той не се спуща токо изеднижжъ къмъ черковнословѣнския езикъ, но гледа да установи произхода на всѣка отъ нѣхъ отдѣлно и да

<sup>1)</sup> Венелинъ, заради възрожденіе новой болгарской словесности или науки, *прѣвъ*. М. Киселовъ, стр. 68.

равни напokonъ резултата съ онова, което показватъ черковнитѣ книги. На негово мѣсто единъ славеношколецъ би тхвърлилъ цѣлото несъгласие на тия български форми би застанжалъ направо върху нѣкоя форма черковнословенска, стига тя да му се появѣше нѣйдѣ въ книгитѣ. А благодарение само на това, че въ черковнословенския езикъ бждещето врѣме на глаголитѣ бѣше или проста форма, или пѣкъ съставена отъ инакви елементи, съвсѣмъ несвойствени на българския езикъ, ние се сдобихме и отъ славенската школа съ форма на бждеще врѣме, дѣто участвувае частъта *ще*, или пѣкъ и *ша*. Обаче за книжовната основа на тия двѣ форми *ще* и *ша* отъ речената школа не се давахъ никакви обяснения, като се взимахъ тѣ отъ писателитѣ нѣкога и произволно, съгласно съ помѣстния говоръ на всѣкого отъ нихъ. Само Неофитъ е смѣтилъ за необходимо да оправдае приетата въ спрежението на глаголитѣ форма на бждеще врѣме съ *ще*: въ една бѣлѣжка на стр. 180—181 той полага, че *ке* и *кю* *ще* сж произведени по подражание на сърбетѣ отъ *хоѣу*, *хоѣешъ*, *хоѣе*, а *че* *ще* е произведено по подражание на руситѣ отъ *хоѣу*, *хоѣешъ*, *хоѣе*, *хочетъ*, дѣто *ч* стои за *щ*, както въ думата *ночь* вм. *нощъ*; всичкитѣ остали форми сж произлѣзли по съкращение отъ славенското *хоѣу*, 3 л. ед. ч. *хочетъ*. Споредъ тоя произходъ, който отговаря и на образуванъето на бждещето врѣме въ гръцкия езикъ (θέλει εἶμι, θέλει εἶσαι, θέλει εἶναι), формата *ще* излиза найправилна, като найблизка до славенското *хочетъ* и затуй е и прѣдпочетена прѣдъ другитѣ въ граматиката. Мнѣнието на Неофита за частъта *ще* отъ бждещето врѣме се отнася къмъ единъ фактъ отъ рѣчьта ни, който самъ по себе може да бжде наистина маловаженъ, понеже е и простъ, и срѣди привърженцитѣ на различнитѣ ни школи не е съставлявалъ прѣдметъ за голѣма прѣспирня; обаче въ това мнѣние за насъ е важна критиката, съ която се приема речениятъ фактъ въ българската граматика. Не искаме да кажемъ, че тая критика на Неофита е досущъ върна; ала въ науката се гледа винѣги нетолкова що се приема, колкото какъ и защо се то приема. И тъкмо откъмъ тая страна трѣба да оцѣниме Неофита въ реда на нашитѣ граматичи като такъвъ, чиято наука за книжовния езикъ се опира върху найясната критика на говорната рѣчь.

Това можемъ да забѣлѣжиме и въ неговитѣ сѣждения за на звука ж въ езика ни и въ правописа.

Видѣхме вече, какъ се исказва Христаки Павловичъ за буквата ж въ правописа на книжовния нашъ езикъ, като ѝ нарича само нѣкаква си „гнусота“ и „фарисейски квасъ“, а недава никакви други повещни основи за своето отвращение отъ неѣ. Срѣщу това пѣкъ Емануилъ Васкидовичъ нетѣрпѣливо брани правото на ж въ нашия правописъ противъ прѣстѣпнитѣ опитвания на нѣкой си „ітописатель“, и всичката си защита на тая съ археологическо достоинство буква основава върху нѣколко досадни насмѣпки, които при дружаватъ една-двѣ несжществени или недоказани мисли<sup>1)</sup>. По негово мнѣние ж е прѣди всичко буква стара, която трѣба да почитаме като драгоцѣнность, останѣла намъ отъ старобългарския, или поправо старославенския езикъ (стр. 8); инди тѣ ни е нужна въ правописа, защото е запазена и въ живата българска граматика(!), а найвече въ езика на помацитѣ, които освѣнъ български езикъ незнаѣтъ ни турски, ни грѣцки, ни руски, ни сѣрбски, ни влашки (стр.\* 9). Поради това она „ітописатель“, „който дума, чи ж, ѝ иматъ цыганско право произношеніе и чи вмѣсто ж можемы негдѣ да употребимы ѣ“, той „ако е истина Болгарскій сынъ“, хулно нарича майка си циганка. и въ такъвъ случай може и самъ да е циганинъ, понеже „мы мыслимы чи циганка ражда цыганчета“ (вст.). Васкидовичъ се облажава, че не е сѣрбалъ нито „отъ Россійската каца, нито Сербскій подливъ“ (стр. 6), каквото да се отрича отъ ж на живата наша граматика: тази буква неможе да погѣлне само „ітописательтъ“, понеже тя съ тритѣ си крака му се закача въ брадата (стр.\* 10). Неце сѣмнѣние, че за циганщината на своя противникъ Васкидовичъ си е послужилъ съ аргументация, заета отъ Неофита, който сѣщо тѣй се двоуми за българското потекло на оногова, що нерачи да пропусне неславенскитѣ членове въ книжнината на българетѣ. Дали и Васкидовичъ мисли подъ своята насмѣпка Огняновича, или нѣкого другиго съ *голѣма брада*, „който е достигналъ чакъ отъ Саратово“ (стр.\* 9—10), и „блядословува противъ Болгарско то правописаніе“ съ буквата

<sup>1)</sup> Вж. прѣдговора на неговото „Дѣтинско прибавленіе или различни нравственни поученія и правоучителни исторіи“. Цариградъ, 1852.

сп *i* за *и* и *ы*, намъ е още невъзможно да опрѣдѣлимъ, понеже нѣмаме толкова подробности отъ биографиитѣ на тия български писатели, нито пъкъ имаме тѣхнитѣ портрети<sup>1</sup>). Важното е, какъ гледатъ нашитѣ писатели на извѣстни въпроси отъ езика или правописа и какъ се стрѣмѣтъ да подкрепятъ своитѣ мнѣния единъ срѣщу другиго; и докѣдъ Неофитъ развива найнапрѣдъ цѣла теория за члена и тепърва въ края си позволява и извѣстния присмѣхъ надъ Огняновича, Емануилъ Васкидовичъ безъ да покаже единъ основателенъ доводъ противъ прѣдложеніето на „ітописателя“ да се пише *з* вмѣсто *ж*, залъгва своитѣ читатели съ праздни издѣвки надъ него, че билъ козепасецъ и небилъ „отнюдъ съ болгарско млѣко отдоевъ“<sup>2</sup>). Разбира се, че отъ подобна критика въпросътъ за *ж* нищо непечели, както непечели той и отъ знайната прѣсѣда на Христати Павловичъ. Съ пълна сериозностъ се отнася къмъ него Неофитъ Рилски и ни подава още едно доказателство за своя свободенъ отъ прѣдубетостъ погледъ и ясна критика надъ явленията отъ езика. Неофитъ подържа (стр. 33—34), че буквата *ж* е потрѣбна за сега на българетѣ за да се пишѣтъ съ нея нѣкои думи, дѣто не се чуе чисто *а*, както въ *карпа*, *бъркамъ*, *фъркамъ*, *фърлямъ*, *мърдимъ*, па и въ нѣкои чужди думи, приети въ обиходната рѣчь, каквито сѣ на пр. *бакъръ*, *катъръ* и др. За българската книжнина тая буква е нова<sup>3</sup>): тя се е писала наистина въ старо врѣме, ала отколѣ е излѣзла изъ употрѣбение; при това и стариятъ ѝ изговоръ намъ не е познатъ. Вмѣсто нея нѣкои писатели сѣ приели буквата *а* съ единъ знакъ отгорѣ, сир. *а* или *а̑*; други пъкъ си служатъ за сжщата цѣль съ *з*. Обаче нито едното, нито другото не е за приеманье: всѣкому е знайно, какъвъ смисълъ иматъ знаковетѣ - *и* надъ *а* (— тѣ показватъ дългота или краткостъ на само-

<sup>1</sup> Ние знаеме вече, какъ самъ Христати Павловичъ е билъ на мнѣние, да залѣпи всички церковнословѣнски букви, които на писмо се четѣтъ = *i*, съ подирната тая буква, която и много лесно се пише. Обаче „ітописателя“ на Васкидовича трѣба да диримъ поскоро въ лицето на бѣлоградия сега старецъ І. Добровичъ отъ Сливенъ, който въ списанието си „Мірозрѣніе“, издавано въ Виена прѣвъ 1850 г., послѣдовно е прилагалъ *i* за всѣкой звукъ *и* (*ы*), па дори и *й* замѣнилъ съ *i*.

<sup>2</sup> Нѣка се забѣлжи, че Васкидовичъ е страстенъ защитникъ на *ж* само въ прѣдговора си, а въ текста на книгата нийдѣ ненамѣрилъ мѣсто за тая „естествена“ въ българския езикъ буква!

<sup>3</sup> Печатнитѣ български книги, що излѣвоухъ на свѣтъ отъ врѣмето на възражданьето до Неофита, несадържахъ никакъ буквата *ж* въ своя правописъ.

гласката), и затуй тѣ напрасно се прилагатъ при означението на простия звукъ, „що не се чуе като чисто а“; колкото за ж, бесприечно е да се взима той същиятъ и за буква „гласна“, когато единжъ му е опрѣдѣлена службата като буква „безгласна“. И така за въпросния звукъ има нужда отъ особна буква, ж.

Отъ всички тия сѣждения на Неофита излиза, че той помѣстя въ своето азбуке буквата ж не само по традиция, — която напokonъ и не му е толкова извѣстна, — но по истинска потрѣба, и че зарадъ тази потрѣба нече да се ползува отъ *знака* за твърдостъ ж, но прибѣгва къмъ особна същностна *буква*. Ако съобразиме, какъ и днешната ни правописна практика още си служи съ ж въ двояко значение, въ значение на безгласенъ бѣлѣгъ и въ значение на пълна самогласка, дори тѣждествена и съ ж, ние мѣчно ще можемъ отказа, че неподнадаме подъ справедливата критика на Неофита, чието становище въ тая точка отъ правописа е много понапрѣднжло отъ нашето<sup>1)</sup>. Искане само да небѣде Неофитъ дотолкова боязливъ за послѣдовното приложение на своитѣ принципи и да небѣде всекога отетжпчивъ прѣдъ обичая на правописа у съседнитѣ книжовни народи, каквото да установѣше съ граматиката си единъ правописъ, който и днесъ да ни служи за образецъ. На много мѣста ние срѣщаме у него най рационалнитѣ разсѣждения за нѣкои излишни букви отъ черковнословѣнското азбуке въ приложение къмъ нашия езикъ и се изпълняме съ непристорна радостъ отъ тая посока на неговитѣ мисли; обаче къмъ края на сѣжитѣ разсѣждения ние биваме често изненадени, като достигаемъ до съвѣти, че не е още врѣме или не намъ първи се пада да увождаме въ правописа си новоти. Вѣроятно принуденъ да прави смѣтка съ навика на едно общество, което въ езика и писмото на черковнитѣ книги е съзирало правото и силата на своята народностъ, Неофитъ Рилски, когато поелъ върху себе товара да състави българска граматика за първитѣ възпитаници на българското обучение, ще е ималъ безъ друго прѣдъ очи врѣдата за разширенieto на това сѣщото обучение, ако би да посегнѣше въ своята граматика да отхвърли нѣкои

<sup>1)</sup> Подъ сѣщата критика е прокаралъ по всичко вѣроятие и Л. Карявеловъ българския правописъ, та за тъмния звукъ „а“ или „ѡ“, „ѡ“ въ срѣдата на *дужитѣ* пишеше постоянно буквата ж. Тоя правописъ имѣ доста подражатели, като се поддържа и днесъ още отъ извѣстна страна.

отъ главнитѣ чѣрти на черковнословѣнския правописъ. Въ борба между своитѣ възгледи и повелителното исканье на времето той е издирилъ срѣдство, съ което да заварди и своята личностъ, па да угоди и на исканьето, да се основе българската граматика непосредствено върху традицията на черковнитѣ книги. И наистина само така ще може да се проумѣе, защо Неофитъ найнапрѣжъ установява потреббата за българския правописъ отъ една буква *ж*, а посѣтитѣ гледа да й ограничи службата до найтѣснитѣ прѣдѣли. Понеже е непознатата на черковнословѣнския езикъ и незасветена отъ правописа му, буквата *ж* споредъ него е необходима токо за нѣкои домашни или и вдоменни въ езика ни турски думи, които другоаче не би било възможно да се изобразижтъ; а за българскитѣ думи *вжрба*, *сжлзи*, *мжска*, *гжрне*, *бжлеа*, *джжж*, *гжба*, *ржка*, *мжжж* и др. тая буква може и да се избѣгва, понеже вмѣсто неѣж — ако щеме — бихме могли да пишеме буквитѣ *е*, *о*, *у*. „каквото стоятъ въ славянскитѣ“ съответни думи *верба*, *слезы*, *мескж*, *горнецж*, *блоса*, *дождь*, *губа*, *рука*, *мужж* и т. н. (стр. 35)<sup>1)</sup>. За таково писанье намираме причина още и въ обстоятелството, че въ нашия езикъ и да се явява звукътъ *ж* срѣщу черковнословѣнскитѣ *е*, *о* и *у*, той се явява не повсѣждѣ еднакво, но нѣидѣ срѣщу *е* и *о* стоѣтъ у насъ пакъ *е* и *о* (*пемь*, *сонж*), а по други мѣста колкото и да се вижда съгласие въ замѣната на *е* и *о* съ *ж* черковното *оу* бива замѣняно не съ *ж*, но съ *а* (*гради*, *габа*, *гаска*, *заби*) (стр. 37—38). Споредъ това безъ да прѣдпочитае кое да било отъ нарѣчията относително замѣната на черковнословѣнскитѣ *е*, *о*, *у*, ние ще сториме подобръ да пишеме тия сжщитѣ черковнословѣнски букви вмѣсто звука *ж*, за който буквата да прилагаме за сега найвече въ нѣкои усвоени отъ българския езикъ чужди думи. И възъ тия основи Неофитъ отетжня отъ народния български изговоръ въ полза на бѣлѣзитѣ отъ черковнословѣнския езикъ, ако и да можеше съ пълно право да приеме за книжовния български езикъ *ж*, като найобщи звукъ срѣщу черковнитѣ *е*, *о*, *у*, па да се опре за тая цѣль и върху правописа на Иоана Екзарха български,

<sup>1)</sup> На стр. 35—37 Неофитъ привождя въ два стълбеца 104 думи, които въ черковнословѣнската си форма съдържатъ звуковетѣ *е*, *о*, *у* и въ българска форма вмѣсто тѣхъ иматъ само звука *ж*; съ това той поклава отъ една страна присжщиятъ на осбния звукъ *ж* въ българския езикъ, а отъ друга, че въ него *ж* е измѣнено отъ черковнословѣнскитѣ *е*, *о* и *у*.

дѣто вмѣсто подирнитѣ три букви самъ намира писани и ж (стр. 38): ѣ срѣщу е и о (зръно — зерно, кръвь — кровь) а ж срѣщу оу (пристѣплъ — приступль) (стр. 40). Въ силата на своето исказано сжждение да не взима една буква въ двѣ служби, Неофитъ имаше да замѣсти още з („кога то стои . по съгласны буквы въ срѣдѣ рѣчи те“, стр. 38) съ ж и неговътъ правописъ би задоволилъ изговора на българската рѣчь, като би изобразявалъ единъ звукъ ж вмѣсто несвойственитѣ намъ е, о и у отъ церковнословѣнския езикъ. Между туй Неофитъ дава прѣдимство на правописа отъ церковнитѣ книги и жертвува зарадъ него всичкитѣ правилни съображения, които трѣбаше да съставятъ неговия български правописъ и да придадѣтъ поголѣма цѣна на граматиката му.

Като отетѣпя така прѣдъ авторитета на правописа отъ церковнитѣ книги, Неофитъ се води още и по примѣра на съседитѣ и на други нѣкои наши писатели отъ славенската школа, та и отъ неж страна немалко нащѣрбява оригиналното достоинство на своя трудъ. За „еровете, що искатъ нѣкои да ги изоставятъ со всемъ, или токмо малкіатъ да пишатъ“ (на пр. за разлика на *кровъ* схѣпѣ отъ *кровъ* аѣа и др. п.) „имаси мѣсто то“, подѣржа Неофитъ; „но понеже и Русси те и Сербѣи те не са ги исфѣрлили до днесъ, стыдно бы было и намъ да ги махнеме нѣ понапрѣдъ докле не видиме примѣръ отъ нѣхъ“ (стр. 41 зб.). „Буква та щ, като сложена отъ две букви ш и т, трѣбуваше праведно да се исклучи отъ азбука та . . . ., но за велико то и старо те ѣ употребленіе“, па и „по подражанію Грековъ, кои то пишатъ . . . . ѝ (вмѣсто ѣ) сложено“ . . . „остави се паки тако какво то що си е въ стара та азбука“ (вст.) „Христаки Павловичъ притворилъ е причастіе въ Болгарскіятъ іазыкъ не употребително, но за нужда измышлено по подражанію на Славенски те причастія“; Неофитъ обявлява: „азъ не можехъ да се согласимъ да положимъ часть слова въ іазыкатъ, коя то нито въ простолюдно то произношеніе се употреблява на сегашно то време, нито другъ некой списатель я е употребилъ. . . . Но ако послѣдуютъ и други некои по-вышши отъ мене тоя Христакиевъ примѣръ и привнесатъ това подражателно и притворено причастіе въ свои те списанія и въ грамматики те. . .



же по времени да се опредѣли и приложи и тая часть грамматическа въ грамматики те и да остане за послѣдодни те“ (стр. 66 зб.). Това сж примѣри на отетжпчиостъ, дѣто смиреніето на Неофитова характеръ е поробило бѣждението на неговата мисль.

За пълнота на оцѣнката на неговата граматика нѣка добавимъ още, че въ своето азбуке той задържа нѣкои черковнословѣнски букви едничко зарадъ разликата въ значеніето на двѣ равновзвучни думи. По собственитѣ наблюдения на Неофита звукътъ на ѣ, за който нѣма кой да ни докаже, какъ се е изговарялъ въ старо врѣме, у българетѣ естествено се чуе като е; обаче тая буква ни е погрѣбна, за да се различи „нѣма жена“ ἄλαλος γυνή „отъ“ нема жена“ δεν ἔχει γυναῖκα и „лѣкъ“ ιατρικὸν отъ „лекъ“ ἐλαττός [стр 25 зб. (26)]. Така сжщо и буквата ѱ, която наравно съ ѱ и нѣкои искали да замѣнижтъ съ едничкото і, трѣба да задържиме тамъ, „дека си има местото.“ като н. п. „сынъ“ υἱός въ различіе (отъ) „синъ“ γαλάζιος, . . „пребиша ему голени“ καὶ κατέαξαν αὐτοῦ τὰ σκέλη и „пребыша тамо три дни“ καὶ διέτριψαν ἐκεῖ τρεῖς ἡμέρας, въ винителны те надежи въ различіе отъ именителны те“, . . . идт. (стр. 30). Да бѣхж тия букви, както и други още съ подобно употребіение съвсѣмъ „безполезны въ іазыкатъ, Руси те требоваше понапредъ да ги исфѣрлатъ“ (стр. 31).

По такъвъ начинъ прѣко всичкитѣ вѣрни наблюдения надъ езика, които имаме случай да срѣщнемъ въ граматиката на Неофита, и прѣко всичкото достоинство на оная метода, която отлича у него тълкуванията на подобрѣлѣзанитѣ езиковни явления, неговътъ правописъ все пакъ остая подчиненъ на основитѣ отъ правописа на черковнитѣ книги и чрѣзъ тая своя подчиненостъ вовлича донѣйдѣ и самия му български езикъ подъ влияніето на черковнословѣнския. Неофитовата боязнь, да се несмѣсжтъ двѣ различни по смисль думи подъ еднаквитѣ букви на правописа, отваря мѣсто въ азбукето на ѱ, което се подържа още и по примѣра на руситѣ, безъ да се мисли, че у тѣхъ то е образъ на сѣщински звукъ отъ живия изговоръ; тая боязнь утвърдява въ правописа му и буквата ς за ѱ отъ грѣцкитѣ думи, като поставя и і въ „міръ“ κόσμος срѣщу ѱ въ „миръ“ εἰρήνη. Въ други случаи Неофитъ гледа да ни избави отъ

много „стропотства“ въ науката за езика ни и правописъ въ книжницата, като се позива дори и самъ върху едно мнѣние отъ подобенъ родъ, изказано отъ Христати Павловичъ въ неиздадения неговъ словарь („іазичник“): „доде и е да сі вършім работа і да сі пішем секоя речъ с' прелеснечко то іота, за коя мі са бѣда и, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ...“ (стр. 185); а при опрѣдѣление буквитѣ отъ азбукето сжщиятъ Неофитъ сѣкашъ и непомни да се е съгласявалъ съ нѣкакво мнѣние на Павловича противъ нѣколкото различни букви за единия звукъ и, та се мжчи тъкмо да създаде такива „стропотни“ правила за правописа на і, ѡ, и и ѡ (стр. 159—162). Висновникътъ на това сж черковнитѣ книги, въ чийто правописъ бѣхж внесени всѣкакви странности за употребението на реченитѣ букви, па и на о и ѡ, на оу и ѡ, на па и а, на е и ѡ, на ф и д; по тия странности, отъ които нѣкои изглеждахж да се оправдаватъ отъ чуждата или домашна етимология на думитѣ, се поведе безотпорно трезвиятъ инакъ Неофитъ, за когото етимологията, на колкото и самъ бѣше въ състояние да ж обсжжда, е била всѣкога сждията надъ правото, съ каквото сж му се прѣдставяли за граматиката разнovidнитѣ езиковни дати.

Отъ осемтъ „турли“ на члена за м. р. ед. ч. Неофитъ избра оня, който споредъ произхода си отъ мѣстоимението *онъ* излизаше найсъгласенъ съ езика черковнословенски: него той прие за им. падежъ, а другия членъ *а*, станжлъ и *амъ*, употреби въ първата форма за родит., а во втората за вин. падежъ, понеже се явяваше като произлѣзълъ отъ косвенитѣ падежи славенски. Въ родит. падежъ формата на *а* бива придружена отъ прѣдлога *на*, който може да дойде и прѣдъ вин. пад., а както отличаваме им. п. отъ род. по формата на члена, така и тука би трѣбало да се даде нѣкаква отлика и на еднаквитѣ форми за род. и вин. падежъ: затуй за формата на род. п. Неофитъ полага една чертица между прѣдлога и членуваното име (стр. 63 и 65). Обаче щомъ съ употребението на двоякия (или троякия) членъ за имената отъ м. р. ед. ч. въ им., род., дат. и вин. пад. се слѣди отъ една страна етимологията, а отъ друга се гледа и разликата на значението или смисъла, тогава и во всички подобни случаи, дѣто подъ еднакви звукове се крижтъ различенъ произходъ и различни служби, ще

цѣлесходно да завардяме правото на етимологията било съ буквитѣ или въ формитѣ и така да распознаваме и не-  
 еднаквитѣ значения или смисълъ. Това е било изобщо на-  
 чалото на ония писатели, които измислихъ за правописа  
 на словѣнския езикъ въ черковнитѣ книги правилото, да  
 се пише напр. им. п. ед. ч. воинъ, а род. мн. воинъ, род.  
 ед. жены, а им. вин. мн. жены, оученіе и наѣка, Образъ и из-  
 образити. идт.<sup>1)</sup>; това начало е държалъ и Неофитъ Рилски,  
 та е увелъ въ правописа на своята граматика дори и ония  
 черковнословѣнски букви, за които самъ изрично бѣлѣжи,  
 че въ българския езикъ нѣматъ свой особенъ изговоръ.  
 Въ лицето на тая практика е лишенъ отъ важность про-  
 тивоположниятъ свѣтъ, да *неговариме* своето азбуке съ из-  
 лишната „влашка“ буква џ, потрѣбна намъ „за нѣкои чужды  
 рѣчи“ (цепъ, хація), но да опрѣдѣлиме вмѣсто нежъ д и ж,  
 които „да се произнасятъ и две те заедно като џ . . . , защо  
 то и Руси те тако пишатъ джезапръ, санджакъ . . и др.“ (33).

Като задържа нѣкои букви само зарадъ значението на  
 думитѣ, Неофитъ естествено трѣба задържи и нѣкои форми  
 зарадъ смисъла на изрѣченията; обаче за негова похвала  
 сме длѣжни да исповѣдаме, че освѣнъ малки нѣколко по-  
 дражания на черковнословѣнскитѣ падежни форми и освѣнъ  
 исказаната готовность да приеме за книжовния ни езикъ сла-  
 венскитѣ причастия по дадения отъ Христати Павловичъ  
 примѣръ той въ нищо друго неотстъпва отъ свойщинитѣ  
 на българската рѣчь за да прѣдпочете черковнословѣнския  
 езикъ. Привърженцитѣ на славенската школа отричахъ на  
 българския книжовенъ езикъ венчко онова, което не се нами-  
 раше въ езика на черковнитѣ книги, като му налагахъ отъ  
 друга страна такива черковнословѣнски форми и правописъ,  
 чрѣзъ които поблесно да подведжтъ неговитѣ нарѣчия подъ  
 установени граматични правила; а пъкъ Неофитъ Рилски  
 ако и да уважаваше наравно съ славеношколцитѣ правата  
 на майка на черковнословѣнския езикъ спрѣмо българския,

<sup>1)</sup> Любопитно е, какъ такива буквени различия, лишени отъ всѣка етимоло-  
 гична или фонетична основа, сж се наизмаля за срѣдство противъ „развратъ“, що  
 бѣлъ завладѣлъ отъ прѣписувачитѣ на свещенитѣ книги въ нееднакъвия тѣхнъ право-  
 писъ. Константинъ Философъ (Костенечки), който съ трактата си за правописа иска  
 да оправя тоя развратъ, прѣдлага покрай другитѣ правила за буквитѣ да се пише  
 „око“ съ ○ въ началото, а „очи“ съ ○○ — „да не занемени чтен или прорница, се ко-  
 из далече мѣтъ ти глаголъ творитъ“ (Starine jugoslavenske akademije znanosti i umjet-  
 nosti, I. 21).

въ отличие отъ нихъ той опрѣдѣляше за нашата книжнина всички ония езиковни дати, които изъ срѣдата на нашитѣ нарѣчия се истъкнувахъ за него като найправилни споредъ произхода си отъ церковнословѣнския езикъ, и къмъ тия дати послѣ фактично придаваше или скланяше да придаде изъ церковнитѣ книги нѣкое правописно правило или граматична форма, колкото да неразваля традицията или да заварди оптическата разлика въ значението на думитѣ и синтактическата яснотъ на тѣхното съчетание. Приликата на Неофита съ славеношколцитѣ се извършува само тамъ, дѣто той мълкомъ или съ извѣстни доводи се придържа о церковнитѣ книги; обаче дождъ на славенската школа главното учение проистича отъ церковнословѣнския езикъ и правописъ, учението на Неофита се зачина въ самата българска рѣчь, та тепърва къмъ края се губи подъ пласта на единъ церковнословѣнски навикъ, противъ който първиятъ нашъ училищенъ граматикъ и възпитателъ неумѣялъ или ненамиралъ за добръ да излиза. И подгорѣ ние изведохме тая характеристика на становището, което събира Неофита съ славеношколцитѣ и го дѣли отъ нихъ; а сега ще добавиме още въ заключение, че съ прѣдставенитѣ отъ насъ чърти българската граматика на Неофита, ако и да е токо единъ опитъ на това учение, който съ врѣме можеше и да се поправи (срв. стр. 69), явява се като драгоцѣненъ приносъ за разрѣшение на въпроса за българския книжовенъ езикъ и правописъ въ оня смисълъ, който естествено и досега се развива самъ и се опрѣдѣля и отъ привърженцитѣ на българската школа.

(Слѣдва.)

# Приносъ за познаване българската флора.

Отъ Анания Ив. Явашова.

(Продължение отъ XXVIII, XXIX и XXX книжка).

## Jasminеѡ Br.

*Jasminum fruticans* L. Изъ храсталацитѣ и плетищата на лозята около Варна, по пътя за манастиря.

## Oleaceѡ Lindl.

*Ligustrum vulgare* L. Навредъ изъ храсталацитѣ около Разградъ, Варна.

*Fraxinus Ornus* L. Изъ храсталацитѣ по наклонноститѣ до Черно море, подъ селото Галата при Варна.

*F. excelsior* L. Навредъ изъ чернитѣ гори въ Разградски окръгъ<sup>1)</sup>.

*Syringa vulgaris* L. По височинитѣ около Ломъ-Паланка при Дунава, Варна, между селата Геозелдже-Аланъ и Топчии Разградски окръгъ, по варѣститѣ скали, близу до староримската крѣпостъ, въ нивята при селото Черковна, Кеманларска околия, Кривня, Разградска околия, Зараево Поповска околия. Забѣлѣжителното е, че навредъ гдѣто се намѣрва въ Разградски окръгъ, наблизю има стари византийски или римски селища. Въ голѣмо множество се намира между Гинци и Бучино по мряморнитѣ скали, по шосето отъ София за Ломъ-Паланка и Берковица, гдѣто образува цѣли храсталаци и расте съвършено диво.

## Asclepiadeѡ Br.

*Periploca graeca* L. При Варна изъ храсталацитѣ при Галата твърдѣ много, съ *Smilax excelsa* и *Vitis vinifera* обкичватъ цѣли дървета по брѣга на морето.

<sup>1)</sup> Подъ името черни гори се разбиратъ ония гори, които размѣсено се съставятъ отъ букъ, кленъ, осенъ, лѣска, липа, глогъ и др. Авторъ.

*Cynanchum acutum* L. Срѣцу Варна подѣ селото Галата, ведно съ прѣдходящето.

*Vincetoxicum officinale* Mch. Навредѣ изѣ лѣсовѣтъ около Варна и Разградѣ.

### Аросунеѣ Br.

*Vinca herbacea* W. K. По Акантовитѣ рѣтлинѣ около Разградѣ въ лозята Гаргаджикѣ и храсталацитѣ около селото Опака, подѣ варѣститѣ баири срѣцу селото Кабакулакѣ.

### Gentianaceѣ Lindl.

*Gentiana cruciata* L. По Витоша изѣ нискитѣ мѣста, изѣ лѣсовѣтъ около Разградѣ, Хърсово и Николаево.

*G. lutea* L. Изѣ трѣвнатитѣ мѣста по Витоша, надѣ селото Драгалевци.

*G. angustifolia* Vill. Изѣ влажнитѣ мѣста по Витоша.

*G. asclepiadea* L. Изѣ храсталачнитѣ наклонни рѣтлинѣ на Витоша, тукѣ-тамѣ на туфери въ голѣмо множество.

*G. nivalis* L. На Витоша по високитѣ мѣста изѣ растелината. На мѣстѣ се намира просто едноцвѣтно, на мѣстѣ многократно разклонено и многоцвѣтно.

*G. obtusifolia* W. По Витоша изѣ влажнитѣ мѣста.

*Erythaea Centaurium* P. Навредѣ около Разградѣ, Варна. Попово и Търново.

*E. pulchella* Fr. При Варна близу до морето при лозята кѣмъ селото Галата.

*E. turcica* Vel. Едногодишно растение. Има стѣбло равно, 30—60 см. високо, четирирѣбо, малко космато, богато разклонено. Приземнитѣ листа сѣ опасно-яйчѣсти, които постѣпенно се стѣсняватѣ въ опашчица. Стѣлбнитѣ листа сѣ елентично дору широко-продѣлговати, тѣпи, съ 3—5 отличителни нѣрви, тѣзно-кожнати. Равната китка слѣдѣ разцѣвтяванието си е гѣсто-цвѣтна, съ гѣсти, равни, почти еднакво високи вѣтвици. Цвѣтнитѣ листца сѣ яйцевидни, изострени. Цвѣтнитѣ трѣбвици сѣ вижѣги много по-дѣлѣги отѣ чаишката, които подѣ вѣнчето значително се стѣсняватѣ. Плодницитѣ иматѣ окрѣгли стигми. Окраищата на листата, линейнитѣ, силно изострени и тѣсни бѣлѣзникави обиколениѣ чапечни

листца, както и виспитѣ листенца, сж богато жлѣзнато-еосмати.

Изъ трѣвнатитѣ наклонности на Черно море при селото Галата до Варна твърдѣ распространено. Августъ.

Тоя видъ се намира най-близо на *E. linariaefolia* Pers. Цвѣтоветѣ сж сжщо ясно червени, но почти наполовина по-малки и съвсѣмъ на гжсто струпани. Листата не сж така дебели и тѣсни, както у *E. linariaefolia*. Растението обаче е по-едро, по-голѣмо и често отъ земята още бива расклонено. Цвѣтната тръбица на *E. linariaefolia* е толкова дълга колкото чашката (въ врѣме на разцвѣтението).

### Convulvulaceæ Vent.

*Convolvulus sepium* L. Навредъ около Разградъ изъ чернитѣ гори.

*C. Cantabrica* L. По припецитѣ около Разградъ на Чуката, сжщо и около Варна твърдѣ распространено.

*C. arvensis* L. Навредъ около Разградъ, Варна твърдѣ распространено изъ нивята, лозята.

*Cuscuta monogyna* Vohl. Вие се по разни храсталаци навредъ около Разградъ, Варна и Ломъ-Паланка.

*C. Epithymum* Murr. По шубрацитѣ и нискитѣ растения около Разградъ.

### Borragineæ Juss.

*Tournefortia Arguzia* SS. Изъ пѣсѣчнитѣ наноси по край Черно море до Варна, тукъ-тамъ въ голѣмо множество.

*Heliotropium europaeum* L. Навредъ изъ нивята около Разградъ и Варна и особно изъ угаритѣ.

*Borago officinalis* L. По рѣтлинитѣ около Разградъ. Голѣлъ Югъ.

*Symphytum officinale* L. Изъ влажнитѣ лѣсове и по край водитѣ около Разградъ, Попово, Кочешлии, Садина.

*Anchusa officinalis* L. Около Варна, Разградъ, Ломъ-Паланка.

*A. Gmelini* Ledeb. Fl. ross. pag. 118. (*A. angustifolia* Bess., *A. linariifolia* D'Urv., *A. leptophylla* in Kotschy-евий Jter cilib. turc. — Non: *A. leptophylla* R. Sch., *A. leptophylla* Koch, *A. angustifolia* Pall.). Растение равно, 30—60 високо. Стъ-

бло̀то е доста тъ̀но, дъл̀гнѣ̀то, набраздено, къмъ вър̀ха развѣ̀твено. Листата сж тѣ̀сни-линейни, цѣ̀локрайни, изострѣ̀ни, дъл̀ги, при основата (особно вър̀хнитѣ̀) расширочени и незабѣ̀лѣ̀жно обемвжт стѣ̀блото. Вър̀хнитѣ̀ листца сж яйцевидни дори елептични, отирѣ̀дѣ̀ окржглени, по-къси отъ цвѣ̀товетѣ̀. Стѣ̀блото е едро, косматое, по вър̀ха покрито съ груби, грудчѣ̀сти, бѣ̀лезникави брадавично-сѣ̀дѣ̀щи читинки. Чашечнитѣ̀ листца сж окржглени, кожѣ̀сти, гладки, само по крайцата орѣ̀снени, по долната трѣ̀бѣ̀ста частъ равномерно читинѣ̀сто космати. Вѣ̀нчето е доста голѣ̀мо, ясно-синьо, по-дълго отъ чашката. Цвѣ̀товетѣ̀ сж сѣ̀дѣ̀щи, само долнитѣ̀ сж твърдѣ̀ незабѣ̀лѣ̀жно опашати, струпани въ твърдѣ̀ дъл̀ги опашчици.

Твърдѣ̀ распространено около Варна изъ празнитѣ̀ мѣ̀ста. Августъ.

Единъ отличителенъ и отъ *A. officinalis* L. твърдѣ̀ отклоненъ видъ. На мѣ̀стото си твърдѣ̀ бие на очи съ своитѣ̀ хубави ясно-сини цвѣ̀тове. Вѣ̀твицитѣ̀ сж дъл̀ги гиздави, тъ̀нки. Чашечнитѣ̀ листца на *A. officinalis* сж изострѣ̀ни, трѣ̀внати, еднакво космати. Цвѣ̀товетѣ̀ на това растение сж опашати.

*A. italica* Retz. Около Разградъ изъ трѣ̀внатитѣ̀ мѣ̀ста твърдѣ̀ распространено, около селата Кабакулакъ и Ташчи.

*Anchusa Barrelieri* DC. Изъ храсталацитѣ̀ и рѣ̀тлинитѣ̀ около Разградъ и Варна.

*A. Osmanica* Vel. Многолѣ̀тно растение, 20—50 високо. Стѣ̀бло равно, дебелое, набраздено, едро косматое, богато расклонено. Листа яйцевидни дори яйцевидно—сулични, тѣ̀пи цѣ̀локрайни наполовина обвивжт стѣ̀блото, горнята страна е покрита съ бѣ̀лѣ̀зникави читинѣ̀сти сѣ̀дѣ̀щи грудки, долната съ малко грудчѣ̀сти читинки и гѣ̀сти, едри космици. Вър̀хнитѣ̀ листа сж широко-яйцевидни, изострѣ̀ни, по-къси отъ цвѣ̀товетѣ̀. Цвѣ̀товетѣ̀ сж отначало въ къси, гѣ̀сти, но по-послѣ̀ въ продълговати твърди опашки, горнитѣ̀ сж сѣ̀дѣ̀щи, долнитѣ̀ забѣ̀лѣ̀жно опашати. Чашкитѣ̀ сж еднакво дълго-читинѣ̀сто-космати; чашечнитѣ̀ листца сж яйцевидни, остро изострѣ̀ни, по-послѣ̀ твърдѣ̀ уголѣ̀мени. Цвѣ̀товетѣ̀ сж черниково-сини, малки; цвѣ̀тната трѣ̀бница е толкова дълга колкото и чашката. Цвѣ̀тното стѣ̀лбце (*Stilus*) е малко по-дълго отъ чашката.



По каманиститѣ мѣста въ Балкана при Берковица. вгустъ.

На *A. officinalis* е сродна, на испанската *A. calcarea* Boiss най-много припомяна, която обаче има много по-големи цвѣтове. По малкитѣ си цвѣтове, по голѣмитѣ си чашки косматостъ, въ врѣме на плодъ прилича да е самостоятеленъ видъ.

*Lycopsis arvensis* L. Изъ нивята и лозята около Разградъ.

*Nonnea pulla* DC. По рѣтлинитѣ и нивята около Разградъ.

*Pulmonaria mollis* Wolt. Изъ храсталацитѣ около Разградъ, чуката.

*P. tuberosa* Schrk. Съ прѣдходящата по Акантовитѣ рѣтлини при Разградъ, селото Калово.

*P. officinalis* L. Навредъ изъ храсталацитѣ около Разградъ.

*Cerintho minor* L. Навредъ около Разградъ и Варна.

*Echium vulgare* L. Изъ празднитѣ мѣста около Разградъ.

*E. rubrum* Jacq. Изъ храсталацитѣ и нивята около Разградъ.

*E. altissimum* Jacq.! Изъ празднитѣ мѣста и по нивята около Берковца, отъ 1—2 метра високи екземпляри.

*Echium italicum* L. (*E. pyramidatum* DC., *E. asperimum* Lamn). Твърдѣ распространено около Разградъ изъ трѣвнатитѣ мѣста, всички почти екземпляри иматъ височина отъ 30—60 см., цвѣторасположението е пирамидално съ долни дълги и горни къси вѣтвици. Прѣходна форма между *E. altissimum* Jacq и тоя видъ г. Веленовски е намѣрилъ все пакъ около Разградъ, както и при Берковца, та се съглася съ мнѣнието на г-нъ Freyn (Flora von Istrien), че това сж два добри и по вънкашността си лѣко разпознателни видови.

*Onosma tauricum* Pall. По варѣститѣ върхове при селата Кабакулакъ, Торлакъ и на Голѣмия Югъ при Разградъ.

*O. echioides* L. (Jacq). На Голѣмия Югъ при Разградъ.

*O. stellulatum* W. K. По варѣститѣ баири задъ мѣнастиря срѣщу морето<sup>1)</sup>.

*Lithospermum officinale* L. Твърдѣ распространено растение по рѣтлинитѣ около Разградъ и Варна особно изъ плевницата на лозята.

<sup>1)</sup> Задъ кой мѣнастирь и срѣщу кое море? Ред.

*L. purpureo* — *coeruleum* L. Изъ храсталацитѣ около Разградъ.

*L. arvense* L. Изъ нивята и празднитѣ мѣста около Разградъ.

*Myosotis palustris* Rth. Изъ трѣвнатитѣ мѣста по Витоша.

*M. stricta* LK. Изъ храсталацитѣ около Разградъ.

*Synoglossum officinale* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста около Разградъ и Попово твърдѣ распространено.

*S. pictum* Ait. Изъ лозята около Разградъ.

*Asperugo procumbens* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста около Разградъ, Чуката.

### *Solanacea* (Juss.) Bartl.

*Datura stramonium* L. По сметищата около Разградъ, Варна, Попово и навредъ въ Разградский Окръгъ.

*Hyoscyamus niger* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста около Разградъ.

*H. albus* L. Изъ нивята около Разградъ твърдѣ распространено.

*Pysalis Alkekengi* L. По край лозята изъ плетищата и изъ храсталацитѣ около Разградъ, Чуката, Кованлъхендее на пята отъ Разградъ за селото Батембергъ.

*Salanum Dulcamara* L. Изъ храсталацитѣ и лозята около Варна и Разградъ.

*S. nigrum* L. Навредъ около Варна и Разградъ.

### *Personatae* L.

*Verbascum phlomoides* L. Навредъ по полѣнитѣ около Варна и разградъ.

*V. Crenatifolium* Boiss. Двулѣтно растение, 30—100 см. високо. Има равно, просто, не яко стѣбло. Приземнитѣ листа сж сулични, дълго-опашати, неправилно двойно тѣпо-назжбени. Срѣднитѣ стѣбелни сж яйцевидно-продълговати, кжсо-изострѣни, горнитѣ широко-яйцевидни дору сърцевидни, просто или незабѣлѣжено двойно тѣпо-назжбени, съ единъ късъ, тѣсенъ бодъ; цвѣтнитѣ долѣшни листца сж кржгли, почти по-широки отколкото дълги, съ дълги, тънки бодове, върхнитѣ яйцевидни дору сулични. Цвѣтоветѣ често поединно, безъ опашки, наредени въ гжети, валѣсти класове. Цвѣтното вѣнче е тъмно жълто, има дору 5 см. въ

диаметра, отвънъ вълнѣсто; всичкитѣ прашни капчици сж почти еднакво дълги, портукалено-жълти, двѣ — отъ тѣхъ сж листа съ незабѣлѣжено наклонени прашници, другитѣ сж портукалено-жълто вълнѣсти. Чашката е около 1 см. дълга, раздѣлена въ сулични, дълго-изострѣни листца, прорити съ твърдѣ гѣста, извънрѣдно бѣлѣзникава вълница. Плодътъ е валчѣстъ, бѣло-вълнѣстъ.

Около Разградъ и Варна твърдѣ распространено растение и твърдѣ лесно разпознателно по голѣмитѣ си почти портукалено-жълти цвѣтове. Цѣлото растение е пѣ-малко, съ пѣ-тънко стѣбло, отколкото сродственното *V. plumoides* L., отъ което специфически твърдѣ е различно.

*V. Thapsus* L. Навредъ около Разградъ, Попово и Варна.

*V. Blattaria* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста около Разградъ и Варна.

*V. speciosum* Schrad. Изъ храсталацитѣ и полѣнитѣ около Разградъ.

*V. banaticum* Schrad. Това растение е твърдѣ распространено въ околността на Варна.

*Verbascum crenatifolium* Boiss  $\times$  *banaticum* Schrad. Ведно съ своитѣ родители при морето до Варна близо при княжеския палатъ.

*V. orientale* M. B. Изъ храсталацитѣ и особно въ Дели-Орманскитѣ гори при Разградъ, Варна, Ловечъ и по Витоша.

*V. phoeniceum* L. На вредъ около Разградъ, Попово.

*V. glanduligerum* Vel. Това растение за прѣвъ пѣтъ е отъ мене събирано прѣвъ 1884 година и за прѣвъ пѣтъ описано въ *Oester Bot. Zeitschr.* отъ г-нъ Д-ръ Веленовскій съ слѣдующата диагноза: Двугодишно растение, има равно, яко стѣбло, просто или кждѣ срѣдата расклонено съ поединни къси вѣтвици. Долѣшнитѣ листа, струпани въ една околвърѣтна розетка, сж продѣлговати, распѣрено изрѣзани; стѣбелнитѣ сж продѣлговати, съ яйцевидни сѣдящи основи, тѣпо назѣбени, изострѣни. Цѣлото растение ведно съ листата е сиво-космато, върхнитѣ листца и чашата сж зелени, както и тънkitѣ краища на вѣтвицитѣ сж покрити съ дълги бѣли космици и особно чашката е ясно-жълта, жлѣзната. Върхнитѣ листца сж пѣ-къси отъ цвѣтоветѣ; чашката дору до основата е раздѣлена въ продѣлговати, късо изострѣни листца. Вѣнчето е голѣмо, жълто почти лисо.

Прашнитѣ кончица сж съ дълги, жълти космици и съ бѣбрѣковидни ненаклонени прашни торбици. Цвѣтоветѣ сж сѣдѣщи, поединни и въ продълговатъ гроздъ. Плодната тробица е къса, яйцевидна, тънка, бѣло-космата,

Поради долѣшнитѣ си расперено раздѣлени листа е единъ важенъ видъ отъ хабитуса на една *Celsia* и поради които хабитуелно прилича на *V. pinnatifidum*; обаче *V. pinnatifidum*, което има много повече цвѣтове въ пазвицата на върхнитѣ листа, принадлежи къмъ една друга група. Опашичитѣ на долѣшнитѣ въ гѣста розетка струпани листа сж по-гѣсто бѣлѣзникъво-космати, отколкото другитѣ части на растението. *V. glanduligerum* стои най-близо на *V. Steveni Boiss.*, но отъ него специфически много се различава. Жлѣзнатостѣта на чашката го приближава сжщо и на *V. lyratifolium* Köchel.

*V. Jankæ* Vel.<sup>1)</sup> Двулѣтно растение, 30—80 см. високо. Стѣблото е равно, твърдѣ яко, просто. Приземнитѣ листа сж късо-опашати, широко-сулични, цѣлокрайни или назабѣлѣжно дръбно-назѣбени отъ половината дължина на стѣблото. Долѣшнитѣ стѣбелни листа сж широко-сулични, остро изострѣни и твърдѣ малко надолу се спущатъ; срѣднитѣ сж яйцевидно-сулични, при основата съ остри изострѣни шиповидни ушици, дълги и късоизострѣни. Брактейтѣ при основата сж тѣсно-сулични, изострѣни въ твърдѣ дълги, концевидни бодове, които далеко надъ цвѣтоветѣ сж издигатъ. Цвѣтоветѣ сж струпани по нѣколко въ една брактейна пазвица, горнитѣ сж въ твърдѣ гѣстѣ простѣ класѣ, долѣшнитѣ пъкъ сж по-рѣдки и прѣкъснато струпани. Цвѣтнитѣ опашчици имжтъ сжщата дължина на чашката, която е дълга отъ 6—10 мм., дълбоко цѣпнѣта въ дълги, линейни листенца. Вѣнчето има 2—2½ см. въ диаметра, съ кръгли листенца, ясно-жълти. Тичинкитѣ сж бѣлизникъво-космати, отъ които двѣтѣ по-дълги сж лиси, съ надолу наклонени прашници. Цѣлото растение, особно долѣшнитѣ листа, е красиво съ гѣсти сѣжно-бѣлѣзникави косми.

<sup>1)</sup> Тѣйзи новъ видъ на Г-на Д-ра Jos. Velenovský трѣбва да се зальчи и на мѣсто него да се замѣни съ *Verbascum pannosum* на Visiani и Панчиѣ, защото отъ повторнитѣ изучяния, които той е направилъ върху своятъ материялъ, обнародванъ въ „Beiträge zur Kenntniss der Bulgarischen Flora“ се е оказало, че новий неговъ видъ е единиченъ съ *Verbascum pannosum*, който прѣвъ пътъ е намѣренъ и поименуванъ отъ Visiani и Панчиѣ („Resultate der zweiten botanischen Reise . . .“ стр. 21). Редакцията.

Въ Балкана Арабаконакъ не далеко отъ паметника и тукъ-тамъ се намира по Витоша, особно надъ селото Драгалевци. Августъ.

Единъ красивъ още отдалечъ отличителенъ по снѣго-бѣлѣзникъвото си облѣкло видъ, който не прилича на никой отъ до сега познатитѣ видове. Той е най-близъкъ на *V. Thapsus* L.

*Scrophularia aquatica* L. По край брѣговетѣ на бѣлия Ломъ около Разградъ.

*S. Scopoli*. По скалиститѣ наклонности около Търново, Хисаря въ града.

*S. canina* L. По южнитѣ наклонности на Балкана кждѣ София.

*Digitalis ferruginea* L. Въ планинската долина, която води отъ Орхание за Арабаконакъ.

*D. lanata* Ehrh. Твърдѣ распространено около Разградъ, Варна, Каспичанъ и Ловечъ.

*D. ambigua* Murr. Около селата Спахларъ, Хайдаръ, Опака, Калово и Масаръ-Паша теке.

*Gratiola officinalis* L. Около Варна въ езернитѣ блатисти мѣста, както и около Гебедже.

*Linaria dalmatica* Mill. По нискитѣ ржтлини на Витоша срѣщу София.

*L. genistaefolia* Mill. Твърдѣ распространено растение изъ храсталацитѣ около Варна и Разградъ. Въ цвѣтоветѣ му твърдѣ често живѣе една бубулечка, при който случай цвѣтоветѣ се двойно увеличавжтъ и обикновенно има три махмуза.

*L. concolor* Griseb. По пжтищата около София твърдѣ распространено. Отъ *L. genistaefolia* специфически се различава. Листата сж по-тѣсни, растъ по-малкъ, цвѣтоветѣ струпани въ гѣсти гроздове, по-дълги, съ по-дълги махмузи.

*L. euxina* Vel. Многолѣтно лисо растение. Стѣбло има тънко, влѣчащо или въсходящо, още отъ надъ земята се развѣтвя въ дълги, тънки, хоризонтални оси. Листата сж линейни дору линейно-сулични, постѣпенно изострѣни, твърди, съ незабѣлѣжени нерви. Гроздоветѣ сж слаби, 3—8 цвѣтни; цвѣтоветѣ сж твърдѣ късо опашати; махмузитѣ иматъ сжщата дължина на цвѣтоветѣ. Чашката е дълбоко разцѣпнжта въ сулични, остро изострѣни листенца. Брактеитѣ сж линейни, по-дълги отъ цвѣтнитѣ опашки. Плодътъ

е кръгло-яйцевиденъ, на половина по-малкъ, отколкото у *L. genistaefolia* Mill; съ което въ всичко съглася.

По пѣсечнитѣ морски наноси при морето около Варна Августъ.

На *L. rupestris* Steven на всѣки начинъ е близо сродствено. но цвѣтоветѣ сж наполовина голѣми (цвѣтоветѣ на *L. rupestris* имжт голѣмината на цвѣтоветѣ на *L. vulgaris*), чашачнитѣ листенца сж сулични, доста широки (у *L. rupestris* линейни).

*Linaria Spuria* Mill. По поляната и нивята около Варна твърдѣ распространено.

*Veronica spicata* L. По Акантовитѣ рѣтлини около Разградъ твърдѣ распространено.

*V. orchidea* Cr. Навредъ около Варна, Разградъ, Попово и Търново.

*V. austriaca* L. sp. Твърдѣ распространено около Разградъ.

*V. Teucrium* L. Изъ храсталацитѣ и сѣнчеститѣ мѣста около Разградъ.

*V. prostrata* L. По рѣтлинитѣ около Разградъ.

*V. Beccabunga* L. Изъ потоцитѣ около Попово и Разградъ.

*V. bellidioides* L. Изъ воднатитѣ мѣста по върховетѣ на Витоша.

*V. alpina* L. Ведно съ прѣдходящето растение по край потоцитѣ по върховетѣ на Витоша.

*V. repens* Clar.<sup>1)</sup> Изъ трѣвнатитѣ полѣни по върха на Витоша не твърдѣ много распространено. Мѣстото на тоя до сега само изъ Корсика и Испания познатъ видъ е твърдѣ интересно. Съ испанското растение тоя видъ въ всичко е подобенъ.

*V. Buxbaumii* Ten. Изъ нивята около Разградъ.

*V. didyma* Ten. Изъ празднитѣ мѣста около Разградъ.

*V. hедераefolia* L. По полѣнитѣ и изъ лозята около Разградъ.

*V. gracilis* Uecht. Многолѣтно растение, съ тънко, вѣчащо коренище. Стѣбло има *тънко*, 5—10 см. високо, бо-

<sup>1)</sup> Тойзи видъ трѣбва да се замени съ *Veronica arennina* Tsch., защото отъ последната обнародваня статия на Д-ръ Јов. Velezovský се види, че най-напрѣдъ растението е било погрѣшно опредѣлено.

Редакцията.

гато расклонено. Листата сж *кръгли, кръгло-ромбически, късо-изостръбни*, навредъ *забѣлжительно добръ опашити*, цѣлокрайни или дрѣбно-назъбени. Цвѣтнитѣ оси се намиратъ въ листовия жгълъ. Плоднитѣ опашки сж *тънко-кончечовидни, отстоящи и нагорѣ закривени*, 3—5 пж. *ни по-дълги отъ линейнитѣ брактее*. Чашечнитѣ листа сж обърнато яйцевидни, тжпи. Плодътъ е кръговиденъ, *малко надутъ, вгълбнатъ доста дълбоко въ единъ остъръ жгълъ*.

Изъ блатливитѣ мѣста около Варна и Гебедже. Августъ.

*V. Beccabunga*, на което растение тоя видъ твърдѣ на близо стои, тука не расте. Отъ него се отличава *V. gracilis* по гизавия си растъ, тънкитѣ си оси, малкитѣ си листа и твърдѣ дългитѣ си, кончечовидни цвѣтни опашчици. Плодната торбичка е много по-малка отъ оная на *V. Beccabunga*. Да ли служи за прѣходъ къмъ типическото *V. Beccabunga*, или да ли на сщцото мѣсто и то расте или тукъ е застъпено съ *V. gracilis*, безсъмнѣние изисква по-нататъшно изсѣдване.

Споредъ свѣдѣнията, които Г-нъ Веленовски е събралъ отъ Г-нъ *H. von Uechtritz*, това растение сжщо расте и въ Добруджа.

*Rhinanthus alpinus* Bmg. Подъ Витоша надъ селото Драгалевци.

*Rh. major* Ehrh. Изъ ливадитѣ около Разградъ, Топчии и Геоазелдже-Аланъ.

*Melampyrum arvense* L. Изъ необработенитѣ мѣста около Варна и Разградъ.

*M. pratense* L. Изъ ливадитѣ и нивята около Разградъ.

*M. Silvaticum* L. По страмнитѣ наклонности на Витоша.

### Orobanchæ Rich.

*Orobanche ramosa* L. На корена на хмела (*Humulus Lupulus*) на пжтя отъ Горнѣ-Орѣховица за г. В. Търново между лозята. Единъ видъ отъ това растение страшно опустушава посѣтитѣ съ тютюнь ниви около г. Разградъ, което поразително расте по коренитѣ му.

*Lathraea Squamaria* L. Изъ лѣсоветѣ около Разградъ, Николаево, Масаръ-Папа теке.

### Acanthaceæ Br.

*Acanthus longifolius* Host. Изъ храсталацитѣ на сѣверъ отъ Разградъ (Чуката) и въ мѣстността Кованлъж-хендее твърдѣ распространено; намира се още близо при Ловечъ на пътя за Турски-Изворъ.

### Verbenaceæ Juss.

*Verbena officinalis* L. Около Варна и Разградъ твърдѣ распространено растение.

### Labiatae Juss.

*Teucrium Scordium* L.  $\beta$  *brevifolium* Uechtritz. Изъ влажнитѣ мѣста покрай брѣга на морето около Варна и надлъжъ на Девнеиското Езеро твърдѣ распространено. Тоя видъ е една твърдѣ интересантна раса съ къси широки листа, щото въ нищо не различава отъ *T. scordioides* Shreb., за какъвто първоначално е билъ смѣтанъ (вижъ Oester. Bot. Z.). Цвѣто-распространението обаче на това растение на пръвъ погледъ се различава отъ онова на *T. scordioides*.

*T. Botrys* L. Расте навредъ около Разградъ.

*T. chamaedris* L. Навредъ около Разградъ изъ трѣвнатитѣ мѣста, Попово, Варна.

*T. montanum* L. По сѣвернитѣ наклонности на Балкана близо София.

*T. Polium* L. Изъ полетата, рѣтлинитѣ и нискитѣ мѣста твърдѣ распространено около Разградъ.

*Ajuga Rehmii* Bth. Изъ храсталацитѣ около Разградъ, Попово и Варна твърдѣ много распространено.

*A. genevensis* L. Навредъ около Разградъ изъ храсталацитѣ.

*A. Chamaeritidis* Schreb. По нискитѣ мѣста изъ нивята твърдѣ распространено растение особно по Чуката при Разградъ.

*Salvia grandiflora* Ett. При Варна изъ храсталацитѣ по наклонноститѣ задъ лозята, особно на близо около Турската Табня при селото Франгя твърдѣ распространено растение. Вегитацията на това мѣсто твърдѣ страда отъ козитѣ, което въобще въ България е обикновенна случка, само красивитѣ испасени стѣбла на тая *Salvia* и множество *Ræonia* (Бужуръ) оставятъ непожтнати.



*S. ringens* Sibth. По върха на Голѣмъ Югъ и задъ ерменскитѣ лозя надъ чушмата Такеджикъ при Разградъ, Пуменъ и по рѣтинитѣ между селата Торла и Езерче Каяджикъ Чушме).

*S. glutinosa* L. Твърдѣ распространено растение около Разградъ по пѣтя за селото Калово, Каспичанъ, Турски-Изворъ, Ловечъ.

*S. Sclarea* L. Навредѣ по полѣнитѣ около Разградъ твърдѣ обикновенно растение, Попово, Демирджиляръ.

*S. Aetiopsis* L. Съ *S. Sclarea* твърдѣ обикновенна около Разградъ, Търново.

*S. pratensis* L. Изъ лозята по край пѣтищата около Варна.

*S. Silvestris* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста около Варна.

*S. amplexicaulis* Lam. По край пѣтищата, празнитѣ мѣста при Варна, Петроханъ. Единъ много добъръ видъ, който нѣма нищо общо съ *S. silvestris* L. По богатото си расклонение, по гѣстото си, малкоцвѣтно и гѣсто-косматото цвѣторасположение се различава тъкмо отъ него. Може-би ще бѣде сѣщото онова растение, което е уведено изъ Добруджа въ флората на Каница.

*S. nutans* L. По политѣ на Голѣмъ Югъ при Разградъ, подъ банря сръщо селото Кабакулакъ.

*S. verticillata* L. Изъ храсталацитѣ около Разградъ.

*Ziziphora capitata* L. По сухитѣ варѣсти върхове около Разградъ, Варна.

*Scutellaria orientalis* L. По върха на Голѣмия Югъ при Разградъ и на Трапезица при В. Търново.

*S. Columnæ* All. Въ планинската долина въ Балкана подъ Арабаконакъ.

*S. albida* L. Изъ тревнатитѣ ниски мѣста и храсталацитѣ навредъ около Разградъ, Варна.

*S. hastifolia* L. Изъ храсталацитѣ по Чуката при Разградъ.

*Prunella grandiflora* L. Доста распространена изъ влажнитѣ мѣста около Варна, Разградъ.

*Melittis melissophyllum* L. Изъ горитѣ въ Дели-Орманъ около селата Черковна, Малка Кокарджа, Кара-Арнаудъ.

*Lamium purpureum* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста около Разградъ.

*L. amplexicaule* L. Изъ нивята около Разградъ Попово.

*Galeobdolon luteum* Huds. Около Разградъ, Попово.

*Goleopsis Ladanum* L. Изъ нивята на Чуката при Разградъ.

*Betonica officinalis* L. По Чуката при Разградъ.

*Stachys germanica* L. По високитѣ мѣста около Разградъ, Варна.

*S. recta* b) *leucoglossa* Boiss. Изъ храсталацитѣ и полѣнитѣ около Разградъ, Варна, Турски-Изворъ, Попово твърдѣ распространено. По своитѣ голѣми, бѣлезникъви цвѣтове лѣсно-распознателно.

*S. subcrenata* Vis. Изъ лозята при Варна, Галата.

*S. maritima* L. Изъ морския пѣськъ покрай морето при Варна.

*Leonurus Cardiaca* L. Изъ торнитѣ мѣста около Варна, Масаръ Паша-Теке при Разградъ.

*L. Marrubiastrum* L. Твърдѣ распространено навредъ по топлинѣ мѣста около Разградъ.

*Phlomis tuberosa* L. Изъ храсталачнитѣ рѣтлини по Чуката при Разградъ, Каспичанъ.

*Ballota nigra* L. Изъ плетищата на лозята около Варна, твърдѣ распространено растение.

*Marrubium rannonicum* Rechb. По полѣнитѣ и празднитѣ мѣста около Разградъ твърдѣ распространено.

*M. perigrinum* Lascq. Съ прѣдходящето растение твърдѣ распространено около Разградъ, Варна.

*Sideritis montana* L. Твърдѣ распространено растение изъ нивята и полѣнитѣ около Разградъ, Варна, Попово.

*Nepeta nuda* L. Изъ храсталацитѣ и рѣтлинитѣ около Разградъ, Варна и София.

*Glechoma hederacea* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста между нивитѣ и въ лозята около Разградъ.

*G. hirsuta* W. K. Изъ листнатитѣ гори около Разградъ, селото Калово и изобио въ цѣлня Разград. Окржгъ.

*Hyssopus officinalis* L. По варѣтитѣ скали около Петроханъ въ Балкана твърдѣ распространено.

*Melisa officinalis* L. По нискитѣ мѣста навредъ распространено.

*Calamintha grandiflora* Mch. По Чуката до Разградъ, по Балкана при Арабаконакъ.

*C. officinalis* Mch. Тукъ-тамъ се намира около Разградъ по Чуката.

*C. alpina* Lam. Покрива всичкитъ голи полѣнки по върховетъ на Балкана на пѣтя отъ Орхание за Ташкесенъ, недалѣко отъ Паметника на върха на Арабаконакъ твърдѣ много распространено, по нарѣдко се намира на Витоша.

*C. Asinos* Clairv. По Чуката, Голѣмъ Югъ при Разградъ твърдѣ распространено растение.

*C. origanifolia* Vis. Изъ нивята и полѣнитъ около Масаръ Папа-Теке и около Разградъ (Чуката).

*Satureja coerulea* Jkz. Това растение е распространено по върха на Голѣмий Югъ при Разградъ, варѣститъ припечи сръщо селото Кабакулакъ, по рѣтлинитъ на пѣтя отъ селото Торлакъ за Езерче, варѣститъ върхове около Гебедже, Търново. Листата на Разградското и Гебиеженско растение сж твърдѣ лиси, само по краищата иматъ рѣсни, върхнитъ листа и чашката сж лиси; листата на търновския екземпляръ сж не само по краищата богато-рѣснати, но сжщо и по горнята страна мѣко-космати, чашкитъ сж космати и сж снабдени съ много продълговати ажбци. Върхнитъ листъ на търновското растение сж почти пб-дълги отъ чашката, ония на разградското обаче сж почти толкова дълги колкото чашката. Долнитъ листа на търновския екземпляръ сж отпрѣдъ расширочени и закржглени. — Растението, което г-нъ Janka е събиралъ въ Тракия, прави прѣходъ между двѣтъ форми.

*Satureja illyrica* Host. По варѣститъ скали около Петроханъ.

*Origanum vulgare* L. Твърдѣ распространено около Разградъ, Попово, Масаръ-Папа-Теке, изобщо въ цѣлия Разградски окржгъ, Лѣсковецъ. Това българско растение, пише г-нъ Д-ръ Веленовски, може да се вземе като единъ вариететъ отъ обикновенния типъ. Въ сравнение съ чехското растение показва слѣдующата разлика: опачно широко-яйцевиднитъ, тѣпи, много пб-дълги отъ чашката брактен сж съставени въ  $1\frac{1}{2}$  см. дълги, 6 м. м. широки класчета; Чашечната тръбица е покрита съ малко, едвамъ забѣлѣжителни космици. — Подобни форми обаче той е забѣлѣзалъ изъ Унгария, които постепенно прѣминаватъ въ главната раса.

*Thymus serpyllum* (L.) Fr. Навредъ по полѣнитѣ около Разградъ, Попово, Ташчи.

*T. Ramonicus* All. По припецитѣ около Разградъ.

*T. dalmaticus* Freyn. На пѣтя въ Балкана, не далеко отъ паметника на Арабаконакъ.

*T. zugioides* Grsb. По варѣститѣ скали, по рѣтлинитѣ около Гебедже. Прѣзъ мѣсець юлий вече прицѣвтява.

*Mentha silvestris* L. По брѣговетѣ на потоцитѣ и рѣкитѣ твърдѣ распространено около Разградъ, Попово.

*M. Pulegium* L. По мокритѣ и влажни мѣста изъ долинитѣ навредъ распространено.

*Lycopus exaltatus* L. Изъ лозята около Варна, Галата и Франгя.

### Lentibulariæ Rich.

*Utricularia vulgaris* Hayne. Твърдѣ распространено изъ езернитѣ блатисти мѣста около Варна.

*Utricularia Jankæ* Vel. *Има стѣбло тѣнко, кончистовидно. Листнитѣ гушици въ окръглостта сж (контурата) твърдѣ продълговати, дълго-линейни, срѣднитѣ винаги много по-дълги отъ страничитѣ; тънкитѣ като косъмъ листца (lacinia) сж распѣрено-многораздѣлни и сж покрити съ гъсти читинки. Цвѣтоветѣ сж малки и отъ 6—10 въ единъ продълговатъ гроздъ. Цвѣтнитѣ опашчици сж 2—3 пѣти по-дълги отъ кожнатитѣ, тѣпи, широки брактен. Махмузътъ (calcar) е дълговато-къжеловиденъ, надолу наведенъ, по-късъ отъ цвѣта. Цвѣтното стѣлбце е безъ брактейни върхни листца или само съ по едно подъ цвѣторасположението (inflorescentia).*

Това растение е събирано въ една гьолчина (локва) не-далеко отъ Гебедженската станция въ втората половина на юлий.

Единъ забѣлѣжителенъ видъ, който по читинѣститѣ си, тънки като космици раздѣлени и покрити съ множество мехурчета листа (само отъ една форма) принадлежи къмъ сродството на *U. vulgaris* и *U. neglecta*, отъ които обаче хаби-туелно се отличава по гиздавия си рѣстъ, тѣнко-кончисто-видното си стѣбло и по *наполовина голѣмитѣ си цвѣтове*. Цвѣтнитѣ стѣлбца сж сжщо тънки и много по-къси отъ колкото у сродственнитѣ видове. Цвѣтоветѣ сж жълтъчно-жѣти. Плоднитѣ опашчици сж криво издигнати. Листнитѣ

пици на *U. vulgaris* и *U. neglecta* сж въ окръжлостта широко-  
видни и почти еднакво голѣми, който знакъ повечето ги  
пичава отъ тоя новъ видъ. Мѣхурчетата по листата сж  
половина така голѣми отколкото у сравняванитѣ видове.

*U. major* Schniedl (*U. spectabilis* Madauss), което е само  
за форма на *U. neglecta*, има лимонено-жълти и много по-  
лѣми цвѣтове отъ *U. Janka*.

Тоя видъ и балканския *Verbascum* е наименованъ отъ  
г-ръ Веленовски на името на много заслужилия ис-  
тателъ за источната флора г-нъ *V. Janka*.

*Pinguicula alpina* L.<sup>1)</sup> Изъ мочурливитѣ мѣста по Витоша  
идъ селото Драгалевци.

### Primulaceae Vent.

*Lysimachia punctata* L. По чуката при Разградъ, Акъ-  
лехмеди (Поповска околия), Хърсово, Турски Изворъ,  
Товечъ.

*Samolus Valerandi* L. Въ всичкитѣ гъолища около Варна,  
адлъжъ покрай Девненското езеро и около Гебедже.

*Anagallis coerulea* Schreb. Изъ нивята около Разградъ,  
Варна.

*A. arvensis* L. Сжщо изъ нивята съ прѣдходящето.

*Cyclamen europaeum* L. Между селата Хюсенче, Езерче,  
Ладина и Малка Кокорджа. Разградский окръгъ.

*Soldanella montana* W. По върха на Витоша надъ Дра-  
галевский мѣнастиръ.

*Androsace maxima* L. По припецитѣ на Чуката при Раз-  
градъ, Голѣмъ-Югъ, Кривня, Тюлбелеръ.

*Primula officinalis* Scop. Въ долината отъ Орхание за  
Арабаконакъ, Петроханъ и селото Демирджилеръ (?) при  
Ашикларската станция.

*P. exigua* Vel.<sup>2)</sup> Листата сж опачно-яйцевидни, тѣпи,  
почти цѣлокрайни, стѣснени въ една дълга, тънка е клиновидна  
опашчица, лиси, отъ opakито пипеляни. Стѣнникътъ е 1—5

<sup>1)</sup> Този видъ до сега никждѣ по планинитѣ на България не е събиранъ. Отъ  
Панчялъ-я, Janka, Grisebach, Веленовский и други до сега е събирана само *Pinguicula*  
*vulgaris* L. (*P. leptoceras* Rchb.). *P. Alpina* L. у насъ не е намирана. Тя въобще въ  
Южна Европа не се срѣща. Най южнитѣ нейни граници сж Трансилвания и Лом-  
бардскитѣ Алпи.

Редакцията.

<sup>2)</sup> Диагнотата на тоя новъ не напълно остановенъ видъ на г-на Д-ръ Jos. Vele-  
повскъ е обнародвана въ неговитѣ Beiträge zur Kenntniss der Bulgarischen Flora

*цвѣтенъ*. Подсѣнчнитѣ листца сж линейни, при основата мѣшесто надебелинели. *Чашката до половината е расцепена въ остро-изострѣни зѣби, 3—4 пѣти по-къси отъ цвѣтнитѣ опашчици* и по-къси отъ сухата плодна торбичка (*capsula*).

Изъ растелинищата по най-високата Витоша. Въ августъ е вече плодна.

Единъ добъръ видъ, който отъ *P. farinosa* L. Освѣнъ по горѣуведенитѣ знакове се отличава и по гиздавия си растъ, малкоцвѣтния си сѣнчникъ и по малкитѣ си листа. Тънкото стѣбло е най-много 12 см. високо.

Споредъ свѣдѣнията, които г-нъ *Velenovsky* е събралъ отъ г-нъ *Janka*, *P. farinosa*, което г-нъ *Pančič* увеждаше изъ България, е сжщото растение *P. exigua*. *P. farinosa* въ тя страни трѣба въобще да не се намира. Листата и на *P. exigua* сжщо се срѣщатъ да не сж пепеляни.

### Plumbagineae Vent.

*Plumbago europaea* L. По скалитѣ около Търново.

*Goniolimon tataricum* Boiss. По сухитѣ припеци около Варна, Гебедже твърдѣ распространено.

*Statice latifolia* Sm. Около Гебедже изъ трѣвнатитѣ пасбища.

*Armeria vulgaris* W. Около Варна и Разградъ.

### Plantagineae Vent.

*Plantago arenaria* W. К. Твърдѣ распространено около Варна и Разградъ изъ трѣвнатитѣ мѣста, лозята.

*P. serpentina* Vill. По Балкана при Арабаконакъ, особно отъ паметника като се слиза надолу за ханищата.

*P. lanceolata* L. Изъ нивята и полѣнитѣ около Разградъ и Варна.

*P. media* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста около Разградъ.

*P. major* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста около Варна, Разградъ, Попово, изобщо навредъ изъ Разградский окръгъ.

---

1886 стр. 38. Въ статията на сжщия г-нъ Д-ръ *Velenovsky*, „*Resultate der zweiten botanischen Reise nach Bulgarien*“ 1888 стр. 32—33 тя е значително измѣнена. Това г-нъ Ан. Явашевъ трѣбваше да вземе въ внимание, понеже неговитѣ „Приноси“ . . се явяватъ почти слѣдъ една година време, отъ както сж излѣзли отъ печатъ спомѣнатитѣ „резултати“.

### Amarantceae Br.

*Amarantus retroflexus* L. По сметищата и градинитѣ около Разградъ, Варна.

### Chenopodiaceae (Br).

*Beta trigyna* W. K. Изъ нивята по слоговетѣ около Разградъ.

*Chenopodium hybridum* L. Изъ лозята и трѣвнатитѣ мѣста около Разградъ, Варна.

*Ch. olidum* Curt. Изъ сметищата около София, Разградъ.

*Ch. ambrosioides* L. Покрай морето изъ пѣсъчнитѣ ниспи при Варна.

*Ch. Botrys* L. По празднитѣ мѣста около Гебедже и Варна.

*Kochia scoparia* Schrad. Изъ разработенитѣ мѣста навредъ твърдѣ распространено растение около Разградъ.

*K. prostrata* Schrad. По върховетѣ около Варна.

*K. arenaria* Rdh. По сухитѣ мѣста при Варна.

*Salicornia herbacea* L. Покрай морето при Варна.

*Suaeda fruticosa* Forsk. Турну-Тепе въ Варненскитѣ лозя.

### Polygonaceae Lindl.

*Rumex alpinus* L. По наклонноститѣ на Витоша надъ Драгалевския мѣнастиръ.

*R. sanguineus* L. Изъ лозята около Разградъ, Варна.

*R. pulcher* L. По пасищата и сметищата около София, Узундже-Аланъ.

*Rumex maritimus* L. Изъ исъхналитѣ локви по край морето при Варна.

*R. Acetosa* L. Изъ лозята около Разградъ.

*R. Acetosella* L. Изъ лозята и нивята около Разградъ, Варна.

*Polygonum alpinum* All. По върховетѣ на Витоша.

*P. Convolvulus* L. Изъ плетищата на лозята около Варна.

*P. Persicaria* L. Изъ влажнитѣ мѣста около Варна.

*P. Bellardi* All. Изъ нивята около Разградъ и Варна.

*P. Arenarium* W. K. По пѣсъчливитѣ мѣста около Варна.

### Thymeleae Juss.

*Daptine mezereum* L. По наклонноститѣ на Витоша надъ селото Драгалевци.

*Lygia Posserina* Fos. Изъ нивята около Разградъ и Варна твърдѣ обикновено растение.

### Santalaceae Br.

*Comandra elegans* Richb. По пазбището Кара-Бунаръ Съртъ при Разградъ.

*Thesium intermedium* Schrad. Изъ трѣвнатитѣ мѣста по Чуката при Разградъ.

*T. divaricatum* Jan. Изъ храсталацитѣ около Разградъ, Каванлъж-хенде, по канаритѣ около Гебедже.

*T. ramosum* Haune. Задъ лозята Сейрянъ изъ стърнищата при Разградъ.

*T. alpinum* L. Изъ трѣвнатитѣ мѣста по наклонноститѣ на Витоша.

### Elaeagneae Br.

*Hipporhaë rhamnoides* L. По край морето въ плетищата на лозята при Варна, богато утрупано съ плодъ.

### Aristolochieae E.

*Asarum europaeum* L. Изъ чернитѣ храсталачни гори около Разградъ твърдѣ распространено.

*Aristolochia Clematis* L. Изъ плетищата на лозята около Разградъ и Варна, Чуката и Кованлъж-хенде при Разградъ.

### Euphorbiaceae Juss.

*Mercurialis ovata* Sternb. Изъ храсталацитѣ около Разградъ.

*Euphorbia erithymoides* L. По рътливитѣ около Разградъ, Голѣмъ Югъ, Кованлъж-хенде, Кара-Бунаръ Съртъ.

*E. dulcis* L. По Чуката при Разградъ.

*E. platyphylla* L. Распространено около Разградъ, Варна.

*E. stricta* L. Съ прѣдходящето, но твърдѣ много распространено; сжщо се намира около София и Ломъ-Паланка.

*E. helioscopia* L. Изъ нивята около Разградъ, Попово.

*E. amygdaloides* L. По наклонноститѣ на Витоша надъ Драгалевскии мѣнастирь, въ Балкана при Петроханъ и Орхане твърдѣ распространено растение.



*Euphorbia Peplis* L. Изъ пѣсъка по край морето при Варна.

*E. virgata* W. K. b) *orientalis* Boiss. Около Варна Разградъ твърдѣ распространено. Една доста отличителна раса, която напр. доста се отклонява отъ сѣвернитѣ форми, както напр. отъ ония, които растѣтъ въ Чехия. Това растение е обикновено по-високо и по-дебело, много развѣтвено, съ дълги, голѣми, при основата малко разширочени листа. Плодоветѣ сѣ много по-голѣми.

*E. picaeensis* All. Твърдѣ распространено растение изъ трѣвнатитѣ мѣста около Варна, Разградъ.

*E. falcata* L. Изъ нивята около Разградъ.

*E. Cyparissias* L. По полянитѣ около София.

*E. agraia* M. B. Изъ храсталацитѣ около Разградъ.

*E. esuloides* Vel. Многолѣтно растение, съ яко, трѣвнато, расклонено, отвѣсно коренище (*Rhizoma*), съ много цвѣтни и безплодни стѣбла. Стѣблото е 20—60 см. високо, равно, дебело (до 4 мм. въ диаметра.), яко, твърдо, въ сухо състояние дребно-начъртано, безъ безплодни, листнати постранны вѣтви, съ една малко стѣснена основа сѣ продълговато-линейни, кожести, съ еднама отличителни нерви. Стерилнитѣ стѣбца сѣ твърдѣ гъсто листнати, прости. Сѣнчницитѣ сѣ твърдѣ много, само 2 пѣти раздѣлени, тънки и дълги зари. Подъ сѣнчника има още много цвѣтни постранны оси, долната по-голѣма частъ на стѣблото е безклонна. Околоцвѣтнитѣ листа сѣ продълговато-сулични, околоцвѣтнитѣ листца пѣкъ сѣ окръго-яйцевидни, толкова дълги колкото и широки, или по-дълги, навършени въ единъ остъръ бодъ. Жлѣзитѣ сѣ сѣвзршенно закрѣглени (никога окраени), почти окръгли, напрѣчно малко нѣщо по-дълги. Плодникътъ е лисъ. Сѣмето лисо, извънредно дребно начъртано, съ сиво-жълта боя, сѣвзршенно кръгло-валѣсти.

По сухитѣ трѣвнати мѣста около София твърдѣ распространено и намѣстѣ въ голѣмо множество. Прѣзъ Августъ вече цѣвти и вече плодъ улавя.

Принадлѣжи въ близко сродство на *E. Gerardiana* Jacq., отъ което по високия си дебелъ растъ. по тѣснитѣ и дълги листа и по многото зари хабиутелно се различава. Листата сѣ 3½—4 см. дълги и само най-много 5 мм. широки, съ тънъкъ бодъ. Околоцвѣтнитѣ листца не сѣ много по-ши-

роки отколкото дълги, както се обикновено случва у *Gerardiana*. Жлъзитѣ на *E. Gerardiana* сж много под-плит изрѣзани и винжги забѣлѣжително напрѣчно продълговати у тоя видъ обаче тѣ сж отпрѣдъ равно отсѣчени или пък и тука закръглени. Заритѣ сж много под-многобройни (до 28), под-тънки и под-дълги (до  $5\frac{1}{2}$  см.) отколкото у *E. Gerardiana*. Улисението на безплоднитѣ вѣтвици е извънредно гъсто, много под-гъсто отколкото у последното. Ако на насѣтнѣ всичкитѣ тия знакове, а особно отъ едрата форма на *E. Gerardiana* (напр. отъ *E. Gerardiana*  $\beta$  *major* Neileich) за различие не сж достатѣчни, то нѣка да ни послужатъ знаковетѣ на плода. Чурупката на *E. esuloides* е наполовине голѣма отъ оная на *E. Gerardiana*, сѣмената малко под-дълги отколкото широки, съвършено кръгло-валѣсти, извънредно дребно начѣртани (това чѣртание може да се види само подъ една силна лупа), сиво жълти, когато сѣмената на *E. Gerardiana* сж много под-дълги отколкото широки, *чисто-млѣчно-бѣли*, често черно пунктирани, съвършено гладки и *правилно съ малко тѣжни продълговати рѣбове*. Сѣмената на *E. esuloides* сж малко под-малки отколкото у спомената. Цѣлото растение е зелено, не е така сиво, *E. Gerardiana*.

*Euphorbia Gerardiana* Jacq.  $\beta$ ) *saxicola* Vel. Вѣтвицитѣ на многозаристия сѣнчникъ е 2 до 3 пѣти развѣтвенъ, по-страннитѣ вѣтвици подъ сѣнчника *повечето линеватъ*. Листата на *тѣжкитѣ, дългѣсти*, безплодни стѣбла сж *тѣсно-линейни*, постѣпенно изострѣни, ония подъ цвѣтнитѣ стѣлбца сж *сулични*, по срѣдата и горѣ *широко-сулични, дору широко-ромбически*. Околоцвѣтнитѣ листа сж твърдѣ широко-ромбически, околоцвѣтнитѣ листца дору два пѣти *широки отколкото дълги*, покрая често назъбени, съ тънки бодове.

По Варѣститѣ скали около Гебедже. Августъ.

Това растение хабиутелно твърдѣ лѣсно се распознава отъ типическия видъ по тѣснолинейнитѣ листа на безплоднитѣ младочки, които сж много под-малки и които съ широкитѣ си стѣлбни листа правѣтъ единъ твърдѣ отличенъ контрастъ на листата на обикновенното. Но понеже плодоветѣ и сѣмената както и другитѣ знакове съвършено съгласѣтъ на типическата *E. Gerardiana*, то може да се сѣмта само като една раса на сѣщата. — Въ чепкия хербариумъ се намира едно съвършено подобно растение, което е съ-

рано въ Унгария при *Theben* и което носи име *E. Gerardina* β) *Sturii*. То обаче нѣма никакви безплодни младочки, што дефинитивна подобностъ не е възможна.

### Urticaceae E.

*Urtica dioica* L. Изъ сметищата, торнатитѣ мѣста наредъ около Разградъ, Варна.

*U. urens* L. Изъ градинитѣ и необработенитѣ мѣста коло Разградъ, Варна.

*Parietaria erecta* M. K. На пжтя Отъ Горнѣ-Орѣховица а Търново изъ плетищата на лозята.

*P. lusitanica* L. Подъ сѣнката на дърветата по скалитѣ коло Гебежда.

(Слѣдва.)

# Овчаритѣ отъ Котленско и Жътваритѣ отъ Търновско

Споредъ бѣлѣжикитѣ на Б. Райновъ и Д. Уста-Генчовъ.

Съобщава Ив. Ев. Гешовъ.

## I.

Г. фонъ Пошингеръ е единъ отъ многобройнитѣ учени Нѣмци, които сж спомогнали за съставлението на цѣла литература върху живота, мнѣнията и влиянието на князь Бизмарка, които сж почти създали една нова наука — Бизмаркологията. Подиръ една книга върху дипломатическата кореспонденция на Г. Бизмарка, Г. Пошингеръ напоследне е издалъ и втора, съ заглавие *Г. Бизмаркъ като Економистъ*. Както е познато, желѣзний Канцлеръ на Германската Империя е направенъ отъ желѣзо наистина, нѣ отъ едно меко и гъвкаво желѣзо, което се вдава и прѣвива споредъ обстоятелствата, което нѣма нищо обще съ неумѣстната коравина на материята, отъ която сж направени твърдоглавитѣ бизмарковци на другитѣ народи. Г. Бизмаркъ е оппортунистъ. И никждѣ неговий оппортунизъмъ не блѣщи тѣй поразително, каквото въ жизненнитѣ въпроси, които минуватъ днесъ подъ името социално-економически.

Който се съмнѣва въ тия утвърждения, нека прочете новата книга на Г. Пошингера. Въ нея той ще види всичкитѣ економически еволюции на Г. Бизмарка, отъ нея той ще узнае, какъ знаменитий Канцлеръ отъ либръ-сшпанжистъ се е прѣобърналъ въ протекционистъ, и какъ отъ приятель на Лассаля е станалъ неприятель на Бебеля. И въ свръзка съ това знаменито приятелство на държавника Бизмарка съ социалиста Лассаля, любопитний читателъ съ очудвание ще отбѣлѣжи фактътъ, че въ 1864 г., прѣзъ врѣмето на частитѣ си свидѣния съ Лассаля, министръ Бизмаркъ билъ поискалъ отъ пруский кралъ 100,000 талера, за да насърди съ тѣхъ съставлението на производителни дружества.

Тия дружества, които велики държавни мъжие искусвенно, съ пари, сж искали да насърдчатъ другадѣ, сжцествуватъ у насъ отъ памти-вѣка, безъ никакво насърдчване отъ вѣнъ, безъ никаква помощъ отъ държавата. Тѣ сж самораслеци, изникнѣли отъ само-себе си, като хубавитѣ дѣбове на нашитѣ гори, като зелената морава на нашитѣ поля. Читателитѣ трѣбва да сж се убѣдили въ това отъ тритѣ статии, които Периодическото ни Списание обнародва<sup>1)</sup>. Къмъ подробноститѣ, които ние вече съобщихми върху нашитѣ дружества, ние днесъ съ удоволствие прибавямы и слѣдующитѣ бѣлѣжки върху Овчаритѣ отъ Котленско. За тѣхъ ние имамы да благодаримъ главно на г. Божилъ Райновъ, който ни ги достави, а послѣ и на г.г. Холювичъ и Станчевъ, Балчишкий и Котленский прѣдставители, които ги допълнихъ.

Котленскитѣ овчари, до заселяването си въ равна Добруджа, сж се скитали по тракийскитѣ полета и равнини, познати съ името *кдѣ Бѣло-море*. Тогива тѣ сж се наричали *Турлаци*, и сж живѣли както живѣятъ днешнитѣ Куцо-власи (кара-качени) по нашитѣ балкански мѣста, т. е. нѣмалы сж постоянно мѣстожителство, а сж се скитали зимъ по тракийскитѣ полета, а лѣтѣ изъ балканскитѣ мѣста до Черно-море. Ний нищо не знаемъ положително за животѣтъ на турлашкитѣ овчари. Нѣма и отъ дѣ да се научимъ. Съ голѣма увѣренность, обаче, можемъ да прѣдполагамы, че добруджанското овчарство е по-нова форма отъ турлашкото, че то се е родило отъ него чрѣзъ изоставяние на ония обичаи и наредби, които не сж били нуждни при постоянното мѣстожителство, и чрѣзъ съобразяване съ новитѣ условия. Можемъ дори да кажемъ, че промѣняването на условията е спомогнало твърдѣ много за усъвършенствуванието организацията на овчарската дружина, която, както ще видимъ по-долу, почива на начала чисто ассоциационни, толкозъ драги на мнозина економисти.

Отъ 90-годишни старци се научаваме, че Добруджа е била заселена отъ котленскитѣ овчари близо прѣди единъ вѣкъ, а най-много слѣдъ Русско-Турската война прѣзъ 1812 г., когато Добруджа е била опустошена. До Кримската война околнитѣ Бабадаа и частъ отъ Хърсово и Силистренско сж имали кжшли съ неопрѣдѣлени мѣри. Повечето села на поменжитѣ околии, споредъ разказѣтъ на съврѣменнитѣ, сж били ненаселени. Тогавашнитѣ аги сж молили Котленци да се заселятъ въ селата имъ, за да можало да се достави работа и

<sup>1)</sup> В. *Задругата въ Западна България*, въ кн. XXI—XXII, *Нашитѣ Гражданински Дружества*, въ кн. XXVII, и *Задружното Владѣние и Работение*, въ кн. XXVIII—XXX.

животъ на бѣднитѣ имъ съселяни. Отъ друга страна турското правителство съ благодарение е улеснявало желающитѣ да се заселятъ и да построятъ кѣшли на пуститѣ мѣста, както то улесни подир Кримската война и Татаритѣ. Кѣшлитѣ, до Кримската война, като малобройни и съ необозрими мери, имали сѣ отъ 3 до 6, а понѣкогъ и 10 хиляди овци. Слѣдъ казаната война, когато испѣденитѣ отъ Россия Татари се заселихъ въ Добруджа, меритѣ се стѣснихъ и на богатата кѣшла не можеше да съдържа по-вече отъ 3 хиляди овци. Така сѣ съществували котленскитѣ кѣшли до послѣдната Руско-Турска война, когато станѣ раздѣляването на Добруджа между България и Романия. Днесъ котленски кѣшли и котленски овчарски дружини съществуватъ въ ромѣнска и въ българска Добруджа (Балчишко и Добричко), нѣ въ значително по-малки размѣри. За Ромѣнска Добруджа не можемъ положително да говоримъ, нѣ за Добричко и Балчишко се научаваме, че десетъ на стотъ само отъ селата нѣматъ котленски кѣшли. Не съвсѣмъ слѣдователно е изчезнало котленското овчарство. Кѣшли съ по 5 и 10 хиляди овци наистина не съществуватъ. Меритѣ сѣ тѣсни, негодни за развъждане овци, повечето пѣти прѣбобърнѣти въ ниви. Овчаритѣ сѣ станѣли нови хора, и изчезнало е до нѣидѣ онова почитание на овчаритѣ къмъ чорбаджията (стопанинѣтъ на кѣшлата), което най-много крѣпѣше едно врѣме котленската дружина. Нѣ не тѣй лесно се губятъ вѣковни обичаи, и до дешенъ день по равна Добруджа още се пазятъ отъ овчаритѣ началата на дружественната организация, която пристѣпваме да опишемъ.

*Урежданieto на кѣшлата.* — Рекохми вече, че стопанинѣтъ на кѣшлата се нарича *чорбаджия*, а всичкитѣ съдружници на кѣшлата, вземени вкупъ, се наричатъ *дружина*. Въ началото, първи условия за кѣшлата сѣ били добрата мера и, дѣто е могло да се намѣри, понаплитко вода. Кѣшлата е състояла отъ 3 до 5 „жгъли“, отъ които всѣкой да събира по 1000 овци. Испървомъ, чорбаджията е плащалъ на правителството отлакъ, обикновено за 10 ханета (кѣщи) по 30 гр. всичко 300 гр. и вергия за земята, която не е надминавала по-вече отъ 500 до 1000 гр. Плащалъ е още данѣкътъ бегликъ, който въ началото е билъ 1 на 10 овци въ натура, а слѣдъ Кримската война се билъ прѣбобърналъ въ пари, 5 гр. на овца. Овцитѣ сѣ били прѣчитвани прѣзъ Марта, а бегликѣтъ събиранъ кѣдѣ крайтъ на Юний — разстояние отъ 3 мѣсеца, прѣзъ което врѣме кѣшлата е могла да прибере нѣкои отъ приходитѣ си и да плати данѣкътъ си. Разноскитѣ по направата на кѣшлата сѣ възлизали на 20 до 30 хиляди гроша. Тѣ сѣ били за смѣтка на чорбаджията. Когато вече дружината овчари започватъ животѣтъ си на кѣшлата, тѣ не припознаватъ нищо похарчено по урежданieto и, нито пакъ чорбаджията има право да имъ приписва въ разноскитѣ лихвитѣ на разнесенитѣ отъ него пари. По взаимно съгласие или по простъ обичай, дружината овчари плащатъ най-много до 1000 гр. въ годината възнаграждение за кѣшлата, на два пѣти. По тоя начинъ данѣкътъ бива общъ на всички овци, чорбаджиски и овчарски. Овцитѣ на чорбаджията стоѣтъ въ пропорция 1 къмъ 2 къмъ ония на дружината. Тѣй, ако чорба-

джията има 1000 овци, останалитѣ овчари трѣбва да иматъ 2000, щомъ што кѣшлата може да издържа 3000 овци. Кѣшлата носи името на чорбаджията, а не на дружината; той се грижи да достави на врѣме кички провизии и да посрѣщне всички нужди, безъ ни най-малко да безпокои дружината за пари. Има ли или не пари, дружината не се грижи, а ако чорбаджията не удовлетвори на врѣме нуждитѣ на кѣшлата, той лично е отговоренъ за послѣдствията, тъй като често овчаритѣ напушатъ подобенъ чорбаджия. Освѣнъ постройката на жгѣлитѣ, чорбаджията трѣбва да достави на кѣшлата два чифта волове и една „алаша“ (коньтъ, съ който вадѣтъ вода отъ кладенецѣтъ), заради който лѣтно врѣме взима наемъ отъ дружината 200 гроша за воловетѣ и 100 гр. за алашата, а зимно врѣме добитѣцитѣ оставатъ безъ наемъ, защото се исхранватъ отъ обществото. Най-послѣ чорбаджията доставя нуждитѣ сѣждове, за които взима единъ номиналенъ наемъ, нѣ е натоваренъ и съ тѣхната поправка.

*Избиране на кехаята.* — Веднажъ кѣшлата отворена съ разносцитѣ на чорбаджията, животѣтъ, распрѣдѣлението на длѣжноститѣ и изобщо цѣлата организация се прѣдоставятъ на самата дружина. Чорбаджията се брои тъй също за членъ отъ дружината, съ сѣщитѣ права каквито всѣкий овчаръ, само му се прѣдоставя да бѣде свободенъ отъ всѣкакво занятие по отглеждане на овцитѣ. Неговата воля не може да се проявява и налага, както би трѣбвало като стопанинъ на имуществото. Той може да се счита само като прѣдставителъ на кѣшлата прѣдъ вънкашния свѣтъ, а вътрѣшния ѣ началникъ е *кехаята*, който се избира изъ между дружината едногласно, а се одобрява отъ чорбаджията. Кехаята трѣбва да е грамотенъ, или поне да държи грамотенъ момъкъ за писаръ. Въ случай, че до срокътъ на мандатѣтъ му дружината си дигне довѣрнието отъ него или самиятъ кехая стане нетърпимъ за дружината по своитѣ работи, чорбаджията трѣбва да го смѣни отъ длѣжността, ако иска да работи съ сѣщата дружина; може и да го задържи противъ исканieto на дружината, нѣ въ такъвъ случай дружината трѣбва да се растури и кѣшлата да се състави отъ нова дружина — овчари. До колкото се помни такъвъ всеобщъ раздоръ въ дружината не се е случвалъ. Бивали сѣ случаи, че единъ или нѣколко души сѣ напушали кѣшлата, нѣ винаги опрѣдѣленото отъ овчарското занятие врѣме т. е. по Георгиевъ-денъ или Петковъ-денъ, безъ всѣкакъвъ шумъ или знакъ на незадоволствие отъ кехаята.

*Длѣжноститѣ на кехаята.* — Кехаята е всичко въ кѣшлата. Той занимава сѣщото мѣсто каквото капитанинѣтъ въ параходѣтъ. За всичко обаче той сондира мнѣнието на дружината и за по-важнитѣ въпроси съвѣтва се отъ нея и иска прѣдварителното ѣ одобрение и съгласие. Кехаята държи тефтеритѣ, въ които записва приходитѣ и расходитѣ на цѣлата дружина. Казахми, че отъ чорбаджията се искатъ готови пари; кехаята ги харчи по усмотрението си и съ съгласието на дружината. Най-първата му длѣжностъ е да достави нуждната провизия за кѣшлата. Тая длѣжностъ е значителна, тъй като за една кѣшла отъ 3000 овци, напр. искатъ се отъ него 300 кола сѣно, 300

кила ячемикъ, 60 кила жито за овчаритѣ, и други нуждни припаси, било за прѣзъ зимата, било за прѣзъ лѣтото. Той промишлява за всичко, като зима нужднитѣ пари отъ чорбаджията. Втората му важна длъжностъ е да продава кѣшленскитѣ произведения и да прибира стойността имъ въ общата касса. Третя длъжностъ е да държи дѣлбитѣ на овчаритѣ, да намалява или увеличава партията на всѣкого едного отъ дружината. Нарочни събрания за свѣтъ или обсъждания не ставатъ. Вечеръ, когато всичкитѣ овчари се прибератъ въ кѣшлата, на поляната или край огнѣтъ, почва се разговорътъ и мирно-тихо се довежда въпросътъ до рѣшаване. Мнѣнията се размѣняватъ свободни, нѣ послѣдната дума е на кехаята, който, разбира се, не може да отиде противъ интересътъ на дружината. Случава се да има отсъствающа отъ дружината, които по положение и по умъ биха били много повлияли на рѣшенията; нѣ веднажъ станали тия послѣднитѣ въ тѣхното отсъствие, никой не може да се отказва отъ тѣхъ. На кѣсо, спорѣдъ изучаванитѣ отъ насъ разни права и длъжности на кехаята, каквито може да се случатъ въ овчарството, длъжността кехая се явява като длъжността министър-президентъ въ конституционна държава, а дружината като народно събрание безъ титуляренъ прѣседателъ. Чорбаджията е единъ видъ държавенъ глава, който трѣбва да бди за точното изпълнение на общитѣ распореждания, да изслушва заявленията и оплакванията на всѣкого едного, да удовлетворява не само общитѣ нужди на кѣшлата, нѣ понѣкога и частнитѣ нужди на кого-да-е отъ дружината, и най-послѣ да прѣдставлява и своята държава прѣдъ свѣтътъ.

*Дружината.* — Дружината брой най-малко 10 и най-много 40 душъ овчари. Често тя е бивала и още бива отъ 20 душъ. Всичкитѣ овчари членове на дружината иматъ по нѣколко овци въ кѣшлата — кой 400, кой 300, кой 100, 50 до 25 овци. Обикновено членоветѣ на дружината се подраздѣлятъ на три категории: стари овчари, калѣи и чераци или момчета. Числото на притѣжаванитѣ отъ всѣкого едного овци нѣма никакво значение за това подраздѣление, което се основава на възрастта и на прослуженитѣ въ кѣшлата години.

Съ исклучение на чорбаджията, на всичкитѣ други членове на дружината се дава плата (хакъ). Освѣнъ платата, на овчари, които иматъ по-малко отъ 200 овци, се даватъ и пари за облѣкло (руб-парасж). Паритѣ за платата и за облѣклото се даватъ и зиматъ по слѣдующий начинъ:

Било чорбаджията, било овчаритѣ, сж длѣжни на всѣкои свои 25 овци да даватъ по 1 шиле на дружината за хакъ. Чорбаджията, както речеми вече, нѣма право да задържа за себе си хакъ. Другитѣ овчари обаче иматъ право да задържатъ за себе си хакъ — старитѣ овчари, по 10 шилета, калѣитѣ по 7 шилета, чирацитѣ по 4 шилета. Колкото за облѣклото, откакъ се намери разликата между хакътъ, който всѣкой овчаръ има право да земе, и хакътъ, който има длъжностъ да даде, на колкото шилета останѣтъ се прѣсмѣта по 10 гр., и то съставлява паритѣ за облѣкло, които овчарѣтъ сж длѣженъ да даде или земе. За улеснение въ прѣсмѣтването на хакътъ, всѣко



шеле се дѣли на 25 побравици, които прѣдставляватъ 25-тъ овцѣ, на които, както рекохми, се дава по 1 шиле за хакъ. Слѣдующата таблица по-добрѣ ще обясни тоя заплетенъ въпросъ:

Име и прѣзвие на овчаритѣ	Числото на овцитѣ	Числото на шиле- тата за хакъ по 1 на 1	Колко шилета хакъ трѣбва да земе	Колко шилета ос- тава		Колко побравици		Колко за облъкло въ грошове	
				Да дава	Да зима	Да дава	Да зима	Да дава	Да зима
Христо Петровъ	500	20	—	20	—	—	—	200	—
Петръ Кировъ	400	16	10	6	—	—	—	60	—
Д. Х. Стойновъ	300	12	10	2	—	—	—	20	—
Стойвъ Петровъ	250	10	10	—	—	—	—	—	—
Никола Вълковъ	245	10	10	—	—	—	5	—	—
Дончо Атанасъ-въ	135	5	7	—	2	10	—	—	20
Коста Матѣевъ	113	5	7	—	2	—	12	—	20
Иванъ Недѣлковъ	112	4	7	—	3	12	—	—	30
Стойко Пенковъ	28	1	4	—	3	3	—	—	30
Нешко Ивановъ	27	1	4	—	3	2	—	—	30

Както виждатъ читателитѣ, побравитѣ сж условни числа, употребени за улеснение прѣсметаннето. Слѣдъ като се направи смѣтната, побравитѣ се смѣтатъ въ пари, споредъ стойността на шилето.

*Распрѣѣление на длъжноститѣ между дружината.* — Въ началото на втората половина отъ мѣсець Юний захваща се „отбивътъ“ на агнетата. Цѣлото стадо на дружината се подраздѣля на „сюрии“, строго опрѣдѣлени по видѣтъ, родѣтъ и качеството на овцитѣ. Тѣй, най-първо се отдѣля сюрията *сигмалъ* т. е. овцитѣ за доение. Тя се повѣрѣва на трима избранници, които носятъ имената: калфа, подкалфа и чиракъ. Обикновено калфата бива челоуѣкъ отъ 30—40 годишна възраст, подкалфата — по-младъ, а чиракъ — момче. И двамата послѣдни напълно се подчиняватъ на заповѣдитѣ на първиятъ. Втора сюрия сж шилетата, повѣренна тѣй сжщо на трима душѣ и съ сжщитѣ качества, каквото ония при *сигмалъ*тъ. Третята сюрия е „яловината“ т. е. не само яловитѣ, нъ и ония овци, които минжлата година сж били шилета, а въ настоящата ще се агнятъ. И тя се повѣрѣва на трима душѣ съ сжщитѣ имена и длъжности. Трѣбва да се забѣлѣжи, че распрѣѣлението дружината по тия сюрии става съ общо рѣшение и винаги като се има прѣдъ видъ опитността и способността на овчаря. Обикновено счита се за най-мжчна длъжностъ въ сюрията на шилетата. Всички служатъ съ еднакви права и безъ нѣкое особено възнаграждение. Не може и да става рѣчь за по-вече трудъ или по-малко работа, защото подобна претенция ще бѣде безсмисленна и явно противорѣчуща съ началата, на които почива дружината. Тукъ-таки слѣдъ отбивътъ захваща се работението на сиренето, било за продажъ, било за въ кѣщи. То се продължава до 30-ий Септемврий, и за него се грижи единъ мандраджия съ единъ чиракъ. Случва се, щото въ нѣкои кѣшли слѣдъ отбивътъ да работятъ кашкавалъ; тогива кашерджиятъ не се взиматъ отъ дружината, а сж хора наемни, съ опрѣдѣлена

заплата и съ опрѣдѣлено врѣме т. е. отъ 15-й Юний до 15-й Августъ. Тѣ нѣматъ и немогътъ да иматъ нищо общо съ дружината. Мандраджията въ този случай бива свободенъ отъ длѣжността си и се занимава съ доение на прѣснакътъ, съ правение телъме, съ прибиране на сѣното и съ други врѣменни работи. Отъ 15-й Августъ мандраджията почва да приготвява сирене и масло за дружината, което се нарича *максулз*, понеже се испраща по кѣщата имъ. *Одаджията* се опрѣдѣлява само да мѣси хлѣбъ за дружината, да наготви вечерята, да по-срѣщне пѣтниците или гоститѣ и вѣжливо да се обрѣща съ послѣд-ните. Всички станжали разноски за гости или конетѣ имъ сѣ за смѣтка на дружината. Строго е забранено одаджията да взема пари отъ пѣтниците. Неговата най-тѣжка работа е отъ Ноемврий до 15-й Юний, защото прѣзъ това врѣме овчаритѣ се заврѣщатъ вечеръ на кѣшлата и всички заедно вечерятъ, тогасъ, когато прѣзъ лѣтното врѣме овчаритѣ спѣтъ въ полето и тѣхнийтъ обѣдъ или вечеря състои само отъ една сухоежбина въ вулията. Исклучение бива само съ сагмалътъ, който сутринъ вечеръ се заврѣща за доение въ кѣшлата, нѣ и то въ такава врѣме, щото неможе да се изисква нито приготвена вечеря нито обѣдъ, защото вечеръ се заврѣща кждѣ 10 часътъ по турски, а сутренъ излиза два часа до разсѣмнувание. Причината на това е за да може сюрята да се напасе до като трае хладината на врѣмето. Одаджията лѣтно врѣме готви на косачитѣ, кашерджиятъ, които се условватъ винаги съ храната отъ кѣшлата. Арабаджии се опрѣдѣляватъ двама душъ за двѣ кола. Тѣхнитѣ длѣжности сѣ да доставѣтъ ярма, брашно, солъ и други провизии, да прѣнасятъ на-ко-сеното сѣно, да го струпватъ на купъ, да отиватъ на воденица и въ-обще да работятъ тамъ, дѣто може да се свърши работата съ кола. Най-сѣтнѣ има наемници, и то само за прѣзъ лѣтното врѣме, тѣй на-реченитѣ *мѣзжли*, които сѣ резервни работници. Тѣ биватъ най-малко трима. Нѣматъ никаква специална длѣжностъ, освѣнъ да помагатъ на мандраджията въ усилената работа, да доятъ и пр. Тѣ се единъ видъ помощници на утрупанитѣ съ работа работници при кѣшлата.

*Стрижба.* Стрижбата трае отъ 1 Май до 15 Юний. Шилетата стрижатъ кждѣ 20-й Юлий. Най-напрѣдъ се остригватъ овцитѣ на чорбаджията, а послѣ и ония на другитѣ овчари, като се гледа щото овцитѣ на по-заможнитѣ да се отбиватъ. Стрижбата трѣбва да се свърши скоро и вълната въобще прибира всѣкой отъ овцитѣ си отдѣлно, и я праща дома си за обработвание. Излишната вълна се продава отъ кехаята, и стойността ѣ се минува въ смѣтка на притѣжателя. До крайтъ на Юний се отдѣлятъ празоветѣ (кочоветѣ) отъ яловината. Тѣ сѣ прѣдаватъ на единъ отъ мѣзжлитѣ, който ги пасе до 20-й Октомврий, подиръ който срокъ ги пушатъ на овцитѣ. Това става съ цѣль да падне агнилото на пролѣтъ и то около 20-й Мартъ.

*Лжчитба.* Има два вида лжчитба прѣзъ годината: 20 октомврий и 20 априлий. Лжчитбата става по слѣдующий начинъ: отъ всѣка сюрята отдѣлятъ на всѣки единъ овчаръ разнитѣ видове овци, като сагмалъ, овни, шилета и други, прѣброяватъ ги, и общата сума сравняватъ съ числото на овцитѣ въ всичкитѣ сюрии. Необходимо е да

се разлѣчатъ по видѣтъ си за да се знае кои овци принадлежатъ на бегликъ, кои на сагмалъ, кои оставатъ за яловина и пр. Всѣкой овчаръ има свой знакъ (бѣлѣгъ), съ който бѣлѣжи овцитѣ си на ухото. Не му е мѣстото да описваме тия знакове, ще приведемъ само имената имъ, като интересни за езика ни. Тѣ сж: задирезо, прѣдирѣзо, брѣснѹхо, кърнѹхо, цѣпнѹхо, копчи, стрѣлѹхо, джѣмбѹхо и пр. Има и овци, нарѣчени чуканки принадлежачи на забѣгнѣли господари.

Тутакси слѣдъ лжчитбата прѣгледва се и смѣтката за разноснитѣ станжли отъ послѣдното разгледвание. Тѣй въ лжчитбата по 20 октомврий гледа се смѣтка на всичко прѣзъ 6 мѣсеца, съ исклучение на сѣното и на ячемикътъ, които се оставятъ за прѣзъ зимата. Смѣтатъ се още въ *орта* наемътъ на кжшлата, на воловетѣ, и събрапата обща сума се расхвърля споредъ числото на овцитѣ. Ако общата сума напр. на разноснитѣ е възлѣзла на 10000 гроша а овцитѣ сж били 2000, то тогава ще се падне по 5 гр. харчъ или разноси на овца, при които се още прибавя и бегликътъ. Тогава съразмѣрно съ числото на овцитѣ на всѣкой овчаръ взема се слѣдующата частъ т. е. задължава се стопанинътъ въ тефтерътъ на кехаята. Отъ друга страна прѣсмѣта се продажбата на произведенята напр. кашеръ, масло и др. и ако сж получени напр. 10000 гр. прѣсмѣтатъ се — по колко се пада на овца, и пропорционално се распрѣдѣлятъ само на овцитѣ сагмалъ, отъ които собствено сж придобити смѣтнатитѣ приходи. Приходите отъ продажбата на агнетата, овнитѣ, вълнитѣ и др. отдѣлно се минаватъ въ тефтеръ за всѣкой овчаръ споредъ колкото сж добити отъ собственитѣ му овци. Тукъ се смѣта и максулътъ взетъ или задържанъ отъ всѣкого одного за въ кжщи. Трѣбва да се забѣлѣжи, че по взаимно съгласие или стетжпване може единъ овчаринъ да вземе повече максулъ отъ колкото му се слѣдва за неговитѣ сагмалъ овци; въ този случай излишкътъ му се прихваща съ цѣна такава, каквато е била прѣсмѣтнжта изобщо при оцѣняванieto на произведението. Има нѣколко важни случаи, които заслужаватъ особено внимание и които по прѣдание сж се установили като закони. Тѣ сж случаетѣ съ овцитѣ наречени *приговѣли*, *сакати*, *кърпекини* и *умрѣли*. Прието е кърпекинитѣ (кѣсно-обагненитѣ) да се считатъ на  $\frac{1}{2}$  мандра, т. е. да се отбиватъ отъ 20 юлня, а другитѣ овци, ако слѣдъ день отъ записванието имъ за чистѣ сагмалъ сж пострадали или умрѣли, да се считатъ като сжществующи, които принасятъ приходъ до 20 октомврий т. е. до доилото. Щомъ се направи лжчитбата и се смѣтнжтъ разноснитѣ, работитѣ отмаляватъ; тогава сюринитѣ не сж тѣй строго раздѣлени и дружината остава свободна отъ лѣгнитѣ си занятия. Това се продължава до агнило. Прѣзъ това врѣме дружината си дава отпуски до Атанасовъ день. Отпускътъ се опрѣдѣля съ съгласието на цѣлата дружина и никой не може да го просрочи или пакъ самъ да си даде отпускъ за каквато и да било причина. Веднажъ опрѣдѣленъ отпускътъ на всѣкого одного, трѣбва да стане споразумѣние между желающитѣ да размѣнятъ срокътъ му. Отпускътъ обикновено се дава на овчаръ за да посѣти отечеството си. Нѣма случаи на отпуски за расходка или за вѣнъ отъ граница.

Обикновено старитѣ или жененитѣ хора взематъ отпускъ първѣтъ и тутакси трѣгватъ слѣдъ лжчитбата. Тѣ проживяватъ въ Котелъ до 15 декемврий и се завръщатъ на кжшлитѣ за да останжтъ свободни нежененитѣ. Тѣ си идватъ за Рождество и стожтъ до началото на Марта. Въ всѣкой случай, който е овчаринѣ, до 15 Марта безъ друго трѣбва да се намѣри на кжшлата. Мислимъ, че тази комбинация на отпускитѣ между жененитѣ и неженени овчари е прѣдизвикана отъ мѣстниятъ котленскій обичай, спорѣдъ който слѣдъ Рождество ставатъ свадбитѣ и сгодяванията и слѣдователно въ това врѣме се интересуватъ повече ергенитѣ отъ колкото жененитѣ.

Агнилото почва отъ 15 мартъ и се свършва най-късно до 15 априлий. Подиръ агнилото настѣпва пролѣтната лжчитба за уравнение смѣтката станжала прѣзъ зимниятъ сезонъ. Расхвърлянието на разносикитѣ става по сѣщия начинъ, както видѣхме за лжчитбата прѣзъ есенята; съ тѣзи само разлика, че сѣнсто и ячемикътъ се турятъ до толкова до колкото сѣ били употребени прѣзъ зимата. Останжлото отъ депозитътъ минава за смѣтка на чорбаджията или като капиталъ на дружината за прѣзъ идущата година. Това се прави съ цѣль, за да може по-добрѣ да се расчисли смѣтката, да се опрѣдѣли слѣдующата частъ разноски на овца и ако би нѣкой отъ дружината да желае да се отдѣли, да не би да се натоварва съ тѣжки и несправедливи разноски. Въ случай, че има нѣкои да напушатъ дружината, то останжлото сѣно или ячемикъ не се смѣта изъ цѣло, а само годното, което може да послужи за хранило на добиткътъ. Тѣй, останжли сѣ, да кажемъ, 100 кола сѣно и 50 кила ячемикъ, въ които има изгнило сѣно, повреденъ ячемикъ и пр. За уравнение, да не би да бѣде тѣжко, както на тѣзи, които оставатъ при агнилото и на ония, които го напушатъ, загубитѣ по общо съгласие се тѣглятъ отъ всички съразмѣрно съ числото на добиткътъ, или се навалятъ въ общата смѣтка, ако тя не е била приключена. Приходитѣ тука сѣ различни отъ лѣтнитѣ. Намѣсто сиренѣ, масло, кашкавалъ, вълна, ний имаме: мариини, овни и др.

*Общи бѣлѣжки.* Чорбаджията е свободенъ отъ всѣкакво занятие. Той може никакъ да се не явява на кжшлата. Неговитѣ овци или овчари нѣматъ никакви прѣимущества прѣдъ другитѣ. Заведено е обичай да отива само при разгледание на смѣткитѣ. Обикновено, смѣткитѣ се приематъ по довѣрие. Чорбаджията може тутакси да ги провѣри. Това нѣма да състави никаква обида или доказание на кехаята. Случва се, и то на рѣдко, че нѣкой отъ по-заможнитѣ и стари овчари пожелаватъ да провѣржтъ смѣткитѣ на кехаята, нѣ въ никакъвъ случай, макаръ и да иматъ пълно право, младитѣ и несъстоятелни овчари неможтъ да взематъ инициативата за прѣгледание смѣткитѣ; причината на послѣдното обстоятелство ний трѣбва да търсимъ въ строгото повиновение на младитѣ къмъ старитѣ или въ фактътъ, че младитѣ сѣ повече синове или роднини на старитѣ. Дружината има къмъ чорбаджията пълно почитание, синовна покорностъ, ставание на крака и други по понятията на овчаритѣ благонравни отношения. Ако нѣкой е обиденъ отъ кехаята или отъ дружината,

свободно се оплаква на чорбаджията, който на часа взема подъ внимание думитѣ му, разгледва дѣлото и ако намѣри оплакването справедливо, настоява, да се даде удовлетворение на обиденний.

## II.

Въ книжка XXVIII—XXX отъ Периодическо Списание ние говорихми вече на кратко за жътваркитѣ отъ Търновско, които въ Южна България сж познати подъ името Загорки, а въ Сѣверна подъ названието Романки. Г. Д. Уста-Генчовъ ни испраща тоя пѣтъ отъ Трѣвна нѣкои допълнителни свѣдения върху жътваркитѣ, които излизатъ отъ Габровскитѣ, Трѣвненски и Дрѣновски Колиби. При всичко, че тия жътварки не прѣдставляватъ едно дружественно устройство въ пълната смисъл на думата, описанието на тѣхното битие и житие е пакъ интересно, както е интересно опознаването на цѣлий ни економический животъ. Желателно е у насъ да се явявахъ по-често такива монографии, които сж цѣнни за всички и които сж особно драги на цѣла една социално-економическа школа въ Западъ — школата на Ле Пле.

Ето въпроснитѣ бѣлѣжки на Г. Д. Уста-Генчовъ:

Жътваритѣ и жътваркитѣ се водятъ отъ водители, нарѣчени драгомати. Всѣкой единъ драгоманинъ си има по единъ познатъ чифликчия, комуто ходи да жъне всѣка година. До като още свѣдбитѣ сж на *зелено*, тоя драгоманинъ отива да ги прѣгледа, за да види какви ще бѣждѣтъ — силни или слаби. Безъ да правятъ нѣкакъвъ пазарлъкъ двамата, чифликчията дава на драгомана 1—2 лири *пей*, или 1—2 кила жито вмѣсто *пей*. Кога наближи жътва, драгоманинътъ трѣгва отъ колиби на колиби да събира моми — жътварки. Всѣка една мома, която склонява да доде съ него, дава му сѣрпа си, за да го клѣпнѣ — ваточи или назжби (работа, която вършатъ балтаджинитѣ). Тая мома, която нѣма сѣрпъ за да му го даде, а иска да отиде съ него, помолва го той да ѝ намѣри. Даванieto сѣрпътъ е, тѣй да се каже, като *пей*, който дава момата на драгомана; ако тя отиде съ други драгоманинъ, то нѣма право да си иска сѣрпа, отъ тогава, на когото го е дала. Едно *зббение* или *точение* на единъ сѣрпъ коштува драгомана не по-вече отъ 50 пари. Тия 50 пари той послѣ хваща на дѣлтътъ ѝ. Единъ новъ сѣрпъ струва 6 гроша. Тия 6 гроша той тѣй сжщо отпослѣ хваща на дѣлтътъ на тая мома, която го е помолила да ѝ достави сѣрпъ, който сѣрпъ, разбира се, става нейнъ.

Едноврѣменно съ събиранieto на сѣрповитѣ драгоманинътъ оставя на всѣка мома единъ чифтъ царвули (опинци) нещавени, които тя си навървява или приготвя за обуване. Съ тия царвули момата отива, жъне и се връща. Доде ли врѣме за отиване, драгоманинътъ трѣгва отъ колиби на колиби да си събира момитѣ. Всѣка една мома си зема

хлѣбъ за една недѣля и дрѣхи за обличание, които драгоманинътъ натоварва на нѣколко коня. Като прибере момитѣ си (отъ тия колиби, на примѣръ, 5, отъ ония 2, отъ трети 4) завежда ги всичкитѣ на своитѣ колиби въ домътъ си, гдѣто ги нагощава хубавѣ. Тамъ тѣ прѣспиватъ и потѣглеватъ рано на другия день.

До като още момитѣ се намиратъ въ домътъ на драгоманинътъ, той назначава една отъ тѣхъ за *чакъмджийка*. За такава обикновено се избира най-пъргавата, най-умната, най-опитната, находилата много пѣти на Романѣж; въобще такава, която да може да сѣди на момитѣ.

И тѣй всѣка една чета, освѣнъ драгоманинътъ, има *чакъмджийка* и кираджия, който кара конѣтѣ съ *рубата* на жѣтваркитѣ.

На пѣтя между Казанлъжъ и Стара-Загора се намира тѣй наречената *Тулова-Кория* — една исполинска гора, която прѣдставлява нѣщо важно. Подъ нейнитѣ дебели сѣнки се събиратъ всички жѣтварски чети изъ Габровско и Трѣвненско на брой 5000—6000 моми и драгомани, особно ония, които жѣнатъ по Стара и Нова Загора. Жѣтварскитѣ чети изъ Дрѣновско не се спиратъ тука, а заминаватъ право за Карнабатско, гдѣто обикновено жѣнѣтъ.

Едновременно съ стиганieto на жѣтварскитѣ чети въ Туловата-кория, стигатъ и всичкитѣ чифликчии изъ Стара и Нова Загора. Пазарлъкътъ става тука. Всичкитѣ драгомани избиратъ изъ помежду си 3—4 души. Сѣщото правятъ и чифликчинитѣ.

Избраннитѣ и отъ двѣтъ страни започватъ пазарлъка.

По нѣкога ставатъ и сбивания, или защото чифликчинитѣ не могатъ да се съгласятъ помежду си, или по причина че драгоманинътъ се скарватъ съ избранитѣ между тѣхъ, защо сѣ склонили за долня цѣна.

Обикновенната цѣна бива 12 до 13 гр., а най-много 14, 15 гр. на увратъ (дюлюмъ).

Слѣдъ свършването на пазарлъка, който бива общъ за всичкитѣ чети, които работятъ въ Стара и Нова Загора, всѣкой чифликчия зема четата, съ драгоманина на която е говорилъ още когато сѣидбитѣ му сѣ били на зелено, завежда я или на градътъ си или на селото си и ѝ дава едно угощение.

Всѣка чета брои отъ 20 до 50 моми.

Жѣтвата трае цѣли три недѣли.

Слѣдъ угощението, което чифликчията дава на четата си, било въ своята кѣща, било въ селото, дѣто му се намира чифликътъ, тя (четата) прѣоблича се съ по-вѣтхи дрѣхи и отива на нивята. Всѣка мома си носи своя сѣрпъ и паламарка. Сѣрповетѣ и паламаркитѣ се носятъ въ пѣтъ отъ кираджията на четата.

Жѣтвата се почва. Ако четата състои напр. отъ 27 душъ, то отъ нея ще работятъ (жѣнѣтъ и вържатъ снопи) всичко 26 душъ. Драгоманинътъ, както ще видимъ по-нататкъ, върши друга работа. На всѣки 20 душъ жѣтвари сѣ нуждни 5 душъ да вържатъ снопи. Вързването на снопитѣ се дава обикновено на мѣжетѣ (гайдаря, чирака и др.) отъ четата. Захващанieto на жѣтвата отъ казанитѣ 26 душъ ще стане етс какъ: Чакъмджийката отива на една отъ стра-

нитъ на нивата (тая, разбира се, която по-прилѣга за захващанье) и прѣмѣрва за всѣка мома по три раскрача и за себе си единъ раскрачъ. Забѣлѣжено е, че при по-голѣма или при по-малка широчина работата не успѣва. И тъй ако числото на четата позволява да жънатъ 21 душъ отъ нея, то чакъмджийката отмѣрва 61 раскрачъ — въ което разстояние се спущатъ въ жънение тя съ 20 моми. Останалитѣ 5 душъ оставатъ за вързване на снопитѣ. Тѣй зажънхотото пространство се нарича *чакъмъ*. Широчината на чакъмъ зависи отъ числото на жътваритѣ. При по-много жътвари той бива по-широкъ, а при по-малко — по-тѣсенъ. Дължината на чакъмъ бива неопредѣлена. Тя се простира до тамъ, до гдѣто всѣка жътварка направи по около 10 снопа. Слѣдъ като всѣка жътварка направи по около 10 снопа, чакъмджийката спира чакъмъ, повежда 20-тѣхъ моми, отмѣрва нови 61 раскрачи и започва да жъне съ тѣхъ новъ чакъмъ, който, разбира се, се допира до пожънхотий вече чакъмъ. Тоя вторий чакъмъ, както и послѣдующитѣ, не отиватъ по-нататѣкъ (по-надалечъ) отъ първий, а на линия съ него.

Широката три раскрача ивица, която има да жъне всѣка мома, се нарича *козѣ*.

Извѣстно е, че жътваркитѣ не се сравняватъ, както по възрастта си, така и по трудолюбието си. Освѣнъ това въ жънението има и надпрѣварване или конкуриране т. е. всѣка мома се старае да се покаже по-работна, за да получи по-голѣма частъ отъ общата печалба. По тая причина *ковитѣ* на всичкитѣ жътварки не се водятъ, а прѣдставляватъ една чупена на прави жгли линия.

Когато на нѣкоя мома се допие вода, чакъмджийката си оставя *козата* и отива да ѝ занесе стовната. Освѣнъ това чакъмджийката отива да слага за яденіе. Ето защо нейната *коза* бива най-тѣсна. Тя всѣкога бѣга напрѣдъ за да означава границата на чакъмъ.

Когато наближи спиранието на *чакъмъ*, то тия моми, които сж си свършили козитѣ, помагатъ на другитѣ да довършатъ тѣхнитѣ.

Трупанието снопитѣ на *крѣстци* не е длъжностъ на четата. Въ сжщото врѣме или единъ — два деня по-послѣ, ратаитѣ на чифликчията извършватъ тая работа.

Драгоманинѣтъ не се занимава съ нищо друго освѣнъ съ принасяние хлѣба, ястието и водата. Тѣхъ той принася съ конетѣ на кираджията, когото води съ четата си. Това принасяние бива отъ близкото село до мѣстото, дѣто жънхтъ.

Жътваритѣ ядхтъ три пхти въ день, обѣдъ, пладне и вечеръ. Хлѣбѣтъ и ястието се готвятъ и даватъ отъ чифликчията, който е длъженъ да храни четата. Отъ него сж сжщо и нужднитѣ паници и лѣжици.

За тоя трудъ на драгоманина и за трудѣтъ на конетѣ, които той има наети отъ нѣкой кираджия, чифликчията плаща особно. Тая плата не влиза въ общата печалба. Нея си зима самъ драгоманинѣтъ. Тя бива по 1 лира на всѣкои 10 душъ.

Щомъ се зададе драгоманинѣтъ отъ далеко съ хлѣба и ястието натоварени, разбира се, на коне) прѣди обѣдъ, прѣди пладне и прѣди

вечеря, чакмджийката напуща чакджа и отива да сложи трапезата. Щомъ тя свърши тая работа, извиква момитѣ да ядѣтъ. За яденіе не се дири опрѣдѣленно врѣме, то бива всѣкога слѣдъ свършването на започнѣтият чакджъ.

Въ врѣме на яденіе чакмджийката слугува: тя дава хлѣбъ на тия, които нѣматъ и вода на ония, които сѣ жедни. Нея наричатъ момитѣ на присмѣхъ майка; „мамо, дай ми хлѣбъ“, викатъ и нѣкога тѣ.

Всѣка мома, щомъ се наяде, отива на сѣнка при нѣкои кръсти и се залавя или съ прѣбuvание или съ прѣбраждане и др. Станатъ ли всички моми, чакмджийката дига бързо трапезата и едва тогава повежда момитѣ на работа.

Когато вечерь момитѣ лѣгнатъ и заспатъ, чакмджийката завива ония отъ тѣхъ, които сѣ се отвили, че тогава лѣга и тя.

На съмване, тя пакъ трѣбва да бѣде будна най-напрѣдъ. Тя събужда и другитѣ моми и ги завежда на работа.

Въ това врѣме драгоманинѣтъ слѣдва да спи, а другитѣ мѣстотъ отъ четата ставатъ и отиватъ съ момитѣ.

Четата яде и спи тамъ, дѣто работи. Яденіето, както и работеніето, бива подъ горѣщитѣ лучи на слънцето.

Момитѣ спятъ наредъ една до друга, а на края имъ чакмджийката. Малко на далечъ отъ нея лѣга драгоманинѣтъ.

Момитѣ спатъ на чергицитѣ, които си носѣтъ отъ дома си. Съ една постелка и завивка си служатъ двѣ три моми, които, разбира се, сѣ отъ едни колиби. При главата на всѣка една стоятъ сѣрпѣтъ и паламарката ѝ.

Тѣ си натрупватъ снопи отъ тая страна, отъ кѣдѣто вѣе вѣтрѣтъ, за да не истинѣтъ.

Тѣ често падатъ отъ голѣмата горѣщина. Чакмджийката ги лѣкува съ поливание студена вода. Често паднѣлитѣ лѣжатъ 2—3 дѣня и послѣ пакъ отиватъ на работа.

Не се минава година, да не умрѣтъ една-двѣ моми отъ тия жѣтварски чети, които ходѣтъ на жѣтва по Старо и Ново-Загорско. Причината на това е, разбира се, тѣжката работа, която трае отъ тъмно до тъмно, близо 20 дѣня.

Не се минава сѣщо година да не се завърнѣтъ нѣкои моми тѣжко болни. Послѣднитѣ носѣтъ на коне.

Жѣтваркитѣ празнуватъ само два дѣня — Петровъ дѣнь и Сѣборъ на св. Апостоли, които празници падатъ обикновено на сѣрѣдата на сезона, прѣзъ който трае жѣтвата.

Прѣзъ тѣхъ четата оставя нивята и отива въ домѣтъ или въ чифлика на земледѣлецѣтъ, гдѣто я гоцаватъ.

Тамъ тѣ се веселятъ и играятъ хоро. Освѣнъ това прѣблечатъ се и си опиратъ вѣтхитѣ дрѣхи. Слѣдъ празницитѣ отиватъ пакъ на нивята и работатъ до като се свърши жѣтвата.

При свършака, чифликчията и драгоманинѣтъ се залавятъ за измѣрване пожнѣното пространство, което правятъ или съ раскраши или съ нѣртъ дълъгъ 4 метра или 18 пѣди. По нѣкога тѣ откупватъ



*дюджия*, който да извърши тая работа въ тѣхно присѣствие. Извършването става доста трудно, защото не всѣкога пожънхотото производство има четвъртита форма. Да кажемъ, че то възлиза на около 30 дюлюма, че пазарлъкътъ (тоя именно, който е станалъ на Тулоата кория) е по  $13\frac{1}{2}$  гроша дюлюмътъ. Въ таквъ случай чифликчията е длъженъ да брое на драгоманина  $480 \times 13\frac{1}{2} = 6480$  гроша. Тия 6480 гр. се считатъ *обща печалба* и трѣба да се сподѣлятъ на четата чета. Ако би чифликчията да даде подарѣкъ въ пари, то и тѣ се турятъ при нея.

Нѣкои чифликчии, като даджтъ подарѣкъ, изказватъ желание прѣдъ драгоманина да бѣде купено съ него по една кърпа за забравяне на всичкитѣ моми въ четата. Въ таквъ случай драгоманинътъ изпълнява заповѣдта на чифликчията. По нѣкога самъ послѣднийтъ купува кърпи и пошове и ги раздава на всичкитѣ. Въобще чифликчията е длъженъ да даде подарѣкъ въ пари или друго нѣщо на четата, която му е жънжала.

Чифликчията плаща на драгоманина *драгоманлъкъ* на всѣкои 10 души по лира. Ако напр. четата се е състояла отъ 35 души, то той му плаща  $3\frac{1}{2}$  или 4 лири. *Драгоманлъкътъ* остава собственостъ на драгоманинътъ. Него той не е длъженъ да туря при общата печалба. Освѣнъ драгоманлъкъ, нему се дава частно 1—2 лири подарѣкъ.

Когато четата напустне нивята, чакмиджийката омина паницитѣ и лъжицитѣ, съ които сж яли прѣвъ жътвата, и ги занася въ домътъ на чифликчията, който ѝ дава 10—20 гр. подарѣкъ.

Когато вече четата ще си върви, чифликчията я нагощава и ѝ приготвя хлѣбъ за низъ пктя. Освѣнъ това, той я моли да не вържи кусуръ, ако ястието прѣвъ жътвата или друго не ѝ е било угодно. „Ако е здравие, до година пакъ!“ размѣняватъ се благословии и отъ двѣтъ страни.

Понеже въ турско врѣме жътварскитѣ чети сж бивали често ограбвани отъ разбойници, то всѣкой чифликчия пращалъ съ четата си ясакчия, който да я пази прѣвъ балкана и до въ домътъ на драгоманинътъ. Подобни ясакчии тѣ пращали и при идването ѝ. Когато чифликчинтъ не рачили да откупятъ ясакчия, то драгоманинътъ си откупувалъ самъ. Паритѣ, които се похарчвали за това, расхвърлели се на четата, отъ която на всѣкого се падало да плати по 2—3 гроша.

Раздѣлянието на печалбата става по нѣкога на мѣстото, по нѣкога низъ пктя, а най-вече въ домътъ на драгоманътъ. Въ таквъ случай той не носи всичката печалба у себе си, а дава отъ нея по голѣмата частъ на 7—8 моми, които я вшиватъ тукъ-тамъ низъ събранитѣ си дрѣхы. Това се прави пакъ отъ страхъ на разбойници, дано се отгърве отъ тѣхъ що-годѣ. При завръщаніе драгоманинътъ събира пакъ паритѣ и се залавя за раздѣлянието имъ.

По нѣкога, както жътваритѣ, така и други, които пктували, туряли паритѣ си въ късове сланина, която разбойниците, които били изключително Турци, не похващали.

Сподѣлянието на печалбата е ставало по слѣдующий начинъ. Прѣсѣитнхото е че:

1) за 20 дѣня 1 челоуѣкъ пожънва 18 дюлюма, ако сѣйдбитѣ (нивята) сж *дебѣли и лѣнжли*;

2) за 20 дѣня 1 челоуѣкъ пожънва 25 дюлюма, ако нивята сж *прави и рѣдки*, и

3) за 20 дѣня 1 челоуѣкъ пожънва 15 дюлюма, ако нивята сж *кжси и рѣдки*.

Както ни е извѣстно, жътвата трае близо 20 дѣня или 3 недѣли, прѣзъ което врѣме не се работи прѣзъ двата праздника при Петровъ-дѣнь.

Да кажемъ, на примѣръ, че имамъ една чета състояща отъ:

1	драгоманинъ
1	кираджия
1	чиракъ на драгоманина
4	момци или мжжъе
28	моми (възрастни, срѣдни и малки)
4	коня

Всичко 39 душъ.

И тая чета е пожънжала около 480 дюлюма пазарски по 13¼ гр. т. е. спечелила всичко 6480 гр.

Ето какъ става сподѣлянието на тия пари:

1	мома (чакъмджийка)	200	гр.
4	момци	по 170	гр. 680 "
14	моми	" 170	" 2380 "
4	коня	" 170	" 680 "
1	кираджия	" 170	" 170 "
1	чиракъ	" 170	" 170 "
8	моми	" 150	" 1200 "
5	"	" 135	" 675 "
1	драгоманинъ		325 "
39 души.			6480 гр.

Въобще сподѣлянието на печалбата става така: драгоманинътъ раздѣля спечелената сума на толкова дѣла, колкото душъ брой четата заедно съ конетѣ и намѣрва по колко се пада едно на друго на единъ. Послѣ той отнема на по-младитѣ и по-слабитѣ моми и въздава на по-възрастнитѣ и на мжжетѣ, като отдѣля на конетѣ и на чирака си на равно съ тѣхъ и зема най-голтѣмъ дѣлъ за себе си. На чакъмджийката всѣкога се дава по 30—40 гр. по-горѣ отъ другитѣ.

Освѣнъ своя дѣлъ, драгоманинътъ зема дѣлтѣ и на чирака си и на конетѣ, които биватъ или негови собствени или на кираджията. Тоя послѣдний, както видѣхми, работи и си зема дѣлтѣ като жътваръ. Ако конетѣ сж негови, то драгоманинътъ му плаща по 20 или 30 пари на оката кирия, както насамъ, така и нататѣкъ, за *рубата*, която носи.

Драгоманинѣ въобще не смѣжтъ да яджтъ *хака* на работницитѣ си, т. е. не смѣжтъ да имъ даджтъ по-малко отъ колкото имъ се слѣдва. Понеже момитѣ отъ едни и сжщи колиби не ходжтъ съ единъ и сжщъ драгоманинъ, то тѣ се питатъ на връщане по колко имъ

далн тѣхнитѣ драгомани. Ако нѣкои моми отъ една чета сж зели малко отъ други моми (тѣхни врѣстнички) отъ друга чета, то изва, че на тѣхъ е изѣденъ хакътъ отъ драгоманинътъ. Въ такъвъ случай, тоя драгоманинъ трѣба да знае, че до година ни една мома би отишла съ него.

На завръщанне драгоманинътъ всѣкога завежда четата у дома, гдѣто я гощава. Послѣ отъ колиби на колиби той завежда момитѣ ъй както ги бѣ прибралъ на трѣгване, като имъ оставя и *рубата*.

При даванието на паритѣ драгоманинътъ хваща на всѣка мома по 0 пари за зѣбението на сѣрпа ѣ, което е платилъ той. Ако би пакъ а ѣ е далъ новъ сѣрпъ, хваща ѣ за него 6 гроша.

Сѣрповитѣ правятъ и точкѣтъ балтаджинитѣ въ Трѣвна и Габрово.

Въ всѣка жѣтварска чета отъ моми ходятъ и по нѣколко момци или женени мѣже, отъ които единъ бива цигуларъ или гайдаръ. Тѣ се жѣнѣтъ, а вържатъ снопи. При нѣманне нужното число вързачи, и моми вършатъ сѣщата работа.

На по-голѣмитѣ чети чакмѣджийкитѣ биватъ двѣ. Ако едната води чакмѣ, то другата дига и слага трапезата и мие лѣжицитѣ и паницитѣ.

На Романия ходи и дѣщерята на най-богатий колибаринъ. Ни тѣжката работа, ни голѣмата горѣщина, ни дългий пакъ — нищо не е въ сѣстояние да въспрѣ една мома да не отиде на Романия. На нея не ѣ се оставятъ пѣснитѣ, игритѣ и веселията, които четата прѣкарва въ пѣтя и *украма*, който ѣ прави отъ чифликчиата. Романкитѣ пѣматъ тая поговорка: „*Романия — слободия!*“. Въобще всѣка мома отива на драго сѣрдце на Романия и очаква съ нетѣрпение дохожданието на жѣтвата.

Колибаркитѣ отъ Трѣвненскитѣ колиби, които се прѣставятъ служини въ Трѣвна, отъ Гергѣовъ-денъ до Димитровъ-денъ, пазарѣтъ се повечето да бѣдѣтъ пустѣжти прѣзъ лѣтото на Романия. Въ такъвъ случай тѣ зематъ по-долня плата (120—140 гр., а безъ Романия 200 гроша).

Романкитѣ вървятъ въ слѣдующий поредѣкъ: най-прѣдъ два реда моми, които пѣятъ пѣсни, слѣдъ тѣхъ останѣлитѣ, по срѣдата драгоманинътъ възсѣдналъ на конъ и въорѣженъ, отидиръ малкитѣ момичета, и мѣжетъ и вѣй-подиръ кирѣджията съ натоварени конѣе. Всѣка мома бива облѣчена съ националний си костюмъ, който сѣстои отъ черъ безрѣкавъ сукманъ съ пѣстри поли, бѣли рѣжави, бѣла пазва и пѣстра малка прѣстилка. На главата си иматъ намѣтнати бѣли кѣрпи (тия кѣрпи тѣ другъ пакъ не носѣтъ). Срѣдъ четата една носи нѣщо като знаме, на връхъ което се вижда кукла. Други пакъ носѣтъ голѣми китки отъ бѣлѣ крѣмъ и други цвѣтя.

Всѣка мома донася на домашнитѣ си що-годѣ *армаганъ*, като прѣстенъ и др.

Нѣкои моми донасятъ сламени вѣнци, бради отъ класове и др. които си правятъ на жѣтва и които качватъ по стѣнитѣ у тѣхъ си за украшение. Други пакъ събиратъ *улитки* (единъ видъ дългнестѣ бѣли охлювчета) по Дервенский баиръ (при Ст.-Загора), нижатъ ги

на конци и ги носѣтъ *армаганъ* на малкитѣ момичета, които ги носѣтъ на шиѣ.

Момитѣ, които ходѣтъ на „*Романя*“, се казватъ *Романки*, а изѣето *Романци*.

Тая чета, отъ която е умрѣлъ нѣкой, на връщание не пѣе. В пѣснитѣ, които се пѣятъ на отивание и връщание, спомѣнуватъ имената на драгоманина и кираджията на четата<sup>1)</sup>.

---

<sup>1)</sup> Тѣй като въ горнитѣ бѣлѣжки се споменуватъ пари, грошове и лири, невалишне считамъ да забѣлѣжимъ, че, по сегашний курсъ, 40 пари правятъ 1 грошъ, 5 гроша правятъ 1 левъ, а 23 лева 1 лира.

# ИСМА ПО НАРОДНОТО ПРОБУЖДАНЬЕ.

Двѣ бългaрски типографии въ Солунъ и Самоковъ.

Отъ Димитриева.

## I.

Читателитѣ на „Периодическото Списание“ сж вече запознати съ нѣкои писма по народното пробужданье прѣзъ настоящето столѣтие<sup>1)</sup>. Излишно е, прочее, приповтарянето тукъ казанното вече за една *(бирка)* отъ нѣкои писма и други книжа и бѣлѣжки по този прѣдмѣтъ. Non bis in idem.

За тѣзи книжа обаче, — спазени, както мимоходомъ бѣхме забѣлѣжили, като отъ потоцъ посрѣдъ буйни бури и безпощадни виелици прѣди и прѣзъ войната за освобождението, — насъ додохъ да ни подсѣтятъ отново нѣкои интересни свѣдѣния, обнародвани послѣдне въ „Пер. Списание“ за една бългaрска типография въ Солунъ и друга таква въ Самоковъ<sup>2)</sup>. Доде ни на умъ, че и въ казаннитѣ книжа се срѣщатъ нѣкои любопитни нѣща по въпросътъ въобще за типография въ бългaрско още отъ 1836-та година. Кой знае? Авторътъ на тие редове може и да се лъже; но той помисли, че съобщението и на тия нѣкои нови свѣдѣния нѣма, може би, да се посрѣщне нити като съвършенна излишность, нити даже като простъ раскопъ, ако наистинна трѣба да се събира запазенія тукъ-тамъ материялъ за историята на неотколѣпното умствено народно пробужданье. Впрочемъ, тия свѣдѣния иматъ и това особено значение, че тѣ носятъ, като общеприпознатъ вече авторитетъ, подписа пакъ на оня просвѣтенъ, родолюбивъ и дѣятеленъ бългaрски Иеромонахъ, който се нарича *Неофитъ Рилски* и който небезосновно биде

<sup>1)</sup> В. кн. XXV—XXVI, стр. 16—63; — кн. XXXI—131.

<sup>2)</sup> В. кн. XXXI, стр. 1—22 и тамшигѣ есикки

покръстенъ *Патриархъ* на новата българска книжнина. Въпроснитъ свѣдѣния се срѣщатъ пакъ въ писма, които е от-правилъ той къмъ своя дражайший и глѣбокоуважаемъ приятель, своя, тъй сжщо като него, ревностенъ и неуморимъ другарь по учителското звание и по дѣятелността за умственното народно пробужданье. Този приятель и другарь е покойний и незабравенний *Райчо Поповичъ*.

Забѣлѣжително наистинна приятелство и примѣрно въ всѣки случай другарство по усърдие, по прѣданность и по неуморимъ трудъ въ едно и сжщо направление за нравственното подиганье на единъ народъ негли самозабравенъ! Размѣненитъ между двамата народни учители писма, и обнародванитъ до сега и необнародванитъ още, дишатъ почти всички искренна, гореща, взаимнопрѣданна дружба. Въ пмето на тази дружба, тѣ се обесняватъ помежду си по най-откровенъ начинъ, съобщаватъ си взаимнитъ болки, услужватъ си единъ другому съ взаимна непритворна благодарность, подлагатъ единъ другому плодоветъ на книжовната си дѣятелность, увѣдомяватъ се за всички нужди и случки относително до народното самосвѣстяванье, допитватъ се единъ до другъ за всичко, съвѣтватъ се за всичко помежду си, оплакватъ се често отъ обстоятелствата, отъ мъжнитъ врѣмена и отъ хората; отчайватъ се още по нѣкогаждъ; но пакъ сами себе си утѣшаватъ, сами се насърчватъ единъ другъ, и сами пакъ, като че да чувствуватъ себе си единъ видъ апостоли свисше ниспослани съ висше помежду народа си призвание въ извѣстно врѣме, тѣ мъжественно се рѣшаватъ да не напуцатъ, а търпѣливо и съ мъжки да каратъ поетото веднажъ орало за първо разработване на една окоравѣла и трѣнлива почва, до колкото имъ иде отръжки, съ едно едничко утѣшение, че *свѣсть-та имъ ги успокоява*, че *тя*, при тѣхното *доброе хотѣние и жєланіє ко исполненію длѣжность-та*, *всегда ще си остане мирна и никога не ще да ги уязви*, както казва на приятеля си (). *Неофитъ* въ едно отъ по-долу обнародванитъ му писма. Дору и въ крайното си не веднажъ отчаяние, тѣ пакъ болѣзничатъ въ своята дружба, и болѣзничатъ не отъ друго, а отъ непрѣхманувани тревоги и попечения за ищѣряваньето, за приповдиганьето своя заспалъ и застаналъ народъ; недугуатъ тѣ и страдажтъ отъ неуталожимо въ-

трѣшно безпокойствие, че призванието имъ, като труженици за народното събуждане, срѣща всекакъвъ родъ мъчнотии, противъ които тѣ се усѣщатъ слаби съ своитѣ скудни и отъ всека една страна недостатъчни срѣдства. Рекълъ би чело-вѣкъ, че тѣзи хора сж били свързали дружба помежду си съ единчката цѣль да радятъ неотстъпно и да търпятъ всичко за подпалване въ народа си искрата на просвѣщението.

Крайно не само любопитни, но още и поучителни сж писмата, чрезъ които се захваща най-напрѣдъ тази при-мѣрна дружба между двамата народни учители, съ които писма скоро пакъ тѣ разсѣйватъ нѣкои облаци, дошли още отъ начало да повиснатъ съ опасностъ надъ нея и насмалко да ѝ помрачатъ и затриятъ, и чрезъ които писма, подиръ взаимни обяснения пълни съ взаимно довѣрие, тази дружба се затвър-дява, расте и се развива съ очевидна днесъ полза за на-родното свѣстияване, и тя трае до тогава, до когато до-хожда та я прѣкъсва чрѣзъ вѣчна раздѣла косилото на смъртта. И понеже тази дружба е послужила за устано-вяване едно, за насъ днесъ твърдѣ интересно и поучително взаимнописание помежду имъ, то нѣма, мислимъ, да бѣде съвсѣмъ излишно, ако, прѣди писмата съ по-горѣ поменж-титѣ свѣдѣния, се дадеше тука най-напрѣдъ мѣсто на три други писма, първото подъ буква А и третото подъ буква В отъ О. Неофита до Райна Поповича, а второто подъ буква Б отъ Райна до О. Неофита. И тритѣ тия писма се отнасятъ до първитѣ врѣмена отъ тази дружба, която, по своята вза-имна и трайна чистосърдечностъ и прѣданностъ, припомнува нѣкои примѣри и образци отъ дружби съ классически ха-рактеръ въ старитѣ и нови врѣмена. Впрочемъ, тѣзи писма, оособенно пѣкъ двѣтѣ О. Неофитови, съдържатъ, помимо при-ятелскитѣ излияния и увѣрявания, още нѣкои други нѣща, още нѣкои други мисли, съобщения и сжждения, за които не вѣрваме да се лжжемъ, ако кажемъ, че тѣ сж отъ есте-ство да извадятъ още по-налявѣ пламенната ревностъ на образованния, но често огорченния отъ безбройни мъчнотии и, въобще, отъ положението си български патриотъ — све-щенно-инокъ. Между друго, въ едно отъ тия писма О. Нео-фитъ обажда на приятеля си Райна, че се занимава и съ прѣвода на Есоновитѣ басни, и че той ще подложи тоя прѣводъ на негово обсжждане и прѣглеждане; но неиз-

вѣстно е какво послѣ се е случило съ тоя прѣводъ. Тия три писма, отъ които най-първото носи денесловие 28 априлий 1836 г. и което е, както се види, най-първото О. Неофитово писмо до Райна Поповича въ отговоръ на едно друго подобно отъ тоя послѣдния до него, сж написани и се намиратъ въ извѣстната *Сбирка* само на грѣцки, както има тамъ и други такива. Прѣдаваме ги тука въ бѣлгарски прѣводъ извършенъ почти буквално, и то отъ желание да се запази, по възможности, дору и самата форма, по която сж написани тѣ, па и това толкови по-много, че и самитѣ оргинални бѣлгарски писма на О. Неофита не се май отдалечаватъ твърдѣ много отъ сжщата тази грѣцка форма, както читателтъ може за това да се убѣди повторно и отъ прочитанъето на двѣ такива писма, които ще се обнародватъ по-долу, подирь третѣ прѣведени отъ грѣцки. Потрѣба доста врѣме за да се даде друго, по-свойственно, направление на бѣлгарската рѣчь.

Както и да е за това, ето тукъ сега тие три писма въ прѣвода имъ отъ грѣцки.

## II.

*A) Ваше мнѣ любезно Мждрословесие изъ срѣдъ души цѣлюющъ сладчайше прѣвѣтствую.*

(анал. 28 априлий.

Вашето отъ 25-ий текущаго всечестно, медоточно и съ вѣжливостъ къмъ мене преиспѣлнено писмо приехъ съ сърадость и прочетохъ съ удоволствие, възрадвамъ до най-голъма степень, че Ваше Мждрословесие ме удостоява съ искренното си приятелство, като дава то първо достатъченъ подлогъ и поводъ за бжджщитѣ въ послѣдующето врѣме помежду насъ трайни сношения и често взаимно-писание. Чувство отистенна най-приятно за мене! защото отъ добъръ приятель, какавъто сте музоувѣнчаното ваше Върховенство, нѣма по-скапъ имотъ, както е искавалъ мнѣние за това единъ мждрець. Нека, прочее, Ваше Мждрословесие приеме благосклонно записанитѣ особно имена на родолюбивитѣ спомоществователи, които азъ можихъ да съберж чрѣвъ усилено поощрение и много увѣщания, и нека ги запише въ каталогътъ на другитѣ спомоществователи



за *Христотията*, която има да се напечата. Желалъ бихъ мой любезнѣйшій, да запишѣ много повече, но небезизвѣстни сѣ Вашему Мѣдрословесию господствующето отколѣ въ тоя дражайшій намъ народъ ужасно невѣжество, както и отсѣтствието у него честолюбие за доброто и хубавото. За ради това ние сме длѣжни да поощряваме, да увѣщаваме, да съвѣтваме съ всички си сили, а понѣкогажъ, кога е нужда, още и да изобличаваме, до като възбудимъ честолюбие въ души нечестолюбиви, и чувство на доброто и на хубавото въ глави нечувствителни. Книгата, която Ваше Мѣдрословесие е избрало да прѣведе, види се не само да е полезна, но още и твърдѣ нужна за нашия милъ младежъ, защото нашътъ народъ скудѣе и страда обикновенно по въспитанието и той има нужда отъ нѣкое дѣятелно и удобно лѣкарство за своето подобрене. Нѣма, прочее, съмнѣние, че веднажъ турена въ дѣйствието вашата *Христотия* и въ вашитѣ училища, злото ще се исцѣри въ скоро врѣме. Дано да се ускори отпечатанието ѝ! Взелътъ за протосингела на Свето-Тѣрновскій заедно съ писмата ви още на другия день испроводихъ наздраве съ моитѣ писма. Добрѣ е сторило Ваше Мѣдрословесие гдѣто е испратило обявления и тамъ, защото, както се увѣдомявамъ, отъ другадѣ тамъ не сѣ биле пращани такива. Куръ Папа Васили, баща на сегашния мой ученикъ Христо, братски цѣлувамъ и азъ отъ все сърдце; нека Негово Благоговѣйство да не се грижи никакъ за своя Христо; това е моя грижа. Моля же Ваше Мѣдрословесие, за напрѣдъ да ме удостоява съ свои почтителни и поучителни писма, увѣдомляющъ ме за въздѣленното ми негово здравие, и свободно да ми повелява всичко, съ каквото би ме намѣрило достоенъ да му послужжъ; па оставамъ на многоуважаемото ми Ваше Мѣдрословесие всеусердний за повеленията му

*Неофитъ П. П. Рилскій.*

Слѣдующето пѣкъ писмо е отъ Райна Поповича до О. Неофита:

*Б) Вашему Мѣдрословесию рабски се кланяль.*

1837. на 10 декемврий, въ Карлово.

Бързокрилатия слухъ (Фѣмѣ, Гама), който лѣти на всѣждѣ, носящъ отъ Копривщица една вѣстъ, като стрѣла

огнена ѝ пусна и въ Карлово, и съ това у едни всади скърбъ, мене же досѣгна твърдѣ много въ самото сърдце: тя била, че Ваше менѣ любезно Словесие, като се ругаяло съ моитѣ книги, казало ужъ, че тѣ били погрѣшни и прочая и прочая. Но азъ, като трѣсѣ исцѣлението отъ самого оногизи, който ме е ударилъ, нищо нѣма да кажъ до тогава, до когато узнаѣ, отъ Ваше пакъ Мѣдрословесие, коя е причината на таквотъ едно измѣненіе отъ най-голѣмъ приятель въ свѣсѣмъ противното! Какво те скърби, та отъ това да се причиняватъ болки и на мене, твоя особенъ приятель? Отъ моя страна азъ всѣкога, при всѣки случай, те хвалиѣ, и моето е най-голѣмо желание, събрани наедно, да си раскажемъ на-самѣ каквото се изискува отъ приятелството; но ето че тѣзи нѣща иджтъ напротивъ моята цѣль и докарватъ вражда. Съ кротость обаче азъ ти казвамъ: кажи, брате! [какво има:]? И азъ, като узнаѣ погрѣшката си, ще отговоря по най-кроткъ начинъ въ моя защита, защото азъ цѣниѣ, уважавамъ и много желаѣ приятелството ти. Здравѣи.

На Ваше Мѣдрословесие слуга смиренный

*Райно Поповичъ.*

— На това писмо ето сега какъ отговаря О. Неофитъ на приятеля си Райна Поповича.

*В) Любезното ти негово Върховенство братски цѣлува тѣ.*

1837 Декемврий 20.

Многовъждѣленното ми ваше писмо, като ми се яви внезапно тия дни, прѣисцѣлни ме съ голѣмо очудване, поради съобщението на нѣкои нѣща нежелателни и неприятни, па и никакъ не подобающи на искрено приятелство. Чудо наистинна голѣмо, ако наистинна е била раздадена таквазъ клеветническа дума, като казана ужъ отъ мене! нѣщо, което за мене нѣма никаква основа и което е чиста клевета. Па и защо ли да се ругая азъ съ скоророденнитѣ книги на Ваше Мѣдрословесие? които като видѣхъ още отодавна и прочетохъ внимателно, азъ се зарадвахъ твърдѣ много, като приятель, за благополучния край и за доискарване тѣхното отпечатване, както и за излизаньето имъ на свѣтъ за обща полза на младежа ни; а при това азъ

охвалихъ и неуморнитѣ трудове, които сте положили и по-если великодушно, до като издадете тия книги. Нѣкой рагъ, наистинна, и врагъ непримиримъ, е дързналъ да каже тази дума и да хвърли тази огненна стрѣла за да трови и разсипе нашето братско приятелство. О, зло-ѣнитѣ и сплетнеизмислителитѣ мжже! които стоятъ та непрѣстанно плетничатъ лукавщини и клевети противъ невиннитѣ людие! Но клеветитѣ на такива не траятъ дълго врѣме, ала като димъ тѣ скоро ще да се разсѣятъ при изгрѣвянето слънцето на истината. „Нѣкъ въ тайно, бже не гавлено бѣдетъ“, споредъ неложното слово Господа нашего. Не е чудно това, любезний мой, ако многажди плевели сѣяни отъ враждебни людие помежду чистото жито на приятелството удушватъ свободното му изникнуване, а чудно е, ако таквизъ плевели се оставятъ за дълго врѣме да съизникнуватъ заедно съ житото и захванатъ по-дълбоки корени. Заради това азъ ви моля горещо, като ви заклинамъ прѣдъ Всевишняка, да ми явите този огне-стрѣлний стрѣлецъ и сѣячъ на плевелитѣ, та и азъ да узнамъ оногози, който ми враждува напрасно, па и вие скоро да заличите онова твърдѣ лошаво мнѣние, което сте си съставили за мене при таквазъ ненадѣйностъ. Освѣнъ това, ако азъ бѣхъ се ругаялъ тѣй смѣло съ книгитѣ на Ваше Мѣдрословесие (които заслужватъ почитание, а не ругателство), не бихъ зарѣчалъ на ученика си Калиста отъ Сопотъ, дошѣлъ тука прѣди нѣкое врѣме, не бихъ му зарѣчалъ да ви поиска по едно тѣло и отъ тритѣ вида книги, които сте напечатали, едно за мене, друго за слугата ми Илия П. В, и третъ за Захария Икономова, тукашния учител. понеже, колкото за Христоитията, ние и трима бѣхме спомоществователи, та и за нея ще ви заплати оста-тка, а за другитѣ ще плати колкото имъ е цѣната. До пристиганъето тука на казанния Каллистъ ние нѣмахме никакво извѣстие гдѣ се намира драгото ми Ваше Мѣдро-словесие. Нека, прочее, повикне тоя ученикъ и нека се увѣ-доми отъ него за истината, защото той е тамъ близу, и тогисъ ще разбере клеветата на другитѣ. При това не знаяхъ ли азъ, още прѣди напечатанъето книгата, какво щѣше да ѝ бжде съдържанъето? И ако тя бѣше достойна за поругание, каква нужда бѣше да подканямъ азъ оние,

на които имената ви испроводихъ като спомоществователи, отъ които малцина сж се записали доброволно до нѣкадѣ, а повечето подиръ убѣдителни и безкрайни многоглаго- лания? Отъ всичко това става явно, че азъ нито съмъ ималъ, нито ще имамъ нѣкога таквоя неприлично мнѣние за книгитѣ ви. Азъ цѣня и почитамъ общеполезнитѣ тру- дове на ваше Мѣдрословесие, и уважавамъ достоуважаемата ви личностъ, па, като се отговарямъ така въ моя защита или, по-добрѣ, като доказвамъ невинността си, оставамъ съ първото си неизмѣнно приятелство.

На Ваше достоуважаемо ми Мѣдрословесие усърдний на заповѣдитѣ му

*Неофитъ П. П. Рилский.*

— Въ края на това писмо, като post-scriptum, се при- бавя слѣдующето:

Моля Ваше Мѣдрословесие да ми извѣсти да ли е испра- тило книгитѣ на спомоществователитѣ въ Габрово, па да испроводи и намъ чрезъ Калиста по три тѣла и отъ тритѣ вида, като земе отъ него за Христоитията — остатъка, а за другитѣ цѣната имъ; при това моля да ми каже и какво мнѣние е дало по окръжното на Априлова. По настоящемъ азъ се занимавамъ съ прѣвода на Есоповитѣ Басни отъ елинския на словенския езикъ, и, когато съ божия воля ги свърша, азъ имамъ на умъ да ги испроводя на Ваше Мѣдрословесие за обсъждане и прѣглѣждане; и ако се одобрятъ, тогисъ да се прѣдадатъ на печатницата. Моля Ваше Мѣдрословесие да ми каже, приема ли прѣдложението ми? Принасямъ чрезъ Васъ смиреннитѣ ми поклони уважа- емому ми духовнику Серапиону Хилиндарцу, ако е тамъ.

### III.

Ще послѣдватъ сега по-долу двѣ други писма подъ буквитѣ Г и Д, написани оригинално на български и испроводени отъ О. Неофита пакъ до своя другаръ и при- ятель *Райна Поповича*. Тѣхното съдържание и тѣхния инте- ресъ сж вече отъ другъ родъ.

Любопитни сж, въ първата особено частъ на първото отъ тия писма, горчивитѣ оплаквания и мрачнитѣ май въз- зрѣния на О. Неофита за *българскитѣ работи*, които, по не-

гово заключение, още много време (неопределенно колко) щатъ да варватъ така; но особено пакъ забълбжителни и поучителни сж, въ сжщата частъ отъ това писмо, философскитъ му въобще самоутѣшения и стоическитъ му наистинна самонасърдчвания за изпълнение длъжността при каквито и да е затруднения, стига само *свѣстта да успокоява доволно*. Тия самоутѣшения, посрѣдъ *печални и уныли отчаяния*, както и тия самонасърдчвания за трудене въ обща полза, идятъ, въпрочемъ, подъ перото на *О. Неофита* като отгласъ на еднаквитъ мнѣния и свѣти, каквито е искавалъ Карловския учителъ въ неговото до *О. Неофита* писмо отъ 18 Ноемврия 1838 г. па, както се види, и въ други още подобни писма. Двама скромни български философи, двама смиренни български мъдреци посрѣдъ едно общество, едвамъ съживяно, едвамъ пробуждано къмъ цю-годъ самосвѣстяване! и двамата отъ едни и сжщи чувства на самозабравяне за общото добро въодушевявани, и двамата отъ едни и сжщи начала на прѣданность и на самоотвържение ръководими за подигане това общество! Особенни врѣмена, похвални людие! Възражданието и първото закрѣпяване на който и да е народъ, на което и да е човѣческо общество не се добиватъ наистинна, не се постигатъ другояче, освѣнъ подъ едничкото и необходимото условие: преодоляванетоъ въ тие народи и въ тие общества таквисъ самоотверженни, възвишенни и наистинна стоически характери и начала. Честити човѣческитъ общества, които иматъ тази добра участъ още отъ начало на своето проглеждане! Усилията, по това направление, на *Райна Поповича* и на *О. Неофита* билели сж съвършено безплодни у насъ? но, каквито и да сж биле тѣ, тѣхния примѣръ въ това отношение служи непрекословно за тѣхна честь и хвала, особено като се държи смѣтка на врѣмената, въ които тѣ сж се подвизавали. Образци за прѣпорѣка! но колцина и гдѣ сж днесъ подражателитъ? . . .

Твърдѣ интересна, но отъ друга вече страна, е и втората частъ отъ първото българско *О. Неофитово* писмо. При обясненията си съ своя приятелъ по языка, по Грамматиката си, по нѣкои писма получени отъ вѣнъ и на които се готви и крои надлежния отговоръ, *О. Неофитъ* „много одобрява, още же и уважава и зѣло похвалява мнѣнията и предложенията“ на *Райна Поповича*, когото и нарича „добъръ на-

ставникъ“. Но забѣлѣжителна е и тука неговата и другъ пжтъ отъ насъ забѣлѣжена инческо-рицарска самостоятелность въ сжжденията си по нѣкои мнѣния и прѣдложения, които сж идвали извънъ България, въпреки тяхестта и авторитета на авторитѣ имъ, каквито н. п., сж били Юрій Венелинъ, В. Априловъ. и. п. ч. (в. кн. Пер. Сп. XXV—XXVI стр. 54). „*Оние отъ тамъ нека си галчатъ, пише той до Райна; каквото що говорите, ние да си гледаме нашата работа, до когато видиме да го испълнятъ и дѣломъ, по словото ви, въ отечеството си; тогава и ние белкимъ обртимъ вниманието си къ нимъ; и за языкътъ нека направятъ сходионъ, тапа и тогави сме волни, ако щеме, да го послѣдваме, ако ли не, нѣма кой да ни принуди съ топусъ*“. Въ сжщото писмо, като говори за грамматиката си, че „билъ готовъ да съизволи на поправлението ѝ, но това нѣщо да бжде отъ страна на приятеля му, че той самъ нищо не утвърждавалъ и че, когато изложатъ и други своитѣ мнѣния, той билъ готовъ да подклони шията си подъ правдата, но не подъ самомнѣнието“, прибавя послѣ и слѣдующето съ пълна самоувѣренность и съ твърда неустпчивость: „*А за членоветѣ, казва, и баща ми да дойде да ме понуждава да ги изоставимъ, не щж да го послушамъ, а не Огняновича и Христаки и В. (сир.: Венелина. Д.) и прочия*“. Но главната, господствуещата О. Нефитова страсть въ тази частъ отъ писмото му не е нито языкътъ, нито грамматиката, или други мимоходомъ подигани въпроси, а е грижата му за една българска типография, една българска печатница въ сама България. Мисль патриотическа, която за дълго врѣме е занемала първо мѣсто въ неговитѣ прѣдначъртания за свѣстяванъето на народа.

Ако наистинна откритието на типографията се признава като едно отъ най-великитѣ благодѣяния за челоуѣчеството въобще, въвежданието ѝ, за пръвъ пжтъ, въ коя и да е страна, е тѣй сжщо едно отъ ония събития, които, ако и почти незамѣтни отъ начало, осветяватъ безъ всѣко съмнѣние, чрѣзъ своитѣ по-нататъшни послѣдствия, нова епоха въ тази страна относително до нейното прѣзраждане въ всѣко едно отношение. Рилскія Иеромонахъ не е само добръ разумѣвалъ всичкото значение на Гутенберговото откритие, но, проникнатъ отъ мислта за неговата безспорна

полезностъ помежду народа, билъ е обзетъ цѣлъ цѣлниничкъ отъ тази мисль; той е боледувалъ неисцѣлима болѣстъ за уреждане, какъ и какъ, една типография въ България. Постоянно е той сънувалъ, бълнувалъ, кроилъ кроежи и радилъ за осъществлението тази негова мисль и всички жъртви е билъ готовъ, и той самъ да понесе и отъ други да испроси и да исходатайствова такива, стига само да се намѣри способъ за постигане тази цѣль. Устрояването на една каква и да е печатница въ България е считалъ той като единъ отъ най-първитѣ и най-силнитѣ лостове за подигане и заспалата Българщина и едвамъ заражданната нова българска книжнина.

„Азъ бихъ ви прѣдложилъ, *пише той отъ Конпривщица на Карловския си приятелъ въ това писмо*, азъ бихъ ви прѣдложилъ (ако и невъзможно, обаче да се помъчиме) да се запрегнеме за една умѣренна типография тука, въ нашата страна, понеже говорите, че имате способъ чрезъ С. В. (Стефанъ Вогориди, Д.) за дозволение и защото той си полага душата за това; менѣ ми се чини това по-мъчно да е, нежели харчѣта;“ и послѣ разказва, че за тази цѣль тѣ могатъ намѣри и спомоществатели, па при това, че, ако потребѣ, и тѣ сами да внесжтъ по нѣщо. Главното, същественното за О. Неофита е да се нареди въ България една типография, една печатница. „Да се запрегнеме, *казва по-долу въ сжщото писмо*, за типографията, па тогава белки не щеме да мислиме като киръ Робинсона кога и какво ще ископае едно дърво съ каменна сѣкира, да направи ладия; но не копа ли сиромаштъ три години?“ Не стига това. Писмото се свършва и подписва, но авторътъ пакъ се повръща къмъ сжщия прѣдметъ, и захваща едно допълнение, единъ Post-Scriptum, въ който думата е пакъ за типография: „Азъ до сега, *пише той и тука*, ако съмъ помислилъ нѣкогашъ за типография въ нашитѣ страни, сичкитѣ ми надѣжди унищожавала е невъзможността за испрошение дозволение, и друго нищо не ми се е показало прѣпятствено за да може да я бжде. Но понеже сега и по-напрѣдъ слушамъ отъ васъ да е това весма възможно вамъ да испросите дозволение, като отъ нѣкоего нечувствия се събуждамъ и разсжнувамъ и говоримъ ви защо, ако е това възможно, мнитѣ ми се защо другитѣ сичкитѣ по-много сж

възможни; но ще да речете: що ще да работиме въ не  
 Най-послѣ, ако остане праздна, псалтире и часослове, и  
 мнитъ ми се защо ще да се намѣри работа“ и. п. Ревност  
 священна! Родолюбие колкото чистосърдечно, толковъ и на  
 брѣтателно! Ратникъ за подиганъето народа си, просвѣ  
 тения рилски священно-инокъ, въ своята патриотическа  
 прозорливостъ, е мечтаялъ, още прѣди повече отъ полу  
 столѣтие, забиванieto всрѣдъ сама България знамето на  
 съврѣмения напрѣдъкъ. Става що става около нея и вънъ  
 отъ нейнитѣ граници, той е мислилъ, че, прѣди всичко  
 трудътъ вътре въ тия граници е най-удобния за свѣста  
 ванъе народа. Центърътъ, срѣдището на задружната дѣя  
 телностъ за народното подиганъе, споредъ него, трѣбало е да  
 бжде пакъ посрѣдъ самия този народъ. Прѣдчувствие па  
 триотическо, което, осъществено воврѣме, можѣше отпослѣ  
 да даде прѣкрасни плодове и въ много отношения да улесни  
 бжджщето. О. Неофитъ чулъ билъ да говорятъ, че и Г.г.  
 Мустакови отъ Габрово мислили да отворятъ една печат  
 ница въ Букурещъ чрѣзъ сдружаванъе и спомоществования.  
 та тамъ да се испращатъ български книги за напечатанъе.  
 Той не вѣрва, че тѣ ще можтъ да свършатъ тази работа.  
 но бърза изведнаждъ да прибави и слѣдующето: „Обаче  
 и да е вѣроятно, не е ли по-добрѣ да бжде тука? Доклѣ  
 не сж прѣдварили они, добро е да прѣдвариме ние, та, що  
 ще да пращаме ние тамо, нека пращатъ они тука, ако сж  
 истинни родолюбци!“ По-ясно и по-краснорѣчиво не можѣше  
 да се искаже прѣкрасната мисль на родобюбивия учителъ  
 за образуванъе, чрѣзъ една печатница, центръ на дѣятел  
 ностъ въ сама България, независимо отъ онова, което би  
 могло да се върши за нея вънъ отъ нейнитѣ граници.  
 Всичката обаче негова надѣжда за таквасъ една печатница  
 е. както видѣ вече читателътъ, князь *Стефанъ Богориди* отъ  
 Котелъ, велможния приятель на *Райна Поповича*, и едничия.  
 който съ своето могущество при Високата Порта би можилъ  
 да издѣйствува позволение за отваряне една българска  
 печатница въ България. Тази надежда сж имали и други.  
 та за това и други се били отнесли за сжщата цѣль до тази  
 високопоставена и влиятелна личностъ въ Цариградъ. Ето  
 що съобщава В. Априловъ Юрію Венелину въ едно писмо  
 до него отъ 10 декемврий 1837 г. „Мы стараемся устроить



зъ Габровъ маленькую типографію съ болгарскими и греческими литерами, чтобы избѣгнуть отправки самихъ сочинителей и переводчиковъ въ Будинъ (столицу Венгріи), гдѣ самое выгодное печатаніе (по 13 рубл. асс. листъ съ бумагу), но куда должно послать сочинителя для корректуры, который тѣмъ издерживается, и если гдѣ заняты лекціями (какъ н. прим. *Поповичъ*), то оставляетъ своихъ учениковъ на нѣсколько мѣсяцовъ. *Объ исполненіи сего плана мы просили уже князя Самоскаго Богорида, чтобы исходатайствовалъ намъ позволеніе.* Вамъ извѣстно, что Оттоманская Порта всѣ дѣла подданныхъ Христіанъ ведетъ чрезъ него, такъ что онъ есть первое лице христіанское. Онъ Болгаринъ, изъ Казана (Котла), любитъ своихъ и, можетъ быть, за то только и любимъ и Портою<sup>1)</sup>. В. Априловъ расказва вкратцѣ за сжщата работа и въ своята *Денница*, но тамъ прибавя, че *обстоятельства затруднили учрежденіе типографіи*<sup>2)</sup>. Отъ своя страна *О. Неофитъ* не е губилъ никога надѣжда, при всячко, че отъ приятеля си Райна той е знаялъ всячко за злата участь на проекта за една малка типография въ Габрово, проектъ, за който вѣроятно да е билъ и самъ той единъ отъ първоначинателитѣ при учителствуваніето му тамъ отъ 1835 до прѣвъ пролѣтта 1837. Ето що е писалъ той въ обнародванното вече понапрѣдъ негово до приятеля си Райна писмо отъ 9 декемврий 1838 г. „Твърдѣ разумно е сотворилъ В. . . . че не имъ отговорилъ нищо за типографията. Това що заключавате, и азъ истото еще на времето си го помислихъ, и намерувамъ во много нѣща согласни нашитѣ заключенія; но и отъ наша страна да се енергиса, каквото що говорите: *δότε μοι σχέδιον πῶς πρέπει νὰ γίνῃ* (дайте ми планъ за какъ трѣба да стане. Д.) мала полза ще видиме, но страхъ ми е отъ щета, вмѣсто ползы. На сегашното време не сме еще достойны за това добро, и когато се удостоиме за да го стоиме, белки ще и бы<sup>3)</sup>. Задоволството му обаче отъ това, че В. т. е. Богориди не имъ отговорилъ за типографията, както и исказванитѣ му

<sup>1)</sup> Това писмо е обнародвано отъ самага *Юр. Венелина* въ своето: *О. Зародилъ Новой болгарской литературы*, стр. 40—44.

<sup>2)</sup> *Денница ново-болгарскаго образованія* (стр. 24).

<sup>3)</sup> В. сПр. Сп. кн. XXV—XXVI. стр. 62. По този случай бѣлѣжимъ тука: 1) че въ горѣприведенія откъслецъ напечатанитѣ сега грѣцки думи тука сж били пропуснати въ укаваната страница; 2) че въ бѣлѣжката на тази сжща страница No. 2. напечатано е погрѣшно *Хр. Павловичъ* намѣсто *О. Неофитъ*.

страхове по този въпросъ въобще не ли нѣкакъ противорѣчѣтъ на страстта му и на усилията му за уреждане въ България една печатница чрѣзъ съдѣйствието на сжщия Богориди? Противорѣчието е просто привидно. О. Неофитъ е билъ мжжъ твърдѣ прѣдостороженъ въ своето родолюбие. Той е радилъ за една таквазъ печатница, но нему е било, види се, мжчно да разбере, че за тази цѣль е било разумно и цѣлисъобразно да се отправѣтъ вѣншни людие извѣнъ границитѣ на България до единъ високопоставенъ въ Цариградъ сановиникъ, както постѣпили людѣто около Априлова, за които говори самъ Априловъ въ горѣприведенния откъсъ отъ писмото му до Юр. Венелина. За това той и одобрява нѣкакъ разумното мълчание, въпрочемъ твърдѣ естествено, на Богориди по отправенната до него отъ помѣнжитѣ лица просба за една типография. А че О. Неофитъ е искалъ и тогисъ и по-послѣ, въпрѣки всичкитѣ му страхове за сполуката, една българска печатница въ България съ български срѣдства, за това свидѣлствуватъ не само обнародванитѣ днесъ тука негови писма, па още и самия горѣприведенъ откъслецъ, но и едно друго негово писмо пакъ до приятеля му Райна, находяще се въ сжщата *Сбирка* и написано на 11-й януарий 1839 г., сирѣчь тридесетъ и три дня подиръ писмото, изъ което токо-що се приведе горния откъслецъ, четиредесетъ и три отъ писмото, което ще се обнародва по-долу подъ буква Г. съ денесловие 30 ноемврий 1838, и 22 дня подиръ второто, което ще доде подъ буква Д. и което носи денесловие 20 декемврий 1838. Отъ необнародваното още писмо, 11 януарий 1839 г., извличаме за сега слѣдующето: „Заради, (казва той тамъ), типографията що говорите да мислимъ напрѣдъ да се не покаемъ послѣ безъ полза, имате правда; но мнитъ ми се да не направимъ нѣе немисленно като Карастояна, та да мислимъ послѣ като него; но, ако бжде здраво, Боже помози, ако ли е на песѣкъ основаніе, то хичъ и не трѣба да мислиме и да се захващаме; молимъ обаче да ми отговорите на мнѣніето щото имамъ за Карастояна, защото, сир. може да буде полезенъ за съдѣйствуваніе въ едно такова дѣло; или се прелъщавамъ“. Предосторожностъ, прочее, строга предосторожностъ и зрѣла обмисленностъ за самата работа и у О. Неофита и у Райна Поповича по въпроса за типографията

нищо друго, особено никакви противорѣчия. Колкото поменувания Карастояна, родомъ отъ Самоковъ, съ него читателя ще се запознае по-вече тука по-долу.

## IV.

Такъвизъ сж били, както и да е, бълнуванията, таквазъ била неугасимата страсть на рилския Иеромонахъ за една типография въобще въ България. Отъ тукъ и неговата любовнательностъ за всичко що се отнася до българското книгопечатане. Посрѣдъ грижитъ му за таквазъ една печатница, той се увѣдомява за двѣ други типографии, — типографии не вече въ строежъ и въ желание, а на дѣло и готови вече за работа; искаме да кажемъ за Солунската типография и за Карастояновата въ Самоковъ.

Както за първата, така и за втората ние споменахме още въ начало какви свѣдѣния се дадохъ въ „С. Пер. Сп.“. Съ послѣдната частъ отъ първото писмо на О. Неофита, което слѣдва по-долу подъ буква Г., и съ цѣлото второ писмо отъ същия, което ще доде послѣднѣ подъ буква Д., тѣзи свѣдѣния се допълнятъ, особено пакъ въ отношение къмъ втората отъ тия типографии, Самоковската. По свѣдѣнията за първата нѣма що да се каже нѣщо особено. За забѣлѣжане е само, че второто О. Неофитово българско писмо, и то въ края, иде да дигне мимоходомъ по тая печатница едно недоумѣние, което естествено се подигаше при узнаването за отваряне една българска печатница въ Солунъ прѣзъ едно врѣме, когато позволенieto въобще за отваряне печатница, особено пакъ вънъ отъ столицата на турската империя, не е било една отъ лесноудовлетворяваннитѣ просби къмъ надлежитѣ турски власти, както за това свидѣтелствуватъ и самитѣ горѣприведени откъслеци отъ първото българско О. Неофитово писмо по грижитъ му за една типография въ България, а тѣй също и страховетъ, които сж го безпокоявали. За това недоумѣние стана бѣлѣжка и въ края на първитѣ, обнародвани въ „Перид. Списание“ *Писма по народното пробуждане*, припомнени вече и веднаждъ и два пѣти въ настоящата статия. Нинѣ же О. Неофитъ, въ края, както казахме, на второто си писмо развързва това недоумѣние. като съобщава на приятеля си Райна, който види се и той да се е чудилъ

какъ да се отвори въ Солунъ българска печатница, съобщава му, че „за Солунската типография се види Митрополитъ тамошенъ да е предстоялъ“. Името на този Солунски Митрополитъ въ онова врѣме, име, впрочемъ, не безизвѣстно не се споменува въ писмото, но за това *предстоянието* му за отваряне, прѣзъ онова врѣме, една българска печатница въ Солунъ не заслужва по-малко да се спомене и да се забѣлѣжи съ признателностъ и съ подначѣртанни букви, както и сторихме. Той се е наричалъ *Мелетий*. По-напрѣдъ той е билъ Амасійскій Митрополитъ, а въ Солунски Митрополитъ той е билъ произведенъ прѣзъ ноемврий 1830 год. какавъто и останалъ до 1841 год., когато, прѣзъ мая, билъ назначенъ за Митрополитъ на Кизическата епархия. една отъ по-първитѣ и по-завиднитѣ, която управлявалъ до прѣзъ началото на 1845. г. Прѣзъ априлий отъ сѣщото лѣто той билъ избранъ и утвърденъ за Вселенски Патриархъ, въ което качество и се поминалъ въ края на сѣщата година. Въ общия списъкъ на Цариградскитѣ патриарси той стои забѣлѣженъ подъ името: *Мелетий III*.

По случай първата българска печатница въ Солунъ нека забѣлѣжимъ тукъ пжтемъ и за просто любопитство съвпадението, че въ Солунъ такожде се е свила и първата въ Турско напечатана книга, именно же *Ветхий Заветъ* съ еврейски букви, но съ грѣцки думи, както въ Солунъ се е захванжло най-напрѣдъ и българското въ Турция книгопечатание. Разликата състои само въ датитѣ.

Но, ако има свѣдѣния наистинна любопитни, то сж найвече оне, които се отнасятъ до Самоковската печатница и които сж, токо-рѣчи, главния прѣдметъ на второто О. Неофитово писмо. Тѣ сж единъ видъ анекдотическа исторійка, пълна съ любопитни съобщения, единъ видъ кратка, но интересна илюстрация по донасянето букви за една българска печатница подъ сѣвернитѣ поли на старата рилска планина, илюстрация разказвана отъ единъ питомецъ на Рилския манастиръ. Кога именно е захванжла да работи, по-малко или повечко тайно, тази печатница въ оня скромнъ и отстраненъ жгълъ на България, за това О. Неофитовото писмо не ни увѣдомява съ точностъ, но онова, което става явно отъ прочитанието му, то е, че буквитѣ за печатница въ Самоковъ сж били прѣнесени още прѣзъ 1836—1837 г.

ни даже и по-рано, прѣзъ 1835 г. Още отъ начало на това писмо, което носи денословие 20 декемврий 1838 г. О. Неофитъ споменува за други писма размѣнени по тая печатница нѣщо прѣди три години, т. е. прѣзъ 1835—1836 г. Друго нѣщо, което се заключава отъ това писмо, е, че букитѣ за тази печатница сѫ били прѣнесени при обстоятелства съвършено различни отъ ония, които се прѣдполагатъ за отварянъето Солунската печатница споредъ изѣстнитѣ вече и по-горѣ поменати свѣдѣния; както още тава явно и това, че тя, Самоковската печатница могла би по своето заченване да се нарѣче по-скоро прѣдшественница, отъ колкото наследница на Солунската. Но това писмо е любопитно и отъ друга страна, или, по-добрѣ, то има и друга важность, поне за онова врѣме. Както ще види читателятъ, О. Неофитъ, като единъ припознатъ мораленъ авторитетъ въ България, е билъ почетенъ, по случай на тази Самоковска печатница, и съ единъ видъ повѣрителна миссия отъ страна на единъ иностраненъ и съседенъ на България господарь, извѣстнаго княза Милоша, и читателятъ ще види какъ усърдно и какъ добросъвѣстно се наема българския народенъ Иеромонахъ да изпълни тази миссия, безъ, за това, да се откаже да се грижи челолюбиво и за семейната участъ на единъ приятель, който е билъ прѣдметъ на тази миссия отъ единъ чуждъ господарь. Врѣмето, развитието на съврѣмнената история измѣниха много нѣщо по отношенията въобще на народитѣ въ Старо-планинския полуостровъ помежду имъ; но миналото не се заличва тъй лесно, и ето една миссия, — разказвана отъ самага оногози, който е билъ натоваренъ съ нея, — която иде да покаже съ каква довѣрчивость се отнася въ онова врѣме, мимо мѣстнитѣ власти, единъ сръбски господарь къмъ единъ български иннокъ-учитель, и съ какви чувства отъ почитъ пъкъ този послѣдния говори въ частни писма за *господаря Милоша*, гаче ли този господарь да е билъ почитанъ за общъ господарь и не съседъ вънъ отъ границитѣ на своето княжество. Други врѣмена, други възгледи! Дружелюбната взаимность, въ всѣкий случай, между двѣтъ страни е била плодъ на врѣмето и на еднаквата история прѣзъ нѣколко столѣтия. Орисано ли е, въ добрѣ разумѣвания интересъ и на двѣтъ тия страни ли е, тази дружелюбна вза-

имность да се прѣкрати досущъ, да изчезне съвършенно и за всѣкога? . . .

И второто си писмо О. Неофитъ свършва пакъ съ кроежи и съ прѣдложения за уреждане една печатница като се зематъ отъ Самоковъ буквитѣ, които стоели тамъ *празни и недѣйствителни*, а притѣжателя имъ Карастояновъ се нареди за помощникъ и уредникъ на тази нова печатница. Тѣзи кроежи и прѣдложения сж останали за О. Неофита просто кроежи и прѣдложения; но страстьта му за осъществлението имъ е била страсть отъ най-благороднитѣ. Тя увеличава, тя усилюва почитѣтъ къмъ паметта му.

Ето сега двѣтѣ Български писма едно подиръ друго:

## V.

*Г) Ваше дражайше Мудрословесие пресладиѣ отъ души възпоздавая дружески привѣтствуу.*

Изъ Коприщица 30 Ноемвр. 1838.

Отъ 18-го совершившаго ся уже ноемвриа Ваше прѣжелателное отвѣщателное писмо отверстыма руками пріяхъ; и, прошедъ въ немъ все содержаніе одинажды и дважды пріяхъ великое утѣшеніе отъ него печали моей и унылому отчаянію моему; врачество быстъ ми поистинѣ зѣло дѣйствительное, и благодарю ви отъ сердца, защото благовременно ме извлекохте отъ глубокаго рвѣ лютаго отчаянія. Вѣру ми имите, защо и азъ самъ тако вѣрувамъ и исповѣдувамъ. каквото ми съвѣтувате; и това истото врачество предлагъхъ и азъ самъ противу болѣзни моей, зная добръ, защо болгарскитѣ работи сж такива и защо, по моему заключенію, мислимъ еще много време (неопредѣленно колко) щатъ да варватъ така; а мы требува да послѣдуваме всегда мудрый совѣтъ Епиктитовъ, който ны совѣтува, да не искаме да варватъ вещитѣ каквото ги щеме, а каквото си варватъ, да варвимъ и ние слѣдъ нихъ; но никакъ не можехъ да се измѣня отъ налѣгнжлото ме отчаяніе; а когато прочетохъ тия иститѣ совѣты и въ вашето благоразумно изложеніе, абие се вдигна отъ главата ми, като нѣкоя гжета магла, онова отчаяніе и возсія ми сладкій свѣтъ душевнаго спокойствія, и разумѣхъ іако измѣнихъ се весь, и бѣхъ другъ отъ другаго, и често споменувамъ вашето разумно

слово що ми говорите: „не скорби напусто и не ся топи безъ полза, защото си потребенъ не толко за родатъ си, — който мало познава по настоящемъ потребноститѣ ни, негли по време познае поне мало, — колкото за себе си“. Това воистинну най-много ме ободри: воистинну, когато се мъчиме со сичката си сила за нѣщо, па не можеме да го совершиме, защо да скорбиме напусто? Нашата совѣсть довольно требува да ны успокоява, защото сме щеляли, па не сме могли; напротивъ же, требува да скорбиме, когато сме мислили, че сме могли, а не сме се испитали. Азъ се отчайвамъ, защото се мучимъ за нѣщо, па го не постигамъ. Но не требало така, ами требало всегда да имамъ на умътъ, защо „τὸν ὄντων τὰ μὲν ἐφ' ἡμῖν, τὰ δὲ οὐκ ἐφ' ἡμῖν“;“ должно е било да имамъ доброе хотѣние и желание ко исполненію его, при томъ и всевозможное старание, а ако се не сверши, моята совѣсть всегдѣ паки ще си остане мирна и никогда не ще да ме уязви. Но уви нашихъ золь! Отъ нашето малодушіе, когато паднеме, не сме кадъръ веке да станеме и да се укрепиме, или, по-добрѣ ще речемъ, приличаме на врачитѣ, които не можатъ сами да се цѣлятъ, когато впаднатъ въ нѣкоя болѣзнь, но чакатъ помощъ отъ иныхъ врачейъ. Така наистинна ми се мнить, защото, когато потъмнѣе на челоуѣка мыслѣта отъ нѣкоя чрезвычайна скорбь, загубува и сичкитѣ способы къ воспоможенію себѣ; за това е весьма разумно онова γυναικὸν: „χεῖρ χεῖρα νίπτει, δακτυλὸς τὸ δακτυλόν“<sup>1)</sup>. Много пути съмъ испиталъ тая истина, а най-вече сега. Нѣмахъ намѣреніе да ви досаждамъ съ многословіе, но знайте защо и това не мало ми утѣшеніе приноси, когато си поискажа и като че си поотдѣхна мало.

Прѣзъ оная недѣля не можѣхъ да ви отвѣстимъ, и опростите мя; друго немамъ що да ви рекѣ, само защото весьма много одобрявамъ, още же и уважавамъ, но и зѣло похвалявамъ всичките ваши мнѣнія и предложенія, и азъ ще ги

<sup>1)</sup> = „Отъ нѣщата едни зависять отъ насъ, други пъкъ не зависять отъ насъ“. Тѣхъ захваща отъ начало извѣстната и прѣкрасна книжка на стоическия философъ *Эпиктетъ*: „Εὐχερίδιον“. Отъ насъ зависять, *продължава*, мнѣнието, саморѣшителността, желанието, отвращеніето, и, съ една рѣчь, всичко, което е наше собствено дѣло; не зависять обаче отъ насъ тѣлото, стязанията, общественниа почитъ, началствата и съ една рѣчь, всичко, което не е въ наши рѣцѣ“. Ἐφ' ἡμῖν μὲν ὑπόληψις, ἐρημία, εὐχαιρία, καὶ ἐνὶ λόγῳ, ὅσα ἡμέτερα ἔργα οὐκ ἐφ' ἡμῖν δὲ, τὸ σῶμα, ἡ κτῆσις, δόξα, τιμή, καὶ ἐνὶ λόγῳ, ὅσα οὐκ ἡμέτερα ἔργα“. Д.

<sup>2)</sup> Рѣка — рѣка мие, и прѣстъ — прѣстъ. Д.

имамъ въ слѣдующемъ за вожди и по нихъ ще да се владамъ, защото ми се весма правятъ и по добръ наставникъ не щѣ да намера отъ нихъ; а онѣи отъ тамо нека си галчатъ; каквото що говорите, нѣе да си гледаме нашата радо когато видиме да го исполнатъ и дѣломъ, по словото ви, въ отечеството си; тогава и нѣе белкимъ обратимъ вниманіето си къ нимъ; и за языкътъ нека направятъ сxedионъ<sup>1)</sup>, тапѣ и тогава сме волни, ако щеме, да го послѣдуваме, ако ли нѣе, нѣма кой да ни принуди съ топусъ. Сегѣ не щѣ да имъ писувамъ скоро, защото се надѣя отвѣтъ на първото ми писмо, а друго, и защото киръ Захѣрія ми казуваше въ едно писмо защо собралъ до десетина пѣсни народни, но ещѣ не съмъ ги получилъ, та чакамъ дано ги прати, та заедно съ писмо да имъ ги испратимъ.

Понеже говорите, ако примѣчаемъ нѣщо любопытно, да го неумолчимъ, азъ быхъ ви предложилъ (ако и невозможно, обаче да се помѣчнѣе) да се запрегнемѣ за една умѣренна топографіа тука въ нашата страна, понеже говорите, че имате способъ чрезъ С. В.<sup>2)</sup> за дозволеніето и зашто той си полага душата за това; менѣ ми се чини това по мучно да е, нежели харчѣта; можеме, мнитъ ми се, да намеримъ и нѣколко синдромитасъ<sup>3)</sup> на това; и ако не ви ся види противно и невозможно, кажете ми, и до колко най-малко, требува на καταβάλλωμεν<sup>4)</sup> нѣе первый путь; мене ме лѣже паметъ като да е възможно; ако е възможно вамъ да испросите *изинъ*<sup>5)</sup>, тогава щеме говори и за Лексиконатъ какъ ще го издаваме и можемъ да го направимъ другарски; по-лесно е за сичко, мнитъ ми се. Χείρ χειρα νίπτει. — Ἀγαθὸι οἱ δύο ὑπὲρ τὸν ἕνα. — Εἰς οὐδεὶς<sup>6)</sup>). Тако ми се мнитъ; кажете и ви что се ивамъ мнитъ. Ако откажете обаче, предложете и всичките препятственни причини, които белки азъ и неусещамя.

За грамматиката ми що говорите, азъ ви дадохъ слово, зашто съмъ готовъ до соизволимъ на поправленіето ѣ, но това нѣщо желаю да бѣде отъ ваша страна, и тогава азъ

<sup>1)</sup> Схедіонъ (σχέδιον) = Проектъ, чѣртежъ, кроежъ, планъ. Д.

<sup>2)</sup> С. В. Той е Стефанъ Богороди, извѣстия знаменитъ Котленецъ, за когото станъ думъ и въ сѣлѣ. Сп. кн.: XXV—XXIV. стр.: 16—13. Д.

<sup>3)</sup> Συνδρομητάς = Спомощници — спомоществователи. Д.

<sup>4)</sup> Καταβάλλωμεν = да положимъ, да внесемъ, да дадемъ дѣла си и ние, и. п. ч. Д.

<sup>5)</sup> Изинъ, турска дума, = позволение. Д.

<sup>6)</sup> Χείρ χειρα νίπτει = рѣка—рѣка ние; Ἀγαθὸι οἱ δύο ὑπὲρ τὸν ἕνα = двама струватъ повече отъ одного; — Εἰς οὐδεὶς = Единъ — ни единъ. Д.



и буда спокоенъ, защото мучно мога да позная сичките недостатъци; азъ въ нея нищо не съмъ утвърдилъ и основалъ като що видите, но често употребявамъ, мнитъ ми и говоримъ още, защо, когато изложатъ и други своите вѣнїя, готовъ съмъ и азъ да подклѣбимъ шїята си подъ правдата, но не подъ самомнѣніето. За глаголите отнюдъ е пререкувамъ, и требува да се преправятъ за много благовѣстны причини; а за членовете, и баща ми да дойде да е понуждава да ги изоставимъ, не ща да го послушамъ, не Огняновича и Христаки и В.<sup>1)</sup> и прочія. Защото требува да се притуратъ още потребны работы въ нея, за това има велика правда г. В., каквото ще имамъ готово рукописно и прибавленїето ѳ; но и да се преправи, увы! за кого? и какво да се нащампа<sup>2)</sup>! За това говоримъ, ако е *кабилъ*<sup>3)</sup>. да се запрегнеме и за типографїата, та тогава белки не щеме да мислиме, като киръ Робинсона, кога и какво ще ископае едно древо съ каменна сѣкира, да направи варка; но не копá ли сиромаштъ три години? а ние имаме по добри *ἐργαλεία*<sup>4)</sup>; не можеме ли заверши? За Типографїата Солунска, искайте отъ киръ Христа Папа Василъ *Прокириксинъ*<sup>5)</sup>, що има за *θερησεία τῶν Ἑβραίων*<sup>6)</sup> и ще да разумѣете, която е сега новосоставена, и щото заключите отъ нея, сообщете ми.

Граматика ви пратихъ презъ оная недѣля; не знамъ вы ли сте искали, или другъ нѣкой си; азъ обаче прїяхъ 2 бешлжа; рекоха ми, че сте ги вы пратили. И сїя за сега, и остаю благонадежденъ на отвѣщанїе ваше, и есмь

Вашего дражайшаго ми Мудрословесїя готовый на повелѣнїя и искренный другъ

*Неофитъ П. П.*

Слѣдва подиръ това єдинъ длъжичекъ Post-Scriptum, слѣдующия:

Втори пжтъ ще ви опиша една исторїя за нѣкого Николая Кара Стояновича Самоковлїя, която се отnosi камъ тоя типографически подлогъ, за която може и да имате вѣ-

<sup>1)</sup> Венелинъ Юрій. Д.

<sup>2)</sup> *Нащампа* = Напечатана. Д.

<sup>3)</sup> *Кабилъ*, турско = възможно. Д.

<sup>4)</sup> Орждия, сръдства, сѣчива. Д.

<sup>5)</sup> *Προκήρυξις* = объявление. Д.

<sup>6)</sup> *Θερησεία τῶν Ἑβραίων* = Еврейската религия. Тази е, ако не първата, а то втората книга издадена въ Солунската печатница. (Пер. Спис. кн. XXXI, стр. 4—5). Д.

дѣние, и ако имате. кажете ми да се не трудя всуе. Ще ви пратя и писмата що имамъ отъ него за лучшее увѣреніе ваше. И отъ него заключавамъ азъ, защо нѣ по добре можеме да соверпиме, като земеме и него за *ὄργανον*<sup>1)</sup>). Азъ до сега, ако самъ помислилъ нѣкогашъ за типографія въ нашите страны. сичките ми надѣжды уничтожавала е невозможността за испрошеніе дозволеніе, и друго нищо не ми се е показало препятственно за да може да я буде. Но понеже сега, и по-напредъ, слушамъ отъ васъ да е това весьма возможно вамъ да испросите дозволеніе, като отъ нѣкоего нечувствія се собуждамъ и разсжнувамъ и говоримъ ви защо, ако е това возможно, мнитъ ми се, защо другите сичките по много са возможны; но ще да речете: що ще да работиме въ нея? най-послѣ, ако остане праздна, псалтире и часослове; но мнитъ ми се защо ще да се намери работа. Г. Мустакови говорятъ защо се упражняватъ сега въ една такава *συνδρομή*<sup>2)</sup>), да я направатъ въ Букурещъ и тамъ да пращаме щото имаме за щампане; азъ това не вѣрувамъ да совершатъ; обаче и да е вѣроятно, не е ли по добре да буде тука? докле не се предварили они, добре е да предвариме нѣ, та що ще да пращаме нѣ тамо, нека пращатъ они тука, ако са истинны родолюбци.

*Д) Мудрословнѣйшему учителю Еллиногреческаго Карловскаго училища г. Райну П. зѣло ми дражайшему съ ѡблованіемъ. — у Карлово.*

1838 декемвр. 20; — Коприщица.

Изряднѣйшій ми друже!

На 2-й текущаго получивъ ваше предражайше ми писмо не могохъ да ви се отвѣстимъ въ прешедшата недѣля заради слѣдующата причина. Едното писмо Карастояновича со всичкото ми прилѣжно изысканіе никакъ не возмогахъ да намѣримъ, не знамъ куде се е денало; и понеже ми оставаше ещѣ нѣкоя надежда дано го намѣримъ, за то отложихъ до сега отвѣтатъ, но ни тако не могохъ да го намѣримъ; види се да се е загубило нѣкаде всеконечно, понеже е ещѣ по лани пратено (сир. тая е третія година). И молимъ да ми опростите, защото се показвамъ като

<sup>1)</sup> *ὄργανον* = орджие, срѣдство, инструментъ, спомагателенъ способъ. Д.

<sup>2)</sup> *Συνδρομή* = спомоществование. Д.

еще предъ васъ; но азъ, понеже вардимъ сичките писма, лятелски и неприятелски, потребны и непотребны, имахъ като въ кърпа вжрзано и мыслехъ си, като разбъркамъ чките писма, ще го намѣримъ, а то погрѣшихъ въ томъ.

сега убо другото писмо негово, като е скоро получено, пращамъ ви, а на старото содержаніето бѣше слѣдующее. Той, сир. Карастояновичъ, отишелъ въ Будимъ та зель 50 оки слова и донесалъ ги въ Самоковъ съ намѣреніе а устрои тѣпографія и да начне да щамба (незнамъ каквы) пнги, безъ да се допыта до нѣкого, допущено ли е всякому, който ще, да си направи тѣпографія гдѣто ще, или не е. Современно, като донесалъ той словата, побѣгна и оный тѣпографъ нѣмецъ, Берманъ именуемый, (белкимъ сте извѣстени за него) отъ княжеската (Милошева) тѣпографія, и показалъ 30000 гроша борчъ. Тогава нѣкой отишелъ та го гечтисалъ тогова Карастояна на Милоша, защо е купилъ *гое*<sup>1)</sup> отъ Бермана речените слова скрышно. И праща ми едно писмо господаръ Милошъ, чрезъ неговиятъ во Влахиі Агентъ, да се научимъ подробно за тія слова (защото другъ не може да му даде добро извѣстіе), какви са и отъ гдѣ са купѣни, и да му извѣстимъ суцата истина. И азъ, понеже ми е пріятель Карастояновичъ, пратихъ му истото писмо за увѣреніе, и совѣтвахъ го да не дерзне безъ изинъ да щампа нѣщо, защо може да пострада нѣкое зло, и жалимъ му дѣцата и жената да не останатъ бѣдны. Той като видѣлъ писмото, и при томъ моето совѣтованіе, уплашилъ се, и писуваше ми въ онова писмо, защо словата е зель отъ Будинската тѣпографія, а не отъ сербската, и има и *ἀπόδειξις*<sup>2)</sup> отъ тамо. Тако и азъ го оправдахъ предъ господ: Милоша, и останаха онія слова така недѣйствителны и до днешный день. По томъ азъ пакъ му писахъ вторицею и пытахъ го да ми каже, като е захваналъ тая работа, допыталъ ли се е съ нѣкои разумны чловѣцы, и съ чіе дозволеніе е дерзналъ, и тогава му обѣщавахъ, като ми обяви, да му дамъ совѣтъ, какъ да поступи съ това дѣло, и да му спомоществувамъ и азъ словомъ и дѣломъ; а той, по каквы причины незнамъ защо, ми не отговори толко време (заклучавамъ защо е подозрѣвалъ

<sup>1)</sup> *Гоє*, турско, = ужъ, ушка. Д.

<sup>2)</sup> *Ἀπόδειξις* = Свидѣтельство, доказателство.

нѣщо). На конецъ, пріяхъ отвѣтъ сега скоро отъ него, каквото ще разумѣете отъ неговото писмо; (знайте обаче защо сега му не писувахъ, но изъ устъ заръчахъ на киръ Захаріа да му рече да ми отговори, когато си отиде за Самоковъ). Тая е історіята Карастоянова, и словата стоятъ така праздни и недѣйствителни въ Самоковъ, освѣнъ ако не ги е занесалъ со себе си сега да ги върне, защо въ първото писмо ми говореше така: „Мислимъ да ги носимъ въ Бѣлградъ да ги продамъ да зема парите поне на материата или да ми нащампатъ нѣщо за нихъ“. А въ сегашното писмо видите, че ми не обявява нищо за нихъ, само това говори: „така самъ се шаширдисалъ като псѣ на мостъ“. Того ради азъ мислимъ, ако бы могли да испросиме дозволеніе, тия слова да влѣзатъ въ работа, и Николай Карастояновичъ да може да произведе въ дѣло типографическите принадлежности. То ще негли по-малко да кощиса, нежели да купуващъ нови слова и да тръжишъ новъ масторъ да я дуздѣсува. Тако азъ мню, а ви не знамъ. Но показувате ми защо не можете да пишете; и представявате нашите чорбаджии да испросятъ дозволение. Уви! Азъ се за това отчаювамъ! И надеждыте на нихъ совсѣмъ ми са суетни. Нито ще да си губя веке думите всуе къ нечувственимъ! И увѣрявамъ ви, защо отъ тѣхна страна никогда да се не лстите да ожидаете такова добро народно. За то азъ гледамъ, ако е възможно, чрезъ другого нѣкого, а нихъ да ги оставиме совсѣмъ и да имъ речеме да се радватъ. За солунската типографія се види защо митрополито тамошенъ да е предстоялъ, но ничевó!<sup>1)</sup> За иждивеніето мнитъ ми се съ 20000 може да се направи умѣренна. За другото що ми пишете, все тако ще поступимъ, когато да се отговоримъ. Писмото ви до Вратца еще не е испратено, защото не се намѣри челоувѣкъ; сега ако намѣриме нѣкого, ще го испратиме; немайте грижа за него, тия е наша. И остаю съ любовію.

Вашъ искренній другъ

*Неофитъ П. П*

Желаю вамъ да празднувате благополучно, радостно и благодушно свѣтлия праздници соборни, праздници рождества и новаго лѣта и Богоявленія и щото измыслите до

<sup>1)</sup> Ничево. Така стои въ самия рѣкописъ.

огава, съобщете ми. Молимъ да попитате киръ Параскевъ; умалъ му бѣхъ за нѣкои книги що имамъ на Калоферъ калугерките; ако ги е донеслъ въ Карлово, да ми извѣсти, кога азъ отъ тува да заръчамъ нѣкому да ми ги донесе.“

Тия сж двѣтѣ оригинални на български *О. Неофитови* писма. Забѣлѣжилъ е читателтъ, че въ края на първото отъ гня писма *О. Неофитъ* споменува, както и въ други нѣкои, името: *Христо Папа Васили*. Това име заслужва и тукъ особенъ споменъ. Свещенникъ Христо Василий е билъ отъ Карлово, ученикъ *Неофитовъ*, учителъ тамъ, свещеннослужителъ отъ най-достойнитѣ, мжжъ народенъ въ най-високия смислъ на думата. Прѣзъ послѣднитѣ години до освобождението той е билъ и *Икономъ* по чинъ, па, ако събранитѣ ни свѣдѣния сж точни, и *Архиерейски намѣстникъ* въ сѣщия този градъ Карлово. Както се види отъ самитѣ *О. Неофитови* писма, той, синъ на *Киръ Папа Васили* (стр. 331), е билъ извѣстенъ още отъ 1838. г. и единъ отъ ония рѣдки, но за това и пай-заслуженни свещенници, които пламенната имъ и пренепорочната религиозна вѣра е въодушевявала тоже и съ примѣрно гореща любовъ къмъ своя народъ. Отличниятъ и незабравениятъ и до днесъ още въ Карлово свещенникъ Василий Икономъ е падналъ жъртва на извѣстнитѣ ужаса, извършени въ г. Карлово прѣзъ есенъта 1877 година, подиръ оттегляването, за врѣме, на Руситѣ отъ Южна България и връщанъето на Турцитѣ въ тоя злочестъ български градецъ. Прѣди обаче да бжде обѣсенъ, както толкозъ други, той ималъ и друго още по-голъмо злощастие, — злощастieto да бжде закаранъ отъ бѣсачитѣ прѣдъ бѣсилката за да присѣтствува и лично при обѣсването на едвамъ триесет-годишния си синъ Васила, една тоже отъ още оплакванитѣ Карловски жъртви. Сърдцепокжсания отъ жалость старецъ не можалъ, казватъ, да се стѣрпи прѣдъ това зрѣлище. „Бѣсите вие, и бѣсите и сина ми прѣдъ очитѣ ми, па скоро ще да обѣсите и мене; вие сте подивѣли; но бждѣте увѣрени, че и вие *хаиръ* нѣма да видите вече; и вие ще намѣрите каквото правите;“ извикалъ той доблестно, въ жалостъта, си къмъ мъчителитѣ. И Христо Папа Васили, достойния *Неофитовъ* ученикъ, билъ обѣсенъ. . . .

## Новосткрита римска военна диплома.

Отъ Стр. Нитанчевъ.

Прѣзъ 1887 година, като посѣтихъ селото Драгижево (Търновска Околия), отидохъ на гости у священникътъ на това село Отца Стефана Ц. Кировъ. Между другитѣ разговори, като попитахъ за нѣкои старини, да-ли сж останали въ тѣхното село, дѣдо попъ ми обади, че като копалъ въ дворътъ си прѣди нѣколко врѣме, намѣрилъ подъ земята една староврѣмска черква, но твърдѣ малка, а вътрѣ въ черквичката нѣмало нищо, освѣнъ двѣ мѣдни исписани плочи и нѣкакви обесци. Азъ се сѣтихъ, че то не е било черква, а е билъ нѣкой римски гробъ, и помолихъ дѣда попа да ми покаже мѣднитѣ плочи. Той ги изнесе и азъ ги разгледахъ, но защото бѣха лежали въ земята дълго врѣме, отведнѣжъ не можихъ да разбера, какво съдържатъ тѣ, та за това помолихъ дѣда попа, да ми ги даде да ги расчета, като му дадохъ честна дума, че послѣ ще му ги върна. Като ги държахъ нѣколко врѣме у себе си, азъ ги измихъ добрѣ, снѣхъ вѣренъ прѣписъ отъ тѣхъ и ги върнахъ на дѣда попа, а пъкъ той послѣ ги далъ на инжинера Стамова, който е родомъ отъ сѣщото село. Споредъ както се научавамъ сега, Г. Стамовъ, безъ позволениято на отца попъ Стефана, го продалъ на другъ нѣкой инженеръ Нѣмецъ. За да не би нѣкакъ да се изгубятъ тѣзи мѣдни плочи, които заключаватъ въ себе си единъ важенъ паметникъ отъ Римската история, азъ бързамъ да ги опиша и да дамъ съдържанието имъ, споредъ както съмъ го снѣлъ тогава, когато плочитѣ бѣха у мене.

Плочитѣ сж двѣ отъ жълто-червена мѣдь, 14 сантиметра дълги и 11 сантиметра широки. Въ срѣдата на плочитѣ има двѣ малки дупки, прѣзъ които е билъ прѣкаранъ тель и сж били свързани една о друга тѣй, щото прѣд-

ставявали една плоча. Вънкашнитѣ страни и на двѣтѣ плочи сж добръ изгладени и по краищата иматъ по двѣ паралелни линии; а вътрѣшнитѣ страни сж грапави и никакъ не изгладени. На двѣтѣ вънкашни страни има два различни надписи, а въ вътрѣшнитѣ страни надписътъ е единъ, но завзема и на двѣтѣ плочи странитѣ. Вънкашнитѣ надписи сж написани съ хубави издълбани букви, а вътрѣшния надписъ е римски скорописъ чуканъ съ чукче. Само въ едингѣтъ вънкашенъ надписъ думитѣ сж раздѣлени, а въ двата други буквитѣ тѣй сж наредени една до друга, щото не личи кждѣ се свършва едната дума и кждѣ се започва другата. Вънкашнитѣ надписи се четжтъ доста мжчно, защото мѣдѣта се е повредила доста, но вътрѣшния надписъ още по-мжчно се чете, защото е скорописъ и защото мѣдѣта не е никакъ изгладена, има грапавини, които на първъ погледъ се струватъ на человѣка като нарочно изчукани. Вътрѣшния надписъ е почти еднакъвъ съ единъ отъ вънкашнитѣ, написанъ вѣроятно за по-голѣма сигурностъ, та, ако се истрие нѣкакъ вънкашния, да личи и да се расчете поне вътрѣшния. И, дѣйствително, плочитѣ сж били така добръ прилепени една о друга, щото вътрѣшнитѣ имѣ страни сж още нови, когато отвънъ мѣдѣта на много мѣста е проядена.

Ето и съдържанието на самитѣ надписи:

1-ва вънкашна страна:

M. AVRELI.	. LONGM.
P. AELI.	. RVFINIANI.
MAVRELI.	. VLTHI.
P. AELI.	. CARI.
M. AVRELI.	. VALETIS.
C. VALERI.	. GAIANI.
M. VLPI.	. CEPIANI.

2-ра вънкашна страна:

IMP. CAES. DIVI. ANTONI. MAGNI. PII.  
 FIL. DIVI. SEVERI. PII. NEP.  
 M. AVRELIVS. SEVERVS. ALEXANDER. PIVS. FE  
 LIX. AVG. PONTIFEX. MAXIMVS. TRIBVNI  
 C IAE. POTESTES. V. COS. II. C. P.  
 NOMINA. MILITVM. QVI. MILITAVERVNT.

IN. COHORTIBVS. PRAETORIS. SEVERIANIS.  
 DECEM. I. II. III. IIII. V. VI. VII. VIII. VIII. X.  
 PIIS. VINDICIBVS QVI. PIE. ET FORTITER. MI  
 LITIA. FVNCTISVM. IVSTRIBVI CONVBII  
 DVMTAXT. CVM SINGVLIS. ET. PRI  
 MIS. VXORIBVS. VT. ETSIAMS. PEREGRI  
 NI. IVRES. FEMINAS. IN MATRIMONIO.  
 SVO IVNXERINT. PROINDE. LIBEROS.  
 TOLANT. AC. SI. EX DVOBVS. CIVIBVS.  
 ROMANIS. NATOS. AD. VII. IDVS. IAN.  
 IMP. MAVRELIO. SEVERO. ALEXANDRO PIO.  
 FELICE. AVG. II. C. AVFIDIO. MARCELLO. II. COS.  
 COH. X. PR. SEVERIANA. P. V.  
 M. AVRELIO. M. VI. P. MARCO.  
 NICOPOLI.

DESCRIPTET. RECOGNIT. EX. TABVLA. AEREA. QVE. FIXA. EST.  
 ROME. IN. MVRO. POSTEMP. I. DIVI. AUC. AD. MINERVAM

3-та Скорописъ. (вжтрѣшнитѣ страни и на двѣтѣ плочи:

IMP. CAES DIVI. ANTONINI. MAGNI. PII. FIL.  
 DIVI. SEVERI. PII. NEPOS. M. AVRELIO  
 SEVERVS. ALEXANDER PIVS. FELIX. AVG.  
 PONT. MAX. TRIB. POT. V. COS. C. P.  
 NOMINA. MILITVM. QVI. MILITAVERVNT.  
 IN. COH. PR. SEVERIANIS. DECEM I. II. III. IIII V.  
 VI. VII. VIII. VIII. X. PIIS. VINDICIBVS. QVIPEI.  
 ET. FORTITER. MILITIA. FVNCTISVNT.  
 IVSRTIBVII. CONVBII. DVMTAXAT. CVM.  
 SINGVLIS. ET. PRIMIS. VXORIBYS. VT.  
 ETIAMS. PEREGRINIS. IVRIS. FEMI  
 NA. IN. MATRIMO IO. SVO. IVNXERRINT.  
 PROINDE. LIBEROS. TOLLANT. AC. SI. EX. DVO  
 BVS. CIVIBVS ROMANIS NATOS  
 AD. VII. IDVS. IANVAR.  
 IMP. SEVERO. ALEXANDRO II. MARCELITINO.  
 COH. X. PR. SEVERIANA. P. V.  
 M. AVRELIO. M. F. VI. P. MARCO. NICOPOLI.  
 DESCRIPTET. RECOGNIT. EX. TABVLA. AEREA  
 QVA. FIXA. EST. ROMAE. I. MVRO. POSTM  
 P. IVNI. DIVI. AVG. AD. MINERVAM.



Подобни двѣ мѣдни плочи се намиратъ и у г. Жекова гъ г. Лѣсковецъ, отъ които едната е намѣрена въ Дебеецъ, а другата въ с. Стражица (Търнов. окр.) при раскопаванieto на стари римски гробища. Съдържанието на г. Жековитѣ плочи е извѣстно на ученния свѣтъ, защото рѣзъ 1878 г. (ако се не лъжемъ) е снелъ рѣписъ отъ ѣхъ Г. П. Сирку и надписитѣ имъ обнародвани въ руския „Журн. Мин. Нар. Просв.“ Май, 1880. V-е десятилѣtie. Частъ СС IX. Върху тѣзи надписи е написалъ особна статия проф. Помяловскій въ сжщия Журн. Мин. Нар. Просвѣщ. и освѣнъ това, тѣ сж обнародвани въ „Dictionnaire Numismatique“ отъ Александра Бутковски (Tome premiere p. 1155—1163). Тѣй като азъ за сега нѣмамъ подъ рѣка никакво пособие за обяснението на прѣдлагаемата тука Драгижевска диплома, то ще се ограничи да кажа само това, че такива дипломи до сега сж намѣрени, споредъ както се казва въ рѣчникътъ на Г. Бутковски, само 68, и сега се изнамиратъ въ България още 3, та ставатъ 71. Селото Драгижево, гдѣто се намѣра този паметникъ, лежи на сѣверо-истокъ отъ Търново на стария римски пѣтъ, който е минавалъ отъ Еленския и Златаришкия боазъ въ долината на р. Янтра и послѣ е отивалъ за Никюпъ (NICOPOLIS). Отъ развалинитѣ, които се срѣщатъ въ това село, на много мѣста личи, че тамъ е било или нѣкое римско поселение, или укрѣпенъ римски лагеръ. Като съобщавамъ тука съдържанието на този паметникъ, оставамъ да го растълкуватъ и да опрѣдѣлятъ неговото значение компетентнитѣ лица.

### Обяснителна бѣлѣжка върху горѣизложената диплома.

Четението на дипломата е това:

I-ва вънкашна страна:

M. Aurelii Longini  
P. Aelii Rufiniani  
M. Aurelii Ultii  
P. Aelii Cari  
M. Aureli Valentis  
C. Valeri Gaiani  
M. Ulpii Cephiani

## II-ра вънкашна страна :

Imperator Caesar Divi Antonini Magni Pii  
 filius, Divi Severi Pii nepos  
 Marcus Aurelius Severus Alexander Pius Fe-  
 lix Augustus Pontifex Maximus Tribuni-  
 cia potestate quintum, consul iterum, Pater Patriae<sup>1)</sup>  
 nomina militum qui militaverunt  
 in cohortibus praetoriis Severianis  
 decem I. II. III. IIII. V. VI. VII. VIII. VIII. X  
 Pii Vindicibus qui pie et fortiter mi-  
 litia functi sunt ius tribuimus connubii  
 dumtaxat cum singulis et pri-  
 mis uxoribus, ut etsiamsi peregri-  
 ni iuris feminas in matrimonio-  
 suo iunxerint, proinde liberos  
 tollant, ac si ex duobus civibus  
 Romanis natos. Ante diem septimum Idus Januarias  
 Imperatore M. Aurelio Severo Alexandro Pio  
 Felice Augusto . . C. Aufidio Marcello II consulibus  
 cohortis X Praetoriae Severianae Piae Vindicis  
 M. Avrelia Marci filio, VI P. Marco  
 Nicopoli.

Descriptum et recognitum ex tabula aenea, quae fixa est  
 Romae in muro post templum Divi Augusti ad Minervam.

3. Двѣтѣ вътрѣшни страни, на които съдържанието  
 е сжщо както на вънкашнитѣ, освѣнъ имената на свидѣ-  
 телитѣ :

Imperator Caesar Divi Antonini Magni Pii Filius  
 Divi Severi Pii nepos Marcus Aurelius  
 Severus Alexander Pius Felix Augustus  
 Pontifex Maximus Tribunicia potestate quintum, consul iterum P. P.  
 nomina militum qui militaverunt  
 in cohortibus Praetoriis Severianis decem I. II. III. IIII. V.  
 VI. VII. VIII. X Pii Vindicibus quipie  
 et fortiter militia functi sunt,  
 ius tribuimus connubii dumtaxat cum  
 singulis et primis uxoribus, ut  
 etsiamsi peregrini iuris femi-

<sup>1)</sup> Да ли тукъ трѣбва да се чете обикновенната титла pater patriae (баща на отечеството) или censor perpetuus, неможе споредъ прѣписъ да се узнае.

as in matrimonio suo iunxerint,  
 roinde liberos tollant, ac si ex duo  
 us civibus Romanis natos.  
 Ante diem septimum Jdus Januarias  
 Imperatore Severo Alexandro . . . . .  
 Joh. X Praet. Severianæ Piæ Vindicis  
 Marco Aurelio Marci filio VI P. Marco Nicopoli.  
 Descriptum et recognitum ex tabula aenea,  
 quæ fixaest Romæ in muro post tem-  
 plum Divi Augusti ad Minervam.

Прѣди да обяснимъ настоящата военна диплома, ще  
 кажемъ нѣколко кратки забѣлѣжки за формата и съдър-  
 жанието на военнитѣ дипломи, които заематъ важно мѣсто  
 между паметници на римската епиграфика. Всички до сега  
 намѣрени военни дипломи се състоятъ отъ двѣ малки, про-  
 дълговати металлически таблици, бронзени или мѣдни, които  
 и отъ двѣтѣ си страни сж покрити съ писмо. Двѣтѣ пло-  
 чици се съединявали една съ друга като корички на една  
 книга съ телъ или вървь, прокарани прѣзъ кржгли дуп-  
 чипци пробити въ двѣтѣ крайща и срѣдата на плочицитѣ;  
 крайщата на тела или на вървѣта сж били запечатани съ  
 печатъ.

Както външнитѣ, така и вътрѣшнитѣ страници на  
 военнитѣ дипломи сж исписани съ надписи така, щото на  
 първата външна страна редоветѣ вървѣтъ на дължъ на  
 плочата, а на втората външна страна на ширь; вътрѣш-  
 нитѣ двѣ страни сж исписани съ редове на ширь по плочи-  
 цитѣ. При това писмото на външнитѣ двѣ страници е по-  
 чисто и по-правилно, отколкото на вътрѣшнитѣ, което се  
 приближава до обикновенъ римски курсивъ. Тази непра-  
 вилностъ обясняватъ нѣкои археолози съ това, че само  
 външната страна е била назначена да се прочита често,  
 а вътрѣшната, която била запечатана, се отваряла само  
 тогава, когато трѣбвало да се провѣри вѣрността на вън-  
 шния надписъ, въ случай на фалсификация и пр. А други  
 казватъ, че вътрѣшнитѣ страници за това иматъ непра-  
 вилно писмо, защото тѣ, за да се небавятъ повиканитѣ за  
 завѣрението на прѣписа свидѣтели, на бързо сж били из-  
 дълбани и веднага запечатани, слѣдъ което граверътъ  
 (aerarius) свободно можѣлъ да издълба външния надписъ.

По съдържанието си военни дипломи сж прѣписи отъ укази на римскитѣ императори (*leges imperatorum, constitutiones principum*), които щомъ като били издадени, веднажъ били издѣлбани въ бронзени плочи и укачени на една опрѣдѣлено мѣсто за всеобщо знание (*in muro post templum Divi Augusti ad Minervam*). Съ тие укази римскитѣ императори въ знакъ на особено благоволение или като награда за храбростъ, вѣрностъ и др. давали гражданско право (*civitas*) на единъ легионъ или части отъ него, ако войницитѣ до тогава не сж били римски граждани, и признавали за законни брачнитѣ свѣрзки на онѣзи войници, които сж се уженили въ врѣме на дѣйствителната си служба, защото споредъ римското право войницитѣ отъ римскитѣ легиони могли да се женятъ само слѣдъ като изслужили опрѣделеното число години или слѣдъ като били уволнени отъ военната служба<sup>1)</sup>.

Текстътъ на нашата диплома се наченва съ пълната титулятура на римския императоръ Александъръ Северъ (222—235 год. слѣдъ Хр.), който е издалъ указъ за права дадени на десетѣтъ кохорти преторски Северови: *Imperator Caesar Divi Antonini Magni Pii filius, Divi Severi Pii nepos, Marcus Aurelius Severus Alexander Pius Felix Augustus Pontifex Maximus Tribunicia postestate quintum, consul iterum*. Това означение титлитѣ опрѣдѣлява дата на дипломата. Императоръ Александъръ Северъ е стѣпилъ на римския прѣстолъ на 11 Мартъ 222 год. слѣдъ Хр. и тази година се брояла като първа на трибунската му власть; пета година на трибуната власть и втора на консулската власть се падатъ на 226 год., слѣдователно дипломата е дадена 226 год. слѣдъ Хр. на 7-й Януарий (*ante diem septimum Idus Januariarum*). Това потвърждава още и името на консула Ауфидий Марцеллъ (*Aufidius Marcellus*) който изпълнявалъ консулската власть сжщата година (Срав. *Orelli Henzen, Inscriptionum latinarum amplissima collectio* томъ III. надписъ No. 6652: *Imperatore Alexandro Severo Pio Felici Augusto L. Aufidio Marcello cos.*).

Подиръ това слѣдвали въ императорския указъ имена на войницитѣ, които „благочестиво и храбро изпълнили военната си служба въ десетѣтъ преторски Севериански кохорти благочестиви и побѣдоносни“, нъ въ дипломата

<sup>1)</sup> Гледай Zell C. *Handbuch der roemischen Epigraphik* стр. 324—331.

се споменуватъ само имена на онѣзи войници, за които тя е била направена, именно отъ десетата кохорта се споменува Маркъ Аврелий, а отъ шестата Публий Маркъ, които сж били заселени въ римската колония Никополь — *Nicopolis ad Haemum*, на която раввалинитѣ се намиратъ до с. Никюпъ на р. Русица.

Дипломата дава на войниците отъ споменатитѣ десетъ кохорти брачно право (*ius connubii*), съ което за законни се припознаватъ дѣцата имъ родени отъ чужди жени (*feminae iuris peregrini* сирѣчь, които не сж били дъщери на римски граждани) и се считатъ като че ли сж се родили отъ двама римски граждани (*ius tribuimus connubii ut etiamsi peregrini iuris feminas in matrimonio suo iunxerint, proinde liberos tollant, ac si ex duobus civibus Romanis natos*).

Дипломата е била прѣписана и провѣрена споредъ оригинала на мѣдната таблица (*tabula aenea*), която е била закована въ стѣна задъ храма на божественния Августъ въ Римъ.

Прѣписътъ е билъ провѣренъ отъ 7 свидѣтели, на които имената се четятъ на първата вънкашна страна<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Отъ императора Александра Севера се намѣрила само още една военна диплома, дадена на 7 Январий 238 год. слѣдъ Хр. За военнитѣ дипломи намѣрени въ България глед. Помяловскій, Два римскіе военные диплома найденные въ Болгарии ■ Boutkowski A. Dictionnaire numismatique I, стр. 1155—1161.

В. Добруски.

## Новонайдень надписъ въ Охридската св. София.

Съобщава М. Дриновъ.

Даровитий нашъ младъ писателъ, г-нъ Кънчевъ прѣзъ миналото лѣто е забѣлѣжилъ въ Охридската св. София единъ надписъ, отъ който сторилъ добро да ми изпрати една миниатюрна копия заедно съ нѣколко кратки пояснителни бѣлѣжки. Бързамъ да запозная читателъетъ съ тоя любопитенъ паметникъ, на който, до колкото зная, до сега никой не е обръщалъ внимание.

Надписътъ се намѣрва на двѣ мермерни плочи, вградени въ личната страна на едно високо *стоялище*, което е издигнато на дѣсно отъ бившия олтарь и, види се, е било амвонътъ на Софийската Охридска църква. Голѣмината на всѣка една отъ тие двѣ мермерни плочи е около единъ квадратенъ метъръ. На нихъ е издълбанъ по единъ кърстъ, на височина около половинъ аршинъ и съ такъва исто широчина. И двата кърста сж покрити съ шарена мозаика и иматъ много красенъ изгледъ. По краищата имъ, както и по рамената имъ, има искусно издълбани и такожде покрити съ мозаика отдѣлни букви, увързани една съ друга така, каквото да съставятъ слѣднитъ три рѣчи:

ΑΓΙΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ.

Първитъ двѣ отъ тие рѣчи сж вмѣстени на единий кърстъ, а третията (Βουλγαρίας), на другий.

Така, както е казано въ тоя надписъ, се е титулувала Охридската архиепископия прѣзъ втората половина на 11-й вѣкъ и до кждѣ срѣдата на 12-й. По-послѣ отъ това врѣме Охридскитъ иерарси внесоха въ титлата си и думитъ — *Първа Юстиниания* и тия думи туряха прѣдъ името *България*. Това като и други нѣкои съображения ми даватъ да мисля, че открититъ отъ г-на Кънчева *монограмми* сж

или изработени и вградени въ Охридската св. София при обстрояването ѝ, около половината на 11-й вѣкъ. Въ такъвъ случай тоя паметникъ има за насъ особно значение, защото и показва, че църквата св. София е и съградена въ Охридъ съ цѣль за да бжде катедрална църква на българскитѣ автокефални иерарси<sup>1)</sup>. За нейното построяване се погрижилъ знаменитий архиепископъ Левъ<sup>2)</sup>, който е заелъ Охридскій прѣстолъ слѣдъ патриарха Иоанна, Дебриянина<sup>3)</sup>, и е умрѣлъ около 1053 год. — Въ познатий каталосъ на Охридскитѣ архиепископи за него е речено, че той билъ първъ отъ гърцитѣ (πρῶτος ἐκ Ῥωμαίων), които доста дълго време слѣдъ него заемѣха българскій прѣстолъ. Тие гърцки архиепископи, макаръ и да направиха гърцкый езикъ официаленъ езикъ въ българската църква, но нейната автокефалиостъ не само не сж нацърбывали, но и ревностно сж я пазили. Доста е да припомнимъ възклицанието на одного отъ нихъ, именно на архиепископа Теофилакта: τίς γὰρ ἐν Βουλγάρους μετουσία τῇ Κωνσταντινουπόλεως Πατριάρχῃ; Тие думи Теофилактъ е казалъ около края на 11-й вѣкъ, и въ началото на 13-й другъ единъ отъ гърцкитѣ архиепископи въ Охрида, именно Димитрий Хоматинъ, на едно запитване отъ страна на Вселенскій патриархъ, е отговорилъ, че *българскій архиепископъ* е *автономенъ* и, като такъвъ, никому не е дълженъ да дава смѣтка за работитѣ си, и има власть да миропомазва царе, каквито ще, кога и дѣто ще.

Архиепископъ Левъ е ималъ и особни причини да се грижи за вънкашното украшение на българскій прѣстолъ и да въздигне за него новъ храмъ, много по-голѣмъ и по-красенъ отъ прѣжний, който споредъ едно прѣдание<sup>4)</sup> е билъ построенъ при Михаила Бориса, когато Охрида нѣмаше още такъво значение, каквото она доби по-послѣ, отъ врѣмето на царь Самоила. — Съ въздиганьето на тая величественна катедрална църква Левъ е искалъ да привлече къмъ своя

<sup>1)</sup> Че при нея доста дълго време, до самото ѝ, може би, обръщанье въ джамия, се е намиралъ българскій прѣстолъ, за това глед. въ книгата на профессора Голубинскаго: „Краткій Очеркъ православныхъ церквей — болгарской“ и пр. Москва 18, стр. 144, 145.

<sup>2)</sup> Глед. въ нашия Исторически прѣгледъ на българската църква, стр. 60—63.

<sup>3)</sup> Глед. Периодич. Списание на Българск. Книж. Дружество, кн. XXXI, стр. 113—121.

<sup>4)</sup> Глед. Пространното житие на св. Климентъ въ прѣвода на г. Матова. „Българска библиотека, брой II, стр. 33, 34.

страна Българетѣ, които много сж били разярени срѣд него за това, защото онѣ незаконно имѣ е билѣ натрапен отъ Византийското правителство<sup>1)</sup>.

Тука не ще бжде излишно да кажемъ, че на Охридската св. София, извънъ на личната ѣ страна (на Фасада се намѣрва другъ гърцки надписъ, направенъ съ тухли. Въ тоя записъ, отъ който Глигоровичъ е обнародвалъ една на бързѣ вземена и негълна копия<sup>2)</sup>), се говори, че около началото на 14-й вѣкъ (въ лѣто 6820) прѣправилъ нѣщо сѣ въ тая църква нѣкой си Григорий, за когото тука е речено, че прѣмъждо поучавалъ *Мизийцитѣ*, сирѣчь Българитѣ (*ἔθνη τῆ Μισῶν*) на божественнитѣ закони. Добрѣ би било да се извади и обнародва пълна копия отъ тоя надписъ.

<sup>1)</sup> Че Македонскитѣ Българе на криво сж гледали гърцкитѣ архиепископи въ Охрида, това ясно ни показва архиепископъ Теофилактъ, като говори (въ писмата си), че българската душа е пълна съ всякаква влоба и че който има нѣкаква власть надъ Българетѣ, той всякога трѣбва да сънува военни страхотии.

<sup>2)</sup> Очеркъ путешествія по Европ. Турціи, 2-е издание, 98.



## Къмъ бѣлѣжикѣ на господина Шопова за титлитѣ на Битолскитѣ владици.

(Гледай въ „Период. Списание, книжка XXXI, стр. 97.)

Отъ М. Дриновъ.

На 1845 г. покойний профессоръ Григоровичъ, когато е билъ въ Битоля, спохотналъ е тогавашний тамошенъ Митрополитъ Герасимъ, за когото забѣлѣзва, че по онова врѣме той носилъ нова титла: *μητροπολίτης Πελαγονίας και ἑξαρχος πάσης ἁνθ Μακεδονίας*, на мѣсто прѣжната: *ἑξαρχος πάσης ἁνθ Βουλγαρίας* (глед. Очеркъ путешествія по Европейской Турціи, 2-ое изданіе, стр. 95). Съ тие думи на славний русски пѣтникъ напълно се посрѣщатъ бѣлѣжикѣ на А. Шопова за това, че не само Костурскитѣ и Струмицкитѣ, но и Битолскитѣ гръцки митрополити сж се украсявали съ титлата — *български екзархъ* и че въ Битолската епархия тая титла е прѣмахната въ врѣмето на митрополита Герасима, Критянина.

# БЪЛГАРСКИ НАРОДНИ УМОТВОРЕНИЯ

(Изъ сборникътъ на К. А. Шапкарева).

## І. Народни пѣсни.

### Кара-Богданово исповѣдание.<sup>1)</sup>

(Слушана отъ покойний Деля Гребеняковъ отъ Кукушъ.)

„Е' брѣ Бугдѣн!“ Кара-Бугдан<sup>2)</sup>  
Пил е вино, блага вино,  
От дѣн ду дѣн, три недѣли,  
Сос вѣчер'-то, шѣс' недѣли,  
Дур' се Бугдѣн, он разбулал  
От пиене блага вино.  
Лѣже Бугдѣн три години,  
Три години на постѣли:  
Дѣ<sup>3)</sup> е скапал три постѣли,  
10 Три йоргѣна, три душека  
И три грацкѣи<sup>4)</sup> рогузини,  
И три другѣи шик\*) перници!  
На него<sup>5)</sup> му се здудѣло  
От лежѣне,<sup>6)</sup> от гниѣне,  
Па' на майка си говорѣ:<sup>7)</sup>  
„Варай мале, мила мале!  
Оди, мале, лек ми бѣркай  
По вражалькѣи, по баснаркѣи  
Иль да умрам, иль да станум;

<sup>1)</sup> Приблизителни по съдържанието съ настоящата у Сборника ми се намиратъ и други пѣсни отъ други мѣста и на други говори, като н. п. подъ No. No. 6, 9, 19, 26, 28, 288, 990, 1030, 1048 и у Милад. No. No. 93, 94 у Качан. No. 52, у Ил. Богор. No. 32.

<sup>2)</sup> Бугдан, = Богдан. Въ Кукушъ букв. о често се наговара: у, както се вил у всичкитѣ почти тамошни пѣсни.

<sup>3)</sup> Дѣ, = та, съжъзъ, = слѣдователно.

<sup>4)</sup> Грацкѣи, = градски. Кога букв. джъ се срѣщъжъ една подиръ друга така първитѣ двѣ се пѣмъняватъ на цъ.

<sup>5)</sup> На него, вил. нѣму. Въ Кукушъ дателний падежъ никакъ, речѣ, не е въ употреблѣние, като по другитѣ мѣста на Македония, особито въ западнитѣ.

<sup>6)</sup> Окончанието: ние или нѣе или нѣе въ Кукушъ всекога почти се наговара просто нѣе.

<sup>7)</sup> Говорѣ, = говори. Въ сѣщий градъ второ спряжение, речѣ, не сѣществува поне, ако се гледа само настоящето врѣме на глаголитѣ, а най-обикновено е първото

- 20 На мѣн' ми се здудеало  
 От лежѣне, от гниѣне!<sup>4</sup>  
 Да си станѣ негѣвата,  
 Негѣвата стѣра майка,  
 Да отидѣ на Кукушко,  
 Кукушкото върх градишче;  
 Билькѣ бѣре, солдзи рѣне!  
 Дугледѣ га<sup>8</sup>) църн калугьер,  
 Църн калугьер, млад егѣмен,  
 Да ѣ вѣле, 'ем говѣре:
- 30 „Мѣри бѣбо, стѣра бѣбо,  
 Бугдѣнова стѣра майко!  
 Шчо билькѣ бѣреш и солдзи рѣнеш  
 По нашото върх градишче?<sup>9</sup>)  
 Тѣгаѣ вѣле Бугдѣнова,  
 Бугдѣнова стѣра майка:  
 „Църн калугьер, млад егѣмен!  
 Бѣлен лѣже Карѣ-Бугдан,  
 Карѣ-Бугдан, мѣйта сѣна,<sup>10</sup>)  
 Ут дѣн ду<sup>11</sup>) дѣн три години;
- 40 На нѣго му се здудеало,  
 Ме е пушчил лѣк да бъркам,  
 Ыль да ѣмре, ѣль да стѣне!“  
 Тѣгаѣ вѣле църн калугьер,  
 Църн калугьер, млад егѣмен:  
 „Вѣрай бѣбо, стѣра бѣбо,  
 Бугдѣнова стѣра майко!  
 „Оди, пѣти<sup>12</sup>) твѣйта сѣна,  
 Твѣйта сѣна Карѣ-Бугдан,  
 Шчо е ѣно<sup>13</sup>) грѣх чинѣло;
- 50 Тѣлко 'удѣ с' арамынте!  
 Бѣлкѣ, кѣѣ<sup>14</sup>) го Гѣспот прѣсте,  
 Ыль да ѣмре, ѣль да стѣне!“  
 От там станѣ Бугдѣнова,  
 Бугдѣнова стѣра майка,

<sup>4</sup>) *Іа*, = лич. мѣстоим. жен. р. ед. ч. в. пад. — *ѣ*.

<sup>8</sup>) На Кукушкия върхъ, *градище* наричанъ, днесъ има църква, хр. Св. Великом. Георгия, която въ старо врѣме била мѣнастирь съ калугери. Споменваниятъ въ пѣснѣта Егѣменъ билъ управляющиятъ този мѣнастирь. По баярътъ и днесъ има лѣвовитѣ бильки. Това мѣсто е доста историческо. както въ древность, така и въ поново врѣме прѣвъ църковния ни въпросъ, за който повече другадѣ.

<sup>10</sup>) *Мѣйта сѣна*, в.м. моятъ синъ. Въ пѣснитѣ много пѣти се срѣщатъ подобни неправилен повидимому въ форма на женскій или срѣдний родъ в.м. *мѣжскій*; въ живѣѣ обаче днешенъ говоръ подобно нѣщо не сѣществува, освѣнъ въ Воденъ, кждѣто прилагателнитѣ нѣмѣтъ другъ родъ освѣнъ срѣдний и ва тритѣ родъ. „голѣмо човѣкъ, добро жена“. (Виж. пѣс. No. 1-а бѣл. 8-а).

<sup>11</sup>) *Ут, ду*, = отъ, до. Виж. бѣл. 2-а.

<sup>12</sup>) *Пѣти*, = *пѣтай*.

<sup>13</sup>) *Оно, чинѣло*, = *онъ, чинѣлъ*, виж. пѣс. 1-а бѣл. 8-а.

<sup>14</sup>) *Кѣи, кѣе* = *ще*. Въ Кук. бик. *е* и *ѣе* — *ѣ* често се изговара като: *и*, виж. въ вѣстѣ почти тамошни пѣсни и въ свичнитѣ ми забѣлѣжвания у Сборн. ч. III.

- Да си ойдѣ, да го пѣте,<sup>15)</sup>  
 Да го пѣте Карá-Бугдан:  
 „Вáрай сáно,<sup>16)</sup> мѣли сáнко!  
 Нѣли пойдѣх<sup>17)</sup> на Кукушко,  
 На Кукушко върх градишче,  
 60 Бѣлькѣи берáх, сáлдзи ронáх?!  
 Дугледá ме църн калугьер,  
 Църн калугьер, млáд егúмен;  
 Дá ме мéне распитáло:  
 „Вáрай бáбо, стáра бáбо!  
 Шчó бѣлькѣи бéреш и сáлдзи рóнеш  
 По нáшото върх градишче?  
 ”Оди, пѣти тво́йта сáна,  
 Тво́йта сáна Карá-Бугдан,  
 Шчó е óно грéх чинíло?  
 70 Тóлко ’удí с’ арамíите;  
 Бѣлькѣи кѣй го Гóспот прóсте,  
 Илъ да стáне, илъ да ўмре!<sup>18)</sup>  
 Кáжи, сáно, мѣли сáнко,  
 Мѣли сáнко Карá-Бугдан,  
 Шчó грéх си ми ти чинíло?  
 Тóгай вéле Карá-Бугдан:  
 „Вáрай мáле, мѣла мáле!  
 Ез<sup>19)</sup> на тéбе да ти кáжам,  
 Шчó сѣм éзе грéх чинíло!  
 80 ”Од’, си зéми аднá<sup>20)</sup> кóжа,  
 Аднá кóжа бивóлова,  
 И си вѣкни два попóва,  
 Двá попóва, три гякóва;  
 Éзе, мáле, да кажúвам,  
 Они, мáле, да пишúват;  
 Бѣлькѣи кóжа грéх кѣй збéре!  
 Вáрай мáле, стáра мáле!  
 Ка’ шетáхме низ гóрата,  
 Низ гóрата, планíнатa,  
 90 Ка’ шетáхме с’ арамíите,  
 Нѣли ни се éсте<sup>20)</sup> доедéло,  
 Блáго вíно допиéло!  
 Си слезéхме дóлу ф’ пóле,

<sup>15)</sup> Да го пите, — да го пита. Виж. бъл. 7-а.

<sup>16)</sup> Сáно и сáну. Въ Кук. и въ нѣкои още мѣста зват. пад. у имената отъ м.ж. родъ обикновенно окончават на о или у, — сáно, брaто или сáну, брaту, и сáне, брaте, или сáнко, брaтко.

<sup>17)</sup> Пойдѣх, = Пойдохъ.

<sup>18)</sup> Ез и езе, езекъ = авъ. Въ Кук. бук. я всекога се наговара е: ез, éре, éще, éгне, и пр., вм. язъ или азъ, яре, ягне, или агне, яйце. По пространно види-ще се въ часть III на Сборника.

<sup>19)</sup> Аднá, = еднá. Напротивъ бук. е често се наговара: а.

<sup>20)</sup> Есте ястie. Виж. бъл. 6.

- Майце ёсте да зѣмиме,  
 Благо вино да кѹпиме;  
 Нѣль' нѣ наска усити'а<sup>11)</sup>  
 Усити'а, уфати'а,  
 Когó, мале, убиси'а,  
 Когó на кóл си удри'а,  
 100 Мѣне, мале, ме пушчи'а;  
 Ез да кажум на нѣшиут,  
 На нѣшиут рус войвода!  
 Нѣли дойдѣ дѣн, добѣр-ден,  
 Дѣн, добѣр-ден, дѣн Вилий-ден,  
 Дѣн Велий-ден, уф сѣбота  
 Когá сѣт-от ф'цѣркви оде,  
 Бóга мóле, на Бóж'-та рѣч;  
 Запѣшкѣхмѣ мала цѣркфа,  
 Мала цѣркфа, мал манастир;  
 110 Затвори'хмѣ мѣли врѣти,  
 Завѣртѣхмѣ палѣскѣи-те,  
 Искарѣхмѣ дрѣбен барѹт,  
 Дѣ присѣхмѣ мала цѣркфа,  
 Мала цѣркфа, мал манастир!  
 Тóгай вѣде рѹс войвода:  
 „Кóй кѣи се юнѣк наймне,  
 Да запале мала цѣркфа,  
 Мала цѣркфа, мал манастир?“  
 Нѣкой не се, мале, не наймнѣ;  
 120 На мѣн' ми се сѣрце распукало,  
 Дѣ запалих мала цѣркфа,  
 Мала цѣркфа, мал манастир!  
 Цѣркфа гóри, мале, инсѣн писке<sup>12)</sup>,  
 Инсѣн писке, сѣтци кѣлнат!  
 Нѣзад се, мале, нѣе вѣрнѣхмѣ;  
 Нѣль' найдóхмѣ мало' тѣрло.

<sup>11)</sup> Усити'а = усѣтиха. Виж. No. бѣл. 14 и 20.

<sup>12)</sup> Букв. *з* и *ж* прѣдъ м' гкитѣ глас. *е* и *и*, както е казано и другадѣ, въобще у цѣла Македония почти изговарят се както си е обикновено, т. е., меко, като да са *з* и *ж* сир. като сѣрбскитѣ *ѣ* и *ѣ* гърлене или като грѣцкитѣ: *у* и *х* прѣдъ меки гласни. Така н. п., Георги, калугер, други, керка, майки, мѣки изговарят се: Калугѣри, калугѣрь, други мѣрка, майки, мѣки, или съ грѣцки букви писана Гѣурѣ, калѹгѣр. дрѹѣ, керка майкѹ, и прочее. Намират се обаче, ако и въ тѣрдѣ рѣдко, и такива случаи и мѣста, у които, противъ това всеобщо правило по нѣкога и по нѣждѣ ти сѣщитѣ съгласни *з* и *ж* и прѣдъ тѣе сѣщитѣ гласни *е* и *и* се изговарят тѣрдо, като, н. п., у овнаменованиятъ тукъ въ пѣснѣта случай писанъ и у други другадѣ. Така въ Кукушъ казватъ: *вѣке*, *саке* *бѣрки* като да сѣ: *вѣке*, *саке*, *бѣрки*, вмѣст.: *вѣка*, *сака*, *бѣркай*; въ Струга, *ке* = *кѣ*, вж. *кѣдѣ*, *скра-тѣно* — *кѣй*, *кѣй*, *кѣ* — *ке*. Въ Охридѣ, *вѣкеет*, *сѣкеет*, *бѣркеет*, като да сѣ: *вѣкеет*, *сѣкеет*, *бѣркеет* и пр., вж. *вѣкает*, *сѣкает*, *бѣркает*, и пр., множ. чис. лиц. 3-о за тѣмъ отъ ед. чис. лиц. 3: *вѣкат*, *сѣкат* *бѣркат*. А пакъ у нѣкои отъ Охридскитѣ и други села всѣкога тѣи съгласни прѣдъ поменутитѣ гласни изговарят се тѣрдо; така, *майки*, *кѣири*, *рѣкѣи*, *други* и пр. Тѣви обстоятелства да-ли ще ми напо-

- Да завъртѣх чѣфт паласкѣи,  
 Да си пресѣх з'<sup>23)</sup> дрѣбен барут,  
 З'дрѣбен барут мѣло' тѣрло,  
 130 Да запалих мѣло тѣрло!  
 Тѣрло гóре, мѣле, оѣци блѣят,  
 Оѣци блѣят, оѣчѣр кѣлне!  
 Нѣль отидóхме, мѣле, ув' гóрата,  
 Нѣль стретѣхме, два младѣнци,  
 Дѣк'<sup>24)</sup> одѣа на пѣрвн' пѣрвич,  
 На пѣрвн' пѣрвич, у мѣйка на гóсте!  
 На мѣн' ми се сѣрце распукало,  
 Да си фатѣх два младѣнци,  
 Да ги вѣрзѣх за двѣ дѣрва,  
 140 Да се глѣдат, да н' мож' се стѣгнат!  
 На годѣн'та се вѣрнѣхме;  
 Невѣста-та никнѣла бѣла лóза,  
 Дѣтътьо<sup>25)</sup> никнѣло зѣлен кипарѣс,  
 Да сѣ станѣли корѣн с'корѣн,  
 Корѣн с' корѣн, вѣршен с' вѣршен!  
 Бѣла лóза бѣло грóзде е чинѣла,  
 И грóздето е 'зриѣло;  
 Грóзде, мѣле, сѣм се назубѣл,  
 И бѣла рѣза сѣм си напѣлнѣл,  
 150 На тѣби ти сѣм ез донесѣл!„  
 Тóгаи' вѣле негѣва-та,  
 Негѣвата стѣра мѣйка:  
 „Тѣя бѣше, сѣно Карѣ-Богдан,  
 Твóй-та сѣстра, джѣн-Марѣа;  
 Она идѣше, сѣно, ув' мѣне на гóсте,  
 Ув мѣн' на гóсте, пѣрвн пѣрвич!  
 Три годѣни, сѣно, бóлен лѣжеш,  
 Иоще три, сѣно, да лѣжеш,

миноватъ онова грамматическо извѣхтело правило, по което слѣдъ прѣдметнитѣ съгласни не може да се тури мѣгка гласна *е* или *и*, а всекога твърда? И че въ противенъ случай, съгласната се измѣнява на съответствяющата си шипяща, *е* на *ж* и *з*, а *к* на *ч* и *ц*? н. п., *Богъ, Боже, Бози; челоуѣкъ, челоуѣче, челоуѣци; другъ, дружи, друзи*, Охридското: *друдзи*. А не ли по сѣщата причина въ вид. пад. на подобни случаи е турена исхвърлената сега бук. *зи*? — *челоуѣки, друзи* и пр.?

По нѣтаташнето изсѣдване е работата на специално занимающитѣ се съ мѣковнитѣ въпроси, т. е. на филологитѣ. А азъ, за отличие на мѣкото произношение на прѣдметнитѣ ви съгласни отъ твърдото имъ прѣдъ единитѣ и сѣщитѣ гласни: *е* и *и*, ва колкото би било възможно, потѣчното обозначение на всекой мѣстенъ гóзоръ, счетохъ за нужно въ първий случай да ги придружѣ съ омегчителната бук. *ъ*, както сѣмъ направилъ и съ бук. *л* и *н*; а въ вторий безъ нея. Така писахъ: *кѣе, мѣйкѣи, мѣжкѣи, Гѣоргеи, друзѣи*, и пр., а да овначѣ мѣкото произношение; а: *кѣ, мѣкѣи, пискѣ, бѣрки, друзи* и пр., за твърдото.

<sup>23)</sup> *З'дрѣбен*, = *сз дрѣбен*. Бук. *с* тука по естествено слѣдствие чуе се като *з*. Види-ще се повече въ пѣс. No. 1-а бѣл. 7 и 12, и пѣс. No. 4 бѣл. 1.

<sup>24)</sup> *Дѣк'* = *дека*, *кѣдѣ*.

<sup>25)</sup> *Дѣтъ-тьо*, = *дѣтето*. Въ Кук. бук. *д* и *т* много пѣти се чуятъ мѣжки, подобни съ руското произношение. Пóвече другадѣ.

На постѣли кокале да туриш,  
 Майка, сѣно, в'решѣто кокале да ти збере,  
 На бунѣшче, сѣно, да гѣи ф'ърле,  
 Псета, сѣно, да гѣи глѣдат,  
 Чѣфкѣи, сѣно, да гѣи дѣгат,  
 163 Кокѣшки-те, сѣно, да гѣи рѣят“.

Врукина и Миленко.<sup>1)</sup>

(Слушана отъ покойната баба Арса Стрѣзова въ Охридъ.).

Заспала ми е Врукина  
 На майчинѣи си колѣна,  
 Мѣлу ми тѣя заспала,  
 Голѣм сѣн ми ѣе видѣла:  
 Во Милѣнко'и двѣро'и  
 Две-рѣкѣи кѣрви тѣче'а,  
 Люти коприви вѣде'а;  
 Во Степанко'и двѣро'и  
 Две-рѣкѣи бѣстри тѣче'а  
 10 Рамни бѣсилѣици вѣде'а.  
 „Майко ле, мѣла майко ле!  
 Ако ме сѣкат Миленко,  
 За него да ме нѣдаваш;  
 Ако ми сѣкат Стѣпанко,  
 За-него да ме дадиш!“  
 Ушч' рѣч не ми ѣе дѣрекла,  
 Дѣфтасал ли ѣе Миленко  
 Со стойпендесет<sup>2)</sup> сѣфѣто'и,  
 Со дѣвет рѣла мѣхтери<sup>3)</sup>  
 20 Тѣга ми рече Врукина:  
 „Майко ле, мѣла майко ле!  
 Од-нафул яс кѣе си ѣурам,  
 Од-нафул ти да ме плачиш!“  
 Кога дѣйдо'а во-дворѣе,

<sup>1)</sup> Приблизително на нея по съдържанието или като нейни варианти могат да се считатъ до нѣгдѣ и пѣсн. No. No. 142, 162, 259, 983, 1099, и у Милад. No. No. 24, 69, 650; В. Чолак. No. 74, Пер. Спис. Ибр. год. 1870 кн. V и VI. стр. 207.

<sup>2)</sup> *Пендесет*. Въ Охр. бук. я у нѣкои случаи наговара се: *ен*, — носовно; *пендесет*, *девендесет*; а въ Костурско и Солунско, особито въ първото, всекога почти, така: *ерембица*, *чембрица*, *пент*, *гренда* и пр.. Сѣщо въ Костурско и букв. ж се изговаря носовно, както другошъ се е писало вече: *пжит*, *гжнди*, *гължмб*, *ржика* и пр.. А въ Охридъ само у рѣчи: *кжидро* и *кжнгалъ*.

<sup>3)</sup> *Мехтери*. Тѣи рѣчъ у Миладиновитѣ пѣсн. No. 20, стр. 3 и 5 е писана: *Мехтера*, по Прилѣпский говоръ, *вм. мехтера*. Тя е чистобългарска, произведена отъ *мѣтъ* и значи тукъ тапанари или по-право споредъ Миладин. пѣсн. гайдаджия, гайдаръ; *вашото мѣтъ* значи *мѣпанъ* или по-право: *гайда*, споредъ както и днесъ още тови инструменти въ Кукушъ се нарича: *меше*, а въ Охридъ *Мешница*.

Впрочемъ погрѣшно би било да се помисли, че тѣя рѣчъ е грѣцка споредъ мнѣнието на нѣкои, тождествѣнна, може би, съ: *махотѣр* = акушеръ, тѣй като и иначе гледана, нѣто младоженецѣтъ Миленко въ настоящата пѣснь, като отишълъ съ „стой-

- Тóга им рече мáйка ѓ:  
 „Мéхтери, църни Ёгюнци!  
 Не сфирите<sup>4)</sup> ми радос'но,  
 Тук' сфирите ми жал'овно,  
 Оти Врукъина умрела!“
- 30 Тóга Миленко ми вéлит;  
 „Дéвери<sup>5)</sup>, братя да ми сте,  
 Влэзи', видите невеста,  
 Ал' ie вистина умрела?“  
 Кога влэго'а дéвери,  
 В'истина ми ie умрела;  
 А пак Миленко нé-вервит, —  
 Сам ми ie влэгол, я видел,  
 В'истина ми ie умрела,  
 И пак Миленко нé вервит,
- 40 Пикнал ѓ óгон ф'пéзу'а  
 И пак Миленко нé вервит;  
 Пикнал ѓ змiя ф'пáзу'а,  
 Тóга Миленко аáverва,  
 Оти в'истина умрела!  
 Тога ми рече Миленко:  
 „Баре да си я цéливам!“  
 Кога той си я цéлива,  
 Тóга се тáя нáсмeя.  
 Тога ми вiкна Миленко:
- 50 „Мéхтери, църни Ёгюнци!  
 Не сфирите ми жал'овно,  
 Тук' сфирите ми радос'но,  
 Оти невеста óживе!“  
 И пак ми вéлит Миленко:  
 „Дéвери, братя да ми сте,  
 Влэзи' зéмите невеста!“  
 Тога влэго'а дéвери,  
 Си я зéдо'а невеста.  
 Хóде'а, шчо ми хóде'а,
- 60 Кáде се нáйде кáпина,  
 Та шчо ми зáпре дýлак-от?<sup>6)</sup>  
 Миленко ми се нáлyти,  
 Истъргна сáбя óт-пояс,

педесетъ свато'и“ да земе за своя невьста дъвоиката Врукъина, а нито хоронгрaщитѣ „триста Самовили“ у Миладиновата поменути пѣс. No. 2-о, имали сѣ итѣкава сѣ нужда за акушеръ, а за свирачи, както и изрично въ пѣснитѣ се казва за „мехтеритѣ църни Ёгюнци“, както и за „Мехтера Дима“, че сѣ свирали, „радоско и жал'овно“ или „три дни и три ноця“.

<sup>4)</sup> *Свирите ми*, Въ Охр. повел. наклон. множ. чис. прѣдокончателната буз. е и а не: ѓ, *свирите*, а не *свирѣте*, освѣтъ по селата.

<sup>5)</sup> *Дéвери*; Въ града Охридъ казваме ги *братими*, а само по селата: *дeвeри*.

<sup>6)</sup> *Дулакъ*, = було.



- Да ми прѣсечит<sup>7)</sup> кѣпина;  
 Пак ми го запре кѣпина, —  
 Не ми прѣсече кѣпина,  
 Тук'<sup>8)</sup> ми прѣсече нѣвеста,  
 По стрѣд тѣнка-та поло'йна!  
 Тога ми рече Миленко:  
 70 „Капнала моя рѣчица! —  
 Не си прѣсекоѣ кѣпина,  
 Тук' си прѣсекоѣ нѣвеста!“  
 Си сегна рѣка ф'пазу'а,  
 Тж си изваде шаамия,  
 Тж си прѣстегна нѣвеста  
 Во стрѣде тѣнка поло'йна.  
 Кога пойдо'а во-дворіе,  
 Тж ми излезе майка му,  
 Да ми прѣчакат нѣвеста.  
 80 Тога му рече майка му:  
 „Миленко, сѣнко Миленко!  
 „Шчо' вакфа ти је нѣвеста?“  
 Тога ѣ рече Миленко  
 „Майко ле, мѣла майко ле!  
 Многу пѣт ми је пѣтфала,  
 За то'а е тѣкфа је нѣвеста!“  
 Тога му рече майка му:  
 „Миленко, сѣнко Миленко!  
 Нѣвеста ти је умрела!“  
 90 Тога жалъ му је паднало,  
 Истѣргна сабя ѳт-пояс,  
 И пак ми велит Миленко:  
 „Майко ле, мѣла майко ле!  
 Врукѣина, едѣна майчина,  
 Миленко, еден ѣ-майка;  
 Како кѣе плѣчит за-нея,  
 Така да плѣчиш за-мене!“  
 Истѣргна сабя ѳт-пояс,  
 Сам-себе си се прѣсече! —  
 Две-рекѣи кѣрви стѣко'а,  
 101 Люти коприви ваде'а!!

Самоковъ, 9-й Априлия 1888 год.

К. А. Шапкаревъ.

<sup>7)</sup> За Окончателна бук. т въ 3 = л. наст. вр. ед. числ. у глагол., която се казваела у нашѣтъ мѣста, повече ще кажемъ другошъ и другадѣ.

<sup>8)</sup> Тук' — туку, = въ.

По говора въ Пиротъ отъ 1885 година.  
(Ивъ Сборника на С. Вацовъ).

## 1.

Девет бѹле<sup>1)</sup> іеднѹ козѹ мѣзале,  
Девет ѡдже іеднѡ іаре пасли.  
Сви се девет билѣ замлатили<sup>2)</sup>,  
Та пѹстото іаре изгубили.  
И па да іе іаре како іаре!  
Зарад нѣг се коза подивила,  
Та планину била уватила<sup>3)</sup>.  
Што се цела Босна с нѹу блажила,  
Таквуіа іе благоту давала:  
У чибѹк су млекѡто бучкали,  
А у лулѹ маслѡто збирали.  
Три гѡдине Босна гѹу жалїла:  
Што іе жѣнско, све іе расплѣтено,  
Што іе мушко, све іе небричено.

## 2.

Девѡікѣа іе месец братимила,  
Братимила, па га питувала:  
— Еї, мѣсече, еї, нѡчни дрѹмниче,  
Какѡ греіеш од істок до запад,  
Греіеш ли ми у воїнови двѡри?  
Горѹ ли му свѣче по дворѡве,  
Свиреле му банде по диване,  
Сѣбира ли китени свѡтове,  
Поѡду ли за добрѹ девоікѹ?  
... — Греіем, греіем, да како негреіем,  
И горѹ му свече по дворѡве,  
И свире му банде по диване,  
И сѣбрал іе китени свѡтове,  
Та поѡде за добрѹ девоікѹ, —  
За теб мїслу за другу поѡде.

## 3.

Два славѣіа сѹноч<sup>4)</sup> препоіаше,  
Ў-зору се ѡба питуваше:  
— Коіа горѡ од коіѹ пѡ лепа,  
Дал іелѡва или бѣршљанѡва?  
— Наї лепа іе горѡ бѣршљанѡва;  
Ал немѡже сама да будѹіе:

<sup>1)</sup> Була = каджна.

<sup>2)</sup> Замлатили = захляснали.

<sup>3)</sup> Уватила = хванжала.

<sup>4)</sup> Сѹноч = всячка нѡщѣ.

Узвива се уз іелу зелѣну.  
 — Коіе цвѣкъе од коіе по лепо,  
 Дал босилькъ ил голѣмо цвѣкъе?  
 — Наі лепо іе цвѣкъе бел босилькъ;  
 Ал неможе самѡ да будуіе:  
 Узвива се уз голѣмо цвѣкъе.  
 — Коіе лицѣ од коіе по лепо,  
 Дал іуначко или девоіачко?  
 — Наі лепо іе лице девоіачко;  
 Ал неможе само да будуіе:  
 Узвива се уз іуначко лицѣ.

## 4.

Северинке, гїздава девоікѡ,  
 Іеднуш доідѡ и дваш те преварї;  
 А камо ли често да доддим,  
 Да донѡсим дўнкѣ и іабълкъе,  
 Извел би те из роду голѣму,  
 Извел би те из маікїни скўти,  
 Извел би те из баїтини двѡри,  
 Превел би те през Пирїя плїнину,  
 Одвел би те на ширѡко полѣ.  
 Тамо момї със две косѣ коси,  
 Със две косѣ три ѡдкаса вѣрлїа;  
 Іедн одкос сїтїн бел босилькъ,  
 Други одкос трава детелина,  
 Треїки одкос зеленї копрїва.  
 Што іе одкос сїтїн бел босилькъ,  
 С нїега рани вѡіновога конїа;  
 Што іе одкос трава детелина,  
 С нїега рани кумовѡга конїа;  
 Што іе одкос зеленї копрїва,  
 С нїега рани братнїновога конїа.

## II. Пословици и поговорки.

1. Пошла му напредїца како на рака.
2. Млати се како бўла по мўтеницу.
3. Жедїн конь мутну воду не гледа.
4. Од немаїстора гора гине; од три букѣ две вретѣна: іедно криво, другото недоправено.
5. Две квачкѣ на іедно пиле не може.
6. Кої те пита, бричи ли се владика.
7. Гол с дѣрпаваго невреди<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Невреди = не говори.

8. Сиромѣ човек — студенѣ вода.
9. Од кудѣ се надаш слънце да те греѣе, отам крупѣвица<sup>1)</sup> те биѣе.
10. Под крушу присад не пада.
11. Муж с кола да докарѣуѣ, а женѣ на иглени уши да издава — пак че не стане.
12. У мужа вера како у куче вечера.
13. Ако съм църн, циганин несъм.
14. Од врану сокол нестанѣуѣ.
15. Од търн та на глог.
16. Запали се момчѣто, та изгорѣ девойчѣто.
17. Учен да те биѣе, прос да те немилюѣ.
18. По добрѣ да имаш десет душманѣ паметни, нѣли ѣднога приѣтелѣ непаметнога.
19. Сваляла<sup>2)</sup> се тенджерѣ, та си нашла капѣк.
20. Не ступи у огънѣ, не изгори се.
21. Неѣе од соѣ, та станул соѣсуз.
22. Коѣ што посеѣе, това и жнѣе.
23. Невидѣна гробишта много има.
24. Да би свака пчѣла мед брала, а бумбартът би най више.
25. Нашъл, па зашъл.

### III. РАСКАЗИ.

#### а) Цѣна разказва, нанъ умрѣлъ мѣжътъ ѣ Нона.

(Разказътъ става при самото още незаровено мъртво тѣло).

Дѣже<sup>3)</sup> му се вѣрга<sup>4)</sup> на браду, па ѣа отѣ<sup>5)</sup> та събра травѣте: подплотѣшу, и самобаѣ, и разгѣн, и петопѣрѣтицу и свѣкакве травѣ, па му наложи вѣргуту, а она нестѣ да оздравѣе; а ѣа се надѣго(х) при Дацу Марковицу та воѣ каза. Она рече: немѣѣ да окаш доктора, зашто они ништо незнаѣу; лѣло ѣа че ти дадем дженем-таши, да изгориш вѣргуту, па да раздвоѣиш прнѣ сливу, па да гѣу насѣлиш със жѣлт шикѣр, па да наложиш вѣргуту. И ѣа ги послуша(х) Дацу, та гѣу изгори(х) с дженем-таши, и тури(х) цѣрнѣту сливу, а она (вѣргѣта) слѣзе под гѣшуту. Уа гѣу па изгори(х); она слѣзе под грудѣти. Па си му грудѣти отѣкоше, па си се чѣвѣк зѣмѣчи, а ѣа ти ѣутрѣдѣн окну(х)<sup>6)</sup> троѣѣца попѣве та му свѣтише масло. Па тѣгаѣ га пѣтѣ, рѣко(х): Ноне, кажи ни што, кудѣ имаш да даваш, кудѣ имаш да узѣмаш? А он нестѣ ништо да каже, нѣло прѣти Стѣврѣѣу, та донѣсе тѣвѣрѣѣти, та свѣ рѣсити, кудѣ што има да се узѣма. А ѣа, за ништо ме неѣе ѣад, само ме ѣад, зашто рѣсити што бево дала на Баба-джѣна рѣнѣнѣту мѣску<sup>7)</sup> и пет ока сарѣджѣ сливе, а ѣа съм гѣи сирѣта

<sup>1)</sup> Крупѣвица = градушка

<sup>2)</sup> Сваляла = търкулнала.

<sup>3)</sup> Дѣже = дѣвѣж.

<sup>4)</sup> Вѣрга = буца.

<sup>5)</sup> Отѣ = отѣдохъ.

<sup>6)</sup> Уутрѣдѣн окнѣ = на утрѣшния дѣнѣ викнѣхъ.

<sup>7)</sup> Рѣнѣнѣту мѣску = хранѣната пѣѣка.

ѧ парѧла, и у Ставринуту башчѹ сѣм гѣи сушѧла, све на слѣму;  
кѣда заѧде дѣж, а ѧа идем та гѣи собирам. — Па кѣга идем да  
сакам парете; он неѧе луд да ми гѣи даде; че рече: ѧа сѣм гѣи  
ѧ на Нону. — Па си човѣк умре, те тека.

Цана сѣднѣла при тѣлото на мѣжа си Нона, та плаче и нареѣда.

[illegible]

# К Н И Ж Н И Н А.

## І. РЕЦЕНЗИИ.

Ст. Михайловский — „*Novissima Verba*“ — стихотворения. Томъ първий. Часть първа. 1889 год.

Да ли слѣдующитѣ части на първия томъ и всичкитѣ части на всичкитѣ послѣдующи томове отъ творенията на г. Ст. Михайловски ще съставляватъ наистина „*Novissima Verba*“ — не ни е извѣстно, но видѣхме, че първата часть на първия томъ е почти въ цѣлостъ второ издание на „вектитѣ тетрадки“, печатани въ кн. VIII, X и XI на „Периодическо Списание“ отъ 1884 год. и кн. II, III и VI на журнала „Св. Климентъ“ за 1889 год.

Двѣ думи за общия духъ на книжката: въ първото снихотворение, „Напредъ!“, читателя вижда на първи погледъ една пълна съ жизненни сили и енергия натура, единъ напредничевъ духъ, който развива знамето на прогресса и тръбѣй маршъ:

Напредъ! Съсъ трудъ, и умъ, и дързость,

Се вдигатъ цѣли планини!

Напредъ! Тукъ — долу всѣка мждрость

Въ тѣзъ само думица стои!

Че ще пропаднешъ що ти става?

Не пада вѣчний идеалъ!

. . . . .

Не чакайте всегда сполука,

Но въ себе вѣрвайте всегда —

Таквазъ е земната наука!

Напредъ, бащи! Напредъ, дѣца!

Въ III стихотворение „Моето Завѣщание“, послѣднитѣ думи сж тѣзи:

Чловѣкъ е робъ на своята воля —

Но господаръ на своето дѣло,

Създателъ на сждбитѣ си.

Авторътъ указва на единъ „вѣченъ идеалъ“, къмъ който чловѣчеството трѣбва да устреми силитѣ си и тѣй като чловѣкъ е „господаръ на своето дѣло, създателъ на сждбитѣ си“, при това „съсъ трудъ, и умъ, и дързость се вдигатъ цѣли планини“, то слѣдва, че като вървимъ по командата „Напредъ!“ — ще се приближаваме къмъ своя идеалъ, къмъ по честито бждще. Ще каже читателътъ, че това

вори челоуѣкъ, който има свѣтли надѣжди за бѣдѣщето, говори  
цнѣ оптимистъ.

Но ний прѣврѣщаме двѣ листенца и въ стихотворението: „Кѣмъ  
ерожденната ми рожба“ четемъ:

Спи спокойно отрокъ милий,  
Спи, юноше нероденъ

Земна форма, видъ вещественъ  
Сж вериги, чадо мой,  
Спи въ незнайний миръ божественъ,  
Въ непрекъснати покой!

Крѣвъ и плѣтъ, обемъ, пространство  
Черъ затворъ сж, тежѣкъ мракъ,  
Врѣменното е злощастно —  
Спи въ баща си, Ангелъ благъ!

Каква поразителна разлика! Горѣ — челоуѣкъ пѣленъ съ сили  
и надѣханъ съ енергия за борба и стрѣмление кѣмъ идеалъ; тукъ  
— единъ мраченъ пессимистъ, който счита самото сѣществование за  
„черъ затворъ“, за когото всичко „врѣменно е злощастно“ и блажен-  
ството намира само въ „непрекъснати покой“ — въ небитието, въ  
Нирвана.

По-нататѣкъ, въ посмата, бивша „*Suspiria de Profundis*“ прѣкрѣс-  
тена въ „*Euthanasia*“, ний потѣваме въ сферата на още по-хладенъ-  
по-отчаянъ пессимизмъ,

И послѣ, вслѣдствие на мѣчението отъ земнитѣ вериги до настѣл-  
ванieto на „непрѣкъснати покой“, търси се врѣменно успокоение  
и се намира въ Бога:

Сега вече разбирамъ, че нашитѣ мисли  
Сж суетни сѣнки, и праздни мечти,  
Че въ Тебе се сливатъ свѣтовнитѣ сили,  
Че прѣвъ и послѣденъ, о Боже, си Ти!

Че всичко е въ Тебе, за Тебе, отъ Тебе

Че Ти си спасенъ и Ти благодать!

Ето ни пѣкъ сега лице съ лице съ единъ ясно-очѣртанъ го-  
рещъ мистицизмъ.

Случайность ли е това или двойственностъ въ природата на ав-  
тора? — Ни едното, ни другото.

Стихотворението „Напрѣдъ“, което сега украшава началото на  
сбирката, по-напрѣдъ, при първото появяване на „*Suspiria de Pro-  
fundis*“, съставляваше частъ отъ тази пессимистическа поема, като  
„юношеска пѣсенъ на новото словѣнско поколѣние“, която Вѣковѣч-  
ната Сѣдба напомня на отчаяното отъ съзнание на безсилието си  
ново поколѣние.

Но авторѣтъ до толкова е обладанъ отъ пессимизмъ, щото и при  
старанието си да вложи въ „Напрѣдъ“ очѣртание на прогреса, при  
всичката сила на таланта си, далъ е данѣкъ на природата си, казалъ

искусствено, съ усилие: *напрѣдъ!*, на *каждъ напрѣдъ*, той не е зналъ да укаже. Инакъ не е могло и да бже: той не вѣрва въ „Напрѣдъ“, той счита всичко суета суетъ, той намира единствения щастливъ исходъ въ „непрекъснатия покой“, и за това стихотворението излѣзло искусствено, натѣгнато.

Що се касае до мистицизма, който вѣе въ стихотворението „*Sursum Corda*“, — трѣбва да се забѣлѣжи, че това стихотворение съставляваше, при първото си издание, частъ отъ откъслецитѣ, съ които се очѣртава попъ Богумиль.

Първобладоющия духъ е пессимизмътъ. Най-пълно е очѣртанъ въ поемата „*Suspiria de Profundis*“. Който не е челъ тази поема въ първото ѝ издание, като се запознае съ нея сега, вижда очѣртанъ ясно, художествено, въ всичкото мрачно величие единъ краенъ пессимистъ. И ако читателятъ е самъ съ пессимистическо направление, той не толкова ще се наслади естетически отъ художественната страна на това поетическо творение, колкото въ съдържанието му ще намѣри богата храна за подкрѣпване и усиление на мрачното си настроение. Ако ли е оптимистъ, и любителъ на прѣкрасното, — той ще намѣри демоническо величие въ поемата, той ще се очудва на богатия духъ и фантазия на автора, като същевременно ще съжалява, че подъ синето небе има такъвизи натури . . . . Но голѣмо недоумѣние се поражда у тогова, който е челъ при първото издание на поемата въ „Периодическо Списание“ отвореното писамце, което я прѣдшествова. Авторътъ като че самъ е съзналъ, че съ това писмо е породилъ несъответствие между цѣлѣта, която си е задалъ и туй което изпълнилъ, та затова счелъ за нужно да го не печата при второто издание. И много добръ е постѣпилъ.

Ето защо. Писмото гласи така:

„На графиня О . . . . В . . . ска, въ Ницца,  
Високопочитаема госпожо!

Вий ме подканихте да очѣртая въ нѣколко стихотворения *мрачната болѣстъ*, отъ която страда *новото словѣнско поколѣние*; вий пожелахте да характеризирамъ въ нѣколко страници *това безпримѣрно въ историята явление, което се простира отъ брѣговетѣ на Балтийското море до Солунжитѣ тѣрдини* и което мнозина публицисти нарекоха общесловѣнско зло — *mal slave*.

Ето исканата ви поема

Простѣте и пр.“

Да видимъ каква е тази „мрачна болѣстъ“ и какъ е тя очѣртана — Вѣковѣчната Сждба, която олицетворява въ себе си прогресивния духъ на цивилизованиѣ народи, като вижда апатията и дълбокото отчаяние отъ съзнание на безсилието си, които *налѣгнали* „новото словѣнско поколѣние“, тропа на вратата и иска да му дойде на гости, като казва, между друго, че „неведнажъ ме призовахте въ помощъ . . . .“ А „новото поколѣние“ мрачно се обажда задъ вратата:

Бѣгай, гостенко могъща,  
Не прескачай този прагъ!



Нема живъ човѣкъ въ тѣзъ кѣща,  
 Тукъ сѣди човѣшки зракъ!  
 Бѣгай, азъ довършихъ вече  
 Всички земни трудове!  
 Воля нема вече въ мене!  
 Свършихъ; бѣ то, — щото бѣ!  
 Мойта пѣсень се испѣ!

. . . . .  
 Бѣгай, мрачна сѣдба, тичай  
 Ратоборцитѣ крѣпи,  
 Но при менъ се вече не спирай.

Като го не приематъ въ гости името Вѣковѣчна Сѣдба, странникътъ заявява, че той е Славата: „многоажди ме ти повика, юноша югата бѣ . . . .“ Сетнѣ се именува Младостъ, Любовь, Муза, Гений, Истина, но „новото словѣнско поколѣние“ сѣ не го допуска при себе си, като заявява съ едно ужасно отчаяние че „пѣсенъта му е испѣта“.

Азъ съмъ, дружке туй, смъртъта

. . . . .  
 Ще приемешъ ли смъртъта?

— Влѣзъ при менъ, . . . тебъ очаквахъ до сега! — извиква зарадващо новото поколѣние.

И тъй, ето отъ каква „мрачна болѣстъ“ страда „новото словѣнско поколѣние“: то отритва Свѣтовната вѣковѣчна сѣдба, обща на прогрессирующата частъ на човѣчеството, отказва се да върви по пътя на цивилизацията, защото *преждевременно устарѣло, испѣло си вече въсѣмъта*; още отъ първитѣ крачки то видѣло, че не е споредъ силитѣ му пътя на прогреса и, като признава безсилието си, заявява на Свѣтовната Сѣдба да не си губи съ него врѣмето, но да тича да помага на ратоборцитѣ, — на другитѣ Европейски народи и при него вече да се не връща. Това ново поколѣние въ *юношеството си* обръщало се нѣколко пѣти къмъ Славата, но сега я отхвърля като „смихотворна“. Тука има двойно и тройно недоразумѣние. Да ли *юношеството* се взема като по-раненъ исторически периодъ на словѣнството, или пъкъ се взема юношеския периодъ на всѣкого отъ прѣдставителитѣ на новото поколѣние? Ако е първото, — авторътъ грѣши противъ историята, защото словѣнството не само че не е завършило своитѣ исторически задачи, но още не ги е почнало съ всичкото величие на силитѣ, които се съдържатъ въ него. Ако е второто, — пораждатъ се въпроси: като за какъвъ е искалъ авторътъ да изобрази този прѣдставителъ на новото словѣнско поколѣние? За пессимистъ ли, за мистикъ ли? И има ли съответствие между туй, което сега ще цитираме, и цѣлата идея на поемата?

Отъ тълпата бѣсна, слѣпа,  
 Не приемамъ азъ тамлянъ,  
 Не, не щѣ да ме оцапа  
 Съ почести дивата сганъ!

Е, та кой човѣкъ приема отъ бѣсената и слѣпа тълпа да му кади тамявъ? Кой иска да го оцапа съ почести дивата сганъ? Тази

охота може да се прояви само у единъ полуобразованъ или невъспитанъ чловѣкъ; само такъвъ може да угожда на дивитѣ страсти на тълпата и да цѣни нейнитѣ лаври, а всѣкой честенъ чловѣкъ, надхванъ съ благи алтруистически идеи, ще стои виняги по-високо отъ таквози желание. Туй не само че не е нѣкое особенно свойство на „новото словѣнско поколѣние“, но не обладава и нищо пессимистическо, за съгласяване съ другитѣ части на поемата. Новото словѣнско поколѣние отрицвало Младостѣта, Любовѣта, Музата, Истинната! Кое ви прави да мислите така? Фактътъ ли че въ настояще врѣме словѣнството стои сравнително на по-ниска степенъ на културата отъ западнитѣ народи? Но, недѣйте бърза, г. авторе. *Les Slaves ne bougent pas, ils se recueillent.*

Словѣнския елементъ подготва почва за бждщата си дѣятелность, но още не е проявилъ съвсѣмъ силитѣ си. Проявяването на духа въ Руссия срѣща прѣпятствие въ нѣкои врѣмenni държавни мѣроприятия, въ сегашната форма на управлението, диктувана отъ външни и — споредъ разумѣнието на нѣкои — отъ вътрѣшни интереси. Духътъ на западнитѣ Словѣни е скочанъ въ веригитѣ на вѣмненния „географически терминъ“, който сега носи названието Австро-Маджария. Южнитѣ Словѣне едва току джхнаха свободенъ въздухъ. Да потраемъ малко. Подиръ Гърцитѣ дойдоха Римлянетѣ, сетнѣ Романцитѣ, послѣ Германцитѣ, ето че иде и нашия редъ. Словѣнството се е позабавило не по неспособността си да крачи по пътя на прогресса, но вслѣдствие на исторически спѣнки. То и по-късно се е явило на сцената и още повече е закъснѣло вслѣдствие на това, че е играло ролята на аванпостъ Европейски срѣщу дивитѣ орди: Руссия издържа на плещитѣ си Монголитѣ двѣ столѣтия, а Европа въ това врѣме се развиваше; Южнитѣ Словѣне издържаха петъ вѣка Турцитѣ, а Европа въ това врѣме напѣдваше . . .

За подготвяне само почва за дѣятелность, *peu se recueille seulement*, малко ли енергия е проявило и проявява словѣнството: стрѣмлението на Руссия да си окръгли границитѣ за осигуряване отъ външни врагове; реформитѣ ѝ за вътрѣшно уреждане; явната и потаена борба на прогрессивния елементъ въ Руссия за по-свободенъ животъ и по-свободна дѣятелность; борбата на западнитѣ Словѣне противъ натиска, който убива развитието имъ; борбата на Южнитѣ Словѣне за църковна и сетнѣ за политическа самостоятелность — всичко това само като подготвяне почва за дѣятелность, мигаръ съдържа въ себе си сѣнка отъ пессимизмъ или мистицизмъ? Та неми и самия творчески прогрессивенъ духъ на Словѣнетѣ не се е проявилъ? нужно ли е да нареждаме имена?

Левъ Толстой, високо-талантливъ писателъ, провелъ „бурна младостъ“, посрѣдъ богатство, стигналъ до върха на славата и най-сетнѣ, като Соломона, дошелъ до убѣждение че богатство и слава сѣ суета суеть. Развѣлнували духътъ му въпроси за сѣщността, за цѣльта на чловѣческото сѣществуване, той търси разрѣшението на тѣзи въпроси въ науката, не ги намира, и се успокоява душевно, когато се обличава съ живота и мировъзрѣнието на проститѣ хора.

Но съ сегашния си животъ Толстой нема̀ прѣдставлява отъ себе си такъвъ хладенъ пессимистъ и отчаянъ отъ съзнание на безсилието си чловѣкъ, щото да не му остава нищо друго да желае, освѣн да е въ онзи край, „идеже несть скорби и печали“? — Съвѣмъ не, той е, ако щѣте, краенъ оптимистъ и никакъ не намира щастieto въ вѣчния покой, а наопаки, той вѣрва че ще настѣпи рай и не по неизвѣстенъ начинъ въ още по-неизвѣстни краища, а тука, на земята, стига само хората напълно да разумѣятъ нравственнитѣ начала на Христовото учение и да живѣятъ съобразно съ тия начала. До колко това има основание, и до каква степенъ пѣтя указанъ отъ Толстой е цѣлесъобразенъ, — остава да рѣшаватъ философитѣ. Оригиналниятъ образъ на живота му е единично явление и такъвъ животъ не е задължителенъ за никого. Примѣрътъ на Толстой е ималъ за слѣдствие не поражданието на пессимизмъ, но това, че цѣлъ легионъ честни и самоотверженни дѣйци сж се прѣснали между народа, като сж се отказали отъ личнитѣ си блага, за да оказатъ посилната си помощъ за свѣстяванието, а чрезъ туй и за благоденствието на массата народна.

Гоголь, Мицкевичъ и нѣкои други, въ края на литературната си дѣятелность, сж паднали въ прѣкаленъ мистицизмъ. Но то сж единични случаи. Нема̀ този имъ мистицизмъ намѣри удобна почва и пуста корени въ „новото словѣнско поколѣние“? Съвѣмъ наопаки: всичко „ново“ и напрѣдничево счете това за слабостъ на поменатитѣ писатели.

Кое е то това страдающе отъ „мрачна болестъ ново поколѣние“? Кои му сж прѣдставителитѣ и послѣдователитѣ? Въ какво особенно се проявява пессимизмътъ, или же мистицизмътъ въ „новото словѣнско поколѣние“? Е че какъвъ по-краенъ и студенъ пессимистъ отъ гения на пессимиститѣ Шопенгауера? Въ Германия учението му е пустнало много по-дълбоки корени, даже въ Франция личатъ повече негови послѣдователи, отъ колкото между словѣнското поколѣние. А вий казвате, че „мрачната болестъ“ била обща на новото словѣнско поколѣние и била „безпримѣрно въ историята явление“, което било взело толкова широки размѣри, щото заразило всичко „отъ Балтиското море до Солунскитѣ твърдини“. Но защо да ходимъ до Солунскитѣ твърдини? Тука, тука — въ Сѣверна и Южна България гдѣ е, да го видимъ това страдающе отъ мрачна болестъ ново поколѣние? А бе не „мрачна болестъ“, ами като че всички сме се надѣхали отъ оптимистическитѣ парадокси на Максъ Нордау и като сме рекли единъ пѣтъ: „дайте, братя, пари да печелимъ, да ѣдемъ, да пиемъ и да се веселимъ“, а пѣкъ страдающитѣ (не отъ „мрачната“ -- не-е!) отъ сѣхотѣбина завикали: „слѣзте, братя, та ний да дойдемъ пари да печелимъ, да ѣдемъ, да пиемъ и да се веселимъ“ — аче даже доисква се на чловѣка да подойде малко „мрачната болестъ“, — тя отрезвява, — ама гдѣ я? . . .

Писамцето при първото издание на „*Suspiria de Profundis*“ прѣдизвика горнитѣ кратки бѣлѣжки. Радваме се, че това писмо не фигурира въ второто издание. Нека да гледаме на тази поема както

си е, сама по себе си, и тогава, като поема на пессимизма, тя е единствена до сега въ нашата литература и по родътъ си, по съдържанието си, по формата, по величинето и пълнотата на изразението си; тя е украшение на нашата поезия; та оставѣте нашата бѣдна литература, — тази поема съ малки поправки (да се докара по старателно къмъ единство на изложената въ нея идея и да се изглади стихътъ) не би останала незабѣлѣжена и въ много по-богати литератури въ Европа. Прѣди 50—60 години нашитѣ просвѣтителѣ, като сж почнали да ни будятъ отъ вѣковния сънъ, съ печаль сърдечна сж признавали че пишатъ на „простий болгарский языкъ“. Минаха се само 50—60 години и ако нѣкой цивилизованъ чуждестранецъ ни каже днесъ, че нашия езикъ е грубъ, неприспособимъ за възвишено — поетически творения, — ний можемъ съ гордостъ да му прѣдставимъ като доказателство за противното слѣдующитѣ величественни стихове на г. Ст. Михайловскій:

Азъ съмъ, друже мой смъртъта

Всички жизни сж мечтанья,  
А пъкъ азъ съмъ, друже мой,  
Свършекътъ на вси желанья, —  
Безпреривния покой!

Нищо нѣма да пропаде  
Твоя прахъ изъ дънъ земя;  
А свѣтътъ безъ тебъ ще бжде  
Както съ тебе до сега . . . .

Не плаши се че ще дойде  
Новъ битъ! . . Нема за прахътъ  
Оживлене! . . Твоите кости  
Непробуденъ сънъ ще спятъ!

Ще минуватъ вѣковетъ,  
Времената ще текатъ,  
Остарѣ-щатъ свѣтоветъ,  
Твойтъ кости сѣ ще спятъ! . .

Поколѣнья многобройни  
Ще се раждатъ и ще мржатъ,  
Общества ще дойдатъ нови —  
Твойтъ кости сѣ ще спятъ!

Изворитъ и рѣкитъ  
Корита ще измѣнятъ, —  
Ще се срутятъ планинитъ,  
Твойтъ кости сѣ ще спятъ.

Ще угасне най-подирѣ, —  
Ще угасне за всегда  
И послѣдната зарица  
На послѣдната зора, —

Сичко живо ще исчезне  
 Ще исчезне сѣка мощь,  
 И на деня ще наслѣде  
 Тѣжка (!) безконечна нощь, —  
     И изгуби-щатъ слънцата  
     Своя блѣсъкъ, своята плътъ,  
     Ще се разглоби земята  
     Изъ небето, въ нѣкой кѣтъ, —  
 Ще се распилѣ грозно  
 Вселенското битие,  
 Ще се въцари отново  
 Черний хаосъ на всждѣ, —  
     И ще блѣсне пакъ създаване  
     Ново, другъ Свѣтъ, — и подиръ,  
     Въ старостъ пакъ и той ще падне,  
     За да доде третия Миръ . . .

Тѣй пише отъ една страна мощния, съ многообнимающъ духъ  
 и богата фантазия, талантъ г. Ст. Михайловский.

Но . . . господа читатели! Du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas.  
 На стр. 25 отъ „Novissima Verba“ ний четемъ:

#### Кадрилътъ на смъртта.

*Една русолика госпожа, късичка и дебеличка.*

Думъ, бумъ! Иване не забравяй  
 Че тѣзи дни не бѣше здравъ . . .  
 Хопъ! много се не запѣхтявай,  
 Полегка стѣпвай, дръжъ се правъ . .  
 Какво е хлѣгаво! Пази се!  
 Хопъ! Що си толкосъ бързокракъ?  
 Разъ, два! . . Хопъ, ла! Иване, спри се,  
 Ей на че се закашли пакъ!

Иванъ.

Хопъ! Усладителнитъ ритми  
 На тозъ магически кадрилъ  
 Преспиватъ тѣжнитъ ми мисли! . .  
 Тра, ла, ла, ла . . Животецъ милъ!  
 Хопъ! . . сѣкашъ че лѣтъ въ небето . .

Русата господжа.

Ah ça, mon cher, mais tu es fou!

Драгий читателю! Тури си ржката на сърцето и кажи за Бога  
 откровенно — да цитираме ли по-нататѣкъ? Кажи, признай се чисто-  
 сърдечно — намѣри ли естетическо наслаждение отъ приведенитъ до  
 тука цитати изъ „кадрилътъ на смъртта“?

Ахъ! . . . Кяху! . . . Ахъ! Баху!

Читателю! Да не помислишъ, че ний туряме тия думи за джум-  
бушъ. Погледни на стр. 26 отъ „Novissima Verba“.

Хопъ, хопъ! . . . Нещастний Иваница

Хопъ; . . . Вѣроятно този балъ

Е дирнята му веселбица!

Тра, ла, ла . . . Какъ е приплѣднѣлъ

Ще се ожения пакъ! . . . Кого ли

Ще вземж! . . . Хопъ! Ще изберж

Мжжъ като Радкиното Коли . . .

О, каква весела игра!

Тра, ла, ла, ла . . . Мжжъ снаженъ, едъръ,

Като на примѣръ . . . Тра, ла, ла . . .

Напримѣръ дѣдо Денковъ Петъръ

О, ето мжжъ за мене на! . . .

И туй не е съчинено отъ насъ, любезний читателю, и то е взето  
все отъ стр. 26 на „Novissima Verba“. Вѣрвайте, въ една страница  
е всичката тѣзи поезия . . .

Ний си съставихме понятие за „кадрилтътъ на смъртъта“ отъ  
първата фигура, ако ли ти, читателю, не си се насладилъ още, остани  
да гледашъ останалитѣ фигури, а ний . . . ний, когато те чуемъ, че  
ти се кжса сърцето отъ смѣхъ въ срѣдата на четвъртата фигура, отъ  
прѣкрасния речитативъ на оркестра:

Бий ме, мжжо, бий,

’Ко щѣшъ ме убий,

Юрдечката

На клечката

Не я купи ти,

Кафенцето

Въ джезвенцето

Други го плати;

Ний сме длъжни да те подсѣтимъ, че честъта за тази компо-  
зиция се пада другиму; отъ кой еснафъ е композитора, не ни е извѣ-  
стно, но знаемъ само, че не е г. Михайловский.

Ако сте искали, г. авторе, да изобразите въ игрива траги-комична  
форма великосвѣтската пустота; нема не намѣрихте други начинъ,  
освѣнъ они, образци отъ който цитирахме по-горѣ? Че това юморъ  
ли е, ирония ли е? — Да, ирония е то, и зла ирония, саркастическа,  
но не надъ великосвѣтската пустота, но надъ бѣдната, оскърбена въ  
дадения случай поезия. Смѣхорливитѣ дѣчурлига, на които и прѣстъ  
да покажешъ ще падатъ отъ смѣхъ, — тѣ могатъ да се кикотять  
отъ такива междумѣтия! Ахж! Кяху! Баху! Данъ-динъ! Думъ, та,  
ра, бумъ! Ти, ри, ли, ри!

Не зная има ли въ програмата галопъ . . .

Ужасно съмъ нервозна . . . Хопъ! . . .

Не прилича ли, господа, това на Тредьяковското:

Екатерина Великая, о!

Поѣхала въ Царское село.

Или пакъ на това:

Сѣверные вѣтри дѹ --  
Ютъ, я гулять не пойдѹ.

Въ 5-та фигура е приплетено това, което издадено само по себе си, като „Reliquiae“ въ кн. XII за 1884 год. на „Периодическото Списание“, произвеждаше прѣкрасно впечатление, то е написано съ чувство, но сега се губи, като бисеръ въ смѣта. Ако бѣхте распръснали г. авторе, таквизи бисери самъ-тамъ изъ всичкитѣ фигури на вашия „кадрилъ“, то за иллюстрирване на великосѣтската траги-комична пустота не щѣхте да имате нужда да прибѣгвате до тривиялни междумѣстия. Въмѣсто да цитираме тѣзи „приплетени“ куплети, ний ще рѣпорѣчаме на уважаемитѣ читатели да прочетѣтъ „La nuit d'octobre“ отъ Алфредъ де-Мюссе, на което твърдѣ много приличатъ тия „приплетени“ стихове . . .

Но читателътъ ще отличи силния поетически духъ на г. Михайловскій даже и въ този кадрилъ на междумѣстията, въ 5-та фигура, а особено въ края на кадрила:

. . . . .  
Догдѣто се държишъ на кракъ, —  
Отъ люлката до гроба чакъ,  
Либи, либи и пакъ либи!  
И на дѣтето си помни  
Да завѣщаешъ тѣзъ речи:  
„Либи, либи и пакъ либи!“  
Смъртъта  
И ситъ на всичко най-подиръ,  
Търси въ безчувствието миръ . . .  
Умри, умри, и пакъ умри!

Ползуваме се отъ цитиранитѣ тука куплети, за да укажемъ на единъ недостатъкъ, общъ въ всичкитѣ стихотворения на г. Михайловскій. Ни въ едно, ама буквално ни въ едно стихотворение не е издържана до край чистотата и гладкостта на формата.

Последне-цитиранитѣ куплети, вий виждате, писани сѣ въ четирислѣпенъ ямбъ, съ мжжки ритми. Въ 1-я и 3-я куплетъ е издържанъ размѣрътъ и да ти е драго да четешъ. Но втория куплетъ:

И на дѣтето си помни  
Да завѣщаешъ тѣзъ речи:  
„Либи, либи и пакъ либи!“

Какъ да го четешъ? Речи или речѣ? — Споредъ размѣра — послѣдното. Но „речѣ“ е повелително наклонение отъ глагола. Е, да допустнемъ, че е възможно въ стихотворни произведения тази волностъ: нема „речѣ“ и „помни“ иматъ сѣнка отъ ритмическо съзвучие?

Вземѣте въ първото стихотворение „Напредъ“ послѣдния куплетъ и ще се увѣрите, че само небрѣжността е била причина за отектствието на хармония. Авторътъ ритмувалъ ужъ това стихотворение. Господъ да ги прости таквизи ритми: „Планини и стоп“, „дѣла и мисльта“. Но обърнѣте внимание на послѣдния куплетъ:

Не чакайте всегда сполука,  
 Но въ себе вѣрвайте *всегда*,  
 Таквазъ е земната наука!  
 Напрѣдъ, бащи! Напрѣдъ, *дѣца*!

Всегда и дѣца! Господи Боже мой! Не можеше ли да се напише „чеда“ вмѣсто „дѣца“ и да излѣзе единъ издържанъ въ гладкостта си куплетъ? . . . . .

Повечето стихотворения въ книжката сж писани ужъ съ ритми, но вземѣте вий и провѣрѣте отъ първото до последнѣто, има ли поне едничко, което да е ритмувано до край, както трѣбва.

На страница 77 авторътъ скромно забѣлѣва, че стихотворението „Fortunatae senex!“ е написано съ бѣли стихове. Че кое ли пъкъ е ритмувано? Да ли това, което го прѣдшествува, или това, което е слѣдъ него? Но въ туй съ „бѣлитѣ стихове“ друга небрѣжностъ:

А пъкъ кждѣто има медець  
 И бѣлъ восъчець сѣ намѣрва . . .  
 На внѹцитѣ ми сѣновѣтъ  
 Отъ восъчець свѣщѣи ще леятъ.

Восъчець и восъчець! Допущатъ се волности въ ударенията, но има си граница и границата е народния езикъ съ всичкитѣ му провинциализми. Въ кои мѣста казватъ „восъчець“ — не ни е извѣстно.

И това ли е само? „Бжди мравкѣ невъзмутима“, „Спи юноше нероденъ“. Мравкѣ и юноша!

На много мѣста размѣртъ не е съхраненъ и те прави да си чупишъ езика и да се ядосвашъ при четението.

Освѣнъ цѣстротата по достоинство на изпълнението, още по-го-лѣма е цѣстротата по достоинството въ съдържанието на стихотворенията. Наприм., на стр. 61 стих. „Ратакия“: авторътъ вижда една жена съ „свѣрчеловѣшки бѣло чело“, спрѣлъ се и рекълъ ѝ: „Русалко“, а другарътъ му, като видѣлъ у нея кждри „магѣснически черни, съ бойка чернина, кѣто на рудний вѣгленъ“, спрѣлъ се и рекълъ ѝ: „Весталко“. А пъкъ тя, жената, да не била нито Русалка, нито Весталка, но „слуга при дѣдо Брайко“. Е трѣбва чловѣкъ да е въ „особенно“ поетическо настроение, за да се спира „омаянъ“ прѣдъ една жена

съ истрита салтамарка,  
 Съ обувки зяпнали отпрѣдъ, съ охлузено сукманче,  
 Съ кобилица на рамото . . . . .

и да я приема за Русалка и Весталка. Нека да се увеличае поетически, ама да си знаемъ мѣрката.

Читателътъ обръща листа и на стр. 62, чете единъ соннетъ много добъръ, изпълненъ съ чувство, соннетъ на единъ отчаянъ, но съ духъ и съ чиста душа чловѣкъ. (Но ний казваме „много добъръ“, разбира се, относително, защото и тука не сж избѣгнати свойственитѣ на г-на автора недостатѣци въ стиховетъ му: цѣли седемъ амбически стѣпи сж проточени въ единъ редъ, ритмитѣ не издържани до край: „нѣща и тѣга“, „яде и сърдце“). А слѣдъ този поетически



соннетъ, слѣдва една басня, — не казваме, че е безъ моралецъ на крайчеца, но като се расцапала тамъ една свиня съ дванадесетъ

Свинчета — като херувими!

Шопари — като серафими!

пакъ ти се иска, лошъ добъръ, да се върнешъ въ кръгътъ на горния соннетъ. Тука много нечисто и задушено между свинчетата, ако и да сѣ херувимчета и серафимчета. А пъкъ, сполай на Бога, отъ таквазъ литература недостатъкъ не сѣчае твърдѣ . . . .

Нѣмаше да загуби българската изящна литература много, ако почитаемия авторъ не бѣше ѝ подарилъ стихотворението „Какво си бърборѣше дѣдо ми“.

О; Боже, дай на всички  
Скотове, животинки,  
Чловѣчета, гадинки,  
Каквото е потрѣбно;

. . . . .

На мулето ягкъ задникъ  
И на овцата вълна,  
Балканъ на сѣки вълхва  
И конъ на сѣки всадникъ; —  
Дай ножици, о Боже,  
На който знай да стриже, —  
Сърни, на който може  
За дивечъ да се гриже, —

. . . . .

На който има воля  
Умѣние и ловкостъ  
Да си *исключи* сополя  
Врѣхъ знаме и народностъ . . . .

Ако сега чуемъ единъ саморасѣлъ импровизаторъ да декламира поблажки, като горнитѣ, ний ще си кажемъ: „прости му, Господи, защото не знае какво прави; не върху него лѣжи нравственната обязанностъ да направлява духътъ на нуждающето се отъ духовна храна поколѣние къмъ нѣщо по-възвишено, по-идеално; той не знае, че нашата бѣдна книжнина е прѣпълнена съ баналности и че дългъ священь е на всѣкого, който дѣйствува съ перо, да се старае да избави отъ всѣкакви тривиялности литературния ни езикъ“ . . . .

Чудно е отношението на г-на Михайловский къмъ женитѣ. На страница 64 съ соннета си, авторътъ благодари Бога за дѣто му праща „любовта“, чрѣзъ която му показалъ, „кое на свѣта е най-голѣмото добро, надъ щастията щастие“ и сѣтне казва:

Бжди благословена ти,  
Която ме освободи  
Отъ безнадѣжността позорна! . . .

Бжди благословена ти, о жено добротворна,  
Която възсѣждаде

Въ поета гений и сърдце, и нова мощъ имъ даде.

\*

Прѣкрасно, както виждате, стихотворение! Исполнено съ нѣжни чувства. Сжщия благороденъ духъ обладава и соннета на стр. 84. Авторътъ въ младини възпѣвалъ Бога Саваота и билъ спокоенъ, но сетнѣ станалъ на себе си кумиръ, възлюбилъ себе си и падналъ въ безкрайна пустота и изгубилъ въсторгътъ си; ако и да натрупалъ въ „жедния си умъ съкровища отъ знания“, но

Навредъ ме гонѣше скръбъта, не срѣщахъ нигдѣ щастие.

Хосанна! . . . Слънцето изгрѣ въ тъмата ми глубока!

О дружке, щедрия Творецъ при мене те испрати.

На твойто лице виждамъ днесъ що значи трайно щастье,

И сега само разумѣхъ величето на Бога!

И хуманно, и нѣжно, и кавалерско! Авторътъ се отнесълъ къмъ жената съ достойно уважение и я благославя за дѣто е „възсѣздала въ поета гений и сърдце и нова мощъ имъ дала“, поетътъ на лицето на жената вижда днесъ що значи трайно щастье и само въ обаятелнитъ качества на жената разумѣлъ величието на Бога.

Но читателятъ обръща единъ листецъ и на стр. 86 чете слѣдующия

#### СЪВѢТЪ.

Когато между двѣ

Еднакво хубави жени —

Сърцето ти се двоуми

Коя да избере, —

Човѣче младий, *зажуми,*

*И дрѣжъ, която уловишъ . . .*

*И увѣренъ бди,*

*Че се еднакво ще сгрѣшишъ*

*Съ отворени очи.*

Какъвъ цинизмъ! Какво прѣзрително отношение къмъ човѣческото достойнство на жената! И безъ това социалното положение на жената у насъ е крайно печално: тя е обезличена, тя е доведена до степенъ на безгласна дѣтепроизводителна машина, робиня въ селата, робиня въ градоветъ, кукла въ по-висшитъ кръгове. Грѣшно е послѣ всичко това да дадете въ рѣцѣтъ на грубия супругъ (като онзи на 41 стр.: „учение не искамъ азъ отъ жената, — но по врата ѝ лой и мазъ по ребрата“) таквози оружие, каквото е горния „свѣтъ“, та кога се завърне дома си, ако жена му не стои по кефа диванъ, да ѝ отвори 86 стр. на „Novissima Verba“ и да ѝ изрѣмжи: „ня, мари, на-а! огледай си мутрата, вижъ и ученитъ хора, какво пишатъ за васъ“ . . . . . Но ще кажете, че този „свѣтъ“ го дава Финно-Чудския поетъ. Хубава работа! Намѣрили сте кому да подражавате.

Но да се приближимъ вече къмъ края на рецензията. Тѣзи отъ поетическитъ произведения на г. автора, които бѣха напечатани прѣзъ 1884 год. въ Периодическо Списание, правятъ му честь и сж цѣненъ подарѣкъ за нашата изящна литература. Ний ги прѣпорѣчваме на всички, които не сж ги още чели. За едно художественно произведение не може да се даде ясно прѣдставление съ цитати и съ *свои*

ми: защото въ таквизи творения е до толкова важна фабулата, до колкото и изпълнението. Каквато и да бжде идеята, вложена въ едно изотворение, щомъ тази идея не е облѣчена въ изящна, въ гладка форма, — тя никога нѣма да произведе надлежното впечатление. сенъ примѣръ на това може да послужи „Джбъ и Палма“ отъ айне, стихотворение прѣведено и отъ г-на Михайловский, и отъ г-на Ивана Вазова. Колкото послѣдния е можалъ да схване поетическитѣ расоти на това нѣжно, художественно-поетическо цвѣтенце, толкова тъкъ първия, като че нарочно, искилилъ го е до неузнаваемость, споедъ формата, която му е прѣдалъ.

Защо ли г-нъ Михайловский употрѣблява таквизи ефектни заглавия за своитѣ произведения? Защо сега е далъ название на сборната си „Novissima Verba?“ — Съ това той косвенно е стѣснилъ кръгътъ на читателитѣ си. „Не за здравитѣ съмъ пратенъ, а болнитѣ да псѣбрявамъ, тѣ се нуждаятъ отъ лѣкъ“. Единъ таквъ страждущъ отъ недостатъкъ на чиста духовна храна ще замине край книжарницата, ще погледне — безсмисленность на лѣво, безпардонность на дѣсно. Окото му ще падне врѣхъ името на уважаемия авторъ-поетъ: „охъ слава Богу . . . . . на какво е това? Novissima Verba! — Ахъ, това не е за насъ. . . . . А бе, господа учени, дайте и за нашитѣ рани нѣщичко бе, не ни оставяйте въ рждѣтъ на лѣкари отъ школата на . . . . (Ахъ! . . . . Кяху! . . . . Ахъ . . . . Баху! . . . .) на миналото“. . . . .

Ний знаемъ какво ще кажете, г. Михайловский, на тия думи. Вий ще ви пратите да четемъ: „Odi profanum vulgus“ на стр. 86 отъ книжката ви.

Азъ никога не щя.

Цинически хвалби отъ тебъ на сила да истрѣгвамъ.

Съ тамянъ да те кадя.

Съ измжченото си сърце, о сганъ, да те залѣгвамъ!

Не е работата, за „хвалби“ и „тамянъ“ при това нравствено и умствено състояние на окръжаващата срѣда, — трѣбва малко *снисходителность* и самопожертвование. Комуто много е дадено, отъ него много се иска. И вий даже едва ли ще бждете твърдѣ доволни, ако сждбата ви опрѣдѣли мѣстопрѣбивание вѣнъ отъ тѣзи „черърой“ и „сганъ богомерзка“, напр. на върха на Витоша и тамъ между скалитѣ да пѣете:

Обгърнатъ отъ зари

Поетътъ не за тебе пѣй, мечтае и създава!

Бисери на прасци

Да се поднасятъ, — Господъ Богъ най-строго забранява!

. . . . .

Иди, иди търси

Високи чувства, идеалъ, въ калъ кждѣто газитѣ наставницитѣ ти!

Иди, на вълци се предай, о стадо, да те пазитѣ!

Защо г. поете, оставяте „стадото“ на вълцитѣ? Вземѣте го подъ ваше крило и направѣте го да оби не и слуша добритѣ пастири. . . . .

София, 8 Декемврий 1889 год.

А. К.

*Die Wanderungen des Bosenstaures (Pastor roseus L.) nach Europa, speciell die Wanderung im Jahre 1889. Dresden. Отпечатъкът от IV Jahresbericht (1888 z.) der ornithologischen Beobachtungsstationen im Königreich Sachsen, bearbeitet von A. B. Meyer und F. Helm. pp. 136—147 in 4°.*

Статията, която, благодарение на г-на М. Георгиевъ, началникъ на отдѣлението въ Министерството на Финанситѣ, имамъ на рѣка, е притурка (I) къмто цитираното орнитологическо списание. Понеже въ нея се привеждатъ фактове изъ фауната и на нашата страна, то мисля, не ще е излишно да направя отъ нея нѣкои и други извлѣчения. Статията разглежда въпросътъ за прѣлѣтыванieto въ Европа на познатата у насъ птица червенокосъ (*Pastor roseus L.*), за която по едно врѣме въ нашитѣ вѣстници бѣха се появили разни дописки. На стр. 136, (resp. 1) четемъ: Въ половината на м. Юний 1889 г. отъ г-на Meyer-а можа да се прати до наблюдателитѣ на Крал. Саксония и на едно голѣмо число Европейски орнитолози слѣдний циркуляръ:

„Туку що приехъ отъ Н. Ц. В. Българский Князь Фердинанда по телеграфътъ отъ София, дата 12-й Юний, 5 часа вечеръ, съобщение, че, „отъ нѣколко дена върху камениститѣ склонове при Княжево (1/2 часъ отъ София) огромни рояци отъ хиляди червенокосове (*Pastor roseus*)“ биле пристигнали. Птицитѣ, така гласи телеграмътъ по-натамо, сж твърдѣ опостали (отслабнали) и изморени, и покриватъ почвата, храсталацитѣ и каменяцитѣ като една черно-пембеяна (розова) покривка. Н. Ц. В. сполучилъ да удари прѣкрасни интенсивно пембеяни, като цвѣтътъ на прасковата обогрени мжжски екземпляри. Пошемъ е възможно и живи да се улавятъ. Н. Ц. В. прибавя още при това, че червенокосоветѣ тамо отъ 1876 г. не бивали виждани“.

„Понеже е възможно, че тая птица ще продължи дори до назн тазигодишното си залѣтване, то по инициатива и желание на Н. Ц. В. Българский Князь честь имамъ да обърна вниманието на г-да наблюдателитѣ особено върху червенокосътъ, и да помоля да се пратятъ желателно по-бърже точни и подробни данни върху неговитѣ случайни появления, за числото на индивидунтѣ, нихний животъ, посоката на лѣтението и т. н.“

„До сега (краятъ на м. Августъ) пристигнахъ наблюдения, които се дължатъ на слѣднитѣ г-да или които сж извлѣчени отъ слѣднитѣ пратени намъ вѣстници и периодически списания: Проф. W. Blasius Braunschweig, Prof. Brusina Загребъ, A. D. Döring Sinn, Държ. Окр. Wiesbaden, R. Eder Чехия, R. Kramsta Дрезденъ, C. Krezschmar Берлинъ, A. v. Krüdener Лифляндия, Тайн. Съвѣтникъ v. Laaba София, L. Linhard Силезия“, и други. Сетнѣ се изброяватъ вѣстниците и пер списания.

„Наблюденията сж слѣднитѣ:

6 Май при Zirke, Познанъ, 50—60.

17 Май при Sinn, Царск. Окр. Wiesbaden, 1 екз. между единъ роякъ отъ ок. 30 обикновенни скорпи.

19 или 29 Май при Baumgarten, Окр. Bolkenhain, Силезия, 1 м. уморенъ, уловенъ съ рѣка, твърдѣ дебелъ, гениталиитѣ силно надуты.

23 Май при Оршова, Унгария, около 200.

26 Май при Дренково, Унгария, цѣль роякъ. При Hradisch въ Унгария, Моравия, 1 м. наедно съ единъ роякъ отъ обикновенни скорци.

3 Юний при Wolkersdorf въ Marchfeld, Долна-Австрия, 4, 1 м. и 1 ж. †. Кацнали върху алея отъ черничевни дървета.

При Carlobago, Хърватско, около 100, 5 †.

10 Юний при Lusdorf, Чехия, 4.

10—12 Юний при Оршова, Унгария, малки прѣлети отъ 8—10, 1 †.

Първата половина на м. Юний въ Источна Галиция 2 малки рояка. При Тренентъ, Тиролъ, 3.

Срѣдата на м. Юний при Borgsjö, Швеция, 1 †.

3 Юний при Gablonz на Neisse, Чехия, 2, 1 †. На сжщата дата събщи г-нъ v. Laaba изъ София, че при всичкото най-усърдно търсене могло да се намѣри още само 1 яйце, всичкитѣ други сж биле излюпили. Младитѣ могли да лѣтятъ въ половината на м. Юлий.

м. Августъ при Klagenfurt, Каринтия, видѣли 1 между обикновеннитѣ скорци.

И тъй червенокосоветѣ въ началото на м. Май бѣхж въ Сѣверна-Германия, въ срѣдата на м. Юний въ Швеция<sup>1</sup>.

„Н. Ц. В. Българскій Князь Фердинандъ ни снабди още съ слѣдитѣ любопитни наблюдения, а тъй сжщо прати на Дрезденскій музей различни кожи, скелети, яйца, както и скакалицѣ, съ които сж се хранили червенокосоветѣ. (Тѣзи скакалци принадлежатъ къмто видѣтъ на Италианскій скакалецъ — *Caloptenus Italicus* L., който живѣе по сухитѣ ливади въ Срѣдня и Южна Европа, и по пѣкога въ Южна Италия и Гърция, кога се появи въ голѣмо множество, причинява страшни упостошения; нихната сѣверна граница достига до Мекленбургъ, Галиция и Лифляндия; на Югъ и Истокъ тойзи видъ ве прѣминава Хартумъ и Сирия).“

„Слѣдъ 13 години за пръвъ пѣтъ пакъ се яви тая колкото гизава, толкова и рѣдка птица; може би да е забѣлжително, че сжщеврѣменно наедно съ нея сж надопли голѣми рояци отъ прѣсѣлающитѣ скакалци<sup>2</sup>), които при Ломъ-Паланка на Дунава, както между София и Сливница унищожиха голѣми пространства отъ по-сѣви. Въ началото на м. Юний тая птица се яви на юго-западъ отъ София и се останови изморена и ослабнала при Бали-Ефенди<sup>3</sup>). Въ едни ослѣпително бѣлѣзникави каменни грамудаци отъ около 500 □ метра, които отъ части сж обрастнали съ диви капини, лещакъ и глогъ, е мѣстопребиванието на нашитѣ гости (странници); тамо тѣ гвѣздатъ и мжтатъ и покриватъ нихното новоизбрано отечество като една червеникаво-тъмна покривка. Ланшнитѣ (миналогодишнитѣ) птици вече иматъ качулке отъ пера на главата, останалитѣ пера сж още съ сиви ржбове (крайца), гушата и срѣдата на коремтъ сж свѣтлосивп. Отъ тука цѣли рояци отъ по нѣколко хиляди птици отлѣтватъ въ разни посоки, обаче всѣка отъ тѣхъ отдѣлно пакъ се връща

<sup>1</sup>) Това сж горѣспоменатитѣ Италиански скакалци (*Caloptenus Italicus* L.). Ресер.

<sup>2</sup>) с. Княжево. Ресер.

назадъ, носѣйки въ клюницата си бѣлъ сухъ буренъ, за да вие гнѣздо между каманачитѣ. Гнѣздата по направата си сж съвсѣмъ прости дори безъ вкусъ завити, съдържатъ отъ 3—8 блѣднозелени яйца, които споредъ както до сега се е забѣлѣзало, се мжатъ само отъ женскитѣ; тѣ доста приличатъ на яйцата отъ скорецѣтъ (*Sturnus vulgaris* L.). Туй що най-бие на очи е, че птицитѣ сж много кротки (питомни), човѣкъ до тѣхъ може да се доближи на 10 крачки дори и по-близо. Женската, която мжи въ издѣлбаното въ земята гнѣздо, може да се досѣгне съ ржка. Мужскитѣ, които сж много повече отъ женскитѣ, нападватъ по каманитѣ и весело си чуруликатъ. Птицитѣ сж прѣдадени на внимателната защита на властитѣ и всичко надлѣжно е сторено, за да не би нѣкакъ тѣ да се прокудятъ. Нѣколко прѣ-красни екземпляри, които отчасти бидоха напълнени или само кожата имъ бѣха одрани и прѣпарирани, въ гушата имаха шурци, а въ стомаха имъ се срѣщаха останки отъ скакалци, шурци и въсеници. Нѣколко живи червенокосове, които сж помѣстени въ една пространна стая, се хранятъ съ каша отъ сварено и накълцано говеждо сърце, яйца, бисквити, кожурци отъ мравѣе, брашнени червеи или въсеници, която храна тѣ твърдѣ охотно ядатъ и при това отлично вирѣятъ.“

На 2 стр. (resp. 137) още четемъ: „За по-прѣдишни наблюдения изъ България съвсѣмъ малко се знае“: Elwes и Buckley съобщаватъ (Jbis. 1870, 192): „Въ нѣкоя години тая птица се явява въ България въ голѣмо множество, нѣ не винаги това става правилно. Тя е една отъ най-последнитѣ лѣтни птици, понеже дохожда едва къмъ края на м. Май по своитѣ мѣста за гнѣздене, които биватъ ями въ пѣськѣтъ и трапчини въ земята. Виятъ си гнѣзда въ дъното на подземни дупки, по нѣкога въ значителна дълбочина, подобно на водната ластовица. Яйцата приличатъ на тия отъ скорцитѣ, нѣ сж полъскави и по-свѣтли. Г-нъ Barkley ни расказа, че прѣвъ лѣтото отъ 1867 г. едно прѣсечено мѣсто отъ Рущушко-Варненската желѣзнопътна линия било посѣтено отъ 200—300 екземпляри.“

„А. Cullen тогава приелъ яйца, в. Н. С. Barkley: Bulgaria etc 1877 г., 141.“

„Karl M. Heller на 14/6 1884 г. видѣлъ на югъ въ България 8 килом. далечъ отъ Самоковъ отъ 200—300 екз. (Писменно съобщение).“

По-сетнѣ авторътъ на статията излага всичко, що отъ по-прѣди е познато за прѣлѣтяването на червенокосѣтъ въ Европа. Най-напрѣдъ (стр. 137—144 resp. 2—9) въ хронологически редъ отъ 1739 г. до 1889 год. се указватъ фактове за прѣлѣтяването на птицата, като сж отбѣлѣзани и датитѣ, кога това е станало. Въ тойзи хронологически редъ за България става дума само въ 1867 и 1884 г.

По-послѣ (стр. 144—147 resp. 9—12) се излагатъ фактоветѣ въ географически прѣгледъ; тѣ сж лишени отъ подробни дати като въ хронологически редъ, понеже последнитѣ липсватъ въ орнитологическата литература.

Въ географически прѣгледъ за Европа изобщо се привежда слѣдното описание на A. Newton-а, което тукъ прѣдаваме:

„Ние имаме доказателства за неправилното появяване на червенокосятъ току рѣчи въ всичѣ страни на Европа. Като изключимъ Южна-Россия, Турция и Гърция, където той се срѣща въ извънредно голѣмо множество, рояци отъ 100 и повече птици наврѣмени се явяватъ въ источнитѣ части на Австро-Унгария, а по-малки рояци въ рѣдки периоди проникватъ по-натamo на Сѣверъ и Западъ. Въ Россия се е явявала въ Саратовъ, а отдѣлни екземпляри сж стигали не само Финландия, нъ, споредъ както отъ Линей-ово врѣме се знае, дори и Лапландия. Нѣколко екземпляри сж убивани въ Шведия, но отъ Норвегия не се съобщава още никакъвъ случай. За неговото появяване въ Италия вече говорихме<sup>1)</sup>. Не нарѣдко той е улавянъ въ Малта; въ Провансъ той се явива току-рѣчи всѣка година, за Испания ако и да е рѣдкостъ, при все това еднажъ е достигналъ Севилия. Сборътъ на отбѣлѣзанитѣ случаи за прѣлѣтѣяване по цѣла Европа отъ Швейцария до Дания, до брѣговетѣ на Сѣверното-Море и на Каналъ-Ламаншъ обаче съвсѣмъ не е тъй голѣмъ, като тоя въ Велико-Британия — вѣроятно това се дължи на туй обстоятелство, че тука на подобни случаи се дава по-голѣма гласностъ, отъ колкото на континента. Друга причина може би да е и тая, че обикновено птицата дохожда въ такова врѣме, когато въ повечето страни е забранено ходенieto на ловъ. Yarell II. 250<sup>4</sup>.

За България се говори, че птицата се появява въ голѣмо множество, нъ не редовно. Въ Турция всѣка година редовно прѣлѣтѣява<sup>2)</sup>.

Напоконъ, не ще е излишно да приведемъ и това мѣсто отъ статията (стр. 137—138 или 2—3), където се описва распространението и прѣлѣтѣяването на червенокосятъ вѣнъ отъ Европа. Авторътъ въ тоя случай цитира слѣдното описание на А. Newton-а изъ W. Yarell-овия British Birds 4. ed. 1876—82, II, 243—251:

„Не ще съмнѣние, че тѣзи номадни (скитнически) ордини отъ червенокосятъ идатъ въ Мала-Азия и въ Европа отъ Истокъ. Съ изключение на Египетъ и Алжирия, където нарѣдко залѣтѣяватъ нѣкои отдѣлни екземпляри въ цѣла Африка видътъ е непознатъ. Въ Палестина той се явива въ голѣмо множество, нъ съвсѣмъ нередовно. По-нататакъ на Истокъ къмъ Индия все по-редовно всѣка година залѣтѣява, а въ самата Индия току-рѣчи въ цѣлата страна всѣка година редовно се явива. Въ Индия изключение правятъ нѣкои и други мѣста, което обстоятелство още не може да се изясни. На врѣмевни прѣлѣтѣява въ Цейлонъ и Андаманскитѣ острови. Понеже нѣкои части на страната посѣщава въ цѣли милиарди и по нѣкога причинява голѣми поврѣди по полетата, то червенокосятъ отдавна е привлѣкълъ върху себе вниманието на човѣка, нъ още не се споменуватъ случаи, че той тамо гнѣзди, и вѣроятно ще да е истинско прѣобладающето мнѣние, че въ Индия той дохожда отъ Западъ. Д-ръ

<sup>1)</sup> Това се отнася върху подробното описание за появяването му въ огромно множество въ Villafranca въ 1875 г. в. стр. 142. Автора.

<sup>2)</sup> Вѣроятно бжджщитѣ наблюдения ще покажатъ, че мнѣнието искавано за Турция се блже отъ цѣна и за нашата страна, понеже до скоро нея я считаха частъ отъ Турската Империя. Рефер.

Северцовъ обаче уежда, че червенокосятъ маѣти въ цѣлий Тюркестанъ, нѣ ние нѣмаме никакво доказателство, че тая птица се срѣща въ странитѣ, които се простиратъ на Западъ отъ Индусъ, съ исключение на Месопотамия, сѣверозападний кѣтъ отъ Персія и Армения. Обаче намъ съвсѣмъ не е познатъ пѣтятъ, по който трѣгватъ рояцитѣ, що посѣщаватъ Индия.“

На свършване имаме да кажемъ, че за повече подробности, както и за богатата орнитологическа литература, която въ статията се уежда, интересующитѣ се по въпросътъ могатъ да се справятъ съ самия оригиналъ. В.

*Сборникъ отъ народни умотворения, обичаи и др., събирани изъ разни български покрайнини. Напечата Ат. Т. Илиевъ. Първи отдѣлъ: народни пѣсни. Книга I. София, издание и печатъ на Х. Стоянко Х. Тачевъ, 1889. 8°. XXVIII + 398. (ц. 3 лева).*

Още единъ, издаденъ въ особна книга сборникъ отъ произведения на народната словесность се внася въ нашата книжнина и умножава числото на изданията отъ своя родъ.

Откакъ се е изказала и у насъ мисълта да се събиратъ материялитѣ, които народната паметъ е запазила прѣзъ дългитѣ вѣкове на живота ни, могатъ да се наброжатъ вече около петдесетъ години; отъ тогава до днесъ всѣкой колко-годѣ книжовенъ българинъ е полага тѣ старание да се отзове на тая изказана мисълъ, като е вѣрвалъ, че съ това струва единъ свой патриотически дългъ; дори може да се каже, че отъ него врѣме насамъ и първитѣ си опити въ книжнината българетѣ сѣ захващали съ записване материяли отъ народната словесность. При такава наклонность къмъ работата, наклонность, станжала токо-речи книжовенъ обичай у насъ, човѣкъ можеше да се надѣе, че до сега ще да имаме събранъ и обнародванъ ако не всички най-важенъ материялъ, а то поне по-големата частъ отъ него, и че въвъ основа на тоя материялъ ще да сме и направили вече доста значителни студии за свся животъ, езикъ и минѣло. Обаче подобна надѣжда далече не се оправдава отъ всичко онова, което сме извършили до тоя часъ по речения прѣдметъ.

Около 15 сборника български народни пѣсни се издадохъ прѣзъ врѣмето, отъ когато захванѣхме да се интересуваме отъ своята тѣй да кажемъ „устна писменность“, или по-добрѣ „словесность“ въ сжщински смисълъ на думата; други 3—4 сборника приказки, пословици и гатанки се придружихъ къмъ пѣсенитѣ, кога отдѣлно отъ нихъ, кога смѣсено, и 5—6 книги съ описание и разглеждане нашитѣ повѣрия и обичаи допълнихъ тоя редъ особни издания по „народоуката“ или „фолклората“ (фолклористика) на българетѣ; а неособно издаденъ, помѣстенъ въ нашитѣ периодични списания и дневни печатъ материялъ отъ сжщия родъ се срѣща речи на всѣка страница отъ тия издания, дори и върху корицитѣ на нѣкои отъ нихъ<sup>1)</sup>, и образува

<sup>1)</sup> На пр. върху корицитѣ на „журнала научно списание (прѣводъ)“, редакторъ З. Бояджиевъ.



упомъ количество не отъ нищоженъ размѣръ. Всичкиятъ този дѣлно издаденъ и помѣстенъ въ други издания материялъ, като удѣ отъ 50 години върху една областъ отъ знанието, бѣде ли разсѣданъ откъмъ цѣлѣта, която сѣ гонили съ него единичнитѣ му обирачи, и откъмъ своя видъ и качество, ще ни се прѣдстави въ нѣта неизгодни чѣрти. Прѣди всичко рѣдко кой отъ събирачитѣ се побуждалъ да издира и записува произведения отъ народната словесностъ поради ясно убѣждение за тѣхната истинска важностъ: оветето работници просто сѣ подражавали на примѣра на свонтѣ рѣдходници или на нѣкой поименитъ свой съврѣмменникъ, или пъкъ сѣ увличали отъ съвсѣмъ постранны идеали, чието осмѣщевание сѣ очаквали направо или косвенно отъ народнитѣ ни пѣсни. Отъ друга страна, като не се е познавало достатъчно сѣщинското знание на народнитѣ душевни произведения, именно като не се е изждало дѣ лежи то и въ кои отъ нѣхъ какъ се исказва, събиранието и записването на тия произведения е ставало безъ особенъ прѣдначертанъ планъ и безъ нагодени за това правила и срѣдства. Но такъвъ начинъ изнесениятъ на видѣло материялъ стои днесъ въ по-голѣмата си частъ като нѣщо случайно намѣрено и токо набързѣ истъргнато изъ народната паметъ, колкото само да се незабрави или пъкъ да не бѣде достояние на твърдѣ малко хора. Естествено е въ такъвъ случай, че грамадата материялъ, съ която располагаме днесъ отъ глѣната народна словесностъ, неможе нито да се смѣта, че е исчерпала редомъ всѣка страна отъ словесността, било исцѣло, или поне отчасти, въ по-важнитѣ ѣ произведения, нито пъкъ може винаги беспрѣкословно да се приема, че възъ нейна основа напълно достатъчно се опрѣдѣлятъ вече и венчки чѣрти отъ нашето минало и сегашно.

Народната паметъ и народниятъ животъ криятъ въ себе още толкова много, и толкова важенъ материялъ, че безъ да се гледа и на онова, що е било добръ или злѣ извършено до сега, отъ страна на българската книжнина неще бѣде укорно да неповѣда, какъ прѣдъ нещъ лежи още едно обширно поле неисходено и богато съкровище неизбродено. Стига да се взре човѣкъ по-отблизу дори въ най-обикновенитѣ умственни или материялни форми, въ които се исказва цѣлитъ животъ на населението отъ единъ само кжтъ на нашата земя, и той не безъ очудване ще съгледа, че подобно нѣщо не е бивало още записвано у насъ и че безъ него нашитѣ и тѣй оскудни студии върху живота, миналото и езика на народа немогутъ да бѣдѣтъ съвсѣмъ точни и завършени. Поради това нуждата да се издирайтъ и записватъ материяли изъ областѣта на българската фолклора освѣтъ че не се е още никакъ изминжала, но се явява и въ много по-силна стѣпень сега нежели по-прѣди, защото отъ една страна досегашнитѣ ни трудове сѣ били поречето случайни и посредствени, а отъ друга страна днешнитѣ ни културни условия бързо вече дѣйствуватъ да прѣобразятъ и заличѣтъ попримитивнитѣ и оригинални форми на народния животъ. Всѣкой любителъ на тоя животъ който въ пѣлно съзнание за важността на отдѣлнитѣ негови форми и съ

ясно опредѣлена цѣль и обмислени сръдства се завземе днесъ събира материяли отъ народната словесность, отъ народнитѣ обичаи, знание и искусства, той ще спаси отъ загинване безъ брой таки фактове, безъ които нече може съвършено да се освѣтли отъ външна страна българскиятъ духъ и неговата история; и който издаде така събранитѣ материяли въ особни сборници, той ще подари нашъ книжнина съ едно сръдство, което да помогне и за развитието всестранни основателни студии върху различни въпроси по изучаване българския народъ въ живота му, езика и минѣлото.

Като присаждаме такава цѣна на всѣкой въщо съставенъ сборникъ отъ произведения на народната словесность въ най-широкъ смисълъ на думата и отъ описания на народния животъ во всичкитѣ му нравствени и материялни проявения, ние бързае да отбѣлѣжимъ тука, че именно така цѣнине издадения неотдавна *„сборникъ отъ народни умотворения, обичаи и др.“*, нареденъ отъ г. Атанаса Т. Илиева.

Вече въ прѣдговора къмъ тоя сборникъ ние виждаме една опредѣлена цѣль, която събирачътъ си поставилъ отнапрѣжъ, кога пристѣпилъ да издира материяли отъ нашата народна словесность. Той е добръ запознатъ съ извършеното отъ насъ до неговото издаване по сжщия прѣдметъ и справедливо забѣлѣзва, че сравнително нѣколко мѣсто сж намѣрили въ печатанитѣ до сега сборници отъ народни умотворения нашитѣ *обрѣдни пѣсни* (стр. IV). И пѣснитѣ отъ други родъ иматъ своята специална важность най-много въ едно на друго отношение; ала обреднитѣ пѣсни сж особно важни за нашето минѣло въ културно, историческо и етнографическо отношение, безъ да се говори и за тѣхната езиковна страна. Тѣ сж свързани съ важнѣтени обичаи, обреди и празници и се пѣятъ повечето само еднажъ въ годината; затуй, ако човѣкъ не ги испытва *нарочно*, но чака случайно да ги чуе днесъ или утрѣ, той може и никога да неслѣднѣкоя отъ тѣхъ; а пъкъ нашитѣ по-стари обичаи и обреди като се напушчатъ отъ день на день все повече и повече, нече съмнѣние, те заедно съ тѣхъ се губятъ безвъзвратно и съответнитѣ имъ пѣсни. Ето това е и накарало г. Илиева, да се наеме да испытва тѣхъ *обрѣдни пѣсни* и да описва свързанитѣ съ тѣхъ *обрѣди и обичаи*, „докождъ не имъ се е изгубила още дирята“ (стр. V); другитѣ видове пѣсни и народни умотворения изобщо, които сж интересували г. Илиева покрай главната му цѣль, сж испытвани и записвани отъ него само поради особнитѣ нѣкои бѣлѣзи, що сж обръщали върху себе неговото внимание (вж. стр. VIII).

Какъ е вървѣло постепенното събиране на материяла у г-на Илиева, то е изложено на стр. VI—XVI: тамъ ние видиме, какви усилия е употребилъ събирачътъ за да „извади на бѣлъ свѣтъ повече несъбирани до сега въ достатъченъ брой обреди, пѣсни, и то отъ повече говори“, каквото да се даде и доста здраво „градиво за нашата диялектология, както и за други филологически изучавания“. Постоянството на събирача за достигане прѣдначертаната отъ него цѣль се открива прѣдъ насъ отъ една много похвална страна, и бо-

гатството на записания материялът, съ който сж го дарили неговитѣ сътрудници, е истинската и заслужена награда за труда му.

Сборникътъ, що имаме прѣдъ очи, е едвамъ четвъртата часть отъ онова, което е успѣлъ да събере г. Илиевъ. Реченото богатство и разнообразие на материяла го е принудило да помѣсти въ тая първа книга отъ отдѣла „народни пѣсни“ само 325 броя коледни, лазарски, пролѣтни и други обредни пѣсни, като остави за втората книга отъ сѣщия отдѣлъ повече отъ 150 рѣдки сватбарски пѣсни и повече отъ 400 броя жетварски, по седѣнки, на сборове (трапези, веселби, субати), хороводни, обикновени и други. Трета книга ще съставятъ около 100 приказки, послѣ баяния, гатанки и пословици; а описанието на обичаитѣ и обредитѣ. разнитѣ народни повѣрия, лѣкувания, прѣдания и др. ще влѣзатъ въ четвърта книга отъ цѣлия сборникъ.

Ние бихме особно желали да помогне щастието на г. Илиева да издаде покрай останжалитѣ двѣ книги по-скоро книгата съ описанието на обредитѣ и обичаитѣ, понеже само тя ще възвиси още повече цѣлата на издаденитѣ сега обредни пѣсни, които инакъ остоятъ въ много свои отношения тъмни, та неоткриватъ напълно и своето значение. Като знаемъ на пр., че главатарътъ на коледарския *колъ*, наричанъ и *колъ-башия*, понѣйде се казва още *царь* [с. Конгасъ, Бесарабия<sup>1)</sup>], ние ще можемъ вѣроятно направи и нѣкое заключение за свръзката между института, означенъ съ това име, и пѣснитѣ за *царь* Костадина и др., които безъ особно отношение къмъ прѣдмета на празника се пѣятъ по коледа. Много отъ пролѣтнитѣ пѣсни, да речемъ Гергьовскитѣ, ще растворятъ прѣдъ насъ тайнитѣ врата на своето съдържание, ако се опрѣдѣлятъ обредитѣ, що се извършатъ подъ тѣхния напѣвъ. Струва ни се, че Гергьовскитѣ „*курбани*“, които *жми* се водятъ въ църква за освещение и послѣ въ общность се ядятъ извънъ селото, на полето, около уреченъ священъ прѣдметъ, ще да сж извикали отъ една страна ролята на *овчоря* и *стадото* въ пѣснитѣ за тоя случай, а отъ друга страна ще да оправдаватъ и грижитъ на Св. Георги за нивитѣ и посѣвитѣ. А отъ каква неизмѣрна важность могатъ да бѣдѣтъ на пр. подробноститѣ отъ описанието на обичая, да се храни прѣзъ цѣла година единъ селски бивъ и въ уреченъ день, който е свети празникъ за всичкитѣ селяне, да се заколи на мегдана съ нарочито пазени за това по наслѣдство у извѣстни фамилии ножове, па да се увари въ сѣщо таковъ священъ котелъ и послѣ съ голѣма свещена лѣжница да се раздава за храна на всички участници въ празника;<sup>2)</sup> не ще ли е то същопѣненъ ключъ за обяснение съдържанието на пѣснитѣ, които

<sup>1)</sup> Съобщено съ Георги Занетовъ, юристъ, който се занимава за сега съ издирание материяли за подробна история на заселението на Бесарабия отъ българи. Избрашиятъ отъ него прѣдметъ ще получи изгодно освѣтление и отъ приликата на запазенитѣ у отдѣлни бесарабски колонисти пѣсни, обичаи и обреди съ такиви провадения и форми у населението на отдѣлни български краини отсамъ Дунава.

<sup>2)</sup> Такъвъ обичай сѣществува въ бесарабското село Карагачъ. Казвалъ ни е за него г. Ив. Д. Гошевъ, а знае го добръ и г. Ц. Гинчевъ, който е учителувалъ въ тоя село. Жалъ ни е, че до сега г. Гинчевъ не се е наелъ да го опише; а колко е обичаятъ интересенъ и колко е изложенъ на пропадане!

членоветъ отъ женската половина, докѣждъ ~~мжж~~ <sup>мжж</sup>етъ исклучително сѣ завзети съ приготовката на жертвената госба, пѣхътъ и напѣхъ за всѣко отдѣлно обстоятелство на обичай, или пѣхъ се забавяватъ съ тѣхъ на хорото?

Пѣснитъ въ издадената книга I отъ сборника на г. Илиева е раздѣлени на *коледарски* (129), *лазарски* (102) и *пролѣтни* (94); пролѣтнитъ се подраздѣлятъ на *връбнишки*, *еликденски*, *мартенски*, *пролѣтни*, *георгиевски*, *спасовски*, *илинденски*, *пеперугарски*, *по погача*, *на стрижба* и *на бѣлѣнка*. Това раздѣление се отличава отъ усвоеното въ досегашнитъ ни сборници дѣление на пѣснитъ по главния прѣдметъ (или лице) на съдържанieto; то е по-естественно, понеже се стреми да слѣди и навика на самия народъ, който пѣе опрѣдѣлени пѣсни само въ извѣстно врѣме отъ годината и по поводъ нѣкой празникъ или случай отъ живота (срв. стр. XIV). Обаче въ системата на раздѣлението нѣма запазено строго отношение между отдѣлнитъ групи; тѣ се кръстосватъ една съ друга. Илинденската пѣсень не е пролѣтна, а пѣснитъ на погача не сѣ никакъ свързани съ годишнитъ врѣмена; при това, ако лазарскитъ пѣсни могатъ да съставятъ отдѣлна група, за такава група ще иматъ право и великденскитъ, и пеперугарскитъ. Естественото раздѣление на пѣснитъ въ по-строга и единичката възможна система въ издадения наскоро „сборникъ отъ народни умотворения, наука и книжнина“ отъ Министерството на народното просвѣщение; едно само трѣба да се пази въ тоя случай, именно за всѣка пѣсень да се отбѣлѣзва или кога и при кое обстоятелство се пѣе, или кому за честь или досетка. Тогава мартенската пѣсень у Илиева на стр. 346 би спаднала заедно съ пѣсента на стр. 330 „на погача“ въ единъ отдѣлъ — „пѣсни изъ обществения животъ“, а „спасовскитъ“ биха влѣзли въ отдѣла на „религиознитъ периодически пѣсни“ наравно съ коледнитъ и лазарскитъ.

Г. Илиевъ е помѣстилъ въ книгата си пѣсни отъ 37 говора. Най-много пѣсни има отъ с. Радилово, Пещерска околия, и въ тѣхния езикъ е характеристиченъ звукътъ ъ, означаванъ отъ съставителя съ *é, è*, и образуванъ отъ всѣко безназвучно *’e, t, я, iie (uie), ia*. па и *и* въ извѣстна полога и форми. Забѣлѣзваме, че тоя звукъ не е нито чисто нѣкое *е*, нито пѣхъ *’з* или *’ж*. Особноститъ на говора на всѣка пѣсень г. Илиевъ се помѣчилъ колкото се можъ: самъ лично да схване и да означи съ писмо, като придаде ъ нѣкой граматически или исторически обяснения къмъ текста на пѣсента. Признаваме, че дѣто говорѣтъ е билъ прѣвѣряванъ отъ съставителя на сборника, тамъ е транскрипцията надѣжна и прави пѣснитъ годни и за езикословни издирания; само граматичнитъ обяснения на нѣкои мѣста сѣ прѣкращили съ прѣбързани заключения границитъ на необходимостта за обикновенитъ читатели и изучатели на пѣснитъ. Между етимологичнитъ бѣлѣжки за нѣкои думи позволяваме си да посочиме погрѣшното обяснение на думата „*столоватъ*“ отъ *столъ*: тя е само по-простолюдна етимология взела звуковетъ на „*столъ*“, та се присѣдила и на „*камъкъ*“ („*столоватъ камъкъ*“), а въ сѣщностъ е идентична съ руската дума „*судуловатый*“, и означава прѣдметъ, подъ който

човѣкъ може да се скрие или *затули* („орешье *столовата*“). Рѣдкитѣ или незнайни думи отъ пѣснитѣ г. Илиевъ е извадилъ въ единъ глосаръ въ края на книгата; ала тоя глосаръ, като се гледа на помѣстения въ него материялъ и на цѣлѣта, що го е прѣдизвикала, освѣнъ че е непълнъ, но и е несвѣршенъ: много думи му липсватъ („*скорева*“, „*уток*“), а други и въ текста не сж обяснени по значение. Вариантитѣ, които съ право сж зачитани въ сборника, ако не е било възможно да се посочятъ всичкитѣ въ сравнение съ други издадени сборници и материяли отъ народната ни словесность, можажъ поне погрижливо да се отбѣлѣжжѣтъ по взаимно сравнение въ самата тая книга, което щѣше да улесни нейното изучаване. Изобщо обяснителната страна въ книгата на г. Илиева е излѣзла послаба, отколкото трѣбаше да се очаква споредъ забѣлѣжкитѣ къмъ нѣкои отъ пѣснитѣ, и то къмъ края много послаба, нежели въ началото; ала текстътъ на книгата е драгоцѣненъ и вѣщо съставенъ приносъ въ нашата фолклористика.

София, февруарий 1890.

А. Теодоровъ.

*Календарче свети Кирилъ и Методий* за 1890 год. Издава книжарницата на К. Г. Самарджиевъ и С-ие въ Солунъ и Прилѣпъ. — Солунъ, скоронеч. тница на С. Муратори и С-ие. Година VII, ц. 1 гр. Стр. 88 на 16°.

*Българско календарче Вардаръ* за 1890 год. Издава книжарницата на Н. Бояджиевъ и С-ие въ Солунъ. — Центр. печ. на Хр. Геннадиевъ въ Пловдивъ. Год. II, ц. 1 гр. Стр. 80 на 16°.

Тѣзи двѣ книжки, издадени отъ двамината наши книжари въ Солунъ, сж прѣдзначени да се распрѣснѣтъ изъ Македония по клдцитѣ, дюкянитѣ, кръчмитѣ и ханицата и да съставѣтъ умствената храна на народа за прѣвъ цѣлата година. Въ нашата книжнина още нѣмаме народни издания, т. е. такива книжки, които да сж достѣпни за простия народъ по цѣната и съдържанието си. Еднички таквизи книги за сега, поне по евтинията си, остоятъ календарчетата. Тѣ сж потрѣбни за практическия животъ. За това, стига тѣ да сж евтини, каквито и сж прѣдлежащитѣ прѣдъ насъ, и тѣ ще се купуватъ отъ сѣкий книжовенъ човѣкъ. А като се купѣтъ, тѣ се вече непрѣмѣнно прочитатъ: пари се е дало. Съ календарчето по насъ не може да конкурира и авторитетната „Зорница“, която повече за злощастие отъ колко за щастие на македонския Българинъ, сѣ стои на небето и не захожда. Искашъ ли да кажешъ нѣщо на простия народъ, — обърни се къмъ календарчето: то е най-популярната книжка, която има днеска у насъ повече възпитателно значение за народа, отъ колко коя да е друга книжка.

Съставителитѣ на горѣозначенитѣ двѣ календарчета сж съзнавале своята задача. Да видимъ, какъ сж я изпълнили.

Въ календарчето на г. Самарджиевъ личи тоя недостатѣкъ, че то изобилва съ излишенъ материялъ. Статията „къмъ четцитѣ ни“ (стр. 3—20) е обърната къмъ простия народъ и съвѣтва възрастнитѣ

люде да се учътъ книга, ако сж безкнижни, и да продължаватъ учението си въ празнични училища, ако сж малообразовани. При сичко, че тая статия е написана твърдѣ растегнато, та се чете тежко, ще допуснемъ, че тя може да бжде интересна и полезна за читателитѣ, къмъ които е насочена. Но да ли сж на мѣстото си всевъзможнитѣ статистики, които слѣдватъ отъ 49 до 66 стр.? Ако тѣ заинтересуватъ нѣкой читателъ, да ли той ще може да си ги обясни и да извлѣче отъ тѣхъ полза? Въ каландерчетата обикновенно вмѣстватъ свѣдѣния за монетитѣ, за телеграфскитѣ и пощенскитѣ такси, — това си има мѣсто. Но ние се съмнѣваме, че ще дотрѣбать нѣкому толкова и такива разнообразни статистически свѣдѣния, каквито ни прѣдлага календарчето на г. Самарджиевъ, като: за производителната земя на европейскитѣ страни, за производството на злато и сребро по сичката земя, за производството на газа и пр. Отъ сичкитѣ статийки въ това календарче най-умѣстна ни се вижда оная за растителнитѣ кислоти като домашни лѣковити срѣдства (стр. 76—88). Колкото за юмористическия отдѣлъ — анекдоти отъ иностранныя животъ, — той е общо украшение, а въ сжщностъ — общъ недостатѣкъ както на г. Самарджиевото, така и на г. Бояджиевото календарчета.

Но въ календарчето на г. Бояджиевъ намираме едно значително прѣимущество. Въ него празниците сж означени съ разни знакове (крѣстъ съ кръгъ, крѣстъ съ полукръгъ, кръгъ, звѣзда) споредъ своята важностъ. Това е направено съ цѣль да се покаже на народа, прѣзъ кои празници православната черква разрѣшава да се работи, а прѣзъ кои — не, та да разбере простия човѣкъ, че неговитѣ вълчи, мишкини и пр. празници сж противни на вѣрата, а прѣзъ празниците на св. Мина, св. Трифонъ и др. никакъ не е забранено да се работи. Това се обяснява въ една отдѣлна статийка (стр. 3—9), озаглавена странно и много широко: „нѣколко думи за празниците на светата православна черква, за трудътъ, за почивката и за вълчитѣ, зминнитѣ, мишкинитѣ и др. нѣкои суевѣрни празници“.

Ще забѣлѣжимъ, че въ календарчето на г. Бояджиевъ едно нѣщо не е земено трѣдъ видъ, като сж означени въ него като малки даже празниците на св. Димитрий, св. Георгий, (Гѣоргѣевденъ), св. Кирилъ и Методий. Ние сме се свикнали съ тѣзи празници, пакъ тѣ сж у насъ или народни, или пакъ сж необходими съ своето значение въ икономическия ни животъ. За това и трѣбваше да се разясни на простия човѣкъ, че прѣзъ тѣзи празници нашия народъ може да не работи, при сичко че и тѣ не сж отъ разряда на голѣмитѣ празници. Инакъ, като види народа, че и прѣзъ тѣзи любими неговни празници календарчето му съвѣтва да работи, той ще рѣши, че не бива да се води по съвѣтитѣ на календарчето, и тогава послѣднитѣ изобко сички ще останѣтъ на пусто. Види се, сжщо тѣй по недогледчивостъ не е обяснено на стр. 30, че прѣзъ празниците, означени само съ крѣстъ, се работи, но съ исклучение недѣлнитѣ дни. Отъ тукъ ще излѣзе недоразумѣние, което сжщо тѣй ще поврѣди на добритѣ цѣли на календарчето. Както и да е, съ различното

обозначение на разнитѣ по важностъ празници г. Б. е повдигналъ много по-високо календарчето си надъ онова на г. С., у когото сичкитѣ празници, отъ 4-тѣхъ стѣпени, сж означени еднакво.

Колкото за другитѣ статийки въ календарчето на г. Б., тѣ сж сички, освѣнъ юмористическия отдѣлъ, на мѣстото си. Приложени сж на края пѣсни и приказки, записани отъ покойния Гйшо Бояджиовъ. Тѣ сж отбрани и прѣвѣснодно записани, както и сичко, що е излѣгло отъ ржката на тоя вѣщъ записвачъ<sup>1)</sup>. Но тука тѣ сж напечатени твърдѣ купусъ, види се, по вината на съставителъта на календарчето: той забравилъ да имъ натура прѣпинателни знаци, сѣкой стихъ написалъ повторно, вмѣсто да каже илизначи, че сѣкой редъ се пѣе повторно. Както и да е, тѣзи народни умотворения (4 пѣсенници, 3 приказки и нѣк. гатанки) се четжтъ съ приятностъ.

Освѣтъ тога, особено внимание заслужва да се обърне върху свѣдѣнията за възрождението въ Велесъ, които се съобщаватъ въ една статия, озаглавена сжщо тѣй несполучливо: „нѣкои свѣдѣния отъ почетѣхътъ на възраждането въ градъ Велесъ и до днесъ“. Тукъ се разказва за съграждането на черквитѣ въ Велесъ, за отварањето на училищата и за вървежътъ на училищното дѣло въ Велесъ (стр. 11—27). Борбата срѣщу грѣцкый владика прѣзъ 1869—70 год., а сжщо и борбата съ сласитѣ — гъркомани за черквата св. Спасъ е оставена на страна. Но оттова не се намалява интересътъ на статията. Ето на пр. какво се научаваме отъ тукъ. Въ веленскитѣ черкви се е пѣло по словѣнски още въ началото на настоящия вѣкъ (1813 г.?), нѣ върлия фанариотъ владика Игнатий никакъ не допущалъ това въ своето присѣствие. И ето, въ това глухо врѣме, богато сички сж трѣперяле прѣдъ владишкия авторитетъ, намира се единъ псалтъ, който въ присѣствие на владиката запѣлъ по словѣнски. Владиката кипналъ и спрѣлъ пѣвеца. Само слѣдъ нѣколко годишна такъва борба, за която въспоминанията сж заглѣхнали вече днесъ, сполучиле сж гражданитѣ да дадатъ равноправиѣ на

<sup>1)</sup> Гйшо Бояджиовъ, родомъ отъ Велесъ (1848?—1878) е билъ твърдѣ свѣсенъ и добросѣстенъ записвачъ на народни умотворения. Никакви прѣдаети идеи не е, прѣсѣдвалъ той съ записването на народната поезия, нийдѣ почти не е обозначилъ погрѣшно звуковетѣ на своето родно нарѣчие. За това съвсѣмъ несправедливо и неясно постои г. Новаковић, бывший профессоръ на Великата Школа въ Бѣлградъ, като тълкува въ една брошура, че Г. Бояджиовъ билъ признавалъ, че въ велешкото нарѣчие сжществуватъ звуцитѣ *ћ* и *ѣ*, че Г. Бояджиовъ имиралъ, че сжщия изговоръ, какъвто иматъ тѣзи звуци въ сѣрбския евикъ, иматъ и ѣ и е въ Велесъ. Работата е, че Г. Бояджиовъ забѣлжилъ по мѣко произношение на *вѣбитѣ* *ћ* и *ѣ*, които стоѣтъ вмѣсто *щ* и *жд* въ Велесъ, а по твърдо произношение на сжщитѣ звуци по велешкитѣ села, т. е. въ Велесъ се изговаря като да е писано *кука*, *вѣга*, а по селата — като да е писано *кука*, *вѣга*. Покойния твърдѣ добръ отбяралъ отъ работата. Зналъ е той и за изговарянето на сѣрбскитѣ *ћ* и *ѣ*. Ако да имаше тѣзи звукове въ неговото нарѣчие, той щѣше и да извѣсти за тѣхъ. А да се тълкуватъ яснитѣ му думи по такъвъ начинъ, както е угодно на г. Новаковић, то е повече отъ безочливостъ. Защо е дотрѣбало на г. Новаковић да си тълкуватъ така думитѣ на Г. Бояджиовъ, твърдѣ си е ясно: сичкитѣ други доказателства измислени въ брошурата „за звуковетѣ *ћ* и *ѣ* въ македонскитѣ диалекти“ г. Н. основава на свидѣтелства на македонски момчета, прибрани като стипендианти въ Сърбия, а пакъ тѣ не можтъ да му доставжтъ свѣдѣния, неугодни нему.

църковнословенският езикъ съ гръцкия, та полєка лека съвсѣмъ да изтикатъ послѣдния. Но най-любопитни тука сж голитѣ фактове, които сж въ състояние да оборжтъ сичкитѣ измислици на сърбскитѣ шовинисти по въпроса за народността на македонскитѣ Словѣне. Въ истерията на велешкитѣ училища, изложена вкратцѣ у г. Бояджиевъ, намираме фактове, които, безъ помощта на филологията, етнографията и старата история, могатъ да докажжтъ, че велешане сж Българи. Въ числото на първитѣ учители въ Велесъ и при това най-добритѣ, най-свѣтлитѣ, намираме Сърби, които сж даже прѣподавале по сърбски. Така, въ 1847 г. за главенъ учителъ билъ поставенъ Милутинъ Будимировичъ, сърбскій бѣженецъ, който билъ секретаръ на Милоша. Той билъ принадлежалъ въ Велесъ, вслѣдствие на гонение отъ князя. „Той прѣподавалъ на сърбскій езикъ, та мжко напрѣдвало училището. Слѣдъ него идѣле редъ учители, които прѣподавали нѣщо по новъ методъ, тъй щото въ него врѣме училищата до нѣкждѣ имале какъвъ да е редъ“. (Стр. 20). Въ Велесъ е имало и други сърбски учители и учителки, като напр., учителя Нешко, у когото се училе мнозина мои познайници приблизително прѣди 25 год., една учителка, доведена отъ г. М. Кушовъ, у която се е учила и сестра ми, и др. Имало е сжщо така и учители, по произхождение отъ Македония, нъ възпитани въ Сърбия. Тукъ трѣбва да споменж за сърбскія възпитаници, корреспондентъ на Българското дружество на сърбската словесность, приснопамятний за велешанитѣ Йорданъ Хаджи Конетантиновъ Джинотъ, който е дѣйсвувалъ въ 50-тѣ год. Той е билъ начетенъ човѣкъ, любителъ на стари монети и ръкописи, постоянно е училъ и самъ се е училъ и билъ човѣкъ на идеята. Той горещо проповѣдвалъ срѣщу владиката и срѣщу чорбаджийството. Но, ако и да е билъ той по възпитанието и симпатитѣ си Сърбинъ, ако и да е получвалъ винаги книги отъ приятелитѣ си въ Сърбия, никога не се е изказвалъ за Сърбинъ, нито пакъ на другитѣ е свѣтвалъ да се наричатъ Сърби. Ето, що ни съобщава историята на възражданието въ Велесъ. Велешане, които отколѣ сж въртѣли търговия съ Сърбско и Нѣмско, които сж жодиле да работжтъ и да се учжтъ въ Сърбия, които сж имали сърбски учители, училе се по сърбски, пльнявали се отъ сичко сърбско, въ това врѣме, когато на Сърбия се възлагали сички надѣжди за освобождение, за голѣмо чудо, велешане още до появлението на гъркобългарската распря, се наричатъ Българи, а училището си — „Славенобългарско“. Така ни гласи печатътъ на училището отъ 1847 г. и слѣд. записание на касирътъ: „Азъ грешни и рабъ Божий Ангелко Палашовъ, зритель и настоятелъ Славяно Българскогъ училище Прѣцорѣчкогъ<sup>1)</sup> Святаго Георгия Самописца почна водити рачунъ съсъ страхъ Божий и да будетъ милость и благодать Божия върху мя Божий буди. Аминъ“. (Стр. 20). И това, забѣлжжѣте, става въ сжщото врѣме, когато главния учителъ Милутинъ Будимировичъ прѣподава по сърбски. Ето какъ се е рѣшавалъ отъ самите

<sup>1)</sup> То е сжщото Бърворѣчко. Нѣцъ-рѣкъ или Бърворѣкъ се нарича источника половина на Велесъ, отъ лѣва страна на Вардаръ.



население, по миренъ начинъ, безъ съкакво пристрастие и безъ задни мисли, безъ съкакъвъ натискъ отъ кого да било, този въпросъ, който днеска Сърбитъ отново повдигатъ и залѣгатъ да рѣшятъ въ своя полза, като гледатъ да ни надвикатъ и да шашърдисатъ учения свѣтъ.

Солунъ, декемврий 1889.

Д. Матовъ.

## II. КРАТКИ ВѢСТИ ОТЪ НАУЧНИЙ И КНИЖОВНИЙ СВѢТЪ.

1. *Сб. рникъ за народни умотворения, наука и книжнина*. Издава Министерството на Народното Просвѣщение. София, Държавна Печатница, 1889 г. Ц. 5 лева.

*Книга I*. г. 8°. X + 330 + 268 + 167 + 5 таблици и 1 карта. — Съдържа: Прѣдговоръ, VII—X. — Значението и задачата на нашата етнография, отъ Д-ръ *Ив. Д. Шишмановъ*, 1—64. — Славянскитѣ сказания за пожертвование собствено дѣте, отъ *Мих. Драгомановъ*, 65—96. — Погледъ върху българската нумизматика, отъ *Ат. Т. Илиевъ*, 97—132. — Материялъ за изучаване Родопското нарѣчие, отъ *Хр. П. Константиновъ*, 133—156 (слѣд.). — Показалецъ на напечатанитѣ до сега въ различни сборници и периодически списания вариянти отъ пѣснитѣ въ сборника на братя Миладиновци, отъ *Ефрема Карановъ*, 157—175. — Двѣ писма отъ Юрия Ивановичъ Веселинъ до Василия Априловъ, 176—190. — Материяли по флората на Южна България (Тракия), отъ *Ст. Георгиевъ*, 191—254. — Прѣгледъ на по-забѣлжителнитѣ полезни и врѣдни растения, отъ *Н. Лазаровъ*, 255—290 (слѣд.). — Мет. орологически наблюдения за София, отъ *М. Бъчеваровъ*, 291—301. — Нѣколко бѣлѣжки за климата въ София, отъ *М. Бъчеваровъ*, 302—306. — Упѣтване за наблюдаване грѣмотевицата, отъ *С. Вацовъ*, 307—311. — Пространството на Княжество България, отъ *Ив. Славовъ*, 312—315. — Научна хроника, (*С. Вацовъ*, *Д-ръ П. Н. Райковъ*), 316—330. — Подъ игото. Романъ отъ *Ив. Вазовъ*, 1—176 (I-а часть). — Стихотворения, 177—192. — Критика, (*С. Заимовъ*, *Ст. Михайловски*, *Д-ръ Ив. Георговъ*) 193—268. — Народни умотворения, 1—163. — Погрѣшки, 165—167.

2. *Демница*, мѣсечно литературно списание. Редакторъ *Иванъ Вазовъ*. Издава книжарницата *Ив. Б. Касжровъ*. София, Я. С. Кочачовъ, 1890 г. 8°. 3 коли, прѣдплатена цѣна 8 (10) лева.

*Книжка I, януарий*. — Съдържа: Дѣдо Нисторъ (очеркъ изъ новитѣ ни политически нрави), отъ *Ив. Вазовъ*, 1—11. — Стихотворение, отъ *Ив. Вазовъ*, 12. — Писма отъ Римъ, пише *Константинъ Величковъ*: писмо I, 13—19; писмо II, 20—25 (слд.). — Стихотворение, отъ *Ев. Перовъ*, 26—27. — Отъ Марица до Тунджа. Пѣтни бѣлѣжки отъ *И. Вазовъ*, 28—35 (слд.). — Стихотворение, отъ *К. Величковъ*, 35. — Любенъ Каравеловъ, критическа студия, 36—41 (слд.). — Епиграмни, отъ *Д-ръ И. Д. Ш.*, 41. — Ангелтъ, селска картина, отъ *Хенриха Сенкевичъ*, прѣвелъ Д-ръ *Хр. Кесяковъ*, 42—46. — Библиография, отъ *Д.*, 47. — Вѣсти изъ книжовний свѣтъ, отъ *Ив.*, 48.

*Книжка II, февруарий*. — Съдържа: Златната планина, отъ *Ив. Вазовъ*, 49—63 (слд.). — Писма отъ Римъ (прод.): писмо III, 63—

71 (слд.). — Отъ Марица до Тунджа (прод.), 71—78 (край). — Стихотворения (изъ „Бури и мелодии“), отъ *Ив. Вазовъ*, 79—80. — Напътни периодически списания (обща критически бѣлѣжки), отъ *Д-ръ И. Д. Ш.* 81—86. — Стихотворения, отъ *К. Величковъ*, *Яворинъ*, 87. — Буреносци, отъ *Светополека Чезъ*, прѣвелъ отъ чешки *И.*, 88—92. — Критика и библиография, (отъ *Д-ръ К. К. Кръстевъ*), 92—95. — Вѣсти изъ книжовний свѣтъ, отъ *Ц-въ*, 95—96.

3. *Литературно-научно списание на Казанлъжското учителско дружество*. Излиза еднѣжъ въ мѣсеца, на 15-я день. Редакторъ *Д-ръ К. К. Кръстевъ*. Пловдивъ, Манчовъ, 1890 г. 8°, 2 коли, ц. (полу-годишно) 2½ л.

*Брой I, 15 януарий*. — Съдържа: Вниманието разгледано отъ психологическа и педагогическа гледна точка, отъ *Д-ръ К. К. Кръстевъ*, 1—7 (слд.). — Хоризонталенъ слънчовъ часовникъ, отъ *З. И.*, 8—11. — Стихотворения въ проза: природата. *И. С. Тургеневъ*, прѣв. *Д-ръ Р. К.*, 11. — Младостъ и старостъ. *Карамзинъ*, прѣв. *Д-ръ Р. К.*, 12. — Критика, 12—21. — Емилия Галотти. Трагедия въ петъ дѣйстви, отъ *Е. Лессинъ*. Прѣводъ отъ нѣмски. 22—32.

4. *Писма о Македонии и македонскомъ въпросъ*. *С. С. Бобчева*. С.-Петербургъ, В. В. Комаровъ. 1889. 8°. 84. ц. 50 коп. (1 л. 50 с.)

Цѣльта на автора е „практическата“ страна на въпроса: какъ всичкиѣ народности на Балканския полуостровъ къмъ взаимна борба за Македония и каква роля играе въ това католицизмътъ и Австрия. — Първото писмо очертава изобщо пол-жението на Македония. Второто, третото и четвъртото говорѣтъ за взимнитѣ отношения на народноститѣ: българска, гръцка, влашка, албанска, сърбска и турска. Въ петото писмо се излага борбата на тия народности и резултатитѣ отъ нея. Шесто писмо: католическата пропаганда. Заключение е, — 1) че пл. менната борба въ Македония е естествена послѣдница отъ пробужданъето на националното съзнание у жителитѣ. Племената се стремѣтъ да се наддѣлѣтъ едно друго; 2) че отъ живитѣ фактори на племенната борба българитѣ сѣ най-многобройни, гръцитѣ най-влиятелни, а турцитѣ най-силни. Словѣнския характеръ на Македония никой не може да отрича; 3) че Македония е отъ Шаръ-планина до Егейско море е българска. Док-зателства живѣтъ на самото мѣсто; 4) че елинската пропаганда заедно съ цариградския патриархъ мжчи да пог-рчи Македония и да ѝ притегли къмъ Елада; 5) че сръдствата на гръцитѣ въ борбата сѣ силни; българитѣ се държатъ само на своето право, а турцитѣ сѣ индиферентни къмъ бѣдѣщата сѣдба на Македония; 6) че жизнеността на българския елементъ ще разб-е усилията на елинската пропаганда; 7) че купо-власитѣ немогѣтъ да прѣсмѣтатъ на отдѣлно политическо сѣществу-вание, и 8) че най-опасна за Македония е швабската авангарда — пропагандата.

Както се види отъ горното, писмата на г. Бобчева неизнасятъ нищо ново по въпроса: тѣ сѣ само вѣстникарска полемика (печатана най-напрѣжъ въ „Варшавски Дневникъ“ и „Славянскія Извѣстия“),

ято се расправя съ лудоритѣ на сърбскитѣ шовинисти à la Милојко еселиновић и др.

5. Комитетѣтъ на „Санктпетербургское Славянское Благотворительное Общество“ е издалъ напоследѣкъ *этнографическа карта на македонския полуостровъ*, съставена отъ Комарова(?). — Несме виждали ще тая карта; но въ периодичния печатъ на сърбетѣ и въ тѣхния общественъ животъ тя е породила силни протестации и распадени петиции, които личи да сж повлияли дори и върху първоначалния истински възгледъ на „Обществото“ и на съставителя Комарова. Работата е, че картата показвала Македония заселена отъ българе, което сърбетѣ нещѣтъ по никой начинъ да признажтъ, а издателитѣ на картата ненамирали за умѣстно да възбуждатъ негодуваньето на съседнитѣ ни доблестни братя, та въспрѣли да распродаютъ труда на Комарова. — (Вж. допълнителна бѣлѣжка въ края на „Книжнина“).

### III. КНИГОПИСЪ.

Не е нужно, мислѣхъ, да се впускамъ въ дълги обяснения, защо съмъ прѣкъсалъ още отъ 1885 г. оня книгописъ, който въ ПС. XVI. 169—174 бѣхъ показалъ за толкозъ важенъ за развоия и усъвършението на нашата книжнина и който обѣщавашъ да помѣстямъ за на прѣдъ редовно въ книжкитѣ на това списание за полза на българската литературна история. Читателитѣ ще бждѣтъ и безъ това доста досетливи да отгатнажтъ, че дѣто животѣтъ не е още влѣзълъ въ строго опрѣдѣлени форми, — понеже тепърва се мѣчи да си създаде *почвата* за развитие на тѣзи форми, — и дѣто положението на обществения дѣецъ е изложено на най-внезапнитѣ промѣни, тамъ постоянството въ кое да било занятие не е уздравено, тамъ не е възможно и онуй вдълбочаванье въ самия прѣдметъ на занятия, отдѣто зависи и всѣкой положителенъ и бѣлѣжитъ напредѣкъ. . .

Като се принудихъ на 1885 г. да напусна своята работа по българския книгописъ, азъ едвамъ днесъ пакъ можъ да се завземѣхъ съ него, — и то пакъ темъ, — и да употрѣбѣхъ първата си грижа за събиране и уредба на материяла, що се е натрупалъ прѣзъ изоставенитѣ години до сега. Обаче страхъ ме е, че тоя материялъ неще може никога да добие изгледа на книгописа, що помѣстихъ въ ПС. XVI. 174—181 и XVII. 325—330, като образецъ за извършанье на работата; причинитѣ лежѣтъ въ „спѣнкитѣ на българския книгописъ“, за които говорихъ въ ПС. XVIII. 476—483 и които ставатъ толкова по-голъми, колкото врѣмето на книгописнитѣ дати потѣва по-дълбоко въ вѣлнитѣ на минѣлото. При таково обстоятелство ще бжде по-добръ книгописѣтъ за изоставенитѣ години 1886—1889 да се слѣе съ книгописа за 1885 година, който бѣхъ извѣстилъ за XVIII-та книжка отъ „Периодическо Списание“ (срв. ПС. XVII. 483); а пъкъ щомъ и книгописѣтъ за 1885 г. не се яви на врѣме, той ще излѣзе по-умѣстенъ, ако заедно съ книгописа и за годинитѣ 1886—1889 образува съотвѣтната частъ отъ книгописа ни за врѣмето отъ войната за българското освобождение (априлъ, 1877) до 1889 г. включително.

Важността, която изобщо има книгописът, и значението особено за нашата книжнина сж ме карали винаги да издѣлямъ от своето свободно врѣме по една не малка частъ, която да посветявамъ единично на събиране книгописни дати. Въ тази работа още повече ме е ободрявалъ явниятъ недостатѣкъ, що се съгледжда въ наши всѣкидневни литературни оцѣнки, па дори и въ критиката на литературната ни история, поради незнанието на материяла, внесенъ въ българската книжнина. Припомнямъ за примѣръ „историята на българската книжнина“ отъ Д. Мариновъ (Пловдивъ, 1887), въ отдѣлъ и за най-новата книжнина: отъ 1870 година насамъ, откогато „Книгописътъ“ на Иречка напуша българския литературенъ историкъ, а дирниятъ захваща да се губи въ една мъгла отъ общи сѣждения, а за по-нататѣкъ, оставенъ и отъ ръководството и на Пипина, не сумѣ вече и да систематизува плодетѣ отъ нашата книжовна дѣятелностъ, а камо ли още и да искаже нѣкой основателенъ възгледъ върху нейния характеръ. Книгописнитѣ дати, що сѣмъ успѣлъ така да наберѣ прѣзъ врѣме отъ нѣколко години, съставятъ вече единъ завършенъ материялъ на който не би липсвало много, ако се издадѣше и въ особна книга. Едната частъ отъ тоя материялъ *допълня* издадения още на 1872 година отъ г. Иречка „Книгописъ на новобългарската книжнина“ отъ 300 и повече броя книги отъ зачалото на сегашната ни писменностъ до 1870 г.; друга частъ отъ материяла исчерпѣ изданията отъ 1871 г. до войната за освобождението, а третѣ частъ къмъ тѣхъ би билъ книгописътъ отъ 1877 до 1889 г.

Ако и да тъкмиж въ недалечно бѣдѣще да захванѣ съ издаването на цѣлия тоя книгописъ въ особни притурки къмъ „Периодическо Списание“, азъ все още бихъ желалъ да го подложѣ на една или друга провѣрка, като се възползувамъ отъ всички възможни у насъ срѣдства за тая цѣль. Въ това би могли най-изгодно да ми помогнатъ притежателитѣ на печатници въ българскитѣ земи, понеже има много тѣхни издания, които сж се прѣсѣжали низъ народа безъ да ги види книжарска полица и безъ да ги чуе нѣкой вѣстникъ. А има и други частни лица, които сж се занимавали съ събиране материяли за български книгописъ: едно отъ нихъ, за което сѣмъ искалъ неоснователното съмнѣние въ забѣлѣжката на стр. 171. отъ кн. XVI. на ПС., съ голѣма готовностъ самъ ми отетѣпи своя материялъ, като е смѣтало за по-полезно да послужи за допълняване на една по-богата ебирка, нежели да извади едно самостоятелно и недостатъчно издание; така бихъ постѣпилъ и азъ, да знаяхъ нѣидѣ нѣкого, който да е готовъ за издаване пълненъ български книгописъ. Като исказвамъ тука своята благодарностъ г-ну Д. Панайотову, обръщамъ се съ просба до всички любители на българския книгописъ, които притежаватъ събрани материяли за него, да благоволятъ да подкрѣпятъ възможността за издаването на тоя книгописъ въ по-свършена пълнота, било съ мое или съ тѣхно отетѣпяне на готовия материялъ.

Българското Книжовно Дружество още съ издаването на Иречковата книга въ притурка къмъ VII—VIII книжка отъ своето „Пе-

„Периодическо Списание“ (Бранла) е показало, какъ то цѣни материяла българския книгописъ; то не е прѣстаяло и нататкъ да се интересува за тоя прѣдметъ и да прибира всѣкои свѣдѣния за него, ала види се, че не е располагало и съ прѣдадени на прѣдмета специални работници. Въ желанието да продължи дѣлото на Иречка, то ще приеме ега и материалитѣ за книгописа отъ 1871 до 1889 г., както и ония, до допълнятъ книгописа до 1870 г.; колкото за книгописа отъ 1890 година напредъ, въ книжкитѣ на „Периодическо Списание“ ще се тѣля мѣсто за материяли, които по образеца на обнародуванитѣ въ XVI-та книжка да изпълнятъ редовно врѣмето отъ една книжка на писанието до друга. Разбира се, че и въ тоя случай редовността на работата ще зависи отъ трайността на благоприятнитѣ за неѣ условия, които сѣ у насъ далече още да образуватъ яка почва.

Въ тая книжка редакцията на „Периодическо Списание“ желае да поднесе на читателитѣ единъ краткъ прѣгледъ на ланскитѣ наши периодични издания и вѣстници (1889 год.). За изпълнение на това азъ ще изложж по-долу книгописнитѣ дати отъ тая рубрика, като оставямъ на страна нѣкои съвсѣмъ незначителни подробности по съдържанието на тия издания и по взаимната имъ невсѣкога вѣдна отѣнка. Въ слѣдната книжка ще се обнародува по всичкитѣ опрѣдѣления за него рубрики пълнитѣ книгописъ отъ зачалото на тая година до излизаньето на книжката.

## Книгописъ

на периодическитѣ списания и вѣстницитѣ прѣзъ 1889 год.

Звѣздицата слѣдъ книгописнитѣ дати означава, че изданието не сѣмъ ималъ на рѣка. Непълнотитѣ, що приизлизатъ отъ това, ще се дотѣкнѣтъ при първа вѣзможность. — Нѣкои отъ изданията сѣ показани съ дати само за една частъ отъ 1889 година; то сѣ ония, чиито година на течението не съпада съ гражданската. Датитѣ на такива издания за изоставената частъ отъ 1889 година ще се покажѣтъ въ книгописа на слѣдната книжка, дѣто ще влѣжѣтъ и всичкитѣ изобщо дати отъ зачалото на 1890 година.

### 2 а. Периодични списания.

Аренъ, Е. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. V.

Атамасовъ, В. вж. „Народна Библиотека“. (I).

Байронъ, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. III.

Батюшковъ, К. вж. вст. кн. VI.

Библиотека за дѣтца. Журналъ за раскази съ нравствено съдържание. Издава М. П. Бъзайтовъ. Пловдивъ, Търговска печатница. Единъжъ въ мѣсеца, м. 8°. ц. 5 лева. — Година I.\*

Книжка I. Януарий. — Съдържа: Кое е най-доброто училище. Расказъ отъ Ф. Хофманъ. 64 стр. ц. 50 ст.

Книжка II. — ?

Библиотека св. Климентъ. Издава дружеството св. Климентъ. София, К. Т. Кушлевъ. 8°. 6 книжки годишно, по 6 коли всѣка, ц. за членове 5 л.

Книжка I (1888). — Съдържа: Къмъ читателитѣ, I—III. — Живнеописание на св. Климентъ Охридски, отъ Р. М. 1—23. — Стихове отъ П. Р. Олавейковъ, 24. — Градътъ Охридъ и Охридската Архиепископия, отъ П. Р. Олавейковъ, 25—36. — Непознѣната вина, стих. отъ Некрасова, прѣв. Д. Мишевъ, 36. — Много ли земѣ трѣбва

ва единъ чловѣкъ, разказъ отъ Л. Н. Толстой, прѣв. К. Никифоровъ, 37—41. — *Оприя* (баллада), отъ Д. Мишевъ, 49—50. — Клодъ Гювъ, отъ Виктора Хюю, прѣв. Е. Каравелова, 51—53. — Народни пѣсни: отъ с. Връбница, запис. Ватевъ, 74—75. — Борба за честъ, приказка отъ Ив. Ев. Гешовъ, 76—86. — Хастингско поле, отъ Хамъ прѣв. П. П. Славейковъ, 87—90. — Последний денъ въ училището, отъ Алфонс Доде, прѣв. С. В., 90—94. — Уставъ на дружеството св. Климентъ, 95—96.

Книжка II. — *Сдържа*: Расковничето, идилгия въ проза отъ Ив. Ев. Гешовъ, 97—100. — *Rinforzando*, стихове отъ де Грофундисъ, 100—106. — Симеонъ Великъ царь български. Историческия очеркъ, отъ Р. М., 106—132. — Нѣкои забѣлки телни мѣста отъ Солунъ до Охридъ [по Мейри А. Уокъръ], прѣв. И. П. И., 133—141. — Стихове, отъ *Петрарка*, *Кардучи*, *Метастазіо*, *Е. Кантала*, *Стекстти*, прѣв. К. Великовъ, 145—149. — Иродиада отъ Густава Флоберъ, прѣв. Е. Каравелова, 150—153. — Снѣгътъ на роба, отъ Ломфело, прѣв. П. П. Славейковъ, 183—184. — Наши приятели и неприятели, отъ Н. П. И., 185—206. — Нѣколко думи за овдравляването на шитѣ градове, отъ Дръ Д. Молловъ, 206—213. — Стихове, отъ Ив. Вазовъ, 214—218. — Странникъ, разказъ, отъ Д. Мишевъ, 218—232.

Книжка III. — *Сдържа*: Шилонскій затворникъ, поема отъ Байрона, прѣв. Д. К. Поповъ, 233—244. — Исповѣдъ на една нечиста съвестъ, съвременна приказка отъ Ив. Ев. Гешовъ, 244—253. — „Декемврийска книга“, стихове, отъ де Профундисъ, 254—261. — Критонъ, отъ Платона, прѣв. И. Държиновъ, 262—276. — Външи Олеть, отъ Пушкина, прѣв. П. П. Славейковъ, 277—280. — Божекъ, отъ Жюи Мопассанъ, прѣв. Е. Каравелова, 280—285. — Стойка, отъ Н. П. И. Н., 285—301. — Стихове, отъ К. Великовъ; Смъртъта на Лаура, отъ *Петрарка*, 301—303. — Искусенъ ли огня, можешъ го угаси, отъ Л. Н. Толстой, — прѣв. М., 303—315. — Какъ да се отнася учительтъ къмъ политическия, социалния и религиозенъ животъ на народа, отъ А. В. Дистервегъ, прѣв. К., 315—321. — Грауденцъ, отъ Людовика Халеви, прѣв. Е. Каравелова, 321—328.

Книжка IV. — *Сдържа*: Полтава, поема отъ Пушкина, прѣв. А. Константиновъ, 329—374. — За изучаванieto на литературата, рѣчь на Джона Морли, прѣв. И. П. И., 375—390. — Спортъ, отъ М. Ю. Лермонтова, прѣв. А. К., 390—392. — Когато сѣ чегиресетъ, разказъ отъ Д. Мишевъ, 393—402. — Стихотворение, отъ Ив. Вазовъ, 403—405. — Селска учителка, отъ Н. Щедринъ, прѣв. Е. Каравелова, 405—416. — Артиллерийскій снарядъ, отъ Викториена Сарду, прѣв. Е. Каравелова, 417—424.

Книжка V. — *Сдържа*: Билецъ, горска легенда отъ М. Ю. Лермонтова, прѣв. А. Константиновъ, 425—429. — На смъртния одъръ, разказъ отъ Н. П. И. Н., 429—443. — Паякъ и пчела, отъ А. Плещеевъ, прѣв. Правовъ, 443. — Юнга, разказъ отъ Емануилъ Аренъ, 444—447. — *Кевитова картинка*, прѣв. М. Балабановъ, 448—466. — Войнишкия снѣгъ, отъ Томаса Кембелъ, прѣв. Р. Дятелиновъ, 467. — Лила, приказка отъ Ив. Ев. Гешовъ, 468—472. — *Attalea princeps*, разказъ отъ Василода Гаршинъ, прѣв. Камень Чернезъ, 473—480. — Що знача азъ, отъ А. Колцовъ, прѣв. Правовъ, 480. — Рѣчь, казана въ законодателното събрание на 9 юли 1850 година отъ Виктора Хюю, прѣв. Е. Каравелова, 481—501. — Споменъ, отъ Бранка Радичевичъ, прѣв. Правовъ, 501. — Двъ майки, приказва Веселино, 502—514. — Пѣсенъта на орачътъ, отъ А. В. Колцовъ; Джонъ-Ячмыното върно, отъ Роберта Бърнсъ, прѣв. П. П. Славейковъ, 514—516. — Дуельтъ на Крустиликъ, отъ Пьера Веронъ, прѣв. Е. Каравелова, 517—320.

Книжка VI. — *Сдържа*: Бахчисарайскій фонтанъ, поема отъ А. С. Пушкина, прѣв. А. Константиновъ, 521—534. — Лета Ацилии, разказъ отъ А. Франсъ, прѣв. Е. Каравелова, 535—541. — Що е направила революцията отъ 1879 година, отъ Фр. Харрисонъ, прѣв. Ив. П. Славейковъ, 542—570. — Лаура, отъ *Петрарка*, прѣв. К. Великовъ, 570. — Адамъ и Ева, приказка отъ Ив. Ев. Гешовъ, 571—581. — Орачъ, отъ Р. Бърнсъ, прѣв. П. П. Славейковъ; Къмъ приятеля си, отъ А. В. Колцовъ, прѣв. Правовъ, 581—582. — Историята на Ричарда Дъблъдикъ, разказъ отъ Ч. Дикенсъ, прѣв. И. П. И., 583—594. — Яворъ къмъ пѣтничекъ, отъ К. Батимковъ, прѣв. П. П. Славейковъ, 595. — „Декемврийска книга“, II. стихове, отъ де Профундисъ, 596—601. — Рѣчь противъ Ератостена, отъ Лизия, прѣв. П. Николовъ, 602—623. — Номеръ на полкътъ, разказъ отъ Франсоа Конне, прѣв. Е. Каравелова, 624—629. — Пѣсни, стихове отъ П. П. Славейковъ, 629—630. — Кучето на Бриске, разказъ отъ Шарль Нодие, прѣв. Е. Каравелова, 613—632.

**Богданов** М. С. вж. La „Mond-Lingvivo“.

**Бояджиев**, Захарий А. вж. „Научно Списание“.

**Браделъ**, Д-ръ вж. „Медицински Прѣгледъ“.

**Бранъ**, вж. „Искра“; „Напредъ!“

**Бъзайтъ** въ, М. П. вж. „Библиотека за дѣтца“.

**Бъзаровъ**, Д. Д. вж. „Домашенъ Учителъ“.

**Бърисъ**, Робертъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. V., VI.

**Бжжъ**, Хенри Т. вж. „Искра“.

**Вазовъ**, вж. „Библиот. св. Климентъ“, кн. II, IV; „Книжици“, кн. III.

**Василевъ**, Н. Ив. вж. „Искра“.

**Ватевъ**, С. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. I.

**Величковъ**, К. вж. вст., кн. II., III., IV.

**Венецъ**. Научно списание. Редакторъ — издатель *Д. Ц. Коцовъ*.  
Еднѣжъ въ мѣсеца. Видинъ, Т. Х. Тошевъ, 4<sup>о</sup>. 2 стлб.; ц. 5. л. —  
*Година IV.*

Бр. 1. Януарий. — *Сдържа*: Къмъ читателитъ, 1—2. — Няколко мисли за на-  
роднитъ училища, 2—4. — Няколко думи за редътъ (дисциплината) въ училището,  
4—6. — Историята на едно клѣче въгленъ, 6 (слд.). — Мжчение, расказъ отъ *Полю*  
*Лакруа*, 6—7 (слд.) — (Книжнина), 8.

Бр. 2. Февруарий. — *Сдържа*: Няколко мисли etc. (отъ 1 бр.), 1—2. — Зна-  
ченето на умственото образование, отъ *Дитесса*, 2 (слд.). — Нѣщо за постепенното  
телесно и душевно развитие на животнитъ, 2 — Историята на едно клѣче etc. (отъ  
1 бр.), 2—6 (слд.). — Мжчение (отъ 1 бр.), 6—7. — Ветерлоо, отъ *В. Хюю*, 6—8.

Бр. 3—4. Мартъ—Априлъ. — *Сдържа*: Стихове, отъ *И.*, 9. — Няколко думи  
за суверенството на народа, 9—13 (слд.). — Значението на народното образование  
(отъ 2 бр.), 13 — Народното училище, по идеите на *Коменский* (отъ III год.), 13—17.  
(слд.). — Историята на едно клѣче etc. (отъ 2 бр.), 17 — 19 (слд.). — Происхождението  
на живота и смъртта, 19—20 (слд.). — Няколко думи за полярните сияния, 20—21. —  
Мжчение (отъ 2 бр.), 21 (слд.). — Ветерлоо (отъ 2 бр.), 21—22 (слд.). — Книжев-  
ность, 22—23. — Смесь, 23—24.

Бр. 5. Май. — *Сдържа*: Стихове, 25. — Няколко думи за суверенството etc.  
(отъ 3—4 бр.), 25—27. — Н родното училище etc. (отъ 3—4 бр.), 27—29 (слд.). —  
Происхождението на живота etc. (отъ 3—4 бр.), 29—30 (слд.). — Книжественост, 30—32.

Бр. 6. Юний. — *Сдържа*: За естеството на царската властъ въ конституцион-  
ната монархия, 33—35. — Народното училище etc. (отъ 5 бр.), 35—36 (слд.). — Про-  
исхождението на живота etc. (отъ 5 бр.), 36—37 (слд.). — Няколко думи за поляр-  
ните etc. (отъ 3—4 бр.), 37—38 (слд.). — На татковъ гробъ (расказъ, отъ „книжев-  
ность“ на 5 бр.), 38—39 (слд.). — Мжчение (отъ 3—4 бр.), 39—40 (слд.).

Бр. 7. Юлий. — *Сдържа*: За естеството на царската властъ etc. (отъ 6 бр.),  
41—44 (слд.). — Народното училище etc. (отъ 6 бр.), 44—45. — Происхождението  
на живота etc. (отъ 6 бр.), 45—46 (слд.). — Няколко думи за полярните etc. (отъ 6 бр.),  
46—47. — На татковъ гробъ (отъ 6 бр.), 47—48. *И.*

**Веронъ**, Пиерръ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. V.

**Веселинъ**, вж. вст., кн. V.

**Визиревъ**, Ив. Ст. вж. „Домашенъ Учителъ“.

**Виколовъ**, Д. П. вж. „Искра“.

**Витановъ**, Д. вж. „Медицински Прѣгледъ“.

**Воененъ Журналъ**. Излиза подъ главната редакция на начал-  
ника на генералния щабъ подполковника *Р. Петровъ*. София „Либе-  
ралний Клубъ“, Кушлевъ, 8<sup>о</sup>. Еднѣжъ на мѣсеца, не по-малко отъ  
5 коли, ц. 14 (20, 25) л. — *Година II.*

**Книжка I** Май. — *Сдържа*: Официаленъ отдѣлъ. = Писма върху кавале-  
рията, отъ принцъ Крафтъ де Хохенлохе-Ингелфингенъ (отъ I год.), 1—24 (слд.). —

4-й пѣший Плъвенскій полкъ прѣвъ Сърбско-Българската война (1885—1886 год.), написа капитанъ *Софрониевъ* (отъ I год.), 25—40 (слд.). — Сравнителенъ обзоръ на организацията на инженернитѣ войски въ първокласнитѣ европейски армии (изъ „Инженернитѣ журиналъ“), 41—48 (слд.). — Нѣколко думи по проекто-положението на свѣрхорочно-служащитѣ долни чинове, 48—56 (слд.). — Смѣсь, 57—62. — Чужда хроника: *Сърбия*, кратъкъ прегледъ на организацията на сърбската армия отъ 827—1889 година (отъ I год.), 63—71 (слд.); *Ромжия*, правилникъ за вътрѣшната служба на военното министерство (отъ I год.), 72—79. — Притурка: Свѣдѣния по тактиката за подъ-офицеритѣ, отъ подполковникъ *Свидзинский*, прѣвожда майоръ *Савовъ* (отъ I год.), 17—32 (слд.).

**Книжка II. Юний.** — *Сдържа:* Официаленъ отдѣлъ. = Писма върху кавалерията (отъ I кнж.), 99—130 (слд.). — 4-й пѣший Плъвенскій полкъ etc. (отъ I кнж.), 131—134. — Сравнителенъ обзоръ на организацията etc. (отъ I кнж.), 135—143. *С. П.* — Извлечение отъ новата руска инструкция за производството стрѣлба съ маневриране на отрядъ отъ тритѣ рода оружия, 144—151. *М. С.* — Нѣколко думи по проекто-положението etc. (отъ I кнж.), 152—153. Майоръ *Петковъ*. — Смѣсь, 150—162. — Чужда хроника: *Сърбия* (отъ I кнж.), 163—175. — Притурка: Военна хигиена (отъ I год.), 145—160.

**Книжка III. Юний.** — *Сдържа:* Официаленъ отдѣлъ. = Нравствения елементъ въ рѣцѣтъ на опитния началникъ (прѣводъ отъ руски), 179—188 (слд.). — Писма върху кавалерията (отъ II кнж.), 189—219 (слд.). — Забѣлъжки върху артилерията на на-тъплюющия подъ влиянието на магазинни пѣхотенъ огъвъ, 220—231. *М. Р.* — Навѣсниа огъвъ противъ полскитѣ укрѣпления (прѣводъ), 232—240. *С. П.* — По пенсиитѣ за изслужено време, 241—249 (слд.). — Смѣсь, 250—256. Чужда хроника: *Сърбия* (отъ II кнж.), 257—264. *С. П.*; *Румжия*, за раздѣленieto на военнитѣ териториялни окръжи (участжи), 265—272 (слд.). — Притурка: Свѣдѣния по тактиката etc., 33—48.

**Книжка IV. Августъ.** — *Сдържа:* Официаленъ отдѣлъ. = Писма върху кавалерията (отъ III кнж.), 275—288 (слд.). — Устройството на тѣла въ германската армия, отъ *Т. Максимовъ*, прѣвъ *С. П.*, 279—304 (слд.). — Опредѣление разстоянията на око, 305—320. *М. С.* — По пенсиитѣ etc. (отъ III кнж.), 321—328 (слд.). — По смѣтководството и домакинството въ нашата войска, 329—333 (слд.). — Смѣсь, 334—343. — Чужда хроника: *Ромжия* (отъ III кнж.), 344—349; *Австро-Унгария*, чинопроводството на офицератѣ, 350—354. — Притурка: Свѣдѣния по тактиката etc. (отъ III кнж.), 49—64.

**Книжка V. Септемврий.** — *Сдържа:* Официаленъ отдѣлъ. = Писма върху кавалерията (отъ IV кнж.), 359—370 (слд.). — По обучението и възпитанието на кавалерийския конь, 381—383 (слд.). — Австрийската пушка Манлихеръ нейното описание и свойство, 384—395 (слд.). — Опредѣление разстоянията на око (отъ IV кнж.), 396—412. *В. К.* — Устройството на тѣла etc. (отъ IV кнж.), 413—428. — Моето възпоминание отъ Еменъ, 429—441 (слд.). — Палпация на очното калбо като диагностическо срѣдство за лѣсното и бързо распознаване на вътрѣшнитѣ очни болѣсти у конетѣ, отъ *Ф. Хелловский*, 442—456. — Смѣсь, 457—467. — Чужда хроника: *Турция*, 463—465; *Германия*, 466—467.

**Книжка VI—VII. Октомврий—Ноемврий.** — *Сдържа:* Официаленъ отдѣлъ. = Нарастающитѣ елементъ etc. (отъ III кнж.), 471—488 (слд.). — Писма върху кавалерията (отъ V кнж.), 489—504 (слд.). — По обучението и възпитанието etc. (отъ V кнж.), отъ *Ел—Кавалеристъ*, 505—516. — Австрийската пушка etc. (отъ V кнж.), 517—532. — По пенсиитѣ etc. (отъ IV кнж.), отъ майоръ *Петковъ*, 533—544. — По смѣтководството, etc. (отъ IV кнж.), 545—552 (слд.). — Моето възпоминание etc. (отъ V кнж.), 553—568. — Писмо за Македония, 569—580 (слд.). — По разбора на лѣтнитѣ тактически занятия въ войската (отъ I год.), отъ *М. И.*, 581—624. — Попълнението на главнитѣ европейски армии съ офицери и чинопроводството въ тѣхъ (изъ „Учебныя записки по военной администрация“ *А. Редигера*), 625—640. — Ома нѣколко думи по въпроса за пенсиитѣ на военнитѣ у насъ, отъ *м. Д. Петковъ*, 641—646. — Смѣсь, 647—650.

**Книжка VIII. Декемврий.** — *Сдържа:* Официаленъ отдѣлъ. = Писма върху кавалерията (отъ VI—VII кнж.), 653—673 (слд.). — Историческа справка за дѣйствието на кавалерията въ свѣрвменнитѣ войни, 674—689 (слд.). — Моето възпоминание отъ Еменъ (отъ VI—VII кнж.), 690—703. — Писма за Македония (отъ



— VII вж.), А. Ш(оповъ), 704—723. — Попълнението на главните европейски армии (отъ VI—VII кнж.), 724—737. — Чужда хроника: *Сърбия*, извлечение изъ закона-екта за устройство на сърбската войска, 738—748; *Франция*, Главния генераленъ въ, 749—750.

**Върбевъ „Искра“.**

**Вѣстникъ на учителското дружество, Видинъ.** Отговорникъ **Попповъ.** Дважъ въ мѣсеца, печ. Т. Х. Тошевъ, 4<sup>о</sup>. 8 (12, 16) р., 2 стлб. ц. 1.50 ст. за 3 мѣсеца. — *Година I.*

No. 1 (16. IV) — 6 (1. VII). —

II тримѣсечие, октомврий. 8-о 64 стр. Излиза всѣкой третъ мѣсець по книжка въ 4 коли.

No. 8 за ноемврий.\*

*Гаршинъ*, Вс. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. V; „Искра“.

*Герценъ*, А. вж. „Напредъ!“.

*Гешовъ*, И. Ев. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. I, II, III, V, VI.

*Глазенапъ*, С. П. вж. „Искра“.

*Головина*, А. вж. „Медицински Прѣзлѣдъ“.

*Груевъ*, П. З. вж. „Искра“.

*Данковъ*, П. Ив. вж. „Юридическо Списание“.

*Дикенсъ*, Ч. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VI.

*Дистервегъ*, А. В. вж. встн., кн. III.

*Дитесъ(?)* вж. „Венецъ“.

*Доде*, Алфонсъ вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. I.

**Домашенъ учителъ.** Мѣсечно списание. Редакторъ **А. С. Цановъ.** Наука, промишленность, домъ, училище и вѣра. Издава Българското Евангелско Дружество. София, 4<sup>о</sup>. 16 стр., 2 стлб. ц. 3.50 ст. — *Година I.* „Зорница“, XIV. 7 (18. II. 89) 256, вст. 18 (6. V) 712. — „Домашенъ Учитель“. I. 3, 39.

**Домашенъ учителъ.** Научно-литературно списание. Излиза всѣки мѣсець. Редакторъ **Д. Д. Бъчваровъ.** София, Народна Печатница (издава се въ Цариградъ), 8-о 3 коли. — Ще съдържа: юридически отдѣлъ, народни умотворения, географически отдѣлъ, археологически отдѣлъ, книжовенъ-литературенъ, библиографически, духовенъ и разни. Годишна цѣна 6 л., на кнж. 50 ст. — *Година I.*

**Кн. I.** Януарий. — *Съдържа:* Къмъ Читателитъ, 1—6. — Запознаване съ законитъ: Какво нѣщо е конституцията и какви права ни дава тя; защо е потребно да сме запознати съ законитъ. — Критически прѣгледи върху законитъ: законъ за сѣдебнитъ пристави и тѣхнитъ помощници; законъ за адвокатитъ. — Сѣдебни свѣдения и разисквания. 7—39. — Пѣсни отъ с. Медвевъ 20—24. — Приказки: отъ с. Калотина, 56—32 (слд.), отъ Цариградъ 32—34. — За волята на хората (трагическа комедия) 34—36 (слд.).

**Кн. II.** Февруарий. Сътрудници: *Ив. Ст. Везировъ*, *М. М.* и пр. ц. 60 ст. — *Съдържа:* Запознаване съ законитъ, 1—14 (слд.). — Кратки сведения за икономическото състояние на Цариградъ, 15—25 (слд.). — Цѣнорасписъ за хранитъ и др. въ гр. Цариградъ, 26. — Двѣ басни: отъ Елена, 27; 28. — Пѣсни, отъ с. Желюша, 28—29; отъ Пирдопъ 30—33; 34—35, 35—36. — Приказки: (отъ 1 кн.), 36—38. — Сѣдението на Исуса Христа, разгледвано отъ юридическа страна отъ *Лопухина* (по Taylor Jnes, the Trial of Jesus Christ, първоначално обработено на руски отъ А. И. Предтеченски). Прѣв. *Ив. Ст. Везировъ* 39—48 (слд.). — Стихове, отъ *И. С. Вѣв*, 39.

**Кн. III.** Мартъ. — Стихове, отъ *М. Московъ*, 2—4. — За волята на хората. Трагическа комедия въ шестъ дѣйствия (отъ I кн.), 4—13 (слд.). — Законъ за сѣдебнитъ пристави и тѣхнитъ помощници (отъ I кн.), 13—23 (слд.). — Пѣсни: отъ с. Медвевъ, 26—27. — Басни: отъ с. Мургащъ, 27—29. — Сѣдението на Исуса Христа (отъ II кн.), 29—36. — Книжнина, 36—42. — Разни, 42—48.

Достоевский, Т. М. вж. „Искра“.

Друмеѡ, К. В. вж. „Искра“.

Държиловъ, И. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. III.

Еперанто вж. „La Mondlingvisto“.

Згуревъ, Георги. вж. „Юридическо Списание“.

**Зимни нощи.** Журналъ за литература. Еднажжъ въ мѣсѣцъ  
Пловдивъ, Х. Генадиевъ, 80.\*

Золотовичъ, Д-ръ Георги. вж. „Медицински прѣгледъ“.

Золотовичъ, Л. вж. вст.

**Зорница.** Седмиченъ вѣстникъ. Редакторъ Р. Томскажъ. Излиза се отъ американското евангелско общество. Цариградъ, А. Х. Бояджиянъ, fol. 4 стр. 5 стлб. ц. 1½ б. медж., 7 л. — Година XIV. отъ 1.1

**Зорница.** Мѣсечна притурка на в. „Зорница“ за младежъ-та. Редакторъ Томскажъ. Цариградъ, Бояджиянъ, fol. 4 стр. 2 стлб. — Година XXIII отъ януарий.

Ивановъ, Д. Х. вж. „Народна Библиотека“, (II).

Иксъ-Ипсилонъ. вж. „Искра“.

**Искра.** Научно-литературно списание. Излиза всѣкой мѣсечъ Редакторъ-издатель В. Юрдановъ. Шуменъ, Спасъ Поповъ, 40. 2 стлб. ц. 12 л. — Година II.

Но. 1 Юний. — *Сдържа:* Къмъ читателитъ, 1—4. — Престѣпление и наказание. Романъ въ шесть части съ епилогъ, отъ Т. М. Достоевский, 5—22 (слд.) — Стихове, отъ Мирчо, 22—23. — Нѣщо, което не е бивало, отъ Вс. Гаршине, прев. А. П. Н., 24—25. — Господарка и слугиня, драматическа игра въ 3 дѣйствиа, отъ Иксъ-Ипсилонъ, (Divadelni biblioteka, яв. 104), побългарилъ Кръстю Ив. Мирски, 26—33 (слд.). — Стихове, отъ Т. Ц. Трифоновъ, 33. — Баща комарджия (страни изъ семейния животъ), отъ Върбевъ, 34—40 (слд.). — Кометитъ и летящитъ звѣзди. Три публични лекции отъ С. П. Глазенапа, 40—46 (слд.). — Стихове, отъ Немировичъ-Докумъ, 46. — Съвременни записки (мисли въ проза безъ назначение и безъ направление), 46—52 (слд.). — Библиографически прегледъ на нашата математическа литература отъ самото ѣ начало до края на 1886 година, съставилъ Н. Начевъ, учителъ при държ. практич. земл. училище въ Садово, 52—57 (слд.). Критика, 57—61. — Бесѣди на „Искра“, 62—69. — Народни умотворения: пѣсни по Върбевъ говоръ, запис. П. З. Гругевъ, 69—70. Новини изъ науката и живота, 70—72. — Книжовна хроника, 72.

Но. 2. Юлий. — *Сдържа:* Престѣпление и наказание (отъ 1 бр.), 75—91 (слд.). — Стихове, отъ Т. Ц. Трифоновъ, 91—92. — Вакация, записки на единъ гилевистъ, отъ Немировичъ-Докумъ, 92—95. — Желѣзото, кратко культурно-историческо и естество-научно описание, отъ Ст. Каравеловъ, 96—100. Свободата на печатъ и съдѣтъ съ присяжнитъ въ Англия (рѣчь, въ Москва), отъ А. Д., 100—105. — Господарка и слугиня (отъ 1 бр.), 105—111 (слд.). — Баща комарджия (отъ 1 бр.), 111—115. — Стихотворение въ проза: Прагъ, отъ И. С. Тургеневъ, прев. К. В. Друмеѡ, 111. — Стихове, отъ К. В. Друмеѡ, 116. — Кометитъ и летящитъ звѣзди (отъ 1 бр.), 117—122 (слд.). — Василий Евстатиевичъ Априловъ, 123—126. — Бесѣди на „Искра“, 126—129. — Некрологъ: Михаилъ Евграфовичъ Салтыковъ, Надежда Дмитриевна Зиончковская-Хвошинская, Дмитрий Дмитриевичъ Минаевъ; 129—133. — Новини изъ науката и живота, 133—136. — Книжовна хроника, 136.

Но. 3. Августъ. — *Сдържа:* Престѣпление и наказание (отъ 2 бр.), 139—157 (слд.). — Господарка и слугиня (отъ 2 бр.), 157—162. — Къмъ гения, отъ Лермонтова, прев. Д., 126—163. — Случката съ Валтера Шнапса, разказъ отъ Гюн де Мопассана, 164—166. — Стихове, отъ Мирчо, 166. — Една великодушна постанка отъ най новата история, отъ Шиллера, прев. отъ русски Н. Ив. Василевъ, 167—168. — Епиграмма, отъ Лермонтова, прев. Казисъ, 168. — Кой е виновния, разказъ отъ Върбева, 169—175. — Хигиена за най-младата възраст, прев. И. Пинъ, 175—179. — Кометитъ и летящитъ звѣзди (отъ 2 бр.), 179—183 (слд.). — Библиографически прегледъ

ъ etc. (отъ 2 бр.), 184—189 (слд.). — Новото въоръжение на европейскитѣ армии, *В. Кърджиевъ*, 189—195. — Критика, отъ *П. Пешевъ*, 195—198. — Новини изъ сѣта и живота, 198—200. — Книжовна хроника, 200.

№ 4. Септемврий. — *Съдържа*: Престѣпление и наказание (отъ 3 бр.) 202—219. — Стихове, отъ *Александър Узуновъ*, 220. — Чужди впечатления, отъ *А. Узуновъ*, 220—227. — Велика (поема изъ народний животъ), отъ *Д. Бранъ*, 227—232. — Сточения. Истиска случка отъ *Шиллера* (преводъ отъ русскі), 232—238 (слд.). Долна на скръбъта, отъ *Хайне*, првд. *Немировичъ-Донумъ*, 238. — Бѣдността, истинната ѣ причина и единственото средство противъ неѣ. Рѣшеніето на социалний въпросъ, превелъ *Кассио* изъ „начала социальной науки (изв. отъ *Elements la science sociale*)“, 239—244 (слд.). — Стихове, отъ *М. Московъ*, 244. — Народни творения: Приказка по Върбишки говоръ, отъ *П. З. Груевъ*, 245—247; Пѣсни по тленски говоръ, отъ *Б. Райновъ*, 247—248. — Библиографический прегледъ etc. (з 3 бр.), 248—252. — Нѣколко думи по поводъ бѣдѣнето въоръжение на бѣдската пѣхота, отъ *В. Кърджиевъ*, 253—256. — Критика, отъ *П. Пешевъ*, 247—262. — Новини изъ науката и живота, 262—263. — Книжовна критика, 264.

№ 5. Октомврий. — *Съдържа*: Престѣпление и наказание (отъ 4 бр.), 267—284 (сл.). — Кавказъ, отъ *Лермонтова*, прев. *Д.*, 285. — Трима гости въ единъ вечеръ, отъ *Н. Н.*, 285—292 (слд.). — Монолога на Хамлета, отъ *В. Шекспира*, прѣв. *Т. Ц. Ифимовъ*, 292. — Ожесточения (отъ 4 бр.), прев. *Хр. Е. В-овъ*, 292—295. — Екстазъ, отъ *В. Хюго*, прев. *Д.*, 295. — Влияніето на жената върху успѣхъта на науката, отъ *Хенри Т. Бжль*, прев. *К. Т. Икономовъ*, 295—303. — Стихове, отъ *М. Московъ*, 303. — Парижскія конгресъ и въпросъта за туберкулозъта, прев. *А. П. Н.*, 30—310. — Критика, отъ *П. Пешевъ*, *Д. П. Викиловъ*, 310—316. — Бесѣди на „Искра“, 316—318. — Населението въ Македония, 318—320. — Народни умотворения: Пѣсни по Котевскъ говоръ, отъ *Б. Райновъ*, 321—323. — Новини изъ науката и живота, 323—327. — Книжовна хроника, 327—328.

*Икономовъ*, К. Т. вж. „Искра“.

*Иречкъ*, Д-ръ К. вж. „Научно Списание“.

*Иовевъ*, Дико. вж. „Стенографичеки Вѣстникъ“.

*Кабелишковъ*, А. вж. „Юридическо Списание“.

*Кантала*, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. II.

*Каравелова*, Е. вж. вст., кн. I—VI.

*Каравеловъ*, Ст. вж. „Искра“.

*Кардучи*, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. II.

*Кассио (Кассио)*, вж. „Искра“.

*Кевитъ*, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. V.

*Кимбелъ*, Томасъ. вж. вст., кн. V.

*Кимбаровъ*, вж. „Напредъ“.

**Книжници за прочитъ съ беллетристическо, техническо, научно и забавително съдържание.** Издание на К. Г. Самарджиевъ, Солунъ, С. Муратори, 8°. [Единъжъ на мѣсеца], ц. 1½ б. медж., 9 л. — [Година II].

**Книжка I.** — *Съдържа*: Вуйка ми и авъ (рассказъ), отъ К., 3—16. — Остатци отъ звуковетъ *ам, эн, еи, ем* въ Костурскій говоръ, 17—26. — Къмъ българския рѣчици, 27—29. — Пѣсни: Изъ Воденъ, 29; приказки, 30; пѣсни по говора на С. Загоричани (Костурско) 31—36; пѣсни отъ Велесъ, 36—40; споредъ Кумановскій говоръ пословици и поговорки 40—41, приказчица 41. — Една нашенска ржкописъ, 42—47. — Присаждане, 47—58 (слд.). — Лозарство и винарство, 59—72.

**Книжка II.** — *Съдържа*: Иманяри (рассказъ), 3—16. — Благодарение и благодарностъ, приказка отъ *И. С. Тургеневъ*, 16. — Видени нѣща. Изъ въспоминанията на *Виктора Хюго*, 17—21. — Гамбетовъ Секундантъ, разказъ отъ *Марка Твена*, прѣвелъ *Ю. И.*, 21—32. — Какъ да се избистри вода въ кладенецъ, 32. — Каюцийска грѣшница или човѣшки слабости, отъ *Л. Н. Толстой*, 33—35. — Киречь-Кюк (Павантово): описание, говоръ, 36—48. — Приказка записана споредъ говора въ Бобица (Костурско), отъ *Я. Г.*, 49—57; пѣсни, 57—58. — Една расходка по Со-

лунско, отъ *В. Къчировъ*, 58—63 (слд.). — Присаждане (отъ 1 бр.), 63—71. — Лозарство и винарство (отъ 1 бр.), 72—86. — Разни, 86—88.

**Книжка III.** — *Сдържа:* Единъ бѣдни вечеръ въ Припя-Планина, отъ *И. Вазовъ*, 3—7. — Общи бѣлъжки за едноврѣмното обучение въ писмо четение, 7—14. — Прика, разказъ отъ *Гюи де Монассана*, прев. *П. М.*, 15—20. — Една расходка по Солунско (отъ 1 бр.), 21—28. — Дойранъ (Пулнѣ), 28—34. — Покойница, разказъ отъ *Гюи де Монассана*, прев. *Г. К. А.*, 34—39. — Нѣкои отъ суевѣрията по селата между Малко-Търново и Ловенъ-Градъ, отъ *Т. Вазъ*, 40—43. — Черковнославянски литературни паметници отъ 15-й вѣкъ, 44—48. — Нави, отъ *Д. Митовъ*, 49—54. — Пословици и поговорки отъ Прилѣпъ, Водентъ, Острово, Леринъ, 55—56; пѣсни отъ Щипъ, запис. *Д. М.*, 57; запис. *Ив. Х. М.*, 58—59. — Измѣненія въ съставътъ на мѣстѣта чрѣзъ вѣннето (отъ 2 бр.), 60—76 (слд.). — Сметъ, 76—80.

*Колчовъ*, А. В. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. V, VI.

[*Коменский* вж. „Венецъ“.]

*Константиновъ*, А. вж. „Библиотека св. Климентъ“ кн. IV, V, VI.

*Константиновъ*, Хр. П. вж. „Стенографически Вѣстникъ“.

*Копте*, Франсоа. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VI.

*Коцовъ*, Д. вж. „Венецъ“.

*Кърджиевъ*, В. вж. „Искра“.

*Кърджиевъ*, Г. А. вж. „Напредъ!“

*Лакруа*, Полю. вж. „Венецъ“.

*Левинъ*, А. М. вж. „Медицински Прѣгледъ“.

*Легу*, Ж. вж. „Напредъ!“

*Лермонтовъ*, М. Ю. вж. „Библиот. св. Климентъ“, кн. IV, V, „Искра“.

*Лизий*. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VI.

*Лонгфело*. вж. вст. кн. II.

*Лопухинъ*. вж. „Домашенъ учитель“.

*Лирингеръ*. вж. „Народна Библиотека“. (I.)

*Макшеевъ*, Т. вж. „Воененъ Журналъ“.

**Медицински Прѣгледъ.** Научно популяренъ вѣстникъ. Издава се подъ редакцията на *Д-ръ Ив. Михаловъ* и *Д-ръ Геврги Золотовичъ*. Дважъ въ мѣсеца. София, Кушлевъ, 4<sup>о</sup>. 15—20 стр., 1 стлб. ц. 8 (10) л. — *Година II.*

Бр. I и II. — Януарий. — *Сдържа:* Къмъ читателѣтъ, 1—2. — Нѣколко интересни явления отъ Пловдинската болница, отъ *А. Головина*, 2—6. — Единъ предиагностиченъ анализ на Endocarditis въ острий артикуларенъ ревматизмъ (изъ „Revue générale de clinique et de thérapeutique“), отъ *Л. Золотовичъ*, 6—10. — Наставления за предпазване отъ болѣсти на лѣхуси жени, отъ *И. Михаловъ*, 10—11. — Изъ медицинската преса, 12—15. Практическо ръководство за отгледването на дѣцата отъ ражданието имъ до първата година, отъ *И. Михаловъ*, 15—18. — Професионални новини, 18—32. — Разни, 32—35. — Смъртността въ София, 35—36.

Бр. III и IV. — Февруарий. — *Сдържа:* Пакъ по йодоформитъ противъ кръвохраченията (и кръвотеченията въобще), отъ *И. Михаловъ*, 37—40. — Практическата медицина въ епохата на възражданието, отъ *А. И. Левинъ*, прѣв. Г. З. 41—44 (слд.). — Върху лѣчението на диетерията, отъ *Л. Золотовичъ*, 44—46. — Изъ медицинската преса, 46—48. — Професионални новини, 48—52. — Бактериитъ и тѣхното влияние върху човѣкътъ, отъ *Д. Витановъ*, 52—59 (слд.). — Хигиена на косата, 57—59. — Мозъчно-грѣбначенъ менингитъ, отъ *А. Головина*, 60—61. — Врождено отсѣтане на голѣмий и малкий дѣсни пекторални мускули, отъ *Д-ръ Бурдизъ*, 61—63. — Ледътъ: неговата чистота и заразителност, отъ *И. М.*, 63—65. — Разни, 65—68. — Смъртността въ София, 68.

Бр. V и VI. Мартъ. — *Сдържа:* Периодическо бляуване отъ малария, у едно дѣте (изъ The med standard), отъ *Л. Золотовичъ*, 69—70. — Практическата медицина etc. (отъ III—IV бр.), 70—74 (слд.). — Изъ медицинската преса, 74—76. — Хигиена на устата и ажитъ, 77—80 (слд.). — Професионални новини, 80—89. — Водитѣльни

отъ пазори Княжево и Горня Бана, отъ *Г. Золотовичъ*, 89—91. — Хигиената на ящата и чястно на яткои наши първоначални училища, отъ *И. М.*, 91—95 (слд.). — Ятска хигиена, отъ *Л. Золотовичъ*, 95—97. — Разни, 97—100. — Смъртността въ София, 100.

Брой VII и VIII. априль — *Сдържа*: За Сулфонялътъ, отъ *Г. Золотовичъ*, 105. — Практическата медицина etc., 105—108 (изъ „Врачъ“). — Изъ медицинската пресса, 108—111. — Контра индикации на антиперинътъ прѣвъ врѣмето на чяното кръвотечение (менструация), отъ *Л. Золотовичъ*, 111—112 (изъ „Revue générale de clinique etc.“). — Хигиена на училищата etc. (отъ V—VI бр.); 113—117 бр. — Бактериитъ etc. (отъ V—VI бр.), 118—120. Професионални новини, 121—128. Къ ял прѣдпавяние новородени дѣца отъ ослабявание, отъ *И. М.*, 129—131. — Разни, 132. — Смъртността въ София, 132.

Бр IX—X. май. — Ктъмъ читателитъ, 133—134. — Каломелтъ въ сърдечнитъ ямзани, 134—136. — За сулфонялътъ, 136—140. — Изъ медицинската пресса, 149. — Хигиената въ училищата etc. (отъ VII—VIII бр.), 149—156 (слд.). — Няко думи върху растението на дѣтата въ равнитъ възрасти, отъ *И. М.*, 156—159. Професионални новини, 159—163. — Разни, 163—164. — Смъртността въ София, 164.

*Мета тазно.* вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. II.

*Мамтовъ*, И. Н. вж. „Прѣводна Съдебна Библиотека“.

*Мирчо*, вж. „Искра“; „Напредъ!“

*Михаловъ*, Д-ръ Иванъ, вж. „Медицински Прѣгледъ“.

*Мицкевичъ*, А. вж. „Напредъ!“

*Мишевъ* Д. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. I, II, IV.

*Молловъ*, Д-ръ Д. вж. вст., кн. II.

*La Mond-Lingvisto.* „Вестникъ за приатели-те на Есперантовикъ“. Излиза два пѣти в месецъ-жт. Цена-та му е 3 л. за 1/4 от година, а за членове-те 1 л. Уредник — издатель *М. С. Богданов*. София. печата се на език Есперантов и български)\*. — Излѣзълъ само динъ брой.

„Зорница“, XIV. 51 (23. XII. 89), 202 б. „Искра“, II. 328а.

*Монасано*. Гюи де. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. III. „Искра“; „Книжици“.

*Морли*, Джонъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. IV.

*Московъ*, М. вж. „Домашенъ Учителъ.“

**Напредъ!** Научно-книжевенъ и общественъ вѣстникъ. Редакторъ-издатель *Г. А. Кърджиевъ*. Единъжъ въ седмицата, Пловдивъ, „Единство“, г. 8° 8 стр. 2 стлб. ц. 9 (12) л. — *Година IV.*

Бр. 1. (1. VIII). — *Сдържа*: Стихове, отъ *Д. Страхилъ*, 2. — Клетвата, разказъ отъ *Ж. Лалу*, 2—3. — Книги и списания, 3. — Политика и общественъ животъ, 3—7. — Фьолейтонъ. 7—8.

Бр. 2. (6. IV). — *Сдържа*: Свършекътъ на пѣрвата французска република. Изъ историята на голѣмата французска революция, 1—2. — Положението на жената въ насъ, отъ *Ива*, 2—3. — Стихове, отъ *Г. С.*; изъ *Пушкина*, 3. — Книги и списания, 3—5. — Изъ науката и живо а, 5. — Политика и общественъ животъ, 6—8.

Бр. 3. (23. IV). — *Сдържа*: Стихове, отъ *Мирчо*, 1. — Съвременни монизмъ. Популарно-философски етюдь, 2—3 (слд.). — Преобрѣщанieto на управлението въ икономически организмъ, отъ *П. Ж. Прудона*, (слд.) 3—4. — Книги и списания, 4—5. — Изъ науката и живота (изъ *Камилла Фламарионъ*, отъ III год.), 5—6. — Политика и общественъ животъ, 6—8.

Бр. 4 (30 IV.). — *Сдържа*: Съвременни монизмъ etc. (отъ 3 бр.), 1—2 (слд.). — Свършекъ на пѣрвата французска република etc. (отъ 3 бр.), 2. — Преобрѣщанieto на управлението etc. (отъ 3 бр.), 2—3. — Положението на жената etc. (отъ 2 бр.), 3—4. — Стихове: Фанатикъ, стара персийска легенда изъ *Хафиза*, прѣвъ *Мирчо*, 4. — Книги и списания, 4—5. — Поминъченъ прегледъ, 6—6. — Политика и общественъ животъ, 6—8.

Бр. 5. (14. V). — *Съдържа*: Сжвременний монизмъ etc. (отъ 4 бр.). 1 (слд.). — Сжвршекъ на първата французска революция etc. (отъ 4 бр.). 1—3. (слд.). — Стихове, отъ *Влад., Г. С., К-нъ.*, 3. — Книги и списания, 3—5. — Поминъченъ прегледъ, 5—6. — Политика и общественъ животъ, 6—8.

Бр. 6. (21. V). — *Съдържа*: Сжвременний монизмъ etc. (отъ 5 бр.), 1—2 (изъ „Миръ“). — Сжвршекъ на първата французска република etc. (отъ 5 бр.), 2—3 (слд.). — Преобразяването на управлението etc. (отъ 5 бр.). 3—4 (слд.). — Стихове: Крещи отъ *А. Чорний*, прѣв. *Д. Бранъ*; отъ *Кибарева*, 4. — Книги и списания, 4—5. — Изъ науката и живота, 5. — Поминъченъ прегледъ, 5. — Политика и общественъ животъ, 5—8.

Бр. 7. (3. VI). — *Съдържа*: Сжвршекъ на първата французска република etc. (отъ 6 бр.), 1—2. — Преобразяването на управлението etc. (отъ 6 бр.), 2—3 (слд.). — Стихове, отъ *Мирчо*, 3—4. — Изъ записките на единъ своенравникъ, отъ *А. Герценъ*, прѣв. *К-нъ*, 4—5. — Книги и списания, 5. — Поминъченъ прегледъ, 5—8.

Бр. 8. (16. VII). — *Съдържа*: Преобразяването на управлението etc. (отъ 7 бр.), 1—2 (слд.). — Стихове: Ода къмъ младежите, отъ *А. Мицкевичъ*, прѣв. *Г. С.*, 2. — Книги и списания, 2—4. Поминъченъ прегледъ, 4—5. — Политика и общественъ животъ, 5—8.

Бр. 9. (30. VII). — *Съдържа*: Стихове, отъ *Мирчо*, 1. — Душата на растението отъ *Камилъ Фламарионъ*, (изъ „Научни разглеждания“), 1—2 (слд.). — Преобразяването на управлението etc. (отъ 8 бр.), 2—3. — Стихове, отъ *Мирчо*, *Д. Страхилъ*, 3. — Изъ записките etc. (отъ 7 бр.), 3—4 (слд.). — Поминъченъ прегледъ, 4—6. — Политика и общественъ животъ, 6—8.

Бр. 10. (10. VIII). — *Съдържа*: Стихове, отъ *К-нъ*, 1. — Душата на растението (отъ 9 бр.), 1—2. — Стихове, отъ *Д. Филовъ*, 2—3. — Изъ записките etc. (отъ 9 бр.). 3—4. — Книжнина, 4—4. Политика и общественъ животъ, 5—8.

Бр. 11—12. (26 IX). — *Съдържа*: Душата у растенията (отъ 10 бр.). 1—3. — Преобразяването на управлението etc. (отъ 9 бр.), 3—4 (слд.). — Поминъченъ прегледъ, 4. — Политика и общественъ животъ, 4—7.

Бр. 13. (15. X). — *Съдържа*: Стихове, отъ *Д. Филовъ*, 1. — Книжнина, 1—1. — Поминъченъ прегледъ, 2. — Политика и общественъ животъ, 3—5.

Бр. 11. (31. X). — *Съдържа*: Преобразяването на управлението etc. (отъ 11—12 бр.), 1—2. — Стихове, *К-нъ*, 2. — Книжнина, 3—4. — Поминъченъ прегледъ, 4—5. — Политика и общественъ животъ, 5—8.

Бр. 15—16. (19. XI). — *Съдържа*: Стихове, 1. — Една разходка въ свѣта на безкрайно малките (изъ „Научни разглеждания“ на *Кам. Фламарионъ*), 1—2 (слд.). — Стихове: По новата година, изъ *Мицкевича*, прѣв. *Г. С.*, 2. — Изъ науката и живота, 2—3. — Поминъченъ прегледъ, 3—4. — Политика и общественъ животъ, 4—10.

Бр. 17. (30. XII). — *Съдържа*: Некрологъ (за *С. Пранчовъ*), 1—2 (и 8). — Една разходка etc. (отъ 15—16 бр.), 2—4. — Стихове, отъ *Д. Филовъ*, 4. — Книжнина (отъ 14 бр.), 4—4. — Поминъченъ прегледъ, 5—6. — Политика и общественъ животъ, 8.

[Редакторътъ затворенъ за 15 мѣсеца].

(I) Народна Библиотека. [Издава *В. Атанасовъ*].

Книжка III: Докторъ Калевъ, комедия въ 5 дѣйстви отъ *Лорингера*, прѣвѣтъ *В. А.* — София, 1889. 80.\*

(II) Народна Библѣотека. Издаватъ *Д. Х. Ивановъ* и *З. Паламидовъ*. Ямболъ. 80. — Година I.\*

Книжка 1. — Живота на Жанна д'Аркъ.

Книжка 2. — Живота на Лоліера.

Книжка 3. — Отмъщението въ 1789 г.

Книжка 4. — Нѣколко чудеса на природата и искусства.

Книжка 5. — Террора или исторіята въ великата французска революция.

Книжка 6. — 9-й Термидоръ или края на революцията въ Франция.

Книжка 7. — Живота на Викторъ Хюго.

Книжка 8. — Живота на Георги Вашингтонъ.

Книжка 9. — Живота на Юсефъ Гарибалди.

Книжка 10. — Живота на Михаилъ Юриевичъ Лермонтовъ.

**Книжка 11.** — За адранието и развитието на умственият сили на дѣтето въ училището. Съвети за родителитѣ, учителитѣ и училищното началство. Отъ проф. *Др. Бокъ*.

На 1—10 книжка цѣната е по 40 с.; 11. книж. 50 ст.

[Прѣстанала да налива прѣзъ 1889 год.].

**Народна Музика.** Издаватъ *А. А. Стояновъ* и *Р. М. Рачовъ*. Еднажжъ въ мѣсеца въ два екземпляра, — за пѣние и фортепьяно. ц. год. 7 (+ 4) л. Шуменъ (Варна).\*

Издѣвали 8 броя. — „Зорница“, XIV. 51 (23. XII. 89), 202 бр.

**Научно Списание, журналъ,** (прѣводъ). Еднажжъ въ мѣсеца. Редакторъ-издатель *Зихарий А. Бляджиевъ*. Търново, Пано Ивановъ, 8<sup>о</sup>. ц. год. 5 л. — *Година III.*

Издѣвали 11 броя. — *Съдържатъ:* (продължение) Българската история отъ *К. Пречка*, прѣвелъ и издалъ *З. Бляджиевъ*, 766 стр. + IV. ц. 10 л. — Физическа Антропология или Анатомия, Физиология и Хигиена. Съставилъ споредъ *Герасимова, Волсона* и др. и издалъ *З. Бляджиевъ: часть I*, съ необходимитѣ свѣдѣния относително подаванетоъ първа помощъ въ несчастни случаи (съ 74 фигури). 95 стр. ц. 1 л.; *часть II*, (заедно съ) „происхождението на челоука“ (изъ Антропологията на *Тотинара*) (съ 37 фигури). Стр. 97—192 + 24. ц. 1 л.

*Начовъ, Н.* вж. „Искра“.

*Некрасовъ.* вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. I.

*Немировичъ-Донкумъ.* вж. „Искра“.

*Никифоровъ, К.* вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. I.

*Николовъ, П.* вж. вст., кн. VI.

*Нодие, Шарль,* вст. кн. VI.

*Петковъ, Майоръ Д.* вж. „Воененъ Журналъ“.

*Петрорка.* вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. III, VI.

*Петровъ, архимандритъ Зиновий.* вж. „Селянинъ“.

*Петровъ, подполковникъ Р.* вж. „Воененъ Журналъ“.

*Пешевъ, П.* вж. „Искра“.

*Платонъ.* вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. III.

*Попповъ, Д. К.* вж. вст. кн. III.

*Попповъ, А.* вж. „Вѣстникъ на учителското дружество“.

*Попповъ, П.* вж. „Стенографически вѣстникъ“.

*Правовъ.* вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. V, VI.

**Преводна сѣдебна библиотека.** Издава *И. Н. Минтовъ*. — *Година I,\**

Издѣвали 12 броя. — „Зорница“, XIV. 29 (22. VII. 89), 116 г. — „Напредъ!“, бр. 8 (16. VII), 26—3а.

**Промышленность.** Економическо и научно списание. Еднажжъ въ мѣсеца. Издава и редактира дружеството „Промышленность“ въ Свищовъ. Руссе, Ст. Ив. Роглевъ, 8<sup>о</sup>. — *Година II.\**

Издѣвали 9 книжки, 865 стр. — „Зорница“, XIV. 12 (25. III. 89), 46 г—д. и 2<sup>о</sup> (20. V), 79а.

*Де Профундичъ.* вж. „Библиотека св. Климентъ“.

*Прудонъ, П. Ж.* вж. „Напредъ!“

*Пушкинъ.* вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. III, IV, VI.

*Радичевичъ, Бранко.* вж. вст., кн. V.

*Райновъ, Б.* вж. „Искра“.

*Рачовъ, Р. М.* вж. „Народна Музика“.

- [Редигеръ, А.] вж. „Воененъ Журналъ“.
- Саввовъ, майоръ М. вж. „Воененъ Журналъ“.
- Сарду, Викториенъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. IV.
- Свидзинский, подполковникъ. вж. „Воененъ Журналъ“.

**Солянинъ.** Църковно-общественъ вѣстникъ. Редакторъ-издатель *Игнатий Рилский*. Еднѣжъ въ седмицата. София, Я. Ковачевъ, fol. 4 стр. 3 стлб. ц. 8 (10) л. — Година IV (1 брой отъ 13. IX. 1888; на 1889 3. I. бр. 17).

Въ подлистникъ, отъ 5 бр. (11. X. 88), „Въспитанието на характеръ“ отъ *Андрей Габриели*, прев. *Н. П.* — Отъ 7 бр. (25. X. 88) „Приятелски писма върху протестантската пропаганда у насъ“, отъ *В. Карайововъ*. — Отъ 20 бр. (24. I. 89) „Учението на римо-католическата църква и нейното отслабване отъ православието“, отъ Архимандрита *Зимовия Петровъ*. — Въ 36 бр. (6. VI. 89) изъ „Славянскія Иавѣстия“ статия на *М. Филипповъ*. „Гръцко-българскій църковенъ въпросъ“.

*Софрониевъ*, капитанъ. вж. „Воененъ Журналъ“, кн. I, II.

*Стекетти*, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. II.

**Стенографически вѣстникъ.** Отговорникъ-редакторъ *Хр. П. Константиновъ*. Еднѣжъ въ мѣсеца. Държавна Печатница, Кушлевъ, Ковачовъ, 8°. 16 стр. ц. 4 л. — Година II.

Но. 1. Януарий. — *Съдържа:* Къмъ читателитъ, 1—4. По теорията на стенографията, отъ *Ив. А. Шандаровъ*, 4—6 (слд.). — Францъ Кс. Габелсбергеръ, отъ *Хр. П. Константиновъ*, 6—9. — Свѣдѣния за стенографията въ България прѣвъ 1887 година, отъ *Х. П. К.*, 10—11. — Статистика на Габелсбергеровата школа за 1887 година, отъ *Хр. П. Константиновъ*, 12—13 (слд.). — Отчетъ на дружеството 13—15. — Разни, 16. + Притурка (литографията).

Но. 2. Февруарий. — *Съдържа:* По теорията на стенографията (прод.), 17—20. — Събранието на чешкитъ стенографи въ Брътъ, отъ *Ив. А. Шандаровъ*, 20—23. — Стогодишнината отъ рождението на Габелсбергера, отъ *Х. П. К.*, 24. — Статистика на Габелсбергеровата школа etc. (отъ 1 бр.), 24—26. — Дѣятелность на дружеството, 26—28. — Стенографическа хроника, 28—29. — Разни, 31. + Притурка.

Но. 3. Мартъ. — *Съдържа:* Първата десетгодишнина на българската стенография, 1879—1889, отъ *Х. П. К.*, 33—36 (слд.). — По стогодишнината отъ рождението на Габелсбергера, 36—37. — Свѣдѣния за стенографията въ България прѣвъ 1888 г., 38—39. — Дѣятелность на дружеството, 39—41. — Стенографическа книжнина, 41—44. — Стенографическа хроника, 44—46. — Разни 46—47.

Но. 4. Априлъ, (редакторъ-отговорникъ *Дико Новевъ*). *Съдържа:* Дѣятелность на дружеството, 49—52. — По теорията на стенографията (отъ 2 бр.), 52—55. — Нѣколко думи върху значението и важността на стенографията (отъ I год.), отъ *А. Ташикмановъ*, 55—57. — Българска стенография: Дебатно писмо, ч. II. По метода на *A. Heinrich'a* наредилъ *Д. Новевъ*, 58—60 (слд.). — Краткъ исторически прѣгледъ на обыкновенното и стенографическо писмо (уроци за учащитъ стенографическото искусство), отъ *Д. Новевъ*, 61—62 (слд.). — Външенъ прѣгледъ на стенографията, отъ *Д. Новевъ*, 62—63. — Разни, 63—64. + Притурка.

Но. 5. Май. — *Съдържа:* Дѣятелность на дружеството, 65—67. — Краткъ исторически прѣгледъ etc. (прод.), 67—70. — Българска стенография etc. (отъ 4 бр.), 70—73. — Стенографическата система на Ламботинъ Майлоу, отъ *П. Поповъ*, 73—74. — Първата десетгодишнина etc. (отъ 3 бр.), 74—78. — Външенъ прѣгледъ на стенографията, отъ *П. Поповъ*, 78—79. — Разни, 70—80. + Притурка.

Но. 6, 7.\*

*Стояновъ*, А. А. вж. „Народна Музика“.

*Страхилъ*, Д. вж. „Напредъ!“, бр. 1, 2, 9.

**Съвременникъ.** Общественъ журналъ. Отговоренъ редакторъ *Ив. Свирачовъ*. Дважъ въ мѣсеца. Разградъ, С. Икономовъ, 4°. 12 стр. ц. 6 л. — Година I.



Бр. 1. Октомврий 1. — *Съдържа*: Първа дума, 1—2. — Съвременни записки (встъпателна глава, печатана въ „Искра“, II, бр. 1.), отъ У., 2—3 (слд.). — Въ Габрово, (пътни картини) отъ У., 3—5 (слд.). — По овощарството, 5—7. — Критика, 7—9 (слд.). — По общото положение, 9—10. — Обществень дневникъ, 10—12.

Бр. 2. Октомврий 15. — *Съдържа*: Стихове отъ Х., 1. — Втора дума, 2. — Съвременни записки (отъ 1 бр.), 2—4 (слд.). — Въ Габрово (отъ 1 бр.), 4—5 (слд.). — Критика, (отъ 1 бр.), 5—10. — Появлението на филоксерата у насъ отъ Ив., 10 11. — По общото положение, 12. — Обществень дневникъ 12.

Бр. 3. Ноемврий 1. — *Съдържа*: Стихове, отъ Х., 25. — Трета дума 25—26. — Съвременни записки (отъ 2 бр.), 26—28 (слд.). Въ Габрово (отъ 2 бр.), 28—30 — Изъ М. Ю. Лермонтовъ, отъ Хр. Д., 30. — Критика (отъ 2 бр.) отъ Г., (слд.), 30—34. — Шовенизмътъ и Македония, 34—35. — По общото положение, 35—36. — Обществень дневникъ, 36.

Бр. 4. Ноемврий 15. — *Съдържа*: Стихове, отъ Д., 37. — Четвърта дума, 37. — Съвременни записки (V. училищата), (отъ 3 бр.), 39—40, (слд.). — Въ Габрово (отъ 3 бр.), 40—42. — Стихове, отъ В., 42—43. — Критика (отъ 3 бр.), 43—46. — По общото положение, 46—47. — Н. Г. Чернышевский, 47—48. — Обществень дневникъ, 48.

Бр. 5. Декемврий 1. — *Съдържа*: Стихове, отъ Х., 49. — Пета дума, 50. — Съвременни записки (отъ 4 бр.), 51—53 (слд.). — Пѣсни, отъ Иш—рк—, 53. — Критика (отъ 4 бр.), 54—55. — Полвата отъ правдинчи и вечерни училища у насъ, отъ Кинъ, 55—57. — По общото положение, 57—58. — Обществень дневникъ, 58—60.

Бр. 6. Декемврий 15. — *Съдържа*: Стихове, отъ В., 61. — Шеста дума, 61—63. — Съвременни записки (отъ 5 бр.), 63—64. — Стихове, отъ Иш—рк—, 64. — Пътуване до въ селото Х. прѣвъ 1888 година (изъ запискиѣ на помощникъ съдебный приставъ), отъ Д. У. — Г., 65—67. — Критика (отъ 5 бр.), 67—70. — Инфлуенца, 70—71. — По общото положение, 71. — Обществень дневникъ, 71—72.

*Ташикмановъ*, А. вж. „Стенографически Вѣстникъ“, бр. 4.

[*Топинаръ*. вж. „Научно Списание“]

*Трифоновъ*, Т. Ц. вж. „Искра“

**Трудъ.** Литературно-научно списание. Еднѣжъ въ мѣсеца. Редактори-издатели *Ц. Гинчевъ*, *Т. Джамджиевъ*, *И. Джамджиевъ*. Търново, П. Х. Панайотовъ, 8<sup>о</sup>. ц. 15 л. — *Година II\**

*Толстой*, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. I.

*Томскъ*, Р. вж. „Зорница“

*Тургеневъ*, И. С. вж. „Искра“.

*Узунъ*, Александръ. вж. вст.

*Уокеръ*, Мейри А. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. II.

*Филиповъ*, М. вж. „Селянинъ“.

*Филовъ*, Д. вж. „Напредъ!“, бр. 10, 13, 17.

*Фламарионъ*, Камилъ. вж. „Напредъ!“, бр. 3, 9, 15—16.

*Флоберъ*, Густавъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. II.

*Франсъ*, А. вст. кн. VI.

*Хайне*, Хенрихъ. вж. вст. кн. II, „Искра“, бр. 4.

*Халеви*, Людовикъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. III.

*Харисонъ*, Фредерикъ. вж. вст., кн. VI.

*Хафизъ*. вж. „Напредъ!“, бр. 4.

*Хелховский*, Ф. вж. „Воененъ Журналъ“, кн. VI.

*Хофманъ*, Ф. вж. „Библиотека за дѣца“, кн. I.

*Хогенлохе-Ингелфингенъ*, принцъ Крафтъ. вж. „Воененъ Журналъ“, кн. II—VIII.

*Хюго*, Викторъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. V.; „Искра“, бр. 5; „Венецъ“, бр. 2—4.

*Цановъ, А. С. вж. „Домашенъ приятель“.*

*Чоркий, А. вж. „Напрѣдъ!“, бр. 6.*

*Шандаровъ, Ив. А. вж. „Стенографически вѣстникъ“, бр. 1, 2.*

*Шекспиръ, В. вж. „Искра“, 5.*

*Шиллеръ, Ф. вж. „Искра“, бр. 4.*

*Ш(оповъ), А. вж. „Воененъ Журналъ“, кн. VI—VIII.*

*Щедринъ, Н. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн.*

*Юрдановъ, В. вж. „Искра“.*

**Юридическо списание.** Издаватъ *П. Ив. Данчовъ, Георги Згурев* и *А. Каблешковъ*. Еднѣжъ въ мѣсеца. София, Ковачовъ, 8°. 3 коли. ц. 10 (12) л. — *Година II.\**

## 2 б. Вѣстници.

*Бурже, Поль. вж. „Пловдивъ“.*

**България не спи.** Редакторъ-отговорникъ *Ст. Стоицовъ*. Еднѣжъ въ седмицата. София, Ковачевъ, fol. 4 стр. 2 стлб. ц. 10 л. — *Година I.*

Бр. 1. Януарий 7. — Въ подлистникъ „Гърмежътъ“, отъ *А. С. Пушкинъ* прѣв. *Велисавъ*. — 4. брой, 10 февруарий.

**Вардаръ.** Вѣстникъ за политика, книжевность и търговия. Главенъ урѣдникъ *Ив. П. Кжриовский*. Еднѣжъ въ седмицата. Сръдецъ, Б. Зилберъ, fol. 4 стр. 3 стлб. ц. 10 л. — *Година I.*

1. брой, 3. ноември; 6 брой, 14 декември.

**Варненский Общинский вѣстникъ.** Дважъ въ мѣсеца. Варна, Х. Н. Войниковъ, 4°. 4 стр. 2 стлб. ц. 2 лева. — *Година II.*

1. брой, 10 януарий. — Въ 8. брой „нѣкомъ статистически и други данни за града Варна“, отъ *Кр. Мирский*. — Бр. 13: Исторически паметници въ Варна; сжщо въ бр. 16, 18—19, 20—21. То сж прѣводи на турски надписи по равни порти на града; споменува се Султанъ Махмудъ II и поетътъ Айни.

*Великинъ, И. вж. „Правдолюбъ“.*

*Велисавъ, вж. „България не спи“.*

*Вернъ, Жюль. вж. „Родолюбецъ“.*

**Двѣ и двѣ петъ.** Сатирически и литературенъ вѣстникъ. Еднѣжъ въ седмицата. София, Зилберъ, fol. 4 стр. 2 стлб. ц. 8. л. — *Година I.*

1. бр. (и послѣденъ?), 22 юний.

*Дишковъ, Н. вж. „Свобода“.*

*Джуджевъ, С. С. вж. „Македония“.*

*Димитровъ, П. вж. „Правдолюбъ“.*

*Дюкмеджиевъ, Хр. вж. „Пловдивъ“.*

*Ейделъ, Поль. вж. вст.*

*Етьерски, Ат. Хр. вж. вст.*

*Захеръ-Мазохъ, вж. вст.*

*Зриновъ, Ив. Р. вж. „Правдолюбъ“.*

*Иовчевъ, Ил. С. вж. „Родолюбецъ“.*

**Истокъ.** Руссе. \*

*Ионковъ-Владикинъ, Н. вж. „Родолюбецъ“.*

*Калиостро, вж. „Пловдивъ“.*

*Капуано*, Луиджи. вж. вст.  
*Кисимовъ*, П. вж. „Родолюбецъ“.  
*Клисурски*, Ив. А. вж. „Струма“.  
*Криловъ*, вж. „Македония“.  
*Куновъ*, М. Ив. вж. вст.  
*Кършовски*, Ив. П. Хр. вж. „Вардаръ“; „Струма“.  
*Лабарьеръ*, Поль вж. „Пловдивъ“.  
*Летенайс*, вж. „Срума“.  
*Лобошки*, Хр. М. вж. „Правдолюбъ“.  
*Люляновъ*, вж. вст.

**Македония.** Еднѣжъ въ седмицата. Редакторъ-отговорникъ *К. Шаговъ*. Руссе, Роглевъ; отъ 26 брой (14 VI) София, Либералний Клубъ; fol. 4. стр. 2 стлб. ц. 6 л. — *Година I*.

[1. бр. 21 октомврий 1888. — Бр. 3 подлистникъ: Беззащитнитъ жертви, повѣсть въ напийтъ робски животъ, отъ *М. Московъ*. — Бр. 3 и 5: Стихове отъ *М. Московъ*, и *М. Ив. Куновъ*. — 7. бр., 9 януарий 1889. — Бр. 17 (31. III): Ружа, разсказъ отъ македонскійтъ животъ, отъ *Н. Невежъ*. — Стихове. отъ *М. Ив. Куновъ*, бр. 26 (14. VI); отъ *Ал. В. Сивковъ*, бр. 30 (15. VII); отъ *Н. П. Сѣбчевъ*, бр. 38—39 (6. IX). — Бр. 42—43 (24. IX). подл.: Националнитъ задачи на Руссия и мѣрkitъ за тѣхното осъществение, отъ *П. Н. Подлигайловъ*. — [II година, 1 брой, 5 ноемврий; ц. 10 л.]. — Бр. 13 (31. XII): Съчинителъ и Разбойникъ, отъ *Криловъ*, прѣв. *С. С. Джуджовъ*.

*Мезеруа*, Рене вж. „Пловдивъ“.  
*Мирский*, Кр. Ив. вж. „Варненский общинский вѣстникъ“.  
*Мтасанъ*, Гюи де. вж. „Пловдивъ“.  
*Московъ*, М. вж. „Македония“; „Свободно Слово“.  
**Народна сила.** Плѣвненъ. \*

**Народни Права.** Дважъ въ седмицата. Редакторъ-издатель *Георги Русевъ*. София, Либералний Клубъ, fol. 4 стр. 3 стлб. ц. 16 (20) лева. — *Година II*.

102. брой, 2 февруарий. — Бр. 146 (28. X), подл.: Бездминни баруть и него-мото влияние на боя въобще и на боя съ равни оръжия отдѣлно. — Das tauchlose Pulver und sein Einfluss auf die Gestaltung des Gefechtes im Allgemeinen sowie auf das Gefecht der einzelnen Waffengattungen. — 155 бр. (25. XII).

*Невежъ*, Н. вж. „Македония“.  
*Ношковъ*, П. вж. „Родолюбецъ“.  
*Петровъ*, В. вж. „Свободно Слово“.  
*Пинтевъ*, С. Д. вж. „Правдолюбъ“.

**Пловдивъ.** Еднѣжъ въ седмицата. Директоръ-притѣжателъ *А. П. Семерджиевъ*. Пловдивъ, fol. 4 стр. 4 стлб. ц. 10 (12) л. — *Година IV*

1 бр. 5 януарий. — Бр. 5 (2. II), подл.: Една капка кръвъ, прѣв. *Ат. Хр. Емирскій*. — Бр. 7 (16. II): Стихове, отъ *Хр. Дюкмеждиновъ*. — Бр. 8 (23. II), подл.: Въскръсналата старина. Изъ расказитъ на *Килиостро*. — Бр. 20 (18. V), подл.: Милеша, разсказъ *Захеръ-Мазоха*. — Бр. 24 (15. VI), подл.: Отмъщение. Разсказъ отъ *Поль Лабарьеръ*. — Бр. 31 (10. VIII), подл.: Историята на едно момиченце. Разсказъ отъ *Поль Бурже* (отъ 30 бр. \*). — Бр. 32 (17. VIII), подл.: Нещастнитъ. Разсказъ отъ *Луиджи Капуано*. — Бр. 35 (7. IX), подл.: Подъ небето на Африка. Разсказъ отъ *Бретонасъ* — *Лефасъ*. — Бр. 39 (12. IX), подл.: Нумизмати. Разсказъ отъ *Поль Едесъ*. — Бр. 40 (16. X), подл.: Докторъ Цимбалусъ. Разсказъ отъ *Луиджи Капуано*. — Бр. 46—47 (30. XI), подл.: Откупване. Легенда на *Рене Мезеруа*. — Бр. 48 (7. XII), подл.: Черната Годеница. — Разсказъ отъ *Гюи де Мопасанъ*. — 50. бр. (23. XII).

*Подлигайловъ, П. Н. вж. „Македония“.*

**Правдолюбъ.** Вѣстникъ политико-литературенъ. Еднѣжъ въ седмицата. Редакторъ-отговорникъ *С. Д. Пинтевъ.* Ловечъ, fol. 4 стр. 3 стлб. — *Година II.*

1 бр., 14 януарий: Стихове, отъ *Хр. М. Лобошки*; сжщо бр. 7, 16—17, 20, 22, 35—36, 41—42, 43. — Бр. 12 (8. IV): Стихове, отъ *Н. П. Слѣбчевъ*; сжщо бр. 19, 21, 22, 27, 35—36. — Бр. 15 (29. IV): Стихове, отъ *Н. П. Слѣбчий.* — Бр. 16—17 (6. III): Стихове, отъ *Люлянъ.* — Биографии: Шевреюлъ, бр. 12, (8. IV): *Х. Бокль*, бр. 13—14 (22 IV), *Баронъ Н. А. Корфъ*, бр. 15 (29. IV), *Стефанъ Николовъ* *Стамболовъ*, бр. 29 (22. VII), *Уилямъ Шекспиръ*, вст. (прѣв. *И. Великинъ*), *Бюффонъ* (прѣв. *И. Великинъ*), *Захарий Стояновъ*, бр. 32 (16 IX), *Пюве*, бр. 43 (16. XII). — Бр. 21 (3. VI): Споменъ или дванадесетъ човѣчески глави отъ дружината на *Хр. Бото*въ, отъ *П. Димитровъ.* — Бр. 25 (24. VI): Памятницитѣ въ гр. Търново (слд.). — Бр. 32 (16. IX): Изъ потребното за учителя (критически очеркъ за мнѣнието на педагога *Коменски* по преподаванието и учението), отъ *Ив. Р. Зриновъ* (слд.). — 44 бр. (23. XII).

*Пушкинъ, А. С. вж. „България не спи“.*

*Раевъ, Георги. вж. „Народни Права“.*

**Родолубецъ.** Органъ на народнитѣ интереси. Седмиченъ вѣстникъ. Редакторъ-притежателъ *Илия С. Йовчевъ.* София, Зилберъ, Либер. Клубъ, Ковачовъ, fol. 16 стр. 3 стлб. ц. 15 (17) л. — *Год. I.*

[1 бр., 29 октомврий 1888. — 5 бр., 3 януарий 1889: Стихове отъ *П. Ношкова.* — Бр. (31. I): Стихове, отъ *Д. Синджаплиевъ.* — Бр. 7 (24. I): В. „Селянинъ“ противъ Робертъ Коллежъ. — Бр. 10 (14. II): Стихове, отъ *Н. Лонковъ-Владикинъ.* — Бр. 20 (2 V) подл.: Баташкото кланье прѣвъ 1876 год. Трагедия въ IV дѣйствиа отъ *А. Шоповъ*, (слд.); *Любонъ*, по *Хайне.* — Бр. 27—28 (24. X), подл.: *Михаилъ Строгонъ*, или *куриеринътъ на царя*, отъ *Жюль Вернъ*, прѣвелъ *П. Кисимовъ.* — 36 бр. (22. XII).

**Родопи.** Пловдивъ. \*

1 брой (и послѣденъ), 18 априлъ. — *Мисли се за редакторъ. А. Стояновъ* (Аджелето). — Спрѣтъ.

**Росица.** Севлиево. \*

**Руссенский Куриеръ.** Руссе. (Телемахъ Пеневъ).\*

(*вирачовъ*, *Ив. вж. „Съвременникъ“.*

**Свобода.** La Liberté. Трижъ въ седмицата. Редакторъ-издатель *Н. Дишковъ.* София, Бѣлг. Народ. Печатница, fol. 4. стр. 4 стлб. ц. 20 л. — *Година III.*

[201 бр., 22 септемврий 1888]. — 232 бр., 4 януарий 1889. — Бр. 247 (5. II) подл.: *Paul Agèpe*, повѣсть, *Дяволътъ и свѣтецътъ.* — Бр. 256 (29. III). *Важно историческо откритие за българитѣ.* [Бѣлѣжки изъ турски книги отъ *Паввантоглу* въ Библиотека, съ спомена за царя *Шишмана*]. —

**Свободно слово.** Вѣстникъ политико-литературенъ. Еднѣжъ въ седмицата Отговорни редакторъ *В. Петръ* въ. *Никополь, К. Д. Кайтазовъ*, fol. 4 стр. 2 стлб. ц. 8 л.

1 бр., 1 декемврий: Стихове, отъ *Г. Стефановичъ*; — бр. 4 (23. XII): Стихове отъ *М. Московъ.* — 5 бр. (30. XII).

*Семѣрджиевъ, А. П. вж. „Пловдивъ“.*

*Сивковъ, Ал. В. вж. „Македония“.*

*Синджаплиевъ, Д. вж. „Родолубецъ“.*

**Славянинъ.** Редакторъ *Т. Х. Станчевъ.* Руссе.\*

Появилъ се изново въ юлий 1889.

*Слѣбчий, Н. П. вж. „Правдолюбъ“.*

Софийски Общински Вѣстникъ. Бъл. Нар. Печатница, fol. 4 стр. 2 стлб.\*

**София.\***

Появилъ се въ 1889 г.?

Станчевъ, Т. Х. вж. „Славянинъ“.

Стефановъ, Г. вж. „Свободно слово“.

Стоицковъ, Ст. вж. „България не спи“.

**Струма.** Вѣстникъ за политика, книжевностъ и търговия. Дважъ въ седмицата. Редакторъ *Ив. Ат. Клисурски*. Срѣдецъ, Зилберъ, Д. Вълковъ, Либер. Клубъ, fol. 4 стр. 3 стлб. ц. 20 л. — *Година 1.*

1 бр. 16 юний: Стихове, отъ *Ив. П. Хр. Кжриовски*; сжщо бр. 3, 4. — Бр. 4 (27. VI), подл.: Ламарила, отъ *Летенаис*. — Бр. 10—11 (26. VIII), подл.: Атиманъ Дорошенко Господаръ, прѣводителя на Казацитъ, или завоевателнитъ руски стрѣмления. Исторически бѣлѣжки отъ XVI в. Документитъ обнародвани въ сборника на Евдоксиме Хурмузавки, кн. V. ч. I. — бр. 26 (28. X). — Прѣстава „*Струма*“, а вмѣсто неяъ вахваща да налива „*Вардар*“.

Сабчиевъ, Н. П. вж. „Правдолюбъ“, „Македония“.

Хайне. вж. „Родолубецъ“.

Шаховъ, К. вж. „Македония“.

Шоповъ. А. вж. „Родолубецъ“.

**Шуменский Окрѣженъ Вѣстникъ.** — \*

**Етнографическата карта на словѣнетъ, изд. В. В. Комаровъ.**

*Допълнителна бѣлѣжка (къмъ стр. 405).*

Ако и късно, ние сполучихме найсетитъ да се здобиемъ и съ издадената отъ В. В. Комаровъ „*Карта славянскихъ народностей*“ (не на „Балканския полуостровъ“!), съставена отъ Н. С. Заряноко (С.-Петербургъ; притурка къмъ „*Русско-Славянский Календаръ*“ на 1890 годъ). Намъ се паднахъ едвамъ „издание второе, пересмотрѣнное“. Въ какво е състоялъ прѣблѣдѣтъ и негли поправката на туй 2 издание, ние пакъ неможемъ да опрѣдѣлимъ, щомъ и тоя пѣтъ нѣмѣхме честта да погледнемъ поне „бѣлѣжъ“ на първото издание. Остая ни да сѣдимъ за това само по *уталожения* духъ на своитъ сродни съсѣди, чиято злѣчь бѣше много се вдигнала срѣщу насъ въ тѣхъ. А туй „уталожено“ състояние на благородния и доблестенъ сърбски патриотизмъ несъмнѣно ще да се дължи на онази ясно-мурга боя, съ която е започнала сѣката отъ Солунския заливъ до Неврокопъ и Джумая, отъ Воденъ до Дримъ, Теслае и Кюстендилъ. Българетъ именувать тая земя *Македония*!) и ъж наредяватъ тѣ чедѣ отъ *своего племе*; а г. Заряноко, върху чиято карта българетъ носѣтъ боя отъ Видинъ до Цариградъ, а сѣрбетъ сж възжѣли отъ Врания до Българъ е населилъ Македония съ *особно, самобитно племе*.

Питайте, господа читатели, питайте „новия“ етнографъ Заряноко, кой народъ налива тая сирота Македония, какъ го викатъ, кои му сж роднинитъ, и ние ще ви видимъ едно идеално мѣлчанье и спокойствие! Между боитъ на словѣнетъ народи, оавачени и обяснени въ картата, *боята на Македония неслѣдствува*; въ числата на словѣнетъ, изредени и изброени въ статистичнитъ таблици на картата, *македонцитъ неелизатъ*. Споредъ това тѣ *несж нито българе, нито сѣрбе, но пакъ сж словѣне*; не сж ни нѣмци, защото нѣмцитъ върху картата иматъ боя.

И отъ това именно ще да сж върятно *доволни* сѣрбетъ. Ала за право, ние пакъ неможемъ се прѣдстави въ положението на *такъво* тѣхно „доволство“: какъ да невиджѣтъ още единъ новъ митингъ поне за *зѣлна боя* на македонцитъ, то со шивѣитъ тѣ тѣй сѣрдечно се сподуватъ и нераздѣлно мечтѣйтъ! Бива *самоотричанье*? ...

Югъ западна България се нарича Македония еднамъ отъ 20—30 години, и то наймного отъ тамъ нѣмъ сѣдиорозѣ-българе (които себеси наричатъ навсѣждъ само — „българе“, „болгаре“, „булгаре“), ама въ крѣвъ нависъ, внесень отъ нѣкои полуграмотни наши даскалы, — каквото отъ десетина години и българетъ отъ Южна България се наричатъ криво „родомъ отъ Тракия“. З. Р.

Картата на г. Заряно е съставена въз основа на свѣдѣніята отъ тѣхъ четири нови источника (1868, 1875 и 1886—1889 г.); ръководила се е и по насоки на В. В. Комаровъ, И. Я. Вацликъ и С. И. Верковичъ; — и все пакъ трѣба искрено да съжаляваме, че отъ всички тия прѣсни „свѣдѣнія“ и „насоки“ тя не се е научила на нищо подобро отъ онова, което съдържа „Этнографическая карта славянскихъ народностей“ М. Ф. Мирковича (допълнена А. Ф. Риттихомъ; Спб. 1877 г.; 3-е издание С.-Петербургскаго Отдѣла славянскаго благотворительнаго комитета“).

Подъ южната чѣрта на картата е напечатана „Заявка для друзей и недруговъ желателей славянства“. Тамъ издателятъ и съставителятъ казватъ, че били съгласни въ първото издание на картата, — прѣгледано отъ учени слависти и словесни музеи отъ различни народности, — нѣкои погрѣшки, които можали да породятъ недоразумѣния и криви тълкувания. Тѣ прибѣрвали вѣстия да изваждатъ второто издание на картата, а тъкмижъ да захванатъ и трето издание, още по-вѣрно и отъ второто. По тази причина В. В. Комаровъ призовава всички, що истински уважаватъ своето словѣнско отечество, да помогнатъ съ достовернитѣ си съобщения за нѣмъ напълно права карта на словѣнскитѣ народности. Обаче отъ подобенъ възгледъ нѣ едно божество чисто безпристрастие „словѣнската“ карта нѣма нищо да съобщи: нѣ ли въ броя на словѣнскитѣ и подѣлнитѣ бои на картата нефигуриратъ македонцитѣ — тогава каква псхва, че щѣли да се съобщатъ г. Комарову нѣкакви си „новѣ“ свѣдѣнія за несловѣнскитѣ македонци? А знае се, че никой други словѣнски народъ непротивствува противъ първото издание на картата, освѣнъ *сърбетѣ*, и то само *върба белята на Македония*. За кого е тогава възгласътъ?

Ала г. Комаровъ и Заряно бързатъ да си оправдатъ искривеното сърце. Пригледъ на недостатъчното этнографично изучаване на нѣкои съпрѣдѣлни и общи въеми между българетѣ и сърбетѣ, издателятъ и съставителятъ се принудили да раздѣлятъ во второто издание на картата Македония съ особита боя, като стрѣхнати етнографически съставъ е още *тавърдѣ недѣлнѣтно разработенъ*.“ Страхъ е за словѣнскитѣ да четатъ подобна исповѣдь отъ почтенитѣ творци на картата, а неже *дозрѣлиятъ за такъвъ трудъ умъ* щѣше напълно вѣрно да разврѣши въпросъ за македонцитѣ дори и само по ония материали, които до сега има набрани въ тѣхъ въ книжнината на сърбетѣ и българетѣ, остави вече книжнинитѣ и на други просвѣтени европейски народи и дѣтитѣ на исторіята. Че г. Комаровъ и Заряно са завели съ работа *не съвѣсно за тѣхни рѣчи*, то се види и отъ тамъ, дѣто не са достигнали още да раздѣлятъ южнитѣ словѣне отъ западнитѣ и да проумѣятъ, ако лужичанетѣ се казватъ „*Serbo*“, тѣ пакъ си оставятъ клонъ отъ западнитѣ словѣне, но никакъ не югословѣнски сърбе, съ които сж ги смѣсили и по боя, въ диаграмата си *по народности*. Аколи въ *статистичната* таблица за разпрѣдѣленіе на словѣнскитѣ по господарства и народности лужичанетѣ стоатъ отдѣлно отъ сърбетѣ, то е я туй, че тя таблица е оная съставена отъ проф. А. Будилоничъ и помѣстена въ этнографическата карта на Мирковича едноименна таблица, която съ по-нови чести сж просто взели и г. Комаровъ и Заряно. Картата на Мирковича, ако и да е още отъ 1877 година, стои откъмъ научна страна по-високо отъ картата на подпирнитѣ творци, които сж си сторили само излишенъ трудъ и сж се изложили на весела оцѣнка. Наистина, първата карта е малко остарѣла; ала тя показва и какви народности прѣшарятъ съ оависи масата на отдѣлнитѣ словѣнски народи, докѣдъ подиряята не разсуна по тия мѣста или „по-рѣдко“ словѣнско население, или просто бѣли петна, дѣто неанемъ, що за народъ живѣе: да ли на пр. въ кѣта между Дунава и Тимокъ, „по-рѣдкитѣ“ сърбе не сж наполовина влѣчи, и да ли около Зайчаръ нѣма и българскитѣ села. Нестигахъ ли за г. Комарова и Заряно поне свѣдѣніята на г. Милчевъ за относително тия пунктѣ?

Така и за много други пунктѣ.

Д-ръ Балавъ.

# ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО  
ВЪ СРЪДЕЦЪ.

---

ПОДЪ РЕДАКЦИЯТА НА В. Д. СТОЯНОВА.

---

ГОДИНА СЕДМА.  
КНИЖКА XXXIV.

Умъ царува,  
Умъ робува,

Нар. пословица.



СРЪДЕЦЪ  
ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА  
1890,

Безъ прѣдплата никому не се даватъ книжки отъ Пер. Списание, нито отъ другитѣ издания на Българ. Книжовно Дружество.

---

Ръкописи, обнародвани или не, никому не се възвръщатъ назадъ.



# СЪДЪРЖАНИЕ.

## Книжка XXXIV.

	Страница.
Кратка расправа по етнографията на Македония. Отъ Д. Матовъ . . .	425
Происхождението и историята на гр. Новае (Свищовъ). Отъ ромънски прѣвелъ Кр. Ив. Мирский . . . . .	475
Първа българска печатница въ Солунъ. Отъ А. Шоповъ . . . . .	486
Писма по народното пробуждане. Съобщава Димитриевъ . . . . .	498
Къмъ историята на българския езикъ. (Продължение отъ кн. XXXII и XXXIII). Отъ А. Теодоровъ . . . . .	511
I. Една забравена българска история. Съобщава М. Дриновъ . . . . .	542
I. Записки на единъ осаденъ. Отъ Ив. Ев. Гешовъ. . . . .	546
I. Нѣколко бѣлѣжки за Х. Йоакима, даскала Крчовскаго. Съобщава М. Дриновъ . . . . .	569
II. Български народни умотворения:	
а) Народни пѣсни. Записалъ Спир. II. Ивановъ . . . . .	574
б) <i>Дѣтска игра „Гоненица“</i> . Записалъ Спир. II. Ивановъ . . . . .	577
в) Народни приказки:	
1) <i>Дияволицината на старитѣ баби</i> . Записалъ Т. Василевъ . . . . .	578
2) <i>Кривото колѣнце на гявола</i> . Записалъ Т. Василевъ . . . . .	580
III. Книжнина:	
I. Кратки вѣсти отъ научний и книжовний свѣтъ:	
а) <i>Новооткрити старини въ Сръбдеу</i> . Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .	582
б) <i>Бѣлѣжка къмъ историята на Гюл-Джами въ Сръбдеу</i> , Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .	585
в) <i>Бѣлѣжки по нѣй-новитѣ изслѣдвания на Македония</i> . Отъ А. Теодоровъ . . . . .	588
г) <i>Греко-българскій вопросъ, по неизданнымъ источникамъ. Исто- рическое изслѣдание В. Теплова. Спб. 1889.</i> Отъ Вельо Пата- мански . . . . .	593
II. Книгописъ. Отъ Д-ръ Баланъ . . . . .	594
IV. Разяснение къмъ стр. 579 и 580. Отъ ред. . . . .	603
V. Приложение къмъ тая книжка:	
<i>Леля Гена</i> . Расказъ отъ Веселина . . . . .	1—45



## Кратка расправия по етнографията на Македония.

По поводъ на писаното напоследъкъ по тоя въпросъ отъ  
Ястребова, Драганова и Новаковича.

Отъ Д. Матовъ.

Отъ 10—15 години насамъ у сърбитѣ зе да се рас-  
плодява една обилна литература, която заедно съ много-  
бройни митинзи, дружества, пансиони и пр. има за цѣль  
да докаже *ubi et orbi*, че словѣнетѣ въ Македония при-  
надлежатъ къмъ сръбското племе. Българетѣ рѣдко или  
съвсѣмъ не отговаряхъ на громкитѣ брошури и календари,  
издавани съ тая цѣль у сърбитѣ, както и на всичкитѣ имъ  
движения насочени къмъ това. Написаното въ българската  
литература по тоя въпросъ, — като напр. прѣдговора на  
„Ютро“ (нѣщо като алманахъ, издаденъ отъ пражскитѣ  
бълг. студенти на 1883 г.), нѣколко стихотворения отъ  
Ив. Вазовъ, календарчетата „Вардаръ“, газетата „Македон-  
ский Гласъ“, нѣк. статии отъ М. Дриновъ, отъ Спиросъ Гу-  
лабчевъ (родомъ отъ Леринъ — Битолско), отъ А. Теодо-  
ровъ, сборникътъ отъ статии по етнографията на Маке-  
дония, издаденъ отъ Офейкова на 1888 г. и още нѣщо  
др., — е твърдѣ незначително въ сравнение съ онова, що  
сѣ издали и издаватъ сърбитѣ, и то се е появявало само  
тогава, когато сърбитѣ сж прѣминавали мѣрката. К. Шап-  
каревъ (родомъ отъ Охридъ) въ статията си „сърбскитѣ  
великоидейни напряжения и нашитѣ учени“ (Пер. Спис. XXV)  
укорява българскитѣ писатели, особенно специали-  
ститѣ, филоловитѣ задѣто тѣ пазятъ осждително мълчание  
и днесъ, когато сръбската литература е плувнала отъ бро-  
шури, въ които се доказва принадлежността на македон-  
цитѣ къмъ сръбското племе. Днесъ каже г. Шапкаревъ,

само двѣ-три личности се занимаватъ и пишѣтъ у насъ по тоя въпросъ, като оборватъ сръбскитѣ лъжеучения; то сж: Дриновъ, Офейковъ и Драгановъ (? Въмѣсто послѣдния по-добръ да именуваме Бобчева).

Мене ми се чини, че нѣма защо да се okayваме за тоя фактъ. Въ него има и нѣщо утѣшително: сичкитѣ словѣне, на които е мила солидарността между словѣнскитѣ племена, по достоинство ще оцѣнятъ и ще захвалижтъ въздръжността на българскитѣ публицисти въ тоя случай. Причината на мълчанието отъ страна на публициститѣ ни не трѣбва да търсимъ само въ обикновенната имъ апатия, нито пакъ въ увѣреността имъ, че сърбитѣ, при сичко че дигнахъ голѣма връва и проглушихъ ушитѣ на свѣтътъ, нито до сега сж убѣдили въ своя полза нѣкого отъ ученитъ, нито пакъ за напредъ ще можтъ нѣкого убѣди, както не сж могли, прѣминувайки море и суша, да обрънатъ на сърбска страна нѣкое село или градъ въ Македония<sup>1)</sup>. Въ значителна стѣпенъ мълчанието отъ наша страна се обяснява съ смиренieto ни и съ нежеланието да се възбуждатъ страститѣ. Българетѣ се показахъ въздръжни, още когато почнахъ сърбитѣ да се отнасятъ неприязненно къмъ насъ. Тѣ не искахъ да отвърщатъ на сърбитѣ за сичкитѣ горчивини, които имъ причинили тѣ (гл. прѣкрасното стихотворение върху тая тема отъ Вазова въ „Прѣпорецъ и гусли“). А сега нашитѣ публицисти ги е свѣнь и страхъ да пишѣтъ по тоя въпросъ, за да не би да усилятъ тая важна омраза, която се е появила между двата близки народа и отъ день на день зема погрозни размѣри.

Сърбитѣ сж виновати и въ самото възникване на тая омраза, на нѣкои чѣрти, отъ развитието на която ще се спремъ малко, за да си уяснимъ сжщо, защо българетѣ се показахъ повоздръжни въ борбата съ сърбитѣ по тоя въпросъ. Сърбитѣ сж хулили българетѣ и сж имъ исказвали прѣзрение още прѣди сто години, както свидѣтелствува Пансий (Пыпинъ, Ист. слав. лит. 107, 108; Дриновъ, още нѣк. забѣл. за Пансия и нег. история, Пер. Спис. XIX). Въ ново време сърбитѣ се глумихъ съ тия българе, които въ 1875 г. сж идвали въ Сърбия, за да земѣтъ участие като доброволци въ борбата срѣщу турцитѣ. Оттогава

<sup>1)</sup> За нѣкои незначителни успѣхи на сърбитѣ въ македония гл. подолу.

собствено и датира омразата между сърбитѣ и българетѣ. До това врѣме сърбитѣ, като родственъ и свободенъ народъ, не ползувахъ съ симпатия и уважение отъ къмъ българетѣ. Достатъчно е да си спомнимъ за Любена Каравеловъ, който обожаваше сърбския народъ и мислѣше, че само отъ Бѣлградъ може да пробие за балканскитѣ словѣне часътъ за освобождение. Ако и да не сж още разяснени добръ отношенията на тоя водителъ тогавашенъ на бѣлг. народъ къмъ Ристича, тогавашния сърбски министъръ, сѣ вижда се, че сърбитѣ сж прѣдлагали твърдѣ тежки и докачителни условия на Любена, и за това той не се е опиталъ повторъ да влѣзе въ споразумѣние съ тѣхъ<sup>1)</sup>. На Берлинския конгресъ, благодарение на съдѣйствието отъ Австрия и на подложни заявления отъ страна на жителитѣ, сърбитѣ получи хъ нѣколко области, заселени съ бѣлгаре: Пиротъ, Враня, Нишъ. А посѣгахъ тѣ още на повечко: тѣ иска хъ Кюстендилско, Трънско, Видинско, Софийско, Ломско и пр. Сетнѣ иде поведението на сърбитѣ прѣзъ 1885 г. Отъ тогава между сърбитѣ и българетѣ се почва такъва почти омраза, какъвата сжществува между българетѣ и гърцитѣ. Когато сърбитѣ се досѣти хъ, че трѣбва да посѣжътъ сърбизмъ въ Македония, като съ най-главно срдство зехъ да си служътъ съ хули и руганъ изобщо по български адресъ. Днесъ съ сжщата цѣль тѣ пращатъ въ Македония консули (въ Солунъ, Битоля, Скопие) и разни агитатори и, като дѣйствуватъ не съ убѣждение, а съ пари, развалятъ населението нѣравствено, спиратъ неговото развитие, като се съюзоватъ съ гърцитѣ, вѣковнитѣ врагове на българския напрдѣкъ.

Но, при сичко, че докаченията ни отъ страна на сърбитѣ сж били и сж силни, и при сичко, че тѣ прѣкаляватъ съ своята врѣва по македонския въпросъ, мислѣхъ, че и занапрѣдъ ние българетѣ трѣбва да държимъ въ дневната журналистика сжщото въздръжно поведение, каквото сме държали спрѣмо сърбитѣ и до сега. Нашитѣ газети би трѣбвало по-малко да даватъ ухо на сърбскитѣ клюки и интриги, а не, както правѣтъ сега, да се надирѣвватъ съ сърбскитѣ газети въ ругане и докачения. Кол-

<sup>1)</sup> Ние нѣмаме на часътъ възможността да се възползуваме съ писаното по тая въпр. отъ П. Кисимовъ и З. Стояновъ, за да дадемъ поподробни указания.

кото за въпроса за народността на македонските словѣние трѣбва да вземемъ участие при разглежданieto му отъ научна гледна точка, но нѣма нужда да се отговаря отъ българските публицисти на сѣка брошура или календарче, издадено отъ сърбските шовинисти. Възможно ли е да влѣзе човѣкъ въ разискване съ сичките сърбски и не-сърбски писатели, които сж доказвали, че Македония е сърбска страна, когато тѣ сички пишжтъ много разхайтево, безъ да се подчиняватъ на исканията на логиката, псуватъ сичко българско, искривяватъ фактоветѣ, и не е възможно да разсждавашъ съ тѣхъ спокойно и научно?

Учениитѣ специалисти по словѣновѣдѣнието — русси, чеси, хървати и пр., като че намиратъ за излишно да се занимаватъ отново съ рѣшението на тоя въпросъ, повдигнатъ сега пакъ отъ сърбитѣ. Когато го смѣтатъ за рѣшенъ въ полза на българетѣ, тѣ само случайно сж изказвали своята прѣсжда по поводъ на новитѣ мнѣния, распрѣсвани отъ сърбитѣ. Така, Ягичъ въ своя журналъ *Archiv f. slav. Philologie* се изразява неблагоприятно за сърбската теория, Иречекъ въ *Cesty po Bulharsku* 369 признава трънския, софийския и пр. говори, съгласно съ ислѣдванията на бълг. филологъ А. Теодоровъ, за български. Русскій Филологическій Вѣстникъ отъ 1889, кн. IV осжди строго заблужденията на Ястребова, по поводъ на второто издание на сборника му. Славянското Благ. Общество съ етнографическата карта на Комарова призна македонцитѣ за българе, — и толкозъ<sup>1)</sup>.

Между това, общественното мнѣние и повѣнъ напр. въ Руссия, е доста заинтересувано, изъ публиката могатъ да се всѣжтъ повече или помалко криви понятия, въ сжщото врѣме враждата между българетѣ и сърбитѣ расте, и неспециалиста не знае, кой е кривъ, кой е правъ.

Славиститѣ бихж много съдѣйствували за обузданне на страститѣ, ако бихж изказвали по често своята прѣсжда по поводъ на прѣпирнята между насъ и сърбитѣ. Вѣрвамъ, тогава би поутихнжла сърбската врѣва. А ние българетѣ трѣбва да дадемъ възможность на славиститѣ да чужтъ

<sup>1)</sup> Добръ би било, ако нѣкой допълнѣше тѣзи ни укавания: въ чешката и хърватската филологическа книжнина, вѣрвамъ ще да се намѣржтъ доста отъзиви за въ полза на българетѣ. Въ 2-то изд. на картата си Комаровъ (незнамъ, дали и Слав. Общ. заедно съ него) смѣта етнографическия въпросъ за Македония нерѣшенъ.

и нашитѣ указания и нашия гласъ. Да не се утѣшаваме съ мисълта, че безпристрастнитѣ учени виждатъ фалшификациитѣ на тия, които поддържатъ сърбската теория, и че никой авторитетенъ етнографъ, филологъ или историкъ, не се е пометнѣлъ отъ общото мнѣние, че словѣнетѣ въ Македония принадлежатъ на българското племе. Ние сме длъжни да отговаряме сегизъ-тогизъ на сърбскитѣ викания, но да излагаме спокойно своитѣ възгледи, като се стремимъ само да установимъ истината, за да помогнемъ на ученитѣ още веднѣжъ да прѣтресжтъ тоя въпросъ и да го рѣшижтъ отново, безъ да гледатъ прѣдварително, дали е той законно повдигнатъ отъ сърбитѣ, или не. Ако отъ скромность продължаваме да мълчимъ, могатъ се разпрѣснѣ въкои заблудения, които сетнѣ по мъчно ще ни бѣде да ги искоренимъ.

Съ цѣль да спомогнѣ споредъ силитѣ си на новото рѣшение на тоя въпросъ, азъ ще разгледамъ тукъ най-главнитѣ основания, на които се зиде теорията за сърбизма на македонцитѣ. Като най-важни въ това отношение въпроси ми се прѣдставляватъ слѣд. два: 1) дали споредъ както увѣряватъ сърбитѣ, въ македонскитѣ диялекти има звуковетѣ *ћ* и *ѣ*? 2) вижда ли се отъ историята на възрожденieto у словѣнетѣ въ Македония, че тѣ сж часть отъ българския народъ или не?

Тѣзи въпроси, заедно съ въпроса за службата, единъ народенъ обичай, на когото сърбитѣ сжщо така основаватъ своята теория, сж разгледани съвсѣмъ обективно и въ погорѣуказания сборникъ на Офейкова. Тукъ ние ще разгледаме и ще отговоримъ на написаното по тия въпроси отъ защитницитѣ на сърбската теория слѣдъ издаванието на тоя сборникъ.

Между авторитетнитѣ слависти, освѣнъ сърбския историкъ Ст. Новаковичъ, нѣма никой да се е исказалъ въ такъвъ смисълъ, че македонцитѣ сж сърби. Освѣнъ Новаковича, отъ всичкитѣ други привърженици на сърбската теория само Ястребовъ и Драгановъ могатъ да иматъ каква-годѣ тежина прѣдъ учения свѣтъ, при сичко че и на тѣхнитѣ голѣми погрѣшки се срѣщатъ въ русската журналистика указания („Изв. Слав. Общ.“ 1888, стр. 306—310, 312, горѣуказ. No. 12 за 1889 г. отъ „Русск. Филологи-

ческій Вѣстн.“). Ние ще имаме прѣдъ видъ само издаденото отъ тѣзи трима поборници на сѣрбизма въ Македония: съ останжалитѣ, като напр. съ Веселиновича, Гопчевича и др., не струва да се полемизира, тѣй като тѣ не можѣтъ да прикрижѣтъ тенденцията си, пишжѣтъ много безочливо, та не можѣтъ си спечели ни за пари кредитъ прѣдъ свѣтътъ.

Въ 1886 г. И. Ястребовъ, русскій консулъ прѣди въ Призрѣнъ, а сега въ Солунъ, издаде единъ сборникъ съ заглавие „Обычаи и пѣсни турецкихъ сѣрбовъ въ Ипекъ, Дибрѣ“ и пр., гдѣто въ прѣдисловието отстоява, че македонскитѣ словѣне изобщо сж сѣрби. Може да помисли човѣкъ, че възрѣнїята на Ястребова, като на русинъ (ако и не сжщъ русинъ по происхождение), ще да бждѣтъ безпристрастни и вѣрни, тѣй като изглежда да сж основани на лични наблюдения и фактически данни. Тѣй като той говори съ самоувѣренность и съзнание на своето достоинство, ще помислжѣтъ още, че той ще да е и специалистъ, слѣдователно, напълно компетентенъ въ рѣшенїето на казания въпросъ. Слѣдъ провѣрка обаче излиза, че даннитѣ на Ястребова сж невѣрни, а възрѣнїята му, обосновани възъ тѣхъ, сж толкова по-вече погрѣшни, че принадлежжѣтъ на човѣкъ неспециалистъ, слѣдователно, некомпетентенъ да бжде сждия по дадения въпросъ. Това доказа съ изискуемата основателность и вразумителность и въ сжщото врѣме съ голѣма въздържность проф. Дриновъ въ статията „нѣсколько словъ объ языкѣ, народныхъ пѣсняхъ и обычаяхъ дебрскихъ славянъ“, напечатана нѣщо прѣди 2 години въ „Извѣстїята на Слав. Благ. Общ.“ и неотколѣ прѣведена на бъл. въ списанието „Трудъ“. Сега Ястребовъ издава сборника си повторъ съ нѣкои и други измѣнения, като го снабдява съ едно прѣдисловие, въ което по-энергически и, тѣй да кажемъ, по-фанатически отстоява сѣрбската теория въ македонския въпросъ. Подиръ обстоятелната статия на Дринова излишно е да се оборватъ още веднѣжъ възрѣнїята на Ястребова, щомъ сж тѣ основани на сжщитѣ данни. Но въ второто си издание съставителжтъ на сборника е прибавилъ нѣкои нови нѣща, заявява, че е поправилъ неточноститѣ въ материяла на 1-то издание, въ възрѣнїята си за сѣрбизма на македонцитѣ отива още въ по-голѣма крайность, — и това е то, което изискува да се



жжтъ пакъ нѣколко думи, за да видимъ още веднѣжъ, ли е право мнѣнието на Я. Това се пада по право на Я., защото Руск. Фил. В. се отзова на второто издание на сборника и жестоко осѣди теорията на Я., но безъ да подложи на подробенъ разборъ.

Слѣдъ напечатванието на Дриновата указ. статия, въ щитѣ „Извѣстия“ се появихъ редъ статии отъ П. Драгановъ, единъ отъ моитѣ прѣдшественници, бивший ученикъ въ Солунската Бѣлг. гимназия. Той сѣщо така съ авторитетността на единъ най-добъръ познавачъ, но уклонливо и двусмысленно изказа, че въ Македония словѣнетѣ образуватъ едно особено племе, не принадлежаще ни на Българетѣ, ни на Сърбитѣ, но по-близо къмъ послѣднитѣ.

Миналата година Сърбската Кралска Академия издаде една статия отъ Новаковича, извѣстния сърбский ученъ: „Ѣ и Ъ у македонским народним дијалектима“ (Глас XII), гдѣто се доказва, че звуковетѣ, що сѣ въ заглавието на брошурата, сѣществуватъ въ македонскитѣ говори, и за това тия говори съвпадатъ къмъ сърбскитѣ.

Като съмъ самичкъ родомъ отъ Велесъ и като знамъ добръ майчиния си езикъ, на изучавамъ и другитѣ македонски говори отъ двѣ години насамъ въ самитѣ тѣхни области, не само въ Солунъ, азъ виждамъ, че отбирамъ нѣщо по-вече отъ македонскитѣ говори, нежели Ястребовъ, Новаковичъ и Драгановъ. Това ми възлага една длъжностъ да дамъ нѣкои указания върху македонския въпросъ, така пскусно заплетенъ отъ Драганова и така опако прѣдставенъ и невѣрно рѣшенъ отъ Ястребова и Новаковича.

## I.

Почваме отъ второто издание на Ястребовия сборникъ.

Още въ началото на прѣдисловието си Я. забѣлѣзва, че издава сборника си съ цѣль да поправи типографскитѣ погрѣшки, които сѣ се вмѣкнѣли въ първото издание, и и да го допълни съ данни по разговорната рѣчь на Македонцитѣ, та да изпълни съ туй желанието на проф. Ягичъ, изразено въ „Архивътъ“<sup>1)</sup>. Нито едната, нито другата си

<sup>1)</sup> Извѣстно е, че по нѣкои мѣста саикътъ на пѣснитѣ и приказкитѣ се отличава рѣзко отъ разговорното нарѣчие. Тукъ Ягичъ казва, че отъ Ястребовитѣ дебърски пѣсни се вижда, че дебърчане пѣхътъ на бѣлг. нарѣчие, а любопитно е да се знае и ежедневната дебърска разговорна рѣчь, за да се види, ти къмъ кое нарѣчие се

цѣль не е постигнѣлъ г. Я. Достатъчно ще бѣде да укажемъ нѣколко примѣра, за да видимъ, какъ г. Я. поправя погрѣшкитѣ, вмѣкнѣти въ сборника му, споредъ както казва той, по вина на набирачитѣ въ типографията.

Дриновъ 'указа въ спом. статия „Нѣск. словъ о яз. нар. пѣс. и обыч дебърск. слав.“, стр. 9 (ние цитираме отдѣлно отпечатаната брошурка), че г. Я. злоупотрѣбѣва съ сѣрбската йота (j), като я туря твърдѣ често въ дебърскитѣ народни пѣсни, даже на такива мѣста, дѣто двѣ гласни дохождатъ въ съприкосновение вслѣдствие на исхвърляние на *x*, именно въ 3 л. мн. отъ имперфекта и аориста, като въ: *говорије, видоје, немаје* и пр. Самѣ Дриновъ е изучавалъ дебърското нарѣчие отъ живи уста, наблюдавалъ е върху тоя случай и дошълъ до еднакви заключения съ Григоровича, именно, че тукъ се не чува йотувано *e*. Ще добавѣмъ, че съ това се съгласуватъ и моитѣ лични наблюдения, които съмъ правилъ не въ самия Дебъръ, но при се това сѣ твърдѣ точни. Между това Я. и въ второто си издание пише: *нафтасѣје, фатије, врѣѣје, пушије, секоје* 236, *отидоје, откинаје* 237 и др.

На сѣщото мѣсто въ статията си Дриновъ указа, че Я. е направилъ много погрѣшки, като е смѣсалъ насѣдѣ мѣстоимението *ја* (*я* — вин. пад. отъ *она*) или *је* (*e* и даже *э* — дат. пад. отъ сѣщото мѣстоимение или пакъ 3 л. отъ глаг. *сѣмѣ*, по дебър. *сомѣ*) ведно съ мѣстоименията *ми, ти, ни, ви*, та е записвалъ двѣ думи като една. Въ новото си издание г. Я. поправилъ нѣкои отъ тѣзи погрѣшки, очевидно, не типографски, но по-вечето отъ тѣхъ е оставилъ непоправени. Примѣри:

Товарил Димо девет товари,

. . . . Да *мије* одит в(?) Никулица града. 238.

Да *ја вија* мајка, мајка не познава.

Сама *није* кућа позновита. 238.

Послѣдната погрѣшка (въ старото изд. стр. 221) изрично е посочена отъ Дринова на горѣказаното мѣсто отъ неговата статия.

отнася. Не трѣбва да се очаква сѣществена разлика между *поетическѣта* и *разговорната* рѣчь на македонцитѣ. Но се пакъ при записванието на *народнитѣ* поетически пронази да се отбѣлѣва тая разлика, щомъ я има.

Я. говори въ прѣдговора си, че критицитѣ му не трѣбвало да се очудватъ, дѣто той записвалъ една и сѣща дума въ различни форми, защото често се случвало, че въ единъ и сѣщъ говоръ една дума има двояко произношение. Противъ послѣдното утвърждение на Я. нѣмаме нищо: случва се и по-вече: единъ и сѣщъ субйектъ, отъ когото записвашъ нѣкое народно произв., може въ течение на нѣколко минути да ти изговори една дума по два начина. Но голѣмо и постоянно колебание се случва винаги съ извѣстни думи, съ извѣстни звукове и форми. Сетнѣ, да влѣземъ въ сѣщността на работата. 1 лице ед. наст. изяв. г. Я. пише ту съ *м* на края, ту — безъ: *да зема да посвира, да понеја*, 236, *да се фрла, да плива* *ib.*, *немам нози по тебе да трча* 231, *да ве узема* 235 и пр., а сѣщо така: *да си летам, да си прелетам* 234, *перам* 235, *ѣа дождам, ѣа те грабам* 239 и т. н. У г. Я. срѣщаме и третя форма за 1 л. ед. наст. — на *ам*, *им*:

До в село идем, синциро моме,

Два коња водим 139,

ѣа те везем 174 (bis), 175.

Случва се и така, че третята тази форма се привожда наредъ съ другитѣ двѣ, въ една и сѣща пѣсенъ, както въ послѣдния прим. отъ стр. 175:

Ѣа те *везем* со коприна,

Ѣа те *лоза* се со срма.

Въпрѣки увѣреніята на Я., такъво смѣшеніе на формитѣ е невъзможно за единъ и сѣщъ говоръ въ тѣсна смисълъ на думата. Послѣдната 3-а форма (не исклучително сѣрбска, впрочемъ) е несвойственна на дебърскитѣ говори<sup>1)</sup>. Формата на *ам* сѣществува въ твърдѣ малко села, а дѣто сѣществува, въ твърдѣ рѣдки случаи отстѣпва мѣстото си на формата на *а*. А дѣто у Я. стојатъ наредъ и тритѣ окончанія, и той се смѣта за правъ, то си има обяснение въ особенния методъ неговъ на записване народнитѣ умотворения. Г. Ястребовъ не отбѣлѣзва никакъ селото, по говора на което е записана сѣкоя пѣсенъ, а се ограничава съ общитѣ распрѣдѣленія: дебърски, инекски и пр. пѣсни. По тоя начинъ Я. прѣнебрѣгналъ едно отъ най-главнитѣ правила за изучение на говоритѣ. Толкозъ по-вече не трѣб-

<sup>1)</sup> Тукъ не разбирамъ тетовскитѣ говори, отлични отъ дебърскитѣ.

ваше да се истърва то отъ видъ, че въ Дебърско имаме два, а, може би, и по-вече подговори. Къмъ единиятъ се отнасятъ: Дренокъ, Мѣдричъ (100 к.), Дженлишта, Родѣшта, Луково горно и Луково долно (заедно 100 к.), Ворбница, Ябланишта (160), Нерезе (50), Безево (30), Гиневецъ, Себишта, Клейне, Стеблево<sup>1)</sup> Къмъ другия се отнасятъ: Галичникъ, Лазарополе, Сельци (80), Тресанче (450), Осой (95), Рѣсоки (отъ единъ сърбскій учителъ, прѣподавалъ на сърбски тукъ, прѣкръстено на Раосоки), Ехловецъ, Иванчишта, Малковецъ, Косоврасти (до едни бани съ топли минерални води), Присойница (манастиръ св. Йованъ), Янче (подъ Галичникъ). Въ Дренокъ и др. села отъ сѣщия говоръ казватъ: *свѣтои, нѣдзи, цѣрно, зѣлва, пушти* и т. н.; *вм. шт, жд* (отъ *тј, дј*) наредъ съ *к' г'* срѣща се често *шт, жд*: *к'ѣрка, плѣшти, лѣшта, вѣжди, сѣжди*. Въ селата, гдѣто говорътъ е сѣщо такъвъ почти, какъвто въ Галичникъ, казватъ: *свѣтови, нѣзи, цѣрно, бѣлва, пѣшци* и т. н.; *вм. шт, жд* (отъ *тј, дј*) рѣдко се попада почти изключително *к' г'а*), произнасяни, до колкото мож да сѣдѣж по своитѣ недостатъчни за тоя случай наблюдения, не тѣй меко, както въ Дренокъ, може би, по тоя начинъ какъвто бѣше указвалъ Гйошо Бояджиовъ, описвайки говорътъ въ нѣкои отъ велешкитѣ села. Наблюденията си, които съмъ правилъ не въ самия Дебъръ, смѣтамъ за това недостатъчни, че изобщо дебранитѣ по чужбина не удържатъ въ чистота своя „дебелъ“, както сами го наричатъ, говоръ, поддавайки се на влиянието на другитѣ говори. При сичко това за мене е очевидно, че въ Дебъръ има поне 2 говора (не смѣтаме тетовския) доста отлични единъ отъ другъ: въ единия *шт*, въ другия — *шт* и т. н. Фонетическата особенностъ, която вапсува сичкитѣ дебърски говори, е *о* *вм. ж и з*. Очевидно е, че названията „дебърскій“ говоръ, „дебърски“ пѣсни, съ които си служи г. Я. сѣж неясни и неумѣстни, щомъ той не отбѣлѣзва и селото, по чийто говоръ е записана сѣка една пѣсенъ. Инакъ не е нито възможно да се изучи точно и говорътъ на едно

<sup>1)</sup> Въ едно отъ селата, които спадатъ тука, Борово, мѣжетъ се стараятъ да говорять по сърбски, тѣй като ходять въ Сърбия за печала и се бавять тамъ по-дълъжко. Въ Солунскитѣ села сѣщо се срѣща подобно явление. Тукъ мѣжетъ се ~~мж~~ чать да чупять българския езикъ на гръцкый манеръ.

<sup>2)</sup> Съ значе отдѣсно на съгласната означяваме мекостѣта ѣ: *к'и = кѣи, к'ји, к'ѣи*. *к'а = кја, кѣа, кѣа* и т. н.

и сѣщо село, който и въ Дебъръ може да окаже таквазъ пѣстрина, както и сѣкѣде, а, може би, и по-вече. Напр. въ Лазарополе: *жрг'а, вес'и, саг'и* и пр., *гак'и, свек'а* и пр., но *прежа, плешчи*; въ Дренокъ: *вежди, лешта*, и др., но *к'ерка, гак'и* и пр.

Тая забѣлѣжка, вѣрвамъ, че ще ни обясни сѣщо тѣй и други нѣкои двусмисленни и двояки обозначения у Я: *шч* и наредъ съ него *шт*, *е* и *је*, *ѣ* и *к*. Съ *ѣ*, види се, Я. е искалъ да прѣдаде мекото *к*, т. е. *къ*. По нататѣкъ ще говоримъ, до колко е погрѣшно да се обозначава така тоя звукъ. Сега да спремъ върху *шч*.

Въ прѣдисловието си Я. заявява, че звука *шч* се чувалъ (въ макед. диялекти) само въ въпросит. мѣстоим. *шчо*. Но разгърнете сборника на Я., и вие ще видите, какъ записвачътъ на народнитѣ произв. противорѣчи на автора на прѣдисловието. Въ много пѣсни тукъ ще намѣрите *шч* = старобълг. *щ* отъ *ск*, *ст*, както и отъ *тј*: *гашчи* 59, *ушче, пушчије* 236, но и *пуштите* *іѣ*., *старчишче, брадишче* 237, *пушчи* 238, *нешчо* 245, *пишчоли* 240, *гушчера* 431, *бушишката, баришката, потишката*, 135, *плачешчи* 159 и др. Тѣй като въ една и сѣща пѣсенъ намираме ту *шч*, ту *шт*, то и въ новото си издание г. Я. оставилъ сѣщата неразбория, каквато имаше и въ старото, като я при това и илюстриралъ въ прѣдговора си съ себепротиворѣчие.

Сѣщо така не сѣ поправени и погрѣшнитѣ написания на вѣн. пад. отъ имена отъ ж. р., при сичко че сѣ изрично указани отъ Дринова, 12 стр. И въ второто изд. намираме: въ *ѣелију* 245 (у дебранитѣ въ разг. рѣчь не *ѣелија*, но и *ѣелија* или *к'елия* нѣма, а има въ туй знач. *клет*, *кледн*), *воду носит* 248. Може да ни възрази г. Я., че той не се раководилъ въ поправкитѣ си съ указанията на Дринова. Но вие видѣхме и погорѣ, че, щомъ г. Я. не се е повелъ по тѣзи указания, той и самъ остая въ заблуждение и другитѣ може да заблуди.

Другитѣ погрѣшки, които рецензентитѣ не сѣ забѣлѣжали или не сѣ ги указали изрично, разбира се, сѣ повторени въ новото издание. Примѣри: *на главе кладе от книга дарна* 133 (вм. *на глава кладе от книга дарна*), *расфрла перја по главе* 138 (вм. *расфрля перя по глава*),

*тамò ќе мому наџи.; ќе гу фатит за руку* 120 (по тетовскиа говоръ, вм.<sup>1)</sup>): *тамо мома ќее најде, ќее га фати за рука*) и пр.

Нѣма нужда да указваме натагъкъ редъ по редъ, дума по дума погрѣшкитѣ на г. Я—овия сборникъ, тъй като не се надѣваме, да ги поправи издателя при едно трето издание. За другитѣ погрѣшки на г. Я., които самъ той не сматра за погрѣшки, като за употребението *ћ* вм. *к* (или *кй*, *кь*, *кј*); самогласно *р* (*r sonans*) и др., ние ще говоримъ повататъкъ. До тукъ ние посочихме нѣкои отъ погрѣшкитѣ, за които г. Я. загатва, че е поправилъ. Ясно е, че тѣ както въ 1-то, така и въ 2-то изд. не сѣ типографски, а сѣ прѣдизвикани отъ тенденцията на съставителтъ — да сблужи дебърскитѣ говори съ сърбския езикъ. Ясно е, че издавайки повторно сборника си, г. Я. се е ръководилъ отъ тази тенденция, а не отъ желанието да даде точно и добръ записанъ материялъ по македонскитѣ диалекти, както той заявява.

## II.

Г-нъ Ястр. е прибавилъ въ второто си издание новъ материялъ — писма, поговорки и гатанки, съ които иска да испълни желанието на Ягича — да прѣдстави образци отъ говоримата рѣчь на македонцитѣ. Гатанкитѣ и пословицитѣ, както и приказкитѣ, при сичко че притежаватъ доста архаизми и стереотипни мѣста, сѣ подобрѣ отъ пѣснитѣ даватъ понятие за свойщинитѣ на диалекта. Но и съ тѣхното записване задачата си г. Я. изпълнилъ по единъ такъвъ начинъ, дѣто ще слиса сички филолози и нефилолози. Положително заявявамъ, че тоя езикъ, на който сѣ съставени обнародванитѣ отъ г. Я. писма и гатанки, не е никакъ бащиниятъ и майчинъ езикъ на македонецъ — словѣнинъ, че на тоя езикъ нийдѣ въ Македония коренното словѣнско население въ обикновенния си животъ помежду си не говори. Г-нъ Я. е обнародвалъ сума писма, писани

<sup>1)</sup> Ние исправяме по говорътъ въ Тетово, не досушъ сходенъ съ говорътъ въ нѣколко села на околò. Като въ Тетово говорѣтъ въ Непрошчани; Лешекъ, Ластин — сѣ бливо до Тетово, сѣтѣ въ нѣкои Торбешки села, като Броде (500 к.), Веава, Крупа, Растелица, Лисецъ, Йелованье. Въ селата Одри и Рогачево (тукъ Торбешитѣ се наричатъ Горяни) има сърбиами: *едеу* (3 л. мн. наст. паяв.), *виду* (виѣ. п.) и др. Жителитѣ на нѣкои тетовски села се наричатъ *Пожерани*. Въ *Бѣлошита* има сръбскій учителъ, който прѣподава по сърбски. Въ Флешово сърбитѣ не сѣ сполучили при сичкитѣ си усилия, да турѣтъ свой учителъ.

само отъ македонци, но и отъ сърби, но писани и въ ния и въ другия случай не на македонското нарѣчие. то почитаемиѣтъ етнографъ трупалъ писма върху писма, бралъ е около 50 писма, но изслѣдователя на диялектитѣ ще може, нито пакъ ще пожелае да се възползува поне на трохица отъ сичко това. То сж писма, които сѣкий писалъ съ особена претенция — да покаже знанието си *литературния* сърбский езикъ или пакъ на *литературния* българский. Мѣстнитѣ говори малко личжтъ въ тѣзи писма. Въ туй отгорѣ г. Я. ги е издалъ невѣрно, понеже на тогото мѣста не е разбиралъ своеобразнитѣ си оригинали.

За да запознае свѣта съ велешкия говоръ, г. Я. обнародвалъ 18 писма. Но отъ тѣхъ 10-тѣ сж писани съ прѣвѣнция на сърбский езикъ, защото сж испращани до сърби, 8-тѣ ту по велешкия говоръ, ту съ голѣмъ примѣсъ отъ литературното българско нарѣчие. Отъ Банско сж обнародвани 5 писма, но отъ тѣхъ само 1, именно No. 2, донѣйдѣ и запознава съ банското нарѣчие, останжалитѣ полусърбски. Въ Солунъ само едно писмо, No. 2, е донѣкждѣ вѣрно — какъвъ говоръ мислите? — съ солунския? — Но то абсурдъ да се говори за солунский словѣнскій говоръ, както и за солунский влашки и пр. — Това писмо е по велешкия говоръ, но и то изобилно съ литературно — български форми. Сичкитѣ други петъ писма отъ Солунъ сж испѣстрени съ сърбизми. И т. н.

Получва се страшенъ хаосъ. Напр., отъ единъ и сжщъ градъ, отъ Скопје, 2 писма сж написани на два различни езикъ говори, а, може би, и езици. Ето по единъ отежелекъ отъ тѣхъ.

Писмо на стр. 518:

Съ *настоящето* ми удамъ, да  
Вс *поздравамъ* и да Ви *явамъ*  
(напеч. *явалъ*) какво *вчера* на  
*таксилдаронъ* Ви Г-на Д. П.  
ми *изброяхъ*ме Турски 22<sup>1</sup>/<sub>2</sub> и пр.

Писмо на стр. 519:

Съ *данашиим* идемъ *прво* да вас  
*любезно* *поздравимъ* и пр.

Очевидно е, че отежслека отъ 2-то писмо (стр. 519) въ сѣкий случай не принадлежи на скопския говоръ.

Иализа споредъ притуркитѣ на г. Я—вия сборникъ, че дебранитѣ, съ поетическата рѣчь на които читателя е

запознатъ отъ погрѣди приведенитѣ пѣсни, обикновенно  
говорижтъ помежду си на езикъ както слѣдния:

*Благочестивѣйшемъ во ероманасть Никанорѣ и Никодиме  
будите здраво и живо и аще желите чутѣ за мене фалаба  
и светомъ ивану здраво смѣ и живо* (писмо на стр. 510).

Вече, право да си кажемъ, подобрѣ щѣше направи г. Я.  
ако се бѣше ограничилъ съ пѣснитѣ. Колкото и невѣрно  
да бѣхъ записани, тѣ стојатъ поблизо до истината, отъ  
колкото писмата въ родѣ туку-що указаното. На 1-то място  
на сборника даже проф. Дриновъ призна значението до  
къждѣ (стр. 20, 6), което нѣщо за мене е доста странно.  
Никога единъ трудъ изпълненъ съ толкова погрѣшки не е  
такъва очевидна тенденция не може да се счита за важенъ  
отъ филологическа точка зрѣние<sup>1)</sup>.

Споредъ притуркитѣ на г. Я. излиза, че не само въ  
Дебъръ и Велесъ, но и въ Самоковъ, Сѣрезъ, па и въ София  
въ разговорната си рѣчь словѣнското население употребява  
сърбский езикъ, при това въ литературната му форма.  
Това е твърдѣ лесно доказано: отъ Сѣрезъ сж обнародвалъ  
само 3 писма, и тритѣ написани по сърбски до единъ сърб  
бинъ въ Пеща, отъ Самоковъ и София само по едно и пакъ  
по сърбски. Задоволенъ отъ тоя си методъ, г. Я. смята  
за доказано, че и сръднитѣ български говори принадлежатъ  
на сърбский езикъ.

Като съ цѣль да просвѣтли тоя хаосъ г. Я. забѣлзва  
върху едно писмо отъ г. Т. Х. Мишевъ отъ 10 дек. 1888 г.  
написано на половина по велешкото, наполовина по бъл  
гарско — литературното, че така е велъ да пише Т. Х. Ми  
шевъ, отъ като се билъ побългарилъ. Отъ тукъ излиза  
че прѣди туй писалъ по своето нарѣчие. Но да земемъ  
едно писмо Х. Мишево отъ погрѣдишнитѣ, написано тъй  
както би желаялъ г. Я. да говорижтъ велешани, напр. пи  
смото отъ 8 апр. 1875, и го сравнимъ съ онова, за което  
г. Я. забѣлзва, че е побългарено; ще видимъ, че въ сѣкий  
случай първото ще бѣде поблизо до разговорната рѣчь на  
велешанеца. Особенно е любопитно да се направи сравне  
нието съ първитѣ прѣдложения на писмата.

<sup>1)</sup> Впрочемъ, достоинството на Я—овския сборникъ, може бѣ, състои въ въ  
знятъ отъ другитѣ нарѣчия, които ще да сж повърно прѣдадени: то сж сърбскитѣ  
говори, изобилни съ българизми: приарѣбский, моравский и пр.



въпроснитъ звукове *к', г', љ, ѝ*. На стр. 94, Слав. Изв. Др. казва, че въ дебърските говори вмѣсто *шт* сме били имирали *ћ* (*кућа, свећа* и др.), но „обикновенно“ (що за точностъ и научностъ?!) *шт* се било замѣнявало тукъ прѣзъ *ич'* (*ичененъ, заичо, градинча* и др.), а по нѣкога падало *къ* (геср. *к'*) вм. *шт* и *гъ* (*г'*) вм. *жд* (такъе, свѣќа, ѡгъа). И тъй, авторътъ намира три различни замѣни за *шт* и *жд*. Най-главното за насъ е това, дѣто ни се съобщава, че въ Дебъръ имало разлики между тѣзи замѣни и звуковетъ *ћ* и *ѝ*. Драгановъ, отъ като приведе своитѣ примѣри за *ћ*, тарее се да ни докаже истинността на своитѣ съобщения прѣзъ указание на нѣкои свидѣтелства, между другото и отъ извѣстни етнографи. Понеже и Ястребовъ по сѣщия начинъ (въ прѣдговора къмъ 2-то изд. на сборника си) се мъчи да придаде правдоподобностъ на своето утвърждение за *ћ* и *ѝ* въ Македония, то ние ще разгледаме по-подробно тѣзи доказателства на Др. Казаното за него ще се отнеси и до Ястребова, защото теорията за съществуването на *ћ* и *ѝ* въ макед. нарѣчия и у послѣдния е сѣщата, само че не тъй добръ развита. Новаковичъ я развива най-добръ, но за него по-сетнѣ.

Г-нъ Драгановъ говори: *чиститѣ ћ и ѝ* съществуватъ несъмнѣнно въ сѣверно-македонските говори. Така, думитѣ *ѣаћам, лажеећем, срећа, воћак* и др. т., Арханѣл, *ѣаол, ѣаолски, доћа, ѣурѣвден, мећу, вићам, раћам* и др. се срѣщатъ не

ствения наблюдатель, стига той да се бъзвекътъ да наблюдава старателно, а не да бърва да прави открития и обобщения. Самоувиѣнето и жаждата за открития не оставила г. Др. спокойно да изучи даже това, що е вече извѣстно въ литературата за макед. диалекти, като за распространението на звука *ич*, за отсъствието на падящи окончания и пр. Не можъ да прѣдполагамъ у г. Др. фалшификация, на какъвато навождатъ мисълта погрѣшките на г. Я. Наклоненъ съмъ да вървамъ, че погрѣшнитъ свѣдѣния на г. Др. за макед. говори сж слѣдствие на недоразумѣние, а не на нарочно накривяване на даннитъ. Инакъ що за интересъ би ималъ г. Др., като съобщава нѣкое невѣрно свѣдѣние за макед. диал., да го тълкува по такъвъ начинъ, дѣто да покаже и своитѣ слаби вѣяния по филологията? Напр. той говори, че въ дебърското нарѣчие ударението било сѣщо, каквото въ сърбския езикъ, когато въ югозападнитъ макед. говори, както и въ „българския езикъ“ то е подвижно (96) и показва съ туй: 1) че не знае ударението на дебърското нарѣчие, неозначено съвѣшъ даже въ неговитъ материяли, за каквото нѣщо на сѣкий филологъ записвачъ се пада най-строго порицание, и 2) че не знае законитъ на сърбското ударение, което може да пада почти на сѣкий слогъ, слѣд. е подвижно, не знае, че въ сърб. ез. има 4 начина произношение гласнитъ, означавано съ бѣдѣнитъ " и ' за краткитъ, съ ' и " за дългитъ гласни, — нѣща съществени въ учението за гласнитъ въ сърбския езикъ.

1) Това явление, шчъ в.м. ш, прибавя Др., е общо на западномакедонскитъ нарѣчия. Това не е нито точно, нито вѣрно. Авторътъ побъркалъ въпроса, като смѣсва *ш* въ *ш*, което произлязло отъ *ш*, съ обикновенното *ш* отъ *ск, ст*. Послѣдното *ш* въ македонскитъ диалекти не е никога *к'*, а въ едни отъ тѣхъ *ич*, въ други — *шт*.

цѣльта, която заявява издателя, е гонилъ съ 2-то издание. не е постигнѣта.

Не е постигната тя и съ пословицитѣ и гатанкитѣ, които сѣщо тѣй сѣ новостъ въ второто издание. Съ заявлението си въ прѣдговора на 1-то издание издателятъ не ни дава да разберемъ, дали и тоя новъ материялъ е лично отъ него записанъ отъ живи уста. Почтенниятъ етнографъ. до колкото знаемъ, не е ходилъ въ Велесъ, Струга, Прилѣпъ, нито пакъ се познава съ нѣкои тамошеници, отъ които да е могълъ да чуе самъ записанитѣ материяли. Ако ли пакъ тѣ сѣ му добавени отъ бившата управителка на Солунската Дѣвическа Гимназия, г-жа Е. П. Кондратова (рускиня, приятелка на г. Я.), която лани зарѣчваше на 2—3 ученички да ѝ пишѣтъ народни умотворения, то ние мѣчно си обясняваме погрѣшкитѣ, гдѣто срѣщаме въ тѣхъ. Тѣзи погрѣшки сѣстоѣтъ винаги въ сѣрбизми. Родния си говоръ почти сички ученички у насъ помнѣтъ добрѣ. Затова тѣ сѣ могли вѣрно да запишѣтъ споредъ говора си нар. умотв.; ако ли пакъ сѣ направили погрѣшки, то тѣ сѣ могли да сѣстоѣтъ въ гуждание на литературно-български форми и звукове вмѣсто диялектичнитѣ. Па даже, ако въпроснитѣ гатанки и пословици сѣ записани отъ самия издатель и тогазъ ни остана доста да се чудимъ на погрѣшкитѣ въ тѣхъ, защото тѣ и по количество и по качество оставатъ далече задъ себе си погрѣшкитѣ въ дебърскитѣ нѣсни въ сѣщия сборникъ. И тукъ г. Я. употребява *ћ*, приписва на срѣдно-макед. нарѣчия сѣрбски форми и пр. Твърдѣ любопитна картина ни се прѣдставя, като земемъ да сравнимъ сѣщинскитѣ говоръ на македонцитѣ съ тоя, който ни представлява сборникътъ на г. Я. За примѣръ ще земѣ народнитѣ умотворения отъ Велесъ, моя родний градъ, стр. 592.

*Както сѣ записани у Я.:*

Гатанки:

243. Малечко човече со големо чалмиче. (*Цѣтокъ*).

244. Танка длга невестичка самичке гроб си копe. (*Капля*).

245. Дзид дзидосано, вар варосано, нигде дупке не се прозира. (*Яйцо*).

*Както се говорѣтъ въ Велесъ:*

Малечко човече големо чалмиче (*Кетърка, пуканица*).

Танка дълга невестичка сама гроб си копи.

Дзид дзидосан, вар варосан, нигде дупка ни прозорка.

246. Ете го, нема го (Искра).

247. Една тиква со шес дупка.  
(лова).

248. Отовуд брег, от тамо брег,  
во среди жив човек. (Ребенокъ  
люлькѣ).

249. Малко грменце слатко ва-  
лице. (Волоцкий орѣхъ).

250. Четири браќа во една  
лежатъ (Грецький орѣхъ).

251. Црно куче из долап лаје  
(звукъ).

252. Црно циганче на врата  
виси (Ключъ).

253. Дрпава циганка предъ пара  
леза. (Баклава-сладкій слоеный  
пирогъ).

254. Имам си една сестра;  
кој помина, ја баџи и ја помина,  
а баџи (Кувшинъ).

255. Кусо прасе по рид пасе  
(Брита).

256. Длг Тодор без коски.  
(Духъ).

# Поговорки, стр. 593.

Шчо е попова, това је готово.  
Како се скрило, така ќе се  
скине,

Како од люлка, така до дупка.  
Како го заткало, така ќе го  
доткае.

Господ да брани од голи де-  
брани.

Кој си има брада, ќе (ће)<sup>1)</sup> си  
намери и чеселъ.

Село се попленило, баба се  
чешлаше.

Излиза, че въ 14 гатанки и 7 погов., които захвацатъ  
около една страница, г. Я. направилъ по-вече отъ 25 погрѣшки,  
като не му смѣтаме онѣзи, не малко на брой, които почиватъ  
въ известнитъ вече негови възрѣния (ѣ в. м. к', џ в. м. ш. ч. и др.).

По сѣштия начинъ като смѣтаме, ще излѣзе, че въ 6  
гатанки и 6 поговорки отъ Прилѣпъ (592—593) г. Я. на-  
правилъ по-вече отъ 10 погрѣшки. Г-нъ Я. смѣсилъ нъ

Ете го, нема го.

Една тиква со шес дупк'и.

Одбавден брек, ѳтаден брек, ни  
среде жиѣ човек.

Малкогѣрменце, слатко ваѣлице.

Четири браќа у една кошула  
лежат (?).

Цѣрно куче ѳд долап лае (?).  
(Цѣрвен пес ѣ пешчера лежи).

Цѣрно еѣупче на врата висп.

Дѣрпава еѣупка прет цѣр из-  
лѣзуе.

Си имам една сѣстра; кој по-  
мина, ѣа баџи, и ѣа помина, ѣа.  
баџи (?).

Дѣлк Тодор бес коск'и.

Шчо е попова, да е готово.

Како се скроило, така ќе се  
искине.

Како од лулка, така до дупка.  
Како го заткала, така ќе го  
доткае.

Кой си има брада, ќе се си најде  
и чеселъ.

Село се плени, баба се чешла.

<sup>1)</sup> Втората форма въ скобки е приведена тукъ пакъ отъ Я.

единъ отдѣлъ народнитѣ умотворения отъ нѣколко твърдѣ отлични говори, па ги е озаглавилъ: „загадки изъ Призрѣвскаго, Печскаго, Косовскаго, Скопльскаго и Тетовскаго округовъ“ (582—589). Така се били изучавали различнитѣ говори и подговори, така се билъ издавалъ сборникъ, който се е нагърбилъ съ смѣлата задача — да опрѣдѣли границитѣ между два толкова близки езика, прѣплетени съ взаимни влияния! Какви смѣли и широки задачи и самоувѣренность, отъ една страна, — и колко недостатъчно познательство съ фактоветѣ и неподготвеностъ специална за установленieto и изучението имъ, отъ друга страна! Ето ви какво е второто издание на прѣсловутия сборникъ. Това издание съ своитѣ притурки — писма, пословици, гатанки. — не само че нѣма никакви прѣимущества спрѣмо старото, но стои отъ него много по-долу. Това издание ще възбуди у мнозина подозрѣние: дали не сѣ нарочно изопачени въ него даннитѣ, както се е практикувало и прѣди, и както се практикува сега отъ ревностнитѣ сърби защитници на сърбизма въ Македония? Само вѣщитѣ изслѣдователи, които умѣятъ да се отнасятъ критически къмъ материяла на Я., ще можатъ да извлѣкжтъ що-годѣ полза отъ македонската му часть, но мнозина ще бжджтъ заблудени и забъркани.

### III.

Въ прѣдговора си къмъ второто издание г. Я. се заловилъ да обори доказателствата на г. Дринова, изложени въ указ. статия, споредъ които дебърскій говоръ трѣбва да се смѣта за часть отъ българския езикъ. Но г. Я., възразявайки, не отговаря управо, а указва нѣкои нови мнѣния, сжщо така погрѣшни, както и исказанитѣ въ 1-то издание.

Дриновъ указва на сжществуването на службата и еснафскитѣ и др. такива празници въ источна България, сближава тия праздници съ едни русски, извършвани въ Арханг. губ., указва на свидѣтелството за едноврѣмешнитѣ затрапезни вапивки у руситѣ въ честь на светцитѣ, — Я. си дава оглушки и забѣлѣзва, че не видѣлъ у руситѣ обичай подобенъ на службата, слѣд. нѣма такъвъ обичай! Е, че етнографитѣ иматъ нѣкой интересъ да лъжжтъ? Да се отнасяме съ подобно недовѣрие къмъ П. С. Ефименко (Дри-

въ указва надлежното мѣсто — „Изв. Общ. люб. ест., тропол. и етногр.“ XXX, 1, 140), нѣмаме никакво основание.

Г-нъ Я. се научилъ, че Шоповъ ще издава сборникъ въ македонски поетически народни произведения, и заявява, че то ще бѣде фалшификация. Защо? Какво е фалшифициралъ до сега Шоповъ?

Но да се ограничимъ по езика.

Г-нъ Я. не признава, че *тѣ, та, то* и пр. въ макед. нарѣчия сѣ члѣнове: „что касается до такъ называемаго олг. члена *тѣ, та, то, ва, во, но, на*, употребляемаго и у урецкихъ сербовъ<sup>1)</sup>, — но не всѣхъ<sup>2)</sup>, — то повторю снова, то это не членъ, а указательное мѣстоименіе употребляемое для большей выразительности понятія, которое хотятъ турецкіе сербы выразить<sup>3)</sup>“ (стр. XXII). Въ какво заблужденіе сѣ се намирали тогава сичкиѣ слависти, които приемятъ гѣзи частици за членове: Миклошичъ<sup>4)</sup>, Ягичъ, Потебня, Лескинъ и пр. и романски филолози, като Наѣдеу и пр.!

Ударението въ макед. диалекти, каже г. Я., е сѣщото, каквото въ сърбския езикъ; едно отъ главнитѣ му правила състояло въ това, че то въ двусложнитѣ думи винаги падало на 1-й слогъ, както било въ сърб. ез., когато *въ бѣлг. ез.* (значи — въ источнитѣ български говори) *двусложнитѣ думи сѣкий пѣтъ имали били ударение на послѣдния слогъ!* Никакъ не е умѣстно да се очудваме, дѣто единъ дилетантъ, съвсѣмъ непознатъ съ българскитѣ говори, исказва за тѣхъ таквъзъ погрѣшно мнѣние, но колко е пакъ непротително да се игнорира, че въ сърб. ез., освѣнъ ударението, важи и дълготата и краткостта на гласнитѣ (нѣща, неизвѣстни съвсѣмъ на македонскитѣ нарѣчия), — и да се игнорира това отъ човѣкъ, който хубаво е изучилъ сърб. ез.!

Г-нъ Я. мисли, че *н', л'* (меки *н, л*) има само въ Македония и въ Сърбия. Тия звукове не сѣ обаче рѣдкость и въ источно-бѣлг. говори. Гл. за котленския говоръ: Пречекъ, Cesty po Bulh. 533, неопрѣдѣлено въ кон ист. гов. — Mikl. Geschichte der Lautbez. 25.

<sup>1)</sup> Т. е. македонцитѣ

<sup>2)</sup> У сичкиѣ, ва съжаление, които се наричатъ сѣми бѣлгаре!

<sup>3)</sup> Съвсѣмъ неправилна и въ стилистическо и логич. отнош. фраза.

<sup>4)</sup> Въ 1876 г. Микл. види се, не се е съзлалъ, че и *нѣ, на, но, въ, ва* и пр. сѣ члѣнове: Сравнит. морфол., прѣв. на русски отъ Брандта, 243.

„Буква (?) и также употребяется турецкими сербами въ разговорѣ“ — Тоя звукъ, нека е извѣстно на г. Я., го има по сичкитѣ българи говори: *чорбаджия*, *патладжени*, (Хитъръ Петъръ, Блъсковъ 10, 11), кокарджа (ib. 24) и пр. и пр. Че ние сега пишемъ *дж*, оттова звукътъ не се измѣнява. Много отъ нашитѣ говори иматъ сѣщо така и звукътъ, изобразяванъ отъ старослав. *з* (*зѣло*), а буквата не я употребяме, нито пакъ имаме нужда отъ нея (Mikl. Lautlehre, 254, 382).

Работата е, че г. Я. смѣсва *буквата* съ *звукътъ*: мисли, че ако има буква, има и звукъ, ако има звукъ, има буква, ако нѣма буква, нѣма и звукъ и пр. г. Я. казва: „Г-нъ Драгановъ, бившій препод. въ Солунской болг. гимн., подающій большія надежды для славистовъ, говорилъ, что . . . мальчиковъ македонцовъ нельзя отучить отъ произношенія буквы ъ“ (стр. XIX). Такива изражения сѣ извинителни само за човѣкъ, който не е получилъ нито елементарно филологическо образование; у малкитѣ гимназисти даже не се допущатъ подобни смѣшения на понятията. Туй изражение, безъ съмнѣние, принадлежи на г. Я. До колко той не знае елементарнитѣ искания на съврѣменната филология, ще се види отъ този още примѣръ. Г-нъ Я. настоява въ прѣдисловието си, че въ македонскитѣ диялекти има звуковетѣ, изобразявани съ *ћ* и *ђ*<sup>1)</sup>, но прави едно ограничение, като казва, че г. Драгановъ му съобщавалъ, какъ въ нѣкои мѣста „въ тоя звукъ се чувало нѣщо като *к*“ (стр. XX). „Въ тоя звукъ“ = „вмѣсто тоя звукъ“? Какво е било това *к*? Защо г. Я. не накаралъ г. Д. да му опише това *к*? Има *к* различни: гърлено, гърлено — небно и др. Да е разказалъ г. Д., какъ се артикулира това *к*, и ние щѣхме да знаемъ работата, а то не можемъ нищо да спечелимъ отъ пояснението на Я.: „въ этомъ звукѣ слышится нѣчто вроде *к*“. Това пояснение е неясно и за самия г. Я.

За другитѣ мнѣния на г. Я. по езика исказани въ прѣдисловието, нѣма нужда да се говори, тъй като тѣ сѣ побезпочвенни отъ токощо-изложенитѣ. Ще оставимъ за понататѣкъ и неговитѣ нападки върху българскитѣ учители въ Македония, върху Св. Екзархия и пр.

<sup>1)</sup> Че това е невѣрно, както и по-горното съобщение на Драганова, че ученицитѣ въ Солунъ произнасяли ъ, ще говоримъ по-долу.

Да прѣминемъ къмъ въпросътъ за *к'* и *г'* (*мекитѣ к г*) въ македонскитѣ диалекти.

#### IV.

Славиститѣ строго отличаватъ македонскитѣ *к'* и *г'* отъ сръбскитѣ *ћ* и *ђ*, освѣтѣ до колкото знаѣхъ, Миклошича, който не си е составилъ едно опрѣдѣлено мнѣние върху ои въпросъ. Въ своята граматика (I, 378), той привождатъ нѣколко примѣри, заети отъ разни българи нарѣчия, както *сточни*, *тѣй* и *западни* (*македонски*), гдѣто *вм.* *шт* и *дж* станали отъ *тј*, *дј*) срѣщаме *меки к* и *г*, т. е. *к'* и *г'*, написани ту *къ*, *гъ*, ту *кј*, *гј*, и говори, че не знае точно, какво е произношението на тѣзи звукове, понеже нѣма на нѣка положителни свидѣтелства, но полага за *най-вѣроятнo*, че тѣ звучатъ като сръбскитѣ *ћ*, *ђ*. Свидѣтелствата, съ които Миклошичъ поддържа мнѣнието си, сж твърдѣ неопрѣдѣлени, както и самъ той признава, и, както ще се убѣди читателя, *прѣдположението* му е погрѣшно. Но главното, на което щемъ обърнемъ внимание тукъ, е това, дѣто *Микл.* *према сжществуването на ћ и ђ не само въ макед., но и въ източно-бълг. нарѣчия*. Мѣжду примѣритѣ отъ областта на ист. гов. Микл. указва: 1) *барукъ*, *оцекъ*, *наmekъ*, *пжкъ*, *глицъ*, *стукъ* и др.; 2) члѣннитѣ форми на подобни сжщ.: *барукятъ*, *оцекятъ* и др.; 3) *веке*, *напрекъ*, *назакъ*, *домакинъ*; 4) по говорътъ на Винга: *госпогя*, *брайкъ*, *мегъ* и др.; 5) *трекя*, *пкъ*, *бакју*, *изъени* (идеше), *чугъет* (=чудетъ), *гяду* (дѣдо) и др. Сетнѣ М. цитира едно описание на изговора на тѣзи звукове: „*д*, *т*, когато се смекчаватъ, изговарятъ се твърдѣ меко, тъй щото *д* чува се като меко *г* (*гъ*), *т* — само меко *к* (*къ*)“. Но *на-какъ* си главно отъ тѣзи данни Микл. изцѣло погрѣшно заключава, че въ сичкитѣ българи говори има *ћ* и *ђ*. Въ туй прибързано заключение се крие и една истина: М. се досѣтилъ, че *к* и *г* въ примѣритѣ отъ източнитѣ бълг. говори сж сжщитѣ звукове, каквито сж и въ македонскитѣ: *ноке*, *свеки*, *веги* и пр. Въ прибавленията си (588 стр.) М. привождатъ двѣ мнѣния върху произношението на въпроснитѣ звукове въ Макед.: 1) на Деспота Баджовичъ, споредъ когото въ сичка Македония до Струма се изговарятъ тѣзи звукове както сръбскитѣ *ћ* и *ђ*, а не както по Балканитѣ и край Дунавъ; и 2) мнѣнието на други,

споредъ които въ Македония се изговоря не *ћ* и *ѣ*, а *к* и *д*, които звукове не сж ни сърбски, ни български, пакъ споредъ това мнѣние, но сж по-близки къмъ първитѣ, отъ колко къмъ послѣднитѣ. Тукъ М. не изказва своя окончателенъ възгледъ върху въпроса. Но отъ *Geschichte der Lautbez. im Bulg.* се вижда, че той и на 1883 г. си остава на това мнѣние, косто изказа въ 1879: стр. 45: „звуковетѣ *т' д'* (въ общо бълг. ез.) означавамъ азъ съ сърб. букви *ћ* и *ѣ*“; на 26 и 27 стр. повтаря се сжщото, каквото е въ Грам. I, 378, и още: „въ прѣвращаието *к* на *ћ* българския езикъ има свои собствени пжтища: *к* става *т'*“) прѣдъ „даже ако това *и* е отъ *и*: *сѣћи* (*sěci*), *висоћија* и др. Ясно е, че работата се нуждаеше въ разяснения, при сичко че сичкитѣ други авторитетни слависти, които сж се докосвали до тоя въпросъ, като проф. Потенбня, Кочубинский, не правяхъ македонскитѣ *к'* и *г'* на *ћ*, и *ѣ*.

Таквоъ обяснение намираме въ добросовѣстния трудъ на нашия филологъ А. Теодоровъ „Западнитѣ бълг. говори“ (Пер. Спис. XIX, 150). Тукъ авторътъ, ислѣдвайки една по една сичкитѣ свойщини на трънския, софийский и др. съседни говори, намира и въ тѣхъ меки *к* и *г* и по поводъ на тѣхъ забѣлѣзва, че и въ другитѣ бълг. говори — македонски и источно бълг. има сжщо такива меки гърлени *к* и *г*, „които е най-погрѣшно да се смисатъ съ гласкитѣ (звуковетѣ) *ћ* и *ѣ* въ сърбския езикъ“) . . . учлѣненнето на *кј* *гј*, ако и е поднебно, ала въ основата си остая все пакъ гърлено, а не шипещо (езично) каквото на *ћ* и *ѣ*“ (ib. 150).

Когато Ястребовъ въ сборника си заяви, че въ Македония сжществуватъ сърбскитѣ звуци *ћ* и *ѣ*, неизвѣстни на другитѣ българе, и съ това подтвърди теорията на Милоевича, Баджовича и др., ако и да се смѣташе тя основана на фалшификация и на лъжесвидѣтелство, трѣбваше да се даждъ нови указания; защото бѣхъ се появили въ колко члѣновце изъ русскитѣ журналы, дѣто се заявяваше, че Ястребовъ направилъ откритие, и теорията на Милоевичъ и пр. излиза до нѣидъ вѣрна. Дриновъ, за да възстанови истината, въ статията си „Нѣск. словъ объ яз., нар.

1) Друга неточность отъ М.: тѣзи сърбски звукове той погѣкога изобразява чрѣзъ *т'* и *д'*, погѣкога чрѣзъ *с*, *д*.

2) Както прави Миклошичъ. Има ли другъ ученъ да е постигналъ сжщото?



бе. и обич. дебр. слав.“, между другото, разгледа подобно въпроса за *мекитѣ* ж и з въ дебърския говоръ и доиза, че сичкитѣ етнографи, що сѣ наблюдавали тоя говоръ, ато Караджичъ, Верковичъ, Григоровичъ, Миладиновци, Гартений Зографский, свидѣлствуватъ, че въ него нѣма и *ѣ*, съ което напълно се съгласуватъ наблюденията на ами г. Дриновъ.

Въ 1888 г. въ „Извѣстія Славянскаго Благ. Общ.“ се появи редъ статии отъ П. Драгановъ, подъ общо заглавие: „этнографическій очеркъ славянской части Македоніи“ (31—36, 84—98, 162—169, 312—319, 501—510). Авторътъ, струва ни се, българинъ отъ Бесарабія, прѣживѣлъ като учителъ двѣ години въ Солунъ, съобщава разни фактове отъ древната история, отъ живѣячката, отъ езика на македонскитѣ словѣне и съ тонъ на самоувѣренъ познавачъ рѣшава въпроса за народността на тѣзи словѣне, като ги прогласява за особенно словѣнско племе, а не за частъ отъ българското или сърбското племе, но всепакъ за племе по езика си близко до сърбското. Авторътъ заявява, че е ученикъ на Ягича (на едно мѣсто, дѣто привожда една цитата отъ него, която впрочемъ, не разбралъ добръ), но отъ сичко се вижда, че той е дилетантъ въ филологията. Неговата повърхностность излиза наявѣ отъ краткитѣ бѣлѣжки на Дринова и Шапкарева върху една отъ статитѣ му (Изв. Слав. Общ. 306—310, 310—312). А многобройнитѣ погрѣшки въ съобщенията, прѣдложени въ статитѣ му, показватъ, че дѣйствителното му познание по македонскитѣ нарѣчия никакъ не хармонира съ оня академически самоувѣренъ тонъ, който държи той, даже говорейки за проф. Дринова, признанъ отъ славиститѣ като безпристрастенъ, авторитетенъ ученъ (ср. Пыпинъ, Ист. слов. лит. I, 125) и за д-ръ Теодоровъ, признанъ отъ авторитетния Ягичъ за добросъвѣстенъ и вѣщъ филологъ (гл. Пер. Спис. XXIII, 912). Такива мѣста въ статитѣ на Драганова се попадатъ на стр. 92, 169 и др. Особенно е курioзенъ пассаждътъ на стр. 92: „Такимъ образомъ, въ виду культурности“ и пр., гдѣто авторътъ прѣпорѣчва знание на дѣлото и спокойствие на тѣзи, които трактуватъ за народността на македонцитѣ, — тъкмо това, що не достига нему самому. Бихме се много отдалечили, ако се вдадѣхме или поне прѣброяхме сичкитѣ по-

грѣшни фактове, които той съобщава въ горѣказанитѣ си статии и въ статията за ринезма, помѣстена въ „Русск. Фил. Вѣстникъ“, 1888, I. Сега, пишейки тѣзи редове, извѣствамъ се, че въ II т. отъ Сборн. на М. на Н. П. е напечатана една статия отъ К. Шапкаревъ по поводъ на г. Драгановия „этнографическій оч. слов. ч. Македонинъ“, и, тъй като Шапкаревъ, като досѣръ познавачъ на македонскитѣ диалекти, не ще да истърве отъ видъ погрѣшкитѣ на г. Др.<sup>1)</sup> и ще ги исправи, за разяснение на дѣлото, то тукъ ще се ограничиж да укажъ само на заблужденіята у Др.

1) Прѣвъ сичкото си прѣбывание въ Солунъ г. Др. никакъ не се е потрудило самичкътъ да наблюдава, да изучи и запише нѣщо отъ говоримата или поетическата рѣчь на македонцитѣ. Той дѣлѣтъ години учителствувание въ Македония е прѣкаралъ въ Солунъ само 4—5 дена е прѣседѣлъ въ Велесъ и Скопие), срѣцалъ се е тукъ рѣдко съ македонцитѣ, на и то само съ поинтелигентнитѣ отъ тѣхъ, та не е можалъ да изучава макед. нарѣчия чрѣвъ прѣко лично наблюдение. Сичкото му познание съ македонскитѣ нарѣчия се ограничавало само съ това, що могли да му дадатъ ученицитѣ отъ Сол. Гимн., написано на хартия, защото иначе тѣ се старали да говорѣхъ съ него на литературното нарѣчие. Г. Драгановъ и указва имената на много бройнитѣ ученици, на чийто трудъ дължимъ ние за неговитѣ пѣсни, а той — за срѣбрити медали, получень, както се научихме лани отъ единъ брой на „Новое Время“, отъ Русското Географическо Общество. Пѣснитѣ и изобщо даденитѣ по макед. нарѣчия, съ които разполага г. Др. и се кани да издаде въ единъ сборникъ, сж явили по распоряжданieto на св. Екаерхия, която е искала да събере материяли по нашитѣ нарѣчия и да ги пусне въ единъ сборникъ. Г-нъ Др. задържа частъ отъ тѣзи материяли, като рѣшава, че е подобро той да ги издаде, понеже се е училъ по филологията у Ягича. Св. Екаерхия отъ своя страна още не е издала това, което е събрала. Сборникътъ на св. Екаерхия може да бѣде полезенъ съ това, че ще ни даде материялъ за рѣчника и за изучение мотивитѣ на нар. поезия. Колкото за точността въ изображението звуковетѣ ние се крайно съмняваме да се достигне и тя по другъ начинъ освѣнъ ако се порча надаянието и редакцията въ написанieto на нѣкой етнографъ или филологъ, запознатъ добръ съ нарѣчията ни. Припомняме си за сборника, издаденъ отъ Беасоновъ и съставенъ отъ пѣсни, записани отъ различни личности. Въ прѣдисловieto Беасоновъ нашироко се е впусналъ въ критически издирвания, като се основава на тоя материялъ, но разбира се, като не може да го провѣри на основание на лично наблюдение, далъ се е въ много случаи да го намамѣтъ тѣзи данни. Съ подобни невнимателно и неправилно записани пѣсни, безъ запазване размѣра, нѣкои издаватели сж распростравили лъжовно мнѣние, че ужъ българската поезия страда отъ кѣмъ външна хубостъ, че ужъ нашето стихосложение било неправилно и пр. (гл. Пер. Спис. IV, 51). Разбира се, неопитнитѣ ученици на Др. не сж държали сички единъ и сжщъ начинъ обновяние звуковетѣ, па и рѣдко ще се е намразилъ нѣкой отъ тѣхъ, отдѣлно земенъ, да придава на знаковетѣ (буквитѣ) едно и сжщо значение въ записване нар. умотворения. Както и погорѣ казахъ, ученицитѣ могатъ да бждатъ донѣкъ полезни на дѣлото съ подобенъ трудъ. Но у Др. отъ тукъ произлизатъ много погрѣшки. Явили се сумма противорѣчия въ съобщенията, а тъй като той не е можалъ да се отнася критически къмъ материяла си, приемамъ сичко за чиста монета; и да е желалъ да отстрани нѣкои недоразумѣния, като поинскалъ пояснения отъ своитѣ речеранты, той не е можалъ да стори това, понеже се е заловилъ да изучава материяла си въ Петербургъ. Ето источникътъ на г. Драгановитѣ погрѣшки. Отъ друга страна, ясно става сега, защо не е можалъ г. Др. да укаже и съобща на свѣтътъ нѣкои нови дадени по любопытната заветка на Македония, като напр. за съществуването на *sa* въ *ti* въ Солунскитѣ села, за прѣминаването на неударени *с*, *о* въ *и*, *у* и др. („Книжици за прочитъ“ I и II). — нови дадени, съ които може да възнагради невабръ дената Македония даже нѣмъ погрѣдъ.

и въпроснитъ звукове *к'*, *з'*, *ћ*, *ѣ*. На стр. 94, Слав. Изв. Др. казва, че въ дебърскитъ говори вмѣсто *шт* сме били импирални *ћ* (*кућа, свећа* и др.), но „обикновено“ (що за точностъ и научностъ?!) *шт* се било замѣнявало тукъ прѣзъ *шч*<sup>1)</sup> (*шчененъ, зашчо, градинѣа* и др.), а по нѣкога падало *кѣ* (resp. *к'*) вм. *шт* и *зѣ* (*г'*) вм. *жд* (такъе, свѣќа, ѣѓа). И тъй, авторътъ намира три различни замѣни за *ш* и *жд*. Най-главното за насъ е това, дѣто ни се съобщава, че въ Дебъръ имало разлики между тѣзи замѣни и звуковетъ *ћ* и *ѣ*. Драгановъ, отъ като приведе своитъ примѣри за *ћ*, старе се да ни докаже истинността на своитъ съобщения прѣзъ указание на нѣкои свидѣтелства, между другото и отъ извѣстни етнографи. Понеже и Ястребовъ по сѣщия начинъ (въ прѣдговора къмъ 2-то изд. на сборника си) се мъчи да придаде правдоподобностъ на своето утвърждение за *ћ* и *ѣ* въ Македония, то ние ще разгледаме по-подробно тѣзи доказателства на Др. Казаното за него ще се отнеси и до Ястребова, защото теорията за съществуването на *ћ* и *ѣ* въ макед. нарѣчия и у послѣдния е сѣщата, само че не тъй добръ развита. Новаковичъ я развива най-добръ, но за него по-сетнѣ.

Г-нъ Драгановъ говори: *чиститъ ћ* и *ѣ* съществуватъ несъмнѣнно въ сѣверно-македонскитъ говори. Така, думитъ *ѣакам, лажееќем, среќа, воќак* и др. т., Арханѣл, *ѣаол, ѣаолски, доѣа, ѣурѣведен, међу, виѣам, раѣам* и др. се срѣщатъ не

ствения наблюдатель, стига той да се бѣ зарекълъ да наблюдава старателно, а не да бърза да прави открития и обобщения. Самоимѣнието и жаждата за открития не оставила г. Др. спокойно да научи даже това, що е вече извѣстно въ литературата за макед. диалекти, като за распространението на звука *шч*, за отсъствие на падежни окончания и пр. Не мож да прѣдполагамъ у г. Др. фалшификация, на каквато наводжатъ мисълта погрѣшкитъ на г. Я. Наклоненъ съмъ да вѣрвамъ, че погрѣшнитъ свѣдѣния на г. Др. за макед. говори сѣ слѣдствие на недоразумѣние, а не на нарочно изкривяване на даннитъ. Инакъ що за интересъ би ималъ г. Др., като съобщава нѣкое невѣрно свѣдѣние за макед. диал., да го тълкува по таквъ начинъ, дѣто да покаже и своитъ слаби знания по филологията? Напр. той говори, че въ дебърското нарѣчие ударението било сѣщо, каквото въ сѣрбския езикъ, когато въ югославнитъ макед. говори, както и въ „българския езикъ“ то е подвижно (96) и показва съ туй: 1) че не знае ударението на дебърското нарѣчие, неозначено съвѣтъ даже въ неговитъ материяли, за каквото нѣщо на сѣкий филологъ записвачъ се пада най-строга порицание, и 2) че не знае законитъ на сѣрбското ударение, което може да пада почти на сѣкий слогъ, слѣд. е подвижно, не знае, че въ сѣрб. ез. има 4 начина проявление на гласнитъ, означавано съ бѣлѣзитъ " и ' за краткитъ, съ ' и " за дългатъ гласни, — нѣща сѣществени въ учението за гласнитъ въ сѣрбския езикъ.

1) Това явление, *шч* вм. *ш*, прибавя Др., е общо на западномакедонскитъ нарѣчия. Това не е нито точно, нито вѣрно. Авторътъ побъркалъ въпроса, като смѣсва *ш* и *шч*, което проявявало отъ *ш*, съ обикновенното *ш* отъ *ск, ст*. Послѣдното *ш* въ македонскитъ диалекти не е никогъ *к'*, а въ едни отъ тѣхъ *шч*, въ други — *шт*.

сѣмо у Пулевскій и други тѣй наричани сѣрбофили македонци, но още и у др. писатели, като Вукъ, на чиято български пѣсни посочва самъ М. С. Дриновъ, или като Пейчиновић, на чиято книга придава голѣмо значение за доказателство на българизма на Македония българския редакторъ-издатель на Екзархийско-Македонския сборникъ А. Поповъ“. (94). „Тѣзи звукове употрѣбяхъ и употрѣбаватъ мнозина македонци въ писането<sup>1)</sup>, както се вижда отъ имената на спомоществователитѣ на таквизъ книги — патриотически издания отъ К. Шапкаревъ, като „Св. Посланичникъ“, „Св. Благовѣствование“, напечатани въ българскитѣ типографии въ Цариградъ и т. н.“ (95). Найсетнѣ, особено е билъ сличанъ г. Др., дѣто нѣкои отъ ученицитѣ отъ долнитѣ классове на гимназията, дебърци по происхождение, „употрѣбявали тѣзи звукове“<sup>2)</sup> въ записванитѣ пѣсни, при сичко, че учителтъ по български езикъ, па и самъ Др. като такъвъ, не би имъ позволилъ никакъ да пишжтъ тѣзи „нееретически и небългарски звукове“ *ѣ* и *ѝ* — *дѣ, тѣ . . .*“ (ib). „Но въ Македония, изобщо казано, най-популярни и употрѣбителни звуци сѣвѣмъ не сѣ *ѣ* и *ѝ* или *шт* и *жд*, нѣй *кѣ* и *гѣ* (геср. *к'* и *г'*), които се намиратъ въ еднакво отношение и сирѣмо сѣрбскитѣ, и сирѣмо българскитѣ т. е. сѣ самостоятелни“ (ib). На друго мѣсто Др. казва пжтемъ: „бързацитѣ, копановцитѣ, шопитѣ и дебранитѣ произнасятъ *шт* и *жд* като *ч* и *к* (*к'*?) а то и чисто посѣрбски“ (504). На стр. 168 Др. си позволилъ да каже отъ лицето на Иречека и Теодоровъ, че въ трѣнския, брѣзничкия и пр. говори имало *ѝ* вм. *жд*.

Това е всичко, на което се основава Др., прогласявайки, че въ дебърското и изобщо въ македонскитѣ нарѣчия, както и въ софийското, трѣнското, брѣзничкото и пр. имало сѣрбскитѣ звукове *к'* и *г'*, несвойственни ни на сѣрбскій езикъ, ни на българскій, — заблуждения, които заедно съ други още нѣкои, даватъ на г. Др. възможность да се присѣдини къмъ оригиналното, но вече не ново мнѣние, че

<sup>1)</sup> Т. е. тѣзи звукове си личатъ, изкавватъ се (обнаруживаются) и въ писането у мнозина македонци, понеже се означаватъ точно, т. е. съ надѣжнитѣ букви *ѣ* и *ѝ*. — това, види се, иска да каже Др.

<sup>2)</sup> Смыслътъ на това неточно изражение е сѣция, какъвто на токо-що испривеното.

македонските словѣне сж особено племе, поблизо по езика си до сърбинѣ, отъ колко до българетѣ.

Колко сж ялови усилията на Др. да подкрѣпи съществуването на *ћ* и *ѣ* въ Македония чрѣзъ свидѣтелствата на други наблюдатели върху това фонетическо явление, очевидно е за сѣкиго който загледи на 7 и 8 стр. отъ указаната статия на Дринова върху дебърското нарѣчие, гдѣто се указва, че и чужденци (не българе) етнографи, като Караджичъ, Григоровичъ, говорѣтъ грѣмогласно противъ подобно утвърждение. Но ние щемъ разгледаме и тѣзи аргументи на Др. точка по точка. А сега двѣ три думи за разяснение на физиологическата<sup>1)</sup> разлика между *к', г'* и *ћ, ѣ*, която винаги сж чувствували внимателнитѣ наблюдатели и сж я указвали. Като прибавямъ и своето заявление, че азъ прѣзъ 2 години наблюдение при сичкото си услушване не можихъ да чуѣ въ нѣкой македонский говоръ да се произнася *ћ, ѣ*, азъ ще се опитамъ да опишѣ произношението на тѣзи сърбски звуци по сърбски начинъ: *ћ*, и *ѣ*, сж щипещи звукове, защото при изговаряването имъ токътъ отъ въздухъ прѣминава прѣзъ горнитѣ зѣби, отъ които се удря, та само една частъ отъ него прѣминава измежду горнитѣ и долнитѣ зѣби; по артикулацията (учлѣнението) си никакъ не сж гърлени, защото при изговаряването имъ участвуватъ: 1) задната частъ отъ небцѣтъ заедно съ най-близката до тѣхъ частъ отъ небето малко по-назадъ отъ това мѣсто, гдѣто се артикулиратъ *ч* и *дж*, и 2) горната страна отъ опашчицата на езика (не самия вършецъ на езика), която се прилѣпя до указаното мѣсто; при това срѣдната частъ на езика е повече сплѣсната, нежели при артикулирането на *ч* и *дж*; *ћ* е тъменъ, отзвученъ, а *ѣ* — ясенъ, звученъ<sup>2)</sup>. То сж звукове, които не сърбинъ мѣчно може навикнѣ да произнася. Изрѣчете

<sup>1)</sup> Физиология на звуковетѣ (Lautphysiologie) се казва наука за звуковетѣ отъ анатомио-физиологическа гледна точка, т. е. за органитѣ на гласътъ и рѣчта и за артикулацията на члѣно-раздѣлнитѣ звуци.

<sup>2)</sup> Освѣтъ отъ известната забѣлѣжка на Караджича („*ћ* и *ѣ* се изрѣчатъ по лекотъ *тѣчъ* (*т' ч'*) и *дѣжъ* (*д' ж'*)“ — Сръпски Рѣчник), при съставленieto на своето списание съмъ се ръководилъ отъ непосредствени наблюдения върху изговора въ чисти сърби, като напр. отъ Бѣлградъ. Въ Вранско и Нишко до колкото съмъ забѣлѣжилъ, жителитѣ, българе по езика си и по историята, вадържали българското произношение *к', г'*, при сичко, че изобщо отъ день на день усвояватъ и прилѣпятъ се по-добре правилата на сърбската граматика. Въ Приварѣнъ *к'* и *г'* прѣзъ да се обяснѣтъ като едно отъ многочисленитѣ влияния отъ българския

меко т (т') и *ведно* съ него меко ч (ч') — и ще получите *ћ*, — звукъ близъкъ до *ч*, но нетождественъ; произнесете меко д (д') и *слѣто* съ него меко ж, — и ще получите *џ*, — звукъ близъкъ до оня, що изображаваме съ *дж*, *и*, но неравенъ досущъ нему. Поради това крайно е погрѣшно да се смѣсватъ тѣзи звукове съ *т'* и *д'*, както прави Др., като пише *ћ*, *џ* — *тъ*, *дѣ* (95). Ако не е можилъ да узнае за звуко-физиологическата стойностъ на знаковетъ *ћ*, *џ* отъ литературата<sup>1)</sup> (Караджичъ, Кулаковскій и др.), той е билъ длъженъ да направи самъ нужните наблюдения. Отъ друга страна, *к'*, *г'* не сж никакъ шипещи звукове; при изговарянието имъ участвува: 1) средината отъ горната страна на езика, и 2) небето безъ сѣкакво участие на небцитѣ. Разбира се, *к'*, *г'* сж звукове отлични отъ *к*, *г*: послѣдните се учлѣняватъ пакъ отъ езикътъ и небето, но значително по-вжтрѣ, по-накъмъ кореня на езика и накъмъ мѣжеца: *к*, *г* сж дълбоко гърлени, но не толкозъ, разбира се, колкото сж били въ старословѣнскитѣ нарѣчия.

При сичко, че е ясно, какъ Др. не е правилъ никакви точни наблюдения върху въпроснитѣ звуци, да видимъ какъ потвърждава той и съ свидѣтелства на други етнографи, че въ македонскитѣ говори има *ћ*, и *џ*. Работата е, че и Ястребовъ, като намира ужъ по наблюдение сжщитѣ тѣзи звуци тукъ, по сжщия начинъ, както и Др., мѣчи се да даде сила и убѣдителностъ на своето утвърждение. За начинътъ, по който Новаковичъ тълкува свидѣтелствата на етнографитѣ, ще говоримъ по-нататкъ. Което ще говоримъ сега за Др., ще се отnosi въ сжщото врѣме само до Ястребова.

Др. намѣрилъ *ћ* и *џ* въ книгата на Пейчиновичъ, въ македонскитѣ пѣсни записани отъ Караджича и въ подписитѣ на спомоществователитѣ на 2 книги, печатени въ Цариградъ. Извѣстно е, че мнозина сж употребляли казанитѣ букви за означение на македонскитѣ звукове. но Др. трѣбвало да изслѣдва: какви именно звукове сж искали тѣ да

езикъ върху сърбския. Сякалявамъ, че не можихъ да се възползувамъ съ нѣкое готово описание на *ћ* и *џ* отъ къмъ физиологическа страна, каквото, вѣроятно, има въ сѣч. на Новаковича „Fiziologija glasa i glasovi srbskog jezika“. Не въ сичкитѣ сърбски говори *ћ* и *џ* се произнасятъ еднакво. Любопитно е да се укажѣтъ точно тѣзи сърбски говори, гдѣто тия звукове нѣматъ нормалното сърбско произношение.

<sup>1)</sup> Подобна неточностъ се срѣща у Микл., у когото до нѣидѣ е понятна: у него *ћ* = *ч*, който въ Хърватската азбука означава *ћ*.

образитъ съ тѣзи букви? Ако си бѣ. задалъ тоя въпросъ, сно щѣше да го отгадне г. Др. У Пейчиновича, наистина, стематически има *ћ* *ѣ*, но тия знакове сѣ неточно употребени, по рабско, погрѣшно подражане на сърбското равописание. За сега ср. Пер. Спис. XXXI, статията и Дринова за Солунската печатница. Понататѣкъ, говорейки за Новаковича, — отъ сички той най-вече се облѣга въ Пейчиновича, — азъ ще приведа доказательства, че Пейчиновичъ не е искалъ да придаде на тия звукове онака оля, която тѣ играятъ въ сърбския езикъ. Кolkото за Сараджича, той изрично казва, че пише *ћ* и *ѣ* въ македонскитѣ пѣсни, но имъ дава не таквотъ значение, каквото иматъ въ сърбския езикъ: той иска да изрази съ тѣхъ смѣненіи *к* (*к'*) и *г* (*г'*). Гл. „Додатак“ 48, 49, у Дринова въ указ. м., стр. 8.

Сетнѣ, Драгановъ билъ срѣщналъ *ћ* и *ѣ* въ двѣ книги, издадени отъ Шапкарева въ Цариградъ, което нѣщо било свидѣтелствувало за употребата на тия букви отъ македонцитѣ и до сега въ писмото. Въ указанитѣ отъ г. Др. 2 книги азъ не намѣрихъ *ћ* и *ѣ*. Срѣщатъ се само 10-тина имена фамилни на *икъ*, но тѣ сѣ именно тѣй написани, а не съ *ћ*. Понеже и Новаковичъ на подобни фамилни имена у македонцитѣ отдава голѣмо значение, тълкуващемъ ги по своему, ние ще спремъ малко върху тоя въпросъ. Прѣди сичко, нийдѣ въ Македония нѣма да се прѣкарватъ на *икъ*. Че се попадатъ рѣдко рѣдко въ Македония прѣкори фамилни на *икъ* и на *ичъ*, никакъ не е чудно. И въ источна България, както и въ Тракия, се попада оконч. *ичъ* въ тоя случай. Очевидно е, че то е подражаніе на сърбитѣ и въведение отъ сърбскитѣ учители, Мирковичъ, Начовичъ и пр. — Това сѣ сѣ извѣстни окончания. Често се случва, българинътъ мѣнява по три-четире пжти фамилията си за подписание, като ѣ придава различни окончания. Тази черта, обяснявана съ влиянието прѣди — отъ страна на турцитѣ и гърцитѣ, а на послѣдѣкъ — на руситѣ и сърбитѣ, дохожда до карикатурностъ въ твърдѣ живитѣ херои на Вазова (гл. „Чичовци“ въ „Зора“ IV, 151). Всевъзможни начини за образуване прѣкори ще намѣрите у българетѣ: и руский, и френский, и турский, и гръцкий, и на *ский* и на *ичъ* и на *овъ*. Примѣри: Иванчу С. Салабашъ, Ди-

митъръ Х. Койчо, Захария Княжеский, Петку Чомлекчи. Христу Величкоолу — имена отъ единъ и сщъ градъ — Стара-Загора; Теодоръ Влахли, Димо Гранчарский, Братія Миновичи, Остенъ Матея, Костаки Никола, Динко Бояжій — отъ Плѣвенъ; Христо Симовъ, Георгій Цяровичъ, Коста Тошковичъ и пр. — отъ Калोферъ; Николаос Марину, Петрос Димитріѣ, Стоянъ Райков отъ Елена, Никола Ивановъ отъ Трявна — отъ Ряковецъ; Коста Кънчовъ, Христо Дейноглу, Тодоръ Неделковъ Сопотненецъ — отъ Ловечъ и т. н.<sup>1)</sup> Подобни примѣри бихме могли да привождаме до тогава, додѣто ни дотегне. За да докажемъ, че и въ Македония фамилитѣ имена се образуватъ по сщия начинъ, ще приведемъ нѣколко имена спомоществователски отъ рѣкописътъ на „Утѣшеніе грѣшнымъ поученіе“ . . отъ Кирилъ Пейчиновичъ, който рѣкописъ ни паднѣ тия дни на рѣцѣ:<sup>2)</sup> Гиро Іоановъ, Ристо Пауновче, Гиро Трпковче, Ади Димишъ Ангелковче, Іосифъ Іанковъ, Ади Миховъ; Младенъ Палчищанецъ, Аврамъ отъ Горначаршиа; Серафимъ Адиоглу, Косто екмекѣа; Богданъ Трпковићъ, Вори Мечковићъ и др. Отъ тия различни образувания само ония на *скии*. *ецъ* и *овъ* можѣтъ да се смѣтатъ за мѣстни (туземни), а не заимствувани. Окончанието *скии* въ прѣкоритѣ се попада въ Бесарабія, Врачанско, Банско, Битолско и др. Наприм. въ Банско: Копанарски, Козларски, Мандзурски; въ Враца: Клисурски и пр. Тѣзи прѣкори, види се, показватъ на теклото на личността отъ извѣстно мѣсто — село, градъ и пр. На *ецъ* имаме погорѣ нѣколко примѣри, които много бихж могли да се наддадѣтъ, и азъ ги считамъ за национални. На *овъ* прѣкоритѣ сж въведени напоследѣкъ искусственно отъ училищата, по подражание на русситѣ, но основаватъ се на народното употребленіе на това оконч.: или както си е — *овъ*, или наддадено — *овче*, *овци* (множ. ч.). Примѣри: *Кѣ ѿме на Граматѣкови, на Ликарчеви, у Кѣрѣнови* (Айватово, — Солунско). *Чий синъ?* — *Джобѣловъ* (ib). *Вѣсовци. Кѣшовци, Драндѣровци* (Велесъ) и пр. и пр. На *овче* погорѣ имаме нѣколко примѣри. Безъ да натрупвамъ примѣритѣ, ще се ограничѣ още съ 2 исторически, които клонѣтъ къмъ

<sup>1)</sup> Имена на спомоществуватели на Славейкова за „Смѣсна китка“ 1852 г.

<sup>2)</sup> Тоя рѣкописъ, намѣренъ еъ Лѣшакскія манастиръ отъ Стоянова, управителъ на Тетовскитѣ училища, е прѣпратенъ на А. Шоновъ.



щото: *Ни . . . Божицевъ изъ града Охрида* 1452 г., *Черни-нко Стоиновъ синъ одкаланиа* (отъ Калашлия, — село до Ловдивъ) 1784 г. (Григоровичъ, Оч. пу. по Евр. Турци, 17, 141). Впрочемъ нашия народъ допуца всевъзможни прѣкори, особено употрѣбителни по затѣнитѣ мѣстости: *Дебизаякъ*, *Хабенъ-даракъ*, *Мери-краставица*, *Тркули-пигаре*, *Тачко -сз-дватъ-намета*, *Среци-гяволъ* — въ Враца; въ Прилѣпъ: *Белазелко*<sup>1)</sup> и пр. и пр. Въпрѣки очакванието на Др. и увѣреніята на Новаковича, въ Македония нѣма уземни прѣкори на *ик'* (*икъ*), на камо-ли на *икъ*. По влиянието, може би, отъ името на Марка Кралевикъ въ нарѣчени се попадатъ понѣкога прѣкори на *ичъ*, *икъ*: *Радичъ* Мил. 263), *Божкоикъ* (ib. 299), *Станковикъ* (ib. 65). Но сички подобни имена можтъ да бждтъ занесени и отъ сърбската поезия<sup>2)</sup>.

Както окончаннето въ прѣкоритѣ, така и употрѣбата въ писма на *ћ* и *ѣ*, ако да бѣше дѣйствително даже набу-талъ г. Др. нѣидѣ въ *българска книга* тѣзи знаци, не трѣбваше да му се испрѣчва като неразрѣшима задача. Възможно е и до днесъ да се употрѣбаватъ въ писането тѣзи букви по нѣкои градове, дѣто е имало сърбски учители, като Велесъ, Куманово и др. Трѣбва да си припомнимъ, че прѣди 20—30 год. въ много градове по Македония имало е сърбски учители, които до сега или сами сж се оттеглили или сж били истикани отъ населението. За тѣхъ вкратцѣ е писано въ статията за възражданието въ Велесъ въ календарчето „Вардаръ“ за 1890 г., а сжщо и въ прѣдговора на Ястребова, гдѣто съвсѣмъ лъжовно сж разказани тѣхнитѣ сѣдбини, отношенията имъ къмъ населението и обратно. Ако нѣкъдѣ по насъ употрѣбятъ въ писането *ћ* и *ѣ*, трѣбва да се прѣдполага, че тамъ е имало сърбскій учитель<sup>3)</sup>. За сърбскитѣ учители по насъ е любопитно да изучимъ сичко, що може да се узнае, защото инакъ не е ясна исторіята

<sup>1)</sup> Ср. у Милл. No. 278.

<sup>2)</sup> Така се обясняватъ и имената: *Димо Млякоикъ*, (Илия чичо) *Јованъ Бомболонкъ* въ надписа на една чешма подъ Прилѣпския манастиръ Трескавецъ (1802 г.) и *Дмитри Миловикъ* въ надписътъ на една черковица на пята отъ Велесъ за Прилѣпъ (1390 г.) Очевидно е и въ единътъ, и другиятъ случай влиянието отъ страна на сърбитѣ.

<sup>3)</sup> Старитѣ хора по насъ и до днесъ си пишѣтъ съ *а*, *ѣ* и пр. Както ще се види подолу, въ единъ документъ за възражданието на българитѣ въ Солунъ, написанъ отъ единъ дебраецъ (и до днесъ живъ), тѣзи букви, заедно съ *ћ* се употрѣбаватъ редомъ, но самия авторъ нарича езика си *българскій*.

на нашето възраждане. Чудно е, какъ така Др., който е изучавалъ историята на възраждането въ Македония и съобщава въ разгледванитѣ статии толкова свѣденія<sup>1)</sup>, да не се е научилъ нищо за бившитѣ сърбски учители. Инакъ, той щѣше да узнае, защо пишѣтъ ученицитѣ дебърци *ћ* и *ѣ*. Отъ споменѣтитѣ по тоя поводъ у Др. ученици въ Солунската гимназия сега се учи въ 5-й кл. самъ Стаматъ попъ Стаматовъ. Като го запитахъ, той ми каза, че въ неговото село Дренокъ около 1875 г., въ течение на 2—3 год. е учителствувалъ по сърбски съотечественникътъ му попъ Станко, който по прѣди билъ учителъ въ Дебъръ (градецътъ). Попъ Станко земалъ отъ дреночани 600 гр. на год., но, като се научили, че и отъ Сърбия той получава по 40 наполеона, извадили го. У него се е училъ и Стаматъ Стаматовъ, както и другитѣ ученици, които сѣ употрѣблявали, споредъ уроцитѣ на попъ Станко *ћ* и *ѣ*. А Др. помислилъ, че това употрѣбление може бо-зна колко да е важно и да означава сжщността на работата. Тоя епизодъ може да ни поясни и нѣкои други погрѣшки у Др. Наприм. на 504 стр. той говори, че старобългарскитѣ звуци *шт* и *жд* останѣли у бандовцитѣ неповрѣдени. Работата е, че по него врѣме ученицитѣ на Солунската гимназия сѣ се държали до правописание, което съвсѣмъ изхвърля *щ*, като я замѣнява навсѣду съ *шт*. Ученицитѣ, безъ да вникнѣтъ добрѣ, по навикъ употрѣбили сѣ *шт* вм. своето родно *шч*, както бихъ употрѣбили *щ*, ако да бѣхъ учили таквоя правописание.

И най-сетнѣ пакъ повтаря Др.: „изобщо ако говоримъ, най-популярни и употрѣбителни звуци въ Македония не сѣ *ћ* и *ѣ* или пакъ *шт* и *жд*, а *к'* и *г'* („*къ* и *гъ*“), които се намиратъ въ еднакво отношение и къмъ сърбскитѣ, и къмъ българскитѣ (звуци), т. е. сѣ самостоятелни.“ Първата е вече ясна: въ Дебъръ и въ цѣла Македония имало *ћ* и *ѣ*! Второ, вм. старо-българскитѣ *шт* и *жд* (произлѣзли отъ *тј*, *дј*) въ макед. нарѣчия сме намирали били само *к'* и *г'*, *шт* и *жд*, като че нѣма на сжщото мѣсто *шч*, *ш*, *йк'*, *йк'* (*лешча*, *лейк'а* и пр.) *ж*, *ждж*, *жг'*! Трето, звуковетѣ *к'* *г'*, които ни се попадатъ въ Македония, не били ни сърбски, ни български, а самостоятелни!

<sup>1)</sup> За тенденцията на тѣзи свѣденія ще говоримъ сетнѣ.

Върху послѣдната грѣшка на Др. трѣбва да се по-  
 ремъ. Относително даденото фонетическо явление сѣрбския  
 държи единство: той има почти всегждѣ въ тия случаи  
 (5<sup>1</sup>), когато нашитѣ *к'* и *г'* наредѣ съ *ш*, *ш*, *жд*, *жг'*,  
 распространени по сичкитѣ наши области, отъ най-источ-  
 нѣ, до най-западнитѣ; при това въ западнитѣ говори вм.  
 и *жд* (отъ *тj*, *dj*), а сжщо и вм. *т* и *д* прѣдѣ мека гласна,  
 въ источнитѣ повечето вм. *т* и *д* прѣдѣ мека гласна,  
 рѣдко вм. *ш* и *жд* (произлѣзли отъ *тj*, *dj*), както и вм. *к*, *г*.

# V.

Ония меки *к* и *г*, които Миклошичъ (Gramm. I, 378)  
 може опрѣдѣли точно, що сж за звукове, не сж *ћ* и *ђ*,  
 както виждаме, а *к'* *г'*. Не безъ основание Микл. (сѣ тамъ)  
 приема, че тия звукове, каквито и да сж, сж еднакви и по  
 западнитѣ, и по источнитѣ наши нарѣчия. Примѣритѣ, на  
 които се той основава (нѣкои отъ нихъ ние приведохме по-  
 горѣ), можтъ се увеличи до голѣми прѣдѣли. Професорътъ  
 въ Петербургскій университетъ П. Сирку въ статията си  
 „Върху българската фонология — Македонското нарѣчие“,  
 помѣстена по френски въ сборника на Офейковъ „La Ma-  
 cedoine au point de vue ethnographique, historique et philolo-  
 gique“<sup>2</sup>) между другото е разгледалъ и звуковетѣ които за-  
 мѣняватъ въ днешнитѣ български нарѣчия старобългарскитѣ  
 звуци *ш* (отъ *тj*) и *жд* (отъ *dj*). Той привожда много нови  
 примѣри, които заедно съ Миклошичевитѣ можтъ да под-  
 твърдѣтъ, че не само по западнитѣ (Македония), но и по  
 сичкитѣ почти краища въ Българско има звуковетѣ *к'* и *г'*  
 вм. токощо казанитѣ *ш* и *жд*, вм. *т'* и *д'*, т. е. вм. *т* и *д*  
 прѣдѣ меки гласни, а то още и вм. твърди *т*, *д*, *к*, *г*. Ето

<sup>1</sup>) Съ малки исключения, защото въ нѣкои сѣрбски говори тия звукове се про-  
 пагасатъ доста своеобразно или даже липсунатъ, като отстъпватъ на други звукове  
 хѣстото си: *доу*, *додзи*, *шѣти* и пр., сетнѣ често *dj* вм. *ђ*.

<sup>2</sup>) Въ тази статия (236—310) проф. Сирку говори само за нѣкои главни чѣрти  
 въ българската фонетика, като за *ж*, *л*, *ш*, *к'* и пр., сетнѣ за членътъ въ им. сжщ.  
 и др. Има нѣща, които не сѣкий може да приеме, така напр., утвърдението, че бълг.  
 езикъ ималъ 4 нарѣчия: трако-мизийско, шопско, македонско и родонско. Мислѣхъ, че-  
 тѣй ако дѣлимъ трѣбва да приемемъ повече нарѣчия. Но наобщо наводитъ у Сирку сж  
 тѣй научни и напълно доказани, щото съ сички трѣбва да се съгласимъ. Авторътъ  
 сравнява нѣкои явления въ българскій ез. (напр. члѣнътъ) съ паралелнитѣ въ ал-  
 банскій и влашкий езикъ ез. и дава нѣкои любопитни обяснения, които ги нѣма у  
 Миклошичъ. Статията има несъмненна цѣнноста за историята на нашия езикъ.

нѣкои отъ тия примѣри, заедно съ указанието на мѣстоститѣ, дѣто се тѣ отнасятъ<sup>1)</sup>:

въ кратовский говоръ: *срѣкъ, кукуи* (Пер. Спис. XV 157, 154);

по софийский говоръ: *пригяволъ, ливаге* (Чолаковъ, 335 338), *накъ* (ib. 257);

въ Радомиръ: *ливаге* (ib. 353);

въ Кюстендилъ: *гякчета, разгякчено* (ib. 339, 344);

по трънскій говоръ: *трекята, трекюту* (Пер. Спис. XI, 137);

по етрополский говоръ: *гяволе* (Пер. Спис. XIV, 314), *накъ* (ib. 317);

въ Малко-Търново: *ливагя, десекъ* (Пер. Спис. XI — XII, 166);

по котленский говоръ: *чугъетъ, гяду* (Пер. Спис. VII — VIII), *пжкъжт* (ib. XI, 107);

по плѣвенский говоръ (отъ Долний Джебнякъ): *пжкъ треки* (ib. X, 110);

въ рупаланскитѣ села — гл. статията на Сирку върху това нарѣчие, стр 11;

въ свищовския говоръ: *оцекъ, стукъ, воловекъ, гѣдо* (Грамм. Цанковъ);

у българтѣ въ Банатъ: *памекъ, други, пакъ, цвекъетъ, сиржкъ, ускржжнукъе* (Berecz, Man. Katech. 85; Микл. Die Spr. der Bulg. in Sieben. I, § 39; Bâlg. Dnevn. za bâlgarete u plad-nemadzarscu 23 и др.<sup>2)</sup>);

у седмиградскитѣ българе, сега повлашени<sup>3)</sup>: *гяу.гъ. лигъе* (*gyaul, ligie* (Сирку указ. м. 268—275).

<sup>1)</sup> Трѣбва да помнимъ, че, дѣто въ тия примѣри имаме *к*, *г*, прѣдъ *я*, *ю*, *и*, *ь*, тамъ се разбира *к'*, *г'*, т. е. *къ, гъ, къ* = *к'а; гъе* = *г'е* и пр.

<sup>2)</sup> За тѣзи българе се предполага, че сж прѣселенци отъ Свищовско. Очакваме че и мекитѣ гърлени (*к'* и *г'*) ще да бждатъ у тѣхъ такъвъ, какъвто сж въ Свищовско. За това неумѣстно е употреблението тукъ на *с*, който знакъ хърватитѣ употребяватъ за означение на *ш*: горнитѣ примѣри сж написани съ латинска азбука: *rapeš, svečetu, drugji, paš, smgach*. Че това написание е невѣрно, види се и отъ тамъ, дѣто наредъ намираме и *sh* и *č* за единъ и сжщъ звукъ. Ако да имаше тукъ звука *ш*, можехме да го предположимъ и за Свищовско. И наистина, Цанкови употребяватъ въ грам. си *с*, но очевидно е, че не означаватъ съ него онъ звукъ, който притежава хърватското нарѣчие.

<sup>3)</sup> Данни отъ езика на тѣзи българе намираме въ единъ катехизисъ съ дата 1803 год. Миклошичъ ги бѣше нарѣкълъ дакословене, но, както и да е, смѣта за необходимо да помѣсти откъслеци отъ тѣхната рѣчь въ едно съч., дѣто говори специално за българскитѣ нарѣчия (Gesch. der Lautbezeichn. im Bulg.). У Сирку въ указ. статии гл. 256—257 и др. Никакво съмнѣние нѣма, че езикътъ на тия паметници е българский.

Тукъ приведохъ само нѣкои отъ примѣритѣ, избрани прѣди отъ Миклошичъ и Сирку. За доказателство, че у тѣзи изслѣдователи не сж изчерпани сичкитѣ случаи и сичкитѣ области, дѣто у насъ има *к'* и *г'*, ще приведажъ още нѣколко примѣра, заети повечето отъ источники, отлични отъ ония на Сирку и Миклошича. Удържамъ пакъ сжщото написание, каквото си е въ оригиналитѣ, за да се види, че въ него се крие именно онова произношение, което ние разглеждаме сега (*к'* и *г'*):

*врекелз* — Показалецъ отъ Раковский, Одесса 1859 г. стр. 82;

*гяволн* — Лѣтоструй, Дановъ, 1871, стр. 152;

*гюдюлз* — Чол. 185, гюдюль 124 (отъ дюдюль);

*гюсз* — *ib.* 157;

*гьирданиж* — Пер. Спис. Бранла, V, 209;

*лакята* — Трудъ I, 9;

*калнакя* — Искра V, 3.

Въ Сборникъ за нар. ум. и пр., кн. I, издаденъ отъ М. на Н. Пр., София 1889:

въ с. Воарбово (Рупчосъ): *да вога 36, сигиотз* (сиджтъ), *зюкио* (зетѣо), *кионку* (тънко) 36;

въ Широка Лака: *скъанувиту 90, на покъ на крастунокъ, Госпукъ ib., гьутеци 91;*

въ Чепино: *майка 38;*

въ Панагюрище: *майка 45;*

въ Ярлово (Самсковско): *девойка, макъа, борикъа 62, високъи 63, танкъи 64;*

въ Сестримо (Ихтиманско): *повеке 35, къу да продавам 36, макъа ib.;*

въ Локорско (Софийско): *сенкъа 20, госкъе 19, постилкъа 23;*

въ Войнеговци (Соф.): *ливагъе 21, майкъа 22, гъаче 23;*

въ Грамада (Кулска околня): *цвеке, госкетото 39* (дали = цвекъе, госкетото?);

въ Пиротъ: *бракъата 145* и пр.

Отъ Пер. Спис.:

въ чавакча (Чаталдж. каза близо до Цариградъ): *не се земе 221, 489* (при обикновенно *щ* въ тоя случай);

въ Бесарабия: *штъркъл<sup>1)</sup> IV. 182.*

<sup>1)</sup> Двусложна дума: *къ* образува слога: *ъ* подиръ *к* е употрѣбенъ за изражение на особенъ глукъ звукъ, върху който е писалъ А. Теодоровъ (Пер. Спис. IV, V). Дали имаме тукъ *к*, или *к'*?

Не искамъ да привождамъ примѣри записани отъ мене лично. И безъ това е очевидно, че *сичкитѣ почти окраини на нашето отечество притежаватъ к', г' в.м.*—1) *щ, жд (отъ тј, дј),* 2) *т', д',* 3) *к, г,* 4) *т, д;* само че въ едни окраини сж развити тѣзи звукове (*к', г'*) твърдѣ последователно и въ сичкитѣ тия четири случая, а въ други — *свѣстмъ* слабо сж развити и то въ ограничени само случаи. Въ третия случай (в.м. к, г) получава се *к' (г'?)* повечето пжти, когато прѣдъ *к (г?)* има *ј* (даже непосредствено) или *ь*: *воскъа, постилкъа* сж станжли отъ *војска, постилька*; можемъ да предполагаме, че тоя процесъ (*к → к'*) се е почнжлъ, още когато *ь* е изгубилъ гласността си, но влиялъ на мекото произношение на прѣдидущата съгласна, каквото влияние въ други случаи е поисчезнжло въ тѣзи говори<sup>1)</sup>. Въ 4-ия и 3-ия случаи *к', г'* се получаватъ за замѣна на твърдитѣ окончания на имена отъ мжж. р., които вѣроятно се влияжтъ отъ имената съ завардена мекостъ въ окончанията и прѣминаватъ въ тѣхния разредъ: *камик', език', стук'* и пр. Въ своя кратъкъ прѣгледъ на асимилацнитѣ и аналогнитѣ въ новобългарската морфология, който прѣгледъ (помѣстенъ въ „Осмиѣ год. отчетъ на Бѣлг. М. Гимн. Свв. Кирилъ и Методий въ Солунъ“) несполучливо озаглавихъ „за историята на новобългарската граматика“, азъ, говорейки за това явление, забѣлжихъ: „въ западнитѣ нарѣчия почти насждѣ има твърди оконч. въ тѣзи случаи“. За допълнение на това трѣбва да забѣлжимъ, че сетнѣ ми се попаднжха и въ Енидже-Вардаръ, Негованъ и др. такива форми, каквито често се попадатъ въ зап. гов., като *изійкъ* и др. Освѣнъ това, *к', г'* се получватъ отъ *к, г* сѣкой пжтъ, цомъ подиръ тѣхъ доде каква да е мека гласна. Затова, на сждѣ дѣто имаме *к г х* и подиръ тѣхъ меки гласни, трѣбва да разбираме *к', г', х'*: *к'итк'и, тгнк'и, ке'рк'и, х'итгр, г'ине, г'ердан, г'авол* и пр. Малобройни ще да сж нарѣчията, дѣто е възможно да се съчетаватъ *к, г* съ *е, и* (*ке, ки, ги* и пр.), но за сега можъ да укажж, и то само като вѣроятно, че къмъ тѣхъ принадлежи говорѣтъ на нѣкои дебърски села, споредъ мнитѣ недостатъчни, като не на самото мѣсто произведени, наблюдения върху говорѣтъ въ Лазарополе и др., и още говорѣтъ на нѣкои велешки села, споредъ

<sup>1)</sup> Въ др. говори е запазено.

наблюденията на Гьошо Бояджиовъ, непотвърдени още отъ никого. Искатъ се наблюдения по сичкитѣ наши говори гърху това фонетическо явление. Въ старослов. ез. *к*, *г*, *х* били доста дълбоко-гърлени, та не могли да се съчетаватъ съ *е*, *и*, *ѣ*, *ѝ*, отдѣто и правилото за прѣминаванието имъ въ *ж*, *ч*, *ш*, *џ*, *з*, *с*. Само въ чуждитѣ думи се срѣщатъ *к'и* *г'и* и пр., така и означени въ паметниците. Миклошичъ надали е правъ, като прѣдполага, че тука *к'*, *г'* и пр. означаватъ сжщитѣ *ћ*, *ђ*, каквито имаме въ сърбский езикъ (I, 274)<sup>1)</sup>.

## VI.

Методата на Новаковича, който сжщо се заловилъ да доказва сжществуването на *ћ* и *ђ* въ македонскитѣ говори въ една брошура отъ 35 стр. in 8-<sup>o</sup> („*ћ* и *ђ* у макед. дијалектима“), по нищо не се отличава отъ Драгановата, само че е помайсторски прѣдставена за научна метода<sup>2)</sup>. И Новаковичъ, привождайки едно и притова съвѣзмъ ненадѣжно наблюдение, иска да докаже своето положение сжщо съ помощта на сжществуващитѣ сборници по македонскитѣ нарѣчия. Отъ всички най-вече се цитира сборникътъ на Миладиновци. Оказва се, че Н. намира даннитѣ на сборника най-благоприятни за потвърждение на своята теория за *ћ* и *ђ* въ макед. диал. Какъ тъй? А твърдѣ ясно тълкувание. Ако у Мил. нѣкоя дума е напечатена съ *к'*<sup>3)</sup>, Новаковичъ я цитира и прѣпечатва съ *ћ*, ако е съ *г'*<sup>3)</sup>, тогана — съ *ђ*, — и положението е доказано: у Мил. *домакинъ*, у Нов. — *домаћин*, у М. — *веке*, *повике*, *найповике*, *пойке*, у Н. — *веће*, *повиће*, *најповиће*, *појће* и пр. И други още измѣнения си позволява Н. въ цитатитѣ, напр. *вм. веги* пише *веђе*, т. е. освѣнъ *г*, измѣнява и гласната на края; *вм. песъи* (Мил. 50) у него излиза *пасџи*; *вм. метеци* (Мил. 126), което може би се чете *метеешчи*, той пише рѣшително *метеешти* и т. н.

<sup>1)</sup> За пълнотата въ теорията, прѣдложена отъ проф. Петербия (К исторіи звуков рус. яз. II, 46 и н. т.) за объяснение различнитѣ замѣни на *тј*, *дј* въ различнитѣ словѣнски езици, трѣбва да се земжтъ прѣд видъ сичкитѣ замѣни, що намираме въ нашитѣ нарѣчия: *ш*, *шк'*, *шт*, *шч*, *шт'*, *ж*, *жг'*, *г'*, *жд*, *ждж*. По такъв начинъ сж се получили нашитѣ *к'*, *г'* отъ *тј*, *дј* и отколѣ ли, нека разврѣжжтъ това повѣщитѣ филолови.

<sup>2)</sup> Ср. рецензията ми за календарчетата на Самарджиева и на Бояджиова за 1890 г. въ Пер. Спис. XXXII—XXXIII.

<sup>3)</sup> Мекостѣта на тѣзи звуци Мил. сж прѣдавали чрѣвъ йотуваниѣ гласни, слѣдущи подиръ тѣхъ: *кя*, *кю*, *кя*, *кю* *вм. к'а*, *к'у*, *г'а*, *г'у*. Прѣдъ *е*, *и*, мислѣли, че само отъ себе се разбира, какъ *к* и *г* можжтъ да бжджтъ само небо-гърлени.

Но не мислете, че Н. незнае литературнитѣ нѣрави. Той ни обяснява своята постѣпка: „трѣбвало би, — каже той: — да приведа цитатитѣ споредъ оригиналния имъ правописъ (т. е. както сж намѣрени въ источницитѣ). Но, понеже ще се затѣмни главния задатѣкъ на тая статия — да покаже велешко-прилѣпския диялектъ въ чистата му фонологическа физиономия, азъ рѣшихъ да не прѣписвамъ примѣритѣ въ оригиналното имъ написание, което често брже изговорѣтъ имъ, но съ наше правописание, както се тѣ изговарятъ. Тѣй като *подпълно и отъ разни страни (?) знае*, какъ се изговарятъ тѣ, мисля, че тѣкмо въ интересѣтъ на науката бѣше да постѣпѣжъ тѣй“ (26 стр.). Ако е истинна туй, що говори тука авторѣтъ, намъ ни остана само едно недоумѣние: защо да се прѣпечатватъ многобройнитѣ (стр. 27—44) примѣри отъ Миладиновия сборникъ? Не бѣше ли пократко и поцѣлесѣобразно, да каже г. Н.: „тѣй като въ Миладиновия сборникъ въ велешко-прилѣпскитѣ думи намираме почти винаги *к* и *г*, щомъ въ сѣрбския езикъ на сжщото мѣсто се пада *ћ* и *ѣ*, а не други нѣкои звуци, а пакъ тѣзи *к* и *г*, споредъ моитѣ достовѣрни изслѣдванна, трѣбва да четемъ като *ћ* и *ѣ*, то очевидно е, че Миладиновци подтвѣрдяватъ, че въ казанитѣ говори има *ћ* и *ѣ*“.

Но нищо. Позволително е за човѣкъ, който добръ знае нуждата отъ краткостъ, да исхаби напусто нѣколко страници, когато му стигатъ нѣколко реда, за да ни прѣдстави въ новъ видъ извѣстното намъ и прѣди, стига да е билъ той честитъ да изнамѣри нѣщо ново и счита за необходимо да ни прѣдстави старата картина въ нова панорама. Да видимъ, какво разбира Н., говорейки, че той *подпълно и отъ разни страни знае* за точното произношение на прѣметнитѣ звуци въ македонскитѣ нарѣчия. А ето въ какво състои подпълното знание на Н. На 1888 г. нему му падналь случай да се запознае съ Панта Кондовъ („Кондовић“, родомъ отъ Прилѣпъ, бивший ученикъ въ Солунската гимназия, и поискаль отъ него да му запише и раскаже нѣколко приказки споредъ майчиния си диялектъ. Въ тази рѣчь Н. чуль своитѣ излюблени звуци на надлежнитѣ мѣста, изричани досушъ тѣй, както въ сѣрбския езикъ. Това що узналь отъ Кондовића, Н. билъ дотвѣрдилъ ужъ и отъ други македонци (6,7). Забравиль е Н. само да ни



же, че Кондовић е единъ отъ тѣзи македончета, които спуснахъ Солунската гимназия, или испадени, или по мое желание, и отидохъ на 2—3 пѣти въ Бѣлградъ не друго, а само и само, защото сърбскитѣ агенти ги махъхъ съ богати обѣщания, а сърбскитѣ училища имъ прѣдлагахъ на изборъ да постѣпватъ, въ който класъ прѣдочитатъ, и имъ давахъ широки привилегии, съвсѣмъ не педагогични и, както се оказа, далече непрактични. За да годи на своитѣ благодѣтели, не само *ћ* и *ђ*, но и сичкитѣ сърбски звуци и форми би билъ готовъ да признае Кондовић въ своето прилѣпско нарѣчие. При сичката си расхайтеностъ той добръ е знаялъ, колко е полезно да има благоволенieto на високопоставения си познайникъ, и знаялъ е сжщо, какви мнѣния проповѣдватъ сърбитѣ за македонскитѣ нарѣчия, та прѣвѣсходно е измайсторилъ лъжата си. А колкото за това, че и други македонци потвърдили думитѣ на Кондовић за *ћ* и *ђ* въ макед. нарѣчия, ние ще си позволимъ да не броимъ съвсѣмъ това указание, за да не кажемъ, че трѣбва да го смѣтаме за митъ. Хубаво знаеше Н., че, за да се установи такъвъ фактъ, противъ който има толкози прѣдубѣдени (?), трѣбватъ достовѣрни свидѣтелства, наблюдения, произведени при условия, каквито изисква науката. Знаеше Н., че указанieto на Кондовић, добито при такива условия, ще се смѣта за подозрително, но при все това не ни обажда поне едно двѣ отъ имената на „другитѣ македонци“. Работата ще да е, че при сичката своя готовностъ да услужитъ на благодѣтелитѣ си, другитѣ македонци ученици въ Сърбия не сж искали или не сж знаели да излъжатъ Н. Ако ли подъ думитѣ „други македонци“ Н. разбира не ученици, а други нѣкои пѣтници, работници, търговци и пр., той пакъ трѣбваше да ни укаже имената имъ, родния градъ тѣхенъ, врѣмето, прѣкарано отъ тѣхъ на чужбина, изобщо сичко, по което можемъ да сждимъ, до каква стѣпень сж вѣрни съобщенията имъ. Това сж азбучни правила въ езикознанието. Но ние ли ще учимъ Н., какви условия трѣбва да се съблюдаватъ при записване фактове отъ езика, при изучението имъ и при извличание изводи отъ тѣхъ? Твърдѣ добръ знае Н. тия правила, и намъ ни остана само да съжаляваме, задѣто той не останалъ и товъ пѣтъ вѣренъ на методитѣ на не-

тинната наука, както що имъ е билъ прѣди винаги вѣренъ та справедливо си бѣ спечелилъ доброто име на ученъ мажъ.

Сждете сега за смѣлостъта на Н., когато той за тогочасъ посоченитѣ издирвания, т. е. за указанията отъ прилѣчанеца Кондовић и за съмнителнитѣ потвърждения отъ „други македонци“, говори „въ това намѣрихъ твърда, точна, освидѣтелствувана основа, съ която можахъ да контролирамъ досегашнитѣ обнародвания на македонскитѣ народни умотворения“. Ето и сичкото наблюдение, което Н. земъ за изходно начало, като излага на критика издаденитѣ материяли по нашата народна словесностъ, за да докаже единъ оригиналенъ начинъ, че и тѣ свидѣтелствуватъ за негова полза. Ние ще се поспремъ върху тоя критически (?) прѣгледъ отъ Н., за да се запознаемъ напълно съ доказателствата му.

Първото свидѣтелство за полза на Н. се било намирало у Верковича. Последния, каже Н., билъ писалъ *ѣ* и насѣждѣ въ указанитѣ случаи въ велешкитѣ пѣсни. Но заете, моля, сборника на Верковича („Женске пѣсеме макебугара“), па вижте, какъ пише той въ една и сѣща пѣсенъ ту *г*, ту *ѣ*, ту *к*, ту *ѣ*, па и една и сѣща дума пише ту така, ту иначе. Ако да бѣше чувалъ Верк. въ казанитѣ случаи сѣщитѣ звукове, каквито има тамъ въ сърбския езикъ, имаше ли защо да ги мѣща въ писанието съ *к*, *г*? Дриновъ въ указ. статья (стр. 8) посочва на тая разбърканостъ у Верк. и обяснява, че *к*, *г* Верковичъ е писалъ *подъ влиянието* на македонското нарѣчие. Верковичъ не е надѣжна подпора при издирването фонетическитѣ особености на макед. нарѣчия, а пакъ съ употребението *ѣ*, *ѣ* у него става чистъ куриозъ. Вижте напр., въ какви случаи се срѣщатъ тѣ у него: *малеѣко* 3, *сиѣки* 11, 14, 46, *ниѣком* 12, *йодиѣка*, *душиѣка* 5, *Петриѣз* 44, *Петриѣка* 117, *малеѣкез* 308, *лиляѣе* 307, *соблеѣе* 31, *облеѣи* 96 и пр. Та и да не бѣше тъй, колко чудно е да срѣщнемъ у Н. таковъ утвърждение: „Верковичъ въ велешкитѣ пѣсни на своята горѣказана книга пише насѣкждѣ *ѣ* и *ѣ* въ думитѣ, въ които съмъ ги чулъ и азъ отъ живи уста“, т. е. отъ Панта Кондовић и отъ други нѣкои въпросни македонци. — когато въ тия пѣсни у Верк. не намираме насѣкждѣ въ желанитѣ мѣста на г. Н. сърбскитѣ букви: *дѣе* 306, *ли-*

исала 315, 317, *гемја* 356. У Верковича, освѣнъ *ћ*, *ѣ*, ще е намѣрѣтъ и други многобройни недоразумѣния и погрѣшки, като: *тернало*, *тергна*, *трена* 13 и пр. и пр., между ошто много сърбизми: *санаѣ* *санила* 25, *мале моме* 49, *итке* 58, *навестѣ ѣу* 318, *сториѣу се сиви соко* 327 и пр., етнѣ самогласно *р*, *шт* вм. *шч*<sup>1)</sup> и др. Увѣрени сме, Верковичъ не нарочно е вмѣкнѣлъ въ сборника си тѣзи погрѣшки, но въ какво положение се намира Н., когато избира отъ сборника само тѣзи погрѣшки за да ги цитира като несъмнѣни фактове. Сборника на В. може да ползува само тогѣва, който може да се отнася критически къмъ неговитѣ данни, като знае посполучливо отъ Н. да угажда истинниятъ изговоръ на непослѣдователно и твърдѣ често погрѣшно изображенитѣ у него звукове.

Н. си служи и съ свидѣтелството на Гьошо Бояджиовъ, който е издалъ въ Пер. Спис. 1874, кн. IX и X, нѣколко велешки пѣсни заедно съ бѣлѣжки по говорѣтъ. Н. строи доказателството си тѣй: „Бояджиовъ пише, че *ке* се изговаряло въ Велесъ, като че е писано *къе*. То ще каже, че *ке* се изговаря като *ће*: *ѣитка*, *ѣниѣи*, *маѣи*“ и пр. (10). Наученъ аргументъ: като *къе*, слѣдователно, като *ће*! Ако да бѣше позволено така да се подставя и приравнява, тогава сичката филология съ тънkitѣ наблюдения и подробни анализи щѣше да се обърне на нищо!

Н. продължава: „въ своитѣ бѣлѣжки за изговорѣтъ Миладиновци се изразяватъ тѣй, дѣто не може да се разбере, дали тѣхното *гю* се изговаря като *ѣу* или като *гју*, или като *дју*, а пакъ *ѣя* — като *ѣа*, или *ѣја* или *тја*“ и т. н. (11 стр.). Това мѣсто трѣбва да разгледаме въ 2 отношения. Първо, забѣлѣжете, че тукъ Н. се досетилъ за разликата между *ћ* и *к'* (у него = *кј*), като туря въпроса: „дали *ѣа* или *ѣја*?“ Нѣколко реда погорѣ, както видѣхме, той разсѣждаваше малко по инакъ: вмѣсто да каже: „*къе*, а то ще рѣче — *кје*“, той казваше: „*къе*, а то ще рѣче — *ће*“ (стр. 10). Какъ не се досѣти Н., че въ българската азбука като нѣма *ј*, употребява вмѣсто него *ь*, или пакъ самитѣ слѣдующи гласни се йотуватъ, или надъ съгласната се пише апострофче ('), което е най-правилно обозначение, та у насъ *къе* е се едно, каквото *кје* или *кје* или *к'е*? Второ,

<sup>1)</sup> Не въ всичкитѣ македонски говори има *шч*.

Миладиновци се били изразили неясно въ сборника сп. Но никому не ще се покажатъ тъмни слѣдующитѣ думи на Миладиновци относително правописанието, което тѣ слѣдватъ: „Правописъ употрѣбихме по възможността най-лесенъ и най-сходенъ со произношението одъ словата: напр. вместо тритѣ букви *з, ъ, ж*, които имаеъ еднакво произношеніе, употребихме една *ж*; напр. *сжнце, сжрце, ржка* вм. *сѣнце, сѣрце, рѣка*. Къде по грам. правила сѣ пишеть *ж*, по сѣ произносеть *а*, сѣ употрѣби послѣдново. Еднакво сѣ грижехме да предадѣме вѣрно народното произношеніе, по кое сѣ водить тукашниотъ правописъ; напр. *млатъ, потъ, ретъ, мегю, бракя* и др. вм. *младъ, подъ, редъ медьу, братъя*. Еднакво *човекотъ* или *човекътъ*, вм. *човекътъ*“ и пр. (Мил., Бѣлг. нар. пѣсни, III, IV). Кой не ще разбере, че Миладиновци се стараяли да предадѣтъ вѣрно произношението, че тѣ пишеть *бракя*, именно защото така се изговаря думата, а не пишеть *братя* или *братъя* или какъ да е инакъ, защото не гледатъ, какво изисква правописанието? Отказвамъ се повече да коментирамъ думитѣ на Миладиновци, защото тѣ се изразили ясно, и добръ пѣше да бжде, ако сѣкий пишеше тъй ясно и кратко като тѣхъ.

Н. иска да каже, че ужъ Миладиновци, пишейки краткия рѣчникъ на края на сборника съ хърватска азбука, сѣ направили това, което не сѣ сторили съ кирилица, защото въ това рѣчнице се намира *ѣ*: *kumatovo, furka, kar, keif* и пр., написани собствено: *ĉitatovo, furĉa, ĉar, ĉeif*. Нека не придава никакво значение Н. на тѣзи *ĉ*. Въ това кратко рѣчнице ще намѣримъ *asĉer*, по сѣрбско написание = *asker*. По Н. излиза, че такъвъ изговоръ ще има тая дума въ македонскитѣ нарѣчия, къмъ които ще да се относи тя въ сборника. Между това ние намираме тая дума повечето въ пѣсни отъ Панагюрище, напр. Но. 62, 83 и др. Ако да бѣхъ точни Миладиновци, трѣбваше да напишеть тая дума по хърватски съ *kj*: *askjer*, или пакъ само съ *k*, което предъ *e*, споредъ българския обичай, ще се чете меко, като *kj*: *asker*. Освѣнъ *furka*, която форма посочва Н., въ рѣчничето за сѣщата дума има и *фурка*. Споредъ правописанието, употрѣбено тукъ, първата форма трѣбва да четемъ *фурк'а*, което въ сборника ще бжде означено *фуркя*. Но и тази форма не се попада въ *велешкий, прилѣпский* или др.

близъкъ до тѣхъ македонскій говоръ, защото въ тѣхъ намираме другата посочена форма *фурка*: стр. 372, 444. 470 и др. Останалитѣ думи, на които се ослая тукъ Н., като *измѣарка*, *сар*, *сеиф*, *ѣтка*, *дјетија*, които въ сборника сѣ означени: *измѣярка*, *кяръ*, *кеиѣъ*, *китка*, *гемия*, сѣ вече таквизъ, дѣто въ всичкитѣ почти<sup>1)</sup> и македонски, и источнобългарски говори иматъ *к'*, *г'*, а чуждитѣ отъ тѣхъ иматъ сѣщото *к'* и въ турскій и гръцкій езици. Въ сборникътъ на Мил. и тѣзи думи ще срѣцнемъ въ источнобългарски пѣсни, напр. 328 и др. Отъ правописанието на това рѣчниче е очевидно, че Миладиновци не сѣ могли да подбержтъ отъ хърватската азбука знакове, които вѣрно да изображаватъ българското произношение. За това ще и намѣримъ въ туй рѣчниче два начина за изображение на единъ и сѣщъ звукъ: *dj* и *gj* за *г'*; *k* (прѣдъ мека гласна) и *č* (изобщо) за *к'*; *a* и *á* за *ж* и пр.: *delanki*, *gurelčī* вм. *деланк'и*, *гурелж'и*; *kitica* и *čitotovo* вм. *к'итица* и *к'итатово*; *djoa* и *gjemija* вм. *г'оа* и *г'емийка*; *kasmet* и *dáb*; *kálnem* и *klnem* и пр. Отъ тукъ и такива странни форми, като *isprašcam*, *džuncule* и др. т., които би означавали *испрашк'ам*, *дзунцуле*, каквито форми нѣма въ въ сборника. При сичкитѣ достоинства на Миладиновския сборникъ, които сѣ му добили почетна извѣстность и пълно довѣрие отъ ученитѣ, той има и нѣкои неточности, — и между нихъ съвпадатъ и токощо указанитѣ неправилни обозначения въ рѣчничето. Но не трѣбва да се мами съ тѣхъ Н. Не трѣбва подъ вола да се търси телето.

Колкото за българския духъ, съ който сѣ били надъхвани Миладиновци, и ние ще признаемъ това за фактъ, съгласно съ Н. Но възможно ли е да се допусне, че въ 1861 сѣ прѣдвиждали Миладиновци, че сърбитѣ ще се прѣпираатъ за Македония, та да сѣ измѣнявали въ сборника си македонскитѣ пѣсни, както иска да каже Н.? Той на нѣколко мѣста говори и то доста положително, че Миладиновци сѣ фалшификатори. Така, на стр. 9. „както ще се види подолу отъ моитѣ цитати, въ сборника има твърдѣ много примѣри, които ни удостовѣряватъ, че диялектичната физиономия, — главенъ прѣдметъ въ издания отъ такъвъ

<sup>1)</sup> *Китка* въ нѣкои солунски говори може да бѣде *кѣтка*; вм. *к'инж*, *кинам* и Т. Пазарджикъ *кѣлж*; възможно е, както погорѣ казахме, щото въ нѣкои отъ българскитѣ западни говори, а може би и отъ источнитѣ, *к*, *г* прѣдъ *е*, *и*, *я*, *ю* да сѣ оставятъ доста дълбокогърлени.

родъ, — е пожъртувана (отъ Миладиновци) или на българския обичай писане или пакъ на стремлението да уприличатъ (македонскитѣ) диялекти, колкото се може. вече съ българскитѣ въ това, въ което тѣ отстѣпятъ отъ него“ . . . Не е тъй! Възможна е сума примѣри да докажѣ, наопаки, че при сичкитѣ неточности и недоводателности, сборникътъ на Мил. е прѣдалъ вѣрно сичките главни особености както на источнитѣ, така и на западнитѣ нарѣчия, а особенно на послѣднитѣ. Ще вземемъ само два примѣра, които се отнасятъ къмъ сегашната ни расправа.

Въ пѣснитѣ отъ Прилѣпско, Охридско, Костурско, записани у Мил., намираме вмѣсто старословѣнскитѣ *шт.* (отъ *тј*, *дј*) не само *к*, *г* (които означаватъ *к'*, *г'*), но още и *шт*, *шч*, *ш*, *жд*, *ж*: *ношвите* 370, *мошине* 54, 91, 117, 434, 474, 542 и др., *пешникъ* 516, 530, *сванощъ* 481, *сж ношъ* 453, *вежите* 487, *вежи* 407, 451, *чужа*, *чужи* 466, *чуже земянинъ* 464 (чужеземянине?), *прилеждатъ* 321, *чужина* 376, 378, 400, *чужъ* 456, *чужа* 454, 456, *изважашъ* 292, *не заожъ* 427, *клажатъ* 117, *нужба* 303, *ноще* 54, 397, 424, *снощи* 347, 380, 405, 414, *кжца* 498, *овоще* 409, 412, *лещи* 403, *гаци* 380, *свещи* 453, *фаци* 452, *се сещавашъ* 437, *нищите* 238, *береши*, *леквещи* 352, *одеши*, *береши*, *леквещи* 353, *скокаещемъ*, *играещемъ* 368, *одещемъ*, *плачещемъ*, *кжлнеещемъ* 345 и др. Н. забѣлѣжилъ само 3—4 отъ тѣзи случаи, па се старалъ да ги извади, за съмнителни, като казва: „*чужина* буди сумњу“ (36); „*ноште* (ноще!), разбираше написано е (вм. *ноби*) по механически навикъ на прѣписвачитѣ, навикнѣли да пишѣтъ по български“ (35); „за то ми се п једно и друго (*чужъ* и *фаци* Мил. 450, 456) чини да као очевидна прѣписачева уметка“ (34) и др. Между туй тѣзи фактове никакъ не сж съмнителни. Тѣ се потвѣрждаватъ и отъ поподирнитѣ обнародвания („Книжици за прочитъ“, Солунъ. I, 24, 25, II, 49—57; Сборникъ на Мин. на Н. Пр. I). Горѣприведенитѣ форми, оказва се, не исчерпватъ сичкитѣ случаи, дѣто въ костурский, битолский, прилѣпский и солунскитѣ говори се срѣщатъ *ш*, *шт*, *шч*, *жд*, *ж* вм. *к'*, *г'*.

1) Въ нѣкои отъ тия случаи, както и въ *дожъ* и 462, *ш* и *ж*, може би, стоятъ намѣсто *шч*, *шт*, *жд*, *ждж*. Отъ двѣ съгласни, които дохождатъ прѣдъ третѣ съгласни или на края на думата, втората повечето пѣти пада: *чесно*, *празникъ*, *пущна*, *радъ*, *старос* и пр. И тъй. \**нуждба*, *яболчинца*, *пешникъ*, *ноштивъ*. \**мошине*, *дождъ* ста-

Н. намира махна на Миладиновци, за дѣто не сж пи-  
и въ извѣстни съчетания *p* самогласно, ами — *вр*, *жр*, *рж*,  
като *кжрвж*, *тжрвевж* и пр. И въ тоя случай Милади-  
нци сж вѣрно изобразили изговорѣтъ на съчетанията отъ  
мулата *trt*. Наистина, Миклошичъ, Дриновъ и др. при-  
ватъ *p* самогласно за сичкитѣ български нарѣчия, като  
пр. за дебърското, панагюрското (Пер. Спис. Браила XI  
XII, Mikl. Lautlehre 364), но чини ми се, че това мнѣние  
погрѣшно. Изобщо въ българскитѣ нарѣчия въ това съ-  
гание при *p*, както и при *л* се чува отпрѣдъ или отзадъ  
коя гласна (*ж*, *а*, *о* *оа*, *у*), която си личи, даже когато  
тъмна (*ж*). Въ западнитѣ говори: трѣнскій, софійскій,  
лскій и др. Ние дѣйствително имаме *p* самогласно, както  
жемъ се убѣди отъ обнародванията въ Пер. Спис. Трѣбва  
се съгласимъ напълно съ мнѣнието върху тоя въпросъ,  
казано отъ тънкия наблюдател А. Теодоровъ въ Пер.  
пис. XIX, 151, който отбѣлѣзва *л* и *p* самогласни въ тѣзи  
овори. И мене ми се допаднало да чуѣмъ тѣзи звукове въ  
ѣчта на врачане<sup>1)</sup>. Прибързано е у Теодорова тука туй,  
ѣто той и на македонскитѣ нарѣчия изобщо придава само-  
ласно *p* (и даже *л*?). До колкото можихъ да наблюдавамъ,  
въ сичкитѣ македонски нарѣчия, освѣнъ кратовското, кума-  
овското, черногорското (надъ Скопје), *p* въ казаната група  
съгласно и има при себе си различни гласни. У Мил.,  
свѣнъ *ж*, въ тоя случай срѣщаме *о*, *у* и *а*. Последнята  
ласна е особено за забѣлѣзване. Примѣри: *варли*, 61,  
*варли* 77, *подфарлеетъ* 97, *варлете* 60, *го варлие* ib., *вар-*  
*ила* 392, *фарлиа*, *фарляа* 324, *жтарви* 421 (*ter*), 97, *тар-*  
*овче* 236, *карстове* 36, *жриж* 530 (*ръжж*). Повечето пжти  
тука *а* е подъ ударение. Въ Охридъ и при *л* съмъ чулъ  
въ сжщото съчетание звукове *а* вм. *ж*: *милчи* и др. Излъ-  
ганъ е Н., ако мисли, че има право да измѣнява Милади-  
новското *жрговса* на *рфоса* (32) и др. т., което е дващъ по-  
грѣшно за тѣзи македонски говори, дѣто сж влѣзли въ  
Миладиновския сборникъ.

ватъ — *нужба*, *яболиница*, *пениникъ* и пр. (Гл. Петеня, К исторіи звуковъ рус. яз., II, 61). Но не сѣкое отъ даденитѣ *ш* и *ж* може да се обясни съ това правило, което е силно почти за сичкитѣ наши говори.

<sup>1)</sup> Тѣзи думи нека послужатъ за поправка на една отъ погрѣшкитѣ, които въ страшно голѣмо количество се вмѣнжжж, по вина на печатницата, въ статията „къмъ българскій рѣчникъ“, помѣстена въ „Книжници за прочитъ“ IV—VIII, именно на погрѣшката на стр. 289.

Миладиновци сж добрѣ наблюдавали и върху йотуванитѣ гласни. Извѣстно е, че българскитѣ нарѣчия, както и старобѣлг. ез., и допущатъ зѣянieto, и го отстраняватъ (Mikl. I, 373, 374). Между другитѣ, и Миладиновци сж отбѣлѣжили вѣрно много случаи, дѣто зѣянieto е допуснато: *неа'е* 320, *пропеали* 374, *майчиниа* 380, *секоа* 427, *гла'а* 400, *су'о дре'о я'оро'о* 377 и пр. Сжщо така сж отбѣлѣжени у тѣхъ и случаи, гдѣто зѣянieto се отстранява, както мислѣж, чрѣзъ *h'* (меко *h*), вм. което тѣ пишѣтъ *г*: *сагiа* 20, *тиге* 439, *погясз* 449, *гяребици* 439, *геребица* 419, 403, *на негя* 449, *одагягз* 400, *гярми* 419, *чувагягз* 401 и др. Възможно е, тука *г* да означава и *г'*; азъ не съмъ чулъ тука тоя звукъ. Но въ най-висока стѣпенъ е погрѣшно да се приема тоя звукъ за *ѣ*, както прави Н. (41 стр.). като се мѣчи да истълкува своето *тиѣе*, изопачение на Миладиновското *тиге* (= *тиге*) като мн. ч. отъ старобѣлгарското *тѣжде*! Ако трѣбва тука сравнение, то наопаки чрѣзъ съврѣменното намъ явление може да се обясни употребата на *г* въ сжщитѣ случаи въ старобѣлг. паметници (Mikl. I, 188—9).

У Миладиновци има и думи, които свидѣлствуватъ за сжществуванieto на ринезма въ македонскитѣ нарѣчия. Днеска имаме сума обнародвания<sup>1)</sup>, които не оставатъ у никого вече съмнѣние за достовѣрността на тѣзи съобщения. Миклошичъ призна за несъмнѣнъ тоя фактъ на 1883 г. (Geschichte der Lautbez. im Bulg. 10, 17).

Ние бихме продължавали, ако да имаше нужда отново да се доказва, че Миладиновския сборникъ не е никакъ плодъ на фалшификация, както иска Н. да ни даде да разберемъ, и че той не скрива истинната физиономия на звуковетѣ въ македонскитѣ нарѣчия, а, съвсѣмъ наопаки, вѣрно и точно прѣдава главнитѣ имъ особености, и тѣй като това е било главната задача, прѣдставя ги по-добрѣ, отъ колкото характернитѣ черти на источнитѣ говори. Не се прѣдставлява обаче никаква необходимостъ отъ подобна защита. Съ това не искамъ да кажѣ, че този сборникъ нѣма

<sup>1)</sup> За откритieto на носовитѣ съгласни, които заедно съ ясни или тъжни съгласни сж замѣнили старитѣ носови гласни *ж* и *а* (точно ако говоримъ, това не е ринезмъ, дѣто сега имаме ние, както обикновено се наравяватъ) е расказано доста подробно у Сирку въ указ. по-горѣ мѣсто („La Macédoine“, Ofeicoff, 237—310) и у Драгинова (Рус. Фил. Вѣстн. за 1888 г.). Нѣкои добавки къмъ прѣдставенитѣ до 1889 г. списъци, заедно съ пълнѣнъ сводъ на сичкитѣ сж прѣдставени въ „Книжница за прочитъ“ I, 21—26.



никакви недостатъци. Наопаки, той ги има доста: у него не е обозначено ударението, не е отбѣлѣзанъ звукътъ *шч*, вмѣсто когото, както и *вм. шт*, е употребенъ знакътъ *щ*, не е отбѣлѣзанъ особенния широкъ гласенъ *е*, който бихме изобразили съ русската буква *э*, чието произношение доста напомня нарѣчието *ке* (*кэ*) = *кждѣ*, *дѣ*, както се изговаря въ Охридъ (*ке сумъ зела момче* 365, *да му се не знаитъ гробнина ке му ie* 58 и др.), обясненията на непонятнитѣ думи сѣ недостатъчни, въ него не намираме съвѣмъ пѣсни за оплакване, нѣма баяния, описанията на народнитѣ обичаи сѣ твърдѣ малко и при това кратки, има много пѣсни не добрѣ записани или отъ недобри пѣвци слушани, не е обозначено точно, отъ *дѣ* е сѣкоя пѣсень, много прилѣпски, костурски и кукушки пѣсни сѣ прѣиначени споредъ стружкото нарѣчие<sup>1)</sup>, типографскитѣ погрѣшки сѣ изобилни, — и при се това тоя сборникъ е и ще бѣде драгоцѣненъ влогъ въ словѣновѣдението. При сичкитѣ си недостатъци, твърдѣ извинителни за онова врѣме, тоя сборникъ можѣ да послужи на науката, като извади на бѣлѣ свѣтъ толкова материялъ по народната поезия, та откри новъ миръ за учевитѣ, а отъ друга страна, доста вѣрно прѣдстави главнитѣ чѣрти на македонскитѣ говори. Ученитѣ можахъ да се положѣтъ на сборника въ своитѣ изслѣдвания. Ученитѣ работѣтъ опипомъ. И свидѣтелствата, прѣдлагани отъ сборницитѣ, не ги приематъ тѣ токо-тъй. Лъжовнитѣ съобщения сами възбуждатъ подозрѣние, сами на себе си противорѣчатъ, и когато се касаѣтъ до нѣща, достъпни за общи наблюдения, лесно се опровергаватъ. Въ нищо до сега Миладиновци не сѣ излѣзли лъжливи, т. е. фалшификатори. Тия мнѣния за езика, които ученитѣ основаватъ на тѣхния сборникъ, се касаѣтъ до главнитѣ звукови явления, и сѣ неоторими, както сѣ вѣрни съобщенията за тѣхъ въ сборника. Тоя сборникъ убѣди свѣта, че Македония е населена по́вечето отъ словѣне, които сами себе си наричатъ българе („бугари“ и „блжгъри“), а говорѣтъ на българско нарѣчие, раздробено на много говори.

<sup>1)</sup> Несъмнѣно е, че кукушкий, костурский, струмишкий говори, — както воленский и др. южномакедонски, сѣ поблики до источнитѣ наши говори. Ако Миладиновци да искаха да сближѣтъ македонскитѣ говори съ източно-българскитѣ, то тѣ не щѣха да придаватъ на струж., костурски и кукушки пѣсни чѣрти отъ охридския и стружкия говори, каквито въ тѣхъ нѣма, а тъкмо наопаки, охридскитѣ и стружкитѣ пѣсни щѣха да прѣправятъ по обрѣвца на костурскитѣ и кукушкитѣ.

Н. искалъ да подкопае авторитета на Миладиновския сборникъ и то на основание на едно съвсѣмъ не научно обставено наблюдение и при това произведено не на самото мѣсто на говорѣтъ, и още съ особено тълкувание думитѣ на другитѣ етнографи по дадения въпросъ, тълкувание винаги, както видѣхме, несполучливо. Ние видѣхме нѣкои отъ погрѣшкитѣ, въ които пада Н., благодарение на тенденцията си — да прѣдстави Миладиновския сборникъ за съмнителенъ источникъ, а съставителитѣ имъ — за фалшификатори. Незавидно е въ тоя случай положението на Н. Подозрѣнията му удрятъ о камѣкъ, и той прави на сѣкоя крачка грѣшки, като прѣпраща даннитѣ на сборника по своему. Не стига това, — той не може да се ориентира въ сборника и мѣша пѣснитѣ отъ Охридско и Стружко съ пѣснитѣ отъ Велешко и Прилѣпско: така той цитира и отъ първитѣ, отъ като заявява че ще да цитира само отъ вторитѣ. Наприм. пѣс. No. 479, 499, 222, 143 и др. сж по стружкото нарѣчие. Когато се оказва, че Н. е толкова недостатъчно запознатъ съ говоритѣ въ Македония, стигаше само да посочимъ и да прѣкъснемъ расправията, защото какъ може тогава Н. да бжде сѣдия въ единъ такъвъ въпросъ, който не е изучилъ, и защо да се вдаваме въ подробенъ разборъ на неговитѣ доводи? Но ние ще прѣгледаме сѣчкитѣ доводи на Н. безотносително къмъ неговото познание съ макед. нарѣчия, за да изучимъ напълно теорията му и да видимъ, до колко е тя вѣрна.

Нататѣкъ Н. се осланя на Караджича, който въ нѣколко образци отъ македонска рѣчь е употребилъ сѣрбската азбука заедно съ буквитѣ *ћ* и *џ*. Дриновъ въ горѣпосочената си брошура (стр. 8) разясни точно, какво разбира Караджичъ съ буквитѣ *ћ* и *џ*, когато ги употребява въ македонската рѣчь: тука — казва Караджичъ — „*ћ* и *џ* се изговарятъ като смекчени *к* и *г*“, когато той самичѣкъ за изговарянието на тѣзи букви (*ћ*, *џ*) въ сѣрбския езикъ казва, че то донѣйде прилича на произношението на *м' ч'* и *д' ж'* („*тъчъ* и *дъжъ*“). Караджичъ строго различава *ћ* и *џ* въ сѣрбския езикъ отъ *меки к* и *г* въ макед. нарѣчия. Подирѣ яснитѣ думи на Караджича и подирѣ припомнянето отъ Дринова, чудно е, дѣто Н. казва, че Караджичъ

како не се съмнявалъ въ това, како и въ макед. нарѣ-  
ѣ има сжщитѣ *ћ* и *ѣ*, каквито има въ сѣрбскія.

Сетѣѣ, Н. указва на едно мѣсто отъ граматиката на  
Неофитѣ Рилскій (1835), като мисли, че то подкрѣп-  
ѣѣнето му. То е, че Неофитѣ се билъ изразилъ, какво  
е и *ћу* (ке и кю) сж подражания на сѣрбитѣ, защото  
сѣрбитѣ говорѣтъ вмѣсто *хошту* — *хоћу*, вѣ. *хоштеши* —  
*ћеши*. Споредъ Н., Неофитѣ съ тѣзи думи ни показвалъ,  
ако се изговаря въпросниъ звукъ въ македонскитѣ нарѣ-  
ѣ, и на кой езикъ принадлежи таковъ изговаряние. Ни  
дното ни другото. Като вѣмамъ този часъ на рѣка грам.  
на Неофита, не знаѣ, како сж написани тамъ въпроснитѣ  
думи. Н. ги цитира съ *ћ* (*ће* и *ћю*), но както по-прѣди,  
така и тука, вѣроятно, Н. си е позволилъ една волностъ,  
и въ Неофитовата грам. ще да има тука *к*. Та и да бѣхж  
и *ћ* написани у Неофита тѣзи думи,<sup>1)</sup> а како сѣрбскитѣ  
думи правилно — съ *ћ* (*хоћу*, *хоћеш*), кой ще ни убѣди, че  
Неофитѣ добрѣ знаѣлъ за произношението на тѣзи думи  
въ сѣрбскія ез. и въ макед. нарѣѣия? И до днесъ у насъ  
повечкото сж криво убѣдени, че въ Македонія сжществу-  
ватъ *к*, *г*, каквито ужъ нѣма въ Источна Бѣлгарія, а  
винаги се срѣщатъ въ сѣрбскія езикъ.

Най-силенъ аргументъ на Н. е книгата на Кирилѣ  
Пейчиновичѣ Тетовецѣ „Огледало“ отъ 1816 г., печатена  
въ Буда-Пеща. Тукъ на страницитѣ, написани съ народ-  
ниъ говоръ срѣщаме наистина *ћ* (както и вмѣсто *ѣ*, т. е. *г*)  
въ извѣстнитѣ вече случаи. Дриновъ въ статіята си за  
Солунската пѣрва печатница (Пер. Спис. XXXI) доста-  
тъчно разясни въпросѣтъ за народностѣта на Кирила Пей-  
чиновичѣ и за употрѣбата у него на *ћ*. Тукъ ще укажемъ  
още на нѣкои бѣлѣзи въ изображението звуковетѣ въ „По-  
учението“ на Кирила Пейчиновичѣ, които показватъ, че  
колкото и да е народенъ езикѣтъ въ него, той не е точно  
изобразенъ и тъкмо между неточноститѣ се отнася и *ћ*.  
Още е рано да се състави окончателно мнѣние върху те-  
товския говоръ, само на основание на това *ћ*. За Тетово  
сж погрѣшни слѣднитѣ форми, намѣрени у Пейчиновича:  
*се наместіо* 89 (ср. *дошолъ* 90 и др.), *напцунѣ се*, *опросицунѣ*

<sup>1)</sup> Тѣ сж написани у него съ *к*. За сѣрбското *хоћу* Неофитѣ казва въ скоби  
— „то естѣ *хоку*“ (Грамматика стр. 180). — З. Р.

се 93 и др., *исфрлило* 95, да идемо 101 (ср. да облечеме 95, *оучинилъ* ме *вм. учинилъ* ме и др.) *лебацъ* 103, *крвъ* *новога* *нарѣчуена* (кръвъ *новога* *завѣта*) 111, *вѣру* (= *вѣрватъ*) 133, *лѣвацъ* 131. За дадения въпросъ намираме малко отстъплениа отъ *ћ*, но и тѣ сж важни: *воѣка* 144, *плоѣъ* 147, *водякотъ* 134, 135 (ср. *воѣакъ* 134), *люди* 131, 144, 147, 148. Първитѣ двѣ думи сж очевидни подражения на сърбския езикъ. Сетнѣ, тукъ намираме *к* (види се *к'*) за тѣзи случаи, за които Н. въ велешкото нарѣчия открива *ћ*: *сѣрки* 130, *сопки* *скачки* 141, *дружи* 142 *трошки* 144, *яблки*, *ябуки* 144, 145 и др. У Пейчиновича намираме *яблки* и *ябуки*. *наре* и *години* и т. н. Бива ли да се посочва едната форма, а за другата да се прѣмълчава? Тъкмо това що е прѣмълчалъ Н., е сжщественно тука и вѣрно. Съ *ћ* Пейчиновичъ е искалъ да изрази *к* и *г'*, вмѣсто които отъ сърбски книги и попове той навикналъ да срѣща *ћ* и *ђ*. Тука не е безъ влиянието на сърбскитѣ учители и на сърбскитѣ книги. На послѣднитѣ Пейчиновичъ е билъ особено любитель (ср. Офейковъ, „*Macedoine*“, 35 — 36“).

Вѣроятно, отъ сжщитѣ тѣзи источники се е научилъ да употрѣбѣва сърбскитѣ букви *ћ* и *ђ* и Пулевскій, на когото Н. сжщо тѣй указва.

Оставатъ още два стълпа на Н.: Ястребовъ и Драгановъ. Нѣма нужда отъ ново да разглеждаме, колко сж истинни тѣхнитѣ указания изобщо и частно за *к'* и *г'* въ макед. нарѣчия. Като курнозъ само ще отбѣлѣжимъ, че Драгановъ тукъ е нарѣченъ „образованн професоръ македонацъ“ (14).

(Слѣдва).

## Происхождението и историята на гр. Novae (Свищовъ).

(Отъ съчинението *Istoria legiunei I Italiæ și a oraşului Novae (Sistov)*  
на Филотея Т. Митреску, Букурещъ 1889 година).

Прѣвелъ Кр. Ив. Мирский.

Отъ всички надписи, намѣрени въ Долня Мизия (Западна България) и особено въ *Novae* (Свищовъ) не излазя нищо, което да ни даде право да кажемъ опрѣдѣлено, що е билъ тоя градъ, каква е била администрацията му, тъй щото принудени сме да правимъ само прѣдположения за това, като ще ни помагатъ старитѣ писания за тоя градъ, който е служилъ толкозъ много врѣме за лагерь на I Италианскій легионъ.

Едно нѣщо, което трѣбва да ни очудва, е обичаятъ на Римлянитѣ, че на всегду, гдѣто сж пращали единъ легионъ или два, тая римска войска все си е направляла тамъ своя *castrum* (твърделъ), слѣдъ като първо се е опрѣдѣляло мѣстото отъ нарочни пратеници: единъ трибунъ воененъ съ нѣколко стотници; по-сетнѣ съ тая работа се е натоварялъ „*praefectus Castrorum*“.

А когато римскитѣ легиони, като се почне стъ императора Трояна, сж били пращани за по-дълго врѣме по разнитѣ области на пространната римска империя, тогѣзъ и тѣзи *castra* (укрѣпени мѣста) ставали постоянни „*castra stativa*“.

Съ врѣме тѣзи лагери, испърво населени само отъ солдатитѣ на легионитѣ, расположены на тѣхъ, ставали сж истински сръдища на населенія, било благодарение на позволенieto, което сж имали солдатитѣ да си държатъ женитѣ и дѣцата при лагерьа, било по причина на туй, гдѣто солдатитѣ, които се уволнявали, изслужилитѣ не се връщали вече въ отечеството си, отгдѣто ги биле взеле въ войската, а оставали да живѣятъ купомъ въ нѣкакви си бараки около лагерьа, занимающецъ се съ търгуване.

\*

Сборътъ на таквизитѣ бараки съставлявало е туй, което Римлянитѣ наричали *Canabae*, мѣстность, която служала повече за продавници, отъ колкото за дѣйствителни жилища.

Тѣзи *canabae* постоянно като се умножавали, правили щото околноститѣ на римскитѣ лагери да заприличватъ на градове, които отсетнѣ ставали градове: *vici*, *municipii* и най-послѣ *coloniae* съ отдѣлна своя администрация, ако и отъ чисто военно происхождение.

Тѣй сж се образували почти всички крайдунавски градове въ 2-й вѣкъ слѣдъ Рождество Христово.

Относително до происхождението и историята на града *Novae* (Свищовъ), гдѣто е било постоянното укрѣпено мѣсто (*castra stativa*) на I Италианскій легионъ, трѣба да прѣдположимъ, че происхождението на тоя градъ въ Долня Мизия е все военно, и че за образуването му — въ голѣма частъ — сж помогнали много солдатитѣ отъ казавий легионъ.

Трѣба да прѣдположимъ, казваме, защото открититѣ до сега надписи тукъ оставатъ нѣми на тоя въпросъ, когато не е тѣй съ другитѣ градища, като Троесмисъ (Иглица) и Дуросторумъ (Силистра) въ долня Мизия и Анулумъ въ Дакия.

Да опишемъ сега, колкото се може въ нѣколко редове, историята на тоя градъ (Свищовъ), расположенъ върху дѣсний брѣгъ на Дунава.

Най-първий и най-старий авторъ, който поменува града *Novae*, е Птоломей, който казва: „Πόλεις δὲ εἰσι παρὰ μὲν τὸν Δανούβιον ποταμὸν αἵδε-Novae . . . . IV. 10. § 10.

Другъ поменъ за тоя градъ намираме въ Итнерара на Антонина, послѣ у землеписеца *Ravennat* и най-сетнѣ въ *Notitia Dignitatum*. Въ *Tabula Peutingeriana* името на Свищовъ е „ad Novas“.

Други свидѣтелства намираме за Свищовъ въ слѣдующитѣ автори: *Procop. de aed.* IV. XI § 308. Νόβας; у Теофилаката сжщо е Νόβας. Намираме го още у *Iornandes* (*Reg. get.* c. 18), *Euscensium id est Novas*“, послѣ у *Marcellinus* (*Comit. ad ann.* 487) *Novensis. Moesiae civitas* и *Priscus* (*cap.* 5. *pag.* 147 ed Bonn. 2).

Тоя *Novae* въ долня Мизия не трѣба да смѣсваме съ другий *Novas*, близо до *Supras*, въ горня Мизия.

Толкозъ намираме у авторите да се поменува за града *Novae*. Надписитѣ и паметницитѣ, открити тукъ дано ни освѣтлятъ по-добрь върху административната организация, върху стѣпеня на процвѣтеннето и прочее, на които е билъ стигналъ тоя градъ, нъ, както казахме и по-горѣ, за туй нѣмаме още никакъвъ знакъ отъ епиграфическо естество.

Тоя градъ като е билъ главна станция на I Италианский легионъ, ще е добрь да се приведѣтъ тукъ и надписитѣ, които сж били найдени въ него или около него.

Тѣ сж слѣдующитѣ:

.DONATVS · CAE  
 LMI ∞ LEG ∞ I ∞ ITAL  
 VIX ∞ ANN ∞ XXXII  
 MIL ∞ ANN ∞ XIII ∞  
 H ∞ S ∞ F ∞ C  
 L ∞ ATTIVS ∞ MAX  
 SIMVS ∞ > IVLI ∞  
 VEREC VNDI  
 HER ∞  
 F. C.

Donatus Cae (lianus), mil (es) leg (ionis) I Ital (icae), vixit ann (is) XXXII, mil (itavit) ann (is) XIII, h (eres) s (uus) f (aciendum) c (uravit), L. Attius Maximus centurio Iuli Verecundi, her (es) f (aciendum) c (uravit).

Освѣтъ тоя, има още три други надписи отъ Свицовъ, но тѣ сж само фрагменти и не прѣдставляватъ никаква важность. Тѣ сж обнародвани въ C. I. L. подъ No. 758, 759 и 760.

Все въ Свицовъ се е намѣрила една керемида отъ I Италианский легионъ, която се намира въ калдаржма на църквата Св. Димитръ и на която стоятъ слѣдующитѣ букви: LEC I. ITAL.

и която е обнародвана въ C. J. L. III подъ No. 785.

Друга тухла легионарна съ сжщитѣ букви се намира въ Букурещский музей: LEG. I. ITAL; не се знае тя отгдѣ е донесена. Тя е обнародвана отъ Ackner und Fried. Müller въ „Die römischen Inschriften in Dacia“, гдѣто се казва, че е била донесена отъ селото Петропани, не далечъ отъ Гюргево.

Слѣдующий надписъ (С. I. L. III No. 784), който е на една пондера отъ пиринчъ (агата) съ сребърни букви, се намира въ кабинета на старинитѣ у Вѣна, и г-нъ *Motmsen* вѣрва, че е била направена и отбѣлѣжена въ Долна Мизия.

LEGIONIS PRIMAE · ITALIC X  
LVCIVS · IVLIVS · LVCILIANVS LEG AVGVSTI  
LEG I ITAL PONDERA EXAMINATA SIG

Legionis primae Italic (ae) x (pondere) Lucius Julius Lucilianus Leg (atus) Augusti Leg (ionis) I Ital (icae), pondera examinata sig (navit).

Единъ погребаленъ паметникъ, донесенъ отъ Свищовъ (С. I. L. III No. 756) носи слѣдующий надписъ:

☞ D ☞ M ☞  
L · CORNELIO  
MAMPSALA  
CHANO · VIXIT  
ANNOS · VI · L · COR  
NELIVS · FRONTO ·  
VET · EX · IMAGleG  
iTaL · PATER ET Vi  
BIA · MARCIA MA  
TERFILIO · PIENTIS  
SIMO · HO ORIS  
CAVSA · BENE · ME  
RENTI ☞ POSVE  
RVNT ☞ VIATO  
ReS HAVETIS ☞

D (is) m (anibus) L. Cornelio Mampsalachano. vixit annos VI L. Cornelius Fronto, vet (eranus) ex imag (inifero) leg (icnis) I Ita (licae), pater et Vibia. Marcia mater filio pientissimo honoris causa bene merenti posuerunt, viatores havetis.

Тоя паметникъ е билъ въздвигнатъ за едно шестгодишно дѣте, на име Л. Корнелиусъ Мампсалаханусъ, отъ родителитѣ му: Луциусъ Корнелиусъ Фронтъ, ветеранъ и *eximagineifer* на I Италианскій легионъ и майка му на дѣтето Вибна Марция.

Картагинезското име на дѣтето *Mampsalachanus* показва, че баща му е билъ отъ Африка (*L. Renier*, споредъ



Desjardins, е намѣрилъ въ Алджирия единъ Л. Корнеллусъ Фронтъ).

Въ края на надписа намѣсто *viatores avete* е една форма по-варварска: *viatores havetis*. Споредъ формата на буквитѣ може да се заключава, че надписътъ е откъмъ свършека на 3-й вѣкъ слѣдъ Р. Хр.

Луциусъ Корнеллусъ Фронтъ е билъ ветеранъ и имажиниферъ, носителъ на знамето съ образа на императоритѣ въ I Италианскій легионъ.

Вторий надписъ отъ Свищовъ, гдѣто е билъ донесенъ отъ Стѣкленъ (C. I. L. III No. 757), е тоя:

DIS MANIBVS  
L · METILIVS ꝥ PAPTR  
AE ꝥ IVSTVS ꝥ TICINO  
VIX · ANN LXV ET  
METTIA  
FELICIA ꝥ VIX · AN · XL ꝥ I  
H ꝥ S ꝥ S ꝥ  
FILI PARENTI BVS · BENE  
MERENTIBVS  
F. C.

Dis Manibus, L. Metilius (Papiria (tribu) Iustus Ticino, vixit ann (is) LXVt et Mettia Felicia vixit an (nis) XLiil, hic siti sunt, fili parentibus benemerentibus f (aciendum c (uravit).

Тоя погребаленъ паметникъ е принадлежалъ на родений въ Павия Л. Митиллусъ Юстусъ, записанъ въ *tribus Papiria* (билъ е отъ конницитѣ) и на жена му Метия Фелиция, въздвигнати отъ сина имъ.

Двата тѣзи паметници сж били намѣрени въ българското училище въ градъ Свищовъ.

Третий надписъ (C. J. L. III No. 6144).

D · M  
TIB · CLAVD  
TIB · FSERGIA  
NICOPOLI  
NIGER · VET · LeG  
I · ITAL · VI AN · LX  
TIB · CL ZOTICVS  
LIB · ET · H · F · C

D. (is) m (anibus). Tib. Claud (ius) Tib. f. Sergi Nicopol  
Niger vet (eranus legionis) I. Ital (icae) vi (xit) an (nos) LX  
Tib (erius) CI (audius) Zoticus lib (ertus) et h (eres), f (acien  
dum) e (uravit).

Градъ Никополь, поменжтъ въ тоя надписъ, сигурно  
е града отъ Долня Мизия, а не отъ Енирѣ.

Най-сетнѣ, четвъртий надписъ отъ Свищовъ има слѣ  
дующий текстъ (C. I. L. III No. 749).

EX · AVCTORI  
TATE · IMP · CAESARIS  
DIVI · TRAIANI · PARTHI  
CI · FILIO · DIVI · NERVAE  
NEPOTIS · TRAIANI · HA  
DRIANI · AVG · P · P · PON  
TIFICI · MAXIMO · TRIB  
POTESTATIS · XX · COS · III  
M · ANTIVS · RVFINVS · IN  
TER MOESOS · ET · TIRA  
CES · FINES · POSVIT.

Ex auctoritate imp (eratorts) Caesaris Divi Traiani Par  
thici, filio Divi Nerval nepotis Traiani Mabriani Aug (usti)  
p (atrie) p (atriae), pontifici maximo, trib (unicial) potestatis XX.  
co (n) s (uli) III, M Antius Rufinus (1) iiter Moesos Thraeces  
fines posuit.

Както виждаме, тоя надписъ се намира на единъ камѣкъ,  
който е служалъ за граница (поставенъ по заповѣдъ отъ  
императора Адриана) между двѣтъ Мизии и Тракия.

Личността, която туря тоя камѣкъ като граница, е  
М. Антонинусъ Руфинусъ, бивший консулъ въ 131 г. слѣдъ  
Р. Хр. (Вижъ Orelli, No. 6996). Тая граница е била, споредъ  
туй, поставена въ 136 г., когато е билъ той легатъ не на  
областѣта Тракия, а на долня Мизия, която, както е извѣстно  
едничка измежду другитѣ, е правяла частъ отъ импера  
торскитѣ консулски провинции.

Най-сетнѣ, послѣдний надписъ, обнародванъ отъ ру  
мѣнскій археологъ Точилеску въ Neue Inschriften aus der  
Dobrudscha, III (1887) Nr. 9, и намѣренъ въ Свищовъ, по  
менува единъ търговецъ отъ Novaе.

Ето текста:

2 бюста: на една мъжъ, на другий жена.

IVLIVS  
IERONEG  
OTIATOR  
VIX . ANLX  
SFVII (?)

*Iulius Iero negotiator vix (it) an (nis) LX . . . . .*

Дѣйствиелний лагеръ на I Италианский легионъ не билъ на мѣстото, гдѣто е сега въ България града Свицовъ, а една мѣстность, съсѣдна съ тоя градъ, гдѣто и днесъ се види една възвишенность съ земя, което мѣсто е покрито съ римски развалини и е познато подъ името Стѣкля или Стѣкленъ, и отгдѣто сж донесени въ Румжния повече паметници, между които и слѣдующий:

C . ERSIDINVS . SEXTVS  
MIL . LEG . T . ITALI—VOTVM  
HERCVLE . SOLVIT MERITO

C. Ersidanuse Sextus, mil (es) leg (ionis) I Itali (cae), votum Herculi solvit merito.

Тоя надписъ е обнародванъ за първъ пѣтъ въ вѣстника „Trompeta Carpatilor“ No. 1261 отъ 876.

Тукъ въ Стѣкленъ може би ще се намѣрятъ, ако се прѣдприематъ копания, слѣдитѣ на лагера на първия Италианский легионъ, и много други надписи, които би ни доказали, да-ли вехтий градъ *Novae* е билъ *municipium* или *colonia* — нѣщо, което е днесъ турено въ съмнѣние — да-ли е билъ управляванъ отъ *duumviri* или *quattuorviri*; да-ли е ималъ свой сенатъ, *ordo decurionum*, и нѣй-сетнѣ да-ли тукъ сж сжществували и священнически колеги, които споредъ модата на другитѣ крайдунавски градове, трѣбва да прѣдполагаме, че сж сжществували и тука.

Колкото за сѣдѣнието на първий Италианский легионъ тукъ въ *Novae*, това е сега напълно доказано отъ толковато надписи, както и отъ свидѣтелствуванията на старитѣ писатели, въ които се помѣнува тоя легионъ, който е служилъ на толкозъ римски императори отъ Нерона насамъ.

Мѣстото, гдѣто е сѣдѣлъ I Италианский легионъ, поменува Птоломей (III—10) *Durostorum* „(Δουρόστολον λεγὼν

πρώτῃ), но това указание на Птолемея не може да бѣде точно, защото у тоя послѣдний градъ (Силистра), споредъ *Itin. Antonini* (стр. 221 и *Notitia Dignitatum*), въ *Durostorum* е билъ лагеръ на IX легионъ на Клавдия.

*Dio Cassius* (I. V. 24) повѣствува въобще, че 1 Италиан. легионъ е живѣлъ въ Долна Мизия „Νέρων τὸ πρῶτον τε καὶ ἰταλικὸν ἐνορχήρευμενον καὶ ἐν τῇ κατὰ Μυσίαν χερμάζον [στρατιπέδον συνέταξε]“.

Тацитъ сжщо казва, че тоя легионъ е сѣдѣлъ въ Долна Мизия, безъ да именува и мѣстносттата, която му е служила за *castrum*.

Въ врѣмето, когато сж написани *Notitia* между *Legiones riparienses*, които сж били на другий брѣгъ на Дунава, фигурира на първо мѣсто: *Praefectura legionis primae Italiae, Novas*. На второ мѣсто сж помѣнува: *Praeflectur Ripae legionis primae Italiae cohortis Quintae Pedaturae Superioris Novas*, а на трете мѣсто стои: „*Praefectura Ripae legionis primae Italiae cohortis Quintae Pedaturae inferioris Sexaginta Prista*“.

Слѣдователно града *Novae* е билъ дѣйствиелно най-важното становище на I Италианский легионъ до врѣмето на Диоклециана. Пб-сетнѣ той е станжлъ най-значително становище на долна Мизия.

На краля на Готитѣ Теодорика, види се, (споредъ Mommsen, m. III, стр. 141), че тоя градъ му е служилъ за столица. Опустошенъ послѣ отъ варваритѣ, той е билъ възобновенъ отъ императора Юстиниана.

Като историята на града Свищовъ е свързана съ главнитѣ дѣла на I Италианский легионъ, не ще, мислимъ, излишно да смѣстимъ тукъ и други четире надписи, найдени въ България и относящи се до речений легионъ. Слѣдующето е сжщо изводъ отъ съчинението на Ф. Т. Митреску:

Въ Ломъ (старий *Almus*) е намѣренъ (C. I. L. III No. 6125) слѣдний надписъ:

HERCVLI  
PROSALVTE  
TVITRASI . POL  
LION . JEG . AVG  
PR . PR  
U . MeSSIUS . pri MVS  
◁ . LEG . I . ITAL p

Herculi pro salvtē [Titi] Vitrasii Pollion (is) leg (ati) Aug (usti) pr (o) pr (aetore), (Lvcii) Messius Primus, centurio leg (ionis) I ital (icae) p (osuit).

Тоя паметникъ е билъ издигнатъ отъ центуриона на I Италианский легионъ *L. Messius Primus* въ честь на Т. Vitrasius Pollio, който въ врѣмето на императора Антонина Пия е билъ *legatus Augusti propraetore* въ Долня Мизия, споредъ както показва доста добръ слѣдующий титулъ, издигнатъ отъ гражданитѣ на *Odessus* (днесъ Варна) въ честь на Антонина Пия и на Т. Витрасиусъ Поллио, подъ грижитѣ на когото се е направилъ единъ новъ водопроводъ въ тоя градъ (Варна) у Долня Мизия. Надписътъ е на два языка и се намѣрилъ презъ 1831 г., а сега се намира въ двора на църквата св. Ирина въ Цариградъ<sup>1)</sup>.

Ето текста:

IMP · CAESARE · T · AELIO · HADRIANO · ANTONIN	o aug. pio. p. m
P · P · CIVITAS · ODESSITANORVM · AQAMNOVO	ductu addu
XIT · CVRANTE · T · VITRASIO · POLLIONE · LEG · AV	g. pr. pr.
ΑΓΑΘΗ	ΤΥΧΗ i
ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙ ΚΑΙΣΑΡΙ ΤΙΤΩΙ ΑΙΔΙΩΙ ΑΔΡΙΑΝΩΙ ΑΝΤΩΝ	εὐφ βε-βαστφ
ΕΥΣΕΒΕΙ ΑΡΧΙΕΡΕΙ ΜΕΓΙΣΤΩΙ ΠΑΤΡΙ ΠΑΤΡΙΔΟΣΗΠΟΛ	ις 'οδησσ.
ΤΩΝΚΑΙΝΩΔΕΚΩΤΩ ΓΑΩΡ ΙΣΗΓΑΓΕΝ ΠΡΟΕΩΡΜΕ	ναι τῶν Βι
ΤΡΑΣΙΟΥ ΠΩΛΛΩΝΟΣ ΠΡΕΣΒΕΥΤΟΥΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΡΑΤ	της

Imp (eratore) Caesare T. Aelio Hadriano Antonino Aug (ust) pio p (pontific.) m (aximo), p (atre) p (atrio) civitas aedes-  
sitatorum aquam novo ductu adduxit eurante T. Vitrasio Pollione  
leg (ato) aug (usti) pr (o) pr (aetore).

Т. Витрасий Поллио, прѣди да бѣде *legatus propraetore Moesiae inferioris*, трѣба да е билъ първо Консулъ, защото долня Мизия, споредъ както казва Тацитъ, е била виняги управлявана отъ Консулский легатъ.

Въ *fasti consulares* намираме тогоязъ Т. Vitrasius Pollio консулъ II (iterum) презъ 176 г. слѣдъ Р. Хр., като е ималъ за помощникъ у консулството М. Flavius Aepi II.

За доказателство, че въ 182 г. слѣдъ Р. Хр. подъ Commodus I Италианский легионъ е билъ въ долня Мизия, служи надписътъ на единъ малъкъ мряморенъ олтаръ, който

<sup>1)</sup> Споредъ А. П. Вретосъ (La Bulgarie ancienne et moderne) въпросний надписъ е билъ намѣренъ въ Варна на 23 — Мартъ 1831 г. Вижъ подробности у бр. 15 на Вар. Общевский, Вѣстникъ отъ 1889 г.

се намира днесъ въ Букурещскій музей, и който е билъ донесълъ тамъ отъ България прѣзъ 1827 г. генералъ Мавросъ:

B O N O  
E V E N T V I  
L E G. I. I T A L.  
M. M A E S I V S  
G E M I N V S  
B O N O N I A P. P  
D. DMAIII—TRVFO

— Bono Eventui leg (ionis) I Ital (icae) M. Maesius Geminus Bononia p (rimus) p (ilus), d (onum) d (edit) Ma (mertino) et Rufo (consulibus).

Тоя олтаръ е билъ издигнълъ приминилара М. Мертинусъ въ врѣмето на консулитъ: *Marcus Petronius Mamertinus* и *Quintus Tineus Rufus*, които фигуриратъ въ *fasti consulares* презъ 182 г. сл. Р. Хр.

Мамертинусъ е билъ зетъ на императора Коммодусъ.

Въ врѣмето на Марка Аврелий, или 2-й вѣкъ слѣдъ Р. Хр. I Италианскій легионъ, който до тогазъ е билъ въ *Novae* (Свищовъ), е билъ прѣмѣстенъ отъ тамъ въ *castrum sudicum* на *Troesmis* (Иглица), гдѣто вѣроятно е стоялъ наедно съ V Македонскій легионъ. Тоя легионъ, споредъ професоръ Точилеску, е билъ прѣмѣстенъ въ Дакія отъ Марка Аврелия.

Туй утвърждение става и по-вѣроятно, благодарение на изваденитѣ надписи отъ прѣдприетитѣ копання въ *Troesmis*.

Въ края на 2-й вѣкъ билъ почнълъ да се въвежда обичая, щото легионитѣ, които сж съставлявали цѣлата римска войска, да носятъ и името на тоя или оня императоръ. Тѣй сж извѣстни легиони съ епитети:

*Antoniniane, Galleniane* и *Severiane*.

Въ врѣме на Александра Северъ, I Италианскій легионъ се е наричалъ *Северiana*. Въ Букурещскій музей има единъ надписъ, издълбанъ отъ двѣтѣ страни на паметника, който е олтаръ, издигнътъ на боговетѣ военни, на гения, на добродѣтелята, на света Аквилея и на другитѣ знакове на I Италианскій Севериановъ легионъ. Прѣди да стане собственостъ на реченій музей, тоя надписъ е билъ на ге-

нералъ Мавросъ, който вѣроятно го е донесълъ отъ Свищовъ, гдѣто ще е стоялъ въ лагеря на поменжтій легионъ. Тоя надписъ е публикуванъ първо Desjardins въ *Ann. Inst.* 1868, стр. 32, и отъ тукъ го е прѣписалъ Mommsen въ *C. I. L.* подъ No. 6224.

Поменжтій въ тоя надписъ Маркъ Аврелій, примопиларъ на I Италиянскій легионъ, който е издигналъ тоя олтаръ, е билъ отъ *Horrea Margensis* (днесъ мѣстность въ Сърбия, наречена Чуприя), градъ въ горня Мизия.

---

## ПЪРВА БЪЛГАРСКА ПЕЧАТНИЦА ВЪ СОЛУНЪ.

Отъ А. Цоповъ.

Въ книжка XXXI, година седма, Г-нъ М. Дриновъ е напечаталъ много интересни свѣдѣния за първата българска печатница въ Солунъ, повечето отъ които се явяватъ за първъ пътъ. Ще ни бѣде позволено да допълнимъ тия свѣдѣния, най-вече относително описанието на една отъ книгитѣ, напечатани въ тая печатница, именно на „Книгата глаголемаа Оутѣшеніе грѣшнымъ приведена на простій азыкъ ѿ Кѣрілла Іеремонаха бывшаго игумена въ монастырь Лешечкаго Стѣго 'Иданасѣа. въ тѣпъ Солѹнскій при хаѹи папаѹ Θεодосіа. архимандрита Стѣнайтскаго. въ лѣта 1840“. Прѣди обаче да дадемъ подробно описание на тая книга, ний ще съобщимъ нѣкои свѣдѣния изъ живота на сѣщия папаѹ Теодосія, архимандрита Синаитскаго, който е основалъ Солунската българска печатница.

Основательтъ на първата българска печатница, Хаджи папаѹ Теодосій, архимандритъ Синаитскій, е билъ родомъ отъ г. Дойрянъ и е священнодѣйствувалъ въ Солунъ. Слѣдъ овдовяването си, той билъ произведенъ въ чинъ архимандритъ и направенъ Синаитски таксидиотинъ. Постоянното му мѣстожителство билъ г. Солунъ, а е ходилъ отъ врѣме на врѣме по околността да събира помощи, милостиня. Честитѣ му пѣтувания по Македония и измежду българското население го запознали съ дѣйствителнитѣ нужди на заспалния тогава български народъ. Той видѣлъ, че Българитѣ иматъ езикъ, иматъ писменность, а нѣматъ книги. Но какъ да се напечататъ тия книги, когато нѣмало печатница, букви? Той гледалъ, че Гърцитѣ имали печатница, имали букви, печатали и продавали книги, по грѣцки, които българското население перазбирало. Българитѣ се нуждаятъ отъ словѣнски книги, но какво да стане, какъ да се създаде



възможностъ за лесното добиване такива книги? И ето, че у архимандрита Теодосия се родила свѣтла мисль, която ще увѣковѣчи името му, ще направи да го благославятъ потомцитѣ му, именно: отварянieto на една словѣно-българска печатница. Нѣма съмнѣние, че въ тая си мисль архимандритъ Теодосий е билъ насърденъ и поддържанъ отъ нѣкого, нѣй-вече отъ иеромонаха Кирилла Пейчиновича, на когото и основателя на първата българска печатница печатно и публично благодари въ прѣдисловието на книгата „Утѣшеніе грѣшнымъ“ за оказаното съдѣйствие при възобновленieto изгорѣлата веднѣжъ печатница. При пътуванията си по Македония за събиране милостини, архимандритъ Теодосий е ималъ случай често да се срѣща съ игумена на манастира Св. Атанасий, съ Кирилла Пейчиновича, да се разговаря и съвѣтва съ него; той го е знаелъ, разбира се, като извѣстенъ вече въ онова врѣме проповѣдникъ и писателъ, защото неговото „Огледало“ отодавна е било излѣзло на свѣтъ. Прѣдъ видъ на всичко това, намъ се иска да вървамъ, че Кириллъ Пейчиновичъ е оказалъ съдѣйствие архимандриту Теодосию за отваряние първата българска печатница въ Солунъ не само слѣдъ нейното изгоряване, но и първоначално, въ самото зачало, при самото пораждане свѣтлата мисль у Синаитския архимандритъ за отваряние словѣно-българска печатница въ Солунъ.

Архимандритъ Теодосий се отнесълъ за свѣтъ и разрѣшение по отваряние печатницата до тогавашния Солунски митрополитъ Мелетий, по-послѣ Вселенский патриархъ, но той не одобрилъ намѣрението на архимандрита, уговарялъ го да се остави отъ тая мисль, като му казвалъ, че отварянieto словѣно-българска печатница въ Солунъ е нѣщо твърдѣ мъчно, даже невъзможно, защото словѣнскитѣ букви трѣбва да се излѣятъ и донесѣтъ отъ Русия, което щѣло да сторн повече отъ 50,000 гроша. И дѣйствително, тия мъчнотии, прѣдставлявани отъ гърцкия митрополитъ, поспрѣли и пообезсърдили архимандрита. Но скоро се намѣрилъ единъ Евреинъ, виходецъ изъ Русия, който знаелъ да лѣе словѣнски букви и който прѣдложилъ услугитѣ си за 5.000 гроша да снабди архимандрита Теодосия съ всичкитѣ потребности за една печатница съ славянски букви. Архимандритътъ съобщилъ това на митрополита, който се по-

казалъ не особено доволенъ, но отпослѣ склонилъ прѣдъ молбитѣ на Хаджи Теодосия, писалъ нуждното въ Цариградската патриаршия, която отъ своя страна издала разрѣшение, и работата тръгнала. Колко врѣме сѣ правени буквитѣ и въ коя именно година се е отворила печатницата, това не може да се опрѣдѣли. Може да се прѣдполага обаче, че тя е основана по-рано отъ годината 1839, за която говори Викторъ Григоровичъ (Гл. „*Очеркъ путешествія по Европейской Турціи*“, 2-ое изданіе, Москва, 1877 г. стр. 88), даже по-рано отъ 1838, за която споменува Неофитъ Рилскій въ писмото си до Райна Поповича (Гл. *Периодическо списание на Б. Кн. Др.*, XXV—XXVI, 57—63) и на която се спира и Г-нъ М. Дриновъ (Гл. „*Първа българска типография въ Солунъ*“ стр. 2). Това прѣдположение ний правимъ на слѣдующето основание. Лицето, което посредствено ни е дало тука изложенитѣ свѣдѣния за първата българска печатница, стария священникъ Темилъ, родомъ отъ с. Висока. Солунско, съврѣменникъ на печатарската дѣятелностъ на арх. Теодосия, ни е съобщилъ, че когато въ 1836 година отишълъ въ Солунъ да се ржкополага, разговарялъ се съ арх. Теодосия по работата на печатницата и нѣколко пѣти присѣдствувалъ въ нея, дѣто въ онова врѣме се печатали нѣкакви си български буквари, които се распраждали по-вечето въ сѣверо-западна Македония и по-нататѣкъ. Значи, печатницата е била основана по-рано отъ 1836, или сѣщата тая година. Значи, освѣнъ това, че въ първата българска печатница, освѣнъ другитѣ книги, сѣ печатани и български буквари, ако е вѣренъ расказа на священника Темилъ, т. е. ако той не нарича буквари други нѣкои, печатани въ тая печатница, книги. Но не трѣбва, отъ друга страна, да испущаме отъ прѣдъ видъ и това, че всѣкитѣ книги, извѣстни до сега като напечатани въ Солунската печатница, сѣ печатани прѣзъ и слѣдъ годината 1839. Така щото, вѣроятно е да има и други книги, печатани въ Солунската печатница прѣди 1839 година.

Споредъ расказването на священника Темилъ, въ печатницата на попа Теодосия словослагателъ е билъ нѣкой си Димитрій. Въ 1838 година обаче въ Солунъ избухналъ пожаръ, въ пламцитѣ на когото загинала и първата българска печатница. Нейното вторично възобновление се дължи

вече напълно Иеромонаху Кирилу Тетовскому, авторъ на „Огледалото“ „Утѣшениѣ Грѣшнымъ“ и пр., който е далъ нужните срѣдства за това архимандриту Теодосію.

Кога и какъ е станало окончателното затваряние на Солунската печатница, священникъ Темилъ не знае. Помни само, че нѣколко години слѣдъ пожара, архимандритъ Теодосій, който се поселилъ въ родния си градъ Дойрянъ, билъ приплесканъ отъ една стѣна, която паднала вързъ него.

Ще пристѣпимъ сега къмъ подробното описание на книгата „утѣшениѣ на грѣшнитѣ“, за която Г-нъ М Дриновъ е казалъ много малко въ книгата XXXI на Периодическото Списание. Споредъ насъ, тая книга заслужва много по-сериозно внимание, по съдържанието си държи по-прѣднѣо мѣсто отъ първата книга на Кирила Пейчиновича, именно отъ Будинското „Огледало“. Причинитѣ читателтъ ще види по долѣ. Заглавието ѝ е:

КНИГА  
 глаголемая  
 Оутѣшеніе  
 грѣшнымъ  
 привѣдена на прѣстѣй азѣкъ  
 ѿ Кѣрілла іеромонаха бывшаго  
 игумена въ мѣнастикѣ лешечкаго  
 ѿѣаго ѿданасіа  
 въ тѣпѣ Солѹнскій  
 при хаци папа ѿеодосіа  
 архімандрита  
 ѿѣнайтскаго  
 въ лѣта  
 1840.

Формата на книгата е сжщата каквато и формата на „Краткое описаніе двадесати монастырей“, описани отъ Г-на М. Дринова т. е. двадесетъ и единъ сантиметръ на дължъ, и петнадесетъ на ширъ; има 94 страници или 47 листа, първата страница отъ които съдържа горѣнзложеното заглавие на книгата, а втората е праздна. Това е коричката. Отъ третата страница се започва „предисловіето“, което се

помѣщава въ шестъ страници. Цѣлата книжка на всѣка страница има по 19 реда. Хартията е добра, здрава, дебеличка, сжщата каквато и въ книгата „краткое описаніе двадесать монастырей“. само малко по-жълта отъ тая послѣдната. Печатътъ е съ доста едри църково-словѣнски букви, сжщитѣ каквито сж и въ „Краткое описаніе двадесать монастырей“. Както коричката тъй и всичкитѣ страници сж обградени по края и отъ четиритѣ страни съ звѣздички, наредени една до друга. Броятъ на страницитѣ е съ словѣнски букви, и слѣдва до ЛН (32), слѣдъ което буквитѣ на двѣтѣ страници само сж промѣнени на цифри, т. е. слѣдва 33, 34 и послѣ изново ЛЕ (35). На деветата страница слѣдъ прѣдисловието е напечатано, заобиколено съ звѣздички, слѣдъщото:

Сѣине челоуѣчѣ, снѣждѣ  
Свѣтокъ Сѣй, ѿ снѣдоухъ  
ѣго. ѿ вѣсть во, оустѣхъ  
моу хъ ѣкѡ медѣ слѣдоу хъ.

(Іезекіилъ. гл: ҃)

Слѣдъ тия четири реда е помѣстенъ единъ голѣмъ гербъ, поддържанъ отъ двѣтѣ страни отъ двѣ ангелчета.

На десетата страница е помѣстено само слѣдующето:

Сѣине челоуѣчѣ, ѿдѣй, ѿ  
внѣди въ доми ісраилевѣ. ѿ  
глаголи словеса моѣ къ нѣхъ.

(Іезекіилъ. гл: ҃: ҃)

За прѣдисловието на тая книжка ний не ще говоримъ нищо, защото г. М. Дриновъ е разгледалъ и съобщилъ много добръ съдържанието му въ книгата XXXI на Перническото Списание.

Сжщия текстъ на книжката „Оутѣшеніе грѣшнымъ“ се започва отъ единадесетата страница. Авторътъ ѿ Иеромонахъ Кирилъ Пейчиновичъ се обръща къмъ читателя съ слѣдующето поучение: въобще челоуѣка има троица неприятели: собственната си снага, съсѣда си и дявола. Противъ първия си неприятелъ, т. е. противъ снагата си, може да противопостави оржжието *постеніе*, противъ втория, съсѣда, *тѣрѣніе*, а противъ третия, дявола, *молитва*. Който не се

старае да противопоставя казанитѣ три оржжия противъ казанитѣ троица неприятелѣ, той получава отъ Бога плѣсници . . . . . Поучението е написано въ видѣ на проповѣдь и проповѣдникътъ, по нѣкъждѣ доста красноречиво и риторски, развива мислитѣ си най-напрѣдъ върху Евангелския текстъ, отъ Матей гл. 31 стихъ ка: *Сѣй рѣдъ ничесомъ же нисхѣдитъ токми молитвою ѿ постѣмъ. ѿ пакѣ: разгнѣвався гдѣиъ ѿгѣ ѿ предаде ѿгѣ мучителемъ.*

За да покажемъ, какъ красноречиво проповѣдва Енрихъ Пейчиновичъ въ книгата си „Оутѣшеніе горѣшнымъ“ и какъвъ езикъ употребява, ний ще приведемъ нѣколко буквални извлечения. Отъ страници 3: „ . . . ѣднѣ молбы наши ѿ насъ що се чѣнатъ со слзы наши, ѿ пакъ ѿ рицали рицацие. ѣднѣ рицацие да молатъ бѣа оудѣлна цѣрква, ѣднѣ оугорна цѣрква, архіерей, сѣпеницы, калугеры, манастири, бденіе, литургій, Параклиси: тѣа своѣ се велатъ: долни рицации. ѿ пакъ: да пущиму ѿ горниѣ рицацие, тѣа достѣатъ на нѣо блѣзо при бѣа, Архагѣли и Аггѣли, Аѣли. Прѣдѣ, Сѣтитѣли, ѿ праведниѣ оугѣдници ѣжѣи. Нѣхъ да ги молѣмъ они да застанатъ за насъ предъ бѣа на молбу. ѿ ѿ нѣхъ башка помѣшмъ да припаднѣмо да молимо прѣчстую дѣу бѣу, зере она ѣтъ майка бжѣя нѣизинъ сынъ най мошнѣо послушуетъ ню. ѿповише ѿ ѿ небѣснѣи молачи, ѿ ѿ земнѣи молебницы, зере Она гозачнала ѿ дѣа сѣго, ѿ гонѣсила, дѣ: месецы, ѿ годѣила со дѣвойчески сосцы, ѣмъ на негово мучѣніе плакала, ѣмъ на негово воскреснѣе сѣ радувала, ѿ во вѣкъ вѣка се радува со него, ѿ му седитъ ѿ страна дѣсна, седитъ за насъ сына своего молитъ. Видите благословѣніи Хрѣтіани колѣкѣ должностъ ѿмамо мѣе хрѣтіани ко Матери бжѣей, зере Она ѣтъ намъ, ѣмъ майка наша, ѣмъ баба наша, зере нѣизинъ сынъ намъ ѣтъ: ѣмъ Татко нашъ, ѣмъ Братъ нашъ, зере мѣе дѣко држимо заповѣди отѣа нѣнаго, мѣ сме сынѣве вышнагѣ. Хрѣтѣсъ кога воскресна ѿ грѣба, речѣ на Маріа Магдалина, ѣрече: ѿдѣи кажѣи на бракѣта мои ѿ Петровѣи, восхожду, ко отѣу моемъ, ѿ отѣу вашѣму, ѿ бѣгу моемъ ѿ бѣгу вашѣму . . . мѣе сынѣве вышнаго сме се стѣорилѣ по благодати: пощо сме сынѣве вышнагѣ, мѣе Іисусѣовѣи братѣа. А Іисусѣова Майка Она ѣтъ ѿ наша майка: кога така ѣстъ, мѣе трѣбуватъ повѣише чѣстъ да ѿмамо Бѣи ѿ всѣте светци. Зере

она непрестанно молишь сына своего, и молибата нойзина, нойзинъ сынъ дайма гу послушувать. Кога така ѣтъ и ѿ вамъ велимъ: вые спрочиня що стѣ ѿстанале на земля безъ татка, безъ майка, не тужите за что стѣ безъ майка, тана тужите зере имате майка на небо, майка ваша Бжїа. не тужите зере имате похарна майка на нѣо, ѿ десна страна бѣгу сѣдитъ, и насъ жалитъ, и насъ милуетъ, и намъ бѣднымъ помѣжуетъ. Не тужите и вые болнїи отпаднати ѿ здравїе, зере имате лекаръ на нѣо Пречїста дѣва Марїа. Не тужите грѣшный, вые що имате многу грѣхѣвы, не тужите току покайтесь, и майка бжїа прощенїе кевн извадитъ ѿ Сына своего. не тужите току имайте оутѣшенїе, зере Она ѣтъ оутѣшенїе грѣшнымъ, и скорбнымъ радость, и надежда ненадежнымъ, Дѣву Марїу вїкайте на помѣцъ, всї неволницы, и всї хрїтіани, мужи и жены, Бѣгу вїкайте на помѣцъ на сегашенъ вѣкъ, и на смертенъ часъ, всї хрїтіаны що се поклонуете на ікѣната Іисуса и Марїїна. и пакъ поклонуйтесе, и често молитесе Пречїстїи дѣи бѣѣ, Іисусъ, и Марїа. Тїа двѣ имени да не ви бѣбать ежикъ ѿ вашъ оумъ, ѿ ваша оустѣ. Іисусъ, и Марїа. Тїа двѣ имени. со себѣ да ги носите, и на путь, и на работа кога работашъ со тїа двѣ имени да се стѣмнишь и да се раздѣвишь. Іисусъ и Марїа. Тїа имени да вы бѣдате на помѣштѣ на всяка работа, и на смертенъ часъ, кога ке чїните теслимъ дѣша предъ бѣа, и тогаи да ви се найдатъ привасъ, ѿ една страна Іисусъ, ѿ друга страна Марїа . . . . . тако хубаво кой ке поститъ, да знаетъ и да вѣрувать, еле бакшишь големъ ке да зметъ ѿ прѣта майка бжїа, зере нойзинъ сынъ гдѣ и бѣтъ нашъ Іисусъ Хрїтѣосъ големъ икрамъ ечинитъ ѿ десно себе престолъ ѣпоставилъ, и заповѣдалъ на архангели и всї силы нѣнїи и всї святцы даесе поклонувитъ нейзи, зере Она имъ ѣтъ царица, понеже ѣтъ майка царѣва. и реколъ нѣзи: сакай майко моя ѿ мене херъ що да сакашь зере я не се ѿ вратуемъ ѿ тебе, просї мати моя яко не ѿвращуся тебе. (Како що писувать во книга бѣблїа) кога дойде майка Соломона царѣа, дойде да се ставитъ со сына своего за некакви маслаати да проситъ ѿ него, и нойзинъ сынъ Соломонъ ѣстаналъ на нозѣ и столъ е поставилъ ѿ десно себѣ, игу прашалъ що захметъ майко моя що си дошла до мене; и она мурекла: царю мой, сынокъ мой, имамъ нѣщо рїца, сакамъ да ми поминетъ

ицата. и онъ ѿрече: сакай майко моѧ що да сакашъ я царъ  
 вѣщо оумоя рука и оумоя воля, я царъ ти майка моѧ са-  
 каи зере я не се ѡвратуамъ ѡ тебѣ. Проси мати моѧ ѡко  
 не ѡтвручуетъ тебе. . . . . и вие хрѣтианы тако да вѣ-  
 руете пречѣта бѣѧ кога се прѣстави ѡ овой вѣкъ, тогаи самъ  
 Хрѣтосъ нѣизинъ сынъ со Ангѣли и со сви свѣтци слезе ѡ нѣо  
 во своѣи руцѣ зеде нѣизината прѣстая душа, я ѡнесе на нѣси  
 и ѡ посади ѡ десна страна себе: и превознесенъ престолъ  
 ѣстави, како що прилегать на цѣрѣца и рече ѣи еѣди майко  
 ѡ десно мене и прославлена быди славою не тѣнною, и  
 датисе поклонувать тебе нѣнѣи ангѣли и земный оугѣдници  
 тебѣ ти поминувать молбата за ощо да сакашъ, зере я Бѣъ  
 а ти Бжѣя майка, я цѣръ а ти Султана, сиречь царѣца, нѣна,  
 ѡ сынъ, а ти мѣръ, теслупамъ и течестнемъ ѡ выше всѣхъ  
 еѣтыхъ. Дѣлженъ бо ѣсомъ зере писано ѣстъ во законъ Бжѣи,  
 чтѣи отцѣ твоегѣ, и матеръ твою и я затова тенестимъ ѡ  
 више и ѣмашъ. ѣмашъ ѣзынъ ѡ мене за прѣсенъ, и що да  
 сакашъ да будетъ воля твоя. Проси мѣи моя ѡко не ѡвра-  
 щуетъ тебѣ: проси болящимъ зрѣвѣе, проси даѣмъ помѣжемъ  
 тѣмъ, щосать сметени ѡ нѣкакви работи нейсправни. Проси  
 на корабли, сиречь на гѣмицѣи ѣренъ вѣтеръ. Сакай майко  
 моѧ на орачѣи и коначѣи берикетъ даѣмсе рѣдѣтъ, ѡ давамъ  
 за хатѣръ твоѣи и кабаѣти нѣхѣи простуемъ. Проси на ба-  
 зѣрѣцѣи сѣравенъ кѣръ. Сакай майко моя на некому чоѣку  
 що нѣимать чѣдо, и я за хатѣръ твоѣи му дарувамъ. Сакаѣи  
 на некоѣ фамѣлѣи щосать во нѣи дѣлна сѣромаѣния ѡна-  
 днаѣ ѡ даѣмъ помѣжуетъ да се подкрѣпатъ. Сакаѣи на  
 нѣкоѣи рѣбѣи що сѣтъ зарѣбѣни, ѣлѣи сурѣдѣсѣи загубѣле ви-  
 лаѣтътъ своѣи, сакаѣи и оны да се вѣратъ на кукѣта своѣи.  
 Сакаѣи некому грѣшѣнику що се фрѣлилъ вотчаѣнѣе самъ  
 себѣ прѣжалѣлъ се оугѣтвилъ за оугѣтѣная мѣка, сакаѣи да  
 го вратѣмъ на покаѣнѣе: проси мати моѧ они нѣѡвращуетъ  
 тебѣ. Слушайте хрѣтианы, майка како се почѣстуетъ; и за  
 хатѣръ нѣизинъ мѣжетъ и нѣи гѣлѣма лѣутѣния да ѡфрѣлѣтъ  
 ѡ себѣ, како нѣкое време во старѣи римъ, ѣмашѣ ѣдинъ царъ,  
 ѣмѣ му бѣше Корѣнѣланъ, и нѣгоѣа майка ѣмето и бѣше Ве-  
 турѣи, тогѣ кѣкѣза го напудѣи гражѣданѣте бѣзъ кабаѣтъ.  
 и онъ отѣде во чужѣа дѣрѣжава, оугѣе вѣйсѣка мнѣгу и се  
 вѣратѣи нѣкъ на римъ, да бѣе, да тѣнатъ гражѣданѣте бѣзъ

милосѣ, да не пожъли нѣ мѣлаго, ни големаго, нѣ мужъ нѣ женско, все подѣ сабла да постелитѣ. И бѣдни Рѣлани що видоха тѣлко сѣла войска многу множество в нѣхъ, се оуплашиле ѣса фрѣлиле сѣбе во ѡчаянїе, ѣ рѣкоха: сега не оутѣчуеѣ нѣкой ѡ насъ, нѣ мужъ, нѣ жѣна нѣ дѣте, нѣ старецъ, нѣй после ѣзмыслили ѣдна хѣрна мѣсла пакъ се собраде мало ѣ големо, сѣроти и сѣрочїня. мужъ ѣ жѣны, отидоха да мѣлятъ мѣйка му на забѣтотъ (кѣриоланова мѣйка) коя ѣ бѣла чѣсна жѣна Ветѣрїа, мѣти, ѣс молиле со плачѣ, она да ѣзмолиѣтѣ своего сына. царя Кѣриолана. ѣ она ѣмсе обѣща, ѣ ѣскочѣ со каланалыкъ на мѣла да молиѣтѣ своего сѣна. А царотъ со свѣ войска се качѣлѣ на кѣлето со гѣли сабли, тѣко чекаеѣтѣ войската ѣшарѣѣтѣ да прѣскачатѣ оѣградоѣтѣ да погубатѣ малого големо. ѣма царотъ кога видѣ лице мѣйкинму, ѣ кога чуѣлѣ гласъ мѣйкиному куде мѣлитѣ за гражданиѣ, ѣ му вѣлитѣ: Сѣне мой. мѣлѣютъ мой, за хѣтирѣ мой, прѣсти на душманы твоѣ: ѣ му показуеѣтѣ пазухиѣ свои куде сѣсѣлѣ. ѣ царотъ како чуѣлѣ тѣа речовы мѣйкинму: началѣ да сѣ оѣмили, му се нажѣли за мѣйка му куде плачѣѣтѣ, ѣ ѣмъ прѣсти на душманиѣ неговѣ, ѣ речѣ на войската своя: вратитѣсе саблиѣ во ножнице зерѣ ѣ прѣстихъ на душманиѣ мои, ѣ во тѣи чѣсѣ направихъ барѣишъ сѣрѣчѣ: мѣрба, за радѣ любовъ матери ѣгѣ“.

Така красноречиво и съ такъвъ езикъ се продължава проповѣдѣта „Утѣшенїе на грѣшникѣ“ до страница кѣ. дѣто се започѣва друго едно поученїе подѣ заглавїе: „Поучѣнїе ѡбѣщоє всюдѣ както подобѣеѣтѣ творѣти вѣракъ. ѣ во которѣа днѣѣ ѣ ѣще хѣщѣтѣ нововѣкчѣнїй быти родѣтели благопотребнымъ чѣдѣмъ“. Тѣа сѣ проповѣдъ Кирѣлъ Пейчинѣвичъ започѣна съ обрѣщѣниѣто внимѣниѣто на слушѣтеля или читѣтеля. колко грижи и внимѣние трѣба да положи чѣловѣкъ, за да може да поставѣи добри и здравѣи основѣ на едно зданїе. коѣто да се дѣржи, вѣчно да се крепи. . . . „Прѣватѣ тѣмѣлъ дѣлбѣкъ, казва Кирѣлъ Пейчинѣвичъ, ѣ вардатѣ да бѣдетѣ зѣмната здѣрава ѣ кѣменѣ помногу, хѣмъ стопанѣотъ трѣбетѣ да се подѣитѣ при мѣйсторитѣ. да глѣдатѣ хубавѣ. нѣй пѣче молиѣтвы приложѣуѣтѣ ѣ пѣна вѣкаеѣтѣ да чѣтѣтѣ тѣау молиѣтву щоѣѣтѣ пѣсана оѣмѣлѣ трѣбникъ . . . и пакъ со бѣжѣ ѣме, кога кѣсе совѣршѣитѣ тѣи новѣи дѣмъ, кога кѣ



влѣзатъ да сѣдять во кукятъ, пакъ ке призобетъ презвѣтери да моли́тву дѣ́ють . . . . . ѿа́ нетлѣ́на ѿ вѣ́чна снѣ́га ѿ ду́ша чело́вѣ́ческа, каковъ темѣ́ль (основа́нїе) трѣ́бувать да се ста́вить. Члѣ́вѣкъ темѣ́ль муе́тъ бра́къ (сва́дба чїне́нїѣ ѿ зача́тїе во чрѣ́вѣ ма́терни)". Слѣ́дъ това писате́льтъ раси́равя що е бра́къ, неговата ва́жностъ и какъ трѣ́ба да се прави той. Въ ко́неча на тая проповѣ́дь има еди́нъ редъ отъ ко́го то може да се заклю́чи, че Кири́лъ Пейчи́новичъ е пи́салъ въ Лешечки́я мѣ́насти́ръ. ако не цѣ́лата кни́га „Оу́тѣ́шнїе грѣ́шнымъ“. то само проповѣ́дята си „Ка́ко подо́бае́тъ твори́ти бра́къ“. То́я редъ е имен́но: „ . . . . да не рече́тъ бе́лки не́ е́тъ тако, или́ Ки́рїлъ сѣ́дитъ пра́вно въ Лешечки́и ма́насти́ръ щому́ текна́ло това пи́салъ.“

Проповѣ́дята „поу́ченїе ка́ко твори́ти бра́къ“ се свѣ́ршва до края на 33-то ли́сто. На 34-то ли́сто се започева слѣ́дующето, отъ ко́ето се ви́жда, че Иеромона́хъ Кири́лъ е авторъ на еди́нъ тропарь и еди́нъ конда́къ, посвѣ́тени на св. отца́ Нифонта: „Тропа́рь ѿ конда́къ ста́го отца́ Нифонта ѿму́же па́мать де́кѣ́риа кг. ѿбѣ́ртае́тсѧ во кни́гѣ житїа́хъ стѣ́хъ ѿли́и во прѣ́логѣ. тропарь ѿ конда́къ ново сочи́ненъ ки́рїломъ іеромона́хомъ ѿже во тетѣ́во лешечка́го ма́насти́ра свѣ́таго а́дана́сіа ѿму́же прѣ́вїи ктї́торѣ́ свѣ́тый кнѣ́зь ла́заръ сръ́бскїи въ лѣ́то. а́мла, тропарь гласъ а́. подо́бенъ: ка́мени запечатану́. — Ко́ гла́выи прѣ́грѣ́шенїи прѣ́вѣ во ѿзѣ́выи блáготи слѣ́ди мно́гимъ тру́дѣ́мъ ѿ прѣ́вїа оу́далїе́сѧ е́си. ѿ по́мощию бѣ́гоматери прїта́жалъ е́си. второ́е. се́гдъ ра́ди вы́и е́си вели́кий за́ступникъ, къ тебѣ́ притека́ющимъ ѿ ко́пїю́щимъ. сла́ва ѿзѣ́вша́му тѣ́ ѿ за́мѣхъ ѿвѣ́ковѣ́и. сла́ва ко́ оу́рѣ́нство ѿзѣ́вша́му тѣ́. сла́ва хрї́стѣ́ дарова́ющему по́наю́щимъ тѣ́ ѿста́вленїе.

(Конда́къ), гласъ и. подо́бенъ: ко́зѣ́рнїи: носѣ́щемъ хрї́сто́во смире́нїе па́вломъ воа́рхїа́стїрство ѿзѣ́денно́му вознїсѣ́мти мо́лѣ́бное пѣ́нїе. но а́ко ѿмѣ́лай оу́ хрї́ста де́рзнове́нїи мно́го. ѿ вса́кнѣхъ ѿску́шенїа́хъ насъ свобо́ди. да зо́ве́мти. ра́дуйсе́ нифонте́ отче́ досто́чудный.

Слѣ́дъ това слѣ́два: „моли́тва ко́ е́же благослови́ти пчѣ́ли.“ а слѣ́дъ нея, на страни́ца ѿз. „моли́тва е́же благослови́ти. цѣ́рви сї́рскїа. сї́рѣ́чъ: вѣ́вы. ѿли́и ѿ цѣ́воранѣ́къ. ѿли́и сѣ́вїта́нѣ́кто ѿли́и а́ко сме́тнїи, оу́рѣ́чени“.

Слѣ́дъ моли́твата за бу́битѣ́, слѣ́два, на страни́ца ѿи. „моли́тва ко́ е́же благослови́ти вѣ́и. въ нѣ́ю цѣ́кѣ́тоно́сно.“ а послѣ́дъ, на страни́ца ѿд. „моли́тва ѿса́ждѣ́нїа вїногра́да“.

На страница м се започева единъ разсказъ за възкръсналия войникъ. извлеченъ отъ пролога за мѣсецъ марта 28-й день. Съдържанието му е слѣдъщото. — Въ градъ Картагенъ имало единъ воененъ по име Таксиотъ, който често съгрѣшавалъ. Като се появила чума, Таксиотъ заедно съ семейството си отишълъ въ имѣнието си, дѣто дяволтъ го подкустрилъ да направи прѣлюбодѣяние. По слѣдствие на тоя грѣхъ, Таксиота ухапала змия и той умрѣлъ. Закопали го, по просбата на жена му, край вратията на ближния мѣнастирь. Като се молили въ църквата, монаситѣ чули че се вика въ гроба: пожалѣте ме, откопайте ме! Откопали и извадили и го попитали, що е видѣлъ на онзи свѣтъ. Отъ плачъ, той не можалъ да раскаже, но молилъ да го заведатъ при епископа Тарасия. Тамъ, слѣдъ като проливалъ сълзи цѣли три дни, разсказалъ, че когато умиралъ, видѣлъ край себе си нѣколко страшни Арапи и двѣ красиви момчета, които носили единъ ковчегъ. Душата му излѣзла и отишла у момчетата. Като хвъркали къмъ небето, видѣли по пѣтя си колиби, въ които стояли Арапи и държали грѣховнитѣ човѣшки работи. На всѣка колиба прѣставлявали грѣховете му на тевтеръ написани, испитвали го и мѣрили грѣховнитѣ съ добритѣ му работи, и всждѣ добритѣ му работи били по-тежки отъ грѣховнитѣ. Дошли до най-последнята колиба, до тѣй нареченото блудно митарство, и Арапитѣ доказали на ангелитѣ, че последното прѣлюбодѣяние на грѣшника не било простено отъ Бога. Ангелитѣ прѣдали тогава Таксиота на Арапитѣ, поемнали го дяволитѣ, земята се растворила и той се намѣрилъ въ ада, дѣто се мчиль заедно съ другитѣ грѣшници. Викалъ и ридалъ постоянно. Съгледалъ далече нѣкъждѣ двоица ангели, на които се помолилъ да го избавятъ. Единтъ ангелъ казалъ на другия: да ли би се покаялъ тоя грѣшникъ ако го избавимъ? Другия ангелъ отговорилъ, че е увѣренъ, че ще се покае, за което и готовъ да поръчителствува. Таксиотъ билъ избавенъ, докаранъ изново въ животъ, покаялъ се и слѣдъ четиридесетъ деня умрѣлъ праведенъ. „Сѣ видѣша достойний отцы и писана, казва най-последъ перомонахъ Кирилъ, и казубаха на мнѣзина, да иматъ хвѣръ и другий люди, що ке се раждуаатъ въ последное время“.



## ПИСМА ПО НАРОДНОТО ПРОБУЖДАНЬЕ.

(Грижи и съвѣщания за издаване единъ Словарь).

Отъ Димитриева.

Въ книжка XXXI, стр.: 137—140, отъ *Периодическо Списание* обнародвахъ се двѣ *Обявления за единъ Словарь*. Излизаше отъ даденитѣ тамъ нѣкои обяснения, че въпросния Словарь не е билъ другъ, а извѣстния вече Словарь на О. Неофита, който, както за изработването му, така, особено, за обявлението му и за начина на издаването му се е съвѣщавалъ често съ своя многоуважаемъ приятель Райна Попповича. Извѣстнитѣ сега Обявления сж плодъ отъ тия дружески съвѣщания, а тѣй сжщо и отъ готовността на двамата приятели за взаимна помежду си услужливостъ, най-вече кога се касаяло за книжовни трудове.

Въ жаркото си желание и въ неуспината си грижа да види своя Словарь на бѣлъ свѣтъ, О. Неофитъ, като билъ, както самъ казва, насърденъ и отъ една заможна и влиятелна прѣзъ онова врѣме личностъ, рѣшилъ се да се отправи до своя сътруженикъ съ приятелска покана да му спомогне въ приготвяването на едно цѣлисъобразно Обявление за издаване тоя Словарь, върху който той билъ вече работилъ нѣколко години. Доста любопитни сж писмата, които първия български лексикографъ е написалъ, въ тоя случай, до Карловския учител Райна Попповича, както е наистина достозабѣлжителна и готовността, съ която тоя послѣдний спѣши да се отзове на отправената нему молба, и съ която напълно той удовлетворява просбата на своя другъ вътрѣ въ една седмица. О. Неофитовитѣ писма за поменѣтитъ Обявления се намѣрихъ, на български, въ сжщата онази извѣстна вече, *Обирка*, изъ която, между друго, се извѣдохъ и самитѣ ония Обявления. Съдържаннето на писмата

е много по-интересно отъ колкото самото съдържание на Обявленията. По край мисълта за прѣкрояванитѣ Обявления за Словаря, въ тия писма става още дума и за други нѣща отъ другъ интересъ. Отъ тѣхъ, между друго, читателя се учи, че прѣзъ есента отъ 1839 год: О. Неофитъ се готвилъ да напустне вече Конприщица, гдѣто учителствувалъ, и да се оттегли въ рилския мѣнастиръ. Но при това читателятъ ще се научи и други още нѣкои нѣща, а именно съ каква цѣль е билъ убѣденъ той да остави Габрово, какъ и защо е билъ доведенъ въ Конприщица и защо е билъ принуденъ сега да остави и този градецъ, обстоятелство, което прѣпъгна съ скърбъ както самага него, така и приятеля му Райна не за друго, но защото съ това О. Неофитово отлучение за Рила, раздѣлата помежду имъ става толкозъ по-чувствителна, колкото по-много се увеличава разстоянието, което ще бѣде между тѣхъ. Живостнитѣ и искреннитѣ съжделения за вѣчно това сж взаимни, но съдбата така опрѣдѣлила, и тѣ се утѣшаватъ единъ другъ чрезъ мисълта, че ще слѣдватъ да се разбиратъ, да си пишатъ и за напредъ, било прѣзъ Самоковъ, било и прѣзъ *Филибе* (Пловдивъ), както означава О. Неофитъ.

Колкото по-много случай има челоуѣкъ да изучава тие двама народни учители и двама радѣтели за народното пробуждане, толкозъ по-глубоко уважение му вдѣхвватъ тѣхнитѣ имена, толкозъ по-живъ и по-голѣмъ интересъ възбужда тѣхната безшумна, но плодovitа дѣятелность по това пробуждане. Единъ отъ тия случаи е и намѣрванъето на нижеслѣдующитѣ О. Неофитови писма.

1) *Мудрословеснѣйшему учителю Карловскому Г. Райну Поповичу зѣло миѣ дражайшему другу съ цѣлуваніемъ*  
*у—Кар.юво.*

1839. 7 Іуліа, Конприщица.

Ваше дражайше ми Мудрословесіе преслауѣ цѣлуя привѣтствую.

Нужда ми стана неизбѣжна да ви досадимъ съ една стягчителна убо, дружеска обаче ангария, побуждаемъ и ободряемъ отъ Апостолското онова слово: „другъ друга тяготы носите“; и понеже познахъ явно вашятъ чисто-сърдечный ко мнѣ залогъ, зацо, спр:, сохранявате искренна любовь, а не лицемѣрна, която и отъ моя страна е по

всему подобна въ вашей особѣ, безъ всякаго сомнѣнія държаю и молимъ да получу просимаго отъ васъ.

Вы сами видѣхте защо дойде чорбаджи Волко тува и сѣде до 3-ый настоящаго; и слѣдъ много разговаряне заради лексиконскіятъ подлогъ неотложно да извадимъ безъ всякаго замедленія Обявленіе да се распрати по сичката Болгарія, за да вида каква помощъ и колико спомоществуватели ще излѣзатъ; а негово благородіе обѣщава отъ себе си 10,000 гроша и отъ своите сродници и не знамъ отъ кого и отъ кого да ги направи съ неговите заедно до 30,000 гроша, а не повече. Азъ му обаче казахъ защо, каквато ще стане голѣма книгата на два велики тома, не стигатъ ни 60,000 (гроша); за това се грижимъ много; а той казува: аллахъ керимъ! но, сега, непременно да извадимъ Обявленіето; види се, че иска да испита до колко можатъ да се собератъ отъ спомоществователите и може негли еще да стори гайретъ, ако се покаже мала помощъ-та отъ нихъ. И понеже сторихъ намѣреніе да пратимъ да се типоса, желаемъ и едно въ кратцѣ на гречески да се тури отъ едната страна, не подобно като болгарското, но само за Греците да разумѣватъ каква е книгата; понеже по многото спомоществованіе ще буде отъ Филибе, нужно е да го има вкратцѣ и на греческій языкъ; за то судихъ да не отегчимъ съ това досажденіе, да ми направите едно такоя схѣдонъ (=проектъ. Д.), понеже знамъ и вѣрувамъ, че ще да го направите по-добро отъ мене; ако ли това ви се не види угодно, а то ще стане поне онова: „ἄλλοι οἱ δύο ὑπὲρ τὸν ἕνα“ (=двама струватъ повече отъ одного. Д.) сир: отъ двѣ ще стане едно по-хубаво. Подлогатъ знаете подробно, каква и колика ще буде книгата и що ще се съдържа въ нея; само това trebuva да ви подвоспомнимъ, защо на това дѣло е чорбаджи Волко предводителъ и той отъ само себе и отъ въ окрестъ его неговите сродници дава богати рукопомощъ; но, понеже е книгата много голѣма, не мож само съ толко иждивеніе да види свѣтъ чрезъ тисненіето; за това се призываватъ и честолюбивитѣ спомоществуватели и. н. ч. и защо ще да буде на два тома; и полагаето изъ напредъ спомоществованіе (не ще да опредѣляти сега колко, и джорбаджи Волко рече по 300 гроша за сичката) ще да се превручава на негово благородіе (джор

баджи Волко) за твърдостъ спомоществителей, защо е самъ той предстоятель и предводителъ на това добро дѣло, и за да нѣматъ сомнѣніе за парите си да се не изгубатъ некаде; но ако (не дай Боже!) стане нѣкое пренятствіе, сир: нѣщо чловѣческо за да се непроизведе това дѣло въ конецъ, парите да имъ се всегда сигурни у джорбаджи Волко, отъ когото никои никога не може да има нѣкое сомнѣніе да се изгубатъ. — И като ми направите това просимое начертаніе, каквото Богъ ви просвѣти и вразуми по-добрь, молимъ въ слѣдующата седмица да ми го испратите *милъ*. — Впрочемъ, безъ друго, Д.), понеже това дѣло не терпи ни най малѣйшаго замедленія; и до гдѣ е топло желѣзото, нека да се чука, по общата пословица, и азъ самъ видѣхъ защо се е стоплило сардцето на джорбаджията за таква дѣла; но не вѣмы что породить утрѣнний; „замедленіе бо раскаяніе приводитъ“ по Апостолу, а най-паче и азъ си не знамъ животатъ до колко ще да буде, а и здравіето ми не е твърдѣ добро, което еще ме приводитъ въ отчаяніе, каквото и прѣди нѣколко дни пострадахъ отъ кржеть, отъ когото и еще страдамъ. При томъ, и понеже на есень мыслимъ да си ида на монастыра (така говорихме съ джорбаджията) и отъ тамо не можатъ да се вършатъ лесно тия работы, но до гдѣто съмъ тука, требува да ги свършимъ. И тако остаю благонадежденъ о исполненіи вами просимаго мною и есмь

Вашего Мудрословесія искренній другъ и доброжелатель.

*Неофитъ П. П.*

— Киръ Захарій Икономовичъ П. Х. Круша, Самоковля, мой ученикъ приноси ви въ мое писмо, което вчера получихъ отъ Софіѣ, смиренните си поклоненія, да му испратите 10 христонѣи съ църковното толкованіе и Рихарда; щехъ да ви пратимъ и писмото, обаче, понеже ще му отвѣстимъ утре въ другиденъ, не уйдиса. . . Сотворите любовь да испратите това писмо споредъ надписатъ му, колкото е възможно по-скоро; ако ли динъ се не намери отъ Карлово оказіонъ, а ви го дайте на баща му киръ Лука, да гледа той да го испрати по-скоро.

Райно Поповичъ не закъснѣлъ никакъ. Чинилъ чинилъ, той прѣгледалъ поднесеното му Неофитово проєк-обявление, поправилъ каквото имало въ него за поправяе-наредилъ го и на гръцки съгласно съ О. Неофитово з-ланне, и му го връналъ съ особено писмо. Колко е б-доволенъ отъ всичко това О. Неофитъ, показва слѣдующ-му писмо до сжцаго Райна.

2) *Пресладицъ привѣствую ви!*

1839. Іунія 20. Коприщица.

Ваше предрагое ми писмо, писанное 16-ий текущан-съ неизглаголанною радостію пріяхъ и видѣвъ вси ясни-знаки искреннія и чистосердечныя вашей любви, още бол-возрадовахся. О, да бы соблюдалася вѣчно сія искренна-между нами любовь! якоже и сама едина есть вѣчна и бе-смертна отъ прочихъ Богословскихъ добродѣтелей. Вѣр-же и надежду до смерти пребывати глаголютъ, любви ж-и по смерти. Воистинну плодъ любви есть вашето дѣ-което ми покажете, отъ единия точию любви (якоже сам-признаетеся) подвижаеми; но и азъ добрѣ съмъ, зашто-„дугомъ вся обща“ и за то дерзovenно и безъ никакви-сомнѣніе ви отягчихъ съ тая тягоба, ничтоже размышляя-Любви бо вся терпите, всему вѣру емлетъ и п. г. апос-толская. Того ради молимъ да ви се не видя отягчительно, зашто, ако да не е искренната любовь между нами, която-ни подава смѣлость да общаваме единъ другому до-брая или худая и недостойныя наши дѣянія, что ли друго-нѣщо бы возмогло да ни увѣщае на то? Явно е зашто азъ-добрѣ или злѣ щехъ да направимъ, штоо правимъ (подобно-и Вы), но менѣ е угодно да чуемъ и отъ вѣрнаго своего-друга мнѣніето му, и тогава ми се успокоява совѣсмъ сар-дцето; за то знайте, че нищо друго не е нашето, но единъ-плодъ любви, при томъ и неложно е словото: „лучше-два паче единаго“. Благодарствую ви, прочее, за чистосердечіето и, съ радостію, пріятіето ви моего жаленія: и ако-да говорите ви отъ умѣренности (смиреномудрія) зашто не-ви е аресало сложеніето, азъ ви говоримъ искренно и чи-стосердечно, зашто менѣ толкозъ се видѣ добро и прилично-подлогу нашему, штоо и паки исповѣдувамъ, зашто самъ-не мжахъ получи желаемо (ласкателство не вмѣстительно!);



схѣдѣ (проекти, чѣртежи, Д.) заради греческото азъ никакви не съмъ писалъ, защото нашата цѣль (намѣреніе) е главно и господствено за нашитѣ купнородни, но не е излишно (мислимъ,) въ кратцѣ и до Грецыте, като що сте сложили това весма сходно съ намѣреніето ми; а това, що не сте разумѣли, защо да е за Грецыте *башка*, причината е, защото болгарското не може да се преведе същото и за Грецыте, защото се не касаятъ отнюдъ неговитѣ схѣдѣ до Грецыте и не е възможно то истото да бѣде и на гречески за много *благословенн* причини. И того ради азъ судихъ греческото само за Грецыте, което за Болгарете отнюдъ не ще да е потребно. нито болгарското за Грецыте, заради содержаніето имъ; и тако иматъ быти, защото болгарското е направено споредъ болгарските обстоятелства и весма пространно, ако бы съ многословіе да ги подвигнеме и поддразниме на честолюбіе, което отнюдъ не е сходно, нито потребно и прилично да го четатъ Грецытѣ. Азъ не жалимъ, че ще отидатъ по много иждивенія, защото сж двѣ по башка и едното пространно; нека идатъ, колкото щатъ, само да стане както требува. А това що ми наумявате, защо требува ведно съ обявленіето да ся тѣпосатъ и единъ два листа отъ Лексіконатъ, и то не е нужно, защото не знаеме извѣстно гдѣ ще да се щампа и какви характери ще ни се случатъ. Ето че се шепти (фиѳирисува) самъ-тамъ, защото въ Габрово ще се соверши замышленіето за типографіята, каквото сега послѣдно що сж писали Одесските до Габровцытѣ; подобно и за Самоковъ се балтае и проч. и проч.; може нѣщо, споредъ пословицата, отъ гдѣто се не надѣнешъ излиза заякъ, да стане и въ нашето си мѣсто, та да се соверши предъ очите ни. Това е вѣроятно, а не извѣстно. За това нема да расправимъ сега гдѣ ще се щампа, и какви ще му сж характерите и проч., защото се не знае. Това всичкото азъ ще го спомена въ обявленіето, а при томъ и Греците никога не изваждатъ съ обявленіето показъ (δείγμα) за нѣкоя книга. Азъ го намѣрувамъ за ненуждно. За сичкитѣ тѣя работы, сир., колко ще отидатъ за щампата, за книги и за друго, остава се за послѣ тая грижа.

И това, що ми говорите защото за три мѣсецы да соберемъ имената и проч., това го азъ не мисля, нито е възможно да буде негли и за година; но мислимъ зацо,

до гдѣ съмь вѣнъ, по-лесно мога да пратимъ за да се нащампнатъ обявленіята, и да пиша лесно комуто ща, а, като дойдатъ, по лесно ги пакъ разнасямъ отъ моностиратъ, защото приходятъ чловѣцы отъ сѣкоя страна; а за собраніето имѣнъ, когато се собератъ, тогава, и азъ ще вѣрувамъ, че требува да се вжрши това дѣло мутлакъ, а сега нито азъ вѣрувамъ, нито другъ може да ме увѣщае да повѣрувамъ; за това азъ не бжрзамъ, но гледамъ до гдѣ съмь вѣнъ да ги щампамъ. Сія о сихъ . . .

Молимъ же (не говоримъ, че вы отягчавамъ и досаждамъ съ частите ми ангаріи) да ми обявите да ли можете да исправите въ Карлово чибуку (антепъ кпресъ) искривень, и, ако можете, да го пратимъ до-пѣти; още и отъ овзи димикатонъ хубавыятъ щото зехте (и щото сте си направили чантіяны), ако има отъ белыатъ, сир., ачкатъ, дето може да се пребоядисува, попытайте най добрия бояджіа (нѣкой вашъ пріятель) да ли може да го боядиса зеитунни куіа, като юрнектъ що видите тука, и още по темно епеджѣ; и ако може, да ми извѣстите да ви кажа колко да земете да ми боядисате за една антерія, и ще да ме заборчите. И сія въ великой скорости, и есмъ

Вашего дражайшаго ми мудрословесіа искренній другъ

Νεφους Π. Π.

— Не говорете ми нищо заради книгитѣ що ви иссахъ отъ киръ Захаріева страна да ми пратите.

За димикатона и чибука, съ които се свършва горното писмо, има размѣнени 3—4 други писма между двамата услужливи единъ къмъ другиго пріятели, писма любопитни както по дружеския тонъ, тъй и по други нѣкои свѣдѣния не вече отъ частенъ характеръ, давани въ тѣхъ мимоходно. Като въ скоби, н. п., привождаме тукъ слѣдующето О. Неофитово писмо до Райна Поповича по сѣщия предметъ, писмо, въ което по край димикатона и чибука, който и *кривъ пуца димъ*, става дума на края и за почившаго вече Юр. Венелина.

3) *Ваше мудрословесіе сладѣ привѣствую!*

1839. Іуліа 26. Коприщица.

Драгое ми Ваше писмо получилъ и видѣхъ що ми говорите за димикатона и за чибукатъ; вонистинну *анга-*

ите ми и отягощеніята, които ви производимъ често, ого сж и мене ми иде мъчно като така често се слу- ать; нема обаче що да чинимъ, и само това ми дохожда умъ да ви речемъ: „любви долготерпимъ“. Димикатъ го пріяхъ на времето, макаръ и да не бѣше отъ тѣхъ юрнекъ, азъ го задържахъ, но до нѣколко немогѣхъ и ви се отвѣстимъ. Препедилъ четвъртокъ нема чловѣци отидатъ за Карлово; и тако станаха двѣ недѣли, което не одобаше. Прочее, пріимете 15 гроша за димикатонъ, като нема другъ, здраве нека е. А чибукъ, понеже горите, че може да пострада нѣщо, и той да не се кѣтне; кривъ пуца димъ; и пратете го съ калѣфатъ му да се не развали нѣщо по пѣтатъ. Немахъ време да се попростремъ и за то молимъ да ме удостонте прощенія и съ второ бла- говреміе, ако буде здравіе, исполни-щемъ си длъжността.

Отъ Одесса пріяхъ писмо, въ което ми казуватъ и една печалнѣйша вѣсть, защо г. Юрій Венелингъ заплатилъ съ общіатъ дългъ презъ марта мѣсець и оставилъ неутѣшна скорбь всѣмъ любовороднымъ Болгарамъ. Друго нема по любопитно. И сія за сега въ великой скорости и остаю не- премѣнный въ любви

*Неофитъ П. П.*

Стойността на този димикатонъ, явена отъ Райна най-напредъ 15 гроша, се испраца отъ О. Неофита въ Карлово, но тѣзи 15 гроша се оставятъ отъ пѣтника, тѣхенъ носителъ, у единъ ханджия и тамъ се забравятъ за доста време, та отъ тукъ нови разяснения и нови извинения, на най-послѣ излиза и това, че тази стойность не била 15 гр., както било обадено най-напредъ, а била 19; и О. Неофитъ, щомъ се увѣдомява за това, бърза да допълни суммата съ безотлагателно испрацанье още 4 гроша чрезъ особенно писмо отъ 10 августъ 1839 г., въ което, между друго, като говори за станжалата погрѣшка по стойността, прибавя да каже, „че сія болѣзнь нѣсть къ смерти, тоію ко изощренію нашего вниманія; и пріимете по настоящемъ и 4-тѣхъ гроша за да станжтъ 19. Пріяхъ си и чибукатъ и остаю не измѣнный въ любовь“ и. п. ч.

Въ писмо пѣкъ отъ 2-ий августъ 1839 год., всѣ изъ Конприщица, и всѣ по сжщия прѣдметъ, за димикатона и за стойността му, факто и за чибукъ, О. Неофитъ пише

въ края слѣдующето: „Одесскитѣ ме питатъ що се учи-  
ниха Жеравненскитѣ Антики (ветхите книги), и не знамъ  
що да имъ пиша; ако имате нѣкое извѣстіе за нихъ, ка-  
жете ми какъ да имъ кажа. Слѣдъ нѣколко време, когато  
буде совершенно рѣшеніе за путешествіе до манастиря.  
тогава ще ви пиша пространно за все, понеже сега се на-  
дѣмъ да дойде джорбаджи Волко, и да ми каже кога да  
се приготвимъ за пѣтъ. Обявленіята още не съмъ пратилъ  
да се печататъ. Чудимъ се обаче въ Букурещъ ли да ги  
пратимъ до Христидите (? Д.), или да ги оставимъ за Бѣл-  
градъ. Молимъ да ми кажете своето мнѣніе. И остаю не-  
измѣннѣнъ въ любовъ вашей“ и. н. ч.

Но за димикатона, за чибѹка, па още и за Жеравнен-  
скитѣ антики, думата тука не можеше да стане, освѣнъ  
като въ скоби, както казахме. Господствующата мисль се  
върти около обявленията за Лексикона. Както видѣхме въ  
токо-що приведенния по-горѣ откъсъ отъ О. Неофитовото  
писмо, той на 2-ий августъ 1839 г., не се билъ рѣшилъ  
още да ги испрати за напечатанье, па се още и чудилъ.  
гдѣ да ги испрати за тази цѣль. Но има и друго по  
въпроса за тия Обявления. Знаемъ, че за приготвянето  
и издаването Обявления за своя словарь, О. Неофитъ е  
билъ насърченъ най-много вече отъ джорбаджи Волко въ  
Пловдивъ, който му обричалъ още и друго съдѣйствиe отъ  
страна на своитѣ сродници, приятели и съграждане. На-  
сърчването му обаче види се послѣ да е ослабнало зна-  
чително, а надеждитѣ на О. Неофита расклатени май до  
корень. Сѣтилъ се той, че желѣзото не е вече тъй топло,  
че то се истудило. Не се минува нанстина много врѣме,  
и О. Неофитъ измѣнява езикътъ относително до ревността  
на тия людѣ за неговия Лексиконъ. Той не упрѣква ни-  
кого изрично, но ясно дава да се разбере, че той е вече  
забѣлѣжилъ осязателна разлика между думитѣ и обѣща-  
ніята отъ едѣна страна, и очакванитѣ дѣла, отъ друга страна;  
и това не се свѣни той да открие ономува, прѣдъ когото  
е отварялъ всѣкога сърдцето си и комуто е раскривалъ  
всѣчки свои болки, всѣчки свои тягости, скърби и раз-  
очарования било по общитѣ български работи, било по  
своитѣ частни прѣдприятия. Твърдѣ любовитно е, осо-

инно за тия обявления едно негово писмо до приятеля му айна Поповича, отъ 20 августъ 1839 г. При всичко, че рѣдметъ на това писмо не сж главно тия обявления, защото се говори само въ края му, по този случай обаче ѣма, мислимъ, да се счете за грѣшка, ако се обнародва тука ѣлото това писмо, въ което между друго, О. Неофитъ бѣжда на своя другъ взетото му вече рѣшение, както казахме още въ началото, да остави Коприщица и да се оттегли въ Рилския мѣнастыръ, и въ което му съобщава още, въ букваленъ на грѣцки прѣписъ изъ едно грѣцко писмо до него отъ страна на Одесскитъ Българе (Априлова и Панаузова), нѣкои новини, касающи се лично до него, т. е. Райнова, ако и писмото да е било отправено лично до О. Неофита. Ето това не безинтересно въ всѣкий случай. О. Неофитовото писмо до Райна.

41 *Ваше драгое ми Мудрословесіе пресладиѣ отъ души привѣтствуя възпоздравляю.*

1839. августъ, 20 Коприщица.

Едва сега се наханихъ да се отвѣстимъ на вашето предрогоцѣнно писмо, писаное 11-го настоящаго, и мноу зашто това ще ви буде и конечно отъ моя страна, въ което ще се съдържава и послѣдното ни цѣлуваніе. Воистину много ме опечали вашето чувствително израженіе, съ което ми се изражавате, зашто сте и вы почувствували тая истата скорбъ за разлученіето ни, която и мене по-мало не растерзава; и за мене може да е сугуба, каквото и сами можете да заключите нежели за васъ. Азъ убо удаленъ тамо, въ оная пустиня, отъ всякаго таковаго драгаго содружества, яко же вашего, не щемъ да имамъ никоего подкрѣпленія; во увы! судьба наша тако опредѣлила, и не можетъ быти иначе; и требува да подклонимъ съ благодареніемъ своите вышъ подъ неизбѣжныя ея промыслъ. Знамъ я вѣрно и исповѣдувамъ извѣстно, зашто вашето дружество ми е толко нужно, колкото и самото мое дыханіе, и, слѣдователно, драгоцѣнно наче всякаго драгаго камене, зашто гдѣ вече мога да се надамъ да имамъ таковъ другъ като васъ? Друзите воистину ми сж многи и могутъ быти и еще многши, но безполезни мнѣ; а вы, които ми бѣхте полезни во все и подпора во всякомъ моемъ начинаніи, оста-

вате далечъ отъ мене; и моята скорбь требува да е болша вашоя, но нѣма другъ путь; и сега, прочее, требува да заминеме. Говорите ми защо коги и по кого ще имаме въ слѣдующемъ да принаме утѣшеніе; но азъ отъ това отнюдь се не отчайвамъ, защото се надѣвамъ да се не лишиме баремъ отъ него и да не е яко трудно за насъ. Азъ ще испращамъ писмата си до Самоковъ, а отъ тамо или право за Карлово да ви ги испращатъ или до Филибе и чинитъ ми се защо ще буде лесно, но това исто молимъ и вы да послѣдувате, сир.: или право за Самоковъ да ми испращате своите, отъ гдѣто ще ги получавамъ сигурно и незабавно, или презъ Филибе, чрезъ киръ Гавріила А. Моравенова, комуто съмъ и оставилъ препорученіе за таква дѣла. Сицевымъ образомъ не ще да се лишиме баремъ отъ това утѣшеніе. И сія убо о сихъ. Слышате же да ви кажа едно ново извѣстіе, касающе се до васъ. 15-го настоящаго получихъ и третьо писмо отъ Одесса, въ което, като ми пишатъ за друго, пишатъ и за васъ слѣдующее<sup>1)</sup>: „Находящитъ се у г. Тошковича сумми за господина Райна не можемъ да ги земемъ за да платимъ по причина, които ви обеснихме, т. е. защото гледаме, че ние трѣбва да върнемъ тия пари на спомоществователитъ по недоставянье и до днешенъ още день. книгитъ му тука; когато тѣ пристигнатъ, ние ще ви пратимъ стойността имъ, като я земемъ отъ господина Тошковича, а вне ще ги пратите нему, (т. е. Райну). Прѣнебрѣжността на нашитъ въ Влашко е голѣма. Както се види, книгитъ на господина Райна нѣма никога да пристигнатъ, и ако не пристигнатъ христоитнитъ, нови бъркотии и. п. ч. Пишете му да стори по-добрѣ така: да се распореди щото находящитъ се въ Браила негови книги да се продадатъ тамъ, а колкото за тука да ни прати на право отъ Карлово, но чрезъ Цариградъ и чрезъ господина Моравенова, отъ гдѣто и чрезъ когото, съ параходъ или съ корабъ тѣ пристигатъ по-скоро, на и съ по-малко разноски, когато отъ Галацъ за тука корабитъ сж голѣма рѣдкость, праткитъ минаватъ прѣзъ много ржцѣ, послѣдватъ голѣми разноски, вѣнъ отъ немарливостъта на *честолюбивитъ* ни спомоществователи, която е въ състояние да ги

<sup>1)</sup> Всичкия този заграденъ въ кавички откъдъ се намерва въ самия текст на грѣцки.

вържи години на едно мѣсто. Но нека прати сжидитѣ и ги споредъ списока на спомоществователитѣ, които не се записали за *Толкование-то* и *Рихарда*, но само за *Християн-итѣ*. Нашитѣ въ Букурещъ сж испратили, види се, до *Толкование* и *Рихарда*, за да остане таенъ лжовниятъ сказъ за Габровското училище; но можѣше ли тази ратта да остане тайна? Ако обича г. Райно, нека прати *Толкования* и *Рихарди* за половината отъ спомоществователитѣ въ Одесса; излишни книги нека да не праща, че не се прчатъ. При това увѣрете го, че ние сме твърдѣ добрѣ въдомени, какво той не е писалъ умишлено, но само по незнаенне; добрѣ е обаче, да пише чловѣкъ нѣща истинни, а не погрѣшни, па да не пише по просто прѣдположение, но най-напрѣдъ да се увѣдомява съвършено, защото иначе, вмѣсто полза причинява вреда“<sup>1)</sup>.

Това е непремѣнно за васъ, и понеже нема време да ви пращамъ истото тѣхно писмо, защото требува да имъ писувамъ сега, преписахъ ви го точно изъ рѣчь въ рѣчь, и вижте що ще да се рѣшите. Това, цѣто говорятъ въ началото: „находящитѣ се у г. Тошковича сумми за Райна не можемъ да ги земемъ за да платимъ“, азъ го разумѣвамъ така: Понеже ми пращатъ отъ тамо нѣколко книги, на които цѣната ще се праща отъ тука, не можатъ да зематъ вашите пари тамо за да ги направатъ полица да ви ги дамъ тукъ азъ, ако не е другояче.

Благодаримъ ви и за съфтованіето що ми давате за *Обявлението*, но азъ колкото пути се рѣшихъ да ги препишемъ на чисто и да испратимъ, всегда ощущавахъ въ себе си внутренно нѣкое и тайно возраженіе, и тако и до днесъ еще не съмъ сотворилъ рѣшително намѣреніе да го пратимъ, а не знамъ що ме възбранява. Негли: πᾶν ἐμπόδιον εἰς καλὸν (= всѣка прѣчка за добро. Д.). Причината, която ме принуждава да оставимъ *Коприщица*, не е друга, освѣнъ тази: Ἐν ταύτῃ τῇ ἐπαύλει· ἀλλὰ λείπεται . .<sup>2)</sup>. Согласіето ни бѣше за

<sup>1)</sup> Всичко това е старата история за хвалбитѣ, които Райно е написалъ въ прѣдсловието на *Християнѣта си* за братия *Мустакови*, Габровци, безъ да каже нищо за Априлова и Палаузова, история, разказана подробно въ книжкѣ XXV—XXVI стр.: 34—40.

<sup>2)</sup> Мисълта е тази: „Въ това жилище друго се говори, а друго се върши“. — Очевидно е тука О. Неофитового негодование, но дору и на приятеля си той се свѣи да доискаже нѣка важнѣщата мисль. Д.

Филибе да составатъ Словенобългарско училище Чалжковцы и за него оставихъ Габрово; а то было прелестъ, колкото да ме вдигнатъ отъ тамъ; и азъ като познахъ своето легкомыслие и че съмъ излъганъ, да ме прощавате, като едно длъгоухо, немахъ друго що да чинимъ, но още лани (каквото що знаете) искахъ да оставимъ, като *деи* (= тѣй рѣчи, Д.) да отмѣстимъ за себе си безчестіето, но они съ много принужденія убѣдиха ме да остана още толко време, колкото стояхъ, и като се исполни времето, сега ми даватъ дозволеніе да си идемъ на манастиръ (понеже азъ така искамъ); и защото се обѣщаватъ за Лексіконатъ, за то требува сега да вървимъ по водата имъ; ако ли познаемъ, че и това обѣщаніе е лестно и подобно първому, тогава съмъ освободенъ отъ тѣхното иго. Това ще скоро да се познае; негли невѣрствіето ме възбранява, щото ви рекохъ по-горѣ за Обявленіето му. Азъ съмъ тука до септемврий първаго-втораго-третяго, негли и еще нѣколко отъ горѣ, споредъ намѣреніето ми, а не знамъ що ще да ме стигне и срещне до тогива; можете и пакъ да ми пишете, съ която надежда и остая есмъ

Вашего мудрословесія искренній другъ и на весь животъ неизмѣнный въ любви.

*Неофитъ П. П.*

Простите ми за безчиніето писма, което е безпуктно, но. . . . Бѣхъ испратилъ на Христа попъ Василя единъ 3-ий томъ отъ *Вардалаховите* книги по Х<sup>у</sup>. Гера, който ми каза, че го е оставилъ вамъ да му го дадете, но Христо ми писува, че не може да го издири у кого е оставенъ, и ако буде у васъ, обадете на баща му да му го прати<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Думата е тука всё за оня Христо попъ Васильовъ, Неофитовъ ученикъ, за който се каза нѣщо и въ СПС. кн. XXXII, на края „Писма по Народното Пробужданіе“.



# ЪМЪ ИСТОРИЯТА НА БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИКЪ.

## Българскиятъ книжовенъ езикъ и правописъ.

Отъ А. Теодоровъ.

(Продължение отъ книжка XXXII и XXXIII.)

Още по врѣмето на Неофитовата граматика за българския езикъ сѣ се готвили съчинения отъ тоя родъ и отъ нашитѣ писатели А. Кипиловски и Х. Павловичъ, отъ които първиятъ имало да се съговори съ Неофита върху общитѣ начала на граматичнитѣ форми и на правописа, та двоицата да издадѣтъ една само граматика<sup>1)</sup>. Какви сѣ били основитѣ на ученieto за нашия езикъ у Павловича, намъ е вече извѣстно отъ характеристиката, която направихме за славенската школа съ нейния найбѣленъ тѣлкувателъ на чело; ала какво мнѣние е застъпвалъ Кипиловски, та — както казва Априловъ — „не ся согласилъ въ нѣкои правила“ съ Неофита, то остана за насъ потаено, понеже и приготвената за печать граматика на Кипиловски никога вече не е видѣла бѣлъ свѣтъ. Обаче важното тука е, че тъкмо въ тия години, когато въ българската книжнина се внасятъ граматичнитѣ трудове на Неофита Рилски и на Христати Павловичъ, — всѣкой съ особенъ възгледъ за

<sup>1)</sup> Въ едно писмо до Венелина, датирано отъ 10 декемврий 1837, Априловъ съобщава, че предлагалъ такъвъ съговоръ на Неофита още прѣди да напечата той своята граматика (Венелинъ—Кишяловъ, стр. 92); обаче Неофитъ отрича да е знавалъ дори, що е Априловъ, когато издала неговата граматика (вж. писмото му до Райна Поговичъ въ ПС. XXV—XXVI, стр. 61—62). Ние се недвоумиме, че Априловъ ще е писалъ за това до Неофита, както е писалъ по сжщия въпросъ и одиръ издаването на Неофитовата граматика до всичкитѣ нѣши книжовници (Венелинъ—К., 91); ала прѣдполагаме, че писмото на Априлова, като е било пратено вѣроятно прѣвъ радѣтъ ич бр. Мустякови въ Букурещъ, които имахъ подъ гризката си печатането на Неофитовата граматика въ Крагуевацъ, поради лесни за издиряне причини не е отишло нататкъ по своето назначение въ Габрово, дѣто вече се бѣ явявалъ Неофитъ. — Инакъ въ ПС. XXV—XXVI, 54—55.

нашия езикъ и правописъ, — и когато и трети съставя да издаде своя граматика, тогава текмо да се искава у насъ и оная школа, която нарекохме *руски*.

Мъчно е да се опрѣдѣли, наколко съ поканатѣ вѣтитѣ на Априлова, распратени до нашитѣ книжници е непосредствено свързано възникването на тая и наколко А. Стоиновичъ — Кипиловски, въ отливъ на Неофита и Христати, ще е могълъ подиръ тия събужда въ своята граматика привърженикъ на сжщата или не; ала отъ писмото на Априлова до Венелина, казираниятъ обпародува въ своето разсуждение „О зародковой болгарской литературы“ (Москва, 1838; вж. п. на Кифалова, стр. 92), ние откриваме, че по една Априловъ залавя страната на Огняновича, който е ваваше да се отмахнатъ отъ книжовния ни езикъ членове и че и самъ Венелинъ хвали послѣ таковото мнѣние Павловича Дупничанинъ, Огняновича и Априлова (стр. 97), а пъкъ Стоиновича — Кипиловски и тогава още въ реда на ония първи наши книжки които сж писали „свѣтъ реченіе азъ“, сир. съ членомнѣнието си за членоветѣ Априловъ безъ друго въ сжжденията на Венелина за книжовния български понеже отъ него взима и самитѣ доводи, съ които да приклони къмъ сжщата поетика и писателитѣ, до е пращалъ своитѣ свѣсти за наредата на еднакъвъ писъ и граматични правила; споредъ това Венелинъ явява источникъ на оная критика надъ езика на българскитѣ книжовници, която одобрява да се прѣнебръснатъ книжовната членъ. Въ тая точка Венелинъ става еднаква почва съ славеношколцитѣ; обаче понататъ развива другоаче своя възгледъ за българския езикъ и писъ и се отдѣля въ особна посока, която заживѣва

<sup>1</sup> За свѣтитѣ на Априлова имаме печатно даденъ гласъ отъ славенъ М. Кифаловъ („Заради възрожденіе новой болгарской словесности“, стр. 1). Погледъ отъ това врѣме нежъ извѣстни други отявени съмисленици на тия

<sup>2</sup> „Мѣстоименныя частицы та, те, коихъ болгары въ единственномъ въ множественномъ числѣ послѣ именъ существительныхъ и прилагательныхъ посятъ . . . со всемъ изоставихъ. Защо ни единъ славенскій народъ и именъ употребява . . . Защо бы ги пакъ болгары употребляли, кога языки шавать но раче погрозень струвать; защо авъ ги за непотрѣбни судяхъ . . . святого Алексія человека Божія“, стр. 62.

дно съ славеношколската, прѣтопява въ себе поголѣмата  
отъ нейнитѣ членове и подъ различни видове се про-  
явява и до послѣдно врѣме. Съ тая особна посока Ве-  
нелинъ е и родоначалникътъ на *българо-руската школа*.

Откакъ издаде на 1829 г. въ Москва първия томъ отъ  
своето историческо съчинение „Древніе и нынѣшніе Болгаре  
с.“, Венелинъ биде пратенъ прѣзъ пролѣтътъ на 1830 г.  
тъ руската Императорска Академия на наукитѣ съ архео-  
логическа и филологическа цѣль въ България, дѣто да  
изучи и българския езикъ и да му спие граматика. До  
него врѣме само нашиятъ езикъ между всички други не е  
ималъ граматика; а икъкъ отъ неж и отъ българския сло-  
варъ се очаквали важни открития за езика и народността  
на славянскитѣ „Българе“<sup>1)</sup>. Съ голѣма мъжа успѣлъ  
Венелинъ да набере нѣкои пѣсни изъ нашитѣ мѣста по  
пътя между Варна и Силистра и да се научи български  
по източното наше нарѣчие. Въ октомврий 1831 г. той се  
върнжалъ прѣзъ Букурещъ въ Москва и седнжалъ да обра-  
боти своитѣ материяли. Когато билъ въ Букурещъ на 1830 г.,  
Венелинъ прѣглеждалъ граматиката и словаря, що билъ  
составилъ за българския езикъ тамкашниятъ учител на  
славянското училище Василь Неновичъ, ала намѣрилъ, че  
тия съчинения, които съставляли двѣ прости тетради, по-  
казвали своя авторъ за твърдѣ простъ филологъ: грама-  
тиката била писана не на сегашния български езикъ, но  
на черковния, а словарьтъ изреждалъ малкия си брой думи  
не по азбукето, но по категории на вещитѣ. Венелинъ по-  
свѣтувалъ само Неновича да набърза съ печатаньето на  
своя трудъ, — което и оскъдило вѣроятно тия тетради да  
останатъ неиздадени, — а самъ намислилъ да състави на-  
учна българска граматика на живия езикъ, дѣто да се ви-  
дѣтъ и всичкитѣ отклонения на подирния отъ стария бъл-  
гарски езикъ и отъ езицитѣ на другитѣ славянски народи<sup>2)</sup>.  
Слѣдъ шестъ годишенъ трудъ по събиране и обработване  
материялитѣ Венелинъ испратилъ на 1835 г. въ Петербургъ  
своего съчинение готово, и въ същата година прѣзъ сен-

<sup>1)</sup> Венелинъ — К., стр. 2 и 52; Безсоновъ, Болгарскія пѣсни, I. XVII: „можеетъ  
бы въ удѣлѣни еще въ языкѣ нынѣшнихъ Болгаръ слова, которые явели бы намъ  
на догадку, что за народъ были древніе не-славянскіе Болгаре“ (Schlösser A., Allge-  
meine nordische Geschichte, Halle 1772, I. 334).

<sup>2)</sup> Венелинъ — К., стр. 9 и 53.

темврий се удостоилъ да получи извѣстие, че знаменитиятъ славистъ Александъръ Х. Востоковъ, членъ отъ руската Академия, прѣгледалъ ржкописа и направилъ по него нѣкои свои бѣлѣжки, които се завършували така: „И да не можемъ да ся согласимъ съ Г. Венелина *въ това* и въ други мѣста, но азъ нахождамъ въ граматикѣ его твърдѣ много добро; и смѣтамъ, че напечатаніе нейно ще принесе голѣма полза славянскому языкознанію“<sup>1)</sup>). По бѣлѣжките на Востокова Венелинъ залегналъ да поправи вещните и стилистични несгледности, които се вмъкнали отъ бързото прѣписване на цѣлия фоліантъ, и вече стѣкмилъ граматиката за печатанье; ала при живота си той вече нѣмалъ честта да види издадено и това си съчинение на свѣтъ, на и слѣдъ смъртта му то небиде честито да сполучи както другитѣ му съчинения въ ходатайство за издатель<sup>2)</sup>). Между туй отъ историята на тая граматика, отъ задачата, която си е поставялъ съ нежъ Венелинъ, за насъ излизатъ интересни въпроси относително българския езикъ.

Венелинъ цѣни граматиката на Неновича за много слабъ трудъ, който при това е писанъ ужъ на български, а то въ сжщностъ на черковнословѣнски езикъ; — ала ние бихме желали да чуемъ отъ самага Венелина, кои сж споредъ него чъртитѣ на черковнословѣнщина въ книжовния езикъ на единъ български писателъ? Отговорътъ на това питанье би ни освѣтлилъ, какъ схваща Венелинъ формата на езика ни за книжнината и какъ мисли да подаде тая форма въ единъ уреденъ правописъ. Нему неаресватъ българскитѣ граматики на Васкидовича, Неофита и Дупничанина, понеже всѣка отъ нихъ е взела за свой езикъ едно особно нарѣчіе<sup>3)</sup>; той би искалъ да издаде и Кипиловски своята граматика,

<sup>1)</sup> Вст., стр. 55.

<sup>2)</sup> „Трудъ Венелина къ крайнему сожалѣнію, по недостатку средствъ, доселѣ не напечатанный, имѣятельный преимущественно обиліемъ матеріала, которымъ нужно воспользоваться съ искусствомъ и знаніемъ дѣла“. Беасоновъ, Болгарскія пѣсни. Москва 1855, I. XVII.

<sup>3)</sup> „Грамматика Неофита (1835 г.) . . держится болѣе „македонскаго нарѣчія“ (!) (Беасоновъ, Болгарскія пѣсни, I. XVII—XVIII). Че тя „обличаетъ мало научныхъ свѣдѣній“ (ист., н. у. м.), за него може още да има прѣпирки съ г. Беасонова. Грамматиката на Васкидовича (1835) още да е слѣдувала „нарѣчіе“ по-друго отъ онова, което се види въ неговото „Дѣтиско прибавленіе“ (1852), а *то нарѣчіе* въ основитѣ си може да се приравни къмъ *нарѣчието* отъ граматиката на Дупничанина (I. изд., 1836), която и да различа отъ своето сетѣшно издание на 1845 г., все пакъ е съставена по „сѣверо-болгарски“ езикъ.

на и други още писатели да сторжтъ сжщото, веѣкой на свое нарѣчне, та да има така възможность сждѣтъ на висшата филология да избере доброто и правилното и да уреди една пълна граматика на българския езикъ. Ала въ такъвъ случай и собствената негова граматика, като основана само върху источното наше нарѣчне, върху единъ дѣлъ отъ него, който е той опозналъ<sup>1)</sup> ще бжде толкова недостатъчна за общия български езикъ, колкото и другитѣ наши граматики; при това пъкъ и „нарѣчията“, о които божемъ сж се държали подирнитѣ, като не сж въ сжщность нарѣчния народни, но условенъ езикъ на своитѣ автори, до сущъ малко бихъ ползували Венелина да изобрази научно всичкитѣ отклонения на новия български езикъ отъ стария и отъ другитѣ словѣнски нарѣчия. Какъ тогава сжди Венелинъ, че неговата граматика ще е пълненъ образъ на живия езикъ, и какви ще сж негли формитѣ, които произлизатъ споредъ него за книжовния езикъ отъ такъвъ образъ на българскитѣ „нарѣчия“? Жаль е, наистина, че пригответата отъ Венелина българска граматика е останжала въ неиздаденъ до сега и намъ недостъпенъ ръкописъ, та не ни е възможно да опрѣдѣлимъ именно по нежъ всичкото влияние, което сме длѣжни да припишемъ на автора ѣ въ историята на книжовния нашъ езикъ и правописъ<sup>2)</sup>. Щото знаеме за нежъ, то е — отъ една страна свидѣтелството на Венелина, че и тя расправя тъкмо за това, което въ „Филологическо предувѣдомленіе къмъ своята граматика потвърждава Неофитъ за провинциализмитѣ на българския езикъ Венелинъ — К., стр. 68), и отъ друга страна посоченото вече свидѣтелство на Безсонова, дѣто е казано, че тя е бѣлѣжната особно съ богатия си материялъ; ала всичко това освѣнъ че не стига за какви-годѣ положителни изводи, но още е изложено на едно подозрѣние, което възбужда съ-

<sup>1)</sup> Сря А. N. Pypin a V. D. Spasović, Historie literatur slovanských. Přeložil A. Kořík. Prag: 1880, I. 93.

<sup>2)</sup> Споредъ съобщенията на г. о. Игнатия Рилски, бливѣкъ поинаиникъ на Венелина сжщи чича И. Молнаръ, докторъ въ Москва, у подирния сж спасени както всичкитѣ неиздадени книжъ и материяли на Венелина, така и цѣлиятъ ръкописъ на неговата българска граматика. Сре. Априловъ, Денница новобългарскаго образованія, 96. Императорската руски Академия на наукитѣ, като е надала слѣдъ Венелиновата смъртъ неговитѣ „Влахо-българскія грамоты“, „окажетъ большое еще благодѣаніе, — каже Априловъ, — особенно Болгарамъ, если нелитъ надать его Болгарскую грамматику, которая можетъ послужить много къ тому, чтобы исправить изданныя сего рода Болгарскія книги“ (вст., стр. 97).



вѣтъ за прѣдпазливостъ на сѣщия Безсоновъ: съ нелюбовъ изобилень материялъ, каже той, трѣба да се ползува „сѣ искусство и отбиранѣ отъ работанѣ“.

Лишени така отъ главния изворъ за ученіето нелюба за българския езикъ, ние по други пѣтъ да установимъ поне нѣкои основни чѣрти отъ него гледъ за езика ни въ книжнината и да посочимъ щото врѣме, какъ е той влиялъ съ него и върху писатели. Откакъ прѣдставилъ своята граматика въ децата, Венелинъ е досегнувалъ намѣтъ въ едно друго съврѣменно съ нежъ или послѣшно свое произведение нѣкои въпроси отъ българския езикъ, дѣто безъ същето е искавалъ и застъпвалъ тъкмо оня възгледъ, е изложилъ и въ граматиката; нѣтъ тия произведения ще бѣде възможно да проберемъ нѣколко дати, съ които на които да се покаже, какъ е схващалъ Венелинъ и въ граматиката си формата на книжната ни рѣчь и на основни е припналъ за нашия правописъ. Таково издѣние се явява единичко пакъ неговото разсѣждане на ражданьето на новобългарската писменность, по което наличихме по-горѣ исторіята и задачата на граматиката е послѣдното съчинение, писано подиръ тая граматика и издадено прѣди смъртъта на Венелина († 1839 мартъ). За сѣщата цѣль би могли да ни послужатъ и писменности Венелина, що е той писалъ особно до своя най-услужливъ и най-просвѣтенъ кореспондентъ отъ българетѣ, Априла понеже тѣ не сѣ още извадени изъ книжъята на Милова, съдържаніето на тѣхнитѣ съобщения за езика и правописа ние угаждаме по отговоритѣ на подирния, обнародвани въ споменѣното Венелиново разсѣждане<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Издаденитѣ на 1840 г. отъ руската Академия „Вляхо-болгарскія славянскія граматикѣ“ сѣ испратени отъ Венелина до издателя още на 1833 г. въ Москва подъ надзора на професора М. Погодинъ П. „Древніе и нынѣшніе Болгаре ете“ Венелинъ написвалъ при четвъртата печатъ на 1834 г.; — тъй че въ тия съчинения Венелинъ се е въадържалъ отъ дѣлжика за българския езикъ, за който въ сѣщото врѣме пишалъ особно е завършено и прѣдставено въ Петербургската академия въ 1835 г. Тези рѣчи хваналъ да съзира, че граматиката нече скоро да вляе подъ печатъ, Венелинъ общилъ за нежъ съдѣніята, що намираме въ книгата „О изродѣніи новой болгарской литературы“ (1838).

<sup>2)</sup> Въ своята „Денница ете“, стр. 96, Априловъ съобщава, че Венелинъ Молнаръ общалъ да му прѣдаде и икитѣ спазени у себе книжъя на Венелина. Така е писалъ и проф. Погодинъ въ прѣдговора къмъ издаденіята П. томъ отъ Венелиновото съчинение „Древніе и нынѣшніе болгаре ете“. М.

Венелинъ схваща нашия български езикъ като прѣмъ-  
гонецъ на старобългарския: отношението между тѣхъ е сѣ-  
мъ онова, което има и новогръцкиятъ езикъ къмъ ста-  
ръцкия или единския; а старобългарски езикъ е она,  
която ипакъ обикновено се нарича церковнословѣнски (срв.  
Венелинъ. — К., стр. 5). Така сѣ схващали сегашния ни  
езикъ и славеношколцитѣ, които заради тая формула на  
сходната си точка може би да сѣ немалко задължени  
Венелину съ признание, че на практичния навикъ у тѣхъ  
по езика на Палея и на черковнитѣ книги той е далъ една  
теоретична опора. Обаче, както рекохме, по-нататъкъ славен-  
ската школа се спира изключително върху почвата на чер-  
ковнословѣнския езикъ, докждъ Венелинъ тутакси прѣми-  
нува върху почвата на руския и отъ тамъ вади своитѣ до-  
води за книжовната форма на българския езикъ. Старобъл-  
гарскиятъ, или все едно церковнословѣнскиятъ езикъ е слу-  
жилъ за образуването на руския книжовенъ езикъ, а по  
тоя подирния могатъ да образуватъ своя езикъ отъ книж-  
нината и българетѣ. Ако въ една българска областъ се  
казва „человѣкъ“, а въ друга „человѣкатъ“, то показва, че  
и едното, и другото сѣ *неправилни*, понеже тѣ взаимно се  
унищожаватъ; ако ли пъкъ въ третя областъ не е въ обичай  
ниедна отъ тия двѣ форми, тогава излиза, че най-правил-  
ниятъ изговоръ ще е даденъ въ формата „человѣкъ“, по-  
неже така се казва и у другитѣ словѣнски народи (стр. 92  
— 93). Въ нѣкои мѣста изъ Русия, на пр. въ Харьковъ, Тверь  
и др. сѣществуватъ исто така разлики въ изговора на ду-

кажъ би се намѣрили негли доста свѣдѣния за обяснение дори источника на нѣкои  
отъ Венелиновитѣ сжждения за българския езикъ.

Бъ „Сборникъ за народни умотворения, наука и книжнина“, издаденъ отъ мини-  
стерството на народното просвѣщение (София 1889, стр. 176—190), бидохъ напе-  
сени напоследъкъ двѣ писма на Венелина до Априлова, прѣпратени отъ подирния въ  
вѣрвѣ прѣпше до Неофита Рилски, въ чисто копче и сѣ намѣрени. За въпроса,  
който ни занимава, изъ тия писма (отъ септември и октомври 1837) ние узнаваме  
още слѣднитѣ подробности: 1) Венелинъ смѣта, че „Българскій языкъ естъ *отрасель*  
*Рускаго*“; 2) докждъ билъ въ Силистра, той дотолкова добръ се научилъ да говори  
по български, че хората захванжли да го взиматъ за българинъ (и. у. м., стр. 179);  
3) неговата българска граматика, която можала да надѣе на 400—500 страници, била  
трижъ по-пълна отъ Неофитовата, и като била писана не както подирната за дѣцата,  
за младитѣ, но за учения свѣтъ, тя обимала „*всѣ възможни форми*“ Болгарскаго  
языка, и верѣдко возводилъ читателя на такія точки филології, съ которыхъ онъ  
могъ бы легко обозрѣть въ чезъ и какъ далеко устранился нынѣшній Болгарскій  
языкъ отъ церковнаго, отъ рускаго и прочихъ Славянскихъ нарѣчій“. Тамъ форми-  
тъ „сприженія глаголютъ“, които сѣ „богаче всѣхъ Европейскихъ языковъ“, „развиты  
гораздо пространнѣе нежели въ грамматикѣ О. Неофита“ (стр. 179 и 188).

митѣ, като се казва „книъ“ вм. *конъ*, „маво“ вм. *моего*, или пъкъ и „валы“ вм. *волы*; при все това книжовниятъ езикъ е отхвърлилъ всички тия отклонения отъ правилнитѣ форми, които изискува етимологията и които намираме и въ черковнословѣнския езикъ. А не иначе сж постъпили и френци, и нѣмци, и англичане, които не сж гледали изговора на простолюднето, но сж уредили своя правописъ възъ основа на етимологията на езика (зб. стр. 70—71). Затуй и българетѣ нѣка вземжтъ примѣръ отъ тия народи и да заличжтъ отъ книжнината си ония „мними членове“, които съ постоянното „атъ, та, то“ имъ правжтъ езика неспособенъ да се плете и въ римувани стихове (стр. 95). Когато билъ въ България, Венелинъ съгледаль, че „атъ“ употрѣбжтъ по-често жителитѣ отъ источна България, а по-рѣдко западнитѣ българе; срѣщу това въ Македония, около Скопие. Призрѣвъ, Велесъ, Разлогъ и Костуръ се чуе „атъ“ или твърдѣ рѣдко, или никакъ не (стр. 93). За подобно явление и у руситѣ говори Априловъ въ писмо до Венелина, дѣто по всичко вѣроятне въспроизвежда допратени нему отъ по-прѣди съобщения отъ подирния, който ще му е далъ и мисълъта да съвѣтува българскитѣ граматичи да напуснжтъ члена. По поводъ на това, че Неофитъ се придѣржалъ о единъ именителенъ членъ *о*, а Кипиловски прѣдавалъ тоя членъ подъ формата *амъ*, а пъкъ Дупничавинъ неприлагалъ въ рѣчъта си ни *о*, ни *амъ*, Априловъ, когато писалъ до всинца наши книжовници за установение еднаква граматика, казалъ имъ, че и до нинѣ въ Пензенската, Казанската и Нижегородската губерния въ Русия, тамъ, дѣто сж живѣли нашитѣ прадѣди<sup>1)</sup>, въ простолюдната рѣчъ се пригуждатъ въ края на думитѣ *амъ* — *та* — *то*. Обаче рускитѣ учени отмахнжли тѣзи нѣща, като прѣдпочели да се приближжтъ по-вече къмъ другитѣ словѣне; — не можеше ли да стане това и съ българетѣ, ако бихж само послушали съвѣта на Огняновича (стр. 91—92)? И Венелинъ, като поима това питанье на Априлова, заключава, че българскиятъ народъ съ тоя членъ „атъ“ се намира съ своитѣ Котленци и Шуменци тѣй, както и рускиятъ народъ съ своитѣ Казанци и Нижегородци; — и при все това рускитѣ писатели и гра-

<sup>1)</sup> Мислжтъ се Волжскитѣ българе, които по теорията на Венелина, испокѣдана и отъ Априлова, сж отъ словѣнско потекло.



итики сж отхвърлили своя „атъ“ като една *неправилност*! *Горещиятъ навикъ* на простия народъ да туря къмъ всѣка дума „атъ, та, то“ несамо въ именителния, но и въ другитѣ падежи е билъ споредъ Венелина сжщинската причина. Българскиятъ езикъ взелъ да губи правилнитѣ форми въ своето склонение. Образованитѣ съ тия частици форми *ножатъ, жената, древото*“ за им. пад. докарали и формитѣ *человѣкаатъ, женята, дравото*“ за род. п. вм. правилнитѣ *человѣка, жены, древа*“, и въ тѣхъ проститѣ българе били приневолены да промѣнятъ „человѣкаатъ“ въ „человѣкатъ“, а отъ „женята“ и „древато“ да замѣстятъ *и* съ *а* и *а* съ *о*: така сжщо и отъ правилнитѣ дателни падежи „человѣку, женѣ, древу“ като станали формитѣ „человѣкуатъ, женѣта, дрѣвутъ“, *у* и *ѣ* въ тѣхъ трѣбало да отстѣпятъ мѣсто на *а* и *о* отъ „атъ, та, то“, понеже не е хубаво да се говори „человѣкуатъ“ и т. н. Тоя навикъ послѣ принудилъ българина да употреби и прѣдлога „на“ като други членъ, щомъ трѣбало да се изрази род. или дат. падежъ (стр. 49).

Съгласно съ изложенія възгледъ за пригужданъето на члена къмъ правилнитѣ падежни форми и за процеса на цѣлото склонение българскиятъ езикъ въ говора на не книжното население се струва на Венелина толкова чуденъ, че той въ поразението на разума си възкликва: „О! какво несмыслено говореніе!“ („Какая галиматя! которая однако къ несчастью въ употребленіи“. О зародышѣ etc., стр. 46). Отъ тука се разбира сега, защо побѣдено Христати Павловичъ истъпяше съ толкъва яростъ противъ членовѣтъ, които нарича „связъ Гордійска“, и защо за оправданіе на своето гонение противъ тѣхъ обѣщава на българската младежъ възможность да пише „и со съ ритмы“. Найвѣщиятъ по българската история, по българското образование и езикъ мжжъ — Венелинъ, е искалъ такива мисли за члена: по него повтаря и развива съ различни фигури тия мисли и прѣдставителтъ на славенската школа. Тѣ двоцата еднакво кудятъ „атъ, та, то“ отъ книжовната ни рѣчь и виждатъ въ тѣхъ спънка за създаване звучни стихове; ала докждъ Павловичъ ги куди затуй, че ги нѣма и въ церковнословѣнския езикъ, Венелинъ ги отхвърга съ правото на рускитѣ писатели, които сж прѣнебрѣгнали въ своята книжнина особенитѣ съ членъ отъ говора въ

Казанско, Пензенско и Нижегородско. Съвсѣмъ другояче постѣпя Неофитъ Рилски. Вече въ своята граматика той се обажда противъ ония, които твърдѣли, че „та, та и то, то“ произвождатъ голѣма какофония, и по такъвъ доводъ одобрявали, че трѣба да се изгони членътъ изъ българската граматика: първо, каже Неофитъ, ние никакъ не можемъ избѣгнѣти отъ двѣ „та, та и то, то“, защото въ „лопата та“, „ослета та“, „злато то“, „ядовито то“ едното „та“ или „то“ е естествено (въ „ослета та“ „по подражанію на-Славенско то, ослея ед., ослеята мн.“), а другото „та“ или „то“ е членъ;<sup>1)</sup> второ, тия двѣ „та, та“ или „то, то“ не струватъ никакво „злогласіе“ на българския езикъ, понеже никой не ги брои за таково и въ грѣцкия езикъ (срв. *ἐραίστατα, σοφώτατα, μεχρότατα, τὰ τάχιστα, τὸ τόξον, τὸ τῆρο* и др.), що нетърпи ни наймалко злозвучие, па найсетнѣ тѣ и не сѣж новопринесени отъ нѣйдѣ нито въ грѣцкия, нито въ българския езикъ, но сѣж останѣли така отъ самото начало на тия езици (граматика, стр. 156—157). А още побенергично се отзовава Неофитъ въ сѣщия смисълъ противъ Венелина, като възражава въ писмото до Райна Поповичъ на възгледитѣ за нашия членъ, искавани съ таково авторитетно спокойствие въ разсѣждението „о зародышѣ новой болгарской литературы“. „Знае ли (Венелинъ) защо болгарскій языкъ не ще да стои во вѣки безъ членовете? И мни ми ся макаръ и пророкъ Илія да слѣзе, пакъ не ще да ги извади и да научи народатъ другояче . . . На моето скудно мнѣніе . . . много е подобрѣ, единъ языкъ който има членовете, нежелли който ги нема. Другъ да не гледаме, да видиме греческиятъ . . . Зло е воистинну, защото се различни (у насъ членоветѣ) . . . Не требуваше ли да ны совѣтува (Венелинъ) да ги согласиме въ едни? Но да ги изгониме совсѣмъ, азъ на това мнѣніе во вѣки вѣковъ не можемъ да ся согласимъ, и може да испита чловѣкъ, да ли може да стоп болгарскію языкъ безъ членовете, или не“ (ПС. XXV—XXVI. стр. 61). И понапрѣжъ ние забѣлѣзахме, какъ Неофитъ

<sup>1)</sup> За членъ още попрѣди Неофитъ е доказвалъ, че е свойщина на българския езикъ и може дори да се брои за едно негово прѣдметство прѣдъ другитѣ словѣнски нарѣчия (граматика, стр. 52). Обаче това тъкмо „прѣдметство“ на българския езикъ има друга своя несгода, че заедно съ отсъствието на форми за род. пад. на имената, по мнѣнието на Неофита, прѣчи на езика „за да постигне върхатъ на съвършенството“ (всг. стр. 192 и 193).

стрѣми да полага всѣко явленіе отъ езика подъ известна самостоятелна критика и какъ въ това отношение неговитѣ сѣждения иматъ по́голѣма цѣна за науката нежели неговитѣ утвърждания или плиткитѣ остроти на други негови случаи или по призвание колезни; а сега, при гледъ на горнитѣ Неофитови думи, намъ остана само още еднажъ да потвърдиме прѣдишното си заключение, като добавиме, че въ пѣтъ мнѣнието на слабоука Неофита излиза много по́водно и отъ мнѣнието на учения Венелинъ, чийто авторитетъ само е могълъ да увлѣче и Христаки Павловичъ а се откаже и отъ онова скромно употребienie на члена, което е той държалъ до появяването на Венелиновото изсѣждение.<sup>1)</sup> Като неоправдава за българската книжнина члена, който „за зла честь“ се говори отъ простия народъ (срв. стр. 94), Венелинъ се опира въ своята прѣсѣда за него и о практиката на Софрония Врачански, у когото въ недовѣрливитѣ поучения въ сравнение съ прѣвода на Новия Заветъ отъ Петра Сапуновъ ненамира „грозното тататата“, па и изобщо признава, че неговото нарѣчие (безъ звука ж и съ нѣкои славенски форми) е по́правилно и по́гладко отъ нарѣчието у Сапунова. Съ това щѣли да се съгласятъ, каже Венелинъ, и всички словѣнски филолози (стр. 98 и 100); ала тъкмо на него възразява пакъ напълно справедливо Неофитъ все въ познатото писмо до Поповича: „това що (Венелинъ) приводи Софронія, за неговъ хесапъ добръ дохажда, защото неговите са уши научени да слушатъ така, а българските не“ (сПС. н. у. м.).

Така се разбива доводътъ на Венелина, изведенъ противъ члена въ нашата книжнина отъ недостатъчното познание на българския езикъ въ неговитѣ нарѣчия и отъ по́голѣмата лична наклонность къмъ такива чѣрти, каквито съдържа рускиятъ, па и другитѣ словѣнски езици; исто така се разбива и другиятъ Венелиновъ доводъ противъ нашия членъ, че той билъ причинявалъ зловучие и невъзможность да се плетжтъ на български стихове съ рими. Отъ страна на зловучието сѣ достатѣчни да устожтъ противъ тоя доводъ примѣритѣ отъ грѣцкия езикъ, съ които Неофитъ възразява на подобни утвърждания за двойнитѣ

<sup>1)</sup> По свидѣтелството на Неофита Христаки Павловичъ билъ дотогава гонителъ само на „атъ“, който замѣстятъ съ „о“. сПС., н. у. м.

„та, та“ и „то, то“; колкото за стиховетъ съ рими, единъ хубавъ отговоръ е далъ на Венелина нѣкогашниятъ шуменски учителъ С. Изворски. Въ подлистника на „Цариградский Вѣстникъ“ No. 361 (год. VIII. 1856, януарий 11) срѣщаме подъ мотото „не ставало стихове на Балгарскій языкъ“ цѣло стихотворение, което съ любопитенъ полемически тонъ извозжда единъ редъ принудени и непринудени рими задъ пѣленъ акростихъ („краегранесие“), що съставя думитъ „Изворски доказва не става ли“. <sup>1)</sup> Съ тия отговори и възражения, насочени въ размѣнение на частни писма или и чрѣзъ печатни издания противъ възгледа и доводитъ на Венелина за правото на българския членъ въ граматиката и за ролята му въ стиховетъ сѣкашъ се докарва на въпроса за нашия книжовенъ езикъ едно осѣтно улечение. Подиръ смъртта на Павловича, който единчѣкъ още се крѣпѣше въ славенската школа противъ члена съ Венелинова авторитетъ задъ себе, възгледътъ на Неофита нѣма вече друга прѣчка да се признае — ако и мълкомъ или съвсѣмъ посрѣдствено — за истиненъ, и въ нашата книжнина по́вече не се повторихъ опитвания, да се изключи изъ писменната рѣчь говорения членъ, <sup>2)</sup> а слѣдъ стиховетъ съ доказателното „краегранесие“

<sup>1)</sup> Привождаме една часть отъ това стихотворение, за да се види силата на доказателството, каквото истича изъ него противъ сѣждението на Венелина.

.....  
 „Има ли тоще тукъ да ся собирамы,  
 „Далго препиране да ся препирамы:  
 „Обычь ималъ ли е Балгарск' языкъ  
 „Краегранесие да сложи назикъ? —  
 „Ахъ, ще прощавате: наше реченіе  
 „Зема и турска речъ за украшеніе;  
 „Въ стихъ-атъ „назикъ“ си намѣри редатъ,  
 „А овначавъ „напето“ въ родъ-атъ. —  
 „На ви, неставатъ ли Балгарски стихове!  
 „Ей на, недагайте спорливы выкове.  
 „Станатъ, не ставатъ ли, ей ги на, тукъ.  
 „Тай ваямалчете и веке ни гукъ“  
 .....

<sup>2)</sup> Думата е за *критически опитвания* да се обори мнѣніето, че българскиятъ книжовенъ езикъ е длѣженъ да признае писменното право на говорения членъ, понеже книги и проияведенія, писани и прѣваждани на български езикъ безъ членъ, все още продължаваха да се явяватъ сегия-тогивъ като блуждаещи сѣнки и слѣдъ смъртта на Христати Павловичъ. Последни отъ тия сѣнки бѣха два труда въ цариградскитъ „Български Книжници“, и единътъ отъ тия трудове е „Нещастная Фамилія“ кратка българска повѣсть, съчинена отъ В. Д. (безъ членъ и съ надежни форми: Бѣлг. Книж., 1860, III. 2, 122 и слд. и 3, 1 и слд.), която чакъ въ 1873 г. палѣе въ аяниия си днешенъ „български“ видъ.

на Изворски не се чухъ и гласове противъ какофонията на члена въ стихотворената рѣчь.<sup>1)</sup> Нататъшнитѣ разсѣждения за българския книжовенъ езикъ се отнасятъ вече къмъ члена като къмъ сѣщественъ фактъ, който съставя отличителната характеристика на българетѣ прѣдъ остатнитѣ словѣне; а привърженцитѣ на българоруската школа, като развивахъ по различни пѣтица основитѣ, подадени отъ нейния

Тука ние несмѣтаме и съчиненията на Г. С. Раковски, който пишеше и съ членове, и безъ членове, и съ надежни форми, но изобщо неслѣдѣше *никаква* школа. Той си имаше особена, *своя* теория за произхода на българския езикъ и *свой* писменъ езикъ и правописъ. „Българскій живъ и говоримъ языкъ“, заедно съ формата си „старобългарска“, по убѣждението на Раковски „твърдѣ малкъ равликъ има отъ Самскритата и Зендскаго языка, коихъ ученый свѣтъ е мыслилъ за мѣрты явци“ (Показалець, 1859, стр. X). „Самскритската стара книжнина“ показва „най паче голѣмо(то) сродство, да не кажимъ почти единство, съ нашъ Българскы языкъ“ (Ключъ българскаго языка, започналъ въ 1858, написанъ въ 1865, издаденъ на 1880, стр. IX). Въ плануваната втора часть на „Показалеца“, както наравно и въ третата му часть, отъ която само нѣкои уломки сѣ напечатани въ „Цариградскій Вѣстникъ“ 1859, N. 449 и др., щѣло да се докаже, какъ „еленски мнимъ първобытенъ языкъ е отцѣпка отъ българскаго“ (Показалець, стр. XXIII), а „първобытни и несъставени мними еленски рѣчи (вст.) сѣ старо-български“ (стр. XV). Като нескъ издадени и до сега тия части на Показалеца (рукописътъ на третата часть се нави у г-на Н. Балканскій, Ключъ бълг. яз., стр. V), неможе и да се опрѣдѣли *непосредствено* теорията на Раковски за *посоката*, „която трѣба да взѣмъ българскы писменъ языкъ“, и неговото мнѣние за „първобытное указателно мѣстоимѣние *та* *та* *та*“, коихъ нѣкои си мислятъ за *членове*“ (Показалець, стр. XIX). Доста е да забѣлѣжиме увѣрението, че „нѣкои си странни писатели, кои сѣ писали *фонетики* и *правили българскаго языка*“ (—не се ли мисли тука и Миклошичъ, чиято „*Lautehre*“ на словѣнскитѣ енци издѣва първи пѣтъ на 1852 г., па и Вук Стефановић, въ чийто „Додатакъ“ отъ 1822 г. бидоха различни първитѣ *граматически правила* на българския езикъ?—), нѣсѣжъ знаели и сами то пишѣтъ“ (Показалець, XIX), и намъ естествено ще се прѣдстави мисълта, че Раковски още е билъ съгласенъ съ нищо отъ онова, което до него и въ негово врѣме се е писало като български правописъ и се е разправяло за българския езикъ. Тая мисълъ и нагледно се потвърждава отъ форматъ на езика въ съчиненията на Раковски и отъ държания за тѣхъ правописъ (вж. употребението на буквитѣ *я*, *ia* и *а*; форматъ „Радкина свадба *сз зѣбю*“, „доказателство *отому*“, „*красна назаваямая* художества была любезна *българскому роду*“, „*въ истнажъ бытъ*“, и др.). Нѣма съмнѣние, че тия форми и правописъ Раковски е черпалъ изъ церковнословѣнски, а негли и нѣкои старобългарски книги; ала тѣхното употребение у него е толкова неуловливо, че безъ особенъ „отключъ“, какъвто отъ неговна страна никога не се е списвалъ, тѣ мажно можѣхъ да се приемѣтъ въ практика и отъ други нѣкои писатели. Затуй и въ своята книжнина ние несмѣме да говоримъ нито за прѣходници, нито за послѣдователи на Раковски, понеже небива да се броятъ за такива близкитѣ или далечни привърженци на нѣкой „славенобългарски“ въгледъ, у които намираме нѣщо еднакво съ форматъ и обратитѣ на езика отъ съчиненията (п-старитѣ) на Раковски. Единичното негли влияние на подирния върху езика (но не и върху правописа!) на единъ български писателъ би било позволено да се констатира въ „Нещастная Фамилія“ отъ В. Друмевъ, който — споредъ увѣрението на г-на В. Д. Стояновъ — е ималъ за обравецъ въ това отношение поемата „Горскій Пѣтникъ“.

<sup>1)</sup> Стихотетѣ на Изворски сѣ послѣдниятъ гласъ въ българската книжнина, повдигналъ противъ обвиненията за непригодностъ на езика ни поради членоветѣ за благозвучни стихове. Въ частната история на тоя въпросъ има единъ много любопитенъ епизодъ, който въ свое врѣме немало ще да е расклатилъ у нѣкои наши видничи тогава писатели слѣпата вѣра въ ония обвинения и ще да ги е принудилъ

родоначалникъ, никога вече невзимахъ въ внимание, що е мислил Венелинъ за члена, но само се позивахъ върху неговото мнѣние за правописа.

За начина, по който трѣбва да се отстрани отъ българската книжнина правописното разнорѣчие несамо между двоица наши писатели, но и въ практиката на една само личностъ (срв. Венелинъ — К., стр. 68), Венелинъ е полагалъ, както и за формата на книжовния езикъ, че гласътъ на българскитѣ граматични неможе да прѣсѣди нищо вѣрно, понеже всѣкой отъ нихъ въ своитѣ сѣждения за нашия езикъ и правописъ въ книжнѣната се е явявалъ покровителъ на свое едно „развалено“ нарѣчие (*жаргонъ*), а пъкъ истинската книжовна граматика на българския езикъ не може да изпълни волята на всички развалени нарѣчия (срв. стр. 96 и 98). Иеромонахъ Неофитъ, който е расправилъ въ своята граматика надълго за различнитѣ несъгласия между българскитѣ говори, съзнава ясно голѣмата потребба да се отредѣтъ едни правила за езика и за правописа и самъ дори се е опиталъ да извърши това поне за нѣкои по-главни случаи; ала понеже така неговътъ опитъ не е плътенъ, въ него не се съдържа и правописътъ на вситѣ граматични форми, — което може да стане само отъ една пълна граматика (стр. 74). У другитѣ ни граматични и писатели освѣнъ по-голема или по-малка непослѣдовностъ въ правописа не се срѣщатъ и по-погрѣшливи правила за една обща българска граматика. За да помогне на българската книжнина, та да не ѝ остави поради тия граматични и правописни несъгласия да се распокъса както сѣрбската (срв. стр. 69 зб. и 97), Венелинъ намислилъ да състави „кри-

да дижехъ съвсѣмъ другагѣ причината на една невзучностъ на български стихове, що би били на пр. отъ рода на стиховѣтъ въ одата и епитафията — Венелину отъ Георгия Фомичъ Пѣшakovъ (вж. „О аародышѣ etc.“, стр. 28, 29; „Денница etc.“, стр. 93—95 и 60—64). Българетѣ въспитаници на Ришельевския лицей въ Одеса, като се събирали на книжовни бесѣди у нашия родолюбецъ Топчовичъ, дѣто присѣдствувала и известната послѣ писателка Елена Мутева, расправяли между друго и за пригодността на българския езикъ за стихотворство. На отрицателнитѣ повечето мнѣния на събесѣдницитѣ отговорилъ едижжъ г. Найдѣвъ Геровъ, че у него има единъ ръкописъ допратенъ нему (ужъ) отъ одного българина изъ Бесарабия, ръкописъ, написанъ въ стихове; събранието като е заинтересувано съ въпроса за българското стихотворство, ако обича, нѣка склони да чуе стиховѣтъ отъ тоя ръкописъ, и тогава може би ще бѣде въ състояние да даде и по-друга оцѣнка за прѣдмета на прѣприята. И наистина г-нъ. Геровъ прочелъ това стихотворение, което поразило публиката съ естествения свой и звученъ български езикъ и стихъ, нечувани дотогава, и било послѣ издадено подъ името „Стоянъ и Рада, стихотворение отъ *Найдѣвъ Геровъ*“. Одеса (1845), м. 8°. стр. 13.

тически опитъ“ за правописа на българския езикъ, като вземе за основа етимологията<sup>1)</sup>. Благодарение каже, на обстоятелството, че между българетъ до сега има малко учени филолози, та ще трѣба да послушатъ съвѣта на филологитъ отъ други словѣнски народности, а то иначе, при своята ревностъ за собственитъ нарѣчия тѣ бихъ се стрѣмили всѣкой да поддържа за книжнината особенъ езикъ и бихъ се задълбили като своитъ съсѣди въ бескрайни и вредни прѣпири. Съ огледъ къмъ това и Венелинъ ималъ надѣжда съ опита си за правописа да внесе каквогодъ съгласие между българскитъ писатели. Споредъ правилата на тоя опитъ той билъ нагодилъ и христоматията, придадена къмъ неговата българска граматика (стр. 73). Ала както граматиката, така и опитътъ немогълъ да се напечата, и ние пакъ сме лишени отъ непосредствения материалъ, по който да опрѣдѣлимъ, какъ е прокаралъ Венелинъ приетото си етимологическо начало за българския правописъ. Обаче и за тая цѣль ще се принудимъ да постѣпимъ тъй, както постѣпихме и при опрѣдѣлянето възгледа на Венелина за формата на книжовния ни езикъ. Въ разсѣжденieto за възраждането на българската книжнина има помѣстени нѣколко бѣлѣжки, въ които Венелинъ обяснява, какъ мисли той за правописа на единъ езикъ изобщо и какви сж по негово мнѣние нѣкои отъ правописнитъ похвати на известни български писатели; — тия бѣлѣжки като отражение на изложеното въ „опита“ му ще бѣдѣтъ негли достатѣчни да ни покажѣтъ поне характера на неговата наука за нашия правописъ и така да послужѣтъ отъ тая страна за очѣртание на възгледа, съ който се захваща у насъ българоруската школа.

„Правописаніе вещь священная, которую не лѣзя вѣрочать, какъ игрушку кому какъ захочется“, каже Венелинъ („О зародыши etc.“, стр. 31 зб.). Като излагалъ въ

<sup>1)</sup> По вѣрмето, въ което спада това сжзденіе на Венелина, у православнитъ сѣрбе владѣше още „славено-сѣрбски“ правописъ, а въ неговата сѣрба се равнивалъ, ако и много полека още, правописътъ на Караджича; у хърватитъ Людевитъ Гай уважѣше вече правописа на чешката книжнина съ диякритичнитъ знакове и съ сажогласовитъ *г* и *л* вмѣсто разнобразнитъ буквени комбинации за несвойствени на латинското азбукѣ словѣнски звукове, а далматинцитъ и въ Дубровникъ продължавалъ все съ ония прѣдишни буквени комбинации. Причината на тая правописна пѣтѣва Венелинъ съглежда въ туй, че сѣрбетъ починѣли да печататъ книги прѣди да се яви една критична граматика. Отъ таково зго трѣбало да се бои и българската литература!

„опита“ си причинитѣ, поради които избралъ едни правописни правила, а не други, той се ръководилъ отъ аксиомата, че *правописътъ и изговортъ* сж „двѣ вещи *совершенно рознь* и *совершенно противуборствующія* другъ другу потому, что если писать по выговору черни въ разныхъ областяхъ, то въ одномъ и томъ же народѣ можетъ произойти 77 разныхъ правописаній“ (вст., у Кифалова стр. 69). Аксиомата на Венелина се потвърждава въ извѣстна мѣра отъ френцитѣ и англичанетѣ, ала не и отъ другитѣ просвѣтени народи на Европа, които днесъ могатъ да се похвалятъ съ много понапрѣднжлъ правописъ отъ френския или английския, па и отъ самия руски. Ако не е задълженъ правописътъ на една книжнина да върви по изговора на всичкитѣ нарѣчия и говори отъ езика, той нѣма пѣкъ и право да игнорува всѣкой народенъ изговоръ и да се обгражда съ такива правила, които да не се оправдаватъ отъ никой живъ фактъ на езика. Само така бесправно ако се отнасяше правописътъ къмъ изговора, той би билъ съ него въ свършено противуборство; иначе обаче борбата състои въ надвѣса на една говорна особностъ прѣдъ друга и въ прѣдпочитаньето, което ще даде правописътъ на нѣкоя отъ тѣхъ споредъ приетитѣ свои основи. За българския правописъ Венелинъ приелъ етимологичната основа: съгласно съ нея отъ различнитѣ звуковни и формални особности на живитѣ напн нарѣчия правописътъ би ималъ да слѣди едничко ония, които сж найвече близки до първообраза на своето производство, дори и да сж найслаби откъмъ своето употрѣбение; — въ такъвъ случай аксиомата на Венелина, подъ чието исканье правописътъ е длъженъ да се бори съ нееднаквитѣ помежду си говорни особности и да ги побѣди съ поставяньето на едно съвсѣмъ независимо отъ тѣхъ правило, се явява въ противорѣчие съ истинската етимологична основа. Да бѣше се държалъ Венелинъ тъкмо о етимологията, у него възгледътъ за члена и за правописа му щѣше да се изравни поне по принципъ, ако не и по резултатъ съ възгледа на Неофита. Неофитъ констатира найнапрѣжъ, въ колко различни форми се срѣща въ българската рѣчь отъ всичкитѣ ни области членътъ, послѣ издиря произхода на всѣка отъ тия форми, редуцира ги къмъ по малтъкъ брой и напосокъ се спира въ граматиката



върху ония отъ нихъ, които за него излизатъ етимологично найправилни (или диялектично найраспространени); между туй съ помощта на своята аксиома Венелинъ искарева, че разнообразието на формитѣ за членъ е доказателство за тѣхната неправилностъ, поради което и правописътъ не може да има съ тѣхъ работа: тѣ трѣба да се махнатъ, както е махналъ и рускиятъ правописъ членовѣтъ на извѣстни руски областни говори, и тогава българскиятъ правописъ ще отговаря напълно и на остатната словѣнска етимология, дѣто за членовѣтъ несъществува никакво мѣсто. Приложи ли се тая Венелинова *etimologia* заедно съ противорѣчивата ней аксиома за *противоборство между правописа и изговора*, — приложи ли се тя за цѣлата система на езиковнитѣ явления у насъ, отъ нежъ безъ съмнѣние ще излѣзе сжщото, каквото вече видѣхме че е извелъ и самъ Венелинъ за члена: *взаимно нееднаквото* ще бжде *неправилно*, за книжнината негодно, а вмѣсто него въ нашата граматика ще се поставятъ ония етимологични правила, които и рускиятъ езикъ е заелъ изъ черковнословѣнския, сир. старобългарския за да избѣгне несъгласието въ изговора на диялектичнитѣ си особености.

Непрѣдричаме, че въ критическия свой опитъ за българския правописъ Венелинъ е формуливалъ всичко въ смисълъ на прѣдполагания отъ насъ резултатъ; ала стига да е билъ той вѣренъ на своята аксиома и послѣдовно да е гонилъ словѣнската етимология, у него правописътъ на българския езикъ неизбежно би изключилъ погълматата частъ отъ характернитѣ чърти на езика, като ги закрие съ рухото на чужди за него етимологични продукти, и би подчинилъ своитѣ правила на постоянната контрола на остатнитѣ словѣнски езици, а прѣди всичко на руския, чийто дири се четатъ и въ черковнословѣнския. Тоя правописъ отъ Венелина ще е билъ изработенъ върху основата на ония дати, съ които е располагала и неговата граматика. Като е тъкмилъ да изобрази въ нежъ живия български езикъ тѣй, както си е, и да посочи всичкитѣ му отклонения отъ негова отецъ и отъ сроднитѣ езици, Венелинъ ще се е ползувалъ както отъ набранитѣ си непосредствено материали, така и отъ материалитѣ „по различни говори“, каквито сж съдѣрикали и нашитѣ вече издадени

книги за езика. Отъ подирнитѣ сж му били подт Васкидовичъ, Неофитъ Рилски и Павловичъ (Киши оставаше още да се чака), а самъ той си е служилъ за познанията по единъ дѣлъ отъ източното българско писане. Служили сж му негли и други нѣкои книги, а какъ не въ значителенъ брой, — който нашата книжарница и неможеше да му даде, — и не съ езикъ такъвъ, който не исчерпя нѣкой новъ и народенъ говоръ. За цѣлѣта на Венелина граматика материалътъ на реченитѣ книги за езика или и на книги съ инакво съдържание навѣрно е оспорваема досущъ малка и несжществена полза, понеже авторите на тия книги сж го представяли не въ чистата му форма, но прѣработенъ споредъ извѣстенъ възгледъ за езика, годенъ за писменность; тѣй че еднитѣ само материали на Венелина, на колкото сж били въ тѣхъ добри и на колкото уловени истинскитѣ чѣрти на изучаванитѣ български говори, сж могли да създадѣтъ всичката достовѣрна граматика на неговата граматика. Венелинъ е изучавалъ токо източни говори, а за особености отъ западнитѣ и отъ кедонскитѣ говори той знае по нѣщо, и то крайно оскъдно отъ частни съобщения; затуй и науката му за българския езикъ освѣнъ че неможе да бжде пълненъ образъ на българския езикъ, но и за самитѣ негови източни говори трѣба да се каже, че е яко недостатъчна. Върху датитѣ на тая недостатъчна наука за българския езикъ е основанъ и Венелиновъ правописъ. Ограничената токо-речи еднородна областъ на езиковни дати прави възможно да се отбѣлѣжѣтъ въ правописа поповече еднакви явления и да се приемѣтъ отъ граматиката на Венелина за *правилни*. Ако при тая *правилность* имаме предъ гласие съ общословѣнската етимология подъ критеріумъ на черковнословѣнския езикъ, тогава и правописътъ сж е за тѣхъ мѣсто въ реда на свонитѣ правила: тукъ правописътъ на Венелина по неволя застая върху българската граматика. Ако ли явлението отъ езика, *правилно* въ силата на неговото свое употребеніе, не се съгласува съ черковнословѣнската етимология, тогава и правописътъ неще го признае, както си е, но ще го подведе подъ таково правило, чрезъ буквитѣ за означеніе на звуковетѣ отъ явлението, да показва ясно негова происходъ; и понеже черковнословѣнската етимология, по която Венелинъ сжди за

да на словѣнскитѣ думи, е прѣправена по руска маниера, гуй и правописътъ му за българския езикъ въ тоя слухъ се държи вече върху руска почва. По такъвъ начинъ изгледътъ на Венелина за уредата на правописа ни самъ характеризира като *българо-руски*; а такъвъ е той и за формата на книжовния ни езикъ, щомъ и тамъ съ етимологията на Венелина се достига до тѣждествени резултати.

Двѣтѣ uvedeni условия, при които се извождатъ отъ Венелина правилата за правописа, исчерпватъ негова *етимологични принципъ*: тѣхъ като слѣди и българо-руската школа, рѣба по право да почита Венелина за свой родоначалникъ. Сла явленията отъ езика могатъ да прѣдставятъ още *трето условие*, когато сирѣчь тѣ не сж нито *правилни* поради едно нееднакво употребление, нито *пъкъ отговарятъ на една общословѣнска етимология*;<sup>1)</sup> тогавъ Венелинъ упражнява своята аксиома за *противоборството* между изговора и правописа, та отвѣрга безусловно подобни неправилни явления, и само ако има нужда да се замѣнѣтъ тѣ съ нѣщо друго, замѣня ги съ нѣкой сурогатъ подъ знамето на своята етимология. Тая *притурка къмъ етимологичния принципъ* на Венелина е страната, откъмъ която той се съединява съ славенската школа, и безъ да ѝ бѣде нѣкакъвъ изключителенъ привържениецъ става причина да се мислѣтъ въ право нейнитѣ послѣдуватели, или и да попадатъ въ нѣжнѣкои негови съмисленици. Излишна е била на Венелина тая притурка редомъ съ етимологичния принципъ, понеже разрѣшението по нѣж на единъ въпросъ отъ правописа води къмъ сжщия край, къмъ който води и едно разрѣшение по второто отъ горнитѣ условия: несъгласното съ етимологията, било то „правилно“ или „неправилно“, не се приема отъ правописа въ собствения свой видъ; обаче свѣрхъ това тя е и въ противорѣчие съ етимологичния принципъ, като си позволява да отвѣрга отъ езика нѣща, които все пакъ иматъ свой словѣнски происходъ и споредъ него сами опрѣдѣлятъ и своя правописъ. Найсетѣ да забравяме, че и онова, което Венелинъ при ограничената

<sup>1)</sup> Случаятъ съ *нееднакво употребявани явления*, отъ които едни сж *съгласни съ етимологията*, а другитѣ не, се разрѣшава по *първото условие*, дѣто правописното правило истия пакъ отъ самъ я езикъ, а не отъ външни етимологични съображения, както е въ *второто условие*.

езиковна областъ, отдѣто е набралъ своитѣ дати, е прогласилъ за „правилно“, можеше единъ день при порасширено познание на българския говоръ да излѣзе „неправилно“ въ смисълъ на неговата оцѣнка, и тогазъ всичкитѣ му правописни правила бихъ изгубили първитѣ си основи, па и граматиката би трѣбало въ много да се прѣобрази. Опасността за такъвъ изгледъ отъ Венелиновитѣ принципи за българския езикъ и правописъ лежи особно тамъ, че той емъ се позива върху етимологията на условно правилни или неправилни наши езиковни явления, емъ узурпира всѣка тѣхна етимология, при което се опира не върху обстоятелното изучение на българския езикъ и върху сравнителната етимология, но върху практическото знание на нѣкои словѣнски езици и върху оная етимология, която му се откривала въ писмото на черковнитѣ книги съгласно съ руския езикъ. Етимологичниятъ неговъ принципъ и да rozpoзнава явления „правилни“ и „неправилни“, поне ги задържа въ книжнината подъ извѣстна форма и правописъ; а притурката къмъ тоя принципъ като отстранява отъ книжнината явленията, що немогътъ да угодижтъ на Венелиновата етимология, при възможната измѣнчивостъ на опрѣдѣленията „правилно“ и „неправилно“ осуетява правата и на самата тая етимология, отъ което послѣдницата е непрѣстайно *прѣобразуване* на цѣлия книжовенъ езикъ и правописъ. Бѣлѣжито е, че послѣдователитѣ на българо-руската школа сж се придържали единчко е етимологичния принципъ на Венелина и никакъ не сж зачали тѣй опасната негова притурка, на която първа жертва отъ нашия езикъ е падналъ членътъ. Кое още е погълнжала тя, или би погълнжала, мжно е да се покаже, като не е издадена ни граматиката на Венелина, ни опитътъ му за правописа. Члена е унищожавала и славенската школа, ала все пакъ въ силата на едно *етимологично начало*, което е *различно* отъ Венелиновото. За послѣдницитѣ отъ приложението на Венелиновото етимологично начало върху езика ни и въ правописа можемъ си състави понятие по слѣднитѣ два случая.

Въ българския езикъ Венелинъ забѣлѣжилъ звука на руското *ы* или на влашкото *ѣ*, който правилно се срѣща въ думи като „быде“, „твырде“, „мычно“, и не тамъ, дѣто

доказва руското *ы* (стр. 102).<sup>1)</sup> Понеже въ словѣнскитѣ езици наравно съ черковния тоя звукъ не се чуе и правописътъ у нѣкои български писатели чрѣзъ буквата *а* съ чертица отгорѣ (*а*) не се оправдава отъ словѣнската етимология, затуй неговото означение на българско писмо трѣба да става за всѣкой случай така, каквото — 1) да се уварди различната му етимология, 2) да не се отдалечаватъ българетѣ отъ старобългарския, сир. черковния езикъ, и 3) да ги разбиратъ и руси, и сърбе, и бохемци (чеси). Това означение на българския звукъ „*ы*“ или „*ѣ*“ се постига напълно, като се установи да се пише напр. „*буде*“, „*твърде*“, „*мучно*“, и надъ буквитѣ *у*, *е* да се туря оная чертица (бѹде, твѣрдѣ, мѹчно), която българскитѣ писатели полагатъ надъ безосновното (неетимологично) *а* за етимологичнитѣ *у* и *е*. По сжщитѣ съображения би трѣбало споредъ Венелина да се пише и „*волѣ*“, а не „*валѣ*“, както сж писали Беровичъ, Сапуновъ и др. Етимологията на Венелина, която за правилния български, непознатъ на другитѣ словѣне звукъ „*ы*“ или „*ѣ*“ налѣга да се употрѣбѣя вмѣсто една буква ту *ѣ*, ту *ѡ*, ту *ѹ*, е звуковна принадлежностъ на руския езикъ, ако и да се прѣдлага на читателитѣ подъ името „общословѣнска“, или пѣкъ още и „старобългарска“. За нашия звукъ *ѣ* въ думитѣ „*твѣрдѣ*“, „*вѣлкѣ*“, „*мѣчно*“ не всичкитѣ словѣне иматъ *е*, *о* и *у*, а стариятъ български езикъ ни показва въ тѣхъ мѣста *ѣ*, *ѣ* и *ѡ*, които Венелинъ трѣбаше да познава поне отъ Иоана Екзарха български (отъ Калайдовича, 1824), отдѣто вече Неофитъ Рилски е умѣлъ да изнесе нѣкои примѣри за тѣхното употрѣбение сравнително съ черковнословѣнскитѣ *ѣ*, *ѡ* и *ѣ*. Неофитъ издира, че за *ѣ* и *ѡ* Иоанъ Екзархъ пише *ѣ*, а за *ѣ* има *ѡ*; при това обявява, че пише незнаемъ, да ли и въ старо врѣме *ѣ* и *ѡ* сж имали еднакъв оня изговоръ „*ѣ*“, който означаваме съ тѣхъ днесъ, или не. Инди искаше ли Венелинъ да основава нашия правописъ върху „старобългарска“ етимология, той бѣше длъженъ споредъ горното да вземе равнитѣ букви *ѣ* и *ѡ*, да установи тѣхното употрѣбение за звука „*ы*“ или „*ѣ*“ и да замѣни съ тѣхъ едната

<sup>1)</sup> Тука съ буквата *ы* Венелинъ е искалъ само да опрѣдѣли нѣкакъ характерна на тоя български звукъ, безъ да свързува съ неѣ и правописа на звука споредъ етимологията.

буква *ѡ* на Беровича и Сапунова; между туй отъ епохалното разсѣждане на Востокова за словѣнския (старобългарския) езикъ, напечатано още въ 1820 г. въ XIX томъ на „Труды Московскаго Общества любителей словесности“,<sup>1)</sup> той можеше и по́дълбоко да се освѣтли върху старобългарскитѣ букви *ѡ*, *ѣ* и *ѡ*, върху тѣхното звуковно значение и мѣсто въ сравнение съ черковнословѣнскитѣ *ѡ*, *ѡ*, *ѡ* и тогава за правописа на българския звукъ „ѡ“ неговата етимология би трѣбало да прѣпорѣчи *ѡ*, *ѣ* и *ѡ*, надъ които чъртицата да означава еднакъвъ изговоръ „ѡ“ = *ѡ*. Обаче това останѣ да се извърши — ако и малко по́другояче — тепърва отъ прѣмницитѣ на Венелина; а самъ той съ недосегнатитѣ отъ съврѣмненната нему наука свои понятия за старобългарския езикъ напразно се е мамилъ, че съ черковнословѣнскитѣ и въ сжщностъ руски *ѡ*, *ѡ*, *ѡ* съгражда правописа на новия български езикъ споредъ етимологията на стария и че така го е направилъ нѣщо священо, което небива да се върти като една игрица, кому както се поище<sup>2)</sup>. Твърдѣ е вѣроятно, че тъкмо тая лъжовна етимология на Венелина въ приложение къмъ българския езикъ ще е посрѣщнала възраженията на Востокова, кога е той прѣглеждалъ неговата граматика; ала за зла честь авторътъ на граматиката смѣтналъ, че тия възражения досѣгатъ повече „висшата филология“ нежели граматичнитѣ форми и сж породени, както му се види, отъ неясния текстъ въ нѣкои мѣста“.<sup>3)</sup>

Буквитѣ *ѡ*, *ѡ*, *ѡ* съ чъртица отгорѣ, които Венелинъ поставя въ българ. правописъ за звука „ѡ“ или „ѡ“, се опрѣдѣлятъ въ тоя видъ по *второто условие* отъ негова *etimologični principit*: звукътъ „ѡ“ въ българския езикъ е правилень, само че е чуждъ за словѣнската етимология; затуй говорното „ѡ“ трѣба да се означава на писмо съ буквитѣ, които го замѣстятъ въ словѣнскитѣ езици, откакъ имъ се

<sup>1)</sup> Вж. „Филологическія наблюдения А. Х. Востокова“, издалъ И. Срезневскій. Спб. 1865, стр. XXVI.

<sup>2)</sup> Венелинъ — К., стр. 68 вб.

<sup>3)</sup> Отъ скромностъ или по други причини, — рецензентътъ Востоковъ не *ще* да е припомнилъ Венелину своето „Разсужденіе о славенскомъ языкѣ“, което да го поучи по́сѣтно върху мнимата старобългарщина на ефика и етимологията отъ черковнитѣ книги, па да го приневоли и къмъ инакъв обхода съ българския звукъ „ѡ“ въ правописа; — и Венелинъ и слѣдъ рецензията на Востокова пакъ остана тѣй *далече* отъ истинитѣ на това разсѣждане, както и повечето руски учени и граматисти, които едвѣмъ слѣдъ 1840 година захванъхъ полета да оцѣняватъ важнитѣ открития на Востокова. Сри. „Филологическія наблюдения“, стр. XXVII.



придаде единъ бѣлѣжець (надписана чѣртица) заради еднаквия имъ изговоръ „ъ“. Ала у Неофита ние четеме, че единичко онова „ъ“ се говори токоречи въ цѣля България (срѣщу чисто *е* въ извѣстни мѣста и случан), което е съотвѣтно на словѣнското *ѣ*. докждъ за словѣнското *ѣ* по малко се чуе „ъ“ срѣщу *о*, а за *ѣ* по често срѣщаме не „ъ“, но чисто *а*; — тогава несъгласното съ общословѣнската етимология българско „ъ“ излиза неправилно по критериятъ на Венелина и като таково небива никакъ да се взима во внимание отъ граматиката и правописа: то се отвърга възъ основа на *притурката къмъ етимологичния принципъ*, а вмѣсто него или нищо нѣма да се употрѣбѣя, или пъкъ ще се вземѣтъ пакъ етимологичнитѣ *е, о, у*, ала вече безъ чѣртица. Въ подирния случай, освѣнъ че се сдобиваме съ истото правописно правило, както и при помощта на надчѣртанитѣ *ѣ, ѓ, ѹ* по разрѣшението на *второто условие*, но видиме и по голѣма леснота въ ползуванѣето отъ него, като сме избавени да теглиме постоянно чѣртици надъ тия букви, които и тѣй, и инакъ, все ще заучваме отъ церковнословѣнския или отъ руския езикъ. При такъвъ резултатъ Венелинъ се изравнява съ Неофита и съ славенската школа, които поне направо казвахъ, че щото е въ езика ни различиво, или пъкъ и на славенската ни майка несвойствено, него и българската граматика ще приеме само съгласно съ правилата на славенския езикъ, или пъкъ и ще отхвърли съвсѣмъ, — когато наопаки Венелинъ прибѣгва къмъ особни колебливи и взаимно несъгласни принципи, и отъ тѣхъ подиръ доста наши морни лутания ни докарва безъ да ще пакъ до вратата на славенската школа. Въ разсѣждението си за възражданѣето на българската литература той не можеше да не бѣде запознатъ съ Неофитовитѣ съобщения за нееднаквото употрѣбѣние на „ъ“ въ говора на българетѣ и да не се откаже вече отъ своитѣ правописни *ѣ, ѓ, ѹ*, които може би е прѣдлагалъ въ завърпената си по рано граматика; ала то би значило да несвърши и той нищо по добро отъ ония, срѣди които иска да внесе редъ и съгласне и да ги пощеди отъ раздори, каквито имало у съседитѣ имъ. Венелинъ гледа прѣдъ себе единъ словѣнски езикъ, чии то писатели неможѣтъ да го уведѣтъ подъ една форма и правописъ въ книжнината, гледа и езицитѣ на други просвѣ

тени европейски народи, какъ тѣ си различатъ въ говора и на писмо, па рѣшава да нареди по истия начинъ и тоя словѣнски езикъ. Вѣрата му, че разнорѣчията на говора и на писателитѣ ще отстрани словѣнската етимология, а несъгласията съ тази етимология ще унищожи противуборството между правописа и изговора, го убѣждава въ сполука на неговото рѣшение, и подъ ръководството на тая вѣра, която съставя и неговитѣ начала, той се хваща за работа. Между това той съвсѣмъ и недосѣща, че неговата общесловѣнска етимология е просто звуковната свойщина на едни словѣнски нарѣчия, която небива да се налага и на други сродни нарѣчия, и че неговото противуборство между правописа и изговора не се върти въ прѣдѣлитѣ на езиковнитѣ особности, но прѣскача извънъ тѣхъ. дѣто често и исчезнува. Па като иска безъ друго да неизлѣзе на еднакъвъ край съ дотогашнитѣ работници върху сѣщия прѣдметъ, съ тия начала Венелинъ установява за българския правописъ едно, което споредъ самата негова етимология подлежи на измѣненіе, и отивърга отъ българския езикъ друго, което въ прѣдѣлитѣ на особноститѣ отъ нашия езикъ се оправдава по сѣщностъ напълно. А вѣнчко това далече неоправдава оная негова самоувѣреностъ, съ която той, откакъ погади съврѣменнитѣ български писатели за нѣманье у тѣхъ опрѣдѣленъ и повсѣдѣ еднакъвъ правописъ, прѣпорѣчва своя „критически опитъ“ за прѣмахване тоя недостатъкъ отъ българската книжнина.<sup>1)</sup>

Като прѣдлага буквитѣ е, ѳ, у за нашия звукъ „з“, Венелинъ се води по нареченото отъ насъ *второ условие* за приложението на етимологичния му принципъ, споредъ което правилното отъ говора и несъгласно съ общесловѣнската етимология се прѣдава въ граматиката и въ правописа съ бѣлѣзитѣ на онуй явление отъ черковнословѣнския езикъ.

<sup>1)</sup> Сръ. „О зародыши etc.“ стр. 47 (у Кизалова 96). „Если всѣ писатели безъ отчетно послѣдуютъ одному изъ нарѣчій, то это должно приписать счастливому случаю, который по крайней мѣрѣ сохранилъ грамотное единство въ народѣ. Но какъ только явилось нѣсколько Грамматикъ нѣсколькихъ нарѣчій навелся споръ въ такомъ случаѣ сочинители Грамматикъ не имѣютъ права быть судьями: имъ тогда должно судить, какъ подсудимыя, судъ высшей филологіи!“ И тая „висша филологія“ щда се прѣдстави безъ друго отъ неговата „академическа“ „грамматика нынѣшная Болгарскаго нарѣчія“ (вст. стр. 24) и отъ негова „критическій опитъ болгарскаго правописанія“ (стр. 31 вб.):



което служи за обяснение на негова происходъ. Споредъ истото второ условие той се води, както се види, и когато му прѣдстои да опрѣдѣли, що има да замѣсти службата на члена, който отъ него не се допуска въ българската граматика. Пригудениятъ къмъ имената членъ (срв. Венелинъ — К., стр. 94) е измѣнилъ сжщинскитѣ падежни форми у насъ дотолкова, че въ устата на простия български народъ крайнитѣ имъ гласни звукове вече тежко могатъ да се отбиратъ (стр. 73).<sup>1)</sup> Това обстоятелство Венелинъ отбѣлѣжилъ въ своята граматика като една отъ първитѣ прѣчки за да се отреджѣтъ правилата за българския правописъ. Изравнението на самогласнитѣ отъ падежнитѣ окрай е нѣщо правилно отъ българския езикъ, ала то не се оправдава отъ етимологията на другитѣ словѣнски езици, дѣто имаме откъмъ тая страна пълно и нагодено за богати рими разнообразие. Членътъ, който е докаралъ да се завършуватъ всичкитѣ наши сжществителни имена и всичкитѣ ни падежи токо на тритѣ окрая „аъ, та, то“ (стр. 95), нѣма мѣсто въ българската книжнина, като неетимологиченъ; а като такива трѣба да се изоставжѣтъ и изравненитѣ поради него падежни окрай, та вмѣсто нихъ да се приемжѣтъ въ граматиката първоначалнитѣ имъ образи, отъ които ги е отбилъ пригудениятъ членъ. Кои сж тия образи и отдѣ ще ги избираме ние, Венелинъ изрично не казва нийдѣ въ своето разсжждение; ала отъ неговото тълкуване за начина, по който сж произлѣзли въ българския езикъ все еднакви членувани форми за всичкитѣ падежни служби, и отъ аналогията на неговото прѣдложение за писанье звука „ъ“ съ етимологичнитѣ *ѣ, ѓ, ѹ*, излиза доста ясно, че и изравненитѣ у насъ падежни окрай трѣба да се замѣнжѣтъ съ пълнитѣ окрай на падежитѣ отъ церковнословѣнския, сир. и отъ руския езикъ. Човѣкъ нѣма възможность да утвърди, че така тъкмо е разрѣшенъ тоя въпросъ и въ граматиката на Венелина, и да покаже, съ волю именно церковнословѣнски форми се изразяватъ у него

<sup>1)</sup> Венелинъ е недоволенъ отъ Сапунова, че срѣщу Софрониевата форма „за души“ употребилъ формата съ членъ „съ душа-та“, дѣто поне съ чъртицата надъ *а* е показалъ, че и самъ осѣща особенъ звукъ, който е окръжѣтъ за вин. п. ед. ч. („О зародыши etc“, стр. 49—50). Докждъ писменниятъ езикъ трѣба и нарочно да избѣгва „*удродливое тататата*“, въ тоя примѣръ на Сапунова той прѣврѣлъ дови и истинската падежна форма, която бѣше длѣженъ да овначи и съ правата за нежъ буква *ѹ*, а не съ *ѣ*!

падежнитѣ отношения отъ българската рѣчь; обаче приликата между Венелина и славеношколцитѣ относително отвъргането на члена послѣдовно води подирѣ си и прилика относително замѣната на падежнитѣ служби на тоя членъ съ падежни форми, тъй че видѣтъ на българското склонение у Венелина ще се срѣща съ вида на „умноженото по падежи“ склонение отъ граматиката на Христати Павловичъ, която съ второто си издание излѣзе подирѣ Венелиновото разсѣждение. Славеношколцитѣ, върху чийто възгледъ мислитѣ на Венелина упражнихъ своето подкрѣпливо влияние, ще сж проумѣли най-добрѣ, що полага тоя авторитетенъ мжжъ въ нашето склонение, когато наравно съ тѣхъ обяви нашия членъ за бесправенъ въ граматиката; и по тѣхнитѣ сжждения или практика може най-вѣрно да се опрѣдѣли, кждѣ чакъ сж извели Венелина всемощниятъ му етимологиченъ принципъ и очевидното стрѣмение да не взима въ примирителния си правописъ разнорѣчивитѣ помежду си правила на българскитѣ писатели.

Единъ отъ членоветѣ на славенската школа, и то самиятъ прѣводачъ на Венелиновото разсѣждение за възражданъето на българската словесность, М. Кифаловъ, подава съ прѣвода си най-пригодния материялъ за тая цѣль. Още въ прѣдговора си той исповѣдва, че върви по стѣпкитѣ на Венелина, Априлова и Огняновича, та си служи за българската мисль съ черковнословѣнски, „то естъ Старо-Българскій“ слогъ (стр. I): по съвѣта на тия писатели и той прѣдпочита *славенскитѣ надежи* прѣдъ българскитѣ членове, ако и да вѣрва, че това прѣдпочитанъе зависи на право отъ помногото и поучени бждещи гласове въ полза на еднитѣ или на другитѣ (стр. II). Кифаловъ се извинява, че незнае толкова яко черковнословѣнския езикъ, та въ прѣвода си не е вардилъ негли всичкитѣ му граматични правила; обаче за падежитѣ той мисли, че понеже въ славенската граматика род. п. ед. ч. на много прилагателни имена отъ ж. р. е равенъ съ им. п. мн. ч. (на пр. р. п. *добрыѧ* = и. п. *добрыѧ*). затуй ще е по-изгодно за ясностьта на смисъла да се приеме формата за род. п. ед. ч. *ж. р.* на прилагателнитѣ имена споредъ руската граматика (*доброй*), па и изобщо зарадъ сжщата ясность „да се зематъ въ болгарскую граматику само потребнія и неравнія *окон-*

чанія падежей славянской грамматики“ [стр. 1, зб. \*)]. Отъ уведениятъ исповѣди и признания на Кифалова, като изключамъ личнитѣ негови прѣдложения, се види вече доста, че Венелиновата българска граматика е отреждала за книжовния ни езикъ едно склонение по системата на черковнословѣнското. И въ тая точка доводитѣ на Венелина сж били несъмнѣно да се заварди етимологията (неговата!) на изравненитѣ отъ дѣйствието на пригудения членъ окрайни самогласки на различнитѣ първоначално падежни форми и да се направи българскиятъ езикъ чрѣзъ правописа побранъ и за остатнитѣ словѣне. Ала съ тия божемъ критически доводи Венелинъ безъ всѣко съзнание растворя широкъ пѣтъ на такива справедливи послѣдци, до каквито е достигналъ въ прѣдложенията си Кифаловъ. Поддържа ли се подновение на упаднѣлитѣ и залчени отъ присъщиято на члена падежни форми на българския езикъ, тогава трѣба да се въскрѣси за него цѣлото склонение отъ черковнословѣнскитѣ книги; настоява ли се да се приематъ думитѣ въ правописенъ видъ, който да е етимологично ясенъ за всички словѣне, тогава еднаквитѣ черковнословѣнски форми трѣба да се раздѣлѣтъ съ помощта на заета друга отлична форма отъ руския езикъ, който е поправяенъ пакъ споредъ черковнословѣнския. И така излиза, че принципитѣ на Венелина, които имаше да надарѣтъ българетѣ съ научна граматика и установенъ правописъ, поражда въ отношение на именната мѣнитва (flexio) една славено-руската смѣсъ, дѣто по истина нѣма нищо правилно и съгласно съ другитѣ словѣнски езици, а особно съ българския, зарадъ който тъкмо и се хабѣтъ реченитѣ принципи. Съ тѣхъ Венелинъ небиде въ състояние да създаде онова, къмъ което го тикаше неговата самоувѣреностъ; но тѣ искарахъ на свѣтъ българоруската школа, — и тамъ лежи значението на Венелина въ въпроса за нашия книжовенъ езикъ и правописъ.

До появяването на Венелиновитѣ възгледи въпросътъ за езика въ нашата книжнина се развиваше само въ двѣтъ посоки — българска и славенска, които незабѣжно трѣбаше да сподирятъ и нашето възраждане. Тенѣрва побѣсно се яви отецъ Неофитъ Рилски, който се опита да придаде затвърдѣлата правилностъ отъ черковнословѣнския езикъ на подвижното разнообразие отъ българскитѣ говори. Чрѣзъ

посрѣдството на Неофита почвата на славенската посока до нѣкъдѣ се подрони, а българската посока се сдоби съ нѣкои здрави критерии, които можахъ да ѝ спечелятъ окончателния успѣхъ. Това бѣше и естествениятъ пътъ за разрѣшенето на въпроса. Между туй се разгласи мнѣнието на Венелина, и то побърка на българската посока да въстѣржествува съ нѣколко десетилѣтия по-рано; то направи прѣломъ въ развитието на въпроса за българския езикъ въ книжнината, като го принуди, вмѣсто да се освобождава отъ церковнословенщината и да се сближава по-вече и по-вече съ българщината, да прѣмине още и прѣзъ чистилицето на една българо-руска посока. Венелинъ знае, какъ е „твърдѣ за сапикасаніе нѣщо за первое возраженіе Болгарской Литературы това, че първыи, дѣто зачеха да пишатъ по нѣщо, сѣ *созъ реченіе азъ*“ (Венелинъ — К., стр. 97), сир. послѣдователи на единъ български възгледъ; ала той невникнува въ смисъла на това „нѣщо“ за българската граматика и правописъ, но го заминува като невиненъ опитъ на незрѣли писатели въ книжовенъ слогъ, за да постави сетиъ своя ученъ възгледъ за книжовната уредба на българския езикъ. Съ познатитѣ свои принципи той излиза на попрището и отбива на българската посока найважната отъ чъртитѣ, които ѝ даватъ прѣдимство прѣдъ славенската, а срѣщу подирната истъкнува една българска чърта, която налага и на неѣж, и на първата посока контролата на руската етимология. И двѣтѣ посоки бидохъ засегнати въ своята сила, като се уличвахъ въ едната погрѣшки, а въ другата недостатъци, и надъ тѣхъ се възнесе посоката, що назначаваше Венелинъ.

Ние видѣхме вече, какъ Венелиновитѣ принципи, ако и да се чинѣтъ нови спроти дотогашнитѣ възгледи за книжовния ни езикъ, въ скупността на условията за тѣхното приложение искаравтъ речи къмъ еднакъвъ край съ възгледа на славенската школа; затуй и онѣя писатели, които се обявяватъ всецѣло на страната на Венелина, на дѣло само допълнятъ редоветѣ на славеношколцитѣ.<sup>1)</sup> Други отъ пи-

<sup>1)</sup> За такъвъ ние смѣтаме Киѣлова, когото и споменѣхме вече между привърженицитѣ на славенската школа. Отъ неѣжъ той се отличава само по това, че „за да си уварди колко се може словопроизведение и живоо изрѣченіе изыски“, рассу-диль „да забѣдежува созъ дѣѣ какки буквы: а, е, о и у, въ рѣчи: распрѣсанъ, твърдѣ, лѣскъ, кѣща и проч., а не распрѣсанъ, твърдѣ, лѣскъ и пр.“ (Венелинъ — К., стр. 2, аб. \*). Киѣловъ склонилъ да употрѣби споредъ съвѣта на Венелина бѣлѣгъ надъ буквенитѣ прѣдставители на българския авукъ „зъ“ въ правописа

телитѣ безъ да обсъждатъ досѣга (portée) на принципѣ, които проповѣдаше Венелинѣ, харесахъ у него това, той — поне на гледъ — изхождаше направо изъ българската рѣчь и всичко разнорѣчиво изглаждаше съ пощѣта на етимологията, що подъ името „старобългарска“ „общословѣнска“ черпише изъ правописа на поправенитѣ поредъ руския езикъ черковнословѣнски книги. Подъ падежа на Венелиновото име и при явния вече упадѣкъ на славенската школа въ подирнитѣ години тия писатели прибрахъ около етимологичния принципъ на Венелина, а оставихъ безъ всѣкой призоръ както българската школа, така и особния възгледъ на Неофита, който наймного допринесе да се распадне славенската школа. И подѣе се българо-руската школа, чиято ядка, дадена отъ Венелина, е разрасти толкова буйно, че овладѣ смалъ не всичкото поле на въпроса за нашия езикъ и правописъ. Обаче тука е случил едно расклонение на школата, което изначало не е било очаквано, но чиито задатѣци се намирахъ вече въ приетия Венелиновъ етимологиченъ принципъ.

Венелинѣ раздѣляше всичкитѣ явления отъ езика на правилни и неправилни спроти това, дали едни отъ тѣхъ се повтарятъ на всѣдѣ еднакво, а други не. Подведени подъ етимологичния му принципъ въ граматиката и въ правописа, първитѣ отъ явленията прѣминувахъ тамъ като чисти български особености, а пъкъ вторитѣ взимахъ изгледъ на руски особености, ако и подъ прѣдлогъ на старобългарски или общословѣнски. Ала за правилностъ и неправилностъ на езиковнитѣ явления у Венелина нѣма никакви положителни критерии: той прѣцѣнява тия нѣща споредъ личното свое, отъ насъ показано за недостатъчно познание на българския езикъ въ диалектичнитѣ му отлики. Поради това ако другъ нѣкой се залови да урежда българския езикъ и правописъ възъ основа на Венелинова

на славеношколцитѣ, ала употребилъ не чъртицата (·), но двѣ точки (·:). Во всичко друго той слѣдува възгледъ на славенската школа, като заима онова, що признава за добро, „исперва отъ прадѣдове Славяне, а послѣ отъ еднородния наши Россіане“ (я. у. м., стр. IV). Наравно съ Киѣлова бива условно да се помѣсти при славеношколцитѣ и Априловъ, на колкото и неговото настояване да се послѣдѣтъ съвѣтитѣ на Венелина е повеждало къмъ подържане славенския възгледъ: това се съгласува съ оцѣната въ него и на Киѣлова, който го поставя за свой образецъ покрай Венелина и редомъ съ Огняновича. Само понататѣкъ ние ще откриемъ онази колебливостъ, която е двигала Априлова ту между привърженцитѣ на българския възгледъ, ту пъкъ между славеношколцитѣ и послѣдувателитѣ на българо-руската посока.

етимологични принципъ, като раздѣля правилни и неправилни явления, той при инаквото свое познание на езикъ може да дойде до резултати съвсѣмъ различни отъ Венелиновитѣ: или ще намѣри правилното у Венелина за неправилно, и тогава ще пожертвува много български особности въ полза на рускитѣ, или пъкъ ще увеличи броя на правилнитѣ явления за смѣтка на неправилнитѣ, и тогава българскитѣ особности ще надвиватъ надъ рускитѣ. При условието, че езиковнитѣ явления, били тѣ правилни или неправилни, се признаватъ отъ Венелина винѣги само ако сѣж отнапрѣдъ съгласни или испослѣ съгласувани съ етимологията, сѣкашъ е безразлично, дали за одного неговъ послѣдователя правилнитѣ явления ще бѣждѣтъ повече, а неправилнитѣ по малко, и наопаки; ала като вземемъ въ внимание, че и понятието за етимологията, съ която Венелинъ мѣри и нормализува явленията отъ българския езикъ, у нашитѣ писатели слѣдъ него е прѣкарало доста измѣнения, па се е схващало и отъ всѣкого колко-годѣ различно, тогава и отклонната отъ Венелиновата категоризация на явленията придобива особно значение за резултата отъ приложението на етимологичния принципъ. Писателитѣ, които дирѣхъ Венелиновата старобългарска и общословѣнска етимология еднакво съ него все въ черковнословѣнскитѣ книги, дѣто поради извършената въ тѣхъ поправка споредъ рускитѣ свойщини личеше подобие и съ руската етимология, естествено намирахъ у насъ повече неправилности, и като ги уваждахъ въ граматиката и подъ правописни правила, внасяхъ съ това повече чѣрти отъ руския езикъ и правописъ; а ония писатели, които имахъ вече повѣрни свѣдѣния за истинския старобългарски езикъ и по неговитѣ непорусени паметници се съобразявахъ и за исканата отъ Венелина етимология, — тѣ съзирахъ по голѣма правилност и въ новобългарския езикъ, поради което и въ граматиката и въ правописа опрѣдѣляхъ повече старобългарски, па въ сѣщото врѣме и български чѣрти. Съ тази двойкостъ на етимологията, по която Венелиновитѣ прѣемници уреждахъ българския езикъ, и съ онова различно отношение къмъ езиковнитѣ явления, каквито имаше всѣкой отъ нихъ споредъ личното свое познание на езика, българо-руската посока се распадна на много дребни части, които въ своитѣ откло-

ания прѣдставятъ неизгледна пѣстрина. Разглеждани само къмъ каквината на етимологията, вземана въ основата на прилагания върху езика принципъ, тия дребни части се пакъ могатъ да се съединятъ въ два цѣли клона, на които и ние раздѣляме *българо-руската* школа: единътъ клонъ държи повече руска страна, а другиятъ се отбива повече къмъ българска страна. Първиятъ клонъ, който по-мечето за леснота въ изложението ще назовемъ *руски*, най-много запазва Венелиновитъ възгледи за правописа и стои близу до славенската школа; а вториятъ, който по еднаква съ горната причина ще именуваме *български*, се срѣща донейдѣ съ Неофитовото славенобългарско становище и се доближава къмъ правописната практика на българската школа. Двата клона се захващатъ изедно подиръ смъртъта на Венелина и вървятъ успоредно до 1860 година, когато *рускиятъ клонъ* дорича послѣдната си дума. Сродството съ славенската школа струва на подирния тоя кжсъ животъ, както и съвсѣмъ слабото число привърженици въ сравнение съ българския клонъ. Слѣдъ причинения отъ влиянието на Неофитовата граматика упадѣкъ на славенската школа рускиятъ клонъ изглеждаше като призованъ да продължи въ нова прѣработка нейнитъ възгледи; ала въ сжщностъ той послужил на нейнитъ послѣдуватели за улей, прѣзъ който тѣ поскоро да се прѣсипятъ въ българския клонъ или да се прѣтопятъ и въ българската школа. Самиятъ *български клонъ* пакъ слѣдува да се развива и нататѣкъ покрай чистата бълг. школа, съ която ту се допира въ нѣкои точки, ту се държи отъ неж на страна. Той трѣбаше да върви по такъвъ пътъ, защото въ приложението на етимологичния принципъ върху фактоветъ отъ езика ни едни отъ неговитъ членове давахъ по-голѣмъ просторъ на своята старобългарска етимология, а други неенскахъ до-толкова да насилятъ новобългарската фонетика. Поради това и още изначало *клонътъ* издѣли отъ себе *два партии*, *етимологическа* и *фонетическа*<sup>1)</sup>, отъ които втората, като по-ближна до българската посока, имѣ по-голѣмъ уснѣхъ и по-дълга трайность.

(Слѣдва).

<sup>1)</sup> Съ тия термини се означаватъ речевитъ двѣ партии и отъ Славейкова, когато говори за образуванитъ двѣ „школи“ при упражнението на етимологическото начало върху българския правописъ. Вж. „Вторий годишенъ отчетъ etc.“, стр. 13.

## ЕДНА ЗАБРАВЕНА БЪЛГАРСКА ИСТОРИЯ.

Съобщава М. Дриновъ.

Отдавна знаяхъ, че около началото на сегашний вѣкъ нѣкой си Атанасъ Нешковичъ е напечаталъ на сърбски езикъ българска история, извлѣчена изъ добръ познатата книга на Ивана Рача. Но не съмъ ималъ случай да я вида, па не бѣше ми се случвало и да намѣря нѣкъдѣ за нея нѣкакви по-подробни бѣлѣжки. Такива бѣлѣжки азъ срѣднахъ токо прѣди малко врѣме въ една отъ най-новитѣ списания на почтенний сърбски историкъ архимандритъ Руварацъ<sup>1)</sup>. Тие бѣлѣжки показватъ, че Нешковичевата история, макаръ и да не съдържа въ себе си нѣщо ново за нашата староврѣмска история, била много люботитна за насъ отъ нѣкои други страни.

Нейното заглавие е таково:

„Исторія Славено-болгарскогъ Народа изъ г. Рача Исторіе и нѣкихъ историческихъ книгъ составлена и простымъ языкомъ списана за сынове отчества Иданасіемъ Нешковичемъ“<sup>2)</sup>.

Отъ бѣлѣжкитѣ на Руварца ние се научаваме, че тая българска история въ едно доста късо врѣме била печатана три пѣти, и все въ Будинъ. Първото ѣ издание, което се е появило на 1801 година, е посветено *почтеннородномъ Господару Аванасію Пульевичу, купцу Петшанскомъ*. Друго едно нейно издание е посветено *Почтеннородному Господару Николаю Черноевичу, купцу Болгарскому*, който, види се, такожде, е живѣялъ, или поне спохождалъ Пещъ-Будинъ по търговска работа. Третьо издание, отъ 1811 година, е посветено *Благочестеннороднымъ Господаромъ Стефану Стеичу, купцу Сегединскомъ и Христову Богданичу Мятловичу, купцу*

<sup>1)</sup> О кневу Лазару. Расправля Иларіон Руварац архимандрит. У Новом Саду 1888. Бѣлѣжитъ за Нешковичевата история се намѣрватъ на стр. 170—173.

<sup>2)</sup> Шафарикъ и други пишатъ *Нешковичъ*. Въ книгата на Руварца тукъ, може би, е допусната печатарска грѣшка.



Сараевскому. Руварацъ мисли, че споменатий тукъ Христофоръ Богданичъ Миятовичъ трѣбва да е дѣда на сегашний сърбски дипломатъ и писателъ Миятовичъ и че онъ, види се, е билъ Българинъ, та още и български родолюбецъ.

Атанасъ Нешковичъ е придружилъ книгата си съ едно прѣдисловие, въ което изрично казва, че се взелъ да напише „Исторію Болгаріе“ на „предложеніе нѣкихъ Болгарскихъ Господарствъ“ . . . „за желанію нѣвома довлесотворити“. Тие български господари трѣбва да сж били все пакъ търговци, които сж имали работа съ Пещъ-Будинъ и съ други Маджарски градове. И така, отъ приведенитъ тукъ бѣлѣжки ние се научаваме, че по онова врѣме, когато Софроний Врачански е подбуждалъ и подканялъ българскитъ търговци по *Влахобогдания* да захванатъ да мислятъ за просвѣщението „на потемненитъ сосъ незнаяние Болгаре“<sup>1)</sup>, между българскитъ търговци, които сж работили съ Пещъ-Будинъ и съ други австро-маджарски градове, е вече имало таки събудени родолюбци<sup>2)</sup>. Тѣхното събужданье се намѣрва въ свѣрска съ умственното движение, което се захвана между австрийскитъ Сърби въ втората половина на миналий вѣкъ и което имаше единъ отъ главнитъ си центрове въ Будинъ, кждѣто на 1796 г. е била прѣнесена отворената въ Висна на 1771 г. за Сърбитъ славянска типография. Както и да е, тукъ за насъ е любопитно това, дѣто щомъ се е появила Райчевата история на 1794—1795 година<sup>3)</sup> тие почетни родолюбци сж се погрижили да се извлѣче изъ нея българската ѳ часть и да се напечата като особна книжка „за сынове отечества“.

Атанасъ Нешковичъ, комуто е било поръчано да състави тая книжка, въ прѣдисловието си, между друго, пише и това. „Тко е отъ Болгаръ до садъ знаю, откуда су они произишли? И тко бы и кадъ и помислю, да су они славне крале и императоре имали, и да има нѣво кадгодъ у свѣту славно и неприѣтелма страшно било?“ А пакъ въ заглавието на книжката си онъ, както видохме, и изрично казва, че е со-

<sup>1)</sup> Глед. писмото му отъ 1805 г. въ „Периодическо Списание на Бѣл. Книжовно Дружество“ Сръдецъ, кн. III, 157.

<sup>2)</sup> Глед. у Шафарика, *Geschichte der slavisch. Sprache und literatur*, издание 2-о, 212.

<sup>3)</sup> Райчевата история е свѣршена на 1768 г., но първъ пѣтъ е обнародвана въ Висна на 1794—1795.

ставилъ своята „Исторія Славено-Българскогъ народа за сынове отечества“. По тие негови рѣчи<sup>1)</sup> може да се мисли, че и той е билъ Българинъ, макаръ и да е писалъ по сърбски. Види се, че онъ е билъ отъ нѣкой прѣселенъ въ Австоро-Маджарско български родъ, па, като роденъ тамъ и възпитанъ между Сърбе, не е знаелъ, какъ да пише по народенъ български езикъ, толко по-вече, защото на онова врѣме не е имало още ни една печатна българска книга. — Тукъ не ще бжде излишно да напомнимъ, че отъ прѣселенитѣ въ различни врѣмена въ Австрия Българе сж излѣзли нѣколко достапознати сърбски писателъе, които, ако и да не се знаели, може би, българския езикъ, помнили сж своето българско *отечество* и сж милѣяли за него. За да не се распространяваме яко много, ние ще приведемъ само два — три такива примѣра отъ врѣмето, когато е живѣлъ Нешковичъ.

За родоначалникъ на новосърбската печатна книжнина се счита Христофоръ Жефаровичъ<sup>2)</sup>, който на 1741 година е напечаталъ въ Виена *Стематографія*, дека сж помѣстени белѣзитѣ (гербове) на различни земи „*земи царства Иллирическаго*“ заедно съ образитѣ на сърбскитѣ кралоуе, царове, светителъе и светци. Освѣнъ това, тамъ сж помѣстени и образитѣ на нѣкои български светци<sup>3)</sup>, сжщо и българскій левъ. Жефаровичъ се титулува Иллирико русіанскій ѡвци звѣграфъ, любитель царства Иллирическаго, но при това се нарича Ревнитѣль отечества Болгарскаго, по което нѣщо архимандритъ Рувирацъ<sup>4)</sup> заключава, че той е билъ Българинъ. Ние имаме основание да мислимъ, че тоя „ревнителъ отечества Болгарскаго“ се е родилъ нѣйде въ югозападна България, сирѣчь въ Македония.

Пакрачкнй епископъ (въ Славонія) Кирилъ Живковичъ, който на 1794 г. е напечаталъ въ Виена „Житіе сватыхъ сербскихъ просвѣтителей Симеона и Саввы“, е „рожденъ въ Цирѣвъ въ предѣлѣ Болгаріи 1730 лѣта<sup>5)</sup>“.

<sup>1)</sup> Въ Нешковичевото прѣдисловіе трѣбва да има, види се, и други такива любопитни отъ къмъ историколитературна страна рѣчи, които О. Рувирацъ не е ималъ погрѣба да привождатъ.

<sup>2)</sup> За такъвъ го счита и Новаковичъ въ своята история српске книжевности.

<sup>3)</sup> Около мене не се намѣрва сега тая Стематографія, но, ако ме не лъжезъ память, въ нея сж помѣстени ликовѣтъ на св. архиепископъ Български Климентъ, на св. царъ Български Давидъ (Самуиловий братъ) и пр.

<sup>4)</sup> О князу Лазару, стр. 155, 156.

<sup>5)</sup> Все тамъ стр. 156.

Знаменитий Сърбски историкъ Иванъ Раичъ, който се е родилъ на 1726 г. въ Карловци (въ Срѣмъ), такожде е билъ отъ българска рода. Въ историята си онъ на едно мѣсто нарича себе си Сѣрбинъ Карловчанинъ. Но въ друго едно свое списание<sup>1)</sup> пише за баща си така: „Отацъ мой Раа роди сѧ въ Видинъ 1669“, а че Раичъ е считалъ Видинъ български градъ и че той е милѣялъ за българското отечество на баща си, това показва неговата история<sup>2)</sup>.

Както видѣхме по-горѣ, Нешковичевата българска история въ десетина години време е издавана три пѣти. Това показва, че тя много се е купувала, много се е чела, и не само между българетѣ въ Австро-Маджарско, но и вътрѣ въ България, където лесно сѧ я изпращали и прѣнасяли, заедно съ други стоки, различни *благочестеннородни български купци*, които сѧ работили съ Пещъ-Будинъ. Искаме да кажемъ, че тая българска история, която сега е съвсѣмъ забравена, на своето време, сир. въ началото на сегашний вѣкъ трѣбва да е разбудила народни чувства въ много български сърдца. Нея сѧ чели, види се, ако не вситѣ, то поне нѣкои отъ първитѣ български книгоиздаваче, като Кърчовский даскалъ Йоакимъ, Кирилъ Тетовецъ Пенчиновичъ и др.

Нешковичевата „Исторія Славеноболгарскогъ народа“ е любопитна още и по това, че тя е била, види се, единъ отъ источниците на оние сѣрбизми, които сѣщама въ правописанието и въ езика на нѣкои отъ първитѣ новобългарски книги.

Харковъ, Априлъ . . . 1890 год.

<sup>1)</sup> „Домъ Радослава Јанковича иначе Рае Видинца“. Глед. въ книгата на архиварита Руварца, стр. 156.

<sup>2)</sup> Глед. въ Период. Списание на Б. Кн. Дружество, Сръдецъ 1889, стр. 18.

## ЗАПИСКИ НА ЕДИНЪ ОСЖДЕНЪ.

Отъ Ив. Ев. Гешовъ.

### Часть Първа.

Много бѣхме ние, политическитѣ затворници на пловдивскитѣ турски власти, прѣвъ войната на 1877. Малко сега останахме. Повечето загиняхъ, обѣсени безчинно и безпричинно, убити отъ мъки и болести. И спятъ тѣ днесъ отъ непробудний си сънъ, неоплакани, неопѣти, въ незнайни гробове, съ отворени очи за тая свободна България, която бѣхме честити да видимъ ние.

А! Къмъ васъ, забравени герои, съ които съмъ охкалъ подъ истий покривъ и пѣшкалъ подъ сжщата стрѣха, къмъ васъ лѣти първата ми мисль, като почвамъ да пиша тия страници изъ историята на общитѣ ни страдания. Очевидецъ на страхотнитѣ, които вие видѣхте, съпричастникъ въ нѣкои отъ теглата, които вие теглихте, азъ никога не ще заборава нито голѣмината на вашитѣ страдания, нито величието на вашия героизмъ. Помня ви, скромни труженници, какъ вие трѣгвахте за бѣсилото, като древни доблестни стоици въ тоя новъ разваленъ свѣтъ, безъ да пустнете въздихка, безъ да пороните сълза. И вамъ, страдалци за невкусена свобода, мъченици за неопитани народни правдини, светци на нова България, вамъ поднасямъ тоя споменъ, вамъ посветявамъ тия страници!

### I.

Слѣдъ теглата на 1876, слѣдъ надеждитѣ вдѣхнати отъ симпатитѣ, които покъртихъ цѣла Европа, слѣдъ измамата на цариградската конференция и на лондонскій протоколъ, които разочаравахъ цѣлъ свѣтъ, бѣхме доживѣли да видимъ и войната за освобождението на 1877.

Всичко бѣ утихнѣло тогава по насъ, въ Южна България. Наситени на буйства, стрѣтнѣти отъ негодованието, което тия буйства бѣхъ произвели, нашитѣ тогавашни господари кротувахъ. Тѣхнитѣ страсти като че се бѣхъ поталяжили. Не се слушахъ вече нито обири, нито убийства. Войната, слѣдователно, бѣ избухнѣла като хала верѣдъ затишье.

Слусахме ние, пловдивскитѣ Българе, далечното тѣтвеніе на тая хала, и, прѣбѣти отъ мѣки, испити отъ тѣги, съ сърдце прѣмалѣло отъ очакваніе и ожѣднѣло за избавленіе, ламтѣхме за нейнитѣ расхладителни струи.

Турцитѣ мирувахъ, нѣ не спѣхъ. Правѣхъ всевъзможни усилия за да отблъснѣтъ неприятеля. Събирахъ войски, вещи, пари. Насърдчавахъ своитѣ сънародници. А насъ, ужъ съ добромъ, ту ни карахъ да подписваме вѣрноподданнически адреси, ту ни принуждавахъ да се молимъ Богу да подари тѣмъ побѣда, ту най-послѣ ни прѣснлвахъ да плащаме извънредни помощи за тѣхното войнство.

Още ми е на умъ тѣ адресътъ, който тогава българското пловдивско население се накара да подпечати и испрати до турското правителство. Всичкитѣ богати въ раболѣпства съкровища на арабскій языкъ бѣхъ се прѣтаращували за да се намѣрятъ изражения, съ които да се изрече едно чувство, което никой отъ подпечатанитѣ не хранише, и да се искаже едно желаніе, което никой Българинъ не сподѣляше. На „честитиѣ и благословенниѣ, съ милость смѣсенниѣ, прахъ на ногата“ на „славниѣ, държавниѣ, могущественниѣ Султанъ, царъ на царнетѣ, владѣтель на двѣ суши и на двѣ моря, прибѣжище на свѣта“ пловдивскитѣ Българе поднасяхъ своитѣ вѣрноподданнически чувства, и за честь го имахъ да кажатъ, какъ братски живѣехъ съ своитѣ съжителни Мусулмане, и колко горѣщо желяехъ, щото славнитѣ и непобѣдими войски на милостивиѣ имъ господаръ скоро да съкрушатъ врага, който разваляше спокойствието имъ, та тѣй да може блаженството имъ да бѣде съвършено. Вѣднитѣ наши и аги, които толкозъ високо цѣнѣхъ дървенитѣ печати колкото ниско поставяхъ живитѣ сърдца, малко искахъ да знаятъ, че съ подобни хитросковани адреси, тѣ никого друго не лѣжахъ, освѣтъ себе си и правителството си.

Не слѣдъ много врѣме, откакъ, по по-горня заповѣдъ, пловдивскитѣ Българе измамахъ царя си, като му изразихъ чувства, които неможехъ да иматъ. тѣ се принудихъ да лъжатъ и Бога. Въ сѣбота, на 7 Маия, пристигна въ Пловдивъ депутацията, която бѣше испратена отъ Цариградъ за да иде да посрѣщне новоизбранный Екзархъ, Негово Блаженство Г. Йосифа. Тая депутация ни донесе, и на заранѣта ние я чухме въ черкова, новата молитва, която, по правителственна заповѣдъ, бѣше се съставила отъ Св. Синодъ за да се чете по всичкитѣ български храмове. Тая молитва заслужва да се приведе цѣла. Азъ я прѣписвамъ, както я намирамъ въ бѣлѣжната си книжка:

„Господу помолимъ ся:

„Боже великий и дивный, иже въ рукою твоею содер-  
„жаяй тварь; приклони ухо твое и услыши смиренное мо-  
„леніе насъ непотрѣбныхъ рабовъ твоихъ, тебѣ за Царя  
„приносящихъ; даруй здравіе, крепость и побѣду самодер-  
„жавнѣйшему Господарю нашему, Султанъ Хамиду; укрепи  
„войнство Его, огради миромъ державу Его и покори подъ  
„нозѣ Его всякаго врага и супостата“.

Скоро ония, които подпечатвахъ такива адреси и под-  
насяхъ подобни молитви, се намѣрихъ въ нуждата да за-  
свидѣтелствуватъ нѣкакъ си по-практически своитѣ синодни  
чувства къмъ Султана, своитѣ братски расположения къмъ  
Мохаммеданетѣ. Въ едно събрание, свикано отъ пловдив-  
ский Окрѣженъ Управитель, жителитѣ на пловдивскій  
окрѣгъ се поканихъ да подарятъ 13 милиона гроша, като  
доброволна военна помощъ отъ тѣхната вѣрноподданническа  
область. Състави се една коммисія отъ Мусулмане и Хри-  
стіяне, която лесно дойде до заключението, че тъй като  
за отбраната на отечеството се били само Мохаммеданетѣ,  
а Християнетѣ не земвали никакво участие въ това славно  
дѣло, то праведно било, щото тия послѣднитѣ да приематъ  
връзъ себе си съразмѣрно една много по-голяма частъ отъ  
тия 13 милиона гроша, за да не паднело много тежко на  
Турцитѣ.

Тая принудена щедрость бѣше единъ скришенъ обиръ.  
Отъ всежду починяхъ да пристигатъ оплаквания, че прѣто-  
варената *рая* мъчно можеше да понесе и това брѣме. Отъ  
всежду захваляхъ да дохождатъ заявления, че количеството,

което се искаше, бѣше равно на, а нѣкждѣ и по-горне отъ, суммата на обикновенний данѣкъ, и че осиромашелитѣ Българе, които и за данѣка не можехъ да намѣрятъ срѣдства, за помощта не бѣше възможно да се прѣсплятъ. Нѣ тия мърения можехъ глухо само да се шепнатъ прѣдъ Българетѣ членове на комиссията, а не и високо да се искаватъ прѣдъ Турцитѣ. Въ живота на роба има минути, когато и да го боли, той трѣбва да мълчи, и да е съсипанъ, той трѣбва да пълзи. Безгласенъ като риба и като биволъ безропотенъ трѣбва да бѣде идеалний робъ. И да помисли чловѣкъ, че тоя идеалъ ни се прѣпорѣчва и до днесъ още отъ людие, които иматъ въ устата си голѣмитѣ думи на европейската грижа за слабитѣ и на европейската любовъ за цивилизацията!

## II.

Като далечна буря, войната за освобождението слѣдваше да бучи тамъ нѣйдѣ на сѣверъ, отвѣдъ Стара-Планина.

Ненадѣйно, излѣ се изъ Ханиский Проходъ на тая планина, буенъ, гороломенъ и безспиренъ, като единъ лѣтенъ балканский порой, Гурковий отрядъ. Той гърмѣ, трецѣ, събаря, и, подобенъ пакъ на порой, исчезнѣ.

И оттеглихъ се Русситѣ въ непристѣпнитѣ шипченски височини. И избухнѣ отново мусулманский фанатизмъ. Южна България, оставена на произвола на Турцитѣ, станѣ за вторий пѣтъ играчка на най-дивитѣ страсти. Разярени отъ бързитѣ успѣхи на нападѣтелитѣ, насърдени отъ тѣхнитѣ неочаквани несподлуки, нашитѣ тогавашни владѣтели не знаехъ вече мѣрка. Биехъ, грабѣхъ, палѣхъ, обезчестявахъ, колѣхъ тѣхнитѣ нередовни войски. А тѣхнитѣ редовни ужъ власти тъпчехъ и мѣчехъ, истезавахъ и бѣсѣхъ, въ Пловдивъ, на день по нѣколко Карловци, бащи на челяди, граждане мирни, които бѣхъ изпълнили една своя длѣжностъ. Зарѣзани отъ турскитѣ военни пазачи, споразумѣни съ своитѣ Турци съжителци, тѣ бѣхъ посрѣщнали съ достоинство нѣколцина войници отъ освободителната войска, които се бѣхъ мѣрнѣли въ тѣхний градъ, като свѣтли метеори въ мрачната нощъ на тогавашнето ни робство.

И тая срѣща изкупвахъ сега съгражданетѣ на Василь Левский тамъ, дѣто и той бѣ изкупилъ своята любовъ за

свободата — на бѣсилката. И помежду тия бѣсилки, вдигнати въ разни пловдивски улици, влачехъ се като сѣнки стотини усържливи вдовици и хиляди измършавели сирачета, които бѣхъ докарани, жива плячка, отъ съсипеаната Стара-Загора.

Ужасъ и жалость бѣхъ обзели всичкитѣ Пловдивци.

Верѣдъ тия страхотни и горчилки, запрѣхъ и мене. въ петѣкъ на 12 Августъ 1877, по една заповѣдъ отъ Пловдивскій Воененъ Сѣдъ. Единъ старшинъ жандарминъ дойде та ме повика, заедно съ братовчеда ми, Ив. Ст. Гешовъ, отъ нашето пловдивско писалище. Азъ се простихъ съ старшии баща, и тръгнахъ прѣдъ жандармина.

Извадихъ ме прѣдъ Военний Сѣдъ. Казахъ си пмето, и чухъ отъ устата на единъ сърдитъ полковникъ, че азъ трѣбваше да идъ въ затворотъ. И отворихъ се за мене вратата на тая пловдивска тъмница, която бѣше станъла послѣдното земно жилище на стотини Българе.

Турихъ ме най-напрѣдъ въ горний етажъ отъ помѣщенieto на градоначалството, въ стаята на приставитѣ. Отъ тритѣ прозорци на тая стая се гледаше дворѣтъ на тѣй наречений *конакъ* — домѣтъ на окръжний управителъ. А отъ вратата, които стоехъ постоянно отворени, се виждаше стѣлбата, която водѣше на долний етажъ. По тая стѣлба постоянно слизахъ и се качвахъ жандармитѣ и затворницитѣ, обитателитѣ на голѣмата стая, която бѣше задъ нашата, надъ самата тъмница, и която се наричаше жандармерийскій *каушъ*.

Когато се приближеше човекъ до вратата на нашата стая, той гледаше не само одѣрѣтъ на горний етажъ и вратата на двѣтъ му други стаи, прѣдната и задната, нъ още, прѣзъ стѣлбата, и вратата и прозореца на една противоположна дирня стайчка на долний етажъ. Тая стайчка, въ която се исповѣдвахъ и причастявахъ отъ единъ пловдивскій священникъ всичкитѣ осѣдени на смъртъ Карловци, зямаше свѣтлина отъ входѣтъ на долний етажъ и отъ приенната на градоначалника, която бѣше отпрѣди. Тя бѣше, слѣдователно, тѣй тъмна откъмъ видѣлнната, както и мрачна по назначенieto си. А! ако зидовѣтъ можехъ да говорятъ, колко отъ сирачетата на карловскитѣ мѣченици можехъ



да чуятъ отъ стѣнитѣ на тая стайчка послѣднитѣ желанія и прѣдсмъртнитѣ въздишки на своитѣ бащи!

Никога нѣма да заборава първитѣ мои чувствования въ тоя първъ мой затворъ.

Изстрѣпнѣхъ въ началото, азъ скоро се обладахъ отъ едно неосказано безпокойствие и отъ една безгранична жалость.

Съ коя цѣль, за какво прѣстѣпление, на основание на чии показания бѣхъ азъ арестованъ? Бѣхъ ли открили нѣщо? Подозирахъ ли само?

И грижата, въ която ме хвърлѣхъ тия въпроси, растѣше още по-вече като си помислѣхъ, че сѣщитѣ питания трѣбваше да си задаватъ оня часъ за мене и моитѣ домашни. И моето раздражено въображение ми прѣдставляваше тия мои домашни облѣни съ сълзи, потѣнжли въ отчаяние. И моята горестъ за тѣхъ ме мъчеше, както никога горестъ не бѣ ме мъчила.

И менѣ се стори, че ако да знаехъ, защо бѣхъ затворенъ, и ако да нѣмахъ близни, азъ щѣхъ да бѣдѣ по-спокоенъ. А, тия мили, драги близни! Менѣ се чинѣше, че ако да не бѣхъ единствения синъ на стари родители, ако да нѣмахъ млада жена и двѣ дребни дѣтица, азъ нѣмаше защо да се колебаа. Азъ можехъ да се исправя прѣдъ турския Воененъ Съдъ, и да му кажа:

„Да, азъ говорихъ прѣдъ Англичане и Американци, които дойдохъ да изслѣдватъ баташкитѣ невидени страдания, азъ говорихъ прѣдъ тѣхъ за вашитѣ нечути безправди, възмутителни притѣснения, въпующи звѣрства. „Да, азъ писахъ за тѣхъ въ главния английскій вѣстникъ, „писахъ въ *Таймсъ*. Направихъ нѣщо по-вече. Съчинихъ адрессътъ, който лани, отъ Пловдивъ, отъ тоя градъ, въ който вие засѣдавате, се испрати до Цариградската Конференция, за да обори други лъжливи вѣрноподаденически прошения, за да яви на прѣдставителитѣ на Европа, че населението е кански пропищѣло отъ васъ и отъ вашето правителство. Това бѣ моя длъжностъ къмъ тоя бѣденъ народъ, къмъ това страждуще човѣчество. Нъ вие длъжността считате за прѣстѣпление. Обѣсѣте ме, тогава. Земѣте тоя животъ, който отъ година насамъ ми е умръзнулъ вече. При зрѣлницата, които азъ всякой денъ гле-

„дамъ, не смъртта, а животътъ е най-голямото наказание. „И вие ще ме накажете само, ако ме оправдаете“.

Записки и на други затворници свидетелствуватъ, че подобни мисли често минуватъ прѣзъ умътъ на човѣка въ епохи, като оная на 1877, когато терроръ владѣе, жъртви всякидневно падатъ, границитѣ между тоя и она свѣтъ се почти не распознаватъ и животътъ не е тъй скъпъ, както обикновено. Въ такива тъмни врѣмена, образътъ на смъртта, призракътъ на безтѣжното спокойствие, което тя доставя, често блѣсватъ като утѣшителенъ миражъ. Нѣ чувството на самосъхранение, особно когато човѣкъ има и домашни, които да копнѣятъ за него, скоро възтържествува. И човѣкъ потѣва пакъ въ грижата и горестъта на живота.

Тая грижа и тая горестъ бѣхъ особно силни у мене първий день. Вечеръта ми донесохъ отъ дома ѣдение и постелка. Азъ не можехъ нито да ямъ, нито да спя, при всичко, че насъ останихъ да ѣдемъ и спимъ въ стаята само двама, съ братовчеда ми.

Вторий день азъ чакахъ да ме повикатъ за да ме прѣдаждатъ на слѣдователя. Нѣ тѣ не ме повикахъ нито него день, нито на третий. Не пустнахъ и отъ дома никакво съобщение. Дозволихъ само, по мое искание, да приемамъ отъ домашнитѣ цариградски вѣстници. Нѣ азъ нищо не можехъ да се научъ отъ тѣхъ за моята съдба. Незвѣстността ме убиваше. Въ четвъртий день, на 15 Августа, азъ рѣшихъ да се помѣча да туря край на тая незвѣстность. Тѣй като се случи да имамъ връзъ себе си моливъ и бѣла книга, азъ тайно написахъ до жена си една кратка записка, съ която я помолихъ да ми обади причината на моето затваряние, ако я знаеше, като отбѣлѣжеше съ моливъ на французскій вѣстникъ, който тя ми испращаше, буквитѣ на думитѣ, които искаше да ми съобщи. И за да ѝ покажа нагледно, какъ да се служи съ вѣстника, азъ зехъ бройтъ, който бѣше у мене, и на първий стълпъ отъ първата страница, азъ ѝ отбѣлѣжихъ съ моливъ, послѣдователно, дѣто ги намѣрихъ напечатани, французскитѣ букви m, n, o, g, o, z, d, r, a, v, e, които, събрани, правѣхъ думитѣ mпого zdrave.

Съ съжדותѣ за ѣдение, азъ връщахъ всякой день у дома и вѣстникътъ, който бѣхъ прочелъ. Та бройтъ, въ

който азъ бѣхъ отбѣлѣжилъ тия букви, бѣше лесно да се върне дома. Нъ не бѣ тѣй лесно да се испрати и записката. За да я укрія отъ бодрото полицейско око, азъ бѣхъ намислилъ да я залѣпя съ срѣда отъ хлѣбъ въ дъното на захлупакътъ, съ който се захлупвахъ ссждоветѣ, що сно- вѣхъ между затворътъ и дома. Нъ додѣто да извърша това, единъ полицейскій дойде да ми яви, че наший слуга билъ дошълъ да земе надирѣ ссждоветѣ. Като никога, и самъ слугата влѣзе въ стаята ни. Полицейскій бѣше новъ. Той не знаеше, види се, че имаше заповѣдъ да се не пуца дори и слугата при мене.

Моментътъ бѣ критически. Азъ тѣй линѣхъ да добия нѣкое съобщение отъ дома, щото рѣшихъ да испратя по слугата приготвената вече записка, дори и съ рискъ да я видѣ въ рѣцѣтъ на властѣта и да си навлекъ, ако не друго наказание, то по-строга ограничение и запрещение на вѣстници. Нъ тѣй като жандармътъ не си отваждаше читѣ отъ насъ, азъ прибѣгнхъ до една хитростъ. Помолихъ него да сбере ссждоветѣ. Направихъ това съ тонъ, като че искахъ нарочно той да извърши тая работа за да се увѣри, че тия ссждове не криехъ никакво съобщение отъ мене. Той се наведе да ги сбира. Азъ извадихъ изъ пазухата си записката, която бѣше сгънжата, та не прѣдставляваше форма по-голѣма отъ оная на една обикновенна почтенска марка, погледнхъ въ читѣ слугата и гледишкомъ му привлехъ погледа къмъ това, що държехъ въ ржката. Слугата ми бѣше момъкъ вѣренъ и събуденъ. Той се сѣти. И азъ незагубихъ врѣме. Приблжихъ се до ссждоветѣ, и въ мигътъ, когато жандарминътъ свърши сбиранieto и се исправяше, та не гледаше вече долу, азъ пустнхъ неуѣтно при краката си сгънжата книжка. Слугата се наведе да земе ссждоветѣ, и съ тѣхъ заедно грабнъ, като непотрѣбенъ сметъ, и книжката. Жандарминътъ се не сѣти. Азъ отдѣхнхъ. Бѣхъ увѣренъ, че съобщението ми щѣше да стигне назначението си.

### III.

Вечеръта слугата дойде да ми донесе пакъ ѣденie, нъ не го пустнхъ вече да влѣзе при мене. Нѣмá и вѣстникъ. Азъ зехъ пакъ да се безпокоя. Ако жена ми бѣ получила

записката ми, защо да не ми отговори? Защо да нѣма и вѣстникъ?

И прѣкарахъ азъ една лоша нощъ. толкозъ повече, оная вечеръ бѣхъ докарали отъ Карлово, вързани, 86 души нови затворници. Тая бѣше третата верига българе роб, която се испращаше отъ Карлово за пловдивската тъмница. Другитѣ двѣ бѣхъ дошли прѣди азъ да се затворж. Първата бѣше пристигнала на 28 Юлия, а втората на 3 Август. И двѣтѣ бѣхъ тръгнали съ по стотина души отъ Карлово, и двѣтѣ пристигнахъ съ по 85—90 души въ Пловдивъ. Останжалитѣ бѣхъ загинжли, изъ пжтя, отъ бой и мажъ при всичко, че разстоянието отъ Карлово до Пловдивъ само 54 километра.

Третата върволица, която азъ бѣхъ злочестъ да видя състояла, както ми обясни единъ сатанински любосъобщителенъ приставъ, отъ 104 души. А сега пристигахъ въ Пловдивъ *само* 86 души! И когато тия 86 души, прѣди да влѣзятъ въ самата тъмница, се наредихъ въ конашенъ дворъ, и азъ можехъ да ги виджъ отъ наптитѣ прозорци, азъ незнаехъ, кои повече да пожалжъ — дали ония страдащи, които бѣхъ оставили измаченитѣ си кости по царскитѣ пжтища, или тия мжченици, които бѣхъ дотѣтрали полумъртвитѣ си тѣла до царската тъмница. И трѣпката, която пролази по моята настрѣхнала снага, и до сега още ме побива, когато помислжъ за тия живи мъртвци.

Опращени, раздрани, кое боси и кое обути съ продънени обувки, нѣкои съ желѣзни колела по вратовѣтѣ, а всички съ желѣзни вериги по ржцѣтѣ, нѣмаше чловѣшка мжка, болка и тжга, която да се не исписва по тѣхнитѣ омацани съ потъ и кръвъ лица. За подигравка, на главитѣ на нѣкои отъ по-първитѣ бѣхъ турили едни мръсени и разнебителни европейски шапки. И една ликующа напльчъ отъ полунигани нехранимайковци се гаврѣше съ тия праведници, които едва се държехъ на краката си.

Внезапно, единъ отъ пазачитѣ, които бѣхъ излѣзли отъ тъмницата за да приемжтъ новитѣ си гости, хванжъ желѣзното търкало, което бѣ турено около вратѣтъ на единъ познатъ, види се, и умразенъ нему Карловецъ, и звѣреки го задрѣпа по всичкитѣ посоки на компаса. Отъ болки и задавване, посинѣ лицето на мжченика. Тѣлото му затрепера

го листо. Очитѣ му се опулихъ. Отъ устата му бликнѣ кръвъ. отъ неговитѣ гърди се истрѣгнѣ една неземна въздишка.

Мжчителѣтъ, разсвирѣпѣлъ и запѣненъ, слѣдваше да гли колелото. И менѣ се стори, че въ тая пѣхтяща масса ѣ чловѣшко месо, въ тоя мжченикѣ и въ тоя мжчителѣ, хъ се съсрѣдоточили като въ фокусъ всичкитѣ страда- ния и всичкитѣ нивости на това ужасно чловѣчество. И азъ прихлушихъ на възглавницата, о която се облѣгахъ, за погълнѣ своитѣ сълзи и да удавѣ своитѣ въздишки. Сълзи и въздишки бѣхъ тежки прѣстѣпления, въ мойтъ творѣ.

Колко ми тѣ станхъхъ нуждни и на слѣдующата за- нѣ, на 16 Августа! Писано ми бѣ да видѣ него день 32 ушѣ мои роднини, приятели и познайници, отъ най-вид- нитѣ карловски граждана<sup>1)</sup>, да се изваждатъ изъ входѣтъ, рѣзъ който азъ бѣхъ влѣзълъ, да се нареждатъ на сѣщето ѣсто, на което прѣдидущий день бѣхъ се наредили ново- ристигнѣжитѣ затворници, и да се испращатъ отъ тамъ а бѣсилката.

Още помня шѣтната на полицейскитѣ, грубостѣта на началницитѣ имъ, безочливостѣта на тѣлпата, която бѣ по- цушила мърша за своитѣ скотски страсти, жалостѣта на ащеника, който бѣ дошълъ да причасти осжденитѣ, и отчаянието на самитѣ жъртви. И какви жъртви! Пър- витѣ, най-просвѣтенитѣ и най-имотнитѣ граждане на единъ цвѣтущъ градъ, които прѣтърпѣвахъ, като последни зло- дѣи, най-срамното наказание, защото, изоставени отъ своитѣ малодушни вардаци, бѣхъ посрѣщнѣли тържествующий побѣдителъ, и то заедно съ своитѣ Турци съграждане.

Турцитѣ посрѣщачи бѣхъ простени. А Българетѣ се нареждахъ сега по двама, въ пловдивскій конашкѣи дворѣ, съ ржцѣ вързани отдирѣ, съ смъртната присѣда пришита отирѣди, на гърдитѣ, и заобиколени отъ жандарми, се испра- щяхъ по разнитѣ участъци на градѣтъ, за да бждѣтъ обѣ- сени. И тѣ трѣгвахъ спокойно, безъ сълза, безъ въздишка,

<sup>1)</sup> Ето имената на по-славнитѣ отъ тѣхъ: Ив. Х. Димитровъ, Василъ Патевъ, Христо Рачовъ, двамата братя Джиджови, двамата Х. Вълкови и тримата Димови Араплиеви. Единъ печаленъ поменикъ, съ имената на сготина обѣсени Карловци, се намира въ ращрѣта на тогавашний английскѣи пловдивскѣи вице-консулъ, Г. Кадвертъ, обнародванъ въ стр. 434 на Синята Книга за Турция отъ 1878 (Blue-book, Turkey No. 1, 1878).

да изпълнятъ както приличаше самата задача, която имъ оставаше да изпълнятъ — да умрѣятъ достойно. Смъртта е всякога грозна. Нъ когато умирашъ на бѣсилка, мъченъ отъ съзнанието, че оставяшъ домашни окръжени отъ скотове, домъ ограбенъ отъ звѣрове, имотъ распиленъ у хора, които гинѣтъ съ тебе, и оставатъ сирачета като тебе, — когато умирашъ на бѣсилка, неутѣшенъ поне отъ мисльта, че си извършилъ нѣщо за отечеството, че си размѣнилъ единъ куршумъ въ бойното поле, съ вѣковний неприятель — о, тая умиралка трѣбва да съдържа въ себе си всичкитѣ мъки на пѣкѣла! И тия мъки храбритѣ Карловци прѣтърпѣвахъ безъ да трепнатъ, безъ да отправятъ ни най-малката молба къмъ мъчителя, ни най-малкото натякване къмъ Бога.

Подиръ пладне на 16 Августа, азъ получихъ отговоръ отъ жена си, отбѣлѣженъ, както ѝ бѣхъ посочилъ, по самитѣ букви на французский вѣстникъ. Тя ми явяваше, че споредъ както се говорило, азъ бѣхъ обвиненъ въ споразумление съ Карловцитѣ, за да се вика по-скоро неприятельтъ на държавата. Отъ никакво такова споразумление нѣмаше нужда неприятельтъ, и самий слухъ за това обвинение не почиваше ни никакво основание. Нъ и една сламка показва, на кждѣ вѣе вѣтрѣтъ, и тоя слухъ сочеше, че усилия се полагахъ, да се вредъ и азъ въ редовитѣ на Карловцитѣ, да сподѣля и азъ тѣхната сѣдба.

А тая сѣдба слѣдваше да бѣде вѣжето. На 17 Августа се обѣсихъ още 10 душъ Карловци, а на 20 Августа азъ съ ужасъ видѣхъ други 32 душъ отъ най-челнитѣ граждани на Карлово, повечето млади тоя пѣтъ, да се изваждатъ изъ затвора и да се испращатъ за обѣсване, 16-имата въ Пловдивъ, а 16-имата вѣнъ отъ градътъ<sup>1)</sup>. Цѣльта бѣше да се вдѣхне терроръ и въ други мѣстности. И еднитѣ и другитѣ трѣгнѣхъ за своето печално назначение, като стари римски герои. Никакво оплакване не излѣзе изъ тѣхнитѣ уста, никаква сълза изъ тѣхнитѣ очи.

Въобще, додѣто бѣхъ въ затвора, азъ се чудѣхъ на непоколебимото мъжество на нашитѣ сънародници. Много-

<sup>1)</sup> Поменжтий по-горѣ английскій вице-консулъ, Г. Калвертъ, дава въ свойтъ рапортъ имената на обѣсенитѣ въ Пловдивъ, нъ не и на ония, които се обѣсихъ вѣнъ отъ Пловдивъ. При това ще забѣлѣжа, че и датитѣ на мъченическата смъртъ на тия страдалци, овначени отъ Г. Калверта, не сѣ всякога точни.

онии бѣхъ ония, които видѣхъ да излизатъ отъ тъмница и да тръгватъ за бѣсилката, за заточение, или за резание въ самия Воененъ Сѣдъ. Нѣ никого не видѣхъ плаче. Не народното тщеславие, а справедливостта изиде да каже това. Една вечеръ само, помня, единъ новокаранъ селянинъ заплака прѣдъ прозорцитѣ ни. Нѣ той се видѣ пиянъ. Въ всякой случай, той бѣ единственния, който показва подобна слабостъ.

Единственъ бѣше тъй сѣще и викътъ, който, една нощъ, ме събуди отъ сънътъ. Бѣше още въ първата нощъ на моето затваряние. Азъ едва що бѣхъ заспалъ. Нѣщо извика, и азъ се стрѣснѣхъ. Събудихъ се и се послушахъ.

— Мамо, майчице! исписка единъ проникателенъ гласъ, който идѣше отъ долу, изъ помѣщенieto на градоначалника или изъ самия затворъ.

Азъ се втрѣсихъ.

— Мамо, майчице! извика вторий пѣтъ, още по-отчаяно, сѣщия гласъ.

И се умълча.

Новъ страдалецъ ли влизаше въ тъмницата? Нова страдалческа душа ли излизаше изъ тъмницата на тоя свѣтъ, прѣди да тръгне за небето, отправяше това послѣдне въззвание до сѣществото, което е най-мило човѣку на земята?

Не всичкитѣ тайни на затвора може да проникне единъ безпомощенъ затворникъ.

#### IV.

Подъ нашитѣ прозорци минувахъ и Карловцитѣ, когато отивахъ за слѣдствие или сѣденie въ Военный Сѣдъ, помѣщенieto на който бѣше въ конашкий дворъ, на петдесетина метра отъ затвора. Съ тѣхъ заедно вървѣхъ въ Сѣдътъ всякой день и двама други Карловци, за които и прѣди да влѣзъ още въ затворътъ бѣхъ чулъ, че бѣхъ издѣйници, и сега, откакъ влѣзохъ, отъ разни признаци, още повече се убѣдихъ, че за да спасятъ свойтъ безполезенъ животъ, тѣ бѣхъ се съгласили да играятъ тая подла роль.

Двѣ исключения, които тѣ представлявахъ, ме особно поразихъ. Тѣ ходѣхъ и заранъ и вечеръ въ Военный Сѣдъ, когато другитѣ Карловци не отивахъ освѣнъ по единъ пѣтъ, и то прѣди деньтъ на обѣсването си. Други се осѣж-

дахъ, а тия двама остаехъ. А освѣнъ това, тѣ се помѣщаватъ въ жандармерийскій каушъ, дѣто други политически престѣпници не се пуцахъ. Азъ ги гледахъ по нѣколко пѣ на день да слизатъ и се качватъ по стѣлбата, която по горѣ описахъ, и по която се отиваше въ каушѣтъ. Отвръме на врьме, само, азъ виждахъ и по нѣкой другъ бденъ Карловецъ да се туря при тѣхъ. И менѣ се стискаше сърдцето, като мислѣхъ, че това прѣмѣстванне ставаше съ цѣль, дано можѣтъ въ затворѣтъ шпионитѣ да истрѣгнатъ изъ устата на жертвата това, което бѣ нужно на Военный Сждъ за да обѣси и нея. Не бѣхъ посветенъ въ тѣнитѣ на военнитѣ сѣдии, въ бѣхъ чель, въ записки още отъ епохата на голѣмата французска революция, за страшитѣ пакости, сторени отъ държавнитѣ тъмнични шпионитѣй-назначенитѣ moutons (овци), на съарестованитѣ съ тѣхъ политически затворници. И азъ настрѣхвахъ като виждахъ тия наши български овци, които бѣхъ се сдружили съ вълцитѣ, и имъ прѣдавахъ своитѣ братя.

Ненадѣйно, единадесетъ дня слѣдъ арестуването ми, на 24 Августа, намъ се съобщи, по-горня заповѣдъ, че ние съ братовчедѣ ми се вдигаме отъ стаята на приставитѣ и се прѣмѣстваме въ жандармерийскій каушъ, въ вертепѣтъ на прѣдателитѣ.

Това съобщение ме втрѣщи. Азъ помислихъ, че бѣхъ рѣшили моето погубване, затова и ме турѣхъ всрѣдъ шпионитѣ.

Единъ полицейскій вдигна постелката и завивкитѣ ми и закрачи прѣдъ мене, за да ми покаже нѣтътъ. Азъ отидохъ подиръ него и влѣвохъ въ каушѣтъ.

Бѣше още рано и издѣйницитѣ не бѣхъ се върнали отъ позорното си занятие при Военный Сждъ. Въ стаята, която имаше около 12 метра дължина и около 6 метра широчина, се помѣщавашъ нѣколко жандарми и нѣколко арестанти, изметѣтъ на пловдивскитѣ улици, нескромни нехранимайковци, които бѣхъ трѣгнали по пѣтътъ на порока и стигнали въ тъмницата, подиухнали пиянци, които бѣхъ заспали въ улицата и се събудили въ затворѣтъ. Насѣдали или налѣгали на мръсни рогоски, тия пазители и нарушители на общественното спокойствие бѣхъ еднакво гнусни, еднакво отвратителни. Само двама по-чисти



облѣчени Турци лѣжехъ на постелки, въ юго-источний кѣтъ на стаята. Както отпослѣ се научихъ, тѣ бѣхъ затворени за дългъ къмъ турското съкровище. Прѣкупили бѣхъ десѣтъкѣтъ на нѣкои села, бѣхъ загубили отъ него, не можехъ да намѣрятъ пари да се издѣлжатъ, и сега заплащахъ съ затворѣтъ дефицитѣтъ на своитѣ спекулации.

Въобще това полицейско помѣщение бѣше далечъ отъ да бѣде храмъ на прѣслѣдваната добродѣтель. Освѣнъ насъ, азъ забѣлѣжихъ още единъ само политическиятъ затворникъ, живописецѣтъ Станиславъ Доспѣвский, когото бѣхъ прѣмѣстили оная заранъ въ тоя каушъ.

Жандарминѣтъ ни постла леглата на едни по-чисти ужъ рогоски, и ние сѣднахме. Завѣпахъ на насъ всичкитѣ отъ колѣ и вѣже събрани, постоянни или периодически пансионери на тоя държавенъ домъ, и вѣпахъ додѣто се наситихъ. Послѣ едни задрѣмахъ, а други запѣхъ. Очевидно бѣ, че едниѣ имахъ нужда отъ почивка, а другитѣ отъ растуха. И пѣснитѣ на едниѣ не бъркахъ на сънитѣ на другитѣ, както не му прѣчехъ и легионитѣ насѣкоми, които пѣплехъ по стаята, лагерувахъ по рогоскитѣ, домувахъ въ стѣнитѣ и описвахъ по нейната съмнителна бѣлота своитѣ своенравни арабески.

Человѣкъ привиква на всичко — дори и на затворническитѣ мелодии и ентомологии. Слѣдъ единъ часъ сѣдение на постелката, азъ станяхъ да походя. Приблжихъ се до единъ отъ тритѣ сѣверни прозорци на стаята, и за пръвъ пѣтъ видѣхъ хубаво дворѣтъ на самата пловдивска тъмница, който лѣжеше подъ нашитѣ прозорци.

Малъкъ, дългнестъ, постланъ съ камъние, тоя дворъ имаше само едно дрѣвце, една крива върба. Лѣниво и печално се люлѣехъ клончетата на тая върба, като че чепѣхъ и тѣ за вѣншния свободенъ въздухъ. И капризно, по камъниетѣ на дворѣтъ, играеше тѣхната сѣнка.

Около дворѣтъ бѣхъ наредени разнитѣ помѣщения на тъмницата. На западъ, отъ дѣто бѣше входѣтъ, се подаваше гърбомъ зданието на градоначалството. На сѣверъ се виждаше главната каменна тъмница, гостелюбивото свѣрталище на всичкитѣ обикновенни прѣстѣжници, а сега и на нѣкои политически. На истокъ се издигаше едно двоетажно дрвено здание, съ отворенъ чердакъ отпѣрѣди,

дѣто обикновенно се радвахъ на държавното гостеприемство затворенитѣ за дългъ. И най-послѣ, на югъ, бѣхъ мрачните *полюси*, страшната тъмница Ташъ-Капия, въ която сега бѣхъ заключени като диви звѣрове карловскитѣ страдалци, а надъ нея, полицейскій каушъ, въ който ние се помѣщавахме. Подъ насъ, слѣдователно, пжскахъ и охкахъ ония невинни жѣртви, които Карлово и до днесъ оплаква.

Когато, подиръ освобождението, пловдивската тъмница влѣзе въ български рѣцѣ, и азъ могохъ да я обиколя цѣла като посѣтителъ, азъ останхъ поразенъ отъ размѣритѣ и отъ задушността на тая Ташъ-Капия и на тия полюси. Първата бѣше около 12 метра дълга, около 6 широка, и около 3½ висока. Освѣтена бѣ съ три малки прозорчета, обѣрнати къмъ сѣверъ, а измазана, отъ всѣду, съ каль. Никакво сѣдалище, никакво легло. И въ тоя тѣсенъ, влаженъ и ужасенъ вертепъ, дѣто слънце не влизаше, дѣто въздухъ не проникваше, лѣжехъ на веднажъ по стотина и по двѣста Карловци, съсипани отъ бой, испити отъ мъка, и нарѣчени за смъртъ!

Наредъ съ тъмницата Ташъ-Капия, нѣ по-къмъ потокъ, бѣхъ *полюситѣ*, тѣсни и низки кочини, дѣто се изтезвахъ ония храбри затворници, отъ които безсѣвъстни слѣдователи не можехъ да истрѣгнатъ съ друго срѣдство нѣкое угодно тѣмъ показание. Тия *полюси* бѣхъ на брой десетъ—шестъ отъ едната страна и четири отъ другата на единъ тѣсенъ коридоръ, който ги раздѣляше. Тѣ бѣхъ дълги 2 метра, а широки единъ метръ и 15 сантиметра. На вратата на всякой *полюсъ* имаше по една малка дупка, за въздухъ и свѣтлина.

Тѣ бѣхъ гробове. Мжченицитѣ, живи закопани въ тѣхъ, бѣхъ оставили споменъ отъ своитѣ тѣла, по самитѣ имъ стѣни. На вратата на четвъртий *полюсъ* отъ лѣво, имаше, отъ вѣтрѣ, слѣдующий надписъ:

„Много страдахъ по затворитѣ, че най-послѣ ето ме „невинно и въ този полюсъ. Има ли за мене честити дни „въ бѣдѣцето, или смъртното наказание ще довърши страданията ми? . . .“

Тоя надписъ, тѣй трогателенъ по свойтъ избликъ отъ спокойно отчаяние, бѣше подписанъ съ буквитѣ Пр. В. С.

Въ третий *полюс*, пакъ отъ лѣво, азъ прочетохъ слѣдующето :

„1877, Октомврия 24.

„Чокорлии Попъ Атанасъ лѣжи въ полицата 50 дня.“

„А въ петий. отъ дѣсно, тия думи:

1877. Въ полюса стояхъ 70 дня. Гавраилъ Илиевъ Клигрець“ —

и по-на-долу. въ сжщий *полюс*, съ друго писмо :

„Много страдахъ по чужбина и сега страдамъ въ полицата 70 дня. Безъ никаква вина ме наказватъ. Роденъ въ 1856, наказанъ въ 1877, дори и азъ не зная какво ще станѣ.“

Най-сѣтнѣ, въ вторий отъ дѣсно, азъ смаянъ видѣхъ слѣдующитѣ редове :

„Въ тая полица сѣдѣли двамина Карловци“, а отъ трана :

„Въ тая полица сѣдѣли двѣ момчета“.

Двама душь, живи заровени, въ единъ гробъ ! Безчеловѣчието мъчно можеше измисли нѣщо по-страшно.

## V.

Описахъ пловдивската тъмница, както отпослѣ я познахъ. Она часъ, когато отъ прозореца на *каушътъ* азъ ѣ гледахъ дворѣтъ, нѣмахъ нито възможността, нито нуждното спокойствие на умѣтъ за да я изучж подробно. Азъ за пръвъ пжтъ гледахъ сцената на страданията на многобройни наши сънародници. Колко трагедии бѣ видѣлъ тоя дворъ ! И колко още имаше да види ! И менѣ се свиваше сърдцето като помислѣхъ, че съ прѣмѣстванието си въ тая стая, азъ щѣхъ да бѣдж, прѣзъ тия прозорци, всякидневенъ зритель на тия трагедии.

Нѣ само зритель ли ? Не бѣхъ ли прѣдопрѣдѣленъ и азъ да станѣ скоро единъ скромнъ актьоръ въ сжщата драма ? Не съ тая прѣисподня цѣль ли бѣхъ ме турили въ тая стая, при тия издайници ?

И азъ зехъ да мисля, колко малко нѣщо се изискваше, за да сподѣля и азъ сждбата на другаретѣ, които лѣжехъ подъ насъ, да бѣдж сжденъ и осжденъ и азъ като тѣхъ. Една неблагоприятна дума, една състрадателна въздишка или сълза, при нѣкое потресающе зрѣлище, едно подозри-

телно мълчание, и ето ти улики, достатъчни за да те обѣсятъ. За такива клѣветници и за подобни сѣдии, и състраданието е грѣхъ, и мълчанието е прѣстѣпление. И на умътъ ми идѣхъ думитѣ на оня духовитъ затворникъ прѣзъ врѣмето на Французската революция, който, попитанъ, какво мислѣше, отговорилъ съ горчива подигравка: „Какво мисля ли? Азъ едва смѣя да мълча!“.

Па най-послѣ, ако моето погубване бѣше рѣшено, прѣдателитѣ нѣмахъ нужда нито отъ моитѣ думи, нито отъ моето състрадание, нито отъ моето мълчание. Тѣмъ трѣбваше само едно малко усилие на въображението, една дребна измислица, една тѹна бѣда, и азъ бѣхъ осѣденъ. Свидѣтелството на двама лѣжци не стигаше ли да се обѣси единъ невиненъ?

Внезапно, додѣто азъ бѣхъ потѣнѣлъ въ тия мисли, шпионитѣ влѣзохъ въ стаята ни. Тѣ се връщахъ отъ Военный Сѣдъ, засѣданието на който бѣ се свършило. И помежду тѣхъ азъ възмутенъ съгледахъ единъ мой бивший съученикъ отъ пловдивското училище, когото азъ до тогава знаехъ за съвѣстенъ и доблестенъ карловскій гражданинъ.

Нъ тъмницата тѣй често промѣнява характера на челоуѣка! И азъ си напомнихъ, че отъ два дѣня насамъ азъ гледахъ тоя приятель да се влачи съ двамата клѣветници, въ тѣхнитѣ прѣдателски походи къмъ Военный Сѣдъ. И една мисль като ножъ ме прободи, че откакъ третия дѣнь идѣше заедно съ издайниците въ тѣхното свѣргалище, може и той да се е искусилъ отъ нѣкакви обѣщания, да се е съблავнилъ отъ любовта къмъ живота, и отъ мѣченикъ да е станѣлъ мѣчителъ.

И втора мисль, още по-остра, ме прониза, че може за това именно да сѣ залѣгнѣли да изгалатятъ тоя образованъ момѣкъ и да направятъ отъ него единъ клопачъ, за да могатъ да падатъ по-лесно въ неговитѣ примки хора като мене. Другитѣ двама прѣдатели бѣхъ крайни простащи, неспособни, и по дарби и по образование, да упражнятъ какво-годѣ влияние върху людие, стоящи по-горѣ отъ тѣхъ.

Нъ, казвахъ си отъ друга страна азъ, тия дарби и това образование, които липсватъ на двамата, които притѣжава третия, не сѣ ли отъ естество да възвѣрнатъ послѣдний отъ низката роль, която моето възбудено въ-

ображение тъй неосновно може-би му приписва? Ако тая роль не прѣдставлява нищо отвратително за двамата невѣжи, може ли да не бѣде омразна на единъ просвѣтенъ мажъ? Не! Ако прѣхваленото ни образование не може и въ такива случаи да освѣти съвѣстѣта на единъ чловѣкъ, да му посочи правий пѣть, то е повече отъ безполезно. То е вредно, съсипително, разрушително, защото въ ржцѣтъ на слабий подлець тура орѣжието на всесилното знание.

Мжченъ отъ тия противоположни мисли, азъ едва съпикасвахъ любопитнитѣ погледи, които нововлѣзникитѣ държавни храненици хвърлѣхъ къмъ насъ. Тѣ бѣхъ ни казали добръ вечеръ, и бѣхъ сѣднали на страна, при единъ арестантъ, около когото зехъ нѣщо да тарашуватъ. Азъ отъ начало бѣхъ зелъ тоя затворникъ за единъ обикновенъ прѣстѣпникъ. Сега разбрахъ, че билъ докаранъ и той отъ Карлово. Той бѣ тъй злѣ битъ по пѣтьтъ, щото двамата издайници почнахъ да налагатъ неговитѣ посинѣли мяса съ нѣкои мазни вещества.

Азъ сѣднихъ на постелката си. Зе да се мръква, и въспитанницитѣ на нашия общественъ домъ се расшавахъ за да дирятъ кой какъ можеше своята вечерна храна. Въсползува се отъ това размърдване и мойтъ бивший съученикъ, станъ ужъ да походи изъ стаята, и, неусѣтно, примъкна се до мене. Безъ да го каня, той сѣднѣ.

И почна да говори. Азъ едва му отгозаряхъ, като не знаехъ, какво да мисля за него. Дали не е дошълъ да обтѣга примки за мене? казвахъ си азъ на умътъ. Самото неговото приближение до мене, когато другитѣ стоехъ на страна, не бѣше ли подозрително?

Той слѣдваше да приказва. Азъ го слушахъ, като внимавахъ, щото и слушанието ми дори да не пададе мислитѣ, които се борѣхъ въ мозъкътъ ми.

Попита ме, дали познавахъ оня младъ, който лѣжеше смазанъ, по-нататѣкъ, тѣй като той билъ Гръкъ, нашия Пловдивчанинъ. Отговорихъ му, че не, както и дѣйствиелно не го познавахъ. Той билъ злѣ битъ, каза ми мойтъ съприказвачъ, ако и да билъ Гръкъ, защото, при посрѣщанieto на русекитѣ войници, въ което той билъ се намѣрилъ, билъ си позволилъ нѣкакви неприлични думи къмъ Турцитѣ.

Послѣ захванѣ да ми говори за радостѣта на това посрѣщаніе и за жалостѣта на сценитѣ, които го послѣдвали. Какъ, слѣдъ оттегляването на Русситѣ, всичкитѣ Българе Карловци имали врѣме да бѣгатъ, както бѣхъ бѣгали Шипченци и Казанлъччане, Сопотненци и Калоферци. Какъ тѣ не бѣгали, като се уповавали на думата на своитѣ Турци съграждане, че ни единъ косъмъ отъ главата имъ не щѣлъ да падне. Какъ влѣзли Черкези и Башибозуци, и били, клали, обирали. И какъ най-послѣ дошла и редовната турска войска, и испокрититѣ Българе, насърдени отъ своитѣ Турци съсѣди, се отпустнѣли, излѣзали, за да бѣдѣтъ издѣйнически прѣдадени, хванѣти, вързани и испратени въ тая тъмница. По-черно прѣдателство не могло и да бѣде.

И до дѣто мойтъ приятель говорѣше за прѣдателство, азъ се питахъ, дали съ същата цѣль и той не бѣ се приближилъ до мене.

Той захванѣ да говори и за теглата на затворницитѣ въ тая тъмница. Каза ми, че освѣнъ тия мъжки, които азъ съ очитѣ си гледахъ въ затворѣтъ и около него, имало и други, по-безчеловѣчни, въ самия Воененъ Сѣдъ. Тамъ нѣкои отъ карловскитѣ първенци, които не давали бързо угодни показания, били бити по единъ звѣрскій начинъ. Били ги и въ голѣмата стая, дѣто засѣдавалъ, съ затворени врати, В. Сѣдъ, били ги и въ малката, дѣто ставало слѣдствието. Когато биението ставало въ голѣмата стая, нѣкой си биябашия — майоръ — Мехмедъ ефенди, членъ на Военний Сѣдъ, често намѣрвалъ вина, че не ги удряли доста силно, и земвалъ самъ прѣчката за да ги бие. По нѣкога, когато дохождало време за бой, Ибриамъ Паша, прѣдсѣдатель на Военний Сѣдъ, синъ на прочутии едно врѣме Риза паша и зетъ на Султанъ Абдулъ Азиза, заповѣдвалъ да отидатъ *иотѣде* (отвѣдѣ). Слѣдователтъ, Хюсенъ ефенди, ги билъ на врѣмена и съ плѣсници. Употрѣблявали въ слѣдствието и друго истезание. На ония, които не щѣли да кажатъ, окачвали, въ крайната стайчка, торби съ пепель, и удряли торбитѣ за да влиза пепельта въ устата и очитѣ, и да ги накарва да говорятъ<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Дѣй извлечения отъ официалнитѣ рапорти на Г. Калверта, обнародвани въ споменатата вече Синя-Книга на английското правителство (Blue-book, Turkey, No. 1, 1878, стр. 407 и 433) ще докажатъ, че всичко приведено въ тия записки относително до невинността и теглата на Карловцитѣ, е цѣла истина.

Съ усилие азъ мѳжехъ да запазя равнодушието си при изброяванието на тия тегла. Нъ това равнодушие ми се налагаше отъ необясненното положение на разказвача. — Той е или много искрененъ или много хитръ, казвахъ си азъ.

На свършване, ненадѳйно, мойтъ приятель ми каза:

— Па пазѳте се отъ ония двама. На много хора изгорихъ душитеѳ.

На 3/15 Септ. 1877, Г. Калвертъ пише тѳй: „Не само Християне, нъ и Турци ми явяватъ, че биение и други насилствени мѳрки се употрѳблявали за да накаратъ обвиненитѳ да исповѳдатъ прѳстѳпленията, които имъ се приписватъ. . . . Прѳди пристиганието на Ибриамъ паша, тѳлата на обѳсенитѳ не се оставихъ да висятъ повече отъ часъ, и обѳсванията ставахъ заранъ рано; сега осѳденитѳ се обѳсятъ кждѳ пладе, а тѳлата имъ висятъ по три и петъ часа. Азъ се втрѳчихъ вавчера, на отиванне къмъ Конака, като видѳхъ цигари мушижти между прѳститѳ два двама свѳщенника, които бѳхъ обѳсени оная заранъ, и като забѳлѳжихъ, че войницѳтѳ, които, по една яновѳдъ дадена прѳди Ибриамъ пашовото пристигане, ужъ пиятъ тѳлата, се растакахъ няколко съвѳмъ спокойни. Азъ съобщихъ факта на Ибриамъ паша, като изравихъ надежда, че той ще тури край на такива скандальовни дѳла, въ жално ми е да кажа, че той ми се гокъва равнодушенъ и не ми даде никакви увѳрения, че скандальѳтѳ ще прѳстане“.

На 8/20 Септ. 1877 сѳщия г. Калвертъ рапортира както слѳдѳва: „Спомѳняхъ въ послѳдний си рапортъ, че, споредъ както бѳхъ чулъ, насилствени мѳрки се употрѳблявали за да изгргнатъ исповѳди отъ затворницѳтѳ. Жално ми е да кажа, че азъ едва ли могъ вече да се съмѳвамъ въ истиностѳта на това утвърждение. Бивший окр. управитель тържественно ме утѳри, че виковетѳ на затворницѳтѳ стигали неговитѳ частни стаи въ конака, а мойтъ драгоманийъ и единъ отъ моитѳ слуги ме увѳриватъ, че два пѳкти, прѳвъ послѳднитѳ два три дѳни, тѳ чули викове, като минавали ноцѳ прѳдъ вѳднѳето, дѳто вѳсѳдава Военний Сѳдъ: ударитѳ, нанесени на затворницѳтѳ, казватъ тѳ, могли тѳй сѳще да се чуятъ въ конашкий дворъ и въ вѳвшната улица. Тѳй като, до колкото знамъ, никакви свѳдѳтели не се викатъ да даждъ показаня прѳвъ врѳмето на сѳдението, мѳчно е да си въобрази човекъ, какъ другояче, освѳнъ съ насилѳе, се добиватъ показанята, които, споредъ Ибриамъ и Рифаатъ пѳши, затворницѳтѳ сѳ тѳй готови да даждъ. Азъ съмъ дълбоко убѳденъ, че распрѳдѳлението на наказанията е било най-несправедливо. Повечето обѳсени Бѳлгаре сѳ били отъ Карлово, дѳто никакво убийство на Мусулмане не е станало, и дѳто Бѳлгаретѳ сѳ се ограничили съ посрѳщанѳето на Руситѳ. Ибриамъ паша самъ ми каза, че много отъ Карловциѳтѳ осѳдени отъ него, не сѳ били виновни въ друго, освѳнъ въ това, че били извикали „Да живѳе царъ Александъръ!“

И Г. Калвертъ свършва рапорта си тѳй: „Всичкитѳ мои събратия консули сѳ си составили за Ибриамъ паша едно мѳнѳе подобно на оноя, което азъ изравихъ. Твърдѳ е желателно, щото Негово Величество Султанѳтѳ скоро да се освѳтли върху характерѳтѳ на единъ офицеръ, у когото той полѳга такъва неумѳстно довѳрие, и да благоволи да го замѳсти съ единъ по-достоенъ човекъ“.

Желанието, изразено отъ г. Калверта, за по-скоростното вдиганѳе на Ибриамъ паша, се изпълни едва мѳсецъ подиръ датата на горний рапортъ. Пашата се повика надѳр въ Цариградъ на 8/20 Октомврия, слѳдъ като обѳси 294 души Бѳлгаре, въ единъ периодъ отъ 75 дѳни — отъ 18/30 Юлия до 1/13 Октомврия (В. рапортъ на г. Калверта, Blue-book, Turkey No. 1 1878, стр 463). Бройтъ на всичкитѳ арестовани Бѳлгаре по това врѳме въ пловдивский затворъ билъ, споредъ сѳщия рапортъ, 1200.

Тукъ е мѳстото да се забѳлѳжи, че прѳвъ сѳщия периодъ, многобройни сѳ били обѳсванията на Бѳлгаре (особно отъ Стара и Нова-Загора, Княджикъ, Карабузаръ и Мерицлеръ) и въ самый Одринъ и окръга му. Споредъ рапортитѳ на Одринский английский вице-консулъ, г. Дюпон (loci citato стр. 371—435), отъ 28/9 Августа до 2/14 Октомврия тамъ сѳ били обѳсени 269 души Бѳлгаре.

Можеше ли да бжде като тѣхъ тоя добръ Българинъ, който тѣй прочувствено ми говори за теглата и тѣгитѣ на своитѣ съграждане? И цѣла нощъ азъ се мъчихъ, неуспѣшно, да дамъ отговоръ на това питанье.

На зараньта, и тримата Карловци се повикахъ, пакъ заедно, отъ Военний Сждъ. Благоприятното до нѣидѣ впечатлѣние, което отъ вечеръ бѣше ми направилъ мойтъ приятель, се пакъ да изчезва, толкозъ повече, че и по пладне и вечерьта, тримата се върнахъ пакъ заедно.

Скоро слѣдъ завръщанието имъ, вечерьта, мойтъ бивший съученикъ се отведе, самъ тоя пѣтъ, отъ единъ старший жандарминъ. Той излѣзе, и не се върна вече оная нощъ.

Дали не е отишълъ за нови инструкции? мислѣхъ си азъ.

На другата заранъ, на 25 Августа, рано повикахъ отъ стаята ни и осакатенный отъ бой Гръкъ. Той едва се исправи, и съ мъжа пристѣпи. Полицейский го хванъ подъ мишница и му помогна да излѣзе изъ стаята.

Не се замина единъ часъ, и отъ постелката, на която лѣжехъ, азъ забѣлѣжихъ едно необикновено движение отъ страна на нашитѣ съжители, жандармитѣ и арестантитѣ, къмъ прозорцитѣ, които гледахъ въ дворътъ на затворътъ. Приблжихъ се и азъ до тия прозорци.

Въ тъмничний дворъ бѣхъ наредени, съ вързани рѣдѣ, съ сѣдбоносната книга на гърдитѣ, 16 души млади, готови за бѣсилката.

И между тѣхъ бѣхъ исправени, назначени и тѣ за вѣжето, нашитѣ вчерашни другари, мойтъ бивший съученикъ отъ Карлово и мойтъ съгражданинъ Гръкъ отъ Пловдивъ.

Отъ прозореца гледахъ тая сцена и двамата издайници.

И обърна си очитѣ къмъ насъ мойтъ тѣй неосновно заподозренъ отъ мене приятель, и мѣтнѣ единъ погледъ пълненъ съ жалость къмъ мене, пълненъ съ ярость къмъ тѣхъ.

Очевидно, тѣ бѣхъ му изѣли душицата, както и на много други. Кой знае, дали не бѣхъ се помъчили да направятъ и него съучастникъ въ своитѣ подлости, съвиновникъ на своитѣ прѣдателства? Нѣ съвѣстенъ и доблестенъ до край, той бѣше се отказалъ да избави живота си като изгуби честьта.



И трогнахъ отъ това сърдцераздиращо зрѣлище, азъ се помъчихъ съ погледа си да поискамъ милость за моето съмнѣние, прошка за моето подозрѣние отъ мъченика, който отиваше сега да увѣнчае съ една хубава смъртъ свойтъ хубавъ животъ.

Тая сцена и въобще сценитѣ, прѣдставени отъ другитѣ осъдени на смъртъ праведници, ми оставихъ едно неизгладимо впечатлѣние.

Подиръ тѣхъ азъ много други чувствования непитахъ, додѣто бѣхъ арестованъ.

Помня страхътъ, който ме обзе, когато отъ *каушътъ* ме прѣмѣстихъ въ мрачната стайчка, въ която причастявахъ осъденитѣ на смъртъ, и която по-горѣ описахъ.

Помня отчаянието, което ме облада, когато, въ тая зловѣща стайчка, азъ прочетохъ въ тогавашний турскій вѣстникъ *Вакъмъ* слѣдующий параграфъ:

„По ходатайството на английскій и американскій посланници, изпълнението на смъртната прѣсѣда, издадена противъ Българетѣ Гешови, за сега се отложи“.

Помня радостта, която усѣтихъ, когато, на 27 Октомврия, слѣдъ два и половина мѣсечно плуение въ пловдивскій затворъ, азъ се видѣхъ пакъ съ домашнитѣ си, и всички заедно, ние тръгнахме на заточение за Халеппъ, нѣ останяхме въ Цариградъ.

Помня, най-послѣ, и вѣстъргътъ ми при окончателното ми освобождение, кждѣ крайтъ на Марта 1878, по сплата на амнистията, постановена въ Сан-Стефанскій договоръ.

Нѣ всичкитѣ тия спомени блѣднѣятъ при въспоминанието, което ми оставихъ тия невинни жъртви на една безполезна злоба, тия жизнеобилни бащи на беззащитни чедра, които тръгвахъ за гробътъ, спокойни, невъзмутими като че животътъ да не бѣше, освѣнъ единъ лошъ сънъ. Като че да умре чловѣкъ, както е рекълъ единъ французскій писателъ, не е друго, освѣнъ да си затвори за единъ мигъ очитѣ, за да ги отвори пакъ на вѣчната свѣтлина, дѣто нѣма грабителн и мъчителн, издайници и убийци.

Тия мъчители и тия убийци исчезнаха вече. Исчезна и тъй още, за голѣма частъ отъ България, и лошиятъ сънъ на тогавашниятъ ни робскитъ животъ.

Лошъ и ужасенъ бѣше наистина она сънъ. Мрачна и безнадежна бѣше она епоха. Нищо свѣтло въ нея, нищо утѣшително. Нищо, освѣтенъ едно — славниятъ героизмъ на скромнитъ ни братия, които падахъ жъртви за свободата на свойтъ народъ.

Тѣ ни дадохъ единъ великъ примѣръ. И днесъ още тия покойници отъ своитъ студени гробове ни учатъ единъ урокъ, който никой живъ съ пламенна дума не може ни прѣпода — какъ трѣбва да се прѣзира животътъ, какъ трѣбва да се умира за отечеството.

---

## Нѣколко бѣлѣжки за Хаджи Йоакима, даскала Крчовскаго.

Съобщава М. Дриновъ.

За хаджи Йоакима въ историята на нашата книжнина се знае само това, че между 1814 и 1819 година онъ е обнародвалъ въ Будинъ три книжки<sup>1)</sup>: Амартолонъ Сотириа (1814), Мытарства (1817) и различни поучителни наставления (1819). Прѣди малко врѣме азъ имахъ случай да видя една отъ тие много рѣдки сега книги, именно *Мытарствата*, която ме увѣри, че хаджи Йоакимъ заслужва по-голъмо внимание отъ наша страна. Неговитѣ книжовни трудове, макаръ и да иматъ такви непривлекателни за сегашний цивилизованъ свѣтъ заглавия, съдържатъ въ себе си любопитенъ материалъ за началната история на нашето възрождание.

Екземплярътъ, по който азъ могахъ да се запозная съ Мытарствата, се намѣрва въ Московский публиченъ музей, където той е попадналъ изъ библиотеката на покойний руски славистъ Григоровичъ. Това е една малка книжка отъ 62 страници, които иматъ около 18 сантиметра на дължъ, а около 12 на ширъ, и на които сж умѣстени по 20 редовци. Книжката е писана съ народенъ български езикъ, само заглавието ѝ е русско-славянско. Но то пакъ е любопитно отъ други нѣкои страни. Привождамъ го отъ слово до слово, редъ по редъ.

Сѣмъ кни́га

глаголемаа

Мыта́рства

Преве́дѣсе трудо́мъ Благоговѣ́йнаго въ

<sup>1)</sup> Глед. книгописецъ г. Иречка 4, 25 и въ Период. Списание на Б. К. Др., Сръдецъ 1890, кн. 32 — 33, стр. 253 (бѣлѣжкитѣ на г-на Теодорова).

монасѣхъ Пречестнѣишаго  
г. Іоакіма даскала  
Крчовскаго,  
Иждивеніемъ же православныхъ хри-  
стіанъ  
Штипскихъ и прочихъ градовъ Болгарскихъ  
за душевное ихъ спасеніе напечатиса  
настоаніемъ  
благопочтеннородныхъ господаревъ  
Димитріа Філіпповича  
житела и кѣпца Кратовскаго родомъ изъ  
Егридере Паланка  
и  
Димитріа Зүзүра  
Ечишанина  
въ Бүдинѣ градѣ

Печатано писмены Кралевск. Оуниверситета пач. 1817.

Отъ това заглавие ние се научаваме, че около 1817 година Йоакимъ е билъ учитель въ Кърчово, на което нѣщо, чини ми се, не е обърцано до сега внимание. Подъ *Кърчово* тукъ се разумѣва градъ Кърчево (въ Битолскій санджакъ), който се нарича още и *Кичево*<sup>1)</sup>. Последнѣто му име е старо: то се срѣща въ едно много любопитно писмо отъ познатий Български архиепископъ Теофилиътъ, писмо, писано около началото на 12-й вѣкъ<sup>2)</sup>. Градъ Кичево се споменува още въ една отъ познатитѣ грамоти на императора Василия Българоктона.

Въ българскій книгописъ на г-на Иречка, Йоакимъ е нареченъ *Иеромонахъ* и *Хаджия*. Такъви титли ние не намѣрваме въ заглавието на митарствата. Види се, че г-нъ Иречекъ ги е срѣцналъ въ по-последнята Йоакимова книга, която е печатана въ 1819 година. Въ такъвъ случай може да се мисли, че нашия *Кърчовски даскалъ* е станалъ иеромонахъ и хаджия на скоро слѣдъ 1817 г.

Въ заглавието, за което говоримъ, особно внимание заслужва бѣлѣжката, въ която се казва, че Йоакимовитѣ митарства сж напечатани „иждивеніемъ православныхъ

<sup>1)</sup> *Кърчово* се нарича и едно село въ Демир-Хисарската, или Валовицка кава отъ Сърскій санджакъ. Но за това село на да ли може да се мисли тукъ.

<sup>2)</sup> Глед. въ нашия исторически прѣгледъ на Българската църква, стр. 57.

христѣанъ Штипскихъ и прочихъ гравовъ Болгарскихъ“. Подъ думитѣ *прочихъ градовъ Болгарскихъ* тукъ несъмнѣнно се разбиратъ нѣкои западно-български (Македонски) градове, какъвто е и Штипъ. Мисля, че читателетѣ и сами лесно ще оцѣнятъ значението на тая белѣжка, ако си наумятъ, че на 1817 година источно-българскитѣ градове съвсѣмъ още не бѣха научени да даватъ пари за печатанье български книги.

Споменатитѣ въ заглавието на митарствата благопочтеннородни господари Димитрий Филиповичъ, купецъ Кратовский изъ Егридере-Паланка и Димитрий Зузура Сечищанинъ<sup>1)</sup> сж имали, види се, съ Будинъ търговски работи, по които трѣбва и да сж ходили тамъ. И тѣхното *настоуване въ обнародванъето* на тая книга се е отнасяло до прокарванъето ѝ, до прѣговоритѣ съ типографията и т. н.

Тука не ще бжде излишно да кажемъ, че въ началото на сегашний вѣкъ и много по-отдавна, съ Будинъ сж работили мнозина български търговци, по-вечето изъ Македония. Между тѣхъ е имало и такъви, които постоянно сж живѣяли въ Будинъ и отъ тамъ сж въртѣли доста голѣма търговия съ различни български градове. Тие тѣсни търговски български свързки съ Будинъ сж една отъ причинитѣ на това, дека по-вечето отъ първитѣ новобългарски книги сж печатани въ Будинската типография.

Кърчовский даскалъ Иоакимъ и въ разказа си за Митарствата се е придържалъ<sup>2)</sup> о сжщото славено-руско правописание, което е намѣрваме и въ заглавието. Но тукъ той много рѣдко е приносилъ въ жертва на реченото правописание народнитѣ гласове и форми на майчинний си езикъ, който е единъ отъ западно-българскитѣ или македонски говори. Благодарение на това, езикътъ на Митарствата, за който ни е рѣчьта, е много по-чистъ, по-народенъ отъ езика на Софрониевий *Кириакодромионъ*, па види се, и на молит-

<sup>1)</sup> Въ Тетовската кааза има село *Сечища*, но то е населено само съ мусулмане (арнаути или помаци?), та на дѣли Димитрий Зузура е билъ отъ тамъ. Възможно е, че той е билъ родомъ отъ градъ *Сятища* (Siatista Schatista), който се намѣрва около 10 часа пътъ на югъ отъ Водена и сега е населенъ съ погърчени власи (цинциаре).

<sup>2)</sup> Съ славяно-руското правописание той, може би, се е запозналъ по сърбски книги, въ които това правописание бѣше много распространено прѣвъ втората половина на миналый вѣкъ. По сърбски книги, види се, даскалъ Иоакимъ се е запозналъ и съ буква ѣ, която такожде се срѣща въ неговитѣ митарства, макаръ и твърдѣ рѣдко (яко ма не лѣже паметъ, само два три пѣти).

венний *Кринъ*<sup>1)</sup>), единички български книги, напечатани прѣди да захванатъ да се явяватъ Йоакимовитѣ трудове. По една кратка Забѣлѣжка на г-на Теодорова<sup>2)</sup>), който трѣбва да е видявалъ и най-първата отъ Йоакимовитѣ книги (Амартолонъ Сотирія), напечатана въ 1814 г., заключавамъ, че и тя е писана съ сѣщо такъвъ езикъ, какъвто срѣщаме въ Митарствата. Ако е така, то излази, че Кърчовский даскалъ Йоакимъ най-напрѣдъ е захваналъ да печата новобългарски книги<sup>3)</sup>), писани съ народенъ български езикъ. *Огледалото* на Кирилла Пейчиновича Тетовца е напечатано двѣ години слѣдъ Йоакимовата „Амартолонъ Сотирія“ и само една година прѣди Митарствата.

За да могатъ читателетѣ да видатъ, до колко нанстина е чистъ езикътъ на тие Митарства, намѣрвамъ за добро да приведа тукъ единъ краткъ изводъ отъ тѣхъ първитѣ имъ двѣ страници.

Сла́те си́чкѣи х́ртіа́ны, че́да Б́жїи да чу́еме и да ви́диме, за́що е мно́гѣ стра́шнѣ, кѣ́гда човѣ́кѣи оу́миратъ: ѿ му́жи и же́ни ѿ де́сетъ го́дини ви́шше; тамъ се́кого тра́жатъ: а́ мно́гѣ стра́шнѣ на ты́а. що́ чинатъ грѣ́хѣвы, и живѣ́атъ ка́кѣ безвѣ́ннїи до́вицы, не́матъ стра́хъ ѿ Б́га; о́ухъ! те́жко и го́рко на ты́а х́ртіа́ны, ко́н не слѣ́шатъ, що́ ги о́учи х́р́тосъ оу́ сто́е Б́гъгелі́е. Х́р́тосъ ны ви́ка и ны зо́ве на неко́: та́мъ да сме́ при не́го, да живее́ме со́съ а́ггелїи и со́ сите́ сѣ́и зае́дно; а́ма ка́кѣ мо́же да ѿде́ме тамъ? Та́ка мо́жеме<sup>4)</sup>): да вѣ́рѣеме чистѣ́, що́ ны о́учи Х́р́тосъ оу́ него́во сто́е Б́гъгелі́е; онъ ка́зѣе, кѣ́ да ви́де стра́шенъ су́дъ, и кѣ́ да ѡжи́вѣ́атъ сите́, що́ се оу́мреле́ и кѣ́ да излѣ́затъ ѿ грѣ́бо́вете, и кѣ́ да<sup>5)</sup>) ги су́ди Х́р́тосъ, сите́ и му́жи и же́ны за сите́ грѣ́хѣвы, не

<sup>1)</sup> Г-нъ В. Стояновъ, който внимателно е челъ първото издание на Кириакодромиона, казва, че неговия езикъ „изобилствува съ славизми, не малко обаче и съ русизми“. Период. Сп. на Б. Кн. Дружество, кн. 28—30, стр. 788. — Ние имаме причини да мислимъ, че съ подобни чужди елементи *изобилствува* и „Кринъ молитвенный“, който е напечатанъ у *Будину* въ 1806, въ същата година, когато е напечатано и първото (Римническото) издание на Кириакодромиона.

<sup>2)</sup> Пер. Спис. на Б. Кн. Др., кн. 32—33, стр. 253.

<sup>3)</sup> Азъ тукъ разумѣвамъ цѣли книги, защото по-дребни примѣри отъ народниѣ ни езици има печатани още въ миналий вѣкъ. За тѣхъ ще поговоря другъ пѣтъ.

<sup>4)</sup> Тукъ азъ турихъ двѣ точки, намѣсто запетая, както е въ книжката.

<sup>5)</sup> Тукъ думитъ *кѣ* и *да* се срѣщатъ въ два реда четирѣ пѣти една слѣдъ други. При това они сѣ напечатани само веднѣжъ отдѣлно, а три пѣти погрѣшно сѣ слѣяни заедно (кѣда). Азъ намѣрихъ за добро да оправя тая явна печатарска грѣшка. — Обръщамъ вниманието на читателетѣ върхъ това, дѣто Йоакимъ, който е знаелъ буква ѣ, не я пише въ таки случаи, каквито сѣ глаголитѣ *ѣриѣ*: *кѣ*, *кѣѣ* и т. п.

самтъ за тѣхъ грѣховы, що чиниле со снагите, ами и за тѣхъ грѣховы, що се на дѣшата, защо има на дѣша по голѣми грѣховы<sup>1)</sup>. Тѣхъ се по голѣми грѣховы, кои гледа по жѣни и помыслиюва сѣкин патъ<sup>2)</sup> да оучини грѣхъ со съ нихъ, кои човѣци, акѡ това помышляватъ, сѣкин часъ и сѣкин дѣнь тѣхъ скѣрвѣатъ и чинатъ блѣдъ со съ дѣша и со съ оумъ; онинизъ<sup>3)</sup> си испоганѣатъ и дѣша и оумъ, и тѣхъ грѣхови се по голѣми ѿ тѣхъ, що се со снага; за това требѣ сѣкин хрѣтианинъ да си чѣва бчите, да не гледа ни да мысли за чѣждѣи жѣны<sup>4)</sup> . . . .

Добрѣ би било да се обнародватъ поне такива кратки изводи изъ другитѣ двѣ Йоакимови книги.

Харьковъ, Мартъ 1890.

<sup>1)</sup> Тукъ въ книжката сж турени двѣ точки, които азъ замѣнихъ съ една. Други замѣняванія въ прѣпинателнитѣ знакове, или пакъ въ буквитѣ не си дозволихъ да права.

<sup>2)</sup> Намѣсто ж Йоакимъ пише а: патъ, патица, садѡи, (отъ съсѣдъ, сѣдъ), гнасин рѣчи (отъ гнасанъ), чинатъ, мнѣватъ, цѣмъчѣха и пр. и пр. Въ глаголната форма сж (сѣтъ) намѣсто ж, ѡ: ѡѡ. Само въ думитѣ: мѣжи, сѣдъ, сѣди, блѣдъ и още нѣкои други той е написалъ ѡ, както тие думи се пишатъ въ славяно-руски и сѣрбски книги.

<sup>3)</sup> Въ книжката по една, види се, печатарска грѣшка е напечатано: онн изъ, намѣсто: онинизъ, или онизъ (онинѣ).

<sup>4)</sup> Въ евангѣлѣ Митарствата често се срѣщатъ такива случаи, въ които о безъ ударение се замѣнява съ ѡ. Такава свойщина иматъ не само нашитѣ источни говорѣ, но и нѣкои отъ Македонскитѣ. Гледъ въ „Солунскитѣ Книжкини“ No 1, стр. 29—30 (примѣри наъ Водентъ) и No 3, стр. 57 (примѣри наъ Щипъ). Гледай и белѣжката на г-на Шапкарѣва на Кукушкии говоръ — въ Пер. Списание Бѣл. Кн. Дружество, книж. 32—33, стр. 364.

# БЪЛГАРСКИ НАРОДНИ УМОТВОРЕНИЯ

## I. Народни пѣсни.

Записаль Спиридонъ II. Ивановъ, изъ гр. Пирдопъ.

Пѣснички, съсъ които записватъ малкитѣ дѣца — пеленачета.

### I.

Тан тун детето,  
Облекли му мантието.  
Игра мама, купи го,  
Свири тато, плати го,  
Прѣдна баба, съдра го.  
Доде кака, съдра го.

### II.

Тан тун, Груйчо,  
Тан тун синко;  
Мила мами Радке,  
Росна ливадке.

### III.

И-ца-ца, цу-па-ца,  
Радке ле де.  
(Повтаря са много пати).

### IV.

Гушу, гушу, бабо,  
Дека ти е дѣдо? —  
Отишал е на блато  
Да пасе патките,  
Дошло нещо рогато  
Искасало им главите  
Натуряло ги в'решето  
Пукнаса им мешето.

Майка, когато положи пеленачето си в' люлка, за да го при-  
спи, люлѣе люлката и му пѣе тая пѣсень:

„Нанни ми нанни, детѣнце,  
Нанни ми нанни, пилѣнце,  
Доде санѣ от горица,  
Донес (името на дѣтето) сан в' тораица,  
Па го (я) турни в'торбица,  
Та го (я) носи по горица,  
Залюлей го (я) на дѣбица;  
Та го (я) турни в'златни люлки,  
Златни люлки-полюлейки,  
Залюлей го (я), полюлей го (я),  
Па му (и) запѣй златни песни:  
„Нанни ми нанни, детенце,  
Нанни ми нанни, пилѣнце“.



Лѣтенъ день, когато вали дъждъ, а въ сѣщо врѣме изгрѣе слънце,  
-8 годишниятъ Пирдопченчета казватъ:

„Огряло слънце	Кам тоя оган?
На попово зрънчеце,	Отнесе го вода;
Кам това зрънчеце?	Кам тая вода?
Клъцнала го кокошка;	Испи я бивол;
Кам тая кокошка?	Камъ тоя бивол?
Пресякла я теслица;	Ей го на нѣбе;
Кам тая теслица?	Кам това нѣбе?
Изгори я оган;	Ей го на тебе.

### Пѣсень на сѣдѣнка.

Я н н а.

Тръгнала ми е Янка, тръгнала,	Зло сторат, зло направатъ.
А си отводи, отводи	Стоян си Янки думаче:
Мила майка на-госте,	„Не бой са либе ле, Янке ле,
Със първи Стоян войвода.	Дорде си Янко със мене,
Вървеле, що са вървеле,	Че и аз си имам либе ле,
Стигнале във поле широко,	До три ми сабли френгии,
Стоян на Янка думаше:	Нам нешат нищо да сторат
„Айде да запрем, да си починем“.	Зло сторат и зло направатъ“.—
А Янка му си думаше:	Янка Стояну думаше:
„Айде да вървим, да вървим,“	„Ние щем у майка да идем,
На патя да се не спираме,	Като у майка идеме,
Че е поле широко,	Аз ща на майка да са поклона,
Че азе си имам, имам си,	На майка прошка да искам
До три ми върли душмане,	И ти либе на майка—
Та ще да из гора излезат,	И ти да ѝ са поклониш
Та ще нам зло да сторат,	И ти прошка да искаш“.

### Жѣтварока пѣсень.

Д р а г а н а.

Драгана, заспала ми е Драгана	Кога бех сладко заспала,
Под белѣ ружа алена,	Сладко си съня гледала,
Със бел са чомбер прекрила,	Ето девета година,
Буен ми ветар повел,	Девета тая десета
Драгани чамбер отвел.	Един си братец имих,
Драгана ветар кълнеше:	Ка ми са братец погубил“.
„Ветре ле, не на вея ли са,	

Пролѣтно и лѣтно врѣме момичетата по нивята, кога плѣватъ,  
копаятъ или жѣнатъ, като съгледатъ нѣкои ергени че заминуватъ  
изъ пѣтя, или же отиватъ къмъ тѣхъ, плѣятъ тия припѣвки:

1. Ален божур (името ѝ),  
Наведи са, очкъсни го (името му).
2. Бял остен (името му), бял остен,  
Либи та (името ѝ) на кастен.
3. Черна черяша висеше  
Името му (името ѝ) си мислеше,
4. Ушила (името ѝ) огърле,  
Давно я (името му) прегърне.
5. По поле гезме (името му),  
Домашна айта (името ѝ).
6. Ситни друмове (името му),  
Милно гледане (името ѝ).

• Момчето т. е. ергенинътъ или момата ако са случатъ тамъ, нѣти прѣпяватъ, извикватъ: и-ху!; овѣнъ извикването, ергенинътъ въ сащето врѣме си подхвърга шапката на нагоре, но разбира са ако прѣпяванитъ имъ сж на-сърце.

Слѣдующата пѣсничка за прѣпявка са пѣе на годѣнитъ: ергенинъ и мома.

Шарени писани чехлета, чехлета,  
Из село воз село тропкаха, тропкаха,  
Па тропнаха на (името ѝ) вратници, вратници,  
Па излезе назлѣм (името ѝ) да види, да види,  
На вратници криво перѡ петльово, петльово,  
Вѣтар вее, перото са люлее, люлее,  
(Името му) клето лице копнее, копнее.

„Снощи минах, милно либе,	Платно бѣла, милно, либе,
Покрай ваши двори, (2)	Горе на реката (2),
Теб не видях, милно либе,	Платно бѣла, милно либе,
Мен ми лошо станѡ (2).	За тънки дарове (2),
Дома ли си, милно либе,	Да си дара, милно либе,
Или на дюкяна (2)? <sup>4</sup> —	Кумове — сватове (2)
„Не съм дома, милно либе,	И девере, милно либе,
Нито на дюкяна (2),	И млади калинки (2).

#### Баба Вида.

Рано ранѣ, рано ранѣ	2	Че та гонат, мамин Коле,	1/2
Пуста баба Вида;	1	Се млади сеимене.	1
Рано ранѣ, рано ранѣ,	2	Мамин Коле, мамин сине,	1/2
В'света Неделя;	1	Млад ти зрамо,	1/2
Па излезла, па излезла	2	Не находи ли са, Коле,	1/2
На острата чѹгла;	1	По гора зелена,	1/2
Па викнала, па викнала,	2	Не на носили са, Коле	1/2
Та е заплакала:	1	Айдушка премяна;	1/2

Мамин Коле, мамин сине,	2	Не на носили са, Коле,	2
Младъ ми арамно;		Алени фесове,	
Бягай, бягай, мамин Коле,	2	Не на носи и са, Коле,	2
Дано да убегнеш;		Чиѣте пицове?"	

## II. Дѣтска игра „Гоненица“.

Седемъ-осемъ—годишнитѣ Пирдопченчета, когато се съгласатъ и играятъ на *гоненица*, сбиратъ се всички, които ще играятъ, на купъ, аклякатъ, натурятъ по два прѣста отъ дѣсната си ржка, а именно оказалеца и срѣдний прѣстъ върху колѣното на едно отъ тѣхъ, за да е *исхващатъ*. Единъ отъ тѣхъ захваща да казва долужложенитѣ схващания, като допира съ една си прѣстъ прѣстетата на другарчетата си. На който прѣстъ искаже послѣдната си дума отъ *исхващанието*, той си го вдига, като вика: куку! Така слѣдва. доде станатъ два прѣста; и надъ тѣзи два прѣста исчита *исхващането*, а комуто искаже послѣдната дума, той си вдига прѣста и вика: куку! Другий остана малко угриженъ, защото ще остане да мужи. Всичкитѣ другарчета му казватъ весело и засмѣно: „ти ще мужиш, ти ще мужиш“. Послѣдний си затика очитѣ съ ржцетѣ, а другитѣ отиватъ да се криятъ. Послѣ малко, единъ отъ скрившитѣ се извиква: „хайде-е“. Мужачътъ си отваря очитѣ и отива да ги търси, като ги души де сж, тѣ се сѣтатъ — та са разбѣгатъ и съсъ силно припканне отиватъ на мѣстото, дето сж се *исхващали*, та плюватъ. Който плюе на това мѣсто, свободенъ е, т. е. мужачътъ нѣма право да го гони. Така се продължава доде успѣе мужачътъ да застѣгне нѣкого който и го замѣства. Тѣзи гоненици, праватъ дѣлата много весели, но често се случва, да се чуе и реване. Реватъ, защото като ги гони мужачътъ, тѣ, както казахъ и по-горѣ, припкатъ силно, за да не би да ги достигне, а нѣкой камикъ ще са случи да ги спрепне, та паднатъ на земята, гдѣто се убиватъ добрѣ. Като се разреве нѣкое отъ такова убивание, (ударвание) другитѣ му речатъ: „играчка плачка“ и пакъ продължаватъ да си са гонатъ, до де си се наиграятъ. Ето и *изхващанията* имъ:

I. Елелика, пепелика, юдан, домодан, рушил, требек, кукурек, мижлек

II. Позбиле са две петлета, ти кериш, ти постиш, ти мужиш.

III. Оевелеме, девелеме, девет киша, шандар, бистар, тази, тузи, бербер къзи, онджал, бонджал, лепе чоджак.

IV. Сол, пипер, лук. Неце пиле да вечеря, ами иска да са вози от море до море, до белитѣ камане; циглин, миглин, трѣтнеш, пукнеш, ти мужиш<sup>1)</sup>.

V. Ластавичка, гнидавичка, бели пена да вечеря; неце ми са ни вечеря: пиле ми е загинало, от море до море, у царювите дворове, царицата го настapi, а торе че: „Чарлаган“.

VI. Елелика, пепелека, окрудана, домудана, орошпна, тембек, кукурек мижлек.

<sup>1)</sup> Това се казва само помежду двѣта прѣста, остали най-послѣ.

VII. Една рада, втора рада, каро фере, преписере, солунна, суркос, татарин, космарин, турчин.

VIII. Еднолия, додволия, до три куки, кукувалки, пентел, пентелица, айван, айванчица, шемшир—шикалчица.

IX. Ена, мена, втора си, сакса, мона, я прасик, шина, мина, европата, шраф, миф, пуф.

X. Алвама, далвама, чани, чунги, татарин, чоджак.

Пирдопъ, 30-ий Януарий 1889 год.

### III. Народни приказки.

(Записалъ Т. Василиевъ, по нарѣчието въ Малко Дерекѣй (малко търновско окръжие).

#### 1. Приказка за дияволщината на старитѣ баби.

Едно време гяулите често се преправели на хѳра и хѳдили по земѣта. Ф едно сѣлу ималу един мѣж и една женѣ. Тие мѳлогу се сгѣдали и нѳкога не се кѳрали. Кугѣ мѣжсет направел кабахѣт на женѣта, кѣ<sup>1)</sup> му прощѣвала. Когѣ женѣта стѳрела кабахѣт на мѣжет си, той ѣ прощѣвал. Така живѣли тие мѳрну и тѳху дѣв-три годѳни и си добили дѣца. Един гяул<sup>2)</sup> рекал, да хи<sup>3)</sup> накара да се скарат. Той зел да хми<sup>4)</sup> прави лошо. Един вечер мѣжет и женѣта седнали с дѣцѣта си да вечерет. Женѣта извадила гърнету с фасулет от оганет и го носела кадѣ суфрата. Кугѣтѣ душла блиску ду мѣжет си, гяулѣте<sup>5)</sup> пресопнал, и кѣ паднала и ударила с гърнету мѣжет си по главѣта. Гърнету се струшилу и врѣлиет фасул се испѣл върху главѣта на мѣжа, и му изгурил ушитѣ и вратѣт. Гяула си помислил, че сега вѣйке<sup>6)</sup> мѣжет ще се расърди на женѣта си и ще е бие. Пѣк мѣжет претърпѣл сичку и рекѣл: гледай проклет гяул! не му стигаше дѣто те пресопна, ами утиде и гърнето и фасулет, попари ми и ушитѣ и вратѣт, и дѣцѣта сега нѣма какво да ядѣт. Проклет гяул, да го убие Госпуд!

Видѣл гяула, че не можил да хми направи да се скарат, затѣва му идѣло да се пукне отѣ яд. Той се престѳрил на едно мѣладу момче и се запрѣл на едно мѣсту да изимисли, какѳ да хми направи да се скарат. Вѣ това врѣме минала пукрай негу една стара баба. Кѣ, кѣту гу видѣла толкува дѣлбоку замислен, му рекѣла: какѳ мислиш, синку? Я сѣм стара и не му мисле толкува, а ти такав мѣлад юнак, каменѣт да стиснеш, вода ще текне, и си сѣднал да му мислиш. 'Ли' тоѳ свѣт ше устане на тебе?

— Незнаеш, бабо, рекал гяула, колку врѣме я се мѣче да сторѣ една работа, а немѳжих, та ме иде да се пукна отѣ мѣжа. Три гудѳни се мѣче да направѣ на кумшѳнята ти да се скарат сѣс женѣта си, немѳжих. Да бѣха другѳ на тѣхно мѣсту, шѣха да се избѳят и исколѣт, а тие барѣ лоше дума не си рекаха. Ти ме гледаш мѣладо момче, ама я сѣм стар гяул и нашия цар, Антихрис, ми рѣче да не се свѣлвам отпрѣш очитѣ му, ако не хи накарам да се скарат.

<sup>1)</sup> кѣ=ти; <sup>2)</sup> гяул=дияволѣ; <sup>3)</sup> хи=ги; <sup>4)</sup> хми=имѣ; <sup>5)</sup> е в.м. ж; <sup>6)</sup> вѣйке в.м. вѣче.

Бабата рекла на гяула: какъв си стар гяул, ако това можеш да сториш?! Я не съм гяул, ама, ако ми купиш едни папуче, ще хи накарам да се исколет, ако искаш. Гяула стрексал<sup>1)</sup> да купи на бабата папуче, и къ се залувила да свърши рабутата. Гяула се прѣсторил на невидим и вървѣл подире ѝ да гледа, как ще хи накара бабата да се скарат и исколет.

Ф един празник бабата видѣла, че мъжет излѣгал от къщи и утишел на дугенет да пие вину и ракия със юлдашието<sup>2)</sup> си и със кафадарето си. Излѣгали от къщи и дѣцѣта да си играят. Устанала въ къщи салт<sup>3)</sup> жената. Бабата си намазала прѣстету на ръката със цървена буя, и отишла на жената на госке. Когато си хуратовали<sup>4)</sup> двѣтъ, бабата рекла: чакай, булко, на шията ти има нѣщу кату бълха. Булката се нагудила да ѝ лови бабата бълхата, а бабата си наслювила боядисанитѣ прѣсте, и като рекла да улови бълхата, направила на младата жена червена дамга на бѣлата ѝ шия. Подир това бабата рекла на жената, че трѣбувало да си иде, защото питата ѝ щѣла да изгори ф огънет. Станала и си утишла, ама не отишла ф къщата си да си вади питата, ами отишла въ дугенет при мъжет, и му рекла на ухото: търчи, сине, въ къщата си, да видиш чудо! дошел буяджиета и двамината съ жената ти шепнат си нѣщо<sup>5)</sup>. Ше ти се разваля, мое дѣте, къщата, язък ти на дѣчицата. Иди да видиш тава хубосница<sup>6)</sup> как е уплескана съ буя по шията, защото е стискаше буеджиета съ убагрени прѣсте. Галеше е пу шията, я гледах през нашата прозурка, и неможих да се стърпе от яд, дойдох да ти каза.

Мъжет не му се щѣло да повѣрува, ама рекал на умът си: чакай пък да виде, може да е истина. Жена вѣра нема, казват хората. Той отишел у дома си и заварил жената си, че седи на прозуреца. Погледнал е по шията и видел дамги отъ буя. Той попитал жената си: жено, защо дойде буяджията при тебе, и каква е тѣзика буя по шията ти? Жената, кату незнала, че бабата е уплескала, рекла на мъжет си: ти алалем<sup>7)</sup> си сръбнал повечку днеска та зат'ва, горкния, ти се мѣркат бои и бояджии на очитѣ. Мъжет се расърдил защо гу лѣже жената му и го прави пьян, за т'ва ѝ лепнал една хубава плесница, сетнѣ ѝ рекал да се угледа въ огледалуту и да види дамгитѣ от цървената буя по шията си. Жената се угледала и видела боя по шията си, ама не можала да си помисли, че т'ва е рабута на бабата. Къ' ѝ се правилу, че т'ва цървену е отъ плѣсницата, дѣту ѝ заушил мъжет ѝ, за т'ва му се расърдила и мъжет се расърдил на жената си. Гяула зел да се радува. На другия ден мъжет утишел на нивата да уре. Бабата душла при жената и ѝ казала, че на мъжет му е сторено правиня<sup>8)</sup> за т'ва се измѣнил и се сърди. Аку искаш, мое дѣте, пак да те мплѳва, рекла бабата на жената, земи дувечера кога мъжет ти заспи, та му одрежи от косата малку и дай хи е утрѣ да побая на нея, да му развале правинята. Жената стрексала.

<sup>1)</sup> Гръцка дума съ бълг. окончание значи: съгласилъ се.

<sup>2)</sup> съ приятелитѣ си <sup>3)</sup> само <sup>4)</sup> разговаряли <sup>5)</sup> Вижъ въ края на книжката. *Ред.*

<sup>6)</sup> Вижъ въ края на книжката. *Ред.*

<sup>7)</sup> турска дума=може-би <sup>8)</sup> магия.

Бабата си излѣзла и надвечер, когато мъжет се връщал от нивата, гу посрещнала и му рекла: и-и-и! синку! Днеска ходих у вас, да видиш жена ти како ми рече. Кя иска да те заколи дувечера, кута заспиш и да се ужени за буяжнѣта. Варди се, мое дѣте, че е влѣзал гяулът въ сърцету ѝ. Колку ѝ говорих, ама не слуше, хубосница.<sup>1)</sup> Ти дувечера легни и се преправей на заспал, ама утварей си малку учитѣ и гледай, кикò ше прави кя, да видиме, ше стане ли да те коли.

Мъжет повѣрвал на бабата и вечерта неможил да заспи от страх, да не гу заколе жена му. Той се престорил на заспал, зел да хърка максус, ама очите си и ушите си отварял по малко. Пу едно врѣме гледа, че жената му станува пулекичка от постелѣта, запалува свѣш, зима в ръцете си остриѣ ножици дето стригат овце, и отива та го хваща за кусата. Той се уплашил и помислил си, че кя нистина ше гу коли, за това скокнал разгневен и растреперан, и кату зел от ръцете ѝ ножиците, казал ѝ: ти ли мене ше колиш, мари, кубилу. На ти я тебе едно кланѣ! Той мушнал жената си с шилеститѣ ножици въ гърлото и е заклал. Подире се размислил, како направил, домъчнѣло му, и се заклал самичек. Гяула, като видел, как бабата скроила всичката тава мастурия, се уплашил от бабата и когато ѝ купил папучето, от страх не се дуближил ду нея, а хи фърлил от делече и се скрил, станал невидим. Той утишел въ пѣкълат, расказал всичко на другитѣ гяули и се зарекал, че още еднаш нема да се преправе ни на чувѣк, ни на нищо, защото гу е страх от бабитѣ. Той рекал на другаритѣ си, че ако бабата дойде в пѣкълат, ше хи накара и тѣх да се исколет един друг. Като чули тѣва гяулитѣ, ду толкува се уплашили от бабитѣ, та се сговорили да не се явяват още еднаш на хората, че може нѣкой гяул да си испати от нѣкоя бабичка. За тва сега гяулитѣ не се виждат с човѣшко око. За тва и хората казват, че старитѣ бабички сж от гяулите по-гяули.

## 2. Прикаска за кривото колѣнце на гяула.

Едно врѣме господ пасѣл овцете и свирил кавал, а гяула пасѣл козите и свирил гайда. Гяула искал да земе на Госпуда овцете и му рекал: хайде ти си скрий кавалет във овцете, а пѣк я ше си скрия гайдата въ мойте кози. Ако ти найда я кавалет, ше ти зема овцете, аку ни найдеш ти гайдата, ше ми земеш козите. Господ стрексал и си скрил кавалет на един овен на гърба във вълната. Гяула скрил гайдата си в една коза, намущкал я под упашката ѝ . .

Вървели овцете покрай гяула и той търсил кавалет на Господа, изминали сичките овце и не можил да го найде. Вървели козите покрай Господа, и когато дошла близо при него козата, дѣту носила гайдата подъ опашката си, кя се покашлала и гайдата паднала изпод упашката ѝ. Останал гяула без кози, а Господ зел и козите и овцете. На гяула му било мѣчно защо си нема никакво иманѣ; той искал и господ да нема жив имание, затѣва намислил да направи вълкът, да

<sup>1)</sup> Виж. въ края на книжката. Р.д.

аде той и овцете и козите, и да не остане на Господа жију иманье. Той издѣдал вълк от дърво, ама не можел да му даде душа, за тѣ се помолил на Бога и му рекал: и така ми зе козите, баре дай ми душа да ми се съживи жив вълкът, дѣто си го издѣлах от дърво. Господ знал защо гяула готви вълка, затова рекал на гяула: иди кажи на дървения си вълк: стани да изедеш врагъ, и той ше се съживи. Гяула стрексал и утишел да рече така на вълка, ама му дошло на умът, че врагът е той, и вълкът, като се съживи, ше го изеде, затѣ се качил на едно малко дръвце и от там извикал на вълка: дървен вълчо, Господ рече да станеш да изедеш врага! Вълкът се съживил и кату се фърлил върху гяула, уловил го за десното кулѣну. Вълкът теглил на долу, гяула теглил на горѣ, избавил се гяула и се покачил по-нагорѣ на дръвцето, ама вълка му прегризал жилите на десното колѣно и за това сега гяула е съ крива нога. За тѣ и хората псоват гяула в криуту кулѣнце. От тогава насам вълка еде овцете и козите, ама еде и мастора си, аку гу фане. Гяула ходи повече нушкя, ама и вълкът гледа нушкя и гу лови та гу изѣва, ако нема близу дърво да се качи гяула.

Въ село Дерекъой, Юлий 1889 год.

# Б С Н И Ж Н И Н А

## 1. КРАТКИ ВЪСТИ ОТЪ НАУЧНИЙ И КНИЖОВНИЙ СВѢТЪ.

### 1. Новооткрити старини въ Сръдецъ.

При разширяването и управянието на улицитѣ по новий планъ на столицата, и при разкопването на възвишенната мѣстность около съборната черква *Св. Краль*, както и при уравниването на тази мѣстность въ пространна и хубава площадь около поменатий храмъ, пролѣтесъ открихъ се въ земята до самия тойзи храмъ нѣкои старини, твърдѣ любопитни както за археолозитѣ така и за архитектитѣ. Тия старини сж части отъ основи и части отъ зидове надъ основитѣ на стари велики сгради — като храмове и други държавни и обществени здания. По голѣмината на тия старини, по доброто имъ градиво, по начинътъ на съграденieto имъ, както и по здравата имъ направа въобще, види се, че тѣ не сж биле въздигнати нито въ турско най-отколешно врѣме, нито пъкъ въ българско старо врѣме, а, по всѣка вѣроятность, или въ първитѣ византийски славни врѣмена или даже по врѣмето на цвѣтущото римско владичество на балканскій полуостровъ. Ширината на самитѣ зидове на тия старини е тъкмо два метра и половина, а върѣдъ основата на тия зидове има прокарани водостоци [гиризѣ]<sup>1)</sup>, изработени много добръ отъ здрави, хубави и доста голѣми тухли, помежду споени съ киречени пластове. Височината на водостоцитѣ е пълни два метра, а ширината имъ около 65 сантиметра, та може свободно да ходи изъ тѣхъ почти всѣки човѣкъ изправенъ. Горнята частъ на водостоцитѣ е сводообразна, а долната имъ частъ

<sup>1)</sup> По-миналата зима, когато Народното Събрание заседаваше, бѣхъ повикалъ прѣславскитѣ народни прѣдставители при себе-си, за да ги разпитамъ за нѣкои по-дробности по топографията на старий Прѣславъ, и тѣ между друго ми съобщиха, че на югозападъ вѣвъ баири надъ старата прѣславска крѣпость се намѣрва едно мѣсто, вдлбнѣто и приличало на малка суха долчинна, която се спуща отъ сѣверъ къмъ югъ и слива до кждѣ самата рѣка Тича (Камчия), и тази долчинка се нарича *стока*. Попитахъ гоститѣ си, какво значи тази дума, а тѣ не можихъ да ми я обяснятъ. Но, че тя е чиста българска дума, нѣма никакво съмнѣние, само че трѣба да е много стара и отколѣ излѣзла отъ употребление, та сега не се знае у насъ нейното значение. Тя е една и сѣща съ днешната чехска дума *stoka*, която означава *гириса*, *каналъ*, и произхожда отъ глагола *тежж*, *стичамъ*. За това гирисъ нарекохъ съ думата *водостокъ*, а може да бѣде и просто *стокъ* или *подземенъ стокъ*.

Въ Тръвненско има едно село (колиби), което се нарича *Стокитѣ*. Види се, че мѣстоположението на това село трѣба да е обиколено отъ долчинки (стоки или стокове) и по тѣхъ ще да се е нарекло *Стокитѣ*.



плоска и отлично послана съ камененъ материалъ. Възъз тия водостоци къмъ повърхността на земята издигатъ се улеи, направени отъ яки и доста дебелли пръстени кюнтове, диаметрътъ на които стига до 25 сантиметра. Расстоянието отъ единъ улей до други е около шестъ метра. Улеитъ сж служили за прибирване и вливание на водата и на други течни вѣщества отъ зданията; а възможно е и това, че нѣкои отъ тие улеи да сж служили и като прости душници на водосточитѣ, които сж се намѣрвали, както и сега личи, най-малко 5-6 метра дълбоко отъ повърхността на земята.

Самата черква Св. Кралъ е въздигната върху една часть отъ тие нинѣ открити старини, които се продължаватъ почти на вси страни върху сжщата мѣстность. Ако тѣ се разкопаятъ насждѣ и правилно се разкриятъ, ще можемъ по тѣхъ да намѣримъ цѣлиятъ нѣ планъ, а при това, може би, ще дойдемъ и до диритѣ на общия най-старъ планъ на София, именно когато е станала единъ отъ главнитѣ градове тракийски, въздигнати отъ римския императоръ Трояна, по-послѣ и главенъ градъ на римската област *Dacia mediterranea*.

Въ най-старо врѣме София се е наричала *Serdica*, отъ името на едно тракийско плѣме, което населявало Софийското поле и се зовяло *Sar-di*. Въ срѣднитѣ вѣкове София се е наричала грѣцки *Τριδίκη* а български *Срѣдецъ*, като най-срѣдоточно мѣсто на българското плѣме, каквото е и нинѣ. Отъ най-старо врѣме и до днесъ, историята на тойзи градъ е много богата, както въ политическо, въ черковно, търговско, стратегическо така и въ много други отношения. Не е за чудо, дѣто още прѣзъ второто и третото столѣтне въ тойзи градъ сж се ковали пари (монети), отъ които до сега има открити повече отъ 100 разни видове, най-много съ грѣцки и по-малко съ римски надписи. Римский императоръ Константинъ Великий, който е билъ родомъ отъ Нишъ (*Naissus*), обичалъ е често да дохожда и по-дълго врѣме да посѣждава тукъ, като е казвалъ: „мой римъ е *Serdica*“. По едно врѣме той даже билъ се закарнилъ да избере Срѣдецъ за нова столица на своята римска държава, дордѣто най-сетнѣ намѣрилъ друго, много по згодно мѣсто за тази цѣль, именно стара Византия (Цариградъ) възъз Боспорътъ. Извѣстно е, че около срѣдата на IV в. тукъ — въ *Serdica* — е станалъ черковенъ съборъ отъ 356 епископа за рѣшението на прѣприята за Ариевото учение.

Българский владѣтель Крумъ най-напрѣдъ е прѣвзелъ Срѣдецъ отъ Византийцитѣ въ г. 809, а въ начало на XI. столѣтне Византийцитѣ пакъ сж го завладѣли отъ Българетѣ и сж го удържали подъ своя власть до края на XII. в. и тогава (г. 1194), слѣдъ една юнашка обсада, прѣвзелъ го е отново българский царъ Асѣнъ I. Въ година 1382 Срѣдецъ е миналъ отъ Българетѣ въ турски рѣцѣ, и едвамъ въ г. 1877 — тъкмо срѣщу Колада — се избави отъ турското негивѣковно владичество, аче, подиръ година и половина, станж и прѣстоленъ градъ на подновената българска държава.

Но, и подъ турското владичество, Срѣдецъ е билъ, слѣдъ Цариградъ, вторий главенъ градъ на турекитѣ владѣния въ Европа цѣли три вѣка на-редъ, именно отъ края на XV. почти до края на XVIII

вѣкъ. Прѣзъ тойзи дълъгъ периодъ тукъ е било сѣдалището на Султановитѣ намѣстници, наречани *Беглер-бегове*, върховнитѣ управители на всичкитѣ турски владѣния въ Европа, съ изключение само на Босна и Моренъ.

Освѣнъ това, Срѣдецъ е билъ въ голѣма почетъ особно и у всичкия български народъ, не само въ турско врѣме ами още отъ първото старо наше царство, защото дълго врѣме прѣзъ тия периоди тукъ сж се намѣрвали и мощитѣ на Св. Ивана Рилскаго, за когото на поклонение нашитѣ благочестиви прѣдци тукъ сж дохождали всѣка година въ голѣми множества отъ вси странъ на България.

Географически както и етнографически Срѣдецъ е билъ, е, и, съ Божата воля, би-ще пжпѣтъ на българското плѣме, на българската, наша татковина.

Затова ний, сегашнитѣ обитатели на Срѣдецъ, трѣбва именно толкова повече да се грижиме отъ все сърце за неговото нататѣшно пълно прѣзпѣвание въ сѣко отношение, за да може -- като най-нова столица на България -- да се прослави още повече, каквото едно врѣме, отъ което сме унаслѣдили толкова драгоцѣни стари спомени, гордостъ на старий и новий нашъ Срѣдецъ. При това обаче трѣбува добръ да помнимъ, че сега -- въ наше врѣме -- като още се откриватъ разни старини въ Срѣдецъ, които още по-вече възвишаватъ неговото велико историческо значение, имаме священная длъжностъ да ги събираме и съвършено запазваме, и никакъ да не допускаме тѣхното разрушаване и изгубване<sup>1)</sup>.

Една отъ най-якитѣ нравствени опори за постиганье свѣтло бж-деще на единъ народъ е изучаването му отечествената история, а старинитѣ сж най-важнитѣ основни части на историята. Прочее, ако искаме да дочакаме трайно, честито бж-деще, священна длъжностъ се възлага не само на правителството, на столичното кметство, но въобще и на всѣки български гражданинъ, да се грижи, между друго, и за пълното завардване на старинитѣ, що се откриватъ тукъ или дѣто и да е въ България. Просвѣтителитѣ днесъ и благоденствующи народи разнасятъ милиони за събирване и запазване своитѣ старини.

При тойзи случай не можемъ да не искажемъ сърдечната си радостъ, за дѣто столичното кметство запазва за бж-дащитѣ вѣкове най-важния и най-стария тукъ черковенъ паметникъ, който съществува едвамъ ли по малко отъ 1780 години, (ако не и по-вече -- като здание), и който днесъ носи името *Гюл-джамии*. По поводъ на това ний намѣрваме за умѣстно да кажемъ тукъ нѣколко думи и за тази най-драгоцѣнна Срѣдецка старина, що е малко много е уцѣлѣла и до нинѣ.

<sup>1)</sup> Отъ достовѣрно мѣсто се научаваме, че тие дни нѣкои работница, повече чужденци, като биле събрали отъ разкопнитѣ изъ Срѣдецъ разни стари мѣдни и по-вечето сребърни монети въ една пълна кисия, отнесли ги въ казиното наречено „Union Klub“ и ги прѣдлагали за проданъ. Какво е станало послѣ съ тие монети, не ни е извѣстно. Но често чуваме да се вършатъ такива сметотатетна отъ нѣкои чужденци -- работници не само въ столицата но и по вънъ изъ България. Желателно е да се взематъ по-енергични и по-строги мѣрки противъ такива посѣгатели, които си позволяватъ съ тия постъпки да се гаврятъ прѣдъ великодушното гостопримство на свободна България, дѣто имъ се дава изобилна прѣхрана и поменѣкъ.

## 2. Една бѣлѣжка къмъ историческото значение на Гюл-джами въ Сръдецъ.

Знае се вече на вѣрно, че най-старъ и най-важенъ християнски храмъ, що е могълъ и до наше врѣме да уцѣлѣе колко-годѣ въ новата българска столица и да не е лишенъ отъ малко-много исторически традиции, е *Гюл-джами*. Тя е една малка, правилна *rotunda* или кръгообразна сграда съ пропорционално кубе и съ еднаква ширина и височина. Височината на сградата отъ върха на кубето ѝ има около 10 метра; толкова е и ширината ѝ или нейния диаметър надъ основитѣ. Дебелината на зиждетѣ ѝ има 1 метъръ 70 сантиметра. Сградата отъ вътрѣ въ стѣнитѣ ѝ има вдлъбнати петъ мѣста съ различна голѣмина: едно въ источната страна — за олтарь, и четири—тѣхъ поставени симетрически помежду си — двѣ отъ сѣверна страна и другитѣ двѣ отъ южната страна. Тие вдлъбнати мѣста иматъ почти еднаква височина — по 4 метра; но вдлъбнатото мѣсто за олтарь има пространство въ основата си 4 м. на дължъ, толкова и на ширъ; пространството въ основата на двѣтѣ вдлъбнати и противостоящи мѣста — едно на сѣверната другото на южната страна отъ къмъ олтаря — има 3 м. на ширъ и 3 м. на дължъ; а другитѣ двѣ, сжщо противостоящи мѣста — отъ къмъ западната страна на сградата — иматъ пространство въ основата си само по 2 м. и нѣщо, както на дължъ така и на ширъ. Сградата има три врати: една по-голѣма, двѣ по-малки съ еднаква голѣмина. По-голѣмата врата се намѣрва на западната страна, и нейната широчина е 2 метра и 20 сантиметра, а височината ѝ 2 метра и половина. Другитѣ двѣ по-малки врати иматъ ширина 1 м. и 20 с., а високи сж колкото по-голѣмата врата. Едната по-малка врата се на мѣрва въ сръдката на зида отъ сѣверната страна, а другата е на южната страна тъкмо сръщу първата. И тритѣ врати сж отъ-горѣ сводообразни. Надъ 7 метра височина отъ основитѣ на сградата въ еднакво расстояние има на околоръзъ 8 малки прозорчета съ еднаква голѣмина — по 1 м. високи и по 60 с. широки. Въ дъното на олтаря има такожде единъ прозорецъ съ височина отъ 1 м. и половина, и съ ширина около 1 м. Отъ южната страна въ дълбнатото мѣсто до олтаря има още едно прозорце, което личи да е било отворено въ турско врѣме, сжщо и онова, що е въ олтаря. Градивото на сградата е отъ хубави и добръ изпечени римски тухли, и отъ киречъ, размѣсенъ съ пѣськъ.

Тази прастара и въ свое врѣме доста голѣма сръдецка сграда е направена тъкмо по формата на пантеона въ Римъ, само значително въ по-малтъкъ размѣръ. Въобще отъ всичко се види, че направата на сградата е била солидна работа, и за това е могла да утрае до сегатѣ толкова врѣме насамъ.

Сегашното мѣстоположение на Гюл-джами въ Сръдецъ се намѣрва въ старата еврейска махала, на едно расстояние отъ 100 метра почти право на истокъ отъ църквата Св. Крль, и около 100 м. на сѣверъ отъ църквата Свети Никола.

Ний мислимъ, че тази сграда трѣбва да е била въздигната не бѣждно отъ първитѣ години на II вѣкъ слѣдъ Христа и, по всѣка

вѣроятностъ, отъ самага императора Трояна, разбира се, съ цѣль да служи или за храмъ или за други държавни и общественни потребности въ Serdica, днешний Сръдецъ или София. А тепърва въ IV вѣкъ, и то, както се види, по вѣмето на императора Константина Великаго, ще да е била прѣвѣрната въ християнски храмъ на името Светаго великомъченика Георгия. По това ний прѣдполагаме още, че първоначално стѣнитѣ на сградата отъ вжтрѣ сж били съвсѣмъ равни и гладки, каквото и отъ вѣнъ, и че отъ послѣ, когато е била насочена да се прѣвѣрне въ християнски храмъ, ставали сж отъ вжтрѣ оние въ стѣнитѣ ѝ гореспоменати петъ вдлѣбнати мѣста или сводообразни горѣ и полукръжжни долу прѣстройки.

При това, като не сж се открили до сега по-точни данни, н. пр. нѣкои писменни документи, за вѣмето, кога именно е била основана тая сграда, па и кога прѣвѣрната въ християнски храмъ, може да се допусне и друго прѣдположение, че е била станала християнски храмъ едва въ първата половина на VI вѣкъ, по вѣмето на византийский императоръ Юстинианъ I. Ала, ний имаме по-силни причини да вѣрваме, че самото ѝ основание е станало даже и прѣди Константина Великаго, който пакъ е прѣвѣрналъ въ християнски храмъ, както рекохме по-горѣ, и, по всяка вѣроятностъ около тойзи сжщи храмъ ще да е засѣдавалъ и тукашний общи черковенъ съборъ въ г. 343-4.

Както и да е, неможе обаче да има никакво съмнѣние, че тази сграда, съ течението на толкова дълго вѣме, все ще да е прѣтърпѣвала и други, макаръ не сжщественни но пакъ значителни прѣправки и поправки, както отъ вѣнъ така и отъ вжтрѣ, каквото върху покривътъ ѝ, върху нейнитѣ стѣни, и пр., та е могла да се уварди до толкова читава и до тосъ часъ.

Най-сетнѣ, тя е била прѣвѣрната отъ християнски въ мохамедански храмъ, по вѣмето на Султанъ Селима I (1512—1520), който се е отличилъ съ безпощадно гонение на християнетѣ въ държавата си, между друго като е обсебналъ по-хубвитѣ имъ храмове и ги е обръщалъ въ джамии.

Разбира се отъ само себе-си, че тази сграда като Християнски храмъ още при самото си начало била е украсена отвжтрѣ по стѣнитѣ съ разни черковни изображения — на Бога Създателя, на Христа Спасителя, на св. Богородица, на св. Ивана Кръстителя и на други много святии, които отпослѣ сж бивали безъ съмнѣние подновявани въ разни вѣмена отъ Гръковизантийцитѣ и Българетѣ, дордѣто Сръдецъ се е намѣрвалъ подъ тѣхно владѣние. Но отъ тие християнски вѣмена могли да се увардятъ до нинѣ само нѣколко, и то твърди, скромни и крайно поврѣдени остатъци отъ такива изображения подъ мазилката, която били направили Турцитѣ възъ тѣхъ, като сж прѣвѣрнали храмътъ въ джамия. При тие остатъци отъ черковни изображения открили сж се по стѣнитѣ на тоя храмъ и надписи — гръцки и български, които обаче не сж цѣли и много заличени, та едвамъ се прочитатъ отъ тѣхъ нѣкои думи, слогове и букви. Въ дѣното н

олтаря отъ къмъ дѣсна страна нахождаме слѣдующий остатъкъ отъ старъ български надписъ: *пѣнте ѿ неѧ кѣсы сн<sup>1)</sup>* . . .

Тойзи храмъ дълго време е билъ пръвъ въ Сръдецъ, и до самото му потурчване той е служилъ за митрополитска черкова, дѣто Сръдецкитѣ иерарси и други наши святители сж служили и проповѣждали словото Божие на благочестивитѣ ни прѣдци, именно пръвъ времето на първото и второто българско старо царство. Въ XV вѣкъ, когато мощитѣ на Св. краль сръбски, Стефанъ Урошъ II Милутинъ, сж били принесени отъ градъ Трепча въ Сръдецъ, тия мощи сж били положени най-напрѣдъ въ тази черкова и въ нея сж почивали, както и мощитѣ на Св. Ивана Рилскаго прѣстояли сж въ тойзи храмъ 6 дни въ г. 1469, когато ги възвръщали отъ Велико Търново за Рилската стара обитель на същия тойзи нашъ *Свети Отецъ*.

Но най-любопитното при тоя храмъ е това, че въ нѣкои отношения и особено по историческата си сѣдбина, той има голѣмо сходство съ други подобни храмове, отъ които до нинѣ мени сж извѣстни само три въ разни страни въ Европа: единъ въ Солунъ, други въ Прага и трети възъ прочутия рѣтъ въ Чехия, називаемъ Рипъ (Říp). Всички тие храмове, отъ самото начало като храмове християнски, посвятени сж на Святаго Георгия. Особено Солунския има поразително сходство съ Сръдецкия храмъ, защото е също така твърдъ стара сграда и крѣгообразна, само че е дваждъ по-голѣма отъ Сръдецката и отвѣтрѣ въ стѣнитѣ има осемъ вдлѣбнати, сводообразни мѣста; освѣтъ това, и Солунския храмъ е прѣвѣрнатъ отъ Турцитѣ въ джамия, називаема Орта-Султан-Осман-джамисъ.

На тия два храма твърдѣ прилича и Рипския Св. Георгий, особено по вънкашния си видъ<sup>2)</sup>. Само Пражския Св. Георгий първоначално е билъ направенъ до сущъ по формата на по-старитѣ християнски храмове, и това е твърдѣ понятно, защото се знае, че тойзи храмъ е билъ основанъ много по-късно отъ първоначалното съграждане на Солунския и Сръдецкия Св. Георгий, а именно въ началото на X вѣкъ (915 г.) отъ Чехския князь Вратислава I, съврѣменикъ на българския царъ Симеона. Чехия, както е извѣстно, по онова време била е принудена заедно съ Моравия да мине подъ церковното вѣдомство на Латиногерманското духовенство, но Вратиславъ при всичко това ималъ е при себе си едного епископа, както се види, Св. Методиевъ ученикъ изъ Моравия, който въкога е служилъ на словѣнски езикъ въ храма на Св. Георгия въ Прага. Заради това, тойзи храмъ се почита съ най-голѣмо благоговение и до днесъ отъ всички чехски народъ.

Рипския храмъ Св. Георгий е основанъ тепърва въ г. 1126 отъ чехския господарь князь Собѣславъ I въ честь на славната му по-

<sup>1)</sup> Буквитѣ отъ тойзи надписъ сж бѣли, хубави, уставни, върху тъмно-синьо поле: височината имъ е 6 сантиметра. По очертанието на буквитѣ, по общия имъ видъ както и по нѣкои ортографически бѣлѣви, тойзи надписъ показва да е направенъ не по-рано отъ края на XIII или же отъ начало на XIV вѣкъ.

<sup>2)</sup> Вижъ Památky Archaeologické a Místopisné. V Praze 1857, стр. 139—141, и таблица IV.

бѣда надъ Германцитѣ по врѣмето на тѣхний императоръ Лотаръ, също както бѣлгарския царъ Иванъ Асѣнъ II е въздигналъ въ столицата си храмътъ Св. 40-мъчениковъ въ честъ на своята побѣда надъ Гърцитѣ въ г. 1230 при Клокотница<sup>1)</sup>.

Въ заключение тукъ, ний ще си позволимъ да искажеме своето горещо желание и почитателно приканване до Столичний градски съвѣтъ, да побърза съ енергичното си разпореждане за съвършенното разчистване и уравнивание мѣстността около Гюл-джами, както и за доброто прѣпокриване покрива и въобще за всеобщото стѣгане на самата тая сграда, отвѣнъ и отвѣтрѣ, за да може за сега да се заключава добръ, па и да нѣма вече никаква опасностъ за най-малкото порутване отъ нея. А сега както е понапусната, ако остане по-вече врѣме все така, ще почне сама да се расипва значително. Въобще нинѣшното положение на тая най-стара и най-важна свѣтия въ Срѣдецъ не е до тамъ добро, особно дѣто още се лишава отъ врати, та не може да се заключава и да бѣде поне отвѣтрѣ завардена отъ нечистотии. Заради това много е желателно, прѣди всичко сградата да се снабди часъ по-скоро съ врати, които да се заключаватъ. А по-нататкъ, желателно е още, отъ вѣщи и компететни мъже да се направятъ основателни студии върху тая сграда, па слѣдъ година — двѣ да се пристѣпи къмъ нейното всецѣло възобновение, както отвѣтрѣ така и отвѣнъ, възъ основание на стариятъ и християнски видъ, и най-сетнѣ да се освѣти пакъ за храмъ на Св. Георгия, каквато си е била едно врѣме<sup>2)</sup>.

Това ще бѣде едно отъ най-цѣннитѣ и най-похвалнитѣ дѣла на тукашний градски съвѣтъ, за което съ душевно наслаждение ще се гордѣе всѣки Срѣдечанинъ.

Срѣдецъ, Юний 1890 г.

В. Д. Стояновъ.

### 3. Вѣлѣжка по найновитѣ изслѣдвания на Македония.

Между България и Сърбия става дѣлежъ на словѣнскитѣ земи отъ Балканския полуостровъ. Дѣлежътъ се е захваналъ — 1) по държакъ *починъ на сърбетѣ*, и 2) откакъ една *европейска конференция* въ Цариградъ обяви своя планъ *да се конституира* въ турската държава една

<sup>1)</sup> За съставение на изложената си тукъ статия, ний се ползувахме най-много отъ книгата на г. Д-ра К. Иречка: *Cesty po Bulharsku. V Praze, 1898.*

<sup>2)</sup> При внимателното разгледане, което направихме на Гюл-джами, забѣлявахме и се увѣрихме, че по-главнитѣ пристройки отъ вѣнъ сградата сѣ били *привени* заедно съ главната сграда или поне още въ доста отколѣшно християнско врѣме, а не по-късно отъ Турцитѣ, както инакъ се мисли. По-големата частъ отъ тия *вѣнъ* кашни пристройки вече е съборена, но уцѣлената имъ частъ не трѣбва да се събори, дордѣто не се прѣгледа добръ отъ вѣщъ архитектъ и не се измѣри точно и *свое* вѣрно, за да се види цѣлиятъ планъ на тия всички вѣнъ кашни пристройки, *които* е желателно да се възобновятъ заедно съ цѣлата сграда въ първоначалнитѣ си *видъ*.

Отъ тукъ слѣдва да се забѣлжи на всички оние, които ще събератъ *свои* нѣкои вѣдания отъ археологическа важностъ, вече да не струватъ това, дордѣто *ни* адания не бѣдѣтъ прѣдварително прѣгледани добръ отъ вѣщи хора.

автономна област „България“. Българите са наистина тия два факта; и който се наеме да помогне за разрешението на прѣспирнитѣ, възникнали сега по дѣлежа, той небива да испуща тия минжли фактове изъ очи.

Отношенията между България и Сърбия отъ врѣмето, когато ние нѣмахме нито политическа свобода, нито своя черква, нито най-насъщната книжовна храна, — а камо ли и книжнина за „пропаганда“<sup>1)</sup>, — нашитѣ взаимни отношения отъ него врѣме носѣхъ съвсѣмъ инакъвъ характеръ, нежели сега. Има история, която съ абсолютно спокойствие вече гласи, какъ са помагали българетѣ въ сърбската завѣра<sup>2)</sup>, какъ са се сговаряли сърбе и българе, да се отърси отъ врата на първитѣ всѣка турска власт и послѣ да се потегли изъ Сърбия за освобождение на останалитѣ още сърбски земи и на българския народъ, и какъ са ставали дори и фактически опити за изпълнение на тия сговори.<sup>3)</sup> Докъдъ се е вършило всичко това, българскиятъ народъ е работилъ не за разграничение между сърбе и българе, а за добиване за себе найнапрѣдъ черковна самостоятелностъ, а послѣ и политически правдини. Отъ своя страна сърбетѣ, които имахъ свое княжество и разполагахъ съ пълна свобода за дѣйствиата си и съ пълноценна книжнина, гледахъ на затичанята на българетѣ като на нѣщо *справедливо и естествено*, а ако ги обладавахъ при това нѣкои користни желанія, то бѣхъ само такива, какъ повече да се възползува Сърбия отъ бъркотията, която можахъ да произведжѣ българетѣ въ Турция съ своитѣ протести противъ грѣцкитѣ владци и противъ турското управление. И тогава сърбетѣ никога не повдигахъ въпросъ, че тука или тамъ низъ турекитѣ провинции са ставали правилно или неправилно движения въ полза на българетѣ, понеже самото население, което осѣщае въ себе развитието и растежа на своето национално съзнание, безъ всѣко нарочито подскрижане самото се изказваше въ тия провинции за права общи на българския народъ, или на сърбския. Първитѣ *българе*, които фактично бѣхъ заченжли да прогонватъ *грѣцкото* богослужение изъ черквитѣ си и грѣцкитѣ владци изъ градоветѣ си, бѣхъ изъ *сегашното население на Македония*; ония *българе*, които несполучихъ въ заплашването, че ако имъ не даде султанътъ *български* владци, тѣ ще станжѣтъ унияти, и прѣдпочетохъ да станжѣтъ унияти, а не да искатъ подчинение подъ близката тѣмъ и независима отъ грѣцитѣ православна църква *сърбска*, бѣхъ *жители изъ македонски градове*. Противъ движенията на тия *българе*, движения явни по своята цѣль и по своитѣ срѣдства, сърбетѣ не са изявявали натяквания, че то са движения на население *сърбско*, но съ *измама и пропаганда* прогласявано за българско: наопаки, дори признанието отъ Турция на единъ независимъ *български*

<sup>1)</sup> Вж. „Български дѣйци въ сърбската завѣра“, сПС. XII, XIII, XIV и XV.

<sup>2)</sup> Вж. „Моето пътувание по Стара-Планина“, отъ П. Хитовъ; — нѣка се припомни дѣятелността на Раковски въ Бѣлградъ на 1862 и българската легия, смъртта на *Цѣтка Павловичъ* съ Никола Войводовъ въ пароплува „Германия“, дѣятелността на Л. Каравеловъ прѣди да се посели въ Букурещъ, българекитѣ доброволци въ сѣрбско-турската война на 1876.

екзархъ, комуто се опрѣдѣляхъ и границитѣ на вѣдомството, се по-срѣщнахъ съ ентузиязъмъ въ сърбската столица Бѣлградъ, и въ тоя ентузиязъмъ не се манифестираше нищо друго, освѣнъ твърдата надѣжда, че и движенията на сърбетѣ въ Стара-Сърбия, Босна и Херцеговина ще докаратъ единъ день къмъ таково признание отъ Турция правата на угнетената още частъ отъ сърбското племе. Сърбскиятъ народъ, който прѣвъ живота на своето васално, но все пакъ свободно княжество е извозждалъ на княжеския тронъ и на министерскитѣ кресла хора съ прозорливостъ, хора, които заздравихъ неговото политическо съществуване и напрѣдъкъ, *неможеше да се лъже*, че тържеството на населението отъ областитѣ, за които бѣ опрѣдѣленъ черковенъ глава *българскиятъ* екзархъ, бѣше *праведно* тържество на едно цѣлокупно *българско* племе, и въ тоя случай сърбскитѣ държавници *неможахъ да незнайтъ*, че клонове отъ това цѣлокупно племе съставя *найголѣмата частъ отъ населението въ Македония*.

Обаче слѣдъ признанието на *българския* екзархъ движенията на сърбетѣ въ Стара Сърбия, Босна и Херцеговина *недавяхъ* да се прѣдвижда въ скоро врѣме и нѣкой положителенъ успѣхъ за *сърбското племе*, успѣхъ, който да е нѣкакъ поне една *компенсация* зарадъ успѣха, що се падна на българетѣ. Сърбскитѣ държавници *станахъ* и нетърпѣливи, и завистливи. Образътъ на една *черковна България* имъ застанъ като сѣдбоносенъ призракъ. Адриатическото море *недаваше* още изгледъ да имъ отвори своитѣ прѣградки, а Цариградскиятъ пѣтъ и Солунскитѣ врата сега бѣхъ вече затворени отъ владѣнията на *българския* екзархъ. Тия държавници се опитахъ да насилжъ турскитѣ граници откъмъ югъ и западъ. Повдигна се Херцеговина; *въстанъ* и България. На помощъ трѣбваше да се яви редовната войска сърбска, и така съ общото въоружено недоволство на султановитѣ словѣнски подданици подъ *държавното знаме* на Сърбия да се принуди найсетнѣ Турция да признае въсѣкому неговитѣ политически права, като отстъпи и на Сърбия *нейната* „Стара“ областъ съ Нови-Пазаръ, Призрѣнъ, Прищина, Ипекъ и Босна съ Херцеговина. Ала *сърбско-турската* война *испадна* много злочесто за сърбетѣ. Мечтитѣ, що ги *бланихъ* тогава, освѣнъ че се *разбихъ* на прахъ, но още по-вече ожесточихъ тѣхъ противъ насъ, понеже съ поражението на сърбската *войска* подъ Алексинацъ бѣхъ се *обявили* тайнитѣ замисли на сърбскитѣ държавници, да *воюватъ* и съ българскитѣ у тѣхъ *доброволци* подъ знака на сърбско оръжие противъ Турцитѣ, и *каквото извоюватъ отъ турскитѣ владѣния*, да го *слѣжъ* съ *територията* на сърбското княжество. Наистина *тая хитростъ* на сърбскитѣ държавници *заслужва* своята *погвала*, понеже бѣше *посигурно* и *поблазучно* да се *спечели* *поне нѣщо* въ *съседство* съ сърбскитѣ граници, — *било* то *свое*, или не, — *нежели* да се *лута* за *нѣкаква* си *цѣла* Стара-Сърбия и др.; ала *тъкмо* тамъ бѣ *слабостъта* на тия държавници, че *тѣ* *малко* *познагахъ* *силата* на Турция и се *издадохъ* въ *очитѣ* на *българетѣ*, за които бѣ *голѣмо* *щастие* да *нестанжъ* съ *нѣкои* *свои* *области* „*зайчарски*“ подданици на *завоевателката* Сърбия.



Поражението на сърбетѣ на бойното поле като даваше вече надѣжди и за толкова и такива успѣхи за напредъ, каквито тѣ мечтаяхъ до това врѣме, побуди нашитѣ съсѣди къмъ други планове, — въ *полето на агитациитѣ*. Тѣ съ поголѣма ревностъ, съ побезогледно настрѣвение се спуснахъ да проповѣдватъ прѣдъ свѣта, че областитѣ задъ Тимокъ и надолу къмъ Егейско море сж сърбски, че тамъ безправното население тегне къмъ своята татковина Сърбия и че *българскитѣ екзархъ* е жестока подигравка надъ *простодушието на турцитѣ*, които вмѣсто да прѣдадѣтъ *македонскитѣ и горнодунавски словѣнски области* на сърбетѣ и да си иматъ мира съ тѣхъ по старо съсѣдство, създали сж отъ тѣхъ едно землище съ недоволно население, що се експлоатира отъ пѣкаква си *българска екзархийска пропаганда* за съкрушение на турската политическа властъ. Достойно е за забѣлѣзване, че *отъ нежъ минута насамъ расте повече и повече една книжнина за пропаганда въ Сърбия, когато на български езикъ нѣмаше ни една книжница, що би се занимавала съ подобенъ прѣдметъ*. Тая книжнина съ други още свои спомагателни срѣдства доби посиленъ импулъсъ, когато настанж руско-турската война и се задържа въ очистенитѣ отъ турцитѣ земи руската окупация. Сърбетѣ, като участници ужъ въ войната, бѣхъ завзели днешни нѣкои български окрѣзи на западъ; случаятъ пакъ имъ растваряше книгата на мечтитѣ отъ врѣмето на сърбско-турската война, и тѣ никакъ неизлѣзохъ толкова глупави, колкото Гончевичъ мисли да сж били, кога тържествували за признанието на българския екзархъ, — неизлѣзохъ, казваме, такива глупци, та да зѣпатъ само спокойно прѣдъ бѣдѣщето. Съ брѣзина и срѣдства за приказъ тѣ набрахъ благодарителни адреси и покорни просби отъ Трънско, Брѣзничко, Радомирско и др., и съ тѣхъ се прѣдставихъ на Берлинския конгресъ, дѣто „сърбското“ трѣбваше да се даде на сърбетѣ.

Между туй брошуритѣ за *сърбска Македония* се мѣтѣхъ прѣзъ день, прѣзъ два, понеже за Босна сърбскитѣ патриоти си духнахъ на рѣцѣтѣ, и пакъ тѣ за Солунъ безъ друго належеше да се заздравя за расширението и сѣществуванието на сърбската държава. Ала ето че българетѣ заграбятъ автономията на Румелия. Турция не имъ дири, и опасно е да неспечели България поголѣмо землище, та да си простре рѣката въ Македония, дѣто естествено населението чака и политическо освобождение, както е работило и за *своето* черковно освобождение, що е отчасти и дочакало. Сърбскитѣ държавници намислихъ тогава да прѣдотвѣрнѣтъ тая грозна за *своето* отечество опасностъ, опасностъ, равносилна съ бѣдѣщи респектъ на нѣкогашна свободна Сърбия прѣдъ обширна, недавнашна робиня България, и се впуснахъ противъ всѣко право и длѣжностъ върху своя съсѣдъ, та замѣнихъ Алексинацъ съ Сливница! . . .

Историческитѣ фактове се повтарятъ, и то съ неизмѣнна послѣдовностъ тамъ, дѣто цѣльта, зарадъ която се дѣйствува, и материялътъ, съ който се оперира, сж постоянно сжщитѣ. Ако Сърбетѣ и нататѣкъ подържатъ своята цѣль въ лицето на сѣществуванѣто и развитието на българския народъ, ако тѣ и за напредъ продължа-

ватъ да агитиратъ съ брошуритѣ си за „сърбската“ народностъ на населението, що по свое национално съзнание и прѣдъ патриотическитѣ очи на сърбскитѣ държавници е работило за *българския църковенъ въпросъ*, и за облекчение на игото си не се е притичало къмъ щита на *сърбската църковна свобода*, — тогава не се знае, съ какво ще има да замѣнятъ пъкъ и Сливница! . . .

Ние изредихме тука тия фактове — 1) за да се види, че ако днесъ има *прѣдпирня за народността на македонското население*, тя е плодъ не на побуждения чисто научни, и не е прѣдизвикана отъ политическата користъ на българетѣ, но *тя е плодъ на постъпенното разбиванье на сърбскитѣ политически идеали отъ двѣ десетилѣтния насамъ и е прѣдизвикана отъ самитѣ сърбе*, чиято книжнина носи *най-раннитѣ данни за напрегнати усилия да се квалифициратъ македонцитѣ като сърбе*; 2) за да покажеме, колко се заблуждаватъ и ония европейски съчинители на *най-нови изслѣдувания на Македония*, които съ дѣтска наивностъ подържатъ, че сърбетѣ били глупави овцици, когато се радвали за назначението на българския екзархъ Антима, и че населението въ Македония било такава боязлива маймуна, че щомъ турчинътъ го шибнувалъ съ своята прѣчица да не бѣде толкозъ пѣлаво. то казвало, че е *миренъ българинъ*, а не (както било наистина) *бугенъ сърбинъ*, отъ което и до днесъ му останало името *българе*.

Единъ отъ тия европейски *най-нови „съчинители“*; — покрай моя бивши съученикъ и сега ратникъ противъ българизма на македонцитѣ българинъ Петъръ Даниловичъ (*Драгановъ*) Кованжи, — е *Спиридонъ Гопчевичъ*. Той написалъ *най-напрѣдъ* една статия въ Dr. A. Petermanns Mittheilungen, 35 B. 1889, III. стр. 59—68, подъ насловъ „Die ethnographischen Verhältnisse Makedoniens und Altserbiens“ (съ карта), чиито сумарни изводи съставятъ пълното съдържанье на обширния трудъ „Makedonien und Alt-Serbien“, Wien 1889, 4<sup>o</sup>. 511 (съ 67 образа и 5 карти). Оставяме за другъ пътъ да разясниме, кои сѣ и какви сѣ доводитѣ на Гопчевича за сърбизма на македонцитѣ; а тукъ ще отбѣлѣжимъ за сега, че неговътъ трудъ е породилъ вече въ нѣмската книжнина и немалка полемика по разглеждания въпросъ. Противъ „Makedonien und Altserbien“ е излѣзълъ нѣкой си *Karl Hron* съ книгата „Das Volkstum der Slaven Makedoniens“ (Wien, 1890), въ която дохажда за народността на македонцитѣ до заключения еднакви съ заключенията на *Ш. Драгановъ*. На съмнѣнията, що повдига Хронъ противъ метода за изслѣждане и съобщенията на Гопчевича, подирниятъ отговаря съ брошурата си „Die Wahrheit über Makedonien“ (Wien, 1890). Въ тая брошура Гопчевичъ се защитава между друго, че не билъ се ползувалъ въ своя обширенъ трудъ за „Македония и Стара Сърбия“ само съ издадената въ Пловдивъ на 1881 г. „Ethnographie de la Macédoine“, чиито „*Българе*“ е просто записалъ у себе като „*Сърбе*“, но и съ други още материяли; а единъ рецензентъ на брошурата (Robert Sieger) раскрива въ „Ausland“, 1890 No. 23 стр. 458—460 онова мистериозно отношение, каквото иматъ статистичнитѣ таблици на Гопчевича къмъ таблицитѣ въ „Ethnographie de la Macédoine“. Споредъ Сигера излази, че пжтуванъето на Гопчевича въ *Ма-*

кедония и етнографическото изслѣдване на страната е обложено съ силни поводи за подозрѣние въ шовинизмъ отъ такъвъ калибъръ, какъвто самъ той се сили да изложи на руганъ въ произведенията на всички писатели, що сж опрѣдѣляли македонското население за българско. И Гопчевичъ нервшава съ труда си въпроса, който окончателно ще може се разрѣши само отъ трѣзвата филология.

София, юний 1890.

А. Теодоровъ

#### 4. Греко-българскій въпросъ, по неизданнымъ источникамъ. Историческое изслѣдование В. Теплова. Спб. 1889. стр. 245.

Прѣпириятъ на българскій народъ съ гръцкый цариградски патриархатъ по дѣлото на черковитѣ ни правдини още не е свършена, та и до край на да ли ще се свърши по-рано стъ специалното рѣшение въпроса на българскитѣ народни правдини въ Македония и въ Одринскій вилаетъ; но рѣшението на тойзи въпросъ въ полза на България, прѣди всичко ще да зависи твърдѣ много, да не казваме прѣмно, отъ насъс амитѣ Българе. Ако се грижимъ да познаемъ себе-си както трѣба и, ако при това изучаваме добръ разнитѣ интереси, що искатъ да иматъ възъ насъ нѣкои околни намъ малки и велики народи, тогава можемъ да бждемъ напълно увѣрени, че ще съумѣемъ да работимъ най-умно и най-мждро за свършенното убезпечение на бждещето на цѣлокупна България, както въ народно така и въ политическо отношение.

За това, между друго, трѣбува зорко да слѣдимъ за всичко, що се пише за насъ и за отечеството ни въ чужбина. Не само просвѣтеното ни общество но и всѣкъ грамотенъ Българинъ трѣбува да се запознава особено съ оние научни чужди съчинения, въ които доста добросъвѣстно и безпристрастно се разгледватъ наши жизнени въпроси. Едно такова съчинение е и горѣозаглавеното отъ г. Теплова, който си е придобилъ дълбоко почитание въ България още прѣди 13 години съ издание на другъ единъ свой многоцѣненъ трудъ за България, именно: *Матеріали для статистики Болгаріи, Тракіи и Македоніи*. 1877. С. Петербургъ. Тие „Матеріали“, до колкото ний знаемъ, сж били главната основа за образуване на цѣлокупна България по Санстефанскій договоръ. Сжщото това съчинение е било дору и единъ отъ главнитѣ яравственни щитове въ отбрана на българскій народъ прѣдъ неговитѣ безпощадни душмани на Берлинскій конгресъ, които, вопрѣки святата правина на българското дѣло, разпоказахъ освободена България тѣй безсъвѣстно на нѣколко части, щото да не можя тя никога да се види цѣлокупно свободна, честито развиваема и управляема подъ единъ свой господаръ и отъ свое народно правителство.

И така, ний приканваме нашитѣ писатели за да се заемне нѣкой отъ тѣхъ, и да прѣведе на български и издаде озаглавената по-горѣ книга на г. Теплова, която разбира се, като дѣло човѣшко, тоже не е съвсѣмъ лишена отъ нѣкои кусури. Тие кусури сж обаче малко

и твърдѣ незначителни въ сравнение съ отличieto на добритѣ страни на книгата, и твърдѣ лесно могатъ да се направятъ за тѣхъ надлѣжни бѣлѣжки отъ вѣщия прѣводачъ, дѣто трѣбва.

По тоя въпросъ, който разглежда г. Тепловъ въ книгата си, ний до тосъ часъ нѣмаме на езика си друго по-пълно и по-дѣлно съчинение отъ прѣкраснитѣ статии по сѣщия въпросъ отъ г. Θ. Стоянова-Бурмова, които се печататъ отъ нѣколко врѣме насамъ въ нашия журналъ, и за това прѣводачътъ на г. Теплова книга, безъ съмнѣние, ще бѣде се запозналъ добръ и съ статитѣ на г. Бурмова, прѣди да започне прѣвода си, особено ако рече да го придружи съ обстоятеленъ свой прѣговоръ и съ бѣлѣжки, както рекохме по-горѣ. Господинъ Тепловъ е служилъ при руското посолство въ Цариградъ цѣли 11 години на редъ, отъ г. 1870—1881, именно прѣзъ това врѣме, когато българския черковенъ въпросъ е дохождалъ до твърдѣ остро положение, и той (г. Тепловъ), като небългаринъ, не ще да е гледалъ на тоя въпросъ до сущъ еднакво съ г. Бурмовъ, та за това съчинението му на мѣсти не може да не се различава дору и сѣщественно въ нѣкое отношение отъ поменатитѣ статии на г. Бурмова.

Ето главното побуждение, по което е много желателно, споредъ насъ, да имаме въ прѣводъ на езика си и съчинението на г. Теплова по сѣщия въпросъ.

Новаково.

Вельо Патамански.

## II. КНИГОПИСЪ.

(Вж. „Период. Спис.“, кн. XXII—XXXIII стр. 407 и слд. Периодичнитѣ списания, прѣдъ които стои знакътъ †, могатъ да се сѣмтатъ за сега като *прѣстанали да се издаватъ*).

### 2 а. Периодични списания.

Авраамовъ, В. вж. „Юридическо списание“, кн. IV и VII.

About, Edmond. вж. „Зимни нощи“, кн. I, IV, VI.

Анго, Алфредъ. вж. „Искра“, No. 6.

Арнолдъ, Матю. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VII.

Астафиевъ, Н. вж. „Трудъ“, кн. I.

Атанасовъ, Хр. Н. вж. „Промышленность“, кн. I.

Байронъ, вж. „Заря“, кн. I.

Балабановъ, Марко Д. вж. „Сборникъ etc.“, кн. II.

Балджиевъ, В. Т. вж. „Трудъ“, кн. I, IV.

Батюшковъ, К. вж. „Заря“, кн. I.

Безсишскъ, А. вж. „Стенографический Вѣстникъ“, No. 8—9.

Берковски, П. И. вж. „Искра“, No. 6.

**Библиотека св. Климентъ.** — Кнж. I—VI, ПС. XXXII—XXXIII. 407—408.

**Книжка VII.** (1889). — *Сдържа:* Рускитѣ жени, отъ *Н. А. Некрасовъ*, прѣзъ *А. Константиновъ*, 1—32. — Граждъ Левъ Толстой, отъ *Матю Арнолдъ*, 33—53. — Стихове, 54—55. — Изъ пѣтьтъ, отъ *Гюи де Монасанъ*, 56—61. — Картина изъ живота ни, 62—86. — Пжтувание по Харцъ отъ *Хейнрихъ Хейне*, 87—117. — Аврора отъ *Жоржъ Реналь*, 117—120.

**Книжка VIII.** — *Сдържа:* Демонъ, отъ *М. Ю. Лермонтовъ*, прѣв. *А. Константиновъ* и *П. П. Славейковъ*, 121—132. — Черньо, отъ *Людвикъ Халеви*, 132—137. — Првпракъ, отъ *Бродинъ*, 137—138. — Пжтувание по Харцъ (отъ VII кн.), 139—165. — Кракъ Марко, нар. пѣс. отъ Рѣсенско, 165—172. — Косачъ, приказва *Веселинъ*, 173—185. — Стихове, отъ *М. Московъ*, 185—186. — За изучаванieto на биологията, отъ *Томасъ Х. Хексли*, 187—199. Тичъ, отъ *А. Чеговъ*, 200—214. — Елексириътъ на негово прѣподобие отецъ Гоше, отъ *Алфонсъ Доде*, 205—213. — Гължби; Нимфи; Двама богаташи, отъ *И. С. Тургеневъ*, 213—216.

**Книжка IX.** (1890). — *Сдържа:* Стихотворения отъ Великий князь *Константинъ Константиновичъ*: Поету; Ней; Блаженный, прѣв. *П. П. Славейковъ*, 217—219. — Войникътъ, споменъ, 220—224. — Прѣвземанieto на редутътъ, отъ *Просперъ Мериме*, 225—229. — Демонъ (отъ VIII кн.), 230—250. — Барбериня, комедия въ 3 д. отъ *Алфреда де Мюсе*, 251—292. — Французската младежъ, нейнитѣ наклонности и догования, отъ *Е. М. де Воле*, 293—297. — Какъ се правятъ книги, отъ *Уинингтъна Хрими*, 298—304. — Стихове: *Novissima Verba*, отъ *де Профундисъ*, 305—306. — Коледна приказка, отъ *Щедрина*, 307—316.

**Книжка X.** — *Сдържа:* Отче нашъ (*Le Pater*), драма въ 1 д. въ стихове, отъ *Франсуа Копе*, прѣв. *А. Константиновъ*, 317—337. — Изъ запискитѣ на единъ скитникъ чиновникъ, 337—346. — Стихове, 346—347. — *Полъ Луи Курие* и неговитѣ памети, 348—369. — Въ нощта прѣдъ Великденъ, отъ *Влад. Кироленко*, 370—375. — Литературната критика въ Франция, отъ проф. *Едвардъ Дауденъ*, 376—396. — Децкиятъ, отъ италиански, 397—405. — Деньтъ се мина, отъ *Хенри Лонгфелло*, прѣв. *Првковъ*, 405—406. — Кучето на Сентъ-Мало, отъ френски, отъ *Б. Ф.*, 406—411. — Врабецъ, отъ *И. С. Тургеневъ*, 412.

*Бокачио*, вж. „Зари“, кн. I.

*Бончевъ*, Ст. вж. „Трудъ“, кн. VIII.

*Бояджиевъ*, З. вж. „Научно Списание“.

*Бояджиевъ*, Ив. вж. „Промышленность“, кн. II.

*Бранъ*, Д. вж. „Искра“, No. 6.

*Бремъ*, А. вж. „Трудъ“, кн. III, X.

*Бродинъ*, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VIII.

*Бръзиковъ*, Д. X. вж. *A. Dumay fils*.

*Бръмчевъ*, Ст. вж. *Weber*.

*Бѣлчсва*, Н. М. вж. *В. Петровичъ*.

*Вазовъ*, Ив. вж. „Денница“.

*Васил(и)евъ*, Т. вж. „Книжници“, кн. IV—VII.

*Вацовъ*, С. вж. „Денница“, кн. IV.

*Weber*, вж. „Трудъ“, кн. XII.

*Величковъ*, К. вж. „Денница“, кн. 3—5; „Книжници“, кн. IV—VII.

**Венецъ.** Бр. 1—7, ПС. XXXII—XXXIII. 409.

**Бр. 8—9** (31. XII. 1889). — *Сдържа:* Какъ читателитѣ, 49. — Неколко дидактически опжтвания какъ народнитѣ учители, 49—52 (слд.). — Народното училище etc. (отъ 7 бр.), 52—54 (слд.). — Учебната вадача на народното училище, 54—56. — Происхождението на живота, etc. (отъ 7 бр.), 56—58 (слд.). — Неколко думи за оларнитѣ etc. (отъ 7 бр.), 58—60. — История на едно кжче etc. (отъ 4 бр.), 60—62 (слд.). — Напривори, повѣсть отъ *Ежа*, 62—63 (слд.). — Предание за сотворението а земята 62—63. — Народни стихове, 63 (слд.). — Смесь, 63—64.

**Бр. 10—11** (15. II. 1890). — *Сдържа:* По въпроса за нашитѣ първоначални чялща, 65—65. — Неколко дидактически опжтвания etc. (отъ 8—9 бр.), 66—69 (слд.). — Народното училище etc. (отъ 8—9 бр.), 69—73 (слд.). — Происхождението а живота etc. (отъ 8—9 бр.), 73—75 (слд.). — Историята на едно кжче etc. (отъ 9 бр.), 75—78 (слд.). — Неколко думи за първоначалното распрѣдѣление на рагенията, 78—79 (слд.). — Напривори (отъ 8—9 бр.), 79—80. — Смесь, 80.

**Бр. 12** (I. III. 1890). — *Сдържа:* По въпроса etc. (отъ 10—11 бр.), 81—82 (слд.). — Неколко дидактически опжтвания etc. (отъ 10—11 бр.), 82—83. — Народ-

ното училище etc. (отъ 10—11 бр.), 83—84 (слд.). — Общата методика на народното училище (отъ 10—11 бр.; — I), 84—85. — Происхождението на живота etc. (отъ 10—11 бр.), 85—86 (слд.). — Няколко думи за първоначалното etc. (отъ 10—11 бр.), 86—87. — Напривори (отъ 10—11 бр.), 87—88 (слд.).

*Веселинъ*, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VIII, „Селянинъ“.

*Визиревъ*, Ив. Ст. вж. „Селянинъ“.

*Виколовъ*, Д. П. вж. „Трудъ“, кн. VIII.

*Вильсманъ*, вж. „Искра“, No. 7.

*Винклеръ*, Т. вж. „Трудъ“, кн. I.

*Виргилій*, вж. „Трудъ“, кн. IX.

*Влайковъ*, А. вж. „Трудъ“, кн. VII.

*Вогюе*, Е. М. де, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. IX.

**Воененъ Журналъ** кн. I—VIII, ПС. XXXII—XXXIII. 409—411.

**Книжка IX—X. Януарий — Февруарий (1890).** — *Съдържа:* Официаленъ отдѣлъ. — Писма върху кавалерията (отъ VIII кн.), 753—776. — Историческа справка etc. (отъ VIII кн.), отъ Х. Г. Х-въ, 777—798 (съ чертежъ). — За способитъ по които може се позна, да ли има у изслѣдуемия приструка въ врѣнието или не, отъ проф. Л. Гиришманъ, 799—812. — Полската артиллерия подъ началството на корпуснитъ командири, отъ принца *Графъ Хоелмсе-Ингелфингенъ*, 813—827 (слд.). — Бѣлъжка върху силата на новата австрийска пѣхотна пушка, отъ *Никола фонъ Вуичъ*, 828—842. — Писма за Македония (отъ VIII кн.), 843—863 (слд.). Артиллерийския полигонъ при Санъ-Мурцио, 864—866 (слд.). — Библиография: Критика, 877—906 (слд.). — Смѣсь, 907—913. — Чужда хроника: Ромжния, 914—933 (слд.). — Притурка: Военна хигиена (отъ II кн.), 161—208 (съ 8 рисунки).

*Wolters*, вж. „Трудъ“, кн. II.

*Вуичъ*, Никола фонъ, вж. „Воененъ Журналъ“, кн. IX—X.

**Вѣстникъ на учителското дружество.** No. 1—6 и 8, ПС. XXXII—XXXIII. 411.

Br. 7. Октомврий 1889. — *Съдържа:* Къмъ читателятъ, 1—3. — Учителскитъ дружества у насъ, 3—10. — Няколко мнѣния по въпроса за подобрѣние положението на учителя, 10—15. — Исторически очерки: Сократъ — Коменский — Руссо — Песталоцци — Фребель — Дистервегъ, 15—20 (слд.). — Мѣстний учителский съборъ въ гр. Ломъ, 21—24 (слд.). — Първиятъ училищенъ день, 24—29. — По възвѣжданieto на учебницитъ, 29—33. — По методиката на българский языкъ, 33—43. — Съновидѣнието на Колмарския сѣдия, отъ *Алфонсъ Доде*, 43—48. — Книжовенъ отдѣлъ, 49—57 (слд.). — Библиография, 58. — Разни, 59—60. — Смѣсь, 60—64.

Br. 9. Януарий (1890). — *Съдържа:* Учителскитъ дружества и вѣстника, 129—132. — Антропологията и педагогиката, отъ проф. П. Лесгафтъ (отъ 8 бр.), 132—136 (слд.). — По методиката на българский языкъ, 137—150. — Исторически очерки etc. (отъ 8 бр.) 150—159 (слд.). — Мѣстний учителский съборъ etc. (отъ 8 бр.), 159—163. — Последната ми расходка съ учителката, отъ *Holms*, прѣв Г. Т. В., 163—171. — Книжовенъ отдѣлъ (отъ 7 бр.), 172—179. — Практически уроекъ по българский языкъ въ IV отдѣление, 180—186. — Некрологъ (Патю Ивановъ Мустаковъ), 186—188.

*Гавеличъ*, Марианъ, вж. „Книжици“, кн. IV—VII.

*Гаршинъ*, Вс. вж. „Искра“, No. 6; „Трудъ“, кн. V.

*Геннадиевъ*, Х. вж. „Зимни ноци“, А. Dumas; E. About; Molière.

*Георгиевъ*, М. вж. „Денница“, кн. 5.

*Гете*, вж. „Зимни ноци“ кн. VI; „Заря“, кн. I.

*Гешовъ*, Ив. Ев. вж. „Денница“, кн. 4.

*Гинчевъ*, Ц. вж. „Трудъ“ кн. I—VII; *Шедисъ*.

*Гиришманъ* Л. вж. „Воененъ Журналъ“, кн. IX—X.

*Гоголь*, Н. В. вж. „Трудъ“, XI.

*Груевъ*, П. З. вж. „Искра“, No. 6.

*Даракевъ, Т. вж. „Юридическо Списание“, кн. I.*

*Даскаловъ, П. И. „Трудъ“, кн. II, V.*

*Дюдентъ, Едвардъ, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. X.*

*Debierre, Ch. вж. „Книжици“, IV—VII.*

**Денница.** Кн. 1—2, ПС. XXXII—XXXIII. 403.

**Книжка 3.** Мартъ. — *Сдържа:* Изъ кривинитъ, едно въспоминание отъ *Ив. Вазовъ*, 97—101. — Писма отъ Римъ (отъ 2 кн.), 101—107 (слд.). — Златната плаина (отъ 2 кн.), 108—114 (слд.). — Стихове, отъ *И. Вазовъ*, 114—117. — Любенъ Каравеловъ (отъ 1 кн.), 118—125 (слд.). — Стихове: отъ *К. Величковъ*, 126; отъ *Петко П. Славейковъ*, 126—127; отъ *Змай Йовановичъ:* „Изъ увѣхналитъ рови“, прѣв. *Н. В.*, Вѣдишка, Скрѣбъ, прѣв. *П. П. Славейковъ*; 128—130. — Талерътъ, истинска случка, отъ *М. Миличевъ*, прѣв. *С. Вацовъ*, 130—133; Въ двореца (изъ „въспоминания“), прѣв. *Ц-въ*, 133—136. — Стихове, отъ *М. Московъ*, 136—137. — Критика и библиография, (отъ Д-ръ *К. Крстевъ*), 137—142. — Вѣсти изъ книжовний свѣтъ, 143—144.

**Книжка 4.** Априлъ. — *Сдържа:* Изборъ, повѣсть, 145—153 (слд.). — Писма отъ Римъ (отъ 3 кн.), 153—162 (слд.). — Побългаряването на св. Богородица, въспоминание изъ борбата ни съ гърцитъ, отъ *Ив. Ев. Гешовъ*, 163—168. — In fine, краевѣковни стихотворения, изъ П ч. „*Novissima Verba*“, отъ *Ст. Мисаиловски*, 169—170. — Любенъ Каравеловъ (отъ 3 кн.), 171—174 (слд.). — Костенецъ, пѣтни бѣлѣжки, отъ *И. Вазовъ*, 175—180. — Бартекъ побѣдоносецъ, отъ *Хенриха Сенкевича*, прѣв. Д-ръ *Х. Кесяковъ*, 180—187 (слд.). — Стихове, отъ *К. Величковъ*, 187. — Една важна задача на нашитъ учители, отъ Д-ръ *Н. Д. Шишииновъ*, 188—190. — Библиография, 190. — Вѣсти изъ книжовний свѣтъ, 191—192.

**Книжка 5.** Май. — *Сдържа:* Кърваво примирие, епизодъ изъ сърбско-българската война, отъ *М. Георгиевъ*, 193—202. — Писма отъ Римъ (отъ 4 кн.), 202—211 (слд.). — Любенъ Каравеловъ (отъ 4 кн.), 221—227. — Стихове, отъ *К. Величковъ*, 227. — Бартекъ побѣдоносецъ (отъ 4 кн.), 227—238. — Библиография, 239. — Вѣсти изъ книжовний свѣтъ, 239—240.

*Джамджиевъ, И. вж. Т. Кюстеръ; „Трудъ“.*

*Джамджиевъ, Т. вж. „Трудъ“.*

*Димитровъ, Ат. вж. „Промышленность“, кн. XI—XII.*

*Добровски, М. Т. вж. „Домашенъ Приятель“, бр. 4, 11.*

*Добруски, В. вж. „Сборникъ etc.“, кн. II.*

*Догель, И. М. вж. „Промышленность“, кн. XI—XII.*

*Доде, Алфонсъ вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VIII; „Вѣстникъ на учителското дружество“, бр. 7; „Книжици“, кн. IV—VII.*

**Домашенъ Приятель.** Евангелско Училищна печатница, Самоковъ.

Бр. 1. Януаръ.\*

Бр. 2. Февруарий, 17—32. — Библията небесно откровение ли е (отъ 1 бр.). — Жънеописание: Б. Паскаль, (слд.). Съставътъ на слънцето и другитъ небесни свѣтила. — Фотография (слд.). — Нашата промишленность (слд.). — Боядисване червенъ памукъ (слд.). — Гори и каменни въглища. — Силата на съпругата; Здравословни внушения, прѣв. *И. А. Т.* — И др.

Бр. 3. Мартъ, 33—48. — Що е благородство. — Ислѣдвания по сѣверно-полярнитъ мѣста. — Какъ една пустиня се прави населяема земя. — По въспитанието. — И др.

Бр. 4. Априлъ, 49—64. Слушай и двѣтъ страни. — Свѣтътъ за Христа, прѣв. *К. Н. Терзиевъ*. — Какво геологията учи за появението на човѣка (отъ 1 бр.), (слд.). — Благотворителни влияния на слънцето. — Плодоветъ и пчелитъ, отъ *М. Т. Добровски*. — И др.

Бр. 5. Май, 66—80. — Истината (слд.). — Евгений Ривилаудъ, бивший безвѣриикъ и днешенъ французски прѣбравовател, отъ *И. А. Т.* — И др.

Бр. 6. Юний, 81—96. — Христосъ и цивилизацията, отъ *И. А. Т.* — Човѣческитъ яакъ и развитието му, прѣв. *Ив. А. Тонджорова*. — „Несвършена“, прѣвела *Т. К.* — И др.

Бр. 7. Юлий, 97—112. Печатница на Д. Вълковъ, София. — Гоненията на библията и слѣдствията (слд.). — Книжнина. — И др.

Бр. 8. Августъ, 113—128. — Баснословни происхождения на жената. — Косение нивитъ отъ С. В. П. — Избиране на мжжъ. — Вторий Августъ. — И др.

Бр. 9. Септемврий, 129—144. — Папата и Италия, или църква и държава. — Мѣстни надѣлия. — Гледанне крави. — И др.

Бр. 10. Октомврий, 145—160. — Християнското понятие за Богъ, отъ И. А. 1 — Спектръ и спектроскопъ. — Ягоди. — Причини за развитието на пиянството. — Нѣ колко бѣлжски върху народнитъ училища. — Отпаданieto на нравствеността като причина за паданне на държавитъ, отъ гца Н. Николчева. — И др.

Бр. 11. ноемврий, 161—176. Дѣя пророчества за библията, отъ М. Добровски. — По възпитанието, отъ Д-ръ Г. Каракулаковъ (слд.). — Бончо и Иванчо. — И др.

Бр. 12. Декемврий, 177—192. — Съгласие между откровението и естествениятъ науки, прѣв. И. А. Т. — Състоянието на индийскитъ жени, прѣв. Н. Т. Б. — И др.

† **Домашенъ учитель.** ПС. XXXII—XXXIII. 411.

*Доросисвъ, Л. вж. Перелигинъ.*

*Драгневъ, Ив. Ат. вж. И. С. Тургеневъ; Гете.*

*Драгойковъ, Гено. вж. „Трудъ“, кн. II.*

*Драгомановъ, М. вж. „Сборникъ etc“, кн. II.*

*Дриновъ, М. вж. „Трудъ“, кн. V, VI.*

*Дрозъ, вж. „Промышленность“, кн. IV.*

*Друмевъ, К. В. вж. „Заря“.*

**Дума.** Литературно-научно-политическо мѣсечно списание. Редакторъ Н. Юнковъ — Владикинъ. Пловдивъ, Н. Ф. Чипевъ, 1890. 8°. ц. 8 л. — Година I.

**Книжка I.** Май. — *Сдържа:* Баба Христинца, расказъ отъ Любомиръ, 1—15. Стихове, 16—18. — Донъ-Франциско де Кеведо, живота му и списанията му, 19—26 (слд.). — Слѣнето въ своитъ отношения съ живота (изъ „Lumiere et Vie“), отъ Д-ръ Лудвигъ Бюгнеръ, отъ др., 27—32 (слд.). — История на човѣшкия родъ, отъ Джиакомо Леонарди, отъ фр., 33—45. — Стихове, 46—47. — Срѣдъ революцията (Vae Victis), 46—54. — Нѣколко думи по въпроса за славянството, прѣв. отъ „Бесѣда“ отъ 1872 г. 55—68. — Критика и библиография, 69—77. — Политика и общественъ животъ. — Новости 90—91. Отъ редакцията на Дума 93—95.

*Дитая, А. вж. „Зимни нощи“, кн. I—V, VII—VIII.*

*Дяковичъ, Ал. вж. „Юридическо Списание“, кн. III.*

*Евстатий, Пелагонийский. вж. „Селянинъ“.*

*Ежъ, вж. „Венецъ“ бр. 8—12.*

*Жостовъ, Д. „Трудъ“ кн. IV.*

**Заря.** Научно-литературно списание. Излиза всѣки мѣсець. Редакторъ-издатель К. В. Друмевъ. София, Б. Зилберъ, 1890. 8°. 3—4 колц., ц. 6 (8) л. — Година I.

**Книжка I.** Мартъ. — *Сдържа:* Стихове, 3—4. — Умиращий войникъ, стихотворение въ проза, 4—5. — Самовъспитанието, отъ Уилямъ Чаннингъ (рѣчь отъ 1838 въ Бостонъ), прѣв. отъ руски, 5—12 (слд.). — Равдѣла, отъ К. Батюшкова, 13—14. — Една палувка, прѣв. отъ фр. *Здравецъ*, 14—15. — Хипотезата на развитието, отъ Херберта Спенсеръ, прѣв. отъ рус., 16—23. — Македония, стихотворение въ проза, 23—24. — Мисли на знаменити писатели за майката, прѣв. отъ рус. 24—30. — Стихове, 31. — Животъ и смъртъ, прѣв. отъ рус., 31—34. — Изобличений клѣветникъ, вжъ „Декамеронъ“ отъ Бокачио, прѣв. отъ рус., 35—40 (слд.). — Доброволецъ, стихотв. въ проза, 41. — Прядѣлитъ на европейцитъ *Албертъ Расинъ*, 41—43 (слд.). — Мисли и паречения отъ Гете, прѣв. отъ фр. *Драгосинъ*, 44—45. — Пѣсенъта на Саула прѣдъ боя, отъ Байрона, 45—46. — Мисли за прѣдстоящата европейска война, 46—52. — Прагъ, стихотв. въ проза, отъ И. С. Тургеневъ, 52—53. — Народни пѣсни (отъ



**аморъ**, Гърдоманъ, Гурмазово — Соф.; Разбойце — Цариброд.), 53—57. — Библио-  
**фия**, 57—58. — Смѣсъ, 58—60. — Анегдоти, 60—61. — Корреспонденция, 61—63.

**Забрлицевъ**, Л. Н. вж. „Промышленность“, кн. I.

**Зимни ноци**. ПС. XXXII—XXXIII, 412. Ежемѣсеченъ журналъ  
 романи и раскази въ прѣводъ. Издава Х. Генинадиевъ. Пловдивъ,  
 централна Печатница, 1889. 8°. ц. 12 л. — *Година II*.

**Книжка I**. Януарий. — *Сдържа*: Графъ Монте-Кристо (часть петя), отъ А. Дumas  
 — 48). — Навечерието, романъ отъ Ив. С. Тургеневъ, прѣв. Ив. Ам. Драгневъ (1—  
 ). — Тримѣта сватове или силита на женята, повѣсть отъ Левина Шюкинъ, прв.  
 Икономовъ (1—40, отд., ц. 30 ст.). — Горския царь, отъ Edmond About, прв. Х.  
 Гениадиевъ (1—16).

**Книжка II**. Февруарий. — *Сдържа*: Графъ Монте-Кристо (49—112). — Навече-  
 рието (49—157; отд., ц. 1 л. 20 ст.).

**Книжка III**. Мартъ. — *Сдържа*: Графъ Монте-Кристо (113—236, край на пета  
 асть, отд., ц. 2 л. 50 ст.). — Съ новото впечатление, отъ В. Петровичъ, прв. отъ рус.  
 Г. М. Бѣлчева (1—32; край).

**Книжка IV**. Априлъ. — *Сдържа*: Графъ Монте-Кристо (часть шеста, 1—128).  
 — Горския царь (17—48).

**Книжка V**. Май. — *Сдържа*: Графъ Монте-Кристо (129—224, край).

**Книжка VI**. Юний. — *Сдържа*: Горския царь (49—188, край; отд., ц. 1 л. 50 ст.).  
 — Страданията на младия Вертеръ, романъ отъ Гете, прѣв. Ив. Ам. Драгневъ (1—  
 129, край; отд., ц. 1 л.).

**Книжка VII—VIII**. Юлий—августъ. — *Сдържа*: София Превътянъ, романъ отъ  
 А. Dumas fils, прѣв. Д. Х. Бразиковъ (1—120, край; отд., ц. 1 л. 50 ст.). — Благо-  
 родника, комедия въ 3 д. отъ Molière, побългарена отъ Х. Гениадиевъ (1—106; отд.  
 1890, ц. 1 л.).

**Книжка IX**. 1890. — *Сдържа*: Анна Каренина, романъ въ 8 части отъ Графъ  
 Л. Н. Толстой, прѣв. М. Ивановъ, часть I (IV+1—139, край; отд., ц. 1 л. 20 ст.).  
 — Калката (1—7).

**Ивановъ**, Д. К. вж. „Книжици“, IV—VII.

**Ивановъ**, И. вж. „Трудъ“, XI.

**Ивановъ**, М. вж. графъ Л. Н. Толстой.

**Ивановъ**, П. вж. „Промышленность“, кн. X.

**Икономова**, М. вж. А. Бремъ; С. Карѣевъ; „Трудъ“, кн. II.

**Икономовъ**, Ив. М. вж. „Юридическо Списание“, кн. VIII.

**Икономовъ**, П. вж. Левинъ Шюкинъ.

**Илиевъ**, А. М. вж. „Промышленность“, кн. X.

**Инокентий**, вж. „Селянинъ“.

**Исаевъ**, А. М. вж. „Промышленность“, кн. I.

**Искра**. N. 1—5, ПС. XXXII—XXXIII. 412—413.

**N. 6**. Ноември. — *Сдържа*: Престъпление и наказание (отъ 5 бр.), 331—353  
 (слд.). — Кърджалии, приказка отъ Дѣда Стамена, отъ Мирчо, 354—356. — Дѣдо  
 Пенчо. Разказъ отъ М. Московъ, 357—363. — Приказка за жабата и травдафила В.  
 Гаршинъ, 363—367. — Стихове отъ Д. Бранъ, 368. — Какво нѣщо сж идентъ и трѣбва  
 ли да ги притѣсняваме. Обществено психологически етюдь, прѣв. отъ рус. Л. П. Н.,  
 368—372 (слд.). — Исларнитѣ снѣжия, отъ Алфредъ Ансо, 372—375 (слд.). — Комен-  
 титъ и летящитѣ авѣди (отъ 3 бр.), 376—378 (слд.). — Опититѣ на Херца и тѣх-  
 ното значение, отъ И., 379—382 (слд.). — Интересенъ въпросъ (изъ „La Science pour  
 tous), прѣв. П. И. Берковски, 382—383. — Народни умотворения (по Ново-Паварский  
 говоръ), отъ П. З. Груевъ, 383—384. — [Печатница „Искра“, 1890].

**N. 7**. Декември. — *Сдържа*: Престъпление и наказание (отъ 6 бр.), 395—414  
 (слд.). — Стихове, отъ Мирчо, 414—415. — Шпионинътъ, повѣсть отъ М. Московъ,  
 415—420. — Стихове: отъ М. Московъ, 421; отъ Мирчо, 421—422. — Дѣв сирачета,  
 расказъ отъ Оливие Пенз, прѣв. Хр. Д. Максимовъ, 422—431 (слд.). — „Смъртта  
 на царь Самуила“, отъ К. Г., 431—432. — Бабинка, отъ Ив. С. Тургеневъ, прѣв. Хр.

*М-овъ*, 432—433. — Поевията на чововъческата скърбъ, статья на проф. *Н. Стороженко*, пръв. *М. Московъ*, 433—439 — Наставления противъ охтиката, отъ *Вильмана*, 439—441. — Кометитъ etc. (отъ 6 бр.), 441—444. — Опититъ на Херца etc. (отъ 6 бр.), 444—447 (слд.). — Библиография, 447—452.

*Н. 8. Януарий. 1890. — Съдържа: Престяжание и наказание (отъ 7 бр.), 455—469 (слд.). — Стихове, отъ А. Узунъвъ, 470. — Трима гости etc. (отъ 5 бр.), отъ Н. Начовъ, 471—475. — Муму, отъ И. С. Тургеневъ, пръв. Т. Ц. Трифоновъ, 775—481 (слд.). — Двѣ сирачета (отъ 7 бр.), 482—490. — Стихове, отъ Т. Ц. Трифоновъ, 451. — За борба, стихотъ. въ проза, отъ нѣм., 491—493. — Стихове, отъ Н. Шиваровъ, 493. — Три смърти, расказъ отъ гр. Л. Н. Толстой, 494—502. — Какво нѣщо сѣ идентъ etc. (отъ 6 бр.), 502—508. — Библиография, 508—513. — Нѣколко исторически документи за възражданието на българетъ (изъ „Писъма къ М. П. Погодину изъ славянскихъ земелъ“): писъма на З. Книжескій, (С. Филаретовъ, Н. Палаузовъ и Денкоглу), 514—515.*

*Иовановичъ, З. Май. вж. „Денница“, кн. 3.*

*Иовевъ, Дико, вж. „Стенографический вѣстникъ“, N. 6—7.*

*Ионковъ-Владикинъ, Н. вж. „Дума“.*

*Киблешковъ, А. вж. „Юридическо списание“, кн. VI, IX.*

*Каблешковъ, Недко Д. вж. Найманъ; „Трудъ“, кн. VI, VII.*

*Казанджиевъ, С. вж. „Трудъ“, кн. II, IV, V.*

*Кичевъ, Г. И. вж. „Трудъ“, кн. X.*

*Каракашевъ, Б. вж. В. Гаршинъ; А. Я. Максимовъ; А. Щелцеръ.*

*Каракулаковъ, Д-ръ Г. вж. „Домашенъ Приятель“, бр. 11, слд.*

*Каранджуловъ, Ив. вж. „Юридическо Списание“, кн. III, V,*

*Караетковъ, Хр. вж. „Трудъ“, кн. I—IV, IX, XI.*

*Карѣвъ, С. вж. „Трудъ“, кн. V.*

*Кесляковъ, Д-ръ Хр. вж. Виргилий; „Денница“, кн. 4—5; „Трудъ“, кн. III, IX.*

**Книжници за прочитъ. Кнж. I—III, ПС. XXXII—XXXIII. 413—414.**

**Княжка IV—VII. — Съдържа: Живитъ мощи, отъ И. С. Тургеневъ, пръв. Д. Х. И., 3—19. — Макаровия сынъ, коледна приказка отъ В. Короленко, пръв. В. К., 20—51. — Папското муле, отъ Алфонса Доде, пръв. А. Т., 52—61. — Стойко и Петко, двѣ селенчета, отъ Т. Василевъ, 62—99. — Образцова домакия. Етюдъ отъ Мариана Гавеличъ, пръв. П. М., 100—107. — Единъ дългъ, отъ Жакъ Норманъ, пръв. В. Л., Кименисъ, расказъ отъ Всеволода Соловьевъ, пръв. Г. Ст., 115—128. — Лунната свѣтина, отъ Гюи де Мопассанъ, пръв. Г. С., 129—134. — Конфиденциално, отъ рус., 135—136. — Една навдравица, отъ В. Хюго, пръв. Д. Х. И., 147—150. — Двамата братя и влатото, отъ Л. Н. Толстой, пръв. И. Г., 151—153. — Кумиръ, 154—156. — Бродникъ (отъ В. Кичковъ); стихове, отъ Т. Китанчевъ, 157—159; кѣмъ Д. Д., изъ Мичкевича, 160—161; Свѣтъ и желание, отъ Ленау, 162; изъ Хайне, 162; изъ П., отъ В. Л., 153. — Микель-Анджело, извлѣчение изъ „писъма отъ Римъ“, отъ К. Величковъ, 164—175. — Портретъ на първобитнитъ племена отъ проф. Charles Debierre, пръв. А. Т., 176—191. — Нѣщо за „физиологътъ“, отъ Н. А. Н., 192—202. — Една нашева рѣкописъ (отъ 1 бр.), 203—210. — Солунскій вилаетъ споредъ официални навори, отъ Н. А. Н., 211—252. — Новото чудо на Камилъ Фламарионъ, пръв. П. М., 253—259. — Аждинското поле, отъ В. Кичковъ, 260—265. — По говоритъ въ Рѣсенско (пословици, поговорки, гатанки, пѣсни), отъ П. Н., А. С., Т. Д., 266—272. — Кѣмъ българския рѣчникъ, отъ Д. Матовъ и А. Тотевъ, 273—299 (слд.). — Отговоръ на Г. Михайловски, отъ Д. Х. Ивановъ, 300—320.**

*Княжескій, З. вж. „Искра“, N. 8.*

*Константиновичъ, Великий Князь Константинъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. IX.*

*Константиновъ, А. вж. Ф. Конне; М. Ю. Лермонтовъ; Н. А. Некрасовъ.*

*Константиновъ, Хр. П. вж. „Трудъ“, кн. III—XII.*

*Консуловъ, Д. П. вж. Т. Висклеръ.*

*Коппе, Франсуа. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. X.*

*Короленко, Влад. вж. вст., кн. X; „Книжници“, кн. IV—VII; „Промышленность“ III.*

*Кръстевъ, Д-ръ К. К. вж. „Денница“, кн. 3; Литературно-научно списание“, „Трудъ“, кн. III, V.*

*Кръстевъ, С. С. вж. „Юридическо списание“, кн. I.*

*Курие, Поль-Луи. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. X.*

*Късоголъ, М. вж. „Юридическо списание“, кн. I.*

*Кюстерь, Т. вж. „Трудъ“, кн. VIII—XII.*

*Лавеле, Емилъ де. вж. „Научно Списание“, N. 7—8; „Промышленность“, кн. VIII—IX.*

*Лазаревичъ, Л. К. вж. „Промышленность“, кн. I.*

*Лермонтовъ, М. Ю. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VIII и IX.*

*Лесгафтъ, П. вж. „Вѣстникъ на учителското дружество“, бр. 8.*

*Лессингъ, вж. „Литературно-научно списание“, кн. I слд.*

*Литературно-научно списание на Казанлъжското учителско дружество. кн. I., ПС. XXXII—XXXIII, 404.*

**Кн. II. Февруарий.** — *Сдържа:* Стихове, отъ В., 33. — Виелица, отъ А. С. Пушкинъ, прѣв. Д-ръ К. К. Кръстевъ, 34—41 (слд.). — Стихове, 42—43. — Емилия Галотти отъ Е. Лессингъ, (отъ 1 бр.), 43—48 (слд.). — Едно кжече креда, отъ Т. Хжкслей, прѣв. отъ Фр. Б. Митовъ, 49—53 (слд.). — Единъ паметникъ на българската наука („Сборникъ etc.“ отъ Министерството на Просвѣщението), отъ Д-ръ К. К. Кръстевъ, 54—61. — Рецензия, 62—68. — Българската прѣводна литература, 68—70. — Нашитѣ учебници (отъ С. Д.), 70—72.

**Кн. III. Мартъ. —\***

**Кн. IV. Априлъ.** — *Сдържа:* Мисли върху нашитѣ учители, училища и върху причавитѣ, защо учителитѣ стоѣтъ ниско въ общественото мнѣние (отъ 3 бр.), отъ Д-ръ К. К. Кръстевъ, 113—120. — Може ли да се измѣрва бързината на мисълта. Бѣлжски изв. областта на експерименталната психология, отъ Д-ръ К. К. Кръстевъ, 120—138. — Едно кжече креда (отъ 2 бр.), 129—132 (слд.). — Емилия Галотти (отъ 3 бр.), 132—139 (слд.). — Българска прѣводна литература (отъ К. И. М.), 139—141. — *Защита на българскитѣ периодически списания* (срѣщу Д. Кочовъ въ „Свобода“, IV. бр. 361), отъ Д-ръ К. К. Кръстевъ, 141—141. — Нови книги, 142—143. — Разви 144.

*Лонгфело, Хенри. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. X.*

*Майсторовъ, Д. Г. вж. „Трудъ“, кн. VII.*

*Макаевъ, Ат. вж. „Промышленность“, кн. III.*

*Максимовъ, А. Я. вж. „Трудъ“, кн. I.*

*Максимовъ, Хр. Д. вж. О. Пенъ; „Трудъ“, кн. VI; И. С. Тургеневъ.*

*Мариновъ, В. вж. „Юридическо Списание“, кн. III—IV, IX.*

*Мариновъ, Д. вж. М. Дриновъ; „Сборникъ etc. кн. II.*

† **Медицински прѣгледъ.** ПС. XXXII—XXXIII. 414—415.

*Мериме, Просперъ, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. IX.*

*Милетичъ, Д-ръ Л. вж. „Сборникъ“, кн. II.*

*Миличевичъ, М. вж. „Денница“, кн. 3.*

*Мирчо, вж. „Искра“, N. 6, 7.*

*Митовъ, Б. вж. Т. Хжкслей.*

*Михайловски, Ст. вж. „Денница“, кн. 4; „Сборникъ etc.“ кн. II.*

*Михайловски, Тодоръ Ив. вж. „Трудъ“, кн. IX.*

- Меѹевичъ*, вж. „Книжици“, кн. IV—VII.  
*Мишайковъ*, В. вж. „Юридическо Списание“, кн. II.  
*Мозеръ*, Хансъ. вж. „Стенографический вѣстникъ“, N. 8—9.  
*Molère*, вж. „Зимни нощи“, кн. VII—VIII.  
*Мопассанъ*, Гюи де. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VII;  
 „Книжици“, кн. IV—VII.  
*Московъ*, М. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VIII; „Ден-  
 ница“, кн. 3; „Искра“, N. 6, 7; „Трудъ“, кн. VII.  
*Мюссе*, Алфредъ де. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. IX.  
*Надсонъ*, вж. „Трудъ“, кн. X.  
*Найманъ*, Анна. вж. „Трудъ“, кн. VI.  
*Налбуровъ*, В. вж. „Трудъ“, кн. I, VI.  
**Народна Музика.** ПС. XXXII—XXXIII. 417.—\*  
**Научно Списание.** вст. — *Година IV.* (1890).  
 N. 1—2 (1—64; отд., ц. 1 л.), 3—4 (65—128; отд., ц. 80 ст.), 5—6 (129—192;  
 отд., ц. 80 ст.), 7—8 (193—255), съдържатъ: *Емилъ де Лавеле*. Балканский полу-  
 островъ. България, Румелия и Турция, прѣв. *З. Болджиевъ* (Сърбия и Румѣния, които  
 влизатъ въ тая часть сѣ оставени за посетѣи).  
*Начева*, В. вж. „Трудъ“, кн. VIII.  
*Начовъ*, Н. вж. „Искра“, N. 8.  
*Некрасовъ*, Н. А. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VII.  
*Николсва*, А. вж. „Домашенъ Приятель“, бр. 10.  
*Николовъ*, Д. вж. „Трудъ“, кн. I, и слд.  
*Норманъ*, Жакъ. вж. „Книжици“, IV—VII.

(Слѣдва).

## Разяснения къмъ стр. 579 и 580.

---

На стр. 579, редъ 20 отгорѣ вмѣсто „шепнат си нѣщо“ въ оригинала е „се магарясват“.

На стр. 579 редъ 22 отгорѣ вмѣсто „хубосница“ въ оригинала е „гевендия“; сжщо и на стр. 580, редъ 5.

---

На стр. 574, редъ 11 отгорѣ намѣсто: *сздра* — чети *прибра*.

---



# ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО.

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

---

ПОДЪ РЕДАКЦИЯТА НА В. Д. СТОЯНОВА.

---

ГОДИНА СЕДМА.

КНИЖКА XXXV.

Умъ царува,  
Умъ робува,

Нар. пословица.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1890.

Безпръдплата никому не се даватъ книжките отъ Пер. Списание, нито отъ другите издания на Българското Книжовно Дружество.

Ръкописи, обнародвани или не, никому не се възвръщатъ назадъ.



# СЪДЪРЖАНИЕ.

## Книжка XXXV.

	Страница.
. <b>Материалъ по народното ни стопанство.</b> Отъ Т. Пончовъ . . . . .	605
. <b>Къмъ терминологията на българската флора.</b> Отъ А. Тошевъ . . . . .	633
. <b>Материали за новата история на България.</b> Съобщава С. П. Ивановъ . .	670
. <b>Кратка расправа по етнографията на Македония.</b> (Продълж. отъ XXXIV книжка). Отъ Д. Матовъ . . . . .	674
<b>I. Българо-гръцката църковна распра.</b> (Продълж. отъ XXXIII книжка). Отъ Теодора Стоянова-Бурмова . . . . .	718
<b>I. Описание на Гевгелие (въ Македония).</b> Отъ А. Тошевъ . . . . .	743
<b>I. Български народни умотворения:</b>	
а) <i>Народни пѣсни.</i> Съобщени отъ Д. Икимова . . . . .	755
б) <i>Народни приказки.</i> Съобщени отъ Д. Икимова . . . . .	762
<b>II. Книжнина:</b>	
<b>I. Рецензии:</b>	
1. <i>Ст. Милаиловски.</i> — Novissima Verba. Въпли и приѣви. Стихо- творения. Часть I. . . . .	764
2. <i>Македония и нейните претенденти.</i> Отъ Дим. А. Спирковъ. Раз- глежда А. Теодоровъ . . . . .	791
<b>II. Кратки вѣсти отъ книжовнии и научний свѣтъ.</b>	
1. <i>Телеграма до Епископа Стросмайера въ Цѣково отъ Бѣлг. Книж.</i> <i>Дружество въ Сръбдеу.</i> . . . .	794
2. <i>Намѣренъ надписъ до Комелъ.</i> Отъ редакцията . . . . .	795
3. <i>Сборникъ за Народни умотворения, Науки и Книжнина.</i> Издава Мин. на Народ. Просвѣщение. Кн. III. Съобщава В. Патамански .	796
4. <i>Босненско-Херцеговскиятъ музей въ Сараево.</i> Отъ Бп. . . . .	797
5. <i>Полаганне основний Камѣкъ на сградата на Бѣлг. Книж. Дру-</i> <i>жество въ Сръбдеу.</i> . . . .	799
<b>III. Книгописъ</b> (Продълж. отъ Книж. XXXIV). Отъ Д-ръ Баланъ . . .	801



# МАТЕРИАЛЪ ПО НАРОДНОТО НИ СТОПАНСТВО.

Отъ Т. Иончовъ.

България е разположена по най-плодороднитѣ мѣста а Балканския полуостровъ. Дунавътъ, Черното море, до онто граничи България, едни отъ най-силнитѣ лостове за подиганieto на економическото ѳ положение, ѳ свързватъ съ другитѣ държави и сѳ я улеснявали до прѣди турското ѳ иго, да зима и тя участие въ всеобщия културенъ на-прѣдѣкъ на Европа и, наравно съ нея, да се движн въ културното си развитие.

Съвсѣмъ неясни прѣдания сѳ ни останѳли отъ миналитѣ врѣмена и трудно е поне отчасти да се взремъ въ древноститѣ на нашето отечество, особенно до прѣди ражданието на Исуса Христа.

Гръцкитѣ древни лѣтописци сѳ ни оставили тукъ-тамъ въколко кратки бѣлѣжки по състоянието на тогавашнитѣ „варварски“, неславянски владѣния. Римскитѣ хроники съдържатъ вече по-точни свѣдѣния, особенно слѣдъ р. хр. и ни съобщаватъ за заселяването на славянскитѣ (словѣнскитѣ) плѣмена. Най-обширни извѣстия сѳ ни прѣдали Византийцитѣ, които сѳ били въ най-близко прѣкосновение съ Славянетѣ, и често жизненитѣ интереси на двата народа сѳ били водени ту отъ еднитѣ ту отъ другитѣ.

Още въ 4-то стл. пр. р. хр. славянскитѣ племена заедно съ германскитѣ Кимбри и Тайтони сѳ обитавали край-брѣжията на Источното море, Илменското езеро и на рѣ-китѣ вливающн се въ тѣзи езера. Въ 3-то стл. сл. р. хр. се отправятъ Германцитѣ на югозападъ да завладяватъ сегашното си отечество, а въ 4-то и 5-то стл. сл. р. хр. Славянетѣ се пускатъ на югъ, прѣминаватъ Дунава и въ разстояние на 4 вѣка заселяватъ почти цѣлия до това врѣме познатъ и достѣпенъ Балкански полуостровъ. (Сравни:

„Славянскія древности“ отъ П. І. Шафарикъ І-й томъ, книга 1-ва — и „История Болгаръ“ отъ Д-ръ К. Иречекъ).

Тогавашната римска провинция Мизия е била, тъй да кажемъ, отъ провидението прѣдопрѣдѣлена да се извърши на нея единъ знаменитъ исторически актъ, въ когото тя и самитѣ ѝ славянски обитатели изгубватъ не само първоначалното си название, но и прѣдишния си политически и социаленъ характеръ.

Този корененъ прѣвратъ е станжалъ слѣдъ 679 г., слѣдъ което врѣме на Балканския полуостровъ се явяватъ уралочудски полчища назоваеми се Българе. Тѣзи Българе, които пристѣпвали отъ юждъ Каспийското езеро и сѣ се движили по крайбрѣжието на Черно море, подъ прѣдводителството на свойтѣ ханове, слѣдъ като подвластяватъ Бесарабія. въ 679-то г. прѣминали Дунава и сѣ се спрѣли въ тогавашната Мизия.

Кон сѣ били въобще главнитѣ мотиви на тѣзи феноменални прѣселювания и странствования на народитѣ, които ни характеризиратъ началото на срѣдния вѣкъ, сѣ неясни и до сега. Вѣроятно, че едничкото и главното, което е заставило народитѣ да прѣдприематъ такива удивителни и странни походи, е билъ социално-економическия въпросъ. който е и до днесъ, ако и въ друга форма, жърмилото на всичкитѣ политически движения на модернитѣ народи.

Борбата за сѣществуваніето е накарала народитѣ да търсятъ мѣста, по които да се намиратъ по-сгодни и леснодостѣпни срѣдства, за да можѣтъ да прѣкаратъ по-охолно земния си животъ. По-моцнитѣ народи расширявали границитѣ на държавата си, за която цѣль сѣ нападали други народи и ги покорявали. По-свободолюбивитѣ народи обаче, които не се можли да търпятъ робството, изселявали сѣ се на тѣлнитѣ или вкупомъ подъ единъ или подъ прѣдводителството на разни войводи, лутали сѣ се по тогавашнитѣ още ненаселени или рѣдконаселени мѣстности, и гдѣто сѣ намирали най-удобнитѣ за изважданіето на прѣхраната си мѣста, тамъ сѣ се и спирали. Въ тѣзи врѣмена физическата сила е диктувала и имъ е давала правото.

Отъ сѣщи такива подбуждения, водими, сѣ странствували Славянитѣ, сѣ странствували и уралочудскитѣ Българе, до като сѣ достигнали до плодороднитѣ долини

на Дунава и неговитѣ притоци, и тука сж избрали, положили основитѣ и укрѣпили бѣдѣщето си отечество.

Мизия е била въ врѣме на завладяването ѝ отъ урало-чудскитѣ орди изцѣло засѣлена отъ славянски племена, които сж се намирали вече на сравнително доста висока културна стѣпень, тѣй като тѣ сж имали за съсѣди извѣстенъ по културата си народъ — Византийцитѣ и сж присвоявали много нѣща отъ тѣхъ.

Дивитѣ урало-чудски Българе подвластяватъ Славянитѣ безъ голѣми съпротивления и кървопролития<sup>1)</sup> и вмѣсто да потѣпчатъ славянската култура и да наложатъ своята, тѣ напротивъ завардили всичко заварено, отказали сж се даже въ продължение на врѣмето отъ собственното си и приели културата на поробенитѣ Славяни. Образовало се е смѣсъ отъ урало-чудска и славянска култура. Българетѣ, имеючи аристократическо държавно управление сж, сгруппирали всички въ това врѣме разединени славянски общини въ една обща държава, придали сж ѝ новото име България и се е управлявали задружно съ Славянитѣ. Последнитѣ, като по интеллигентни, улавятъ съ вѣща рѣка водението на държавнитѣ дѣла, постѣпенно урало-чудскитѣ Българе се асимилиратъ отъ славянското болшинство, и ставатъ сжщи Славяни. Тѣй се възражда една нова мощна славянска държава, називаема България.

Много е трудно да вникнемъ въ миналото на Българския народъ (словѣнския), да слѣдимъ постепенното му всестрано развитие и да си разяснимъ настоящето му културно състояние.

Една отъ главнитѣ причини на това е, че отъ всичката наша стародавна народна литература, която споредъ исторически свѣдѣния при царуването на Симеона (888—927) е достигнала кулминационата си точка, притѣжаваме днесъ непълни, а освенъ това и разпрѣстнати по разни музеи и архиви, останки.

Друга една отъ главнитѣ причини е и тази, че сжществуващитѣ стари хроники, които сж дали материалъ за съставянето на Българската история, сж писани повечето отъ гърцки писатели, които сж се ръководили отъ субективни възгледи, и заради това сж изоставяли много

<sup>1)</sup> Д-ръ Иречекъ „История Болгаръ“.

вѣрни исторически данни, които би ни ясно очертали тогавашнитѣ врѣмена. Тѣзи хроници ни описватъ само политически сцени, лични егоистически стремления на тогавашнитѣ владѣтели, а за общественно-економическото ни състояние, главнитѣ двигатели на политическитѣ събития. сж или изоставени или обвити въ мъгляви и непълни обѣлѣжвания.

Този, който би се наелъ да състави вѣрно описание на миналото ни, да обясни измѣненіята въ политическия ни животъ съ истински обективни факти, трѣбва да прѣрови всички по образувания свѣтъ сжществующи библиотеки, да сравни всички до исторіята ни касающи се фрагменти, и тогава пакъ едва ли ще може да изложи течението на народната ни исторія тѣй, както сж слѣдвали и произлизали миналитѣ събития.

Почти всички сжществующи истории за нашия народъ сж повечето биографии на тогавашнитѣ ни царе. Всички описания захващатъ отъ двореца и свършватъ съ него, а народътъ, общественно-економическото му положение сж *terra incognita*. До сега само Д-ръ Иречекъ е направилъ първия опитъ и е помѣстилъ въ своето съчинение по Българската исторія картини изъ нѣкогашната ни култура, отъ които доста ясно се вижда, какъ се е движилъ нашия народъ въ културното си развитие.

Настоящитѣ опитки по исторіята на възражданіето и освобождението ни сж тоже биографии или монографии. тѣ се повечето, тѣй да кажа, исторически романи, и твѣрѣ рѣдко ще срѣщне читателя материалъ да си обясни: кои причини сж прѣдизвикали тѣзи социални и политически движения.

Политиката на една държава не се състои само изъ събития произхождащи отъ прицѣвкитѣ на нѣкой си владѣтель или на нѣколцина властолюбиви чловѣци; напротивъ. „тя произлиза изъ живота и развитието на държавата. Политиката ни посочва цѣлитѣ, по които се движи публичното стремление и ни учи да познаваме пътя, който води къмъ тѣхъ; тя разгледва срѣдствата, чрѣзъ които би се постигали желаемиѣ цѣли, тя наблюдава дѣйствиата и се стреми да тури всичко въ редъ“ (Bluntschli).

Политическия животъ на всѣкоя държава произлиза отъ духа на народа, отъ нѣговото културно и социално-економическо развитие. Политическиятъ събития, политическиятъ водитѣли — тѣ сж плодъ на народнитѣ желания и стрѣмления. Политиката е срѣдство за цѣль.

Подмолитѣ, на които е лѣжала и лѣжи цѣлокупната наша история, се намиратъ въ народното ни стопанство. Да изучимъ нашето стопанство, значи да откриваме причинитѣ на историческитѣ събития. Въ настоящата студия съмъ се трудилъ, до колкото ми позволява крѣгътъ на знанията, да принесѣ събрания си материялъ по народното ни земледѣлческо стопанство. Прѣди още да се заловя за съставянieto на тази студия, ималъ съмъ и това прѣдъ видъ, че тя като първъ опитъ нѣма и не може да бѣде пълна по съдържанието си, тѣй като материалътъ по този прѣдметъ е толкова расхвърленъ, и то не само изъ нашата народна, но и изъ иностранната литература, щото е невъзможно едному за първъ пѣтъ да прѣдстави, за венчко и пълно развитието на народното ни стопанство.

### I. За землената собственность.

До прѣди дохожданието на урало-чудскитѣ полчища, нашитѣ прадѣди Славяне сж живѣли въ отдѣлни и независими едни отъ други задруги, които по нѣкои мѣста на нашето отечество сж се спасили и до днешенъ день.

Сжщата социална уредба срѣщаме и у Ирландцитѣ, въ тѣй нарѣчената „Tanistray Sistem“, която система, слѣдъ покоряването на Ирландцитѣ отъ Норманитѣ се оничтожава и замѣства съ частната землена собственность. Всѣкой Норманецъ усвоявалъ по една задруга и я узаконилъ за своя собственность. Ирландецътъ е останжлъ безъ земленно притѣжанне и е билъ принуденъ да работи на чуждия си господарь. По този начинъ сж се образували двѣ крайности: собственици (Норманитѣ) и работници (Ирландцитѣ). Това несносно положение на Ирландеца го е принудило да се бунтува и милиони жертви сж падали въ тѣзи борби. Цѣлия по-прѣди свободенъ и въ положение ирландски народъ се е прѣобърналъ на единъ купъ просеци. Настоящата най-мощна партия въ Ирландия иска измѣненieto на досегашната узаконена землена собственность и създаването на

сѣщъ ирландски уставъ по духа на Ирландския народъ. Това е и главната смисаля на общензвѣстния „Home rules“.

Славянскитѣ задруги сѣ оставали или за винажни обособени, независими и распръснати едни отъ други — *селци*, — или нѣколко задруги сѣ сгруппирвали, отъ което сѣ се образували села и градища.

Характеристично за тѣзи саможивностъ на отдѣлнитѣ задруги е Прокопиевото название „спори“. Прокопий е наричалъ Славянитѣ спори, на която дума първото тълкувание отъ по послѣднитѣ писатели по славянската етиграфия и история е било: че тя произлизала отъ гърцката дума „спори“, което напомнувало именно на распърснатото живѣние на Славянитѣ. По-отсетнѣ, Шафарикъ (Славянскія древности т. I-ви кн. I-ва) ни доказва че сѣ спори Гърцитѣ подразбирали Сърбитѣ. Може Прокопий дѣствително да е подразбиралъ сѣ думата спори Сърбитѣ, но тѣзи дума въ широка смисалъ ни очертава и битието на тѣзи Сърби, че сѣ живѣли распърснато като спори.

Че Славянитѣ сѣ живѣли и сгруппирани въ села и градища, ни съобщава Херодотъ, който ни е прѣдалъ и вѣстѣта, че Славянитѣ на Балканския полуостровъ сѣ построявали тукъ тамъ селата си надъ голѣми води. Така охридското езеро още днесъ е спазило останки отъ нѣкогашнитѣ надводни села, на които кѣшитѣ сѣ били построявани на забити въ езерното дѣно колци. Обитателитѣ сѣ носили названието „наколци“<sup>1)</sup>. Точно изслѣдвание на охридскитѣ наколци до сега не съществува, но подробни описания и изслѣдвания на швейцарскитѣ наколци, които по всѣка вѣроятностъ ще приличатъ въ много отношения на славянскитѣ, сѣ ни оставени отъ F. Keller въ „Verhandlungen der antiquarischen Gesellschaft“ Zürich, 1855 и J. Messikommer (Kobenhäusen) въ „Antiqua“ 1885 г.

Задругата е била една обособена за себе си и самостоятелна група, състояща не само отъ главнитѣ и най-стари родители (баща и майка) и тѣхното еднокръвно домочадие, но и отъ членове, сродни и по други отношения: тѣй придошлиитѣ чрѣзъ оженване, природенитѣ нови дѣца, тѣхния бракъ и пр. Една задруга слѣдов. може да е състояла отъ 20 и пѣвече членове. За да се държи редъ и единство въ дѣлата на задругата, прѣдавало се е ржководението имъ ед-

<sup>1)</sup> Чети и Д-ръ Пречекъ „Българска История“.



ному и то или по право или по изборъ; той се е звалъ старѣйшина (Pater familias). Въ едни задруги старѣйшинството се е наследвало по право, т. е. бащата ако е живъ или най-стария въ семейството; въ други за старѣйшина се избиралъ единъ отъ най-интелигентнитѣ членове на задругата<sup>1)</sup>. Цѣлата задруга е била принудена да изпълнява безприкосновено заповѣдитѣ и распорѣжданията на старѣйшината.

Всѣкоя задруга е притѣжавала общо дворище т. е. всички нейни членове сж живѣли подъ една стрѣха. Освѣнъ дворището, притѣжавала е и извѣстно землено притѣжанне необходимо за да изхрани цѣлия ѝ съставъ. Това стѣжанне е било собственостъ на задругата. Всѣкой членъ е ималъ право да се ползува отъ общитѣ приходи. Всички налѣжаци, били полски, били кѣщни, работи сж извършвани безразлично отъ всѣкиго споредъ заповѣдта на старѣйшината.

Отъ казаното личи, че задругата е положена на Комунистическия принципъ: равноправността. Всѣкое, било и най-малкото уголѣмяване или намаляване на стѣжанията на задругата, било за или противъ интереситѣ ѝ, се е чувствовало отъ всички и отъ всѣкиго отдѣлно.

Отъ това произлиза че землената собственост т. е. правото на единъ юридически субиектъ да разполага своеволно надъ единъ дѣлъ отъ земната повърхност съ исклужение на други<sup>2)</sup>, е притѣжавала само задругата, а не се е имала на всѣкое лице отдѣлно. Никой членъ отъ задругата не е ималъ право, независимо отъ другитѣ, да се разполага своеволно съ една частъ отъ задружното стѣжанне, никой не е можалъ нищо да продава нито приконува, безъ наението на другитѣ членове отъ задругата.

Съвсѣмъ на други юридически начала е била положена землената собственост у другитѣ народи. Така напр. Римлянетѣ и Германцитѣ сж считали изначало земленото притѣжанне общо на цѣлото плѣме. Всѣкой си е присвоявалъ звѣстенъ дѣлъ отъ общото землище и го е обработвалъ астно за себе си. Това е общъ комунизъмъ, въ противо-

<sup>1)</sup> По точни свѣдѣния по този въпросъ съдържатъ 1) студиитѣ на Г-на Гешова, ериедическо Списание книж., XXI—XXII, XXVII и XXVIII—XXX 2) Южноунгаритѣ Българи, прв. Ив. Георговъ Период. Спис. 1885 г.

<sup>2)</sup> Brockhaus Conversations-Lexikon т. 8 стр. 558.

положностъ на домашния комунизъмъ у Славянитѣ. Комунистическия принципъ у Римлянитѣ и Германитѣ отпослѣ, а особенно съ образуванieto на селата и градищата и тѣхното економическо и политическо подигане, се постепенно изселява и съвършено изчезва<sup>1)</sup>).

Разликата между Римлянитѣ и Германцитѣ се е състояла главно въ наследственното право. Слѣдъ смъртѣта на притѣжателя у Римлянитѣ, земляния имотъ се е раздѣлявалъ по равно между останжалитѣ живи наследници. Отъ това сѣ се распокжсвали именията на по-малки дѣлове. Германецътъ обаче е недопускалъ това, а е оставялъ да наследди именията слѣдъ смъртѣта си, едно отъ него още приживѣ опрѣдѣлено лице изъ семейството<sup>2)</sup>, обикновено най-стария или често най-младия синъ. По този начинъ имуществото е оставало цѣлокупно пакъ на сѣщото семѣйство, собственостъ на опрѣдѣления наследникъ, другитѣ наследници, ако сѣществували, нѣмали никакво право надъ бащиния имотъ. Въ най-ново врѣме семейното имущество въ Германия съ въвежданieto на римското право е законномъ образомъ почти унищожено. Франция още по-рано а особено съ Кодекса на Наполеонъ I-вий е въвела въ пълна смисаъ натуралното дѣление на земляната собственостъ. Само Англия си е запазила още до днесъ отъ древнитѣ врѣмена останалия принципъ на наследственното право — семейното имущество.

Съвършено другояче гледатъ ориенталскитѣ народи на земляната собственостъ. Всичката притѣжаема земя на нѣкой извѣстенъ ориенталски народъ е собственостъ на владѣтеля, на царя; той е ималъ пряма власть надъ частната собственостъ, — принципъ, който е задържанъ и до днешенъ день у тѣхъ.

Устройството на задругата ни разяснява много нѣща изъ социалния и господарствения строй на Славянитѣ.

Задругата е била, тѣй да кажа, особена държава съ свое собственно и независимо управление. Всѣкоя задруга се е грижала да произведе сама всички за живота необходими потрѣби. Натуралното стопанство е било нейния вътрѣшенъ организационенъ принципъ. Единитѣ членове на

<sup>1)</sup> D-r. L. Stein: „Die drei Fragen des Grundbesitzes“.

<sup>2)</sup> Gavelkind у Англичанитѣ.

другата сж се грижали за доставянieto на храната, а други облъклото. Вѣнкашнитѣ интереси на задругата сж се за-  
пцавали общо отъ всичкитѣ ѣ членове. Всѣкоя задруга  
е имала свой законъ, свой обичай и прави, и тѣй обгра-  
ни и запазени отъ вѣнкашни влияния, тѣ сж развивали  
поддържали характеристичната си индивидуалностъ прѣзъ  
ичкитѣ фазиси на политическитѣ ни движѣния.

Задругата се е състояла само отъ свободни хора, които  
а зависели само отъ своя Pater familias. Задругитѣ обаче  
к били помежду независими и разединени, само въ зрѣме  
а война сж се сгруппирвали Славянитѣ въ едно и сж бра-  
или общитѣ интереси. При всичката разединеностъ задру-  
итѣ пакъ не сж били несъгласни. Славянитѣ сж въставали  
инаги вкупомъ и съгласни щомъ се появилъ нѣкой вѣн-  
зашенъ неприятель да трогне тѣхната свобода. До каква  
тѣпенъ сж обичали Славянитѣ независимостъта си, се вижда  
отъ нѣколко тѣхни думи, отправени на Аваритѣ, които  
искали да покорятъ Славянитѣ. „Кой народъ изъ подъ  
слѣнцето е въ състояние да ни подчини подъ своята власть.  
Ний сме се навикнали да подчиняваме други и ще вър-  
шимъ това, дордето сжществува война и мечъ<sup>1)</sup>.“

Самата задруга е опрѣдѣлявала и характера на сла-  
вянската държава. Славянитѣ сж се придържали о демо-  
кратическото управление, принципъ който се е спасилъ у  
тѣхъ и до днесъ, ако и да не е напълно осжщественъ.

Този социаленъ строй на Славянитѣ т. е. разедине-  
нието на задругитѣ и демократическото управление е било  
главната причина да не могатъ да въстановятъ една велика  
славянска държава и да завзематъ най-видното мѣсто въ исто-  
рията на народитѣ, тѣи като тѣ сж били на брои най-раз-  
множенитѣ по балканския полуостровъ.

Това е една отъ причинитѣ, защо много неславянски  
народи сж се твърдѣ често опитвали да подвластятъ Сла-  
вянитѣ и да се ползватъ отъ труда имъ. Славянитѣ сж  
били нападани най-много отъ Византицитѣ, ако и нико-  
гашъ да не сж можли да постигнатъ напълно гонимата  
цѣль. Неприятелскитѣ отношения между Византия и Сла-  
вония сж били крайни. Славянитѣ изучили доста добрѣ  
своитѣ съперници и узнали тѣхнитѣ пагубни намѣренія и

<sup>1)</sup> Д-ръ Иречекъ „Исторія Болгаръ“.

за това никогашъ не сж се удавали. Най-послѣ се явяватъ урало-чудскитѣ Българе, нападатъ отъ къмъ сѣвѣръ и Славянитѣ въ този критически моментъ, отритватъ византийското покровителство и се прѣдаватъ въ рѣцетѣ на новитѣ си завоеватели. Славянина обаче, крѣпкъ отъ здравитѣ си жизнени сили, въ кратко врѣме побѣждава и урало-чудскитѣ орди, асимилирани изчезватъ за винаги отъ историческата сцена.

Българетѣ, като ориенталски народъ, завладяватъ Мизия съ нейнитѣ славянски обитатели въ лицето на хана си. Всичката земя принадлежи не на завоевателитѣ а на главатара имъ. У Българетѣ не диктува и управлява народно хана. Държавата имъ е строго аристократическа.

Съ дохожданието на Българитѣ, нашитѣ прѣдѣди (Славянитѣ) научаватъ натрапения имъ съ сила за тѣхъ, изначало, съвсѣмъ страненъ държавенъ строй. Тий се навикватъ да се подчиняватъ на царя си и безприкосновено да изпълняватъ строгитѣ му заповѣди. Демократизмътъ изчезва и се заменява съ монархизма. Задругата остава вътрешно сжща, но вънкашно, тя не е вече независима, тя има надъ себе си по висока върховна власть. Разединението се оничтожава.

Този новъ политически прѣвратъ е причинилъ, да се съедини всичката народна сила въ едно и да бжде на разположение на владетеля, който своеволно ѝ управляватъ тамъ, гдѣто е намѣрвалъ за нужно. Това е и трѣбвало на Славянитѣ, за да се покажатъ на историческата сцена и да водятъ самостоятелно и цѣлокупно интереситѣ си тѣй както сж тѣ щѣли. Византийцитѣ не посрѣщатъ сега при новитѣ си нападения разединенитѣ Славяни, а мощната и уегкчена славянска държава България, и скоро тя имъ е дала много хубаво възнаграждение за постояннитѣ размирици.

Землената собственостъ у Българетѣ славяни по принципъ остава въ сжщата форма, каквато е била у древнитѣ Славяни. Това е било тѣй до вникванието на византийското влияние въ България, което захваща да впуска своитѣ корени слѣдъ Асѣнъ I. (1218 — 1241 г.), ако и по прѣди (въ 11 столетие) да е била България за кратко врѣме подъ византийска власть.

Новия държавенъ типъ е прѣустроилъ прѣдишната стопанска наредба. Задругата остава, но тя владѣе царска

1. Славянинътъ е билъ прѣди побългаряванетоъ си незаимъ и не е търпѣлъ никакви господари надъ себе си, и се стеснява безграничната му независимостъ.

Царьтъ, неговитѣ дворяни и боляри сж присвоявали сила стѣжанията на много задруги заедно съ населението. Ого отъ прѣдишнитѣ собственици, слѣдъ дохожданието Българетѣ, сж се прѣвърнали на крѣпостнии (отроци) и били принудени да изпълняватъ тежката вилатителска юта. Много пѣти царьтъ самъ е подарявалъ голѣми дѣлове и заедно съ населението на свои вѣрни служители или черкви и мѣнастири. Въ прѣдѣлитѣ на черковнитѣ и мѣнастърскитѣ притѣжания сж спадали често и цѣли села. Монахѣ, снабдени съ особени царски привилегии, сж се обдѣрвали отъ работата на своитѣ „парици“. Въ тази епоха образува часната собственостъ. *Общата собственостъ (задругата) съставлява частъ отъ частната собственостъ*, или съ други думи: общата землена собственостъ на задругата е била на частъ отъ землинитѣ притежания на болярина или дворянина, или най-послѣ на царя.

Този феудализъмъ, придруженъ отъ своеволията на господаритѣ, е тежалъ твърдѣ много на селенитѣ и твърдѣ често сж се пораждали вътрешни смутове. Това е било и ай-щекатливата страна на Българина, която често сж я издразнявали вънкашни неприятели на държавата особено византийцитѣ, за да постигнатъ своитѣ злонамѣрени цѣли. Богомилитѣ сж осѣждали този режимъ и даже често пѣти сж бунтували угнетеното население, да тури край на робтуването си и да възстанови чловѣческитѣ си права. Тѣзи въстания сж потушавани жестоко, и безбройно множество отъ угнѣтенитѣ сж станали жертва за справедливитѣ си искания. Съ тѣзи бунтове сж си спечелили богомилитѣ между дворянитѣ, господаритѣ и боляритѣ още повече противници и сж прѣслѣдвани съ още по строги мѣрки.

Съ въцаряването на византизма, древнитѣ българо-славянски обичаи и права получаватъ смъртоносния си ударъ, и се запазватъ само по най-отстраненитѣ мѣстности. Византийското т. е. римското право се въвежда и у българската държава, юстиановия кодексъ — *Corpus juris civilis* — се изучава отъ българскитѣ държавници прилѣжателно и се

полага за основа на управлението. Въмѣсто свободната за-  
друга явява се византийския феодализъмъ.

Свободнитѣ земледѣлци, гдѣто ги е имало, сж били об-  
сипани съ разни давнини, за да обдържатъ тегобитѣ на  
царския дворецъ — царщина — и притоварени съ разни  
задължения, за да разработватъ царскитѣ имоти — царска  
работа. — Византийския феодализъмъ е тежалъ надъ най-  
голѣмата частъ на земледѣлцитѣ, които сж били роби не  
само на свѣтскитѣ но и на черковнитѣ господари. Земледѣ-  
лецътъ при това е допълнявалъ редоветѣ на царскитѣ войски,  
които почти винаги сж били заняти съ кървавия си занаятъ.  
Освѣнъ това много отъ славолубивитѣ боляри сж водили  
враждебни борби помежду си, отроцитѣ сж пълнили редоветѣ  
на тѣзи частни войски, и по такъвъ начинъ сж гинали го-  
лѣмо число работни ржцѣ, отъ което не само самия земледѣ-  
лецъ, но и самитѣ боляри сж осиромашавали и пропадали  
економически. Българинътъ стоялъ въ първобитното си неве-  
жество и плахливъ отъ сационалния натискъ, той е билъ най-  
плодородната почва, на която хващали всѣкакви свърхесте-  
ствени мирозрѣния дълбокъ коренъ. Проповѣдници съ раз-  
нородни религиозни възгледи сж разединявали бѣдното на-  
селение, суевѣрията сж достигнали върха на апогеята си  
и всѣкой по въкашността си необикновенъ прѣдмѣтъ е билъ  
свърталище на бѣзбройно множество духове.

Разнитѣ религиозни секти сж модифицирали възглаго-  
летѣ по землената собственостъ, което още повече е раз-  
глобявало вътрѣшния държавенъ строй и подмолило еко-  
номически основи на Българския народъ.

До прѣди покоряването на България отъ Турцитѣ  
сж владѣли въ нея сжщитѣ социални уредби и борби, каквито  
сж съществували навредъ по цѣла Европа. България е спа-  
дала въ всѣко отношение на равна степенъ съ другитѣ  
европейски народи, съ които е имала тѣсни търговски съ-  
общения. Сжщия феодализъмъ е притискалъ и иностранныя  
земледѣлецъ, принуждавалъ го е да се бунтува и да търси  
законнитѣ си права. Сугенхаймъ<sup>1)</sup> въ своята история на  
отрочеството (феодализма) ни привожда примѣри, които съ-  
ществували и у насъ. И тъкмо въ това врѣме, когато  
другитѣ европейски народи захващатъ да се уреждатъ

<sup>1)</sup> Die geschichte der Leibeigenschaft.

да поставятъ землената собственостъ на законна почва, въ това врѣме, когато откритието на Америка и многобройнитѣ научни и технически изобретения усилватъ народитѣ къмъ културния напредѣкъ, въ това врѣме пропада българското царство подъ Турцитѣ, които въ твърѣ кратко врѣме потъпкали почти всичката наша народна култура. Боляри, ановници и пр. сж или паднали отъ турския ятаганъ или ж приели мухамеданската вѣра.

Слѣдъ тѣзи политическа катастрофа участва е паднала менно на угнѣтения земледѣлецъ, да се нагърби да носи е само турския яремъ, но и да запази своята светиня — народността си — да я задържи за свѣтли дни, които слѣдъ 00 години вече сж настанѣли, и да прѣдаде миналото ни ой самъ устно<sup>1)</sup>. Устно казвамъ, защото нашата староявна книжовна литература е оничтожена, за което се поагали не само турцитѣ но и гърцитѣ, послѣднитѣ въ дългогодишнитѣ борби да подвластятъ народната ни черква. Олко непоколебимо се е придържалъ нашия селянинъ за саритѣ си народни обичаи, се вижда и до днесъ у тѣхъ.

В. Лежанъ, при своето пжтешествие изъ Турция, надра нашитѣ българи селяни по нрави, обичаи, одѣжди земледѣлие на сжщата степенъ, на каквито сж се намиали, споредъ останѣлитѣ описания<sup>2)</sup>, въ врѣме на българското царство. Това е удивително! Особенно ако се земе въ внимание какъвъ народъ е билъ турския.

Нашия народъ е виждалъ много исторически събития е прѣкарвалъ много бѣди. Той е научилъ и усвоилъ търпѣливостъта, всякой го е тласкалъ и гнѣтелъ, тукъ тамъ се опиралъ за да се избави отъ нѣкои съвсѣмъ нетърпими зрки, докле се е събудила и у него интелегентната сила захванала, опоена отъ славата на нѣкогашнитѣ врѣмена, търси правото си и да сполучи отчасти съ собствени

<sup>1)</sup> Народнитѣ ни умотворения сж явявали цѣлата наша история. Издаваемия Министерството на Народното Просвѣщение „Сборникъ“ въ отдѣлтъ му: „Наша умотворения“ се класифициратъ вече народнитѣ ни пѣсни. Тѣй покрай другъ нааваания срѣщае и: изъ семейния животъ, изъ политическия животъ, лихваръ, овчарски и др. Тѣи пѣсни сж богатъ материалъ за да можемъ да вникнемъ причинитѣ на миналитѣ ни исторически събития. Народътъ ни е гледалъ и слулъ, неговата здрава памѣтъ е задържала всичко и го е прѣдавалъ отъ родъ на тѣ.

<sup>2)</sup> Лѣтооструй, Български Народенъ Календаръ 1876 г. I. С. Ковачевъ.

сили, отчасти въсползуванъ отъ политическитѣ комбинации на великитѣ сили, самостоятеленъ политически животъ.

Нашата народна култура е спазилъ земледѣлецътъ поветето въ своята подивела задруга. Тука той е тайлъ всичко, тука е намиралъ той живи поощрения за отбраняване на злонамисленитѣ нападения на неговитѣ неприятели, тука сж се предавали отъ уста на уста народнитѣ традиции.

Освѣтъ задругата прѣзъ турското владичество се е спасила самоуправляющата се община. Българинътъ въ общината си е боравилъ по националния духъ. Той е билъ принуденъ да зима най-живо участие въ водението на общинскитѣ дѣла, да избира кмета си, да опрѣдѣлява и носи общинскитѣ тегоби и да се грижи за економическото си напрѣждане. Изолиранъ отъ всѣкадѣ, оставенъ безъ всѣкаква защита, чувството на самосъхранението го е накарало да се здружи съ еднородцитѣ си, да посрѣщне съ тѣхъ всички неволи на живота и да сподѣля наравно тежката участь, която го е грозила отъ вѣнка. По осамотенитѣ общини, а особено основани по планискитѣ ребра, които твърдѣ наръдко сж виждали турския ятаганъ и отъ които нѣкои отъ тѣхъ по своя си „бабайтлжкъ“ сж били защищавани чрезъ разни фермани, дадени отъ самитѣ султани, сж отглеждали нашитѣ войводи, „хайдутѣ“ и бунтовници, които сж се борили не само за своята, но и за общата народна свобода. Тази самоуправляюща се община е спасена и днесъ, ако и слѣдъ освобождението ни въ нѣкои отношения да е изгубила отъ прѣдшната си обширна самоуправа.

Въ турско врѣме землената собственостъ е била въ три форми: основана на славянското право, на римското и отоманското. Първитѣ двѣ форми сж останали и слѣдъ освобождението ни. Славянското начало се е спазило въ задругата, въ която собственостъта е била обща и е оставалъ цѣлокупна. Римското начало, прието отъ византицитѣ, се е спазило въ частната собственостъ, която слѣдъ смъртъта на стопанина се е раздѣлвала наравни части между наслѣдницитѣ, и която е запазена въ новия ни законъ по наслѣдственостъта приетъ, отъ Народното Събрание въ 1889 г.

Отоманското царство, което за насъ Българетѣ е отъ особена важностъ, полага за пръвъ пѣтъ основитѣ си въ 12



отъ изселенитѣ огхуски турци изъ Персія на развали-  
гѣ на селдчукската държава. Въ сжщото столѣтие, съ по-  
цѣта на ислямизираните Селдчуки се засилва новополо-  
ната държава, и въ 13 ст. Ертогрулъ, синъ на хана Су-  
ѣманъ, полага резиденцията си на сѣверъ отъ Фригия.  
• 14-то стл. (7 стл. по Хеджира) Османъ, синъ на Ерто-  
гулъ, не само че управлява крѣпко държавата, но распро-  
ира границитѣ ѣ отъ всѣка страна, и неговото име става  
звание не само на цѣлия народъ но и на цѣлата дър-  
ава. Османитѣ завладяватъ Персія. Османовия синъ Орханъ  
въздига слѣдъ това своята столица въ Брусса, и е истинския  
нователъ на могущественната турска империя. Турцитѣ  
рѣминаватъ нѣколко пѣти Босфора и се дохождали въ  
гълкновения съ Гърци, Българе и Сърбе, дордето най-  
ослѣ турятъ постояненъ кракъ въ тѣхнитѣ страни. Тѣй  
Гурадъ I-ий принуждава България въ 1366 г. да плаща  
рибутъ, напада Сърбитѣ и при жестокия бой на Косово  
юле 1389 г. гдѣто побѣждава, пада самъ мъртавъ. Неговия  
синъ Баязитъ I-ий покорява сѣръшено България. 1393 г.  
прѣвзема Търново, и застава Влашко и Гърция да му пла-  
цатъ годишенъ трибутъ. Слѣдъ Мухамеда, синъ на Бая-  
зита, дохажда на османския прѣстолъ Мурадъ II (1421—51 г.)  
който разширява царството си по Балканския полуостровъ  
и покорява Албания, която се е защищавала отчаяно подъ  
прѣдводителството на Скендербега. Мухамедъ II-ий унищо-  
жава источната римска империя съ прѣвзиманието на Ца-  
риградъ 1453, подвластява Сърбия 1459, Босния 1463, и  
Мореа 1479. (Изводъ изъ Brockhaus Conversationslexicon). Слѣ-  
дующитѣ султани увеличаватъ постоянно владѣнията си, дор-  
дето прѣдъ стенитъ на Виена 1529, а особено 1683 г. се  
сврѣшватъ лавритѣ на тѣхното орѣжие, и слѣдъ това по-  
степенно се стѣсняватъ прѣдѣлитѣ на величественната имъ  
империя.

Най-голѣмо значение за отоманцитѣ има прѣвзиманието  
на старото персийско царство отъ мухамеданцитѣ въ 642 г.  
Персія е била въ това врѣме хиерархическа държава,  
духовенството е рѣководило черквата и държавата, него-  
витѣ закони сж уреждали не само държавния но и со-  
циалния строй. Всичкитѣ държави, въ които населението се  
е придържало за исляма, сж били теократически, т. е. Ко-

рана е диктовалъ не само религиознитѣ но и гражданскитѣ закони. Шаихъ-Юль-Ислямътъ е билъ най-върховната съдебна властъ, която си е запазилъ и до днесъ. У Мухамеданца законътъ е Божие откровение и олицетворение на заповѣдитѣ на неограничения монархъ; народътъ не може да измѣнява наложенитѣ закони, а е длъженъ безприкосновено да ги изпълнява. Персия е имала источния феодализъмъ въ пълното си развитие, който се е отличавалъ отъ западния по наследствеността си, т. е. въ западъ феудомъ е билъ наследственъ, а въ Персия феудомъ е траялъ дордѣто умрѣ господаря, слѣдъ което имѣнията ставатъ пакъ държавни т. е. царски.

Персия е имала развита данъчна система, същю както сж я притѣжавали отчасти и Арабитѣ<sup>1)</sup> и Византийцитѣ. Земята е била прѣмѣрена (единъ видъ катастеръ) и на всѣкиго се е знаело голѣмината на землената собственостъ. Землевладѣлецътъ е плащалъ на увратъ извѣстенъ данѣкъ, само Християнитѣ и Евреитѣ сж плащали, освѣнъ другитѣ си данъци, още и харадчъ.

Тъзи уредба на държавнитѣ финансии, въведена отъ Персийския ханъ Ануширванъ (531 — 570), я присвояватъ мухамеданцитѣ слѣдъ завладяването на Персия. Калифътъ Омаръ, побѣдителя на Персиитѣ, я налага на своя народъ, и е още повече разработва. Слѣдующитѣ мухамедански владѣтели сж се придържали за тъзи финансова система, която отпослѣ прѣминува у Османцитѣ<sup>2)</sup>.

Турцитѣ слѣдъ подвластяването на Балканския полуостровъ, прѣнасятъ цѣлата ориенталска култура, и я налагатъ на подчиненитѣ си народи. Тѣ прѣвзиматъ всичко въ името на Султана. Привзетата земя е прѣма негова собственостъ, поробения народъ — раята — е билъ общъ и всѣкой османецъ е ималъ неограничена властъ да го употребява за каквото ще. *Jus gladii* е било изначало въ рѣцѣтъ почти на всѣкой мухамеданецъ, а особено на беговетѣ и другата чиновническа аристокрация. По-послѣ Султанъ Абдулъ Меджитъ, по настояването на европейскитѣ сили, издаде въ 1839 г. Хат-и-шерифъ отъ Гюлхане, съ когото отнема това право отъ всѣкиго и се опълномощава самъ да

<sup>1)</sup> A. v. Kremer, Culturgeschichte des Orients. II. Band.

<sup>2)</sup> Hammer, des Osmanischen Reiches Staatsverfassung u. Staatsverwaltung 1815 г.

опредѣлява и подписва смъртната присъда. Разбира се, че това е било само написано, а въ сжщностъ, традиционнитѣ обичаи на фанатизираниитѣ турци сж игнорирали всякакъв законъ, който е искалъ да ги прѣмахне.

Турцитѣ съ своя ориенталски господарственъ строй, разпространяватъ навредъ ужасъ. Сждбата, животътъ на всѣкого отъ раята е зависила отъ кефа на Оттоманеца. Убийствата сж били безбройни, раецкитѣ тѣла сж падали безмилостиво отъ турския ятаганъ. Много дѣвници сж пълнили турскитѣ хареми, други отъ раята сж изнасани и продавани като роби.

Раята е била обсипана съ тежки берии и освенъ това трѣбвало да плаща за гдѣто живѣе подъ покровителството на Султана особенъ данѣкъ, който се зималъ за всѣкоя глава. Този данѣкъ, називаемъ харачъ, е билъ съипителенъ особено за селенитѣ, понеже харачътъ е зиманъ не само отъ възрастнитѣ, но и за всѣкое дѣте отъ 7 год. и е тѣжалъ до толкова, щото е останалъ пословиченъ: „Нимлаха колачъ ни падишаа харачъ“ е извиквалъ утѣшително този, който е можалъ да се исплати.

България подъ оттоманската империя е изгубила всичката си прѣдишна култура и само останки отъ нея сж се пазили изъ нашитѣ села. Землената собственост станала Българиятѣ слѣдъ покоряването имъ въ сжщата форма, каквато сж я заварили турцитѣ, само че западния феодализъмъ се замѣнява съ ориенталския, съ което се внасятъ въкои значителни измѣнения.

Въ епохата на турското владичество землената собственост се е образувала по съвсѣмъ незаконенъ начинъ. Физическата сила на нашитѣ необуздани владѣтели е надвила винаги, и раята, като незащитена, е отстъпвала въ съпротивленията си. Раецката собственост е била подхвърнена на произволъ, и най-влиятелнитѣ отъ турцитѣ сж призовавали раецкитѣ земи, безъ да посрѣщнатъ ни най-малко въпротивление. Бакшишътъ, подкупничеството сж стояли надъ закона. Распрѣдѣлението на землената собственост рѣзъ цѣлото врѣме на турското владичество е било най-равномѣрно, и за по-добро освѣтление нека да приведемъ всичкитѣ видове на тогавашната землена собственостъ:

1. *Вакуфи*. Съ цѣль да поддържатъ Мухамеданцитѣ храмоветѣ си, Султанитѣ сж подарявали обширни пространства земи, които сж обработвани по́вечето отъ живущитѣ въ тѣхъ земледѣлци Българи, а приходитѣ сж прибирали самитѣ ходжи. Най-голѣмитѣ отъ турскитѣ закони признати притѣжания сж били вакуфскитѣ. Единъ псевдонимъ — османецъ — въ 1877 г. съобщава, че почти  $\frac{2}{3}$  часть отъ цѣлата отоманска империя е била вакувска, а споредъ английски свѣдѣния<sup>1)</sup> половината. Сжщото, безъ да правимъ нѣкое прѣувеличение, е било и въ България. Доказателство за голѣмата огромность на вакуфитѣ се вижда и отъ това, че Махмудъ II създава за управлението на тѣзи земи особено министерство: Евкафъ (Вакуфъ) Назарети.

2. *Чифлици*. (Държавина). Това сж били обикновено притѣжания на чисти Турци или на потурчени Българи<sup>2)</sup>, които притѣжания били или собствени (на потурченитѣ Българи бояри) или подарени отъ Султана за нѣкоя нему извършена заслуга. Тѣзи собственици (бейове) сж съставлявали феудалната аристокрация<sup>3)</sup> и сж държели за работна сила или жителитѣ на селата, находящи се въ района на притѣжанията имъ, или сж докарвали работници отъ вънъ. Чифликчиитѣ сж имали притѣжания отъ 1000—5000 и по́вече уврата земя. Притѣжанията сж били собствени на бейя до смъртта му, слѣдъ която тѣ оставали царски и ако е искалъ Султана, назначавалъ е съ особенъ ферманъ синоветѣ на починалия бей за наслѣдници, ако не, подарявалъ ги е другиму. Разбира се, много такива имѣния, било насилственно, било съ подкупничество, било отъ неприкосновенността на харемитѣ, сж бивали прикривани, така щото и безъ знанието на Султана сж прѣминавали чифлицитѣ по наслѣдство въ сжщото семейство. Такива скрити и неправилно наслѣдени земи има и до днесъ (*маглѣли*), за издирванието на които се е давало и дава още сега извѣстно възнаграждение.

<sup>1)</sup> Die heutige Türkei v. L. C. Beck. 1882 г.

<sup>2)</sup> Книциъ разказва, че най-богатия човѣкъ въ цѣлата околность на рѣкитѣ Видъ и Осмъ е Хяджи Омеръ Бей Мутевели. Той по прѣдание е билъ отъ *потомците* на прочутия български войвода (въроятно българинъ) отъ послѣ потурчениа Гази Али бей, койго живѣлъ прѣди 400 години и е даруванъ отъ Султанъ Мурадъ съ 18 села. Приходътъ само отъ десетъка на тия села е билъ около 1 милионъ гроша. Други пакъ голѣми чифликчи, помани тоже нѣкогашни български войводи, сж братията Нуридъ и Махмудъ бей (стр. 79, Donau bulgarien und der Balkan. II.). Подобни потурчници се срѣщатъ често изъ България.

<sup>3)</sup> Stambul und das modern Türkeuthum. v. einen Osmanen. Leipzig 1877.

3. *Спахилъци*. Слѣдъ завоеванието на страната, Турцитѣ организирали една военна аристокрация, която се прѣхранвала отъ населението, и служила въ войскитѣ като конници. Това сж спахиитѣ, които сж се дѣлили на *заими* и *тѣ*: имали 20000 аспри доходъ и давали за всѣки 5000 аспри по единъ конникъ; и на *тимариоти*, които за всѣкой 3000 аспри давали по единъ конникъ. Въ 1665 г. е имало само въ Кюстендилския санджакъ 48 заими и 1017 тимариоти, които държали собствеността на цѣли села и прибирали данъцитѣ за собственния си джобъ. Султанъ Махмудъ II (1808—1839) е унищожилъ спахилъцитѣ, прибилъ данъка за хазната, а на спахиитѣ е давалъ извѣстно възнаграждение. Ужасна е била сѣдбата на безземленитѣ селяни. Тѣзи спахилъци сж прѣдизвикали безбройни крѣвопролитни смутове и губили живота на мнозина Българи. Извѣстната по величието си буна е Видинската въ 1850—52 г.<sup>1)</sup>

4. *Срѣдната и малката собственостъ*. Въ този отдѣлъ паджтъ самостоятелнитѣ земледѣлци съ малки землени приѣжания и задругитѣ, живущи въ селата. Всички сж Българи, тукъ тамъ Турци, Черкези и Татари. Положението на малкия собственикъ, особено българскитѣ, е било лошо отъ най-мизерното. Почти всички мислими данъци въ османската империя е плащалъ той така: харадчъ, вергия въ подраздѣленията ѣ: теметуатъ, емлякъ и иджаръ; интипъ, русуматъ, бегликъ, серчимъ, ошуръ, разни гюмрюци: араб-гюмрюкъ, акцисъ; мурурие и пр. и пр. Освенъ това, принциптѣ сж били обикновенно хора бездѣлници, събирани отъ колъ и въже, състоящи отъ Българи, Турци, Черкези, Татари, Арнаути даже и Цигани, които чякали само да наближи събиранieto на данъка, да тѣргнатъ по лата за да извадятъ и послѣдната лѣпта на селянина, която да покринатъ не само данъка а да извадатъ по нѣщо за себе си, за да могатъ охолно да прѣкаратъ бездѣлческото си врѣме. Всичкото селско население е пиццало нски отъ тѣзи харамии и изедници.

5. *Исполджии или Ортакчин*. Тука спадатъ всички земледѣлци пакъ Българи, които не притежаватъ достатъчно

<sup>1)</sup> Подробности въ рѣпорта на Комисията испратена въ Кюстендилския окръгъ изучи положението на безземленитѣ селяни. „Държавенъ Вѣстникъ“ 1880 год. II No. 69—76.

земя за да се исхранятъ отъ плодоветъ ѝ, а заемватъ обикновенно отъ чифликчиитъ или спахнитъ единъ дѣлъ земя и го прѣработватъ исполу т. е. половина за него и половина за чифликчията. Положението на исполджинитъ не се отдалечава много отъ онова на малкия собственикъ.

6. *Момци*. Това сж земледѣлци, които се цѣняватъ при чифликчиитъ, за да работятъ опрѣдѣлено врѣме на имѣнието имъ. Обикновенно за шестъ мѣсеца или за година (— отъ Димитровденъ до Димитровденъ —). За възнаграждение на труда получаватъ разни заплаги. Така нѣкой си Хаджи Паша<sup>1)</sup> е плащалъ на момъкъ 50 кутли (по 20 оки) жито, земя за 2 кутла ржжъ, земя за 2 кутла овесъ (едната и другата съ потрѣбното сѣме). Тѣзъ малки землени дѣлове сж се зовели *паратури*. Повечето отъ момцитъ сж имали и собствена земя, която е била обаче недостатъчна да ги исхрани. Такива, прѣзъ врѣме на момкуванието си, сж давали собствената си земя на други да ѝ работятъ на исполца.

Исполджинитъ и момцитъ сж колонати, както ги има по цѣла Европа и както ги има и сега още въ Италия и въ нѣкои части въ Истрия и Далмация (*il colonato*). Исполджин сж сжщитъ половиници, които се срѣщатъ въ стари Далматински законници (Дубровникъ), Руски (Новгородъ) и Чешки. Въ срѣднитъ вѣкове въ Византийската държава, въ България и въ Сърбия по голѣмата частъ на земята е била собственостъ на боляри и мѣнастири и пр., които ѝ давали за обработване на селянитъ, на парици (*colonis*) и отроци. Най-добрѣ сж се запазили тѣзи отношения въ Босна и Херциговна, гдѣто и до днесъ селенитъ работятъ земитъ на мухамеданскитъ бегове, наслѣдници на старата далматинска аристокрация, като имъ плащатъ една третиня което е нѣщо повече отъ аритметическата третиня<sup>2)</sup>.

7. *Кесимджин*. Тѣ живѣятъ наистина въ своя кѣща, но всичката земя, която селянина *наслѣдствено* обработва, даже и земята, на която е направена тѣзи кѣща, принадлежи на спахията, който самоволно опрѣдѣлява колко кутли жито трѣбва да му се дава въ годината, колко денѣе да работятъ ангария или на тлъка на близкитъ или да-

<sup>1)</sup> Вижъ рапорта на комиссията, испратенъ и пр. отъ Д-ръ Иречекъ и Саранфовъ. „Държавенъ Вѣстникъ“ 1880 г. Бр. 71.

<sup>2)</sup> Тамже.

лечни чифтлицы, колко оки масло, сиренъе, колко товара дърва, колко оки въглища, колко колци, колко агнета и овни за байрама, и даже колко чифта чорапи да му носи кесимджията всѣка година. Спахиитѣ опрѣдѣляли точно всичкитѣ дѣлжности на кесимджията, но никакъ не било прѣдвидено що ще остане за прѣхрана на сиромаша земледѣлецъ, макаръ послѣдния да е ималъ на гърба си и плащанието на всичкитѣ безъ изключение данъци. Въ случай на неурожай, кесимджията е билъ принуденъ да купува не само житото за прѣхрана, но и жито за отсѣка (кесима), който не само въ натура, но често се е давалъ и въ пари.

Напр. отъ с. Метохия, състоящо отъ 20 къщи, се зимало отсѣкъ (кесимъ): 300 кутли жито, 80 оки въглища на къща, 24 оки прѣсно сиренъе, до 100 оки масло, по едни кола дърва отъ къща, 16—23 дена вършенъе, 20 дена жътва, 15 дена гроздоберъ, едно агне за байрамъ.

Рифатъ ефенди е обърналъ въ своитѣ чифлици отсѣка въ парично даване. Така отсѣка за жито е билъ 50—100—120—125 кутела и се е цѣнилъ съ 4, а послѣ 5 гр. на кутелъ. Въмѣсто 200 оки масло е зималъ 800 гр. Всички данъци (вергия): емлякъ и иджаръ е плащалъ кесимджията.

За още по-добра характеристика ще приведемъ изъ същия рапортъ, че кесимджилъкътъ се е прѣдавалъ по наслѣдство. Така умрѣ ли бащата, синоветѣ като че е тѣхна собственностъ раздѣлятъ всичко бащинско на равно помежду си, безъ да питатъ за това прѣдварително агата. Недотигне ли раздѣлената земя, тогава разораватъ безъ прѣдварително да питатъ и другата земя на беюветѣ имѣния. Агата се е грижилъ само да налага нови кесими.

Кесимджилъкътъ е нѣщо ново. Происхождението му е тѣсно свързано съ спахилъка. При всичко, че агата не е мѣдилъ кесимджинтъ отъ имѣнията си, но послѣднитѣ бѣгали ами и се заселявали по други мѣстности, за да прѣкаратъ о свободно останалитѣ дни на живота си.

Числото на безземленитѣ земледѣлци Българи се още повече увеличило съ заселяването на пришелцитѣ Черкези Татари. Въ 1864 г. Руситѣ завладяха Кавказъ и пригнѣхъ немирнитѣ и хайдушки черкезки и татарски орди и се изселятъ. Тѣзи прѣминаватъ въ Турция, която имъ прѣдѣли за домовина мѣстноститѣ около Смирна, Кипръ,

Исמידъ, а 120,000 души частъ презъ Русчукъ, частъ презъ Варна стъпиха въ България и заселихъ най-плодороднитѣ ѣ мѣста<sup>1)</sup>. Неописуеми сѣ тѣхнитѣ дивашки и разбойнически дѣяния. Тѣзи паразити исмукахъ до сущъ материалната и морална сила на нашия земледѣлецъ. Пѣтищата бѣха непроходими отъ тѣхнитѣ скитници вагабонти. Съобщения, търговия, въобще българската култура прѣкарвахъ най-жалостната си епоха. Европейскитѣ народи напредварвахъ всестранно, а Българския народъ пѣхтеше подъ несносния гнѣтъ на турската необуздана властъ.

Слѣдъ освобождението на България 1878 г., първата грижа на българското правителство е била да уреди землената собственост, да пзбави западналия земледѣлецъ и да подобри неговото економическо положение. Най-важнитѣ въпроси въ това врѣме, които трѣбваше да се уредятъ, бѣхъ главно два вида: „въ западната частъ на България господарскитѣ и чифликскитѣ земи, а въ источната лихварство“. (Д-ръ Стоиловъ)<sup>2)</sup> Какъ се е рѣшилъ у насъ до сега въпросътъ за лихварството, ще говоримъ на друго мѣсто. Тукъ ще слѣдимъ хода само на първия въпросъ.

На 24 ноемврий 1880 год. се внася за първъ пѣтъ въ Народното ни Събрание законопроектъ за подобрене състоянието на онова селско население, което се прѣхранва съ обработване господарски и чифлишки земи, който се състави по поводъ многобройнитѣ оплаквания и заявления отъ населението на Кюстендилския окръгъ, за която цѣль бѣше и прѣдварително испратена една комисия, състояща отъ Д-ръ Иречекъ и Сарафовъ, за да изучи по подробно подигнатия въпросъ. Съ този рапортъ въ извлечение запознаваме читателя още по-рано.

Народното Събрание слѣдъ, като разгледа прѣставения законопроектъ, прие го съ малки изменения и на 10-й Декемврий 1880 г. се утвърди съ княж. указъ.

**Извлечение отъ закона за подобрене състоянието на земледѣлческото население по господарскитѣ и чифлишкитѣ земи.**

**Чл. 1.** „Наричанитѣ господарски земи сѣ оння, при обработването на които онова земледѣлческо население

<sup>1)</sup> Die heulige Türkei v. L. C. Beck 1882.

<sup>2)</sup> Рѣчь кавана въ Народното Събрание на 24 Декем. 1883 г. Изъ дневниците на Народното Събрание.



което ги е работило, давало е на господара единъ видъ данъкъ въ натура, пари и въ разни други нѣща.

**Забѣлѣжка.** Господарски земи сж два вида: а) ония, които господарѣтъ давалъ ту одному, ту другиму за обработване, и б) ония, които господарѣтъ нѣмалъ право да земе отъ владѣлеца и даде другиму, и които сж познати подъ името „Бащино“.

**Чл. 2.** „Чишлишки земи сж ония, които се владежтъ съ документи такива, каквито прѣдписва законѣтъ за земитѣ и притуркитѣ му.

**Забѣлѣжка.** Чишлицитѣ сж три вида: а) обработванитѣ съ слуги момци); б) обработванитѣ отъ заселени въ тѣхъ земледѣлци, и в) обработванитѣ отъ ортакчи (исполдчий, споредъ качеството на земята)“.

**Чл. 4.** Всѣкой жителъ, който е работилъ непрѣривно 10 год. едни и сжщи чишлишки земи, става тѣхънъ собственикъ.

**Чл. 6.** Всички ония семейства, които живѣжтъ по чишлицитѣ, сж собственици на къщитѣ и тѣхнитѣ приадѣлжности, въ които сж живѣли най-малко 10 години.

Въ чл. 7 и 8 се прѣдвижда една специална комисиия, а издири тѣзи земи и опрѣдѣли възнаграждението за остженитѣ земи.

**Чл. 9.** Пасището (мерата) и балталъка на чишлицитѣ ставатъ принадлежностъ на всички, които живѣжтъ въ бѣхъ.

**Чл. 10.** Слѣдъ като се снабдятъ съ земля, ония които ботили по чишлика, другата работна земля остава собственостъ на чишликъ-сайбията.

На 25 Ноември сжщата година се внесе законопроектъ черкезкитѣ земи, който се утвърди на 14 декем. 1880 г. го най-важнитѣ точки отъ този законъ:

Землитѣ, които бѣхж възложени и отетжпени (ихале ве физъ) на черкезитѣ (абазитѣ) и татаритѣ сж отъ три вида: етни, общински и правителствени.

1. Частнитѣ земи сж отъ два вида: а) такива които взеха отъ мѣстното население безъ никакво възнаграждение, и б) такива за които правителството бѣше възнаградило владѣлцитѣ имъ било съ пари, било въ натура (земи).

2. Правителственитѣ земи сж тоже два вида: а) ония които приносяха дохода на провинциалната касса, и б) ония които правителството покупи и даде на черкезитѣ и татаритѣ.

Чл. 2. Частнитѣ и общинскитѣ земи, които по издѣляването на черкезитѣ и татаритѣ останяха праздни, вѣщатъ се, но само по прѣдварително разрѣшение на правителството, на ония лица и общини, които сж биле лишени отъ тѣхъ. Но въ такъвъ случай и частнитѣ лица и общини се задѣлжаватъ да върнатъ по принадлежности онова, щимъ било отстъпено и дадено въ замѣна отъ отоманското правителство.

Съ закона за черкезитѣ и татарскитѣ земи отъ 21 февр. 1883 г. се отменява прѣдвидения отъ 1880 г. По принципъ и двата закона сж сжщи, само че се опрѣдѣлява по-точно начина за раздаването отнетитѣ въ турско вѣрѣ земи.

На 9 Ноемврий 1884 год. се внесе въ Народното Събрание новъ законопроектъ за господарскитѣ и чифлишкитѣ земи. Въ доклада за този законопроектъ прѣдъ Народното Събрание се казва, че по-големата частъ на селянетѣ въ Кюстендилскій, Софийскій, Видинскій, Ломскій и Трънскій окръзи сж лишени отъ собствена земя. Въ закона отъ 17 Декемврий 1880 г. наистина се прѣдписва да се уреди една специална комисия, която да опрѣдѣли окончателно характера и размѣра на възнаграждението, което би слѣдвало да се даде на землевладѣлцитѣ за земитѣ, отстъпени на безземелното население, но и до сега още не се е достигналъ надлежния край. Главнитѣ причини на това замедляване и на тая несполука сж: 1) непълнотата на закона отъ 1880 и 1884 г. въ които не сж показани мѣрките за опрѣдѣление самото възнаграждение; 2) самото естество на тоя въпросъ и 3) честитѣ промѣнения въ продължение на това вѣрѣ въ централното управление. Неможе да се отрече и ползата на тия два закона. Тѣ сж дали поводъ да се издирятъ и опишатъ отъ комисията всички почти чифлици отъ категорията на господарскитѣ и чифлишкитѣ стѣжания, тѣ сжщо количеството на земледѣлческото население, което е обработвало тия земи. По-нататѣкъ въ доклада се казва, че сж запазени правата на земледѣлцитѣ и бѣдното население, което не е можело да получава прѣзъ това вѣрѣ дохода отъ имота си. Които сж пожелали, правителството е отпущало взаимнообразно суми въ авансъ срѣщу възнаграждението, което има да добиѣтъ за земитѣ и за нѣколко годишния

ъ приходъ. Въ сѣщия докладъ се споменува, че сж прѣшн опити, за да се опрѣдѣли размѣра на възнаграждението. ослѣдствие на закона отъ 10-ий Януарий с. г. за 19 ѣлика сж станали окончателни споразумения между двѣтъ интересовани страни. Възнаграждението е опрѣдѣлявала миссията по сѣрбския законъ за подобни земи, по който знаграждението се е намирало, като се е капитализиралъ дѣшния доходъ — кесимъ — съ числото 7 или 8, и е исплаано отъ хазната.

Новия законъ, утвърденъ на 28 Януарий 1885 г. е ѡвелъ слѣдоущитѣ нови распореждания:

Чл. 7. Опрѣдѣля размѣра и рода на земитѣ, които сж остатѣчни за прѣхрана на едно семейство и ще му се отгѣпатъ. „За прѣхрана на едно семейство се признаватъ за уждни: ниви отъ 8 до 15 уврата на душа (мѣжско, женско) ливади отъ 2 до 6 уврата на семейство; но въ всѣкой лучай общото количество земя да не надминава сто уврата.

Чл. 11, 12, 13 и 14. Установява мѣрkitѣ за опрѣдѣление възнаграждението, което ще се даде на земледѣлцитѣ спорѣдъ Сѣрбския законъ.

Чл. 16. Гарантира правата на земледѣлцитѣ, въ случай че земитѣ, на които сж добили права, сж били въ периода на войната продавани или прѣпродавани.

Чл. 19, 20, 21 и 22. Прѣдвижда распореждания въ случай че господаритѣ и чифликчинитѣ нѣматъ законни документи: тѣ трѣбва да си ги доставятъ, ако не, изгубватъ всички права.

Чл. 32. Отпуща 800,000 л. да се исплатятъ отнетитѣ земи и прѣдаджтъ на земледѣлцитѣ.

Чл. 33. Установява начина и врѣмето, какъ и кога ще повърнатъ земледѣлцитѣ на правителството сумитѣ, които то е дало за възнаграждение на землевладѣлцитѣ. Като се дава срокъ 10 години съ 6%.

На 25 Юний 1886 г. се внася законопроектъ за изменение членовѣтъ 29, 30, 32, 33 и 34 на закона за господарскитѣ и чифлишкитѣ земи.

Изъ доклада за този законопроектъ привеждаме слѣдующето: Споредъ закона отъ 85 год. Комиссията започна дѣйствиата си на м. Май 1885 г. и то изначало съ господарскитѣ земи. Комиссията държеше засѣданията си въ

гр. София и тука се приканвахъ заинтересованитѣ. За да се опрѣдѣли припадащото се възнаграждение, комиссията се е осланяла 1) на писменни условия, 2) устни показания, или въ краенъ случай прибѣгвала е къмъ правителствения данѣкъ. Този начинъ се показва сгоденъ, и въ кратко расстояние се извършиха спогодбитѣ на 72 села господарски, принадлежаци на 194 души господари съ стойностъ 806,849 лева и 60 ст. И то: въ Кюстендилска околия 38 села принадлежаци на 109 души господари съ стойностъ 424,687 л. 60 ст. въ Изворска околия 31 села на 74 души господари съ стойностъ 335,762 л., и въ Дупничка околия 3 села на 8 души господари съ стойностъ 46,400 л. Всички тѣзи земи, съ исключение на 11, сѣ господарски. Оставатъ още малко господарски земи (4 села) и чифлицитѣ. Събитията на 6-й Септемврий прѣкратихъ приврѣменно дѣйствиията на комиссията, които на 15 Януарй 86 г. се подновиха и въ, расстояние на 15 дена се разгледахъ спороветѣ въ Радомирската околия на всички господарствени и чифлишки земи, съ исключение на три чифлика. Сжщата комиссия извърши спогодбата и ж утвърди за двѣ селогосподарски на трима господари; опрѣдѣли и оцѣни 18 чифлика и то за 92,280 л. 75 ст. Освенъ тѣзи, комиссията е одобрила спогодбата за едно цѣло село господарско въ Кутловска околия за 11,000 л. и за единъ чифликъ въ Софийска околия за 3,426 л. 25 ст. Оставатъ още 4 чифл. въ Кюстендилъ, нѣколко въ Ломъ и Видинъ.

По този начинъ въпросътъ за земената собственостъ въ нашето отечество се рѣши и уреди и по настоящемъ положението е слѣдующето:

1. Задругитѣ, гдѣто ги има, се растурятъ и сѣ оставали още много малко. Единъ отъ главнитѣ мотиви на това явление е несъгласието, произходяще отъ измененитѣ прѣдишни социални условия. Въ турско врѣме задругата е била нужна да усигури не само економическия поминѣкъ но и съхранението както на рода тѣй и на народността. Съединението е най-добрата гаранция, за да се достигне това. Другъ мотивъ е сегашната гарантирана лична свобода, равенството прѣдъ закона и свободното практикуване на каквото и да е отъ закона дозволено занятие. Всѣкой членъ отъ задругата има сега широко поприще, да опита своята лична сила и интелигентностъ и да се домогне не само до

самостоятелностъ, но и до по голѣмо богатство. Много отъ тѣзи, които сж се опитали сж сполучили; това е дало поощрение на други, и задругитѣ изгубили значението си.

Неискамъ съ това да потвърдя, че изчезванието на задружното живѣние е желателно за нашата страна. Растуранието на задругата е спънка за напредъка на нашето земледѣлие. Европейската цивилизация, съ дрипитѣ на която захвана да се кичи нашето отечество, турна други нужди на народа ни и отвори мѣста — длъжности — за които се изискватъ много работни ръцѣ. Мнозина, увлечени отъ новия токъ на врѣмето, напускатъ съ прѣзрѣние селския животъ и търсятъ кариера въ градскитѣ борби. Нѣка да поживѣеме още, и ний ще се върнемъ пакъ къмъ задругата. Социалозитѣ некрожтъ напразно теории и планове за измѣненіето и улучшението на настоящия общественъ строй. Тѣ почти всички зехъ да мислятъ, че сдружаванията, не асоциациитѣ между капиталисти и работници, ще можтъ, ако не да рѣшжтъ, то поне да помогнатъ за разрѣшението на мъчний въпросъ по организацията на труда.“ (Гешовъ).

2. Турския феодализъмъ се унищожи съвършенно. Господарскитѣ и чифлишкитѣ земи се растуриха и онеправданитѣ земледѣлци получиха законното право. Черкезкитѣ земи се възвърнаха отъ части на прѣдишнитѣ притежатели българи, на които бѣха по сила отнети, отчасти на общинитѣ, обикновено тѣхни, прѣди Черкезитѣ, собствени мери отчасти се задържани отъ правителството ни, и то безгоспоанскитѣ земи.

3. Узакони се сжщия редъ, какъвто срѣщаме по цѣлия бразованъ свѣтъ. Земната собственостъ сега е или *държавна* (държавни имоти — домени) или *черковна* (мѣнастирски имѣжания и тукъ тамъ нѣкои вакуфи) или *частна*. Частната землена собственостъ по голѣмината си можемъ издѣли на разни степени: *Едри имѣния*, отъ 1000 уврата на-рѣ, тѣй називаеми чифлици (по шопски „държавини“), тѣ са малочислени; *срѣдни имѣния* отъ 100 — 1000 уврата, сѣ много распространени, особено по равнинитѣ и рѣчнитѣ зияти долини. *Малки имѣния* отъ 100 уврата на долѣ, сж най много распространени и особено прѣодолеватъ планинскитѣ мѣстности. Колибаритѣ по Балкана нѣматъ

даже и най-минималното пространство, земя за да извадятъ отъ него поне насѣщния си хлѣбъ, а сж принудени да приготвяватъ разни дървени, вълнени или отъ други сурови произведения издѣлия, за да докупятъ храна и да се доисхранятъ.

4. Наслѣдственото право се положи на началата на римското право. Землената собственостъ слѣдъ смърта на притѣжателя се дѣли наравно между законнитѣ наслѣдници. Семейни имущества или друга форма на землената собственостъ сж оничтожени.

(Слѣдва).

## Към терминологията на българската флора.

Отъ А. Тошевъ.

Ако човѣкъ хвърли единъ бързъ погледъ върху изданитѣ до сега учебници по Естественната История у насъ, ще забѣлѣжи, че при другитѣ недостатѣци, било отъ точка гледна на системата, или несъобразността съ българската флора, фауна и пр., много названия на растения и животни сѫ направо заети или прѣведени отъ руски и латински езици, или пъкъ, съ нѣкои измѣнения — отъ езикътъ, отъ когото е прѣведенъ или съставенъ учебникътъ. Има и нѣкои исковани, нѣ едното и другото е непростимо, когато ний имаме такива хубави и типични названия въ народътъ си. Азъ бихъ посочилъ много такива примѣри, нѣ щѣ се ограничѣ да спомена само нѣкои и други като: *Carlina acaulis* = карлинъ, *Glechoma hederacea* = глехома, *Scabiosa arvensis* = полска скабиоза, *Chenopodium album* = бѣлъ коноподъ, *Valeriana officinalis* = валериана, *Salvia pratensis* = шалвей или сальвей полски и пр. и пр.

Не нѣ-малѣкъ недостатѣкъ е и тоя, дѣто въ разнитѣ учебници за едни и сѣщи индивидууми се срѣщатъ съвършенно различни названия, тѣй напр. въ ботаниката на Г. Урумовъ, *Solanum dulcamara* е на български горчиво-сладка ношна сѣнка; въ ботаниката на Г. Душанова — черна голия; въ Г. Георгиевата — разводникъ обикновенъ; въ статията на Г. Веженова („Наука“ год. III, кн. II стр. 311) — барабойникъ, и най-сетнѣ въ ботаниката на Г. Бракалова — отрова и разводникъ. *Trichia sativa* въ бот. на Г. Урумова — вицета полска, въ Г. Георгиевата — грахорица, и пр. Безсъмѣнно е че това е едно отъ важнитѣ обстоятелства, които прѣчжтъ за успѣшното изучаване на природнитѣ науки въ нашитѣ училища. Нѣ нека оставимъ това на страна,

защото цѣльта ми не е да критикувамъ издаденитѣ до сѣ учебници по ботаниката у насъ, отъ които нѣкои, при ~~и~~ мание по-добри, сж доста сносни. Относително чистотата на езикътъ и названията, ботаниката на Г. Бракалова държѣ първо мѣсто. Много и добри названия сж събрали г. г. М. Георгиевъ и Бѣлчевъ. Добъръ е тѣй сжщо трудътъ и Г. Вежеснова, напечатанъ въ „Наука“, който щѣше да бѣе още по-цѣненъ, ако авторътъ се ограничи въ събирането на названия само отъ народа или поне посочеше прѣведенитѣ, които не сж малко. Не безъ полза е и приносътъ на Г. А. Явашева въ „Период. Списание“, който щѣше да принесе голѣма заслуга на бѣлг. ботаническа терминология, ако при латинскитѣ названия на растенията, прибавеше тия поне бѣлгарски, които е ималъ пълна възможность да издири въ обиколкитѣ си. Иначе ний си създаваме двоенъ трудъ. Сжщото нѣщо може да се каже и за статията на Г. Ст. Георгиевъ, напечатана въ „Минист. сборникъ“, макаръ авторътъ ѝ да е на мнѣние, че при изслѣдванието флората на извѣстна страна, ровението на бѣлгарскитѣ названия е свършено другъ въпросъ. Това може да се каже само когато терминалогията е добръ установена. Нъ тѣй или иначе, ний трѣбва да залегнемъ въ едно по-късо врѣме да се адобиемъ съ достаточно още суравъ материалъ, за да може отсетнѣ да се пробератъ названия по възможности по-характеристични, по-общеприети и по-лесни за запомняване за нашитѣ учебници, както това е станало у другитѣ по-напрѣднали народи.

Съ тази именно цѣль азъ поднасямъ на напата читающа публика настоящия си скроменъ трудъ, състоящъ отъ 230 групи названия на растения, употребляеми въ разни мѣста на отечеството ни. По-голѣмата частъ отъ тѣзи названия можяхъ да събера самъ въ едно малко пътувание изъ нѣкои части на Македония. Нѣма съмнѣние, че при всичкото ми старание да пробирамъ названия добръ провѣрени, пакъ може да сж се вмъкнали нѣкои и други погрѣшки, нъ азъ мисля, че това ни най-малко не може да попрѣчи за постигнатието цѣльта, която се прислѣдва. Такива погрѣшки ще можътъ се поправи твърдѣ лесно, стига само оние, които се интересуватъ, си сторжтъ трудътъ да ги провѣржтъ<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Тази бѣлѣжка отправямъ особено къмъ г. г. учителитѣ въ Македония.



Колкото за ползата отъ подобенъ трудъ, придруженъ голѣми мъчнотии, азъ поне вѣрвамъ, че е неоспорима. Лѣма е толкосъ повече за насъ Българетъ, защото нуждата въ свѣсни названия се чувствува на всѣка крачка въ ната литература по Ест. История, както и по другитъ отсли на науката. А грѣхъ му е на душата който каже, нѣмаме названия. Има ги и не малко, нъ трѣбва да се бродятъ отъ народа. Той е единствения богатъ источникъ, отъ дѣто можемъ се снабди съ тѣхъ. Че за това се искава обикаляние и трудъ, нѣще съмнѣние, нъ туй е длъжностъ на всѣки учителъ по природознанието у насъ. При туй трѣбва да знаемъ, че това не е работа, която може да се върши въ една, двѣ години и само отъ одного. Тукъ се зисква врѣме и съдѣйствието на всички, които се занимаатъ съ природнитъ науки. До като другитъ народи се добиятъ съ опрѣдѣлена терминология, сѣ трѣбвали дълги трудове и години.<sup>1)</sup>

### Ranunculaceæ Juss.

*Delphinium consolida* L., le pied d'alouette, живокость, кавалерійская шпора:

1. Рѡка — Кукушъ.
2. Сини кѣтки — Горно Броди.
3. Зли стѣрви — Т.-Пазарджикъ, Панагюрище.

<sup>1)</sup> Считаме за своя приятна длъжностъ да искажемъ тукъ радостта си, дѣто заченахъ вече да се появяватъ и у нашия народъ почтени работници на българското научно поприще. Това е отиства едно съ най-утѣшителнитъ явления въ подновения нинѣшенъ духовенъ животъ на българскитъ народъ, и то показва, че ний сериозно заченваме да работимъ за своето самопознание и наважение между другитъ културни народи, които се радватъ съ пълна независимостъ и благоденствие. Излишно е да говоримъ много, че само чрезъ научното изучаване на България ще умѣемъ да цѣнимъ право и да обичаме плавно своето отечество, и че само чрезъ това научно познавание отечеството си ще стигнемъ до честито благоденствие.

Но всѣко сериозно прѣдначинание, така и всѣка наука, за да може да се развива правилно и да напрѣдва както трѣба, нужно е, разбира се, да се обработва основателно, отъ много страни, до колкото се може, дору и всестранно. Така и при научно изучаване на българската флора, много добръ е несамо да се събиратъ вѣщо и научно да се опрѣдѣлятъ всичкитъ растения въ България, но въ сѣщото врѣме и да се събиратъ и точно да се записватъ и народнитъ наименования на тия растения, до колкото могатъ да се издиратъ напоежду народа, та съ врѣме и ний да можемъ да се сдобиемъ до нѣкъдъ съ своя терминология или, по-право, съ номенклатура по отечествената флора, както и по другитъ равни клонове на науката. Съ това ний искаме да кажемъ, че трѣбува да се върши и едната и другата работа при таквата научни прѣдприятия, и, при тоя случай, съ гордостъ похваляваме г. Тошева и всички отъ него горѣспоменати и други наши нови труженици, за дѣто сѣ се задували тъй усердно да изучаватъ отечеството и народа ни посредствомъ науката.

Редакцията.

4. Зеленибостанъ — Призрѣнъ, Щипъ.
5. Рáлица — с. Пищигово (Т.-Пазард.).
6. Хúрки — Сѣрезъ.
7. Едѣ бостáнъ — Велесъ.
8. Зенибостáнъ — Скопие.
9. Дивъ кжзнжзлия.
10. Бахчагюзéль — Крушово, Воденъ.

*Aquilegia vulgaris* L., l'ancolite vulgaire, водосборъ, орли

1. Сѣни кокóшки — Горно Броди.
2. Ведрици — Банско.
3. Кандѣло — Враца.
4. Кандѣлка — Крив. Паланка.
5. Кáндилъ — Скопие, Прилѣпъ.
6. Кандѣлче — Щипъ.
7. Докúсъ-донлия — Струмица.
8. Кандѣлчичекъ — Воденъ, Крушово.
9. Кжндилки — Битоля, Струга.
10. Кандѣлчиче — Велесъ, Ст.-Загора, Призрѣнъ.
11. Кандѣлница — Панагюрище.

*Adonis aestivalis* L., l'adonide, горицвѣтъ:

1. Свѣларка — Велесъ.
2. Арнаутче — Скопие.

*Paeonia officinalis* L., la divoine officinale, пѣонъ:

1. Арапче — Прилѣпъ.
2. Миндѣръ-чиче — Петричъ.
3. Жнжмъ-чиче — Гевгелие.

*Pulsatilla vulgaris* L., l'anémone pulsatille, прострѣлъ:

1. Котé — Копривщица.
2. Синъ-сънъ кóтка — Ст.-Загора.
3. Сжсжнъ — Панагюрище.

*Ranunculus acris* L., la renoncule, лютикъ ядкѣй:

1. Лютница.
2. Кървинбóсъ — Старчица.
3. Капикóсъ — Малко-търновско.
4. Струмишко цвѣкъе? — Прилѣпъ.
5. Гороцвѣтъ — Копривщица.
6. Слетѣ-косá — Вратца.

*Trollius europaeus*, la trolle d'Europe, калужница, желто-  
цвѣтъ:

1. Планински бажуръ — Банско.

2. Гюрджинъ — Велесъ.

3. Гьоргине — Долни-Порой.

*Adonis autumnalis*, *adonis*, *goutte de sang*, заячий макъ, стародубка желтоцвѣтъ:

1. Бѣла мѣтла — Гевгелие.

2. Кѣрино окó — Панагюрище.

### ***Papaveraceæ* Juss.**

*Papaver rhoeas* L., le pavot coquelicot, дикій медъ:

1. Къджанка — Ст.-Загори.

2. Тѹтенка — Рѣсенъ, Охридъ, Струга.

3. Пеперѹга — Воденъ, Бобища.

4. Божанка (на цвѣтътъ само) — Гевгелие. Само на растението — мѣчець.

5. Лѣле — Велесъ.

6. Божѹрокъ — Енидже.

7. Плюсковъ — Струмица.

8. Бóжуръ — Призрѣнъ, Тетово.

9. Плюсковъщъ — Дойранъ.

10. Кокóружа — Папрадища (Вел.).

11. Бѹла — Кукушъ, Банско.

12. Бóжа — Горно-Броди.

13. Плюсковецъ — Долни-Порой.

14. Плѣменица — Горня-Джумая.

15. Божичка — Кавадарци — Тиквешъ.

16. Божѹрига — Прилѣпъ; божѹрика — Крушово.

17. кжпѣ-косж — с. Пищигово (Т.-Пазард.).

18. Папарóнка — Т.-Пазарджикъ.

19. Дивъ ашашъ — Гостиваръ (Тетовско).

20. Трамбѹла — Гайтаниново.

21. Пѹплекъ — Панагюрище.

*Papaver somniferum* L., le pavot des jardins, макъ снотворный:

1. Ашашъ — Велесъ, Прилѣпъ, Рѣсенъ, Крушово, Пенчъ.

2. Мако — Воденъ.

3. Макъ — Охридъ, Горно-Броди, Гуменджие.

### ***Fumariaceæ* D. C.**

1. *Fumaria officinalis* L., le fumeterre officinale, дымянка, сорышъ:

1. Кукавичено грóзйе — Велесъ.

*Corydalis bulbosa*, DC. la fumeterre culbeuse, хохлатка:

1. Петрови гащи — Горна-Джумая.

### Cruciferae Juss.

*Capsella bursa pastoris*, Möncb, la bourse à pasteur, Пастушья сумка:

1. Овчарска торбичка — ист. б.

2. Лютиче — Бобища.

3. Попови въшки — Малко-Търновско.

4. Бяла трева — Сопотъ.

5. Бабини гниди — Гевгелие, Горна-Джумая, Прилѣпъ.

*Raphanus sativus* L., raifort, рѣдка:

1. Рѣпа ист. б., Горно броди.

2. Реѣпа — Зарово, Високо, Сухо.

3. Рапóнъ — Враца.

4. Рипаня — Гумендже.

5. Жрдóква — Кавадарци, Неготинъ.

6. Рждóква — Щипъ.

7. Жрдоква — Велесъ (ср. съ сѣрб. радоква, радаква).

8. Трúпка (тур.) — Прилѣпъ Скопие.

9. Рѣпа — Воденъ, Бобища, Гевгел. Енидже, Струга, Кукушъ, Дойранъ.

10. Рúпа — Крушово<sup>1)</sup>.

*Sinapis arvensis*, moutarde des champs полевая горчица.

1. Адалъ — Прилѣпъ.

*Alyssum minimum* Villd. alysson minime, икóтная трава!

1. Дѣва лѣкья — Велесъ.

*Erysimum repandum*, vélar ou herbe aux chantres.

1. Боянка<sup>2)</sup> — Гевгелие.

### Violarieae D. C.

*Viola sylvatica*, violette des bois.

1. Силѣнци? — Бобища.

2. Подлѣской? — Охридъ.

3. Кюпѣчичѣ — Петричъ.

4. Кумунѣга — Панагюрище.

<sup>1)</sup> Въ Крушево се употребява и названието трúпка.

<sup>2)</sup> Дава жълта боя.

*Viola tricolor* L. violette tricolore ou pensée, фиалка трех-  
цвѣтная:

1. Любичеца — Тетово.
2. Кокорче — Ямболъ.
3. Засмянъ ергенъ — с. Пищигово (Т.-Пазард.).
4. Теменушка — Прилѣпъ.
5. Кумунѣга — Панагюрище.
- Минушага — Т.-Пазарджикъ.

### Caryophyllaceae D. C.

*Agrostema githago* L., la lychnide-nielle, куколь:

1. Кѣклица ист. б. Гевгелне, Рѣсенъ, Баялци.
2. Кулѣлъ (ср. съ руското) — Кукушъ.
3. Кѣкле — Сѣръ.
4. Кѣклица — Дебъръ.
5. Кѣклець — Кавадарци, Тиквешко.

*Dianthus carthusianorum*, l' oellet des chartreux, гвоздика:

1. Дивъ каранфѣлъ — Гевгелне, Дойранъ.
2. Плѣвъъ карафѣлъ — Банско.
3. Карафѣлъ — Крушово.

*Lychnis flos cuculi*, la lychnide fleur de coucou, дрема, ку-  
шникъ:

1. Полски карафѣлъ — Банско.

*Stellaria media* (*Alsine media*), la stellaire intermediaire, мо-  
нца:

1. Вранчанови црѣвца — Велесъ.

### Malvaceae Juss.

*Gossypium herbaceum* L., cotonnier, хлопчатникъ:

1. Бубайкъ — Дойранъ, Гевгелне, Кукушъ, Воденъ.
2. Памутликъ — Скопие.
3. Бубакъ — Прилѣпъ; бубакъ — Велесъ, Кавадарци.
4. Бѣбекъ — бобица, Загоричане.
5. Памбукъ — Дебъръ — Струга, Охридъ.
6. Бубакъ — Гумендже.

*Malva vulgaris* L. la mauve commune, мальва обык.

1. Шлязъ — Сухо, Неврокопъ; Слезъ — Щипъ.
2. Шапка — Кукушъ.
3. Вѣлово ѡко — Галичникъ.
4. Слезенъ — Щипъ, Крушово, Охридъ, Струга.

\*

5. Слясъ — Воденъ, Гевгелие, Велесъ Загоричане, Бятоля.

6. Слясъ — Горно-Броди, Долни-Порой.

7. Камилъче — Струмица.

8. Слесъ — Скопие, Бобища, Прилѣпъ, Енидже, Кавадарци, Децъръ, Гумендже.

9. Камилъкъ — Ст.-Загора.

10. Камбула — Доѣранъ<sup>1)</sup>.

### Geraniaceae D. C.

*Erogium cicutarium* L. — Щъркъ — Велесъ.

*Pelargonium roseum* pelargonium.

1. Сардѣла — Крушово, Калюферъ.

2. Сардѣня — Тетово.

3. Слъвенъ или Молѣха — Щипъ

4. Мушкату — Търново.

5. Стѣмболски здравецъ — Панагюрище.

*Geranium molle*:

1. Бабинѣ винце — Гевгелие.

### Rapilionaceae L.

*Lathyrus tuberosus*, la gesse tubéreuse, земляныя орѣхъ, чина клубненосная:

1. Мѣдова кѣтка — Воденъ.

2. Овчѣ гюзѣлъ — Скопие.

3. Фасулѣче — Панагюрище.

*Medicago lupulina*, la luzerne lupuline, полуклеверъ:

1. Гѣонче — Неготинъ.

2. Гѣондже — Гевгелие, Воденъ, Енидже, Мачуково.

3. Ыондже — Гумендже.

*Lathyrus cicera* = Гравѣрика — Велесъ.

*Melilotus officinalis*, L. melilot off. донникъ:

1. Команѣга — Горно-Бради.

2. Куманѣга — с. Пищигово (Т.-Пазард.).

*Melilotus alba*, melilot blanc.

1. Кѣнско ребро — Мѣглишъ.

*Medicago sativa* L., la luzerne culfivee, люцерна, медунка:

1. Забанъ-каранъ — Кукушъ.

*Orobis vernus*, l'orobe printannier, сочевникъ весенній:

<sup>1)</sup> Камбулашъ въ с. Жегявна, Сливн. окр.

1. Зли етърви — с. Пищигово, (Т.-Пазард.).

2. Фасуличе — Панагюрище.

*Phaseolus multiflorus* L., le haricot a bouquet, шпанские бобы, многоцвѣтная фасоль:

1. Костуряче — Банско.

2. Биринджэ — Енидже.

3. Албиринджэ — Струмица.

4. Цървенъ гра — Велесъ, Охридъ.

5. Графъ — Крушово.

*Vicia varia* vesce, журавлиный горохъ:

1. Глушина — Велесъ.

*Phaseolus vulgaris* L., haricot, фасоль:

Сочно — Гостиваръ (Тетовско).

*Robinia pseudacacia* L., le rabinier faux-acacia, бѣлая акація:

1. Бѣль лилжкъ — Враца.

2. Крълчиче — Велесъ, Кавадарци.

3. Бело цвѣке — Гевгелие, Струмица.

4. Крълче — Кавадарци, Неготинъ.

5. Багремъ — Прилѣпъ.

6. Белъ тржнь | Гумендже.

7. Солунски тржнь |

8. Френски тржнь — Гевгелие.

*Trifolium pratense* L., le trèfle des prés, клеверъ красный, трилистникъ луговой, кашка:

1. Трифилъ — Загоричане, Бобища.

2. Дителина — Воденъ.

3. Детелина — Скопие, Прилѣпъ, Дебъръ.

4. Детелина — ист. б. Драма, Горно-Броди.

5. Дѣтелина — с. Пищигово.

*Astragalus Wulfenii* — Уровникъ — Велесъ.

*Vicia faba*, L., la fève des marais, русские бобы:

1. Бакла — Прилѣпъ и др.

*Vicia sepium*, la vésce des haies, горохъ луговой:

1. Глушина — Горна-Джумая.

*Vicia sativa*, L. vesce cultivée, кормовой горошекъ:

1. Глушенецъ — Малко-Търновско.

*Ervum lens* L., lentille commune, чечевица:

1. Лѣща — ист. б. Кукушъ.

2. Лелья — Велесъ, Прилѣпъ, Кавадарци, Скопия,

Щипъ, Неготинъ.

3. Лѣкѣя — Воденъ, Енидже.
4. Лѣшча — Бобища, Рѣсенъ, Струга, Дойранъ, Охридъ.  
*Colutea arborescens* L. le baguenaudier, пузырникъ:

1. Смрѣдлика — Петричъ.
2. Алѣшка — Крушово.
3. Смрѣделика — Струга.
4. Плюскачъ — Гумендже.
5. Смрѣдлика — Загорчано, Бабища.

*Cicer arietinum* L., pois-chiche, материлка:

1. Сланѹтокъ, Костуръ, Бобища, Загоричане, Воденъ.

Кавадарци.

2. Сланотокъ — Велесъ, Прилѣпъ.
3. Слантокъ — Охридъ.

4. Наѹтъ — Неврокопъ, Гевгелие, Пенушчъ, Долни-

Порой.

5. Слантѹкъ — Гумендже.
6. Нихѹтъ — Кукушъ, Сѣрезъ.
7. Сланотѹкъ — Щипъ

#### Rosaceae Juss.

*Fragaria vesca* L. fraisier commun, земляника:

1. Планѹчка — Бобища, Загоричане.
2. Планица — Горно-Броди.
3. Кукѹница — Драма.
4. Пламеници — Горна-Джумая, Гайтаниново.

*Rubus idaeus* L., framboise, малина обыки:

1. Бобѣнки — Бобища.

*Geum urbanum* L., la galiote, гравилатъ:

1. Смѣрдѹшка — Велесъ?

*Rosa canina* L., le rosier des chiens, шиповникъ:

1. Дивъ трандѣфилъ — Воденъ.
2. Дивъ трѣндафилъ — Велесъ.
3. Шипъ — Бобища, Загоричане, Охридъ, Прилѣпъ.
4. Дивъ гюль — Рѣсенъ.

Шѣпинки на плодетѣ — Крушово.

Глогѣнки „ „ — с. Лѣшко (Горно-Джум.).

Шѣплинки „ „ — Тетово.

*Rubus fruticosus* L., la ronce arbrisseau, ежевика:

1. Кѣпинка — Крушово.
2. Кѹпина — Тетово.



*Spiraea ulmaria*, la spiree reine des prés, таволга болотная:

1. Турско цвѣте — Крушово?

*Potentilla argentea*, argentine, серѣбраникъ:

1. Очибѣлецъ — Ст.-Загора.

#### Romaceae Juss.

*Crataegus oxyacantha*<sup>1)</sup> L., l'aubepine commune, боярышникъ:

1. Кáлинка — Тетово.

*Mespilus germanica* L., néflier, чашковое дѣрево:

1. Оскруша — Крушово.

*Pyrus malus* L., pommier, яблоко:

1. Ябóлкница — Крушово.

#### Amygdaleae Juss.

*Prunus spinosa* L., prunellier, тѣрнъ:

1. Тѣрнинка — Бобица.

2. Тѣрлинка — Велесъ, Рѣсенъ.

3. Прѹна (ср. съ лат.) Воденъ.

4. Тѣрленки — Прилѣпъ.

5. Трѣнки — Банско.

На незрѣлитѣ миндали — Чангали въ Струмица.

#### Cucurbitaceae Juss.

*Cucumis citrullus*, melon d'eau, арбузъ:

1. Лубѣйница — Крушово.

2. Лубѣница — Велесъ, Папралица, Прилѣпъ.

3. Лубѣница — Кавадарци, Дойранъ, Гевгелие, Кукушъ.

4. Кáрпусъ — Охридъ, Струга.

5. Кжрпѹсъ — Ст.-Загора и др.

6. Лобѣница — Неготинъ.

7. Лѹбенца — Тетово.

Когато сѣмкитѣ ѿ сѣ недозрѣли, та лесно се сѣкжтъ:

Сечóсемка —

Лупáръ — Неготинъ (Тиквешко).

*Cucumis melo* L., melon, дыня:

1. Дѣня — Велесъ, Папрадица, Гевгелие, Тиквешко, Прилѣпъ.

2. Пѣпунъ — Охридъ.

3. Пипóнъ — Дойранъ, Кукушъ.

4. Пипóйнъ — Воденъ.

5. Пѣпонъ — Струга.

<sup>1)</sup> На повечето мѣста въ България това растение се нарича глогъ. Редакц.

*Bryonia dioica*, Jacq., bryone, переступень двудомны

1. Огойка — Велесъ.

*Momordica elaterium* L., la momordique élastique, дерябъ

1. Диви кръставичия — Велесъ, Тиквешъ.

2. Рупелъче — Дойранъ, Горна-Джумая.

3. Дивъ кóстенъ — Прилѣпъ.

4. Диво дѣнче — Гевгелие.

5. Дѣва краставица — Воденъ.

6. Пипонѣче — Кукушъ.

7. Дивъ пипонъ — Скопие?

8. Диви краставички — Енидже, Гумендже.

### Portulacaceae D. C.

*Portulaca oleracea* L., pourpier, портулакъ:

1. Тученица — с. Пищигово (Г.-Пазар.) Гайтаниново (Тет.).

2. Тѹчница — Велесъ, Тетово.

3. Тлъстѣга — Семиз-пгу (Тур.).

4. Тучница Ватоша (Тиквешко).

5. Тѹшница — Кукушъ; Тревла = гър.

6. Тѹченица — Панагюрище.

### Granateae, Don.

*Punica granatum* L., grenadier, гранатова яблоня:

Кáлинка — Крушово и др.

### Umbelliferae Juss.

*Conium maculatum* L., la cigue commune, омечъ, бошголювъ:

1. Бучинѣпъ — ису. б. Дойранъ.

2. Бóзей — Прилѣпъ.

3. Бѹкимѣпъ — Щипъ.

4. Цóлика — Охридъ.

5. Бучимѣпъ — Кукушъ.

*Heraclеum sphondylium*, la berce blanc — ursine, борщевикъ, медвѣжья лапа:

1. Мáча стáлка — Горна-Джумая.

*Laserpitium latifolium*, le laser à feuilles larges, гладышъ широколистный, осеній хвостъ:

1. Срáмниче — ису. б., Велесъ.

*Pimpinella anisum* L., pimprenelle, бедренѣцъ:

1. Анасónъ — ист. б. Щипъ.

2. Разіяне — Прилѣпъ.
3. Анасонъ — Велесъ, Скопие, Рѣсенъ, Битоля, Крушово,
4. Аласонъ — Воденъ, Гевгелие, Бобица; аласонъ — Каварци, Гумендже.
5. Ликансуво — Кукушъ.
6. Разиянъ — Охридъ.

### Caprifoliaceae Presl.

*Lonicera caprifolium* L., le chèvrefeuille, козья жимолость:

1. Богорѣични прѣсти — Скопие.
2. Богорѣична рѣка — Енидже.
3. Мустаки — Воденъ.
4. Анжмѣли — Неврокопъ.
5. Богорѣичино цвѣкъе — Велесъ, Прилѣпъ.
6. Нѣкитъ — Призрѣнъ.
7. Петлой нокти — Тетово.

*Sambucus nigra* L., le sureau commun, бузина черная:

1. Бѣзилъ — Енидже, Грмендже, Гевгелие.
2. Бѣзликъ — Воденъ.
3. Бѣзгелъ — Струмица.
4. Дѣрвенъ босъ — Бобица.
5. Бозъ — Охридъ, Рѣсенъ, Сѣръ.
6. Бѣзе — Прилѣпъ.
7. Бѣзъ — Горно-Броди.
8. Бѣзай — Велесъ.
9. Басъ — Петричъ.
10. Бѣзень — Долни-Порой.
11. Бѣзжъ — Дойранъ; бѣзель — Неготинъ, Щипъ.
12. Бѣзилъ — Кукушъ.

### Compositæ Vaill.

*Anthemis cotula*, la camomille fétide, ромашка вонючая:

1. Вѣртѣпопъ — Банско, Дойранъ.

*Bellis perennis* L. la paquerette ou petite Marguerite, Маргаритка:

1. Парица, очица — ист. б.
2. Арнаутъ — Банско.
3. Рубийци — Прилѣпъ.

*Chrysanthemum leucanthemum* L., le chrysanthème grande Marguerite, златоцвѣтъ, ромашка полевая:

1. Алфита — Велесъ, Крушово.
2. Бѣла лайкучка — Горно Броди.
3. Попадййки — Воденъ, Самоковъ.
4. Пжпждйвки — Битоля.
5. Филджанчиче — Прилѣпъ.

*Calendula officinalis*, le souci des jardins, ноготки:

1. Невенъ ист. б. Горна-Джумая, Кукушово, Велесъ, Прилѣпъ. Дойранъ, Неготинъ.

2. Голѣмо цвѣте — Банско.
3. Левенъ — Воденъ.
4. Невенъ — Горни Бродъ.
5. Кроконъ — Копривщица.
6. Каранфилско джундле — Велесъ.
7. Джунжуля — Гевгелие, Охридъ.
8. Невенъ — Гайтаниново (Тетовско).

*Carduus crispus* L., le charbon stérile, чертополохъ, боденъ:

1. Съселъ — Сопотъ.
2. Магарешки трънъ — с. Пищигово (Т.-Паз.), Крушово, Прилѣпъ.

*Centaurea cyanus* L., le barbeau, василекъ:

1. Синчѣцъ — Копривщица.
2. Метличина.
3. Синяче — Банско.
4. Мѡдра метла — Крушово.
5. Синя метла — Враца.
6. Прѣстенче — Лозенградско.
7. Синю цвѣте — с. Пищигово (Т.-Пазард.).
8. Горкова метла — Бобища.
9. Метла — Прилѣпъ.
10. Амберъ бой — Тетово.
11. Синя бил'ка — Гайтаниново.

*Cichorium intybus* L., la chicorée sauvage, цикорій:

1. Синя млѣчка — с. Пищигово.
2. Жлѣчка — Враца.

*Carlina acaulis*, la carline sans tige, колючникъ, пуховникъ безстебельный:

1. Ржшетка — Горна-Джумая.
2. Ржшѣтка — Бобища.

3. Трънова гулія — Копривщица.

*Cirsium acaule?*, le cirse nain, губера:

1. Валéвукъ — Кукушъ.

2. Валáвукъ — Неготинъ.

*Helianthus annuus* L. soleil, подсолнечникъ:

1. Сѣнчогледъ — Велесъ, Тиквишъ, Дойранъ.

2. Сѳнцогледъ — Прилѣпъ.

3. Слѣнцоглédъ — Гевгелие, Гумендже, Кукушъ.

4. Слѣнчово óко — Бобища, Загорчане.

5. Сѳунчогледъ — Рѣсенъ.

*H. tuberosus* L., torinambour, земляныя групи:

1. Зѣмни ябоуки — Рѣсенъ.

2. Каракúшки — Тиквешъ; къркушке — Тетово.

3. Чáлгани — Прилѣпъ.

4. Шáлгани — Струга

5. Яржлмжсѣ — Велесъ.

6. Къркúжи — Гевгелие.

7. Кочáни — Воденъ.

8. Рѣпки — Скопие, Призрѣнъ.

9. Ърдокви

10. Е'ралмаси — Дойранъ.

11. Гúльки — Гайтаново (Тетовско).

12. Дѣви ябълки — Бобища.

*Leontodon taraxacum*, le pissenlit off. одуванчикъ:

1. Млѣчка — Петричъ, Сѣръ. Неготинъ.

2. Глúшило — Велесъ, Прилѣпъ.

3. Магáрешка — млѣчка — Кукушъ.

4. Кóйнско цвѣкѣ — Галичникъ.

5. Борецъ — Копривщица.

6. Рáдика — Прил.

7. Ушол'ка — Гостиваръ (Тетовско).

*Inula dysenterica*, la pulsaire, девясилъ:

1. Шúмкавче — Банско.

2. Жж́лто цвѣке — Велесъ.

3. Жéлто бѣле — Горно-Броди.

*Onopordon acanthium*, l'onopordon à feuilles d'acanthé, татарникъ колючій:

1. Магáрешки трънь — Сопотъ.

2. Гѣнгеръ<sup>1)</sup> — Драма, Сѣръ и пр.

<sup>1)</sup> Това название е общо за много видове трънѣе.

*Matricaria chamomilla* L., la matricaire camomille. р  
машка обик.

1. Подрумиче — Банско.
2. Ббливачъ — Крушово, Горна-Джумая, Рѣсенъ. Б  
толя и пр.

3. Попадййка — Щипъ.
4. Лай-лай кучка — Ст.-Загора.
5. Рамонъ — Гевгелне.
6. Попадия — Велесъ.
7. Ржмонъ — Енидже.
8. Жмжмила — Охридъ (ср. съ лат.)
9. Лай-кутца — Кукушъ.
10. Вжртипопъ — Скопие, с. Лѣшко (Горно-Джум.)
11. Бѣлъ попокъ — Галичникъ.
12. Белебчъ — Бобища.
13. Попадйче — Струмица.

*Picris hieracioides*, la picride épervière, горчикъ:

1. Болй глава — Банско.

*Tanacetum vulgare* L., la tanasie commune, пижма, дива  
рябина:

1. Вратйка — с. Пицигово.
2. Въртйка, Дойранъ, Кукушъ, Щипъ, Гумендже.
3. Вратйка — Велесъ, Прил., Рѣсенъ, Охридъ, Гавгелне.
4. Оборчлива бйлька — Бобища.
5. Вратлика — Скопие.

*Sonchus oleraceus*, le laitron des cultures, осотъ, моту  
никъ.

1. Палáмида — Велесъ.

*Thrensis hirta*, thrensis herissée:

1. Дървénика — Велесъ.

*Senecio vulgaris* L., senecyon, Крестóвникъ:

1. Бубакярка — Гевгелне.

*Artemisia cetacea?* — armoise, чернобыльникъ:

1. Мораць — Гевгелне.

### Campanulaceae D. C.

*Campanula Rotundifolia* L., campanulé à feuilles rondes.  
колокольчикъ:

1. Очé — Копривщица.

## Gentianeæ Juss.

*Erythraea centaurium*, золотысячникъ, краснянка:

1. Китчица — Ист. Б.
2. Басма — Крушово.

## Convolvulaceæ Vent.

*Convolvulus sepium* L., le liseron des haies, вьюнокъ за-  
орный.

1. Чадърче — Охридъ, Битоля.
2. Дѣва слѣчка — Енидже.
3. Мѣдъръ шѣторъ — Прилѣпъ.
4. Чадърче — Ст. Загора, Призрѣнъ.
5. Повѣрка — Гевгелие, Кукушъ, Дойранъ.
6. Люля — Воденъ?
7. Кѣчулъ — Горно-Броди.
8. Рѣшкино цвѣте — Бобица.
9. Джѣфа — Велесъ, Призрѣнъ, Кавадарци.
10. Чашулки — Дебъръ.
11. Вампѣръ — Щипъ.
12. Пѣвлекъ — Пиштигово (Т. Пазард.)
13. Зурна — Панагюрище.

*Convolvulus arvensis*.

1. Червената чючюлига — Маглишъ (Манасти.)

## Borragineæ Desv.

*Asperugo procumbens* L., la rapette, острица лежачая, скалка:

1. Дивъ невѣнъ — Велесъ.

*Lythospermum arvense* L., le grémil des champs, воробей-  
къ:

1. Бѣбино вратѣнце — Гевгелие.
- Lyth. purpureo-coeruleum* — L.
1. Велигденче — Велесъ.

## Solanaceæ Bartl.

*Datura stramonium* L. le stramoine, дурманъ, бѣшеное  
цѣ:

1. Татулъ — ист. б., Гайтаниново, на плодътъ = свѣне.
  2. Бѣволъ — с. Пищигово.
  3. Магарешки кѣстенъ
  4. Дифъ бѣрѣ
- } Прилѣпъ.

5. Бѣшка — Бобища, Емборе.

6. Татѹлъ — Гевгелие, Кукушъ; Татула — Щипъ,

Охридъ.

7. Крава — Панагюрище.

*Hyoscyamus niger* L., la jusquiame noire, бѣлена:

1. Блѣника } Банско.

2. Гърнѣнца }

3. Гърнѣ — Копривщица.

4. Пишѣ-попъ с. Пищигово.

5. Бленъ — Кукушъ.

6. Шарка — Панагюрище.

*Physalis alkekengi* L., la coquerelle ou l'alkekengi, жидовская вишня:

1. Горчѣви пиперки — Воденъ.

2. Мурдароти — Призрѣнъ

3. Мѣунѣче — с. Пищигово.

4. Цървѣница — Скопие

5. Лазаркиня.

*Solanum nigrum* L., la morelle noire, пасленъ чернаягодный:

1. Мѣдриць — Велесъ.

2. Муркѣнъ — Воденъ.

3. Зърнешникъ — Гевгелие.

4. Кѹчово грѣзде — Бобища, Загоричане.

5. Кѹчешко грѣзие — Битоля, Неготинъ.

6. Мѣчкино грѣзие — Галичникъ, Крушово.

7. Отрѹвачка — Струга.

8. Отровѣчка — Горно-Броди, Струмица.

9. Зжрнѣтка — Гумендже.

10. Кѹчешка отрѣва — с. Пищигово.

11. Кѹчешко грѣзде — Дойранъ.

*Solanum tuberosum* L., pomme de terre, картофель:

1. Патѣти — ист. б. Рѣсенъ, Бобища, Кукушъ, Дойранъ

2. Гѣмбелки — Папрадица.

3. Крѣмпири — Велесъ; Кѣмпири — Кавадарци, Велесъ

Струга.

4. Барабой — Копривщица.

5. Кѣмбара — Банско.

6. Крѣмпири — Неготинъ.

7. Кѣмбири — Дебъръ.



*Solanum dulcamara* L., la morelle douce-amère, пасленъ цюкоркій:

1. Рупеливо бѣле — Кукушъ.

*Solanum lycopersicum*, pomme d'amour, помидори:

1. Мехлѣ — Малко-Търновско.

2. Дѳмата — Крушово; домати — Ст. Загора и др.

Отъ *Capsicum* sp. голѣми чушки, които иматъ повече кожа.

1. Малунки — Охридъ.

2. Шѳпки — Щипъ.

3. Топузки — Загоричане.

4. Чушки — Велесъ, Прил. Ст. Загора, Кавадарци.

5. Топѳчки — Бобища.

6. Бѳмбарки — Рѳсенъ.

*Heliotropium suaveolens*, héliotrope odorante:

1. Никрѳкъ — с. Пищигово.

Lineæ D. C.

*Linum austriacum* L. lin d'Autriche:

Мѳдра-трѳва — Велесъ.

Orobanchæ Rich.

*Lathraea squamaria* L., clandestine, петровъ кръсть:

1. Яновка — Горно-Джумайско.

Personatae L.

*Veronica triphyllos*, la véronique à trois feuilles, вероника трилистная:

1. Любѳчища — Скопие.

2. Бѳбинъ прѳшлинъ — Кукушъ, Петричь.

3. Велигденче — Горно-Броди.

*V. officinalis* L., la véronique mâle, вероника аптечная.

1. Превата — Копривщица.

*Antirrhinum majus* L., le mufle de boeuf, лѳвовыя уста.

1. Арслѳнче — Енидже.

2. Кѳзнѳзлия — Гевгелие, Доѳранъ.

3. Арслѳнъ ѳста — Охридъ.

4. Гуѳра — Крушово.

5. Кѳченци — Сопоть, Кукушъ.

6. Дѳйкинче — Т. Пазарджикъ.

7. Зѳйка<sup>1)</sup> — Велесъ, Тиквешъ.

<sup>1)</sup> Ако тури момѳкъ въ джеба си огъ тѳй цѳвѳте, момитъ ще го зѳпѳтъ (Велесъ, повѳрие).

8. Уста — Прилѣпъ.
9. Арслѣнъ — Воденъ.
10. Арслѣнова уста — Горна-Джумая.
11. Асланъ-ѣзи — Петричъ.
12. Арслѣноа уста |
13. Арслѣновѣ уста | Струга.
14. Рушки шибой — Горно Броди.
15. Ёстиче — Гостиваръ (Тет.), Тетово.
16. Ёбжнско цвѣке — Скопие.
17. Зинѣ-лацнѣ — Копривщица.
18. Тушан-чиче — Неврокопъ.
19. Таушѣнче — Банско
20. Зѣплякъ — Панагюрище.

#### Elaeagnеѡ Br.

*Elaeagnus hortensis* M. B. argousier des jardins.

1. Миризлѣва върба — с. Пищигово.
2. Бѣла върба — Сопотъ.

#### Aristolochieѡ Juss.

*Aristolochia clematitis* L., l' aristolochie clématique, карка-  
жунъ:

1. Ябълчина — Гевгелне.
2. Вълчи ябълки — с. Пищигово (Т. Пазард.) Гайта-  
ниново.
3. Вълчки яболки — Прилѣпъ?
4. Ябълчкойна — Гостиваръ.
5. Ябълкайна — Тетово.

#### Labiatae Juss.

*Lycopus europaeus* L., le marrube aquatique, водная  
шандра, зюзникъ.

1. Дѣво нѣне — Велесъ, Скопие.
2. Дѣво мерудѣ — Бобища.
3. Дѣво нѣгезма — Рѣсенъ, Струга, Охридъ.
4. Дивъ димлюсь — Кукушъ.
5. Дѣва нѣна |
6. Кѣйинска нѣна | Прилѣпъ.

*Lamium album* L., le lamier blanc ou ortie blanche, глухая,  
бѣлая крапива:

1. Дѣва копрѣва — Копривщица.

*Marrubium vulgare*, le marrube blanc, шацдра бѣлая:

1. Пчи́линокъ — Водень.
2. Челóкъ — Гевгелие.
3. Чéлинокъ — Охридъ, Рѣсенъ, Струга.
4. Чалóкъ — Струмица.
5. Пчéлинокъ — Велесъ, Прилѣпъ.
6. Чили́нокъ — Енидже; пчи́линжкъ — Гумендже.
7. Пчелóкъ — Петричъ.
8. Пчеля́къ — Горно-Броди.
9. Пчилóкъ — Кукушъ.
10. Матѣрка — Крушово.
11. Чели́нокъ — Бобица.
12. Пчельóкъ — Банско.

*Mentha piperita* L., menthe poivrée, пѣречная мѣта:

1. Нáгизмо — Папрадица, Охридъ.
2. Нáдязъ — Гостиваръ (Тетовско).

*Thymus serpyllum* L., le thym serpolet, богородская трава,

мѣянъ:

1. Матѣрика — Велесъ.
  2. Мащери́га — Копривщица. Мащери́ка — Панагюрище.
- Teucrium Polium* L., germandrée, дубрѣвникъ:

1. Гóрчлива тра́ва — Велесъ.

*Stachys hirsuta*, épiaire:

1. Васéничка — Маглишъ, манасти.

*Marrubium peregrinum* Jacq., marrube voyageur:

1. Сýсерка — Велесъ.

*Lamium amplexicaule* L., lamier amplexicaule:

1. Дéдово вѣнце — Гевгелие.

*Scutellaria galericulata*, la toque casside, щитовка:

1. Лимóнчиче — Гевгелие, Струмица.
2. Лимонáта — Щипъ.
3. Лимóнь — Неврокопъ.

*Salvia pratensis* L., l'orvale sauvage, шалфей луговой:

1. Дивъ дѣмлюсь — Гевгелие.
2. Комóника — Велесъ.

*Origanum vulgare* L. = Ригень — Ст. Загора.

Primulaceæ Vent.

*Cyclamen europæum* L., le cyclamen d'Europe ou pain de seau, дрявкa:

1. Теменушка — Гевгелие, Тиквешъ, Кукушъ.
2. Темѣнушка — Велесъ.
3. Любичица — Призрѣнъ.
4. Тжмжнушка — Дойранъ.

*Primula off.* Jaeg. primivere, бѣлая буквица:

1. Гóроцветъ — Папрадица, Велесъ.
2. Грóчвецъ — Бобица, Загоричане.
3. Горóцвете — Галичникъ.
4. Пѣтопжреть — Прилѣпъ, Скопие.
5. Игличина — Конривница, Панагюрище.
6. Иглекъ — Малко-Търновско.

*Primula elatior* L., la primerolle ou primevère élevée, бр  
вица или баранчикъ:

1. Жѣто егличе — Банско.
2. Петопжреть — Гостиваръ (Тетовско).
3. Христосоо цвѣкье — Крушово.

*Lysimachia punctata* L., lysimaque ponctuée:

1. Брокъ — Гевгелие.

### Amaranthaceae Br.

*Amaranthus caudatus* l'amaranthe á longs épis, амарантъ

1. Страторче — Велесъ.
2. Кокудиче — Банско.
3. Страторъ — Гевгене, Гумендже.
4. Златоръ — Горно-Броди.
5. Бжлтичиче — Кукушъ.
6. Златоръ. — Воденъ.
7. Кадифе | Прилѣпъ.
8. Мърсоли |
9. Слатуръ — Гайтаниново.

*Albersia prostrata* Kth. albersie couchée:

1. Бѣлъ щиръ — с. Пищигово.

### Polygonaceae Juss.

*Rumex acetosa* L., l'oseille commune, щавель обикнов.:

1. Киселецъ — Ист. Б.
2. Кóзлячка | с. Лѣшко (Горно-Джумайско).
3. Кóзя брада |
4. Киселица — Прилѣпъ.
5. Щавель — Гевгелие (ср. съ рус.).
6. Гластурецъ, когато изрѣе — Банско.

## Euphorbiaceae K. Br.

*Vaccas sempervirens* L., le buit toujours vert, самшитъ:

1. Зелѣника — Гевгелие, Струга, Тиквешъ, Скопие, есь и пр.
2. Зелѣника — Воденъ.
3. Шѣмширь — Битоля, Перникъ, Драма, Гумендже.
4. Шѣмширь — Доиранъ.

*Euphorbia cyparissias* L., l'euphorbe suprés, молочай киписный:

1. Кярѣчки млѣчь — Малко-Търново.
2. Млѣчокъ — Коривщица.

## Urticaceae Endl.

*Cannabis sativa* L., le chanvre cultivé, конопля:

1. Ковѣплъ — Малко-Търново.
2. Кѣнапъ — Крушово.

*Humulus* L., le houblon commun, хмѣль:

1. Пѣвѣтъ — Малко-Търновско.
2. Печѣнь Кранъ — Гумендже.
3. Пѣфѣтъ — Гайтаниново.
4. Пѣфѣтъ — Кривор. Паланка, Тетово.

## Acerineae D. C.

*Acer pseudoplatanus* L. érable-sycomore, бѣлый кленъ:

1. Кленъ — Малко-Търновско.

## Betulaceae Bartl.

*Alnus glutinosa* Gärtn., l'aune commun, ольха клейкая или бикновенная:

1. Ёлха — Малко-Търновско.
2. Ёла — Бобища.
3. Ёфла — Папрадища.

## Coniferae Juss.

*Cupressus sempervirens* L., le cyprés ordinaire, кипарисъ:  
На шишката:

1. Шѣкла — Воденъ, Енидже, Охридъ, Рѣсенъ.
2. Мазѣи — Прилѣпъ.
3. Мѣзѣя — Петричь.

*Juniperus communis* L., le genévrier commun, можжевельникъ:

1. Хвойна — ист. б., Горно-Броди, Гайтаниново. Тетр.
2. Смръка — Кукушъ, Гевгелие, Ръсенъ, Струга. Прилѣпъ.

3. Смръка |
4. Ыйна | с. Лѣшко (Горно Джум.).

### Cupuliferae L.

*Carpinus betulus* L., le charme commun, грабъ грабинъ.

1. Чернъ габъръ — Мъглишъ.

*Coryllus avellana* L., le coudrier noisetier, лѣщина, орѣхъ:

Плодоветъ му:

1. Лѣшници — Ръсенъ, Охридъ, Дебъръ Загоричане. Прилѣпъ.

2. Лѣшници — Призрѣнъ.

3. Лѣщани — Велесъ.

4. Лѣшки — Кукушъ, Долни-Порой, Гевгелие, Призрѣнъ, Бобица.

5. Лѣшники — Горно-Бродъ, Драма.

6. Лишници — Доиранъ.

*Fagus sylvatica* L., le hêtre des bois, букъ лѣсной:

1. Бука — Малко-Търновско.

*Quercus pedunculata* Ehr., le chêne pedonculé, дубъ лѣтний:

1. Цѣръ — Малко-Търновско, с. Загоричане.

2. Дабъ — Крушово, Прилѣпъ.

3. Горнякъ — Копривница.

4. Граница, Меше — Мъглишъ.

5. Джѣка — Гайтаниново.

6. Джѣкъ — Охридъ.

На плодътъ:

7. Жиръ — Велесъ, Гайтаниново, Воденъ, Щипъ.

Енидже и пр.

8. Желадъ — Охридъ, Прилѣпъ, Ръсенъ, Струга.

9. Желадъ — Кавадарци.

10. Жълъдъ — Скопие.

11. Шонъ — Доиранъ.

12. Шѣкла — Дебъръ.

*Quercus sessiliflora* Sm. le chêne à fleurs sessiles, зимний дубъ:

1. Гърника — Малко-Търновско.

Плодоветѣ на *Morus alba*:

Morus, mûre, тутовая ягода:

1. Бърбонки — Ст. Загора.
2. Бобонки — Велесъ.
3. Бобонки — Прилѣпъ.
4. Мъри — Воденъ (ср. съ лат.).
5. Мърви — с. Бирани (Кайлярско).
6. Муренки — Охридъ, Струга.
7. Черници — Ямболъ, Копривщица.
8. Църнички — Кукушъ, Щипъ, Дойренъ.
9. Сжкаменици — Сливенъ. (на чернитѣ: черници, съ-  
именици).
10. Дудули — Лозенградъ.
11. Мургви — Бобища.
12. Галашки — Съръ.
13. Мъцуни — Горно-Броди.

#### Orchideae R. Br.

*Orchis morio* L., l'orchis morio, ятрышникъ, малый дрем-  
икъ:

1. Ливадаръ — Банско.
2. Салепъ — Прилѣпъ, Охридъ; салепъ — Воденъ.

*Platanthera bifolia*, l'orchis á deux feuilles, бѣлая кукуш-  
ни слезки:

1. Чингелче? — Гевгелие.

#### Yrideae S. Br.

*Iris germanica* L., iris, Касатикъ, пѣтушокъ:

1. Перуника — Папрадища, Струга, Охридъ.
2. Пеперуга — Кавадарци, Воденъ.
3. Перуника — Ист. б. с. Песочница (Леринско).
4. Перуника — с. Лѣшко (Горно-Джум.).
5. Пироника — Рѣсенъ, Гевгелие.
6. Мжнжстѣрско цвѣке — Бобища, Загоричане.
7. Магаришки уши — Сопотъ.
8. Патѣта — Пангюрище.
9. Кривъ дедо — Прилѣпъ.

*Iris pseudacorus* L. l'iris ou flamle des marais водяной  
атикъ:

1. Калугерица — Енидже.
2. Кървавиче?

3. Калугеричка — Воденъ.

4. Патé — Копривщица.

### Liliaceae Rich.

*Allium cepa* L., огноп, лукъ:

1. Скалѡнъ — Враца.

2. Крѡмидъ — Велесъ, Бобища, Прилепъ, Тиквешъ.

3. Крумитъ — Гуменже, Гевгеше, Енидже, Воденъ.

Щипъ.

4. Мѹшкаленъ на цвѣтътъ на лукътъ — Тетово.

5. Кукѹда " " " " — Гайтаниново.

*Allium sativum* L., ail чеснокъ:

1. Чесновъ-лукъ — Ст.-Загора и др.

2. Лукъ — Велесъ, Прилѣпъ и др. (едно чѣшне лукъ — Прил., една чѣсна лукъ — Воденъ, Дойранъ, Тиквешъ. Една тѹфа лукъ или кромитъ = едно снопче лукъ — Охридъ. Чѣшня само единъ резенъ; цѣлата глава = глайца. Една плитка лукъ = едно низе лукъ — Рѣсенъ. Една възеница лукъ — Воденъ; една възеница лукъ, една възеница кромитъ — Дойранъ; единъ венецъ лукъ или кромитъ — Тиквешъ. Прилѣпъ, Охридъ).

*Convallaria majalis* L., muguet de mai, ландышъ:

1. Моминска сълза — ист. б.

2. Бисеръ — Охридъ, Струга.

3. Гюргьовденче — Скопие.

*Lilium bulbiferum* L., le lis bulbiféré, красная лилія:

1. Хрсланѡо ѡко — Крушево.

2. Зѣмбакъ — Едидже, Струга, Воденъ.

3. Зѣмбуль — Велесъ; дзѣмбуль — Гумендже.

4. Зѣмбака — Горно-Броди.

5. Зѣмбака — Прилѣпъ.

*Muscari racemosum*, Mill. ail des chiens, poireau femelle, muscaria à grappes:

1. Кукавичено грѡзие — Призрѣнъ, Скопие.

2. Кѹково грѡзде — Воденъ, Гевгеле Струмица, Дойранъ.

3. Кукаичено грѡзие — Дебъръ.

4. Кукѡ грѡзие — Рѣсенъ, Струга.

5. Кукувичино грѡзие — Бобища; кукувичено грѡзе —

Щипъ.



6. Змийно грóзде — Охридъ.

7. Кукувичено грóзие — Велесъ,

8. Кукувичена плюмка — Панагюрище.

*Tulipa gesneriana* L., la tulipe des fleuristes, тюльпанъ:

1. Дула — Банско, Копривщица.

2. Божуръ — Велесъ.

3. Чарчюкъ — с. Песочница (Леринско).

4. Ляле — Прилѣпъ, Охридъ.

5. Чўшка — Панагюрище.

### Colchicaceae D. C.

*Colchicum autumnale* L., le safran batard, безвременникъ:

1. Какъюмка — Тетово.

2. Есенски минзиваръ — Банско; ес. минзифаръ, Копривщица.

3. Минзифаръ — с. Пищигово.

4. Качунка — Горна-Джумая.

5. Минзохаръ — с. Гайтаниново.

### Aroideae juss.

*Arum maculatum* L., l'arum inaculé, ааронова бородка:

1. Лóпухъ — Малко-Търновско.

2. Лóпой — Охридъ.

*Calla palustris*, la calle des marais, змѣвикъ, болотная лѣва:

1. Змиини лубеници.

2. Змѣно гроздие — Скопие.

3. Зъмено пошчи — Сопотъ.

4. Змѣевъ трънъ — Гумендже.

5. Змийно грóзде — Бобица.

### Amaryllideae R. Br.

*Galanthus nivalis* L., le galant d'hiver, подснежникъ:

1. Кáчка — Бобица.

2. Качу́нка — Дойранъ, с. Лѣшко, (Горно-Джум.).

3. Кáчунка — Велесъ, Прил., Крушово.

4. Кошерѣнка — Банско.

5. Качу́тка — с. Песочница (Леринско).

6. Къриче — Скопие.

*Leucofum vernalis*, la niveole du printemps, левкой весенный:

1. Кокѣчка — Копривщица.

2. Картонъ — Велесъ.

3. Карту́пи — Щипъ.

*Narcissus poeticus* L., le narcissus pes poètes, нарцъсь бѣлый:

1. Пишарка — Киреч-кой (Солун.).

2. Бургія — Доѣранъ.

3. Миргишилé — Енидже.

4. Штърко-цвѣке — Прилѣпъ, Рѣсенъ.

5. Дивѣ-бой — Воденъ.

6. Зрънкадé — Долний-порой (зърнъкъде Гърцко).

7. Ризе — Банско.

8. Бѣло лале — Копривщица.

9. Латинче? — с. Лѣшко (Горно-Джум.).

10. Ржѣмка — Гевгелие.

11. Мензи-фáръ — Мехомия.

12. Качу́нка — Мелничко.

13. Гергъовче — Панагюрище.

### Chenopodeae Went.

*Blitum capitatum*, la blette capitee, жминда головчатая.  
боровникъ:

1. Кисела трѣва — Гевгелие.

2. Бодливо зѣле — Кукушъ.

3. Чáвкина уста — Скопие.

4. Змѣйско грозде? — Копривщица.

*Chenopodium album*, ansérine blanche, лебеда:

1. Пѣтомна лóбода — с. Пищигово (Т.-Пазард.)

*Chenopodium murale*, ansérine des murs:

1. Кúчешна лóбода — с. Пищигово.

### Cuscutaceae

*Cuscuta epilinum*, cuscute du lin, повилика:

1. Слѣтѣ коса }  
2. Капѣ коса } Малко-Търновско.

### Cactaeae D. C.

*Opuntia vulgaris* L., figue d'inde, raquette, индѣйская  
смóква:

1. Ржка — Гевгелие.

2. Языкъ — Велесъ, Кавадарци.

3. Лóпатки — Струга, Бобища, лóпати — Прилѣпъ.

4. **Ѓзикъ** — Охридъ.
5. **Ара́пски язи́къ**, — Неврокопъ, Дойранъ.
6. **Ара́пска смѣква** — Енидже.
7. **Фре́нска смѣква** — Рѣсенъ (на гърцки сжщото).
8. **Ара́пски ѣзикъ** — Неготинъ.

### Corneae D. C.

*Cornus mas*, le cornouiller, деренъ :

1. **Дрѣнъ** — Струга, Гуменджи, Воденъ, Дойранъ, Неготинъ.
2. **Дрѣнка** — Банско — Велесъ, дрѣнка — Кавадарци, плодетъ — дрѣнини — Призрѣнъ, Тетово.
3. **Дренъе** — Дебръ.
4. **Дренъ** — Тетово. На плодетъ — дрѣнки — Гайново, Ст.-Загора.

### Dipsaceae D. C.

*Dipsacus fullonum* L., cardère, ворсянка сукновальная :

1. **Синя лулѣчка** — Враца.

*Scabiosa columbaria*, scabieuse colombarie :

1. **Бѣлогрѣдиче** — Велесъ.
2. **Звѣздица** — Прилѣпъ.
3. **Звѣзда** — Скопие.
4. **Ѓлдѣзъ** — Струмица.
5. **Панайрска попадѣя** — Неврокопъ.
6. **Бѣлогрѣдче** — Неготинъ.

*Scabiosa arvensis*, le scabieuse des chsamps, переполохъ :

1. **Цѣрна кѣтка** — Воденъ.
2. **Дрѣма гюзѣл** — Скопие.

### Globularineae

*Globularia vulgaris*, globulaire commune, marguerite bleue, шаровка :

1. **Вѣрцуди** — Воденъ.
2. **Дѣнадба** — Скопие.
3. **Тѣпусчи** — Горно-Броди.
4. **Кандѣндюме** — Велесъ.

### Haloragaeae Br.

*Hippuris vulgaris* L., la pesse d'eau, коневхостикъ обыков. :

1. **Пивѣица** — Куру-дѣре.

2. Борика — Горно-Броди.

3. Сърпъ — Охридъ.

### Hederaceae

*Hedera helix*, le lierre commun, плюизъ:

1. Бършлянъ — Велесъ, Призрѣнъ; бършлѣнъ — Рѣсенъ, Охридъ, Струга, Бобица.

2. Бършлянъ ист. б. Прилѣпъ.

3. Бърчленъ — Кукушъ.

4. Брѣшленъ — Дебъръ.

5. Брушленъ — Петричъ, Долни-Порой, Неврокопъ.

6. Крушнѣль? Горно-Броди.

### Balsamineae A. Rich.

*Impatiens nolitangere*, la balsamine des bois, недотрога:

1. Филджанче — Крушево.

### Ulcineae

*Ilex aquifolium*, le houx, падубъ, жолдъ, дикій терня:

2. Кошличоръ — Банско.

### Juncaceae Bartl.

*Juncus communis*, junc commun, тросникъ:

1. Шаваръ — Малко-Търновско, Охридъ.

### Plantagineae Vent.

*Plantago major*, le plantain commun du majeur, подорожникъ большой:

1. Буковица — Бобица.

2. Петожили — Куру-Дере.

3. Тег'ецъ — Рѣсенъ, Охридъ, Прилѣпъ, Тетово.

4. Тжѣйтжчка — Враца.

5. Тегавецъ — Воденъ; тегавецъ — Неготинъ.

6. Петрожилка — Гайтаниново (Тетовско).

7. Сучѣ тжѣ — Горно Броди.

8. Тегувицъ — Кукушъ.

9. Живовлекъ — Копривщица.

10. Жѣлавецъ — с. Пищигово.

### Passifloreae

*Passiflora coerulea*, la grenadille á fleurs bleues, Кавалерникъ:

1. Чаргифилекъ — Кукушъ, Дойранъ, Солунъ.
2. Офицерска звѣзда —
3. Сахат-чиче —

### Lentibularieae Rich.

*Pinguicula vulgaris*, la grassete commune, жирянка обыкновенная:

1. Петлуга — Банско.

### Tropaeleae

*Tropaeolum majus*, la capucine, настурцій, капуцинъ:

1. Чорле — Лозенградъ.
2. Анджоръ — Кукушъ.
3. Лятинъ — Воденъ.
4. Латинка ист. б. Стара-Загора.
5. Латинъ — Гевгелие, Енидже.
6. Жѣста лоза — Охридъ, Струга.
7. Латинче — Велесъ; латинче — Неготинъ.
8. Джиѳирджиѳа — Битоля.
9. Латифъ — Призрѣнъ, Тетово.
10. Алѣнка — Крушево.
11. Латина — Копривщица.
12. Турчинъ — Банско.

### Typhaceae D. C.

*Typha latifolia* L., la masette á feuilles larges, палочникъ широколистный:

1. Калугери — Горно-Броди.
2. Шѣмакъ — Тиквешъ.
3. Топусъ — Прилѣпъ.
4. Топуска — Крушово.
5. Чикутъ — Кукушъ.
6. Роговъ — Дойранъ.

### Yuglandaeae

*Yuglans regia* L, поуер, орѣховое дѣрево:

1. Ора: дървото; плодътъ: ораси — Велесъ, Призрѣнъ, Шипъ.
2. Ореи: дървото; плодътъ бѣзъ зелената черупка: ка-  
ри — Бобище, Загоричане, Рѣсенъ.



7. Лепѣшка — Щипъ, Гевгелие, Тиквешъ.

8. Чѣлокъ? — Крушево, Рѣсенъ.

*Briza media* L., la brise amourette, трясунка, змѣиная

ява:

1. Арапско прѣсо — Велесъ.

2. Момини сълзи — Банско.

3. Триперушка —

*Hordeum murinum* L., orge queue-de-rat.:

1. Житница — Тиквешъ.

2. Класѣтица — с. Пищигово.

3. Класѣца — Ямболъ.

4. Пѣтполошка — Прилѣпъ.

*Cynosurus cristatus* L., la crételle ou cynsure, гребенчатая

рава:

1. Сеноклацъ.

2. Сѣнокласица — Куру-Дере.

*Lolium temulentum* L., l'ivraie des blés ou zizanie, плевелъ

лѣтній:

1. Упоително жѣто ист. б.

2. Пѣйвицъ — Гевгелие; пѣйвецъ — Струмица.

3. Бжльвжѣца — Рѣсенъ, Охридъ; бжльвжѣца — Струга.

4. Бжльвжѣница — Крушово.

5. Пиѣница — Горно-Броди.

6. Бжюважѣца — Призрѣнъ.

7. Бжуйжѣца — Прилѣпъ, Битоля.

8. Бжльвжѣца — Дебъръ.

9. Плѣвенъ — Велесъ.

10. Пиявѣцъ — Кавадарци; пиявѣцъ, Неготинъ, Воденъ.

11. Бжльвжѣца — Бобица.

12. Пѣйвжѣцъ — Дойранъ.

*Cynodon Dactylon*, chiendent digité:

1. Трѣска — Островско.

2. Трѣскотъ. — Велесъ, Дойранъ, Сопотъ.

3. Трѣсковецъ — Гевгелие.

4. Агрѣя или трѣска — Костуръ.

*Polygonum longipes*, renouée allongée.

1. Кокѣша трѣва — Неврокопско.

2. Пѣча трѣва — Ст.-Загора.

3. Гжскина трѣва — Долни-Порой.

4. Гжшѣница — с. Пищигово.

*Phleum pratense* L., la fleéole, тимоѣѣва трава, арженецъ луговой:

1. Марица — Кукушъ.

*Secale cereale* L., le seigle commun, рожъ:

1. Рѣжъ — ист. б. Енидже, Воденъ, Велесъ, Кавад. Щипъ, Дойранъ.

2. Жржъ — Охридъ, Рѣсенъ, Крушово, Струга, Бобица.

3. Оржъ — Дебръ.

*Triticum vulgare* L., le froment, пшеница:

1. Жито — ист. б. Енидже, Воденъ, Гумендже.

2. Чиница — Струмица, Гевгелие, Призрѣнъ, Сѣръ, Дойранъ.

3. Пчѣница — Прилѣпъ, Велесъ, Неготинъ.

4. Пчѣйница — Рѣсенъ, Струга.

5. Пшеница — ист. б. Скопие Дебръ.

6. Пченица — Кавадарци.

*Zea mays* L., mais cultivé, маисъ, кукуруза:

1. Пчѣнка, чѣнка — Охридъ, Папродица, с. Песочница.

2. Чѣнка — Битоля, Биралци.

3. Пченичка — Загричане.

4. Ченичка — Гевгелие, Воденъ, Струга, Енидже.

5. Царевица — Горна-Джумая.

6. Царевка — Прилѣпъ.

7. Печѣнка — Баялци (Гевгел.).

8. Мисиръ — Ст.-Загора, Карлово, Лозенградско.

9. Мисирка — Дойранъ, Гайтаниново.

10. Мисиръ — Бобица.

11. Коломбокъ — Призрѣнъ.

12. Мамули — Лозенградско.

13. Кукумарка — Киреч-кой.

14. Рапка — Иброирени (Родоп.).

15. Царка — Копривщица.

16. Цѣмбуръ } Гостиваръ (Тет.).  
17. Цѣбланъ }

18. Гжрчка, дорде е на нивата; на стѣблото: „я навади ли гжрката? обратe ли гжрката? колку мумуруза ви пѣлѣе?“ — Чичево (Велешко).

19. Мумурузка — Щипъ; *мумурузка*, само отъ като се обере — Чичево (вел.); *мумурузка* — Велесъ; моморѣзка — Кавадарци, Неготинъ.



20. Цабланъ, кочанътъ съ зърната заедно — Тетово.

*Сгъблото* на cereвицата, *stipa zeae maydis*:

1. Ченко'ица — Охридъ.
2. Чиничковина — Воденъ.
3. Чеика'неца — Дрѣнокъ (Деб.).
4. Царевко'ина — Прилѣпъ.
5. Царевичина — Горна-Джумая.
6. Кочанъ — Бобища.
7. Шума — Дойранъ.
8. Паперка — Струга.
9. Ченко'ина — Тетово.

Класътъ, кочанътъ, за който се държѣтъ царевич-  
штѣ зърна, откато се оронѣтъ тѣ и остане голъ:

1. Чоканъ — Скопие, Ямболъ.
2. Класчунка — Щипъ.
3. Влашковина — Куру-Дере.
4. Рапковина — Иброирени.
5. Мисирлжкъ — Гайтаниново.
6. Класура — Кривор.-Паланка.
7. Махалка — Горно-Броди.
8. Чикутка — Воденъ.
9. Лушка — шки — Битолско.
10. Какалѣпка — Копривщица.
11. Кукурѣтка — Дабиля (Струм.).
12. Кубакъ — Зарово, Висока, Дойранъ, Кукушъ.
13. Тѣфка — ки — Тиквешъ.
14. Чекутка — Гостиваръ (Тет.).
15. Ченкушка — Тетово.
16. Шушурѣга — Гайтаниново.
17. Шутѣрка, шутка — Битолско, Загоричане.
18. Жуна — Енидже.
19. Чушѣлька — Мачуково (Солун.).
20. Кукумарка — Сѣръ.
21. Кочанки — Битоля, Прилѣпъ.

### *Сурерасеае D. C.*

*Carex arenaria* L., la laiche des sables, осока песчаная:

1. Бѣка — Банско.

*Eriophorum latifolium* la linaigrette à feuilles larges. пу-  
ца широколистная:

3. Жгліка — Петричъ.

4. Иглички — Воденъ.

*Rhynchospora alba*, le choin blanc, очеретникъ бѣлый:

1. Кукувиченъ хлѣбъ — Копривщица.

#### Oleaceae Lindl.

*Syringa vulgaris* L., lilas commun, синель, сирень:

1. Люліка — ист. б.

2. Арганъ — Струга.

3. Ліляче — Велесъ.

4. Люлѣкъ — Копривщица.

5. Аргаванъ — Битоля, Петричъ, Гумендже, Песочница.

6. Аргаанъ — Рѣсенъ.

7. Оргоанъ — Крушово.

8. Аргафанъ — Охридъ.

9. Оргоонъ — Прилѣпъ.

10. Аргаванъ — Воденъ.

11. Оргаанъ — Дебръ.

12. Лілякъ — Гевгелие, Гайтаниново.

13. Аргованъ — Скопие, Щипъ; аргованъ — Дойранъ.

14. Слабунка — Тетово.

#### Filicineae Bisch.

*Polypodium vulgare* L., le polypode commun, сладкій корень:

1. Блага пѣпра — Банско.

2. Сладка папура — Копривщица.

3. Сладко коренче — с. Пищигово.

*Pteris aquilina* L., la fougère commune ou impériale:

1. Папурдакъ? — Копривщица.

*Aspidium filix mas* Sw. la fougère mâle, аспидій противолистный:

1. Дѣва папратъ — Панагюрище.

#### Equisetaceae D. C.

*Equisetum arvense*, la prêle, хвощъ полированный:

1. Обикновенъ хвощъ.

2. Конска борика — Банско.

3. Кукѣйчина плѣнка — Прилѣпъ.

4. Горчица — Копривщица.

5. Настѣвче — с. Пищигово.

6. Пършліка — с. Песочница (Леринско).

## Fungi.

*Agaricus muscarius* L., l'agaric moucheté, мухоморъ:

1. Къчешка пѣчурка — Крушово, Рѣсенъ.
2. Зъндрѣкъ — с. Лѣшко (Горно-Джум.).

*Cyathus olla*, гнѣздовикъ:

1. Госпудюви амбаре — с. Пищигово.

*Boletus edulis* Fr., le bolet jaune, боровикъ, бѣлый грибъ:

1. Овча пѣчурка — Крушово.
2. Баджуръ — Банско.
3. Пѣчурка — Прилѣпъ, Струга, Велесъ, Призрѣнъ.
4. Мантарка — Драма.

*Cantharellus cibaris* Fr., la chanterelle, пластиникъ желтый, сочка желтая:

1. Пърлипка — Малко-Търновско.

*Lycoperdon perlatum*, vesse de loup, дожевикъ:

1. Бѣбърѣтка — Бобица.
2. Папайца — Рѣсенъ, Струга, Охридъ.
3. Папѣшнаръ — Горно-Джумайско.
4. Прахѣница — Копривница.
5. Бабинъ пуешъ — Прилѣпъ.
6. Пуѣка — Петричъ.
7. Пѣтѣйца — Охридъ.
8. Пѣрхѣда — Малко-Търновско.
9. Пампуръ — с. Пищигово.

*Polyporus fomentarius* Fr., губка огневецъ:

1. Трутъ — Скопие.

## Zygophyllaceae Br.

*Tribulus terrestris* L. =

1. Бѣбици — с. Пищигово (Т.-Пазардж.).

## Rubiaceae Juss.

*Galium verum* L., le gaillet jaune, подморенникъ настоящій:

1. Енювчи — Ст.-Загора.

Солунъ, 19 Юний 1890 год.

## Материяли за новата история на България.

Съобщава С. П. Иванов\*).

Въждомо вѣди всѣмъ чѣшъ и слышашъ дивитиса много  
ѣже показа Бѣъ съ свои гнѣвомъ на нашия временѣ и лѣта. що  
нѣкъ было въ каѣй свѣтъ было: на лѣта: 1814: додѣ въ Бѣа казѣтъ  
сѣречъ чѣма въ ѣстокъ до западъ да измори въ свѣтътъ половина.  
защо и дрѣги пѣтъ ѣ доходио чѣма ѣла толкова свѣтътъ не ѣ мо-  
рило като сегѣ: а въ тогѣва насѣ до: 1820: на свѣтътъ махмѣдово  
цѣрство проклѣто дади Бѣъ миръ да бѣкъ като бѣгочестиво: ѣти  
вразумѣи Бѣъ. сѣлтѣ махмѣда та дади ѣзинъ да са направѣха чѣр-  
ковѣ новѣ въ темѣлъ въ ѣдрене насѣ по пловдѣска казѣ и по пазар-  
ѣншка на сѣкое село големи и хѣбаки на тѣзи временѣ са направѣи

\*) Господинъ С. П. Ивановъ отъ Пирдопъ е испратилъ тѣе материяли до редак-  
цията на „Пер. Списание“ за обнародване, като ги е придружилъ съ едно свое  
писмо, което намѣрваме за неважно да се павложи тукъ нацѣло както слѣдѣва:

До Господина г-на В. Д. Стояновъ, редакторъ на „Периодическо Списание“  
въ София.

Господине редакторе,

Прѣди правдницѣтъ ми попадна на рацѣ една ръкописна книга, писана отъ  
Дѣдо Тодоръ Даскала прѣди 50 и повече години. Дѣдо Тодоръ е билъ учитель около  
20 години въ Протопопѣнци, сегашния градецъ Пирдопъ. Той като е обичалъ почти  
вѣской правдникъ да скъзва на вѣрующѣтъ си съотечественици: слова и житѣи на  
свѣтитѣ, не се е ленилъ, ами ги е написалъ едно по друго, та ги е направѣлъ на  
цѣла книга, която е и подвѣрзвалъ съ яка подвѣрзия, та е могла да се спѣви до сегѣ  
здѣрава. Макаръ, че сѣ отъ голѣма важностъ предмѣтнитѣ слова, азъ ще ги остава  
за другъ пѣтъ да ги прѣгледѣмъ, а сегѣ се ограничихъ само върху: бѣлѣжнитѣ по  
стрѣданията на прѣдѣтитѣ ни, които Дѣдо Тодоръ е забѣлѣжилъ въ началото на ръ-  
кописа си вмѣсто прѣдисловѣе. Слѣдъ неговитѣ бѣлѣжки, подъ страницѣтъ на сло-  
вата на правдното мѣсто се бѣлѣжили нѣкои отъ тогѣвашнитѣ свѣщенници, отъ които  
едни сѣ се подписвали, а други не сѣ, та за това не сѣ ми и явѣстни за сегѣ.

Тѣзи бѣлѣжки, г-не редакторе, Ви ги и-пращамъ въ прѣписъ отъ оригиналитѣ,  
като съмъ запазилъ и езика и правописанието, както на Дѣдо Тодоръ Даскала, тѣи  
и на другитѣ, — съ молба да ги обнародѣте въ една отъ идущитѣ книжки на „Пе-  
риодическо Списание“.

Единствѣната ми цѣлъ за обнародванието на тѣзи бѣлѣжки е: да послужѣтъ  
що годѣ на тойзи, който би се заелъ да напише наподобно историята на стра-  
ницѣтъ прѣди 70—80 години вѣременѣ.

Приемете, достоуважаемый господине, приличнитѣ ми къмъ Васъ уважения.  
Пирдопъ, 28 януарѣи 1889 год.

С. П. Ивановъ.

и нашата черкова: а въ 1821 да речешъ въ мѣца мартѣа, излезе единъ  
 дяволъ по ианалинскѣа или паша на царѣа каршиѣа съ сила войска.  
 и собра са на него оурдѣа царска да речешъ: до: 500: хѣлади войска  
 да са вѣха много нѣ нищо му не сторѣха защо му бѣше калѣто  
 му ѣко: и войската царска тѣа много седѣа. селѣа и градища изго-  
 рѣха и поплениха и изсѣкоха родъ хрѣтианскѣа. да станѣа ѣка брѣшно  
 тѣа: по грѣ по: 60: парѣа великъ глѣа по сѣромасѣа, а погле па на тѣзи  
 ниѣа на ке мартѣе излезе дрѣги дяволъ по вѣлашка вѣа вѣй да собра  
 ѣа сѣчко. ѣрѣмѣмѣали войска на него тѣрска да са вѣха вѣха, и по-  
 сѣа дѣнава много селѣа изгорѣха и людѣе изсѣкоха и изровѣха  
 тогѣва изгорѣха и изсѣкоха галѣцъ хѣшъ и поразиха покорѣшъ кра-  
 ѣво и стигнаха до ѣашъ: тогѣва излѣзоха проклатити ирминѣи  
 чѣфѣте на станѣѣа на плачь предъ царѣа. и фѣрлиха кривдѣа на хрѣти-  
 анѣе: че сѣсѣа зговѣриле да издадатъ цѣствѣто тѣрско на москѣвѣца:  
 оги повелѣ проклати царѣа да фѣнаха патрѣарха Грегѣриа непѣтѣа. и  
 звѣлоха го из черкова излѣтѣрѣа и оѣвѣсѣаго на воскрѣнѣе на:  
 дѣнь на тѣзи дѣнь ѣднѣа извѣсѣаха а дрѣги посѣкоха: бѣ тѣа вѣцѣа.  
 прѣтѣсѣнгѣре и калѣгѣре и попѣве и дѣаконѣ. и посѣа оѣварѣаха ка-  
 чѣа на хрѣтианѣа да изсѣкоха бѣтъ вѣстъ кѣлко хѣлади, а малѣко бол-  
 шѣа много гѣрци. и арѣаѣте сѣа ги изчѣистиѣа из станѣѣа: а жени  
 ѣа издѣвиѣа вѣморѣто: тогѣва като ѣвѣсѣаха патрѣарха и дрѣги  
 ѣцѣа и калѣгѣре цѣо рѣкоѣме и фѣрлиха ги вѣморѣто дѣсѣа запѣали  
 ѣрѣто да горѣше силѣнь ѣгнь нѣатъ тѣклѣа вѣладѣишѣи. и изгорѣа  
 ѣрѣто и исѣатѣса пѣт шѣстъ вѣѣа чѣлѣки: а тогѣвѣсѣа. не ѣѣпла-  
 ѣа проклатѣте тѣрцѣа и чѣфѣте: ѣми сѣа дѣнаѣа и смѣѣа са  
 ѣа гѣѣа е ѣа ѣаѣа на земѣлаѣа ѣми ги и вѣморѣто изгорѣа съ ѣгнь:  
 неѣрѣстѣа ѣгнѣтъ ѣа тѣа доде неѣзвѣдиѣа тѣклѣа вѣладѣишѣи да ги  
 кѣпаха: а дрѣго посѣкоха дрѣги патрѣархѣа старѣа кѣрѣлѣа на ѣдрѣнѣ  
 много калѣгѣре и дѣаконѣи и прѣтѣсѣнгѣре ѣа вѣцѣа и попѣве дѣа цѣо  
 ѣше из ѣдрѣнѣа попѣве калѣгѣре извѣаги. и фѣрлиѣаги измѣстѣа  
 тѣката вѣтѣнѣа: и посѣа излѣзе мѣчѣнѣе на вѣладѣицѣа ѣднѣа затвѣрѣаха и  
 мѣѣаха и зѣвѣраѣаги дрѣги посѣкоха дрѣги извѣсѣаха: на сѣѣки гра-  
 ѣа такѣѣѣи вѣѣше: и калѣгѣрѣа са вѣѣѣѣ не чѣеше ниѣаде да ѣма  
 зѣнь вѣа мѣтирѣа: тогѣва много начѣали чѣцѣа погѣвиѣа по гра-  
 ѣа и по сѣла тогѣва повѣлиѣа да собѣраха пѣшѣкѣте по хрѣтианѣе  
 много ги мѣѣиѣа за тѣзи пѣшѣки дѣавѣлскѣа и изѣвиѣа людѣа много  
 дрѣги мѣста: тогѣва са неѣидѣше нѣѣшъ ѣли черѣвень пѣѣсѣъ, ѣли  
 ѣлна дрѣѣа на чѣла ѣми сѣа прѣста садѣана: тогѣва излѣзоха  
 ска из станѣѣѣа да ѣѣтиде на мѣѣа та много сѣла изсѣкоха а  
 ѣѣа вѣѣгаѣа мѣѣалин по морѣто и зафѣрдиѣа са вѣднѣа ѣа та много

\*

нарѡ агарѡнскѣ погѣвѣхѣ пѣтѣ. и послѣ са фарнаха ѣднѣ и додѡхѣ по селенѣшка казѣ срецо сѣа горѣ Мѡда изворѣ Нарвѣра и дрѣгѣте сѣла цю ѣмаше тѣ дагѣ сѣ ѣзсекохѣ а ѣдни сиромѣси женѣ децѣ и мѣжи вѣгѣхѣ по горѣта да ѣзмерѣхѣ ѡ гладѣ: тогава влѣзохѣ и оѹ сѣа горѣ да поразѣхѣ нѣколко мѣста и стана гладѣ велѣ оѹ сѣа гора и послѣ излѣзохѣ на плѣчѣ калѣгерете на цѣлѣ да ни дѣде да развалѣт сѣа горѣ: а проклѣтите тѣрци много ѣскахѣ ѣзинѣ да ѣзсичѣт раѣта ѣма ѣничириѣ царскѣ не дѣдохѣ ѣ царѣ проклѣти дѣваше ѣзинѣ а нѣсмѣше пѣ ѡ ѣничириѣ дамѣ намерѣтѣ маѣана + ѣ то тѣ дамѣ сѣ ѣспѣлни дѣмата проклѣта да повелѣхѣ агѣнѣте да ѣсѣкохѣ горѣта дѣто вѣше ѡкраѣ све несѣчена тогѣвѣса ѣзсѣче: и нѣ ѣзлѣзохѣмѣ сѣ. попѣве сѣ чорвѣцѣе — да ѣтидохѣмѣ на медѣт да фанѣхѣмѣ ѡ Башѣтскѣ корѣа та сѣкохѣмѣ до чѣфѣт ѣланѣ горѣта мѣгѣлата сѣ ѣдрѣ и сѣтна горѣ: и трѣ пѣтины на тѣфтѣ караѣ тѣкѣ дѣни погѣвѣтѣ: но сѣа Бѣа ѣзвѣины и дрѣгѣ зѣины цю тѣглѣхѣмѣ Бѣѣ вѣстѣ: тогѣва и нѣтѣ годѣна хѣдѣ пѣ Бѣгданѣ и ѣ нѣнчо мѣлади сѣ женѣта сѣи и сѣ децѣта сѣи: на ѣѣрѣлѣ. и сѣдѣхѣ ѣднѣ годѣна тѣ, и ѣзлѣзохѣ на сѣа горѣ зацо ѡ зѣинѣи нѣмѣ пѣт да сѣи дѣдат: тѣко кѣи прочѣта тѣзи ѣпѣстѣолѣа да поменѣ: пѣсѣ аз Ѣѣѣ:

Даскѣ.

тогѣва посѣкохѣ тѣрновскѣатѣ Кладѣка: а дѣакѣонѣти мѣ сѣ ѣднѣ ѣзтѣрчиѣхѣ и ѣдно мѣлко дѣакѣонче много мѣчѣхѣ и послѣ го по тѣрчиѣхѣ и нѣго и дѣдохѣ ги да сѣ ѣчат тѣрѣска кнѣга: тогѣва повѣснѣ тѣрциѣте по сѣчкѣте градѣцѣа зѣхѣ да мѣскарѣт женѣ (ѣ) мѣмѣ по ѣѣлициѣте. и дагѣи вѣдат по лѣзѣлѣта сѣ топѣни сѣ свѣрцы: вѣйска тѣргнѣ на сѣки дѣнѣ вѣрѣше велѣко злѣ чѣнѣхѣ нѣмѣдѣжѣше чѣкѣ да ѣмѣ ѣзлѣзе на сѣрѣца цю ѣи вѣлѣ тѣвѣ чѣнѣхѣ женѣи и мѣмѣ мѣскарѣхѣ мѣжи ѣвѣваѣхѣ ѣлѣ Бѣѣ и сѣа мѣѣи вѣжѣа зѣчѣва нѣ тѣка зацѣи вѣи ѣѣниннѣт дѣвѣрѣ да ни дѣдѣи: тогѣва на сѣфѣа вѣладѣкѣта зѣтѣвѣриѣхѣ и сѣдѣ много зѣтѣвѣрѣ сѣ попѣве сѣ прѣтѣсѣнѣгерѣ сѣ дѣакѣон сѣ калѣгерѣи и сѣ чорвѣцѣеи и погѣвѣхѣ нѣколко чорвѣцѣи: тогѣва — на вѣрѣца вѣлѣкѣта мѣтѣодѣа фѣързѣнѣ сѣ сѣнѣѣи пѣ кѣнѣ зѣкарѣхѣ на стѣнѣѣ тогѣва на кѣнѣѣцѣи вѣста даго нѣ погѣвѣт нашат вѣлка ѣнтѣма. ѣ ѣвѣрѣхаго сѣчкѣомѣ зѣхѣ тогѣва цю станѣ велѣко злѣ на хѣрѣстѣанскѣи на ѣдинѣѣ вѣѣѣ вѣстѣ чѣвѣѣкѣ нѣ ѣ возможно да ѣскаѣжѣ: послѣ зѣпѣирѣдѣхѣса мѣорѣлѣи. да прѣти царѣ сѣлна ѣрдѣа да сѣи вѣхѣ сѣ мѣорѣлѣиѣте на дѣвѣ трѣи годѣины но нѣцю нѣ мѣжѣхѣ да стѣорѣт ѣми много свѣт агѣрѣнскѣи погѣвѣхѣи и порѣвѣхѣ да станѣ кѣнѣско мѣсо по ѣи: грѣ ѡкѣта и кѣѣчѣтѣта сѣи ѣзѣдохѣ тогѣва сѣ потѣрчи даскѣ пѣдѣнѣ на ѣтѣропѣлѣ.

Да са знае кога са ѿбраха чѣрковите в' лѣто 1826 нашата чѣркова ѿбраха зѣха голѣ потѣ и мѡщи и кандѣла нѣколко и пари: 50: грѣ.

Всичко туй е записано отъ дѣдо Тодоръ даскала, а долузложенитѣ бѣлѣжки писани отъ долу подъ житията, непазѣстно е кой ги е писалъ.

Х. да се знае како кѣпи село протопопийци ѿ попъ геѡргѣа, за, мѣ грѣ въ лѣтѣ 5 тѣсѣщъ въ лѣтѣ, 1825, при владика ѿпѣсѣна іукимъ и при попа димитрія, и при попа стоіана, и при Ктитора нетка, и при ктитора стойѡ ільчо и при ктитора грѣиш и при кѣра Филипа ілий. дазнае, по димитрь каде ходѣ кой іа покѣси, илѣ рѣ мога е да : проклетъ ѿ. тѣи. ѡци іми се приложъ ѡ храмъ ѡспѣнїиѣ Бѣѣ, ѡ село протопопийци.

Еъ лѣто 1826 кѡгда царѣвѣваше ѡу цариградѣ тѣрскии царъ махмѣтъ погани и вѣѣше робство и пленство ѡу шаркюи и ѡ нишъ тогѣва вѣше мнѡ ненавѣсь по хрѣтіане, и тѣрише ицира по рагѣтъ. о. тѣи кѣла нѣсеимъ хрѣтѡ ии ѿ копѣирица по ламбо.

Еъ лѣтѣ 1827 кѡга царѣваше Сѣлтанъ свѣлимъ та пѣцаше вѣлѣи о ѡрѣмъ ели па горѣха градове и села и стана тогѣва пленство на алофиръ мѣца декевкѣирѡ кѣ день такѣкази невола нападе на хрѣтіани а ги на оганъ изгорѣха и дрѣги макѣ кои да искаже

лѣта ѿ хрѣта 1821 тогѣва царѣваше сѣлтанъ махмѣтъ и ѡви тѣвѣа григорѣиѡ патриѣарѣха и много вѣлѣи и въ станѣволъ и посѣта ного хрѣтѣне избѣиха колко на стѡи и илѣди лѣаде писахъ асѣ по ѡѡрѣ

Оне записахъ да са знае кѣга цароваше на ставѡлъ тѣрскии црѣ сѣлтанъ махмѣтъ на лѣта ѿ хрѣта — 1821 та са са развѣси и избѣи на ставѡл два патриѣа и вѣчетъ вѣлѣици по свѣта и цѡ нашѣ грѣци на ставѡлъ неѣше да види и хрѣстѣанинъ по свѣта ного скрѣбѣтъ стана по хрѣстенѣте дѣто не е кабилъ да са искаже четѣтъ чѣвѣци цѡ избѣиха посѣта.

Гр. Пирдопъ, 28-ий Януарий 1889 год.

## Кратка расправия по етнографията на Македония.

По поводъ на писаното напоследъкъ по тоя въпросъ отъ  
Ястребова, Драганова и Новаковича.

Отъ Д. Матовъ.

(Продължение отъ XXXIV книжка).

### VII.

Г-нъ Я. утвърждава, че българетъ прѣзъ всичко врѣме на робуването си не сж правили съзаклятия и заговори срѣщу турцитъ, че сж били вѣрни роби до толкова, дѣто и не се може повече; въ криминалната (?) история на България отъ турското заробване насамъ не се било намирало фактъ, който да показва въ извѣстни случаи благородното самоотвържение на българинътъ?! Между това, сърбетъ, споредъ г. Я., постоянно били въставали, участвували били въ войнитъ на Австрия съ Турция и съ това си били добили у турцитъ лоша репутация. И ето това, казва г. Я., е било причината, дѣто словѣнскитъ жители на Македония не се изказватъ за сърбе (стр. VIII—XI).

Допускаме, че г. Я. толкова злѣ знае българската история, щото нѣма нито извѣстие за политическитъ движения у българетъ прѣзъ XVI, XVII и н. т. вѣкове, за славното участие на нашитъ сънародници юнаци въ балканската завѣра, както сърбската, така и гръцката; но не можемъ се начуди, какъ да не е изучилъ той и русско-турскитъ войни. колкото се отнасятъ до българетъ, та да си спомни, че и българетъ, както и сърбетъ, не сж стояли съ сгърнати ржцѣ, когато сж идвали въ отечеството имъ християнски войски, за да се сражаватъ съ вѣковниятъ си врагъ. Но това нищо. Г-нъ Я. съвсѣмъ невѣрно характеризова турската омраза къмъ християнетъ. За да бжде единъ христи-



янинъ подданикъ омразенъ за турчина, нима не е достатъчно това, че той е християнинъ, а нужно е и нѣщо повече? Нима българетѣ, като сж се наричали българе, сж се ползували съ обичѣта на турцитѣ? Въ прѣдѣлитѣ на Османската империя по различни области живѣжтъ/различни народности. Видѣно ли е нѣйдѣ, нѣкоя отъ тѣзи народности да се откаже отъ името си, понеже то е скомпрометирано прѣдъ очитѣ на турчина? Гърцитѣ съ своитѣ въстания, а още повече съ похвалбитѣ си не сж помалко компрометирани прѣдъ турцитѣ, отъ колко сърбетѣ. Но това никакъ имъ не бърка да исповѣдватъ народността си въ турската империя. Още повече: тѣ прѣвръщатъ въ гърци и другородцитѣ въ Турско, които смѣтатъ за горюсть да се наричатъ гърци и намиратъ това за погодно отъ сѣкоя страна. Напримѣръ, слѣдъ Нѣгушкото въстание гърцкото име немалко се скомпрометира въ Нѣгушъ, а при етова жителитѣ на Нѣгушъ, които не сж по потекло гърци, повечето — власи и българе, не захвърлихъ приетото чуждо за тѣхъ име, а го распространихъ на всички почти раждане и го распространяватъ днесъ и по селата, въ Нѣгушко, както и по цѣла источна и югозападна Македония. Турчинътъ не е злопамененъ къмъ минжлото на своитѣ одданици, стига тѣ днесъ за днесъ да сж мирни. Въ историята рѣдко заглежда той. Ако има да си мѣсти, той мѣсти на часътъ. А Правителството турско нѣма и интересъ да дири стари смѣтки. А г. Я. върху тая въобраема злопаменность на турцитѣ и на турското правителство и строи своята теория, споредъ която жителитѣ словѣне въ Македония сж били сърбе, но сж били принудени да се ютаватъ и да не искаватъ народността си, защото самото е нейно е било опасно, че е могло да имъ докара гонения мѣки.

Тази частъ отъ теорията на г. Я., която утвърждава словѣнетѣ въ Македония прѣди години сж се смѣтали кто сами, така и отъ другитѣ за сърбе, е доста наивна понеже сж общественни фактоветѣ, които я оборватъ, е нѣма и да ги повтаряме. Като оставимъ на страна официалнитѣ данни отъ разни вѣкове, особено отъ врѣмето турското робство, споредъ които и страната и епископтѣ. и народътъ се наричатъ български, тука бихме могли,

благодарение на историческите издирвания на Иречека, Дринова и др., да приведемъ заявленията на сумма пжтувачи по Македония, които безъ да заглеждатъ въ историята. свидѣтелствуватъ гърмогласно, че народътъ самъ се наричалъ български, и то въ такива врѣмена, когато най-вече сж били заглѣхнали историческите прѣдания, и когато националното съзнание у българския народъ е било най-слабо. Особенна доказателна сила иматъ такива наивни и безъ прѣдзета цѣль свидѣтелства, каквото е напр. онова на единъ простичекъ русинъ отъ 17 вѣкъ, който казва: „а окрестъ того мѣста Скопи съ трехъ странъ уѣадные<sup>1)</sup> люди всѣ болгарские“ (Дриновъ, първа българска тип. въ Солунъ, 16). Но да възпроизвеждаме тукъ сичките тѣзи исторически свидѣтелства, подобни на каквито се изнамиратъ отново и сега, е излишно: читателитъ могатъ да ги намѣрѣтъ въ статиитъ на Иречека, Дринова, Офейкова и пр., а да убѣдѣтъ г. Я. тѣзи свидѣтелства не могатъ. Прѣдставѣте си, г. Я. и Охридската архиепископия не признава, че е била българска. По нататкъ азъ привождамъ едно заявление отъ нѣколко българе, испратено до редакцията на „Изв. Слав. Благ. Общ.“, и читателятъ ще види, че и по-краснорѣчиво и поубѣдително изказани доводи не могатъ помръднѣ писателитъ отъ лагерьа на г. Я. отъ тѣхнитъ ултрасърбски идеи, а камо ли това блѣдаво възпроизвеждане на историческите свидѣтелства, което бихъ могълъ да направѣ тукъ азъ.

Понататкъ теорията на г. Я. е вече по-майсторски скроена. Тукъ г. Я. може мнозина да прѣмами въ своя лагерь съ доказателствата си, защото той говори за събития почти незаписани отъ историята. Властитъ, видите ли, били забранили на сърбетъ (въ Македония, разбира се) „изобщо и повсѣкъждѣ“ да се наричатъ сърбе; „не малцина синковци, само за дѣто сж се признавали за сърбе, били хвърлени въ тъмница, заточавани въ Азия и Африка, а случвало се съ нѣкои, за подобна дървостъ да сж били наказани и съ смъртъ“ (стр. VIII). Наистина, опасенъ доводъ, опасенъ за това, че състои отъ измислици, а читателитъ могатъ да помислѣтъ, че тукъ се говори на основание на фактове. На г. Я. му е трудно да посочи нѣкое име отъ

<sup>1)</sup> Жителитъ на градоветъ, а слѣд. и на селата.

лива страдалци за исповѣдание въ Македония сърбската родност, разбира се въ тая Македония, която се смѣта въ насъ за българска (тукъ не влиза Призрѣнъ<sup>1)</sup>), Дяково пр. — историята на възражданieto имъ ние не знаемъ брѣ), и за това той привождатъ довода си така голословно. Ито знаемъ положително, че никакъ е невъзможно да ни посочи г. Я. подобенъ фактъ, ние не щемъ и да му искаме. И ще настояваме даже, да ни укаже г. Я. поне изобщо, то въ кои години, при кои наши, въ кои каази сж ставали подобни случаи, или да ни посочи, отъ дѣ се е началъ той за тѣхъ: дали отъ официални документи на сръбското правителство, дали отъ заинтересувани личности, или отъ очевидци и пр.? Само отъ едно мѣсто въ прѣдговорието на г. Я. се досѣщаме, че всичко това, за което той говори, прѣдполага се да е ставало прѣди 1876 г. На III стр. той разказва, че именно отъ тогава сж били приудени да се оттеглижтъ сръбскитѣ учители отъ Македония, и отъ тогава тая страна взела да се побългарява („бугаризираться“). Но сѣкиму е извѣстно, че нито прѣди, нито слѣдъ тая година никой въ Македония не е билъ прѣслѣдуванъ за исповѣдание на сръбската националностъ, до тая проста причина, че никой не е нито мислилъ да се казва сръбинъ тука.

Я чуйте сега, какъ разказва г. Я. за отеглюванието на сръбскитѣ учители отъ Македония и за мнимото побългаряване на Македония. Една отъ главнитѣ причини споредъ него е била тая, че жителитѣ на Македония сж се натеглили отъ турцитѣ заради учителитѣ, възпитани въ Сърбия, та ги не щѣли вече. Сетнѣ, като забѣлѣзва, че на дѣждитѣ у македонцитѣ за обединение на балканскитѣ словѣнски народи подъ короната на Обреновичъ сж поослабнѣли слѣдъ Джунииското испотрепване, г. Я. продължава: „отъ друга страна, — криво да сѣдимъ, право да хоратимъ, — и екзархийскитѣ агенти и българскитѣ учители, които не до тамъ приятелски гледахъ на осталитѣ още туку-тамъ сръбски народни(?) учители, правѣхъ имъ разни мюзевирлъци („подвохи“), за да ги отстранѣжтъ . . . и най-сетнѣ,

<sup>1)</sup> Призрѣнъ се е посърбилъ не ая това, че населението му е сръбско или говори по сръбски, а защото географически принадлежи на Сърбско. Не е сжщото съ Враня, Нашъ и пр.: тѣ и географически не принадлежатъ на Сърбия, а етнографически още повече не могли сж да принадлежатъ къмъ Сърбия.

тне послѣдитѣ (сърбскитѣ учители) се отрѣкохъ отъ учителство, като загубихъ субсидиитѣ<sup>1)</sup>, а най-главно отъ това, че се бояхъ да не ги клеветятъ българетѣ“ (стр. XII). Такива измислици на смѣтка на учителитѣ българе въ Македония и на Св. Екзархия, които би били твърдѣ бѣзсѣвѣстни, ако да бѣхъ добрѣ обмислени и да не бѣхъ казани отъ човѣкъ веселъ и любезенъ, какъвто е г. Я., не ще сръщнемъ и въ колонитѣ на Неологосъ, най-вѣрлия душманинъ на българщината, който, за да ѝ поврѣди, не се спира и прѣдъ най-низки козни. Вече да оставимъ като недокачителна за нравствеността, на кого да е тая измислица, че ужъ населението въ Македония било прѣслѣдвано за учителитѣ, дѣто сж се учили въ Сърбия, или дѣто сж били сърбе родомъ. Тя е наивна, тази измислица, и колкото и да е крупна, като измислица, може да се изостави тукъ като единъ балзамъ за сърбетѣ, да ги утѣшава за несполукитѣ имъ въ агитационното дѣло въ Македония. Но думитѣ на г. Я. за дѣятелитѣ по църковния въпросъ и за учителитѣ български въ Македония сж доказание не само изобщо за българина, но и за македонецъ, какъвто и да го смѣта г. Я.—било сърбинъ, било българинъ, защото тѣзи учители и дѣатели въ Македония сж били почти сички македонци. Какви сж тѣзи екзархийски агенти, които съчинява г. Я. за Македония? Отъ какви агенти се нуждаеше населението на Охридъ, Кукушъ, Прилѣпъ, Битоля и пр., за да го насѣкватъ да се бори съ фанариотското иго? Населението е имало водители, — движение безъ водители не може, тѣ се явяватъ сами отъ себе, — но както и всѣко чисто-народно движение, така и тука водителитѣ бѣхъ отъ сръди самия народъ. Сичкитѣ малко-много събудени градовце въ Македония взехъ участие въ борбата за църковна независимостъ, безъ да бждатъ подучвани или побуждани отъ вънъ. Даже и въ тия мѣста, дѣто сега има гъркоманство, та можешъ да прѣдположишъ, че тамъ не е имало движение сръщу гърцитѣ или, ако е имало, то ще да е получило потикъ отъ источна-България, — и тамъ, слѣдъ распитване ще се убѣдишъ, че народътъ е ималъ мѣстни водители, които сж дѣйствували самостоятелно, безъ да се нуждаятъ отъ чужди

<sup>1)</sup> Около 1876 г., види се. Това сж народни учители — съ субсидии отъ сръбското правителство.

вѣти или насъсквания, а успѣвали сж тѣ да влиаждъ рху народа затова, че народътъ самъ се е повдигалъ и е важдалъ отъ себе си водителитѣ. Врѣме е да се направи пълненъ списъкъ отъ имената на сички такива *народни* ятели въ Македония, като Шулевци — въ Велесъ, Биолви, Крапчевци — въ Прилѣпъ, Гого — въ Воденъ, Накосанишовъ — въ Кукушъ, Мишайковъ, Робевци — въ Била, Борозанъ — въ Куманово и пр. и пр.

Колкото за обвинението, което хвърля г. Я. възъ наитѣ учители — че тѣ сж били прѣслѣдвали и клеветили ърбскитѣ учители, освѣнъ че то само е досушъ лъжовно, щото нѣма нито единъ случай да е билъ наклеветванъ ърбския учителъ прѣдъ властитѣ отъ българинъ, нито да билъ прѣслѣдванъ отъ самитѣ власти (самото население испжждало по нѣкои мѣста, както Велесъ, Куманово и др. ърбскитѣ учители, или е заключвало въ сандѣци сѣрбскитѣ, подарени отъ Сѣрбия книги, като въ Прилѣпъ и др.), но това обвинение е въ сжщото врѣме светотатствено поругание съ паметта на мнозина пострадавши учители въ Македония, *почти сички отъ сжщата Македония, жертви че на тиранията на правителството, а на злобата на гърцитѣ.* Г-нъ Я. се поругава съ сички общественни дѣятели македонци, било общинари или граждане. Това ме и побужда да кажъ нѣщо за тѣхъ, за да почетъ имената имъ и за да ги очистѣ отъ калта, съ която ги плѣска г. Я.

### VIII.

Нека се научждъ и приятели, и врагове, че възражданието ни българщината въ Македония си има свои жѣртви, за което можждъ се удостовѣри и сами, стига да отидждъ по страната и да поизучждъ послѣднитѣ страници отъ историята ѣ, които и до днесъ още се пишждъ. Историята на възражданието въ Македония не е изучена напълно, и за това е не добрѣ извѣстна и за насъ сами. Истина, въ поврѣмения печатъ, особено въ газетата на П. Славейкова — „Македония“, има какви-годѣ съобщения по тоя въпросъ, но това е още малко. Понеже за тоя пждъ ми е невъзможно да се възползувамъ съ тоя материалъ, що се намира по газетитѣ, азъ ще си послужъ съ распитвание на очевидци. Чини ми се, че къмъ тоя способъ трѣбва по-

често да прибѣгваме дордѣ не е минало врѣме, защото така само могатъ се допълни и оправи свѣдѣніята по тѣзи събития, попаднали случайно въ журналистиката. Г-да Шоповъ, Шапкаревъ и др. сж изпълнили до сега само една частъ отъ завѣтните си желанія, като сж дали нѣкои приноси по училищното дѣло въ Македония, съставени отъ распитвания. То се знае, за да се прѣдстави пълна история на възражданіето и просвѣщеніето въ Македония, изискватъ се продължителни испитвания и издирвания. Мене ми не иде отръпки да изпълнѣ сичката празнина по тоя въпросъ. Отъ това, що знамъ, едно е несвоеврѣменно да се изважда на бѣлъ свѣтъ, друго — по би било благоразумно да се премълчи за сега. Тукъ ще приведа само нѣколко фактове, които, ласкаж се съ надѣжда, ще могатъ послужатъ за градиво за историята на просвѣщеніето въ Македония. Ако въ настоящия си трудець не бѣхъ се опиталъ, до колко ми позволяватъ нищожните сили, да спомогна въ изучението на борбата на съотечественниците си за своя езикъ и народност, азъ и самичкъ заедно съ г-да Ястребовъ, Драгановъ и др. бихъ смѣталъ труда си за исхабенъ напразно. За посѣбудените градове, като Велесъ, Охридъ, Щипъ, Прилѣпъ, Битоля помалко има нужда да се доказва, че въ тѣхъ църковната независимостъ е достигната съ жѣртви, и че българските училища въ тѣхъ сж се явили по горещото желание на народа и сжщо тѣй слѣдъ известни жѣртви. При това, историята на възражданіето въ тѣзи градове е пространна, и за това къмъ нея можемъ се повърнѣ другъ пѣтъ. Тукъ ще поговорѣ за нѣкои мѣстности съ посилна или послаба гъркомански партии, възражданіето на българщината въ които могатъ криво да смѣтатъ за плодъ на нѣкаква си агитация.

Не прѣди много, въ Ноемврий 1888 г. въ Скопие бидохъ докарани подъ арестъ българските учители отъ *Куманово*, защото у одного отъ тѣхъ намѣрили нѣкаква си карта, русско издание, дѣто само отгорѣ въ оглавлението се казвало, че тая карта прѣдставя Турция, Румѣния и др. Балкански държавици, а на самото поле, дѣто сж били разположени провинциите на Турция, били написани само имената на провинциите, безъ да е прѣкарано възъ тѣхъ и името на цѣлата държава. Куманово е единъ градецъ дѣто

днесъ има сърбски тежненія, и любопитното е да видимъ тѣхъ сѣ се взели тѣ, и, ако тѣ сѣ изникнали отъ чисто — народни стремления, отъ дѣ сѣ се взели признаючи Св. Екзархия, които сѣ привърженици на българскитѣ тамошни училища?<sup>1)</sup> — Куманово е Каймакамлъкъ въ Скопския вилаетъ, на 5 ч. на с. — и. отъ Скопие съ 1600 къщи, отъ които около 750 български. Отъ тѣхъ само 96 къщи сѣ отъ Патриаршията, но при все това тѣ владѣхтъ сѣ обата и едничка въ града църква на равни права съ екзархиститѣ: една недѣля служѣтъ екзархийскитѣ българе, то споменуватъ името на свв. Кирилъ и Методий, друга недѣля — гъркоманитѣ, като споменуватъ на отпускъ името на сърбския просвѣтителъ св. Савва. — Стремление да се върхѣтъ отъ гръцкото иго у кумановци се показва отъ края на — 50-тѣ години. За първитѣ учители и за науката на обучението липсватъ данни. Знае се, че около 62 г. въ Куманово е имало отъ 2—3 години двама сърбски учители, единътъ отъ тѣхъ по име Живко. Гражданетѣ се новдигнали срѣщу тѣхъ, види се, защото онѣзъ имъ оповѣждали да станѣтъ сърбе, или защото сѣ водили добро поведение, и ги испѣдили отъ града. Никакъ не бѣва да се мисли, че това е станѣло по външни побуждения. Отъ народнитѣ дѣйци по възбужданieto въ Куманово по-забѣлжителнитѣ сѣ: Пйоро Борозанъ, попъ Михаилъ (бълг. икономъ въ града), Сучка Димко и др. Попъ Михаилъ е най-стария дѣецъ. Гъркоманитѣ, отъ които главни сѣ нѣколко богати къщи, жестоко го прѣслѣдвали, завалявали се на живота му и сполучили да го отстранѣтъ отъ Куманово. Той умрѣ въ Цариградъ прѣди петнайсетъ години. Попъ Михаилъ е билъ добъръ приятелъ съ

<sup>1)</sup> Въ Куманово Св. Екзархия поддържа двѣ училища: мъжско „св. Кирилъ одий“ и дѣвическо. Тѣ се помѣщаватъ въ едни и сѣщи сгради съ гъркоман-Мъжското училище, двуетажно, голѣмо като за Куманово здание, е съградено въ църковния дворъ. Заправило се е на 1874 г. и свършило се на 1881 г. Прѣвъ — 90 г. посѣщавало се е отъ 250 уч., разпрѣдѣлени на 4 отдѣления. Има 4 учители: Василевъ (Доревъ) — главния учителъ, родомъ отъ Битоля, Шумаковъ — отъ Ковчево, Машаровъ — Скопие, Кевинъ — отъ Багданци (Гевгелско). Тѣ сички сѣ се помѣщали въ Солувската гимназия. Бливо до мъжското училище, вънъ отъ църковния дворъ, се помѣщавало дѣвическото училище, отворено на 1883 г., — стара сграда, прѣвъ дворъ, която до 1881 г. е служила за помѣщение на мъжското училище. Имало се отъ 80 ученички, разпрѣдѣлени на 4 отд. Учителкитѣ — Евр. Йотова, отъ Охридъ и Евг. Кръстева — отъ Куманово, сѣ получили образованието въ Солувската Дѣвическа Гимназия.

Димко Сучка, сжщо тѣй отличенъ дѣецъ. Въ настояще врѣме той обаче е отпадналъ материялно, поминува се съ пиене аби, а по народнитѣ дѣла въ правителството ходи Зафиръ Тасевъ, който се смѣта днесъ за най-добъръ дѣецъ. Но най-голѣма слава по дѣятелността си за възраждане заслужва, безъ съмнѣние, покойния Гѣоро Борозанъ, който е работилъ задружно съ попъ Михаила и Сучка. Гѣоро се родилъ около 1835 г. Училъ се въ Велесъ, Скопие и Щипъ въ това врѣме, когато въ тѣзи градове само прѣдвѣстниците на борбата съ гърцитѣ сж се показвали. Като се завърнѣлъ въ Куманово, Гѣоро, като богатшки синъ, отворилъ дуканя и, благодарение на добрата и благородната си обноска и честността, се ползувалъ съ почетъ у народа. Главната задача на Гѣора била да вдѣхва въ съотечественниците си любовъ къмъ просвѣщението на българския езикъ. По негова инициатива най-главно се завзехъ гражданетѣ да съзидатъ новото училище. Той ръководилъ гражданетѣ и селянетѣ въ борбата по черковния въпросъ. Гъркоманитѣ приписвахъ на неговата проповѣдь, дѣто въ истилямитѣ (испитвание населението по народностъ) вишегласието и въ Куманово излѣзе на българска страна. Въ сжщата година (1874), когато се турихъ основитѣ на новото училище, една сутринъ Гѣоро биде найденъ жртвъ въ стаята си. Убийцитѣ били въоружени съ пушки. Тѣ не се изнамѣрихъ, но за никого не остояше съмнѣние, че сж били испратени отъ гъркоманитѣ, защото прѣди нѣколко врѣме тѣ заплашвали Гѣора, че ще го прѣмахнатъ отъ тоя свѣтъ, ако се не откаже да проповѣдва срѣщу грѣцизма. Погребението на другия день е било сжщо тържественно шествие. Цѣлия градъ е присжтствувалъ. освѣнъ нѣколцина върли гъркомани, които сж се злорадвали. Слѣдъ смъртта на Гѣора постройката на училището се прѣкъснѣ на нѣкое врѣме, а църковнитѣ работи застаняхъ на срѣдижтя, както впрочемъ прѣзъ единъ периодъ и навсѣкждѣ заостаняхъ назадъ. Напоследъкъ въ Куманово гъркоманството взема ясни бои на сърбизмъ. Отъ като се появи сърбски консулъ въ Скопие, гъркоманитѣ искатъ да се учятъ по сърбски и гледатъ да прѣмахнатъ въ лигера си нѣкои отъ онѣзи, които се исповѣдватъ за българи и сж върни на Св. Екзархия. Истина е, че и прѣди



Куманово е имало сърбско влияние: сърбските учители преподавали по сърбски, а гъркоманите (не знаех, откоде споменуватъ, заедно съ името на Скопския владика и то на сърбския просвѣтителъ и сърбски народенъ свѣтъ св. Савва въ молитвите си на отпускъ. Но само на слѣдъкъ, отъ като е взелъ владиката да покровителствува обизма и отъ като се появили агентите на сърбския конгъ, се е заговорило тука за сърбско училище. Българската община въ Куманово не е яка, общинарите нѣматъ къдъ, освѣнъ Тасева. При всичко че отъ година на година слото на учениците въ българските кумановски училища сте, може да се каже, че българската община е направила назадъкъ прѣзъ послѣдните години. — Ако вникнемъ въ въвежа на възраждането въ тоя градъ, нѣма ли ясно видимо, че най-вече се дължи на Гѣора Борозанъ за пѣхътъ на дѣлото, и че не е имало нужда никакви външни фактори да му дѣйствуватъ, когато духътъ за борба му събуждали Велесъ и Щипъ? А назадъкъ не е ли очевидно, че той се дължи на убийството на Гѣора, подиръ което е можеше да му се яви равенъ нему продължател на дѣлото?

Сърбския консулъ въ Скопие и живѣещия тамъ прѣди като агентъ на Дечанския манастиръ, а сега като факторъ на консула калугеръ Руфимъ си опитахъ щастieto въ много скопски, кумановски и тетовски села, но до сега не сполучили да отворятъ сърбски училища само въ 9 села, така щото заедно съ задържалите се отъ погрѣди, сѣрбетѣ иматъ въ Българска Македония до 14 училища. Но и половината отъ тѣхъ не могатъ да се нарекатъ сърбски въ никакъвъ смисълъ. Въ църногорските скопски села има учители, плащани отъ сърбския консулъ: въ Баняне, Кучевица, Мирковци и Крушеване. Тия села припознаватъ Патриаршията. На това има да благодари сърбския консулъ, че има възможността да плаща възнаграждението за труда на тие учители отъ старата метода, които преподаватъ псалтирь и наустница. Единственното село, дѣто се употребятъ тука сърбските учебници печатени въ Цариградъ, ще да е Крушеване, дѣто учителятъ Паламаревъ, родомъ отъ Гиляне, съ 40 л. т. годишна заплата, е въщо като инспекторъ на четирите сърбски училища въ

Черногорията. Сърбския калугеръ плаща сѣщо и на учителя въ Ново-Село, въ областъта Блато. Въ Велешко имать сѣщо 2 училища вече сѣвсѣмъ негласни, които вероятно ще бѣдѣтъ затворени, щомъ се узнаѣтъ отъ властитѣ. Тѣй сѣщо негласни сѣ сърбскитѣ училища и въ Охридско и Тетовско. Сичкитѣ тѣзи училища сърбетѣ и утѣшение си ги наричатъ сърбски. По̀правилно е оное название, съ което фигуриратъ тѣ прѣдъ властитѣ — „славски“, т. е. словѣнски. Такива сѣ и училищата имъ въ Охридско и Битолско. За Кумановско, както и за Тетовско сърбетѣ най-вече ламтѣхъ, но нищо не сполучихъ. И отъ тукашнитѣ села, както по другитѣ мѣста, учителитѣ прѣпращани отъ сърбската пропаганда се пѣдѣтъ по най-по̀ренъ начинъ отъ самитѣ селяне. Така се случи съ учителя условенъ за Нагоричано, за Лешакъ (Тетовско, 1886 год.) и др. Бѣхъ се пронесли миналата година слухове, че въ двѣ кумановски села сърбския консулъ условилъ и прѣпращилъ учители, но правителството като узнало за прѣподаванието въ тѣхъ по сърбски, затворило училището и закарало учителитѣ въ Скопие. Ето тукъ могатъ сърбетѣ да се провикнѣтъ: „българска интрига! прѣдательство!“. Увѣряваме, че и да бѣше истина, че е имало тукъ сърбски учителъ, нѣма нужда отъ интрига и че българскитѣ общини не прибѣгватъ къмъ интрига. Ако въ селата се е прѣподавало по сърбски, а за това не е обадено прѣдъ правителството и не е вземено особено разрѣшение, то разбира се, таквотъ прѣподавание въ очитѣ на правителството е незаконно. Нѣка излѣзѣтъ по напрѣдъ селянетѣ да кажатъ, че искатъ да се учѣтъ дѣцата имъ по сърбски. И тогава, като се отвори училището, оно ще сѣществува законно и прѣдъ очитѣ на властитѣ. Ще кажатъ: „мѣченъ е тоя начинъ за отваряне училища!“. Да, то е тѣй. Искатъ сѣ цѣли мѣсеци да тичашъ, да ходишъ, да молишъ, и на сѣкаждѣ дѣйствующи лица трѣбва да бѣдѣтъ самитѣ селяне, които трѣбва да имать доста куражъ и търпѣние. Таквото постоянство отъ селянетѣ може да се очаква само тогава, когато тѣ сѣ готови да се жертвуватъ за дѣлото. До сѣга подобна ревностъ за сърбски училища въ Македония не се е видѣла<sup>1)</sup>. А за български училища, за българскотъ

<sup>1)</sup> Ср. А. Шоловъ, матер. по нов. ист. на Мак., ИС. XXXI, 104.

за българския езикъ сж се явявали прѣдадени люде  
 много мѣста съ готовностъ и главитѣ си да сложатъ  
 успѣха на дѣлото, на идеята. Въ противоположностъ на  
 бската идея, въ Македония измежду словѣнетѣ има  
 ренно прѣдадени люде на гърцката идея, за която до-  
 камъ го, бихж се и жертвували, ако нѣкакъ да се про-  
 гнж обстоятелствата, т. е. да се прѣслѣдва гърцизмътъ  
 Македония, както се днесъ прѣслѣдва българщината,  
 ие да бѣхме тѣй безнравственни, каквито сж гърцитѣ.  
 въ 1889—90 год. се чу всичко за десетина села въ Ве-  
 пско. Охридско и Скопско, че сж желали да се учятъ  
 рбски. Но ни едно отъ тѣхъ не е заявило гласно за това  
 желание. Ако заяви, наистина, испървенъ правителството  
 се помръщи, но то не може да не се съгласи съ жела-  
 ето на народа, понеже съ отварянето на сърбско учи-  
 ще още не се повдига и въпроса за народността, за  
 фициалното народно название на общината. (Разбира се  
 мжчно би било да си промѣни името цѣла община). Нѣма  
 къ мѣсто да се прѣдполага за противодѣйствиe отъ къмъ  
 фициалнитѣ български общини прѣдъ правителството,  
 то за клевети, за каквито тѣ не сж и способни. Влади-  
 та и консултътъ ще подкрѣпятъ енергично всѣкое едно  
 явление за сърбско училище, стига то да се яви. Кон-  
 литѣ въ Битоля, Скопие и Солунъ чакатъ двѣ години  
 таквозъ явление. Споредъ законитѣ, или споредъ пра-  
 тиката на законитѣ, искатъ се поне 25 кжщи да заявятъ,  
 е искатъ да си отворятъ училище и тогава може да се  
 твори то като общинско; а частно училище е твърдѣ лесно  
 а се отвори. На сърбетѣ имъ не достига това число—25  
 напоследъкъ тѣ намислихж да прѣселижтъ въ Македония  
 рбе отъ Сърбия, та да образуватъ поне една-двѣ сърб-  
 ки общини съ законно число кжщи. Не говоримъ за това,  
 е на правителството скжпо ще струва поддържанieto на  
 тѣзи колонисти. Ако тѣ прѣсадятъ въ Македония сърбизма  
 и привлѣкжтъ мѣстни жители, което никакъ не ни се вѣрва,  
 — тогава ние ще имаме въ Македония едно оригинално со-  
 циално явление — намѣкнуване (ашлама) на националностъ,  
 — градинарство въ политиката, и тоя успѣхъ би напра-  
 вилъ честь на изобрѣтателния сърбски духъ. Но ако съ  
 тѣзи колонисти сърбската агитация жж сполети такваж не-

сполука, както съ книжарниците сърбски въ Скопие и Солунъ, тогава поблагоразумно ще е за неѣ да си опита щастieto въ южна Африка, като помоли нѣмцитѣ да ѣ отдѣлѣтъ тамъ една областъ, защото, казваме го искрено, успѣхътъ ѣ въ Македония съ три-четирнайсетъ минимални сърбски училища, и при това всичкитѣ тайни, е съвсѣмъ незначителенъ при голѣмитѣ позволени и непозволени усилия, що употребѣтъ сърбскитѣ агитатори, особено отъ двѣ три години насамъ. За да свършимъ съ прѣброяването на сърбскитѣ въ Македония училища, трѣбва да споменемъ още ония, що се намиратъ въ Тетовско и Охридско. Въ послѣдната кааза сърбетѣ иматъ 3—4 училища въ тѣхъ наричания Дринъ-колу (Стружско), отдѣто селянетѣ иматъ отколѣ време работа съ Сърбия.

*Тетово* е другъ градецъ въ сѣв. часть на Скопския вилаетъ, дѣто, както въ Куманово, има съчувствующи на сърбизма. Тука вече има учителъ, който прѣподава по сърбски. Владиката прѣдставлява тоя учителъ за грѣцки, защото и тукъ сърбоманитѣ нѣматъ доблестъта да поискатъ сърбски учителъ, при всичко че владиката би подкрѣпилъ формалното имъ заявление. Кждѣ края на 1888 г. въ това училище се направи отъ властитѣ издирване, както и по всичкитѣ почти други мѣста, и като се узна, че прѣподаването е сърбско, закарахъ учителя въ Скопие да си вадѣ дипломъ, а училището затворихъ. Като се отвори отново, пзнайнапрѣдъ се обърнѣ на неутрално словѣнско училище, съ прѣподаване по псалтирь и наустница. Отсетнѣ въпрочемъ пакъ се въведохъ сърбски учебници, но и до сега тѣ се крижтъ отъ властитѣ. Сърбоманитѣ въ Тетово заявяватъ прѣдъ властитѣ, че сѣ грѣци, а се учѣтъ и по „славски“. Сѣщо така по „славски“ се учѣтъ и въ двѣ села Тетовски — Блаца и Сирачино и още въ едно Гостиварско — Никифорово. Това е сичкия успѣхъ на сърбската пропаганда въ Тетовско, успѣхътъ, за който архиерейския намѣстникъ папа Симонъ не се спира прѣдъ никакви срѣдства. Сърбетѣ може да си мислѣтъ, че тукъ тѣ напѣдватъ, а намъ ни се чини, че, напротивъ, тѣ не успѣватъ. Въ Тетово тѣ разполагатъ само съ грѣкоманскитѣ кѣщи, 380 нуфуза, когато екзархпискитѣ образуватъ 2000 нуфуза. Съвѣтвали ги бихме да агитиратъ по голѣмитѣ градове. Тамъ ще ги поддържатъ

адниците и консулитъ. Въ градове поотдалечени отъ сърб-  
ата граница, като Солунъ, тѣ би могли полесно да ус-  
иждтѣ, тамъ и трѣбва да обърнѣтъ повече внимание. Но  
искува се повечко постоянство. Въ Солунъ минжлата уч-  
дина имъ се разрѣши да си отворѣтъ частно училище, което  
посѣщаваше отъ 2—3 момчета сърбчета и гърчета, но годи-  
та се не довърши, и училището се затвори. Прѣзъ тая го-  
ина нѣмаше вече съвсѣмъ училището. Трѣбва по́вече енергия!

Сега пристѣпваме къмъ нѣкои отъ тие мѣста, дѣто сър-  
изма още не се е докоснѣлъ съ пропагандата си и дѣто сжщо  
ѣй голѣмиятъ или малкиятъ успѣхъ на българското възраж-  
ание се дължи на жертвитѣ отъ страна на самото население.

Въ *Сѣрѣ*, най-силно укрѣпенъ пунктъ на гръцката про-  
аганда въ Македония, имаме двѣ чисто-български махали  
— горня и долня Каменѣци, дѣто и езикътъ е заварденъ  
оста чисто. Отъ селата въ Сѣрско само <sup>1</sup>/<sub>10</sub> сж гръцки,  
малко има турски, грамадното болшинство сж български.  
При все тона нѣма ни едно село подъ вѣдомството на Ек-  
зархията. Въ градътъ, въ долнята Каменѣца, имаме четири-  
массно училище, посѣщавано отъ незначително количество  
градски дѣца, защото и отъ кѣщитѣ, дѣто се е запазилъ  
българския езикъ, има твърдѣ малко да припознаватъ Ек-  
зархията. Другитѣ се страхуватъ да си испращатъ дѣцата  
въ българското училище, или не желажтѣ съвсѣмъ. Гър-  
цитѣ сж тука толкова силни, дѣто се чувствуватъ подобрѣ,  
отъ колкото въ Атина. Консултътъ и владиката гръцки сж  
най-влиятелни лица въ града. Английския и др. почетни  
консули въ града сжщо тѣй сж гърци или гъркомани. Сѣр-  
ското отдѣление на Силлогосътъ е побогато отъ Солунското.  
Двѣтѣ гръцки гимназии — мжжска и дѣвическа сжществу-  
ватъ отколѣ, помѣщаватъ се въ много стари здания. Пита  
се, защо гърцитѣ да бждѣтъ тѣй силни, а българетѣ —  
тѣй слаби, когато всичката почти околностъ е българска?  
Защо се гърчежтѣ и българскитѣ махали?

Българското училище въ Сѣрѣ сжществува отъ 1871 г.,  
когато е учителствувалъ Стефанъ Салганджиевъ. Тогава  
е имало около 200—250 кѣщи припознаващи Екзархията.  
На 1884 год. прѣзъ декемврия гърцитѣ наклеветватъ глав-  
ниятъ учителъ Сарафовъ (родомъ отъ Либахово, Невро-  
копско), че ужъ е ималъ политически сношения съ Бъл-

гария и че ужъ е подучвалъ селянетъ отъ Горно Броди да не припознаватъ гръцкия владика, и безъ всѣкакви расправи и го закарватъ на заточение заедно съ другитъ учители: Д. Маврудиевъ, родомъ отъ Гайтаниново (Неврокопско), Апостолиди (вѣроятно, грѣкъ по произхождение), Атанасъ Голешовалия — отъ Мелнишко, Ив. Бухлевъ — отъ Броди, и дѣда му на Сарафовъ — архимандритъ Харитонъ. Тѣ прѣседѣхъ въ Солунската тѣмница една година, въ Халепъ — една година и въ Диарбекиръ — една. Сарафовъ и дѣдо му не доседѣхъ отсѣденитъ три години: тѣ бѣхъ отдѣлени отъ другитъ и слѣдъ Солунската тѣмница бѣхъ испратени въ Кони и отъ тамъ слѣдъ 6—7 мѣсеца избѣгахъ. Разбира се, никакви фактове нѣмаше, въ които да се изобличаватъ обвиненитъ. И отъ гражданетъ мнозина бѣхъ влачени по сѣдилищата и затваряни: дѣдо Иджо, Златанъ, Стойчо Павлевъ и др. Найдо Папрадищанецътъ, който давалъ кѣщата си подъ наемъ за българско училище, билъ сѣщо влаченъ по сѣдилищата и най-сетнѣ екстерниранъ отъ Сѣръ за 3—4 години. И това пакъ за да се угоди на гърцитъ. Екстерниранъ бѣ сѣщо и Тодоръ Велешанецътъ, който прѣдлагалъ и пари да заложи за гаранция за българскитъ учители. Запрѣнъ билъ и писарътъ Хасанъ ефенди (язаджия). дѣто писалъ на българетъ прошения, сѣщо и погърчения българинъ Енакъ Сарафинътъ, защото симпатизиралъ на българетъ и пр. Хасанъ-паша, Солунский паша, който се бѣше случилъ тукъ, се оказа особено довѣрчивъ къмъ гръцкитъ интриги. На гръцкитъ силогошки каси сѣщо е струвало това дѣло, но пакъ и блѣскаво за тѣхъ се извършило. Около 200 кѣщи се отрекохъ отъ Св. Екзархия, още когато се започнѣ тая злочеста случка. Училището биде затворено. И при Сарафова то бидвало затваряно три пѣти. Слѣдъ врѣме, когато се отвори пакъ училището и се събрахъ пансионери, до кѣщата на Найдо се въздигна една сграда за классни стаи. Но гърцитъ успѣхъ да турѣтъ ключъ на тѣзи стаи. Като не смѣяхъ да влизатъ въ тѣхъ, учителитъ събрахъ дѣцата да имъ прѣподаватъ въ единъ тѣменъ зимникъ, дѣто сега се помѣщава трапезарията на Сѣрския български пансионъ. Прѣзъ 1887/8 г. се е прѣподавало въ спалнитъ. Слѣдъ голѣми трудове само се отворихъ класснитъ стаи и се започнѣ прѣподаванието въ тѣхъ.

Та и до сега владиката, подбужданъ отъ силлогоса, постоянно дава заявления противъ българското училище — по 5—6 поне на годината.

Въ настояще врѣме Сарафовъ е въ България, Мавродиевъ се занимава съ частна работа въ Петричъ, Апостолди, старъ, боленъ, изнемощѣлъ, живѣе въ Сѣръ. Общината е сега твърдѣ слаба. Сички граждани сж изпоплашени. И до сега приказватъ за страхотитѣ, които сж испитали българетѣ по онова врѣме. Щомъ се отвори разговоръ по борбата съ гърцитѣ, и рѣчешъ да укоришъ сѣрскитѣ общинари въ апатия и да ги обвинишъ за неуспѣхътъ на българщината въ Сѣрско, изеднѣжъ ще ви запушжтъ устата съ разказа за тия страхотии. Обвиняватъ тая разнебитена община въ отсѣтствие на патриотизмъ. Отъ извѣстна точка зрѣние тя е за похвала. Почти сички общинари сж били съветени отъ гърцитѣ, почти сички сж били затваряни или владени по сѣдилища, ругани отъ послѣднитѣ гърци и заплюта. Какво насърчение за дѣятелностъ, какъвъ куражъ и другитѣ българи, които припознаватъ патриаршията и сж зели да се гърчежтъ? Достатъчно е, че тѣзи общинари исповѣдватъ народносѣта си и работжтъ за неѣ.

Найдо се страхува да викне въ кжщата си българския опъ, а гръцкия не го пжди. Даже Дебранетѣ масторитѣ рѣдко-рѣдко посѣщаватъ жалкия български параклисъ, ойто освѣнъ че по изгледа си е жаленъ, но е съсипанъ и съ ова, че гърцитѣ, за да го лишжтъ отъ посѣтители и доходъ, остроишъ близу до него една хубава църква. Жената на 'одора Велешанецътъ съ страхъ и трепетъ заминж прѣди ва мѣсеца въ Сѣръ, за да прибере изгнилата стока на мжжа и отъ затворения прѣзъ толкова години дукантъ и да продаде щото е възможно: мжжътъ се страхува да се мѣрне въ Сѣръ. Гърцкитѣ интриги нѣматъ край. Единъ отъ поиднитѣ български дѣатели, Златанъ Балъкчията, гърцитѣ еднѣжъ се опитаж да опропастжтъ и, като не сж мош. тѣ сж му прѣдлагали ежегодишно възнаграждение отъ силлогосътъ, само да се отрѣче да работи срѣщу фанариското робство. Гърцитѣ не позволявахъ на българетѣ да отдѣлжтъ едно мѣсто за гробища; и до днесъ още това воювано мѣсто стои незаградено. Вълненията по тоя подѣ бѣхъ сжщи сблъсквания.

А ето какъ дѣйствуватъ сѣрскитѣ гърци съ селата. Поповъ Иванъ, родомъ отъ Горна-Джумая, се назначи за учителъ въ Калапотъ (Зъхненско) за прѣвъ 1889 год. Съ голѣми мжки бѣхж издѣйствували българетѣ разрѣшенне за отваряние на свое училище въ това село. Трѣбва да не забравяме, че никой другъ освѣнъ селянетѣ не може да дѣйствува прѣдъ властитѣ за отваряне училище, и че въ Сѣрско никой другъ освѣнъ гръцкитѣ общини, а особенно общината въ Сѣръ не ще да имъ прави спънки, защото тя е по-силна тука, отъ колкото коя да е гръцка община въ кой да е градъ въ Елада. Учителътъ отива въ селото, — това ставало въ послѣднитѣ числа на августъ, — за да се опознае съ селото и да си прѣмисли за начина на нарежданieto на училището. Но владиката отъ Сѣръ, който не е можалъ да противостои въ свое врѣме на справедливото чувство на турцитѣ и да въспрѣчи на издаването разрѣшенне, още не се отчайва. Той наклеветва Попова като опасенъ човѣкъ прѣдъ властитѣ, и 30 души запитиета докарватъ Попова въ Зияхово, дѣто е управлението на Зъхненский каймакамлъкъ. Тамъ той прѣлежалъ 1½ день въ затворъ и, щомъ му се разгледало дѣлото, билъ отпущенъ. Но разбира се, слѣдъ това не му се дощѣло вече да отиде въ Калапотъ. Та и други нѣкой надали ще поиска.

Едничко българско училище въ сѣрскитѣ многобройни български села имаме въ *Горно-Броди*, село съ повече отъ 700 кжци. И какво не сж прѣтърпѣли брождане за това си училище? Азъ ще разкажъ тая история, тѣсно свързана съ Сѣрската, и сѣкий ще се убѣди, че желанието на протия български народъ да се учи и моли Богу на родния си езикъ е голѣмо, но спънкитѣ, които му правятъ гърцитѣ, сж непрѣодолими. Българското училище и славенското богослужение въ такива села се е въвело и уцѣлѣло само слѣдъ извѣстни жъртви. Още въ 1860 г., които помнятъ мнозина селяне, въ Горно-Броди е имало особено помѣщение, дѣто даскалитѣ селачи сж учили дѣцата да четатъ български и гръцки. Въ черковата се пѣло и гръцки, и български, български — помалко, защото нѣмало черковни книги, та пѣли само това, що знаели наустъ. Въ 1872 г. селянетѣ си хващатъ учителъ Никола Падаровъ отъ Гайтаниново (Неврокопско), който съвѣстно и ревностно си испъл-



залъ дължността. При негово време, поради едно особено приключение, се явяватъ гъркомани въ селото. Прегелството, както често се случва, дало на селянетъ сами си расхвърлятъ ошура (десетъка). Нѣколцина отъ чорбаджинтъ се заематъ за това и, като внасятъ на правителството събранитъ суми, били изобличени въ укриване на на голѣма частъ. Тѣ принадлежатъ съ молба къмъ владиката, изпълния въ Сѣрѣ, и той се зема да ги отърве отъ прѣсѣда, то ги насилва да му дадѣтъ подписъ, че ще бѣдѣтъ до гъртъта си прѣдадени нему, т. е. ще бѣдѣтъ гъркомани. Така се явяватъ въ Броди ревностни изпълнители на заповѣдитъ на владиката. Отъ тѣхъ найвъзрѣлия душманинъ на българщината е Димитъръ пошъ Антоновъ, който станъ и юдюръ. Селянетъ ги бѣше страшно ядъ на тѣзи чорбаджии изедници, които искаха да имъ заповѣдватъ. Оказа се, че селянетъ не щѣтъ да бѣдѣтъ овце. Случвало се, щомъ ѣкой отъ чорбаджинтъ проговори по грѣцки, боя не закѣсѣваше да послѣдва. Цѣла година не сѣ дали на гъркоманитъ да се причестятъ отъ светитъ тайни, та сѣ ги пригудили да ходятъ въ Долно-Броди, Каланотъ и др. Това е една крайностъ, която трѣбва да осѣдимъ, и понеже за насъ ми разказва сѣщото лице, отъ което прѣдавамъ и цѣлия разказъ за Бродското възраждане, не искамъ да ѣхъ прѣмѣляжъ. Тая крайностъ свидѣтелствува за озлобеността на селянетъ по поводъ на това, че тѣ виждатъ своитъ сънародници да измѣняватъ своята народностъ. Въ сѣкой случай, подобни докачения гъркоманитъ търпятъ рѣдко, па и не е възможно никакъ. Гъркоманитъ сѣ посилни, и когато сѣ по малобройни, прѣди всичко затова, че на тѣхна страна сѣ интригитъ и владиката. Но скоро настанъ време да възтържествува въ Броди гъркоманството. Въ време на възстанята въ България ревностния учителъ Падаровъ, който поддържаше духъ бодъръ у селянетъ, остави Броди, защото се боеше отъ клевети отъ гърцитъ. Появихъ се около границата комити, между тѣхъ нѣколцина и отъ Броди. Селянетъ се обвинявахъ отъ гъркоманитъ въ сношение съ комититъ. Мнозина бидоха испратени на заточение въ Мала-Азия. Отъ тѣхъ заслужва да се спомене хаджи Димко. Гъркоманитъ параснаха по количество — ясно е защо: който не желаше да бѣде наклеветенъ, трѣбваше да се нарича грѣкъ. Силло-

госѣтъ отвори грѣцко училище, българското се затвори. Когато се позабрави възстанието, и въ Сѣръ се отвори българско училище, брождане се свързахъ. Тѣ се свърѣтвахъ съ сѣрскитѣ учители — П. Сарафовъ, Д. Мавродиевъ, и като се исписахъ до 200 души, избрахъ 20 души подостойни и съ 40 лири ги пратихъ въ Сѣръ да искатъ отъ властитѣ разрѣшеніе да си отворѣтъ училище независеще отъ владиката. За учителъ се тѣкмѣше Ат. Полешовалията, но по несполуката съ бродското училище той останъ въ Сѣръ. Гърцитѣ наклеветихъ селянетѣ; че тѣ въ съгласіе съ Сѣрскитѣ учители замислюватъ измѣна на правителството, че иматъ политически прѣговори съ правителството въ Българското Княжество, че Сарафовъ, Мавродиевъ и др. подбуждали селянетѣ. И до тѣзи ниски интриги сѣрскитѣ гърци приобѣгнѣхъ, само да не допуснатъ да напредне българщината въ Сѣрско. По това врѣме въ Сѣръ се случи, както казахме, Хасанъ паша, който зема страната на гърцитѣ, които не жалѣтъ срѣдства за такива работи. Не само въ Сѣръ, но и въ Демиръ-Хисаръ сѣществуватъ общества, които капитала си (въ Демиръ-Хисаръ около 1000 лири, а въ Сѣръ — много повече) употребяватъ за такива козвѣдѣйства и за поддържане учители. Владиката заедно съ пашата заплашва селянетѣ, че имъ се пада тежко наказание, но че той ги съжалява, и, за да се спасѣтъ, трѣбва да хвърлятъ обвинението върху сѣрскитѣ учители. Нѣкои отъ броджанетѣ се поддадохъ и оклеветихъ учителитѣ, та поддържахъ съ туй гърцкитѣ интриги и улеснихъ прѣсѣдата за заточение на учителитѣ. Двамина само отъ броджанетѣ: Трандафилъ и Атанасъ Коджабашията не се подадохъ на измамата на владиката и отидохъ заедно съ учителитѣ на заточение. Отъ Солунъ, тѣ бидохъ испратени въ Мала-Азия въ С., дѣто Атанасъ умрѣ. Едва на 1888 г. селянетѣ поискахъ съдѣйствието на св. Екзархия за отваряне училище. Дадохъ имъ се отъ Св. Екзархия двамина учители — Марко Маламишевъ и Г. Димитровъ (отъ Неврокопско), но тѣ трѣбваше цѣла година да прѣседѣтъ въ Сѣръ, да чакатъ разрѣшеніе отъ правителството за отваряне училището. Нищо не значи, че селянетѣ искахъ сами училище, че правителството, споредъ законитѣ, трѣбваше да ги удовлетвори: гърцитѣ давахъ всевъзможни заявления; не жалѣхъ пари за

дкупъ, само и само да въспрѣжтъ. На слѣд. година  
 сархията назначи за учители П. Стамболевъ, бро-  
 данинъ, свършилъ въ Солунъ, и Спасъ Прокоповъ отъ  
 айтаниново, но тѣ изгубихъ годината си. На първия отъ  
 въхъ се даде впрочемъ друго назначение<sup>1)</sup>. Едвамъ въ края  
 на 1889 год. брождане, слѣдъ дълговрѣмни лутания въ  
 Съръ и Солунъ се сдобихъ пакъ съ българско училище.  
 още прѣзъ 1-ия мѣсецъ на сѣществуването си се показа,  
 колко е било потрѣбно за селянетъ това училище, и колко  
 било важно за гражданетъ да не допуснатъ отварянето  
 му: повече отъ 80 ученика избѣгахъ отъ гръцкото учи-  
 лище. При все това Броди си стои подъ зависимостъ отъ Па-  
 триаршията. Смѣлостта на селянетъ не отива до тамъ, дѣто  
 решително да се отрежтъ отъ умразния си владика.

Съ голѣма яростъ се е обрушвало гръцкото интриган-  
 тво и възъ българетъ въ разложско, отъ дѣто сѣ били  
 грабвани и затваряни по клеветата мнозина граждани и учи-  
 тели, прѣдадени на своята народностъ.

Учителитъ отъ Петричъ сѣщо сѣ били докарвани въ  
 Съръ и запирани въ тъмница. Отъ Баркли-Джумая самитѣ  
 жители, които сѣ се признавали за българи, сѣ били закар-  
 вани подъ арестъ въ Съръ. Отъ Мелникъ е билъ закар-  
 ванъ най-дѣятелниятъ общинаръ Костадинъ Калиманцалията  
 („даскальтъ“). Прѣди нѣколко години селянетъ отъ мел-  
 нишкитѣ села си имали община, която се събирала въ Съръ  
 и разглеждала училищнитѣ си работи, главявала учители  
 и пр. Сега го нѣма това. Мелнишката община е слаба. Града  
 е цѣлъ гърцки, защото тукъ има отъ старо врѣме гър-  
 цки фамилии, а селянетъ които се заселяватъ, се лесно гър-  
 чжтъ. Владиката, старецъ съ византийски духъ, знае да  
 кроти селянетъ. Той е привлѣкълъ напоследъкъ и Кали-  
 манцалията, който му държи политиката. Калиманцалията  
 е работилъ прѣди поенергично. Отъ Долний Порои, дѣто  
 българско училище се отворило на 1872 г., още въ врѣ-

<sup>1)</sup> Който не знае, колко е важно да се надѣйствиува разрѣшително за отваряне  
 училище, може да му дойде чудно, защо се назначаватъ учители, прѣди да се получи  
 таквовъ разрѣшение. Работата е, че, като се дѣйствиува прѣдъ властитѣ, трѣбва да  
 се представжтъ прѣдъ тѣхъ и самитѣ учители. За да се избѣгнатъ недоразумѣнията,  
 трѣбва пакъ да явѣлѣжимъ, че Еквархията или коя да е еквархийска българска об-  
 щина не прѣдлага на селянетъ първа съдѣйствието си въ надѣйствиуването разрѣ-  
 шително за отваряне българско училище. Толкова повече се пави това, когато се-  
 лото е патриаршеско, защото иначе обвиненията отъ гърцитѣ ще бѣждтъ безмѣрни.

мето на екзарха Антимъ бѣхъ закарани въ Демиръ Хисаръ и отъ тамъ въ Цариградъ учителтъ Атанасъ Хаджиовъ и попъ Илия, а по сетнѣ, на 1875 г. пакъ сжщитѣ и още Бояджи Иванъ и Илия Х. Христовъ бидохъ закарани кой въ Солунъ, кой въ Демиръ Хисаръ. Тогава и училището се затвори. Повторно се отвори оно на 1883 год.

Въ *Неврокопско*, както е извѣстно, ние имаме доста училища, и българщината стои добръ. Но и тамъ не липсватъ случаи отъ жестоко прѣслѣдване на българщината. За примѣръ ще вземемъ селото Старчища, 8 ч. на ю.-и. отъ Неврокопъ. Само 11 кжщи, приблизително  $\frac{1}{7}$  отъ българскитѣ, сж гъркомански, но тѣхъ ги подсѣскватъ седмина чисти гърци, които подгрѣватъ омразата между тѣхъ и ония българе, които припознаватъ Екзархията. На 1863 г. селянетѣ си повдигнали сграда за училище и си поддържали учителъ отъ общината, но се учили по гърцки<sup>1)</sup>. На 1875 г. общината рѣши да въведе българскій езикъ въ училището и уславя за учителъ Атанаса Гущановъ. Владиката и нѣколцина гъркомани се възпротивили страшно на това нововѣдѣние. Отваря се отчаяна борба. Клевети, глобявания — цѣли три години. Владиката дохождалъ нѣколко пѣти съ заплети, за да наплаши селянетѣ и да земе черквата и училището. Той сполучилъ най-сетнѣ въ това, и гъркоманитѣ, ако и много по-малобройни отъ екзархиститѣ сж притежатели на тия сгради. Но и лишени отъ черква и училище, българетѣ екзархисти си стожатъ въ болшинство и продължаватъ да се учятъ по български.

Прѣди да прѣмимъ къмъ Солунско, ще приведеж два-три примѣра отъ *Костурско*. Зелениче, чисто българско село въ Леринската епархия, се отказва отъ владиката, и на часътъ първенцитѣ селяне бидохъ затворени. Владиката даваше много за драго, само и само да повѣрватъ на клеветитѣ му и да държатъ по-дълго затворенитѣ. Отъ селската каса се изхарчихъ до 160 лири за поддръжка на пострадалитѣ. Разбира се, селянетѣ сж се отказали отъ намѣрението си и се потаватъ сега. Три приключения сж примѣръ за Загоричѣне, селяне отъ Загоричане (село съ 560 кжщи въ Костурско). Тѣ сж много отворени селяне, тѣи

<sup>1)</sup> Такива случаи, — българско село да си поддържа само учителъ, който да ги учи по гърцки, — досѣ почти нѣма.

ко сж видвали свѣтъ. При всичкото си обаче горещо желание да се отметнатъ отъ владиката, тѣ не смѣхтъ да гълнатъ това, като се бохтъ отъ гъркоманитѣ въ село си. Силогосътъ, освѣнъ че поддържа тукъ двама учия и една учителка, плаща и по 5—6 лири годишно на кон отъ първенцитѣ гъркомани.

Въ близкитѣ къмъ Солунъ градове и села, като Вонъ, Енидже-Вардаръ, Дойранъ, Гевгелия, Богданци и пр. рцизмътъ се държи толкова яко, дѣто и до днесъ имаме гъркомански общини покрай българскитѣ. Тия мѣста ни представятъ естественъ прѣходъ къмъ ония градове, дѣто въ тъмнитѣ врѣмена се е запазвало по-добръ славенското послужение и обучение. Ето, защо въ южно-македонскитѣ градове и села изискували сж голѣми жертви и за това много, което е извоювала тукъ българщината. Тукъ можемъ най-добръ да се убѣдимъ, че, дѣто покрай екзархиститѣ сжществуватъ още гъркомани (патриархисти), тамъ послѣднитѣ сж въ малко количество, но при все това приежаватъ църквитѣ и общественитѣ имоти. Ония граждане, които сж се оттегляли отъ гъркоманитѣ, сж употребявали страшни усилия, за да прѣвзематъ отъ тѣхъ поне какъва частъ отъ имотитѣ, каквато имъ се пада. Въ Воденъ сж ставали сблъсквания вжтрѣ въ черквата. Самия каймааминъ, увлѣченъ отъ борбата, се е явилъ въ черква и билъ изтиканъ отъ нѣколко граждане. И въ настояще врѣме гъркоманетѣ притежаватъ въ Воденъ всичкитѣ черкви, а българетѣ — само една. Въ Дойранъ екзархийскитѣ българи, които сж 6 пжти по-многобройни отъ гъркоманитѣ (около 4000 души), иматъ единъ бѣденъ параклисецъ, когато гъркоманитѣ сж задържали хубавата черква. Въ Кукушъ черквитѣ сж въ ржцѣтъ на католицитѣ, които се ползватъ и отъ доходитѣ отъ тѣхъ, та поддържатъ отчасти съ тѣхъ петимата учители въ трикласното си училище. Сжщото е и въ Гевгелия и т. н.

Въ Дойранъ отдѣлението на повечето българи отъ Патриаршията послѣдва само на 1881 г., при всичко че и до това врѣме се е проявявало българското съзнание, така напр. прѣподавало се е по български. За допълнение на казаното въ Книжици III, 33, трѣбва да се съобща слѣдното. Около 1871 г., когато е учителствувалъ по български Стоя-

новъ (родомъ отъ Скопйе) съ помощника си Христо Телетиновъ, дойранецъ, мнозина отъ ония, които поддържали българщината, били закарани въ Солунъ: Киро Ристенинъ (сега покойникъ), Чилимановъ (сжщо покойникъ), Костичка, Яко Демирджи и др. Училището биде затворено до 1881 г.

Както вижда читателтъ, възрождението на българщината въ Солунско датува по-отколѣ, нежели както би прѣдполагалъ човѣкъ сждейки по сегашния вървежъ на работата. Прѣзъ 1876—80 гг. учебното ни дѣло прѣтърпѣ тука ударъ, отъ който нѣкои мѣстности и до сега не могатъ се поправи. Така е напр. съ Струмица. Днесъ тука нѣмаме българско училище, и българетѣ, като помнятъ гоненията, съ които се е затворило оно, ги страхъ енергически да се заловятъ за отварянето му отново. Благодарение на съдѣйствието на Шулевци (отъ Велесъ) и др. прѣди Струмишкото гонение е имало български училища и по селата: Робово, Даблия, Василево, Водоча, Панчео. Въ Новосело Димко Х. Пановъ е издѣйствувалъ още около 1866 г. да се прѣподава по български въ училището и да се пѣе по славенски въ черквата. Днесъ турскитѣ власти знайтъ, че не трѣбва да вѣрватъ гърцкитѣ интриги, и че нашето учебно дѣло не е вредно на интереситѣ на държавата, и трѣбва туй да съзнайтъ и струмичане.

Като оставимъ за сега Гевгелия, дѣто борбата съ гърцитѣ още не е свършена, както и по другитѣ тука споменувани мѣста, ще поговоримъ за възраждането на българщината въ *Богданци*, голѣмо село, което прѣди отварянето на желѣзнопътната станция въ Гевгелия, бѣше въ всички отношения по-важенъ пунктъ отъ колко Гевгелия, днешното седалище на каймаканина. Богданци се намира на 2 ч. на с.-н. отъ Гевгелия, слѣд. на сжщото расстояние и отъ желѣзнопътната линия. Има не по-малко отъ 600 къщи, около 3500 души; 200 къщи сж турски, 400 — български, отъ послѣднитѣ Екзархията припознаватъ 200 къщи, гъркомански сж 150 к., а католички — 50. Възрождението на Богданци датира отъ 1865 г., но сѣмето на любовь къмъ родниятъ езикъ е било посѣяно на 1861 г., когато владиката хаджи Партений казалъ въ черква на славенски „Святый Боже“! . . . Първъ захваналъ да прѣподава на български Ангото Амповъ. Владиката заедно съ нѣколцина гъркомани отъ селянетѣ се въспротивява на

гарското обучение. Послѣдвали сблъсквания, арести. Мно-  
а били закарани въ Кукушъ, — тогава Богданци бѣше  
ъ Кукушъ. За освобождение на затворенитѣ искахъ се  
дства. Най-много е помагалъ парично „дѣдото“ Стойко  
шкаревъ и Яко Шапкаревъ. Слѣдъ Ангото българский  
ителъ е билъ Георгий Костадиновъ („Франго“) до 1879 г.  
ъ тая година учителствува Траянъ Кантарджиевъ отъ  
илъпъ. За да забрани селянетѣ отъ постояннитѣ прѣ-  
здания, въ 1879 г. дохожда дѣдо Нилъ и склонява ги  
прѣминжтъ подъ защитата на католическа Европа, като  
щаахъ само да признаватъ за църковенъ глава папата,  
ъ да си измѣняватъ вѣрата и обичаитѣ. Направихъ си  
раклисецъ — барака. Слѣдъ двѣ години тя изгорѣла. Въ  
82 г. дохожда за учителъ Хр. Бракаловъ родомъ отъ Ка-  
феръ. При него се туря основата за новата черква, която  
ега въ рѣцѣтѣ на католицитѣ. Не искарааъ ни една го-  
на учителствуване, Бракаловъ биде наклеветенъ отъ гър-  
манитѣ, които издѣйствувахъ да го испратѣтъ на зато-  
ние въ Еменъ. Слѣдъ него учителствува Иванъ Атана-  
въ. сегашния българский свещеникъ въ Мачуково. На  
84 г. една часть отъ богданчане, като имъ бѣше дотег-  
жлъ натрапения католицизмъ, прѣминжхъ подъ вѣдом-  
ството на Св. Екзархия. Водителъ на народа бѣше Делио  
ъркаляшевъ. За учителъ зехъ Алексо Анастасевъ (отъ Не-  
отино), комуто плащахъ съ пособие отъ Св. Екзархия, а  
а попъ — попъ Христо Чоновъ отъ Мачуково. Но скоро  
ия послѣднитѣ (Анастасевъ и попъ Христо) заедно съ нѣ-  
колко първенци отъ селянетѣ бидохъ закарани въ Солунъ.  
Между тѣхъ бѣхъ и петимата братя Къркаляшеви. Тѣ се-  
ѣхъ 8 мѣсеци въ затворъ. Подиръ това екзархиститѣ двѣ  
години оставахъ, безъ черква, безъ училище и безъ све-  
щеникъ. Мъртвѣцитѣ сж остояли по нѣколко дни незаро-  
вени, дѣцата — некръщавани. Едвамъ на 1886 г. се снаб-  
дихъ селянетѣ съ свещеникъ, и Янко Хр. Шапкаровъ от-  
ворилъ училището. То се помѣствало у Делио Къркаля-  
шевъ. На 1887 г. селянетѣ си направихъ сграда за учи-  
лище и единъ бѣденъ параклисъ. Прѣзъ 1889/90 г. бъл-  
гарското екзархийско училище се посѣщава отъ 130 уче-  
ници, раздѣлени на 4 отдѣлення и 1 классъ. Прѣподаватъ  
двама учители, единиятъ Г. Трайчевъ, родомъ отъ При-

лѣпъ, е свършилъ въ Солунската гимназия. Гъркоманитѣ иматъ освѣнъ мжжско, още и дѣвическо училище, което по нѣмане у екзархийскитѣ българе дѣв. учил., се пострѣва отъ тѣхни момичета. Въ мжжското гърцко училище, състояще отъ 5 отдѣления съ 2 учители, ходѣтъ до 50 ученика, а въ дѣвическото, дѣто има една учителка, — до 40 момичета. Гъркоманитѣ притежаватъ старата черква. иматъ 2 попа. Католицитѣ иматъ мжжско училище съ 1 учителъ, 15 ученика. Свещеницитѣ имъ сѣ достатѣчно — сѣщо двамина на 50 кѣщи.

Въ *Мачуково*, сѣщо тѣй Гевгелийско село (около 200 кѣщи) сѣ ставали недотамъ приятни приключения съ привърженцитѣ на Екзархията и на българския езикъ. На 1880 (1881?) попъ Тома отвори тукъ училище, и гърцитѣ и гъркоманитѣ подигнахъ срѣщу него обвинения. Когато се канили да го арестуватъ, той избѣгалъ въ Солунъ и тукъ, за да се избави отъ лежане въ тъмница, припаднѣлъ съ молба за застъпничество до Младена и обѣщалъ му да стане католикъ. Той си останѣ обаче православенъ, избѣгващемъ случая да служи съ Младена по униятския обредъ. Попъ Тома биде още два пѣти прѣслѣдванъ. На 1885 г. 11 май той биде затворенъ като прѣдсѣдателъ на Гевгелийската българска община, все по поводъ на народнитѣ работи. Третий пѣтъ сѣ го арестували слѣдъ завръщанието му отъ пѣтувание въ България, отъ дѣто билъ донесѣлъ нѣколко български книги, разбира се, невинни. По въпросътъ, пакъ за черквата, и до днесъ несвършенъ, имало е затворени до 12 души: попъ Христо Чоновъ, погорѣ споменѣтъ по възражданieto въ Богданци, попъ Христо Икономовъ, селянетѣ: Михаилъ и Сава Иосифови, Дели-Янковъ. Д. Ковачовъ, Дели-Бояджиновъ (Узуновъ), Христо Полизовъ. Никола Ташевъ, Димитъръ Московъ, Георгий Кискиновъ. Стойко Митевъ. Сичкитѣ тѣ сѣ прѣлежали въ тъмница около 8 мѣсеца, въ туй число 3 недѣли въ Солунъ. Попъ Христо е лежалъ всичко 2 мѣсеца.

*Негованг*<sup>1)</sup> е едно отъ голѣмитѣ села въ Солунъ. Тукъ въ настояще врѣме има 200 български екзархийски кѣщи.

<sup>1)</sup> Турцитѣ му казватъ Лигованъ. Дали не е поправо да пишемъ *Нѣгованг*? Въ *Нѣговангъ*, гдѣто ударението пада възъ 1-ия слогъ, чуваме ясно *ea* въ тоя слогъ. Гърцитѣ и власитѣ сѣ зачували това произношение на *ѣ*, когато въ сѣверна Македония е изгубено: *Негуиъ*.



О гъркомански и 50 турски. Това село, както и Зарово, е отрекло отъ Патриаршията въ врѣмето на валийството Митхадъ-паша, при когото билъ въ Солунъ владика есофитъ, извѣстния върлъ гонителъ на българщината въ Ерново. За жалостъ, между селянетъ отеднѣжъ се образвали партии. Борбата започва отъ 1874 год. До прѣди години въ Негованъ почти сички българи припознавахъ екзархията. Както насѣкждѣ, така и тукъ слѣдъ русско-турската война гърцитъ зехъ посилно да интригуватъ. Владиката отвори една гъркоманска партия, малка, но силна, и съ постояннитъ си интриги докарва селянетъ до съсижане. Както обикновенно, и тукъ гъркоманската партия състояла отъ нѣколко чорбаджии, които сж били въ близки връзки съ владиката. Съ помощта на заптиета владиката отнелъ отъ екзархийската партия черквата, а сетнѣ — и училището. Дѣцата били испѣдени съ бой отъ стаитъ на училището; заптиетата извадили голи саби. Българо-екзархийската партия съ трудъ сполучи да си издѣйствува разрѣшение за отваряне новъ параклисъ, но пакъ послѣдвахъ за нея нови бѣди. Коджабашията Шимо Аризановъ, върлъ гъркоманинъ, страшно бѣше недоволенъ, задѣто се отвори параклисътъ. Когато екзархийскитъ кѣщи излѣвохъ помногобройни, той се страшно ядосалъ. Случайно умира. Гъркоманитъ набѣдяватъ екзархийскитъ българи, че сж го отровили. Намира се лѣжесвидѣтель — Митре клисарьтъ. Той билъ чулъ ужъ вечеръта срѣщу денътъ на смъртъта на Шимо, че въ крѣчмата на Стою Маджаровъ (братъ на попъ Иванъ Маджаровъ) говорили, че Шимо билъ отровенъ. Числото на обвиняемитъ достигнало на 80 души. Гърцитъ отъ Солунъ сж намислили съвсѣмъ да искоренижтъ българщината отъ селото. И жената на Стою е била докарана въ Солунската темница. На сегашния Негованскій попъ Илия баща му закарали въ Солунъ, брата му — въ Лагадина. И то добръ, че лѣжата излѣзе на явѣ, и селянетъ се отървахъ само съ бой, истиндаци и кратко прѣбывание въ тъмницата. Стою прѣлежа 6 мѣсеца. Но духътъ на селянетъ отпадна. Който не искаше да бѣде прѣслѣдванъ, принуденъ бѣше да се казва за грѣкъ и да припознава Патриаршията. При всичко че и сега повечкото кѣщи въ Негованъ припознаватъ Екзархията (искренни и ревностни гър-

комани има само около 30 души), но вече българщината тамъ не е оная, каквато е била прѣди години. Една скромна кѣщица на попъ Иванъ Маджаровъ служи за параклисецъ и училище. Ужасенъ изгледъ. Неправилнитѣ дебели греди на тавана стърчатъ до главата ти; жалкитѣ прозорци даватъ нѣкаква блѣда свѣтлина, и поради това се спрѣпи-нашъ и надашъ по дупкитѣ и бърчинкитѣ, които прѣд-ставя подътъ, непокрытъ съ нищо освѣнъ прѣстъ. Ката-комбитѣ ще сѣ били по приятни на гледъ отъ това учи-лище-параклисъ. Тазгодишния учителъ Георгиевъ Дмитръ е свършилъ педагогическото отдѣление при Солунската Българска Гимназия, родомъ е отъ селото. И прѣди него е имало добри учители, като Д. Галевъ, Изовъ и др. Захо-единъ отъ прѣдшнитѣ учители, сега е ханджия; той е събуденичкъ българинъ.

Гърцитѣ искатъ да се обезпечятъ и отъ ония българ-чета изъ солунскитѣ села, които се учятъ въ Солунската гимназия: като се напожатъ съ българския духъ, мислятъ си тѣ, тѣзи момчета могатъ да наговорятъ своитѣ съоте-чественици да се откажатъ отъ гърцизма. Така отъ Сухо — голѣмо село съ повече българе — до 350 кѣщи, единъ отъ влиятелнитѣ Дѣмбалаковци пращаше сина си Александра въ Солунската гимназия. Но още прѣди да влѣзе въ 4-й класъ, ученикътъ трѣбваше да се оттегли отъ училището, защото баща му биде съсѣченъ отъ гавазина си на парчета, споредъ както го бѣхъ научили гъркоманитѣ. Сега младия Дѣмбалаковъ е отпадналъ материялно и се занимава съ кондураджийство.

И въ самия *Солунъ*, за очудване даже на насъ бъл-гаретѣ, възражданieto се е започнало много рано и то безъ никакви външни побуждения. За щастие, тука освѣнъ едни ругания и заплашвания българетѣ не сѣ испатили още нищо. Но и тукъ минѣлата година българетѣ бѣхъ докачени като имъ отнехъ нѣколко отъ гробищата отъ источната страна, за да се закрѣгли мѣстото на гърцкитѣ гробища, които сѣ редомъ съ тѣхъ. Българскитѣ гробища трѣбва да си тър-сятъ друго мѣсто, защото сега тѣ сѣ до самото русло на единъ потокъ. Азъ ще приведа изцѣло и дословно единъ разказъ за възрожденieto на българщината въ Со-лунъ, записанъ отъ единъ дѣятелъ и очевидецъ. Тоя раз-

казъ е записанъ въ видъ на прѣдисловіе въ началото на единъ поменикъ на „пшваческиятъ“ еснафъ отъ българе дебрани въ Солунъ: „Плакокнижица или терзиски еснафъ Дебрани въ Солунъ“. Тоя поменикъ е билъ съставенъ изъ найнапрѣдъ на 1817 г. отъ „нѣколко маистори що бежа се нашли въ това време“, а на 1841 г. имената сж прѣписани по грѣцки, защото грѣцкитѣ свещеници не можали да прочитатъ написанитѣ по български имена „на живи и мъртви“. (Отъ тоя послѣдния прѣписъ т. е. отъ плако-книжицата, съ грѣцки написанитѣ имена и изваждамъ долуприведения разказъ. Плакокнижицата се пази у Иванча Велевъ Дебранчето, синъ на записувача, а указа ми ъж бившия ми другаръ по учителствување въ Солунската Гимназия г. Т. Василевъ, комуто изразявамъ за туй голѣмата си благодарностъ. Буквитѣ сж по написанието си отъ тина на черковния шрифтъ, но за удобство ще ги приведаъ на новъ шрифтъ, като запазвамъ оригиналнитѣ букви: ѡ (= ѡ), ѡ, 'ѡ' и ѡ'). Употрѣбеніето на послѣдната буква не показва, е тя си е на мѣстото и изобразява сжщия звукъ, какъвто зображава тя у сърбетѣ, а показва, че отечеството на автора е имало още по онова врѣме сърбски учители. Ето екстѣтъ:

„перво почнати еснавъ терзи бул: у<sup>1)</sup> солунъ преди ювие<sup>2)</sup> на таѡ книга ѡменуемаѡ: памѡтнѡица или споменѡица и живи и на мъртви на той благословений еснафъ шпѡнскѡи<sup>3)</sup> и словенскѡи ѡзникъ и писменосъ пѡдржатели народолѡубѡиви братѡи и желаеми о народѡство и писменосъ той но нужда ради града сего ѡменуемѡи солунъ како невидѡице това словѡ и ако да имало некои свещеникъ сирѣш некои попѣ да зное<sup>4)</sup> да пее славѡнскѡи не го оставале таѡ прѡчина претворѡице памѡтнѡица сѡ по гречески а и благогѡвѡинни руфѡтѣ<sup>5)</sup> рекомѡи дебрѡнци и крушовѡи кичевѡи<sup>6)</sup> жалееѡи на серцѡто си за словото си ѡтеческо тѣ денъ на денъ почнае<sup>7)</sup> да се мислатѣ како да сѡ поудатѣ и да си направатѣ некакво средство: за словото

<sup>1)</sup> Въ оригинала на сѣждѣ у се изобразява чрѣзъ ѡ, което счѡтохъ за излишно воспроизводамъ. <sup>2)</sup> Ударѡието тѡврѣ често е погрѣшно поставѡено. <sup>3)</sup> Терзѡиискиѡ. ѡбѡлѣжитѡлно е, че дебрѡнетѣ, живѡщи между други бѡлгаре, смѣтатѣ езика си за „бѡбѡлѣ“ и се ѡтѡчватъ ѡтѣ нѣкои ѡсобенности на говѡра си, между другѡто и ѡтѣ ѡиѡшеніето на ѡ вѡм. ж и по нѣждѣ вѡм. ѡ, както тука. Но това мѡжно имѣ се а. <sup>4)</sup> Еснафѣ. <sup>5)</sup> Рѡдени въ Крушеѡо, Кичѡво. <sup>6)</sup> Сѡщо тѡй характерна за дебрѡнѡи говорѣ форма.

си да не се изгубатъ та да си направатъ или цръква или  
некое училище и почнае малу по малу **ѿ** 1833: гѡда **ѿ** некои  
си ученика учена у тоѡ градъ **ѿ** некои си мона (хъ) **ѿ** банциѡ  
спречъ чуждицъ учитель по славянски и тие благородни  
терзии имале су мали деца рекле му оче<sup>1)</sup> молим (е) те учяни  
нама<sup>2)</sup> мило како знаешъ *книга нашинска спречъ славянски*  
*или ни напосто бугарска*<sup>3)</sup> научили тиѡ наши дечница за  
споменъ вѣченъ твои и за словото да не угасне со свѣ и  
тои лубивши стар самакъ<sup>4)</sup> самакъ спречъ по гръцки име-  
немъ: еснаѡ родомъ нсѣ **ѿ** **ѿ** <sup>5)</sup> не **сѧ** обленилъ ни спол-  
нитъ<sup>6)</sup> желасмото на напощни манстори первни е биле  
степанови синовни симонъ и алека тодоръ зафпръ цвекто  
доица<sup>7)</sup> приятели монаха того и зель имъ децата и имъ и<sup>8)</sup>  
учи и край ни и **ѿ** спотъ еснавъ зель децата и имъ училь  
до 2 години и отъ тие ученици пробудилъ татковците си  
и братиѡта си да **сѧ** потрудатъ да си направа некои храмъ  
ише (?) училище послово и по **ѿ** зикомъ и почнае цверто<sup>9)</sup>  
да **сѧ** трудатъ **ѿ** 1861: до 1867 и по теѡ сотвори едно мало  
девическо училище у единъ блароденъ<sup>10)</sup> бугаринъ именемъ  
костадинъ динго дриловицъ у куѡтата негова учителя  
кѣрка му слафка по заповѣста на тоѡ время уста баши  
десподъ крушовали мансторъ носифъ франго кенкѡ **ѿ** га-  
личникъ нетко деспотовъ **ѿ** радоица стоѡнъ богово **ѿ** врмийца  
тие по перви беѡ манстори у еснавоте шивѣлски у това  
време щѡ почна цверто за това народное добро. А на учи-  
лището преставителите поставене беѡ тие первни кѣрке ко-  
стадино вторинатъ зирателъ<sup>11)</sup> велю негревъ **ѿ** селце третѡ  
ѣирако братъ костадиновъ дриловицъ **ѿ** тога почна и за  
цръква да се мисли по бесѣ опщина не може да би това нещѡ  
и соединисме<sup>12)</sup> со домоправителскиотъ помощенъ еснафъ  
и согласихме **сѧ** совокупно и повикахме **ѿ** народа попервете  
да направѡ опщина и намерисе благословно у напаниотъ  
лазаревъ и тамо направѡ **сѧ** прѣвата опщина **ѿ** 12: лица  
а тѡе почне да сакаатъ **ѿ** владиката градеки<sup>13)</sup> а влакѡ<sup>14)</sup>  
владееше на това време цркви нефитъ по владика не **сѧ**  
показува, че **ѿ** не ви дава народатъ ниете гратски<sup>14)</sup> питропи  
не даватъ а напните преставители **ѿ** народатъ пѡ поста-

<sup>1)</sup> Отецъ. <sup>2)</sup> Сърбия. <sup>3)</sup> Куревать с мой. <sup>4)</sup> Монахъ — въ прѣводъ на бълг.  
<sup>5)</sup> Втори надирателъ. <sup>6)</sup> Отецъ. <sup>7)</sup> И изпълнитъ. <sup>8)</sup> Дойчинъ. <sup>9)</sup> Гл. <sup>10)</sup> Царство, яко  
<sup>11)</sup> Благороденъ. <sup>12)</sup> Влияше или отъ църковнославянския, или отъ сръбския сѧ. <sup>13)</sup> По-  
скоро гръцкии, отъ колко — градекии. <sup>14)</sup> Владика.

вені бѣа тѣа ѿрѣ динговъ носифъ ѿковъ ѿ косоврасти петрушъ шуковъ<sup>1)</sup> петро танковъ ѿѣаа и рекое му на митрополита само ти говоришъ ни не видимо но свикои и нихъ тува да и чуеме ими усно така да се увѣримо и у утрешнио денъ даде имъ сборъ стѣа<sup>2)</sup> му да доете на 4: часо асѣ ѿе ви и повика тува да чуете усно и на утринта народните ни преставители и и поидое какво що бѣ реколъ влаката<sup>3)</sup> и сѣ сами тѣа усно ѿтговориа ви приатели вчера ѿ владиѣа нѣ сте сакале една црѣква коѣ да е, да си пеете по ѿзикотъ ви по славѣнскій црѣквите ни се наши спречъ гречески а не севладицки да владиката не нѣ<sup>4)</sup> направилъ та да ви даетъ отъ наша страна ние немаме повече црѣква да ви даеме направите си и иманте си. И тога после почна народа да сѣ грижи црѣква и 1873: месеца иѣе денъ 25 намери благословно привременъ едно параклисъ спречъ мало молебнѣо црѣквиче и тако купиѣ училището на панагуда махала чрезъ питропите народнѣ именемъ насте крушовецъ петрушъ шумко круш<sup>4)</sup> димитриѣ паунчовъ охритли ѿурѣа на времето уста башиѣ ѿрѣе столѣновъ ѿ врмница и това време опочахъ бидовите що биде и ѿ сега занапретъ оставамъ место и други кои ѿе бидетъ живъ да сѣ неленитъ но остави споменъ по себе си на еснавотъ и на искрата и на изворотъ на глата сти<sup>5)</sup> кирилъ и методѣа тѣа сѣ на изворъ на наши народъ що не<sup>6)</sup> напоили со духовно просвещеніе и со славѣнска писмене съ славнѣо имъ имѣа до вѣѣа соцем и со синомъ и стѣи духомъ аминъ.

1874: месеца февруариѣа денъ 6: среда писахъ асѣ вело негревъ ѿ село селце и ви сѣ мола що згреши да мѣа опростите братне зашто токмо единъ богъ е бѣсѣ грехъ и пакъ ви сѣ мола и ви зарочува за искрата и изворотъ да печалимъ и тѣа по насъ що ѿе да останатъ по добро да ѿ искрата засилатъ и големъ ого<sup>7)</sup> да ѿ направатъ и изворотъ и искрата да го поотворатъ и на реки да умножетъ и искрата и изворотъ (и нареки да умножетъ) и искрата и изворотъ е това уценіе и законотъ божій.“

Азъ приведохъ сичкиѣа разказъ, съ цѣлъ да се дошѣлѣнѣтъ и поправѣжѣтъ отъ повѣщитѣ неувѣрнитѣ свѣдѣнія, ко ги има. Въ една дописка до „Македония“ 1868 г. бр. 13.

1) Шумковъ. 2) Светинѣа. 3) Ни и = ни ги. 4) Крушовецъ. 5) Свети. 6) Ни, насъ. 7) Ого, огънъ.

надзирателството на солунските български училища дава свѣдѣния за вървежа на учебното дѣло прѣзъ 186<sup>2</sup>/<sub>3</sub> г. Тукъ личи и авторътъ на горѣприведената записка, само че е подписанъ *Негревичъ*. Тукъ се научаваме и за другъ единъ дѣятелъ въ Солунъ около 1850 г. — отецъ архимандритъ хаджи Павелъ Божи-гробецъ.

Македонските българи, които живѣятъ по градове мирни, заслужаватъ похвалата за исповѣдванието народността си още и по тая причина, че тѣ не падатъ духомъ, като гледатъ, че сж слаби, че тѣхъ ги не оставятъ да си изпълняватъ религиознитѣ обичаи, че самитѣ имъ религиозни правдини се тѣпчатъ. Както казахме, насѣкждѣ дѣто има гъркоманска или католическа партия, екзархийската, ако ще би и десетъ пѣти да е по-многобройна отъ тѣхъ, сѣ ще бѣде онеправдана: църквитѣ, манастиритѣ, както и доходитѣ отъ тѣхъ винаги принадлежатъ на гъркоманската партия. Наистина, твърдѣ често общитѣ доходи въ гъркоманскитѣ общини се експлоатиратъ отъ частни личности (отъ общинаритѣ гъркомани, — и това именно поддържа гъркоманството по много мѣста), но доста е и това, че тѣзи общини сж стопанки на онуй, що е печелилъ или що е градилъ цѣлия народъ. Не ни трѣбватъ много примѣри: въ самата Охридска епархия, дѣто гъркоманитѣ душа бержатъ, тѣмъ принадлежи славния и красиворасположения манастиръ Св. Наумъ. Когато нѣкоя българска община остане безъ черква и съ голѣми мжки си съгради новъ параклисъ или църквица, трѣбва съ години да ѝ гледа неосветена. Владиди български по цѣлата страна нѣма, а на двамина-трима архимандрити, които се намиратъ по страната, не имъ е толкова сгодно да освещаваатъ новитѣ църкви. Въмѣсто да се насърдчи, простия народъ се обезкуражава, като вижда, че нѣма други изходъ, и че църквата трѣбва да се освети отъ архимандритъ. Народътъ се моли по новитѣ си по такъвъ начинъ осветени църкви, но само той си знае, съ какво убито сърдце ходи въ тѣхъ. Безъ да ни е страхъ, че ще прѣувеличимъ, можемъ да кажемъ, че ще има по-вече отъ сто неосветени църкви по Македония. Така въ Велешката, Скопската, Битолската и пр. епархии има въ всѣкоя по 10—14 неосветени черкви, като напр. въ: Зубовци, Бая (Гостиварско), Скачинци, Рацапи, Беловодича, Раковецъ

Оризари. Ново село, Д. Чичево (Велешко) и пр. Върху тоя въпросъ може най-добри свѣдѣния и освѣтления да ни даде г-нъ А. Шоповъ.

# IX.

Сега да дойдемъ на въпроса за начинътъ на поддържането на българскитѣ училища по Македония. Считамъ за нужно да допълня съ едно обяснение ония любопитни и важни материяли, които ни прѣдлага г-нъ Шоповъ въ СРС. XXXI, особно на стр. 101—105. Тукъ г-нъ Шоповъ съ фактове оборва мнѣнието на г. Драганова (Слав. Изв. 1888. стр. 320), че ужъ у конановцитѣ (племе българско въ Македония) българскитѣ училища сж почти наложени отъ св. Екзархия, защото тѣ се били и поддържали отъ това учрѣждение, а не отъ мѣстнитѣ общини. И г. Я. загатва, че изобищо македонцитѣ се били ползгвали съ прѣдлаганото даромъ отъ Екзархята българско учение (стр. XI). Трѣбва пакъ да кажемъ и на г. Драганова, и г. Ястребова, че, ако е имало да се ползгватъ въ Македония съ прѣдлагано даромъ учение, то това е било винаги чудно нѣкакво учение — измама на чужди пропаганди. Ако Св. Екзархия помага на много общини български да си поддържатъ училищата, това е винаги ставало слѣдъ усилен просби отъ страна на тия общини. Винаги почти такива общини дълго врѣме сж се опитвали да поддържатъ сами българското си училище или отъ доходитѣ на църквитѣ, мѣнастиритѣ (ако сж ги имали), или отъ частни жъртвувания. Но нуждата отъ помощъ е ясно, отъ дѣ произлиза. Щомъ настанѣтъ кесатъ години, отведнѣжъ послѣдствията имъ се отразяватъ и на тѣзи доходи. Общината е принудена да съкрати бюджета си или да прави заеми. Когато се наберѣтъ много дългове, и се прѣдвидѣтъ лоши послѣдствия, общината се обръща къмъ св. Екзархия. Разбира се, на св. Екзархия е пожелателно да даде помощъ на такива мѣста, които сж останали поназадъ въ просвѣщенieto, но отъ нѣмай-къдѣ тя трѣбва да отдѣля и за такива общини, които едно врѣме по самопочинъ и съ свои срѣдства блѣскаво (сравнително) сж водили общественитѣ си дѣла и които не сж се нуждаяли отъ помощъ, но на които общественитѣ работи днесъ се намиратъ въ критическо положение. А св. Екзархия е нѣравствено задължена да по-

мага на тѣзи общини, които се обръщатъ къмъ нежъ съ молба за помощъ. Земете въ съображение, че правителството не дава никждѣ въ Македония помощъ на българскитѣ училища, при всичко че отъ българското население се зима данѣкъ ( $\frac{1}{10}$  отъ всичкия данѣкъ) за поддържанне училищата (суммитѣ отъ тоя данѣкъ, слѣдъ извѣстни метаморфози, се употрѣбаватъ само за турскитѣ училища), така щото срѣдствата, които си събира само българското население за своитѣ училища, се изтискватъ отъ ония оскѣдни срѣдства, които оставятъ слѣдъ внасянето на всичкитѣ данѣци на правителството. А това население обѣднява прѣдъ нашитѣ очи. По градоветѣ сѣкий може да наблюдава, какъ отпадатъ занаятитѣ и земанието давянето става помалко. Особенъ отпадѣкъ материално се забѣлѣзва слѣдъ руско-турската война. Главнитѣ причини на тоя отпадѣкъ се отдаватъ на успѣхътъ на чуждитѣ стоки по Македония, на стѣняването на търговскитѣ сношения между балканскитѣ области и държавници, на алчността на нѣкои търговци капиталисти, като Алатини въ Солунъ и др. Най-доходната търговия въ Македония сега е лихварството. Селянетѣ сж сѣсипани отъ голѣмитѣ дългове и лихви. Прѣди, когато надѣждитѣ на подобро бѣдѣще сж били поживи, когато населението било пообезпечено, тогава и жертвуванията за просвѣщенiето сж били поголѣми. Тая готовность на българския народъ е правила приятно впечатление на мнозина пѣтници. Григоровичъ, като указва на причинитѣ на недостатѣцитѣ на учебното дѣло у насъ по това врѣме, когато той пѣтувалъ по Балканския полуостровъ (1844 г.), не забравя да спомене и за пълното безучастие на властитѣ. Въ това намира той достатѣчно право да похвали насъ, българетѣ, за ревността и самопочина въ просвѣщенiето: „учрѣждението на бѣлг. училища — каже той, — може да се земе за найзабѣлѣжително явление въ просвѣщенiето на Европейска Турция. Въ сравнение съ другитѣ съседни племена българетѣ притежаватъ тая заслуга, че тѣ безъ въпканно чуждо съдѣйствие си турихж основа на своето образование“. (Гл. „Очеркъ пут. по Евр. Турци“, 180<sup>1</sup>). За да си прѣдставѣтъ полесно българофобитѣ, какъ

<sup>1</sup>) Въ това си класическо съчинение Григоровичъ очертава бѣло, по вѣрно и съврѣменното нему грѣцко образование. Прѣдставения тукъ очеркъ е пригоденъ и за



е възможно това нѣщо, ще имъ напомнимъ, че и сега въ нѣкои епархии, подвѣдомствени на Патриаршијата, дѣто населението се е побудило и е поискало да схвърли гърцкото нго, има много български народни училища, поддържани отъ мѣстното население. Така много села въ Джумајската, Петричката, Мелничката и пр. кази не сж прибѣгвали къмъ Екзархијата за помощи, а си поддържатъ сами чистонароднитѣ си училища и сж били готови и да принасятъ гонения за това.

## Х.

П. Каравеловъ въ статијата си „Бѣлг. учебно дѣло въ Турско“ (СПС. XXIII, 804—864) се спира и върху позакнитѣ причини на неуспѣхътъ на учебното дѣло въ Турско и чаетно въ Македония (844—857 стр.), каквито сж: отсѣтствието на голѣми села (каквито сж били въ источно-Българско: Котелъ, Трѣвна и пр.), лошото икономическо положение на селата, постоянството на гърцитѣ въ прѣмѣдванието на своята мегали идеа, ревностното погърчаване на куцовласитѣ, властѣта на гъркоманскитѣ партии надъ общественитѣ сгради (училища, църкви, манастири), изселението на поинтелигентното българско население слѣдъ освободителната война, икономическия гнетъ на гъркоманитѣ и гърцитѣ помещици възъ селянитѣ<sup>1)</sup>, възстаничеството въ врѣме на окупацијата и слѣдъ нея по пограничнитѣ краища, подклаждано отъ правителството на княжеството. Како вижда читателѣтъ, тукъ е забравено да се каже за гоненията и страданията на ония отъ македонскитѣ българе, които сж се рѣшавали да исповѣдватъ отворено своята народност. Настоящиѣтъ очеркъ, като допѣлва до нѣидѣ и като илюстрира тѣзи прѣборени тукъ причини за неуспѣха на българщината въ Македония и като има за цѣлъ да сподогне сжщо така въ уяснението имъ, ще да убѣди, вървѣмъ, и българоненавистнициѣтѣ, че населението въ Македония не е имало никогѣ намѣренне да се сѣрбѣе, а напротивъ, щомъ се започва въ него стремление къмъ про-

исекашното гърцко образование, което не е отишло далечъ отъ положението си прѣди 10 год. (167—168).

<sup>1)</sup> Икономическия гнетъ отъ страна на гъркоманитѣ и гърцитѣ надъ чифчиѣтѣ, а како тукъ П. Каравеловъ прѣдполага, че сѣдѣствува въ Македония, дѣйствиѣа съ малѣка сила отъ колкото другитѣ обстоятелствѣ досѣчени тукъ причини.

свѣщенiето, то винаги се е прогласявало за българско, при всичко че трѣбвало да очаква за това страдания и прѣслѣдвания. Нека се даде свобода на населението, да се искаже то само за своята народностъ, за своитѣ желанiя, — и да видимъ, какво ще да излѣзе то. Ако има държава, която искрено да желае изпълнението на Берлинския договоръ, споредъ който се прѣдоставятъ извѣстни правдини на християнското население въ Македония, то това е Българското Княжество. Ако има народъ, който искрено да желае раздаването на тия правдини, то тоя народъ е българския, както въ Княжеството България, така и въ Македония и Одринско. На гърцитѣ е съвсѣмъ нежелателно това, както и на сърбетѣ. Сжщо тъй не е туй въ интересѣ на Австрия. Защо гърцитѣ и сърбетѣ желаятъ да не се приведе въ дѣйствие Берлинския договоръ, когато чрѣзъ него всичкитѣ народи на земното кълбо ще иматъ еднакво и равномѣрно право да агитиратъ между населението на Македония? Въ настояще врѣме всевъзможнитѣ пропаганди: католическа, протестанска, гърцка, сърбска, сж подобрѣ обставени като пропаганди, отъ колкото би била — българската, ако да се бѣ появила отъ вѣнъ, подобно тѣмъ. Навистина въикашна българска пропаганда не сжцествува въ Македония. Въ туй врѣме, когато сърбскитѣ консули свикватъ селяне по кжщата си, а гърцитѣ учители, владици и пр. се разхождатъ по селата да проповѣдватъ на коджабашнитѣ и селянетѣ, ние виждаме, че българскитѣ учители си сѣдѣтъ спокойно по своитѣ градове, безъ да посѣщаватъ поне гъркоманскитѣ села. Исклученията сж твърдѣ рѣдки. Трѣбва за това да признаемъ, че до извѣстна стѣпень гърцката агитация прѣдставлява една умствена (ако и аблудена) сила, противъ която трѣбвало би и ние да се боримъ. Ето защо бихме искали ние да имаме свобода на словото, па ако бжде тя ограничена, да не е повече ограничена за българетѣ, отъ колкото — за протестантитѣ и за гърцитѣ. Трѣбва дапомнимъ, че въ Македония имаме да се боримъ съ слово само съ гърцитѣ и съ протестантитѣ, че само срѣщу тѣхъ пропаганди трѣбва да се въоужимъ съ слово, понеже протестантитѣ дѣйствуватъ само съ слово, а гърцитѣ отъ части съ пари и влияние, отчасти — съ слово. Католицитѣ дѣйствуватъ само съ пари и влияние.

Дайте на македонцитѣ българе владици, и нѣма да остане отъ тѣхъ ни единъ католикъ. Сърбетѣ дѣйствуватъ само съ парц, а съ влияние — немогѣтъ почти съвсѣмъ. Тѣ не могѣтъ, както гърцитѣ, да се опрѣжѣтъ поне на какви да е исторически традиции. Ни отъ стари врѣмена, ни отъ послѣднитѣ години тѣ не сѣ притежавали никакви симпатии въ населението, нито нѣкакви исторически традиции. Словѣнското население въ Македония винаги се е съзнавало за българско. За освѣтление на въпроса отъ тая страна, азъ ще приведа въ прѣводъ едно заявление отъ бълг. емигранти, подадено, както казахме, на Слав. Петербургско Общество по поводъ на второто издание на Комаровата карта, дѣто словѣнското население на Македония бѣше означено като таквозъ, което науката (ужъ) не може да опрѣдѣли, дали съставя отдѣлна племенна особенност, или трѣбва да се смѣта за частъ или отъ сѣрбското племе, или отъ българското.

„На картата на славянскитѣ народности, притурена къмъ „Руско-Славянски календаръ“ за 1890 год., тѣй наричаната Македония, която сички етнографически карти, и руски, и иностранны, я вмѣстятъ въ българската етнографическа областъ, е отбѣлѣжена като страна населена съ нѣкакъвъ си славянски народчецъ.

Ние, долуподписанитѣ български емигранти, надѣвайки се да изразимъ точно възгледитѣ на своитѣ съотечественици и приемайки въ съображение полученитѣ отъ насъ пема изъ българскитѣ краища, — тукъ се разбира и Македония, — смѣтаме за длъжностъ да прѣдставимъ нѣколко обѣлѣжки, да благоволи да ги разгледа високопочитаемото Славянско благотворително общество, въ чето издание се оивн казаното нововведение за тѣй близката, родна намъ грана.

Славянскитѣ жители на сегашна Македония, съ исключение на нѣколцина ренегати, или, по изражението на изѣстния македонецъ Пансия, *отце-убийци*, се наричатъ българини. И това народно название не сѣ го зели тѣ отъ прѣдидѣло врѣме, както увѣрватъ нѣкои писатели, а сѣ го имали като наследство отъ своитѣ бащи и дѣди, които, въ когато се раздѣлихъ южнославянскитѣ народности, сѣ смѣташе за българин, а страната си — за българска страна.

Названието — Македония, съ което прѣзъ срѣднитѣ вѣкове се е означавала съвсѣмъ друга страна, тѣ нито познавахъ. Та и сега това книжовно название е неизвѣстно за селското население, което освѣнъ името — българи не знае друго за означение на своята народностъ.

Българи сж биле наричани славянскитѣ жители на сегашна Македония и отъ гърцитѣ, и наричани биле така почти цѣли хиляда години, като почнемъ отъ императора Василий Българоктонъ, (прѣкоръ, полученъ за унищоженьето на западнобългарското или охридско царство, основано отъ дѣдитѣ на сегашнитѣ македонци) та дори и до наши дни. Едвамъ какъ срѣдата на сегашния вѣкъ името българи биде до край изтиснато отъ гърцитѣ изъ македонскитѣ църкви. До това врѣме митрополититѣ на по главнитѣ македонски епархии сж се украсявале съ титлитѣ — *екзарси на България*, титли, които сж имъ биле дадени отъ Вселенската патриархия слѣдъ унищожението на Охридското архиепископство. Че и сега гърцитѣ смѣтатъ македонскитѣ славяни за българи, за това свидѣтелствува измисленото за тѣхъ отъ сегашнитѣ гръцки писатели странно название — *българогласни елени* („Ἕλληνες Βουλγαρόφωνοι“).

Българска страна винаги сж наричали сегашна Македония и сърбитѣ, даже въ такива врѣмена, когато сж до бивале въ нея каква да е власть, било политическа, било църковна. Не я смятатъ за инѣква и сега простия сърбскій народъ, а сжщо и найдобритѣ сърбски учени мъже. Стига да кажемъ, че отъ неотколѣ повдигнатата отъ нѣкои български писатели агитация срѣщу македонската българщина срѣщна най суровъ изобличителъ въ лицето на извѣстния сърбскій историкъ архимандритъ Руварацъ, който съ свойствената си правина въ едно отъ найновитѣ си издирвания нарича тѣзи писатели *сметеници* (*homines mentis perturbatae*, по тълкуванието на Караджичевия рѣчникъ).

Многовѣковната история на нашия народъ прѣдстава не малко такива моменти, та и цѣли периоди, прѣзъ които само македонскитѣ българи сж биле, тѣй да кажемъ, стража на общенароднитѣ български интереси, които сж падали до пълно забравяне въ другитѣ български краища.

Така, прѣзъ Византийското господаруване надъ българитѣ въ XI и XII вѣкове, когато българското население

тъ крайдунавските и тракййските области не показваше отъ никакви бѣлѣзи отъ животъ, и когато до Търновското въстание отъ 1186 г. самото име българи рѣдко се чуваше по тия области, само сегашната Македония отстояща, и не съвсѣмъ бѣзъ успѣхъ, старитѣ правдини на автофалната българска църква, само въ нея се правѣхъ опити, нѣкога да се чудимъ, колко обмислени и отъ какви разбрани, за да се възстанови политическата самостоятелностъ българския народъ.

Такава живавостъ на народнитѣ си чувства, такава свностъ и жалостъ по родѣ своѣмъ болгарскоимъ<sup>1)</sup> македонцитѣ, проявили и въ другъ единъ още поскърбенъ периодъ въ нашата история, именно въ периода на тѣй наричаното фанариотско нго. Извѣстната система на фанариотитѣ де обилни плодове и въ Македония; но условениятъ отъ я система нравственъ отпадъкъ на нашия народъ не догаше тука до такъва ниска стѣпенъ, до каквато дождаше по другитѣ български области<sup>1)</sup>. Въ сичкитѣ бѣлѣски движения, прѣдизвикани отъ фанариотекитѣ насилія захванали главната ядка на нашата нова история, македонскитѣ българи се явявахъ винаги главни дѣятели и тѣй кажемъ инициатори. Ние ще напомнимъ тукъ само нѣко фактове.

Начинателтъ на българското възраждане перомонахъ псий бѣше родомъ отъ западната или македонската частъ Самоковската епархия. Въ Македония, именно въ Скопската областъ, той и свърши свонѣ дни. Първитѣ печални азци отъ *българска* рѣчь, издадени още на 1770 г. въ наричаната Москополска книга, сж писани отъ макеонецъ или поне сж чуени отъ устата на македонецъ, за го ясно свидѣтелствува забѣлѣжителната чистота на езика тия образци, до найдребнитѣ тънкости приличенъ съ са на извѣстни западно-македонски окръзи. Отъ макеонецъ сж съобщени на Вука Караджичъ ония македонски ни, по които тоя прочутъ сърбинъ запозна първитѣ мѣсти съ *българския* народенъ езикъ. — Първитѣ книги, писани „прѣпростѣйшимъ и некнижнымъ языкомъ болгкимъ“, сж съставени и издадени (прѣзъ 1814—1818 гг.)

<sup>1)</sup> Ще си позволимъ да се устнимъ въ това. А за умствения отпадъкъ корѣнъ ще кажемъ, че е билъ по значителенъ въ Македония.

отъ македонци: Иоакимъ, даскалъ Кърчовский и перомонахъ Кирилъ Пейчиновичъ Тетовецъ. — Основателтъ на първата българска типография, Синайскиятъ архимандритъ Хаджи Теодосий, бѣше родомъ отъ македонския градъ Дойранъ. Македонци сж биле и съставителитѣ на книгитѣ, печатени въ тая типография „на простъ български езикъ, за разбирање отъ простия народъ“. — Отъ македонцитѣ е излѣзълъ и патриархътъ на българскитѣ учители, Неофитъ Рилский, сжщо както и съврѣмения му български дѣятел Христати Павловичъ. Отъ тие двамина македонци и отъ тѣхнитѣ многобройни ученици сж съставени и първитѣ учебни книги за българскитѣ народни школи. Отъ тѣхъ сж написани и първитѣ български граматики. По пжтя, отбѣлѣженъ най напрѣдъ въ граматиката на Неофита, вървѣше развиванieto на съвременния писменъ нашъ езикъ, който е поблизъкъ къмъ западнитѣ или македонски говори, отъ колкото — къмъ источнитѣ<sup>1)</sup>. — Съставителитѣ на първия найголѣмъ и найдобъръ етнографически българский сборникъ, Миладиновци, сж сжщо тѣи синове на Македония. Тамъ се е родилъ и расѣлъ и мастития нашъ митрополитъ Натанаилъ, който прѣвъ по наученъ начинъ запозна българитѣ съ вѣковнитѣ имъ църковни правдини и съ ония незаконни сръдства, съ каквито тия права бидохъ стѣпкани отъ фанариотството. Посветенитѣ на тие въпроси трудове зехъ да се появяватъ още отъ 1852 г. Въ българо-грѣцката распря, която се занали скоро подиръ това, найусърдни бѣхъ македонцитѣ. Стига да си припомнимъ, че първото отъ найкрупнитѣ и найважното по свонитѣ послѣдци сблъскване между българи и грѣци станъ на 1858 год. въ една отъ македонскитѣ епархии, именно Полянската или Кукушката. Тамъ найнапрѣдъ никнъ мисълъта за възстановление на старитѣ църковни правдини на българския народъ съ помощта на римския папа, мисълъ, която извика онова униятско движение, дѣто довѣчи и появението на българский униятский патриархъ и дѣто можъ да се спре само съ учреждението на българската екзархия въ 1870 г.

Ще си позволимъ да завършимъ тѣзи кратички отломъци изъ нашата нова история съ слѣдующитѣ стихове

<sup>1)</sup> Относително правописанието на гласнитѣ и мн. др. въпроси то е тѣй, при сѣ что че ние сме се свикнали съ противната мисълъ.

излезли отъ перото на извѣстниѣ македонецъ Жинзифовъ  
и вписани въ началото на шестдесетитѣ години, когато  
аѣвече бѣше се распашила бѣлгаро-грѣцката распря.

Македония, чудна страна,  
Нема да бидитѣ грѣчка она!  
Шума, и гори, и планина,  
Самий каменѣ на тая страна,  
Птица и риба въ Вардарѣ рѣка,  
Живо и мѣртво на свои крака  
Ке станитѣ, ке дадитѣ отвѣтъ  
На цѣла Европа и на цѣлѣ свѣтъ:  
Я Бѣлгарка сумѣ, Бѣлгаринѣ съмѣ я,  
Бѣлгари живѣятѣ во тая страна!

Горѣ изложенитѣ забѣлѣжки сѣ достатѣчна ясностѣ по-  
зватѣ, до колко сѣ основателни доводитѣ, сѣ помоща на  
што гг. Сретковичѣ, Протичѣ, Гопчевичѣ, Ястребовѣ и  
т. сѣ сѣ завзели сега да доказватѣ, — па доказватѣ сѣ  
ниѣ тонѣ на люди, ужѣ дѣлбоко изучили дѣлото, — че въ  
ташна Македония бѣлгаре никога нѣмало, че славянското  
селение на тая страна и езикѣтѣ му сѣ побѣлгарени въ  
послѣдно врѣме отѣ нѣкакви си пропагандисти, агенти  
бѣлгарската екзархия и т. н. Ние указваме на тѣзи ни-  
тели, зашто, види се, по тѣхнитѣ произведения се е по-  
лѣ съставителѣтѣ на картата, прибавена къмѣ почтенното  
издание на Славянското Благотворително Общество, който  
пѣшилѣ (при повторното издание) да исклучи отѣ бѣл-  
гарската етнографическа областѣ въковната бѣлгарска страна.

Осмѣляваме се да се надѣваме, че тѣзи ни забѣлѣжки  
се земѣтѣ въ внимание отѣ високопочитаемото Обще-  
ство при прѣдположенитѣ поправки на казаната карта,  
която ние бихме желали да видимѣ поправени и други  
мѣста, ако и не толкова крупни неточности относително  
истото племе.

1890 г.

Слѣдватѣ подписитѣ.

(Слав. Изв. 1890 г., No. 18, стр. 355—357).

## XI.

Г-нѣ Я. се повелѣ по туркитѣ салнамѣта (календари),  
о турцитѣ, или по-добрѣ мухамеданитѣ (зашто тукѣ

се разбиратъ и потурченитѣ арнаути и българи) винаги надминуватъ по число християнското население, и утвърждава, че не българетѣ, ами и сички християне въ Македония заедно земенн не се равняватъ по броя си съ мусульманитѣ (стр. V.), а тъй като въ Македония освѣнъ българетѣ има още християне: гърци, албанци, власи и пр., то, разбира се, на смѣтка на словѣнското население въ Македония ще остане твърдѣ малко. Нека не забърква г. Я. и така забъркания въпросъ. Истина е, че турското правителство е лѣниво за събиране статистически данни, но издаванитѣ напоследъкъ календари доказватъ, че ако би оно желаяло, то могло би да прѣдстави какви годѣ статистически данни за населението си по народности. Вие ще видите, че не е указано въ официалнитѣ данни на тия календари, по колко къщи отъ сѣка народностъ има въ всѣко село, а вмѣсто това се указва само общото число на жителитѣ отъ всѣка народностъ въ цѣлия вилаетъ. Лесно е да се сѣтимъ, защо на турцитѣ имъ се неще да изваджтъ истината на бѣлъ свѣтъ, както я знажтъ. Статистическитѣ данни на Верковича (Топогр. етнографическій очеркъ Македоніи) сж много погрѣшни. Отъ свѣдѣніята, събрани отъ общинитѣ чрѣзъ свѣщеницитѣ, виждаме, че обикновено у Верковича числото на къщитѣ е покачено. Свѣдѣніята на Св. Екзархия, събрани чрѣзъ общинитѣ, въ всѣкой случай ще бжджтъ по-близки до истината, отъ колкото ония на Верковича. Но и тѣ не сж пълни относительно турското население. Който не се надѣва да схване числото на къщитѣ отъ сѣка народностъ въ Македония чрѣзъ събиране на данни за това отъ сѣкое село отдѣлно, може за сега да се ржководи отъ слѣдующето практическо правило: да опрѣдѣли по сегашнитѣ данни числото на селата, което притежава сѣка отъ народноститѣ въ Македония. Лесно и скоро може да се узнае и провѣри, дали въ едикое-си село говорижтъ български или турски, или и български, и турски и пр., т. е. дали тамъ населението е българско или турско, или турско и българско и пр. Отъ провѣрката на даннитѣ отъ таквъ родъ на г. П. Каравеловъ<sup>1)</sup> за двѣ кази заключавамъ, че тѣ ще да сж твърдѣ близко до истината. А за распрѣдѣленнето на селата по народности погрѣшката въ извода отъ

<sup>1)</sup> Гл. неговата горѣпомената статия: „Бълг. уч. д. въ турскѣ“.



тѣзи данни може да бѣде не по-голяма отъ 5% до 10%. За това утвърждавамъ, че, ако припомнимъ къмъ Македония само тия кази, дѣто има български училища и дѣто се очаква да се отворятъ (Струмица, Демиръ Хисаръ, Лангаза, — гл. казаната статия на П. Каравеловъ) тя трѣбва да се брое съ преобладающе българско население. Въ тѣзи кази българското население трѣбва да съставлява (безъ да земаме помацитѣ) поне 70%. Това число въ всякой случай дава право да смѣтаме страната повечето за българска, отколкото за каква да е, като земемъ прѣдъ видъ, че сичкитѣ други пѣстри елементи (и то особено пѣстри не по селата, а по градищата) съставляватъ останитѣ 30%. Селата въ Македония, разбирали въ тоя смисълъ, сѣ населени изключително отъ българи и турци (и черкези), арнаути, гърци, власи и цигане. Но гърцитѣ живѣятъ въ малко количество въ Македония, и то само по границитѣ на Македония. Сѣщото почти е и съ арнаутитѣ. Власитѣ и циганетѣ сѣ още по-малко, и ако и да живѣятъ вътрѣ въ Македония, по населяватъ прѣсѣжти като оазиси отдѣлни села. Значи, само за българетѣ и за турцитѣ може да се говори като за жители на Македония, при това първитѣ сѣ тука почти трижъ по-многобройни отъ вторитѣ. Че друга народностъ нѣма по селата, освѣнъ тука посоченитѣ, и че тия народности вържатъ по числото си въ такъвъ низходящъ редъ, както токо до слѣдвахъ (българи, турци, арнаути, гърци, власи, цигане), сѣщо тѣй практически можете да се убѣдите, като осѣтите пазаритѣ въ Македония. По пазаритѣ най-често увате да се говори български, сетнѣ иде турски, сетнѣ — арнаутски (напр. въ Охридъ), послѣ гърцкии езикъ, то въ Сѣръ, Солунъ, Зѣхна, Костуръ. Турскии езикъ, то официаленъ и международенъ, се чува по-вече отъ колкото би трѣбвало споредъ процента на турското население, отъ друга страна — по-малко, тѣй като помацитѣ схамедани твърдѣ рѣдко знайтъ турски. Циганския езикъ всегдѣмъ не се чува по пазаритѣ. Въ Солунъ българскитѣ яне употребяватъ своя езикъ съ евреитѣ, а съ гърцитѣ погърченитѣ други народности — повечето гърцкии езикъ. Това послѣдното явление не е нормално. Не селянинътъ и езика на гражданина, а наопаки, гражданинътъ учи езика на селянина; първия се нуждае отъ втория. Селя-

нивътъ отъ Солунско има сношения съ гърцки-говорящия солунчанинъ не по търговия, а по духовни работи, и ето защо тукъ селянинътъ подражава на гражданина: въ тоя случай гръцкиятъ езикъ се изучава като че е официаленъ. При това обикновено тия български села знайтъ по нѣщо и гърцки, които иматъ по съседство гърцки села. Съ гъркоманщината гърцкия езикъ не се е распространилъ много по селата, колкото и да го почитатъ за благороденъ езикъ, потрѣбенъ да се знае. Като не смѣтаме разликата отъ тѣзи условия, при сичко, че и отъ уравнившаването на противодѣйсвующитѣ сили распространността на българския езикъ губи, пакъ можемъ си останѣ при горното утвърждение, именно, че най-голѣмото распространение на българския езикъ по пазаритѣ на Македония е едно отъ доказателствата, че българското население е най-многобройно по тая страна. Това може да провѣри сѣкой пѣтникъ, който се спре по градоветѣ и селата, дѣто се събира пазаръ, и се прислуша хубавичко къмъ пазарлъцитѣ и крѣсѣцитѣ. А до това врѣме, додѣто безпристрастнитѣ пѣтници засвидѣтелствуватъ истинността или погрѣшността на нашето мнѣние, нека ние се мжчимъ да събираме по-вече и по-точни статистически данни за населението на Македония. Това е една нравствена обязаность, която лежи на насъ българетѣ, защото, ако ние съставяме найголѣмия процентъ въ населението на Македония, то ние и трѣбва найдобрѣ да я знаемъ, споредъ изрѣчението: познай себе си! Безпристрастнитѣ статистически данни за населението въ Македония ще послужатъ за едно отъ найсилнитѣ орѣжия, съ които ще отстояваме своитѣ правдини въ тая страна. А даннитѣ ни, наистина, трѣбва да бждѣтъ съставени безъ прѣдзавзети идеи и да бждѣтъ толкова вѣрны, щото да се убѣди въ истинността имъ сѣкой европейски пѣтникъ, който се случи въ вътрѣшността и земе тѣзи данни въ рѣчка, па за опитъ ги провѣри за нѣколко села. Безпристрастието е въ нашъ интересъ, па и естествено си е нѣкакъ, да оставимъ на гърцитѣ археологията и да ги слушаме спокойно, когато съ важность ни доказватъ своитѣ етнографически претенции върху Македония съ помоща на каменнитѣ надписи; ние да се заловимъ мжжски за изучение на настоящето положение на страната, безъ

се задоволуваме съ педантичкото знание на минжлото  
**И** ако докажемъ своята честностъ и трудолюбие и на  
учното поле, както, споредъ признанието на европейскитѣ  
тници, сме я доказали въ търговията и обработванието  
земята, това ще бѣде голѣма нравствена наша побѣда,  
ято ще покаже, че при сичката си скромностъ, ние сме  
силни отъ сърбетѣ. А тие послѣднитѣ вѣрваме, съ ис-  
пното и подробно изображение възражданието на злопо-  
чния край — Македония ще убѣдимъ. до колко е безправ-  
венно да се вмѣсватъ тѣ така безцеремонно по начинътъ  
съ начинитѣ на чуждитѣ пропаганди въ народното дѣло  
и тоя край и да правѣтъ спънки на успѣха му.

Солунъ, 1890.

# БЪЛГАРО-ГРЪЦКАТА ЦЪРКОВНА РАСПРЯ.

ОТЪ ТЕОДОРА СТОЯНОВА БУРМОВА.

(Продължение отъ книжка XXXIII).

## ГЛАВА VI.

Качествата на новоизбрания Вселенски патриархъ, Софрония, и неговитѣ първи стъпки по българскиятъ въпросъ. — Неговата мисль за свикване едно велико събрание въ патриаршията, като средство за развѣрзване мжкотиитѣ по този въпросъ. — Расположението на умоветѣ въ гръцкото общество и задачитѣ, които си туряше еленизмътъ. — Трудното положение на патриархътъ и на владичитѣ отъ неполучването паритѣ, опредѣлени за обдържанieto имъ. — Мѣрkitѣ, зети отъ патриаршията за отстранение това неудобство, и повсемѣстното налягане отъ страна на владичитѣ за събиране отъ християнетѣ опредѣленнитѣ за тѣхъ въ новия уставъ пари. — Вълненieto въ Руссе, по поводъ на напирането отъ страна на валията за събирането платката на мѣстния владика. — Позволение, дадено по този поводъ на патриархътъ да свика велико събрание. — Неблагоприятното за Българетѣ расположение на умоветѣ въ това събрание и неговитѣ старания да покаже, че българскитѣ искания сж лишени отъ основание и сж неумѣстни. — Безплодността на бѣлѣжкитѣ на четримата Българе, негови членове, относително неговото видамо пристрастие. — Неговитѣ окончателни рѣшения и пространното имъ опровержение, подадено на Портата отъ страна на българскитѣ прѣдставители. — Тактиката на Портата въ распрята на двата единовѣрни народа. — Приемането на осемъ български юноши за възпитание на правителствена смѣтка и освобождението отъ заточение на бѣлг. народни владичи. — Распоряждане на султановото правителство да се расхвърли данѣкъ за исплащане дългътъ на патриаршията. — Споразумѣние на патриархътъ и на синодътъ съ Портата да се даватъ платкитѣ на владичитѣ направо отъ хазната. — Смъртта на българския народенъ владика, Авксентия, и прощението, подадено, по този случай, на Портата отъ страна на българскитѣ прѣдставители. — Опитване за споразумѣние съ Българетѣ отъ страна на нѣколко лица измежду гръцкитѣ първенци и богаташи. — Резултатътъ на това опитване. — Ново налягане отъ страна на Портата върху Патриаршията да направи удовлетворителни устъпки въ полза на Българетѣ. — Ново свикване въ патриаршията на едно велико събрание за обмисляване българскиятъ въпросъ. — Кривото разумѣване въпросътъ отъ страна на българскитѣ прѣдставители. — Адресътъ, подаденъ отъ тѣхъ на султанътъ, по случай на Критското възстание. — Укоритѣ, които тѣ навлекоха върху си съ този адресъ.

Осланящисе на думитѣ на министрътъ на външнитѣ дѣла, Аали-паша, Българетѣ вѣрваха, че, като занеме прѣстолътъ си новиятъ Вселенски патриархъ, тѣхната работа съ съгласието или безъ съгласието на Великата Църква, ще земе единъ край, сирѣчь правителството на султанътъ или ще накара патриаршията да приеме българскитѣ искания, или въ случай на упорство отъ нейна страна, самъ ще издаде нѣкое рѣшение, което да задоволява Българскиятъ народъ.

Патриархъ Софроний не бѣше нито отъ новитѣ, учени, нито отъ старитѣ, не толкосъ учени, но даровити гръцски перарси. Той бѣше чловѣкъ съ твърдѣ посредствени способности и нѣмаше никаква извѣстностъ. Той се избра да държи кормилото на Великата Църква по личнитѣ съображения на нѣкои отъ синодалнитѣ архiereи, които, като имаха приятелство съ него, смѣтаха, че при неговата простота и доброта ще можтъ лесно да устроятъ личнитѣ си дѣла. Поради това отъ него не можаше да се чака да земе инициативата и да прѣдложи единъ колко годѣ удовлетворителенъ проектъ за свършванъето на распрята, който и да прокара съ авторитетътъ и твърдата си воля. Той съзнаваше, обаче, добръ, че първата и най-главната грижа, която му прѣдстоеше слѣдъ стѣпванъето на Вселенский прѣстолъ, бѣше да разрѣши именно българскиятъ въпросъ. На тая задача му се указа и въ нѣколкото думи, съ които се бѣ объръщаль къмъ него султанътъ на тържественната ауденция, която, споредъ единъ древенъ обичай, се дава на новоизбранный патриархъ. На нея посочи и самъ негово светѣйшество въ рѣчта си, която бѣ казалъ по този случай. „Надѣвамсе, ꙗзъ му рекъль султанътъ, че ще употребинъ всеко старание ꙗзъ туришь въ редъ дѣлата на народътъ ти (ромейскиятъ) да помогнешъ за благосъстоянието му“. Патриархътъ отговорилъ, че тѣзи дѣла били дошли, поради нѣкои причини, въ твърдѣ лошо положение, но че съ покровителството и благосклоностъта на негово величество ще можтъ да се устрятъ въ добъръ редъ<sup>1)</sup>.

Щомъ прочее пое кормилото на Църквата, патриархъ Софроний се зане съ българскиятъ въпросъ. За да си състави понятие за неговътъ дотогавашенъ ходъ, той привика при себе си, между другитѣ свѣдуци лица, и гръцкитѣ членове на учреждената по заповѣдь на портата за разгледванъе въпросътъ смѣсенна коммисия и пожела да се святъ при него българскитѣ членове на тая коммисия. По приетото си правило да странятъ отъ патриаршията, догдѣто тя не изкаже готовностъ да даде удовлетворение на народътъ имъ, българскитѣ прѣдставители не прибързаха да се съобразятъ съ това желание на новий патриархъ, което бѣ имъ се общило отъ министрътъ на външнитѣ дѣла. За да ги

<sup>1)</sup> в. „Свѣтъникъ“, I год., брой 33.

накара да дойдатъ при него, негово светѣйшество се принуди да обеви на послѣдний, че, за да може да даде отговоръ, какво би могла Църквата да направи за удовлетворение на българетѣ, той трѣбва прѣдварително да изслуша и прѣдставителитѣ на послѣднитѣ. Министрътъ намѣри, че е пжтно да се изпълни това исканье на патриархътъ. За да се не протака напразно работата, потребно бѣше прочее българскитѣ прѣдставители часъ напредъ да идатъ при новий патриархъ, за да му искажатъ и обеснятъ желанята на съотечественницитѣ си.

Понеже работата се намираше въ ржцѣтъ на една смѣсенна българо-гръцка комиссия, която имаше порѣчение да докара до споразумѣние двѣтъ страни, то трѣбваше, естествено, да отидатъ при негово святѣйшество сжщитѣ ония лица, които прѣдставляваха българската страна въ тая комиссия, както бѣха ходили при него лицата, които прѣдставляваха патриаршията. Така се и тъкмеше това да стане. Но отпослѣ въ общото събрание на прѣдставителитѣ и на по-главнитѣ членове на нашата община въ Цариградъ се намѣри за добръ да отидатъ при патриархътъ само три лица отъ водачитѣ. Тия три лица, като се явили при негово святѣйшество, съобщили му, че идатъ при него по заповѣдь на министрътъ на външнитѣ дѣла да му разкажатъ и раскриятъ българскитѣ искания, послѣ което прѣчислили и обеснили осемтъ български прѣдложения. Патриархътъ се показалъ, като че да припознава справедливостта на исканията на Българетѣ, и обѣщалъ да се погрижи за примирението имъ съ Църквата. За тая цѣль той намѣрилъ за благословно отсега нататкъ да се събира българо-гръцката комиссия въ патриаршията подъ негово прѣдсѣдателство. Българскитѣ пратеници възразили, че въпросътъ за мѣстото на засѣданията на комиссията е билъ подиганъ още въ самото начало на нейното учреждение и билъ окончателно рѣшенъ противъ патриаршията, която и тогава поддържала сжщото мнѣние. Като се не приело прѣдложението му, патриархътъ пожелалъ да му се дадатъ българскитѣ осемъ искания писмено, нѣщо което пратеницитѣ обѣщали и изпълнили на другий день<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> „Свѣтъникъ“, I година, 37 и 38 броеве.

„Ние взехме прѣдъ видъ съ Св. Синодъ, казваше патриархъ Софроний малко по-подиря въ изложението си, което бѣ челъ въ събранието, свикано въ патриаршията за разгледване българскии въпросъ, тия искания, но видѣхме, че тѣ не само противорѣчатъ на дѣйствующитѣ устави, но че и не сж съгласни съ привилегиитѣ на Църквата и разрушаватъ самитѣ нейни основания. Това общо мнѣние, наше и на Св. Синодъ, ние прѣдставихме на н. височество, министрътъ на външнитѣ дѣла, и въ истото врѣме му изложихме проектътъ за съставянието на св. синодъ който ни съобщиха св. синодъ и комисията и който състоеше въ раздѣление епархиитѣ на шестъ географически части. Негово височество ни прѣпоръчи да се намѣри нѣкой начинъ за съставението на синодътъ върху основание отъ числото на населението въ епархиитѣ. Ние, като прѣпоръчихме еще еднажъ географическото раздѣление на епархиитѣ, обевихме му най-послѣ, че нищо окончателно не можемъ да рѣшимъ само съ светий синодъ и че е потребно да се свика за този прѣдметъ главно събрание. Негово височество ни отговори, че ще размисли върху това наше прѣдложение<sup>1)</sup>“.

Патриархъ Софроний, като се не рѣшаваше да прѣдложи нѣкой проектъ за съставението св. синодъ върху основание отъ численността на населението въ епархиитѣ, пакъ и не желаше да земе върху си никаква отговорностъ, нито прѣдъ Портата, нито прѣдъ гръцкий народъ, а нѣкоя друга постѣпка, намисли да свика едно велико събрание, въ което, освѣнъ владичитѣ, да участвуватъ всичитѣ по-извѣстни, по-първи и по-учени хора отъ гръцкото общество.

Да се пита относително българскитѣ искания едно събрание, въ което ще се прѣдставлява всичкото гръцко общество съ неговитѣ въззрѣния и стремления, съ неговитѣ своеобразни идеи за гръцката народностъ, не бѣше нито ай-малко цѣлесъобразно. Идеитѣ на прѣднитѣ и образованнитѣ классове на гръцкото общество за величието на национализмътъ, за неговото прѣдназначение, за неговата задача по отношение къмъ другитѣ християнски племена на полуостровътъ, тия идеи, подъ влиянието на които бѣха

<sup>1)</sup> „Свѣтъникъ“, II год., 34 брой.

се упразнили старитѣ славенски самостоятелни архиепископии и патриаршества, не бѣха се никакъ измѣнили по това врѣме. Въ това сѣщото врѣме, когато патриархъ Софроний искаше отъ Високата Порта воли да подложи българскитѣ искания на едно велико събрание отъ първитѣ люди на грѣцкото общество, въ послѣдното бѣше на ново възбудена усилена забота за укрѣпленieto на еллинизмътъ насрѣща неговитѣ мними врагове и за распространението на грѣцкия езикъ посреди християнскитѣ племена на Балканския полуостровъ.

Нѣщо около два мѣсеца прѣди да занеме катедрата си новий Вселенский патриархъ, министрътъ на народното просвѣщение въ Гърция, г. Николупулосъ, бѣ се обърналъ до най-прочутитѣ въ това врѣме атински учени и професори съ единъ циркуляръ, въ който, като указваше на бурята, която се била подигнѣла срѣщу грѣцкия езикъ въ мѣстата, гдѣто той по-напредъ господствовалъ неограничено, ги приканваше да размислятъ и му покажатъ, съ кои нравственни средства би могло да се поддържа и распространи праотеческий имъ езикъ, да се усили и утвърди той наввредъ, гдѣто живѣятъ еллине и *други християне* и гдѣто особено се забѣлѣжава прямо противъ него движение. „Отечеството, господа, казваше министрътъ въ циркулярътъ си, изисква отъ вашата ученостъ, отъ вашата ревностъ и отъ вашето еллинско честолюбие тази важна услуга, и не се съмнѣвамъ, че вашитѣ старания ще иматъ желаемий резултатъ. За вашитѣ съвѣщания опрѣдѣлихме една стая въ нашето министерство<sup>1)</sup>“.

Тази постѣпка на грѣцкый министръ отговареше на едно общо желание между Гърцитѣ да се зематъ дѣятелни мѣрки за поддържане еллинизмътъ и оборване неговитѣ врагове по всичкий Балканский полуостровъ. Това желание бѣше се изразило малко по-прѣди и въ самий Цариградъ, гдѣто, при разнитѣ други учени и ученолюбиви дружества, бѣше се изработилъ планъ за съставението на едно попечителство, което да има грижа за распространение грѣцкото образование по всичкий полуостровъ. Онова, къмъ което имаше да се стреми това попечителство, оставаше, споредъ главнитѣ инциатори на планътъ, да се по-

<sup>1)</sup> „Свѣтъникъ“, год. I, брой 22.



стигне сега въ Атина. Комисията на ученитѣ и професоритѣ, която се учреждаваше въ Атина отъ самото правителство, трѣбвало споредъ тѣхъ да прѣдложи именно да се състави въ самата столица на кралевството намисленото отъ тѣхъ попечителство. Споредъ ревнителитѣ на великата еллинска идея въ Цариградъ, задачата на рѣчената коммисия само съ този начинъ можала успѣшно да се изпълни. Съставено въ Атина, попечителството трѣбвало да простре дѣятелността си не само върху Балканскій полуостровъ, но върху всичкии Вѣстокъ, и неговата задача трѣбвало да бѣде погърчванието на „едновѣрнитѣ народи“. То щяло да бѣде въ рѣцѣтъ на новий гръцкый кралъ, Георгия, архимедовъ лостъ, съ който той ималъ да поклати всичкиа Гърция и Азия и да струши враговетѣ на еллинизмътъ. За да се постигне цѣльта на попечителството, трѣбвало да се основатъ гимназии въ Галацъ за Еллинетѣ и за Молдовласитѣ, въ Едрине и Солунъ за Еллинетѣ и Българетѣ, въ Бератъ за Еллинетѣ и Арнаутитѣ, въ Александрия за Еллинетѣ и Арабитѣ християне, и въ Цариградъ за дѣцата не само на всичкии православни народи, но и на Арменцитѣ, които отъ нѣкое врѣме имали били горѣщо желание да се съединжтъ съ Православната църква. Относително основанието на гимназиитѣ въ разнитѣ мѣста на Турската Империя можали да се сръщжтъ мжнотни отъ страна на Високата Порта, но правителството за новий гръцки кралъ трѣбвало съ достоинство да заевн, че свободна гърция има право и длѣжностъ да просвѣщава православнитѣ вѣсточни народи, за да ги прѣдварди отъ религиозно заблужденне. При тия гимназии трѣбвало еще да се основе въ Цариградъ едно особено училище за приготвление учители и учителки, и за това училище да се зематъ ученици отъ България и отъ другитѣ области. Особенна грижа трѣбвало да става за подготвенѣто учители, защото Аспазитѣ имали магическа сила да распрогнѣватъ еллинизмътъ. За да се свържатъ въ едно цѣло всичкии тия гимназии и вървятъ задружно къмъ една и истата цѣль, добръ било да се опрѣдѣлятъ отъ попечителството петъ шестъ надзиратели, които да ги обикалятъ и да испращатъ въ Атина докладъ за състоянието имъ, нъ, а да не се възбужда подозрѣнието на Турцитѣ, тия над-

зиратели трѣбвало да се испрацатъ като ревизори на консулствата<sup>1)</sup>.

Но комисията отъ атинските учени и професори, видисе, не намѣри благословно да посѣвѣтѣва на министрътъ такъвъ грандиозенъ, но мѣченъ за осъществение, планъ. Какъвто бѣше се съставилъ въ Цариградъ, а именно да се работи еднакво по всичкии Вѣстокъ за развитието на еллинизмътъ. Въ Атина се удоволствоваха съ нѣщо помалко. Тамъ намѣриха за добръ да се обърне всичкото внимание върху Македония и отчасти върху Тракия, а другитѣ вѣсточни страни да се оставятъ на произволътъ на сѣдбата. За да се запазятъ за еллинизмътъ рѣченитѣ двѣ страни, въ столицата на кралевството се споразумѣха да се усилятъ средствата на дружествата, които бѣха се съставили по това врѣме съ цѣль да поддържатъ грѣцкото образование въ тѣхъ и отъ които едно се намираше въ Атина, а другото въ Цариградъ, а така и да се испратятъ въ тѣхъ за консули лица пѣдѣятелни и пѣд-способни да се борятъ съ „панславизмътъ“. По старанието на тия дружества, вече се намираха въ разни грѣцки училища до 40 бѣлгарски юноши отъ Македония, които се приготвеха за учители въ тая страна. Но всичко това се виждаше твърдѣ малко на распалениитѣ грѣцки патриоти, защото въ края на 1863 година единъ отъ денутатитѣ на камарата въ Атина. нѣкой си Ялемосъ, горчиво оплакваше сѣдбината на Македония и Тракия, които споредъ него, били станали жѣртѣ на панславистската пропаганда, поради немарението на грѣцкото правителство. „Онова, щото се върши, казваше г. Ялемосъ, отъ нѣкое врѣме въ Тракия и Македония, туря въ опасностъ бѣдущето на отечеството и полага непреодолима прѣграда на напрѣдѣкътъ и на величието на просвѣтителний еллинизмъ. Нѣкои племена, *свършено недостойни да се говори за тѣхъ*, които преди малко считаха за честь да се съединятъ съ еллинизмътъ, ставатъ сега слѣпи и безчувствени орудия на двѣ противоеллински пропаганди и употребяватъ всичко, щото имъ иде отръжи за изглаждане, всека диря отъ неговото сѣществование. Еллинскій езикъ се изгна и се замѣсти съ варварскій. Два часа, господа, далечъ отъ Солунъ (гласове: *въ сѣщия Солунъ! въ сѣщия Со-*

<sup>1)</sup> Гл. извлечение отъ вѣстникъ Клязо въ в. „Свѣтъникъ“, год. I. брой 24.

лунг!), въ сѣщий Цариградъ, гръцката църква, гръцкия езикъ и гръцката народностъ ставатъ прѣдметъ на поругане и се презиратъ<sup>1)</sup>“. Нищо така не възмущаваше гръцкитѣ патриоти, колкото кога чуеха, че и въ най-близнитѣ до Гърция мѣста се пробужда българската народностъ или че се работи за нейното пробуждане. Онѣзи отъ Българетѣ, които се осмѣлваха да говорятъ и работятъ за откриване български училища въ Македония, се прѣслѣдваха, по интригитѣ на владичитѣ и на разнитѣ агенти на елчинизмътъ, като държавни прѣстѣпници<sup>2)</sup>.

При подобно настроение на гръцкото общество, не бѣше за чудене, че Високата Порта, отъ своя точка на зрѣние, не прибѣрза изеднажъ да одобри прѣдложението на патриархътъ да се свика въ патриаршията едно велико събрание отъ миряне и духовни за разглеждане заевенитѣ отъ българскитѣ прѣдставители искания. Това настроение не бѣше неизвѣстно въ висшитѣ турски крѣгове. На султановото правителство, всѣкога консервативно, трѣбваше, естествено, да се види противно да се прѣдаде въ рѣцѣтѣ на едно неотвѣтствено за дѣлата си събрание, състояще подъ влиянието на идеитѣ и страститѣ, които бѣха се развили въ гръцкото общество, единъ толкозъ важенъ за империята въпросъ, който тя сама се мѣчеше до сега да разрѣши въ споразумѣние съ надлежната църковна властъ. На таквоzъ нѣщо турскитѣ държавни мѣже, можеха да се рѣшатъ само, ако искаха да протакатъ рѣшението на въпросътъ и да дразнятъ двата смразени вече по между си народа, единъ срѣщу други, нѣщо, което имаше за Турция и сгоди и несгоди.

Патриархъ Софроний, като видѣ, че Портата не се показва наклонна да му даде воля за свикване велико събрание, на което той, въ затруднението си, бѣше си наумилъ да възложи рѣшението на българския въпросъ, тако-речи прѣстанъ да се занимава съ него. Но този въпросъ бѣше тѣсно свързанъ съ другъ единъ, който имаше за нѣкои отъ владичитѣ негли по-голѣмо значение, отколкото въпросътъ, какъ да се удовлетвори желанията на Българския народъ и се обезпечи мирътъ въ Църквата. Този другъ въпросъ бѣше въпросътъ за обдѣржанieto патри-

1) „Свѣтникъ“, I год., броеве 28 и 43.

2) „Свѣтникъ“ I год., брой 33.

архътъ и архиепископътъ, съгласно съ новий уставъ, който за-  
 прещаваше напрежнитѣ неопредѣлени владически берии  
 и прѣдвиждаше опредѣлени платки както за патриархътъ  
 и служащитѣ въ патриаршията, така и за всичкитѣ ми-  
 трополити и епископи. За тия платки трѣбваше обаче пакъ  
 да се расхвърли върху християненетѣ на всѣко мѣсто единъ  
 особенъ налогъ. Уставътъ, като опредѣляше платката на  
 единъ архиепископъ, означаваше и количеството, което трѣбваше  
 да се събере заедно съ нея отъ епархията му за патриархътъ.  
 Но въ нѣкоя и друга отъ българскитѣ епархии владичитѣ  
 се испѣдиха, а въ други, ако и да не бѣха испѣдени, не  
 можаха да събиратъ отъ християненетѣ прѣдвиденнитѣ въ  
 уставътъ пари за патриаршеската и тѣхната платка, защото  
 Българетѣ, като искаха да покажатъ, че не щатъ вече да  
 робуватъ подъ властѣта на грѣцкитѣ архиепископи, не щеха  
 подъ никакъвъ начинъ да имъ даватъ пари. Въ не — бъл-  
 гарскитѣ епархии владичитѣ сѣщо съ голѣма мъжа при-  
 бираха паритѣ за платкитѣ си. Това като туряше въ едно  
 неприятно положение тѣхъ сами, бѣше не по-малко тежко  
 и за патриархътъ, който бѣше принуденъ да прибѣгва  
 къмъ заеми, за да посрѣща собственитѣ си разноси и  
 разноскитѣ на управлението на Църквата.

Светѣйшии Софроний, наскоро слѣдъ като пое браз-  
 дитѣ на църковното управление, испрати едно окръжно  
 послание до всичкитѣ подчинени на Вселенскій прѣстолъ  
 архиепископи, въ което, като показваше трудното положение на  
 патриаршията поради непостѣпанието на прѣдвиденитѣ за  
 нея доходи, строго имъ прѣдписваше да гледа всѣкий отъ  
 тѣхъ да внесе часъ напредъ количеството, назначено за па-  
 триаршеската платка, събралъ или не събралъ още отъ  
 християненетѣ прѣдвиденнитѣ отъ уставътъ пари за платката  
 си. Ако нѣкой не ги е събралъ, той трѣбвало, споредъ по-  
 сланието, да внесе опредѣленната за патриархътъ сума  
 отъ другитѣ си доходи. Негово светѣйшество заповѣдваше  
 въ истото врѣме на владичитѣ да внесжтъ незабавно как-  
 вото още дължатъ на патриаршеската касса. За да ги на-  
 сърдчи да изпълнятъ по-скоро исканията му, патриархътъ  
 имъ обѣщаваше всичкото си съдѣйствие и покровителство по  
 събираннето паритѣ за платкитѣ имъ, съгласно съ уставътъ<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> „Съвѣтникъ“, година I, брой 36.

Сжидеверѣменно съ испращаннето на това послание, патриархътъ исходатайствова отъ Високата Порта емирнамета до всичкитѣ валии, въ които имъ се заповѣдваше да спомогатъ дѣятелно на архиереитѣ да събератъ отъ населението назначеннитѣ за платкитѣ имъ пари.

Принуждавани така отъ Великата Църква да испратятъ пари въ патриаршията колкото се може по-скоро, и насърдени съ общанното отъ нея покровителство, владичитѣ на всекадѣ се заловиха дѣятелно за прибиранieto паритѣ, които бѣха имъ се опрѣдѣлили въ уставътъ като платка. Валиитѣ, съгласно съ наставленията, които имъ се испратиха отъ Портата, издадоха такожде строги заповѣди до подчиненитѣ имъ мюлтесарифи да съдѣйствуватъ на архиерейтѣ да си прибератъ платкитѣ. Въ много мѣста властитѣ прямо поканиха християнското население да се погрижи да внесе на архиерейтѣ си платката му. Всѣдствие на таквазъ една покана, въ Търново се свика събрание отъ представителитѣ на казанитѣ на епархията за расхвърление паритѣ, които съставляваха платката на мѣстниятъ митрополитъ, и това събрание, въ което имаха болшинство старитѣ чорбаджии, приятели и привърженици на владиката, рѣши въпросътъ въ полза на послѣдний, нѣщо, което извика протести отъ страна на населението въ епархията и силни укори въ печатътъ противъ старитѣ чорбаджии, които поддържаха Търновскій митрополитъ<sup>1)</sup>.

Въ Руссе пакъ, по този поводъ, станж едно смущение, въ което тамкашния епископъ, Синесий, биде испаденъ отъ архиерейскій домъ, и послѣдний биде отчасти съсипанъ. Когато валиятъ съобщилъ на мѣстнитѣ Българе, че съгласно съ заповѣдта, която приелъ отъ Портата, тѣ трѣбва да се погрижатъ да се даде платката на владиката, тѣ го помолили да изслуша и тѣхнитѣ обеснения, на което той се съгласилъ. За да бждѣтъ точни и формални, тия обеснения имало, съ дозволение на вали-паша, да се подадѣтъ съ единъ арзухаль. Но когато лицата, на брой шесть души, които били натоварени да подадѣтъ арзухальтѣ на пашата, се явили предъ него, той, поради смѣлостта, съ която, видисе, се обеснявали тия лица въ разговорътъ си съ него, заповѣдалъ да се запратъ. Другитѣ българе въ градътъ,

<sup>1)</sup> „Сѣвѣтникъ“. I година, брой 45 и 46.

като се научили за това, затворили незабавно дюгенитѣ си и се натрупали на конакътъ, гдѣто, указващѣ на невинността на запернитѣ, молили да се простятъ и отпустнатъ. Нахлуванието на множество народъ въ дворътъ на висшето присѣтственено мѣсто, по поводъ на едно распореждане на властѣта, возмутило, разумѣвасе, управителътъ. Той поискалъ да се разотиде незабавно народътъ, и когато не видѣлъ отъ него бързо послушание на исканието си, заповѣдалъ на заптиетата да го распрѣснатъ, нѣщо, което тѣ извършили, като били и ранили много души отъ събравшата се тълпа. Ядосани и наскърбени отъ всичко това, руссенскитѣ българе, мъжѣе, жени и дѣца, като не могли какво друго да сторятъ, рухнали къмъ архиерейски домъ, навлѣзли въ него и щото намѣрили тамъ испотрошили, или исхвърлили на улицата, а най-послѣ се уловили да развалятъ и самия домъ, който доста повредили, догдѣ да пристигнатъ заптиетата, които били испратени да възстановятъ редътъ. Епископътъ Синесий, по щастие, се намиралъ тогава на конакътъ; иначе разярения народъ е могълъ да му нанесе лична обида, а негли и да го умъртви. Слѣдъ приключението, особена стража била турена да пази домътъ и исхвърленитѣ изъ него вещи. Синесий, който желаялъ часъ напредъ да навѣсти жилището си, за да види да ли сж цѣли паритѣ му, около шесть хиляди лири, които държалъ заровени въ едно кюше, могълъ да се рѣши да посѣти домътъ си само въ тишината на нощта. За негово щастие, паритѣ останжли небутижти. Той си ги прибралъ благополучно и отишълъ пакъ на конакътъ, гдѣто се рѣшилъ да живѣе, догдѣ да принуди Българетѣ да му върнатъ архиерейскитѣ домъ въ напрежний видъ.

Слѣдъ смущението, чаршиитѣ стоели затворени четири дни наредъ. На петий день валиятъ повикалъ десетъ души отъ главнитѣ граждане Българе и имъ казалъ, че той прощава натрупването на народътъ въ конакътъ, но трѣбва да се намѣрятъ онѣзи, които сж съсипали домътъ на владиката и исхвърлили вещитѣ му. Повиканнитѣ отговорили, че това сж сторили жени и дѣца, за които има да отговаря вече цѣлъ народъ.

За да намалятъ отговорността си за станжалото безчиние, руссенскитѣ Българе побързаха да испроводятъ до

арховний везиръ, Фуадъ-паша, арзухалъ, въ който, като се плакваха въобще отъ злоупотребленията и произволнитѣ дѣйстви- на валиятъ, Аарифъ-паша, приписваха нему при- ната за смущението, станжло на 16 януарий, защото той билъ отнесълъ безтактно, като запрялъ шесттъ души, които били натоварени да му прѣдставятъ едно писменно беснение за отношенията на народтъ къмъ владиката.

послѣ заповѣдалъ на заптиетата да биятъ жителитѣ, които се били набрали въ конакътъ за да измолятъ запря- нитѣ, нѣщо което наскърбило много женитѣ и дѣцата имъ и ги направило да се спуснатъ къмъ къщата на еписко- пѣтъ, като главенъ виновникъ на всичката бръкотия.

Синесий, отъ своя страна, не се забави да протестува прѣдъ валиятъ за нападеннето върху жилището му и за распиляването на вещитѣ му и да иска, при наказанието на виновнитѣ, и обезщетение за станжлитѣ му повреди. Въ протестътъ си той искаше да се накажатъ не само онѣзи, които сж участвovali въ распрѣсването на вещитѣ му и въ разваленнето на архиерейский домъ, но и тѣзи, които сж ги били подбудили на това. „Понеже тая чета на злодѣйци, святотатци и бунтовници, казваше той, бѣ наставена, бод- бутната и ръководена отъ лица по-горни отъ онѣзи, които извършиха варварското дѣло срѣщу епископията, моляхъ ваше превѣсходителство да издирите и намѣрите съ свой- ственната ви дѣятелность първитѣ двигатели на това без- човѣчно дѣло, и понеже тѣ въ бѣсната си вандалска визость не пощадиша нищо священо, но развалиха и ис- хвърлиха на пѣтътъ въ калъта всичко, щото се намѣри въ епископията, разориха даже и самый домъ и присвоиха и паритѣ ми, както и разни многоцѣнни вещи и аманети, щото оставиха долоподписаниятъ безъ покривъ и убѣжище, то протестувамъ за това всичко, въ името на негово царско величество, султанъ Абдулъ Азиса и въ името на законитѣ, срѣщу когото надлежи, и обевявамъ подъ негова отговор- ность и за неговъ счетъ всичкитѣ загуби, които ми ста- наха или ще ми станжтъ занаярѣдъ, като си запазвамъ правото да покажж количеството имъ въ потрѣбното врѣме и мѣсто“.

По приетий редъ, протестътъ на владиката не можаше да се остави безъ отговоръ. Жителитѣ на Руссе направиха

този отговоръ въ видъ на прошение до валиятъ, въ което обесняваха приключението сѣщо така, какъ и въ прошеніето си до везирьтъ. Тѣ припомнесаха първо, че, когато прѣди три години прѣкъснали сѣвсѣмъ сношенията си съ владиката, тѣ избрали, по разрѣшение отъ сѣщій валия, единъ първо — попъ за владическии намѣстникъ; че слѣдъ като валиятъ, прѣди нѣколко дни, имъ ненадѣйно заповѣдалъ да дадѣтъ на владиката платката за три години и да го припознаятъ, тѣ испроводили съ една депутация отъ шестъ души обесненията си насрѣщъ тая заповѣдъ, но шестътъ лица, които сѣставлявали депутацията, били запрѣни, при което още се расчуло, че тѣ имали да се испроводятъ на заточение; че когато жителитѣ се събрали въ конакътъ да измолятъ отпуцанъето на шестътъ запрѣни лица и се забавили тамъ, женитѣ и дѣцата имъ, като видѣли, че станѣло вече късно, а пакъ мѣжетѣ и бацитѣ имъ се не връщатъ още, и като имъ докривѣло че тѣ, по интригитѣ на владиката, когото градътъ не припознава, се наказватъ, отишли въ домътъ на послѣдний и му псхвърлили вещитѣ на пѣтътъ. При всичко, че този домъ, казваха тѣ, е народенъ имотъ, владиката подава протестъ срѣщу жителитѣ на градътъ за повредитѣ му и за нѣкакви свои загуби. Този протестъ, като се прочете прѣдъ народътъ, намѣри се, че съдържа само лъжи и клевети. При всичко това ние, слѣдъ като се оплакахме сѣщеврѣменно и на садразамътъ съ едно прошение, въ което изложихме работата, както е станѣла, сме готови, ако се заповѣда отъ висшето правителство да се испита, коя отъ двѣтъ страни е крива, да приемемъ безропотно наказанието, което ни се пада, ако се окажемъ виновни.

Слѣдствието относително нападението върху архиерейскии домъ и распиляванъето вещитѣ на епископътъ Синесия се скоро починѣ. Като първи виновни се уловиха и туриха въ най-глубокитѣ мѣста на тъмницата четире момчета на възраст отъ 12 до 15 години, които слѣдователитѣ искутивали по варварскии начинъ, съ крѣсѣкъ и псуване, като вовирали и бастунитѣ си въ устата имъ. Майкитѣ въ градътъ, като чули за улавенъето на четиретѣ момчета, побоели се за участъта на дѣцата си и сѣставили събрание, на което рѣшили да се проводи до нашата депутация отъ десетъ



панки изъ помежду имъ, за да се измоли отпущанието на поренитѣ дѣца. Управительтъ не можалъ да противостои молбитѣ, прѣдставени нему отъ страна на нѣжний полъ, и е распоредилъ да се отпуснатъ маловъзрастнитѣ задрѣни. Аститѣ не намѣриха слѣдъ това за цѣлесъобразно да заждатъ още нѣкого отъ жителитѣ по обвинение за участие въ безредията, и работата по слѣдствието като че заглъхна. Между това архирейскій домъ се поправя, но, на мѣсто да се вѣдаде отново на владиката, се приспособи за дѣвическо училище. което се и отвори на скоро. Владиката, отъ своя страна, като оставаше да живѣе въ конакътъ, не прѣстава да ходатайствува прѣдъ гражданската власть, както прѣзъ патриаршията, така и направо, да се накаратъ жителитѣ да му прѣдаждатъ домътъ и да го припознаятъ за свой архипастиръ. Вслѣдствие на това постоянно ходатайство отъ негова страна, министерътъ на публичнитѣ сгради и на народното просвѣщение, Етемъ-паша, като бѣше ходилъ прѣзъ августъ мѣсець да прѣгледа новопостроенната жезница Руссе-Варна и бѣше останалъ нѣколко дни въ Руссе, заповѣда, по наставление отъ Високата Порта, на погървитѣ люди отъ тамошнитѣ Българе, да върнатъ на владиката кжцата и да се отнасятъ занапрѣдъ съ него, като съ свой архипастиръ. Руссенскитѣ първенци, като се извинили, че сами не могатъ да направятъ нищо, обѣщали само да съобщатъ тая заповѣдъ на народътъ. Последний въ едно събрание се изказалъ, обаче, че не може подъ никакъ начинъ да припознае отново за свой владика испѣдний отъ архирейски домъ гръцки епископъ. Първенцитѣ при всичко това се задължили отъ себеси предъ министерътъ да намѣрятъ една прилична за помѣщение на владиката кжца и, за да се не покажатъ непокорни на заповѣдта на висшата власть, ходили да му цалуватъ ръка. Но епископътъ се отказалъ да влѣзе въ кжцата, която му тѣ намѣрили, като настоявалъ да му се върне отново архирейскій домъ, ако и обърнатъ вече въ училище. Съ надежда, че ще може да сполучи исканieto си, Синесий останал пакъ въ конакътъ, гдѣто го заварил новоназначенный валия, Митхадъ-паша, който пристигналъ въ Руссе прѣзъ октомврий мѣсець. Новий управитель на вилаетътъ обещал на българскитѣ първенци, че той не ги принуждава да припо-

знаятъ гръцкият епископъ за свой архиепископъ, но тѣ трѣбва да му намѣрятъ безъ друго една съответствена къща за живѣние, защото прѣбиваньето му въ конакътъ е въ всеко отношение неумѣстно<sup>1)</sup>.

Руссенското приключение трѣбваше, естествено, да направи силно впечатлѣние върху владицитѣ и върху всичкото гръцко общество въ Цариградъ. Щомъ прие извѣстие за станжлото въ Руссе противъ архиерейтъ, патриархътъ свика синодътъ, който въ обсъжданьето на предметътъ едногласно изказа мнѣние, че такова състояние на работитѣ, при което ежеминутно се намирали били въ опасност собствеността, честта и самия животъ на архиерейтъ въ България, не може да се продължава по-нататкъ, и че трѣбва незабавно да се прѣдстави на Портата всичко, което е станжло въ Руссе, и да ѝ се иска воля да се свика въ патриаршията едно велико събрание за рѣшение българскиятъ въпросъ. Патриархътъ изпълни незабавно това рѣшение на синодътъ. Той отиде на другия денъ при министрътъ на външнитѣ дѣла и му прѣдстави необходимостта за свикване едно велико събрание относително българскиятъ въпросъ. Аали-паша, за да не даде поводъ на нареkania, че туря въ затруднение патриаршията, като не ѝ дава възможностъ да употреби сръдството, което тя е намѣрила за единствено способно да се доведе до едно рѣшение въпросътъ, отъ който се пораждатъ жалостни смущения въ Църквата, счете този пътъ за цѣлесъобразно да не ѝ припрѣчва на исканието. Той даде воля да се свика, съгласно съ рѣшението на синодътъ, велико събрание за обмисляване и разрѣшение българскиятъ въпросъ.

Това събрание се свика въ патриаршията на 21 февруарий (1864). То състоеше отъ тридесетъ и три духовни лица, помежду които бѣха Иерусалимскиятъ, Александрийскиятъ и Антиохийскиятъ патриарси, всичкитѣ прежебивши вселенски патриарси, всичкитѣ митрополити — членове на синодътъ и други случайно находящи се въ Цариградъ епархиални архиерери, всичкитѣ епископи, настоятели на енорийскитѣ църкви въ столицата. и мнозина учени архимандрити и іеромонаси. Свѣтскиятъ елементъ се прѣдставяше отъ повече

<sup>1)</sup> Глед. „Свѣтъникъ“ год. I, броеве 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, год. II, бр. 21, 24 и 31.

лица. Всичкитѣ извѣстни по богатството, влиянието, чинътъ и учеността си турско-поддани Гърци, находящи се въ Цариградъ, бѣха пригласени да участвуватъ въ събраниято. Между архиереитѣ имаше и трима Българе, а именно митрополититѣ Пловдивскій, Панаретъ, Прѣславскій, Антимъ, и Софійскій, Доротей, които бѣха повикани отъ нѣмаи кждѣ, ако и да се знаеше, че тѣ съчувствоваха на стремленията на единородцитѣ си и че слѣдователно ще покажатъ благоприятно за тѣхъ мнѣние. Отъ Българетѣ миряне въ събраниято бѣше повиканъ само г. Гаврилъ Кръстевичъ.

Патриархъ Софроній откри събраниято съ рѣчь, въ която изложи ходътъ на българскій въпросъ до занеманнето отъ него патриаршеската катедра. Въ тая рѣчь, която бѣ прѣдварително написана, той расправи надребно, какво и какъ е извършила българо-гръцката коммисия, която засѣдаваше на Портата, по коя причина тя спряла засѣданията си и какво мнѣние той заедно съ своятъ синодъ си съставилъ за исканията на българетѣ, исказани въ реченната коммисия. Негово светѣйшество обяви на събраниято, че споредъ него и синодътъ, тѣзи искания сж несъгласни съ дѣйствующитѣ устави и разрушаватъ самитѣ основания на Църквата, че той съ св. синодъ одобрилъ мнѣнието на коммисията да се раздѣлятъ епархиитѣ на шестъ географически части за съставленнето на синодътъ и прѣдставилъ на министрътъ това мнѣние, като приемлемо отъ Църквата и цѣлесъобразно. Послѣдний, обаче, му прѣпоръчилъ да гледа да се намѣри нѣкой начинъ за съставленнето на синодътъ върху основание отъ численността на населението въ епархиитѣ. Той же, въ отговоръ на това, отново му поеснилъ, че е по-добрѣ да се раздѣлятъ за тая цѣль епархиитѣ на шестъ географически части и помолилъ, въ случай че правителството настоява да се намѣри другъ нѣкой начинъ, да му се позволи да свика велико събрание и обещаванье този въпросъ. Министрътъ отъ по-напрѣдъ е не рѣшавалъ да даде съгласието си за свикването на велико събрание, но когато слѣдъ руссенското смущение, му е поинкала отново воля за това, разрѣшилъ да се свика такава събрание. „По тази причина ние, свършваше патриархътъ, ви и свикахме да земете по точно понятие за

този въпросъ, за Фазитъ, презъ които е минжалъ, и за състоянието, въ което се намира сега, и като размислите единъ, да искажете послѣ мнѣнието си, щото да съобщимъ на негово височество резултатътъ на нашитѣ размисления прѣди да дойдемъ до окончателно рѣшение.“

Отъ рѣчитѣ, които се произнесоха слѣдъ откриване на засѣданието и отъ размѣненнето на мислитѣ, което направи виха помежду си членоветѣ на събранието, се видѣ какъ трѣбваше и да се прѣдполага, послѣдното бѣше взето отъ духъ, какъвто изобщо се забѣлѣжаваше въ грѣцкото общественно мнѣние по отношение къмъ българскитѣ искания. Ораторитѣ указваха, че тѣзи искания подкопаватъ привилегиитѣ на Църквата, които трѣбвало да останатъ непоколебими, че въпросътъ е поради това твърдѣ важенъ и че той трѣбва много добрѣ да се обмисли и изучи. Като говоряха така, ораторитѣ разумѣваха обаче не да се намѣри нѣкой начинъ за удовлетворение на Българетѣ, но да се покажатъ безосновни и несъгласни съ законитѣ и наредбитѣ на Църквата и империята тѣхнитѣ искания. За да се подготви работата въ този смисълъ, събранието намѣри за добрѣ, подъ прѣдлогъ че въпросътъ не е добрѣ извѣстенъ на всичкитѣ му членове, да се учреди прѣдварително една комиссия, която да издири натѣнко въпросътъ и да прѣдстави послѣ докладъ въ събранието. Такава комиссия се състави отъ петъ духовни и четире свѣтски лица, които повечето бѣха люди извѣстни по учеността и образованието си. Духовнитѣ лица, четире архимандрита и единъ свещеннодиаконъ, бѣха отъ ония учени монаси, които бѣха ходили въ странство за допълнение мѣстното си богословско образование и занимаваха повечето профессорскѣ длѣжности въ богословското и другитѣ грѣцки училища въ Цариградъ. Четирмата свѣтски лица бѣха К. Зографосъ, профессоръ въ турското медицинско училище, И. Тавадидидисъ, профессоръ въ богословското училище, на остр. Халки и риторъ на Великата Църква, С. Аристархисъ, отпослѣ логотетъ на Великата Църква, и А. Каратеодорисъ, отпослѣ турскій министръ на външнитѣ дѣла и първъ пълномощникъ на Берлинскій Конгресъ отъ страна на Високата Порта.

Второто засѣдание на събранието трѣбваше да стане когато комиссията приготви докладътъ си, нѣщо, което

тя можѣ да направи чакъ въ началото на мѣсець априлий. Поради това събранието се свика вторий пѣтъ за засѣданіе на 12 априлий. Въ това засѣданіе, естествено, трѣбваше най-първо да се прочете докладътъ на комиссията. Това извършено, членоветѣ размѣниха мислитѣ си върху неговото съдържание и върху редътъ на по-нататашното си постъпанье. Макаръ по-напрѣдъ да се признаваха несвѣдущи въ българский въпросъ, и за това трѣбваше да се състави една комиссия за изучението му, тѣ намѣриха сега, че докладътъ билъ написанъ откровенно и правдиво, и за това останѣха всички твърдѣ доволни отъ него, само че трѣбвало да се прочете и обмисли той още по-добрѣ, и за това рѣшиха да се напечата и даде отъ него по единъ екземпляръ на всѣкий членъ, нѣщо което на скоро се извърши.

Докладътъ излѣзе отъ печать подъ заглавие: „Докладъ на комиссията, опрѣдѣлена отъ Общото Събрание на 21 февруарий 1864 за освѣтление българский въпросъ“. Споредъ духътъ, който господствуваше въ всичкото гръцко общество, а така и въ събранието, той бѣше написанъ съ най-голъмо пристрастие противъ Българетѣ. Той бѣше въ едно и сѣщо врѣме обвинителенъ актъ сръщу послѣднитѣ и защителна рѣчь въ полза на Великата Църква. За да можѣтъ да прѣдставятъ стремленията на Българетѣ и дѣйствиата имъ по отношение къмъ патриаршията колкото е възможно въ по-неблагоприятенъ и достоосѣдителенъ видъ, съставителитѣ му се бѣха ползовали безразлично съ враждебнитѣ и невраждебни на Българетѣ вѣстници и брошури, като си бѣха позволили още да развалятъ тукъ-тамъ и смисълътъ на мѣстата, които привождаха отъ тѣхъ. Архивътъ на патриаршията, въ който се намиратъ не малко пристрастни рапорти и други тенденциозни книжа, испроваждани отъ нейнитѣ владици въ Българско, имъ такожде послужи много добрѣ за тая цѣль.

Докладътъ се раздѣляше на три части. Въ първата се излагаше происхождението и развитието на българский въпросъ, въ втората се изчисляваха и опровергаваха обвиненията отъ страна на Българетѣ противъ висшето гръцко духовенство, а въ третата се раскриваше неоснователността и неумѣстността на българскитѣ искания.

Историческата часть се наченваше съ напомненье, че изминватъ вече десетъ столѣтня отъ какъ Българетѣ сѣ

приели свѣтлината на християнската вѣра отъ тая същата досточтимая Църква, противъ иерархията на която, въ послѣднитѣ дни, се хвърлили били толкова отровни стрѣли, въ името на този народъ, „който великий Фотий нарече въ лицето на господарьтъ му добръ плодъ на неговитѣ трудове, благородна и истинна рожба на неговитѣ духовни болѣдования“. Послѣ това се излагаха всичкитѣ по-главни стѣпки, които Българетѣ сж направили отъ 1848 година насамъ за придобиванье правдини по църковното управление. Споредъ докладътъ, Великата Църква всекога имала попечение за нуждитѣ на Българетѣ и удовлетворявала всичкитѣ имъ законни просби, но нейното материнско расположение къмъ този народъ и нейната готовность да изпълнява просбитѣ му всекога се прѣтълкували отъ агентитѣ на политическитѣ и религиозни пропаганди, отъ които единствено било подбутнато движението на Българетѣ противъ нея и които земали поводъ отъ всека нейна устѣшка да ги подструватъ да заевяватъ нови искания.

Слѣдъ свършването историческата частъ, съставителитѣ на докладътъ питаха, какви обвинения изваждатъ на средата малцина нѣкои за да смуцаватъ християнетѣ въ българскитѣ епархии, и отговаряха, че тия обвинения, или „укори“ сж много и разнообразни, но тѣ излагатъ само по-главнитѣ заедно съ опроверженията, които имъ сж се правили въ разни времена. Тия по-главни укори били слѣдующитѣ: 1) гръцкото духовенство се е развратило; 2) гръцкото духовенство е симоническо, патриархътъ и синодътъ му гледатъ на епископнитѣ, като на спахалѣци, отъ които прибиратъ колкото се може по-вече пари, за да пълнятъ ковчезитѣ си; 3) гръцкото духовенство прѣслѣдва българската народность; 4) цариградската патриаршия е зела подъ названието ромейска исключително гръцки характеръ; 5) тя унищожила съ интриги прѣдъ правителството българскитѣ патриаршии; 6) тя и нейнитѣ владци не допускатъ распространението на славенскитѣ книги въ България; 7) тя ржкополага само Гърци за владци и систематически не допуца Българетѣ до архиерейский санъ; 8) гръцкото духовенство работи за погърчване Българетѣ, като употрѣблява всевъзможни срѣдства за испажданье народний имъ езикъ изъ църквитѣ и училищата; то изго-

рило българските книги; 9) Гърците никога не взематъ въ внимание численността на Българетѣ, и когато въ 1857 година се свика събрание за изработване уставъ на патриаршията, въ него се не повикаха прѣдставители отъ Българе и Гърци, съразмѣрно съ численността на двата народа и споредъ прѣдписанията, издадени за тая цѣль отъ правителството, и 10) гърците клеветятъ прѣдъ правителството Българетѣ, че били невѣрни на Оттоманската държава.

Всичкитѣ тия укори срѣщу висшата църковна власть се исчисляваха въ докладътъ съ цѣль да имъ се направи опровержение и да се покажатъ оплакванията на Българетѣ безосновни. За да бѣде опровержението правдоподобно, съставителитѣ на докладътъ, като привождаха доводитѣ, които сж се противопоставяли до тогава на тия укори отъ гръцка страна, прибавяха и свои.

Слѣдъ тая частъ съставителитѣ се виущаха въ разсѣждения за происхождението на епископнитѣ, митрополититѣ и патриаршиитѣ и за значението на думата народность, съ цѣль да покажатъ, че всичкитѣ архиереи, каквито и да сж епархиитѣ имъ, сж равноправни; че четиретѣ вѣсточни патриаршества сж установени отъ вселенскитѣ събори, и тѣ сж истинно каноническитѣ и осветенитѣ отъ Църквата, съ които не могатъ да се сравнятъ нови нѣкои, които длѣжатъ происхождението си на врѣмenni нужди и частни честолюбия; че въ Оттоманската империя не може да бѣде рѣчь за друга народность освѣнъ оттоманската, и че ако въ нея се говори за народи, това става въ смисълъ на самоуправляющисе религиозни общини, които иматъ свой особенъ кръгъ на дѣйствие и сж надарени съ особенни правдини и привилегии. Таквази била „ромейската“ община, на челото на която стои цариградскій патриархъ, когото още Султанъ Мехмедъ II, завоевателятъ на Цариградъ, турилъ глава на всичкото православно християнско управление.

Привилегированното положение на този патриархъ, узаконено така отъ великий завоеватель, се е завардило и разширило отъ неговитѣ славни прѣемници и най-послѣ се е потвърдило на ново съ Хатти-Хумайунътъ отъ 1855.

„Така като е, продължаваха своитѣ разсѣждения съставителитѣ на докладътъ, народно нѣкое исканье въ гра-

ниците на припознатото вѣдомство на общинитѣ е несъвмѣстимо, защото ще даде сжщото право и на другитѣ народности и ще докара така тия религиозни общини, за завардеванъето на които честното правителство има всичката си грижа, да се разложатъ на народни елементи. Находящитѣ се въ Оттоманската империя остатки на народности сжществуватъ прочее не като принципъ, господсвующъ въ законодателството, но като простъ фактъ, просто слѣдствие отъ прѣминялитѣ врѣмена, което споредъ сегашнитѣ наредби нито се покровителствова, нито се прѣслѣдва. Така въ Франция и Англия сжществуватъ народности, които броятъ въ себе си много милиони, иматъ особена история и литература, и обаче тия народности, както и въ Оттоманската държава, нѣматъ никакво свое припознато вѣдомство, но се управляватъ по общото право. Нека прочее и у насъ всеки е свободенъ да се вика Българинъ, Сърбинъ, Бошнякъ, Ерцеговинецъ, Гръкъ, Ромей, Влахъ, Албанецъ и проч. Върху такива отрицания и утвърдения на всекиго, споредъ както му се чини, може ли да се основе на дѣло нѣкоя система? Кои ще бждатъ Българе? Живущитѣ въ България ли? Но гдѣ е тя? Ако я подиримъ по историческата география, ще видимъ, че тя въ всека фаза на историята си е имала нови прѣдѣли. По нѣкогажъ тя, както казватъ нѣкои, се е простирала отъ Велика или Българска Морава до устието на Дунавътъ, и оттамъ до Бургасъ. като е обемала и частъ отъ Сѣверна Тракия, Горня Иллирия и почти всячка Македония до рѣката Ибаръ, а другожъ се е ограничвала въ естественнитѣ си прѣдѣли помежду Балканътъ и Дунавътъ. Ако пакъ земемъ за основа етнографическото отличие, тогава разбръкванъето ще бжде още по-голъмо. Кой е Българинъ? Който е отъ баща Българинъ ли? Но това е неразрѣшимо питанъе. Въ международнитѣ въпроси за народностъ сжществуватъ признаци външни, които допускатъ придобиванъе и изгубванъе народностъ. Но за такава официална народностъ тука не е рѣчь, защото никой не припознава въ Турция друга таквази народностъ освѣцъ оттоманската. Щемъ ли да се основемъ само върху езикътъ? И тогава ще е Българинъ ли всеки, който говори по български? Такова основание за распознаванъе народностъ първъ пътъ ще се еви въ теоринитѣ на правотѣ-



дѣйствието, защото езикътъ е твърдѣ несжщественъ и по-грѣшенъ признакъ, върху който никое право не може да се основе. Съ една рѣчь народностъ, която дии политически правдини, безъ да може да докаже законното си сжществование, като народностъ, е нѣщо, което сега за първъ и послѣденъ пѣтъ се чува и води къмъ безмѣстни заключения. Политически народни общини не сжществуватъ въ Турция, защото патриаршествата иматъ религиозно основание. Вънъ отъ тая официална сфера се движатъ, свободни отъ всеко право и всеко задълженне, остатките на прѣди сжществовавшиѣ народности безъ ясенъ отличителенъ признакъ и безъ всека уредба, и върху тѣхъ никой отъ оиѣзи, които знаятъ станжалитѣ на послѣдне въ Турция прѣобразования, не може да иска да основе народна политическа система. Нека поради това сжди всеки отъ почтенитѣ членове на настоящето събрание, до колко направенитѣ отъ името на Българетѣ движения могатъ да се съгласятъ съ положението и истиннитѣ интереси на българската народностъ въ Оттоманската държава“.

Въ края на докладътъ се привождаха осемѣтъ български прѣдложения, съдружени съ бѣлѣжки, цѣльта на които бѣ да се покаже, че ония отъ тѣзи прѣдложения, върху които не сж могли да се споразумѣятъ нѣкакъ странитѣ въ българо-гръцката комиссия, сж несъгласни съ привилегиитѣ на Вселенский престолъ и иматъ политически характеръ, несъвмѣстенъ съ сжществуващата въ Оттоманската империя наредба. За да дадатъ косвенно да се разумѣе, че Българетѣ, щото правятъ, правятъ го по внушение отъ страна на Россия, съставителитѣ на докладътъ уприличваха въ сжщото врѣме българскитѣ прѣдложения съ исканията, които се били съдържали въ една русска нота, съставена по врѣмето на Виенский конгрессъ въ 1855 год.

Докладътъ на комиссията, така съставенъ, служаше като оправдание, прѣдъ свѣтътъ, на въззрѣнията, които господствоваха въ събранието, и на рѣшенията, които имаше го да приеме. Тия рѣшения щяха вече да се формулиратъ въ засѣданието, което имаше да стане слѣдъ като се раздаде докладътъ на членоветѣ на събранието. Това засѣдание имѣ мѣсто на 17 май, т. е. слѣдъ тридесетъ и петъ дена

отъ второто заседание, което се държа на 12 априлн и което се бѣ рѣшило да се напечата докладътъ и раздѣла на всичкитѣ членове, и слѣдователно послѣднитѣ има доста врѣме да го изучатъ и да обмислятъ, какви рѣшенія трѣбва да приематъ. Патриарситѣ и владичитѣ трѣбаша естествено, да направятъ това по-прилежно и по-внимателно отъ всичкитѣ други членове. И дѣйствително, щомъ се отвори на 17 май заседанието, единъ отъ прѣждебнитѣ Цариградски патриарси, Григорий VI, прибѣрзавъ прѣдложи единъ проектъ за рѣшение на осемтѣ български прѣдложения, за който се бѣ прѣдварително споразумѣлъ съ всичкитѣ други грѣцки иерарси. Съдържанието на този проектъ бѣше слѣдующето. Свѣтскитѣ прѣдставители отъ Цариградъ при избранието патриархътъ оставатъ сѣщитѣ, които сѣ прѣдвидѣни въ уставътъ на патриаршията, въ отвѣнъ дожаждатъ за тая цѣль отъ всека епархия още единъ прѣдставителъ. Въ синодътъ заседаватъ по очереди и съ еднакви права всичкитѣ митрополити, безъ да се гледна голѣмината на епархиитѣ имъ, а не, както искатъ Българетѣ, шесть отъ грѣцка страна и шесть отъ българска защото Църквата никога не е припознавала различие въ народностъ, и за тая цѣль най-добрѣ е да се раздѣлятъ всичкитѣ епархии на Вселенскій прѣстолъ на 6 части, отъ които всека да заключава по 14 съсѣдни една съ друга епархии, и отъ всека такава частъ да се привиква въ гдината по единъ митрополитъ. Но понеже Българетѣ казватъ, че епархиитѣ имъ наброй сѣ малко, но сѣ голѣми, то тѣхнитѣ епархии може да се раздробятъ на по-малки и епископиитѣ имъ да се въздигнатъ на митрополити. Архирейнтѣ се избиратъ отъ синодътъ, безъ да се гледа Българе ли сѣ или Гърци, стига да знаятъ езикътъ на паствитѣ си. Въ смѣсенний свѣтъ ще има намѣсто осемъ споредъ както е прѣдвидено въ уставътъ, дванадесетъ членове миряне, и четиретѣ ще се зематъ измежду Българетѣ. Платки за архирейнтѣ сѣ прѣдвидѣни вече въ уставътъ. Останжалитѣ искания на Българетѣ, като несъгласни съ правдинитѣ на Великата Църква, да се не приематъ нито за разискване.

Всичкитѣ други патриарси и владичи, освѣнъ българскитѣ трима митрополити, Пловдивския Панарета. Софий-

ския Доротея и Шумненския Антима, заевиха, че сж съгласни съ това мнѣние. Българскитѣ иерарси казаха, че иматъ особенни мнѣния, които сж изложили всѣки отдѣлно и помолиха събранието да дозволи да се прочетатъ тѣхнитѣ мнѣния, нѣщо, което се и изпълни, колкото до мнѣнията на Пловдивския и Шумненския митрополити, така си. Мнѣнието на Софийския Доротея, което бѣ подадено на патриархътъ нѣколко дни по-напрѣдъ, не можа да се прочете, защото секретаритѣ не могли ужъ да го намѣрятъ. Но истинната причина на непрочитанието му бѣше, че то бѣ написано твърдѣ откровенно и безъ забикалки изобличаваше несправедливитѣ дѣйствия на патриаршията спрѣмо Българетѣ и нейното хитруване да не имъ се даде удовлетворение. То се прочете, по настояване на прѣосвещ. Доротея, чакъ въ слѣдующето засѣданне, безъ да се помѣсти обаче въ протоколитѣ, защото събранието го намѣри докато не само за Църквата, но и за правителството.

Мнѣнията на българскитѣ владци, ако и да се отличаваха до нѣгдѣ едно отъ друго, бѣха всичкитѣ съвършено противоположни на мнѣнието, което искаха събранитѣ гръцки иерарси.

Преосвещенний Панаретъ Пловдивския въ своето мнѣние бѣлѣжаше най-напрѣдъ, че по принципъ Църквата е приела вече българскитѣ искания и допустила различието по народностъ съ единъ формаленъ актъ, който се потвърди и съ султанскій фирманъ. Този актъ е, казваше негово преосвещенство, актътъ, въ който се съдържатъ така нарѣченитѣ 15 устѣжки на патриаршията въ полза на Българетѣ. Въ първий членъ на този актъ е казано, че напрѣдъ „въ чисто българскитѣ енархии“, ще се назначаватъ предпочтително митрополити и епископи „отъ българско происхождение“, а 7-й гласи, че въ синодътъ ще засѣдаватъ единъ или двама „отъ митрополититѣ на България“. Обществена частъ на българскитѣ искания, обесняваше юнататакъ българския владика, се заключава именно въ два пункта: 1) да бждѣтъ владцитѣ въ България отъ българско происхождение и 2) да засѣдаватъ въ синодътъ български владци на равно съ гръцкитѣ. Църквата е допустила вече да дохождатъ двама владци отъ България за засѣданне въ синодътъ. Разликата между нея

и Българетѣ сега е, че послѣднитѣ искатъ да се намиратъ въ синодѣтъ не двама само тѣхни владици, а толкова, колкото и гръцки, т. е. тѣ искатъ чисто и просто да има въ висшето прѣдставителство на Църквата помежду тѣхъ и братята имъ по вѣрата равенство, а не превъзможанье на единѣтъ народъ надъ другий. Но понеже гръцкитѣ членове на званичната българо-гръцка комиссия не приеха да разискватъ въпросѣтъ за съставѣтъ на св. синодъ върху това допустнѣжто вече и осветено отъ Църквата начало, но прибѣгнаха до географически и други раздѣления на епархиитѣ, които Българетѣ отъ своя страна такожде отхвърлиха, и поради това и двѣтъ страни се съгласиха да възложатъ рѣшението на тѣзи точка върху правителството, което прѣпоръчи и на двѣтъ, както и на ваше светѣйшество, да се опредѣли врѣмето, прѣвъ което всѣки митрополитъ ще засѣдава въ синодѣтъ, върху основание отъ численността на населението на епархията му, и понеже това предложение на високопочитаемото правителство не е противно нито на догмитѣ, нито на канонитѣ на Църквата, то азъ го приемамъ, като вѣлно цѣлесъобразно и справедливо. Относително до другитѣ български искания, които още не сж се обсъждали въ българо-гръцката комиссия, долуподписанный не можъ да искажъ за сега никакво мнѣние.

(Сгѣдва).

## ОПИСАНИЕ НА ГЕВГЕЛИЕ (ВЪ МАКЕДОНИЯ).

Стъ А. Тошевъ.

Гевгелие е една отъ най-хубавитѣ паланки въ Солунския вѣлаетъ. То се намира на 70 километра отъ Солунъ, а е третата станция на желѣзната линия Солунъ-Скопие. Расположено е на лѣвния брѣгъ на р. Вардаръ, на разстояние около 10 минути отъ рѣката, върѣдъ Гевгелийското поле, широко  $\frac{3}{4}$  часа и дълго 1 часъ, заобиколено съ единъ кръгъ планини, отъ които нѣкои сж покрити съ раскошна растителностъ, а нѣкои сж съвършено голи. На З. отъ него се простира една планинска верига отъ Ю. З. къмъ С. И. Тази верига си води началото отъ Нидже-Планина<sup>1)</sup> между най-южното течение на рѣката Черна (Църна) и Островското езеро, и носи разни низвания. На С. И. отъ Нидже се простира Кожухъ пл., която е продължение отъ първата, а на И. Кожухъ-пл. води пътятъ отъ Воденъ а Кавадарци по сѣверна посока, като минува прѣзъ селата: Драгоманъ, Костучане, Суботско, Сѣверна, Створско<sup>2)</sup>, дѣто прѣминава най-възвишената частъ на планината за а слѣзе въ селото Мрешко, отъ гдѣто пакъ отива по сѣверна посока чакъ до Кавадарци. Тоя пътъ отдѣля приелото Сворско источната частъ на Кожухъ планина, която укъ вече носи названието Блатецъ пл. именно тамъ, дѣто рѣката Кушавица<sup>3)</sup> събира изворнитѣ си води. Между изворитѣ на р. Кушавица и изворитѣ на Гевгелийската рѣка<sup>4)</sup> а З. отъ Гевгелие се отдѣля единъ клонъ отъ Блатецъ, който се протека на югъ и се нарича Лубеничка пл., на

<sup>1)</sup> Нидже пл. се казва другоиче Каймакъ-Золанъ. Тази планина е висока 1950 м. и състои главно отъ гранитъ. Тя съставлява границата на вегетацията между дунската и Битолска равнини (Иречекъ).

<sup>2)</sup> Створско или Изворско има 20 кѣщи. Населението е българско.

<sup>3)</sup> Кушавица се нарича горното течение на р. Колудей между гр. Воденъ и нидженското езеро.

<sup>4)</sup> Близко до извора си Гевгелийската рѣка се зове Мойнска рѣка.

която южната частъ носи названието Купа-Планина, и се простира до изворитѣ на Гумендженската рѣка, дѣто се скача съ Паякъ-Планина. На Ю. З. отъ Гевгелие, на З. отъ Гумендже и на Ю. отъ Паякъ-Планина, се простира Маядагъ. Между Блатецъ пл. и Вардаръ на С. отъ Гевгелие, се простиратъ нѣколко паралелни клона, които сѫ продължение отъ Блатецъ пл. и иматъ дължина около 20 километра. Тѣзи клонове нѣматъ общи названия, нѣ въ разни мѣста носятъ разни имена. Най-ниския и най-блиския до Гевгелие се казва Кара-Орманъ. На С. З. отъ него се издигатъ слѣдующитѣ по-главни върхове: Двѣтѣ-Уши. най-високия връхъ на Блатецъ; планината задъ него се нарича Зеленъ-Бегъ, и подъ него — Барлеовска. Отъ върхътъ Двѣтѣ-Уши истича Мързенската р., която тече по источна посока и се втича въ Вардаръ на около 3 часа на С. отъ Гевгелие. На З. отъ Двѣтѣ-Уши се издига другъ връхъ, нареченъ Хасанъ-Чешме, а до него Кичикъ-Ая, послѣ Милеспяъ и Смрека. Подъ послѣднитѣ два върха се простира бърдото Костомаръ (20 кил. далекъ отъ Гевгелие, въ което се намира влашкото село Ума (80 къщи). На истокъ задъ Кара-Орманъ се простиратъ двѣ успоредни планини, между, които тече Мързенската рѣка. Планината, която се пада на С. отъ рѣката, се зове Негорчка, а южната — Мързенска. И двѣтѣ се простиратъ дори до Вардара и изглеждатъ като да сѫ просѣчени отъ него; слѣдъ това се протакатъ на И. почти съ сѣщата височина, дѣто близо до Дойранското езеро се свързватъ съ Беласица пл. клоноветѣ на която се простиратъ на югъ и образуватъ источната частъ на планинския кръгъ, що заобикаля околността на Гевгелие и близо до Гумендже се свързва пакъ съ Паякъ-Планина.

— „Вардаръ, като прѣминава прѣзъ тѣзи планински вериги, образува нѣколко прохода, отъ които най-важнитѣ сѫ Демиръ-Капия на сѣверъ и Циганския проходъ на югъ отъ Гевгелие. Този проходъ, високъ 113 м. надъ морското равнище, е дългъ около 550 м., въ който рѣката тече широка около 52 метра, между гигантски червени скали. Лѣвия брѣгъ е отвѣсенъ, а по дѣсия води стария пѣть, който некусно е издълбанъ въ стѣната. Казватъ, че този е направенъ пѣть отъ Крали-Марко. На дѣсната страна

върви тъй сжщо и желѣзницата. По-надолу отъ Демиръ-Капия слѣдватъ нѣколко малки тѣснини. Отъ селото Градецъ<sup>1)</sup> (Тиквешко) до селото Худово<sup>2)</sup> върви желѣзницата около една миля на лѣвата страна. Много по на югъ отъ Худово се намира мѣстността Бохемия, дѣто има рѣка на истото име; а край Вардаръ на Ю. И. отъ Гумендже има тъй сжщо село, което се казва Бохемица<sup>3)</sup>. Сѣтнѣ Вардаръ минава прѣзъ Циганския дервентъ два часа дългъ и съвършено пустъ. Отъ тукъ Вардаръ тече въ Солунската равнина (Иречекъ)<sup>4)</sup>.

Сега да се повърнемъ пакъ на Гевгелие. Прѣди всичко ще кажемъ нѣколко думи за происхожданието на названието на тази паланка, тъй както ни го разказахъ: едно врѣме, когато тукъ нѣмало повече отъ 5—10 къщи, дошълъ единъ дервишинъ и не искалъ да си отиде, за което малобройнитѣ жители рѣшили насила да го прогонятъ. Разлютенъ отъ туй дервишинътъ, захваналъ люто да промине и заплашва гражданитѣ, които наистина се исплашили и го повикали назадъ съ думитѣ „гел-гери“ (ела назадъ), отъ което отсѣтнѣ станало Гевгелие. Тогава дервишинътъ се върналъ, допрялъ си ржката на единъ капъкъ, на който и петътъ му прѣста се отпечатали. Този амъкъ се намира въ циганскитѣ гробища. Днесъ Гевгелието паланка занимава видно мѣсто въ Солунския вилаетъ въ всѣко отношение. Нѣма да се мине много врѣме и ще видимъ, че то ще стане единъ отъ най-важнитѣ търговски унктове въ цѣла Македония, благодарение на желѣзницата, която свързва Солунъ съ западна Европа.

Гевгелие е станало каймакамлъкъ въ 1886 г., до което врѣме е било мюдюрлюкъ и се е управлявало отъ Кукушлия каймакаминъ. Една улица дълга около 10 минути води до станцията пакъ вънъ отъ градътъ къмъ курията, и го дели на двѣ части.

Тази улица, наречена царско шосе, е калдърмлия и е строена прѣди 14 години, именно тогава, когато се е по-

<sup>1)</sup> На лѣво отъ Вардара; близо и на С. отъ с. Худово. 80 къщи. Планинитѣ се казватъ Градешки и до нѣкъдѣ вървятъ паралелно съ Вардара. Забѣжително многото си орѣхи.

<sup>2)</sup> Въ политъ на Градешкитѣ планини, на С. отъ Гевгелие. 50—60 къщи. Населението му е сѣсно. Станция на желѣзницата, на която слизатъ патниците, които инаватъ за Струмишко.

<sup>3)</sup> Има 300 къщи, отъ които 260 християнски и 40 турски.

чала и постройката на желѣзния пѣтъ. Отъ двѣтъ страни на царското шосе, освѣтъ фенеритѣ, които сѣ на 3—4 метра разстояние единъ отъ другъ, има посадени множество акации. Другитѣ улици сѣ стари но, при все туй, повечето отъ тѣхъ сѣ послани и доста чисти. Пд-сѣ чисти улицитѣ въ Българската махала, отъ която пд-голѣмата частъ се пада на лѣво отъ царското шосе, като отивашъ отъ Ю. къмъ С. Но най-хубавото въ Гевгелие сѣ широкитѣ и пълни съ чърници дворища и градини, както и изобилнитѣ води. Като турски градецъ, Гевгелие очудва пѣтника съ чистотата, която владѣе въ него. Това се дължи отчасти на обстоятелството, че туку прѣобладава Българския елементъ. Къщи има около 700. Пд-голѣмата частъ отъ тѣхъ сѣ много прости; между пд-хубавитѣ сгради личатъ правителственното здание, съградено въ 1886 год., и казармитѣ. И едното и другото сѣ построени на народенъ гърбъ. Въ казармата, която е на едно отъ най-красивитѣ мѣста въ градътъ, се помѣщаватъ приблизително 2000 души войници; при нея има и топхане съ 21 оржиде. Жителитѣ на градътъ сѣ около 4,200, отъ които 1,300 българи — екзархисти; 2,300 българи — патриархисти или гъркомани; 380 турци и 120 смѣсени цигани.

Както виждате, гъркоманитѣ занимаватъ първо мѣсто по числото си и, слѣдователно, сѣ най-влиятелнитѣ. Впрочемъ, има много мѣста въ Македония, гдѣто гъркоманитѣ, макаръ и пд-малцина, сѣ много пд-влиятелни отъ чиститѣ българи, благодарение на умнитѣ срѣдства, съ които прѣд-располагатъ добръ къмъ властитѣ и на суммитѣ, които жертвуватъ за да поддържатъ влиянието си, като на пр. въ Струмица, Воденъ, Енидже, Киречъ-Кюой и пр. Ако въ Гевгелие, както и въ много други мѣста изъ Македония, имаше една пд-силна дѣятелностъ отъ българска страна, мнозина отъ гъркоманитѣ отдавна се бихъ присъединили къмъ Екзархията; но на каква пропаганда можемъ да се надѣваме, когато се считатъ за прѣдателство, ако нѣкой отъ учителитѣ или учителкитѣ отиде на гости у нѣкое гъркоманско семейство и заведе съ него приятелски сношения.

Нѣма съмнѣние, че това е най-доброто срѣдство да се привлечтъ много семейства и да се накаратъ да си пра-



щата дѣцата въ бѣлг. училище, което за жалость стои много по-ниско отъ грѣцкото.

Както на всѣкъдѣ въ Македония, и тукъ училището се поддържа отъ Екзархията. Има трима учители, отъ които единъ е главенъ и двѣ учителки. Единия отъ учителитѣ е общински, и понеже 16-тѣхъ лири, които получава, не му стигатъ да си исхрани кжщата, той ходи въ петоченъ день на пазарѣтъ, съ съгласието на общината, да продава фасулъ и стафиди. Жалко е, че на такива именно мѣста, дѣто грѣцитѣ могатъ най-добрѣ да се ползватъ отъ зпспалостъта на бѣлгарския духъ, се не зиматъ мѣрки да се поставятъ по-опитни хора за работа. Бѣлгарскитѣ училища, мжжкото и женското заедно съ взаимнитѣ училища и забавачницата се помѣщаватъ въ едно доста тѣсно здание, въ дворѣтъ на параклиса.

— Мжжкото училище има два класса и четири отдѣления. Въ I-о отдѣление има 13 ученика, въ II-о — 12, въ III-о — 12 и въ IV-о — 5.

Въ забавачницата на момчетата има 35 души. И така числото на всичкитѣ ученици е 92. Дѣвическото училище има тѣй сжщо четири отдѣления и само I-й класъ. Въ I-о отдѣление има 9 ученички; въ II-о 7; въ III-о прѣзъ 1889/90 нѣмаше нисакъ; въ IV-о 4 и въ I-й класъ 2. Въ забавачницата има 20 момичета. По нѣмание достатъчно помѣщение, двата класса на мжжкото училище се помѣщаватъ въ сжщата стая, тѣй щото до като учителѣтъ прѣподава на еднитѣ, другитѣ си игражтъ.

Грѣцкото училище, което е много по-уредено отъ напето, има четирма учители и четирмата чисти бѣлгари, тѣ които двамата Гевгелнийци, главния учителъ, който отъ Струмица, получава 120 лири, когато нашия главенъ учителъ получава само 45 лири. Учителки иматъ двѣ, тѣ които едната е бѣлгарка отъ Гевгелие, а другата отъ Солунъ. Както тѣмъ, тѣй и на учителитѣ се заплаща отъ н.ллогоса.

Общата сума за учителитѣ и учителкитѣ се въскачва на 300 лири. Освѣнъ туй Силлогосѣтъ е испратилъ тукъ единъ дъртъ фанарнотъ, единъ отъ ония Янински доктори, които до скоро тровехж хората въ Бѣлгария, като инспекторъ на училищата, комуто работата е само да ходи

по селата и да издава българитѣ. Ученицитѣ въ гръцкитѣ училища, мъжско и женско заедно съ забавачницата имъ, сж 250 души, а именно 160 ученика и 90 ученички.

Турцитѣ иматъ двѣ училища. Едното е открито прѣди година и половина. И въ двѣтѣ има по единъ ходжа. Освѣтътия двѣ училища, тѣ иматъ и единъ видъ семинария, открита прѣди врѣме. Джамии иматъ двѣ, отъ които едната стара, а другата построена лани, едноврѣменно съ училището.

Борбата за черковното възраждане отъ гръцкото иго е почнало въ 1875 год. До туй врѣме, макаръ малко и голѣмо да е говорило български, въ черковата се е пѣло само на гръцки. Нѣкои отъ по-събуденитѣ българе-патриоти нѣколко пжти се опитвали да се пѣе въ черквата отъ едната страна на гръцки, отъ другата на български, но не успѣли. Тѣ се задоволили най-сетнѣ да се пѣе само Евангелието на български, нъ и това не имъ било позволено. Тогава, нѣкои отъ по-ревностнитѣ отъ тѣхъ отишле до крайность. Разказахъ ми напр. че веднажъ на нѣкакъвси празникъ единъ седемдесетгодишенъ старецъ, възмутенъ отъ постѣпкитѣ на нѣкои гъркомани, зель дискоса и тръгналъ да събира помощъ за съгражданieto български параклисъ. Когато му зели дискосътъ, той продължилъ да събира пари въ фесътъ си, за което билъ, както казватъ по македонски, битъ до *мала душа*, и изгоненъ изъ черквата. Слѣдъ много още подобни опитвания отъ страна на българетѣ, нашитѣ рѣшили въ 1882 год. да си съградятъ приврѣменно единъ параклисъ. Но, понеже турцитѣ, подкупени отъ гъркоманитѣ, не позволявали по никакъвъ начинъ съгражданieto на тия параклисъ, то българетѣ го открили съ измама като се казали униати. За построяването на тоя параклисъ, който и днесъ още се намира въ много по-печално състояние отъ Дойранскій, българетѣ се принудиле да зематъ 100 лири съ лихва отъ единъ български търговецъ въ Солунъ, които и до сега още не сж успѣли да исплатятъ. благодарение на нескончаемитѣ распри, сжществующи между общинаритѣ. Едноврѣменно съ съгражданieto на параклиса една частъ отъ Гевгелийци се прилѣпять къмъ Екзархията. Прѣди съгражданieto на параклисътъ, българетѣ, изморени отъ борбата съ гъркоманитѣ и уплашени отъ силнитѣ прѣслѣдвания на властитѣ по онова врѣме, насмалко щѣли да

станжтъ католици. Униатския архиепископъ Нилъ, който е билъ тукъ прѣди 1881/82 год., е развилъ най-енергическа дѣятелностъ за отварянието на униатски параклисъ, нъ не успѣлъ, вслѣдствие силнитѣ противодѣйствиа отъ страна на Екзархиститѣ и гръкоманитѣ, които въ подобни случаи сж принудени да работятъ задружно. На това сж попрѣчили не малко и Екзархийскитѣ учители, отъ които за пръвъ пѣтъ въ 1879 год. е билъ испратенъ Петръ Ачевъ (отъ Прилѣпъ), което врѣме се открило официално и българското училище. Прѣди него въ селото е учителствувалъ отъ 1875 до 79 год. и прѣподавалъ на български Янаки С. Балтаджиевъ отъ с. Гайтаниново. Той е билъ първия български учителъ въ селото. Не ще съмнѣние, че съ испращанieto на екзархийскитѣ учители, училището трѣгна много по-добрѣ, отколкото що бѣше по-напрѣдъ. Отъ тогава насамъ, отъ година на година, тукъ се увеличава числото на ученицитѣ. Първата учителка, пратена отъ Екзархията, е била нѣкоя си Донка . . . . . отъ Стара-Загора, която се поминала слѣдъ пристиганнето си.

Гръкоманитѣ иматъ двѣ черкви. Едната отъ тѣхъ е на край градътъ и се нарича Св. Спасъ. Тая черква е много стара и е най-много посѣщавана, безъ разлика на вѣра и народностъ отъ цѣлата Гевгелийска кааза, защото имала нѣкъкви си чудотворни икони, които исцѣлявали отъ разни болѣсти, а особено отъ лудостъ. По тая причина, особно въ празнични дни, чудо свѣтъ се стича тукъ изъ околноститѣ на Гевгелие, кой очитѣ да изцѣри, кой отъ ревматизмъ да се отърве, кой за умътъ му да се пробистри, и всички безъ разлика носжтъ било пари, било жито, било други произведения, съ които увеличаватъ доходътъ на черквата, която и безъ туй си има редовенъ приходъ отъ 150 лири нагорѣ. Не ще съмнѣние, че не сж гръцкитѣ калугери, които ще се погрижжтъ да извадатъ населението отъ това заблуждение.

Единъ отъ калугеретѣ, който умѣе само да пѣе по гръцки, а не знае говоримия езикъ, ми показва въ единъ затуленъ жгълъ на черквата икони отъ 1767 год. съ словѣнски надписи и прибави, че на тована имало скрити маса словѣнски книги, нъ владиката строго заповѣдалъ никой да ги не пипа. Самъ той исповѣдва, че едно врѣме въ чер-

квата се е пѣло по словѣнски, и че малко по малко наши езикъ се измѣстилъ отъ грѣцкия, както е станало на много мѣста изъ Българско. Въ голѣмия черковенъ дворъ, който по-справедливо би се нарекълъ градина, има построени нѣколко келии за калугеритѣ и посѣтителитѣ.

До тази черква се намиратъ гробищата. Когато българетѣ се отцѣпили отъ гъркоманитѣ, послѣднитѣ не им давали мѣсто за гробища, нито имъ позволявали да си служатъ съ старитѣ. Това дало поводъ на една борба много по-отчаяна, отъ колкото за откриванieto на параклиса. Работата е отивала често пѣти до тамъ, щото по гробищата сж ставали сериозни сбивания. Сега въпросътъ е уравниенъ и българскитѣ гробища се отдѣлни отъ гъркоманскитѣ. Другата черква е нова. Тя е построена прѣди 17 години, нѣ и до днесъ още стои неосвѣтена, защото при съгражданieto ѝ, като не биле още раздѣлѣни, трошили и българе и гъркомани, та сега не можтъ да си я раздѣлятъ. Тя е много по-голѣма отъ старата, и се намира въ българската махала. Въ дворътъ на тая черква се помѣщава грѣцкото училище, Напослѣдъкъ гъркоманитѣ прѣдлагатъ на българетѣ да се съгласятъ да се освети черквата отъ грѣцкия владика, послѣ да служатъ въ нея на словѣнски и грѣцки. Нѣ българетѣ знахтъ много хубаво, че цѣльта на гъркоманитѣ не е друга, освѣнъ да ги залъжхтъ. дори се освети черквата отъ тѣхъ, че сетнѣ да имъ затворятъ вратата. Отъ друга страна, тѣ сж увѣрени, че съ време силата на гъркоманитѣ ще изчезне, и че нашитѣ ще обидхтъ господаритѣ на черквата.

Католицитѣ, за да не останхтъ, види се, назадъ, пътъ си съградили едно доста голѣмо здание, наречено *конакъ*. дѣто живѣе католическия попъ, който доста успѣшно ходи да проповѣдва по селата. Цѣльта на католицитѣ е била да отворихтъ параклисъ, но понеже не имъ се удало, защото нѣма кой да се моли вътрѣ, тѣ сж задоволни съ съгражданieto на помѣнатия конакъ.

Между Гевгелне и Вардара има два рида (могили) близо единъ до другъ, наречени едина Български, другия Грѣцки. На Великъ-денъ тука става една много любопитна церемония. И Българе и Грѣци се събиратъ въ черквитѣ си и отъ тамъ процессионално се отправятъ всѣки за своя ридъ.

дѣто слѣдъ черковния обрядъ се подкачватъ веселби, които траятъ до вечерята. И на двата рида, но особено на Българския, често се намиратъ стари монети, между които и Български, както и останки отъ ссждове и други старини. Нѣма нужда да прибавимъ, че всичкитѣ тия цѣнни вѣщи се губятъ изъ Солунскитѣ сарафи и антиквари, които ги купуватъ отъ населението съ нищожни цѣни.

*Поминѣктъ*<sup>1)</sup> въ Гевгелие и селата му състои главно въ хранението на буби (втици). Това е, тъй да се каже, исключително занятие на цѣлото тукашно население отъ незапомнени врѣмена. Семето имъ е Американско. Купуватъ го отъ Солунскитѣ търговци. Отъ 7—8 драма сѣме, което струва обикновенно  $\frac{1}{4}$  т. л. се добиватъ сръдно число 35 оки кожурци (пашкули). Има кѣщи, които сами искарватъ отъ 390 до 400 оки. Всичко тукъ излизатъ до 12,000 оки пашкули, едно на друго по 12 гр. златни оката. Прѣди врѣме тукъ е имало 3 фабрики, които сѣ биле въ християнски рѣцѣ. Както въ Казанлъшко дохаждатъ Европейци да раздаватъ прѣдварително пари за розовото масло, тъй въ Гевгелие дохаждатъ по-вечето пѣти Евреи, и то главно отъ Солунъ, раздаватъ на населението пари съ най-тежка лихва и послѣ имъ прибиратъ стоката, за да я прѣпродадѣтъ съ двойна и тройна цѣна на европейскитѣ фабриканти. По този начинъ се изнасятъ почти всичкитѣ кожурци изъ страната.

Освѣнъ съ копринарството, въ Гевгелийската каза се занимаватъ и съ произвожданието на храни, но въ слабо количество. Сравнително, пшеница се добива най-много, послѣ ржжъ, ечемикъ и пр. Като въ Дойранъ, тъй и тукъ произвожданието на афионътъ държи второ мѣсто. И въ двѣтъ тия каази излизатъ едно на друго по 500 оки афионъ, приблизително по 2 лири оката. Тютюнъ излиза въ гвърдѣ слабо количество. Много тютюнъ излиза въ Маядагъ,<sup>2)</sup> Карасинапци<sup>3)</sup> и Алчакътъ<sup>4)</sup>. Тукъ има кѣщи, които

<sup>1)</sup> Нѣкои нѣща за поминѣктъ извлѣкохме отъ Салнамето за Солун. вижте за 807—1890 год.

<sup>2)</sup> На ю. отъ Гевгелие 1,500 кѣщи. Население турско. Има роскошни лозя. Тукъ и искарвали най-много аби.

<sup>3)</sup> 2000 кѣщи. На ю. отъ Гевелие. Лозя като въ Маядагъ. Отъ тукъ излиза и кубава бѣла прѣстъ.

<sup>4)</sup> *Алчакътъ* състои отъ шестъ махали всѣка отъ 50—60 кѣщи. Махалитѣ сѣ плетъ една отъ друга около  $\frac{3}{4}$  часа.

редовно искарватъ по нѣколко стотинъ оки. Тютюнъ излиза и въ тѣй нареченитѣ Търновскитѣ села<sup>1)</sup> на истокъ отъ Гевгеліе, отвѣдъ Вардара. Освѣтъ това, излиза и много памукъ и сусамъ. Лозя нѣматъ много. Виното, което си приготвяватъ, не имъ стига, за туй си купуватъ отъ Гумендже. Най-добро вино въ каазата излиза въ селото Богданци и Стояково.

Гевгелійската както и Велешката кааза се отличава по богатството на хубавитѣ си гори. Въ нѣкои отъ тия гори се работятъ каци, рала, спици, корита, гребла за кѣщи, градиво, лѣжици, и всичко туй се испраца за Гръция и О-витѣ на Архипелага. Тази индустрия е особено развита въ влашкото село Тушинъ (100—120 к. на с. з. отъ Гевгеліе) и селото Сирменинъ (80 к.). Въ горитѣ на Гевгелійската кааза растѣтъ: борика (обикновенъ боръ, *Pinus silvestris*); букъ (*Fagus silvatica*); кестенъ (костенъ, *Castanea*); пърнаръ (церъ, *Quercus cerris*); бѣла топола (*Populus alba*); мечо грозде (*Arbutus*) и дива маслина.

По полето напротивъ почти нищо друго не виждашъ освѣтъ череници, листа на които по нѣкога става до 1 гр. златни оката. Обикновено се продава 10—15 пари.

Въ Гевгелійската кааза видно мѣсто държи и тъкачната индустрия. Една частъ отъ Маядагскитѣ аби се употребяватъ за облѣкло на турската войска и жандармерия. Отъ останалитѣ аби една частъ се харчи вътрѣ въ вилеата, а другата се изнася за България, Битобския и Костурски вилаетъ.

При селото Стояково или както го наричѣтъ друго яче Стоячка Чука, близо до Гевгеліе, е откритъ прѣди 50—60 год. рудникъ за каменни въглища. Той захваща едно пространство около 16 хиляди уврата, отъ които 9 хиляди е работно мѣсто, а 7 хиляди мера. Експлоатацията

1) Търновскитѣ села сѣ слѣдующитѣ:

а) *Аджи Педѣка*. Турско село. 30 кѣщи. На пѣтътъ отъ Гевгеліе за Доѣранъ Освѣтъ сѣ производяне на тютюнъ, занимаватъ се и сѣ землѣделіе, копринарство и др.

б) *Свѣдлин* 35 кѣщи.

в) *Бекерлия* 38 кѣщи.

г) *Аваси магалъ* 55 кѣщи.

д) *Працалинѣ* 105 кѣщи.

е) *Свѣдлин* 30 кѣщи.

ж) *Даритин* 25 кѣщи.

з) *Палторци* 30 кѣщи българско село.

к) *Чинорлъдер*. Състои се отъ 5—6 махали.

на тоя рудникъ е била прѣдприета отъ нѣкоя си френска компания слѣдъ построяването на желѣзницата въ 1879 г., въ била скоро изоставена прѣдъ видъ ничтожнитѣ приходи, които не биле въ състояние да покрижтъ всичкитѣ разноси. Подобни рудници не сж рѣдкость въ Македония, нъ, по причина на слабитѣ или нѣй-често никакви съобщения, тѣхното разработване е за сега поне невъзможно.

На пазарьтъ, който става петъченъ день, се набиратъ хора отъ цѣлата кааза, за да си распродаютъ стокитѣ.

Отъ Доиранъ докарватъ риба, отъ Кукушъ главно брашно, отъ Богданци и Гумендже нѣй-вече вина и пр.

Климатътъ е съвършенно здравъ. Никакви блата не разяватъ атмосферата. Една голѣма часть отъ околнитѣ планини сж покрити съ гъсти гори. Близостъта на Вардара доставява една приятна прохлада на мѣстността, въ която човѣкъ, лѣтно врѣме, може да намѣри приятно прибѣжище противъ Солунскитѣ задушливи горещини.

Солунъ, Май 14-ий 1890 год.

Таблицата, изложена на слѣдующата 754-та страница, принадлежи къмъ горнята статия — *Описание на Гевгелие (въ Македония).*

## ТАБЛИЦА

на селата въ Гевгелийската кааза, съ статистически указания  
населението на всѣко село.

Название на селата	Числото на всѣ- хитѣ къщи	Мусюмански	Екзархиски	Патриархийски	Униятски	Българска църква	Униятска църква	параκληси			училища			свещенници			Гръцка църква	Православна църква	Гръцки манастири
								Гръцки	Български	Униятски	Българско	Гръцко	Униятско	Български	Гръцки	Униятски			
Сеово . . .	120	—	65	40	15	—	—	—	1	1	—	1	1	1	2	1	1	—	—
Монитъ . . .	70	—	—	30	40	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1	1	1	—	—
Шлопници . . .	72	—	—	—	72	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—
Древено . . .	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Изворъ . . .	25	—	—	25	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Боемица . . .	260	120	—	140	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	1	—	—
Горголе . . .	100	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	—
Джово . . .	32	—	—	32	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	1	—	—
Кара-Суле . . .	140	50	—	90	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—
Спанчово . . .	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Арджанъ . . .	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Баялци . . .	70	—	—	—	70	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—
Смоль . . .	30	—	30	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Мачуково <sup>1)</sup> . . .	180	—	168	12	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	3	—	—	—	—
Богоройца . . .	158	80	69	—	9	1	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	—	—
Стояково . . .	210	10	—	20	180	—	1	1	—	—	—	1	1	—	1	4	—	—	—
Побрегово . . .	35	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Налюри . . .	12	—	—	—	12	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Боданци . . .	500	120	120	240	20	—	—	—	1	1	1	1	1	2	2	2	1	—	—
Гяното <sup>2)</sup> . . .	45	—	35	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Гърчище . . .	70	—	—	—	70	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—
Смоквица . . .	100	—	100	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Миравци . . .	90	—	—	90	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	—
Петрово . . .	60	—	—	—	60	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
Давидово . . .	40	—	—	40	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—
Копско . . .	85	—	—	85	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—
Кованецъ . . .	32	—	32	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Серменинъ . . .	88	—	—	88	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—
Нарденинъ . . .	95	60	—	35	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—
Негорци . . .	169	65	—	74	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—
Марзенинъ . . .	108	68	30	10	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	1	—	—
Орейвица . . .	95	60	35	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Лубница . . .	120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Куна . . .	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Лъсково . . .	90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ошиине . . .	208	—	Влашки села			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Бериславъ . . .	72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Луговица . . .	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Тушинъ . . .	143	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ума . . .	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Мелетково . . .	33	—	—	—	33	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—

<sup>1)</sup> Църквата затворена.

<sup>2)</sup> Църквата затворена.



# БЪЛГАРСКИ НАРОДНИ УМОТВОРЕНИЯ.

(Събрани и съобщени отъ Д. Икимова).

## І. Народни пѣсни.

### Змеиче Михаила.

- Бѣлен лежи крѣльо Будинѣански,  
На зле лежи крѣльо, че да ѹмре.  
Над глава му честита крѣльица,  
Жѣлно плаче, ти'о думи рѣди:  
5 „Като лежиш, крѣльо, че да ѹмреш,  
Остаѣаш ми девет машки деца,  
Девет деца, девет сирачета;  
Кої че, крѣльо, деца да ти чува?  
Кої че, крѣльо, деца да ти бранѣи?  
10 Кої че, крѣльо, крѣлство да им държи?  
Кої че, крѣльо, од зло да ги бранѣи?“  
А, що каже да честита крѣльа:  
„О там, пѣ-там, честита крѣльице,  
О там пѣ-там дѹша да излѣзе:  
15 Не видиш ли два Божѣ ангѣла,  
Дека стоѣат тиѣа при мѣнека,  
Де си държат саблѣи и кошница,  
Да ми носат дѹша у раѣ Божѣ?“  
(Отакна<sup>1)</sup>) се честита крѣльица,  
20 (Отакна се дѹша да излѣзе,  
„Да ѣа носѣ<sup>2)</sup> два Божѣ човѣка,  
Да ѣа носѣ<sup>2)</sup> у раѣ Божѣ.  
Кої ми даде девет машки деца,  
Кої ги даде, тоѣа, че ги бранѣи,  
25 Он че деца од зло да ги бранѣи,  
Он че деца на цѣрство да държи;  
Іанкул че воѣскѣа рѣдѣти,  
Азнѣа че азнѣѣѣе броѣа.  
Іа остаѣам дванаѣѣесе кѹли  
30 Дванаѣѣесе кѹли сос имѣнѣе,  
„Кѹли че ми деца пѣчувѣти.

<sup>1)</sup> Завърна се.    <sup>2)</sup> Носѣѣѣ.

- Кули че ги од зло одбранѣти,  
 Іанкул че им воіскѣя редѣти“.  
 Завърна се краљица Будимска,  
 35 Та излезна краљевата дѣша;  
 Земѣа ѿ два Божѣ човека,  
 Та му душа у раѣ Божѣ нѣса’.  
 Чувѣла ги честѣта краљѣца,  
 Чувѣла ѿ девет деѣа машки,  
 40 Опи са си сал’ у стол седѣле,  
 Іанкул си е сѣчка воіскѣя редѣл,  
 Азнатѣріе азна си бройха.  
 Раснале, голѣми порасле,  
 Та станале маже за женѣдба.  
 45 Тогаѣ станѣ краљѣца честѣта,  
 Та облѣче, морѣ, краљска рѣба  
 И загърна, морѣ, краљев кожѣх  
 . . . . .  
 И запаса краљѣ остра сабѣља,  
 И си спраѣ краљѣ бѣрза конѣа.  
 50 Та си ѿахна краљѣца честѣта,  
 Та обидѣ земѣа от краѣ на краѣ,  
 Та обидѣ земѣа на крѣстица,  
 Дур намерѣ девет снаѣи мѣли.  
 Едѣн по друк сѣнове изжѣни,  
 55 Оженѣла сѣте девет сѣна.  
 Кога бѣше на чѣсѣни поклѣди,  
 На поклѣди за вѣлѣки пѣсти  
 Тогаѣ станѣ нѣхна стара маѣа,  
 Та си дѣма на нѣи сѣнове:  
 60 „Чѣте ли, девет сѣна мѣли,  
 Девет сѣна, до девет краљчѣта,  
 И вѣіека, до девет краљѣци!  
 Іа сготвѣте слѣтки блѣги мѣнджи“.  
 И онѣи си са дѣма слушѣли,  
 65 Та сготвѣли слѣтки, блѣги мѣнджи“.  
 Кога билѣ на чѣсна вѣчѣра,  
 Собраѣла ги маѣа на совѣт,  
 Та седнаѣ да си вѣчѣраѣа.  
 Тога каже нѣхна стара маѣа:  
 70 „Чѣте ли до девет сѣнове,  
 Чѣте ли, девет снаѣи мѣли,  
 Чѣсто пѣсти, сѣну, да пѣстите,  
 Да не спѣте при мѣлѣди невѣсти;  
 Кога дѣіде, сѣну, пред Вѣлі-ден  
 75 Пред Вѣлі-ден на вѣлі-четвѣртѣк,  
 Чѣ ви прѣти ваѣа стара маѣа,  
 Чѣ ви прѣти цѣрѣкон ѣтѣрина,  
 На ѣтѣрина на лѣтурѣіа,

- 80 Че зѣмете пречисто пречѣскѣ.  
 Слѹшаите ме, девет мили сна'и,  
 Та си пости чисто испостѣте“ —  
 Кога беше пред Вели-ден  
 Пред Вели-ден, на вели-четвърток,
- 85 Тога дума нѣхна стара макѣа:  
 Чуєте ли, до девет синове,  
 Чуєте ли, девет сна'и мили,  
 Нека дойдат крѣлските сейзе,  
 Да докарат до девет талиги,
- 90 На талиги по две четворки, —  
 Да се кача' до девет крѣлици.  
 А вѣека, до девет крѣлове,  
 Да ѣхнете до девет бинѣка  
 Да ѣдете цѣрки на ѣтрина,
- 95 На ѣтрина на литургия,  
 Да зѣмете пречисто пречѣскѣ“. —  
 Станѣте до девет крѣлове,  
 Та вика'те девет сейзина,  
 Та спрай'а<sup>1)</sup> до девет талиги
- 100 На талиги по две четворки;  
 Качѣ'а се до девет крѣлици  
 Ка ѣхна'а до девет крѣлове,  
 Ка ѣхна'а до девет бинѣка,  
 Отидѣа цѣрки на ѣтрина,
- 105 На ѣтрина на литургия —  
 Че замѣнат през Денис кѣуприя. —  
 Кога бе'а на Денис кѣуприя,  
 На Дениза, на дългата моста,  
 Пречекѣ ги Корѹн Кеседжия,
- 110 Що вѣдеше трѣесе дружѣна,  
 Що не знаѣат защо рѣна больѣ,  
 Що не знаѣат защо мехлѣм трѣбе,  
 Ни ѣмат си ни маѣа, ни баѣа,  
 Ни си ѣмат ни брѣта, ни сестрѣа,
- 115 Ни си ѣмат ни рот, ни порѣдица.  
 Погуби'а до девет крѣлове,  
 Улови'а до девет крѣлици,  
 Улови'а робѣниѣ да бѣа.  
 Откара'а до девет робинѣи,
- 120 Откара'а надзѣт по друмове;  
 Утеко'а до девет бинѣка.  
 Утеко'а назат по друмове.  
 Отдалѣк ги маѣа согледѣа,  
 Отблизу им порти отвори'а —
- 125 Погледѣа нѣхна старѣа маѣа —  
 Що да види маѣа, що да чѣе!

<sup>1)</sup> Справихъ.

- .Лъани седла се у кръф улъани,  
 .Лъани јузда се у кръф улъани.  
 Укараѡа ѣи у темни јакърие,  
 130 Па седнала макъа, заплакала  
 Та плакала макъа 'ногу малко,  
 'Ногу малко — девет годин време,  
 Се плакала; и денѡа, и ношѡа;  
 До тогаѡ се у Бога не чѡло.  
 135 Кога билѡ у десето лѡто,  
 Тога се је у Бога дочѡло.  
 Госпот прати два ангела Божи:  
 „Скоро, бѡрже, два ангела Божи,  
 Да слезете доле на земѡта  
 140 Да видите що је цвилѡа, виѡба.  
 Ако макъа мѡла сѡна жени,  
 Скору, вие, дѡша му земете;  
 Ако макъа мила щерка жени,  
 Скоро, вие, дѡша ју!) (и) земете.  
 145 Ако макъа своѡа сѡна копа,  
 Скору, вие, дѡша му вѡрнете;  
 Ако макъа своѡа щерка копа,  
 Скоро, вие, дѡша ју вѡрнете“.  
 Ка слезнаѡе два Божи човека,  
 150 Нити макъа своѡа сѡна жени,  
 Нити макъа своѡа щерка жени,  
 Нити макъа своѡа сѡна копа,  
 Нити макъа своѡа щерка копа,  
 Но си плаче честита краљѡица,  
 155 'Ногу малко — девет годин време.  
 Тогаѡ каже сам си Исус Ристос:  
 „Скору, вие, два ангела мой,  
 Створете се на ви'ор вѡтар,  
 Духнете на краљѡица честита,  
 160 Духнете ју, море, воф устаѡа,  
 Да се зачне дете *содѡдниче*,  
 Да се роди дете содадниче,  
 Та да фѡне Корун кеседжниѡа,  
 Та на макъа тага да утѡши  
 165 И на макъа дете да здобѡе“.  
 Скору слѡли два ангела Божи,  
 На краљѡица воф уста духнаѡи,  
 Та се дете у краљѡица *соуѡ*.  
 Носѡла го до девет мѡсеца,  
 170 Кога дете да се роди,  
 Замѡчи се макъа од ручока,  
 Родѡла го кога пѡрви петѡи пѡѡа',  
 Родѡло се Змейче Мѡхаѡла.

- До де четори петли да пофтора',  
 175 А дете је на нодзе станало;  
 До де трети петли да потрета',  
 Дете је дума продумало,  
 Та е маќа за конь запитало:  
 „Мила мајко, чуеш ли ме мене,  
 180 Да ли има конче да си издим“?  
 А що каже неговата маќа:  
 „Мило чедо, Змеиче Михаила,  
 Ти имаше девет брата мили,  
 Девет брата, до девет кралъове.  
 185 Погуби ги Корун Кеседжија,  
 Погуби ги на Денис кьуприја,  
 На Дениза на джлгата моста,  
 На Дениза на старата моста.  
 Тамока си они загинаха,  
 190 И им бе(х)а конъете утѣкли,  
 Та си они дома дојдоа,  
 Та са конъе у конска ѝахъра;  
 А твоите девет снаи мили  
 Пороби ги Корун Кеседжија,  
 195 Пороби ги, Бог да го убие!  
 Девет годин как робини седа',  
 А мене ми лъуге казиха,  
 Че они си черна вуна пера'  
 200 Вуна пера' бѣла да им стане“.  
 Тогаи станѧ Змеиче Михаила,  
 Та улѣзе у конската тавла,  
 Та бендисѧ на нај-малкии си брат,  
 Се бендисѧ негово оруъже  
 205 И бендисѧ неговото конче,  
 Бендисѧ го и па го усѣдла,  
 Изведе го на *таши бинѣка*,  
 Та се качи на дѣбраго конъа.  
 Па си кара на Денис кьуприја,  
 210 Ем си кара, ем си Бога молѧ:  
 — „Даи ми, Боже, Корун Кеседжија  
 Да излезе на Денис кьуприја,  
 На Дениза на джлгата моста,  
 Ја да фанем Корун Кеседжија,  
 215 Ако води триесе дружина,  
 Що немаѧ ни рот, ни породица,  
 Що немаѧ ни баща, ни маќа,  
 Що немаѧ ни брата, ни сестра,  
 Що не знаѧ' зашто рана болѧ,  
 220 Нито знаѧ' зашто мехлѣм требе.  
 Ја да снаѣдем Корун Кеседжија,  
 Да попитам Корун Кеседжија:

- Ка се гѹба' до девет краљеве,  
 Ка се рѹба' до девет краљици!  
 225 Кога оиде на Денис кѹпрниа.  
 Оно нѣма Корун Кеседжиа.  
 Па си кѹра Змеиче Михаила  
 Па си кѹра у Корѹна града.  
 Кога оиде дѹле пот Корѹна,  
 230 Там течѣше една бѣстра рѣка,  
 На реката до девет невести,  
 Де перѣха пѹста цѣрна вѹна.  
 Попита ги Змеиче Михаила:  
 „Леле, вамо, до девет невести,  
 235 Що перѣте таѣа чѣрна вѹна,  
 Че ви пита́м, право да ка́жете:  
 Чиѣа ли е таѣа пуста вѹна“?  
 „Леле, браче чуждин непознаѣник,  
 Таѣа вѹна Корун-Кеседжѣска;  
 240 Нѣе сме си до девет робини,  
 Перѣме ѣа белѣа да си стѣне“.  
 А що дума Змеиче Михаила:  
 „Леле, вамо до девет невести,  
 Нѣе сме си с Корѹна достове,  
 245 Ёа не сѣм му у дома́ ишѣл,  
 Да ли мо́га дом да му погѹдим“?  
 А що думат деветте невести:  
 „Леле, браѣно чуждин непознаѣник,  
 Немоѣ ѣсти Корѹну на двѹри:  
 250 Бре такѣѣа се млади ѣѹнаци,  
 Що отѹждат на негови двори,  
 Сѣ ги Корун по калѣч дарѹва  
 И тебе че Корун да погуби,  
 Замина си, брачко, не наминаѹи“.  
 255 — „Ёа ка́жете до девет невести,  
 Нече мѣне Корун да убиѣ,  
 Нѣе сме си дѹстове ода́мна,  
 С Корѹна сме вѣрли приѣтели,  
 Да ке ѣдем ви́нце да пинѣме“.  
 260 — „Леле, браче чуждин непознаѣник,  
 Право кара́и вѹсѣ Корѹна града,  
 Па че идѣш од лѣви сока́ци,  
 265 Калдарѣмѣ се сребро́ изльѣни,  
 На по́ртите чѣшма позлѣтена,  
 На чѣшмата злѣтени корѣта.  
 На корѣта златени тѣсове,  
 На тѣсове сребѣрни верѣги, —  
 270 Те тоѹа са Корѹнови двори.  
 Бѹтна ко́ня дете *сѹдадничѣ*  
 Право бѹтна вѹс Корѹна града,

- Намерил је од лево сокаци  
 Калдѣрмо е сѣ сребро излѣпан,  
 275 На портите чешма позлатена,  
 На чешмата златено корито.  
 На корито златени тасове,  
 На тасове сребърни вериги,  
 Тамо видѣ Корунови порти.  
 280 Тогаѣ приде детѣ содадниче,  
 Та почукá детѣ и повикá:  
 „Побратиме, Корун кеседѣио!  
 Ыа отвори твои бели порти,  
 Да улѣзна винце да си пи́хна.“ —  
 285 А що беше Корун кеседѣиа  
 Он наредѣ нѣгова робѣнѣа  
 Та слезна́ла порти да заклѣ́чи. —  
 Разлѣути се детѣ содадниче,  
 Разлѣути се та си с чѣ́жма ритна́,  
 290 С чѣ́жма ритна, та порти отвори —  
 Ка го видѣ Корун у дворѣ́ве,  
 Он побегна́ вое чардак висѣ́ки.  
 Тогаѣ викна́ детѣ Михаѣла:  
 „Леле тебе, Корун кеседѣио!  
 295 Во́ля беше, Корун кеседѣио,  
 Во́ля беше от чардак да бегаш;  
 Днеска некеши мене да утечѣш.“  
 Па си фѣ́рли зме́че Михаѣла,  
 Фѣ́рлил си е лека буздугана́,  
 300 Та сосипа́ кула́ Корунова  
 И Коруна живо улови́ло  
 Ни го је бил, ни па го је ма́чпил:  
 Отсече му двѣ́те бели нѣ́зе  
 И извѣрте двѣ́те цѣ́лни очи,  
 305 И отсече двѣ́те бели ра́це;  
 Па му да́де едно бело конче  
 И му ф́ана едно младо момче  
 Да го во́ди од града на града,  
 Да го во́ди от сѣ́ло на сѣ́ло.  
 310 Та да бѣди Корун кеседѣиа,  
 Та да бѣди ма́лко да си проси  
 И да проси, и да прика́зува:  
 Ка е губѣл на Денѣе кѣ́уприа,  
 Ка е губѣл до девет кра́льѣве,  
 315 Ка е робѣл до девет кра́льици.  
 А що беше зме́че Михаѣла  
 Що́то беше двори́ Корунови  
 Оплени́ ги, ни́що не оста́ви:  
 Що́ дѣ́рвено — ѣа огѣн изгори,  
 320 Що́ от ка́мник — па песок напра́ви,

Да се баре место не познава,  
 Че е било Корунови двори.  
 Па си оиде под Коруна града,  
 Та си забра девет мили снаи,  
 325 Одведе ги при негова макъа.

(Изпѣлъ Павелъ Чупеуховски, въ Самоковъ, 26. III. 1889 г.).

## II. Приказки.

(Приказвана отъ баба Магдалена Ковачова, Разложка, на 25/VII 88 г. въ Самоковъ).

### 1. Царска мома.

Еден цар си имаше мома, чуди се какво да ѝ жени. Чува вашка, та станъ колку свинька. Па ѝ одра, па ѝ окачи кожата и тури момата при нея: кои угоди от шчо е кожата, он ке земе момата. Вървѣ се, вървѣ се, никои не можѣ да познае ут шчо е таѣа кожа. Доидѣ еден змеи — преправил се на момчѣ. Она го бендисала, оти бил фногу приличен; и он не можѣ да угоди. Она, ка седеше, кълцна на колѣното си вашка, и он се сетѣ. Кажѣ: „цару честѣти, от вашка е таѣа кожа. — Истина е“, рече царо. Дѣдо'а му водаѣа, флезна'а е момата. Седѣа шчо седе'а, утвурѣа им да излезнат. Куга пугледнаа, ни него, ни неѣа има. Сетѣ се царо. „Това е алувиѣа работа, кажѣ, по планини е.“ Па собра дунѣята, като кои да се наѣме да ѝ тражи; никои се не наѣме. Минѣ една бабица. „Бабо, имаш ли синове?“ — „Имам, кажѣ шестина синове.“ — Доведи ги, бабо.“ Она оиде, доведе ги. Праша'а еденно. рѣко'а: „шчо ти е занѣѣто?“ — Да има мрѣфа четѣресе пѣди под земи. ке ѝа чуѣм кога полѣзи.“ Праша'а фторио: — Мурафѣто ми е, кажѣ, дете из макъа да извадим, и она да не усѣти.“ Трѣкно рече: „С тупѣз да фърлимъ, кулѣ ке зградим.“ Четвѣртио: „Камик да стѣснем. вода ке пѣнци.“ Петно: „У стрет ѣ пладне дзвѣзда на небѣто да ѣдри.“ Шестно рече: „Од небѣто да падне чѣша пѣна с вино, ке ѝа дофанем да се не расѣпе.“ И прѣѣа ги по планините. Оди'а, оди'а, наидѣа ги. Турѣа пѣрвио. Кажѣ: „Тука са, у кѣрпѣта“. Они го прѣшат: „Що чинат?“ — „Вечерат“. — Па седе'а шчо седе'а — „Що чинат?“ — „Легна'а. Праша'а го трѣкно пѣт: „Що чинат?“ Кажѣ: „Заспа'а.“ Тугѣа зема'а на алѣтинѣа чѣжмѣте, фърли'а една на таѣа, една на онаѣа планина. И рече пѣрвио: „Кам тоѣа шчо вѣди детѣ из макъа?“ — Евѣ ме!“ Флезна, украдна ѝа: побегна'а. Алѣтинѣа се собуди; отѣрѣа на тѣа планина и онаѣа, земѣ си чѣжмѣтѣ; стигна ги. — „Кам тоѣа, кажѣ фторио, шчо с тупѣз да ѣдри, кулѣ ке згради?“ — Евѣ ме!“ Удри с тупѣз, кула се згради; скрѣа се. Он (халѣтинѣа) запали кулѣта, зема момата. — „Кам тоѣа шчо дзвѣзда у пладнина удѣра?“ — Евѣ ме!“ Удри со стрѣлѣта, он упущѣ момѣта. — „Кам тоѣа шчо дофаща чѣша вино од небѣто?“ — Евѣ ме!“ Дофана ѝа. Одведе'а ѝа на баща ѝ. Попита ѝа баща ѝ: „Синко, кажѣ, ут кѣго наѣ-добро вѣдѣ?“ — Тѣте, рече.

1) Пѣтахъ.



сите добро видох; ама ако ме не беше дофана! то!а, некех да сам  
а“.

На 'сите направи др'и, а даде !а на то!а шчо !а е дофана!.

## 2. Господ помага на ти!а шчо се мо!ат.

(Приказвана отъ Павелъ Чупетловсан на 25/II 89 г. въ Самоковъ).

Еден човек си здоби! син. Викна! философете, па ги попитал:  
„!и! син ми че б!де ко!ку мене к!сметни!а или не?“ И ти!а му  
си: „Он по-голем к!смет има отъ тебе ама до триесе години че  
вее, па че се здад! у стрет ден облаци, па че излесе б!ра, гър-  
вици, трескавици, та ко го !дри.“ И като се мин!а триесе години,  
весе ископ! една изба у земи!а и направи ко!чак от т!хли. Кога  
!де уреченио ден дека че умре, он тур! син! си у избата. Каже:  
! да тресе, на син! ми нема шчо да направи.“ И така флезна  
мчето у избата. А он! си рече: „Боже милостив, !а не мо!ж да се  
ри!а от тебе.“ И излезна на стрет полето, на ширината, загърме,  
треска, и, за чудо, тресна у избата та не остана нищо здраво; а он  
остана цал, неповреден. Баща му го виде.

# Ю Н И Ж Н И Н А.

## I. РЕЦЕНЗИИ.

Ст. Михайловски. — *Novissima Verba*. Вопли и припѣви. Становления. Часть I, Руссе, 1890 год. стр. 112. Ц. 2 лева.

„Новий трудъ на г-на Михайловски е сборка на разни стихове, песни и разподробни сюжети въ разни дѣла.“

П. Пешев.

### I.

Общи бѣлѣжки. Досегашнитѣ рецензенти на произведенията на г. Михайловски — Поема на злото и *Novissima verba*.

Съгласяваме се съ г-на Пешева, че онова, което писа „Съвременникъ“ преди нѣколко мѣсеца за „Поемата на злото“, и изобщо таланта на г. Михайловски, не заслужава отговоръ<sup>2)</sup>.

Единъ тъй даровитъ писателъ, какъвто е г-нъ Ст. Михайловски, заслужава да се говори за него съ уважение дори и тогава, когато критикътъ не симпатизира на неговитѣ стремления, когато той е уверенъ, че той се заблуждава, и дори когато е наклоненъ да твърди

1) В. „Искра“. Научно-литературно списание, год. II, кн. 5, стр. 310. въ рецензията на г. Пешева върху горѣспоменатата сборка.

2) Единъ утѣшителенъ контрастъ на безсмислениятъ словосъзиания на „Съвременникъ“, представяватъ критическитѣ бѣлѣжки на г. А. Константинова, прѣдъ на разни Лермонтови и Пушкинови поеми и стихотворения. (В. Периодическо списание на Българското Книжовно Дружество въ Сръдецъ, год. VII, кн. XXXI). Споменатъ обективно посочва авторитъ въ своитѣ бѣлѣжки недостатѣцитѣ на първото произведение на г. Михайловски — „Поемата на злото“ и съ умѣстни и основни становища подкрѣпва възгледитѣ си. И хубосиятъ не забравя той да намѣри и да посочи — Много отъ неговитѣ общи бѣлѣжки: за стиха, за слога и за характера на поезиите на г. Михайловски, направени по поводъ на „Поемата на злото“, могатъ да бъдатъ приложени безъ никакво промѣнение, и върху стиховетѣ въ горѣспоменатата сборка — *Novissima verba*. За да не повтаряме изказани вече отъ други рецензенти въсѣки ний ще посочимъ само страницитѣ, на които се намиратъ по-важнитѣ бѣлѣжки: стр. 150 долу, 153, 154 долу и 155. — Въ като признаваме на драго сърце доктрината на г. А. Константиновата рецензия, ний не можемъ се въздържа да не въведемъ нашето съжаление за това, че той прѣкъсва своята рецензия на „Поемата на злото“ тъкмо тамъ, дѣто е трѣбвало да се начене сѣщинската работа на критиката: прѣдъ произнасянето на естетическата присѣда. Незаинтересно е, защо авторитъ прѣкъсва безъ да даде една художествена оцѣнка на цялото, и се задоволява само съ стилистически и други дребни бѣлѣжки, които засѣгатъ само частности. Като се има предъ видъ безпристрастното и обективността, съ които сѣ оцѣнени *външнитѣ* техническитѣ страни на поемата, съ пълно право можеме да се очаква една въща и справедлива оцѣнка на *външнитѣ* особености.

че този мощенъ духъ не се намира на оная арена, на оная почва, за която е създаденъ.

Драго ни е да констатираме, че г. Пешевъ, противъ чиято рецензия ний имаме много нѣща да кажемъ, не испада въ тѣзи, за България толкова естествена и толкова ежедневна, грѣшка. Отъ тѣзи страна погледната, неговата рецензия е похвална: той е деликатенъ и умѣренъ, почти „официаленъ“ въ всичкитѣ си критики; той нийдѣ не се въоръжава противъ личността, нийдѣ не сепуска въ лични нападения. Но освѣтъ онова, което е извършилъ г. Пешевъ, има много друго — по-важно, по-трудно и по-потрѣбно нѣщо, което критиката *трѣбва* да извърши. А какво е извършилъ г. Пешовъ — да се попитаме най-напрѣдъ. — Много малко. Той е изложилъ само съдържанието на нѣкои и други стихотворения, възхвалилъ ги е съ общи, истрити фрази, приложими върху всѣко добро стихотворение, направилъ е нѣколко бѣлѣжки отъ съврѣменно партизанско съдържание; обадилъ е, по дължностъ, че имало и двѣ три слаби стихотворения и въ края е хвърлилъ малко прахъ въ очитѣ на нѣкои . . . При такива „гладки“ и „дустросани“ критики и сѣждения, ний мислимъ, че сѣ за прѣдпочитанье безцеремоннитѣ смъртоносни грѣмотевници, съ които оперира самъ авторътъ на настоящата сборка, г. Михайловски, въ своята рецензия на Д. Х. Ивановия прѣводъ на „Клетниците“ отъ Виктора Хюго<sup>1)</sup>. Отъ рецензии, като тѣзи на Михайловски, баремъ има полза: тѣ сѣ отровни, тѣ сѣ убийствени, нѣ и лѣковити и спасителни: върху силнитѣ натури тѣ ще подѣйствуватъ като благотворно лѣкарство; за истинскитѣ таланти, за гигантитѣ трѣсъкътъ на подобни рецензии ще бѣде една военна трѣба, единъ зовъ за борба на животи или смъртъ. Колкото за слабитѣ, т. е. за ония, които скоро би умрѣли отъ своя собствена безславна смъртъ, за тѣхъ тѣ ще бѣдѣтъ, може би, смъртоносни и толкозъ по-добрѣ, ако наистина бѣдѣтъ смъртоносни. — Критикитѣ на г. П. Пешева, писани по всичкитѣ правила на приличието, сѣ беззлобни и невинни, но и бесполезни рожби . . . Тѣ не принасятъ полза и на онзи авторъ, чиято книга третиратъ, защото той не чака отъ критиката да му обадѣ, да ли еди-кое негово стихотворение е харесало еди-кому си: отъ това той, ако не е поетъ, нѣма да стане поетъ, нито пъкъ ще се познае, че не е поетъ . . . За да извлѣче авторътъ полза отъ една критика, трѣба тя да се постарее да го освѣтли върху онова, което има за него жизненъ интересъ: върху негова талантъ, ако го има, върху неговата посока, върху слабитѣ и силнитѣ страни на произведенията му и върху отношението му къмъ онзи народъ, на който принадлежи. Ето истинската задача и истинската дължностъ на една критика, па, ако искате, и на една рецензия, когато тя зима широки размѣри.

Ний не се надѣваме въ тѣзи рецензии да изпълнимъ онова, което може да изпълни само една истинска критика, нѣ ще се постареемъ да бѣдемъ до педантизмъ беспристрастни, да бѣдемъ искрени, и, независимо отъ разнитѣ вѣстникареки отзивѣ, да искажемъ всички свои, благоприятни и неблагоприятни за автора, възгледи и сѣждения.

<sup>1)</sup> В. Сборникъ на Министерството на Народното Просвѣщение, кн. I.

## II.

За името на сбирката „*Novissima verba*“.

Прѣди да пристѣпимъ къмъ критиката на сбирката, ще кажемъ двѣ, три думи за нейното антично и чутовно име: *Novissima verba* (*най-нови думи*). Защо е то латинско? Този въпросъ не е до тамъ умѣстенъ, и ако ний, при все това, го задаваме, то го правимъ само съ цѣль, да отговоримъ, че поетътъ е свободенъ да дава на книгитѣ си заглавия, взети изъ кой-да-е езикъ. Наистина, обикновено всѣки избира заглавията на книгитѣ си отъ езика, на който пише. но нашия патриотизмъ не бива да отива до тамъ, щото да осждаме всѣко ползуване отъ единъ чуждъ, по богатъ и — за ония, които го знаятъ, — по изразителенъ езикъ.

Може да бжде въпросъ само туй, какъ ще се разбиратъ отъ нашата публика тѣзи стихове, посипани съ раскопкитѣ на Помпей и Херкуланумъ? На автора добръ е извѣстно, че у насъ между читащата публика не може се намѣри и по 1 на 100, който да знае латинския езикъ. Да не би принципа „*odi profanum vulgus*“ (прѣзирамъ простия народъ), съ който е надписано едно негово стихотворение, да е завелъ автора до тамъ, щото той да търси срѣдства да стане съвсѣмъ недостѣпенъ за омразния *vulgus*? Ний не вѣрваме туй, защото мислимъ, че *profanum vulgus* е много еластично нѣщо и че мнозина, които ще разбержтъ латинскитѣ фрази, може да не разбержтъ българскитѣ . . . а пъкъ още по-много хора, скромни и осждни отъ класични знания, много по добръ ще разбержтъ и почувствуватъ воплитѣ на поета, ако и да не отбержтъ нищо отъ неговитѣ латински цитати, и даже отъ самото име на сбирката.

Но може нѣкой да каже, че не е толкова важно, на кой езикъ е написано заглавието на книгата колкото „съдържанието“ на самото заглавие и неговото отношение къмъ съдържанието на книгата. — Имената на разни сбирки отъ стихове често биватъ случайни, или нѣматъ никаква особена вжтрѣшна свѣрзка съ съдържанието; но твърдѣ често поетътъ иска съ заглавието да резюмира книгата, или да покаже нейната идея. Името *Novissima verba* е отъ втората категория: то не е случайно, то има една опрѣдѣлена тенденция. Авторътъ иска да каже едно отъ тѣзи двѣ нѣща: или че тѣзи стихотворения сж най-новитѣ неговни думи, или че тѣ сж *нови съвсѣмъ*, че тѣ прѣдвѣщаватъ новъ животъ. Първото отъ тѣзи двѣ нѣща не може да бжде вѣрно, защото по голѣмата частъ отъ тия стихове, съ тв рдѣ малко исключения, сж печатани въ „Периодическото Списание на Българското Книжовно Дружество въ Сръдецъ“ и въ „Библиотека Св. Климентъ“: нѣкои отъ тия *novissimi* сж познати на българската читающа публика още отъ 1884 година, ако и малко въ друга форма. Да ли второто, да ли *новия животъ* се намира въ тѣхъ, това е другъ въпросъ. — Но въ единия и въ другия случай името е злѣ избрано: странно е да нарича единъ авторъ *novissimi* едни стихове, които иматъ почтенната възраст отъ 6—7 години и които едно врѣме се даваха на публиката изъ „вехтитѣ тетради“, а нескромно е да претендира той самъ за *новъ животъ*. — Самото име: *novissima verba* ни се вижда при туй не съвсѣмъ ново.

Не знаемъ, да ли не ни лъже паметъта, но въ французската поезия, като че има една сбирка, която носи сѣщото име.

### III.

#### За подражателността на г. Ст. Михайловски.

Въ днешнитѣ врѣмена, на които вѣковетѣ сѣ оставили едно страшно, по своя обемъ, завѣщание отъ умственни плодове; въ днешнитѣ врѣмена, когато у насъ и по възъ се пише толкова много, както отъ даровити творци, тъй и отъ способни и неспособни компилатори; — всѣки ще признае, че е много трудно да се напише нѣщо оргинално, нѣщо самостоятелно. Често писателятъ мисли, че исказва нови, собствени оргинални мисли, плодъ на дълговрѣмненни медитации, а сетѣвъ, и то много пѣти случайно, съ ужасъ открива, че е повтарялъ нѣща, казани прѣди години или вѣкове отъ писатели, прилични или пѣкъ съвсѣмъ противоположни нему. Но случва се и това, че писателятъ безсѣзнателно повтаря чужди мисли, мисли, които е челъ прѣди години у други автори и за които, въ този моментъ, не може да си спомни, че ги е срѣщаль другадъ. Такива явления въ историтѣ на литературата не сѣ рѣдкость. Азъ ще се задоволя да припомня на четеца два особенно извѣстни примѣра: тъй Лермонтовъ повтаря Байронови думи, защото неговото настроение е Байроновско, тъй Шиллеръ повтаря Лессингови и Шекспирови идеи. Такива повтаряния всѣкога сѣ извинителни, но много пѣти е мѣчно за критика да ги отличи отъ съзнателнитѣ повтаряния, отъ прѣвеждане отъ чужди езици и укриване на истината, изобщо отъ ония повтаряния, които заслужаватъ името литературна кражба, плагиатъ.

Г. Михайловски, като всѣки български поетъ, има твърдѣ много чужди идеи, и то такива, които принадлежатъ повече на французски поети, идеи, които той не е прѣсѣздалъ и не е „побългарилъ“. Тъзи е разликата между онова подражение, отъ което днесъ никой не може да възбѣгне, което е даже позволително, и онова, което се осъжда, като непростително укриване на изворитѣ, изъ които черпи писателятъ. — Една благодарна задача на критиката ще бѣде да изслѣдва изворитѣ, изъ които е черпилъ г. Михайловски<sup>1)</sup>. Ний за жалость трѣба да се откажемъ отъ тъй приятна длъжностъ, защото не сме въ състояние да въ изпълнитѣмъ удовлетворително. Ний ъж оставаме на хора, по добръ запознати съ французската поезия. — Но освѣнъ чужди идеи, у г-нъ Михайловски има и цѣли пасажи, взети изъ разни французски поети. Ний ще направимъ за примѣръ, едно сравнение между „Кадрила на смяртъта“ и *La nuit d'octobre* на Alfred de Musset (*Poesie nouvelles*).

Ще приведемъ българскитѣ и французскитѣ куплети, като подчертаемъ ония думи, които ни се виждатъ особенно близки, почти прѣведени отъ французски на български.

<sup>1)</sup> Неговитѣ извори сѣ много и разнообразни; освѣнъ че взема много отъ първокласснитѣ французски поети, той още по-много черпи изъ съкровищата на второ и третьокласнитѣ французски автори. Ний имаме на рѣка нѣкои отъ прототипитѣ на разни негови мисли и стихотворения, нъ понеже нѣмаме *всичкитѣ*, въздържае се отъ нѣко сѣдѣние на изворитѣ, съ изключение на онова голѣмо съвпадение съ Musset, за което е дума по-долу.

*У Михайловски :*

Проклевамъ те, о ти, която  
Предателски осуети  
Младенческитѣ ми надѣжди  
И ме направи да изгубиъ  
Въсторженнитѣ си мечти!

*У Alfred de Musset :*

Honte à toi, qui la première  
M'a appris à la trahison  
Et d'honneur et de colère  
M'a fait perdre la raison,

Очевидно е, че французският текстъ тука по думитѣ си е далечъ отъ българския, и че той е послужилъ само като основа за послѣдния. Не може да се каже, че тукъ г. Михайловски е прѣвождалъ; не, той е прѣсѣздалъ тукъ оригинала. *Какво* е самото прѣсѣз-даване, то е другъ въпросъ.

*У Михайловски :*

Позоръ на тебе, злостна жено,  
О ти, която ме покри  
Съ тѣги и мракъ, и обесплоди  
Благожелателството въ мене —  
Опетни свѣтлитѣ ми дни!

*У Alfred de Musset :*

Honte à toi, femme à l'oeil sombre  
Dont les funestes amours  
Ont enséveli dans l'ombre  
Mon printemps et mes premiers jours.

Тукъ българското е по-близо до французския оригиналъ; смисълътъ е сжща, а и нѣколко думи сж сжщитѣ, само че има малки размѣствания, — нѣщо, което става, почти по необходимостъ, всекога, когато се прѣвежда отъ стихъ въ стихъ.

*У Musset :*

C'est ta voix, c'est ta sourire  
C'est ton regard corrompé  
Qui m'ont appris à maudire  
Jusque semblant de bonheur.

*У Михайловски :*

Причина ти си, дѣтъ не можъ  
Да вѣрвамъ вече въ любовта,  
Невинността ми ти потѣпка

*Ти ме научи да злословя*

*И да прѣзираамъ хубостта.*

Въ слѣдующитѣ куплети близостта между французското и българското е по-голяма:

*У Musset се казва :*

C'est ta jeunesse, c'est tes charmes  
Qui m'ont fait désespérer

*Et, si je doute des larmes  
C'est que j'ai te vu pleurer.*

*У Михайловски:*

*Отчаянье какво нѣщо  
Отъ тебе се научихъ азъ,  
Въ плача ако не вѣрвамъ вече  
Това е тебъ, защото видѣхъ  
Да ронихъ сълзи часъ по часъ.*

*У Musset:*

*Aussi simple qu'un enfant  
Comme un fleur à l'aurore  
Mon coeur s'ouvrait en t'aimant  
Certes, ce coeur sans défense  
Put sans peine être abusé  
Honte à toi! Tu fus la mère  
De mes premières douleurs  
Et tu fit de ma paupier  
Jaillir la source des fleurs*

*У Михайловски:*

*Душата ми се тебъ раствори  
И беззащитното ми сърце  
Прѣдаде се на тебъ безъ страхъ  
И ти ме взе катъ майска китка  
И ме раскъса като листъ  
На мойта гибелъ ти си майка!  
Ти гореститѣ ми роди!*

За първий пътъ ме ти расплака.

За забѣлѣзване е, че почти вврѣдъ, дѣто българскій авторъ се е отдалечавалъ отъ оригинала, той е изгубвалъ и отъ неговата поезия. — Но да ли въ този пассажъ ний имаме работа съ едно съзнателно копиране и прѣвеждане или съ едно безсъзнателно повтаряне на прочетени нѣкога произведения? Туй е невъзможно да се рѣши, защото нѣма никакъвъ критеріумъ. Впрочемъ, нашата длъжностъ се свършва съ констатиране на факта; длъжностъ на самия авторъ е да каже истината.

#### IV.

Техническата страна на novissima verba. Теорията на г. П. Пешева за неритмованитѣ стихове.

„Една обща черта въ стихотворенията на г. Михайловски е липсването на прѣсилени стихове, на ковани искусственно ритми, които често развалятъ мислитѣ, макаръ и да даватъ външно благозвучие и гармоничност. Г. Михайловски, като смѣлъ живописецъ, е изобразявалъ на книгата мислитѣ си. Като искусенъ масторъ, той рисува, безъ да се спира на дроболиитѣ, безъ да се мъчи да издирва и пробира оподѣлни думи за да съставлява ритми. Тамъ, гдѣто при писанѣто, ритмата му е дошла на умъ естествено, той ѝ е написалъ; тамъ

гдѣто изведнѣжъ, при творчеството му, не му е била нарѣчна дума за ритма, той не се е спиралъ за да ѝ измисля и съчинява. Поради това, той е смѣлъ и свободенъ въ изображенията си; мислитъ му сѣ ясни и разбрани. Поради това не на всѣкъдѣ у него ще срѣщнете въ стиховетъ му тази лѣскавина, тази гладкост и това лустро, каквото ще срѣщнете у много стихотворения на г. Вазова, нѣ заради туй пѣкъ, не стѣсненъ отъ измѣдрени и прѣсилени ритми, г. Ст. Михайловски има по-голяма смѣлостъ въ изображението, и неговитъ стихове по вътрѣшното си достоинство надминувайтъ строго ритмованитъ.“

## П. Пешевъ.<sup>1)</sup>

На стиховетъ на г. Михайловски липсува всѣка музикалност, или, ако се изразимъ малко по-точно, тѣ сѣ написани противъ всѣкиѣ правила на българското стихотворство. Тѣзи наша бѣлѣжка може да се стори много странна г-ну Пешеву, който въ своята рецензия, очевидно противъ бѣлѣжкитъ на г. А. Константиновъ въ „Периодическото Списание“, проповѣдва единъ видъ поетическа анархия въ българското стихотворство. Между другото той казва, въ горѣприведения цитатъ, че стихотворенията на г. Михайловски по вътрѣшното си достоинство надминуваха строго ритмованитъ. Туй е голѣма крайностъ и, като такава, не може да бѣде вѣрна. Ний прѣвъ пѣтъ чуваме въ кратковременния си животъ, че неритмованитъ, или по-право, злѣ-ритмованитъ стихове — такива сѣ въпроситъ стихове — стоѣтъ по-горѣ отъ хубавитъ, гладкитъ, добръ-ритмованитъ, именно защото послѣднитъ иматъ този недостатѣкъ, да бѣдѣтъ ритмовани. Г. П. Пешевъ не казва подчертанитъ отъ насъ думи, но ний ги прибавяме, защото го разбираме именно тѣй и защото не може по други начинъ да се разбиратъ неговитъ думи — косто ще се опитае и да докажемъ. — По-нататѣкъ г. Пешевъ приписва голѣма смѣлостъ на стиха на Михайловски; ний ще се съгласимъ съ туй и ще признаемъ, че той наистина е смѣлъ, нѣ нѣма да ни доде на ума да помислимъ, че тѣзи смѣлостъ произлиза отъ отсѣтственото на ритми и на гладкостъ, нито пѣкъ бл се осмѣлили да търсимъ каква годѣ свръзка между смѣлостта на идеитъ и небръжността на формата — нѣщо, което ни се струва, че е направилъ г. Пешевъ, ако и отъ далечъ. Мнозина отъ читателитъ ще сѣ имали случай да видѣтъ на разни сѣнци, и на български даже, смѣли и съ високи достоинства стихове, напукъ на ритмитъ, които ги красѣтъ и напукъ на блѣскавата имъ форма. Ний сме наклонни даже да мислимъ, че истинското искусство създава само произведения, въ които царува пълна хармония между формата и съдържанието, и се надѣваме, че никой нѣма да го откаже; че истинското поетическо произведение никога не облича небръжна, неправилна, отгласкателна форма; че е немислимо „Песеньта за камбаната“ отъ Шплера или „Донъ Жуанъ“ отъ Байрона да бѣдѣтъ написани съ безформенни, неправилни, нехармонични стихове, както е немислима една Рафаелова Мадона, запапана съ жѣлти бои. И даже още по-вече. Ний утвърждаваме, че нѣма въ всемирната литература ни единъ по-виденъ поетъ.

<sup>1)</sup> Искра. II год., книжка II стр. 314.



който да е писалъ лоши стихове, нито критикъ, който да е одобрявалъ такава раскѣсана и раздърпана — „раздирателна“ форма както, — се изразява рецензентътъ на „Поэмата на злото“ въ „Русская мысль“, — въ каквато облича своитѣ често възвишени мисли авторътъ на въпроснитѣ *Novissima verba*. Че мнозина гениялни поети не сж писали никакъ стихове — туй никакъ не измѣнява въпроса, защото думата ни е за калпавитѣ въ формално отношение стихове. Може би най-малко  $\frac{8}{10}$  отъ ония произведения, съ които се гордѣе челоѳчеството, сж писани въ стихове, и при това образцови стихове, а най-великото проявление на творческия духъ на челоѳчеството, безсмъртний, неподобний Гетевъ Фаустъ<sup>1)</sup> е писанъ съ чудни, неподражаеми — ритмовани — стихове. Ако, слѣдователно, Михайловски продължава да пише такива стихове, то той съ това ще докаже, че е лишенъ отъ онзи поетически инстинктъ, който води поета всекога въ царството на прѣкрасното, и ако Пешевъ продължава да хвали този недостатъкъ, той ще ни убѣди, че му липсва не само естетическия вкусъ, а и знанието на най-елементарнитѣ искания отъ поезията.

Но по-нататкъ. Когато единъ човѣкъ, билъ той критикъ или простъ смъртенъ, иска да *сравнява едно нѣщо, той е длъженъ да покаже, съ какво го сравнява*. Сравняванъето всекога състои въ измѣрванъето на двѣ или по вече величини съ една третя. Г. Пешевъ е прѣстѣпилъ това основно правило и не е казалъ съ *какви* — по своето вътрѣшно достоинство — стихове сравнява достоинства на стихотворенията на Михайловски. — Нека четецътъ има добрината да извини туй дълго злоупотрѣбление съ неговото търпение и нека ни позволи да бждемъ малко педантично-придирчиви къмъ този въпросъ, който ни занимава.

И тъй, г. Пешевъ *не е казалъ, съ какво сравнява*, нъ понеже въпросътъ е ясенъ и простъ, то всеки безъ трудъ ще открие, кое е тукъ тъй нарѣченото *tertium comparationis*. Именно, г. Пешевъ не може да сравнява *неритмованитѣ* стихотворения на г. Михайловски (по „вътрѣшното имъ достоинство“) съ нищо друго, освѣнъ съ такива ритмовани стихове, които по своето вътрѣшно достоинство стоѣтъ или *по-ниско*, или *по-високо* отъ неговитѣ, или пъкъ най-сетнѣ сж равнитѣмъ. Трилеммата е неизбѣжна: съ нищо друго въ свѣта не може да се сравнява въ този случай. Нъ кой отъ тритѣ случая е ималъ на ума си г. Пешевъ — туй ни е неизвѣстно. Обаче, който случай и да е ималъ той на умъ, пакъ сравнението му, куца. Ний ще разгледаме подробно и тритѣ случая и ще докажемъ, че той или не може да има право, или пъкъ говори нѣща, които всеки знае, а длъжностъ на критиката е да говори нѣща, които не знаѣтъ всички . . . .

1. Ако г. Пешевъ иска да каже, че, като се сравнитѣ нѣкои хубави, нъ неритмовани стихове на г. Михайловски, съ други ритмовани, нъ слаби, нищожни стихове, то първитѣ ще излѣзѣтъ по-хубави — ако г. Пешевъ иска да каже това, то той казва такава велика истина, каквато бихъ казалъ азъ, ако рѣчѣхъ: като сравнимъ гореца

<sup>1)</sup> Тука е дума само за I часть на Фауста, дѣто най-свършенното съдържание е съединено съ най-свършенна форма.

вода съ студена, то ще намѣримъ, че първата е по-гореща. За такива дълбоки открития, би казалъ Хамлетовий приятелъ Хорацио, нѣма нужда да излизатъ мъртвитѣ изъ гробоветѣ си, нито пъкъ да се съчиняватъ критически критики. . . .

2. Ако г-нъ Пешевъ е искалъ да каже, че всичкитѣ перитмовани стихове на г-нъ Михайловски, по своето вътрѣшно достоинство, стоѣтъ по-високо отъ ритмованитѣ, само затова, защото сѣ перитмовани, то туй е много криво и даже нелѣпо. Ний не вѣрваме да има човѣкъ, който отъ двѣ еднакви по вътрѣшното си достоинство стихотворения, да прѣдпочете перитмованното, т. е. да има отвращение къмъ ритмитѣ, къмъ музикалността и гладкостта на рѣчта. Напротивъ, всѣки единъ, който съ опаки теории не тиранизира музикалнитѣ си инстинкти, ще прѣдпочете ритмованното, защото то притѣжава съ своитѣ ритми едно достоинство по-вече. До колкото ни е извѣстно, самъ г-нъ Пешевъ не принадлежи къмъ враговетѣ на музикалността на стиха, нито е пъкъ отъ пасивната на нѣмския поетъ — патриархъ Клопштокъ. На много мѣста изъ неговитѣ по-стари критики се възхваляватъ, и твърди справедливо, хубавитѣ и гладки, или както ги нарича той сега, *цустросани* стихотворения. Ний си спомняме даже, че въ една отъ критикитѣ му имаше доста остри бѣлѣжки противъ нѣкои, не дотамъ изгладени, Вазови стихове (въ „Италия“ и „Сливница“).

3. Още по-криво и по-опако ще бѣде, ако се прѣдположи, че г. Пешевъ е искалъ да постави по-горѣ отъ ритмованнитѣ и ония перитмовани стихове, които по своитѣ вътрѣшни недостатѣци, очевидно стоѣтъ по-долу отъ тѣхъ. За този случай нѣма и нужда да се распростираме много, тъй като и безъ туй много се отдалечихме отъ сжщинската си задача.

И тъй, г. Пешевата присжда за неритмованнитѣ стихове и въ третѣ случая е погрѣшна, защото произлиза отъ неговото желание да въздигне едно явление, което би могло най-вече, най-вече да се оправдае; защото е искалъ да направи „добродѣтель“ отъ единъ недостатѣкъ.

По нека се повърнемъ на въпроса си: отсѣгнетвие на музикалностъ въ стихотворенията на г. Михайловски. Онѣзи музикалностъ, която ний търсимъ и не намираме, състои въ правилността на стѣпкитѣ и на ритмитѣ и въ гризливия изборъ на думитѣ — за избѣгване на какофонии. Върху какофонията нѣма да се спираме; между нашитѣ писатели — исклучение правятъ нѣколко единици само — още нѣма никакво съзнание и никакво стремление къмъ стилистически прѣлести, къмъ елегантностъ въ стила. У насъ единъ (Gustav Flaubert е немислимъ, невъзможенъ; за насъ би било непоятно, да не кажемъ смѣшно, ако ни кажѣхъ, че еди кой български писателъ прѣкарвалъ безсънни нощи, за да намѣри една хубава дума<sup>1)</sup>). Ний като

1) G. Brandes, *Moderne Geister*, стр. 113. Брандесъ разказва за него, че не търпѣлъ повтарянето на една и сѣща дума даже следъ 40 реда и повтарянето на единъ и сѣщи слогъ въ едно прѣдложение. Туй ще бѣде за насъ баснословенъ педантизмъ. Сѣдно и неговитѣ думи: Единкото важно и вѣчно нѣщо подъ слънцето е едно хубаво прѣдложение, което има радѣ и крака и т. и.

че нѣмаме ни вкусъ, ни слухъ за такива тънкости. — Колкото за стъпките, тѣ почти наврѣдъ липсватъ у стиховетъ на Михайловски, или по-право, тѣ нийдѣ не сѣ правилни и послѣдователни. Ако въ първия стихъ на едно стихотворение намѣриге ямбъ, въ втория ще ви се испрѣчи хорей; ако първата половина на стиха състои отъ хорей, втората ще състои отъ ямбъ или отъ амфибрахий и др. Най-често обаче се срѣщатъ правилни стъпки въ една цѣла строфа и разваляньето на тѣзи правилностъ чрѣзъ една стъпка отъ други родъ:

До свиждане, Иване, Петко!  
 Азъ вече отивамъ, горѣ тамъ . . .  
 Това е мойто завѣщанье:  
 Имотъ *вмѣсто* да ви оставя  
 Човѣшка мѣдростъ ще Ви дамъ.

Този куплетъ състои все отъ ямбове; само въ четвъртия редъ думата *вмѣсто* образува единъ хорей.

О, тѣло Божие на кръста!  
*Ето* любовникътъ на тѣзи  
 Която за жена избрахъ,  
*Ето* човѣкътъ — платъ бездушенъ —  
*Който* потѣпка мойта радостъ —  
 И прѣобърнѣ ѣ на прахъ!

Стр. 28 и 29.

Тукъ подчертанитѣ думи сѣ хорси, а всички други ямбове.

Умрѣлъ бѣхъ — въ сѣня си, нощесъ, и погребенъ,  
 И гробътъ ми бѣше до *другъ единъ гробъ*,  
*Въ който простъ ратай вонещъ бѣлодрѣшко*  
 Бѣ станѣлъ, катъ мене, на червея робъ . . .

Стр. 64.

Тука първия стихъ и първата половина отъ втория състоятъ отъ правилень амфибрахий; втората половина не е до тамъ гладка. Третия стихъ не може да се раздѣли на никакви стъпки; четвъртия пъкъ състои отъ амфибрахий.

Ритмитъ на г. Михайловски не задоволяватъ даже и толкова, колкото задоволяватъ неговитѣ стъпки. Нѣма у него нито едно стихотворение съ правилни ритми — нѣщо, което за стъпките не може да се каже тѣй абсолютно. Ако г. Михайловски искаше да избѣгва ритмитъ т. е. да пише бѣли стихове, тогавъ въ това отношение нищо осѣдително, нищо лошо не би имало въ стиховетъ му. Нѣ той не пише бѣли стихове, а ритмовани; той избира думи, които образуватъ неправилен ритми.

Кой е най-крѣпкий човѣкъ  
 Подъ снотото себе?  
 Дали е хитрий дипломатъ  
 Съ гранитното сърдце?  
 Дали е ловкий акробатъ  
 Съ желѣзнитѣ грѣди?  
 Дали е този, който знай  
 Перото да държи?

Дали е този, който води  
Площадската тълпа?  
Иль този, който подражава  
Христовитъ дѣла?

(стр. 78.)

Катъ побѣсенѣло псе,

Съ вървежъ омаянъ, съ погледъ дивъ и съ пѣна на устата  
Некъ тича, който ще

Да се търкаля въ твой прахъ, о сганъ, и въ твойтѣ блати!

Тукъ вмѣсто *блати* трѣбва да се чете *блѣта*, за да има съзвучие съ *устата*. Въ цѣлото туй стихотворение *odi profanum vulgus* вторий и четвъртий стихъ се ритмуватъ; само въ четвъртий куплетъ е ритмувано *награди* съ *акробати* и въ осмий *улибки* съ *въздишки*. Колкото за първий и третий стихъ, тѣ прѣзъ цѣлото стихотворение се стремѣтъ да се ритмуватъ, но тѣхното ритмуване състои въ една обща буква: *исе* и *ще*, *щѣ* и *кадиж*, *зари* и *прасци*, *поклонѣи* и *ти*; само въ два-три куплета къмъ едната буква се е придала още по една: *межди* — *сганъ*, *вдамъ* — *гравъ* и др.

Подъ тѣзи плочица лѣжи

Първанъ, едно хлапѣ, *селаче*

Що бѣше то? — *Нищо почти*.

Нито кумиръ народенъ *даже* (?)

Тукъ *лѣжи* и *почти*, *селаче* и *даже* сѣ нѣщо като ритми.

Мумия по име, споредъ каталога.

Поспрѣхъ се, изгледахъ тазъ дрипелъ *старинска*

Останки на нѣкой служителъ на *сфинкса*

И може би трупѣтъ на царска *особа*

*Сфинкса* и *старинска*, *каталога* и *особа* сѣ ритми, но тѣ сѣ толкова далечъ едно отъ друго. щото не ти се иска да вѣрвашъ, че тѣзи думи иматъ претенцията да бѣдѣтъ ритми. Впрочемъ, възможно е, на нѣкои мѣста г. Михайловски неволно да е поставялъ едно слѣдъ друго думи, които иматъ по нѣкои общи букви, безъ ни най-малко да е искалъ да образува ритми. Искане се да вѣрваме, че нѣкои отъ страннитѣ ритми, които намираме въ стиховетѣ му, сѣ се породили по този начинъ. Но туй е небрѣжностъ, туй е пакъ осѣдително.

Прѣди да свършимъ нашитѣ бѣлѣжки за стиха на Михайловски, ще забѣлѣжимъ, че по нейдѣ е трудно за човѣка да рѣши, какви стихове пише той: тонически ли или силлабически. Очевидно е, че г. Михайловски се стреми да пише тонически стихове, нѣ странно е, че и тамъ даже, дѣто има доста правилни стѣпки въ неговитѣ стихове, читателтъ мисли, че чете силлабически стихове, защото стихътъ състои или отъ много голѣми, или пѣкъ отъ много дребни думи. Въ първия случай думата се дробѣ на три-четири части, защото образува три-четири стѣпки, а въ втория — отъ три-четири думи се образува една стѣпка и стихътъ получава една особенна негладкостъ и грапавина. — Още повече удивява туй отсѣтствие на хубавъ стихъ, когато се има прѣдъ видъ този фактъ, че ний си имаме вече свое, ако и по чуждъ образецъ създадено стихосложение, на което сѣ писани

доста образцови по своята форма стихотворения. Че е хванало коренъ туй стихосложение, и че не е противно на своиствата на езика ни, се доказва и отъ това, дѣто всички нови наши поети, даровити и бездарни, като напримѣръ г. Славъ Кесяковъ, П. П. Славейковъ, Узуновъ, Московъ и др., и всички прѣводачи, като А. Константиновъ, Д. Поповъ, Трифуновъ и др. иматъ много добъръ стихъ, досущъ независимо отъ тѣхната поетическа дарба или бездарность. Г. Михайловски очевидно е останалъ назади отъ своитѣ съврѣмenniци-стихотворци, поне колкото се касае за формата на стиха.

## V.

**За нѣкои други недостатѣци на музата на г. Михайловски. Анализъ на стихотворението „Поетъ“.**

Често поетитѣ, между многото други свои произведения, създаватъ и такива, въ които особено ясно и силно се отразява тѣхната индивидуалность, тѣхната способность или неумѣние. Често, въ едно стихотворение на единъ поетъ като въ единъ фокусъ се отразяватъ всичкитѣ му добрини или слабости. Като търсимъ недостатѣцитѣ или слабоститѣ на лирическата муза на г. Михайловски, ний имаме нужда отъ единъ такъвъ фокусъ. И той се намѣри. На стр. 20 има едно стихотворение съ фаталното име „Поетъ“. въ което се отразяватъ слабоститѣ на поета. Въ това стихотворение се рисуватъ душевнитѣ мѣки на единъ поетъ, безъ да се показва тѣхната причина.

Тъзъ язва! . . . Тъзъ проказа люта!  
Това плашило! Тъзъ тъми!  
Тъзъ мисль, по зла отъ ехидна!  
О Боже, други мѣки дай ми  
Отъ тѣзи скръбъ ме отгърви.  
Тозъ червей! . . . Туй дебело було  
Духътъ ми което покри!  
Туй страшно стрѣсканье въ сѣня ми!  
О Боже, въ други адъ хвърли ме,  
Отъ тозъ пѣкъль ме отгърви.

Най-сетнѣ, „несчастний поетъ, който си брътвѣлъ тѣй, обзетъ отъ *всѣвъзможни* черни мисли, се спира и навежда глава“,  
Защото чулъ въ съвѣстѣта (??) си

Мъльва

Я гледай го ти него, *песто* и т. н.

Тѣзи мъльва му казва, че не е възможно да се измѣнѣтъ зарадъ него свѣтовнитѣ закони, нито пѣкъ да му се даде другъ животъ.

Нищожна глупава свѣтулка  
Вмѣсто спокойно да блѣстука  
Тамъ въ цвѣтнестото поле,  
Започнѣла да ми роптае, —  
Желай да се прѣобрази,  
Голѣми роли да играе<sup>1)</sup>,

<sup>1)</sup> Тѣзи и слѣдующитѣ подиръ тѣхъ стихове нѣматъ нищо общо съ молитѣ и мѣкитѣ на поета: той иска само да се отрве отъ своитѣ вътрѣшни изви, и не показва никаква охота да играе голѣми роли.

Да прѣска слънчеви зари, —  
 Като, че Господъ е забравилъ  
 Фенеръ да тури на небото  
 Свѣтътъ когато е направилъ! . . .

И най-сетнѣ този *гласъ на съвѣта* свършва съ същата енергическа псувня, съ която бѣ захваналъ.

Я гледай го ти него, псето.

Твърдѣ естествено е, ако, подиръ тѣзи убѣдителни отечески съвѣти бѣдний пѣвецъ онѣмява и подъ мрачните си строфи поставя думата „конецъ“.

А пакъ съпругата му, умна  
 Жена,  
 Подиръ рѣчта конецъ прибави  
 Това:  
 „Не може да се шие съ него,  
 Не трай. .  
 За кърпене конци по здрави  
 Ми дай. .“

Мжчно е да се намѣри оная мисълъ, която е искалъ да възпѣти поетътъ въ това свое стихотворение, защото е прѣпълнено съ противорѣчия. Обаче съ голѣма приблизителностъ можемъ каза, че неговата тема е да нарисува прозата на живота. Може да се прѣдположи и това, че поетътъ е искалъ да пронизира съдбата, че е искалъ да ни накара да помислимъ: „На какъвъ човѣкъ каква жена.“ Но тогава гласътъ на съвѣта е съвършено излишенъ; пѣвецътъ е могълъ, по съвършено други поводъ, да пише своя идеаленъ конецъ и жена му пакъ да искаже своята реална скърбъ за този слабъ конецъ. Но тогазъ би трѣбвало друго нѣщо — трѣбвало би рѣчта на бѣдния пѣвецъ да се допълни и да се искаже въ нежъ, отъ дѣ извира неговата скърбъ. Може би мжкитѣ му произлизатъ отъ щастieto, че притѣжава тѣзи бесѣнна практична жена. Туй е дѣйствително най-близкото прѣдположение, на ний нѣмаме никакво доказателство за туй, да ли то отговаря на истинското намѣрение на поета. Ако има нѣщо, което да не е съмнително, то е това, че поетътъ ни рисува единъ отъ вѣчнитѣ диссонанси въ природата. Но кой именно диссонансъ? — Туй поетътъ не е казалъ.

Но освѣтътъ туй, освѣтътъ дѣто, поради противорѣчията и непълнотата, мисълта на това стихотворение не може точно да се опрѣдели, въ него има и вѣтрѣшна несъобразностъ и психологическа невъзможностъ, която изобличава въ автора едно съвършено отсъствие на чувство и на поетически инстинктъ. Г. Михайловски рисува мжкитѣ и скърбнитѣ чувства на единъ поетъ, съ една дума той рисува единъ афектъ и непосредствено слѣдъ изражението на този афектъ, непосредствено слѣдъ думитѣ:

Тъзъ язва! Тъзъ проказа люта!  
 Това плашило! Тъзъ тъми!  
 Тъзъ мисълъ, по зла отъ ехидна!

О, Боже, други мъки дай ми  
 Отъ тѣзи скърбъ ме оттърви!  
 — слѣдватъ долнитѣ думи, исказани отъ сжщия човѣкъ:  
 Я гледай го ти него, песето! . . .  
 Желаетъ, — капчица въ морето,  
 И въ пустинята зрънце, —  
 Желаетъ Богъ да измѣни  
 За него земнитѣ сждби  
 И другъ животъ да му даде.

Не е мислимо да разсѣждава тѣй хладно, тѣй прозаично единъ човѣкъ, когото гори и изгаря такъвъ вътрѣшенъ пламѣкъ. Психологически законъ е, че „хладенъ“ разсѣждѣкъ и „пламенно“ чувство не могатъ да съществуватъ на едно и сжщо мѣсто, въ едно и сжщо време. Който може тѣй да гледа на своята скърбъ, който може да мисли тѣй обективно, тѣй трезво, тѣй съгласно съ законитѣ на естествениитѣ науки, той не е способенъ да се прѣдава на такива, „безполезни“ за него, чувства. И наопаки: който може тѣй дълбоко, тѣй мъчително да чувства, той не ще бѣде въ състояние да се изобличава тѣй безмислено. И най-людешката радостъ и най-отчаяната скърбъ ставатъ безсилни, когато ги освѣтимъ съ ясната свѣтлина на разсѣдка. Най-трогателнитѣ мѣста въ поетическитѣ произведения, най-сърдцераздирателнитѣ вопли изгубватъ силата си, ако ги четемъ или слушаме съ съзнанието, че тѣ сж голи думи, че тѣ сж бесцѣлни и безполезни, че тѣ не принасятъ никаква реална полза. Или пъкъ, ако постапимъ като г. Михайловски, ако се вземемъ тѣй остро въ свѣта, щото да разберемъ, че нашата скърбъ е противъ природнитѣ закони, че тя не може съ нищо да измѣни нашата сждба, тогава тя става даже глупава и безмисленна. . . Който има такива „реални“ очи, той не вижда въ сълзитѣ нищо друго, освѣнъ прочутата Бюхнерова формула Kochsalzlösung, освѣнъ растворъ отъ готварска солъ; той не вижда въ хълцанията и въ примиранъето на една отчаянна моминска душа нищо, освѣнъ едно конвулсивно ритмическо свиване и разпускане на гръдната празнина и на механическата тулумбица, нарѣчена сърдце. . . Да, има хора, които, споредъ хубавитѣ Хомлетови думи, „съ еднаква благодарностъ приематъ ударитѣ и дароветѣ на сждбата,“ които съ гранитни гръди посрѣщатъ всичкитѣ прѣвратности на немилостивата сждба, но тѣ не сж отъ пасмината на онзи пѣвецъ, когото ни рисува г. Михайловски.

Отъ казаното до тука четецътъ може да се убѣди, че г. Михайловски по единъ съвършено непоетиченъ начинъ, и безъ да се „прѣнесе“ въ душата на онзи поетъ, когото описва, безъ да събуди въ своята душа и да прѣживѣе и прѣчувствува това настроение, се е опиталъ да го опише. Туй убѣждение четецътъ трѣбва да почерпи отъ онѣя вътрѣшни противорѣчия на стихотворението, които ний се помъчихме да укажемъ и които, споредъ нашето мнѣние, сж възможни само тогава, когато се „въображава“ и „мисли“ едно душевно състояние, безъ да се „чувствува“. Още по чудна и непонятна става неспособността на г. Михайловски да създаде една истинска картина

на отчаяние, когато си спомнимъ, че самъ той въ много свои стихотворения се рисува съ отчаянна душа. Въ туй стихотворение той не е рисувалъ себе си, туй го признаваме; но поне е рисувалъ едно твърдѣ познато нему душевно състояние и не е умѣлъ да го нарисува истинно, художествено, поетично. За да не бѣде способенъ да сторн това, трѣбва да е лишенъ много отъ поетическа дарба. За да бѣде пъкъ способенъ да направи тѣзи грѣшки, трѣбва въ душата си да има слѣди отъ тѣзи раздвоенность. Туй е единичното обяснение, което ний намираме за този фактъ: трѣбва той самъ да умѣе приближително тѣй да се тѣши. Тѣзи способность е прѣкрасна; тя е идеалътъ на писача на тѣзи редове, нъ тя не само, че не е поетическа, а е най-големий врагъ на поетическото творчество. И ако не може да се откаже ползата отъ нежъ за ония, които ламтъжъ за критическия жезълъ, но за поетическата тога тя е крайно врѣдителна, и опасна до смъртоносность. . . . .<sup>1)</sup>

## VI.

**Кратки бѣлѣжки за нѣкои отдѣлни стихотворения въ Novissima verba.**

*Поетични ли сж сюжетитѣ на г. Ст. Михайловски?*

Въ стихотворението „Ратакия“ не може да се разбере, какво иска да каже поетътъ, при всичко, че тамъ нѣма нищо неясно и неразбрано. Поетътъ, заедно съ другаря си, се въсхищава отъ хубостта на една мома и ѝ нарича Весталка и Русалка, но помъ се научава, че била слугиня при дѣда Брайка, въсторгътъ му като че извѣтрюва.

Да ли бѣ сладка бѣлина, като на чистий восъкъ,

Да ли бѣ свѣтла бѣлина, като на снѣгъ балкански,

Но челото ѝ бѣше тѣй свѣрхчеловѣшки бѣло,

Щото омаянъ, азъ се спрѣхъ, и рекохъ ѝ: „Русалко!“

Да ли бѣ бойка чернина, като на рудний въгленъ,

Да ли бѣ рѣска чернина, като на вранъ перата,

Но кждритѣ ѝ бѣха тѣй магеснически черни

Щото другарътъ ми се спрѣ, и рече ѝ: „Весталко!“

Не бѣше тя Русалка, не, не бѣше тя Весталка, —

Но Българка, Еленчанка, съ истрита салтамарка,

Съ обувки запнжли отпърдѣ, съ охлузено сукманче,

Съ кобилица на рамо . . . Слуга при дѣдо Брайко.

Хубостта не въспламенява съ своитѣ титли и служби, за туй ни очудва каква свѣрзка търси поетътъ между хубостта на лицето и слугарството или пъкъ запнжлитѣ обувки. Ний не виждаме въ туй мотивъ за поезия. Или, ако има нѣкакъвъ мотивъ, той може да се търси само въ контраста между божественната хубость и рабската длъжность . . . Поетътъ обаче не е оставилъ този контрастъ да из-

<sup>1)</sup> Нека ни простѣтъ както четецътъ, тѣй и авторътъ, ако течението на нашитѣ мисли ни принуди малко нескромно да засѣгнемъ личността на писателя: то става неволно и по необходимость. Нека се има прѣдъ видъ, че личността на писателя и неговото поетическо творчество сж тѣй тѣсно свѣрзани, щото не можешъ да говоришъ за второто, безъ да засѣгаши първото. Истинската критика е длъжна постоянно да се спира върху личността на автора, но у насъ, за добра или за зла честь, истинска критика нѣма....



стапи; той се е задоволил само съ факта. Туй е твърдѣ малко, защото поетътъ се е спрѣлъ тъкмо тамъ, отъ дѣто захваща поетическия моментъ на този епизодъ.

Също тъй, даже още по-вече отсѣтствува поетичностъ въ избора на сюжета за „Кръвнишка услада“.

И чу се гласъ: „убихъ ме!“ и чу се ревъ кръвнишки . . .

Убиецътъ бѣ сѣднѣлъ на гредитѣ на убития

И викаше, пиянъ отъ мѣстъ: — „Умрѣ! Издѣхъ, песето!“

О, сладка кръвъ, о свѣтла нощъ, о часове честити!

Тозъ който прѣдъ очи ми забулилъ бѣ небето,

Тозъ който бѣше ме лишилъ отъ слънце и надѣжда

Тозъ който бѣше ме обвилъ въ срама, като въ одѣжда,

Тозъ който бѣше ме покрилъ съ нещастия и язви,

О, ето го, подъ мене тукъ, въ кала . . . Ликувай Аде!

А вий усорници, орли, ехидни, вълци гладни,

Елате на задушница и на помана, хайде!“

Защо е всичко туй? Каква идея, какъвъ идеалъ има въ него?

Или поетътъ иска и насъ да научи да намираме кръвнишка услада? Тѣзи думи сѣ отвратителни; това дѣло, на което поетътъ ни прави зрители, е още по-отвратително. Поетътъ се е отнесълъ къмъ всичко туй, като единъ простъ фотографъ; той ни е далъ само една снимка, въ която неговата душа не е взела никакво участие. А тукъ не е било мѣсто за обективностъ. Напротивъ, поетътъ е билъ длъженъ да каже, какъ схваща той явлението и *защо* го рисува на четеца. Поезията се унижава, когато се пълни съ кърви; тя не може да търпи проливане на човѣшка кръвъ, освѣнъ ако то е нужно за проявяване на една висока нравствена идея. Туй което ни *дава* г. Михайловски, е безъидея и безъ цѣль, защото въ него цѣльта е самата кръвъ.

Не по-малко шокира и съдържанието и изложението въ стихотворението *Въ музея*, дѣто поетътъ безъ съмнѣние, иска да ни прѣдстави, какъ простотата и невѣжеството не могатъ оцѣни свѣтото и великото въ свѣта. За тѣзи цѣль избира той една египетска мумия, и една, може би, вече заприличала на мумия, стара баба.

Истъркано нѣщо охлузено, гнило,

Чудовищно, мръсно, ни гады, ни кумиръ,

Безъ образъ, безъ форми, бостанско плашило

Мамулъ човѣшки изъ дивъ нѣкой миръ.

Докажда бабата и ѝ заплюва (*à propos*, г. Михайловски има голѣма слабостъ къмъ заплювките). — На въпросътъ на бабата:

Тѣзъ мърша защо ли е турена тука?

Защо ѝ не хвърлятъ тамъ на боклука?

Поетътъ възкличава:

О, сждбо, мъртвецътъ упазенъ сто вѣка, —

За да го ругае тѣзъ вещица сега!

За да може и четецътъ да повтори това възклицание, трѣбвало е той да види неговата основа, трѣбвало е онзи контрастъ, който поетътъ непрѣменно си е ималъ на ума, да бѣде нарисуванъ релефно,

или съ други думи въ тѣзи мумия да е въплътена онѣзи идея, която ни кара да погледнемъ съ туй чувство на досадата на бабата. — И тукъ липсува пакъ именно чисто поетичний елементъ, липсува идеализацията на сюжета.

Далечъ би ни завело, ако искахме да докажемъ, че на всичкитѣ стихотворения въ тѣзи поетическа сбирка липсува *поезията*. Ний и не бихме желали да бждѣтъ лишени *всичкитѣ* отъ благоуханието на тѣзи хубавица. Нѣ фактъ е, че <sup>1</sup>/<sub>6</sub> отъ тѣхъ сж лишени отъ него.

\* \* \*

Като хвъргаме единъ общъ прѣгледъ върху формата, композицията и духа на стихотворенията на Михайловски, дохождатъ ни на ума остритѣ, нѣ многозначителни и удивително „мѣтки“ думи на руския рецензентъ на „Поемата на злото“ (В. „Русская мысль“ отъ 1890 година, априлската книга въ рецензията на XXVIII—XXX кн. на Периодическото Списание). Като нарича „Поемата на злото“ *раздирателна* поема, той прибавя, че тя „можала да задоволи само единъ невзискателенъ естетиченъ вкусъ“. И едното и другото може да бѣде приложено върху *Novissima verba*, а второто може да ни послужи и за да си обяснимъ единъ твърдѣ важенъ фактъ. Този фактъ е: мнението на нашата „интелигенция“, за поезията на Михайловски. Споредъ нашитѣ наблюдения, оная частъ отъ нашата интелигенция, на която липсува всѣко *естетическо* образование, има високо мнение за неговъ поетически даръ, намира голѣма естетическа наслада въ неговата поезия, именно защото не може да бѣде възискателна. Напротивъ, малкото българи съ истинско естетично образование и вкусъ твърдѣ скептично се отнасятъ къмъ поетическата стойностъ на тѣзи поезия. Дѣто и единъ чужденецъ, който не може да се заподозри въ пристрастие, не намира художественни прѣлѣсти въ произведенията на Михайловски — туй доста убѣдително говори въ полза на меншеството.

\* \* \*

Ако и да спираме погледа си прѣимущественно върху слабитѣ стихотворения на г. Михайловски, но ний, повтаряме го, съ това никакъ не искаме да дадемъ на четеца поводъ да мисли, че не намираме нищо хубаво въ тѣзи сбирка. Напротивъ, много нѣща има въ нея, които ни задовдватъ, ако и да нѣма нищо, което да ни въсхити — колектото и да желаемъ да бждемъ въсхитени. Ний ще се повърнемъ понататѣкъ още единъ пѣтъ специално върху *силата* на таланта на г. Михайловски, а тукъ ще поговоримъ за нѣкои отъ по-добритѣ му стихотворения. За такова считаме ний, прѣди всичко „Напрѣдъ!“, поради неговитѣ хубави мисли:

Че ще пропаднешъ, що ти става?

Не пада вѣчний идеалъ!

Ще доде другъ да продължава

Несвършенитѣ ти дѣла:

Безъ свършекъ нищо не остава,—

Безъ край е само мисълъта.

Напрѣдъ, о ратници избрани,  
 О първозванни труженци! . . .  
 Напрѣдъ, каквото и да стане  
 И земний шаръ да се срути.  
 Не чакайте всегда сполука,  
 Нъ въ себе вѣрвайте всегда —  
 Таквазъ е земната наука!  
 Напрѣдъ, бащи! Напрѣдъ, дѣца!

„Къмъ неродената ми рожба“ е едно отъ малкото стихотворения,  
 което ти се струва да чувашъ струни, които ще търсишъ напразно  
 въ цѣлата сбирка — струни на нѣжностъ.

Спи спокойно, отрокъ милый,  
 Спи, юноше нероденъ,  
 Спи всевѣчно въ моитѣ сили,  
 Спи, о духъ невъплътенъ!  
 Земна форма, видъ вещественъ  
 Сж вериги, чадо мой,  
 Спи въ незнайний миръ божественъ  
 Въ непрѣкъснаний покой!  
 Спи въ сърдцето ми, въ умътъ ми  
 Спи въ гръдитѣ ми до край  
 Живитѣ сж, чадо, смъртни,  
 Нищо въ живий свѣтъ не трай.

Балладата за магесника Бояна, разгледана „абсолютно“, сжщо тъй  
 и могла да се счита за хубава; нъ разгледана по-реално, тя трѣбва да  
 отгласква съ своята нереалностъ всѣки малко-много развитъ естетиченъ  
 вкусъ, — при всичко, че съдържа прѣвѣсходни нѣща. Оная слабостъ на  
 стихотворството на г. Михайловски, която произлиза отъ една негова  
 сила и за която ще говорѣмъ въ слѣдующата глава, проглежда малко въ  
 тѣзи баллада. Много се измъчва четецътъ и съ туй, дѣто е принуденъ  
 да вѣрва, че всички тѣзи религиозно-философски тѣнкости се справятъ  
 отъ готвачката баба Яна. Нъ при всичката си проза, тѣзи баллада съ-  
 държа много куплети, които богатството отъ думи и идеи прави хубави:

И дяволътъ тъй сжщо умѣе да разказва  
 И знай да проповѣдва, и знай да убѣди  
 Невиннитѣ душици догдѣто тури въ пазва,  
 Какъ знае той да милва, какъ знай да се подмазва,  
 Съ какви въздишки сладки и медени речи!  
 Той винаги справя за Божиата слава;  
 Той знае да тълкува Господнитѣ дѣла;  
 Но той сѣ лъже — даже когато право казва;  
 Но той безъ Божя воля чете по небесата,  
 И върже разговори съ печалната лунѣ!  
 Той казва, че звѣздитѣ сж едри, кат' земята,  
 Говори че земята прилича на кълбо,  
 Че туй кълбо пътува само мѣжду слънцато,  
 И други, много други . . . . И еще че душата

Човѣшка и Господна едно е естество!  
 Той казва, че не трѣбва да чака награждение  
 Че въ бѣдѣщия свѣтъ нѣма ни сѣдба ни мѣчение  
 Че въ распритѣ ни Господъ не иска да се мѣсе,  
 Че злото е потрѣбно, че нѣма пълно зло!

Стр. 11 и 12.

За никое отъ стихотворенията въ *Novissima verba* не може да се каже, че има българщина, но въ „Кадрилѣтъ на смъртъта“ нейното отсъствие или по-право, присъствието на чуждоземното особено злѣ поражава. Не искаме съ туй да кажемъ, че въ България нѣма мѣжъе и жени, подобни на тия въ „кадрилѣтъ“, мѣжъе и жени, които да се мразятъ — дѣ ги нѣма тѣхъ? Не искаме да кажемъ и туй, че въ България съвсѣмъ нѣма балове, а само туй, че въ България *още* не мислятъ и не чувствуватъ тѣй.

## Русата госпожа.

Хопъ, хопъ! . . . Нещастний Иваница!  
 Хопъ! . . . Вѣроятно този билъ  
 Е дирната му веселбица.  
 Тра, ла, ла . . . Какъ е прѣблѣднѣлъ!  
 Не вѣрвамъ дълго да отиде!  
 Динъ, данъ! . . . Най-късно до Априлъ  
 Какъ му сж хлѣтънѣли очитѣ!  
 Динъ, данъ! . . . Какъвъ добъръ Кадрилъ!  
 Ами ако умре внезапно  
 Ако угасне нѣкой день  
 Въ лѣглото ми . . . Да станъ рано,  
 И да прѣгърнѣ трупъ студенъ!  
 Хопъ! Музиката е прѣкрасна!  
 Тра, ла, ла! . . . Ангелски кадрилъ!  
 Отбрана публика! Горкана!  
 Турниюрѣтъ ми се искривилъ . . . (Каква поезия!)  
 Вдовица! . . . Какъ ще ми прилича  
 Жалѣй на дрѣха! . . . Тра, ла, ла!  
 Пѣкъ мама черъ платъ не обича!  
 Нѣ тя е простичка жена.  
 Я виждѣ грѣди, месисто тѣло!  
 Я гледай вратъ, я виждѣ снага!  
 Момче прѣкрасно, силно, здраво  
 Сжпругъ това се казва, на! . . .

Стр. 26 и 27.

Все тѣй неестественни сж и думитѣ на мѣжа:

Гърдоболко (?), людоморко  
 Дробецѣтъ ми пощади!  
 Охтичице (!) блѣдолика  
 Остави ме да живѣѣж  
 Още двѣ години три . . .  
 (Каква нѣжностъ за любезната охтика!) —

Още четири годинки  
 Още петки, още шесть . . .  
 Я, какъ хората добруватъ  
 И на бѣлий свѣтъ свѣтуватъ, —  
 Само азъ ли бѣхъ злочестъ? —

Има възвишени мѣста въ този „Кадрилъ“, нѣ, уви, цинизмитѣ и скандалознитѣ фрази сж едва ли не по-вече и по-силни. За да не ги прѣписваме тука, нека четецътъ има добрината да прочете внимателно страници 35 и 36.

Обаче най-непростимото въ този „Кадрилъ на смъртта“ е неговия чистото парижски тонъ. Авторътъ е забравилъ, че онуй, което въ Парижъ е позволено, у насъ може да е прѣстѣпно и безнравствено. Още е твърдѣ рано да оставяме ний идеализма, за да заговоримъ съ ultra-реаленъ и фриноленъ езикъ.

За „Euthanasia“, надписано съ мотто *mors ultima ratio* четецътъ нека има добрината да се отнесе къмъ критиката на г. А. К. въ Периодическото Списание на Българското Книжовно Дружество<sup>1)</sup>, ний нѣма да кажемъ нищо особено за тѣзи поема; а за *odi profanum vulgus* нека сравни противоположнитѣ сжждения на г. Пешева и г. А. Константинова.

## VII.

За добритѣ страни на поезията на г. Михайловски. — Въ какво състои неговия „патосъ“?

Онуй значение, което искаме да дадемъ ний тукъ на думата патосъ, е малко необикновено и, до колкото помнимъ, струва ни се, че сме го срѣщали у руския критикъ Бѣлинский. Съ *патосъ* ний ще означимъ тука отличителната характерна черта на писателя. Тѣзи отличителна характерна черта у Михайловски е *риторството, фразата, която взема мѣстото и на чувството и на поетическата метафора*. Нека дадемъ единъ примѣръ, въ който тѣзи особенностъ, или, по-право, тѣзи поетическа слабостъ е доведена до такава крайностъ, щото става смѣшна.

Какво си бърбореше дѣдо ми.

Dominus vobiscum!

Врѣхъ туй кълбенце земно  
 О боже, дай на всички  
 Скотове, животинки,  
 Чловѣчета, гадинки,

Каквото е потрѣбно;  
 Дай тиня на прасцитѣ,  
 Дай въздухъ на орлитѣ,  
 На мулето якъ задникъ

<sup>1)</sup> Кн. XXXII и XXXIII, година седма, стр. 376—390. Тѣзи рецензии на г. А. К. на много мѣста твърдѣ остро гледа, нѣ и тя, както и рецензията на „Поемата на зото“ се ограничава повече съ външното. — Позволяваме си да забѣлжимъ, по поводъ на тѣзи рецензии, че е желателно критиката малко „по-официално“ да говори и да избѣгва такива ексцеси, като: „А бе, не мрачна болѣстъ, ами като че всички сме се надъхали отъ оптимистическитѣ парадокси на Макса Нордау, и като сме рѣкли единъ цѣтъ: дайте, братя, пари да печелимъ, да ѣдемъ, да пиемъ и да се веселимъ, а пъкъ страдающитѣ отъ сухожабина завикали: „слѣзте, братя, та ний да дойдемъ пари да печелимъ“ . . ., или пъкъ отъ личнитѣ обръщения и закачки на автора, като: „А, бе господа учени, дайте и за нашитѣ рани нѣщичко, бе“; „Защо, господинъ поете, оставяте стадото на въциитѣ“ и други подобни.

И на овцата вълна,  
 Балканъ на сѣки влѣхва  
 И конъ на всѣки всадникъ; —  
 На жабитѣ дай локви,  
 Мехлемъ на всички рани, —  
 На патриаси, папи,  
 Хахами и сатрапи,  
 Калугери, левити,  
 Псалти, архимандрити,  
 Дай ножици, о Боже,  
 На който знай да стриже, —  
 Сърни на който може  
 За дивечъ да се грижи, —  
 И дай невѣста млада  
 На който се оплаква  
 Отъ много тиха кѣща,  
 Отъ радостъ сѣ еднаква,  
 Отъ работа сѣ сѣща! —  
 Дай ножъ на Шкипитара,  
 На Влаха дай попара,  
 На Аврамача Сара,  
 Байракъ на байрактара,  
 Кривакъ на говедаря,  
 На ходжата калѣми,  
 Чифликъ на безадѣто,  
 На султана хареми  
 И пѣтица на псето; —  
 Дай боже параходи  
 На вси рѣки дълбоки,  
 И дай грѣмоотводи  
 На кулитѣ високи;  
 На дребнитѣ дѣчица  
 Дай, Боже, люлка, цица,  
 И ризички и гащи; —  
 Дай умъ на който ходи  
 По вѣстници да драще  
 За правдини народни;  
 Дай, боже, на глупеца  
 Чинъ, почести и плюмки,  
 Смиренность на мѣдрѣца,  
 На гения обувки; —  
 Дай паметъ на вдовеца  
 Отъ втори бракъ да бѣга, —  
 Дай куче на слѣпеца,  
 На сѣки плѣтъ дай тиква,  
 На попа дай молитва  
 На гробищата плочи; —  
 Дай, Божичко, бардокви,

На всичкитѣ бостани,  
 Утѣха на сирака,  
 И дрѣха на голака; —  
 Дай, Господи прѣблагий,  
 На босия лапчини,  
 На просяка фурлини,  
 На роба властелини; —  
 На мършитѣ дай гарги,  
 Дай на молцитѣ кожи,  
 Молли, митрополити,  
 Отшелници, мюфтии,  
 Апостоли кадии,  
 Дай джебове, кореми,  
 И приходи голѣми; —  
 Дай, Боже на нечистий  
 Сапунъ да се измие,  
 На ритора рѣчисти  
 Вѣстогъ да се опиѣ; —  
 Дай, Божичко, на вълка  
 Па даже и на гърка  
 Растворени кошѣри  
 И стадо безъ овчари; —  
 Дай, Божичко, свобода  
 На който има жито;  
 Дай гайда сладкопойна  
 На сѣко гърло сито;  
 Дай Боже мой бѣсилки  
 На всичкитѣ бѣсачи,  
 Лопати и мотики  
 На всичкитѣ копачи; —  
 Дай мракъ на всички бездни,  
 Успѣхъ на сѣка лига,  
 И небеса беззвѣздни  
 На тъмната интрига; —  
 Дай, Боже мой, прѣзрение  
 За всички лихонимци,  
 И биволско търпѣние  
 На който сѣи и жене  
 За два чифта опинци; —  
 Дай, Боже, мѣтно врѣме,  
 Смущения, прѣврати,  
 На всички адвокати,  
 Велможи, депутати,  
 На всички аферисти,  
 Трибуни, погресисти,  
 Войводи, дипломати —  
 На сѣки, който търси  
 Да бърше чужди сълзи,

Да стане обновителъ, —  
 На сѣки който иска  
 Да стане избавителъ,  
 Спасителъ, въскръснителъ  
 На своята татковина, —  
 На който има воля  
 Умѣние и ловкостъ

Да си исплюй сополя  
 Врѣхъ знаме и народностъ,  
 И да се прѣобърне  
 Отъ ратай на водителъ  
 Отъ жидъ на просвѣтителъ,  
 Отъ татъ на охранителъ, —  
 И отъ хаванъ на гърне!

Този рѣчникъ, този безкраенъ поменикъ доказва, че авторътъ е безкраенъ владѣтель на словото, че той е буквално неисчерпаемъ изворъ. Той ни доказва още, че онова, което тука тѣй богато блика, се е поезия, а дума, фраза; той е единъ классиченъ примѣръ, въ който поезията е замѣстена съ думи и стихове, а вдъхновението съ ритми и тѣпки. *Ridendo castigare*, да, но и то си има границата — и прѣди всичко оная граница, която му налага приличието. Какви сж тѣзи скандалозни цинизми съ псета, сополи, задници и още незнамъ какви?? . . . Да ли авторътъ е билъ принуденъ да прибѣгне къмъ този езикъ, дали безъ туй не е било възможно да искаже своитѣ мисли, или намира наслада въ всичко туй? Жалка поезия, жалко стихотворство, което е принудено да слиза тѣй ниско! Пакъ повтаряме, че е още твърдѣ прѣждеврѣменно за нашата поезия и нашитѣ поети да слизатъ въ онѣзи тиня, въ която плуватъ нѣкои западно-европейски поети. Нѣма да се забави много, съ исполински крачки ще стигнемъ по-щастливитѣ въ туй отношение европейци, а до тогава нека се запретнемъ, като тѣхъ, да исчерпимъ областитѣ на високото и на свѣтлото, и да затѣпимъ и прѣситимъ чувствата си.

Този патосъ е причината, дѣто у Михайловски нѣма поетически патосъ: фразата у него е убила всѣко чувство. Не справедливо би било, ако не прибавѣхме тукъ, че тѣзи *дума*, която е отгѣстила чувството, а на много мѣста заедно съ него и поезията, че тѣзи *дума* не е вврѣдъ *студена* и безжизнена, а, напротивъ, често е пламенна и дава смѣла мисль и громка фраза. Въ това отношение г-нъ Пешевъ е въ правото си, като говори за *мислитѣ* въ стихотворенията на *Novissima verba* и ги хвали за тѣхъ. Всѣки, който иска отъ поезията само мисли и идеи, ще подпише присѣдата на г. Пешева, но който иска отъ поезията да не съдържа само вѣрни и смѣли мисли — нѣщо, което се намира въ дидактическата поезия и въ науката, — а още и чувства и мн. други нѣща, той не може да бѣде доволенъ отъ тѣзи поезия и даже нѣщо повече. . . . Не отказваме, че има понеидѣ мѣста изъ стихотворенията на Михайловски, които възвишаватъ духа на читателя, тѣй както би го възвисило едно философско расъждение; но нѣма мѣста, които да го трогнатъ и възхитятъ, нѣма мѣста, които да го възпламенятъ и да накаратъ сърцето му по-силно да затупа. Чудно е, че даже и въ ония стихотворения, които иматъ чисто емоционаленъ характеръ, които рисуватъ любовта, омразата и др. подобни чувства, Михайловски пакъ не се оставя да го увлѣче чувството, за да види четецътъ, че работи неговата фантазия, че *съзрѣва* онауй, което описва.

Като приведохме единъ примѣръ, състоящъ само отъ думи, нека потърсимъ сега примѣри, които да ни покажатъ, да ли вврѣдъ фра-

зата играе толкова голѣма рѣля, — да не би да е само въ приведеното несериозно стихотворение. Последната фигура на „Кадрила на смъртта“ състои сяко тѣй отъ думи:

Цѣлъ день, отъ вечеръ до зори,  
По мѣсечина, въ тъмнина,  
Либи, либи, и пакъ либи!  
Младъ, хубавъ, като майски день,  
Прѣгърбенъ старецъ, исхабенъ,  
Либи, либи, и пакъ либи!  
Хромъ, кривокракъ, глухъ, едноокъ  
Русъ или черъ, дребенъ, високъ,  
Либи, либи, и пакъ либи!  
Пусталъ и сухъ, като кибритъ,  
Дебелъ, като архимандритъ,  
Либи, либи, и пакъ либи!  
Съ мустаки гжсти и съ брада,  
Или съ оголена глава,  
Либи, либи, и пакъ либи!  
Имотенъ, бѣденъ, болѣнъ, здравъ,  
Заспалъ, събуденъ, лѣгналъ, правъ,  
Либи, либи, и пакъ либи!  
Ученъ, невѣжа, хитъръ, простъ,  
У дома си, бездомникъ, гостъ  
Либи, либи, и пакъ либи!  
Потѣнжалъ въ дългове, въ позоръ,  
Прѣслѣдванъ, хвърленъ въ черъ затворъ,  
Либи, либи, и пакъ либи!  
На Истокъ, Западъ, Сѣверъ, Югъ,  
Въ Калкута, или въ Петербургъ,  
Либи, либи, и пакъ либи!

Стр. 54 и 55.

Печатаното въ IV книжка на „Денница“, стихотворение, което носи името *Любовь!* е пакъ отъ голѣма важность за насъ, защото най-убѣдително доказва, че тамъ, дѣто поетътъ иска да бѣде силенъ, блѣскавъ, той прибѣгва къмъ думи.

Любовь не е бичъ божий  
Ни сънъ на Серафимъ,  
Любовь не значи слава  
Любовь не значи димъ!  
Любовь не е геройство  
Любовь не е позоръ,  
Любовь не е виденеъ,  
Въ бездѣнний кръгъзоръ!  
Любовь не значи робство  
Любовь не значи властъ  
Нито насмѣшка люта  
Нито прѣходна страсть.

. . . . .



Любовъ не е лишенье  
 Любовъ не е имотъ  
 Любовъ не значи жажда  
 За раскошенъ животъ  
 Любовъ не значи бездна,  
 Не значи суета,  
 Любовъ не е ни сила,  
 Ни слабостъ, ни мечта.  
 Любовъ е безутѣшна  
 И бесконечна скръбъ  
 Обичамъ значи носѣхъ  
 Исусовъ кръстъ на грѣбъ.

Тука подробно се посочва, въ какво не състои любовта, но поетично ли е то? Има ли въ него една метафора, една поетическа фигура? А когато единъ поетъ въ въпроса за любовта не може да не бжде поетиченъ, то ний знаемъ, дѣ ще бжде. Но тъй е почти наврѣдъ. Кое то и стихотворение да вземете, врѣдъ ще намѣрите силни слѣди отъ тѣзи особенностъ, която въ прозата е сила, но въ поезията става слабостъ, ако не се съедини съ друго нѣщо — съ поетическия образъ. Наврѣдъ намирате само разсѣждения, писани въ стихове, откъслечи изъ ораторски рѣчи, остроумни тиради, по нейдѣ доста дълбоки, въ всичко туй въ поезията е сухо слово и истъркано понятие безъ плѣтъ и кръвъ, а не блѣскавъ образъ, не раскошенъ поетиченъ цвѣтъ. — Отъ тѣзи страна погледнато, названието на тѣзи сбирка е измислено отъ автора колкото остроумно, толкова и — може би бевсъзнателно — вѣрно. *Novissima verba* (*думи*) — ето споредъ насъ, най-вѣрната и най-сполучена характеристика на стиховетъ на Михайловски.

Има обаче една поетическа областъ, въ която Михайловски е извѣтъкълъ и ще извлича голѣма полза отъ тѣзи своя особенностъ. Тѣзи областъ е областта на *баснята*, *сатирата* и *епиграммата*. Многоглаголнето, мощната фраза и остроумната рѣчь се съединяватъ у Михайловски, за да образуватъ единъ остъръ епиграмматистъ и добъръ баснописецъ.

Защо ме ненавиждатъ тъй човѣцитѣ, кажи ми,

Пиевицо, другарке?

„Защо сж толкосъ тѣ добри къмъ тебе, обади ми?...

„Не хапемъ ли еднакво,

„И азъ, и ти?

„И моята храна

И твоята — не е ли сѣ една?

„Не сме ли двѣ сестри?“

Тѣй се оплаквала омразната ехидна,

Кръвницата безстидна. . . .

А добротворната онѣзи животинка,

Пиявицата цѣровита,

Тозъ ѳгговоръ дала: ---

„—И ази хапжъ, като тебъ, туй истина е цѣла!

Но мойто хапане, другарке, исцърва,  
А твое то умъртвява.“

Стр. 66 и 67.

Безъ да е билъ нѣкога живъ, умрѣ, горкия, снощи;  
Прѣструваше се, че живѣи; — и дирний му часъ доди —  
И паднахъ отъ рждѣтъ му прѣпълнената чаша  
Безъ да успѣе, нещастникътъ, да глътне една капка  
И паднахъ отъ рждѣтъ му книгата на живота  
Безъ да успѣе да прочете, сиромашътъ, една нота.

Стр. 65 и 66.

Тукъ е земя за вѣчна отпочивка.

— Киръ Хараламби тукъ лѣжи.

И туй му бѣ едничкото занятие

Прѣди да доде тукъ да спи.

Не искаме да кажемъ, че тѣзи басни и епиграмми, които е написалъ до сега Михайловски, сж нѣщо извънредно; но тѣ въ всѣхъ случай стождъ по горѣ отъ лирическата му поезия, която е погрѣшена въ основата си, защото е лишена отъ чувство. Вторий томъ на *novissima verba* съдържа по-добри басни и епиграмми, отъ колкото първий, а третий, вѣроятно, ще съдържа още по-добри.....

\* \* \*

Ако се опитаме да направимъ една повърхна класификация на стихотворенията споредъ темитѣ и въпроситѣ, които третира Михайловски въ *Novissima verba*, ще заблѣжимъ, че е трудно да се намѣржтъ онии, които лѣждъ най-близо до сърдцето му и образуватъ центъра на поезията му. Причината на това е тѣзи, че онзи материялъ, който лѣжи напредъ ни, е твърдѣ малкъ и засѣга всичко по-малко. Но нека се опитаме пакъ да направимъ единъ краткъ прѣгледъ на нѣкои стихотворения на *Novissima verba* отъ тѣзи точка. —

Суетността на земния свѣтъ и животъ е една отъ много пати повтарянитѣ теми. Освѣнъ *Memento quia pulvis es*, *Какъ неродената ми рожба*, *Euthanasia* и др., въ които суетността е главний прѣдметъ. има много стихотворения, въ които тя се поменува и които въздигатъ духа ни къмъ едно тъмно, свѣрхестественно и тайнствено царство. Този елементъ е много поетиченъ, а като имаме прѣдъ видъ прѣобладающия, чисто интелектуалистически елементъ въ поезията на Михайловски, ний съ радость и съ удивление посрѣщаме този поетически оазисъ.

Голѣма часть отъ първия томъ на *Novissima verba* заема „Кадрилътъ на смъртъта“. То е единъ видъ поема, която развива прѣдъ насъ една ужасна картина на човѣшката мизерия. Сценитѣ бърждъ се мѣняватъ и ний гледаме ту мъжа, ту жената въ окайно положение. Често се поврща Михайловски върху жената и върху *прозвата на скружеския животъ и неговитѣ ужасни дисхармонии*.

Твърдѣ често се поврща Михайловски и върху *божеството*. Едно стихотворение носи даже името *Deo ignoto* (на неизвѣстния Богъ). Въ „Кадрила на смъртъта“ и въ други стихотворения авторътъ къмъ края пакъ се обрща къмъ божеството.

Но, безъ съмнѣние, съ най-голѣмата любовъ и съ най-силни и разнообразни краски рисува Михайловски *смъртта*. Ако да не бѣше тѣй многоглаголивъ, то картинитѣ на смъртта би образували най-прѣкрасното и най-поетично нѣщо. И сега хубавото си е хубаво, но трѣбва да го търсишъ и изравяшъ изъ подъ огромни пирамиди отъ думи. Тѣй, напримѣръ, цѣли 80 реда, около три страници, трѣбва да прочетешъ съ голѣма мъжа, за да додешъ до слѣдующитѣ куплети:

На плаши се, че ще дойде  
 Новъ битъ . . . Нѣма за прахътъ  
 Оживлене! . . . Твойтъ кости  
 Непробуденъ сънъ ще спятъ!  
 Ще минуватъ вѣковетъ,  
 Врѣмената ще текжтъ,  
 Остарѣ-щжтъ свѣтоветъ,  
 Твойтъ кости сѣ ще спятъ!  
 Поколения многобройни  
 Ще се раждатъ и ще мржтъ,  
 Общества ще доджтъ нови, —  
 Твойтъ кости сѣ ще спятъ!  
 Изворитѣ и рѣкитѣ  
 Коритѣ ще измѣняжтъ, —  
 Ще се сружтъ планинитѣ  
 Твойтъ кости сѣ ще спятъ! . . .  
 Ще огаснѣ най-подирѣ,  
 Ще огаснѣ за всѣгда,  
 И послѣдната зарица  
 На послѣдната зора, —  
 Сичко живо ще изчезне  
 Ще изчезне сѣка мощъ,  
 И на деня ще наслѣде  
 Тежка, безконечна нощъ, —  
 Стр. 102.

Въ „Кадрилътъ на Смъртта“ смъртта шестъ пѣти говори; четвъртий и петий пѣтъ говори прѣвѣсходно.

### VIII.

Лирически поетъ ли е, и изобщо поетъ ли е и авторътъ на *Novissima verba*?

Първата работа на една статия, която се занимава съ единъ отъ многото нови български поети е, да каже, поетъ ли е той, истинска поетическа дарба ли го е накарала да пише „поезия“, или една прѣходна страсть, едно увлѣчение? Тѣзи работа, като най-трудна, е, сжщеврѣменно, и послѣдната работа на критиката тя може да се извърши само слѣдъ разглеждане на всичко друго, слѣдъ оцѣняване на разнитѣ страни на една дадена книга. Нека се опитаме, ако не да рѣшимъ, то поне да расчоплимъ въпроса.

Нашето скромно мнение за автора на *Novissima verba* е туй, че той *никакъ не е лирически поетъ*, нито пъкъ е въобще поетъ, но че е много даровитъ писателъ. Мжчно е да се изрази теоретически и да

се искаже съ думи, какви сж признацитѣ на поета и въ какво именно състои поетическата дарба. Бавно и трудно върви нашата теория, тамъ дѣло нашето непосредственно естетическо чувство много бързѣ и върно рѣшава. И въ тѣзи въпроси теоретическитѣ доказателства и разсуждения обикновено твърдѣ малко помагатъ. Има много примѣри изъ историята на литературата, дѣто писатели, считани отъ обществото дълго врѣме за поети, изведнѣжъ, като по едно чудо, се „свалятъ отъ трона“, и никой не иска да чуе вчерашното си мнение за тѣхъ. Такива внезапни промѣни, даже не се причиняватъ отъ критиката; критиката може само да ги приготви, тя може да искаже истината, но нейното признаване става често независимо отъ нея.

Поетическата страсть на Михайловски е споредъ насъ едно прѣходно нѣщо, едно прѣходно, и, може би, кратковрѣменно заблуждение. Причинитѣ на тази прѣходна страсть трѣбва да се търсятъ въ историята на негова вжтрѣшенъ животъ и въ вървежа на неговото досегашно развитие. Естествено е, че тѣзи причини ще бѣдѣтъ чисто психически, но ний нѣмаме никакви биографически данни, никаква история на неговата душа, и трѣбва да се задоволимъ само съ нѣкои налудки и съ общи, всеизвѣстни бѣлѣжки.

Характерътъ на стихотворенията на Михайловски ни убѣждава въ това, че той е ималъ бурна младостъ, младостъ, пълна съ борби и съ горчиви испитни, които сж го научили да гледа хладнокрѣвно и студено на живота, да върви гордо и непрѣклонно, да се отнася прѣзрително къмъ дребнитѣ житейски страсти, къмъ свѣтскитѣ янтриги и подлостни. Той е ималъ богатъ вжтрѣшенъ животъ, буйни сили и ужасни душевни борби. Плодъ на тѣзи негови вжтрѣшни борби, плодъ на вѣчно немирния демонъ въ неговитѣ грѣди сж неговитѣ стихове, и, както върваме ний, неговата вжтрѣшна потрѣбностъ за поетическо творчество. — Всѣки по-буденъ юноша прѣживѣва въ „прѣходния“ периодъ такива, или подобни вжтрѣшни борби; но тѣ не оставатъ въ грѣдитѣ на всѣки юноша такива трайни слѣди. Повърхностнитѣ, както и по-легкитѣ и по-весели натури скоро се избавятъ, когато силнитѣ натури излизатъ изъ тѣзи борби съ рани въ сърцето, рани, противъ които разни хора търсятъ различенъ цѣръ. Има и такива натури, които никога не утихватъ, които вжтрѣшний пламътъ въ вѣчно суши и гори. Туй сж тѣй нарѣченитѣ *демонически характери*, между които спада и автора на настоящата сбирка. Лордъ Байронъ, великий английски поетъ въ деветнадесетий вѣкъ, е най-пълното историческо въплѣщение на поетическия демонизмъ.

Израсла на тѣзи почва страстьта къмъ поетическо творчество не е възможно да трае вѣчно, особено въ една тѣй само съзнателна и тѣй проникнѣта съ рефлексивностъ натура, каквато е тѣзи на Михайловски — ако наистина е лишенъ той съвършенно отъ поетическа дарба. Онуи, което мнозина ще излѣже въ сѣщността на таланта на Михайловски и което за дълго врѣме ще продължи живота на стихотворството му, то е *фразата*: богатството съ думи и мисли не ще остави да се чувствува до тамъ бѣдността отъ къмъ поезията.

*Македония и нейните претенденти, или Сърбия, Гърция и България за Македония.* Отъ Дим. А. Спировъ. София, Либер. Клубъ, 1890. 8°. 68 стр. Ц. 60 с.

Когато Българетъ нѣмахъ още опредѣлени отъ единъ договоръ съ Турция политически граници, тѣ не се подбуждахъ отъ никаква боязнь за да бранятъ отъ чужди посѣгания земитѣ, които смѣтахъ етнографически за свои. Тѣ съ спокойствие откъмъ тая страна се прѣдавахъ на дѣятелностъ, която да заздравя тѣхното сѣществуване като особитѣ народъ на Балканския полуостровъ, и безъ да се притичатъ къмъ искусствени и насилни срдѣства, съ равновѣсното си потекло, езикъ, вѣра, нѣрави и обичаи, съ равновѣсното си минѣло и сегашно, тѣ разрѣшаваха всѣка своя национална задача досущъ тѣй на една край на земята си, както и на най-далечния нему противоположенъ край. Всички фактове, които съставятъ частната история на една областъ, сѣ отъ единъ изворъ съ фактоветѣ отъ историята на друга областъ, и тежатъ все къмъ едно общо виѣстилище — привдиганьето на българския народъ и сдобиванье съ национални права. Тия естествени жици свързувахъ помежду имъ земитѣ отъ турската държава, познати съ имената България, Тракия и Македония. Бордитъ за възраждане на поробеното и упаднѣло въ самозабрава словѣнско население отъ едната отъ тия земи се жертвувахъ наравно и за населението на другитѣ двѣ земи, та по такъвъ начинъ, безъ грѣмливи възгласи отъ страна на тия борци, свѣтътъ праведно гледаше прѣдъ очитѣ си движение однородно, движение на една и сѣща националностъ, която съ етнографическитѣ свои прѣдѣли назначаваше тъкмо и границитѣ на едно бждѣще свое политическо цѣло. Цариградската конференция, която бѣ се събрала да помири въстанѣлия български робъ съ негова господарь, колкото и да се водѣше и отъ свои собствени политически съображения, все пакъ трѣбаше открито да исповѣда, че тоя въстанѣлъ робъ е цѣлъ единъ и различенъ отъ другитѣ съсѣди народъ и че каквито правдини, — човѣшки или политически, — заслужава тоя робъ, той ги заслужава въ простора на всичкитѣ земи, дѣто се чуе неговѣтъ едноименни викъ.

По такъвъ начинъ българското плѣме заяви и утвърди националнитѣ си права върху България, Тракия и Македония, и безъ да се беспокои, че наоколо му се вдигаха притезания върху тия области и отъ други плѣмена, то продължаваше да работи въ смисълъ и на политическото признание на сѣшитѣ области за негови. Но когато еднажъ бидоха опредѣлени за българетѣ границитѣ на една държава, що не отговаряше на землището, етнографически знайнъ за българско, тогава тѣ захваняхъ да се взираатъ и въ чуждитѣ притезания особно за една отъ горнитѣ три области, Македония, и гледахъ колкото могатъ да противопоставятъ на тѣхъ, било самиятъ характеръ на живота на населението на тая страна, било съображения за невъзможността да не бжде тоя характеръ на живота — български.

Отъ врѣмето, когато се създаде „Българско Княжество“, най-силни притезания върху българската областъ Македония заявихъ и заявяватъ още нашитѣ съсѣди сѣрбетѣ. Тѣхнитѣ затичания за Ма-

кедония захващатъ и малко по-отрано; ала българскиятъ народъ не обръщаше върху тѣхъ токо-речи никакво внимание, понеже за основа тѣмъ служаж фактове, които никога не сж бивали общи за цѣлия народъ, нито пъкъ сж истичали изъ однородно стремление на българетъ да запазватъ своето национално сжществуване. Днесъ обаче работата стои съвсѣмъ инакъ. „Българското Княжество“ не е българско безъ Македония. Македонскитъ българе невзиматъ участие въ плодотъ отъ цѣлокупното наше движение. Това ни налага свещена длъжностъ да употребиме всички свои усилия, каквото единъ день и нашиятъ македонецъ да осѣти, че ония блага, на които народътъ му се радва въ позволенитъ политически прѣдѣли на българското землище, сж и негово неотемливо достояние, отъ което несправедливо му сж забранили да се ползува. Българетъ трѣба да покажътъ, че България на географическата карта е една измама, която трѣба да се прѣобрази споредъ етнографическото разширение на българската народност. Естествено е тогава, че ние ще ревнуваме своитъ дѣйствия въ Македония и ще се бориме съ вѣжко, който би се опиталъ да ни туря въ тѣхъ кракъ. Ние днесъ по-тревожно слѣдиме вече, какъвъ видъ притезания обявяватъ за Македония и сърбетъ и страстно залѣгаме да ги отбиеме отъ тамъ съ всичкитъ си нарѣчни срѣдства.

Сърбетъ отъ трийсетъ години насамъ взехъ ясно да съзирастъ, че тѣхното сжществуване за бѣдѣще става доста проблематично, ако не се разшири държавата имъ и прѣаъ западнитъ граници, въ Босна, Херцеговина, или Стара Сърбия. Ала за двѣтъ първи области тѣхнитъ мечти не се посрѣщахъ съ насжщнитъ интереси на Австрия, и затуй тѣ бѣхъ принудени да търсѣтъ другѣдъ попрището, дѣто да се намири полесно осжществението на мечтитъ имъ. До Стара-Сърбия въ Турция се намираше Македония, и като можажъ да се опиратъ на своитъ етнографически права въ едната, тѣ намислихъ да се простратъ несжгледно и въ другата. Както рекохме, това сърбско простирание изначало незаплашваше яко българския македонецъ, който живѣеше съ характера и мислитъ на българетъ отъ България и Тракия, и дѣйствуваше наравно съ тѣхъ за една идея, различна отъ идеала на сърбетъ; ала отъ подирнята руско-турска война насамъ сърбскитъ дѣйствия въ Македония вече взиматъ посока на нападане върху етнографическата цѣлостъ на българетъ, и това прѣдизвика пободро наблюдение, па дори и офензивна отбрана отъ страна на подирнитъ.

Дѣйствията на сърбетъ въ Македония се подѣржатъ отъ цѣла литература, която се грижи да прѣдстави на свѣта естественото имъ право за това, като на народъ сирѣчь, който, и исторически и етнографически е длъженъ да се интересува съ участъта съ македонцитъ, и да ги уведе въ прѣдѣлитъ на цѣлокупното сърбско плѣме. На изданията на тая литература до руско-турската война българетъ не смѣтахъ и за нуждно да отговарятъ, както неотговаряжъ дори и до недавно още врѣме. Между туй нападането на сърбетъ все повече и повече се изостряше, докѣдъ найпослѣ достигна и до тамъ, че си позволи да уличи въ подлогъ и всички европейски пѣтувачи и учени, които винжги сж се искавали за българщината на словѣнското на-

селение въ Македония. Тука българетъ немощахъ, па и небиваше вече да търпятъ, та се захванъ и литературна борба между двата претендента за Македония. Въ тая борба сърбетъ искарахъ и много, и искусни борци; ала тѣ имахъ да се борятъ за едно дѣло неправо, за едно владѣние, за което всичкитѣ имъ книжа сѣ по истина лъжовни и фалшифкувани. Всѣкой виждаше правото на българска страна и оправдаваше онова значително спокойствие, съ което ние посрѣщаме разпаленитѣ проповѣди на сърбетъ. Ала найдохъ се между европейскитѣ учени хора, които искрено повѣрвахъ на сърбскитѣ доводи за сърбияма на македонцитѣ, и ревностно се завзехъ да имъ извоюватъ въ свѣта мнѣние, което да имъ гарантира съседната на Стара-Сърбия македонска областъ. Тука българетъ, щѣтъ-нещѣтъ, бидохъ извикани да докажатъ лъжливостта на сърбскитѣ утвърждения, или другояче, сами да потвърдятъ прѣдъ свѣта, защо тѣ смѣтатъ Македония за българска страна. Смѣшно е и досадно наистина да сѣднешъ да доказвашъ прѣдъ хората, че ти не си онова, което е казалъ за тебе единъ заинтересуванъ и несвѣстенъ противникъ. Въ тоя случай твоето положение би оправдало донѣкъ и гнѣвътъ, който безъ друго ще се яви при доказателствата; ала тоя гнѣвъ все пакъ ще бѣде излишенъ, щомъ има да се доказва нѣщо въ сжщината си право, — каквото е българщината на македонскитѣ словѣне, — а не да се хитрува съ доводи, които привидно да установяватъ едно положение (thesis), — каквото е отношението на сърбетъ къмъ народността на сжщитѣ македонски словѣне. Ние показахме въ достатѣчна мѣра своето спокойствие, като незначително твърдѣ сърбскитѣ гласове за сърбщината на македонцитѣ до недавно врѣме; а щомъ отъ нѣколко години насамъ сърбскитѣ нападения върху националното ни единство ни извикахъ и на почести възражения на тѣхнитѣ доводи, ние трѣба и тоя пакъ да умѣемъ да покажемъ онова сжщото спокойствие въ отговоритѣ си на сърбскитѣ брошури, и да не се увличаме отъ гнѣвни пориви за отбрана на своето нападнало право. Тѣй само ще бѣде идеята на книжовната ни борба съ сърбетъ достойно прѣдставена на сжждението на просвѣтения свѣтъ, за чието мнѣние именно и излизаме на борба, и само по таквъ начинъ ще придобиеме и ние признание, да сме отбранили *сами своето*, а не недостойно да го оставяме на чужда защита въ наша полза. Ако нѣкой отъ насъ, колкото и да се осѣща въ сила да поеме дѣлъ въ борбата за народността на македонцитѣ, не умѣе да упати въ своитѣ доводи, доказателства, съображения или възражения исканото въ книжнината спокойствие и приличие, той навѣрно ще погуби една хубава частъ отъ силата на своитѣ мисли и заключения. Той може дори и да поврѣди въ немалка стѣпенъ за побързата сполука въ нашата борба, понеже е знайно, че формата е едно отъ капиталнитѣ условия за да се признае и пълната стойностъ на изявяваната чрѣвъ неж идея. Българетъ могатъ съ истинска утѣха да посочатъ въ своята книжнина борци, които съ изредно достоинство сж отстояли българщината на македонецъ, като сж отбили научно и логически фалшивитѣ мѣдрувания на сърбскитѣ наети или измамени проповѣдници за „сърбска“ Македония. Краткитѣ и като по случаенъ

поводъ изнесени, а не нарочито събирани съобщения, що е направилъ до сега на пр. професоръ Дриновъ въ „Периодическо Списание“, изпълнятъ четеца съ неутайна радостъ, че може съ всичката сила на ума си да приеме неговитѣ сжждения за вѣрни, и го поставятъ въ лесното положение да усвои и самъ оржжието на автора за хубавата борба съ кривото и лъжовното. Ето такива и подобни тъмъ борци ще помогнатъ пѣскоро да извоюва българинътъ изново онова мѣсто за Македония въ балканската етнография, което тя безъ ничие съдѣйствиe и по естественъ ходъ на работитѣ е завзимала тамъ прѣди опаснитѣ и систематични затичания на сърбетѣ отъ подирно врѣме.

Изложенитѣ до тука мисли ние рѣшихме да съобщиме по поводъ на брошурата отъ Дим. А. Спировъ за българщината на Македония. съ единичката цѣль, да призовеме своитѣ читатели къмъ запазване полето на борбата за трудове съ достоинство и отъ вещна полза за дѣлото. А то съ издания, каквото е брошурата на новия борецъ Д. А. Спировъ, нашата младежъ съвсѣмъ не се побужда къмъ спокойно и трезво дирене истината, но вмѣсто това се дразни съ различни хулни въсклицания, междуметия и фигури, които сж способни да направятъ човѣка лекомисленъ и грубъ. Брошурата на Спирова бѣше похвалена въ нашата книжнина отъ извѣстна страна. И ние нѣма да се скѣпимъ съ похвалата на помисѣла, що е ималъ авторътъ — македонецъ отъ с. Загоричане — съ труда си; но срѣдствата, съ които си служи той за прѣдузетия помисѣлъ, и формата, въ каквато е облѣкълъ своитѣ срѣдства, правятъ похвалата доста незаслужена, — ако не и да ѝ прѣобърнатъ дори въ сериозничѣкъ укоръ.

Подробното разглеждане книжката на Д. А. Спировъ не може да бѣде прѣдметъ на една по-вещна рецензия, защото авторътъ борава само съ типически фрази на дневния периодиченъ печатъ, съ фактове, съобщени вече другадѣ и отъ много по-компетентни лица, и съ обстоятелства, чиято история той ненапълно, или невѣрно владѣе. Онова, което авторътъ има въ книжката *свое*, то е досущъ малко за нейния обемъ, а при това и незначително и за цѣльта ѝ. Много бие на очи въ нежъ „политиката“, и то въ оня свой видъ, който отъ мнозина вече наши искрени патриоти и видни дѣйци се призна и прогласи за рана на сегашната младежъ.

По книжката на Д. А. Спировъ ние дойдохме до неприятни заключения и за познанията на автора по географията на Македония; но като исказваме това съ всѣка резерва, не можемъ да непризнаемъ у него поне едно: че е изнесълъ — ако и „по своему“ (стр. 17) — накупъ всички съображения, които поставятъ българска Македония като ябълка на раздора между сърбе, гърци и българе.

София, септември 1890 год.

А. Теодоровъ.

## II. КРАТКИ ВЪСТИ ОТЪ КНИЖОВНИЙ И НАУЧНИЙ СВѢТЪ.

1. Негово Високопрѣосвещенство Дѣковскій епископъ Юрій Стросмайеръ, славний хърватски меценатъ и великъ югословѣнски



покровителъ на просвѣщенieto и наукитѣ, бѣ честитѣ да отпразнува на 27 Августа т. г. своето четиридесетъгодишно архиерейско светителствуванье, и по случай на тойзи всенароденъ хърватски празникъ, биде поздравенъ Негово Високопрѣосвещенство отъ страна на Бѣлг. Книжовно Дружество съ слѣдующата телеграма:

ДѢКОВО

Епископу Стросмайеру.

Прѣосвещенный владыко!

Честитѣ съмъ отъ страна на Бѣлгарското Книжовно Дружество да Ви честитѣмъ празнуваньето на архиерейското Ваше четиридесетъгодишно плодотворно светителствуванье за славата на Христовата църква и за братската взаимна любовь между Словѣнството.

Подпрѣдсѣдатель: В. Д. Стояновъ.

## 2. Намѣренъ надписъ до Котелъ.

На едната страна на старопланинския градецъ Котелъ се простира мѣстность съ падина, и надъ неѣ рѣтъ, познати у населението подъ името „Ковякъ“. До падината съ това име е била намѣрена неодавна тухлена плоча, която за сега е спасена у г-на Хараламби попъ — Кировъ. Плочата е дебела, дълга съ аршинъ и широка седемъ рупа. На неѣ сѣ издѣлбани черковни букви, доста едри и около единъ прѣстъ дълбоко. Единътъ край на плочата е отрошенъ по жгловетѣ, та нѣкои думи отъ надписътъ немогѣтъ да се прочетѣтъ цѣли; ала онова, което е ясно, съдърѣжа негли едно любопитно изяснение на турското име „Каванъ“ на градеца Котелъ.

Надписътъ гласи:

а	р	х						
ѣ	с	т	о	л				
к	ѣ	с	ѣ	ш	р	и	г	
д	ѣ	к	ш	з	ѣ	н	ѣ	м
ѣ	с	ѣ	ц	а	ю	н	ѣ	к и д
д	д	н	ѣ	с	в	ѣ	т	ѣ
ш	ѣ	н	ц	р	ѣ	к	о	в с в
ѣ	т	ѣ	о	н	и	к	о	ѣ ×

Въ първитѣ два реда, заедно съ буквитѣ к и ѣ отъ третия редъ вѣроятно ще да се е чело денословието, духовното звание, името и длъжността на лицето, което

„сътвори (гра)дъ Козѣнъ мѣсяца юнѣ 24 (к и д) д(ень), денъ святаго (и)оанѣ и црков святаго николаѣ.“

Спомечуваниятъ въ надписа „градъ Козѣнъ“ може да е билъ нѣкое градище върху Котленския рѣтъ надъ сегашната падина „Ко-

заяк“. Много е желателно да се издири, да ли не се намиратъ по падината или по рѣта нѣкакви остатѣци отъ таково старо градище, или нѣкакви прѣдания за него и за „святаго Николая“ на сѣщото мѣсто. А самото име на падината и рѣта „Козякъ“ при Котелъ, като е несъмнѣнъ споменъ за нѣкогашното тамъ градище „Козѣнъ“ придава и особно историческо значение на турското име „Казанъ“ за Котелъ. Неможе абсолютно да се твърди, че турското „Казанъ“ ще да е прѣводъ на българското „Котелъ“; твърдѣ често отъ двойнитѣ имена — едно домашно и едно чуждо — на извѣстна географическа мѣстность чуждото име се отнася къмъ по-старото историческо врѣме на мѣстността, а домашното е всѣкакъ по ново.

Надписътъ, който съобщаваме по-горѣ, ни се достави чрѣзъ г-на Боева, комуто и искаваме за това своята благодарность.

Отъ редакцията.

3. *Сборникъ за Народни умотворения, Наука и Книжнина*. Издава министерството на народното просвѣщение. Книга III. София. Дър. Печ. 1890. (Наученъ отдѣлъ, стр. 1—409; книжовенъ отдѣлъ, стр. 1—94; Народни Умотворения, стр. 1—276; и осемъ таблици къмъ статията на братия Шкорпилови).

Съ благодарение отбѣлѣжваме въ лѣтописа на списанието си изданието и на третата книга отъ горѣозначения Сборникъ. Искаме вече да се произнесемъ върху значението на тоя Сборникъ; има обаче една важна причина, никакъ не зависяща отъ насъ, която и до тосъ часъ не ни дава нуждната възможность да направимъ желаемото оцѣнение както на прѣдишнитѣ двѣ така и на издадената сега третя книга отъ тойзи Сборникъ. Тази причина е извѣстна у насъ всѣкому, и за това не ѝ споменуваме тука. Образованата българска публика, която и по качество и количество, расте, иска вече дѣлна критика върху всѣко ново проявление отъ нашия душевенъ животъ. За това именно намъ е твърдѣ мѣчно, дѣто не можемъ поне за сега да отмахнемъ оная извѣстна причина, за да направимъ подобающе оцѣнение на това важно издание отъ министерството на народното просвѣщение.

И така, ний ще се задоволимъ за сега да кажемъ само пѣтемъ нѣколко думи за третата книжка на Сборника.

Тази книга, по разнообразие на материала си и по вѣтрѣшното негово достоинство, е по-богата отъ другитѣ двѣ книги. Особенно Научниятъ ѝ отдѣлъ съдържа твърдѣ цѣнни и любопитни статии, между които особено за Българина сѣ интересни статиитѣ отъ г-на А. Шопова, Ц. Гинчова, А. Т. Илиева, Г. Попова, Б. Цонева, Ст. Георгиева и отъ редакцията, макаръ че не всички сѣ разработени и прѣставени доста научно и критически, както се изисква. Статиитѣ въ Книжовний отдѣлъ сѣ по-слаби изобщо. Но материалътъ отъ Народнитѣ Умотворения е прѣкрасенъ, доста добръ изложенъ и нѣмбогатъ въ тази третя книга отъ министерский Сборникъ. Тукъ не можемъ да не забѣлѣжимъ, че министерството на народното просвѣ-

щение, ако удържи и за напредъ тая си добра воля и старания за да издава така изобилно, но и въщо, макаръ и *само* Народни Умстворения, ще направи за ви-нжги велика услуга на народа, защото чрезъ това ще извади на видѣло всичката му душевна и наравствена сила. Тази сила на българския народъ, която едвамъ що заченваме да изучаваме колкогодѣ свѣстно, е неизмѣрното богатство отъ неговий душевнѣй мѣръ, най-драгоцѣнното негово достойние отъ памтивѣка и до днесъ, — прѣзъ цѣлиятъ му исторически животъ. Споредъ насъ прочее, въщо събрани и издадени българскитѣ народни умстворения ще иматъ за всѣкога трайна важность и значение за науката въобще както и най-благоотворно влияние за уякчаване българския народъ въ неговитѣ душевни и наравственни особености, които съставляватъ народния му принципъ, най-яката опора на българщината за въ бѣджитѣ въкове.

В. Патамански.

#### 4. Босненско-Херцеговскиятъ музей въ Сараево.

Австрийцитѣ като окупирахъ Босна и Херцеговина политически, за да отървѣтъ нейнитѣ жители отъ насилията и неправдитѣ на една изостанжала въ човѣщината държава, тѣ окупирахъ тия провинции и книжовно, за да истѣргнатъ нѣдрата имъ изъ рѣцѣтъ на простотата и невѣжеството и ги разтворѣтъ прѣдъ лицето на австро-германската наука.

По инициативата и залѣганъето на държавния министъръ на финанситѣ *Беняминъ Каллай*, който въ сѣщо врѣме е прочутъ и като историкъ, австрийското правителство е основало въ боснийската столица Сараево босненско-херцеговски *земски музей*, дѣто се събира всичко интересно за изучаванъето на страната и жителитѣ. Като захванемъ отъ природното царство и минемъ издѣлиятъ отъ сегашното искусство на населението, ние достигаемъ до работи отъ минжли, стари, пропаднажли врѣмена, когато човѣкътъ и природата съ своитѣ произведения далече се отличаваха отъ днешното и неотдавнашно сегашно. Сараевскиятъ музей се радва на извънреднитѣ грижи за него на министра Каллая, и въ малкото тия години, които брой вече животътъ му, той е станалъ вече заведение, което привлича и учения европейски пѣтници. Лица, които сѣ си избрали за прѣдметъ минжлото на човѣка и земята, не пропушатъ днесъ случая, колчимъ се озовѣтъ по южнитѣ прѣдѣли на Австрия, да заминѣтъ и въ Сараево за да видѣтъ, що е издирила и спастрила новата култура на окупираното землище отъ старата негова цивилизация.

Ако прѣгледа човѣкъ стайтѣ и отдѣленията на Сараевския земски музей, той наистина ще има стъ що да оправдае и своето любопитство за тоя прѣгледъ, както и интереса, що отбива насамъ учения пѣтувачи. Отъ *прѣдисторически* камени *могили*, които въ безмѣрно изобилие се срѣщатъ тѣдѣва по трѣвнатитѣ поляни и гористи долини, ще срѣщнемъ тука изгнили скелети, отъ които нѣкой все ще е запазилъ черепа на староиллирското население. До скеле-

титъ се виждатъ намѣрени съ тѣхъ бронзови, желѣзни, кехлебарови, стъклени, кожени и трѣстени нѣща отъ найособливи форми. Изъ *пещеритѣ* и скривалищата сж изнесени още и други стари бронзови съкровища. Случайно открититѣ *плоски гробища* сж надарили сбиркитѣ на музея съ украшения и оружия отъ келтитѣ, които между 400 и 300 год. пр. Хр. сж проникнали съ помощта на меча между иллирийското население, прѣдадено на мирни занятия съ добитѣкъ. По стрѣмнитѣ планински хълбоци, подъ щита на скалитѣ сж намѣрени остатѣцитѣ отъ загиннали *поселищи*, които принадлежатъ отчасти къмъ сѣщото врѣме, отъ което потичатъ и каменнитѣ могили, а отчасти и къмъ врѣме още постаро, побѣдно на издѣлия отъ металъ. Подобенъ материялъ е изнесенъ и набранъ въ младия босненско-херцеговски музей и отъ стрѣмнитѣ планински поляни, дѣто срѣди некрополи отъ първата желѣзна епопа се издигатъ високи хълмове, увѣнчани съ *окръжни окопи*. Повечето отъ найденитѣ тука вещи иматъ особити форми, ако и да спадатъ въ една схема и съ остатнитѣ срѣдоевропейски. Тия старини могатъ навѣрно да се припишатъ на *илирийцитѣ*; ала въ течение на вѣковетѣ тѣ сж се подложили несъмнено на нѣкои влияния, които ги редятъ сега въ такъвъ крагъ отъ форми, що въ доста отношения отлѣча отъ формитѣ на источноазиатскитѣ и горноиталски находки. Отъ врѣмето на *римската окупация* въ тая страна музеятъ е набралъ *надписи* върху каменни плочи, които често ни подаватъ границитѣ на отдѣлни иллирийски племена, *уломки отъ сгради, саркофази, тухлени гробове*, а сжщо многочетни *монети, камени* и др.

Първитѣ врѣмена отъ *срѣднитѣ вѣкове* сж прѣдставени въ музея още доста бѣдно; обаче има бѣлѣзи да се найдатъ чрѣзъ натѣшни раскопки немалко остатѣци отъ врѣмето на прѣселението на народитѣ, остготски, аварски и дори старословѣнски нѣща. Погълтъмъ брой паметници има вече отъ посетнитѣ срѣдни вѣкове, отъ блѣскавата ера на словѣнскитѣ княжества и на босненското кралство. Особно изненажда и омайва всѣкого пѣтувача количеството *гробовни монолити*, съ надписи или безъ тѣхъ, именувани днесъ „богомилски камѣне“, които ви изглеждатъ умилно простички и съвсѣмъ безпомощни на думи и по образъ. И други останки отъ срѣдовѣкия словѣнски животъ плѣвятъ тука очитъ на завѣстия археологъ, — както непомаляко и ония чудни *кертансараи, водоскоци, джамии, сѣдове и ткаени*, които живо ни рисуватъ турската и туркословѣнска култура, съ всичкитѣ ония прѣлести и значения, каквито и до днесъ днешенъ съдържа за тѣхъ мухамеданско-словѣнската народна пѣсень.

Накратко речено Босна и Херцеговина сж богати, прѣбогати дори съ археологиченъ, антропологиченъ и културно-историченъ материялъ, който съ толкъва ревностъ се прибира и реди сега въ земския музей въ Сараево. Има и грамада *этнографиченъ материялъ*, чийто животъ още никакъ не е истекълъ.

Музеятъ въ Сараево е нареденъ тъй, че щомъ се съдобне и съ своя сграда, дѣто да се изложатъ и всички други нѣща, които до сега сж натрупани въ склада, той ще може да задоволи въ най-

голяма мѣра любознателността на своитѣ учени гостѣе, които и сега още изнасятъ изъ него немалко поучение и даватъ пбоснователни изяснения на поставенитѣ отъ науката тезиси. Босненско-Херцеговскиятъ музей въ бѣдѣщето си развитие неще бѣде само като оазисъ, обиколень отъ отвсѣдѣ съ научна суша и бесплодие, каквото е атинскиятъ музей, но ще е крайно благоприятно „продължение на западноевропейската наука, която чрѣзъ него ще примамѣ въ своето лоно и богатитѣ съ археологически материяли земи на Македония и Албания“. Стига да погледне човѣкъ на онова, що изважда на видѣло списанието на музея „Гласникъ земаьскогъ музеја у Босни и Херцеговини“, и да съобрази съ какъвъ трудъ, срѣдства и прѣдприимчивость ставатъ систематично всѣка година отъ 1888 насамъ раскопкитѣ, — това само да види човѣкъ, ще трѣба изеднѣжъ да приеме горното мнѣние, което исказва за музея Д-ръ М. Хѳрнесъ въ „Ausland“ 63, No. 39 (29. IX 1890). Когато въща и просвѣтена рѣчка се залови съ една работа и набави за нежъ по безкористенъ изборъ дѣйци, които и обезпечи съ поддрѣжка, тогава дѣлото успѣва и расте по значение. Да ли ще може съ тоя сѣщѣ способъ да се распореди и князь Никола черногорски относително създадения наскоро по — подражание на Сараевския — музей въ Цетина, неможе да се прѣдрече, ала всѣкакъ недава особни изгледи исказаното по поводъ на това лично желание на Негова Свѣтлость, да си задърѣжа отъ испращанитѣ за музея нѣща ония, които съ нѣщо му ударѣтъ нѣкакъ на око.

Вн.

## 5. Полаганіе основний камѣкъ на сградата на Бѣл. Книж. Дружество въ Срѣдецъ.

Минѣлий петѣкъ, на 5 текущий мѣсець, прѣди обѣдъ се положи основний камѣкъ на сградата на Бѣлгарското Книжовно Дружество съ водосветъ, извършенъ отъ негово високоблагоговейнство Икономъ попъ Тодоръ Митовъ, въ присѣтствието на Управителний Свѣтъ на Дружеството.

Слѣдующий актъ заедно съ изложенитѣ въ него разни други документи и книжя се турихъ въ основний камѣкъ:

## А К Т Ъ.

Днесъ, петѣкъ, на петий октомврий хилядо осемстотинъ и деведесета година отъ рождението Христова, осемдесетъ и четвърта отъ напечатванието на първата новобѣлгарска книга, двайсетъ и първа отъ основанието на „Бѣлгарското Книжовно Дружество“ и тринайсета отъ освобождението на Бѣлгария, въ днитѣ на Негово Царско Височество Фердинандъ I, Бѣлгарски Князь, и при духовното началство на Негово Блаженство Йосифъ I, Екзархъ на всички Бѣлгаре, положи се основниятъ камѣкъ на тая сграда на „Бѣлгарското Книжовно Дружество“, слѣдъ като се извърши водосветътъ въ присѣтствието на Управителния Свѣтъ на Дружеството.

\*

Назначението на тая сграда е да бжде сборно мѣсто на всички радѣтели за всестранното изучаване на българскій народъ и на отечеството му. България, за развитието на българскій езикъ и книжнина и за разработването и распространението у насъ на наукитѣ изобщо; да бжде вещественъ бѣлѣгъ на оная наравствена мощъ, каквато прѣдставятъ просвѣщението и книжнината на единъ народъ. Тая сграда има да достави на членоветѣ отъ „Българското Книжовно Дружество“ възможность да заякчѣтъ своитѣ стремления и да разширѣтъ своята дѣятелность на книжовното и научно поприще за по-доброто изпълняване задачата на дружеството, както е тя изложена въ негова уставъ. И нѣка Богъ благослови това и го увѣчае съ успѣхъ. Аминъ.

При тоя актъ се прилагатъ: 1 — а) единъ списъкъ на спомагателнитѣ членове на „Българското Книжовно Дружество“, които съ лептата си и съ други дарове сж дали срѣдства да се основе дружеството и да се почне дѣятелностьта му; б) списъкъ на членоветѣ които съ усилията и труда си сж заченѣли дѣятелностьта на дружеството въ Браила и сж ѝ продължавали до неговото прѣнасяние въ Сръдецъ; в) списъкъ на приетитѣ дописни членове отъ подновението дѣятелностьта на дружеството въ Сръдецъ до новото му прѣустройство; г) списъкъ на всичкитѣ членове на дружеството, разпрѣдѣлени споредъ новия уставъ; 2) по единъ екземпляръ отъ стария (въ Браила) и новия (въ Сръдецъ) уставъ на дружеството; 3) единъ правилникъ за вжтрѣшния редъ на „Българското Книжовно Дружество“; 4) първото обявление до публиката отъ името на „Българското Книжовно Дружество“; 5) първата книжка отъ неговото „Периодическо Списание“ (издадено въ Браила) и послѣдната (издадена въ Сръдецъ).

Актътъ е подписанъ отъ управителния съвѣтъ на „Българското Книжовно Дружество“, който състои отъ

Прѣдсѣдатель: **М. С. Дриновъ,**

Подпрѣдсѣдатель: **В. Д. Стояновъ,**

Ковчежникъ: **Ив. Ев. Гешовъ.**

Членове: **М. Д. Балабановъ,**  
**Д-ръ Д. Молловъ,**  
**Ив. Касабовъ,**  
**Ив. Славейковъ,**  
**С. Вацовъ.**

Замѣстници: **Д-ръ П. Минчовичъ,**  
**Д-ръ К. Стоиловъ,**  
**Г. Н. Златарски.**

Архитектъ: **Х. Майеръ.**

Прѣдприемачъ: **Н. Дуковъ.**

Списанитѣ на разнитѣ членове на Дружеството, означени въ тоя Актъ, се изоставятъ тука, защото тѣ заедно съ Акта ще се отпечататъ отдѣлно за да се испратѣтъ по единъ екземпляръ до всичкитѣ членове, тъй сжщо и до всичкитѣ спомоществатели на „Период. Списание“ на Дружеството.

## III. КНИГОПИСЪ.

(Продължение отъ книжка XXXIV.)

- Павловъ*, Х. Д. вж. „Юридическо Списание“, кн. IV, IX.  
*Пампуловъ*, Протасий. вж. „Селянинъ“.  
*Пантелеевъ*, П. вж. „Промисленность“, кн. I, IV.  
*Парискевовъ*, С. вж. „Трудъ“, кн. II.  
*Паяковъ*, Л. вж. „Промисленность“, кн. IV, XI-XII.  
*Пеецъ*, Др. А. вж. вст., кн. II.  
*Пенчевъ*, Ив. С. вж. „Трудъ“, кн. VII.  
*Пенъ*, Оливие. вж. „Искра“, No. 7.  
*Перелигинъ*, вж. „Трудъ“, кн. VIII.  
*Петровичъ*, В. вж. „Зимни нощи“, кн. III.  
*Петровъ*, Зиновий, архимандритъ. вж. „Селянинъ“.  
*Платнаровъ*, Е. М. вж. *Tegner*; „Трудъ“, кн. X.  
*Попова*, Ека К. вж. „Трудъ“, кн. VII.  
*Потовъ*, Н. (К.) вж. „Промисленность“, кн. I.; „Трудъ“, кн. III.  
*Привовъ*, вж. *Донгфело*.  
*Пранчовъ*, вж. „Промисленность“, кн. III.  
**Промисленность**, II. С. XXXII—XXXIII. 417.

**Книжка I.** Януарий. — *Съдържа:* Къмъ читателитъ, 3—5. — Въ какво се състои действителната цивилизация, отъ *Л. Паяковъ*, 6—16. — Кои сж главнитъ причини за общественитъ кризи, отъ *А. П. Исеевъ*, прѣв. *Б. Каракашевъ*, 17—36 (слд.) — За искусството и средствата за купуване и продаване, отъ *Ив. Бояджиевъ*, 37—46. — Исторически очеркъ на търговията отъ най-старитъ врѣмена до днесъ, отъ *Хр. Н. Атанасовъ*, 46—51 (слд.). — Защо *perpetuum mobile* не е възможно, отъ проф. *О. Хволсонъ*, прѣв. *П. Пантелеевъ*, 52—64 (слд.). — Боядисване (по „*merveil de l'industrie*“), отъ *Н. Поповъ*, 64—73 (слд.). — Фотографиране съ помощта на балони (по сообщ. на *Л. Н. Звърицковъ*) отъ *Я. А. Янчевъ*, 73—81 (слд.). — Първи пътъ на утриня, разказъ отъ *Т. К. Тазиревичъ*, прѣв. *Б. Каракашевъ*, 81—89 (слд.). — Уставъ на „Промисленность“, 89—96.

**Книжка II.** Февруарий. — *Съдържа:* Въ какво се състои etc. (отъ 1 бр.), 97—110 (слд.). — Кои сж главнитъ причини etc. (отъ 1 бр.), 111—126. — Трудолубието (изъ „Бережливостъ“ отъ *Самуила Смайтъ*), прѣв. *Д. Стефанъ*, 126—135. — Защо *perpetuum mobile* etc. (отъ 1 бр.), 135—149. — Фотографиране etc. (отъ 1 бр.), 150—158. — Боядисване (отъ 1 бр.), 158—167. — Исторически очеркъ etc. (отъ 1 бр.), 168—164. — Положението на главнитъ европейски господарства на основание тѣхното землѣвладѣние като слѣдствие на политиката имъ отъ новата епоха (1500) до днесъ, по д-ръ *А. Пеецъ*, отъ *Ив. Хр. Филчовъ*, 174—182. — Първи пътъ на утриня (отъ 1 бр.), 182—192. — Економическа хроника, 192—194. — Смѣсь, 194.

**Книжка III.** Мартъ. — *Съдържа:* Въ какво се състои etc. (отъ 2 бр.), 195—204. — Навикъ за спестяване (изъ „Бережливостъ“), 204—216. — Държавний дългъ на отоманската имперія, сравнит. финанс. студия, отъ *Стояна Пранчовъ*, 216—230 (слд.). — Духовитостъ въ търговскитъ и индустриални прѣдприятия, 231—238. — Домашна канцелария (изъ „*Science en famille*“), отъ *Р. Ридиславовъ*, 238—244 (слд.). — Фотографиране etc. (отъ 2 бр.), 245—251. — Желѣзний пътъ, отъ *Бождаръ*, 251—259. — Боядисване (отъ 2 бр.), 259—268. — Селско домакинство (изъ „Сельский Хозяинъ“), отъ *Б. Каракашевъ*, 271—272. — Единъ старъ звѣнаръ, есенна идилия отъ *В. Кароленько*, прѣв. *А. Макашевъ*, 272—278. — Економическа хроника, 279—286. — Стихове, отъ *И. С. В.*, 286—287. — Смѣсь, 287—290.

**Книжка IV.** Априль. — *Съдържа:* Двигателнитъ сили на индустрията, отъ *Л. Паяковъ*, 291—299 (слд.). — Навикъ etc. (отъ 3 бр.), 299—307. — Държавний дългъ etc. (отъ 3 бр.), 307—326. — Економическа анархия въ Европа отъ *Дрозъ* (изъ „*Bibliothèque universelle et Revue Suisse*“, прѣв. отъ „Русская Мысль“ *Пантелеевъ*), 327—344. — Защита на занаята, 344—349. — Тѣкущи лихвоносни смѣтки, 349—362. — По историята на търговията, отъ *Хр. Н. Атанасовъ*, 362—370. — Пиянство и борба противъ него (изъ

„Вѣстникъ Европы“, прѣв. *Я. А. Янчевъ*, 371—377 (слд.). — Домашна канцелария (отъ 3 бр.), 377—380. — За порядъкътъ въ нашитѣ домашни сметки, 380—386. — Сметъ, 386.

**Книжка V.** Май. — *Сдържа:* Двигателнитѣ сили etc. (отъ 4 бр.), 387—397. — Непрѣдвидливостъ (изъ „Бережливостъ“), 397—407. — Бѣлѣжка върху прѣподаванетоъ на моралътъ въ Франция (отъ *Comptelle Seneuil* въ 1 кн. „*Journal des economistes*“), прѣв. *Я. Н. Чакаловъ*, 429 (слд.). — По застрахуванията, отъ *Хр. Н. Атанасовъ*, 429—442. — Нѣколко думи по недостатъцитѣ на застрахователнитѣ дружества, отъ *Б. К.-иговъ*, 442—451. — Тѣкущи и лихвени сметки отъ *Ив. Болджиева*, 451—458. — Производство на маслото и сиренето, 458—466. — Пиянство etc. (отъ 4 бр.), 466—474 (слд.). — Хроника, 475—482. — Сметъ, 482.

**Книжка VI—VII.** Юний—Юлий. — *Сдържа:* Търговско образование. 483—511 (слд.). — Навикъ etc. (отъ 5 бр.), 511—534. — Бѣлѣжка etc. (отъ 5 бр.), 534—552. — Всемирната търговия и всемирното стопанство въ 1885 г., отъ *С. Пранчовъ*, 552—567. — Тѣкущи и лихвени etc. (отъ 5 бр.), 568—576. — Какъ да постъпваме съ издоеното мѣко. 576—583. — Едно посѣщение въ всемирното изложение въ Парижъ (изъ „*La science en famille*“), побългарилъ *С. Пранчовъ*, 584—597. — Пиянство etc. (отъ 5 бр.), 597—611. — Златарница, 610—623. — Нѣколко думи за реалната школа въ руското искусство, отъ *А. М.* 623—641. — (Състоянието на Свищовскій окръгъ, 641—650. — Контроля въ акционернитѣ прѣдприятия (изъ „Счетоводството“), прѣв. *Б. Кираканиевъ*, 650—656. — Распространението на метрическата система за мѣркитѣ и теглитѣ, отъ *Я. Н. Чакаловъ*, 657—662. — Книжнина, 662—665. — Сметъ, 666—674.

**Книжка VIII—IX.** Август—Септемврий. — *Сдържа:* Търговско образование (отъ 6—7 бр.), 675—707. — Примѣри отъ спестявания (изъ „Бережливостъ“), 707—724. — Английскитѣ спестовни каси (изъ „Русская мысль“), 724—748 (слд.). — Економическо положение на България въ 1889 г., отъ *С. Пранчовъ*, 748—761 (слд.). — Всемирната търговия etc. (отъ 6—7 бр.), 762—772. — Успѣхитѣ на социализма (уводъ къмъ 3 изд. отъ „*Le Socialisme contemporaine*“), отъ *Ем. де Лавеле*, прѣв. *Я. Чакаловъ*, 772—794 (слд.). — Пиянство etc. (отъ 6—7 бр.), 794—803 (слд.). — Отстояване на мѣкото и мѣчна стая, 803—811. — Забѣлѣжки по десѣтъка номонето, отъ *Р. Радославовъ*, 811—817. — Социологически очерки (изъ „Русская мысль“, ян. 1889), отъ *Сергей Муромецъ*, прѣв. *Т.*, 877—826 (слд.). — Книжнина и критика, 827—846. — Економическа хроника, 846—857. — Сметъ, 857—866.

**Книжка X.** Октомврий. — *Сдържа:* Примѣри etc. (отъ 8—9 бр.), 867—897. — Економическо положение etc. (отъ 8—9 бр.), 877—799 (слд.). — Успѣхитѣ etc. (отъ 8—9 бр.), 899—911 (слд.). — Филоксерата, отъ *П. Ивановъ*, 911—940. — Пиянство etc. (отъ 8—9 бр.), 940—946 (слд.). — Отговоръ на критиката по дешното ни економическо положение, отъ *Вл. Илиевъ*, 946—954. — Економическа хроника, отъ *Л. Паяковъ*, 954—958. — По спорътъ върху лихвитѣ на шестипроцентния заемъ на държавнитѣ желѣзници Царибр.—Соф.—Вак. и Ямб.—Бургасъ, отъ *Хр. Н. Атанасовъ*, 958—962.

**Книжка XI—XII.** Ноемврий—Декемврий. — *Сдържа:* Погледъ върху 1889 г., отъ *Л. Паяковъ*, 963—969. — Методитѣ на спестяванетоъ (изъ „Бережливостъ“), 969—985. — Пиянство (отъ 10 бр.), 985—996. — Успѣхитѣ etc. (отъ 10 бр.), 997—1006. — Социологически очерки (отъ 10 бр.), 1006—1045. — Мѣждународнитѣ конгреси въ връже на парижкото изложение, отъ *Я. Чакаловъ*, 1045—1056. — Производството на маслото, отъ *И. Поповъ*, 1056—1069. — Домакинство, отъ *Ан. Димитровъ*, 1069—1072. — Тютюнътъ като страсть и нещастие на чловѣка, отъ проф. *И. М. Догель*, прѣв. *И. Д. Поповъ*, 1073—1106. — Златото и среброто (изъ „*Economiste français*“), прѣв. *Р. Радославовъ*, 1107—1114. — По дешното ни економическо положение (отговоръ *В. Илиевъ*), отъ *Л. Паяковъ*, 1114—1127. — Економическа хроника, 1128—1132. — Бюджетъ на гр. Свищовъ, 1133—1152. — Сметъ, 1151—1154. + 8 стр.

*де Профундизъ*, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. IX.

*Радославовъ*, Р. вж. „Промышленность“ кн. VIII—IX, XI—XII.

*Райчевъ*, Ил. вж. „Трудъ“ кн. III.

*Ревиль*, Албертъ. вж. „Заря“, кн. I.

*Ренъль*, Жоржъ, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VII.

**Сборникъ** за народни умотворения, наука и книжнина. II. С. XXXII—XXXIII. 403.



**Книжка П.** — *Съдържа:* (I) Археологически издирвания въ западна България, отъ *В. Добруски*, 1—45. — Сръднѣвѣковни черкви и гробища въ София (съ 5 таблици), отъ *Бр. Шкорпилови*, 45—60. — Политически движения и вѣстания въ западна България (Видинско, Ломско, Бѣлоградчиско и Берковско), приносъ за българската история отъ *Д. Мариновъ*, 61—114. — Единъ документъ за българската история, отъ *А. Шоповъ*, 115—131. — Славянскитѣ сказания за рождението на Константинъ Великий, отъ *М. Драгомановъ*, 132—184 (сд.). — Материяли за изучаване българската фауна, списъкъ на птицитѣ отъ нѣкои мѣстности въ България, отъ *Г. К. Христовичъ*, 185—225. — Старото склонение въ днешнитѣ български нарѣчия, отъ *Д-ръ Т. Милетичъ*, 226—228. — Материяли за изучаване родопското нарѣчие (отъ I кн.), отъ *Хр. П. Константиновъ*, 269—284. — Отзивъ въ България по Венелиновитѣ писма, отъ *М. Д. Балабановъ*, 285—309. — Извлечения изъ лѣтописа на попъ Новча изъ Тръвна, отъ *П. Р. Славейковъ*, 310—316. — Бѣлѣжки за нѣкои стари войводи, отъ *П. Р. Славейковъ*. — Нѣколко думи върху статитѣ на г-нъ П. Драгановъ въ Извѣстията на Спб. Слав. Благотв. Общество, отъ *К. А. Шапкаревъ*, 326—352. — (II) Подъ игото (отъ I кн.), 1—162. — *Novissima Verba*, ч. II. отломки, отъ *Ст. Милашевски*, 163—168. — Изъ пѣснитѣ на единъ сиромахъ ученикъ, извлѣкъль *Леворинъ*, 169—177. — Критика (Д-ръ *Ив. Д. Шишмановъ*; Д-ръ *Л. Милетичъ*; Д-ръ *К. К. Кръстевъ*; *А. Т. Илиевъ*; Д-ръ *Ив. А. Георговъ*; Д-ръ *П. Н. Райковъ*), 178—265. — (III) Народни умотворения, 1—224. — Погрѣшки, 225—226.

*Селени*, Никола Д. вж. „Юридическо Списание“, кн. II, VII.  
**Солянинъ.** ПС. XXXII—XXXIII. 418. — *Година V* (отъ 12. IX. бр. 53).

Въ бр. 54, подд. приказва *Веселинъ* „за единъ бѣденъ ученикъ“; *А. Шоповъ*, отговаря на статията отъ *М. Филиповъ*. — Отъ 56. бр. (17. X) „Българскитѣ послѣдователи на протестантизма и протестанството въобще“, св. *Грозданъ Мурджовъ*. — Отъ 69 бр. (16. I. 1890) „Протестанското заблуждение“, отъ *Арх. Зиновиъ П. Петровъ*. — Въ подлѣстникъ отъ бр. 70 (23. I.) „Отъ расказитѣ на старитѣ хора (изъ спис. Сѣверъ, 1888). — Отъ бр. 73 (13. II) „Бѣсѣди върху земния животъ на Исуса Христа спорѣдъ книгитѣ на четиритѣ евангелисти“, отъ архиепископа Херсонскій и Таврическій *Инокентий*, прѣв. и нарѣдиль *Ив. Ст. Везировъ*. — Отъ 75—76 бр. (6. III) „Римокатолицизма“, отъ диконъ *Протасий Пампуловъ*. — Отъ 79—80 бр. (29. III) „Писма по вѣсчитането“ до една млада майка въ гр. Т. — Въ 86—87 бр. (24. V) „Старъ ржкописъ на новия завѣтъ“. — Въ 88 бр. (29. V): Блаженнопочившии *Евстатий* митрополитъ Палагонийскій, съ забѣлѣжки изъ неговата (Пермонаха Евстатия Зографскаго) собственна биография.

*Senenil*, Courcelle. вж. „Промышленность“, кн. V.

*Сенкевичъ*, Хенрихъ. вж. „Денница“, кн. 4, 5.

*Славейковъ*, П. П. вж. *З. Ивановичъ*; *К. Константиновъ*; *М. Ю.*

*Лермонтовъ*.

*Славейковъ*, П. Р. вж. „Сборникъ etc“, кн. II.

*Смилсъ*, С. вж. „Промышленность“, кн. I—XII.

*Спенсеръ*, Х. вж. „Заря“, кн. I.

† „**Стенографический вѣстникъ**“. No. 1—5, ПС. XXXII—XXXIII. 418.

No. 6 и 7. Юний—юлий. — *Съдържа:* дѣятелность на дружеството, 84—86. — Исторически и теоретически прѣгледъ на стенографията, отъ *А. Ташикмановъ*, 86—98. — Краткъ исторически прѣгледъ etc. (отъ 5 бр.), 94—98. — Българска стенография etc. (отъ 5 бр.), 99—101. — Стенографическа книжнина (отъ *Д. Новевъ*), 107—108. — Разни. 108—112. + Притурка.

No. 8 и 9 Августъ и септемврий. (редакторъ-отговорникъ *И. А. Шандаровъ*). — *Съдържа:* Десетогодишнината на българската стенография. 113—114. — Къмъ стогодишнината отъ рождението на Габелсбергера. отъ *Хансъ Мозеръ* (изъ Archiv für Stenographie, 15. II.), 114—118. — По теорията etc. (отъ 5 бр.) 124—126. — Дѣятелность на дружеството. 126—135. — Бѣлѣжки по международния стенографически конгресъ въ Парижъ (изъ „Wissenschaftliches Centralblatt. Berlin. септемвр. 1889). отъ *А. Безеникъ*, 135—137. — По рецензията на *Д. Новевъ*. отъ *И. А. III.*, 137—142. — Разни. 142—144.

*Стеревъ, Д. вж. С. Смайсъ.*

*Стороженко, Н. вж. „Искра“, No. 7.*

† **Съвременникъ.** Бр. 1—6, ПС. XXXII—XXXIII. 418—419.

**Бр. 7.** (1. I. 1890). — *Съдържа:* — Стихове, отъ X, 73. — Среда 1890 година, 73—74. — Съвременни записки (отъ 6 бр.). 74—75. — Пътствие etc. (отъ бр. 6), 75—78. — Стихове, *Кингъ*, 78. — Критика, 78—81 (слд.). — По учителскитъ дружества, отъ автора на „Нашата задача“, 81—82. — По общото положение, 82—83. — Обществень дневникъ, 83—84.

*Тишикмановъ, А. вж. „Стенографический Вѣстникъ“, бр. 6—7.*

*Тетрег, вж. „Трудъ“, кн. III*

*Теодоровъ, Г. вж. „Трудъ“, кн. I.*

*Терзиевъ, К. И. вж. „Домашень приятель“, бр. 4.*

*Тодорановъ, А. вж. „Трудъ“, кн. I, VII, VIII.*

*Тлостой, гр. Л. Н. вж. „Зимни ноци“, кн. IX; „Искра“, No. 8; „Книжици“, кн. IV—VII.*

*Тонджоровъ, И. А. вж. „Домашень приятель“.*

*Трифионовъ, Т. Ц. вж. „Искра“, No. 8.*

**Трудъ.** ПС. XXXII—XXXIII. 419.

**Книга I.** Априлий (1888). — *Съдържа:* Стихове, *Налбуровъ, В.* — Пътни бѣлѣжки, отъ *В. Т. Балджиевъ* (отъ I год.), 4—19. — Стихове: *Хр. Каранетковъ*, 19—20; *А. Узунъ*, 20—21. — Скитникъ, разказъ отъ сибирскитъ въспоменания, отъ *А. Я. Максимовъ*, прѣв. *Б. Каракашевъ*, 21—36 (слд.). — Нар. пѣс. двата брата (Търново), 36—37; Богданъ и Евреи (вст.), 37—39. — Писма по издирването на корѣнитъ и законитъ на българскій языкъ, отъ *Ц. Гинчевъ*, 40—51 (слд.). — Нѣколко думи за самодивитѣ, отъ *Ц. Гинчевъ*, 51—64. — Физичнитѣ (охтичавитѣ) могатъ ли да се женятъ, отъ *Д-ръ Черневъ*, 54—69. — Вавилонско-ассирийскитѣ древности спорѣдъ найновитѣ открития, три публични лекции отъ *Н. Астафиевъ*, прѣв. *Г. Цаневъ*, 69—85 (слд.). — Материалъ по българската история (писма на патриарха константинополски Николая), отъ *Д. Николовъ*, 85—99 (слд.). — Будайскій катихизисъ (изъ „Руская мысль“), прѣв. *А. Тодорановъ*, 99—112 (слд.). — Психологически бѣлѣжки за педагогическата практика въ училищата, отъ *К. К. Кръстевъ*, 112—116. — Царството на ученитѣ, културно-исторически очеркъ, отъ *Т. Винклеръ*, прѣв. *Д. Н. Консуловъ*, 116—119. — Мачения на науката, 120—125. — Между-народната търговия на Франция прѣзъ 1887 г., отъ *Г. Теодоровъ*, 126—127. — Смѣсъ, 127—128.

**Книга II.** Май. — Стихове, *П. Н. Даскаловъ*, 129. — Скитникъ (отъ I бр.), 130—143. — Драгана и Бойка, идилия отъ *С. Казанджиевъ*, 143—145. — Стихове, *Хр. Каранетковъ*, 145—147. — Нар. пѣс.: Добъръ юнакъ са надварва съ асното сѣнце (Карагачъ), 148—149; Постепенно обогатяване (Руссе), 150—151, отъ *Ц. Гинчевъ*. — Писма etc. (отъ I бр.), 151—159 (слд.). — Материали etc. (отъ I бр.), 159—180. — Български стари военни гимнастически игри, отъ *Ц. Гинчевъ*, 180—190. — Нѣколко думи за битѣ (маститѣ), отъ *Ц. Гинчевъ*, 190—199. — В.—ас. древности, etc. (отъ I бр.), 200—217 (слд.). — Пѣтищата въ древности, отъ *Wolters*, ректоръ на унив. въ Гангъ, прѣв. *Я. Шамарджиевъ*, 217—230. — Вѣчно-споренъ въпросъ: нова полемика за образованието и дълбността на женитѣ, отъ *С. Карѣвъ*, прѣв. *М. Икономова*, 230—237. — Нѣщо по гипнотизма, отъ *С. Параскевовъ*, 237—239. — Буд. катихизисъ (отъ I бр.), 239—242. — За вкуса (отъ „Новъ“), прѣв. *Г. Цаневъ*, 243—249. — Най-обикновенитѣ душевни пороци на дѣцата отъ народното училище и начина споредъ който могатъ да се изцѣрнятъ, прѣв. отъ хър. и дошъл. *Гено Драгойковъ*, 249—254. — Картина отъ живота на животнитѣ (по Игера, Гартвинга и Брема), прѣв. *Икономова*, 254—256. — Смѣсъ, 256.

**Книга III.** Юний. — *Съдържа:* Стихове, *Н. Н. М.*, 257. — Робиня, повѣсть отъ *Алфреда Шелцера*, прѣв. отъ рус. *Б. Каракашевъ*, 258—279 (слд.). — Стихове: *Ц. Гинчевъ*, *А. Узунъ*, *Хр. Каранетковъ*, *И. Н. М.*, *Ил. Райчевъ*, 279—287. — Който съче вилъ, жена му умира, нар. приказка, отъ *Ц. Гинчевъ*, 287—290. — Нар. пѣс.: Лютица Богданъ и Айрадинъ войвода (Панагюрище), *Ц. Гинчевъ*, 290—295; Стоялъ стара войвода (Тръвна), *Н. К. Поповъ*, 295—297. — Отъ Витоша до Родова (България,

Румелия и Турция); пѣтни бѣлѣжки прѣзъ 1883 г., отъ *Хр. П. Константинѡвъ*, 297—318 (слд.). — Писма etc. (отъ II бр.). 318—338 (слд.). — Чърти изъ живота и дѣятелността на архиепископа *Петра Пармевича*, отъ *Хр. Кесяковъ*, 338—344. — Материали etc. (отъ II бр.). 345—360 (слд.). — Вав.—асс. древности etc. (отъ II бр.). 360—367. — Рецензия (*К. К. Кръстевъ*), 367—376. — Картини etc. (отъ II бр.). 377—379. — Новъ начинъ за провѣряване множението, отъ *Г. Цаневъ*, 379—380. — Напомнювания на учащитѣ се, отъ *Tegner*, прѣв. *Е. М. Платинаровъ*, 380—382. — Смѣсь, 382—384.

**Книга IV.** Юлий. — *Сдържка*: Стихове, *С. Казанджиевъ*, 385—387. — Робиня (отъ III бр.), 387—423. — Пѣтни бѣлѣжки (отъ I бр.). 421—440. — Стихове: *А. Узунѡвъ*, *Хр. Каранетковъ*, 440—447; Баллада, отъ *Д. Жостѡвъ*, 445—447. — Отъ Витоша etc. (отъ III бр.). 447—458. — Писма etc. (отъ III бр.). 458—477. — Сурва, отъ *Ц. Гинчевъ*, 477—489. — Материали etc. (отъ III бр.). 489—502. — Вав.—асс. древности (отъ III бр.). 502—511. — Смѣсь, 512.

**Книга V.** Августъ. — *Сдържка*: Магаре и петель, басня отъ *П. Н. Дискаловъ*, 512. — Пѣсень на тържествущата любовь, отъ *Н. С. Тургеневъ*, прѣв. *Н. С. Б-въ*, 512—536. — Влюбенитѣ (Траянъ и Петрана, отъ IV бр., ?), отъ *С. Казанджиевъ*, 536—543. — Стихове: *А. Узунѡвъ*, *Хр. Каранетковъ*, 544—546. — Червенія цвѣтъ, разказъ отъ *Вс. Таршинъ*, прѣв. *Б. Каракашевъ*, 546—563. — Писма etc. (отъ IV бр.), 563—572. — Стари обичаи въ с. Церова-кория, 572—577. — Пѣтни бѣлѣжки (отъ IV бр.). 578—594. — Женитѣ, като политическа сила, отъ *С. Карѣвъ*, прѣв. *М. Икономовъ*, 578—594. — Нѣколко думи върху языка, народнитѣ пѣсни и обичаитѣ на дебрскитѣ славяне, отъ *М. Дриновъ*, прѣв. *Д. Мариновъ*, 600—616 (слд.). — Иванъ Вазовъ, етоди за стихотворната му поезия, отъ *Д-ръ К. К. Кръстевъ*, 623—630 (слд.). — Подръжванието на дърветата, отъ проф. *Гене*, прѣв. *К-вѣвъ*, 630—632. — Фотографирването на небето, прѣв. *Ц. Гинчевъ*, 632—634. — Леда отъ санитарна точка на зрѣнието, прѣв. *И. Д.*, 635. — Смѣсь, 636—640.

**Книга VI.** Септемврий. — *Сдържка*: Стихове, *В. Налбурѡвъ*, 641. — Въшебния кладенецъ, изъ вѣсточнитѣ легенди, отъ *Анна Найманъ*, прѣв. *Н. Д. Каблешковъ*, 641—647. — Нощъ, прѣв. отъ пол. *Н. Д. Каблешковъ*, 647—657. — Стихове *А. Узунѡвъ*, 657—661. — Исторически ескизи (Парижъ прѣзъ Юлий 1789 г.), прѣв. *Хр. Д. Максимѡвъ*, 661—703. — Петель и бисеръ, отъ *Ц. Гинчевъ*, 703. Отъ Витоша etc. (отъ V бр.). 704—748. — Нѣколко думи etc. (отъ V бр.). 749—757. — Ив. Вазовъ etc. (отъ V бр.). 757—768.

**Книга VII.** Октомврий. — *Сдържка*: Стихове, *С. К.*, 769. — Герчовата сватба, разказъ отъ *Д. Г. Майсторовъ*, 769—793. — Стихове: *С. К.*, *М. Московъ*, 794—795. — За гявула, за Димо и за Мара, или какъ гявула бѣга отъ зла жена, нар. приказка (Пирдопъ), отъ *А. Влайковъ*, 796—800. — Баяния, отъ *Па. С. Пенчевъ*, 800—801. — Огненитѣ тракийски любовни стрѣли и живитѣ Полели и Лели (Купидони и Венери); Слънцето дига Добринка (Търново), отъ *Ц. Гинчевъ*, 801—821. — Отъ Витоша etc. (отъ VI бр.). 821—823. — Писма etc. (отъ V бр.). 833—840. — Материали etc. (отъ IV бр.). 840—852. — Нѣколко думи etc. (отъ VI бр.). 852—877. — Плавание съ лотка, прѣв. отъ иѣм. *Ежа К. Поповъ*, 877—883. — Франклинь, прѣв. *Н. Д. Каблешковъ*, 883—891. — Свѣдениа за хектографи, отъ *А. Тодоранѡвъ*, 891—892. — Домашни бѣлѣжки, отъ *А. Тодоранѡвъ*, 892—895. — Смѣсь, 895—896.

**Книга VIII.** Ноемврий. — *Сдържка*: Стихове, *А. Узунѡвъ*, 897. — Едно графско дѣте, романъ отъ *Т. Кюстертъ*, прѣв. *П. Джаджиевъ*, 898—933 (слд.). — Стихове *Хр. Каранетковъ*, 933—938. — Нар. пѣс.: Филипъ Маджарина и Марко Краевике (Чулетливо), отъ *Хр. П. Константинѡвъ*, 938—942. — Баяния, отъ *Ст. Гончевъ*, 942—943. — Гаро и огненитѣ стрѣли на запощка (заговѣзани) въ разложкитѣ села: Чумата у Караджови, нар. пѣс., отъ *Ц. Гинчевъ*, 943—968. — Писма etc. (отъ VII бр.). 968—980. — Отъ геологията, нѣколко думи отъ историята за образуванieto на земята, отъ *Шедлера*, прѣв. и допъл. *Ц. Гинчевъ*, 980—993. — Вав.—асс. древности (отъ IV кн.), 993—1001. — За причинитѣ на боляститѣ, смъртѣта и разрушението на органическото тѣло, по *Перелюшина* и др., отъ *Л. Доросиѣвъ*, 1001—1007. — Опустошенiята отъ скалницитѣ, отъ *Д. П. Викиловъ*, 1007—1012. — Исторически бѣлѣжки (отъ Капиновския манастиръ), отъ *Ц. Гинчевъ*, 1012—1015. — Нѣколко думи за вѡсѣка, прѣв. *Ц. Гинчевъ*, 1015—1016. — Геометрическо чъртанне (отговоръ), отъ *А. Тодоранѡвъ*, 1016—1018. — Реценти и домашни бѣлѣжки, отъ *А. Тодоранѡвъ*, 1018—1023. — Смѣсь, 1023—1024.

**Книга IX.** Декемврий. — *Сдържка*: Стихове, *С. К.*, 1025. — Ед. граф. дѣте (отъ VIII бр.), 1025—1062. — Разказъ на единъ врачъ, отъ *Весселингъ*, 1062—1070. — Стихове,

*Хр. Каранетровъ*, 1070—1072. — Херкулъ и Какъ (изъ „Енеида“ на *Виргилия*, г. VIII. 194—305), отъ *Хр. Косаковъ*, 1072—1083. — Обичая по нова година (Елевско), отъ *Т. И. Миланловски*, 1083—1088. — Още няколко думи за женидбата на слънцето, отъ *Ц. Гинчевъ*, 1088—1106. — Отъ Витоша etc. (отъ VII бр.), 1106—1122. — Писма etc. (отъ VIII бр.), 1122—1126. — Исполняскитъ дървета (изъ *Луи Филъве*), отъ *Ц. Гинчевъ*, 1126—1139. — Какъ сѣ е развило понятието за нравствеността (изъ „Русская мысль“, прѣв. *К. Б-въ*, 1139—1151 (сд.). — Сжѣсь, 1151—1152.

**Княга X.** Януарий (1889). — *Сдържи:* Изъ *Надсона*, отъ *М. Московъ*, 1153—1154. — Ед. граф. дѣте (отъ IX бр.), 1154—1188. — Епопея на миналото: Ботѣвъ, отъ *А. Узунъ*, 1188—1191. — Няколко мисли върху народообразователното ни направление изобщо слѣдъ нашето освобождение отъ турцитѣ, 1192—1208. — Бѣлѣжи за староб. ръкописи въ Москов. Румянцовски музей отъ *Г. П. Канчевъ*, 1209—1223. — Отъ Витоша etc. (отъ IX бр.), 1223—1237. — Какъ са е развило etc. (отъ IX бр.), 1237—1249 (сд.). — Материали etc. (отъ IX бр.), 1250—1260 (сд.). — Мъченици etc. (отъ I бр.), 1260—1271. — Безсмъртността на материята, отъ *Е. М. Платноровъ*, 1271—1276. — За бѣхитѣ (по *Брема*), отъ *Д. П. Викиловъ*, 1276—1279. — История и археология, прѣв. *В. Начева*, 1279—1280.

**Княга XI.** Февруарий. — *Сдържа:* Стихове X., 1281—1282. — Ед. граф. дѣте (отъ X бр.), 1282—1321. — Женидба, комедия въ 2 д. отъ *Поголя*, прѣв. *Ив. Ивановъ*, 1321—1349 (сд.). — Стихове, *Хр. Каранетровъ*, 1349—1350. — Нар. пѣс.: Царь Кустадинъ намира честния кръстъ (Чупетлово). *Хр. П. Кюстантиновъ*, 1351—1352. — Няколко мисли etc. (отъ X бр.), 1353—1371. — Отъ Витоша etc. (отъ IX бр.), 1372—1385. — Какъ са е развило etc. (отъ X бр.), 1385—1398. — Материали etc. (отъ X бр.), 1398—1408.

**Княга XII.** Мартъ. — *Сдържа:* Стихове, *А. Узунъ*, 1409. — Ед. граф. дѣте etc. (отъ XI бр.), 1410—1456. — Женидба (отъ XI бр.), 1457—1480. — Стихове *А. Узунъ*, 1480—1481. — Отъ Витоша etc. (отъ XI бр.) 1482—1492. — Материали etc. (отъ XI бр.), 1493—1506. — Пер. Спис. на Б. К. Др. XXVIII—XXX. отъ *Н. С. Б.*, 1506—1514. — За трайността на памѣнитѣ и деневитѣ материи, отъ *Д. П. Викиловъ*, 1514—1517. — Забѣлѣжително откритие въ физиката, прѣв. *Г. А. М.*, 1518—1522. — Влинието на гората върху климата, чистотата на въздуха и населяването на една страна, изъ сказката на проф. Д-ръ Вебе. въ Мюнхенъ, прѣв. *Ст. Брънчевъ*, 1523—1530. — Сжѣсь, 1530—1531.

*Тургеневъ*, И. С. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VIII, X; „Зимни нощи“, кн. I; „Заря“, кн. I; „Искра“ No 7, 8; — „Книжици“, кн. IV—VII; „Трудъ“, кн. V.

*Узунъ*, А. вж. „Трудъ“, кн. I—IV, VI, VIII, X, XII; „Искра“ No. 8.

*Фигье*, Луи. вж. „Трудъ“ кн. IX.

*Филчевъ*, Ив. X. вж. „Промышленность“, кн. П.

*Филчевъ*, Ф. вж. „Юридическо списание“, кн. IV.

*Фламарионъ*, Камилъ, вж. „Книжици“, IV—VII.

*Халеви*, Людовикъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VIII.

*Хволсонъ*, О. вж. „Промышленность“, кн. I.

*Хайне (Хейне)*, Хейнрихъ, вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VII, VIII.

*Нолъ*, О. W. вж. „Вѣстникъ на учителското дружество“, бр. 9.

*Хогенше-Инсдифингенъ*, принцъ Крафтъ. вж. „Восненъ Журналъ“, кн. IX—X.

*Христовичъ*, Г. К. вж. „Сборникъ etc“, кн. II.

*Хъсли (Хъкслей)*, Томасъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VIII; „Литературно научно списание“, бр. 4.

*Цаневъ* Г. вж. „Трудъ“, кн. I и сд.

*Чакаловъ*, Я. Н. вж. „Промышленность“, кн. VIII—IX.

*Чаннинъ*, Уилямъ. вж. „Заря“, кн. I.

**Черневъ.** Д-ръ, вж. „Трудъ“, кн. I.

**Ческовъ, А.** вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. VIII.

**Чехъ,** Светополкъ. вж. „Денница“, кн. 3.

**Шамарджиевъ, Я.** вж. Wolters.

**Шедлеръ,** вж. „Трудъ“, кн. VIII.

**Шиваровъ, Н.** вж. „Искра“, No. 8.

**Шишмановъ,** Д-ръ Ив. Д. вж. „Денница“, кн. 4.; „Сборникъ“ с. 1., кн. II.

**Шишмановъ, М. Ст.** вж. „Юридическо Списание“.

**Шкорнилови,** бр. вж. „Сборникъ etc.“, кн. II.

**Шоповъ, А.** вж. „Сборникъ etc.“, кн. II.; „Селянинъ“.

**Шюкингъ,** Левинъ, вж. „Зимни Ноци“, кн. I.

**Щедринъ,** вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. IX.

**Щелцнеръ,** Алфредъ, вж. „Трудъ“, кн. III.

**Юридическо списание.** ПС., XXXII-XXXIII. 420.

**Кн. I.** Септемврий. — *Сдържа:* По законопроекта за настойничество, отъ Д-ръ **М. Ст. Шишмановъ**, 1—7. — По поводъ на писмата отъ XII кн. I год. на „Ю.“ отъ **Зуревъ**, 8—10. — Никои практически бѣлѣжки върху устройството на длъжността на съдебнитѣ пристави и тѣхнитѣ помощници, 10—26. Мнѣние върху прѣустройството на длъжността на съдебнитѣ пристави, отъ **П. Б-й**, 27—30. — Писма (отговоръ на **М. Кьосоглѣдъ** по ст. 462 отъ Вр. С. Пр., отъ **С. С. Кръстевъ**; нѣколко бѣлѣжки върху първитѣ два члена отъ закона за настойничество, отъ **Т. Дираковъ**; По чл. 37 и 38 отъ Гражд. Мир. Сждопроизводство, отъ **М. Кьосоглѣдъ**), 30—38. — Практически случаи, 38—48. — Книжовни извѣстия, 41—42. + Законопроектъ за наслѣдството 1—51.

**Кн. II.** Октомврий. — *Сдържа:* Въ сила ли е законътъ за настойничеството отъ 12 окт. 1881, отъ Д-ръ **М. Ст. Шишмановъ**, 43—46. — Още нѣколко бѣлѣжки по законопроекта за настойничеството, отъ **В. Мишайковъ**, 47—59. — Кой прѣглежда и утвърждава публичната продажба на недвижимо имущество, отъ **И. М. II.**, 60—64. — Кратка бѣлѣжка върху чл. 89 отъ законопроекта за настойничеството, отъ **Николи Д. Славли**, 65—66. — Основна теория на наказателното право, отъ **И. Д. Славли**, 67—74. — Практически случаи, 75—82. — Разни, 83—88. — Книжовни извѣстия, 89—90.

**Кн. III.** Ноемврий. — *Сдържа:* Законната отбрана въ теорията и положителнитѣ законодателства, **В. Мариновъ**, 91—112 (слд.). — Върху законопроекта за настойничество, отъ **А. Диковичъ**, 113—122. — Върху осигурителнитѣ дружества у насъ, отъ **Ив. Каранджоловъ**, 123—129 (слд.). — Нѣколко бѣлѣжки etc. (отъ I кн.), 130—133. — По членъ 462 отъ Вр. С. Пр., отъ **В. Аврамовъ**, 134—140. — Съдебни бѣлѣжки, 141—147. — Разни, 148. — Книжовни извѣстия, 149.

**Кн. IV.** Декемврий. — *Сдържа:* Законната отбрана etc. (отъ 2 кн.), 151—164. — За съществениитѣ условия въ мѣнителницитѣ и запискитѣ, отъ **Х. Д. Павловъ**, 165—171. — Въ сила ли е чл. 125 отъ гражд. Мирово сждопроизводство, отъ **Ф. Филчевъ**, 172—174. — За конгреса по криминалната антропология, отъ **Зуревъ**, 176—177. — Съдебни бѣлѣжки, 178—186. — Практически случаи, 187—191. — Разни, 192—195. Книжовни извѣстия, 196—198.

**Кн. V.** Януарий 1890. — *Сдържа:* Искътъ заведенъ на основание ст. 427 отъ Вр. С. Пр. и неговитѣ съотношения (и разлика) съ искътъ за правособственностъ, отъ Д-ръ **М. Ст. Шишмановъ**, 199—216. — Върху осигурит. друж. etc. (отъ 3 кн.), 214. — Книжовни извѣстия, 245.

**Кн. VI.** Февруарий. — *Сдържа:* За правата на кредиторитѣ да опровергаватъ договоритѣ, сключени отъ длъжникътъ съ трети лица, отъ **А. Кабланиковъ**, 217—253 (слд.). — За отмяната на рѣшенията по новооткрити обстоятелства, отъ **Г. Зуревъ**, 254—260. — По въпроса за примѣнимостта на закона за дознанието презъ околни лица въ хиврови граждански процесъ, отъ **Ф. Филчевъ**, 261—267. — За съществениитѣ etc. (отъ 4 кн.), 268—271. — Практически случаи, 272—283. — Разни, 284—289. — Книжовни извѣстия 290—294.

**Кн. VII.** Мартъ. — *Сдържа:* За правата etc. (отъ 6 кн.), 295—302 (слд.). — Съдебни реформи въ Россия, отъ **В. М.**, 303—306. — Условяване опредѣлено обезпе-

тение въ видъ наказание на една отъ договорящитѣ се страни въ случай неиспълненіе известно сключено задължение, отъ *Н. Д. Селени*, 307—315. — Каква полза принасятъ статьи 452, 454, 456, 442—445 и послѣдната алинея на ст. 248 отъ Вр. С. Пр. отъ *В. Авраамовъ*, 316—322 (слд.). — За раздѣленіето на гласовѣтъ по углави дѣла отъ *Згуревъ*, 323—327. — Практически случаи, 328—332. — Разни, 333—339. — Книжовни извѣстия, 340—344.

Кн. VIII. Априлий. — *Съдържа*: За правата etc. (отъ 7 кн.), 345—354 (слд.). — Трѣба ли да се отстранятъ по отводъ на противната страна свидѣтели по граждански дѣла, които сж роднина и на двѣтъ страни, отъ *И. М. Икономовъ*, 354—356. — Престѣпленията, предвидени въ прибавкитѣ на чл. 200 и 206 отъ Вн. Н. Зак. частно-обществени ли сж, отъ *И. М. Икономовъ*, 357—360. — Правилно ли е отмѣнена ст. 971 отъ Вр. С. Пр., отъ *А. Каблешковъ*, 361—362. — Каква полза etc. (отъ 7 кн.), 363—375. — Практически случаи, 376—386. — Разни, 387—394. — Книжовни извѣстия, 395—400.

Кн. IX. Май. — *Съдържа*: За правото etc. (отъ 8 кн.), 401—408 (слд.). — Дисциплинарната отговорност на длъжностнитѣ лица, отъ *Х. Д. Павловъ*, 424—433. — Върху техническитѣ термини въ законодателството, отъ проф. *В. Бочиничъ* през. Д-човъ, 434—440. — Практически случаи, 441—450. — Разни, 451. — Книжовни извѣстия, 452.

*Явориндъ*, вж. „Денница“, кн. 4; „Сборникъ etc.“, кн. II.

*Ямчевъ*, А. Я. вж. „Промышленность“, кн. I, IV.

*Жрвингъ*, Уошингтънъ. вж. „Библиотека св. Климентъ“, кн. IX.

(Слѣдва)

# ПЕРИОДИЧЕСКО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСКОТО КНИЖОВНО ДРУЖЕСТВО

ВЪ СРЪДЕЦЪ.

ПОДЪ РЕДАКЦИЯТА НА В. Д. СТОЯНОВА.

ГОДИНА СЕДМА.

КНИЖКА XXXVI.

Умъ царува,  
Умъ робува,

Нар. пословица.



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА.

1891.

Безплатно никому не се даватъ книжките отъ Пер. Списание, нито отъ другитъ издания на Българското Книжовно Дружество.

Ръкописи, обнародвани или не, никому не се възвръщатъ назадъ.



# СЪДЪРЖАНИЕ.

Страница.

## Книжка XXXVI.

I. Два санджака отъ источна Македония. Описва Z. . . . .	809
II. Българо-гръцката църковна распря. Отъ Теодора Стоянова — Бурмова . . . . .	861
III. Приносъ за познаване българската флора. (Продължение отъ XXXIII книжка;) свършекъ отъ Анания Ив. Явашова . . . . .	890
IV. Материалъ по народното ни стопанство. (Продължение отъ XXXV книжка) Отъ Т. Нончовъ . . . . .	905
V. Писма по народното ни пробуждане. Съобщава Ferison . . . . .	919
VI. Записки на единъ осаденъ. (Продължение отъ XXXIV книжка;) свършекъ.) Отъ Ив. Ев. Гешовъ . . . . .	941
VII. Ново-Село (въ видински окръгъ). Съобщава П. Ивановъ . . . . .	969
VIII. Книжнина:	
I. Рецензия:	
1. <i>Тетрадка съ ръчникъ</i> . Отъ Д. Мишевъ. Разглежда А. Теодоровъ. . . . .	977
2. <i>Die volkswirthschaftliche Entwicklung Bulgariens von 1879 bis zur Gegenwart</i> . Von Franz Joseph von Battenberg. Разглежда Ив. Ев. Гешовъ . . . . .	987
3. <i>Профессоръ Флоринский за книгата на Гончовича „Makedonien und Alt-Serbien“</i> . Преводъ отъ М. Д. П-вичъ . . . . .	991
4. <i>Сборникъ отъ български народни умотворения</i> . Събралъ и издава К. А. Шапкаревъ. Разглежда Г. П. . . . .	996
II. Кратки вѣсти отъ научний и книжовний свѣтъ:	
1. <i>Цариградский патриархъ Фотий</i> . Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .	999
2. <i>Das Fürstenthum Bulgarien</i> . Von Dr Const. Jireček. Разглежда Боянъ Добромировъ . . . . .	1006
3. <i>Буква х и к въ Старомъ Церковно-Словянскомъ языкѣ, съ прибавлениями: а) о буквѣ ц и б) о правописаніи народнаго имени слованинъ</i> . Изъ филологическихъ изслѣдованій Найдена Герова Съобщава В. Д. Стояновъ . . . . .	1009
4. <i>Саморочно писмо отъ Вископрѣосвященнаго Дѣковскаго епископа г. Иос. Ю. Штоссмайера до Евл. Книжовно Дружество</i> . . . . .	1009
III. † Профессоръ Францъ Миклошичъ. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .	1011
IV. Книгописъ. Отъ А. Теодоровъ . . . . .	1016
IX. Нови спсмагатели членове на Бъл. Книжовно Дружество . . . . .	1020
X. Новъ подарокъ отъ г. Евл. Георгиевъ за Българитѣ въ Турция . . . . .	1020
XI. Подарени книги на Бъл. Книжовно Дружество . . . . .	1021
XII. Съдържание на седмата годишнина (книж. XXXI—XXXVI.) . . . . .	1023



## ДВА САНДЖАКА ОТЪ ИСТОЧНА МАКЕДОНИЯ.

Описва Z.

—

Неще, мислѣ, и дума, че изучаванѣто на Македония за насъ, българетѣ, прѣдметъ отъ първостепенна важность. Но нехайството въ това отношение е непростително лѣмо. Чужденцитѣ сж написали много по-вече отъ насъ много по-добрѣ знажтъ нашата кжца. У насъ интелигенцията може обширно да ви расправя за Конго и за испанциитѣ на Нилъ; а щомъ дойде работата за Македония, имъ тя мълчи. Въ училищата ни се прѣподава много по-вече за Австралия, отколкото за родината ни. Тази необходимостъ къмъ своето — да си го исповѣдаме — е днесъ цна отъ характернитѣ ни чърти като българе.

Между простия и учения свѣтъ за Македония има все-възможни и едни на други противорѣчиви мнѣния. Пжтучи, които бързо-бързо минжли по страната, не сж били въ състояние да ѣ изучжтъ подробно и както трѣбва. Ужъ не е дума, разбира се, за чисто техническитѣ работи, както височина на планинитѣ, посоката и геометрическото астояние между градоветѣ, и други такива; за да изучимъ живѣяката (бита) на единъ народъ, неговия духовенъ животъ, нуждитѣ му и стремленията, ние трѣбва и да приадлежиме къмъ този народъ, па и да сме живѣли съ неговия животъ. Но и между самитѣ насъ сж распрѣснжти най-скривени понятия. По-вечето си прѣдставяме Македония въвършенно погърчена; а други, и то малцина, си фантамираме, че тука българщината се държи яко, царува.

Съ цѣлъ да хвърлж истинска свѣтлина върху работата, ако ще би само върху единъ дѣлъ отъ нежъ, заловихъ е да напишж тая статия както за самитѣ насъ, така и за чужденцитѣ.

Да, се изучи Македония, този новъ лабиринтъ на все-възможни пропаганди, не е лесно. Да прѣдставж едно цѣло

описание на страната не мож: време нѣмамъ; затуй ще се ограничъ само съ источната ѳ часть, Сѣрския и Драмския санджакъ, — мѣста, които сж нѣймалко извѣстни. За западната Транзаксинска Македония, дѣто българщината се крѣпи нѣкакъ по-яко, срѣщаме у насъ по нѣидѣ нѣщо; обаче за источната, дѣто българщината е потѣпкана, освѣтъ книгата на Верковича друго нищо не знаѣ да има въ книжнината ни.

При нарежданѣто на статията съмъ гледалъ да не се водѣ по никого; па и да съмъ искалъ да се съвѣтвамъ съ нѣкой авторъ, невѣзможно ми бѣше да го направѣ въ тоя затѣнтенъ край, дѣто само грѣцката книга има право на гражданство. Заради туй гледахъ да издирѣ всичко самичкъ лично; тамъ, дѣто ми бѣше невѣзможно, събиралъ съмъ материали отъ нѣй-сигурни мѣстни источники по нѣйправъ пѣтъ, непосредствено. Ималъ съмъ прѣдъ очи и нѣкои грѣцки съчинения и учебници, само за да видѣ, до какѣ отиватъ. Нѣкои свѣдѣния съмъ черпилъ отъ официалния календаръ „Салнаме“ на Солунския вилаетъ за годинитѣ 1302 и 1309 егира.

За да се увѣрѣ въ всичко и да го видѣ съ очитѣ си, прѣдприехъ едно дълго трудно пътуванѣ въ по-големата часть отъ страната, що описвамъ: оставихъ неспоходенъ само Драмския санджакъ.

Въ изложението на онова, що съмъ набралъ отъ пътуванѣто, ще да има много недостатѣци. Ала тѣ сж пѣвинителни, защото произлизатъ отъ лишенье отъ литература и отъ мѣнотии за обстоятелни и открити наблюдения въ страната. Авъ бѣхъ довършилъ вече статията си, когато се сдобихъ съ единъ екземпляръ отъ Верковичовия „Топографическо-Етнографическій очеркъ Македоніи“. Единъ бѣгливъ погледъ на книгата въ онази часть, дѣто се говори за страната, що се описва и у мене, ме убѣди, че той нѣй-много се е доближилъ до истината отъ всички онѣзи, що сж писали прѣди него. Но има у Верковича и такива недостатѣци, които отеднажъ ударятъ на очи. Политическото, административно дѣление на много мѣста е слѣто съ черковното (напр. въ Драмско нѣма Кавалска каза). На поѣвечето мѣста раздѣлението е вече старо, и когато е из-

лѣзла книгата, то не е съществувало. Така отъ 1881 г. насамъ има *Горно-Джумайска каза*, за която Верковичъ нищо не казва. Нѣкои села сж записани въ Мелникъ, а сега сж подъ Петричъ; други пъкъ, записани въ Петричко, сега влизатъ въ състава на Струмичката каза. На много села имената и числото на къщите сж погрѣшно записани.

Статията ще обнима тѣзи части:

I. Орография и хидрография.

II. Административно дѣление; градове и села.

III. Население.

IV. Поминѣкъ и търговия.

V. Природни богатства.

VI. Църкви и училища.

VII. Нѣрави, обичаи и езикъ на българското население.

Къмъ тѣхъ ще се придадѣтъ въ края и нѣкои при-  
турки.

## I.

### Орография и хидрография.

Това е найзаплетената частъ въ описанието на Македония, особно посоката и имената на планинитѣ. За планинитѣ, както и за всичко, що се отнася до Македония, сж се распространили много заблуждения и много несъзнателни, па често и тенденциозни невѣрности. Чужденци пътувачи, които сж спходили Македония, не сж били въ състояние да изучѣтъ страната както трѣбва. Гърцкитѣ списатели, за да заблудѣтъ свѣта, запретили се да казватъ имена, които ни единъ отъ мѣстнитѣ жители не е ни чувалъ, нито пъкъ и отбира; ала има у тѣхъ и погрѣшки, които сж неизбежни. Планинскитѣ вериги у насъ рѣдко носѣтъ общо име, но всѣко село нарича извѣстна частъ отъ планината съ отдѣлно име. Има и случаи, когато една и сжща планина жителитѣ отъ една страна именуватъ съ едно име, а другото население ѝ знае съвсѣмъ подъ друго име. При това българи и турци даватъ на една планина двѣ разни имена; а тамъ дѣто има и гърци, тя се кръщава и съ трето име. Отгукъ се вижда, каква каша е излѣзла. Всѣкой записалъ каквото чулъ, а други пъкъ и измислилъ за разнитѣ имена и отдѣлни нѣща. И до сега по картитѣ, що издава

книжарницата Дановъ, *Бѣласица*, грамадната планинска верига, известна и на малкитѣ дѣца по тѣзи страни, не фигурира никакъ! Въмѣсто нежъ по-долу срѣщашъ *„Султаница“*. Ненизвестна за жителитѣ планина, или въ краенъ случай нѣкой незабѣлѣжителенъ клонъ отъ Бѣласица. *Чаирли* се казва една частъ отъ Сенгеловската планина надъ Валовища. Нѣкои съ това име наричатъ цѣлата Бродска планина; други Сенгеловската сливатъ съ *Круша* и *Бешикзъ*. Повечето списатели нищо не сж написали за *Бутковското езеро*. което оставаше съвсѣмъ неизвестно до послѣдното найново издание на Кипертовата карта. Въ найголѣма мѣнотия се намира г. М. Димза<sup>1)</sup>, който е написалъ въ два тома „*Αρχαία Γεωγραφία τῆς Μακεδονίας*“ подъ авторското име *Δριτζα*. Тука г. Димза — нѣка ми е позволено да го наричамъ тѣй, както си го казватъ въ родината му — показва богати знания и черпи изъ всевъзможни источники отъ европейската литература. Обаче за съжаление трудътъ му напразно прѣкърестилъ всичко съ грѣцки имена и по такъвъ начинъ прѣдставилъ Македония единска страна! Той слива Анджиста съ Струмица; нищо неспоменува за Бутковското езеро. види се, защото го нѣма у Херодота, и др. такива. Въ своето описание азъ взехъ за водачъ послѣдното издание на картата отъ австрийския генераленъ щабъ, която не е лишена отъ много грѣшки. Поправки и допълнения, които съмъ направилъ, черпилъ съмъ отъ найсигурни мѣстни источники, безъ да обръщамъ много-много внимание върху това, що е писалъ тоя, или она. Общитѣ имена на планинитѣ — съ малки нѣкои измѣнения — съмъ оставилъ сжщитѣ, както си сж въ речената карта. При все това Родопитѣ. Бабекъ и Рупчосъ си оставатъ и за други любознатели малоизвестни, понеже рѣдко кой може да проникне до тамъ. Въ нѣкои отъ селата имъ е билъ Захариевъ и прѣдалъ любопитни и цѣнни свѣдѣния въ своето Географико-Историко-Статистическо Описание на Татаръ-Пазарджишкѣтъ каажъ.

<sup>1)</sup> Негова милость е погърченъ българинъ отъ Охридъ, професоръ въ Атина. Той е написалъ и едно историческо съчинение върху Охридската Архиепископия и много е работата за Македония, у грѣцитѣ минува за оракулъ, повелогрѣшникъ и отъ Пития. Родинитѣ му и доднесъ — живѣйтъ въ Охридъ, неотбярать ни бѣбелъ грѣцки и нито сж се досетили за славата, що имъ приготви тѣхниятъ ученъ родининъ, и за класическото потекло, що имъ той опрѣдѣля.

Слѣдъ тѣзи прѣдварителни обяснения да прѣминемъ  
тѣмъ планинитѣ въ *Источна Македония*.

Источна Македония прѣдставя планиниста мѣстность,  
наклонена отъ С. къмъ Ю., къмъ Егейско море. Възелътъ,  
отъ който се спущатъ всички планини, е Рила. Найвисо-  
киятъ ѝ връхъ, отъ дѣто трѣгватъ границитѣ на България,  
Тракия и Македония, е надъ Якоруда (Разложко), въ мѣст-  
ността *Кърджалъкъ*. Рила дѣли улеитѣ на Черно и Егейско  
море. Отъ неж извираатъ Искъръ, Марица и Места. На Ю.  
отъ Рила сливатъ два планински трупа: Источнитѣ Родопи  
и Западнитѣ. Тѣ и тѣхнитѣ расклонения обхващатъ кори-  
тата на Струма и на Места, та се свършуватъ въ морето.  
Источнитѣ Родопи, съ мѣстното българско название До-  
спатъ, откъсватъ се отъ Рила и въ началото малко нѣщо  
вървижтъ къмъ И. до селото Аврамово. Тукъ се свършува  
Кърджалъкътъ и се започва проходътъ за Татаръ-Пазар-  
джишко прѣзъ с. *Каменица*. Отъ тукъ по посока отъ С.-З.  
къмъ Ю.-И., успоредно съ Места, Доспатъ върви до селото  
Борово срѣщу Арда въ Ахъ-Челебийско. Върховетѣ на До-  
спатъ служатъ за вадодѣлъ между коритата на рѣкитѣ  
Струма и Места, а заедно съ това съставятъ естествена  
граница между Тракия и Македония. Отъ Аврамово до  
Чукурли-Чайлъ е мѣстността *Бабекъ*, а надолѣ *Рунчусъ*.  
Разбира се, тукъ се говори само за западнитѣ ребра на  
Родопитѣ, които спадатъ въ Македония.

Отъ Борово Родопитѣ се разпадатъ на много вѣйки.  
Едни сливатъ направо до морето, а други се распърсватъ  
къмъ И., та пълнятъ Тракия.

Споредъ мнѣнието на всичкитѣ почти географи Доспатъ  
е найвисоката планина въ Балканския полуостровъ слѣдъ  
Рила. Има много върхове, които носѣтъ разни имена:  
*Чадъръ-мене*, *Чалъ-мене*, *Чукурли-чайлъ*, *Чегла*, *Крушово*, *Яласи*  
и *Доспатъ*. Найвисокъ отъ тѣзи върхове е *Гъозъ-мене* (7200  
стѣпки), на Ю. З. отъ Пловдивъ. Други казватъ, че най-  
високъ връхъ билъ *Чадъръ-мене*. Вѣрва се, че отъ този  
връхъ може да се види и Архипелагъ, и Черно-море. Мно-  
зина сж се опитали, но не сж сполучили да ги видѣтъ,  
поради разни прѣчки, както мъгла и др. Отъ тоя високъ  
и снѣженъ връхъ гледката е магическа; вижда се Тракия

и Македония до дѣ ти око стига. Отъ Чадъръ-тепе се спущатъ много клонове по Тракия и Македония.

Между двата върха на *Чалъ-тепе* има тѣснина, прѣзъ която се минува въ Тракия. Тукъ минувалъ въ старо врѣме римскиятъ друмъ, който свързувалъ Римъ съ Цариградъ. Сега има шосе, което върви до границата. Този проходъ се казва „железни врата“, защото византийскитѣ царѣ го оградили съ железна прѣграда за да се запазѣтъ отъ нахлуванъята на варваритѣ.

По вишина и ширина Доспатъ твърдѣ приличалъ на германскитѣ Алпи. Политѣ и долинитѣ на Родопитѣ представятъ една отъ найочарователнитѣ планински мѣстности въ свѣта, нѣщо сходно съ швейцарскитѣ краини (пейзажи). По цѣлата си дължина тѣ сѣ наикитени съ роскошни лѣсове, засмѣни равнини, тлѣсти пасища и прѣлестни долини, които рѣдко ще срѣщнешъ другдѣ по Македония. Богатитѣ вѣковни лѣсове даватъ работа на мнозина отъ жителитѣ, помаци; по раззелененитѣ ливади и поляни пасѣтъ безъ брой стада овце, кози, конѣ. Всичко това прави Родопитѣ единъ райски кжтъ въ Македония.

Между источнитѣ и западнитѣ Родопи е долината на рѣка Места.

Другия планински трупъ въ источна Македония, западнитѣ Родопи, съставятъ много планини съ разни имена. Отъ рилския върхъ *Ай-Гедикъ*, на истокъ отъ Горня-Джумая, се захваща и върви къмъ З. до Струма бланинското бяло *Арисваница*. Подолѣ отъ Джумая, по посока отъ къмъ Ю. И. успоредно съ Родопитѣ върви величествениятъ *Пиринъ*, до Сърското поле, дѣто се расклонява и се губи постѣпенно. Отъ Джумая до върха *Гедикъ* Пиринъ носи името *Прѣдѣлъ*; отъ тамъ слѣдва *Кръсна-планина* до Ель-тепе. Отъ тукъ се протека собствено Пиринъ въ двѣ успоредни бърда: источно и западно. Първото се свършува надъ Неврокопъ, а второто надъ Мелникъ. До тукъ и Пиринъ се прѣсича отъ *Бистрица* и изгубва първата си посока; захващатъ клонове, но диаметрално противоположни, — отъ Ю.-З. къмъ С.-И. Въ западнитѣ Родопи найвисоки върхове сѣ *Гедикъ*, *Ель-тепе*, *Пиринъ*, *Баирли*, *Арнаутъ* и *Алабурунъ* (2208 м.).

Между жителитѣ се говори, че надъ найвисокия върхъ, *Ель-тепе* (2680 м.), има забитъ железенъ колъ съ железна



опка. Него забилъ ужъ дѣдо Ное, когато си вързаль ко-  
лаба слѣдъ потопа. Мнозина помаци се въскачватъ до върха  
а поклонение и се смѣтатъ тогава за половина хаджии.  
а западното бърдо отъ Пиринъ найвисокиятъ връхъ е  
*Бленъ* въ *Бождовската* планина; *Плоска*, гола и камениста,  
*Кръсна*, клонъ отъ Пиринъ. Кръсна е повечето камениста;  
нажда само гроздье. Въ източното бърдо на Пиринъ е *Кор-*  
*ница* планина и *Арами-Бунаръ*. Между източнитъ и западни  
Родопи е прѣходътъ *Къзъ-дервентъ* (момина Клисура), дѣто  
минува *Места* и пѣтьтъ отъ Неврокопъ за Разлогъ; твърдѣ  
страшно и харамийско мѣсто. Расказватъ, че по Пиринъ  
имало до 73 Алпийски езера; очевидецъ ме увѣри, че срѣ-  
щналъ само 14.

Подъ Неврокопъ, въ западнитъ Родопи, Пиринъ свива  
по противоположна посока, та образува *Али-Ботушъ*, бигор-  
риста и гола планина, и *Сенгеловската* планина, която се  
свършува до *Рутелския* проходъ срѣщу Бѣласица. Сенгелов-  
ската планина носи мѣстни имена: *Бешъ*, *Раманъ*, *Кали* и  
*Прѣсѣкъ* (дѣто се свързва съ *Али-Ботушъ*). Редомъ съ Сен-  
геловската планина надъ Броди почва и едноименната пла-  
нина *Бродска* (Чаирли), съ върха *Баба*, та се свършува  
надъ Демиръ-Хисаръ (Валовица). Между *Бродската* и *Сен-*  
*геловската* планина къмъ С.-И. е *Страгачъ*; а *Червилото*  
(*Сариеръ* по турски) и *Шарли*, *Дрисли*, сж части отъ *Брод-*  
*ската* планина.

*Черна-Гора* (Кара-дагъ) захваща мѣсто между Сенге-  
ловската, Страгачъ и Али-Ботушъ. Черна-гора е пълна съ  
лѣсове, въ които живѣятъ всѣкакви звѣрове. Прѣзъ нея  
минува пѣтьтъ отъ Сѣръ за Неврокопъ. Найюжниятъ и  
найголѣмъ клонъ е *Бозъ-даа*; захваща надъ Сѣръ, върви  
къмъ С.-И., забикаля Драмското поле и подъ Борово прѣ-  
сича се отъ Места (Кара-су). Надъ Драма отъ Бозъ-дагъ  
се испуща една доста дълга мишка (плечо). *Бозъ-дагъ* не е  
отъ високитъ планини; а разгледанъ отъ Неврокопско има  
сравнително твърдѣ малка височина. Той нѣма и остри вър-  
хове, но високи равнища, обрасли съ буйна трѣва. Ребрата  
на *Бозъ-дагъ* сж повечето голи, каменисти. Между *Страгачъ*  
и *Бозъ-дагъ* е планината *Шилка*, а между селата Карлуково  
и Каляпотъ въ Зхненско е *Шлиница*. — клонове отъ  
Бозъ-дагъ.

Отъ Ча-язи до Кавала, близу до морския брѣгъ и успоредно съ него, се простира друго осамотено било, *Пърнаръ* (*Крушица планина*). Надлъжъ Пърнаръ се протека до 80 километра; найвисокиятъ му върхъ е до 1500 м. И отъ двѣтъ страни политъ му сж напичени съ раскошна растителностъ и розови градини, има и богати сребърни рудници. *Кавалскиятъ* планини сж клонъ отъ Пърнаръ.

Отъ Рупелския проходъ, право на З. отъ Сентеловската планина, почва другъ планински трупъ, *Бѣласица*. Отъ Струмица нататкъ Бѣласица си мѣнява посоката и се свива къмъ С.-З. до Радовичъ, съ частно име *Благуца* планина. *Бѣласица* откъмъ С. е гориста (съ боръ, букъ и кестенъ), откъмъ Ю. повечето е гола, камениста. Расказватъ, че на найвисокия ѝ върхъ имало голѣмо езеро, отъ което истичалъ потокътъ въ с. Порой. Бѣласица е любимото свърталище на всѣкакви звѣрове и хайдути. Задъ *Дорянското* езеро отъ Бѣласица се отдѣля другъ единъ клонъ, *Круша планина*; посоката ѝ е отъ С.-З. къмъ Ю.-И., сжщата оная посока, която иматъ Пиринъ и Родопитъ. *Круша* слиза подъ Кукушъ. Изворитъ и притоцитъ на р. Галикъ отдѣлятъ Круша отъ *Бешикската* планина, която е като нейно продължение по сжщата посока. Тази планина задъ Тахиносъ постъпенно се снишава и се свършува въ Ча-язи. Между Бѣласица и Круша е *Ова-тепеси*, прѣзъ дѣто минува пѣтътъ отъ Порой за Доранъ. Планинитъ Бѣласица и *Малешовската* (*Коконъ-Балканъ*) не слизатъ отъ сжщия възелъ. Рила; отъ тѣхъ само частъ слиза въ Сърския санджакъ.

Между западнитъ Родопи отъ една страна и *Малешовската* планина, Бѣласица, Круша и Бешикската отъ друга страна е коритото на рѣка *Струма*. Слѣдъ Вардаръ Струма е найважната рѣка въ Македония. Извира отъ Радомирско, прави пѣтъ 80 мили, токо речи равенъ съ пѣтя на Вардаръ; при *Радомирската* и *Кюстендилската* равнина и при Бобошево влиза въ *Джумалийската* равнина. Последната долина е твърдъ плодородна; дълга е до 4 часа, но е пѣкъ тѣсна. До селото Крушникъ и при едноименния върхъ отъ Малешовската планина Струма се вѣвира въ тѣсния *Кръсненски* проходъ, който се протека цѣли 8 часа пѣтъ и се свършува при *Крива-ливада*. Отъ тукъ вече долината на Струма се расширява до *Рупелския* проходъ.

който не е толковъ дълъгъ и тѣсенъ, както Кръстенскиятъ. Тоя проходъ е дълъгъ само два часа и се образува отъ Сенгеловската планина и насрѣща Бѣласица; свършува се съ *Маркова* скала. Сега вече Струма се вижда на широко, търкаля водитѣ си пѣтихо и пѣтихо. Прѣдъ неж се راستила широкото *Сърско* поле, надлъжъ 14 часа отъ *И.* къмъ *З.* и на ширъ 5 часа. Сърското поле е найплодородно въ цѣла Македония, по голѣмина дохожда слѣдъ Солунското. Отъ всѣкъждѣ е заобиколено съ планини, които постѣпенно, като лѣствици се снижаватъ до Чаязи (*Орфано*). Сърското поле пѣпли отъ села, които най-много се притискатъ до брѣговетѣ на Струма. Числото на селата, распърснати по това пространно равнище, надминува 200. По това поле се обработватъ всѣкакви жита, памукъ и тютюнъ. На Югъ отъ Съръ, на едно разстояние отъ два часа, Струма се влива въ езерото *Тахиносъ*, или по-добрѣ леглото ѝ се расширява, та образува това езеро.

*Тахиносъ* не прилича на другитѣ голѣми езера въ Македония, както Охридското и Прѣспанското: нѣма строго опрѣдѣлени брѣгове; тѣ се мѣстѣтъ споредъ количеството вода, що донася Струма; зимѣ се расширяватъ, а лѣтѣ се прибиратъ. На много мѣста брѣговетѣ на езерото сж обрасли съ трѣстика; наоколо има пространни блатата, тѣй наречени *бари*, въ които ловѣтъ сжщо тѣй риба. Съ своитѣ миязми тѣзи блатата заразяватъ въздуха и хранѣтъ трески по цѣлото поле. Найголѣми бари сж *Паната*, до селото Виржини, и *Върнарската бара*. На длъжъ, ако смѣтаме отъ устието на Струма до *Ени-кѡйскитѣ* тѣсенини, Тахиносъ захваща едно пространство повече отъ 40 километра. Найголѣмата му ширина, срѣщо Нигрита е до 15 километра. По езерото се прѣминува съ единъ видъ прѣдпотопни ладии, които служѣтъ главно за ловене. Въ езерото се ловѣтъ повече отъ 8 вида риби: *турна*, *платана*, *кефали*, *кадифе-балаги*, *кранъ*, *ягуля*, *сомъ* и *косникъ*. *Тахиносъ* се продава отъ правителството заедно съ баритѣ за 1800 лири *мирия*. Рибата се распродава по Съръ и околнитѣ градове. Една частъ отъ езерото, источната, влиза въ *Зжхненско* и се експлоатира отъ тамошнитѣ села. Около езерото сж населени най-много егюпци, които специално се занимаватъ съ рибарство. Това езеро било извѣстно на старитѣ: около него били накол-

нитѣ постройки на древнитѣ *Пеони*. Херодотъ го споменува нѣколко пѣти подѣ името „*Κερκινίτης Λίμνη*.“

Излизайки отъ езерото, *Струма* минува прѣзъ единѣ тѣснини, *Ени-жъйскитѣ*, които се образуватъ отъ Пърнаръ и Вешипската планина. Тоя проходъ е твърдѣ тѣсенъ и скалистъ; природата тукъ явно говори, че и двѣтѣ планини нѣкога били съединени. За да си прокара пѣтъ Струма сѣкашъ ги прѣсѣкла и ги раздвоила. Откакъ излѣзе отъ тѣзи тѣснини до Орфанския заливъ, дѣто се втича, Струма не прави повече отъ 10 кил. пѣтъ.

По Сърското поле Струма често прави наводнения и си мѣни дори старото легло. Тя не е плавателна, но лесно би могла да стане поне до Съръ прѣзъ Тахиносъ. Съ такава цѣль о врѣме се е дало отъ правителството „имтиязъ“ (привилегия) на една компания, която и до днесъ нищо не е направила. Да стане Струма плавателна до Съръ е най-лесна работа: трѣбва да се разширѣтъ само тѣснинитѣ и да се направи единъ каналъ не подълѣтъ отъ 10 километра. И безъ тоя каналъ Съръ би станѣлъ едно морско пристанище, не подалечъ отъ 2 часа пѣтъ отъ брѣга. Сега само малки корабчета плаватъ отъ устието на рѣката до брѣговетѣ на Тахиносъ; по горнето ѣ течение откъмъ Крѣсна се спускатъ салове съ градиво, и туй е всичко. Старитѣ историци расправятъ, че въ това езеро Великий Александъръ си държалъ флотата.

Долината на Струма сравнително съ Вардарската е много *пѣтѣсна*; Крѣсенскиятъ и Рупелскиятъ проходъ особно сѣ толковъ тѣсни, че едвамъ се намѣрило мѣсто да се прокара пѣтъ. Надъ тебе скалисти стрѣмнини, подъ възѣтъ ти распѣнената Струма. Найживописна е долината прѣзъ *Крѣсенския* проходъ. Цѣлиятъ лѣви брѣгъ на Струма е обсипанъ съ лозя; лози висѣтъ по скалитѣ надъ самата рѣка; тукъ-тамъ стърчатъ отдѣлни колибки, дѣто се събира и се пази хубаво вино. Надъ Струма има три моста: единъ до Орлякъ, на шосето отъ Солунъ за Съръ; други при Крѣсна и трети до Градево. На всѣкъдѣ другѣдѣ съобщението става съ *кораби*.

По дългия си пѣтъ отъ дѣсно, а найповече отъ лѣво, Струма приема много притоци, отъ които на първо мѣсто идѣтъ *Струмица* и *Анджиста*.

*Струмица* извира отъ Бѣлица въ Радовичко; слѣдва лѣкатушкитѣ на Бѣласица и се втича въ Струма, малко нѣщо подъ Петричъ, срѣщу Мелникъ. Дължината ѝ е значителна, до 64 километра. Много важна е Струмица за плодородието на *Петричкото* поле, което се простира между Бѣласица и Малешовската планина, на дължъ по Струмица 4 часа. Много потоци и рѣчици се вливатъ въ Струма отъ Малешовската планина; отъ тѣхъ заслужва да се спомене само *Брѣзничката*.

*Анджиста* се образува отъ три помалки рѣки: *Курчакъ*, която минува подъ Драма, *Зигакти*, която забикаля Доксатъ, и *Панега*. И тритѣ се събиратъ подъ Алистратикъ и взиматъ името Анджиста. Тази рѣка се влива въ Тахиносъ малко нѣщо погорѣ отъ мѣстото, дѣто излиза Струма. *Панега* извира отъ *Страгачъ* при селото Въземъ, на  $1\frac{1}{2}$  часа разстояние отъ Места; минува прѣвъ Зърнево и при Елешница (Лисе) прѣвъ една бигориста почва, исчезва подъ земята, за да се прояви отъ другата страна на Бозъ-дагъ, надъ селото Кобалица, слѣдъ единъ дългъ подземенъ пътъ отъ 3 часа. Това мѣсто, дѣто Панега, срѣщайки непрѣходими прѣчки, си пробила пътъ отъ Бозъ-дагъ, носи името *Елешки-дунки*. Надъ самия брѣгъ на Места се издигатъ високи върхове отъ Страгачъ и Бозъ-дагъ, които съ Али-Ботушъ образуватъ една безисходна котловина. Всичката юда, която се набира наоколо, истича прѣвъ *Елешки-дунки*, които прѣдставятъ твърдѣ интересно географическо явление. До Алистратикъ и Панега си губи вече името.

Долината на Анджиста, между Бозъ-дагъ и Пърнаръ, образува *Зжхненското*, *Драмското* и *Правишкото* поле. И тритѣ юлета сж едни отъ найплодороднитѣ; Зжхненското изгарва найдобро качество памукъ, Драмското наймного и найхубавъ тютюнъ слѣдъ Евидженския. Единъ часъ до панквата *Правища* е едноименното блато между Драма и Какала; то е малко и незначително, покрито съ шаваръ и тръстика. Отъ това блато, което се продава за 100 л., излизатъ два вида риби.

Други помаловажни притоци на лѣво отъ Струма сжаме: *Хоцавската* рѣка, *Влашката*, *Бѣлица*, Мелничката *Бистрица*, *Мелничката* рѣка, и Демиръ-Хисарската *Бистрица*. Последната извира отъ Елъ-тепе и тече между двѣтѣ била

на Пиринъ. При селото Германъ се губи подъ земята и слѣдъ  $\frac{1}{2}$  часъ пжтъ се появява пакъ надъ Валовища. Освѣнъ тѣхъ има още двѣ *Бѣлици*, Валовишка и Сърска; първата извира отъ Сентеловската планина, минува прѣзъ Валовища и се влива до Спатово; другата, Сърската, истича отъ Бродската планина, минува подъ Съръ и съ р. *Таяни* се влива въ Тахиносъ.

Къмъ коритото на Струма принадлежи и *Бутковското* езеро. То се намира отъ лѣво на Струма, въ западния жгълъ отъ Сърското поле, който се образува отъ една котловина между Бѣласица и Круша. Бутковското езеро е твърдъ малко и носи името на близкото село Бутково; то може да се забиколи вжтрѣ въ два часа. Малцина пжтувачи съ го забѣлѣжили; то поскоро прилича на блато, нежели на езеро. Само въ срѣдата му ще видишъ малко вода; всичкото друго е обрасло съ трѣстика и единъ особенъ видъ *переники* и *орѣшка*. Между трѣстиката се подържатъ пжтища за съобщение, по които се движжтъ дѣдо-Ноеви кораби. Въ срѣдата има едно малко островче. Ако и малко, Бутковското езеро е твърдъ богато съ риба. Искарва всичко 6 вида: *ягуля*, *расперъ*, *шаранъ*, *щука*, *сомъ* и *линеиъ*, найвкусната и найрѣдката между всичкитѣ други. Рибата се распро- дава по околията дори до Горна-Джумая и донася добра печалба на околнитѣ жители. Има села наоколо, които по- минуватъ исклучително съ риболовство.

Въ Бутковското езеро се влива рѣката *Дебровникъ*, която се набира отъ Бѣласица. Езерото се излива въ Струма прѣзъ доста широкъ ржавъ срѣщу Долна-Джумая. Нѣко- гажъ — расправяше ми единъ бей въ Съръ — прѣзъ това езеро минувала Струма; тогава то било трижъ поголѣмо отъ колкото е днесъ. Съ течение на врѣмето Струма до- насяла нарой и по такъвъ начинъ си прѣградила пжта до езерото. Но и сега прѣзъ силни порои рѣката и езерото се сливатъ.

Слѣдъ Струма друга рѣка въ источна Македония иде Места.

*Места* или *Кира-су* извира отъ Разложко и тече между Родопитѣ и Пиринъ. Нѣкои взиматъ за глава рѣчицата, що минува прѣзъ Мехомия; въ този случай изворътъ на Места е на западъ отъ Мехомия, между върховетѣ Гедикъ и Прѣ-

дълъ. Обаче поправото е, че Места извира и отъ третѣ планини: Доспатъ, Рила и Пиринъ. отъ планинския възелъ на Рила. Прѣзъ Якоруда минува едноименна рѣка, която съставятъ двѣтъ рѣки *Бѣла* и *Черна Места*. Надъ Якоруда тия двѣ рѣки се съединяватъ и подъ името Якорудска р. вървятъ дордѣ срѣщатъ оная рѣка, що дохожда отъ Мехомия и Баня. Въ Якорудската рѣка се влива още и *Бѣлица*.

Места е покъса отъ Струма и помаловодна; дължината ѝ е до 65 мили; коритото ѝ е твърдѣ ограничено. Слизайки отъ високо, течението на Места е буйно, лудо. Стѣснена отъ расклоненията на Пиринъ на дѣсно и отъ расклоненията на Родопитѣ отъ лѣво, Места си прокарва пътъ както може. Тя търкала камене, дърва и прави големи пакости съ своитѣ наводнения. Места нѣколко пѣти си е мѣнила и матката. Отъ Борово надолъ *Кара-су* остава Родопитѣ и течението ѝ служи като граница между Тракия и Македония.

*Долината* на Места се захваща съ околчестата *Разложка* равнина, на дължъ и на ширъ по десетина часа, която е твърдѣ плодородна и богата най-много съ кукурузъ. Отъ Разложкото високо равнище долината на Места се стѣснява въ разстояние на цѣли 12 часа, та образува *Момината* клисура (*Къзъ-дервенъ*), до селото Цирополе. Отъ тукъ почва *Неврокопското* равнище  $3\frac{1}{2}$  часа на дължъ и 2 на ширъ; то се растила отъ къмъ дѣсния брѣгъ на рѣката и прилича на полукръгъ. Надолъ вече долината нестая до тамъ тѣсна както при Къзъ-дервенъ; тукъ се редятъ *Старчишкото* и понавѣтръ *Каракъойското* равнище.

Най-много притоци Места приема отъ лѣво, откъмъ Доспатъ. Найважниятъ притокъ е р. *Доспатъ*, която извира отъ едноименния върхъ и прибира *Сушица*; други притокъ, *Бистрица*, извира надъ Ковачовица; *Канина* — слиза отъ *Бараджово-балканъ* и минува до селото Халовище и Хисарлъкъ; *Буланакъ* извира отъ Парилъ и Мездекъ. Отъ дѣсно поважни притоци сж: *Попово-дере*, която извира отъ *Попово езеро* въ Пиринъ. То е едно алпийско езеро между върховетъ Ель-тепе и Пиринъ; и въ него ловятъ твърдѣ вкусна риба. *Топлица*, подъ Неврокопъ.

Слѣдъ единъ пѣтъ отъ 60 мили Места се влива въ Бѣло-море, срѣщу островъ Тасосъ. До устието си тя се

дѣли на два рѣкава, отъ които западниятъ пакъ се подраздѣля на двѣ; така Места въ устието си образува една дѣлта съ три клона. Поради буйното течение на водитѣ и устията на Кара-су сѣ твърдѣ широки. При Сари-Шабанъ Места образува низка, рѣдко населена и блатиста поляна, която често наводнява и прави пакости. *Malaria*-та по тѣзи страни, прави ги невъзможни за живѣние на чужденци. Надъ Места сѣ прѣхвърлени много мостове: между *Абланица* — *Тепленъ*, *Борово* — *Лакавица*, *Ракимченъ* — *Сбища* и при *Цирополъ*. Най-големиятъ отъ тия мостове е построенъ по нѣтя отъ *Сари-Шабанъ* за *Окечъ*. Тоя мостъ е здрава направа; пѣтници пѣши неплащатъ нищо, а съ конѣе плащатъ по 20 пари. Мостътъ се дава отъ града за 200 л. т. мирия.

Освѣнъ изброенитѣ до тукъ рѣки и притоци има и други малки и незначителни рѣчици, които се спускатъ направо отъ *Пърнаръ* въ морето. Отъ тѣхъ е *Правшиката* рѣка, която минува прѣвъ едноименната полянка и се втича въ *Чаязи*, близо до самото устие на *Струма*.

Крайбрѣжната ивица на источна Македония почва отъ *Вряста* подъ *Орфано* и се свѣршува до устието на Места. Тѣзи брѣгове отъ *Бѣло-море* не притежаватъ ония условия, които сѣ потрѣбни за безопасни морски пристанища, каквито сѣ *Солунъ*, *Касандра*, *Св. Гора*. Най-добритѣ заливи и пристанища сѣ *Орфанскиятъ заливъ (Чаязи)* и *Кавалскиятъ*. Въ *Орфанския* влиза и древното прѣкрасно пристанище „*Ελευθεριούπολις*“. То е до селото *Левтера* въ *Правшико* и за сега е притежание на рускитѣ калугери въ *Св. Гора*.

## II.

### Административно раздѣление; градове и села.

Вардаръ дѣли Македония на двѣ: Источна и Западна. Трансаксинска (Задъ-Вардарска) и Цизаксинска (Прѣдъ-Вардарска). Цѣлата источна Македония съ исключение на нѣкои сѣверни кази, които влизатъ въ *Скопския* вилаетъ, съставя *Солунския* вилаетъ. Страната, за която ще се говори, *Сърскиятъ* и *Драмски* санджакъ, сѣ часть отъ *Солунския* вилаетъ и захващатъ мѣстата на источна Македония по коритата на *Струма* и *Места*. Найзападна граница имъ служи вододѣлътъ между *Вардаръ* и *Струма*, а найисточна *Родо-*



гѣ и течението на Места, които сж и естественитѣ прѣли между Тракия и Македония. Исклучава се Касандрий-та каза и частъ отъ Лагадинската (полуостровътъ Хал-дике), населени съ гърци, които си иматъ отдѣлно корито

Бѣло-море. Солунскиятъ вилаетъ се распада на три му-сариѣлка (санджака): Солунски, Сѣрски и Драмски. Тѣ управляватъ отъ единъ началникъ, нареченъ мутесарифъ. Санджацитѣ можтъ да се сравнятъ до нѣидѣ съ бившитѣ сточно-Румелийски департаменти, а мутесарифитѣ съ пре-ектитѣ. Пълниятъ съставъ на едно департаментално упра-вение (хукюметъ) е:

1). Административенъ Съвѣтъ: (Идаре-меджлиси):

Прѣдседателъ: Мутесарифинъ;

Члѣнове (ази) по право: Члѣнове по изборъ:

Кадия; двама турци

Муфтия; двама християне

Гърцкиятъ владика;

Главни смѣтовникъ (счетоводителъ, мухасебеджи).

Главенъ секретаръ (тахриратъ мудури).

2). Канцелария (тахриратъ одаси). Управлява се отъ главния секретаръ; той си има помощникъ, двама писари и трима прѣписвачи.

3). Отдѣление на даждията (виргю-калеми), подъ на-чалството на единъ чиновникъ (мемуръ). Той си има по-мощникъ, секретаръ, писаръ, смѣтовникъ и една смѣсена комисия, отъ трима турци и толковъ християне ази. Ра-ботата на тази комисия е да се грижи за правилното и наврѣменно размѣтане на даждията.

Найглавнитѣ данъци сж: ашаръ (десетъкъ), вергю (надъ имота), беделъ (харачъ), бегликъ (надъ овцетѣ), гюмрукъ (акцизно право надъ вино и други пития), теметуатъ (патентъ).

4). Отдѣление за десетъка (ашаръ-одаси), съ началникъ (мудуръ), секретаръ и два писаря.

5). Отдѣление за владала (тапу-одаси) е подъ единъ чиновникъ (тапуджу), който има помощникъ, секретаръ и писаръ. Въ сжщото отдѣление влиза и евкафъ-мудури, чи-новникъ надъ вакуфитѣ.

6). Отдѣление „тахсилъ“ (бирница). Състои се отъ тахсилдаръ (главенъ бирникъ), неговъ помощникъ и 19 души прости бирници.

7). Смѣтовно отдѣление (Мухасебе-калеми). Състои отъ единъ смѣтовникъ надъ доходнитѣ статии, другъ надъ расходитѣ, трети надъ хавалетата<sup>2)</sup> и единъ касиеръ (саедъкъ-емнини).

8). Администрація на общественія дългъ (деюнъ-умуми). Има единъ началникъ, касиеръ и двама писари. Тукъ влизатъ всичкитѣ косвени даждия.

9). Режи (монополъ надъ тютюна), обнима много чиновници: управителъ, смѣтовникъ, секретаръ, касиеръ, писаръ, депозитеръ, началникъ на стражаритѣ и цѣлъ корпусъ стражари (колджии) срѣщу контрабандата.

Режи-и-деюнъ умуми се считатъ като отдѣления вънъ отъ хукюмата. Особно режи си има и частно помѣщение.

10). Градски съвѣтъ (беледие): прѣдседателъ (реизъ), трима турци и трима християне ази по изборъ, писаръ, касиеръ, инспекторъ (афие-мемури), градски докторъ и четима слуги (чауши).

11). Комисия за народното просвѣщение (меарифъ-комисионъ). Зависи отъ министерството на народното просвѣщение и има за цѣлъ да отваря турски училища и надзирава другитѣ училища. Прѣдседателъ, четворица членове турци и единъ секретаръ. Фондътъ на тая комисия е прибавката при десетъка на 10-тѣ.

12). Сждилище отъ първа инстанция (бедайетъ). съ сждия (хакимъ), члѣнове (ази) и отдѣлна канцелария. Понѣманье още способни сждии, кадитѣ (наипъ) изпълняватъ тази дължностъ.

13). Сждилище отъ втора инстанция (истинафъ): прѣдседателъ (наипъ), подпрѣдседателъ и прокуроръ (мудей умуми муавини); двама турци и двама християне члѣнове; секретаръ (башъ-кятипъ), двама писари и двама слуги. Въ сждилището има и отдѣление „шеряе“ (религиозно сждилище) пакъ подъ прѣдседателството на кадията; секретаръ, помощникъ и чиновникъ (мемуръ) надъ сирацитѣ (етипи). Тукъ се отнасятъ и Мукавелятъ кятипи (нотариусъ) и идждра мемури (испълнителъ на рѣшенията).

<sup>2)</sup> „Хавале“ се нарича правителственъ дългъ на прѣдприемачи, които се държатъ до нѣкое провинциално ковчежничество за да си прибератъ паритѣ.

14). Търговско съдилище, състои отъ единъ прѣдсегель (реизъ), назначенъ отъ страна на правителството, единъ турчинъ и единъ християнинъ постоянни члѣнове по двама избрани отъ търговцитѣ; има си секретаръ и двама писари.

15). Углавно съдилище (джеза) съ отдѣленъ прѣдсегель (реизъ), двама члѣнове, единъ секретаръ и единъ писаръ.

16). Статистическо отдѣление (нуфусъ-одаси): началникъ, секретаръ и писаръ.

17). Отдѣление на общественитѣ сгради и пжтищата. Обима тѣзи длѣжности: индженеринъ (мухендисъ), конукторъ, инспекторъ, двама нагледници, единъ слуга. Тукъ се отнася и горскиятъ началникъ (орманъ-мемури).

18). Земледѣлска каса (менафи-съндѣги), съ цѣль да има пари на земледѣлци. Управлява се отъ една комисиѧ, въ която влизатъ: прѣдседателъ, двама члѣнове и секретаръ.

19). Полицейско отдѣление: комисеръ и 15—20 прости полицейски.

20). Жандармерията (забтие) съставятъ една рота (булюкъ) пѣшаци и една рота конница. Началницитѣ се казватъ сувари-булюкъ „агаси“ — въ конницата и пияде-булюкъ „агаси“ въ пѣхотата.

21). Телеграфо-почтенска служба, броеи 7 чиновника: началникъ (мудиръ) и шестима подвѣдомствени. Таково устройство иматъ всичкитѣ санджаци, съ малки нѣкои видоизмѣнения. Нѣйде едно лице съединява нѣколко длѣжности; вмѣсто да има единъ секретаръ и писари, има само единъ писаръ, съобразно съ нуждата.

Въ военно отношение Сърскиятъ и Драмскиятъ санджакъ сѣ „лива“ подъ третия румелийски корпусъ (Манастиръ-меркези).

### А. Сърски санджанъ.

Сърскиятъ санджакъ се дѣли на 8 кази: Сърска, Зхненска, Неврокопска, Разлошка, Джумалийска, Мелничка, Петричка и Валовишка (Демиръ-Хисарска). Казитѣ се управляватъ отъ каймаками. На казитѣ отговарятъ околитѣ, а на каймакамитѣ — околийскитѣ началници. Въ казитѣ

има само сѣдилище отъ първа инстанция — бедайетъ. Има кази, които се подраздѣлятъ на нахии. Нахия съставятъ нѣколко села, които се управляватъ отъ единъ мудуринъ. Властѣта на мудуринъ е много послаба отъ властѣта на единъ мировни сѣдия. Прѣди нѣколко години имало повече нахии; сега остоятъ само нѣкои, доста пространни. „Колъ“ се наричатъ части отъ една каза, останжли още отъ врѣмето на спахиитѣ. Всѣкой „колъ“ билъ едно врѣме въ рѣцѣтъ на единъ феодаленъ владѣлецъ — „спахия“.

### 1. Сѣрска каза.

Центъръ на цѣлия санджакъ е градътъ *Сѣръ*, расположенъ при послѣднитѣ расклонения на Бродската планина и на Бозъ-Дагъ. Къмъ С. захващатъ бърдата Капакли, Ляля, — части отъ Бродската планина; къмъ И. направо се издига високъ връхъ отъ Бозъ-Дагъ, който нѣкои наричатъ съ несществуещето име „*Меникионъ*“. Погълѣмата частъ отъ града е съградена по хълмове и долчини, която даватъ съвсѣмъ неправилна повърхностъ. По двѣ отъ тѣзи долчини, Чомлекъ-дере и Кешишъ-кьопру, въ врѣме на силенъ дъждъ текжтъ суходолици, които причиняватъ доста пакости. Освѣнъ тѣхъ отъ двата края на града минаватъ отъ З. Клокотница, и отъ И. Сѣровица. Само Сѣровица има постоянна вода, колко за двѣ воденици; другата е тѣй сѣщо суходолица. По причина на опустошението на горитѣ послѣднитѣ рѣчици, въ порои, донасятъ много гравии и пѣськъ, та причиняватъ голѣма врѣда. Така прѣди 20 години нѣщо Сѣровица излѣзла отъ матката си, та напълнила съ налей (нарой) джамията Св. София, — прѣкрасно архитектурно произведение.

Градътъ се извива като джга по подножията на хълмоветѣ и се простира отчасти по полето. Надъ махалата Варошъ се издига единъ хълмъ съ остатки отъ древна твърдиня — хисаръ.

Отъ върха на тоя хълмъ прѣдъ тебе се рисува прѣлестна картина: на Ю. пространното Сѣрско поле, заржбево отъ единъ поясъ планини, които постъпенно се снижаватъ отъ С.-З. къмъ Ю.-И. до Чаязи; най на Югъ едвамъ се различава конусътъ Св. Гора; срѣдъ полето блѣщи тукъ-тамъ нѣщо като срѣбро: то е тихата Струма, която дохажда

отъ далечна страна; къмъ Ю.-И. езерото Тахиносъ лъщи като огледало; направо къмъ И. се възвишава осамотениятъ Пърнаръ, — грамадна камила съ чудновати гърбушки; на З. величествената Бѣласица се вижда до тамъ, дѣто отива да се рѣжува съ Вардаръ; надъ главата ти се издига скалистъ върхъ отъ Бозъ-дагъ. И въ това прѣлестно черчево — пространно поле, нажитено съ гъсти села, съ нива и ливади, придава магически изгледъ и те опива съ своята раскошность. Самиятъ градъ вънкашно прѣдставя хубава гледка и много придава на общото впечатление. Градътъ е забиколень отъ всѣкъдѣ съ градини; къщитѣ сѣкашъ сж потънѣли въ зеленина, а минаретата, звънарниците и кубетата на много джамии и черкови даватъ изгледа на единъ чисто ориенталски градъ.

На длъжъ Сѣръ е прѣсѣченъ отъ една улица, която почва отъ единия край и се свършува до другия, отъ Демиръ-Хисарската капия до Беледийското кафене, едно расстояние отъ 2½ километра. По тази улица и около нея е чаршията. Половината отъ главната улица е доста широка и добръ послана; останѣлата частъ е твърдѣ искривена и тѣсна. И другитѣ улици сж тѣй сжщо тѣсни, криви и мръсни. Въ Сѣръ, нѣма отдѣлни здания, които би могли да се сравнятъ съ нѣкои въ Солунъ, или Битоля; но за туй пѣкъ всичкитѣ къщи сж удовлетврителни, сгодни, чисти и съ вкусъ мобилирани — „алафранга“. Къща безъ градина тукъ е рѣдкость. Отъ тукъ и сумата на къщитѣ въ Сѣръ е много похубава отъ сумата на къщитѣ въ Битоля и Скопие.

Сѣръ е богатъ съ джамии и църкви. Църквитѣ на брой възлизатъ до 42, но само въ 23 отъ тѣхъ се служи; три сж манастири, а въ останѣлитѣ или понѣкога само се служи, или пѣкъ сж съвършено изоставени. Джамиятѣ, и тѣ сж колкото църквитѣ. Колкото църкви има, толковъ сж и махалитѣ. Всѣка махала си има мухтаръ (кметъ) и носи името на енорийската църква. Само нѣкои махали, и то крайнитѣ, иматъ си особни названия: Арабаджийска, Катакуносъ, Хазнатаръ, Горна и Долна Каменица. Найдобрата махала е „Варошъ“. Отъ всичкитѣ църкви найдобра и найстара е катедралната „Св. Тодоръ“. Отъ джамиятѣ на първо мѣсто стои Ески-джами въ центъра на чаршията. Тази джамия е

великолѣпенъ моделъ отъ арабска архитектура; има богата библиотека и царски доходи.

Градътъ е заобиколенъ съ раскошни градини, обрасли съ плодови и сѣнчасти дървеса. Отъ всѣка страна има расходки и кафенета; найдобритѣ сж откъмъ источната страна на града; беледийското и близкитѣ кафенета сж найгостоемнитѣ. Отъ тукъ до Св. Георги пжтътъ прѣдставя алея, обсадена отъ двѣтѣ страни съ кичасти върби и явори. Найотдалечената расходка по тая посока е „Таяни“ (Св. Иванъ), дѣто има рѣчица и воденици. Отъ моста „Кешишъ“ Съровица е заградена съ гжсти редове дървеса, между които се крижтъ спретни кафенета. Найпрѣлестна е мѣстността „кьошкове“ — долъ, забиколенъ съ ридица отъ всѣждѣ покрай Съровица. Отъ тукъ прѣзъ хълма, надъ който се възвишава Душановата крѣпость, се отива въ мѣстността Чомлекъ-дере, — расходка по край едноименната суходолица. Расходки има още и отъ другата страна на града, при Горна-Каменица и на Ю. при лагеритѣ. Надвечеръ тѣзи мѣста се съживяватъ и взиматъ празниченъ видъ; въ недѣлитѣ пжкъ и други празници гъмжжтъ (пъпжжтъ) отъ народъ. Тукъ расходката се е вкоренила вече, влѣзла въ мода, станжала е обичай. Въ това отношение Съръ отстжпя само на Солунъ. Да седнешъ на страна и да гледашъ да се нижжтъ прѣдъ тебе дами съ скжпи туалети, турнири и капелнини, копирани отъ послѣдния брой на модния журналъ, или често поржчани направо отъ „Louvre“; ще се забравишъ и ще се помислишъ прѣнесенъ въ нѣкой европейски градъ. Благодарение на гърцкитѣ дѣвически училища, „криворазбраната“ отдавна се всадила особно между „дамското общество“. Куафюритѣ, туалетитѣ на женитѣ, всичко е ала-франга и отъ послѣдната мода. Рѣдкостъ е кжща безъ нѣкой музикаленъ инструментъ, пияно или физармоника.

По пжтя за Демиръ-Хисаръ отъ Съръ е мѣстността „Ляля“, дѣто сж лѣтнитѣ кжщи на бейоветѣ и „чорбаджиларьето“. Има около 400 кжщи, дѣто дохаждатъ до толкозъ фамилии да прѣкарватъ лѣтнитѣ горещини. Други прѣкарватъ лѣтото въ манастира Св. Иванъ.

Съръ е далечъ отъ морето до 50 километра. При все това климатътъ по цѣлото Сърско поле е морски, понеже между Съръ и морето нѣма никакви възвишения, които да

прѣчжтъ на топлитѣ южни вѣтрове: тукъ е по̀то̀пло отъ Солунъ. Що е мразъ, снѣгъ, тукъ е неизвѣстно; зимата се прѣобръща на прохладна пролѣтъ, а лѣтото на тропически пекове: 42° целзиеви тукъ не сж рѣдкость! По Сърско растжтъ всички южни плодове: маслини, нарове, лимони и портокали; послѣднитѣ само като украшения по градинитѣ.

Съръ е твърдѣ старъ градъ. Испърво той се ограничавалъ въ прѣдѣлитѣ на една твърдѣ древна стѣна, развалини отъ която сж запазени до сега. Тази стѣна забикала „хисара“ и обхваща само махалата Варошъ. Отъ другитѣ старини въ града е и споменжтата твърдиня, която по прѣданне се разказва че е направена отъ сърбския краль Стефана Душанъ, когато той прострѣлъ държавата си до Места и билъ достигнжлъ върха на славата си. Отъ Душановата крѣпость стожтъ развалини, между които најдобрѣ сж запазени една черквица и една кула. Отъ къмъ западния край на кулата се чете приложениетъ въ притурката подъ No. 15 надписъ. Димва казва, че тоя надписъ е словѣнски и такъвъ трѣба да е. Нѣкои си го четжтъ произволно така: ΠΥΡΓΟΣ ΟΝ ΕΚΤΙΣΕΝ Η ΕΛΕΗΝ. Надписътъ е отъ черпици; отъ двѣтѣ страни има колела като слънца, а помежду чертежъ, все отъ тухли, които прѣдставятъ нѣщо като човѣкъ съ кжлбо — вѣроятно слънце — въ ржцѣтѣ си. Този човѣкъ, струва ми се, прѣдставя нѣкой царъ. Оставямъ компетентнитѣ да отгатнжтъ тоя ребусъ. Въ архивата на митрополията се пази и единъ твърдѣ кратъкъ кодексъ още отъ 16-я вѣкъ. Катедралната църква — тукъ всѣкой знае това — е старина, съградена сжщо тѣй отъ Душана. Въ Св. Тодоръ има стълбове отъ излѣнъ камъкъ (сомаки) и украшения отъ мозаика. Расправяли ми сж, че прѣди двайсетина години гръцкиятъ владика повикалъ единъ зидаръ дебрянинъ да направи нѣкои поправки въ алтаря. Накарали го да прѣобърне една каменна плоча, постлана съ словѣнски надписъ. Майсторътъ това позналъ, защото прочиталъ нѣкои букви. До Ески-Джамия, срѣдъ чаршията има древенъ безистенъ съ шесть свода, дѣто се помѣщаватъ сега чохаджитѣ. По здравата си направа и архитектурата си тая стара сграда напомня венецианскитѣ търговски арсенали; може би е още отъ римско врѣме. Отъ раскопкитѣ, които сж направени въ тоя безистенъ, излѣзли мѣдни шлемове, щитове и други

оржжия, прилични на римскитѣ. Върху тия старини азъ незнамъ мнѣнието на археоложитѣ. Отъ найнова епоха старина е джамията Ахмедъ-паша — вѣнъ отъ града, заровена до половина, както споменажхъ погорѣ, отъ Сѣровица. Зи- доветѣ ѿ сж постлани отъ вѣзъ съ дѣланъ камѣкъ. Наоколо има много зарити келии за ходжи и една гробница, която раскопахъ и подновихъ тази година. И тая джамия има пространни вакуфи и княжески доходи.

Нѣщо прѣди трийсетъ години Сѣръ билъ важенъ търговски пунктъ, стоварище на износна стока по цѣла Македония и вѣнъ отъ неж. Тогава не бѣ още развитъ Солунъ, който погълна търговията на всичкитѣ други градове въ Македония. Отъ 15-й февруарий до 18-й мартъ ставалъ прочутиятъ по цѣлия полуостровъ „Керванъ-панаиръ“. Търговци дохождали отъ Одринъ, Пловдивъ, Ц-градъ, Битоля, Призрѣнъ, Шкодра и дори отъ Сараево. То било врѣмето, когато цѣвтѣлъ градътъ. Сега има само жалки остатѣци отъ кервана: отъ година на година все ослабва, и не е далечъ врѣмето, когато ще се затвори, както се затвори Прилѣпскиятъ, Уаунджовскиятъ и други панаири. Прѣди петъ години прѣзъ тоя панаиръ станжло едно обръщение отъ 50 хил. лири приблизително. Безистенътъ, дѣто става панаирътъ, е до правителствения домъ. Той стои затворенъ прѣзъ цѣлата година, а се отваря, и то само частъ. въ врѣме на панаира. Той е притежание на чорбаджи Маркиди. Търговията, както на всѣкждѣ, и тукъ постъпенно отпада. Всичката износна стока състои отъ жито, памукъ и тютюнъ; па и на това бъркатъ наймного Кавала и Чаязи. Отъ день на день градътъ осиромашава, понеже е истъщена земледѣлската класа и по други причини. Нѣкои се надѣватъ, че градътъ ще се избави чрѣзъ планираната вече желѣзница, която ще свърже Солунската линия съ Деде-Агачката. Туй е съмнително: за страхуване е да не стане противното. Търговията е въ рждѣтъ на нѣколцина власи и българе, стѣлповетѣ на гърцизма въ Сѣръ. Прѣди 10-на години имало фабрики, отъ 25 коня сила, за памукъ. Сега стојатъ затворени. Намѣсто тѣхъ работятъ машини съ конѣе. Въ града има много станове, които искараватъ добра аладжа. Всичкитѣ занаяти се упражняватъ въ града, но ослабватъ отъ день на день. Занаятчинтѣ се дѣлжатъ



на съсловия (еснафи), между които се пази до нѣкъдѣ срѣдно-вѣковното цехово устройство. Всѣкой еснафъ си има глава, първо-майсторъ; прави заседания, има си каса, често богата; прави увеселения, помага и пр. Сѣрѣ господствува надъ цѣла Источна Македония; въ много отношения той е вториятъ градъ слѣдъ Солунъ; само по зданията и улицитѣ отстъпва на Битоля, но далечъ е по-напрѣдъ отъ Скопие въ всѣко отношение.

Въ никой други градъ погърчванъето не е напредвало до толкова, колкото тукъ. Има градове като Валовища, Струмица, дѣто всички се гърчежатъ, но си упазили поне езика. Тукъ и той е изгубенъ, и се губи отъ день на день. Центъръ на гърцката пропаганда по цѣла Македония, седалище на Силогоса, който управлява училищата на всѣкъдѣ, Сѣрѣ е твърдината на еленизма въ Македония. Нийдѣ нѣма тѣй многочислена и тѣй силна интелигенция, както тукъ. Солунъ е еврейски градъ, и въ това отношение стои по-долу. Солунскитѣ гърци прѣди да се занимаватъ съ общественитѣ работи, трѣба да идятъ на магазата си; тукъ става обратното. Има многобройна аристокрация, която безъ работа бидейки, занимава се съ това: постоянно дири срѣдства и работи за погърчванъето на българетѣ. Въ Сѣрѣ има трима консули: австрийски, английски и гърцки: прѣди година имало е и италиански. Първитѣ двама сж почетни и държатъ тѣзи длѣжности само поради влиянието и безопасността, що даватъ тия служби. Гърцкиятъ съ митрополита заедно реди черковно-училищнитѣ работи въ града, а при случаи прави и обиколки по околията, назначава и настанява гърцки учители — тамъ, дѣто никой ги не търси, изглажда настанжилитѣ несъгласия и прѣмахва распритѣ; съ една дума, располага се, като у дома си. Има цѣла чърда, около 10, доктори, повечето свършили въ Атина, а нѣкои и въ Европа, всички гърци. Тѣзи скромни послѣдователи на Хипократа, покрай званието си намиратъ врѣме и за други занятия.

Гърцкитѣ учебни заведения прѣди десетина години, въ врѣмето на прочутия управителъ Марули, били единствени въ страната. И сега тѣ непадатъ по-долу отъ другитѣ училища. Гърцитѣ поддържатъ: мъжка и дѣвическа гимназия, нормално училище за учители, двѣ централни

основни и петъ махаленски, — всичко десетъ училища. Двѣ отъ основнитѣ въ Горна и Долна Каменица, сж само и само да прѣчжтъ на българското училище. Нормалното (педагогическиятъ курсъ) тази година се прѣнесе отъ Солунъ съ сжщата цѣль. Числото на учителитѣ е безъ четъ. Поголѣмата частъ отъ професоритѣ сж отъ Гърция, и такива гърци, що си крожтъ и дрѣхитѣ дори въ Атина. Всѣка година дохажда отъ тамъ шивачъ, взима имъ мѣрка и имъ испраща готови дрѣхи. Отъ фанатизъмъ ли? Ни единъ гърцки учителъ не е снабденъ съ правителствена диплома; училищната програма не е потвърдена. Гърцитѣ още продължаватъ да се противжтъ на правителственитѣ распоряждания.

Фондътъ на гърцкитѣ училища се съставя отъ прихода на братя Думба, прочути власи богаташи въ Виена. отъ постояннитѣ помощи на атинския и цариградския силогосъ. Освѣнъ училищата гърцитѣ поддържатъ твърдѣ добрѣ уредена болница съ доста много легла. Зданието на болницата е ново, твърдѣ сгодно и на добро мѣсто. Въ Сѣръ има и нѣщо като аристократически клубъ „лески“.

Погърчанъето въ Сѣръ се е почнжло отдавна. Като търговски и близъкъ до морето, тоя градъ привлѣкълъ съ врѣме доста власи и гърци, които послужили като ядка на гърцизма. Въ 1849 година повече отъ половината на града изгорѣла. Повечето отъ старитѣ жители се распърснжли и на мѣстото имъ дошли жители отъ селата, та образували новитѣ махали: Арабаджийска и двѣтѣ Каменици. До появението на църковния въпросъ само богаташитѣ и щогодѣ ученитѣ се губили; масата никой не закачалъ. Намѣрили се търговски книги отъ прѣди петдесетъ години, написани съ гърцки букви, а български думи. Първитѣ чорбаджии сж подигнжти въ послѣднитѣ години и сж чисти българе или власи. Отъ тѣхъ Паришъ е отъ Чучулигово, попъ Марко (Маркиди) отъ друго българско село. Като оставимъ на страна кжжитѣ, въ които се говори български и които спорадически сж распърснжти между другитѣ, оставатъ новитѣ махали, населени съ чисти българе. Тѣзи махали тѣй сж и записани въ статистиката (нуфусъ), защото не сж си изгубили още езика. Въ Вароша се говори гърцки; обаче нѣма сѣрянинъ, който да не знае български.

защото той е чаршийскиятъ езикъ, езикъ, съ който става зиманье-даване. Гърцкиятъ езикъ се има на почетъ и модата го иска. За распространението на гърцкия езикъ сж помогнали тѣзи нѣща: училищата, които се спохаждатъ отъ 1700 ученика, а наймногo дѣвическитѣ и женитбата. Погърчањето е пуснѣло дълбоки корени; върви съ бързи крачки и съ зинжли уста погълща всичко, що му се испрѣчи: модата, училището и женитбата убиватъ българския езикъ. Още десетина години българскиятъ езикъ ще може да се задържи тамъ, дѣто се е запазилъ досега; подиръ вече всичко ще бѣде изгубено!

Между това, що иматъ гърцитѣ, и нашето сжествува такава разлика, че и дума за сравнение не може да става. Ние далечъ нетрѣбва да си мислимъ, че можемъ да конкурираме съ гърцитѣ: за това би трѣбвало грамадни срѣдства и дълго врѣме. Едничкото, що можемъ да искаме, е да неставаме прѣдметъ на заслуженъ присмѣхъ — не отъ страна на гърцитѣ, но отъ страна на безпристрастнитѣ. Църква и училище трѣбва да имаме както прилича, или никакъ да ги нѣмаме. Българщината въ Сѣрѣ, централния градъ на една страна, която има 1,600.000 българско население, се прѣдставя отъ едно взаимно, четворокласно училище и единъ параклисъ. Училищата се спохаждатъ отъ 130 ученика съ 9 учителя. Помѣщенieto на училището е съвсѣмъ неудовлетворително.

Фанатизмътъ срѣщу българина и срѣщу всичко българско се намира въ своя апогей въ Сѣрѣ. Въ градъ, който праца прѣдставителъ при коронацията на гърцкия наслѣдникъ; въ градъ, дѣто ставатъ тържествени молебни въ деня на царя Гьорги и подъ затаха на консула народътъ акламира „жито“, въ такъвъ градъ на българина гледатъ като на мечка. Наймногo гърцитѣ немогѣтъ да смѣлятъ българинъ образованъ, и тѣхниятъ истгнченъ мозъкъ се развълнува при подобна противоестествена мисль; българинъ ученъ, — то би било чудовище! Зарадъ туй всѣкой образуванъ българинъ е гъркъ, който се е побългарилъ за интересъ! Фанатизмътъ срѣщу българетѣ се проповѣдва систематически. За да неотпадне духътъ, сегизъ-тогизъ се казватъ слова въ 23-тѣ сѣрски черкви: схизматици, еретици, — съ найчернитѣ бои се рисуватъ българетѣ. Четѣтъ се ана-

теми и отлъчвания срѣщу всѣкого, що си позволява да говори съ българинъ и да има сношения съ него. Найпрѣсната анатема е струпана надъ главитѣ на онѣзи нечестивци, които се осмѣлили да купятъ свѣщи отъ българския параклисъ! О, християнство, — православие! . . . . Слѣдниятъ фактъ дава понятие, до дѣ може да отиде една гърцка митрополия. Прѣди двѣ години нѣщо умрѣлъ свещеникътъ на българския параклисъ от. Илия. Българетѣ нѣмайки гробища, потърсили да го погребатъ въ общитѣ. Насѣскани, махаленетѣ се дигнали на тѣлпи и два дѣня прѣчили на погребението подъ прѣдлогъ, че тѣ недопускатъ да си осквернятъ гробищата съ единъ схизматикъ. Едва слѣдъ два дѣня по правителствено распореждане допуснали да се погребѣ мъртвецътъ. И кои били тѣ? Братя, българе! . . . .

Въ Сѣръ има още 24 турски училища: идадие (прогимназия), руждие (семинария), 11 медресета и взаимни училища. Идадието е ново училище, по програма сходно съ нашитѣ; спохажда се отъ 45 ученика съ 4 учителя. Забѣлжителна е апатията, ако не отвращението, съ което гледа населението къмъ това училище. Има още и еврейско училище.

Числото на къщитѣ въ Сѣръ е 3491 съ 1300 дукана и 80 гостилници и ханища. Въ числото на къщитѣ влизатъ и тѣй наричанитѣ „чишлици“, здания, въ които живѣятъ подъ наемъ отъ 10 до 20 челяди. Жителитѣ се въскачатъ до 25,000 души. Повече отъ една третя, около 9000 сж турци; тѣ се увеличихж още повече отъ надошлитѣ бѣжанци (мухаджири), които образувахж цѣла махала вънъ отъ града. Останжилитѣ 16000 сж християне. Отъ тѣхъ 4200 си говорѣтъ дома български; но сж гъркомани; остатъкътъ се смѣтатъ гърци. Има повече отъ сто челяди евреи, доста цигане въ отдѣлна махала вънъ отъ града.

### Сѣрска каза.

Въ Сѣрската каза има 11,535 къщи; съ града заедно. 14,993 къщи съ 85,328 жители, 172 села и чишлици; (въ Салмането стоѣтъ 219 по погрѣшка). 96 села сж турски, 39 български, 20 гърцки, 2 цигански и 22 смѣсени. Всичкитѣ села въ казата се дѣлятъ на 4 кола: Баница, Сармусакли, Ова и Джумая. Въ Сѣрската каза влиза и Нигритската нахия.

### Баница колу.

*Манастиръ* *Св. Иванъ Прѣдтеча* (Маргаритѣ) се намира на разстояние 2 часа отъ града къмъ С.-И. надъ Бозъ-Дагъ; разположенъ въ долъ, който се протека до Броди. Съграденъ заедно съ митрополията и отъ сѣщия Ст. Душанъ, тоя манастиръ е твърдѣ хубавъ, а околността му обсадена съ маслини, кипариси и други дървета. Числото на калугеритѣ възлиза до 25; повечето сж распърснжти по селата и имотитѣ на манастира. До манастира сж лѣтнитѣ кжщи (вили) на мнозина богаташи сѣряне. Въ манастира има и едно отъ найстаритѣ гърцки училища. Запазилъ се е хрисовултъ на Душана и други старини, които ми бѣ невъзможно да виджъ. Калугеритѣ не търпжтъ името българинъ, а камо ли да му прѣдставжтъ такъва светиня. Пжтътъ е стрѣменъ, тѣсенъ. Расправихъ ми, че между хрисовулитѣ единъ билъ отъ Ив. Палеолога. Имало на гърцки житието на Стефана Душанъ съ изображение на челядъта му.

*Лакосъ* — малко селце на С. отъ манастира  $\frac{1}{4}$  часъ. Понеже мѣстото е каменисто и нѣма земя за оранъ, жителитѣ се распърсватъ по ближнитѣ села за работа; повечето сж бѣдни дървари. Църкуватъ се въ манастира; училище нѣма; 25 кжщи съ 175 д. жит. българе.

*Горно-Броди*, на С. отъ града 6 часа, на края на сѣщия долъ, въ който е разположенъ и мѣнастирътъ. Пжтътъ искривенъ и стрѣменъ, ту отъ едната страна, ту отъ другата; има два моста, отъ които поголѣмиятъ се казва „Шейтанъ-къопруси“. Отъ тоя мостъ на З. пжтътъ става твърдѣ стрѣменъ по върха на планината Капакли; надолу пжтътъ е посланъ съ каменье до ханицата и самоковитѣ, единъ часъ нѣщо прѣдъ Броди.

*Броди* е паланка, разположена въ една котловина, образувана отъ клоноветѣ на Черна-Гора, Бозъ-дагъ и Бродската планина съ мѣстни имена: Углемъ, Шушорибекъ, Сминица, Бабина гора, обраснжли съ гжста гора — джбъ, букъ, лѣска, боръ, габеръ и хвойна. Отъ тѣзи хлѣмове тече бистра ледена вода, която се набира въ потоцитѣ Раждевица и Мурева. Всичката вода отъ тая котловина се набяра въ Панега, прѣди да е минжала тя прѣвъ Елешкитѣ-

дупки. Земя за оранъ е твърдѣ малко, за това брождане сж принудени да отиватъ по околнитѣ села на работа. Планинската природа и нуждата е направила отъ брождане единъ отъ найпрѣдприимчивитѣ, изобрѣтателни и остроумни селяне. Вжглярѣ и ножари сж наймногo. Мнозина сж рудокопци: искаратъ желѣзо отъ руда, която нанасватъ суходолицитѣ. Рудата е магнетитъ; обработватъ ѝ въ твърдѣ оригинални пещи — „пехци“, съ твърдѣ интересенъ махенизъмъ. Шивачитѣ не сж малко. Единъ брожданинъ Никола Димковъ направилъ самичкъ парна воденица; употребилъ е три години, и подиръ ѝ продалъ за 22 хиляди гроша. Сжщиятъ отишълъ въ Европа, изучилъ се машинистъ — и станжлъ прочутъ майсторъ. Зидаритѣ отъ това село сж прочути; има таквизъ саморасли архитекти, които сж направили църкви, темпла, кжщи за очудване. Има двѣ църкви: поголѣмата Св. Димитъръ и Св. Богородица. Последната е съградена прѣди 18 години; и въ двѣтѣ четжтъ смѣсено: български и гърцки. Училища двѣ: гърцко съ единъ учителъ и 40 ученика, и българско съ 2 учителя и повече отъ 120 ученика. Българското училище тая година се отвори отново съ „емиръ“ отъ Солунъ и тази е първата година, която проживѣ мирно. Населението въ тази паланка е чисто българско и расте твърдѣ бързо. Има отъ 1200 кжщи нагорѣ съ 6000 и повече жители. Забѣлжителна е тая паланка и съ ожесточената борба, която се води между българска и гъркоманска партия — отъ трима-четире инаети българе. Прѣди три години въ Броди имало християнинъ мюдюринъ — сегашни върлѣ гъркоманинъ.

Кжщитѣ сж твърдѣ притиснжти и като натрупани една възъ друга. Смѣтатъ ги до 1020 кжщи само българе.

*Баница*, по пжтя отъ Сѣръ за Броди, расположено въ единъ долъ, образуванъ отъ върховетѣ Ляля, Саригяръ и Капакли. Мѣстото бидейки каменисто, повечето жители слизатъ по полето за работа. Останжлитѣ сж вжглярѣ и кириджии. Църква Св. Богородица; пѣжтъ гърцки, и училище съ 20 ученика, тѣй сжщо гърцко. 90 кжщи съ население 450 души само българе.

*Долно-Фрацани*, село на сѣверъ отъ Сѣръ  $3\frac{1}{2}$  часа, и на Ю.-З. отъ Баница. Сжщото състояние. Църква Св. Бо-

гъродица, чете се гърцки и български, съ гърцко училище съ 25 ученика. Къщи 60; жители 350 чисто българе.

*Горно-Фрацане*, село  $\frac{1}{4}$  часъ на С.-И. отъ *Долно-Фрацане*. Пътътъ е сѣщо тѣй стрѣменъ; сѣщото състояние на жителитѣ. Църква Св. Духъ, дѣто се чете смѣсено; гърцко училище съ 15 ученика. 60 къщи, всички българе.

*Мертатово*, село на Ю. отъ Фрацане, отъ Сѣръ на 2 часа расстояние. Расположено е надъ едно възвишение, до долъ. Пътътъ отъ всѣкъдѣ е стрѣменъ и каменистъ. Работена земя съвсѣмъ малко; сѣжътъ пченка, фасулъ. Слизатъ по полскитѣ села за работа. Пóвечето сѣ дърваре и скотовъдци. Църква Св. Димитъръ; чете се гърцки. Прѣди нѣколко години имало българско училище. Сега нѣма никакво. 80 къщи съ 400 души жители, всичкитѣ българе.

*Метохъ*, село на Ю. отъ Мертатово, отъ града около 1 часъ расстояние. Сѣщото състояние и много пóлошо. Църква Св. Димитъръ, чете се гърцки. 40 къщи съ 200 души българе.

*Ряховица*, село на С. отъ града и на С.-И. отъ Мертатово. Сградено на единъ високъ върхъ, клонъ отъ Бозь-дагъ. И това село е прочуто съ своя чисто планински въздухъ, съ студенитѣ си води. Поради здравия му климатъ мнозина си прѣкарватъ лѣтото тамъ. Земя за работа нѣма. Въ Ряховица има нѣколко фамилии власи овчаре; овчаре има тѣй сѣщо и отъ българетѣ. Църква гърцка. Имало е гърцко училище; сега нѣма никакво. 80 къщи, 400 жители, чисто българе.

*Дутли*, малко селце на Ю.-З. отъ Ряховица. Въ това село има каменна църква, сградена по всѣка вѣроятность въ едно и сѣщо врѣме съ манастира Св. Иванъ и съ митрополията въ Сѣръ. Пътъ твърдѣ мѣченъ. Къщи 60, жители 300, само българе. Въ църквата четжтъ гърцки.

### Сармусанли-нолъ.

*Дервешане*, чифликъ на манастира Св. Иванъ,  $\frac{3}{4}$  часъ на И. отъ Сѣръ при подножието на Бозь-дагъ. Земя плодородна, пой се отъ рѣчицата Та-Яни. Прѣди нѣколко години жителитѣ му бѣхъ постоянни; сега се набиратъ отъ околнитѣ села само лѣтѣ. 25 къщи, 125 души жители, българе. Има си гърцка църква.

*Субашъ-къой*, на И. отъ Съръ 1 часъ, при политѣ на Бозъ-дагъ. Политѣ на Бозъ-дагъ надъ това село сж по-стлани съ богати лозя, гроздьето отъ които се распродава въ града или се прави на вино; полето подъ Субашъ-къой между другитѣ произведения дава и тютюнъ сръдно качество. 130 кжци, съ 650 души гърци.

*Карли-къой*, на С.-И. отъ града до единъ върхъ отъ Бозъ-дагъ, който го отдѣля отъ мѣнастира Св. Иванъ. Жителитѣ си минуватъ само съ лозията, които сж тукъ много и даватъ удовлетворително вино; орна земя нѣма никакъ. Около селото сж наредени дълбоки ями, въ които напластяватъ снѣгове прѣзъ зимата, та ги продаватъ лѣтъ въ Съръ. Има 45 кжци български и нѣколко влашки; власитѣ сж овчаре. Има и църква.

*Дрѣново*, село на Бозъ-дагъ, на расстояние повече отъ 1 часъ на И. отъ Карли-къой. Сжщото мѣстоположение, както и въ това село, отъ което се раздѣля съ дълбоко трапище. Поминъкътъ на селянетѣ съставя гроздьето и продаването снѣгъ. Бѣдностъ извънъ мѣрка. Пжтьтъ е твърдѣ лошъ и стрѣменъ. 25 кжци, 200 жители, само българе; има църква, въ която се чете по гърцки.

*Мзгленъ*, малко село надъ Бозъ-дагъ, на С.-И. отъ Съръ, подъ Дрѣново. Сжщото състояние, както и въ горнитѣ двѣ села. 35 български кжци.

*Везникъ*, доста голѣмко село съ 110 кжци и 260 жители гърци. Расположено е при политѣ на Бозъ-дагъ на И. отъ града, на расстояние отъ 1½ часъ. Пжтьтъ отъ града за селото е правъ, равенъ; а отъ Мзгленъ и Дрѣново удоленъ и каменистъ. Околната частъ на полето е твърдѣ плодородна и между друго дава добро качество тютюнъ и гроздье. До Везникъ, малко на З. е и новиятъ манастиръ Св. Духъ, на прѣкрасно мѣстоположение, отъ дѣто се виждатъ всичкитѣ села по Сърското поле. Има гърцка църква и гърцко училище Св. Констандинъ.

*Довища*, голѣмо село на И. отъ Съръ при политѣ на Бозъ-дагъ. Пжтьтъ 3 часа е добъръ и правъ. Жителитѣ на това село сж доста разбудени; нѣмайки достатъчно земя за обработване, отиватъ по другитѣ села на работа. Въ Довище се обработватъ жита, гроздье, памукъ и тютюнъ.



Има гърцка църква и гърцко училище. 230 кѣщи съ 1100 жители дърнаци.

*Горна-Нуска*, малко село на С.-И. отъ Довища; при политѣ на Бозѣ-дагъ. То е прѣдѣлъ между Сѣрската и Зѣхненска каза. *Долна Нуска*, на разстояние отъ  $\frac{1}{4}$  часъ, принадлежи на Зѣхненската каза. Земя плодородна; искарва добъръ тютюнъ. Гърцка църква. 45 кѣщи, 200 жители. Всички християне, говорѣтъ турски безъ изключение.

*Сармусакли*, село 3 часа на Ю. отъ града, на пѣтя за Зилихово и Драма; зарадъ това има ханища и нѣколко дюкяна. Прочутъ е тютюнътъ, който се ражда тукъ; може да се сравни дори съ найдоброто качество Енидже-духани. Гърцка църква и училище. 125 кѣщи; 550 жители, всички дърнаци.

*Тумба*, послѣдно село отъ Сѣрската каза; на Ю.-И. отъ Сармусакли. Отъ това село до Сѣръ има около 4 часа; пѣтътъ е добъръ, равенъ. Земята плодородна равнина за всичко. Въ Тумба, както и въ околнитѣ села тютюнътъ невѣрви. Църква, въ която се чете гърцки. Една малка частъ е чифликъ на нѣкой си сѣрянинъ Сердаръ-оглу. Кѣщи 30; жители 150 дърнаци.

*Вернаръз*, село расположено почти до самото езеро Тахиносъ, на  $\frac{1}{4}$  часъ разстояние. Намира се на единъ часъ пѣтъ на Ю.-И. отъ Тумба. Това село е чифликъ; ако и да има много земя и плодородна, тя повечето остана необработена поради нехайството на стопанина, та жителитѣ сѣ принудени да се отдаватъ на риболовство. Пѣтътъ е добъръ, но става тинястъ зимѣ. 35 кѣщи, 170 души. Едни отъ жителитѣ сѣ българе, други дърнаци; точно не ми бѣ възможно да ги опрѣдѣлѣмъ.

*Кешишлъкъз (Тумбица)*, чифликъ отъ мѣнастира Св. Иванъ, е на Ю.-И. отъ Сѣръ, на разстояние нѣщо  $2\frac{1}{2}$  часа. Земята изобилува съ всичко. Постояннитѣ жители сѣ твърдѣ малко; лѣтъ дохождатъ мнозина отъ околнитѣ села и седѣтъ до като приберѣтъ берекета.

*Бейлъкъз-махала*, чифликъ на х. Тахиръ-бей, на Ю.-И. отъ Тумбица, 1 часъ. Селянетѣ работѣтъ земята на половина. Бейликъ-махала е до рѣката, за туй често страда отъ наводнения. Църква, въ която се служи по гърцки. 30 кѣщи съ 150 жители българе.

*Какараска*, на Ю.-И. отъ Бейликъ-махала, чифликъ отъ Тефикъ-бей. Църква гърцка. 26 кѣщи съ 150 жители българе. Пѣтътъ равенъ, но на мѣста всѣкога блатистъ.

*Ени-махала*, чифликъ на Ю.-И. отъ горното село, на расстояние около 4 часа отъ града. Това село е до сама Струма, та въ врѣме на наводнение плава надъ водата, като островъ. Нивята му сѣ твърдѣ плодovitи. Кѣщи 45. съ 180 души българе. Въ църквата се чете по гърцки.

*Салъ-махала*, чифликъ, който принадлежи на мновина; намира се на Ю.-И. отъ Сѣръ. Земя плодородна, както въ Ени-махала. 25 бѣлг. кѣщи; гърцка църква.

*Кѣзъ-никеси*, на З. отъ Салъ-махала, чифликъ на Тахиръ-бей. Сѣщото сѣстояние, както въ Ени-махала, кѣщи 20; бѣлгаре 100 души.

*Адата*, на Ю.-И. отъ града 2 часа, близо до рѣката Та-Яни. Околното поле блатисто, но твърдѣ плодородно. Жителитѣ се ползватъ на половина отъ житнитѣ произведения, 20 кѣщи, 100 жители бѣлгаре.

*Ново-село (Нихоръ)*, правителственъ чифликъ (махлюъ) съ 40 кѣщи и 200 жители бѣлгаре. Гърцка църква. Земята се poi отъ Та-Янската рѣка и е твърдѣ плодородна. Нихоръ (Ново село) е на Ю.-И. отъ Сѣръ, близу 3 часа, едно отъ найплодовититѣ села по цѣлото поле.

*Ени чифликъ*, чифликъ на Анаст. Чорапчи, сѣрянинъ. 1/2 часъ на С.-И. отъ Нихоръ; пѣтътъ твърдѣ добъръ; сѣщото положение, както въ погорното село. Кѣщи 20; 90 жители бѣлгаре.

*Али-бей-кѣй*, на Ю.-И. отъ града, чифликъ на Ая-бей и Сулейманъ бей. Надъ селото има 7 воденици на послѣдния бей. Твърдѣ плодородна почва, но занемарена. 25 кѣщи; 20 бѣлгарски и 5 цигански.

### Ова колу.

*Вишенъ*, на С.-З. отъ Сѣръ, чифликъ, който принадлежи на Зеки бей; 1 часъ расстояние. Пѣтътъ е равенъ; почва умѣрена. Прѣди стотина години това село било доста голѣмо. Има 2 църкви, подобрата е Св. Димитъръ. Кѣщи 30 съ 120 жители бѣлгаре. Въ църквата се чете гърцки.

*Ристосъ*, чифликъ на Ада-бей сѣрянинъ, на З. отъ Вишенъ при политѣ на една вѣйка отъ Бродската планина.

Отъ Съръ пѣтътъ е равенъ и държи нѣщо около 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> часъ. Расказва се, че това село било чифликъ на мѣнастира Маргаритъ. Кѣщи 30 само български. Гърцка църква Св. Гьорги.

*Мелникичъ*, на И. отъ Ристосъ 1 часъ, при политъ на сѣщата вѣйка, както реченото село. Това село е чифликъ на сѣрянина Михалъ и се отличава съ църквата си и вилитъ на притежателя. Земята като въ Ристосъ е отъ най-добритъ; произвежда всичкитъ жита, памукъ, сусамъ; само лозя невирѣжтъ. Въ църквата Св. Архангелъ се чете гърцки. 90 кѣщи чисти българе.

*Кула*, правителственъ чифликъ (махлюлъ), расположенъ при политъ на сѣщия клонъ отъ Бродската планина, къмъ С.-И. отъ града, 3 часа расстояние. Нивята сѣ по полето и сѣвсѣмъ малко надъ селото. Църква, въ която се чете гърцки. 80 кѣщи съ 360 души чисти българе.

*Елшанъ*, полско село 4 часа на западъ отъ Съръ. Най-плодородна почва; произвежда всичкитъ видове произведения и тютюнъ. На З. отъ Елшанъ е „Коприва къпруси“, мостъ на Струма. Пѣтътъ минува прѣзъ блатисти мѣста, та мѣчно сѣ пѣтува зимно врѣме. Въ църквата Св. Петка се чете гърцки. 70 кѣщи само българе. Гърцко училище.

*Чучулигово*, на Ю.-И. отъ Елшани нѣщо 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> часа пѣтъ. Въ срѣдъ поле, както горнето село. Има частъ отъ нивята, чифликъ Нашикъ-бейовъ отъ Съръ. Църквата Св. Атанасъ е гъркоманска. Кѣщи 50 български.

*Неолинъ*, чифликъ на мвoзина, „найголѣмата частъ е на Парипа“, нѣщо 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> часъ на Ю.-И. отъ Чучулигово. Сѣщата почва. Кѣщи 30, български.

*Топалъ-ова*, ново село отъ 7 години насамъ, расположено до моста на Струма и населено само отъ мухаджири и черкези. Всичкитъ речи кѣщи сѣ колиби. Повечето отъ бѣжанцитъ сѣ колари; прѣнасятъ стока отъ Съръ въ Солунъ и обратно. 40 кѣщи.

*Просеникъ*, 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> часа на З. отъ Съръ; пѣтъ равенъ, но блатистъ. Една частъ отъ земята е чифликъ на много притежатели. Нова гъркоманска църква св. Гьорги съ хубава авѣнарница; гърцко училище съ 45 ученика. 70 кѣщи, български.

*Календра*, чифликъ на Ю.-И. отъ Просеникъ, на 1 часъ отъ него и два часа отъ града, 45 кѣщи, български.

*Хумандосъ*, чифликъ на х. Думба и Ингилизъ бей; на Ю.-З. отъ Съръ 1 часъ. Почва твърдъ плодородна, но зато пъкъ често въ врѣме на голѣми наводнения и свършено ялова. 40 кѣщи, български.

*Кавакли*, чифликъ на х. Зеки бея, както и Вишенъ. Кавакли е найплодородното село по цѣло поле; пространна земя за оранъ, градини, ливади, кошари за овци. Намира се на З. отъ града  $\frac{1}{2}$  часъ. 50 кѣщи, български.

*Джами-махала*, на Ю. отъ Кавакли до Струма, 3 часа до Съръ; въ врѣме на много вода плава като островъ. Почвата е прѣкрасна, но често страда отъ наводнения. Пътътъ равенъ, но всекога тинѣстъ. 26 кѣщи, български.

*Камила*, при дѣския брѣгъ на Струма, на сѣщия редъ както споменѣтото село. Сѣщото състояние, поради сѣщитѣ причини. На Ю. отъ Съръ и на С.-З. отъ Джами-махала 1 часъ. 25 кѣщи; гърцка църква. Насрѣща се виждатъ развалинитѣ отъ друго село, Горна Камила, което разрушила рѣката.

*Агова-махала*, чифликъ на сѣрския докторъ Атанаски. на Ю.-З. отъ града близу 3 часа. Ако и да е до рѣката и при сѣщитѣ условия, както горнитѣ два чифлика, но съ усилията на притежателя Агова-махала много надминува съседнитѣ си села. 30 кѣщи.

*Кумаргия*, на С.-З. отъ Агова-махала, на едно расстояние помалко отъ 1 часъ. Расположено е сѣщо тъй при дѣския брѣгъ отъ Струма. На И. отъ селото се простира гъста гора на 1 часъ расстояние. Пътътъ е сѣщиятъ: равенъ, но тинѣстъ. 60 кѣщи, юрци.

*Долно Караджа-кьой*, чифликъ  $\frac{1}{2}$  часъ на С.-З. отъ Кумаргия, до дѣския брѣгъ на Струма. Караджа-кьой принадлежи на Арпаджията и Рифатъ ефенди. Отъ другата страна на Струма, насрѣща е *Горно Караджа-кьой*. 35 кѣщи, българе. Гърцка черква.

*Ели-кьой*, на Ю.-З. отъ Съръ  $\frac{1}{2}$  часъ до рѣката. Прѣзъ това село минува шосето за Солунъ. Има 45 кѣщи. 50 души българе, а остатъкътъ турци.

### Нигритска нахия.

*Нигрита* е паланка на Ю.-З. отъ Съръ  $4\frac{1}{2}$ —5 часа: отъ Струма има пъкъ около  $1\frac{1}{2}$  часъ. Старата Нигрита била

и друго мѣсто, което днесъ се нарича Палибхори (Старо-ло). Днешното ѝ положение е много поцентрално и погодно. При Палибхори сѣ запазени останки отъ стѣни и каменни гради. Прѣданието расправя за начина, по който се опустошила Нигрита, и какъ жителитѣ испобѣгали, та се заелили въ онова мѣсто, дѣто сега е градътъ. Нигрита бѣше централенъ пунктъ, дѣто се кръстосвахъ пѣтищата за Св. Гора, Солунъ, Сѣръ и други мѣста. Слѣдъ направата на посето изгуби доста въ това отношение. Тази паланка е ѣдалище на мюдюринъ, който управлява нахията.

Главното занятие на жителитѣ сѣставя тъканъето „аладжи“, които се распродаватъ по цѣла Македония. Занаятчинтѣ, които изработватъ тѣзи платове, около 1800 год. се прѣселили отъ нѣкои олимпийски села, та прѣсадили занаята въ Нигрита. Упражняватъ се и други занаяти. Отъ нѣколко години насамъ мнозина се прѣдадохъ на бубитѣ; има и шарлаганджийница. Въ сѣбота става пазаръ. Има 2 гърцки църкви и добръ уредени гърцки училища, мъжко и женско. Прѣди 15 години Нигритскитѣ учебни заведения били прочути въ околията. Въ тази паланка и речи въ всичкитѣ околни села гърцкиятъ въ Сѣръ консулъ направо си назначава учителитѣ. Къмъ И. 1 часъ отъ паланката има лѣковита минерална вода. Кой е съставътъ на тѣзи горещи води, немогъ каза; но че сѣ сулфурни, е явно отъ миризмата. Въ тѣзи води, които не сѣ никакъ запазени, е една тиня, дѣто едва можтъ да се търкалятъ два бивола; наймного се лѣкуватъ болни отъ ревматизъмъ. Въ Нигрита има около 600 кѣщи, всичкитѣ гърцки.

*Сърпа*, на С.-З. отъ Нигрита, расстояние по малко отъ 1 часъ и раздѣлено само съ едно трапище. Сърпа може да се счита като махала отъ Нигрита. Жителитѣ си иматъ дюкянитѣ въ Нигрита. Поминѣкъ и състояние — сѣщитѣ. 150 кѣщи, гърцки; църква и мъжко училище.

*Чирпица*, на С.-З. Отъ Нигрита, при подножieto на Бенишката планина, на расстояние  $1\frac{1}{2}$  часъ. Това село нѣкогажъ въ цѣвтещо състояние, сега е отпаднало съвсѣмъ: жителитѣ сѣ задължени до уши. До Чирпица се виждатъ развалини отъ стари стѣни отъ незвѣстна епоха. 120 кѣщи, половината турци и половината християне — гърци. Иматъ сѣ църква.

*Негославъ*, населено отъ турци и гърци, 4 часа на Ю.-З. отъ Съръ, 1 часъ отъ Чурпища. Пътътъ е равенъ и добъръ лѣтъ; зимѣ неструва. Негославъ е разположенъ при политѣ на планината; произвежда всичкитѣ хлѣбни растения и всѣкакви овоция, които се распродаватъ по Съръ и Солунъ. Гърцка църква; 20 кжци турци, 25 гърци и 20 българе.

*Суха-Баня* (Ксилотро), село на С.-З. отъ Негославъ, на разстояние  $\frac{1}{2}$  часъ. Пътътъ е сѣщия; тукъ си иматъ чифлици Тахиръ ага и Ахметъ ага отъ Съръ. Гърцка църква. 60 кжци гърци; има и нѣколко черкески кжци.

*Гудели*, село до Струма, на С.-З. отъ Суха-баня. Отъ Съръ до Гудели  $3\frac{1}{2}$  часа. Зимѣ го залива рѣката, та пътътъ става твърдѣ мжченъ. 50 кжци само българе.

*Апидия*, село 4 ч. на Ю.-З. отъ Съръ. Тукъ си има чифликъ х. Ахметъ-ага. Почва доста плодородна. Гърцка църква. 50 кжци гърци и 9 цигански.

*Абдамалъ*, село разположено въ поле, около 4 часа на З. отъ Съръ. Часть отъ земята е чифликъ на Али-бей. Нѣкога жителитѣ на това село сѣ живѣли въ изобилне; сега сѣ въ крайна бѣдностъ. Гърцка църква; 70 кжци гърци и нѣколко турски.

*Копачъ*, село на 4 часа къмъ Ю.-З. отъ града при подножието на планината. Плодородна почва въ всичко, и въ вкусни овоция; излизатъ много добри любеници и пѣпеш. Ближната суходолица, която се спуска отъ планината, прави не малко пакости по нивята. Гърцка църква; 70 кжци българе.

*Мерянъ*, чифликъ на братия Конту, богаташи гърци отъ Съръ. Расположено е на полето  $\frac{3}{4}$  часа на С. отъ Копача. Отличава се съ каменни амбари, хубави вили и великолѣпна гърцка църква. Почва твърдѣ плодородна. Има и гърцко училище. 50 кжци, българе.

*Димитричъ*, 1 часъ на Ю.-З. отъ Мерянъ; земя — равнище, съ много овощни дървета. Въ това село мнозина си иматъ чифлици. Пътътъ е равенъ, но труденъ зимѣ; 120 кжци: 70 гърцки и 50 български. Има още и двадесетина турски кжци.

*Турбешъ*, чифликъ на Стерия Дуру, на З. отъ града до 5 часа. Расположено е при подножието на планината не

далечъ отъ Струма. Земя за работа съвсѣмъ малко въ полето. 30 кѣщи, българе; гърцка църква.

*Драгошъ*, чифликъ близу до Струма. Отъ Турбешъ на С.-З. 1 часъ. Сѣщото състояние; 25 български кѣщи.

*Коприва*, чифликъ на мнозина притежатели, въ никакво състояние. Това село е на З. отъ Сѣръ, на планина, клонъ отъ Круша. Има доста грънчаре. Църква, въ която четжтъ гърцки. 45 български кѣщи.

*Равна*, политически непринадлежи на Сѣрската каза; черковно то влиза въ Сѣрската епархия. Голѣмо село на Круша планина; вижда се отъ пѣтя Солунъ — Сѣръ. Наоколо много юручки села (махали).

*Фетокъ*, село на С.-И. отъ Нигрита, до Струма, която прави пакости въ врѣме на порои и дъждове. Фетокъ е чифликъ на мнозина, на разстояние  $4\frac{1}{2}$  часа отъ Сѣръ. 30 кѣщи българе; 20 цигане.

*Абдула-махала*, расположено на дѣсния брѣгъ на Струма,  $4\frac{1}{2}$  часа на Ю.-З. отъ Сѣръ, чифликъ на Солунския Изетъ-бей. Пѣтъ твърдѣ мѣченъ. 20 кѣщи цигански жители и 10 български.

*Байрактаръ-махала*, чифликъ на Измаилъ-бея; сѣщо тѣй край дѣсния брѣгъ на Струма. Отъ Абдула-махала се намира на И. на 1 часъ разстояние. Пѣтътъ е сѣщиятъ. 70 кѣщи цигански и 20 български.

*Георгула*, село на С.-И. отъ Нигрита до 1 часъ; тукъ сѣ и споменѣтитѣ минерални води. Георгула е чифликъ на Н. Михайлъ, който го подарилъ на общественитѣ заведения, училище и болница въ града.

*Секафче*, на З. отъ Сѣръ  $4\frac{1}{2}$  часа, до рѣката. Земя благата, но твърдѣ плодородна въ памукъ, сусамъ. Пѣтътъ мѣченъ въ дъжделиво врѣме. Гърцка църква. 40 кѣщи българе.

*Орлякъ*, на З. отъ Сѣкавче, при подножието на планината Круша. Стариятъ пѣтъ за Солунъ вървѣлъ прѣзъ това село; сега шосето го забикаля. Тукъ има ханища за пѣтници. Въ Орлякъ имало фабрика за буби, сега затворена. Една частъ е чифликъ на солунчанина Керимъ ефенди. Църква, въ която се чете гърцки. Сѣрскиятъ силогосъ на послѣдѣкъ обѣрнжлъ сериозно внимание върху това важно село: подѣржа 1 учителка. 70 кѣщи, българе. Има и турци.

*Макешъ*, при политѣ на Круша, на В. отъ Димитричъ  $\frac{3}{4}$  часа. Прочуто по найдобро качество сусамъ; 30 кѣщи българе; има и турски.

*Троица*, чифликъ на Мехметъ Арнаутъ бея, на Ю.-В. отъ Сѣръ при подножието на сѣщата планина. Отъ Турбешъ до Троица има помалко отъ единъ часъ, отъ Сѣръ 5 часа.

*Хункосъ*, село на И. отъ Нигрита, на разстояние 5 часа отъ Сѣръ до планината. Произвежда добро гроздье и удовлетворително вино. 120 кѣщи гърци.

*Жервохоръ*, село нѣкогажъ цѣвтешо; сега прѣдставя развалини; на И. отъ Хункосъ  $\frac{1}{4}$  часъ. 10 гърцки кѣщи.

*Сайта*, село тѣй сѣщо растурено, на Ю.-И. отъ Жервохоръ. Расположено е на върхъ планината, та поради това малко орна земя притежава. Повечето жители сѣ овчаре по планината. Отъ Сайта до Сѣръ 10 часа, до Жервохоръ 3 часа близу. Пѣтътъ е твърдѣ каменистъ, тѣсенъ и блатистъ. Гърцка църква и 40 гърцки кѣщи.

*Стефания*, село въ оттатѣшната страна на Бешишката планина, на Ю.-И. отъ Сѣръ. Мѣстоположение хубаво, но твърдѣ нездраво по причина на близкото блато. Жителитѣ главно се занимаватъ съ дърводѣлство. Отъ Стефания до Сѣръ прѣзъ планината има 13 часа; прѣзъ полето и Еникьойскитѣ тѣснини цѣли 15 часа; до Сайта има 3 часа. 60 гърцки кѣщи; църква.

*Масларъ*, частъ отъ това село е чифликъ на солунския бей Инезъ. Намира се на И. отъ Стефания. Сѣщото разстояние, както до Стефания; 40 кѣщи гърци. Църква.

*Вряста*, чифликъ на неврокопчанина Мехмедъ бея при подножието на Бешишката планина. Отъ Масларъ 2 часа къмъ Ю.-И.; отъ Сѣръ прѣзъ Еникьойския проходъ 14 часа.

Селата Вряста, Масларъ, Стефания се казватъ „мадемски“ села. Това название имъ останѣло отъ сребърнитѣ рудници, що се разработвали тукъ. Граждански сѣ подъ Лагадинската каза; жителитѣ сѣ всички гърци, земледѣлци: обработватъ близкото край морето поле.

*Долно-Крушово*, село расположено надъ единъ баиръ при Орфанския заливъ. Отъ Сѣръ на Ю. 10 часа; отъ Вряста на С.-И. 4 часа. Мѣстоположението на Долно Крушово е



отъ прѣкраснитѣ; отъ тукъ се вижда морето, цѣлото Сѣрско поле и езерото Тахиносѣ. Къмъ Ю.-И. е манастирчето св. Димитъръ, светогореки метохъ. 30 кжци, гърци; гърцка църква.

*Горно-Крушово*, село на сжщото мѣсто,  $\frac{1}{4}$  часъ по на С.-И. отъ Долно-Крушово, пжтъ и състояние сжщото. На край отъ селото е църквата, сградена надъ развалини отъ древни стѣни. 45 кжци, гърци.

*Кастри*, село на С.-З. отъ Горно-Крушово 1 часъ; сградено на Бешинската гора,  $9\frac{1}{2}$  часа пжтъ. До това село е прочутата църква Св. Архангелъ, която се слави съ чудотворната си икона. 20 кжци.

*Айдонѡхори*, село доста голѣмко на С.-З. отъ Кастри. Малко земя, но отлично обработена. Селянетѣ лѣтѣ се распърсватъ по околнитѣ полски села за работа. Отъ Сѣръ до Айдонѡхори 9 часа; отъ Кастри 1 часъ. До селото е и новото манастирче св. Иванъ, въздигнато едвамъ прѣди 15 години. Тукъ се намира и група отъ мраморъ, която прѣдставя двама атлети. 120 кжци, отъ които 70 български, а останжалитѣ турски.

*Кучосъ*, 9 часа на Ю. отъ Сѣръ; на С.-И. отъ Айдонѡхори. Земя равна и плодородна; пжтьтъ отъ Сѣръ сжщото е твърдѣ равенъ. Въ Касрикъ има чифликъ и метохъ отъ Светогорския манастиръ Култумустяну. 80 кжци: 50 гърцки и 30 български. Гърцка църква.

*Стара баня* (Палиотросѣ), село на С.-З. отъ Кучосѣ, 8 часа отъ Сѣръ; тукъ има чифликъ К. Чекесаръ. Почва твърдѣ добра. Гърцка църква. 30 кжци гърци, 50 турци.

*Иверѡ*, чифликъ на светогорския манастиръ Иверъ;  $8\frac{1}{2}$  часа на Ю.-И. отъ Сѣръ: 12 гърцки кжци, 8 български. Гърцка църква.

*Тахиносѣ*, расположено при едноименното езеро. Отъ Сѣръ на Ю.-И.  $6\frac{1}{2}$  часа. Околното поле ако и да прѣдставя найдобра почва за оранѣе, занемарено е. На селянетѣ полесно е да се занимаватъ съ риболовство и за това всички сж прѣдадени на ловенѣе. Гърцка църква и училище. 120 кжци гърци.

*Джиджасѣ*, 1 часъ на Ю.-З. отъ Тахиносѣ; 6 часа отъ Сѣръ. Поминѣкъ на жителитѣ сжщиятъ, както въ Тахиносѣ. Пжтьтъ равенъ и правъ. 90 кжци карагуни. Гърцка църква.

*Ежово*, побскоро паланка, отколкото село, расположено 1 часъ на Ю.-И. отъ Тахиносъ и  $7\frac{1}{2}$  часа далечъ отъ Съръ. Въ това село става пазаръ всѣкой вторникъ; има чаршия съ много ханища и дюкяни. 60 български кѣщи и 60 гърци. Църква гърцка и училище.

*Амуръ-бегъ*, село токо-речи на върхъ Вешпшката планина, съ хладна вода и гѣста гора. Намира се на Ю.-И. отъ Ежово  $\frac{3}{4}$  часа; отъ Съръ 8 часа. Пътътъ щомъ доближишъ до селото става труденъ и стрѣменъ. Нѣмайки земя за работа, селянетъ се прѣскаатъ по околнитъ села. 30 кѣщи гърци. — *Чаязи*, пристанище на Егейско море при едноименния заливъ. Има само складове за стока. 12 часа до Съръ.

### Джума колу.

*Джумая*, *Баракли* или *Долна-Джумая* е паланка на 3. отъ Съръ, 4 часа разстояние. Лежи въ съвсѣмъ равно и твърдѣ плодородно поле. Струма носи налей и всѣка година периодически го наводнява. Поради испаренията, които излизатъ отъ Бутковското езеро и отъ околнитъ блата, климатътъ наоколо не е никакъ здравъ. Прѣди 60 години Джумая била чифликъ отъ 25 кѣщи; оттогазъ взела да расте твърдѣ бързо; сега наброява до 1000 кѣщи съ 8000 жители. Заедно съ това и търговията взела да напрѣдва отъ день на день. Това накарало да притекжтъ много власи, които брожтъ до 150 кѣщи. До прѣди нѣколко години Джумая политически била подъ Съръ и подъ Валовища. Подъ Съръ била *влашката* махала, сѣверната; подъ Валовища била българската, южната. Двѣтъ махали сж раздѣлени чрѣзъ една доста широка улица, която прѣсича градеца надлъжъ. Макаръ и да е чисто български този градецъ, българщината се намира въ съвсѣмъ незавидно положение. Едва се поддържа едно взаимно училище съ 60 ученика. Гърцитъ наопаки си иматъ четверокласно и взаимно училище съ 545 ученика; иматъ и дѣвическо училище съ 160 ученика. Учители и учителки сж 12. Взаимнитъ гърцки училища иматъ доходъ 150 л. т. на година отъ единъ капиталъ 1000 л. т., посветенъ отъ гражданина влахъ Панульо.

*Мантаръ*, чифликъ на С.-З. отъ Джумая,  $2\frac{1}{2}$  часа. Принадлежи на х. Лазови и е до самото Бутковско езеро откъмъ

источна страна. Земледѣлци и рибари. 10 български кѣщи и 10 цигански.

*Бахтиаро*, село на З. отъ Джумая 2 $\frac{1}{2}$  часа; до езерото има едва  $\frac{1}{2}$  часъ. Струма прави чести наводнения, донася утайка и прави земята една отъ найплодороднитѣ. По край езерото и Струма има гжстѣ лѣсъ. Занимаватъ се съ риболовство и земледѣлие. Църква Св. Илия; четжтъ гърцки. Има само училищно здание. 60 кѣщи чисти българе.

*Голѣма-махала*, чифликъ на Акифъ-бея на С.-З. отъ Джумая 2 часа. Почва изредна, която дава най-добро качество кукурузъ. Църква Св. Богородица, чете се гърцки; училище сжщо тѣй гърцко съ 15 ученика. 60 кѣщи български и 10 цигански.

*Мрзслю*, на И. отъ Голѣма-махала помалко отъ  $\frac{1}{2}$  часъ. Чифликъ на Исмаилъ-бея отъ Сѣръ. Земя еднаква съ околнитѣ села. 70 кѣщи български и 20 цигански.

*Порлида*, малко селце, 1 $\frac{1}{2}$  ч. до Джумая, на З. до Струма. Отъ пакоститѣ на рѣката селянетѣ сж принудени да се изселяватъ, тѣй че за сега сж останѣли само 15 кѣщи българе. Чифликъ. Равнището, въ което сж расположены горнитѣ 4 села се казва „Прокопанско поле“, и е едно отъ найплодороднитѣ. Струма изобилно го пои и често си мѣнява дори матката. На Ю. е орманътъ, гжстѣ съ вѣковни вѣрби и тинѣсти блата, тѣй че климатътъ е нездравъ и подѣржа всеѣкви миазми. Въ ормана има много диви свини, язовецъ, чакали; развѣждатъ още по крайщата и питомни свинѣ.

*Бурсукъ*, чифликъ, частъ отъ който принадлежи на х. Ахметъ ефенди; 2 часа на З. отъ Джумая. Излизатъ прочути дини; 60 кѣщи българе.

*Хазнатаръ-махала*, чифликъ на една сѣрска бейска кѣща; на И. отъ Бурсукъ  $\frac{1}{2}$  часъ. Църква Св. Богородица; четжтъ гърцки. 50 български кѣщи и 10 цигански. Училище гърцко съ 30 ученика.

*Али-паша*, чифликъ на Паришъ Андоначи отъ Сѣръ; до Джумая  $\frac{3}{4}$  часа; пжтъ равенъ. Земя плодородна до нѣмай-кждѣ. Черкуватъ се въ Хазнатаръ.

*Ени-махала*, чифликъ на сѣрянина Бади на Ю.-З. отъ Джумая 2 $\frac{1}{2}$  часа; малко селце отъ 7 кѣщи българе.

*Ирни-кѣой*, старото му българско название *Едно-кукво*, голѣмко село на С. отъ Баракли Джумая; произвежда най-

добра пшеница и лозя. Къщи 40 български, 40 турски, 15 черкески и 150 цигански.

*Орманли*,  $1\frac{1}{2}$  часа на Ю. отъ Джумая. Всички земледѣлци; земята дава освѣнъ жита и добро качество памукъ и малко тютюнъ. 12 български къщи, 90 турски, 40 черкески и 30 цигански.

*Бутково*, на З. отъ Джумая 4 часа; на Ю. отъ Порой. Жителитѣ се занимаватъ найглавно съ риболовство; расположено е на западния брѣгъ на едноименно езеро. Църква, въ която четятъ гърцки; гърцко училище съ 10-на ученици. 100 къщи турски, 50 черкески, 25 цигански и 40 български. Орждията, които употребяватъ за ловење, сж *канджа*, — голѣма вѣдица; *санкѣнѣ* — копие до 5 метра дълго съ бодли на края; и *мрѣжи* — грипъ, даулъ.

*Ложница*, село край Круша планина на разстояние 6 часа на Ю.-З. отъ Порой. Искарва добъръ тютюнъ. 80 къщи турски и 30 цигански.

*Чали-магалѣ*, селце на И. отъ Ложница съ 40 турски и 5 цигански къщи. Нивя по планината и по полето.

*Кайли*, расположено на политѣ на Круша, близу до источния брѣгъ на Бутковското езеро. Намира се на Ю.-З. отъ Джумая  $3\frac{1}{2}$  часа. 120 турски къщи и 10 цигански.

Къмъ Сѣрската каза се отнасятъ сжщо тѣй и повече отъ 20 села конярски, разположени при подножието и политѣ на Круша, а нѣкои по Лаханската планина — тамъ, дѣто се съединяватъ Бешикъ и Круша. Менъ не ми стаиъ възможно да приберж подробности за живота, поминѣа и число на жителитѣ по тѣзи планински мѣста. Ето само що научихъ отъ единъ старъ бей.

Всички сж юруци отъ Азия и се казватъ „фетишанъ“ — чеда на завоевателя. При завоеванието тѣ сами си избрали тѣзи високи мѣста, мислейки, че е унижение за тѣхъ да слѣзатъ по полето и да се занимаватъ съ полска работа, прилична само на раята. При това учениятъ улема притури, че тѣ нарочно се заселили тамъ за да пазятъ страната отъ нахлуванье. Въ послѣдното виждамъ твърдѣ благоразумна стратегическа мѣрка.

Юручки и Конярски села сж распърснѣти на махали и по Бродската планина (Кали) надъ Сѣръ. Главниятъ имъ поминѣкъ е скотовѣдството.

*Тузчели*, на 3. отъ Джумая, оттатъкъ Струма до езерото. Почва богата; мѣстоположение на равно поле, което напоява съ своитѣ изливания Струма. Околното поле, което сѣщо тѣй се казва „Тузчели“, страда много отъ наводнения: Струма често мѣнява матката си, та прави опустошения. 70 кѣщи само турски. И името на селото е турско и значи „Солно“ ето защо. Едно мѣстно прѣдание расправя, какъ въ „врѣме оно“ до тукъ било морето, та селото било до брѣга и искарвало соль. И сега показватъ на единъ вѣковенъ джбъ, на който има желѣзна халка; о нежъ вѣрзвали корабитѣ. Това прѣдание прѣдавамъ само за любопитство. Найвѣроятнo тълкуванье, що може да му се даде, е, че въ неотколѣшно врѣме тукъ сѣ добивали нѣкакъ соль.

*Старошово*, чифликъ на Сари-бея отъ Солунъ;  $\frac{1}{2}$  часъ до селото Бутково, 3 часа на Ю. отъ Порой. Гърцка църква; ново училищно здание, въ което учѣтъ смѣсено. 70 кѣщи българе земледѣлци.

*Дели-асанъ*, на разстояние  $\frac{1}{4}$  часъ до Старошово, на подножието отъ Круша; чифликъ на поройчанина Еминъ-бея. 20 кѣщи турци, 30 българе и 10 цигане.

*Чаиръ-махалъ*, на И. отъ Старошово  $\frac{1}{2}$  часъ; турско село съ 40 кѣщи.

*Джума-махала*, чифликъ на сѣрския чорбаджия Андо-наки Паришъ, между Бутково и Порой; равно мѣсто. 60 кѣщи турци и 40 българе.

### Демиръ-Хисарска каза.

*Демиръ-Хисарската (Валовишка)* каза захваща доли-ната на Бѣлица (притокъ отъ Струма между Пиринъ и Бродската планина) и частъ отъ Сѣрското поле. Въ цѣ-лата каза има по селата 8100 кѣщи. Околията се дѣли на три кола: Поройски, по подножията на Бѣласица, Тимурджи по Бѣлица и Ова-колъ по полето.

Градътъ *Валовица* (Демиръ-Хисаръ) се пада на С.-З. отъ Сѣръ на разстояние  $4\frac{1}{2}$  часа. Той е сграденъ на ридъ и отъ двата брѣга на рѣка Бѣлица, която въ самия градъ минува прѣзъ твърди високи и скалисти тѣснини. Двѣтъ части на града сѣ съединени съ високъ камененъ мостъ. Въ юж-ната частъ живѣѣтъ турци; въ сѣверната махала живѣѣтъ власи и българе; тукъ сградитѣ сѣ похубави, поспретни.

Откъмъ южната страна, отвѣсно надъ брѣга се издига гранитна стѣна до 100 м. висока. Надъ нея има развалини отъ древна крѣпостъ „хисаръ“. Нѣкои мѣстни жители ми сж расправяли, че тукъ нѣкога се бранилъ български царъ. Щомъ влѣзешъ въ града, откъмъ источната страна има двѣ врати, приковани и издѣлбани въ камѣка. Тѣ водили въ пространни подруми и пещери. Има и остатѣци отъ църква, която се rozpoзнава. Въ Вароша се запазила и една кула.

Подъ хисара сж наредени многобройни *табаклани*. Тоя занаятъ нѣкогажъ цѣвтѣлъ тукъ; сега е отпадналъ. Въ търговско отношение Валовища е важенъ само съ пазара за околията. Въ града брожатъ до 1100 кѣщи; между тѣхъ 600 тур. и 500 български; власи има само 50 кѣщи. Ако и да нѣма нито единъ гъркъ въ този градъ, той нѣма българско училище. Власитѣ сж взели всичко; тѣ се гърчещъ и водѣтъ простото българско население. Само че Валовища не е до тамъ погърченъ, както Съръ и Мелникъ; тукъ поне се запазилъ българскиятъ езикъ. Но гърцекитѣ училища работѣтъ неуморно. Въ града гърцитѣ подѣржатъ 2 мъжеи училища и едно дѣвическо съ 184 ученика.

*Германъ*, село на разстояние  $\frac{3}{4}$  ч. къмъ С.-И. отъ Валовища. Планинисто мѣсто; нѣколко градини съ овощия и нивя по Бѣлица. Въ черквата и училището четѣтъ смѣсено; има до 40 ученика. 60 кѣщи българе.

*Радово*, единъ часъ на С.-З. отъ Валовища. Камениста почва и баири. Главното занятие на жителитѣ состои въ направата на каменни мелнички, които се распрачатъ дори въ Драмско. Малко жители и земледѣлци. Гърцка църква: въ училището, което спохождатъ 20 ученика, учѣтъ по нѣкоя книга и български. 50 кѣщи само българе.

*Пулово*, расположено на  $\frac{1}{4}$  ч. на З. отъ Радово; чифликъ на много притежатели;  $\frac{3}{4}$  ч. до дѣсния брѣгъ на Струма. Поле твърдѣ плодородно. Занимаватъ се още и съ скотоводство. До самото Пулово, на  $\frac{1}{2}$  часъ до Струма сж Валовишкитѣ минерални бани, около които 7—8 стапчи за болнитѣ и една градинка. Въ Пулово нѣма ни черква, ни училище. Селянетѣ сж само българе, до 15 кѣщи.

*Елешница*, на И. отъ Валовища, при лѣвния брѣгъ на Бѣлица, при политѣ на Бродската планина. Отъ Валовища до Елешница  $1\frac{1}{2}$  часъ пътъ, стрѣменъ и особно каменистъ

отъ Дервента насамъ. Земледѣлци скотовѣдци. Прочути черешни. Една черква, въ която четжтъ и български. 45 кѣщи българе.

*Кара-ташъ* се наричатъ тритѣ сѣла — Кара-ташъ махала, Буюкъ-махала и Умарли-махала, твърдѣ близки едно до друго. Расположени сѣ при политѣ на Сентгелската планина, 2½ часа къмъ З. отъ Валовища. Твърдѣ бѣдни; малко земледѣлци; останжалитѣ сѣ дървари по Крушово и Демиръ-Хисаръ. Населението сѣ чисти коняри. Въ Кара-ташъ 25 кѣщи, въ Буюкъ-махала 40, и въ Умарли 9.

*Цървища*, на С.-И. отъ Вдовища 3 часа, при политѣ на Лялята. Селянетѣ живѣжтъ охолно. Ражда се твърдѣ хубава пченица. Въ църквата и училището четжтъ смѣсено; има 10-на ученика. Кѣщитѣ сѣ на брой 100.

*Крушово*, по сѣщата посока на С.-И. отъ Демиръ-хисаръ 4 часа. Расположено на полянка близу до Бѣлица. Пжтътъ удовлетворителенъ. Пѣвечето сѣ земледѣлци; почва доста плодородна. Искарва наймного и найдобро качество мисиръ. Тютюнъ се сѣе, найдобриятъ по цѣло Демиръ-Хисарско; лозя, отъ които вино се распродава по Неврокопско. 3 църкви; богослужението на български. Въ това голѣмо село за сега училище нѣма. 425 кѣщи, между които само 8 турски.

*Кърчово*, ¾ часа отъ Крушово; при подножието на Цървилово, клонъ отъ Лялята. Понеже почвата е камениста, селянетѣ наймного се занимаватъ съ скотовѣдство; има и вжляре. Въ това село и въ Крушово около 8 кѣщи и днесъ се занимаватъ съ добиванье желѣзо. Църква и училище български; до 50 ученика съ 1 учитель. 180 български кѣщи. Въ това село при църквата Св. Атанасъ е намѣренъ надписъ, помѣстенъ въ притурката подъ No. 15.

*Голешово*, расположено при политѣ на Али-Ботушъ планина, 7 часа отъ Валовища къмъ С.-И. Пѣвечето овчаре, козаре; почва планиниста и неплодородна; ражда се само ръжъ и пченка. Отъ боровата гора приготвятъ вжглица, които се специално употрѣбаватъ за топенье желѣзна руда. Църква и училище съ 60 ученика; четжтъ по гръцки, а понѣкога и български. 170 кѣщи.

*Бѣлово*, по сѣщата посока 1 часъ нѣщо отъ Голешово. Планинско мѣсто; главното занятие скотовѣдство. Въ това

село има и единъ самоковъ. Въ църквата четжтъ по български; има и смѣсено училище съ 40 ученика. 120 кжци българе.

*Храсна*, 1 часъ близко до Бѣлово, при политѣ на Пиринъ. Вжляре, овчаре и малцина земледѣлци. Църква и училище; учжтъ по двата езика (гърцки и български); до 18 ученика. 110 кжци.

*Пиринъ*, 2 часа на С. отъ Храсна; при двата брѣга на Бистрица. Почва само планиниста, която образува долище отъ двѣтѣ паралелни билá на Пиринъ. Дърводѣлци, вжляре и желѣзари; има 2 самокова; рудата се докарва отъ Тарлинъ и Крушово. Отъ жито става само ржъ и овесъ. Пжтъ стрѣменъ и опасенъ. Въ църквата четжтъ гърци. Училище нѣма. 90 кжци.

*Спанчово*, до Бистрица, на С. отъ Валовища 6 часа. Пжтътъ лошавъ и твърдѣ каменистъ; слѣдва течението на Бистрица. Земледѣлци, овчаре и желѣзари; има единъ самоковъ. 1 гърцка църква, и училище сжщо таково съ 32 ученика. 60 кжци.

*Ковачово*, село на Ю. отъ Спанчово около 1 часъ; при политѣ на Пиринъ. Главното занятие земледѣлие и лозарство. Въ църквата четжтъ по гърцки. Броятъ на кжцитѣ е 80 само българе.

*Черешница*, на С.-И. отъ Валовища,  $\frac{1}{2}$  часъ до Ковачово. Почва плодородна въ жита и гроздье; изнася се и вино. Въ църквата се чете по български; училище нѣма. Кжци 70.

*Катунци*, чифликъ на дѣсния брѣгъ отъ Бистрица. 5 часа на С. отъ Демиръ-Хисаръ. Тукъ става пазаръ всѣкой вторникъ, дѣто се стичатъ селяне отъ Пиринъ и Мелничко. Почва плодородна; има и оризници. Чисто гюпско село; и 3 кжци турци. 22 цигански кжци.

*Кашина*, чифликъ на Иверския манастиръ при политѣ на Пиринъ на С. отъ Черешница 2 часа. Пóвечето дърводѣлци. Училище нѣма. Броятъ на кжцитѣ е 30, само български.

*Петрово*, на С. отъ Валовища 6 часа; равнище до единъ притокъ отъ Бистрица. Почва твърдѣ плодородна въ всичко. поради многото води, що ж пожтъ. Става и много арпа-



джикъ. Църква, въ която се чете смѣсено, и училище също. 170 кѣщи: 400 турци и 450 българе.

*Яново*, чифликъ на сѣрянина х. Адамаки. Отъ Яново до Петрово близу 1 часъ; твърдѣ плодородна земя. Гърцка църква; 40 кѣщи само българе.

*Пиперица*, чифликъ на единъ мелнички чорбаджия. На С. отъ Валовища 4½ часа, до Петровската рѣка. Поляна съ найдобра земя. Гърцка църква; 25 кѣщи само българе.

*Лѣхово*, 5 часа на С. отъ Валовища; равна поляна и хубава почва. Въ Лѣхово се обработва още памукъ, сусамъ. Църква св. Атанасъ, въ която се чете гърцки; 1 смѣсено училище съ 45 ученика. 160 български кѣщи.

*Сингелово*, голѣмо село при подножието на едноименната планина, която тукъ се казва Бешъ. Около Сингелово извирайтъ изобилни води, които сѣ притоци на Бистрица. Дели-крава, рѣка, мѣчно се прѣгазва съ конь. Пѣтътъ, минавайки прѣзъ Рупелския дервентъ, е добъръ, равенъ. Занятието на селянитѣ е земледѣлие. Богата почва въ всичко. Недалечъ се намиратъ минералнитѣ води. Църква, въ която четжтъ смѣсено, и училище също тѣй, съ 40 ученика. 350 кѣщи турци и 400 българе.

*Ходжа-чифликъ*, на единъ сенгелски ага, на Ю. отъ Сингелово 1 часъ. 25 кѣщи български.

*Вранковъ-чифликъ*, на Ю. отъ горния чифликъ ¼ часъ. Принадлежи на единъ демиръ-хисарски ага. И въ двата тѣзи чифлика почвата е блатиста, та благоприятствува на разработване много оризници. Църква Св. Атанасъ, въ която се черкуватъ всичкитѣ околни чифлици. Има и училище съ 20 ученика. Четжтъ смѣсено. 12 кѣщи българе.

*Манджиковъ-чифликъ*, принадлежи на Налбантъ-оглу отъ Сингелово, на Ю. отъ Вранково ¼ ч. отъ дѣсния брѣвъ на Бистрица. Малко селце съ 8 кѣщи българе.

*Трънковъ* чифликъ, на К. Златковъ, богатия сѣрянинъ. Отъ Валовища на С. 3 часа; до една отъ Сенгеловскитѣ рѣки, която прави почвата твърдѣ плодородна. Жителитѣ сѣ всички българе и се смѣтатъ до 25 кѣщи.

*Чавдарли* се наричатъ четире махали при политѣ на Бешъ, къмъ С. отъ Валовища 3 часа. Слабо се занимаватъ съ земледѣлие, найглавно съ скотовѣдство. Развъждатъ много пчели. 40 кѣщи турски.

*Спанча*, 6 часа на С.-И. отъ Валовища,  $\frac{1}{2}$  часъ до Бистрица. Било е прѣди петъ години чифликъ Сердаръ, който се изселилъ. Останжалата земя се обработва отъ околнитѣ села. Пътъ равенъ. Гърцка църква. 40 турски къщи и 20 български.

*Марикостеново*, има чифликъ една частъ, на единъ арнаутинъ Рушенъ. Расположено на поляна  $\frac{1}{2}$  часъ до Струма; отъ Спанча има  $1\frac{1}{2}$  часъ пътъ на сѣверъ. Селянетѣ всички речи се занимаватъ съ земледѣлие. До това село сж прочутитѣ минерални лѣковити води. Отъ май до септември се реджтъ болни, особно отъ ревматизмъ и повечето пкти здрави се връщатъ. Болнитѣ живѣжтъ въ 3—4 къщички, като ханища, до самата вода. Въ старата църква има икона „Св. Дим. и Св. Глѣбъ“ по словѣнски; четжтъ гърцки. 70 къщи само българе.

*Кромидово*, на С. отъ Демиръ-Хисаръ 7 часа. Расположено при двата брѣга на Мелничката рѣка. Почвата твърдѣ плодородна. Има и много градини съ зеленчукъ, който се распродава въ Мелникъ. Гърцка църква. 20 къщи турски, 30 български.

*Кула*, чифликъ въ Рупелския проходъ на ридъ. Нивитѣ му сж до Бистрица; има и много оризници. До Кула Бистрица се влива въ Струма; прѣзъ това село минува и пътътъ за Джумая, Мелникъ. Околното поле е плодovitо въ всичко, понеже земята кисне тѣй да се каже въ водата. 20 къщи български.

*Марино-поле*, чифликъ на С. отъ Кула  $\frac{1}{2}$  часъ. Пътъ тинѣстъ и труденъ; прѣзъ срѣдъ село е и шосето. 9 къщи българе.

*Дервентъ-чифликъ*, принадлежи на Дервишъ-бея отъ Демиръ-Хисаръ, отъ него 3 часа на С. Расположено до лѣвния брѣгъ на Струма. 16 къщи българе.

*Рупелъ*, къмъ С. отъ Валовища  $2\frac{1}{2}$  часа; на единъ ридъ. Отъ тукъ се почватъ едноименнитѣ тѣснини. Най-стрѣменъ и найтѣсенъ пътъ е при тѣй наречената „Маркова скала“, грамадна стѣна, вертикално надъ Струма.  $\frac{1}{2}$  часъ по́долу сж ханищата Дервентъ, дѣто и става прѣминуване чрѣзъ салове за Порои, Кукушъ и Дорянъ. Покрай земледѣлието главното занятие на жителитѣ е и скотовѣдството. Гърцка църква. 60 къщи само българе.

*Райковци*, една частъ е чифликъ на нѣкой си Христати отъ Демиръ-Хисаръ и на Ваки. Отъ Сенгелово има едва единъ частъ. Искарва оризъ и арпаджикъ. Въ гърцката му църква Верковичъ и Гологановъ видѣли изображение на седмочисленицитѣ. 52 кжщи българе.

*Чифлиджикъ*,  $1\frac{1}{2}$  часъ на С.-З. отъ Валовища, близу до Струма. Равно поле. 20 кжщи само българе.

*Вѣтрина*, голѣмо село при подножието на Бѣласица, на С.-З. отъ Валовища  $2\frac{1}{2}$  часа. Прѣминуващъ съ салове прѣзъ дервентата. Изобилна планинска вода. Почва отъ най-плодороднитѣ. Ражда се и памукъ, сусамъ. Църква, въ която четятъ гърцки. 220 турски кжщи, 30 български, 30 цигански и 25 черкески. Всичкитѣ турци сж бѣжанци арнаути, които си донесли и нравитѣ. Убийствата тукъ сж едно отъ найобикновенитѣ занятия. Мнозина упражняватъ разбойничеството като наслѣдствено занятие. Въ недѣля става малъкъ пазаръ. 25 кжщи българе, 200 цигане и 30 черкези.

*Тополница*, на дѣсния брѣгъ на Струма срѣщу Кула. Тукъ е прѣдѣлтъ между Петричко и Демиръ-Хисарско. Расположено е на источния края на Бѣласица, на С.-З. отъ Валовища 6 часа. На първо мѣсто е скотовѣдството. Отъ това мѣсто излизатъ прочутитѣ Тополнички волове. 30 кжщи турци, 25 българе.

*Хаджи-бейликъ*, чифликъ на единъ сѣрски бей, на С.-З. отъ Демиръ-Хисаръ 7 часа, при политѣ на Бѣласица. Повечето сж дърводѣлци и овчаре, за които има пространна гора и всѣкакви дървета. Църква, въ която четятъ смѣсено; българско училище съ 15 ученика. 60 кжщи българе.

*Кешимлъкъ*, чифликъ на пѣтя отъ Валовища за Порой,  $7\frac{1}{2}$  часа на С.-З. Броятъ на кжщитѣ възлиза на 40, само турци.

*Юрукъ-махалеси*, до Бутковското езеро. Населено съ 220 турци-юруци, земледѣлци. Почва плодородна.

*Горни-Порой*, голѣмо село въ политѣ на Бѣласица. Отъ Сѣръ на С.-З. 12 часа пѣтъ. Кжщитѣ сж сградени гжсто, та изглеждатъ като натрупани едни възъ други. Това село, както и Долни-Порой страдатъ отъ чести порои, които се стичатъ отъ Бѣласица въ врѣме на силенъ дѣждъ; отъ тукъ и имената имъ. Земята бидейки камениста, жителитѣ

се прѣдаватъ на разни други занятия; коприната иде на първо мѣсто, затуй селото е обиколено съ градини, обсадени съ черници. Има и скотовѣдци, шивачи, ботушари, ковачи. Сѣе се и тютюнъ, наймного ленъ. Власитѣ както на всѣкъждѣ, поддържатъ гъркоманска партия; иматъ си църква св. Богородица и св. Никола и училище съ двама учителя и 70 ученика. Българетѣ сж отъ найразбуденитѣ; иматъ си църква св. Георги и св. Димитъръ и училище съ 56 ученика. 50 турски, 350 български и 200 влашки къщи.

*Долни-Порой*,  $1\frac{1}{2}$  часъ на Ю. отъ Горни Порой въ една дунка. Прѣзъ него минува Вързичката рѣка. Дѣли се на три махали: Тошлѣска, Църковна и Вързичка. Въ недѣля става пазаръ, дѣто притичатъ търговци дори отъ Кукушъ и Дорянъ. Въ това село всѣка къща искарева на годината сръдно число до 100 оки кожурци. Прѣемѣтнжли сж, че въ 1888 год. и отъ двата Пороя излѣзли 2.400 оки кожурци по 30 гр. оката, — въ селата останжли до 72.000 гроша. Сѣе се сжщо тѣй и тютюнъ, ленъ, мисиръ, ржжъ. Селянетѣ работжтъ всѣкакви занаяти. Това село е едничкото, което признава Екзархията въ цѣло Демиръ-Хисарско. Има си църква св. Иванъ. Въ църковния дворъ е и училището, съ I класъ, 2 учителя и 40 ученика. 120 турски и 110 български къщи. Надъ селото е „Крали-Марко и коньтъ му“ — стѣна, на която споредъ прѣданието останжлъ знакъ отъ стѣналото на шарколия.

*Махмудли*, конярско село, което се раздѣля на четире махали подъ разни имена и недалечъ една отъ друга. На И. отъ Валовища единъ часъ при политѣ на Ляля. Нѣма орна земя; жителитѣ сж повече скотовѣдци и едва се прѣхранватъ. 65 къщи.

*Савекъ*, голѣмо село при подножието на Ляля до Сѣрското поле; то се намира на  $1\frac{1}{2}$  часъ на Ю. отъ Валовища и е граница между Сѣрско и Демиръ-Хисарско. Земледѣлци и кираджии. Църква св. Никола, четжтъ гърцки, и въ училището учжтъ по гърцки. 290 къщи българе.

*Камаретово*, чифликъ на Ю. отъ Демиръ-Хисаръ единъ часъ. Църква гърцка. 25 къщи българе.

*Латрово*, чифликъ и село на Ю.-З. отъ Валовища  $1\frac{1}{2}$  часъ. Произвежда всѣкакви жита и прочути свинѣе. Гърцка църква. 110 къщи българе.

*Слатово*, село и чифликъ на Ю.-З. отъ Демиръ-Хисаръ, срѣдъ пѣтя за Джумая. Блатиста и твърдѣ плодовита почва; азвѣжда свинѣе. Гърцка църква, наврѣмени, и училище.

*Кюпри*, на Ю. отъ Демиръ-Хисаръ 2 часа, на Сърското поле. Земя плодородна и суха; произвежда памукъ и суамъ. Гърцка църква и училище. Къщи 50 турски и 30 християнски.

*Кумли*, село и чифликъ на Ю. отъ Валовища 1 часъ до Струма. Всички земледѣлци. 10 къщи турски съ 120 български. Има гърцка църква и гърцко училище съ около 30 ученика.

*Равна*, на И. отъ Порой и на С.-З. отъ Валовища, на Бѣласица. Жителитѣ сж само власи, които наймного се занимаватъ съ скотовѣдство. Гърцка църква; 60 къщи власи.

*Мандраджикъ*, на Ю. отъ Порой 2 $\frac{1}{2}$  часа до Бутковското езеро. Селянетѣ сж земледѣлци, рибари; нѣкои ловѣтъ пиявици и обработватъ коприна. 45 къщи турски и 15 гюпски.

*Мишли*, петъ часа далечъ на З. отъ Съръ. Жителитѣ сж орачи, овчаре и говедаре. 35 къщи само турци.

*Джаферли*, при политѣ на Бѣласица, на И. отъ Порой. То е чифликъ на х. Лаво отъ Солунъ. Освѣнъ земледѣлцето, селянетѣ се занимаватъ и съ дърварство. 60 къщи само българе

*Липошъ*, чифликъ на поройския богаташъ Омеръ-бегъ. Земледѣлци, дърводѣлци и скотовѣдци; развѣждатъ свинѣе. Има гърцка църква и гърцко училище съ 15 ученика. Ако учителятъ знае български, понѣкога учи и български. 10 турски и 50 български къщи.

*Тодоричъ*, на  $\frac{1}{2}$  часъ отъ Липошъ; расположено е тѣй сжщо при подножието на Бѣласица. Селянетѣ минуватъ съ сжщия занаятъ, както въ горното село. Нѣматъ ни църква, ни училище. 30 къщи турци, 10 българе.

*Матница*, голѣмо село  $\frac{1}{2}$  часъ на З. отъ Порой, на Бѣласица. тамъ, дѣто се сливатъ съ Круша. Жителитѣ биватъ земледѣлци, овчаре и дърводѣлци. Гърцка църква и училище съ 28 ученика. 200 къщи турци, 50 българе.

*Шугово*, на З. отъ Порой нѣщо два часа. Мѣстоположение и занятия сжщитѣ, както въ Матница. Иматъ си

църква и училище съ 20 ученика, въ които четатъ въ гърцки. 30 кѣщи турци и 60 българе.

*Св. Петка*, на З. отъ града 10 часа пѣтъ. 75 кѣщи българе съ 50 турци. Има си църква, въ която четатъ по гърцки:

*Палмишъ*, нѣколко махали на З. отъ Порой, 6 часа пѣтъ по политѣ на Бѣласица и Круша. Приблизително 200 кѣщи, всички помаци. Говорѣтъ български съ малка разлика отъ Порой; обличатъ се съ особна червена дрѣз-антерия, и потури. Доходятъ на пазаръ въ Порой съ риба отъ Дорянското езеро.

*Кеседжи*, чифликъ на Ю. отъ Порой около единъ часъ. Орачи и овчаре; доста плодородна земя. 30 кѣщи български.

*Враня*, на С.-И. отъ Валовица 4 часа. Околностъ рѣдѣста и плодородна. Има църква и училище. Четатъ смѣсано. 120 кѣщи българе.

(Слѣдва).

## БЪЛГАРО-ГРЪЦКАТА ЦЪРКОВНА РАСПРЯ.

ОТЪ ТЕОДОРА СТОЯНОВА БУРМОВА.

(Продължение отъ книжка XXXV).

Прѣосвещ. Антимъ Шумненский исказа така сжщо мнѣние, че синодътъ трѣбва да се състави възъ основание отъ численността на населението въ епархиитѣ, споредъ както бѣ прѣпорѣчило правителството на двѣтѣ страни отъ българо-гръцката комиссия, когато бѣха се обърнали тѣ до него за разрѣшение недоумѣнието имъ, относително този въпросъ. Негово Прѣосвещенство напомни за подкрѣпение мнѣнието си, че прѣдставителитѣ на двата народа въ комиссията сж се предварително обвѣрзали да приематъ мнѣнието на правителството, каквото и да е, и че съставенъето на синодътъ споредъ населението въ епархиитѣ не е никакъ противно на вѣрата, защото съ него се измѣнява само единъ обичай, нѣщо което е често ставало въ Църквата. За другитѣ български искания и той не счита потрѣбно да исказва мнѣние, откато не сж се още разглѣждали въ българо-гръцката комиссия. Прѣосвещенный Антимъ свѣршваше съ увѣщание къмъ Църквата да даде край на българский въпросъ, за да се възвърне желаемий миръ и любовъ между двата едновѣрни народа, защото иначе ще бѣдѣтъ послѣдствията лоши и за Църквата и за всѣки православенъ християнинъ. Зло и бѣдствено нѣщо е, казваше той, когато раната на страждущий е смъртелна, а лѣкаритѣ казватъ, че е маловажна, и така не даватъ приличнитѣ и потрѣбнитѣ за исцѣлението ѳ лѣкове. Българскитѣ искания се отнасятъ до външното управление на Църквата, което всѣкога се е измѣнявало, съгласно съ врѣмето и обстоятелствата, и не сж само петъ шестъ души Българе, които се оплакватъ отъ сегашний редъ въ църковното управление, а всичкий Българский народъ, нѣщо

което менѣ, като Българинъ, е добръ извѣстно и което неоспоримо се доказва съ фактътъ, че въ всичкитѣ почти български епархии владицитѣ се не признаватъ за канонически и се прѣслѣдватъ по този или онзи начинъ.

Прѣосвещенний Доротей Софийский бѣ подалъ изложението на мнѣнието си още на 5 мартъ, т. е. наскоро слѣдъ първото заседание на събранието, въ което се бѣ рѣшило да се състави комиссия за изучение въпросътъ. То имаше слѣдующето съдържание. Софийский владика най-първо казваше, че като му се заповѣдало, като на членъ на събранието, да обмисли и той въпросътъ, счита за длъжностъ да искаже откровенно и съ врѣме мнѣнието си, което си е съставилъ отъ дълговрѣменно наблюдение и размисление, и че като слѣдва пътътъ, който е вече указанъ отъ правителството и приетъ и отъ двѣтъ страни за разгледванието българскитѣ искания, той ще искаже и мнѣнието си само за начинътъ на съставението св. синодъ. върху който се е спрѣла смѣсената българо-грѣцка комиссия. Слѣдъ това прѣдисловие, негово прѣосвещенство осждаше рѣшението на събранието да се състави комиссия за изучение въпросътъ. „Глупостъ е, казваше той, ако мислимъ, че така можемъ да печелимъ врѣме и да ползваме Църквата. Срамотно е още за насъ да казваме прѣдъ свѣтътъ, че сега съставяме комиссия да ни просвѣти въ този въпросъ. Нѣма ли да ни попитатъ, ами толкова врѣме гдѣ бѣхте, и прѣдишнитѣ ви комиссии за какво бѣха? Ил честното правителство не ще ли да помисли, че по този начинъ ние се стараемъ да отбѣгнемъ отговорътъ, който се изисква отъ насъ? И какво просвѣтление можемъ да очакваме отъ избранитѣ за тази комиссия лица?“ Прѣосвещенний Доротей осждаше такожде и рѣшението на събранието да се разгледа исторически въпросътъ, т. е. да се зематъ прѣдъ видъ бератитѣ, дадени на патриарситѣ, като безмѣстно и несъгласно съ указанията на правителството. „Този пътъ да ли не ще ни докара, казваше той, и до разгледванието на бератитѣ, давани на българскитѣ самостоятелни архиепископи? Не е ли и това едно отъ историческитѣ разгледвания на този въпросъ? Правителството ни призовава да дадемъ по-скоро едно рѣшение на 2-то (за съставението синодътъ) отъ българскитѣ предло-



ения, а ние съставяме комисии, които да разгледватъ ъкогашнитѣ берати. Съ правителството ли ще се съдимъ, ли не познаваме нашитѣ правдини? Като порицаваше така съставението на новата коммисия и системата на ба-ението, негово прѣосвященство заявяваше, че предложението на правителството да се съставя синодътъ върху снование отъ цифрата на населението е безпристрастно и праведливо, но прѣдпочита да се приеме прѣдложението на Българетѣ, както е то изразено въ втората точка, т. е. да има въ синодътъ шестъ български владци, само да не става, бѣлѣжи той, това устѣпване съ софистическата идея да бѣдѣтъ тѣ отъ българскитѣ епархии, защото Църквата ужъ не правяла никакво различие, но искрено да се приеме, че ще бѣдѣтъ отъ българскитѣ епархии и Българе по произхождението си? При смисляването си за софизмътъ на Гърцитѣ, че ужъ въ Църквата не може да става различие по народностъ, българский владика като не могълъ да сдѣржи негодованието си, се обръщаше къмъ събранието съ слѣдующитѣ остри бѣлѣжки, „Ако въистинѣ, казваше той, Църквата не прави разлика на народностъ, защо се противимъ да се рѣши разискваната точка споредъ безпристрастното предложение на царското правителство? Казваме, че не съществува разлика на народностъ, а отъ друга страна гледаме, че управлението на църковнитѣ работи е изключително въ рѣцѣтъ на челоувѣци, принадлежащи на гръцката народностъ. И въ това същото събрание, въ което се призовахме за рѣшението на българский въпросъ, не само станѣха прѣдпочтения, но се изговориха явно думи изключително за ползата на гръцката народностъ, раздразняющи честолюбието на Българский народъ“. Прѣосвященный Доротеѣ свръшваше съ увѣщание къмъ прѣдставителитѣ на Църквата да зематъ прѣдъ видъ, че колкото по-вече се забавва рѣшението на въпросътъ, толкова по-голямъ ще е повредата за Църквата. „Стига вече, казваше той, да се колебаемъ и да даваме врѣме на плевелитѣ да проникватъ и да забикалятъ Църквата. За това, като врѣмето е още благоприятно, да се вразумимъ и да увардимъ Църквата, да не би да пострада нѣщо нежелателно. Църквата не е нито гръцка, нито българска, а е Христова, и не е исклю-

чително наследство на Гръцкият народъ, но на всичките въпроси съставляващи нейното изпълнение“.

Гласътъ на българските владци бѣше гласъ въшъщаго въ пустиня. Събранието едва ли можѣ да изслушва тѣхните мнѣния, а камо ли и да ги земе въ внимание. Мнѣнието на прѣосв. Доротей даже се не приемаше за прѣчитанье, както вече казахме, и не се вмѣсти въ протоколитъ на събранието, макаръ, че негово прѣосвещенство иска тоя въ двѣ заседания. Мнѣнието на прѣосвещ. Панарета Пловдивскій биде гласно наречено отъ единъ изъ членоветъ на събранието нечестиво, безъ да му направи нѣкоя бѣлѣжка прѣдседателятъ, който бѣше самъ патриархътъ.

Като се произнесоха така всичките нерарси по поводъ на мнѣнието, изказано отъ патриарха Григория, и дойде редътъ до ученитѣ богослови, послѣднитѣ обевиха, че и тѣ одобряватъ това мнѣние, но найвѣрватъ за добръ да станятъ нѣкои малки измѣнения въ него, а именно да се вказва, че българските епископи ще се направятъ митрополити, и българските епархии ще се раздробятъ, но изобщо да се рече епископнитѣ ще се възведатъ въ митрополити и голѣмитѣ епархии ще се раздробятъ, безъ думата български, понеже Църквата не припознава разлика по народностъ. По тази сжщата причина богословитѣ съвѣтваха да не се казва, че ще се прибавятъ до осемтѣ мирски членове на смѣсений съвѣтъ още четрима отъ Българетѣ, но да се рече, че ще се избератъ четрима още отъ православнитѣ жители на столицата, та че ако се случи да се избератъ по махалитѣ и нѣкои Българи, да се приематъ и тѣ. Така бѣлѣжка се одобри отъ събранието.

Колкото до мирскитѣ членове на събранието, то единъ отъ тѣхъ се съгласяваха съ мнѣнието на бившиятъ Цариградскій патриархъ, а други викаха, че, освѣнъ направенитѣ вече въ 1861 при патриарха Иоакима 15 устѣжки, не трѣбва да се правятъ никакви други.

Събранието не можѣ обаче да дойде до нѣкое окончателно заключение въ заседанието си отъ 17 май. То трѣбваше да държи още едно заседание, което се назначи за слѣдующий петѣкъ, 22 май.

Въ това заседание, което е четвърто по редъ, не се прѣдложи никакъвъ новъ проектъ за рѣшеніе, но се про-

дължиха разискванията по подигнатитѣ въ прѣминалото заседание въпроси. Въ тия разисквания станѣла рѣчь, че и думата устѣпка, както думата Българинъ, български, не трѣбало за напрѣдъ да се употребява. Като се припознае потребността за устѣпка по едно малко исканье, нѣма причина, говорило се, защо да се неприпознае и по-друго, по-голѣмо. Българетѣ земаѣ актъ отъ устѣпникитѣ, които имъ се правятъ и казватъ: „Ето сами сте припознали съ устѣпникитѣ си, че нашитѣ искания сѣ прави“. Това мнѣние се прие единодушно отъ всичкото събрание, и на комиссията, която се избра да прѣдстави единъ проектъ за рѣшение върху основание отъ мнѣнието на патриарха Григория, се прѣпоръчи да замѣнява въ проектътъ си думата *устѣпки* съ думитѣ *нужда на православието*, а думитѣ *Българинъ*, *Гръкъ*, никакъ да не употребява. Комиссията бѣше задължена да приготви проектътъ си за слѣдующето заседание, което имаше да стане пакъ въ петъкъ на 29 май.

Въ заседанието на този день комиссията дѣйствително прѣдстави единъ проектъ на рѣшения по всичкитѣ искания на българетѣ, но разискванията, които се отвориха по този проектъ, се продължиха и въ слѣдующитѣ двѣ заседания, които станѣха едното на 5, а другото на 12 юний, и едва могѣха да се свършатъ въ послѣдното. Причината на това неочаквано продължение на дебатитѣ върху проектътъ на комиссията бѣше, че, отъ една страна, на събранието се искаше да се избѣгва различието на народностъ, щото думата *български*, *българска* нигдѣ да се не чува, а отъ друга това бѣше твърдѣ неудобно, особено, че въ едно отъ рѣшенията на смѣсенната българо-гръцка комиссия, което Църквата вече се бѣ задължила да приеме, бѣше допустимъто напълно различието на народностъ.

Въ послѣдното заседание, на което бѣше установена окончателно редакцията на рѣшенията на събранието, заеви писмено, ис примѣрътъ на тримата български владци, своето особено мнѣние и мирянинътъ отъ Българетѣ, г. Гаврилъ Кръстевичъ.

„Като прѣдстои днесъ, казваше той въ изложението на своето мнѣние, да се даде негли край на занятията на това събрание, почетохъ своя длъжностъ, по примѣрътъ на други нѣкои членове, да изразя и азъ писмено сми-

ренното си мнѣние, и молеж събранието да го чуе съ всичкото си благосклонно внимание.“ Като пристѣпаше по нататѣкъ къмъ самия въпросъ, г. Кръстевичъ най-напрѣдъ бѣлѣжеше, че когато прѣдстои да се даде мнѣние за единъ прѣдметъ, най-първото нѣщо е да се испита свойството и видѣтъ на този прѣдметъ, за да бѣде мнѣнието съотговорно съ самия прѣдметъ и истинно, нѣщо, което комиссията на събранието, назначена да изучи българския въпросъ, не сторила. Слѣдъ това той излагаше вкратцѣ исканията на Българетѣ и питаше, тия искания по свойството си отнасятъ ли се до прѣдмети, които сѣ неизмѣняеми, както догмитѣ, или се касаятъ до нѣща, които сѣ се прѣназначавали споредъ врѣмената и обстоятелствата. Както начинѣтъ на избранието на патриархѣтъ, така и начинѣтъ на съставлението на св. синодъ, думаше той, не сѣ били всекога сжщитѣ, както свидѣтелствова историята. Мирянетѣ сѣ участвували въ избранието на патриархѣтъ въ различни врѣмена различно, безъ да мине нѣкому на умѣтъ, че съ това се докача вѣрната, нѣщо, което се доказва тѣржественно въ послѣднитѣ врѣмена и съ новия уставъ на патриаршията, който освети нова система за изборѣтъ на патриархѣтъ. Колкото до синодѣтъ, сжщественното и постоянното въ този въпросъ е да се намира при патриархѣтъ единъ синодъ, защото и самитѣ апостоли произнасяли не произволно, но съборно своитѣ рѣшения. Църковнитѣ правила заповѣдватъ да се събира синодъ въ всека областъ дваждъ въ годината за расправенѣ появяющитѣ се вѣроисповѣдни и църковни дѣла, и този областенъ синодъ да се съставлява отъ всичкитѣ епископи на областта. Но за централния синодъ при патриархѣтъ въ тѣхъ нѣма нищо казано. Ако прибѣгнемъ до историята, продължаваше просвѣтенния мжжъ, ще видимъ, че този синодъ въ по-отколѣшнитѣ врѣмена се е съставлявалъ отъ случайно находившитѣ се въ Цариградъ митрополити и епископи, днесъ едни, утрѣ други, а отъ врѣмето на патриарха Самуила се опрѣдѣли, той да състои отъ митрополититѣ на осемъ означени, повечето съсѣдни съ Цариградъ. епархии, до които се присѣдиняваха пакъ и случайно находившитѣ се въ Цариградъ архиереи. Най-послѣ новия уставъ опрѣдѣли да се привикватъ въ единъ извѣстенъ редъ и за единъ опрѣдѣленъ периодъ да засѣдаватъ въ синодѣтъ

всичкитѣ зависящи отъ патриархѣтъ митрополити. Намѣсто, прочее, събранieto да се придържа ягко до онова, щото е опрѣдѣлилъ новий уставъ за съставѣтъ на синодѣтъ, ще направи дѣло много по-добро и по-съобразно съ вѣрата, ако се земеше да издири и намѣри единъ начинъ за съставенъето на синодѣтъ, съ който да се не дава никакво прѣимущество на една народностъ прѣдъ друга, но да се обезпечаватъ еднакво всичкитѣ зависящи отъ Вселенската патриаршия народности, както и божественнитѣ апостоли постѣпили, когато вѣрнитѣ отъ Еллинетѣ роптали противъ вѣрнитѣ отъ Евреитѣ, сирѣчь една вѣрующа народностъ, противъ друга вѣрующа народностъ, че тѣхнитѣ вдовици се прѣнебрегвали при вседневното служение, сирѣчь, че интереситѣ на другитѣ вѣрующи народности не се земали прѣдъ видъ отъ вѣроисповѣднитѣ служители — Евреи. Тогава св. апостоли тутакси прибѣрзали безъ всѣко забѣлѣжване да удовлетворятъ Еллинетѣ и опрѣдѣлили за тѣхъ особенни седемъ диаconi, които тѣ зели всичкитѣ отъ Еллинетѣ, както показватъ и имената имъ. Понеже у насъ се явяватъ само двѣ народности, еллинската и славено-българската, защото Църквата е припознала свещеннитѣ книги само на езикѣтъ на тия двѣ народности, а другитѣ отъ край сѣ се прилѣпнали до една отъ двѣтъ, въ която сѣ се възпитвали и образували, за това Българетѣ поискаха да се състави св. синодъ отъ архиереи, които на половинъ да принадлежатъ на тия двѣ народности, безъ да опрѣдѣлятъ начинѣтъ на съставенъето му. Ако това опрѣдѣление и да е мѣчно, не е обаче невъзможно. Ръководими прочее отъ мисълъта за общата полза, ние можемъ да намѣримъ нѣкой начинъ на съставенъето синодѣтъ, който, като отдава на всѣка отъ рѣченитѣ народности равни правдини, да не ввожда въ църквата исключително преимущество въ полза на едната и въ вреда на другата, което единствено се възбранява отъ здравий разумъ и апостолското учение. Колкото до истритата бѣлѣжка, че Църквата не припознава народности, тя е съвсѣмъ погрѣшна. Г. Кръстевичъ доказа това съ самото Свещенно Писание, като приведе много мѣста отъ Евангелието и апостолскитѣ послания. Той каза прямо, че речената бѣлѣжка се прави съ цѣлъ да може да се ползова отъ властѣта на Църквата само гръцката народностъ. „Относи-

телно до третъето отъ българскитѣ искания, което се отнася до съставенъето единъ смѣсенъ български съвѣтъ. продължаваше г. Кръстевичъ, понеже смѣсенний съвѣтъ при патриаршията е нѣщо съвършено мирско и най-паче сега нововведено съ цѣль да се разглеждатъ въ него случающитѣ се общи и частни дѣла на православнитѣ народи и лица, нѣма никакво съмнѣние, че различнитѣ народности иматъ пълно право за прѣдставителство въ него, и ако това не се приема, има право всѣка да си състави собственъ народенъ съвѣтъ.“

Като разглеждаше слѣдъ това въпросътъ за избирането на архiereнтъ, г. Кръстевичъ бѣлѣжеше, че понеже соборнитѣ правила прѣдписватъ да се избиратъ митрополититѣ въ областта си, а да се рѣкополагатъ отъ патриархътъ лично или чрезъ поръчване, то най-добръ е да се върнеше църквата на този древенъ канонически редъ, и тогава щеше да е безразлично, Българинъ ли, Гръкъ ли ще се избере за българска или гръцка епархия, стига да има потребнитѣ качества и да може да се разбира съ паствата си, като знае езикътъ ѝ, както и апостолитѣ първо научили отъ Духа Святаго различнитѣ езици и послѣ отишли да проповѣдватъ Евангелието на народитѣ, но, ако, по причина че този обичай се е прѣкратилъ, не се приема да се избиратъ архiereнтъ въ епархиитѣ, тогава се ражда за Българетѣ, както и за всѣка друга народность, правдина да искатъ, архiereнтъ имъ, понеже ще ги избиратъ други. да сж тѣхни единородци, защото единородецътъ имъ ги познава, и тѣ познаватъ него и чуватъ гласътъ му, споредъ както казва Исусъ Христосъ за добрий пастирь“.

Г. Кръстевичъ свършваше, като изразяваше надѣжда, че събранieto „въ безпристрастнето си“ ще земе прѣдъ видъ неговитѣ бѣлѣжки и ще направи потребното за да удовлетвори Българетѣ, по подражанне на апостолътъ, който казва: *быхъ Иудеомъ, яко Иудей, да Иудей приобрящу, подзаконнымъ яко подзаконенъ, да подзаконныя приобрящу* и пр.

Отъ всичкитѣ членове на събранieto, родомъ Гърци, се намѣри само единъ, който съвѣтваше еднородцитѣ си да бждатъ по-справедливи къмъ Българетѣ и да разгледатъ по-нашироко тѣхнитѣ искания, а не да ги отхвърлятъ така урбулешки. Той бѣше нѣкой си докторъ Каалня, профес-

соръ въ турската медицинска школа. Д-ръ Кадлия казваше, че Българетѣ, каквото и да се говори, съставляватъ особенъ народъ, който има свои собствени интереси, и че на Гърцитѣ не прилича да прѣпятствуватъ на нравственото напредване на единовѣрцитѣ си Българе. Той прѣдложи на събранието, колкото за примѣръ че би могло нѣщо да се направи за удовлетворение на Българетѣ, и единъ проектъ на устѣпки въ полза на послѣднитѣ, който ако и да не можеше да ги задоволи, показваше неговото сравнително съ другитѣ Гърци безпристрастие.

Но този гласъ, както и другитѣ нѣколко гласа отъ страна на присѣтствовавшиитѣ въ събранието Българе, не подѣйствова нито най-малко върху общий духъ, който господствуваше между членоветѣ му.

Ако събранието и да свърши засѣданията си на 12 юний, но неговитѣ рѣшения се съобщиха на Високата Порта чакъ на 1 августъ. Види се, че слѣдъ като се свършиха засѣданията на събранието, въ патриаршията възникна недоумѣние и колебание, да ли ще е цѣлесъобразно да се даде окончателенъ отзивъ върху българскитѣ искания въ смисълътъ, въ който се искава събранието, толкова повече че между членоветѣ на послѣдното се намѣриха освѣнъ Българетѣ и нѣкои Гърци, които, по разни съображения, не бързаха да си турятъ подписитѣ подъ неговитѣ рѣшения, а патриархътъ настояваше да се подпишатъ тѣ безъ друго отъ всичкитѣ поне Гърци, та че тогава да ги съобщи на Високата Порта. Тѣ се подадоха на послѣдната въ видъ на отдѣленъ актъ на самото събрание, въ слѣдующий текстъ, написанъ по французски:

„Общото събрание, което се свика въ патриаршията отъ негово светѣйшество, Вселенский патриархъ, по одобрение отъ Високата Порта, размисли зрѣло въ засѣданията си отъ 21 февруарий, отъ 12 априлий, отъ 17, 22 и 29 май, отъ 5 и 12 юний на сегашната 1864 година върху осемтъ прѣдложения, прѣдставени въ името на Българетѣ.

„И отпърво то отбѣлѣжи, че единъ хатти-шерифъ, издаденъ прѣзъ мѣсець рамазанъ на 1277 (1861) лѣто, потвърди, въ името на негово величество султанътъ, петнайсеттъ членове (точки), издадени отъ великий съборъ, който

се държа подъ прѣдсѣдателството на четиретѣ въсточни патриарси за рѣшеніе на различни въпроси, касающи се до българското население, турено подъ властѣта на Вселенский патриархъ. Послѣ това то обърнѣ вниманието си върху различнитѣ части на дѣйствующий уставъ, въ който се е имало прѣдъ видъ да се приложатъ до всичкитѣ епархии распорежданията, които по-напрѣдъ бѣха се издали само за Българетѣ съ горѣреченний фирманъ и отъ които нѣкои останѣха неиспѣлнени само вслѣдствие на съпротивления, които не сѣ безизвѣстни на Високата Порта.

„Като дойде до разглежданѣто на осемтѣ прѣдложения, прѣдставени въ името на Българетѣ, събранието съ скърбъ забѣлѣжи исключителний духъ, който господствова въ тѣхъ. То разгледа искрено и безпристрастно оплакванията, съ които се тѣ подкрѣпѣятъ, и то е на мнѣние, че нѣкои несъвършенства по управлението на Църквата, за които вината трѣбва да се отдаде на обстоятелствата и на нѣкои лица, несъвършенства, на които исправенѣто се дѣри неослабно, никакъ не оправдаватъ системата на племенно противодѣйствие, на която пагубнитѣ за населеніята послѣдствия ще ползоватъ малцина души. Насрѣщъ заевенитѣ обвинения събранието съ довѣрие указва на уваженіето, което сѣ всекога питали въ сърдцата си къмъ този светий Вселенский прѣстолъ всичкитѣ православни населения, турени подъ славний скиптръ на негово величество, а такожде на адреситѣ, испратени отъ по-многого български епархии, и особено на заевенѣто, което подадоха на патриаршията и на общото събрание отъ 1859 прѣдставителитѣ на Босния и България и въ което е казано, че различіето на племе при избираніето на владичитѣ е неумѣстно и безосновно.

„Като пристѣпи до подробното разискванѣе осемтѣ прѣдложения, събранието забѣлѣжи, че прѣдложеніето да иматъ владичитѣ заплата е вече осмѣществено, и се залови съ разгледванѣто третѣто, четвѣртото и петото прѣдложения, които се отнасятъ до учреждението на единъ българский смѣсенъ съвѣтъ, който да се занимава съ всичкитѣ нецърковни дѣла на Българский народъ, да прѣдставя на правителството прошения за каквито и да е дѣла и да дѣйствува подъ прѣдсѣдателството на единъ българский митро-



политъ, когото да има право да сваля само речений съвѣтъ. По тия прѣдложения събранието иска за мнѣние, че така изразени, тѣ се прѣдставятъ подъ една съвършено неприложима форма. Сегашний смѣсенъ съвѣтъ се съставя отъ членове, които се избиратъ измежду православнитѣ жители на столицата. Избранието имъ става по енориитѣ, безъ разлика на племе и на езикъ, и въ кръгътъ на обязанноститѣ си съвѣтътъ дѣйствова далечъ отъ всѣка мисль за народность. А горѣпоменжитѣ прѣдложения иматъ за прѣдметъ учреждението на единъ съвѣтъ съ изключително народни права и обязанности, които да се простиратъ върху всичкото племе по империята. Ако това исканье бѣше безъ отношение къмъ Църквата, ако т. е. съвѣтътъ, за който е рѣчь, нѣмаше да се съставя отъ духовни и мирски членове, ако той нѣмаше още да работи подъ надзорътъ на една българска църковна власть, турена до оная, която отъ вѣкове насамъ упражнява Цариградский патриархъ и която не зависи отъ никоя друга духовна власть, съ една дума, ако този съвѣтъ нѣмаше църковенъ характеръ нито по правата и обязанноститѣ си, нито по съставътъ си, тогава учреждението на единъ прѣдставителенъ за българското племе съвѣтъ щеше да има чисто политическо значение, и събранието тогава щеше да подаде мнѣние, че приеманьето или отхвърленьето на подобно исканье зависи само отъ добрата воля на императорското правителство, което може въ мъдростта си да подари на различнитѣ населения въ империята право на политическо и общо прѣдставителство, ако намира това за благоврѣменно. Но патриаршията не може да допусне да засѣдаватъ въ съвѣтътъ, за който е рѣчь, членове, принадлежащи на перархията, подъ прѣдсѣдателството на единъ митрополитъ. Такова исканье е, очевидно, противно на правилата на Църквата, които не допращаватъ да дѣйствуватъ въ едно и сѣщото врѣме и на едно и сѣщото мѣсто двѣ църковни власти, независими една отъ друга и тождественни по догма. Въ нашата Църква е припознато начало, че властта на единъ епархиаленъ архиерей се простира върху всичкитѣ православни, които се намиратъ въ епархията му, къмъ което племе и да се отнасятъ, и тогава даже когато би тѣ зависели отъ друга самостоятелна църква, и това сѣ правила,

които сж високо прогласени въ бератитѣ, дадени отъ императорското правителство още отъ стари врѣмена.

„Като остави по тая причина на страна 3, 4, и 5 пунктове, събранието се зане съ прѣдложенията, които се отнасятъ до избиранието на патриархътъ и на епископитѣ и до съставлението на св. синодъ.

„Относително до този дирний пунктъ, събранието, по причини, които патриархътъ, имѣ вече случай да изложи много пѣти на Високата Порта, гледа раздѣлението на синодалнитѣ столове помежду шестъ бѣлгарски архиереи и шестъ грѣцки, като несправедлива и неканоническа мѣрка. Отъ друга страна, мисълта да засѣдаватъ архиерейтѣ въ синодътъ толкова врѣме колкото се пада споредъ размѣритѣ на населението на епархиитѣ имѣ, ще се покаже нововведение не само прѣдъ очитѣ на Православната Църква, която е вѣрна пазителница на древнитѣ постановления, но даже и прѣдъ очитѣ на другитѣ християнски църкви. Такъвъ единъ проектъ освѣнъ това мѣчно би могълъ да се тури въ дѣйствиe, по причина на непрѣстанното измѣнение на числото на населението, и се вижда несъвмѣстимъ съ религиозний духъ на съставлението на св. синодъ. И наистиннж, като земемъ прѣдъ видъ начинътъ на съставенъето на събранията, които сж чисто политически чловѣчески учреждения, нигдѣ не се вижда да се съединява правото на пожизненно участие въ тѣхъ съ началото на едно съразмѣрно съ населението прѣдставителство.

„Несмѣнността на санътъ (излишно е да се забѣлѣжава, че ржкоположението на архиерейтѣ е пожизненно) влече подиря си въ този случай безусловно равенство по правдинитѣ.

„Събранието не може прочее другояче да постѣпи освѣнъ да настоява върху мисълта да се викатъ всичкитѣ членове на иерархията да засѣдаватъ въ синодътъ единъ слѣдъ другий въ разстояние на едно врѣме, което да е за всѣкиго еднакво и което да е прѣдварително опрѣдѣлено. Ако правилата за съставътъ на синодътъ, които сега сж въ сила, иматъ нѣкой недостатокъ, той лесно може да се исправи съ раздѣлението всичкитѣ зависящи отъ патриаршията епархии на шестъ части, отъ които всѣка да съ-

държа еднакво число епархии, и съ възвожданъето на нѣкои многонаселенни епископии въ степенъта на митрополии.

„Що се отnosi до шестото и седмото прѣдложения, които се касаятъ до поставенъето на архиерентѣ, начинътъ на избранието на които е билъ единственний прѣдметъ за разискванъе още отнайнапрѣдъ, събранието допуща, като съобразно съ светитѣ правила и постановления на Църквата, рѣшението на смѣсената комиссия за този прѣдметъ, което е изразено така: „ще се държи каталогъ за вписванъе кандидатитѣ за архиерейство, които ще трѣбва да иматъ потрѣбнитѣ по уставътъ качества и да сж издържали прѣдписанный отъ него экзаменъ. Кандидатитѣ се вписватъ по прѣдложение както на архиереи, така и на миряне. Кога се окаже нѣкоя епархия безъ архиерей, ще се прѣдпочитатъ за нея кандидатитѣ, които сж прѣдложени били отъ тая епархия. Ако такива се не намиратъ въ каталогътъ, ще се прѣдпочитатъ по-способнитѣ и по-запознатитѣ съ нравитѣ, обичаитѣ и езикътъ на осиротѣлата епархия кандидати, прѣдложени отъ съседнитѣ епархии. Каталогътъ ще се намира всѣкога при светий синодъ“.

„Понеже седмото прѣдложение гласи, че за напрѣдъ трѣбва свободно да се употрѣблява славенский езикъ по църквитѣ и българский по училищата, събранието се стара да събере свѣдѣния по този прѣдметъ, и то може да изрази убѣждение, че никакво прѣпятствие за употрѣблението на реченнитѣ езици не е ставало въ прѣминжлото врѣме и че и занапрѣдъ патриаршията не ще да търпи обсебванъе на чуждото въ това отношение.

„При обсежданъето прѣдложението за избранието патриархътъ, събранието, като зе въ внимание, че има въ дѣйствующий сега уставъ на патриаршията правила за този предметъ, подтвърдени отъ императорското правителство, счете свой дългъ да не нарушава начинътъ на избиранието, предписанъ отъ тия правила, като допусти само слѣдующитѣ въ тѣхъ измѣнения, които могатъ да удовлетворятъ авторитѣ на прѣдложението безъ ущърбъ на началото, споредъ което въ нѣдрата на Църквата не се допуща никаква племенна разлика: 1) въ числото на мирскитѣ лица, които спорѣдъ сега дѣйствующий уставъ се викатъ отпомежду жителитѣ на столицата да зематъ участие въ събранието,

което избира патриархътъ, да се включатъ още епитропитъ на нѣкои отъ цариградскитѣ църкви, а именно епитропитъ на патриаршеската църква, епитропитъ на църквата Св. Стефанъ, въ Балатъ<sup>1)</sup>, епитропитъ на църквата Св. Богородица, въ Бейоглу, епитропитъ на църквата Св. Димитрий, въ Тагавла, и епитропитъ на църквата Св. Архангелъ, въ Арнауткьой. 2) Вмѣсто двадесетъ и осемъ прѣдставители, които, споредъ сѣщия уставъ, се проваждатъ отъ епархитѣ да участвуватъ въ избиранieto на патриархътъ, да се викатъ за напрѣдъ петдесетъ и осемъ, съгласно съ постановлението на смѣсената българи-грѣцка комиссия<sup>2)</sup>. По всичкитѣ други въпроси събранието оставя безъ измѣнение прѣдписанията на находящия се сега въ сила уставъ на патриаршията.

„Такива сѣ рѣшенията, които събранието единодушно прие слѣдъ зрѣло размишление и по глѣбоко убѣждение, относително прѣдложенията, прѣдставени въ името на Българетѣ, основающецъ се върху свещеннитѣ правила на Православната Църква и върху правдинитѣ и привилегиитѣ на Вселенский прѣстолъ, които императорското правителство е припознавало и пазило отъ старо врѣме.

„Остава на попечението на негово светѣйшество, Вселенский патриархъ, да съобщи на императорското правителство горѣизложенното.“

Споредъ както очаквахъ Българетѣ, основающецъ се върху думитѣ на министрътъ на външнитѣ дѣла, Аали-паша, султановото правителство трѣбваше слѣдъ този отговоръ върху българскитѣ прѣдложения, направенъ отъ страна на „Църквата и народътъ“, както обичае да се изражава органътъ на патриаршията по онова врѣме, „Византия“ т. е. отъ страна на всичката православно-християнска община, вече и само да каже думата си. Но таквози нѣщо Портата още нѣмаше на умътъ си. Аали-паша, който казваше до сега на българскитѣ прѣдставители, колчимъ му се прѣдставеха, че още не е получилъ отговоръ отъ патриаршията и че правителството, като приеме нейний отговоръ, ще се погрижи да направи нѣщо за удовлетворението имъ, се удовол-

<sup>1)</sup> Българската.

<sup>2)</sup> Слѣдъ това въ текстътъ се прѣброяватъ и епархитѣ, отъ които ще се проваждатъ тия петдесетъ и осемъ прѣдставители.

ствува, като му се съобщи рѣшението на събранието, да имъ даде отъ него единъ прѣписъ, за да могатъ да направятъ бѣлѣжикитѣ си върху него, нѣщо, което нашитѣ пълномощници скоро извършиха. Тѣ счетоха за потрѣбно да опровергнатъ обстоятелно всичкитѣ възражения на патриаршийското събрание срѣщу българскитѣ искания и подадоха опровержението си такожде на французския евикъ.

Слѣдъ едно встѣпление, въ което се казваше, че събранието на патриаршията основало своитѣ рѣшения върху чисти софизми съ цѣль да въведе въ заблуждение султановото правителство относително не само до осемтъ български прѣдложения, но и до устѣпкитѣ, направени прѣди четири години въ полза на Българския народъ отъ патриаршията, българскитѣ прѣдставители раздѣляха опровержението си на двѣ части, въ първата отъ които разгледваха сѣжденията на събранието относително 15-тѣ устѣпки, а въ втората неговитѣ рѣшения относително осемтъ прѣдложения.

Спорѣдъ рѣшенията на Събранието, казваха тѣ, 15-тѣ устѣпки, които се дадоха по прѣди на Българетѣ, ако и да се потвърдиха съ единъ хати-шерифъ на н. и. в. султанътъ, сега били останѣли безъ значение, по двѣ причини, 1) защото въ новий уставъ на патриаршията сѣ прѣдвидѣни за всичкитѣ епархии распорежданията, които понапрѣдъ сѣ се имали прѣдъ видъ само за Българетѣ, и 2) защото самитѣ Българе не ги приеха. Но въ тия причини нѣма нищо истинно. Сравнението на датитѣ на горѣпоменхтий хатти-шерифъ и на уставътъ показва, че послѣдний се изработи преди да се дадатъ 15-тѣ устѣпки. Тия 15 устѣпки се направиха отпослѣ за Българетѣ, защото се не взе въ внимание гласътъ имъ при изработването на уставътъ. Българетѣ се отрекоха да приематъ 15-тѣ устѣпки по единственната причина, че тѣ бѣха недостаточни да въспратъ злинитѣ, отъ които тѣ се оплакваха. Но и ако да сѣ недостаточни, тия устѣпки все съдържатъ нѣкои мѣдри начала, които служатъ за основание на осемтъ сегашни искания на Българетѣ и които могли би, като се развиятъ, да ги удовлетворятъ. И веднажъ като сѣ припознати тия начала отъ съборъ, въ който сѣ присѣтствовали четиретѣ въсточни патриарси, не се вижда, на какво основание и по

каква логика единъ другъ съборъ, съставенъ отъ сжщитѣ патриарси и митрополити, дързнава да оспорва истинността и справедливостта имъ и да препоръчва други съвършено противни, и така щото да се говори за единѣ тогава, и за другитѣ сега, че сж начала на нашата вѣра. „Припознатитѣ съ султанскій ферманъ устжпки, продължаваха българскитѣ прѣдставители, състоятъ въ слѣдующето: първо, че патриархътъ ще употребѣи всичкитѣ си усилия да извършва справедливитѣ искания и дѣла на Българетѣ (14 и 15 пунктове); второ, че исканъето на Българетѣ да се назначаватъ тѣхнитѣ архипастири измежду духовнитѣ лица, на които тѣ иматъ довѣрие и които познаватъ езикътъ и нравитѣ имъ, е справедливо и законно (прѣдисловието); третѣе, че, слѣдователно, отсега ще се прѣдпочитатъ за българскитѣ епархии митрополититѣ и епископитѣ, които иматъ българско происхождение, (п. 1); четвърто, че кога осиротѣ нѣкоя българска епархия, патриархътъ охотно ще приема да назначава за нея митрополитъ или епископъ онова лице отъ помежду духовнитѣ, имущи потрѣбнитѣ качества, което му прѣдложатъ християнетѣ на тая епархия (п. 2); пето, че митрополититѣ на България ще засѣдаватъ поочредно въ патриаршескѣи синодъ, като негови членове (п. 7); шесто, че за членове въ съвѣтитѣ и комиссиитѣ на патриаршията и на зависящитѣ отъ нея заведения ще се избиратъ и Българе миряне (п. 11); седмо, че доходитѣ на митрополититѣ и епископитѣ на България ще се опрѣдѣлятъ съ особенъ уставъ (п. 9), и осмо, че църковнитѣ служби въ българскитѣ епархии ще се извършватъ на българскѣи езикъ. Съ тѣзи начала патриаршията припозна и императорското правителство подтвърди за Българетѣ голѣмото начало на народността, както въ духовно, така и въ мирско отношение. Обаче сега като Българетѣ, които приематъ тия начала, поискаха да се опрѣдѣли по-точно значението и силата имъ, за да се не обърнатъ по-подиря на вѣтъръ, патриаршията се повръща и смѣло ги отрича всичкитѣ, като отказва на Българетѣ всѣко право, относящесе отблизо или отдалечъ до началото на народността, даже въ мирскитѣ дѣла, но, като не може да забави направо и открито, че е допустила и припознала по-прѣди реченнитѣ начала, тя утвърждава, че тѣ били ужъ изгубили силата си съ упорството на Бъ-

гаретѣ и съ издаването на новий уставъ. Нека видимъ сега, какво говори уставътъ относително въпроситѣ, съдържащите въ осемтѣ български прѣдложения, и дава ли той нѣкоя здравина на Българетѣ: 1) Българетѣ искатъ да иматъ равно съ Гърцитѣ участие въ избиранieto на патриархътъ. — Уставътъ казва, обаче, че него ще го избиратъ, освѣнъ синодътъ, еще миряне изъ Цариградъ и изъ двадесетъ и осемъ епархии, отъ които само петъ сж български. 2) Българетѣ искатъ да участвуватъ българскитѣ епархии въ съставътъ на синодътъ толкова колкото и гръцкитѣ. — Уставътъ узаконява да бжде участието на гръцкитѣ епархии къмъ участието на българскитѣ, като 4 къмъ 1. 3) Българетѣ искатъ да се състави смѣсенний съвѣтъ отъ равно число Българе и Гърци, или което е все едно, да се намира до гръцкий съвѣтъ и единъ българский. — Уставътъ нарежда да се избира реченний съвѣтъ отъ Царигражданетѣ и измежду Царигражданетѣ, сирѣчь отъ Гърцитѣ и измежду Гърцитѣ. 4) Българетѣ искатъ да избиратъ сами владицитѣ си измежду кандидатитѣ отъ българско происхождение, къмъ които иматъ довѣрие. — Уставътъ казва, че архиереитѣ ще се избиратъ отъ св. синодъ, безъ да се пита населението на паствитѣ имъ, и ще се зематъ измежду лицата, записани въ каталогътъ, който ще се съставя отъ синодътъ и ще състои отъ духовни лица, които сж излѣзли отъ Богословското училище на патриаршията и които почти всичкитѣ сж Гърци. Тѣзи четири примѣра относително до четиретѣ главни искания на Българетѣ стигатъ да покажатъ, съ какво гръцко пристрастие е съставенъ уставътъ на патриаршията, на който Гърцитѣ толкова се облягатъ за да отблъснатъ, българскитѣ прѣдложения“.

Като пристѣпаха слѣдъ това да отговорятъ на отзивътъ на събранието относително до осемтѣ български прѣдложения, споредъ който 1) послѣднитѣ били проникнати съ исключителенъ духъ, 2) ввождали система на едно съперничество помежду племената и 3) облягали се на оплаквания, които били безосновни, българскитѣ прѣдставители бѣлѣжаха, че исключителний духъ не е у Българетѣ, които искатъ равенство, а у Гърцитѣ, които искатъ да самовластвуватъ въ църковното управление и се всячески

стремятъ да си обезпечатъ това самовластвование; че паметното съперничество произлиза отъ този исключителен духъ на Гърцитѣ, противъ който Българетѣ се оплакватъ и противъ който единствения църъ е да се амъни той съ духътъ на равенство и на справедливостъ, който отличава българскитѣ искания; че оплакванията на Българетѣ, далечъ отъ да сж безосновни, се доказватъ съ архивитѣ на Портата, на патриаршията и на самото събрание, което изработи новия патриаршийскій уставъ, и че заевенъето, подадено отъ прѣдставителитѣ на Босния и на България, или по-точно на градъ Търново въ 1859, на което се указва въ рѣшенията на събранието, не оправдава, а изобличава патриаршията, защото ония, които сж го подписали, се оплакватъ срѣцу нейната система за назначението на архиереитѣ и прѣдлагатъ като църъ срѣцу тази система да се върне на епархиитѣ древното право да избиратъ сами архипастиритѣ си.

. Противъ бѣлжката на събранието, че смѣсенний съвѣтъ, така както го искатъ Българетѣ, има чисто политическо значение, нашитѣ прѣдставители възражаваха, че този съвѣтъ ще има да се занимава съ иститѣ дѣла, съ които се занимава смѣсенний съвѣтъ въ патриаршията, т. е. съ недуховнитѣ дѣла на църквитѣ, на мѣнастиритѣ, съ урежданъето на благотворителнитѣ заведения и други подобни дѣла, които не заключаватъ въ себе си нищо духовно. Но сж се гледали до сега по старъ обичай отъ духовнитѣ власти. Новия уставъ на патриаршията е наредилъ да се гледатъ за напредъ тия дѣла въ особеннъ съвѣтъ при патриаршията, който, при всичко че Гърцитѣ го наричатъ народенъ, пакъ нѣма никакъвъ политическия характеръ. Единственната разлика, която ще има помежду гръцкия смѣсенъ съвѣтъ въ патриаршията и съвѣтътъ, който просятъ Българетѣ, ще е че послѣдний не ще да има оная широка властъ, която има гръцкия, който гледа недуховнитѣ дѣла на всичкитѣ християнски племена въ империята, зависящи отъ патриаршията, а ще се ограничва съ дѣлата само на българското християнско население. „Какво зло ще има, прочее, питаха българскитѣ прѣдставители, отъ учредението на такъвъ единъ съвѣтъ за християнетѣ Българе? — Голѣмо зло ще има наистиннъ, защото църковно-мирскитѣ дѣла на бъл-



гарското християнско население ще излѣтятъ отъ вѣдомството на гърцкый народенъ съвѣтъ, и понеже тая загуба ще докара голѣма спънка на стремлението на Гърцитѣ за господство надъ другитѣ племена, ясно е че не имъ понася да се съгласятъ на това исканье на Българетѣ. Но като нѣматъ законни основания да го отхвърлятъ, тѣ прибѣгватъ до мнимо законни“. Българскитѣ прѣдставители слѣдъ това подробно раскриваха безосновността на възражението на събранието, че въ българскый смѣсенъ съвѣтъ ще се намиратъ владици, зависящи отъ патриаршията, и че неговѣтъ прѣдсѣдателъ не ще може да се сваля отъ патриархѣтъ, като показваха, че така сжщо е нареденъ и смѣсенний съвѣтъ при патриаршията. А че на прѣдсѣдателѣтъ на българскый смѣсенъ съвѣтъ и на неговѣтъ помощникъ има да се даде единъ народенъ печатъ, за да могатъ тѣ съ този печатъ да подаватъ на Портата отъ името на съвѣтѣтъ или на епархитѣ прошения по дѣла, които интересуватъ еднороднитѣ имъ, тогава като гърцкый съвѣтъ нѣма тая възможность, това е така намислено, защото, щомъ се отдѣля мирската частъ отъ духовната и се нарежда за първата единъ особенъ съвѣтъ, логиката изискова да има прѣдсѣдателѣтъ му право да съобщава направо на правителството както неговитѣ рѣшения и желанія, така и желаніята и молбитѣ на епархитѣ, безъ да е задълженъ да ги прѣдставлява на духовний началникъ, т. е. на патриархѣтъ, който може да ги задържа и да не имъ дава потрѣбний ходъ<sup>1)</sup>. За Българетѣ е важно да се допусне това логично начало, защото тѣ винаги сж посрѣщали неодолима прѣграда, кога имъ е било потрѣбно да изразятъ непосредственно на правителството желаніята и молбитѣ си.

Възраженията на събранието, че било несправедливо и несъгласно съ канонитѣ да се съставя синодѣтъ на половинъ отъ български и гърцки владици, че било нововедение да засѣдаватъ въ него архиперентѣ съобразно съ цифрата на населението на епархитѣ имъ, че този начинъ на съставеньето синодѣтъ е неудобенъ поради непрѣстан-

<sup>1)</sup> Патриархѣтъ отистина могълъ би да не даде ходъ на дѣла прѣдставени нему отъ былг. съвѣтъ за да ги съобщи на Портата, но това истото той не би направилъ и не могълъ би да направи за дѣла разгледани въ смѣс. съвѣтъ на патриаршията. Въ уставѣтъ на последния е наредено той да дава таκριрь на Портата, защото на негово име сж дадени правдинитѣ и привилегитѣ на Църквата.

ното измѣненіе на числото на населението и се вижда несъвмѣстимъ съ религиозний духъ на неговий състав. Българскитѣ прѣдставители опровергаваха така. Тѣ казваха, напротивъ, твърдѣ справедливо е да бѣде съставенъ синодътъ на половинъ отъ грѣцки и български владци, защото така ще се обезпечатъ религиознитѣ интереси на двата народа, и този способъ на съставеніе съвѣсти и комисии се практикува въ настоящий вѣкъ на напредѣтъ и цивилизацията на всекъдѣ въ Европа, кога се касае да се примирятъ противоположни интереси. Той не е противенъ и на канонитѣ, защото нѣма правило, което да го запрѣтвява и защото канонитѣ нищо не говорятъ за начинътъ на съставеніето на патриаршеский синодъ. Последниятъ е съставялъ въ разни врѣмена различно, и новий уставъ на патриаршията нареди новъ начинъ на съставеніето му, противъ който тогавашнитѣ членове на синодътъ такожде протестуваха като противъ нововведение. Понеже този начинъ, който състои въ това, че всѣкитѣ зависящи отъ патриаршията митрополии се раздѣлятъ на три класа и отъ всѣкий класъ се викатъ по четире митрополии за двѣ години врѣме, не е справедливъ, защото българскитѣ митрополии съставляватъ само четвъртата частъ отъ грѣцкитѣ, и той се прие противъ даденото отъ правителството прѣдписаніе да се изработятъ новитѣ наредби съобразно съ духътъ и исканията на вѣкътъ, Българетѣ поискаха да се измѣни и да се постанови, че ще има въ синодътъ толкова български владци, колкото и грѣцки. Макаръ и да нѣма нищо несправедливо и неканоническо въ това исканіе, въ като се отрекоха Гърцитѣ да го приематъ, ваше височество прѣдложихте, въ глѣбката си мъдростъ, справедливата и примирителната система, основана върху числото на населението, която българскитѣ членове на комисията побързаха да приематъ, а грѣцкитѣ отхвърлиха, ако и да признаха прѣдъ ваше височество, че не е никакъ противна на началата на вашата вѣра. Ето тази система дързнува да не одобри и патриаршийското събрание, като я нарича нововведение и като утвърждава, че е мъчно тя да се турп въ дѣйствиѣ. Новизната, както разумѣвате ваше височество, не е достаточна причина да се въспре приложението на една система, която може да примири толкова голѣми интереси—сега раз-

дѣлени. И новий уставъ на патриаршията съдържа новизни, за което и протестуваха тогава противъ него синодалнитѣ владици, но Църквата, сир. патриаршията най-послѣ прие тия новизни, защото ги намѣри полезни и защото всичко, което не докача вѣрата, е позволено. Мжчнотията за приложението на реченната система е мнима причина, защото измѣненіята въ числото на населението не ще да ставатъ толковъ често. Праздни думи така сжщо сж и тия, че ужъ казанната система била несъвмѣстима съ религиозний духъ на съставътъ на св. синодъ; защото не се касае тука за самото учреждение и сществование на синодътъ, а за начинътъ на неговото съставение, който често се е промѣнялъ. Най-послѣ патриаршийското събрание не се стѣписало нито прѣдъ смѣшното, като предлага да се раздѣлятъ епархиитѣ на шестъ класа и да се възведатъ българскитѣ епископии на степенъ на митрополнии. Какво различие, питаме, ще има, вмѣсто да се раздѣлятъ митрополнитѣ на три дѣла и да се викатъ отъ всѣки дѣлъ по четирма митрополита, както е наредено въ уставътъ, да се раздѣлятъ на шестъ части и отъ всѣка да дохаждатъ въ синодътъ по двама. И каква полза ще произлѣзе за Българетѣ, ако тѣхнитѣ три епископии се възведатъ въ митрополнии, когато Гърцитѣ ще иматъ пакъ 40 митрополнии повече отъ тѣхъ? Българскитѣ прѣдставители свършваха възраженията си противъ рѣшението на събранието относително синодътъ съ молба да даде министрътъ край на този въпросъ, като приеме численността на населението на епархиитѣ за основа на съставението на синодътъ.

Като разгледваха въпросътъ за избранието на архиепентѣ, българскитѣ прѣдставители отричаха, че е било станало окончателно съглашение по между двѣтѣ страни въ смѣсенната комисия, щото кога се иска да се назначи архиепрей за една осиротѣла епархия, да се избира за нея едно отъ лицата, които сж били прѣдложени отъ тая епархия или по-достойний и по-способний отъ кандидатитѣ на една отъ съсѣднитѣ. Тѣ казваха, че таквозъ прѣдложение били направили грѣцкитѣ членове на комисията, но българскитѣ го не приели. Тѣ не допускаха, че ако се приеме да се назначаватъ архиепентѣ по този начинъ, Българетѣ ще иматъ гарантія, че въ епархиитѣ имъ ще се проваждатъ

владици съ българско происхождение, и настояваха да се постанови, или че владичитѣ ще се избиратъ отъ самитѣ епархии или пакъ че за българскитѣ епархии ще се назначаватъ владичи Българе, нѣща, които, казваха тѣ, патриаршията вече е допустила въ 15-тѣ си устѣпки, утвърдени съ султанскій ферманъ отъ 1861 година.

Българскитѣ прѣдставители се учудваха, че събранието дързнуло да отрича прѣпятствията, които сж се правили на Българетѣ за употрѣбението на езикътъ имъ въ църквитѣ и училищата, когато архивътъ на патриаршията е пълненъ съ документи, които указватъ на такива прѣпятствия. „Ако събранието, думаха тѣ, отрича съ такава безочливостъ толкова общезвѣстни фактове, то какво значение може да има неговото поржчителство, че и за напредъ тѣ нѣма да ставатъ, както ужъ не били ставали до сега“.

Най-послѣ българскитѣ прѣдставители критикуваха измѣненията, които събранието бѣ допустнило въ рѣшенията на смѣсенната българска коммисия, относително изборътъ на патриархътъ, като указваха, че тѣ смаяватъ участието на българскій елементъ въ този изборъ, което се е старала да обезпечи по възможностъ смѣсенната коммисия, и че началото, какво въ Църквата не се допуца разлика по народностъ, отъ което се е ръководило ужъ събранието, е намислено съ цѣль да се не допусти другъ елементъ освѣнъ грѣцкй да земе участие въ управлението на патриаршията.

Българскитѣ прѣдставители свършваха опровержението си, като изражаваха надежда, че султановото правителство не ще се остави да го излъжи патриаршията съ думи безъ значение и че то, като разумѣе, че Българетѣ иматъ прѣдъ видъ съ исканията си да придобиятъ равни правдини съ Гърцитѣ по църковното управление, а не привилегия за исключително господство, ще прибърза да ги удовлетвори<sup>1)</sup>.

Ако турското правителство бѣ намирало потрѣбно по своитѣ видове да се намѣси сега по-рѣшително въ распрята на Българетѣ съ патриаршията, съ цѣль да имъ даде общанното удовлетворение, то би могло да си послужи много съ този отговоръ на българскитѣ прѣдставители, въ който така ясно се раскриваха софизмитѣ и лукавствата на Гър-

<sup>1)</sup> „Свѣтъникъ“ I год., брой 49, II год. броеве 5—16, 28 и 29.

цитѣ. Но то не бѣше на този умъ. То не искаше да прѣсили патриаршията и да ѣ подаде поводъ за оплакване, че нарушава нейната свобода въ кръгътъ на поддѣдомитѣ ѣ дѣла и настѣпа правдинитѣ ѣ, потвърждавани отъ старо до най-ново врѣме съ султански берати и фирмани. То нѣмаше твърдѣ и причина, защо да бърза да удовлетвори Българетѣ. Подмѣтанията и увѣреніята на Гърцитѣ и на агентитѣ на католическата пропаганда, че движението на Българетѣ е дѣйствиe на панславизмътъ, и че то ввожда опасно за империята начало на народноститѣ, трѣбваше въ всѣкий случай да му внушатъ поне една проста прѣдосторожностъ. То не можеше и съвсѣмъ да се отрѣши отъ мисълта че враждата между двата по-видни народи въ империята може да бѣде полезна за него до извѣстна степенъ и че, при извѣстни обстоятелства, то може да извлече отъ нея значителна сгода за себе си. То ласкаеше прочее Българетѣ и ги обнадѣжваше съ изпълнение тѣхнитѣ желанія, но не отчайваше и патриаршията. То ѣ даваше съдѣйствието си за поддържане нейната властъ и за прибиранѣто нейнитѣ доходи, но безъ да излѣзва твърдѣ много отъ чистата и проста формалностъ. Отъ това и ставаше, че въ ония мѣста, гдѣто Българетѣ бѣха по събудени и гдѣто по енергически противостояха на грѣцкитѣ владици, тамъ тѣ имаха по-големъ успѣхъ въ борбата си съ послѣднитѣ. Въ македонскитѣ епархии, напримѣръ, гдѣто народното чувство бѣше малко развито, владицитѣ почти на всѣкъдѣ лесно наддѣляваха надъ Българетѣ, които се подигаха тукъ тамъ срѣщу тѣхъ и искаха да въвведатъ българскій езикъ въ църквитѣ и училищата си. Впрочемъ, колкото до Македония, трѣбва да се каже, че и само турското правителство не желаше да се пробужда тамъ българското чувство и да се разширяватъ така надалечъ прѣдѣлитѣ на българската народностъ. По тия двѣ причини въ Македония, при едно малко движение въ полза на българщината, лицата, на които указеше владиката, като на подбудници, се затваряха въ тъмницитѣ и стояха въ тѣхъ по мѣсеци или се испроваждаха на заточение безъ много церемонии. Така прѣзъ ноемврия 1863 год. се бѣха затворили 25 души отъ жителитѣ Българе въ Охридъ по единственната причина, че турили да се чете въ църквитѣ

си по славенски. Нѣколко седмици прѣди това същата участъ бѣ постигнала нѣкои отъ по-дѣятелнитѣ лица измежду Българетѣ въ Неврокопъ, защото помежду тѣхъ бѣше се обнаружило движение противъ Драмскій владика. За да се не разваля твърдѣ много равновѣсието въ полза на Гърцитѣ и да се не обезсърчатъ съвсѣмъ Българетѣ, Портата, по ходатайството на българскитѣ прѣдставители, освобождаваше сегисъ тогисъ запретитѣ по доносъ отъ владичитѣ български дѣйци. Така, тя се съгласи, по тѣхна молба, да освободи дѣятелний македонски учителъ, Иордана Хаджи Константинъ отъ заточението му въ Аидинъ, гдѣто той вече бѣше сѣдѣлъ три години. Така още, тя отпуща отъ затворѣтъ, по тѣхно ходатайство, разпаленний патрнотъ. Георгия Динкова, който бѣше прѣдставенъ отъ агентитѣ на панеллинизмѣтъ, като размирникъ. Тя уважи тѣхното ходатайство и за освобожденьето на Неврокопчанетѣ, затворени за движение противъ мѣстний владика<sup>1)</sup>.

За да поддържи надѣждата на Българетѣ, че ще ги удовлетвори единъ день, при всичко че то по една, то по друга причина тя отлагаше изпълнението на обѣщанието си, Портата се распореди такожде въ началото на 1864 година, щото помежду християнскитѣ юноши, които бѣ наумила да въспитва въ своитѣ военни училища въ Цариградъ и Парижъ съ цѣль да покаже, че се грижи за пълното сравнение на християнетѣ съ мусулманитѣ, да се привикатъ и български въспитанници въ равно число съ въспитанницитѣ отъ другитѣ християнски народности, т. е. отъ гръцката, арменската и армено-католическата. Тия въспитанници имаше, слѣдъ свършване курсѣтъ въ горѣпомянатитѣ военни училища, да се произведатъ наедно съ мусулманскитѣ въ офицери. При всичко че това распореданье се не изпълни отпослѣ така, както се обяви, и юношитѣ, които всѣка отъ четиретѣ християнски народности прѣдстави, се въспитаха съ разноска на хазната въ граждански, а не военни училища, но то произведе добро впечатлѣние помежду нашитѣ единородци и съживи надѣждата имъ за добиванье правата, които искаха. „За пръвъ пжтъ, се провикваха тѣ по този случай, сега Българетѣ се зематъ като особенъ народъ прѣдъ очитѣ на царското

<sup>1)</sup> „Свѣтникъ“, год. I, броеве 29, 31, 33, 36, 37.

правителство, за първъ път се викатъ тѣ съ собственото си име да приематъ участие въ милоститѣ на монархътъ; за първъ пътъ тѣмъ се дава непосредствено благодѣяние отъ прѣстолътъ съ отличие отъ общото име „румъ-миллетъ“ и безъ всѣко отношение къмъ гръцката патриаршия.“<sup>1)</sup> За да се покаже, че Българскиятъ народъ е много признателенъ на султановото правителство за тая милостъ, въ нѣкои мѣста, като въ Пловдивъ, се извърши по този случай молебствие за долголѣтието на султанътъ. Християнскитѣ юноши, които се викаха за образование въ военнитѣ училища на Портата, имаше да бѣждатъ на брой 32, по осемъ отъ всѣка изъ четиретѣ народности. За да не може да се каже, че избиранieto на българскитѣ юноши станжло пристрастно, нашитѣ прѣдставители и по първитѣ людие отъ членоветѣ на цариградската община рѣшиха въ едно събрание да се означатъ съ жребие епархиитѣ, отъ които ще се взематъ осемтъ български юноши, съ исклучение обаче на градъ Търново, дѣйствиетъ на който по онова врѣме се не съгласяваха съ общитѣ стремления на народътъ и се осѣждаха, като непатриотически. Жребието указа на Софийската, Самоковската, Кюстендилската, Охридската, Пловдивската и Сливненската епархии, отъ които всѣка имаше да прѣдстави по единъ въспитанникъ. На Цариградската община се даде такожде право да прѣдстави два въспитанника.<sup>2)</sup>

Но онова, което най-много ободри Българетѣ въ 1864 година и ослаби тежкото впечатлѣние, което произвеждаха помежду тѣхъ бавността и нерѣшителността на Портата въ связь съ високомѣрний отзивъ на патриаршията върху тѣхнитѣ искания, бѣше освобождението на народнитѣ български владци отъ заточение и възвръщаньето имъ въ столицата, по непосредствено ираде на султанътъ и мимо съгласието на патриархътъ. Тая мѣрка бѣше видимо натъкмена отъ една страна да видятъ Българетѣ, че султановото правителство не е прѣнебрѣгнжло тѣхнитѣ желания, а отъ друга да разумѣе и патриаршията, че нейнитѣ правдини и привилегии не сж до тамъ необорима твърдина, на която облягащеще, тя може да отхвърля до край него-

1) „Свѣтникъ“, год. I, бр. 45.

2) „Свѣтникъ“, год. I, броеве 45 и 46.

витѣ прѣдложения за подобрене нейното управление и удовлетворение жалбитѣ на подвѣдомитѣ ней християне.

Народнитѣ бѣлгарски владыци, Иларионъ и Авксентій, които отъ най-напрѣдъ бѣха заточени, първий въ Кютая, а вторий въ Воло, се намираха, когато излѣзе султанското ираде за освобождението имъ отъ заточение, въ по-близки до столицата градове, а именно прѣосвѣщенный Иларионъ имаше прѣбивание въ Бруса, а прѣосвѣщенный Авксентій въ Измитъ. Тѣ бѣха прѣмѣстени отъ срѣдата на Азиятска Турция въ тия два близки до Цариградъ градове още въ 1862 година, влѣдствие на молбитѣ, съ които се бѣха неоднократно обръщали до Портата бѣлгарскитѣ прѣдставители за освобождението имъ отъ заточение. Последнята, като не намираше цѣлесъобразно да изпълни тия молби, се съгласи да смегчи наказанието на бѣлгарскитѣ владыци съ прѣмѣстванъето имъ въ по-близки до столицата и по-питомни мѣста. Третий иерархъ — подвижникъ за бѣлгарското дѣло, прѣосвѣщенный Паисій Пловдивскій, който бѣше заточенъ отпърво въ Св. Гора, а послѣ прѣмѣстенъ наскоро въ Чанакъ-Кале, бѣше взелъ прѣвъ септ. 1863 дозволенъе да се прѣсели на островъ Халки, единъ отъ Принцевитѣ Острови, находящисе близо до Цариградъ. Такова дозволенъе можаше да се земе тогава и за прѣосвѣщенитѣ Илариона и Авксентия, но тѣ се отказаха да се мѣстятъ на ново, ако не е да се освободятъ съвсѣмъ отъ заточение. Прѣмѣстванъето на прѣосвѣщенный Паисия на островъ Халки, който се счита въ районътъ на столицата, бѣше станжло впрочемъ съ съгласието на патриаршията, която не се въспротиви на неговото за това ходатайство не толкова по внимание къмъ болнавостъта му, на която той се ссилваше, колкото по съображение, че негли ще може той, като Гръкъ, да се убѣди по-послѣ да остави бѣлгарското дѣло. Възвръщанъето на прѣосвѣщенитѣ старци, Илариона и Авксентия, прѣвъ 1864 въ Цариградъ имаше другъ характеръ. То бѣше свършено освобождение отъ заточението и бѣше направено не само безъ волята на патриаршията, но и въпреки нейното съпротивление. Султанскитѣ фирмани, които се издадоха за тая цѣль до валнитѣ на Брусса и Измитъ, гласяха, че бѣлгарскитѣ владыци се освобождаватъ отъ заточение по тѣхна молба, която се зела въ внимание, защото се на-



рило, че е достатъчно наказанието, което сѣ до тогава сѣли.

За да изразятъ признателността и уважението си къмъ ларнона и Авксентия, а въ сѣщото врѣме да направятъ на демонстрация противъ патриаршията, по исканъето на ято тѣ бѣха испроводени на заточение, живущитѣ въ ариградъ Българе бѣха се нагласили да ги посрѣщнатъ въ най-голѣмитѣ почести. Тѣ испроводиха една депутация въ особенъ параходъ, за да имъ занесе фирманитѣ за освождението имъ и ги доведе въ Цариградъ. Многоброенъ ародъ очакваше, на мостътъ въ Галата, пристиганъето съ апорътъ на уважаемитѣ архипастири, за да ги привѣтствува съдружи до българската църква. Таково тържественно посрѣщанъе бѣше, очевидно, трѣнъ въ очитѣ на патриаршията, и тя прибѣрза да се опита да го въспре. Подъ прѣдлогъ, че може да стане кърваво сблъскванъе между Гърци и Българе по поводъ на демонстративното посрѣщанъе за българскитѣ, извърженни отъ нея, владици, тя успѣ да издѣйствова отъ Портата распореждане, щото вапорътъ съ българскитѣ архипастири да не дохожда прямо въ Цариградъ, но да се спре прѣдъ единъ отъ Принцевитѣ острови. Щомъ се научиха за това распореждане, българскитѣ прѣдставители отидоха да молятъ да се отмѣни, но не сполучиха напълно. Надлежний министръ дозволи да дойде вапорътъ съ старцитѣ въ Цариградъ, но съ условие да не се приближава до мостътъ, и тѣ да излѣзжтъ изъ него слѣдъ като се стѣмни, за да не стане нѣкое смущение. Вапорътъ съ владицитѣ пристигна въ опрѣдѣленный часъ прѣзъ деньтъ и се спре прѣдъ Сарай-Бурну. Българетѣ, които ги чакахъ на мостътъ, отидоха на вапорътъ съ каици да ги здрависатъ и имъ зематъ благословіята. Така направиха всички други, които се научиха за пристиганъето имъ. Народнитѣ свещенноначалници приемаха радостно на вапорътъ своитѣ съотечественници до стѣмняванъе. Вечеръта, около 2 часътъ по турски, тѣ се качиха на каици и благопулучно пристигнаха на българската църква, въ Фенеръ, гдѣто до глѣбока нощъ приемаха посѣтители отъ прѣданный имъ и възражданъ за възвращението имъ ародъ. Българската църква прие сега радостенъ видъ. Траурний знакъ, туренъ на вратата ѝ прѣди три години и половина,

кога тя се лиши отъ своитѣ священноначалници, се замѣни съ зелени дафневи вѣтви. Многобройнитѣ посѣтители, които идяха отъ сутренѣта до вечерѣта да засвидѣтелствоватъ любовѣта и почитанието си къмъ народнитѣ архипастире, придаваха оживление на всичката махала. Радостѣта, която блѣстѣше на лицата имъ, показваше като че тѣхнитѣ желания вече сж съвсѣмъ изпълнени. Сама патриаршията не иначе разбираше новата обстановка на българската църква. Българскитѣ архиереи, въдворени отново въ прежнее си жилище до народната църква и обиколени отъ благоговѣйно почитающия ги народъ, не прѣдставляваха друго за нея освѣнъ едно прикрито осъществление на идеята за независимостѣта на българската иерархия, за която тѣ бѣха извержени и заточени. Светѣйшии Софроний прибѣраза прочее, съдруженъ отъ двама синодални владици, да прѣдстави по-скоро прѣдъ надлѣжний министръ своитѣ оплаквания, че правдинитѣ на Великата Църква се потѣпковали, че църковний редъ и благочиние се нарушавали, откато архиереитѣ, които сж лишени отъ санѣтъ си за незачитанье висшата църковна властъ и за самоволно отъ нея оттегленье, се оставятъ да вършатъ което сж си наумили, да се турятъ на челото на една отдѣлна църковна община, всрѣдъ неговата непосредственна паства и до самата негова катедра. Аалпаша се принуди, вслѣдствие на тия оплаквания на негово светѣйшество, да даде заповѣдъ, да се оттеглятъ отъ българската църква Иларионъ и Авксентий. Прѣдставителитѣ, които отидоха при него съ цѣль да го убѣдятъ да отмѣни тая заповѣдъ, не сполучиха желаемото. Народнитѣ архипастири трѣбваше да се отдалечатъ отъ църквата. Три четире дни слѣдъ въдворението си при българската църква, тѣ прѣминяха въ една отъ съсѣднитѣ съ Фенеръ махали. отгдѣто наскоро се прѣмѣстиха въ Ортакъю. По настояване отъ патриаршията, тѣмъ бѣше заповѣдано да си избератъ мѣсто за живѣнье въ едно отъ селата на Босфорѣтъ. находящисе на горѣ отъ Бешикъ-Ташъ. Тѣ избраха Ортакъю, като най-ближе до градѣтъ слѣдъ Бешикъ-Ташъ. Ортакъю, слѣдъ като се издаде фирманъ за учрежденнето на Българската екзархия, станж, по тая причина, центръ на българското църковно самоуправление и мѣстопрѣбивание на всичкитѣ български владици.

Народнитѣ архипастире, ако и да се поселиха така далечъ отъ българската църква, имаха обаче позволение да дохождатъ да се черкуватъ въ нея, когато поискатъ, което и често правяха, като вардяха въ сжщото врѣме прѣпо-ржката на правителството да се въздържатъ отъ всѣко священнодѣйствие. Патриаршията се помъжи още отъ самото начало да имъ се забрани да посѣщаватъ българската църква, но не сполучи. Светѣйшій Софроній, щомъ се научи, че тѣ дохождатъ въ българската църква, подаде на Портата писмено прѣдставление за неудобствата, които истичали отъ това и искаше да имъ се запрети да я посѣщаватъ, но султановото правителство остави безъ послѣдствие неговото исканье.

(Слѣдва).

## Приносъ за познавание българската флора.

Отъ Анания Ив. Явашова.

(Продължение отъ XXXIII книжка).

### Cannabineæ L.

*Humulus Lupulus* L. Изъ сѣнчѣститѣ и влажни храсталаци около селата Дръновецъ, Кривитѣ, Разградъ. Варна Горнѣ-Орѣховица.

### Ulmaceæ Mirb.

*Ulmus campestris* (L.) Sm. Изъ лѣсоветѣ около Разградъ. Попово, Масаръ-Паша Теке.

*U. pedunculata* Foug. Чуката, Боаза, Кованлъ-хенде при Разградъ.

*Celtis australis* L. На скалата при станцията Гебедже само на едно мѣсто намѣрено.

### Cupuliferæ Rich.

*Fagus sylvatica* L. Изъ лѣсоветѣ около Разградъ. Селата Сжалъж, Кривитѣ, Ахмакъ, Петроханъ — Кисура.

*Quercus pedunculata* Ehrh. Изъ горитѣ въ Дели-Орханъ.

*Q. pubescens* W. Вѣдно съ прѣдходящия около Нивлаево, Фюлбеллеръ, Абгулъ.

*Q. Cerris* L. Изъ горитѣ около Хърсово. Караарнаудъ съставя цѣли гори.

*Q. conferta* Kit. Изъ горитѣ съ прѣдходящитѣ.

Всичкитѣ тия видове съставятъ повечето гори, които се намиратъ въ голѣми маси между Руссе и Варна.

*Carpinus Betulus* L. Около селата Топчинъ, Кара-Михалъ, Хебибъ.

*C. duinensis* Scop. Около Варна (Галата) навредъ распространено.

*Corylus Avellana* L. Навредъ около Разградъ изъ чернитѣ гори.

**Salicineæ Rich.**

*Populus alba* L. Изъ лозята около Варна, Хюсениче.

*P. tremula* L. Изъ горитѣ около Разградъ. Геозелдже-Аланъ, Завѣтъ, Масаръ-Паша Теке, Торлакъ, Езерче.

*Salix fragilis* L. По край рѣката Бѣлий-Ломъ.

*S. alba* L. По рѣката Бѣлий-Ломъ около Разградъ, Каба-Кулакъ.

*S. purpurea* L. Тая върба расте изъ урвитѣ по наклонноститѣ на Витоша подъ Драгалевския мѣнастирь. Доста едри храсталаци, съ 4 рѣби, красиво бѣлѣзникави млади вѣтвици. Листата сж продълговати, отпрѣдъ по-широки, кжсо изострени, цѣлокрайни или дрѣбно-позжбени, доста кожѣсти, при основата закрѣглени и твърдѣ кжсо опашати почти противоположни. Понеже е сбирана тъкмо, когато нѣмаше нито цвѣтъ, нито плодъ, то не е било възможно на Г-нъ Д-ръ Веленовский дифитивно да се произнесе върху тая интересантна върба.

*S. viminalis* L. Въ долината между селата Пособина и Фюлбелеръ (Поповска околия).

*S. Larropum* L. Изъ растелиницата по високитѣ мѣста на Витоша подъ селото Драгалевци.

**Coniferæ L.**

*Juniperus macrocarpa* Sibth. По крайморскитѣ наклонности на Галата срѣщу Варна.

*J. nana* W. По високитѣ мѣста на Витоша, тукъ-тамъ въ голѣмо множество по скалитѣ.

*Picea excelsa* b) *balcanica* Vel. Цѣлото дърво е отъ 2—6 м. високо още отъ земята съ хоризонтално расклонени дълги клоне. Плоднитѣ люспи сж толкова дълги колкото и широки, широко-валчести, отпрѣдъ съвършено кжсо изострѣни въ двузжбни, отличително отдалѣчени бодове, сѣмето е четирижгло-валчесто, толкова дълго колкото и широко; сѣменнитѣ краища сж опасно яйцевидни, отпрѣдъ широко закрѣглени, малко по-дълги отколкото широки. Листнитѣ изгледи доста кжси, забѣлѣжително четири рѣби, изострѣни, яки. Младитѣ вѣтвици сж яки, космати.

Намира се по високитѣ мѣста на Витоша не твърдѣ много.

Може би тая *ricea* да е само една раса отъ обикновенната, отъ която тя обаче твърдѣ се различава по малкитѣ си плодни мамулчета и малъкъ растежъ. Формата на плоднитѣ люспици доста много се различава отъ ония на *P. excelsa*.

### Gnetaceae Bl.

*Ephedra* sp. Расте подъ лозята покрай морето при Варна. безплоденъ.

### Hydrocharideae D. C.

*Hydrocharis Morsus Ranæ* L. Това растение се намира въ голѣмо множество по Гебедженското езеро.

*Vallisneria spiralis* L. Изъ стоящата вода въ локвитѣ около Гебедже.

### Butomaceae Lindl.

*Butomus umbellatus* L. Въ мочорливитѣ мѣста около Варна, Гебедже, въ беглишката ливада при селото Дръновецъ, Айладънъ.

### Alismaceae Rich.

*Alisma Plantago* L. Изъ воднитѣ мѣста около Варна и по брѣговетѣ на рѣкитѣ около Разградъ.

### Zosteraceae Juss.

*Zostera marina* L. Изъ морскитѣ локви около Варна.

### Potamogetoneae Dmrt.

*Potamogeton crispus* L. Изъ локвитѣ около Варна, между езерото и морето.

*P. compressus* L. Съ прѣдходящия около Варна.

*P. pectinatus* L. Въ стоящитѣ води около Варна.

### Najadeae Lk.

*Najas marina* L. Изъ водитѣ около Варна.

*Caulinia fragilis* W. По край водитѣ около Варна.

### Orchideae L.

*Cephalanthera pallens* Rich. При Разградъ на Чуката не далѣко отъ чушмата Такеджикъ.

*Orchis purpurea* Huds. Изъ джбовитѣ гори около Разградъ.

*O. militaris* L. По чуката при Разградъ.

*O. tridentata* Scr. По върха на чуката при Разградъ.

*O. morio* L. По наклонноститѣ на Чуката срѣщу Разградъ.

*O. latifolia* L. По наклонноститѣ и влажнитѣ мѣста на Витоша подѣ селото Драгалевци.

*O. saccifera* Brgnt. По край потока въ нискитѣ храстачни наклонности на Витоша подѣ Драгалевския мѣнастирь.

*O. maculata* L. Изъ влажнитѣ наклонности на Витоша.

*Gymnadenia conopsea* Br. По Витоша.

*G. odoratissima* Rich. По наклонноститѣ на Витоша.

*G. albida* Rich. Твърдѣ распространено растение по върховетѣ на Витоша.

*Platanthera chlorantha* Cust. Изъ лѣсоветѣ около Разградъ, Колово и Юнузабалъ.

*Ophrys atrata* Lindl. По голѣмия Югъ при Разградъ, Кованлъ-Хендее на пѣтя за с. Батембергъ.

*O. muscifera* Huds. Изъ лозята Гараджи при Разградъ.

### Jrsideae Br.

*Jris variegata* L. По Чуката при Разградъ, въ лѣсоветѣ около селото Топалъ.

*J. Pseudacorus* L. По брѣговетѣ на рѣката Бѣлъ-Лолъ около Разградъ, по брѣговетѣ на рѣкитѣ у селата Айладжъ и Коджа-Дуанъ.

*J. Sintenisii* Jka. По Чуката и изъ лѣсоветѣ около Разградъ.

*J. graminea* L. По Акантовитѣ рѣтлини около Разградъ.

*Crocus moesiacus* Ker. Твърдѣ распространено изъ храстачнитѣ рѣтлини около Разградъ, Чуката-Боаза, Куртлуджа и другадѣ изъ лѣсоветѣ въ Разгр. окръгъ.

*C. Pallassii* M. B. Цѣвти прѣзъ есенъта около Разградъ, Спахларъ, Кочашлии, Караибъ, Акъ-Мехмеди, Садина.

*C. veluchensis* Herb. Цѣвти прѣзъ пролѣтъта подѣ топящия се снѣгъ въ Балкана у Петроханъ. Въ първата половина на мѣсець Априлий се намира въ най-расцѣвналото си положение.

### Amaryllideae Br.

*Galanthus nivalis* L. Изъ влажнитѣ черни гори около Разградъ, Попово и Кеманларъ.

**Smilaceae Lindl.**

*Smilax excelsa* L. Изъ лозята срѣщу Варна; по храсталачните наклонности на Черното Море около Варна, Галата, Гебедже твърдѣ распространено, което красиво покрива скалитѣ и дърветата, вѣдно съ дивата лоза и *Periploca*.

**Asparageae Dc.**

*Ruscus aculeatus* L. По върховетѣ и скалитѣ около Варна и Гебедже.

*R. Hypoglossum* L. Изъ горитѣ по върховетѣ около селото Опака, Търново (Светата Гора).

*Asparagus officinalis* L. Изъ храсталачните върхове около Разградъ-Чуката.

*A. tenuifolius* Lam. По рѣтлинитѣ около Разградъ-Кованж-Хендее, Варна.

*A. verticillatus* L. Изъ трѣвнатитѣ и храсталачни морски наклонности тукъ-тамѣ около Варна. Това растение г-нъ Веленовски е сравнилъ съ кавказското, и е намѣрилъ това послѣдното по-грацилно отъ варненското, обаче въ всячко друго си приличатъ.

*Polygonatum latifolium* Dsf. Изъ храсталачитѣ около Разградъ, Варна, Попово.

*P. officinale* All. Изъ чернитѣ гори около Разградъ, Чуката и Кутлуджа.

*Convallaria majalis* L. Изъ лѣсоветѣ около Разградъ, Попово, Садина, Пособина, Опака.

*Paris quadrifolia* L. Изъ влажнитѣ наклонности на Витоша надъ селото Драгалевци.

**Dioscoreae Br.**

*Tamus communis* L. Изъ храсталачитѣ около Разградъ, Чуката, Кованж-Хендее, Кутлуджа, Варна.

**Liliaceae Dc.**

*Anthericum ramosum* L. Изъ празднитѣ необработени мѣста около Разградъ, Варна.

*Asphodeline liburnica* Rchb. Въ една горица не далеко отъ мѣнастиря (по-отдалѣчения отъ Варна) при морето.

*Lilium Martagon* L. Изъ горитѣ навредъ около Разградъ, Батембергъ, Зараево, Калово.



*Gagea stenopetala* Rehb. Изъ нивята и лозята около Разградъ.

*G. arvensis* Dmrt. Изъ неработенитѣ мѣста около Разградъ-Боаза, Чуката.

*Ornithogalum narbonnense* L. Изъ лѣснатитѣ мѣста около лото Калово, Куртлуджа, прѣзъ мѣсець Юлий съ плодове още цѣвти.

*Ornithogalum umbellatum* L. Изъ лозята и нивята около Разградъ, Попово, Къзжларъ.

*O. nanum* Sibtn. Изъ необработенитѣ мѣста около Разградъ.

*Scilla bifolia* L. Изъ влажнитѣ сѣнчести гори около Разградъ, Попово, Кеманларъ.

*Muscari tenuiflorum* Tausch. Изъ чернитѣ гори около Разградъ, Чуката, Куртлуджа.

*M. racemosum* Dc. Изъ нивята, лозята около Разградъ.

*Allium rotundum* L. Кованлъ-Хендее при Разградъ.

*A. sphaerocephalum* L. По Чуката при Разградъ.

*A. guttatum* Stev. По скалитѣ надъ Гебедже и въ нивята на могилата надъ селото Галата.

*A. Victorialis* L. По върха на Витоша изъ трѣвнатитѣ мѣста твърдѣ распространено. Листата сж тѣсно-сулични, забѣлѣжно опапати; сѣнчикътъ е много по-малкъ и по-рѣдкъ, отколкото оня видъ, който се намира въ всикотѣ планини. Други отличителни знакове, които би могли да покажътъ нѣкаква специерическа разлика, г-нъ Д-ръ Велевски не е намѣрилъ.

*A. paniculatum* L. По Акаитовитѣ рѣтлини при Разградъ твърдѣ распространено расте.

*A. flavum* L. По високата могила на Голѣмъ при Разградъ, твърдѣ распространено на Южната страна.

*Allium carinatum* L. По нискитѣ наклонности на Витоша надъ селото Драгалевци.

*A. Schoenoprasum* L. По наклонноститѣ по Витоша надъ Драгалевский манастиръ.

*A. moschatum* L. По вареститѣ скали при Петроханъ.

### Colchicaceae DC.

*Colchicum bulbocodioides* M. B. Цѣвти твърдѣ рано прѣзъ пролѣтътъ, мѣсець Февруарий, по припѣцитѣ въ Боаза, на пѣтя отъ Разградъ за селото Арнаутъ.

*Veratum album* L. По високитѣ мѣста на Витоша.

*V. nigrum* L. Подъ нискитѣ мѣста на Витоша изъ храсталачнитѣ наклонности недалеко отъ Драгалевский мѣнастирь, Гинци.

### *Juncaceae* Fr.

*Juncus maritimus* Lam. Изъ морския пѣськъ покрай морето. при Варна въ твърдѣ голѣмо множество.

*J. acutus* L. Доста распространено съ прѣдходящия.

*J. conglomeratus* L. Изъ влажнитѣ мѣста по Витоша надъ Драгалевский мѣнастирь.

*J. glaucus* Ehrh. По край потоцитѣ около Разградъ.

*J. obtusiflorus* Ehrh. По влажнитѣ и извори мѣста по край морето на страната подъ селото Галата при Варна.

*J. silvaticus* Reich. Изъ ливадитѣ около Орхание, въ Балкана Араба-конакъ.

*J. lamprocarpus* Ehrh. Изъ влажнитѣ мѣста около Варна.

*J. alpinus* Vill. По Витоша изъ растелината.

*J. sphaerocarpus* Nees. Изъ влажнитѣ, залѣти мѣста около Разградъ.

*J. alpigenus* C. Koch. По Витоша изъ растелината, твърдѣ распространено, по своитѣ черни, валчести гѣсти главици лѣсно забѣлѣжително на събирача. Липсва въ Ниманова *Conspectus Fl. Eur.*, ако и да е било извѣстно изъ Македония.

*Juncus bufonius* L. Изъ влажнитѣ мѣста около Разградъ.

*J. trifidus* L. По височинитѣ на Витоша.

*Luzula maxima* DC. Изъ трѣвнатитѣ ливади на Витоша.

*L. spadicea* DC. По Витоша.

*L. campestris* DC. Изъ бозалѣцитѣ около Разградъ.

### *Aroideae* Juss.

*Arum maculatum* L. Това растение е твърдѣ распространено навредъ по нискитѣ мѣста въ Разградский окръгъ, Търново, Ловечъ.

### *Lemnaceae* Dmrt.

*Lemna polyrhiza* L. Покрай езерото около Варна, Гебедже.

*L. minor* L. Съ прѣдходящето около Варна и въ стоящитѣ води около Попово, Аязларъ.

### *Typhaceae* DC.

*Typha latifolia* L. По край водитѣ у селото Айладъня и въ Девненското езеро.

*T. angustifolia* L. Въ девненското езеро съ прѣдходящето.

### Сурегасеае DC.

*Cyperus longus* L. Изъ мокритѣ мѣста въ лозята подъ селото Франгя при Варна.

*C. fuscus* L. Изъ морския пѣськъ около Варна и по влажнитѣ наводнявани мѣста около Разградъ.

*C. flavescens* L. По влажнитѣ мѣста около Разградъ.

*C. pannonicus* Jacq. Вѣдно съ прѣдходящия и покрай брѣга на Дунава при Ломъ-Паланка.

*Cladium Mariscus* Br. Въ твърдѣ голѣмо множество покрай Девненското езеро у Гебедже.

*Eriophorum vaginatum* L. Изъ планинскитѣ ливади по Витоша надъ Драгалевци.

*Scirpus maritimus* L. Изъ влажнитѣ ливади изъ селото Хасапляръ.

*D. lacustris*. Съ прѣдходящия по сѣщитѣ мѣста.

*Scirpus Tabernaemontani* Gm. Изъ мокритѣ мѣста около Варна (лозята).

*S. Caespitosus*. L. По върха на Витоша.

*Holoschoenus vulgaris* Lk. Изъ влажнитѣ мѣста около Варна.

*Isolepis Setacea* Br. Изъ пѣсечливитѣ влажни мѣста около Варна, Разградъ.

*Eleocharis uniglumis* Schult. Изъ влажнитѣ мѣста около Варна Разградъ.

*E. palustris* L. Изъ изворнитѣ мѣста около Разградъ, Шереметлеръ, Попово.

*Carex riparia* Curt. По брѣга на Бѣлия Ломъ при Разградъ.

*C. hirta* L. Изъ мокритѣ ливади около Разградъ.

*C. Michellii* Host. Изъ праздитѣ необработени мѣста около Разградъ, Попово.

*C. humilis* Leyss. Въ лозята около Разградъ.

*C. praecox* Jacq. По полѣнитѣ около Разградъ.

*C. tomentosa* L. Изъ праздитѣ мѣста около Разградъ, Хайдаръ.

*C. atrata* L. По върха на Витоша.

*C. hyperborea* Drej. По мокритѣ най-високи трѣвнати мѣста на Витоша. Мжжскитѣ класчета сѣ винѣги поединни,

женскитѣ по 1—2, кжсо-валѣсти, почти сѣдящи. Обвиннитѣ листа сж валчѣсти, отпрѣдъ закржглени, черни, съ зеленъ срѣденъ нервъ, по-кжси отъ безнервнитѣ плодове. Съгласъ въ всичко на Судетското растение, само че класчетата сж по-кжси, стѣблата по-тънки и цѣлото растение по-малко. Намиранието на тоя сѣвероевропейски видъ въ България е отъ голѣма важность Г-нъ. Проф. Челаковски смѣта Судетското растение само за една вариация отъ *C. vulgaris* Fr. съ която дѣйствително отъ тая гледна точка свързва едно голѣмо множество прѣходни форми.

*C. Buekii* Wimm. Въ потока на Масаръ-Паша Теке.

*C. acuta* L. По брѣговетѣ на потоцитѣ около Разградъ.

*C. vulgaris* Fr. Изъ влажнитѣ мѣста по Витоша надъ селото Драгалевци.

*C. leporina* L. Съ прѣдходящата.

*C. Schreberi* Schrank. Изъ лозята и празднитѣ мѣста около Разградъ.

*C. muricata* L. Изъ сухитѣ ливади около Разградъ.

*C. echinata* Mur. По върха на Витоша.

*C. pyrenaica* Wahl. Идентично съ пиренейското растение, въобще извѣстно вече отъ ония страни.

### Gramineae Juss.

*Sorghum halepense* P. Изъ нивята между хранитѣ твърдѣ распространено въ нискитѣ мѣста, около Разградъ, Лѣсковецъ и при рѣката Янтра между Трѣмбешъ и Долня-Орѣховица.

*Chrisopogon Gryllus* Trin. Изъ пазбищата по припечитѣ твърдѣ распространено растение и въ голѣмо множество около Варна, Каспичанъ, Разградъ (Кара-Пунаръ Съртъ).

*Andropogon pubescens* Vis. По празднитѣ мѣста на Чукаката при Разградъ.

*A. Ischaemum* L. Съ прѣдходящия видъ по Чукаката.

*Setaria italica* P. B. Това растение твърдѣ много се развъжда въ България подъ името Лудо Просо.

*S. viridis* P. B. Изъ необработенитѣ мѣста около Варна. Лозята.

*Echinochloa crus galli* P. B. Въ лозята при Варна по влажнитѣ мѣста.

*Panicum Sanguinale* L. Изъ морския пѣськъ покрай морето около Варна.

*Tragus recemosus* Host. Изъ пѣсьчнитѣ наноси при Варна.

*Leersia oryzoides* Sw. Покрай потока при Турски-Изворъ.

*Cynodon Dactylon* P. Навредъ по нискитѣ мѣста около Разградъ, Варна.

*Phalaris arundinacea* L. Изъ празднитѣ необработени мѣста въ лозята около Разградъ.

*Pleum pratense* L. По Чуката и Кованлъ-Хендее при Разградъ.

*P. alpinum* L. По трѣввеститѣ мѣста по наклонноститѣ на Витоша.

*P. phalaroides* Koch. Изъ сухитѣ ливади около Разградъ.

*Alopecurus agrestis* L. Изъ ливадитѣ въ Боаза при Разградъ.

*Crypsis aculeata* Ait. Покрай морето по мокритѣ мѣста около Варна.

*Sesleria comosa* Vel. (Sp. n.). Листата сж тѣсно-линейни, тѣпи, лиси, само по края при основата космати, плоски или брѣздѣсти. Листната обвивка найнасътитѣ не е расчесана въ кончици. Сламката е доста дебела, 30—50 см. висока, около (до долнята третина) покрита съ листа. Язичето (*Ligula*) по края е дълго-космѣсто. Виситѣ листа сж 4—5 пѣти по-къси отъ обвивкитѣ си. Класчетата сж струпани въ твърдѣ гѣсти, валѣсти или валѣсти главици и твърдѣ малки. 2—3 цѣтти. Плоднитѣ листа сж двойнолистни, листенцата сж сулични, постѣпенно продълговато-тѣсно изострѣни, еднакво дълги или по-дълги отъ класчетата. Долнитѣ листа сж постѣпенно раздѣлени въ 5 дълги, доста дългѣсти осили, срѣднитѣ осили сж по-големы, 2—3 пѣти по-дълги отъ листата. Горнитѣ листца сж 2 осилни. Осилитѣ, както и цѣлитѣ цѣттове сж покрити съ дълги, бѣли космици.

По пасбищата на най-високата Витоша. Августъ.

Главницитѣ сж твърдѣ гѣсти, сиви отъ космицитѣ, които не сж да не приличатъ на тия на *Alopecurus pratensis*.

Отъ *S. microcephala* D. C. *S. rigida* Heuf. и *S. Haynaldiana* Schur. твърдѣ се различава. На *S. Phleoides* Stev. е доста сродствена, но споредъ горѣказаннитѣ знакове специфически много се отклонява.

*Calamagrostis epigeios* Rth. Изъ празднитѣ мѣста въ лозята около Разградъ, Варна, Попово.

*Agrostis alba* L. Въ лозята покрай морето при Варна.

*Stipa capillata* L. Въ лозята на Варна подъ турската крѣпость „Франгя-Табия“.

*Aristella bromoides* Bert. Изъ храсталачнитѣ височини около Варна.

*Piptatherum paradoxum* P. B. По сухитѣ мѣста около Варна, Разградъ.

*Avena Scheuchzeri* All. По Витоша доста распространено.

*Koeleria gracilis* Pers. Изъ празднитѣ, необработени мѣста около Разградъ (Чуката, Боаза).

*Melica transsilvanica* Schur. Изъ храсталацитѣ по върховетѣ около Варна въ една дръбноцвѣтна форма съ зелени, трѣвѣсти мѣхурни захлюпки и околорвѣстни листцета, но въ всичко друго съглася съ чешското растение.

*M. picta* C. Koch. По Акантовитѣ рѣтчини при Разградъ и Кованлъж-Хендее, доста распространено.

*M. uniflora* Retz. Изъ трѣвитѣ храсталаци около Разградъ.

*Dactylis glomerata* L. Покрай плетищата въ лозята при Разградъ.

*Molinia serotina* M. K. По голѣмия Югъ при Разградъ, около Франгя при Варна.

*Bromus sterilis* L. Изъ лозята около Разградъ, Варна.

*B. tectorum* L. Изъ празднитѣ необработени мѣста около Разградъ.

*B. erectus* Huds. По Чуката и Кованлъж-Хендее при Разградъ, Попово, Хайдаръ и Зараево.

*B. arvensis* L. Твърдѣ распространено около Разградъ и Кабакулакъ.

*B. patulus* M. K. По сухитѣ мѣста при Галата сръщу Варна.

*B. squarrosus* L. Подъ селото Галата по морскитѣ наклонности. Една форма съ голѣми, многоцвѣтни класчета.

*B. splendens* Vel. (sp. n.). Едногодишно растение, съ много, до 35 см. високи, тънки, колѣнчѣсти прави сламки. Листата има линейни, мѣки и съ космати листни обвивки. Опащѣтъ е издигнатъ, въ врѣме на цвѣтението овисва на една страна. Тънкитѣ оси сж прѣслѣновидни, дългнѣсти.

увиснали, повечето енокласни, твърдѣ малко 2—3 класни. Класчетата сж 3—4 см. дълги 3—4 мм. тироки, линейни, лиси, 8—11 цвѣтний. Долнитѣ лисчета сж дългнестни, линейно-сулични, подѣ върха малко по-широки, по цѣлия окрай и особно на върха широко-ципѣсти и бѣло-лѣскави, съ 7 дебелн ребрѣсто испъкнали нервн и съ едни разни почти еднакво дълги осили. Горнитѣ листцета сж много по-къси отъ долнитѣ. Класчетата сж зеленикъви или слабо морави.

По мряморенитѣ скали въ Балкана при Петроханъ. Въ Августа расцѣфнало.

Единъ много забѣлѣжителенъ видъ, който съ никой познатъ не може да бѣде замѣненъ. Дългитѣ лѣскави класчета сжщо бижтѣ на очи. Твърдѣ дългитѣ жълти прашници поврѣждатъ въ сродство съ *Bromus arvensis* L.

*Festuca varia* Нке. в) *alpestris* Hackel. По Витоша въ твърдѣ голѣми екземпляри, съ твърдѣ дълги, корави листа, на които анатомическата структура въ описанията и изобразенията на Hackel-а сж добри схванати.

*F. ovina* L. По Чуката и лозята около Разградъ.

*Glyceria spectabilis* M. K. в) *retinosa* Vel. Листата сж дълги линейни, горнитѣ 2—4 пжти сж по-дълги отъ листнитѣ обвивки, отъ долнята страна глатки, отъ горнята страна твърдѣ остри, съ испъкнали напрѣчни нервн. Сламката и оситѣ на опаша сж глатки. Класчетата сж малки, 2—4 цвѣтнии, на тънки, дългоопашати оси. Цвѣтнитѣ листцета сж сулични, късо изострени, съ 7 нервн, отъ които 3-тѣ сж по-дебели испъкнали.

На дължѣ покрай Девненското езеро при Варна тукъ-тамъ въ голѣмо множество, въ Юлий.

Едно гиздаво растение, на което кичѣститѣ кичюри съ дългоопашнитѣ си, често пжти увити, тънки оси и малки класчета покриватъ като мрѣжа брѣга на езерото. По голѣмината си прилича на тая на типическото *Gl. spectabilis*, отъ което на пръвъ погледъ се различава по-много по малкитѣ си и рѣдкоцвѣтни класчета (тия класчета сж още по-малки отъ малката и рѣдкоцвѣтната форма на чешското *Gl. spectabilis*). Типическата *Gl. spectabilis* различава се отъ Варненската по слѣдующитѣ знаци:

Листата сж по-широки и най-много 2 пжти по-дълги отъ листнитѣ обвивки, и отъ двѣтѣ страни гладки или

остри само по окрая и посрѣдния нервъ. Сламката и оситѣ на кичура сж остри. Класнитѣ листчета сж почти тѣщи, винѣги широко-елептични, съ 7 еднакви дебели нерви. Горнитѣ листа сж безъ испѣкнали напрѣчни нерви.

Дали тая нова раса е единъ видъ, казва г-нъ Д-ръ Веленовски, трѣба, разбира се, понататѣшно ислѣдване.

*Glyceria plicata* Fr. По брѣга на потоцитѣ около Разградъ.

*Gl. convoluta* Fr. Изъ мокритѣ и солени мѣста около Варна. Може-би това сжщото растение е онова изъ Доброджа (*Kanitz l. c.*).

*Briza media* L. Изъ храсталацитѣ по Чуката при Разградъ.

*B. minor* L. По Чуката и околó селото Калово.

*Eragrostis minor* Host. По полѣнитѣ около Разградъ, Варна и другадѣ.

*E. pilosa* Beauv. Изъ трѣвнатитѣ мѣста около Лѣсковецъ, Орханне, Варна.

*Poa ursina* Vel. (Sp. n.) Многолѣтно растение, съ тънки, членѣсти издѣнки. Приземнитѣ листа сж плоски, тѣсно-линейни и както цѣлото растение лиси, ясно-зелени. Горнитѣ листа сж линейни, кжсо изострени, плоски, много по-къси отъ листнитѣ обвивки, които недостигатъ колѣлцетата на сламката. Язичетата сж доста дълги, раздѣлени. Сламката е тънка, концевидна, до 50 см. висока, съ увисналь опашъ. Оситѣ сж остри, кжси, твърдѣ тънки, долнитѣ сж по 2-3 яйцевидни класчета, 3-5 цвѣтни. Класнитѣ листчета сж по гърба и по окрая гжсто-космати, 5 нервни, съ кожести бодове.

По Витоша нечимѣсто покрива цѣли мѣстности. Августъ.

Единъ твърдѣ грациленъ видъ, който стои на близо на *P. pratensis* (L.), твърдѣ лѣсно забѣлѣжително по увисналитѣ си сламки. Опаштътъ е много по-рѣдкоцвѣтенъ отколкото у *P. pratensis*, оситѣ сж по-къси и обикновенно по 2-3 се намиратъ на долнитѣ членове. Въ мишцата на най-горнята листна обвивка не твърдѣ нарѣдко се намира още цвѣтоносна вѣтвица. Класчетата сж малко по-малки отколкото у *P. Pratensis* и повечето пжти 3-4 цвѣтни. Класнитѣ листца сж забѣлѣзани подъ кожеститѣ, лѣскави върхове съ едно мораво пятно. Листата сж твърдѣ тѣсни, ясно-зелени. Отъ *P. alpina* L. не само хабитуелно но и по много други знакове, а особно по корѣнището твърдѣ се различава.



*Poa pratensis* L. Изъ празднитѣ необработени мѣста по Чуката, Боаза при Разградъ.

*P. alpina* L. По Витоша съ прѣдходящата твърдѣ распространена. Прѣходна форма тукъ не е намѣрена.

*P. bulbosa* L. По полѣнитѣ около Разградъ Попово.

*Catabrosa aquatica* Beauv. Въ ливадитѣ по край потока при Турски-Изворъ.

*Elymus arenarius* L. Изъ морския пѣськъ при Варна (въ лозята при Галата).

*E. crinitus* Schreb. По сухитѣ върхове около Варна.

*Hordeum secalinum* Schreb. Изъ пазбищатата и полѣнитѣ около Разградъ и Попово.

*H. murinum* L. По сухитѣ мѣста около Варна.

*H. leporinum* LK. По височинитѣ надлъжъ покрай Девненското езеро и при селото Галата.

*H. maritimum* With. Съ прѣдходящия въ голѣмо множество.

*Aegilops cylindrica* Host. Изъ нивята около Разградъ Варна.

*Triticum villosum* M. B. Твърдѣ распространено около Варна.

*T. junceum* L. По пѣсьчливитѣ мѣста около Варна и Гебедже доста распространено.

*T. litorale* Host. По край морето при Варна, съ широки, плоски и твърдѣ остри листа.

*T. cristatum* Schrb. По върховетѣ около Варна тукъ-тамъ доста распространено.

*Brachypodium pinnatum* PB. Около Варна по сухитѣ мѣста покрай морето, една съвършено лиса форма.

*Lolium perenne* L. Изъ лозята по празднитѣ необработени мѣста твърдѣ распространено.

*Nardus stricta* L. По чуката при Разградъ.

### Gryptogamae vasculares.

*Equisetum Telmateia* Ehr. Въ твърдѣ голѣмо множество по наклонноститѣ на морето при селото Галата при Варна.

*E. palustre* L. Въ лозята срѣщу Варна (Галата).

*E. ramosissimum* DC. Изъ пѣсьчнитѣ мѣста около Варна и Гебедже.

*E. hiemale* L. Изъ хрсталацитѣ около Разградъ (Куртлуджа, Калукъ), Малка Ада, Николаево.

*Asplenium Trichomanes* Huds. По наклонноститѣ на Витоша.

*A. septentrionale* Hill. По скалитѣ на Витоша.

*Aspidium Lonchitis* Sw. По Витоша надъ Драгалевци.

*A. Felix mas* Sw. По наклонноститѣ на Витоша надъ селото Драгалевци.

*A. Thelypteris* Sw. Изъ блатата покрай Девненското езеро, плодоносно.

*Polypodium vulgare* L. Надъ Драгалевский мѣнастиръ по наклонноститѣ на Витоша.

*Ceterach officinarum* W. По варѣститѣ скали при Гебедже сръщъ желѣзнопътната станция.

#### Обща забѣлѣжка.

Въ тази бѣлѣжка намѣрваме за умѣстно да кажимъ, че ако ние отчасти (въ Пер. Списание 1888 год. кн. XXVII стр. 291) обърнахме внимание върху характера на статията на г-на Ан. Явасева, това направихме повече отъ мистѣльта да не би сетнѣ да бждемъ обвинени, че у нази прѣводъ може да мине за оригиналъ. Въ сѣщото врѣме обаче ние нито най-малко не засѣгнахме въпросътъ за първенството (приоритета) кой най-напредъ е открилъ и събиралъ растенията, нови за источния край на Сѣверна Бѣлгария, понеже това доста ясно се виждаше отъ самия прѣговоръ къмъ статията (Пер. Спис. 1887. кн. XXI. и XXII. стр. 279—280). Ако би по тойзи въпросъ се иска нашето мнѣние, то е слѣдното:

Ако не за всичкитѣ, то за най-голѣмата частъ отъ растенията изъ Источна Бѣлгария, обнародвани у г-на Д-ра И. Веленовский, ние дължиме откриванието на г-на Ан. Явасева. До колкото ние отъ негови другари знаемъ, г-нъ Ан. Явасевъ, още отъ 1881 год. като гимназистъ въ Ческо прѣзъ ваканцитѣ е дохождалъ въ Бѣлгария да търси и събира растения, които отпослѣ въ Прага е отнасялъ и опрѣдѣлялъ. Той прѣвъ е запозналъ г-на Д-ра И. Веленовский съ нашитѣ растения и той е възбудилъ у послѣдния желание да дойде въ Бѣлгария и да изучва нейната растителностъ. Г-нъ Ан. Явасевъ още не малко е спомогналъ за бързитѣ негови успѣхи по прѣдмѣта, защото му е съобщавалъ резултатитѣ на своитѣ значителни наблюдения за растителността на Источна Бѣлгария, па и въ неговитѣ екскурзии му е билъ най-вѣренъ приятель и другаръ, който на свои разноски го е придружилъ и съпроводиля въ цѣлия Разградски и Варненски Окрѣгъ, както и въ цѣлия му маршрутъ, направенъ прѣзъ 1885 г. Отъ брѣшурата на г-на Веленовский „Beiträge zur Kenntniss der bulg. Flora 1886 г.“ обаче се види че отъ г-на Ан. Явасева сѣ заемствувани само пролѣтни растения. Мислимъ, че това е достатѣчно за да се знае какъ трѣбва да се цѣни статията на г-на Ан. Явасевъ. Редакцията.

# МАТЕРИАЛЪ ПО НАРОДНОТО НИ СТОПАНСТВО.

Отъ Т. Иончовъ.

(Продължение отъ книжка XXXV).

## II. Принципитъ на народното ни стопанство.

„Ако приемемъ, че обществото въ най-възвишената форма на личния си животъ е държавата, тогава личното Азъ, личната индивидуална самостоятелностъ на държавата е държавния глава, а волята си държавата изразява чрезъ вътрѣшното си устройство, което само за себе си е организмътъ на държавата, ако ѝ персонифицираме. Щомъ държавата се реализира въ живота, тогава нейната воля и сила опрѣдѣляватъ обѣма ѝ, който се прѣдставлява въ безирѣдѣлно разнообразитѣ ѝ жизнени интереси, съставнитѣ части на цѣлокупната ѝ личностъ. Волята и силата, законитѣ и прѣдписанията, които опрѣдѣляватъ чрѣзъ себе си вътрѣшно и вънкашно този обѣмъ, сж плодъ на държавната дѣятелностъ. Тъзи дѣятелностъ, за трайното и общото съществуване на държавата, сама за себе си е тоже трайна, въ тъй смисълъ дѣятелността наричаме трудъ. Общото стремление на труда, цѣлокупното въ безчисленнитѣ му форми наричаме жизнения принципъ на труда на работящата държава. Щомъ обаче този трудъ, съгласно самостоятелната натура на обѣма си се повторно раздѣля на самостоятелни клонове, при това всѣкой клонъ обективно прѣдставенъ, а пакъ всички тѣзи клонове чрезъ жизнения принципъ на държавата се отново сглобяватъ въ едно цѣло, тогава се образува отъ и тъй отвлеченото понятие работяща държава, понятието управление. Управление слѣдователно значи, да осъществява държавата жизнения си принципъ чрѣзъ собственъ трудъ<sup>1)</sup>.

Всестранното културно развитие, укрѣпляването и осигоряването дълготрайността на държавата, именно жи-

<sup>1)</sup> D-r. L. Stein, Die Finanzwissenschaft томъ I.

зненния и принципи, иматъ слѣдователно корена си въ самото общество или по-добръ въ самия народъ, въ неговата обща индивидуалностъ, въ самата му природа, която го е сгруппирала, споила въ едно и го е тласнала въ своята неопредѣленостъ, да води за винаги не само въ съставътъ си, но и общо съ другитѣ народи гиганската борба за съществуването. Персонализираната държава прочее не представлява и не може да представлява нищо друго, освѣн характера, стремленията и желанията на общественото, гражданото на организма и.

Както цѣлия органически и неорганически миръ се постоянно видоизмѣнявалъ и видоизмѣнява по общитѣ природни закони, всѣкой настоящи типъ притѣжава свое минало и е край на безбройни загинали прѣдшествувани нему сродни типове, също тъй е и съ самата общественна организация на народитѣ. Извѣстни идеи сж се явявали, траели опредѣлена епоха, водили се съдбата на народитѣ, прѣминавали и отъ тѣхнитѣ слѣди сж се пораждали нови идеи. Историята на цивилизацията сама ни показва пътятъ на човѣческото развитие, колко полѣка, постепенно и послѣдователно сж се движили народитѣ въ цивилизацията си. Идеално историята ни представлява цѣла грамадна рѣка, която полѣка и въ голѣми лжкатуши се стреми къмъ общиятъ идеалъ на човѣчеството.

Обществото слѣдователно не може да се сравни съ единъ простъ механизъмъ, или както си е въображавалъ Ж. Ж. Руссо съ крисава глина, та произволно да може да се изменява и прѣустроява отъ всѣкого и всѣкогаши. И тъй се е мислило, даже сж правени и опити<sup>1)</sup>, но винаги съ свършенъ неуспѣхъ. Обществото не е крисава глина, която по произвола на човѣка да може да получава всѣвъзможни видове, а е организмъ, който се формира по своиственни закони и по опредѣленията на самата му природа.

Човѣкътъ, молекулътъ на обществото, въ психологическа смисълъ е материалистъ и идеалистъ въ едно. Той е материалистъ при удовлетворяването инстинктътъ за самосъхранението на живота си, и е идеалистъ при организирането на неговия инстинктъ къмъ дружелюбието. Както за удовлетворението на неговитѣ материални нужди, при-

<sup>1)</sup> Фурие и неговитѣ послѣдователи: социалисти, комунисти, анархисти и пр.

родата му е наложила неразрушими закони, тъй също за осъществяването на неговитѣ идеални стремления е устроилъ той самъ свои закони. Отъ това слѣдва, че общественитѣ закони не само че сж произлезнали отъ самото общество, но че тѣ трѣбва да сж основани на неговата индивидуалностъ, и само въ такъвъ случай законитѣ могатъ да показватъ духа, характера и културното развитие на самото общество, на самия народъ и само въ такъвъ случай може „да осъществи държавата по своя духъ, жизнения си принципъ съ собственъ трудъ“. Този е единичкия пътъ по когото е било възможно да се образуватъ разнитѣ тъй рѣзко едни отъ други отличаващи се култури на разноплеменнитѣ народи.

Нѣка да се погледнемъ ний сами Словѣнитѣ. Всички наши държави и държавици, ако и да прѣдставляватъ почти отдѣлни народности съ свои закони и права, но пакъ въ обичаитѣ ни даже въ самитѣ ни закони и права се прозира нишката, която се протека прѣзъ всичкитѣ Словѣни и ни е характеризирала като самостоятелно плѣме. Също то е и съ другитѣ народи.

Въ тази идея е изказанъ и ръководящия принципъ, когото законодателната властъ при съчиняването на законитѣ, трѣбва да го има прѣдъ видъ, ако иска да бждѣтъ нейнитѣ закони по народния духъ, и да се усѣща самия народъ въ отечеството си, като у дома при свои а не при чужденци.

Отъ тази гледна точка студията на г-на Д-ръ И. Д. Шишманова, значението и задачата на нашата етнография<sup>1)</sup> получава още по-голѣма важностъ. „За до можемъ“, казва Д-ръ Шишмановъ „да узнаемъ въ каква посока се е развивалъ народътъ и да опрѣдѣлимъ направлението на бждещето му развитие въ най-добра смисълъ, ний сме длъжни да го изучимъ въ всѣко отношение“.

Съ това никакъ не искаме до поддържаме отживелата идея, която е въодушевлявала и въодушевлява още и сега много въ културното си развитие нисекостоящи народи, която е подклаждала всѣкой народъ да се обгради срѣщу културата на другитѣ народи съ единъ видъ китайски

<sup>1)</sup> Въ томъ I-й на сборника издаваемъ отъ Министерството на Народното Просвѣщение.

стени. Европейскитѣ цивилизовани народи при днешнитѣ си социалноекономически условия сж вече съборили всички прѣпятствия на прогресса, и именно отъ взаимното имъ сношение се е проявилъ новъ поривъ отъ най-възвишени челоѳчески идеали.

„Erst dann sind Völker vollgereift,  
Wenn sie mit anderen im Bunde.  
Ein Volk nur auf sich selbst versteift,  
Geht an sich selbste zu Grunde.“

„Wie zu der Ehe gedeilichem Ziel  
Fremd muss mit Fremd sich mischen  
So müssen auch im grossen Stiel  
Die Völker einander erfrischen<sup>1)</sup>“.

(Sutermeister).

Цѣлокупнитѣ уредби и закони, които българския народъ по свой духъ и характеръ е измислилъ и туралъ въ дѣйствиe за подиганieto на материалното си благосѣстояние, всичкитѣ начини на произвожданието, движението и израсходванието на имуществата и всички закони и права, които въобще сж стоели въ зависимостъ съ това негово боравение, съставляватъ пълното съдържание на народното ни стопанство.

Основнитѣ принципи, на които сж положени не само нашето но въобще всѣкое народно стопанство, сж трудътъ и капиталътъ, слѣдъ природата най-главнитѣ фактори на всѣкое производство. Българскиятъ народъ споредъ понятието, което си е составилъ за труда и капитала, е организиралъ цѣлото си стопанство и му е придалъ особенъ характеръ, по когото именно се отличава то отъ стопанството на другитѣ несловѣнски народи. Ако прѣгледаме въобще всичкитѣ школи по общенародното стопанство, които сж се образували съ разработванието на политическа

<sup>1)</sup> Прѣводъ въ проза:

Само тогава сж народитѣ пълнозрѣли  
Когато стигнатъ въ сѣиузь.  
Единъ народъ осамотенъ отъ другитѣ, затъпява,  
Той самъ се съсиява.

Както за да успѣе цѣльта на брака  
Трѣбва чуждъ съ чуждъ да се събератъ  
Тѣй сѣщо трѣбва въ обширенъ стилъ  
Народитѣ помежду да се освѣжавятъ.

економия, ще видимъ, че една отъ главнитѣ имъ разлики, по които сж се тѣ отличаваели, състои въ понятието и дефиницията на капитала.

Думата капиталъ е произлѣзнала отъ римската дума *Caput*, която побългарена значи: глава. Римлянинътъ е употреблѣвалъ тази дума въ сравнителна смисълъ и е подразбиралъ винаги една заета парична сума. Подобно значение на капитала сж му придавали и гърцитѣ и сж го наричали: κεφάλαιον сжщо тѣй и Словѣнетѣ съ понятието „главница“. *Caput*, κεφάλαιον, главница сж употреблѣвани, за да се направи строга разлика между главната, постоянната или по-добрѣ заетата на едно лице сума отъ паричната сума, която се получава отъ длѣжника (debitor) за право ползувание или по-добрѣ, отъ лихвитѣ. По-послѣ понятието за капитала е получило по-широкъ обѣмъ и въ днешната политическа економия думата капиталъ е станала колективна, всѣкой економистъ почти е дефиниралъ по своему, и споредъ схващанieto на смисалта ѣ сж се образували сжществующитѣ до сега теории и системи по политическата економия.

Всичкитѣ природни прѣдмѣти служатъ челоуѣку за удовлетворение на разнѣобразнитѣ негови нужди. Всѣкой прѣдмѣтъ е надаренъ отъ природата съ извѣстни свойства по които се той отличава отъ другитѣ прѣдмѣти. Всѣкое свойство на прѣдмѣтитѣ има и особено влияние на челоуѣка. Всичкитѣ природни прѣдмѣти се употреблѣватъ отъ него именно за свойствата имъ, а не за самата имъ материя. Тѣй напр. челоуѣкътъ ѣде житото, не за да натура въ стомаха си жито, а за влиянието му на неговия организмъ. Челоуѣкътъ си гради кжща, не за да има струпани камъни, а защото кжщата го пази отъ природнитѣ зловрѣдни влияния и пр.

Изобщо всичко това, което е прѣдназначено и удобно посредствено или непосредствено да удовлетвори челоуѣшкитѣ нужди, нарича се въ стопанството *съкровище*. Всички съкровища сж или природни или сж произлезнали отъ природнитѣ чрѣзъ съдѣйствието и трудътъ на челоуѣка. Природни съкровища сж водата, въздуха растенията и пр., а искусствени съкровища сж всички челоуѣчески произведения.

Трудътъ и съкровищата сж съставнитѣ части отъ които се е образувалъ капиталътъ. Въ натуралното стопанство, както видѣхме по-прѣди подъ думата капиталъ, се е разбирало винаги заети пари. Въ началото на възржданiето епохата на капитализма физиократитѣ сж били първитѣ, които сж расширочили понятието на капитала. Всѣкой челоуѣкъ, казватъ физиократитѣ, се ползува отъ подарѣцитѣ на природата, които той нарича свои съкровища. Винаги всѣкой стопанинъ се стреми да отѣвне отъ тѣзи природни подарѣци т. е. съкровища освѣнъ нуждното количество за да удовлетвори нуждитѣ си, но още да образува и единъ запасъ отъ съкровища. Този именно запасъ, който неслужимигновено за удовлетворението на нуждитѣ, наричатъ физиократитѣ капиталъ. Споредъ този възгледъ, физиократитѣ сж образували цѣлата система на натуралистическото стопанство.

Адамъ Смитъ, основателътъ на модерната политическа економия, употреблява сжщитѣ съставни части на горната дефиниция, но ги полагала на свършено другъ базисъ. Смитъ се поставя на чисто економическа почва и казва, че само трудътъ е въ състояние да произвежда съкровища. Всѣкой стопанинъ, който иска да поддържа трайно своята дѣятелностъ, трѣбва не само да изработва толкова съкровища колкото да покрие необходимитѣ си жизнени нужди, но той трѣбва да се труди да произведе и единъ излишенъ запасъ отъ съкровища, които ще му служатъ като средство да може отново да подхване да произвежда чрезъ тѣхъ нови съкровища, та да може да уголѣмява богатството си. Този именно запасъ нарича Смитъ капиталъ. Това понятие за капитала носи отпечатъка на цѣлия сегашенъ капиталистически строй.

Въ сжщата смисълъ, ако и съ малко видоизменени премисси, сж дефинирали капитала и по-модернитѣ економисти като: Рошеръ, Херманнъ, Милъ, Родбертусъ, Платеръ, Кипсъ, Щайнъ и др. Економиститѣ Шефле, Вагнеръ, въобще катедръ-социалиститѣ подразумяватъ подъ капиталъ такова имущество, което може да служи за основа за произвеждане на нови стойности. Притуримъ ли при тази дефиниция още, че само трудътъ произвежда имуществата, че всички имущества непрѣдставляватъ друго нищо освѣнъ



съхраненъ трудъ, съ помощта на когото да може да се поддържа въ производството пакъ трудътъ и като притуримъ още, че слѣдователно всички произведения принадлежатъ на тогова, който ги е произвелъ съ собственния си трудъ, то ще получимъ това, което потвърждаватъ Фурие, Лассалъ, Марксъ, Бебелъ и пр., въобще това, което поддържа новата реакционерна антикапиталистическа партия т. е. социализма, комунизма и пр.

Главниятъ организационенъ принципъ на цѣлото наше народно стопанство е билъ *трудътъ*. „Самосъзнателното тѣлесно и душевно напругание на челоуѣка, съ цѣль да достави всички сръдства, съ които да може да удовлетвори нуждитъ си, се нарича трудъ.“<sup>1)</sup> По трудътъ си древнитъ Словѣни сж се отличавали отъ всичкитъ си съсѣди. Другитъ народи, ни съобщава Шафарикъ<sup>2)</sup>, сж били дивн полчища, които сж нападали съсѣдитъ си, за да ограбятъ имуществата имъ. Словѣнитъ обаче сж били миролюбиви, тѣ самоволно сж странствували изъ другитъ земи, съ единичка цѣль да ги разработватъ. Именно по своето си трудолюбие другитъ дивн войнственни народи сж оставяли Словѣнетъ въ покой, даже нарочно сж имъ правили улеснения да се заселяватъ, за да се възползватъ отъ тѣхния трудъ. Тѣй напр. Словѣнетъ сж били подъ владичеството на Хунитъ, и Готитъ, които обаче не сж ги подвластили за да подпльнатъ съ тѣхъ редоветъ на войскитъ си, а за да се ползватъ отъ земледѣлческитъ имъ произведения. Прокопий е нарекалъ Словѣнетъ сѣячи т. е. земледѣлци.

Чрезъ трудътъ си нашитъ прадѣди, освѣнъ че сж разработвали земята, но тѣ сж усъвършенствували търговиятъ и занаятитъ, и въ онѣзи мрачни времена тѣ сж въртели между сѣверна и южна Европа съ произведенията си обширна търговия.<sup>3)</sup>

Най-крѣпката опора на държавния и економическия строй, Българинътъ е положилъ въ трудътъ си. Той е най-очевидно доказалъ, че само трудътъ е единичния источникъ на богатството и благосъстоянието, че единъ народъ, който мрази трудътъ, той никогатъ не може да успѣе да рѣши

1) D-r Kremer, Zürich: Die Landwirthschaftslehre (стенорафирани лекции).

2) Die Abkunft der Slaven. 1828 год.

3) Geschichte des Levantehandels Mittelalters D-r W. Heyd. 1879 год.

културната си задача. И дѣйствително тѣзи народи, които обитаватъ южнитѣ плодородни мѣста, гдѣто природата е изобилна и сама произвежда храната на чловѣцитѣ, най-удобния ѣ видъ, гдѣто народитѣ неупотрѣбляватъ голѣми тѣлесни и умственни усилия, за да получатъ храната си, такива народи сж винаги лѣнниви, и въ културно отношение нискостоящи. Философътъ Д. У. Дреперъ най-добрѣ е доказалъ истинността на казаното. „Затова казва Дреперъ, „макаръ и цивилизацията на Европа да зависила въ зачалото си отъ еднаквостта и постоянството на климата въ една отъ африканскитѣ области,<sup>1)</sup> но побѣдитѣ надъ природата, които се ознаменуваха по-нататъшното ѣ развитие, сж се извършили верѣдъ мжчнитѣ условия на живота на умѣрения климатъ.“

Трудътъ е билъ най-главното условие, което е давало на Българинътъ сила и енергия да спаси плѣмето и народността си. Тихъ по характеръ, трудолюбивъ и неуморливъ Българинътъ е разработвалъ плодородната земя на татвината си и е правилъ винаги богата и щастлива. Трудътъ е крѣпилъ не само частно но и общо силитѣ на цѣлия български народъ и го е прѣдпазвалъ отъ всевъзможни гибели. Нашата история ни дава най-хубави примѣри а особено самата трагедия: паданието на нашето царство. Въмѣсто това да се е поддържалъ и уважавалъ трудътъ, уважавало се е бездѣлничеството и разврата. Тогавашнитѣ ни управници отъ царьтъ до най-долния сановникъ сж разпространявали роскошеството и лѣнността, тѣхнитѣ физически и душевни сили сж изнеможели, народътъ не е ималъ вече прѣдишнитѣ си смѣли и прѣдприемчиви прѣводители, и България е изчезнала отъ историческата сцена. Народътъ обаче е оставалъ ягкъ, трудътъ му е поддържалъ силитѣ и въ него е намиралъ единичкото си утѣшение. Тѣй е можалъ той да оцѣлѣ и да прѣкара най-тѣжкитѣ минути на живота си.

Всички писатели по Българската история като Шафарикъ, Венелинъ, Дриновъ, Иречекъ, и др., всички штепедственници, които въ по-прѣдишни врѣмена сж искушавали нашето отечество както Бюе, Лежанъ, Каницъ и др.

<sup>1)</sup> История на умственото развитие. Д. У. Дреперъ томъ I-ий. книжка първа. Шуменъ 1890 год.

<sup>2)</sup> Египетъ.

сж се очудвали на трудътъ, когото е полагалъ Българинътъ при занятията си. Трудътъ е свързалъ Българския народъ по-тѣсно, чрезъ трудътъ Българинътъ е можалъ да се удържи като народъ, съ него се е освободилъ и на него трѣбва да положи той за напрѣдъ цѣлата си бѣдѣщностъ.

Нашитѣ прадѣди, когато се заселявали на Балканския полуостровъ, сварили сж го въ рждѣтъ на една община, повелителка на всичкитѣ до това врѣме познати народи, която при това се е наела да разпространява навредъ културата си и да управлява по свой закони и права. Тази могущественна община е била Римъ, нейнитѣ владѣния съставлявали великата империя. Въ епохата, въ която Словѣнетѣ сж се явили на историческата сцена Римъ е билъ въ началото на изнемоощаванieto си и грамадната римска империя отъ вътрѣшното ѣ гнило вече управление се е распадала, и границитѣ ѣ сж се постоянно стѣснявали.

Дрѣвнитѣ Словѣни, слѣдъ заселяването на Балканския полуостровъ, сж се распрѣснали по плодороднитѣ му полета и семейно сж обработвали завзетитѣ мѣста. Главното срдѣство за прѣпитаванieto имъ е било земледѣлието. За да може то да принася по-голѣми облаги за възнаграждение на положения въ него трудъ, изисквало се е повече работни рждѣ. Нашитѣ прадѣди, споредъ характерътъ си, не сж признавали и тѣрпѣли робството, и слѣдователно не сж се ползували отъ чуждъ трудъ. Тѣ сж били безусловно принудени да уголѣмяватъ и задържатъ домоцаднето си за да удвоятъ работнитѣ си сили. Тѣй се е породила задругата. Задругата слѣдователно е непосредствено слѣдствие на самостоятелния трудъ. Въ задругата всѣкой е билъ принуденъ да работи и трудътъ е опрѣделявалъ не само достоинството на всѣкой неинъ членъ, но още и стойността на произведенията. Въ задругата слѣдователно само и изключително трудътъ е докарвалъ богатство, заради това тя се е грижила да подържа трудътъ и то пакъ чрезъ трудътъ си. Всичкитѣ произведения сж принадлежали на задругата, и то на тѣзи, които сж участвували въ производството, съобразно съ тѣхния трудъ, когото сж полагали въ това производство. Всѣкоя задруга слѣдователно е прѣдставлявала едно комунистическо общество. Фурие, Лассалъ, Бебелъ, Щраусъ и др. социалисти много

добъръ би направили, ако, вмѣсто утопическитѣ си идеи, би се завели да реализиратъ идеята на нашата стародавна задруга, тѣ би имали по-добъръ успѣхъ. Отъ горѣказаното обаче небива да заключаваме, че какъвто комунизъмъ е владѣлъ вътрѣшно, сѣщо такъвъ е владѣлъ и вънкашно между задругитѣ. Напротивъ, всѣка задруга е работила за себе си и си е пазила интереситѣ като самостоятелно лице. Даже тази самостоятелностъ е отивала до тази крайностъ, щото често пѣти комунитѣ не сѣ се съгласявали по въпроси, касаещи се до най-жизненнитѣ имъ интереси — политическата имъ самостоятелностъ.

Понеже организационниятъ принципъ на народното ни стопанство е билъ трудътъ, а пакъ чрезъ трудътъ всѣкое лице придобива пълна лична самостоятелностъ, понеже цѣлия народъ се е състоялъ именно отъ такива самостоятелни лица, и понеже всѣкое самостоятелно лице опрѣдѣлява само и независимо правата си, то и правата на цѣлиятъ народъ, сѣ се опрѣдѣлявали съ съгласието на всички негови самостоятелни единици. Отъ това слѣдва, че държавното управление на Словѣнетѣ е било демократическо. Подобно управление е искалъ и Аристотель въ противоположностъ на Платона, да устрои въ отечеството си Гърция, само че той освобождавалъ свободния гражданинъ отъ трудътъ и го (трудътъ) е възлагалъ на робитѣ, които той считалъ като естествена и нераздѣлна частъ на общественния строй.

Както ни е вече извѣстно, слѣдъ дохождането на урало-чудскитѣ Българи и слѣдъ словѣнизиранието имъ. Словѣнетѣ сѣ замѣнили демократизма съ монархизма, но само вънкашно, като сѣ оставили воденето на политическия животъ на държавата въ едни ръцѣ; вътрѣшно обаче демократизмътъ се е спазилъ и до днесъ. България съ тази стопанствена уредба нѣкогашъ е цѣвяла и е имала далечно влияние. Българския народъ и въобще Словѣнетѣ сѣ били първитѣ, които сѣ показали на дѣло, че само трудътъ и сдружаванието сѣ въ състояние да прѣдпазятъ всѣкой народъ отъ гибелна пропастъ и да съхранятъ енергията и благосъстоянието му. Българитѣ като земледѣлци още по-отрано сѣ рѣшили аграрния въпросъ, за когото сѣ се писали и пишатъ още обширни съчинения и за рѣшаванieto му се прѣдлагатъ разни планове, отъ които едниѣ осъществили

а другитѣ въобще неосмъществими. Тѣ сж ни показали, че распокъсванието на землената собственостъ е противно на земледѣлието, че слѣдователно римското наследственно право трѣбна да се отмѣни за земледѣлието, сжщата идея която тѣй горещо защищава и Preser<sup>1)</sup> и съвѣтва своитѣ германци земледѣлци да отнематъ това право и да го замѣнятъ съ националното германско право. Нашитѣ прадѣди сж показали, че това, което не може да извърши единия, може да го свърши множеството. Съ своята за- друга тѣ ни сж посочили на дружественния принципъ. И както девиза на политиката е съединението прави силата, сжщата девиза е на стопанството: сдружванието прави силата. Чакъ сега, когато голѣмий капиталъ, както се изразжава Сисмонди, захвана да изида малкия, сж се съзнали чело- вѣцитѣ, и сж захванали да се сдружватъ, за да спазятъ економическата си самостоятелностъ, и нѣй-крайнитѣ съеди- нисти социалъ-демократитѣ, искатъ вече едно общо сдруж- вание на работнитѣ сили и оничтожение на частната землена собственостъ. Ето до кждѣ ни е докарало римското право.

Този фундаментъ на народното ни стопанство захваща да се раскъртва съ нахлужванието на византийската култура. Слѣдъ покоряванието ни отъ Турцитѣ, народното ни сто- панство се слива съ обичантѣ и изгубва прѣдишната си свързана и цѣлокупна система. Слѣдъ освобождението ни обаче се нанесе послѣдния смъртоносенъ ударъ. Както въ западна и срѣдна Европа тѣй и въ нашата държава се въ- веде римското право за основа на стопанственнитѣ ѣ закони, и наскоро ще бждемъ и ний честити да видимъ и у нашето отечество частната землена собственостъ распокъсана на дребни дѣлове, наскоро ще се подигне и у насъ страшния викъ за „Existenz-minimonia“ на земледѣлца, даже още отъ сега е и прѣдвиденъ въ закона за населяванието на нена- селенитѣ земи въ България отъ 20 Май 1880 год. гдѣто е казано, на семейство ще се даватъ по 30—60 уврата земя, но само че този членъ не е схванатъ въ обща смисълъ. Римлянинътъ си е съставилъ понятия за землената соб- ственостъ сжщо както е имало въобще за всѣкоя търговска стока. Землената собственостъ може да се распокъсва, да се продава, купува въобще да се търгува съ нея както съ

<sup>1)</sup> Die Erhaltung des V. Karl Preser 1884. 4. Auflage.

всѣкоя друга стока. Римлянинътъ е можалъ тъй да мисли и именно това може да послужи за негова характеристика. Римлянинътъ е обсебилъ цѣлата вселенна, неговия войнскій духъ е гледалъ на широко и слѣдователно Римлянинътъ никога не се е плашилъ, че съ распокъсването на землената собственостъ ще се образуватъ малки и съвсѣмъ несъстоятелни имѣния. Тогава неговитѣ землени притѣжания сѣ били обширни и нѣмали предѣлъ. Освѣнъ това като си прѣдставимъ, че населението въ тогавашно време е било малочислено, невѣжо, че Европа е имала още широки необработени полета, че Римлянинътъ е стоварилъ трудътъ на робитѣ си, че въ тогавашното натурално стопанство не е имало таково подробно распределение на трудътъ въ системата на производството каквото е въ днешната капиталическа епоха, ще додемъ до заключение, че споредъ обстоятелствата Римъ си е създавалъ своитѣ права и закони. Въ натуралното стопанство римското наследствено право може да си има мѣстото, но въ царството на капитала то е станало опасно оръжие и е нанесло голѣми бѣди. Понеже римското право не прави никаква разлика между стоката и землената собственостъ, то и много економисти сѣ смѣсили въ понятието за капитала освенъ искусственно произведенитѣ стоки но още и землената собственостъ. Нека да потвърждаватъ Херманнъ, Книсъ, Щайнъ, Кремеръ и пр. че землената собственостъ е тоже капиталъ, но ний нѣма и не можемъ да се съгласимъ и ще останемъ при противното мнѣние на Рошера и Родбертуса: землената собственостъ не е капиталъ; а пъкъ и нейната натура не позволява да бѣде капиталъ. Именно отъ това смѣсване на землената собственостъ съ капитала се чуватъ пронизителнитѣ викове къмъ реформи. Отъ това смѣсване на понятията е докаранъ земледѣлецътъ въ цѣла сръдна и южна Европа па и у насъ до края на пропастьта. Това смѣсване е принудило економиститѣ да търсятъ разни сръдства за избавлението на земледѣльца, и сѣ били прѣпоръжчани разни идеи. Не е тукъ мѣстото да упоменемъ колко и какви идеи се породиха най-много, слѣдъ французската революция а особено слѣдъ 48 година за разрѣшението на аграрния въпросъ. Изобщо можемъ кава:

1) Въ древнитѣ врѣмена, въ натуралното стопанство трудътъ и землената собственостъ сѣ владѣли надъ капиталътъ:

2) Въ настоящата епоха на капитализма капиталътъ владѣе надъ трудътъ и земената собственостъ;

3) Въ бжджще трудътъ ще владѣе надъ капиталътъ и земената собственостъ.

Съ послѣдното твърждение неискаме а priori да прокъбяваме, че въ бжджще непрѣменно ще се реализира социализмътъ или комунизмътъ; може би да, я може би и не. Ний неискаме а la Фурие или Бебель да прѣдсказваме още сега, какъ трѣбва да се прѣустрои по социалистическия кроежъ желаната общественна организация. Това би било да градимъ въздушни кули; ний искаме само да обърнемъ вниманието, че въ настоящата компанистическа епоха, антагонизмътъ между капитала и трудътъ е разслабилъ цѣлия сегашенъ общественъ съставъ, и отчаената борба между трудътъ и капиталътъ е въ пълния си разгаръ.

Цивилното общество отъ тази борба се постоянно прѣобразява и „нови душевни подбуждения, нови идеи и хужествени дѣяния свързватъ изново това неравдѣлно задружно живѣние на чловѣцитѣ<sup>1)</sup>“. До сега трудътъ е побждавалъ, а и за напрѣдъ бжджщето е негово.

„Патриархалния животъ въ всѣкое земледѣлческо стопанство“, казва Д-ръ Щегеманъ, въ което всички ратаи се считатъ като членове на една самостоятелна и отъ вънка затворена задруга, е подѣйствувалъ да непочувствуватъ хилядитѣ земледѣлчески работници солидарността на интереситѣ си и ни разяснява, защо земледѣлческия пролетариятъ още се не е сформиралъ въ самостоятелна класа, когато мануфактурнитѣ работници свързватъ на вредъ коалиции и сж придобили такава сила, която захвана да се чувствува и зачита<sup>2)</sup>.

Социалнитѣ въпроси съставляватъ днесъ най-жизненитѣ на дневенъ редъ въпроси. На всѣкъждъ този родъ въпроси възбуждатъ най-шумнитѣ разисквания и прѣнния. Въ всички социално-економически списания се третиратъ даже съ голѣмо остроумие. Па и най-малкитѣ вѣстничета поднасятъ на „почитаемия читателъ“ пѣстри уводни ста-

<sup>1)</sup> D-r. A. E. Fr. Schäffle: Bau und Leben des socialen Körpers. стр. 1-ва свитъкъ I-й Tübingen, 1881.

<sup>2)</sup> D-r. Stegemann: „Karl Marx über die Landwirthschaft. Beitrag zur Philosophie der Landwirthschaft“. Landwirthschaftliche Jahrbücher. Свитъкъ за 1886 г.

тийки, въ които редакторитѣ имъ отъ „зоръ“ и поради важността на прѣдмѣта „харчятъ“ пера и мастило. ги сѣтъ идеи и срѣдства за да запознажтъ и поучатъ и бимия си читателъ по тѣзи толкова за него потрѣбни работи.

„Никой не може вече да избѣгне отъ тѣзи насѣщания и проси. И който би се прѣструвалъ да ги нечува, който би се отнасялъ равнодушно къмъ тѣхъ, той отъ врѣме ще се подеѣща много сериозно и осязателно, като ще му се покажатъ голѣмитѣ язви въ обществената организация и срѣдствомъ тѣй нареченитѣ „общественни кризи““.

<sup>1)</sup> D-r. Plater: National-Oekonomie. Стенографираны лекции.

(Слѣдва).



## ПИСМА ПО НАРОДНОТО НИ ПРОБУЖДАНЕ.

Съобщава Ferison.

### I.

Отъ Райна Поповича до О. Неофита.

Въ послѣднѣо врѣме изгледва да е живо заинтересуванъ българ. периодически печатъ отъ живота и дѣятелността на двама най-забѣлѣжителни по литературно-школското ни възраждане дѣйци, — *О. Неофитъ Рилски и Райно Поповичъ*.

Г-нъ Димитриевъ обнародва редъ писма изъ кореспонденцията на тия мжжѣе, които (писма), споредъ него, „могатъ до нѣгдѣ да послужатъ като спомагателно сръдство при изучаванieto книжовното ни народно възраждане“. Мнѣнието на почтений авторъ е справедливо, значението и важността на подобенъ родъ писма е несъмнѣнна, споредъ насъ; тѣ, като непосредственно завѣщанне и сигурно свидѣтелство на съврѣменници, живо заинтересувани отъ епохата, въ която сж живѣли и дѣйствували, хвърлятъ голѣма свѣтлина на много въпроси отъ народната ни история, особено пъкъ отъ нѣй-новата, и сж истинско огледало на епохата, въ която сж се подвизавали авторитѣ имъ. Безъ тѣхъ историкътъ на епохата, извѣстна подъ названието „Възраждане“, не ще има пълненъ успѣхъ въ пздирванията си, но може: тѣ ще му служатъ за пжтеводителъ въ историята на тая въ много отношения тъмна епоха отъ народний ни животъ, и въ много случаи, опирайки се на тия скромни исторически документи и въоруженъ съ историческата аналогия и съобразителность, ще гради своитѣ заключения за тая толкова интересна страница отъ общественъи ни животъ — литературно-школското ни — политическо възраждане.

Съ това, обаче, не се исчерпва тѣхния интересъ. По-край общий интересъ, такива писма прѣдставляватъ и ча-

стенъ интересъ отъ не по-малко значение: тѣ сж и градиво за бжджщата биография на тия народни труженици. Биографията на тия дѣйци изобилува съ толкова много празнини, тъмни и смутни страници, щото смѣло може да се каже, че до сега ний не сме знаели нищо положително за личността и живота на тия достойни за похвала и уважение народни пробудители, като изключимъ твърдѣ краткитѣ и на мѣстѣ сбивчиви съобщения на В. Априлова въ неговата „Денница Новоболгар. Образованія“ и І. Иречека въ Истор. на Българ. народъ и пр. Покрай малкото истински свѣдѣния, достигнали до насъ, за тѣхъ обикалятъ и толкова много противоположни па даже и много пжти невѣроятни мнѣния испомежду по образованитѣ наши хора, щото биографътъ, лишенъ отъ положителни документи, рискува въ заключенията си, много пжти неволно и безсъзнателно изопачава истината. Съ обнародванието на подобни писма, обаче, задачата му е по-улеснена, по-удобоиспѣлнима. Тя би се улеснила още пвече, ако ония, които сж владѣтели на такива писма, побързаха да ги направятъ общо достояние.

Ржководимъ отъ тия съображения, авторътъ на тия редове се рѣшава да даде гласность на хранящитѣ се у него нѣкои писма на тия радѣтели за народното благо, размѣнени между тѣхъ по разни случаи.

Придържаме се о хранологическия редъ при печатанieto имъ.

\* \* \*

Двѣ отъ обнародванитѣ отъ г-на Димитриева писма въ книж. 25—26, 88 год. и 32—33, 90 год. в. сПС., първото съ дата 9-й Ноемвр. 1838 год., второто отъ 30 Ноемвр. с. год., писани отъ Неофита до Райно Поповича въ Карлово, ни подеѣтихж за едно отъ писмата на тоя послѣдния, съ което той отговаря на О. Неофита по случай „конечното“ му отчаяние.

Тая страница изъ биографията на О. Неофита е колкото тъмна, толкова и по-достойна за забѣлжване. Достойна именно за туй, че тя ни се види като обща въ живота и дѣятелността на всички почти дѣятели народни, било наши, било чужди. Не единъ, не двама въ своята дѣятелность сж имали случай да испитатъ сжщитѣ горчи-

вини, да въздъхнатъ по сжщий начинъ и даже да свършятъ съ покушение на живота си! Народитѣ се възраждатъ и напръдватъ съ стенания отъ страна на едни, най вече въ началото, съ радостни възклицания и съ всекакви облаги за други, подиръ възражданието и унапръднуванието.

Странно, наистина, се струва човѣку, какъ така притѣжательтъ на желѣзна воля, опитний и закаленъ вече въ борбата съ враговетѣ Неофитѣ,<sup>1)</sup> душата и реформаторътъ на народнитѣ училища, посветенъ отъ душа и сърце на народното възраждане, е могълъ „конечно“ да се отчае. Странно, и като необяснимо! Трѣба обаче да се знайтъ условията, обстоятелствата, всрѣдъ които се е подвизавалъ почтенний старецъ, слабоститѣ, отъ които не е билъ освободенъ, като човѣкъ, и всичко става ясно. О. Неофитъ е билъ натура нервозна, раздразнителна. Нещастията сж го прѣслѣдвали твърдѣ отъ рано; 30 годишенъ инокъ бѣше той, когато Самоковското приключение<sup>2)</sup> оказа гибено влияние на неговитѣ нерви; той напуща града и се завръща въ мѣнастиря (Рилский) скоро, обаче, ново нещастие го сполита: въ 1833 год. мѣнастирътъ изгорѣлъ; той трѣгва да се скита по България за събиране на волни помощи за възобновлението на мѣнастиря. Нѣма да споменемъ за трудноститѣ, съ които е ималъ да се бори пжтешественникътъ въ ония врѣмена изъ България, за опасноститѣ, на които е бивалъ изложенъ живота му на всека стѣпка. Всичко това не е могло да не подѣйствува врѣдително на неговата впечатлителна натура. Въ 1837 год. ний го намираме учителъ въ Копривщица; неуспѣхътъ въ борбата му съ гърцитѣ въ Пловдивъ го отвлеча въ тоя осамотенъ кжтъ съ надѣжда за по плодотворна дѣятелностъ и тихъ животъ. Нъ и тукъ грьцкитѣ интриги и турски прѣслѣдвания не го оставяли на мира. Отъ друга страна кржга за дѣятелностъ се расширилъ; числото на училищата се уголѣмило. Таблицитѣ и краснописанията<sup>3)</sup> се указали недостатъчни: трѣбали учебници, чувствувало се нужда отъ много, а имало твърдѣ

<sup>1)</sup> Тая борба той е подкачилъ още въ Мелникъ и Велесъ, като ученикъ. На друго мѣсто и по другъ случай по-вечко по тоя въпросъ! Ф.

<sup>2)</sup> Убиванieto на Еписк. Илариона, при когото Неофитъ е билъ дяковъ и писаръ въ канцеларията. Ф.

<sup>3)</sup> Единственнитѣ училищни пособия до оная година въ туко-що появилитѣ се „новобългарски школи“. Ф.

малко. Той посма прѣдстоящия товаръ на гърба си и се завзель да достави ако не всичко, то поне най необходимото. При такива обстоятелства лесно е да си прѣдставимъ положението на О. Неофита. Овия, които сж го познавали отъ близо, увѣряватъ, че той отъ ранна сутрина до дълбока вечеря постоянно работилъ. било въ училището, било у дома си. „Неуморимъ бѣше въ работата си въ училището и удома си. Уединенъ и отдалеченъ отъ живота, служеше на високата си задача, даже съ извънредна воля“,<sup>1)</sup> пише единъ неговъ ученикъ. Той билъ човѣкъ пѣргавъ, бързъ, нетѣришливъ — искалъ, ако да бѣ възможно, още на часа да види плодетъ на дѣятелността си; нѣ врѣмената сж били такива, щото всичко поставѣхъ въ разрѣзъ съ неговитѣ желания. Спѣхнитѣ били много и доста голѣми: не за веднѣжъ и така лесно можехъ да се прѣскачатъ тѣ; учебниците се печатали бавно; освѣнъ това трѣбало е да се подготвятъ помощници и тукъ-тамъ скрититѣ сили да се *подухнатъ* и ободряватъ — трѣбало е да се подготви почвата. А за това се паисква врѣме, хладнокрѣвие, — това именно недостигало Неофиту. Той искалъ изведнѣжъ да види осъществения идеалитѣ си: ясно е послѣ това, че неуспѣхитѣ въ нѣкои работи, сж могли да причинятъ на човѣкъ съ подобенъ характеръ отчаяние.

На 6-и Ноемвр., 1838 год. Райно Поповичъ писалъ Неофиту. Тоя послѣдний не му отговорилъ: „причина нѣкоя друга не е, пише той на 9-и Ноемвр., сжщата година,<sup>2)</sup> само конечното ми отчаяние и охладѣние за тия работи що се касаеха до нашето любородство, защото съмъ чрезвычайно огорченъ за нѣкои наши си тукашны работи, които никакъ не можехъ да трѣгнатъ по желанию нашему со всичкитѣ наши кровавы поты и неутомимы трудове. Того ради и произведе ся во мнѣ толкова хладнокрѣвие, щото со *всѣмъ наднахъ во отчаяние и оставихъ се отъ всичкитѣ намѣрения, които се отнасяхъ гоѣ за ползата нашего народа.* Причинитѣ са много и не требува да ги казувамъ, но, и ако е нужда да ги кажа, недостатекъ ми време повѣствуующу; сего ради и упокоявамъ само на любезното молчание, което и при-

<sup>1)</sup> „Чърти изъ живота и записки на Атанасъ Ивановъ, бив. учителъ въ Стара-Загора, Сливенъ“, 1885, стр. 24.

<sup>2)</sup> Вижъ: „Писмо по народното пробуждениѣ“, Димитриевъ С. П. С., 88 год. кн. 25--26, стр. 57. F.

нося на неисцелнитѣ ми раны поне нѣкоя отрада. и когато ги прѣговарямъ като кога ги чолимиъ, и по люто ме болишь“....

Отчаянието е било толкозъ силно и му причинило такъво „хладнокровіе“ къмъ общественитѣ гѣоѣ народни работи, щото той не считалъ за възможно да се избави отъ него. Съ една съмнителность и почти безнадѣжность въ противното той свършва писмото си и напомниъ, че „ако ся ободримъ мало и возникнемъ отъ своето отчаяніе, пакъ ще ви отииса нѣщо!“

Това скърбно извѣстие стрѣстнало младий и буенъ Райю Поповичъ, който побързалъ да утѣши и насърдни измжчении отъ неволи и трѣскава дѣятельность старецъ, въ лицето на когото той виждалъ човѣкъ полезенъ и необходимъ за народа си; рѣшилъ да го посовѣтува на „нечто полезное“ и му пише: „Ваше прежелателное ми писмо отъ 9-й текущаго такожде прерадостію восприяхъ и отъ него като ся научихъ причината, за която не ми отвѣщахте на скоро. упокоихсе мало отъ неправедното мое къ вамъ подозрѣніе: защо воистину като не ми отвѣща начяхъ довольно да мислимъ защо е и за какво е, и като човѣкъ да ся колеба семо и овамо, за която моя погрешка такожде просимъ прощеніе. Заради конечното ваше отчаяніе и охладеніе оскорбихся и азъ довольно, за което това ви говоримъ или за по голѣмо огорченіе, заради нѣко е вамъ утешеніе. Такива са, господине мой, бѣлгарскитѣ сички работи. не варвятъ както трѣба и както мисли нѣкой по на добро да ги управи, ами както ся случи и както си варвятъ. Азъ когито намыслихъ да дойда на Котелъ ѿ Букурешъ за да просвѣщавамъ роду си, думахъами и мя совѣтоваха различни мудри мужіе чи нищо не ще завартимъ, ами или най-послѣ и нехотящъ ще отида да стана калугеръ, или щемъ отъ веремъ да умремъ, отъ тія мои совѣтници бѣха двоица най-изрядни, единію Теодосій архимандритъ на Родоль-вода, а другію Х. Анѣимъ въ Чобанъ-вода, игумены, и двоицата философи, които умрѣха прѣди да отидете ви въ Букурешъ, и Теодосій билъ діаконъ на Преславскіятъ епископъ, а Х. Анѣумъ божигробски прото-сннгель по Бѣлгарія: но азъ распалянъ ѿ чрезмерно честолюбіе и родолюбіе; вы же рцыте отъ суетумдріе и высокоуміе, никого не слушахъ ами са прилѣпихъ при Стефа-

\*

нака Вогориди, който и тогива можаше сичко, както и сега, и сосъ неговото средство побудихъ патріарси, митрополити, епископи и други много, но увы! сичко това „суетѣ су-етсвѣи, и вся суетѣ!“ Защо виждатъ мя нинѣ седя въ Карлово като единъ простакъ, и да ласкателствувамъ простацитѣ, и тогишнитѣ ми мудруванія както говорятъ отстоятъ елико отстоятъ въстоцы отъ западъ; и отъ много еще время бѣхъ се отчаялъ да не мудрствувамъ високая. ами да си поминувамъ както ми прилѣгне: защото са мжчны нашитѣ бѣлгари, совсѣмъ и не обыхнали въ това. и както щенъ думай, тѣи си пакъ теглятъ на кѣмъ тѣхъ. *Того ради не скорби напусто и не сж топѣ безъ полза, защото си потребянг и на родѣтъ си, а най-паче и на себе си. и както самъ примѣчавашъ така трѣба да постигнавашъ спроти времето, защо то е най-добъръ даскалъ на сичкото. . . . .*

„Конечно вы пишемъ, се повръща пакъ на свършване той, конечно вы пишемъ и совѣтуемъ да се не отчайвате така. зашто това е малодушіе, така си варвятъ тѣя общеполезны работы. Карай ги да варвятъ до колкото можешъ и догдѣто варвятъ, па като видишъ чи совсѣмъ не варвятъ, ще си имашъ утешеніе, чи си ся трудилъ колко си можалъ, а пакъ коги не варвятъ щѣ да сторишъ!“

Какъ е подѣйствувалъ тоя опортюнистически съвѣтъ на отчаяний Неофита се види отъ писмото, съ което той му благодари отъ сърдце дѣто благоврѣменно го извлѣкълъ отъ „глубокаго рва лютаго отчаянія:“<sup>1)</sup> „Отъ 18-и совершившаго ся уже ноемврія Ваше прежелательное отвѣщательное писмо отверстыма руками пріехъ; и прошедъ въ немъ все содержаніе одинажды и дважды, пріяхъ великое утѣшеніе отъ него печали моей и унылому отчаянію моему врачество быстъ ми поистинѣ вѣлѣо дѣйствительное, и благодарю ви отъ сердца, защото благовременно *ме извлекосте отъ глубокаго рва лютаго отчаянія*. Вѣру ми имите, зашто и азъ самъ така вѣрурамъ и неповѣдувамъ, каквото ми совѣтувате; и това истото врачество прѣдлагахъ и азъ самъ противу болѣзни моей, зная добрѣ, зашто, болгарскитѣ работи са такива и зашто, по моему заключенію, мислимъ еще много време (неопредѣлено колко) щатъ да варватъ така . . . . . но никакъ не можехъ да се измѣня отъ налѣгнѣ-

<sup>1)</sup> Вижъ епс., 1890 г., кн. 32—33, стр. 344.

лото ме отчаяніе; а когато прочетохъ тия истинѣ съвѣты и въ вашето благоразумно изложение, абие се вдигнахъ отъ главата ми, като нѣкоя гжста магла, онова отчаяніе и възсіа ми сладкій свѣтъ душевнаго спокойствія и разумѣхъ іакѡ измѣнилъ се весъ“. . . . .

Въобщѣ Райно Поповичъ е ималъ силно влияніе надъ О. Неофита; неговитѣ, „мнѣнія и прѣдложения“ той е уважавалъ и ималъ за „вожди“, защото „по добъръ наставникъ не ща да намѣра отъ нѣхъ“) признава се той въ писмото си отъ 1838 год. 30 Ноемврий.

Много нѣщо дължи българскій народъ на това Райново писмо: то е ободрило, насърдило единъ, отчаянъ неговъ доброжелатель, и го тласна изново въ полето на дѣятелността: за това и ний счетохме за дължностъ повечко да се спремъ на него.

Пѡ-нататъкъ Р. Поповичъ излага своето мнѣние по езиковнитѣ въпроси, иматъ ли право чужденци хора, като Венелина и С-іе, които не познаватъ добръ и народа и езика му, и като отговаря отрицателно, твърди по единъ авторитетъ начинъ, че „що излизатъ да ни поправятъ езикатъ, то е най-голѣмата тѣхна глупавина, защо никога не може да баде това сир: Венелинъ да познае свойствата по българскиятъ языкъ пѡ-добръ отъ единъ болгаринъ, който са е родилъ въ него . . . . варши си работата както си занаятъ, пакъ онъ да си дранка какво ще“, съвѣта той О. Неофита.

Пѡ-надолу слѣдватъ разсѣждения по начина за сношеніе съ Руссія, по въпроса за типографіята, отдавна подигнатъ отъ О. Неофита и пѡ-рано отъ В. Априлова и Н. Палаузова. Читателитѣ на Пер.-Списание знахтъ вече, че Априловъ и Палаузовъ сж се старали много за учреждението на една типографія съ български и грѣцки букви, въ която българ. сочинители да би печатали съчиненията си, вмѣсто да ходятъ в Будишъ и пр.. „Объ исполненіи сего плана мы просили уже, пишжтъ тѣ Венелину въ 1837 год.. 10 Декемвр, княза Самоскаго Богороди, чтобы исходатайствовалъ намъ позволеніе“). Но както самъ Априловъ

1) *ibid.*

2) Гл. Венел.: О зародишѣ Ново-Бъл. литер. и Пеп. кн. 32—33, стр. 339.

исповѣдва въ „Денищата“ си „Обстоятелства затруднили учрежденіе типографіи<sup>1)</sup>“.

Тия „обстоятелства“ биле извѣстни на Райно Поповича; той знае причината за неуспѣхътъ на Априлова и С-іе и съ пълна увѣренность твърди, че „за типографіята ако бѣха писали на тирнову харчта тѣй да теглятъ, а торкову (? — не се чете добръ. F). да говори чи онъ ѿ сега я прави за да откасне болгарія отъ Р., то би ся совершило до нынѣ: но понеже пишатъ сѣмп, невѣрнамъ товѣ никогда да баде да сме възможни за това, сир. да стоимъ на срѣща харчѣта, па да пишемъ на Стеванакя<sup>2)</sup> за това да видимъ Стефанъ какъ си полага душата за това, а тѣмъ не отвѣщава.“ — „Преди нѣколко дни, расправа той въ писмото си отъ 1840 год., 15-й Юлий, ходихъ на Котелъ: на Петровденъ бѣхъ тамо: разговорихъ ся съ нѣкой мои прѣатели, които были въ Цариградъ, когито патриарха се променува въ и когито терновскій митрополитъ ся полагалъ. Твой тезоименный. а мой прѣатель Неофитъ станалъ прѣтосингелъ на терновскіятъ митрополитъ, вмѣсто митрополиту (?). Нему были писали одесянитѣ (т. е. Апр. и Палаузовъ F.), да неходатайствува типографія въ Габрово. Но Богоридъ отвѣщалъ на здраво, че отподоъ товѣ не може да буде, за това нитѣ целъ да или отвѣщае: и рекъ ѣуцъ единакъ да му не помянатъ за това . . . Но-добръ е било (говори Х. Петаръ Котлянино, що ся разговарялъ съ Богориди) да не са били дѣйствовали това чрезъ Неофита, ами или сами да са писали, или чрезъ Йоакима да ся содѣйствовали за това.“<sup>3)</sup> Значи, споредъ карлов. учителъ Р. П., обстоятелствата затруднивши учреждението на типографіята, сѣ биле тия, че тѣ (одесянитѣ) сѣ били писали сами на Богориди, който, види се, или не ги е познавалъ още или пъкъ е ималъ нѣкое прѣдубежденіе за тѣхъ, или най послѣ не е съчувствувалъ русофилското (така извѣстно тогызъ) по онова врѣме вѣяние. А колкото за откритието на Солунската бълг. типографія, гдѣто го пита О. Неофитъ<sup>3)</sup>, „питахъ киръ Сираіона, пише той, но негово преподобіе нѣма никакво извѣсие за въ Солунъ типографіята. Азъ зная, чи въ

<sup>1)</sup> ibid.

<sup>2)</sup> — Богориди, F.

<sup>3)</sup> . . . . „Изяснете ми, молимъ, каква е тая сега новосъставена българска типографія и за кой конецъ? Ви трябва да сте се научили по добръ отъ духовника Сираіона . . . .“ С. Пс., кн. 23—26, 88 год.



Солунъ има еврейска тѣпографіа отъ ветхо, а за болгарска незнамъ.“ Нъ О. Неофитъ знае тая новина и любопитенъ да узнае коренно *аслията* ѿ, а въ сщцото врѣме отъ желание да увѣдоми любезния си приятель, той настоява всячески да се постараетъ да узнае хубаво работата и даже го съвѣтватъ: „искайте отъ киръ Христа Пана Василю Прокриксинъ що има за *ἑρμηνεία τῶν Ἑβραίων* (евр. вѣра) и ще да разумѣете, която е сега новосъставена и щото заключите, съобщете ми.“

Но доста съ тия обясненія; нека оставимъ автора самъ да ни повѣтствува чрѣзъ писмото си за споменжитѣ горѣ работи:

„Ваше мудрословѣсие съ поклоненіе поздравляю и съ благоговѣніемъ дѣйствицу вашу цѣлюю“.

Изъ Карлово, ноември 18-й, 1838 год.

Ваше прѣжелателное ми писмо отъ 9-го текущаго та-кожде прѣрадостно воспріяхъ, и отъ него като се научихъ, причината за която не ми отвѣщахте нѣскоро, оупоконихся мало ѿ несправедното мое къ вамъ подозрѣніе: защо воистину като не ми отвѣща́ началъ довольно да мыслимъ защо е и за какво е, и като человекъ да се колеба сѣмо и ѿвѣмо, за която моя погрѣшка такожде просимъ прощеніе. Заради конечното ваше отчаяніе и охладеніе оскорбихся и азъ довольно, за косто това ви говоримъ или за по голѣмо огорчение, а по моѣ мнѣніе, заради нѣкое вамъ оутѣшеніе. Такива са, господине мой, болгарскитѣ сички работи, не варвятъ както треба и както мисли нѣкой по на добро да ги оуправи, ами както се случи и както си варвятъ. Азъ когѣто намыслихъ да дойда на Котелъ ѿ Букурещъ за да просвѣщавамъ рѣду си, думаха ми и мя совѣтоваха различно мудри мужіе, чи нищо не ще завѣртимъ, ами или най-послѣ и нехотѣющъ ще отида да стана калугеръ, или щемъ ѿ веремъ да оумремъ, ѿ тѣя мои совѣтници бѣха двоица най изрядны, единію Θεодосіа архимандритъ на Родолъ-вода, а другію Х. Анѣймъ въ Чобанъ-вода, игуменъ. И двоицата философи, които оумрѣха преди да отидете вы въ Букурещъ, и Θεодосій былъ діаконъ на прѣславскіятъ епископъ, а Х. Анѣймъ божигробски протосингелъ по болгарія: но азъ распалянъ ѿ чрезмерно честолюбіе и радолубіе; выже

рцыте ꙗко сѹемудрїе и високоумїе, никого не слушахъ, ами  
 ся прилѣпихъ при Стефанака Вогориди, който и тогнѣ  
 можаше сичко, както и сегѣ, и сосѣ неговото средство по-  
 будихъ патріарси, митрополиты, епископы и други многу  
 но увы! сичко това „суетѣ суетсвѣи, и вся суетѣ“! Защо  
 виждатъ мя нынѣ седѣ въ Карлово като единъ простака  
 и да ласкателствувамъ простацитѣ, и тогншнитѣ ми му-  
 дрованїя, както говорятъ ꙗко стоятъ елико ꙗко стоятъ востокъ  
 ꙗко западъ: и ꙗко много еще вѣрмя бѣхъ ся отчаялъ да не-  
 мудрствувамъ высокая. ами да си поминувамъ както ми  
 прилежне: защото са мѣчни нашитѣ болгари совсѣмъ и в-  
 обыкнали въ това, и както щешъ думай, тѣи си пакъ те-  
 глятъ на камъ тѣхъ. Того ради не скорбѣи напусто и в-  
 ся топѣи безъ полза, защото си потрѣбянъ и на родитѣ  
 си, а най паче и на себе си, и както самъ примѣчавашъ  
 така трѣба да поступаваши спроти вѣрмято, защото то  
 е най добръ даскалъ на сичкото. А за онова що ти бѣхъ  
 писалъ, и което и ваше мудрословесїе въ нынѣшното ваше  
 писмо подтверждавате, сир. че трѣбува Одескитѣ и Бу-  
 курешкитѣ господѣи да ся подопытватъ ꙗко насъ неговъ и са-  
 мата истина го иска, защото не е възможно ꙗко нѣко да зна-  
 ятъ они по-добрѣ ꙗко насъ що е и кое е потрѣбно и нужд-  
 ва болгария: того ради и погрѣшаватъ всегдѣ, защото не-  
 гледатъ какъ върви работата, ами само това говорятъ. чи  
 ѣде какъ требува, затова треба първо да го покажатъ дѣ-  
 ломъ въ тѣхното отечество и въ тѣхната школа, и тогави  
 ми ся мни, чи нещатъ потрѣба много думы, защото хората  
 виждатъ доброто, а що нещатъ да ни поправятъ языкатъ  
 то е най голѣмата тѣхна глупавина, защото никогда не може  
 да баде това, сир. венелинъ да познае свойствата на бол-  
 гарския языкъ по добрѣ ꙗко единъ болгаринъ, който е  
 е родилъ въ него. Того ради имашъ всяку правду що  
 говориши и за членовѣтѣ, защото неговитѣ оуши. сир. въ  
 така са научили да чуватъ, но не така и на болгаритѣ.  
 Азъ преди да чуя това слово отъ васъ, дойде ми на оухо  
 и на мнозина го рекохъ. чи трѣба да имъ се ꙗко пише чето  
 да покажатъ какъ трѣба да ся пише тоя болгарски языкъ  
 но сичко напусто: варши си работата както си знаешъ  
 пакъ онъ да си драпка какво ще. Азъ прочетохъ съ вни-  
 манїе сичко и видѣхъ защото повече васъ докондисува де-

кача, закача), но понеже тогива като ми ги прати, не оупомяна нищо, за това си номыслихъ, чи белкемъ соизволяватѣ нѣкакъ си на тѣя предлозы, за това ви и писахъ да ми обявите що намиратѣ за добрѣ; обаче сега като разумѣхъ и вашето мнѣніе, предлагамъ ви, чи имате правда да имъ ѿвещате, чи сте истый болгаринъ, и никогда нещете соизволи да си научите отеческѣятъ си языкъ ѿ единъ русинъ или сербъ. Мене нищо не докондисва В. защо, както ся види, не е видель еще моитѣ книги, обаче за второ трѣба да ся надѣемъ да пріемна и азъ моето награждение, а най паче заради що говоримъ, чи трѣба гречески да четатъ, докондисва ма Г. А. (Априлов. F.) въ Д. („Денница“). гдѣто говори<sup>1)</sup>, чи въ Жеравна, Котель, Елена, а най паче въ Карлово, чи служатъ по гречески, сир. тамо дѣто самъ азъ седѣхъ и седѣемъ обаче това си е чиста лажа: защо това никогда не е било, и незнамъ кой ги е катихисалъ въ това, и мнитмися, чи никой другъ не е, освѣтъ Кишиловски. Того ради назначи когато ще имъ отвѣщаешъ, да имъ оубадишь сущата истина. И друго що говори Априловъ Вен. чи ми писалъ: но азъ ѿ това немамъ никакво пзвѣстіе, защо ако бѣхъ имѣлъ, то поне за хатаръ не быхъ приложилъ онѣя дветѣ тетрады въ Будимъ заради гречески. За граматиката що говори В. чи не е полна, нема правда, по това: защото тая грам. е практическа за школитѣ, а не теорическа. Азъ видѣхъ Анастасовата, такава треба да е и В.: дахъ бетерь. А Христакювата е нищо, и да с нѣщо, обаче се требува да ся предпочте вашата заради много преимущества. И ако да има нѣщо не угодно на сичкитѣ, каквото и Г. А: замѣчава, но тѣя са малки работы, и като изволите да ги поправите може да стане обща за сичка болгарія. Заради голѣмата кореспонденція съ Р. (Руссія, F.) що ти писахъ и що ми пишешъ тако е воистину, и (не дай боже) ако та выкнатъ само да ти речатъ що имашъ толкова съ Р! тука немали дѣскалин; немали книги; хитры и умны челоувѣцы да са допытватѣ за оученіе; мацно са оуправяшъ. Затова, по мое мнѣніе, треба да имъ ся пише мало по прикрито и да писуватъ и да варшатъ. А по здраво е и сигурно за такива работы да бѣдѣтъ епитропы и настоятели тука въ турско, а не въ Руссія, защо това

<sup>1)</sup> Вижъ „Денница“.

е противно на гражданското. Тия работи преди 20 години още ми предложих и многожди ми предлага А: В:<sup>1)</sup> но азъ съвсѣмъ не соизволихъ да си допитвамъ ѿ епитропы Рускии или Немски и нето му •рекохъ, иди да оубади това на владыката, и ако рече онъ стоявамъ на среща за сичко, тогива азъ да ти стана корбанъ. Азъ го отпослѣ разумѣвамъ и си го мисля, ама си молча. И това що теглятъ болгарія се камъ Р. що е, та не е само това, чи гледатъ да превлечатъ сичкото вниманіе Б. камъ Р.; имахъ отъ други прѣители ѿ Букурешъ чи най много се разгнѣвили за онова, що говоримъ въ Христонтіята, на стр. 14: нема болгарія никакво причастіе съ Р. и прч.; но азъ не ги слушамъ, защото неща да подамъ нѣкакво поведеніе Б. камъ Р. и това самъ мислилъ когато го самъ писалъ. И макаръ да желая онова, което и онѣ желаятъ, повече отъ тѣхъ, но мене така ми понѣси да хоратувамъ, защото моята глава ще болѣ, а тѣхъ никакъ не ги е грижа. Того ради голѣма погрѣшность е, да се подлагамы ний тѣмъ, а они да подложатъ и насъ съ тѣх си на В. като чи

<sup>1)</sup> Тия инициали А. В. споредъ насъ не могатъ да бѣждатъ истыкувани „Априловъ и Венелинъ“, тъй като въ епихата, къмъ която се отнася въпросното писмо. Райно Поповичъ още не е билъ запознатъ съ тѣхъ. Това се потвърдѣва и отъ писмото на О. Неофита отъ 1838 год. (юния 22, напечатано отъ г. Балабанова въ „Сборника“ на М. на Нар. Просвѣщение, въ което О. Неофитъ като му съобщава за пристигналото „Изъяснение“ на Венелина, прибавя: „при томъ, и ако пожелаете да се познакомяте съ тия вишеречени почтени особы (Април, Пал, Венелин), *понеже както що следва* отъ писмото *Ви, немоте никое знакомство съ нилъ до днесь*“ и пр.

Тия букви ни подсѣщатъ за името на единъ почти забравенъ у насъ, плодovitъ и българофилъ още въ ония врѣмена, руски писателъ — *Александръ Вельтманъ*, съ когото, както ще видимъ по долу, Р. Поповичъ е можѣлъ, по всѣка вѣроятность, да се запознае. Александръ Феодоровичъ Вельтманъ се е родилъ въ 1800 год., на 8 Юлій, въ С.-Петербургъ, гдѣто баща му е билъ на служба въ Лейбъ-гренадерскій полкъ, въ даруваніето на императора Павла. Въ 1811—1812 год. Алек. Феодор. начева своето образование въ Москва, въ университетскій благороденъ пансионъ. Пашествіето на французи въ Руссия, въ 1812 год., попречва и нему, и той напушта пансиона. Въ 1814 год. той изново постѣпилъ, въ тоя пѣтъ въ частний пансионъ на Терликова, и отъ тука въ 1816 г. постѣпилъ въ конний корпусъ, подъ началството на Генералъ-Майора Ник. Ник. Муравьевъ, и въ 1817 год., подиръ испита, билъ произведенъ офицеръ при свитата на Нег. Импер. Величество по квартирмейстерската часть.

Въ 1828—29 год., въ врѣмето на Руско-Турската война, той билъ при главната квартира старшии адютантъ отъ генералнии щабы и началникъ на историческото отделение на армията. Това обстоятелство му спомогнило да се запознае съ българскъ и тѣхний езикъ: сѣ по това врѣме трѣбва и Райно Поповичъ, учитель тогавъ въ Котелъ, да се запознае съ него и завелъ преписка по народинтъ нѣ работи, отъ които, сѣмъ печалии свѣрштъкъ на войната Александръ Вельтманъ живо се е интересувалъ. Между многото литературни произведения на Александръ Феодор. едно прѣдставлява особено интересъ за насъ, като такъво, което свидѣтелствува за българофилството му. — *„Райно, царевичъ болгарскій.“* Това съчинение, до колкото помнимъ, е преведено и издадено на свѣтъ отъ Е. С. Мутьева, въ Одесса.

Рей.

травятъ болгарія изново съ сѣкира. Того ради треба да имъ са пише, че ако са мощны, да пишатъ на патріархатъ за тѣя работы, като онъ самъ да предстоява, тогава да не та е грижа ѿ нищо. Ако ли не го сторятъ, ний сме должны, да кажемъ тѣя работы баримъ на владыката само да знае. Но тѣя работы по настоящемъ да седятъ, нема нищо, пиши имъ щотó ищемъ безъ шунѣ, сегѣ-сегѣ нема кой да пыта и да дыри такива дребны и тенки работы, обаче мы треба да си ги знаемъ и мыслимъ всегдѣ. За тѣпографіята ако бѣха писали на тѣрнову харчта тѣй да теглятъ, а торкову (не се чете) да говори чи онъ ѿ сега я прави за да откасне болгарія ѿ Россія то бы ся совершило до нынѣ: но понеже пишатъ сѣми, невѣрвамъ това никогдѣ да бѣде да сме възможны за това, сир.: да стоимъ на срѣща харчтѣ па да пишемо на Стеванакя за това да видимъ Стефанъ каку си полага душата за това, а тѣмъ не ѿвѣщава. Пытахъ киръ Сірапіона (който тя братски поздравлява) но негово преподобіе нема никакво извѣстіе за въ Солунъ тѣпографіята. Азъ зная, чи въ Солунъ има еврейска тѣпографія ѿ ветхо, а за болгарска незнамъ. За книгитѣ що си ги назначилъ ѿ каталогатъ за да пишенъ да ти ги испрататъ, добръ ще сторишь, нищо не ти брани, и като са ти нужды и полезны много добръ ще сторишь да ги придобѣешъ, зацо и на други спроти васъ можатъ да бадатъ въ полза голѣма, или ако ся отчайвашъ ѿ вышереченитѣ примѣчанія, то е нищо, зацо сичкіо свѣтъ знае, чи болгаритѣ си иматъ книгитѣ ѿ Р. Това мене нищо не ма вреди, амѣ ма вреди да са допытвамы ѿ Р., и да прѣимамъ ѿ тамо наставленіе. За лексіконатъ незнамъ що да речемъ. Знамъ зацо е полезенъ на нашіатъ родъ, а за изданіето му незнамъ како ще бѣде. Того ради таковъ разумъ подавамъ: да имъ пишенъ, можетъ ли тѣй, сир. А. и П. (Аур. и Палаузовъ Г.) да спомогнатъ за да ся тѣпоса и до колко можатъ: а писмото, ако щешъ да имъ ѿвѣщаешъ, можа азъ ѿ Царьграда твѣрдѣ сигурно съ пощата да имъ го испратимъ, и пакъ за скоро ѿвѣтъ да прѣемнешъ зацо имамъ тамо мой роднына и почтены човѣцы, и когито си ща, проваждамъ ѿ Філібе съ пощата за въ Царьградъ за Букурешъ и за секаде. И поздраво е ѿ тамо да си проваждашь всегдѣ а не презъ Букорешъ.

Конечно вы пишемъ и советуемъ да ся неотчайвате така, защо това е малодушіе, така си варвятъ тія общеполезны работы. Карай ги да варвятъ до колкото можешъ и догдѣто варвятъ, па като видишъ чи совсѣмъ не варвятъ, ще си имашъ оутешеніе, чи си ся трудилъ колкото си можалъ, а пакъ коги не варвятъ що да сторишъ!

Ето и азъ писахъ безъ да глѣдамъ нитѣ на́чинностьячненіе, нити правописаніе, и факто мя молишъ да тя простимъ за отписанія ради такоже тя молю да мя простишъ за това. Но тія церомоніи между пріятелитѣ са излишни: азъ зная чи можешъ да пишишъ и по хубаво, и азъ като ся постегна белкимъ ща пиша по добре, но тія любопытны излишности треба да ги оставимъ на други, а ний да гледаме да си разумѣваме са́мо, и то е доволно. На това мое писмо не си задолженъ да ми отвѣщаващъ, обаче ако́ дойде нѣщо примѣчанія достойно недѣйте оумолчава. И така остаю.

Вашего Мудрословесія.

Покорный рабъ

Райно П.

Отношеніята между тия двама народни труженници сж били твърдѣ интимни. Всичко, което тѣ сж замислювали, съобщавали сж единъ другому, съвѣтвали се, рѣшавали и послѣ вършили. Така напр., О. Неофитъ написва „допълненіе къ граматиката“ и го праща на Райно Поповича на одобрение. Започва да превежда Есоповитѣ басни и „когато съ божия воля ги свършия, азъ имамъ на умъ да ги испроводж на Ваше мѣдростовесіе за обсжждане и преглеждане; и ако се одобрятъ тогисъ да се предадатъ на печатница“, <sup>1)</sup> пише той. Сжщо така всички почти ръкописи Райнови сж биле прегледвани отъ Неофита и послѣ печатани. Често пжти Райно се отнасялъ до О. Неофита за прегледване и исправяние нѣкои преводни погрѣшки: „молю ви да ми го истолкувате въ кратцѣ како́ да ся побере въ праздната ми тьква . . .“ зная чи вы наносимъ тягота съ тія мои работы: обаче молю ви да мя оупростите за това: защо съ вашето поправленіе исправихъ безчисленна мои погрѣшности и вы имашъ за учитель на тія работы.

<sup>1)</sup> П. С., 90 г. кн. 32-33 стр. 334.

писалъ той, когато е испрацалъ „Служба святаго Харалампія“ на второ преглеждане до Неофита. Райно П. формално е признавалъ надмощието Неофитово въ знанието гръцкий езикъ, ако самъ той да е минжвалъ съ пълно право като добъръ елинистъ: „само вы сте достойни да разумѣте и изведнѣжъ и лекичко и варварисмитѣ и прочая . . . . . „не е добро да става чловѣкъ като единъ товаръ на приятельтъ си“, се признава той, вслѣдствие на честото свое „досадително прошеніе“, обаче и кога познава своето недостаточество, и не хотящъ требува да се допытва всегда о които познава, чи са поискусни на едно дѣло“ (какъвъ добръ урокъ!).

Всичко това се потвърждава отъ писмата, които долу обнародваме.

#### І-во.

Ваше Преподобномудрословіе съ поклоненіемъ поздравляя, съ благоговѣніемъ дѣсныцу вашу цѣлюю.

Прежелателное ми ваше писмо отъ 23-го прошѣднаго Іунія. мнѣ прислѣнное съ неизрѣченною радостію пріяхъ, и штъ негѣ като ся дувѣдомихъ заради предрагото ми ваше здравіе, возрадовахся. Возрадовахся ещѣ като разумѣхъ, чи стѣ пріяли Грамматикитѣ, и чи ся возблагодарили бученицытѣ ви, и ви благодаримъ заради що стѣ пратили 176 тяхъ гроша, за коѣто бѣдутѣ спокойны. заради тѣсното врѣме, що не ви допуска да ся простирати на дълго, разумѣвамъ добръ и по мене си: защо азъ макаръ и да нисамъ подъ такава обща нѣжда, обаче само штъ школскитѣ си работы и дупражненія много пати неможа да допѣлня должността си камъ пріятелитѣ си: тогѣ ради молю вы да не ся оправдавате толкова: защо азъ самъ благодаренъ само за маслахато си да си разумѣемъ, каквѣто и азъ всегда така правимъ . . . . . Возрадовахся като разумѣхъ, чи стѣ пріяли Свнѣсія, и тако ѣ войстинну, когѣто ви прилѣгне, тогѣва ся потрудѣте заради пріятелска любовь за бѣныя рѣчи: защо немамы нѣкоя налѣжащая нѣжда за това: само вы молимъ было когѣ было, пакъ да го испратите, защо ѣ школска книга: а азъ за трудѣтъ ви оставамъ задолженъ. На Одѣсянитѣ писѣхъ на 10 Іунія: на полнихъ цѣли три табака. обявихъ имъ пѣрво, чи пріяхъ 1,111 тяхъ гроша чрезъ ваше Мудрословіе, за коѣто имъ и благодарихъ доволно заради родолюбіето имъ.

Оправляхъ ѿмъ ся доволно заради що самъ писалъ не право и погрѣшително заради Габровската школа, искахъ прощѣніе. Предложихъ ѿмъ вась примѣръ и вашата граматика и ваше Мудрусловѣсіе, чи макаръ да седѣхте и пу Букорешъ и вавъ самата школа толико време, пакъ доволно време сти били въ невѣденіе ѿстинны и прочая. прирекохъ ещѣ, чи штъ невѣденія много тайка погрѣшки послѣдовать, каквото ѿ ѿни макаръ толкова да испытватъ наздраво, но пакъ погрѣшавать, сирѣчь: каквото що пишатъ, чи въ Котелъ, Елѣна. ѿ Карлово били служили по грѣчески и въ болгарската школа били писали съ грѣчески бѣквы. Обаче тая погрѣшка въздадохъ, нѣ тѣмъ но на ѿния, който ѿмъ ся расправили за това. Писахъ ещѣ, чи бѣхъ пратилъ два сендѹка книги ѣдинъ за Букорешъ, а другъ за Одѣсса. и чи пакъ ѣдиную ѣ изгубенъ совѣмъ отъ голѣмо нерадѣніе. отвѣщахъ ѿмъ на ѿнова що говори Г. А. (Априловъ) за Грѣческото, чи само азъ самъ былъ на тоя оумъ и доказахъ доволно чи несамъ самъ но ѿма ѿ други мнозина. и на ѿнова що говори, чи европѣйцитѣ ако быха читали сѣ ѣлиникъ до нынѣ да ли быха могли да достѣгнать въ толико просвѣщеніе. на коѣто му ся отговорихъ, чи въ недоумѣніе самъ да ли тия Европѣйски превѣдени книги на Европѣйски языкъ занѣсоха въ Европа, ѿли призваха ѹчени мѣжѣ, които като сѣ поучили доволно времена Грѣчески. на послѣ ѿли ѹченицитѣ ѿмъ, ѿли и самы ѹчителитѣ современно превѣждаха. расправихъ му доволно сичкото моѣ житіе отъ начало ѿ дорѣ до нынѣ съ какавъ ѹмъ самъ начналъ. ѿ на кой ѹмъ самъ былъ тогава, а на кой сегѣ. такива ѿ други много писахъ колкото можѣхъ. ѿ тако на 10 Іунія го испратихъ на фѣлипѣлъ да го испратятъ чрезъ царьградъ. за коѣто незнамъ какавъ отвѣтъ ще прѣемна. Предѣ нѣколко дни ходѣхъ на Котелъ: на Петровъ день бѣхъ тамо. разговорихся съ нѣкой мой прѣятелъ, които были въ царьградъ. когито патриѣрхо ся променуваъ, ѿ когито терновскій митрополитъ ся полагалъ. Твой тезоименный, а мой прѣятель *Неофитъ*, станалъ протосвѣгель на терновскій митрополитъ, въ мѣсто митрополиту (?). Нѣму били писали Одѣссянитѣ да неходатаѣйствува типография въ Габрово. Но Богоридъ отвѣщалъ наздраво, чи ѿнюдъ това не може да буѣ: и казалъ, чи и нѣму самому писали ѿ Одѣсса. но понеже неможе да буѣ.



за това нити щеть да имъ отвѣщае: и рекъть ющъ еднанъ да му не помянатъ за това. Прѣди нѣкой мѣсяць бѣ писалъ Пётръ Бенонъ отъ Краіова на кѣтлянитѣ, да намѣрятъ нѣкой челоувѣкъ и съ негова заплаѣта да обиходи цѣла Болгарія, и да опише кѣлко шкѣли йма и проч. Тоѣ кѣтлянинъ що йма много дерзновение предъ Богориди, казалъ му за това. но онъ съ голѣмо негодование отвѣщаль тако: (слѣдватъ три реда старогръцки, което нѣ неможаме нито да прочетемъ, нито да нарисуваме: нѣкои думи сѣ нарочно задраскани, а други една до друга свързани и замацани. Види се, авторътъ на писмото отъ извѣстни съображения умишленно е писалъ неотчетливо, F). такива нѣкои си новини се научихъ въ Кѣтелъ. По добръ е было (говори X. Пётръ Кѣтлянино, що са е разговарялъ съ Богориди) да не са были дѣйствували това чрезъ Необѣта, ани йли сами да са писали, или чрезъ Іоакима да се содѣствували за това, отъ крушумоліятелите едниѣ новопришдшиѣ на йме аntonій, който ѣ на аѣанасія ѣртѣкъ а на Іоакима бобалакъ, и когото даже до нынѣ чакаха да дойде отъ влашко. дойде: и онъ както поразумѣвамъ ще да ѣ найи первія и по искусенъ отъ другитѣ двоицата. приходяда и той ведно съ тѣхъ. Обаче ѡнюдъ не соизволява на първото ѣновѣ соглашеніе, което първитѣ были направили, когито по прѣди дохождаха. (частно по нататѣкъ).

Това ви пишемъ за сегѣ, и остаю вѣшего почитѣемаго ми преподобномудрословесія.

1840 Іуліа 15-го. йзъ Кѣрлово.

Покѣрный рабъ

Райно П.

П-ро.

Вѣше почитѣемое ми преподобномудрословесіе съ поклоненіемъ поздравля, съ благоговѣніемъ дѣснѣцу вѣшу цѣлую.

Съ радѣстію пріяхъ отъ 23-го Іунія чрезъ крушумоліятелитѣ предрагоѣ ми вѣше писмо. отъ коѣто кѣто се ѣувѣдомѣхъ заради предрагоѣ ми вѣше здравіе, возрадовахся ѡ души. Разумѣхъ ещѣ, чи сте ймъ платили 176-тиѣхъ гр. за граммѣтѣкитѣ, ещѣ же чрезъ нѣхъ пріяхъ 2 лажѣчки благословенія ради прислѣннѣ ми, за коѣто благодарность вѣмъ бѣди незабѣна. Пріяхъ ещѣ и второто вѣше писмо отъ 21-го Іуліа собѣ Сѣнѣсія и съ йстолкованныѣ и прѣведеныѣ рѣчи. За коѣто воистину благодарю вѣмъ отъ

души заради снисхождението, що показвате на моето досадително и частно прошение, каквото и сегѣ пакъ съ друго вы отягощавамъ, и не е добръ да става челоуѣкъ като единъ товаръ на пріятельствъ си, обаче и кога познава своето недостѣтчество, и не хотящъ трѣбува да ся допытва всегдѣ отъ който познава, чи са по искусни на едно дѣло. Мѡжахъ и азъ по силѣ моѣй да ги преведѣ, но не такъ ѣкоже ваше мудрословесіе: при това и ѣко бы было добръ моето, азъ никогдѣ не быхъ рѣклъ, чи ѣ добръ, защото немѡжа самъ да го познаѣ, каквѡто го самъ разумѣхъ, и отъ други мои такива работы. Добрѣ са войстинну преведены, и по добрѣ немѡже да бѣди, добръ превѡдъ бива да намѣри превѡдчиکو йститѣ рѣчи: и по добръ отъ това коѣли бы было! Друга пакъ тяготѣ ви приносимъ, що спомняхъ по-выше, когѣто сидѣхъ на Кѡтиль преведохъ слѣжбата на свѣтѣй Харалѣмпіѣ, но немни, чи самъ самъ я превѣлъ, ѣми и това е съ помѡщѣта на другъ нѣкой мой пріѣтель, бѣхъ я оставилъ на Котелъ, и сегѣ като ходѣхъ съ голѣмъ трѣдъ я отнѣхъ, защо неѣ даваха отнюдъ котляне и жѣравняне. Катѡ си дойдѡхъ въ Кѣрлово, гледѣхъ я, прегледѣхъ я, намѣрихъ много погрѣшности, исправляхъ колкото можѣхъ, но сосъ сѣчко това, пакъ като я зѣма на рацѣтъ си, и намірамъ други погрѣшности, ѣми това защо ли така; защото немѡжа да познаѣ добръ и изведнѣшъ порѡкитѣ ѣ, тогѡ рѣди я проѣждамъ и неѣ на ваше Мудрословесіе, *защото познавамъ, чи сѣмо вы сте достѡйны да разумѣти и изведнѣшъ и лѣсничко и варварисмытъ и и прочѣѣ*. Того рѣди. молю ако ѣ са погрѣшноститѣ стѣрпими и оумѣрены, атѡ поправитѣ отъ горѣ моливѡкондилѣтъ, щѡтѡ сѣудитѣ достѡйно поправленіѣ, ако ли видѣте, чи не вѣдѣга поправленіе, ѣми иска отъ край до край изнѡво да ся превѣде и прѣнѣше, атѡ ще я отставѣте катѡ отнюдъ непѡтрѣбна. Превѣдена ѣ отъ грѣческиѣтѣ минѣѣ (защо грѣцытъ са я вмѣстѣли въ минѣѣтъ) и ако имѣте въ монастырь грѣчески минѣѣ по нѡво нѣкуе издѣніе, ще я видѣте. Превѣденѡто ѣ малѣта вѣчѣрня: на великѣта вѣчѣрня вѡторытъ стихѣры, слѣвата, литіѣтъ, стѣховнытъ, трѡпарѣтъ, сѣдѣлнытъ. еѣнгѣлската стѣхѣра, вѡторыѣтъ канѡнъ свѣтѣѡго ѣ хвалѣнитѣ, а пѣрвитѣ стѣхѣры на гѡспѡди возѡхъ, и пѣрвыѡ канѡнъ стаго са отъ минѣѣтъ, що ѣ въ болгарскитѣ минѣѣ.

защо и въ грѣческыятъ така си ѣ, а молѣтвата що ѣ на крайтъ, сегѣ я препѣсахъ отъ Кара-Стояновича, ще я йма въ житіето на *стаго* харалампіа, което е превѣдено по болгарски. Причината, която ма принуждава да ви наносимъ тѣя трѣдъ, слѣдующата ѣ: Бѣри ма една мѣсль, ако е нѣщо достойно, да я издамъ на тѣпъ того ради ако видите чи ѣ нищо, каквѣто предрѣкохъ, нетрѣба другѣо нѣщо, но само съ молчаніемъ да мѣ я прѣтѣте. ако лѣ ѣ що гѣди нѣщо, атѣ сте принуждѣни отъ чистосердѣчно прѣателско молѣніе да ма наставѣте на товѣ какъ би моглѣ быти: сѣрѣчъ да ли ѣ потребно да йщемъ изволѣніе илѣ отъ велика цѣрква или отъ помѣстни архіерейски собѣръ и прѣчая. Ваше Мудрословѣсіе издадѣхте слѣжбата свѣти Іоѣннова: за товѣ допытвѣхѣлися отъ нѣгдѣ, или нѣ; но вы сте монастырь и отцы духовніи, та мѣже и да нѣмате нѣжда до тѣлкова да ся допытвати, ами азъ катѣ самъ мирѣнинъ, да ли можа товѣ да го направѣ безъ допитванѣ; да ли бы моглѣ быти прѣятно; за товѣ прѣсимъ вѣшнѣятъ совѣтъ и неще ся, мнѣю, облекѣте да мѣ назначѣте въ кратцѣ. Превѣдахъ и житіето, макаръ и да го йма превѣдено отъ Кара-Стояновича, но азъ или отъ самолюбіе или выесокоуміе препобѣждѣнъ, не ми са арѣса, затѣвѣ го и превѣдохъ по моѣто мнѣніе и нѣго ще прегледвѣте: а найпѣче въ начѣлото прилѣжихъ мѣло богослѣвски и истѣрѣчески извѣстія, който, молю ви, да ми обявѣте да ли са прѣятны, и щѣто видѣте достѣйно поправленія, поправѣте найпѣче неправѣписанія, а другѣо каквѣто ѣ, то ще да будѣ, зашѣ азъ да ся трѣдѣ кѣлко да ся трѣдѣ нещѣ го направѣ и пѣша кѣлѣкѣто вы пѣшите, и мнѣми ся зашѣ не ѣ нѣщо голѣма погрѣшка товѣ, зашѣ кѣлѣкѣто мѣжа, тѣлкова й пѣша. Мысляхъ си да я прѣтя на свѣтѣ Філіппупѣлѣосъ, и да го ѣумолѣмъ тѣй да вы я испрѣти катѣ да бѣдетъ свѣдѣтелъ и зашѣтѣникъ ако бы потребѣало нѣкакъ: но товѣ го оставѣхъ за послѣ, зашѣто си помѣслихъ пѣрво самъ да ся допытамъ отъ вѣсъ, па послѣ и товѣ щемъ сторѣ. По настоящемъ товѣ ви мѣлимъ кѣръ Неѣфѣте! и пѣки вѣмъ говѣримъ да ма ѣупрѣстите зарѣдѣ неспокоѣствіето що ви наносимъ и тѣка остаю благонадежденъ вѣшнего почитѣемаго ми мудрословѣсія.

Получено на октомвр. 22, 1840 г.

Покѣрѣный рабъ Рѣйно П.

Р. S. За Сінесіа щò ми пѣшите нѣсмь писалъ, но презъ тѣя дни ще пѣша и акò са намыратъ лѣсно ѣ, ймамъ единъ мой шуря и оученикъ, който си седѣ тамо всегда, и не само затова, но и за друго каквòто обичате може и достоень е да сварши работа; само данò са намѣри по книгопродавцытѣ, но не вѣрвамъ; защо са вѣтхи іеродамаскиновы работы тѣя книги.

### III-то.

Ваше почитаемое ми Преподобномудрословесіе съ поклоненіемъ поздравляю, и дѣйствицу ваму съ благоговѣніемъ цѣлюю.

Неспокойствіето, което ощущавамъ заради вашето отдалечаванѣ весьма много мя оутеснява войстинну, защо като си помисля колѣко благополучіе имѣхъ, когато бѣхте на Копривщица отъ частитѣ ваши медотòчны писма, който прѣзъ всяка седмица прѣймахъ, весьма много мя оутеснява, като смысла сегà, чѣ òуже третій сѣй мѣсяцъ никаквò извѣстіе невозможо да прѣемна ѿ вашето дражайше ми здравіе. Еднò таковò беспокойствіе, (аще съ благовѣніемъ нѣ свѣтомъ Іоанну) принудимъ да ся потрудимъ толико до въ манастирь за да си ся поразговоримъ сладостно: òбàче краткòто врѣме и вашитѣ многи òупражненія не само невозможòха да ми òутолятъ жаждата, но ещѣ ми ся вѣди като единъ сонъ. Того ради, понеже немога да найда отъ нигдѣ нѣкоя за това отрада принòсимъ ви пакъ съ това моє непотребно писмò трудности, и обявляю вамъ въ кратцѣ, како молитвами, сѣаго Іоанна и вашими дойдòхмє си òу своя си живò и здраво, и до сегò часа ещѣ благодатію божією хранимъ, въ живихъ обретаємся. По онія мѣста незнаемъ каквò ѣ, и що ѣ: òбàче тѹка по насъ нападнали са нѣкакви арнаути хайдѹцы, който бастисватъ цѣли села, нападатъ нечаянно нòщемъ на турцы на христіанни обиратъ, òубиватъ: и прочая. еднà нòщъ бастисаха Хацаръ, òубиха двойца челоуецы, еднà женà, на двойца тройца отрѣзаха душытѣ. Калòферци сж видѣха въ чѹдо: дойдòха отъ Филибе войска да ги гонятъ, отидòха отъ Карлово, и тако и дàже до нынѣ вартатся изъ балканò: и коя ще му бѹде сѣтнената, богъ вѣсть, въ таковѣ страхови мы òупражнявами ся по настоящемъ и войскàта ги гони гòвє но не знамъ какъ да ти докажа . . . . а що стàва по Нишь, и какъ

варвѣй ѣ отхѣди войска̀ непременно, по ѣнія страны, за това̀ мними ся да стѣ по добръ отъ насъ извѣстни. И сѣя дубо ѣ сѣхъ Службата Сѣаго Харалампѣя прѣписа ся дважды чѣсто отъ Хрѣста папа Васѣлевъ, сѣмо канѣно трѣбе да сѣдне на мѣстѣто си: того ради а̀ко ѣ приялъ конецъ, мо̀лимъ вы да го испроводите до архимандрѣтатъ въ Пазарцикъ, а̀ негово преподѣбие мо̀же лѣсничко да го ѣспрати до насъ. Оставихме мѣсто праздно сѣмо на ѣвангелската стихѣра: сир.: фалата богови: посѣлъ боговенчанъ, когато бѣхъ тамо толковахме го ѣ така и така но а̀зъ не го самъ забравилъ, ѣ чуждуся, какъ тоя винителный падежъ пребраща ся въ ѣминителный! По моему разумѣню мно да е тако ю.... (слѣдватъ два реда грѣцки, които поради сбитостѣта на буквитъ и замацанностѣта си не могатъ да се четжтъ Fer) и мо̀лю вы да ми го истолкувате въ кратѣцъ какѣ да ся побере въ праздната ми тыква. За това̀ ви ѣ преклѣчихъ ѣ грѣцкото ѣ словѣнското. Провождамъ ѐще 19 тетрадѣ отъ Робенсона да гѣ видѣтъ ѣ тѣхъ. Зная че ви наносимъ тягѣта сѣ тѣя мой работы: обѣче мо̀лю вы да мя ѣупростѣтъ за това̀: за̀що сѣ вашето поправлѣние исправихъ безчисленна мои погрѣшности, *и вы ѣмамъ за учителъ на тѣя работы*. Въ тѣя тетрадѣ не ще видѣте нѣкаква речъ да начинава отъ голѣмо ш и а̀мѣ сѣ отъ о. Такѣ ся вознамѣрихъ да го попра̀вимъ сѣячко. Но пакъ прошу̀ вашѣятъ совѣтъ. Ваше мудрословѣсѣе по прѣятелска длѣжность щѣте да поправѣте гдѣто наѣдите нѣщо погрѣшно, рѣчь необикновенна, пѣсле а̀зъ ѣмамъ да го по̀бчимъ мно̀го. Назначи онова̀ що говѣри въ грѣческото на лѣсть 234. ѣли по ѣасно въ началото вѣчера 26—го . . . . . , (слѣдва текста) . . . това̀ невозмо̀гохъ да го разумѣя ѣасно: того ради ѣ прѣво̀до му на лѣсть 349 подѣбенъ, ѣ на грѣческото. Пратѣхъ ѣ стихѣветъ отъ пѣрвѣятъ томъ, ѣ по̀рѣсто ѣ славонѣсани, и смотреѣ какѣи ще ти ся видѣтъ. за който праведно мо̀жетъ, да речетъ ѣнова̀: „чужду̀ ся какъ не сѣ напѣсалъ ѣ дру̀ги мно̀го такѣва!“

Какѣто показѣва врѐмето, не ѣ нѣщо да прави чѣловѣкъ, но сѣмо да сѣ сѣди и да сѣ то̀пли зайцѣта обѣче пакъ не ѣ ѣ работа да ся отпу̀ща. Мо̀лю тѣ данѣ забравѣишь да ми ѣспратишь *Одеското* писмо̀. Отъ барзанъ то̀гѣва забора̀вихъ да го по̀йскамъ, тако̀же и В. М.

да ми го дадете. щѣхъ да ѿмъ пѣша сегѣ бѣлкимъ нѣщо, но за тѣя причина остана. Пратѣхъ ѿмъ въ Одесса єдинъ ѡученикъ вѡзрастенъ да сѣди трѣ години, послѣ да дойде ѡу Калоферъ да сѣди даскалъ, ѿ сѣ по повеленію Тошкюларъ, който живѣять въ Одесса. И сѣя ѡубо доволно за сегѣ, съ поклоненіе цѣлѡю рѣката на Г. Игумена кѣръ Памфѣлія ѿ на епѣтропатъ Г. ѿ Отца кѣръ Самуѣла ѿ ѡстаю вѣшего почитаемаго ми Мудрословесія.

1841 Іуніа 8, Карлово.

Покѡрый рабъ Райно П.

Р. S. . . . . да ми обявѣшъ да ли писѣ на Одесѣянитѣ, катѡ сѣ канѣше да ѿмъ пѣшенъ.

(Слѣдва).

## ЗАПИСКИ НА ЕДИНЪ ОСЖДЕНЪ.

Отъ Ив. Ев. Гешовъ.

(Продължение отъ Книжка XXXIV).

### Часть втора.

Врѣмето, съ което мѣримъ траянieto на всичко въ тоя свѣтъ, за хората само не върви еднакво. То е бързоного за честититѣ, куцо за злочеститѣ: тича за първитѣ, а едва се влачи за послѣднитѣ.

Двѣ години ми се видѣхъ двѣтѣ недѣли, които бѣхъ се изминѣли откакъ азъ бѣхъ запрѣнъ. При болкитѣ, теглата и тжгитѣ, при милѣнието за домашнитѣ и жалението за страдалцитѣ, се притуряше още и ме съсипваше мрачната неизвѣстность на моята сждба. Никакъвъ слѣдователъ не бѣ ме повикалъ да ме испита. Никаква видѣлинка върху причинитѣ и цѣлѣта на моето затваряние не бѣ пробила гжстата тъмнина, която ме обикаляше.

Единственнитѣ свѣтли лучи въ тоя безнадѣжденъ мракъ бѣхъ съобщенията, които вѣстницитѣ ми носѣхъ отъ жена ми. И голѣмо бѣше нетърпѣнието, съ което азъ, по пладнѣ, чакахъ тия газети. Тѣ идѣхъ съ ѣдението. И азъ гладенъ, прѣмалѣлъ, се хвърлѣхъ първо върху душевната храна, която се криеше въ вѣстницитѣ, а послѣ и върху другата. Въ тѣхъ азъ дирѣхъ не само новини отъ священната борба, която се водѣше тамъ нѣйдѣ на сѣверъ, нъ още и извѣстия отъ домашний кржгъ, дѣто друга борба, по-скромна нъ не по-малко жестока, борба между страхътъ и надѣждата, върлуваше въ дуни и кжсае сърдца, които бѣхъ менѣ мили.

Тоя страхъ и тая надѣжда се отражавахъ и въ съобщенията, които получавахъ отъ жена си. Тя ту ми обаждаше факти, които можехъ да ме уплашатъ, нъ можехъ и да ме прѣдупрѣдятъ, ту ми прѣдаваше събития, които

бѣхъ отъ естество да ме насърдчатъ и обнадѣждатъ. Още ми е на умътъ, колко обезпокоително бѣше за мене извѣстието, че властитѣ арестували Н. Боголюбие Епископа Гервасия. Още помня, отъ друга страна, колко ободрително бѣше новината, че единъ английски кореспондентъ ми донесълъ отъ Цариградъ ехекуатурътъ на почетенъ вице-консулъ на Американскитѣ Съединени Държави въ Пловдивъ.

За да разбержтъ читателитѣ, защо азъ се обезсърдчихъ отъ запиранieto на Епископа Гервасия и отъ дѣ на кждѣ назначавахъ американскій вице-консулъ, азъ трѣбва да имъ разправа нѣкои събития изъ политическата хроника на Пловдивъ прѣзъ годината, която прѣдшествова войната за освобождението. Студентътъ на народната ни история ще намѣри, може-би, въ тоя разказъ нѣкои факти не съвсѣмъ безинтересни за най-новата ѣ епоха.

## I.

Южно-българското въстание на 1876 ще се знае въ историята като движение селско, а не градско. Селата съкнахъ, когато градоветѣ не шавихъ. Дали защото Хасково, Пловдивъ и София бѣхъ пострадали въ 1873, когато се грѣмнѣ връзъ Х. Ставря и се обра поцата, та не бѣхъ наклонни вече на нови жѣртви, дали защото Старо-Загорскіи бунтъ въ 1875 се свърши съ несполука, която охлади тогавашнитѣ апостоли къмъ градоветѣ, фактъ е, че най-големото ни въстание се извърши почти безъ участието на най-големитѣ ни центрове. На прѣстие можтъ да се наброятъ ония Пловдивци, които се живо намѣсихъ въ самото движение, които дѣятелно помогнахъ за подклажданieto на самия огънь. Но когато тоя огънь избухнѣ, пламнѣ и въ сърдцата на пловдивскитѣ Българе искрата на народната солидарность. Тая искра запали цѣлъ пожаръ, когато се узна съ какви срѣдства биде потушено отъ господствующето плѣме това въстание. Негодованието бѣше обще. Нашитѣ пловдивски първенци, които осѣдихъ революционеритѣ, не по-малко осѣдихъ безполезнитѣ звѣрства, съ които турскитѣ редовни и нередовни войски бѣхъ си отгѣстали на безпомощнитѣ жени и дѣца. Колкото за насъ, младитѣ, ние просто треперѣхме отъ ядъ, не можехме да се побережъ въ кожата си, като слушахме страхотнитѣ, които, отъ день



на день по-грозни, ни долитахъ отъ театрътъ на движението.

Тоя ядъ се излѣ отъ мене въ единъ редъ писма, които азъ тогава отправихъ, чрѣзъ австрийската поща, до единъ доблестенъ и дѣятеленъ приятель въ Цариградъ. Колкото по-потресающи ставахъ свѣдѣнията, които получавахме отъ вѣнъ, толковъ по-буйни ставахъ и моитѣ писма. Не буря, а ураганъ отъ негодование завѣя изъ тѣхъ. Азъ бѣхъ смѣлъ, рѣшителенъ, неустрашимъ. Имахъ довѣрие въ личата, чрѣзъ които и до които испращахъ съобщенията си. Въ оная епоха, когато всичко бѣше осквернено, свята бѣше тайната на писмата. И тая святостъ ни спаси.

Моитѣ съобщения не съставлявахъ може-би освѣнъ една незначителна струя въ поройтъ ужаси, който бѣше потекълъ тогава отъ Южна-България, и който, благодарение на *Дейли Нюзъ*, покърти отпослѣ цѣлото европейско обществено мнѣние<sup>1)</sup>. Нъ тая струя и знанието на английскій языкъ ми привлесохъ честта да бждъ единъ отъ първитѣ доставители на свѣдѣния на английскитѣ и американски пратенници, които тогава, вслѣдствие шумътъ, пронезведенъ отъ писмата на *Дейли Нюзъ*, закрѣстосахъ нашата страна. Пръвъ се озова въ Пловдивъ тогавашний английскій вице-консулъ въ Одринъ, J. Hutton Dupuis; и части отъ неговитѣ рапорти, първитѣ официални доклади по тогавашнитѣ страхотии, сж земенн буквално отъ писменнитѣ бѣлѣжки, които азъ му дадохъ. Подиръ него пристигнахъ английскій пратеникъ, г. Берингъ, и американскій, г. Скайлеръ, придруженъ отъ двамата специални корреспонденти. Г. г. Макгаханъ (на *Daily News*) и Шнайдеръ (на *Kölnische Zeitung*). Жъдни за свѣдѣния, тия господа нитахъ за всичко. Помежду другитѣ съобщения, г. Скайлеръ поиска отъ мене, на английски, и единъ рапортъ върху търговията на Южна-България. Азъ му доставихъ такъвъ рапортъ, и не безъ очудване

<sup>1)</sup> Пловдивската българска Митрополия не малко помогна тогава съ своитѣ рапорти върху звѣрствата. Едно подробно изложение върху тия звѣрства най-напрѣдъ нашитѣ цариградски патриоти били дали на Г. Галленга, тогавашний корреспондентъ на *Таймъзъ* въ Цариградъ, който и се съгласилъ да го испрати на своитѣ вѣстникъ. Нъ *Таймъзъ* отказалъ да го обнародва. Тогава нашитѣ родолюбци се отправили до Г. Рижерсъ (Rears), цариградскій дописникъ на *Дейли Нюзъ*, който и успѣлъ да убѣди редакцията му въ вѣрността на изложението и въ нуждата на обнародването му. И по тоя начинъ се почна писменний походъ, който прослави името на *Дейли Нюзъ* и принесе една неоцѣнима услуга на единъ цѣлъ народъ.

чухъ подиръ малко, че тоя мой докладъ билъ испратенъ въ Вашингтонъ, и че отъ тамъ писали г. Скайлеру да ме покани да приемъ постътъ на почетенъ вице-консулъ на Съединенитѣ Държави въ Пловдивъ. Той ми прѣдаде тая покана, нъ азъ отказахъ.

Смъртъта покоси напоследнѣ, въ сравнително ранна възрастъ, незаборовимий ни благодѣтель, г. Скайлеръ. Умръ неоплаканъ отъ България тоя, който толкозъ нейни сълзи бѣше отрилъ. Ни една жива българска дума не отиде да утѣши неговата челядь, ни единъ зеленъ българский листецъ не се испрати да раззелени неговий гробъ. Нъ неговата паметъ трѣбва да живѣе и да се зеленѣе въ българското отечество, защото безъ него нашата страна не щѣше може-би да бѣде каквато е днесъ. И да е вѣрно дори утвърждението на тогавашний английски посланикъ въ Цариградъ, Съръ Хенри Еллотъ, че английскій пратеникъ, г. Берингъ, „откри Батакъ“, <sup>1)</sup> убѣждението на цѣлий безпристрастенъ свѣтъ е, че г. Берингъ не щѣше да иде въ Батакъ и не щѣше да го „открие“, ако не бѣше г. Скайлеръ да го слѣди като сѣнка. <sup>2)</sup> А безъ Батакъ, г. Гладстонъ нѣмаше да пише прочутата си брошура, Англия не щѣше да се развълнува отъ невидѣни до тогава митинги, конференция нѣмаше да се сбере въ Цариградъ, и великий ни освободителъ нѣмаше да тегли сабята за насъ.

Г. Скайлеръ ни принесе и друга не по-малка услуга. Той прѣвъ, заедно съ покойний князь Церетелевъ, изработи проектътъ за създаването на една автономна България, който проектъ отпослѣ послужи за основа на разискванията въ Цариградската конференция. Нему и на Князь Церетелевъ дължимъ, слѣдователно, обстоятелството, че не само Сан-Стефанскій договоръ, нъ, прѣди него, и единъ европейскій ареонагъ призна Македония за съставна частъ на България.

<sup>1)</sup> Blue Book, Turkey № 1 (1877), стр. 143.

<sup>2)</sup> Споредъ достоверни частни свѣдѣния, които имамъ, Г. г. Уотъбъригъ, Лонгъ и Панаретовъ, добродѣтелитѣ професори на Robert-College, сѣ дѣятелно помогнали за тогавашното пактувание на Г. Скайлеръ изъ България. Когато се рѣшило въ Англия да се испрати Г. Берингъ, казанитѣ трима уважаеми дѣйци по народното ни възраждане една нощъ до късно убѣждавали Г. Скайлера да тръгне. Той се склонилъ, съ условие, че и Г. Менпардъ (американскій посланикъ) ще се съгласи, и че единъ Българинъ тѣмачъ ще му се даде. Съгласието се издѣйствовало, а за драгоманитъ му се далъ Г. П. Димитровъ, на чиего мѣсто, въ редакцията на в. *Зорница*, останѣлъ Г. Ив. П. Славенковъ.

А това признание е отъ неоспорима важность за настоящето, може да има рѣшително значение и въ бѣдѣщето.

Още помня, съ какъвъ непристоренъ вѣстортъ г. Скайлеръ ни събощи съдържанието на тоя свой проектъ. Бѣше кждѣ срѣдата на Ноемвриа 1876. Неговий рапортъ върху възстанието бѣше отколѣ напечатанъ и прѣпечатанъ на разни язици, и неговото име ечѣше по цѣлъ свѣтъ. Бѣхъ получилъ отъ него и единъ екземпляръ отъ тоя рапортъ и двѣ-три писма, нѣ никакво извѣстие не бѣхъ приелъ, че той готви и проектъ за устройството на една автономна България. Ненадѣйно, той ми отправи една депеша, съ която ми събощи, че за вторий пѣтъ иде да посѣти Пловдивъ. Излѣзохъ на желѣзнопѣтната станция за да го срѣщна. Тамъ намѣрихъ и други негови познайници. Той ме поздрави, поиска да ми поговори на-самъ и съ една тържествующа усмивка ми яви, че ни носи проектътъ за урежданieto на една самостоятелна България. Сжцеврѣменно той ми прѣдложи да свикамъ нѣколко души по-първи Българе за да го прѣгледаме и дадемъ мнѣнието си. Азъ свикахъ първенцитѣ, Г. г. Хр. Ив. Гешовъ, Стоянъ Д. Каблешковъ, И. Груевъ и нѣколко млади, и, въ кжщата на първий, на покойний ми чичо Хр. Ив. Гешовъ, ние разгледахме въ една вечеръ първата конституция на възродената въ кърви и сълзи България. Слѣдъ това наше разглеждане, г. Скайлеръ събощи своятъ проектъ и на г. Берингъ, който слѣдѣше тогава въ Пловдивъ дѣйствиата на комиссията, учредена да сжди виповницитѣ на звѣрствата. Чрѣзъ г. Берингъ тоя проектъ влѣзе и въ радѣтъ на английскій посланникъ въ Цариградъ<sup>1)</sup>.

Въ това свое дохождание, Г. Скайлеръ пакъ ме убѣждава да приемъ постѣтъ на почетенъ вице-консулъ на Американскитѣ Държави, нѣ азъ пакъ не приехъ. По негово настоявание, азъ се съгласихъ само да пиша отъ врѣме на врѣме въ *Таймсъ*, дѣто и се помѣстихъ нѣкои мои писма отъ

<sup>1)</sup> Blue-Book, Turkey № 2 (1877), стр. 28. Въ тая синя книга отъ 1877 се намиратъ текстовѣ на първоначалний проектъ на Г. г. Скайлеръ и Церетелевъ и на видоизмѣненiята, които той отпослѣ прѣтѣриѣ. Споредъ първоначалний проектъ, България щѣше да бѣде една. Отпослѣ, по настояванието на английскитѣ делегати, и противъ Генерала Платишевъ, тя се радѣти на двѣ български провинции. Въ Цариградъ станъ, слѣдователно, ренетицията на берлинската драма.

Пловдивъ прѣзъ всичкото течение на Цариградската Конференция и до началото на руссо-турската война на 1877.

Прѣзъ врѣмето на тая Конференция, нашето търпѣние се тури на една неподобна испитня: единъ родолюбивъ инакъ и заслуженъ нашъ дѣецъ дойде отъ Цариградъ за да убѣди нашитѣ първенци въ Пловдивъ да испратятъ до Високата Порта единъ вѣрноподданнически адрессъ, съ който да се яви, че пловдивскитѣ Българе нѣмали нужда отъ реформитѣ, които Конференцията имала прѣдъ видъ. Страхътъ е лошъ съвѣтникъ. Подъ неговото влияние нашитѣ Пловдивци подписахъ документътъ, който се искаше отъ тѣхъ.

Възмутени, възнегодувани отъ тая постѣпка, ние младитѣ рѣшихме на тоя рабски адрессъ да противопоставимъ другий, до самата Конференция. Азъ съчинихъ контра-адрессътъ, на французски. Разискахме съдържанието му въ едно събрание, състояще отъ Н. Боголюбие Епископа Гervasia, отъ Ив. П. Герджиковъ, П. В. Горбановъ, Ив. Ст. Гешовъ и мене. Текстътъ се одобри<sup>1)</sup>, и подписитѣ се събрахъ, тайно, нѣ брѣзо. Г. П. В. Горбановъ се натовари да го занесе въ Цариградъ, дѣто билъ го врѣчилъ на Лордъ Солсбери. Скоро подиръ това Конференцията се растури безъ да може да убѣди заслѣпеното тогава турско правителство, че истинската храбростъ често състои въ устъпчивостѣта. Дали съдържанието и подписитѣ на нашия контра-адрессъ се съобщихъ на отоманскитѣ делегати въ Конференцията, за мене и до сега още е неизвѣстно.

Отъ Цариградъ дипломатическитѣ прѣговори се прѣнесохъ въ Лондонъ, дѣто и се подписа познатий лондонски протоколъ. Нѣ Високата Порта отказа да приеме и него. Россия объяви война, минъ Дунава, прѣскочи и Балкана. Съ съгласието на г. Скайлеръ, азъ спрѣхъ писмата си до *Таймсъ*, толкозъ повече, че дописки отъ градове като Пловдивъ не прѣдставлявахъ вече интересътъ, който имахъ съобщенията отъ самий театръ на войната. Нѣ когато, слѣдъ оттегляването на Гурко, подиръ разорението на Стара-Загора, се почнахъ пакъ свирѣпствата, които описахъ въ

<sup>1)</sup> Както черновката на тоя адрессъ, тъй също и най-важнитѣ ми писма и документи отъ тая епоха се унищожихъ отъ домашнитѣ ми веднага подиръ арестованieto ми, отъ страхъ да не попаднатъ въ рѣцѣтъ на турскитѣ власти, които често правѣха тогава обиски.

първата частъ отъ тия записки, и се повтори отъ ново кървавата трагедия на 1876, азъ писахъ на г. Скайлеръ едно отчаянно писмо, съ което го молѣхъ да посѣти пакъ нашитѣ страни, за да обърне повторно вниманието на образованный свѣтъ върху тегла не по-малки отъ ония на Батакъ. Г. Скайлеръ ми отговори, че неговото идване всрѣдъ войната бѣше скопчено съ голѣми мъчнотии, нъ че той съ готовность би далъ гласность на каквито съобщения азъ бихъ благоразсудилъ да му испроводж върху събитията по насъ. И за да не бѣдж изложенъ на опасность вслѣдствие на тия съобщения, г. Скайлеръ за третий пътъ пакъ настоя да приемж постѣтъ на почетенъ вице-консулъ на Съединенитѣ Държави въ Пловдивъ.

Слѣдъ едно послѣдне колебание, азъ тоя пътъ приехъ прѣдложението на г. Скайлеръ, по съображенията, които той бѣше прѣдставилъ. И азъ чакахъ вече свойтъ вице-консулскій *equeatur*, когато, на 12 Августа, пловдивскитѣ турски власти ме запряхъ.

Бѣхъ ли узнали цѣлѣта, съ която азъ приемахъ вице-консулскій постъ? Наклеветенъ ли бѣхъ отъ нѣкого? Моето прѣдположение е, че азъ бѣхъ издаденъ, може-би неволно, отъ одного изъ Англичанетѣ, които се намирахъ въ Пловдивъ въ началото на 1877 и които узнахъ, че азъ бѣхъ авторътъ на пловдивскитѣ писма до *Таймс*<sup>1)</sup>.

Както и да е, читателитѣ сега знаятъ защо азъ се събудихъ една заранъ консулъ въ затворътъ — *in partibus infidelium* — и защо арестованието на Епископа Гервасия, съ когото бѣхме главно отговорни за противо-правителственний адресъ до Конференцията, ми причини безпокойствие.

Моето назначение за вице-консулъ на Съединенитѣ Държави обяснява още, защо посланникътъ на казанитѣ Държави въ Цариградъ се интересува въ моята участъ. Той официозно можеше да работи за освобождението ми, тъй

<sup>1)</sup> Пловдивскій английскій вице-консулъ, г. Калвертъ, въ писмото си отъ 1 Ноем. 1877 (*Blue-Book, Turkey* № 1 1878, стр. 525) утвърждава наистина, какво пловдивскитѣ власти не знаяли, че азъ съмъ билъ *Таймсовий* дописникъ додѣто *Таймс* самъ не обнародвалъ тоя фактъ прѣзъ Октомври 1877, нъ това едва ли ще е вѣрно и за одринскитѣ военни власти, отъ които мисля се даде заповѣдта да се арестовамъ азъ съ братовчедъ си. На слѣдующата страница отъ съща Синя Книга е обнародвано и обвинението на Серверъ паша противъ насъ, че единъ нашъ сродникъ (Г. М. Балабановъ) билъ назначенъ отъ Русситѣ Свищовскій Вице-Губернаторъ!

като моето качество на турски подданик не му позволяваше да се застъпи за мене и официално. Същевременно почнах да работи официално за нашето освобождение и английският посланик, г. А. Х. Лейардъ. Неговото платоническо ходатайство се захванх веднага слѣдъ затварянieto, и то по предложението на английски въ Пловдивъ вице-консулъ, г. Калвертъ. Отпослѣ г. Лейардъ получи и отъ самия тогавашния министръ на Външнитѣ Дѣла, лордъ Дерби, инструкции за да говори въ наша полза<sup>1)</sup>.

Нъ тая двойна намѣса въ наша полза, намѣсто да омѣгчи, още повече ожесточи подголѣмнитѣ отъ неочакванитѣ си сполуки въ Плѣвенъ и Шипка турски власти. И историята на нашето по-нататъшно стоеие въ затвортъ е още единъ епизодъ въ историята на хитроститѣ, които турската администрация прояви въ борбата си срѣщу западната дипломация прѣзъ сѣдбоноснитѣ години 1876—1879.

## II.

Отъ началото на тая борба още станжъ явно, че пловдивската турска военна властъ нѣмаше да ни освободи. Затова и азъ, въ тайното си прѣписване съ домашнитѣ си, прѣдложихъ да помолятъ английски вице-консулъ въ Пловдивъ, да пише комуто трѣбва за да се испратимъ ние въ Цариградъ. Столицата на Империята ни се видѣше тогава една обѣтована земя, дѣто нѣмаше бѣсилки, дѣто

<sup>1)</sup> Ето първитѣ телеграфически инструкции отъ Лордъ Дерби до г. А. Х. Лейардъ, които срѣщамъ въ английската синя книга (Turkey № 1, 1878, стр. 333 и 335) относително до насъ. Тия двѣ депеша обясняватъ и причината на застъпването на Лорда за насъ: „Септ. 21. г. Поттеръ, членъ на парламента, явява, че г. Гешовъ е осѣденъ „да се объси въ Цариградъ (!) въ недѣля, и моли шото В. Лрѣвъсходителствъ да направите възможното за да спасите живота му. Употрѣбете най-големитѣ си усилия „освѣнъ ако виждате силни причини за противното.“

„Септ. 25. Нека Портата знае, че въ дѣлото на двамата Гешовци се интересуватъ твърдѣ много въ Англия. Тѣ сж добрѣ познати въ Манчестеръ, и азъ получихъ „едно прошение отъ тамъ, подписано отъ многобройни и влиятелни лица въ тѣзна полза. „Подобни жалби се приехъ отъ Лидсъ и други градове на Сѣверна Англия. Ако при- „сѣдката имъ се изпълни, тя ще произведе едно много неблагоприятно настроение срѣду „Турция.“

Прѣписъ отъ тая послѣдния телеграмма е била прѣдадена отъ г. Лейардъ на самия Султанъ (Turkey, № 1, 1878, стр. 391), който и се заинтересовалъ въ нашата сѣдба, както се види отъ сѣщата депеша на г. Лейардъ.

Тукъ е мѣстото да забѣлѣжи, че инициативата на английскитѣ прошения въ наша полза се дължи на нѣколко приятели, Българе и Англичане, които азъ бѣхъ добилъ въ Манчестеръ, въ врѣмето на седмогодишното си прѣбивание въ индустриалната столица на Сѣверна Англия. Помежду тия приятели е и г. Юрданъ Вълчевъ, сега фаворитенъ чиновникъ.

имаше посолства и легации, прѣдъ очитѣ на които не можехъ да върлуватъ страститѣ; които бѣхъ окървавили провинцията. И ние ламтѣхме за тая обѣтована земя, дѣто поне животътъ щѣше да ни бжде въ безопасностъ.

Американската Легация и Английското Посолство одобрихъ това мое прѣдложение, и зехъ да дѣйствуватъ прѣдъ Високата Порта за неговото приемане. Ние добихме извѣстие за това още на 28 Августа, въ самата тъмница. И всяка заранъ ние се питахме — щѣтъ ли да ни испратятъ, щѣтъ ли? Намъ се видѣше, че цѣлата ни сждба се съдържаше въ отговорътъ на това питане.

На 2 Септемврия единъ отъ пловдивскитѣ градски пристави ни яви, че по заповѣдъ отъ Цариградъ ние трѣбва да бждемъ готови да трѣгнемъ сжщия день за тамъ, съ особний тренъ, съ който щѣлъ да замине за столицата прѣдсѣдателътъ на Военний Сждъ, Ибрахимъ паша. Ние обадохме за това радостно извѣстие и на домашнитѣ, за да ни приготвятъ нуждитѣ за пжтъ дрехи и да ги испратятъ на желѣзнопжтната станция. Скоро докарахъ за насъ и единъ фаетонъ, въ който се качихме ние, качи се и единъ старший жандармъ, и трѣгнѣхме за станцията. Ние намѣрихме тамъ нѣкои роднини и приятели, нъ не намѣрихме нито Ибрахимъ паша, нито особний му влакъ. Дѣ бѣ се дѣнжлъ пашата? Дѣ бѣ останжлъ тренътъ му? Всички си задавахме тия въпроси, нъ никой не можеше да отговори. Слѣдъ нѣколкочасно чакане, намъ се яви, че трѣгването на Ибрахимъ паша се отложило за слѣдующата заранъ. И, измамени въ очакванието си, нъ все насърдчвани отъ полунадѣждата, че ще трѣгнемъ на заранѣта, ние се върнахме съ старший въ затворътъ.

Тамъ ни повторихъ пакъ, че на сутринѣта, много рано, щѣли сме да заминемъ съ пашата за Цариградъ. И цѣла нощъ азъ не мигнахъ, мжченъ отъ мисльта, дали нѣкоя нова спънка или прѣсна хитростъ не щѣше се испрѣчи, за да осуети нашата надѣжда за освобождение отъ вертепътъ, въ който чезнѣхме. И дѣйствителенъ вертепъ ми се видѣ, прѣзъ оная мжчителна нощъ, она каушъ, дѣто, въ полумрака на едно димливо петролеево освѣтление, всрѣдъ пияни и мръсни жандарми и прѣстѣпници, и петътѣ чловѣшки чувства бѣхъ изложени на една безотдйшна пенитня; дѣто

очитѣ страдахъ отъ безобразия, ушитѣ отъ псувни, поздритѣ отъ вони, устата отъ жажда, а снагата и позѣтѣ отъ насѣкоми; дѣто събранитѣ — за спокойствието на обществото — нехранимайковци не оставяхъ ни единъ чистъ кжтъ, за да може чловѣкъ да си държи една прана дрѣха, ни единъ чистъ ссждъ, за да може да се расхлади съ една капка вода. Когато, въ подобни мъчилища, сънътъ по-сѣти уморенитѣ клепачи и омае измѣченитѣ чувства, облагодѣтелствованиятъ страдалецъ може да се счита за дѣйствително блаженъ. Нъ и страданията биватъ двойни, ако това блаженство се очаква въ уреченото врѣме, па не дойде.

Слѣдъ една безсънна нощъ, безотраднo съмнѣ и денътъ 3 Септемврия. Развидѣли се добрѣ, а извѣстие за нашето трѣгване още нѣмаше. Възможно ли е да се отложи то пакъ? питахме се ние. — Не, невъзможно, ето че иде и приставътъ за да ни яви, вѣроятно, че трѣбва вече да се стѣгаме. Неговата сдържана усмивка не обѣщава ли щастие?

— Дайте *мюждето*, почва той.

И нашата радостъ е неисказана. Ний сме въсхитени.

— По заповѣдъ на Сюлейманъ паша, продължава той, вие оставате пакъ тукъ. Нѣма да правите трудъ. Ибрахимъ паша трѣгнѣ вече безъ васъ.

И за това поразително съобщение ни се иска *мюжде!*

По-горчива подигравка, по-ядовита ирония, не можеше да бжде. Съ проникателността, която дава влощастнето, ние проникнѣхме комедията, която бѣше се изиграла съ насъ. Кръвожадни Ибрахимъ паша, който отъ начало още бѣше противенъ на нашето испращане въ Цариградъ, бѣше употребилъ името на Сюлейманъ паша, за да ни задържи въ Пловдивъ. Въ военно врѣме, кой може да възстане противъ мощната дума на единъ главнокомандующий, противъ повелителнитѣ съображения на държавната защита? Консулски рапорти отпослѣ потвърдихъ вѣрността на това наше прѣдположение. Ибрахимъ паша, а не другий, бѣше виновникътъ<sup>1)</sup> на нашето горчиво разочарование.

<sup>1)</sup> Въ английскій Blue-book, Turkey № 1 (1878), стр. 403, азъ намирамъ слѣдующето извлѣчение отъ едно писмо на Пловдивскій Вице-Консулъ г. Калвертъ до Одринскій Консулъ г. Блѣнтъ, съ дата 4/16 Септемврий 1877:



Неговото ожесточение противъ насъ не се ознаменова само съ това разочарование. Едва стигналъ въ Цариградъ, той издѣйствова противъ насъ и друга по-неприятна мѣрка. На 5 Септемврия насъ ни извадихъ отъ каушѣтъ, въ който бѣхме прѣсѣдѣли дванадесетъ деня, и ни прѣмѣстихъ въ малката стаичка, долу, дѣто причастявахъ осжденитѣ на смъртъ политически затворници. При насъ турихъ и живо-

„Имамъ честь да ви явя, че въ отговоръ на една телеграмма отъ Посланика на Нейно Британско Величество, съ която азъ се питамъ, дали животътъ на Гешовци е въ опасностъ и дали се получи хъ заповѣди отъ Цариградъ за да ги пратятъ тамъ, азъ вчера телеграфирахъ на Негово Прѣвсходителство както слѣдва:

„Гешовци ще тръгнатъ днесъ подиръ пладне съ извъреденъ влакъ'.

„Вчера азъ отправихъ втора телеграмма до Английскій Посланикъ, съ която му съобщихъ нетръгването на Гешовци, вслѣствие, както се научихъ, на противни инструкции отъ Сюлейманъ паша; въ депешата ми се върна съ бѣлжка, че никакво шифровано съобщение не може да се приеме, и по тая причина азъ пратихъ слѣдующата отворена телеграмма:

„Както се научавамъ, вслѣствие на противни заповѣди отъ Сюлейманъ паша, Гешовци не се испратихъ вчера. Ибрахимъ паша, Пловдивскій Воененъ Комендантъ, тръгна за Цариградъ'.

„Тая заранъ отъ Телеграфната Станция ми обадихъ, че моята депеша отъ 2/14 того била спрѣна въ Цариградъ по по-горния заповѣдъ.

„Подиръ едно свѣждане днесъ съ Мутессарифина, азъ телеграфирахъ на г. Лейардъ (английскій посланикъ) както слѣдва:

„Нетръгването на Гешовци станъ въпрѣки повторнитѣ заповѣди испратени на Мутессарифина. Ибрахимъ паша каза, че той е отговоренъ за неиспълнението на заповѣдитѣ'.

„Тѣй като Ибрахимъ паша, както той самъ ми яви, се намира подъ прямитѣ заповѣди на Султана и не припознава никоя друга по-горня власть, вѣроятно е, че Негово Прѣвсходителство има намѣрение да прѣдстави дѣлото на Гешовци отъ своя гледна точка на Негово Величество. Ибрахимъ паша отъ начало още, както се учя, се е разсѣрди за бѣлжкитѣ, които азъ му направихъ, по колкото се можеше по-приятелскій и благороденъ начинъ, относително до строгостта, съ която той се отнесе къмъ ония Българе, които му се посочихъ като съчувственици или съучастници въ бунтовническитѣ замисли. Като съзнавахъ вѣроятността, че безсѣятни лица между Мусуلمانетѣ ще се ползватъ отъ обстоятелствата да удовлетворятъ свои лични вражди като отправятъ клевети срѣшо невинни Българе, азъ се помъчихъ да му втъпя нуждата да прави разлика между истинни и лъжливи обвинения; нъ жално ми е да кажа, че въ това опитване азъ несполучихъ.

„Легкомислието на Ибрахимъ пашовото поведение и на неговий разговоръ тукъ, дѣто е занетъ съ такъва сериозна и отговорна мисия като прѣдседател на Военний Сѣдъ, е насѣрило Християнетѣ отъ разнитѣ вѣроисповѣдания, и се е осѣдило дори отъ нѣкои менъ познати Мусулмане, чието чувство на правосудие не се е съвсѣмъ покривило отъ слуховѣтъ за руссо-български свирѣства.

„Колкото за Гешовци, страхъ ме е, че Ибрахимъ паша ще употреби всяко усилие за да се спре тѣхното отстранение отъ Пловдивъ, та се осмѣлявамъ да внуша, че прями прѣдставления на Султана отъ посланика на Нейно Величество ще бѣдѣтъ единственното срѣдство за да се постигне тѣхното испращение въ Цариградъ'.

Приведохъ цѣлъ тоя откъселекъ, защото той ми се види твърдъ характеристиченъ за оная епоха — за безсилието на тогавашнитѣ граждански власти въ Турско, за малкото довѣрие, което Турция е имала и къмъ самитѣ английски консули, на които не е позволявала шифровани депешы и най-послѣ за прѣстѣпната вѣтринчавостъ на единъ прѣдседател на Военний Сѣдъ, на грозний Ибрахимъ паша, който, споредъ разказването на неговий Гръкъ домовладика въ Пловдивъ, обикновено рѣшавалъ да се бѣсятъ Българе вечеръ, сѣдъ испиванieto на цѣла бутилка конякъ.

писецътъ Станиславъ Доспѣвский, който ни бѣше другар и въ горний каушъ. И нито приставъ, нито стражаръ, нито друго нѣкое лице се пустнѣ вече при насъ, тъй като ние се прѣдадохме напълно на военнитѣ власти. Двама съветовие, отъ запаснитѣ войници, се турихъ на вратата и единия прозорецъ на нашето ново помѣщение, и ескадронътъ само имаше право да влиза при насъ, да ни види и да отнѣси сѣждовѣтъ. И почнѣ за насъ третата фаза на нашия затворнически животъ, по-строга и по-безнадѣждна отъ първитѣ двѣ.

### III.

Новия затворъ бѣше едно исповѣдало въ всичкия смисъл на думата. Въ него бѣхъ дали послѣдната си исповѣдъ многобройни невинни жертви, въ него тѣ бѣхъ получили и послѣдното си причастие. И когато ние влѣзохме въ това лобно мѣсто, въ това прѣддверие на бѣсилницата намъ се стори, че и нашата сѣдба бѣше вече рѣшена. И нашия послѣденъ часъ бѣше вече ударилъ.

Тѣсна, тъмна, злѣ-провѣтрена, нашата стая ни се видѣ като гробница. Тя бѣше около 6 метра дълга, 4 метра широка и  $2\frac{1}{2}$  метра висока. Единъ безпрозоренъ зидъ я дѣлѣше отъ главния затворъ, и тя, както казахъ вече въ първата частъ отъ тия записки, зимаше свѣтлина отъ входътъ на долния етажъ, който и тъй бѣше тъменъ и отъ стаята на градоначалника, която я дѣлѣше отъ нашия дворъ. Вратата ѝ имаше една четвъртита дупка, която постоянно зѣеше, и прѣзъ която зѣпахе единия отъ нашитѣ вардачи. На безстъкленния прозорецъ, при вратата се очертаваше тъмната силуета на втория ни часовникъ, а прѣзъ втория прозорецъ, който гледаше въ градоначалническата стая, и който имаше стѣкла, а по нѣкога и дъвѣса, често се мѣркаше безбрадния профилъ на самия градоначалникъ, познатия тогава въ Пловдивъ Едхемъ-ага.

При влизаннето ни въ тая приврѣмenna за други еквартира, намъ позволихъ да вземемъ и постелкитѣ си, и това обстоятелство ни до нѣидѣ обнадѣжди. Малката надѣжда порастнѣ когато видѣхме, че се минѣ едно денонощие. И се минахъ и двѣ, безъ да ни безпокоятъ. И ние захвѣхме да се махнемъ да обдържнемъ на тая гробница, въ която ни

бѣхъ живи закопали. Наредихме се както можахме. Постлахъ си азъ постелката въ кѣтътъ, до прозореца къмъ градоначалническата стая, намѣсти се братовчедъ ми до мене, цареди си постелката на другий кѣтъ, сръщо вратата, и бѣдний Доспѣвский. И почнѣхъ отъ ново да сновѣтъ помежду затвора ни и домашнитѣ ни ссждоветѣ съ ѣдението и вѣстницитѣ съ съобщенията.

Недоволенъ отъ по-вехтитѣ новини, които французскитѣ вѣстници, прашани отъ дома, ми доносяхъ, азъ захванѣхъ да купувамъ всякой день добръ познатий тогава турский вѣстникъ *Вакъмъ* отъ едно момче, което, веднага подиръ пристиганието на влакътъ, идѣше въ конакътъ да продава вѣстникътъ на гладнитѣ за новини чиновници. Безъ особно разрѣшение, на това момче се дозволи да се приближава до нашия безстъкленъ прозорецъ и да ми продава едва що пристигналия *Вакъмъ*. И азъ съ трѣскаво любопитство разгрѣщахъ влажний още листъ за да диря въ него трохи отъ утѣха и шушки отъ надѣжда при черното тегло на оная страшна за народа ни есенъ на 1877 г.

Ненадѣйно, единъ день, въ *Вакъмъ* азъ сръщамъ и нашето име и полузамамянъ прочитамъ параграфътъ, който приведохъ вече:

„По ходатайството на английскій и американскій посланници, изпълнението на смъртната присѣда издадена „противъ Българетѣ Гешови, за сега се отложи“.

Възможно ли бѣше да ни осждятъ на смъртъ безъ да ни викатъ поне единъ пѣтъ на дознание? Нѣ възможно ли бѣше, отъ друга страна, *Вакъмъ* да говори за смъртна присѣда, ако тя не е била издадена? И тласкани, блѣскани отъ тия противоположни въпроси, мисли ту безнадежни, и ту не съвсѣмъ безутѣшни се гонѣхъ въ нашитѣ глави. Единъ фактъ силно пледираше за истинността на извѣстието, че смъртна присѣда е била издадена. Тоя фактъ бѣ прѣмѣстванието ни въ това послѣдне жилище на толкозъ обѣсени вече наши братия тъкмо по онова врѣме, когато съобщаваната отъ *Вакъмъ* смъртна присѣда трѣбва да е била издадена.

И подъ впечатлѣнието на тоя фактъ, на това мрачно мѣстоположение, което още ни държеше въ челюститѣ си, на тая строгость, която още не ослабваше, ние прѣкарахме

нѣколко твърдѣ тѣжни и горчиви дни. Азъ не смѣяхъ да съобща тая своя тѣга и на домашнитѣ ни, за да не обезпокоя и тѣхъ. Помолихъ ги само, за моя утѣха, да испросятъ отъ когото трѣбваше позволенieto за да ми пратятъ въ затворѣтъ под-голѣмото ми момиче — дѣте на година и нѣколко мѣсеца — да ми проводятъ и една английска книга. Испроси се това позволение, и за единъ кратъкъ часъ моята тъмница свѣтна съ една лучъ отъ домашното блаженство. Донесохъ ми момиченцето и ревностнитѣ вардачи, които имахъ заповѣдъ да прѣглеждатъ всичко, що влизаше въ нашата стая, прѣтърсихъ му всичкитѣ дрѣшки и го внесохъ при мене. И като че съ него заедно единъ кѣтъ отъ небето влѣзе и въ мойтъ пѣкълъ. Исчурулика ми своята дѣтинска бездумна пѣсень, поприговори ми съ своето любяще беззломысленно сѣрдце, ободри ме, одързости ме, и на трѣгване задърпа ме за рѣката, за да ме води у дома. Очевидно, за него бѣ непонятно, защо азъ да сѣдѣ въ тая тъмна стая, когато тамъ, въ видѣлата ни кѣща, имаше сѣрдца, които копнѣехъ за мене.

Отъ дома ми испратихъ и английската книга, която и тоя часъ лѣжи прѣдъ моитѣ очи. Тя е *Библейскій Рѣчникъ* на Джонъ Фарраръ, печатанъ въ Лондонъ въ 1871. и избранъ отъ домашнитѣ ми като книга, която можеше да ме утѣши, безъ да ме компрометира прѣдъ турскитѣ власти. И дѣйствително азъ намѣрихъ въ нея и утѣха и поучение, и за прѣвъ и за послѣденъ — може-би — пътъ въ живота си азъ исчетохъ рѣчникъ отъ кора до кора. Па и до самитѣ кори азъ намѣрихъ материалъ за занятие, тъй като на бѣлитѣ листа до тѣхъ съмъ забѣлѣжилъ нѣкои дати и факти отъ затворническый ми животъ, а на една бѣла страница имамъ изрисувана едната страна на послѣдната ни тъмница отъ нашия другаръ въ нея, споменѣтйй вече живописецъ, Станиславъ Доспѣвскый. И ще пазя азъ тоя рисунъкъ не само като споменъ отъ нашия затворъ, нъ и като послѣденъ трудъ на единъ многообѣщающъ по едно врѣме български артистъ. Клетий Доспѣвскый! Заточенъ като мене въ Цариградъ прѣзъ Ноември 1877, той се разболѣ тамъ отъ тифъ и починѣ неоплаканъ мъченикъ, и той за българската свобода. Отъ трима ни въ тъмницата, той бѣше съ най-равенъ характеръ, недостѣпенъ на буѣни

надѣжди или бурно отчаяние, невъзмутимъ, съ непоколебима вѣра въ нашето освобождение отъ затворѣтъ и съ твърдо рѣшение, слѣдъ като се освободи и България, да стане и умре учителъ на рисованието въ нѣкоя държавна гимназия. И отъ трима ни, той лѣжи днесъ въ чуждата земя, далечъ отъ народѣтъ, комуто той се готвѣше да служи тѣй скромно и тѣй полезно.

А, тоя народъ! Колко често въ затворѣтъ ние заборавахме нашитѣ мъжи, когато виждахме по вѣстниците единъ блѣденъ лучъ на надѣжда и за него, една незначителна побѣда на освободителитѣ връзъ неговий мъчителъ. И ние се впускахме въ мечти. Питахме се, дали дѣйствително свѣтътъ ще се обогати съ още три-четири милиони свободни граждани, да ли наистина България ще се ползува отъ кръвта, която тѣй щедро се проливаше за нея. Правихме си прѣдположения, като колко голѣма, като колко самостоятелна ще бѣде тая мила България. Ще ли да има границитѣ, които цариградската конференция бѣше одобрила? Ще ли да се радва на привилегиитѣ, на които Сърбия и Романия тогава се радвахъ? И призракѣтъ на едно българско Княжество, свободно и честито, по нѣкога свѣтнѣше въ нашата тъмница и ни утѣшеше за минута.

Безъ подобни утѣхи, въ оная епоха, мъчно се искаваше наистина затворнически животъ на единъ политически осжденъ. Право е забѣлѣжилъ Мирабо, съ своята обширна опитностъ по затворитѣ, че мъжитѣ на една държавна тъмница сж наказание, което не може да се сравни съ никое друго. Какво осакатявание на сжществованието! Да прѣстанешъ да живѣешъ, и да се не радвашъ на покойствието, което смъртъта доставя! Да си мъртавъ за всичкитѣ удоволствия, а живъ за всичкитѣ страдания на животѣтъ! И да чакашъ при това, както ние чакаме всякой день, да те извадятъ срѣдъ една пияна сганъ и да те окачатъ на едно позорно бѣсило! И да знаешъ още, че сжщото мъчително очаквание раздира всякой день сърдца, които бѣхж прѣмалѣли отъ милѣние за тебе!

Както отпослѣ се научихъ, домашнитѣ ми всяка заранъ, когато имало обѣсени, пращали слугата ни да види, дали на нѣкоя бѣсилка не вися и азъ. Такива бѣхж изненадванията на тогавашното турско военно правосждие, щото от-

вечеръ не се знаеше, кои ще бждатъ неговитѣ жъртви на слѣдующата заранъ.

Не малко се плашили нашитѣ домашни и отъ нѣкои слухове. Тѣй тѣ чули по едно врѣме, когато почнало да става студено, че Ибрахимъ паша и фанатицитѣ, които го заграждахъ, разгнѣвени отъ намѣсата на чужденцитѣ въ наша полза, мислили да заминатъ стѣкла на безстѣкленний ни прозорецъ, да запустатъ дупкитѣ, и една нощъ, за да не страдаме ужъ отъ студъ, да турятъ въ стаята ни мангали съ неразгорени вжглища, отъ които — ужъ случайно — да заспимъ отъ непробудний си сънь.

И всякой день, когато пращали слугата съ ѣденіе, домашнитѣ ми му поржчвали да гледа добръ, дали сме още между живитѣ, дали ѣдението нѣма да се върне, като непотрѣбно вече.

#### IV.

Слѣдва за нашитѣ и за насъ това черно тегло, тая мрачна неизвѣстность, цѣли недѣли. Заесени се вече. Мухитѣ, отъ които бѣхме страшно страдали прѣзъ топлото врѣме, зехъ да се роятъ въ нашата келия, да кацатъ на кичури по стѣнитѣ, и да заспиватъ или мржтъ задружно по тѣхъ. Толкозъ тъмна ни бѣ стаята, щото и на тия бѣдни насѣкоми тя се видѣ за най-удобна гробница, въ която да прѣкаратъ една приврѣменна или вѣчна смъртъ. По нѣкога, горнитѣ части на стѣнитѣ ни буквално почернѣвахъ отъ тѣхъ. И всяка заранъ, като трѣббѣхме стаята си, ние зимахме съ метлата тия нѣми свидѣтелки на гробническитѣ качества на нашата умразна тъмница, и ги измитахме на вѣнь.

Рѣдко идѣхъ подобни случки да докаратъ едно скоротечно разнообразие въ нашия монотонний затворнически животъ. Ние ставахме, обѣдвахме, вечеряхме, лѣгахме въ сѣщото врѣме, безъ никакво почти измѣнение въ нашата наложена программа. Тѣтрѣхъ се нескончаемитѣ минути, бавни и печални, като моментитѣ на една погрѣбална процессия. Не крачехме ли и ние може-би къмъ гробътъ? Не висѣше ли надъ главитѣ ни смъртната присѣда? Не стискахъ ли си азъ по нѣкога, нощѣ, съ ржцѣтъ си гърлото, за да опитамъ чувството на обѣсванието?

Ние печелѣхме наистина врѣме. А който печели врѣме, е казалъ единъ мѣдрецъ, често си печели животътъ. Нѣ

никакъвъ външенъ знакъ не идѣше да ни сгрѣе съ една що-годѣ по-реална надѣжда.

Ибрахимъ паша, слѣдъ шестдневното отсъствие, се върнахъ отъ Цариградъ, безъ да донесе нѣкаква промѣна въ нашето положение. Безнадѣжно оставаше то, безгласенъ бѣше за насъ военный слѣдователъ, когато, пакъ ненадѣйно, както по-прѣди, словоохотливий *Вакъмъ* проговори отъ ново за насъ. Тоя пътъ съобщението му бѣше по-утѣшително. Параграфътъ му говорѣше само за мене и гласѣше тѣй;

„Смъртната присѣда, издадена срѣщу затворений въ Пловдивъ българский банкиеръ Гешовъ, се промѣни въ заточение“<sup>1)</sup>.

Това съобщение съвпадна до нѣидѣ съ заточението на 120 душъ Българи затворници, които трѣгнѣхъ отъ пловдивската тъмница на 28 Септемврия. Съвпадна то още и съ обстоятелството, че смъртнитѣ наказания бѣхъ попрѣстанѣли. Ние не виждахме вече наистина осжденитѣ на обѣсване, защото тѣ въ друга стая се исповѣдвахъ и причастявахъ, и отъ други врата на затворътъ се изваждахъ за да се испратятъ на послѣдната си мѣка. Нѣ отъ пътната на градоначалническата канцелария, която бѣше до нашата затворническа келия, ние разбирахме, кога имаше осждени за обѣсване, както разумѣвахме, кога имаше и заточенници за испращане. Тогавапний пловдивски градоначалникъ, Едхемъ ага, имаше силенъ гласъ, и за длъжностъ или удоволствие го считаше още повече да усилва органътъ си, когато правѣше распорѣждания за обѣсване или заточение на Българи злощастници. Тия распорѣждания се слушахъ, слѣдователно, и въ нашата тъмница. Още ми звѣнтятъ въ ушитѣ неговитѣ грѣмогласни заповѣди на полицейскитѣ, които се испращахъ да бѣсятъ въ по-главнитѣ села нѣкои отъ осжденитѣ, за да се вдѣхне по тоя начинъ терроръ и у селянитѣ. И до днесъ помня ужасътъ, съ който чухме, че ще се бѣси и Д-ръ Киро Попповъ, отъ Карлово, зетъ на приснопамятний Райна Поповичъ и братъ на Н. Високопрѣосвященство Вратчанский Митрополитъ, Г. Константинъ. Споредъ както азъ съмъ забѣлѣжилъ, тоя нашъ добъръ

<sup>1)</sup> Тия два параграфа на *Вакъмъ*, отрѣзани и запазени отъ мене прѣзъ всичкото ми стоение въ затворътъ, и до днесъ още се намиратъ въ книжата ми, нѣ за жалость бездатни, затова и не можъ да обозначава точно броеветѣ, въ които тѣ се „бнародвахъ“.

сродникъ и приятел прѣтърпѣ мжечническа смъртъ въ Пловдивъ, съ други нѣкои Карловци, на 12 Септември, недѣля подиръ нашето прѣмѣстванне въ послѣдний ни затворъ. И подиръ неговото обѣсване, въ монитѣ бѣлѣжкѣ нѣма вече забѣлѣжено да е прѣтърпѣлъ, въ Пловдивъ, смъртното наказание другъ нѣкой страдалецъ.

Тая сравнителна мекостъ и новий параграфъ на *Вакъжъ* ни вдѣхнѣхъ надѣжда и за нашата сждба. Заточението на първитѣ 120 души ни утѣши съ мисльта, че и ние можемъ най-послѣ да бѣдемъ заточени и да се избавимъ отъ най-лошето наказание.

Тая надѣжда и тая утѣха азъ съобщихъ на монитѣ домашни. И отъ тѣхъ скоро получихъ отговоръ, че Ибрахимъ паша посѣтилъ английскій вице-консулъ, Г. Калверта, и му съобщилъ, че скоро ние ще бѣдемъ испратени за Цариградъ.

И подиръ това свое заявление, обаче, Ибрахимъ паша трѣгнѣ за Цариградъ, безъ да ни заведе съ себе си. Той остави Пловдивъ кждѣ срѣдата на Октомври, и не се върнѣ вече. Види се, че чашата на неговитѣ злодѣяния бѣше прѣпълнена и за самата Висока Порта.

На негово мѣсто, като воененъ комендантъ, остана въ Пловдивъ Рифаатъ паша. Слабохарактеренъ; нерѣшителенъ, замѣстникътъ на Ибрахимъ паша нѣмаше нито смѣлостъта да бѣде справедливъ къмъ Българетѣ, нито куражътъ да не се вдава на внушенията на мусулманскій фанатизмъ. И въ негово врѣме, както ще раскажѣ по-долу, ние се избавихме наистина отъ пловдивската тѣмница, за да идемъ на заточение, нѣ, за да се удовлетвори и турското себелюбие, нашето заточение сподѣлихъ и двадесетина съвършено невинни лица.

Неговото встъпване въ коменданската длѣжностъ се ознаменова съ едно промѣненне на нашитѣ часовие и съ едно ослабване на дисциплината. Намѣсто запасни войници, зехъ да ни пазятъ войници отъ народното опълчение (*мустафѣзи*). Расхалтавихъ се същеврѣменно връзкитѣ на строгий редъ и на външното благоприличие, съ които Ибрахимъ паша бѣше вързалъ всичкитѣ служащи по прѣдсѣдателствуваний отъ него Воененъ Сждъ.



Единъ характеристиченъ признакъ на това разслабване скоро подиръ тръгванието на Ибрахимъ паша ни даде самия главенъ слѣдователъ на Военний Сждъ, Хюсейнъ ефенди Касабоглу. Тоя умразенъ чиновникъ, който билъ влизалъ — споредъ както отпослѣ се научихъ — въ споразумѣние, чрѣзъ юзъ-башията Ахмедъ ефенди, съ бѣднитѣ затворници, за да ги избавя отъ смъртъ срѣщо покупъ, често минуваше покрай нашитѣ прозорци и всякога се отличаваше, поне външно, съ прилично владание. Три деня подиръ заминуванието на Ибрахимъ паша за Цариградъ, той се яви една нощъ, пиянъ до полуда, мръсенъ до неимовѣрностъ, въ входътъ прѣдъ нашия затворъ, и вика, крѣска, влачи се по плочитѣ, излѣ редъ псувни и попрѣжни срѣщо незнамъ кого и непомня вече защо, и въобще се отнесе, прѣдъ замаянитѣ жандарми, по начинътъ на — щѣхъ да рекж *единъ скотъ*, ако скотоветѣ можехъ да се унижаватъ до такъва степенъ. И азъ треперѣхъ като мислѣхъ, че въ рѣцѣтъ на това сжщество, по-низско отъ животнитѣ, бѣ въвѣренъ живота на хиляди праведници, ще бжде въвѣренъ може-би и нашия животъ. И до днесъ още живо е у мене страшното впечатлѣние, което тая грозна сцена ми остави.

Безпристрастието изисква да забѣлѣжа, че не всичкитѣ Турци, които ме пазихъ или които познахъ въ затворътъ, ми оставихъ подобно лошо въспоминание. Въ прѣдговорѣтъ на своитѣ безсмъртни *Тѣмници*, Силвио Пелико говори, че не билъ намѣрилъ чловѣческото общество тѣй несправедливо, тѣй недостойно за снисхождение, тѣй лишено отъ хубави души, каквото обикновенно си го прѣдставляваме. Тия думи можтъ напълно да се приспособятъ и на Турцитѣ, съ които влѣзохме въ сношение прѣзъ врѣмето на тъмничний ни животъ. Не всички отъ тѣхъ бѣхъ бездушни сжщества, неспособни за една искра отъ състрадание. Напротивъ, азъ намѣрихъ между тѣхъ хора съ сърдце и съ вѣсть, хора, които съчувствувахъ съ нашитѣ тегла и ни утѣшавахъ въ нашитѣ тѣги. Намѣрихъ още и распустижти хора, които, при всичкий си развратъ, имахъ често проблески отъ чловѣщина.

Често виждаме да се огледва единъ кѣтъ отъ синето небе и въ най-вонещитѣ бари. Често срѣщаме да свѣтва единъ лучъ отъ небесната доброта и въ най-разваленитѣ

души. Такива лучи много пжти блѣсвахъ у нашитѣ пазачи, и менѣ ще бѣде твърдѣ мжчно, ако нѣкой отъ читателитѣ ми остане съ впечатлѣнието, че всичкитѣ наши Турци, отъ които много и днесъ още живѣятъ между насъ, сж способни и отговорни за явѣрствата на нѣколко стотинѣ кръвожадни фанатици, които сторихъ зло намъ, нѣ сторихъ още по-голъмо зло на народа си и на държавата си.

Злото, сторено намъ, роди добро. Скърбитѣ, прѣтърпѣни отъ насъ, се прѣобърнахъ въ радости. И когато, слѣдъ това добро и подирѣ тѣя радости, азъ погледнѣхъ на оная години, не знамъ защо по нѣкога нито мжкитѣ ми се видятъ тѣй черни, нито мжчителитѣ тѣй грозни. Разстоянието ли е омѣгкчило отвратителнитѣ линии? Имаше ли си самата оная епоха нѣкои дребни искупителни чѣрти?

О години на тегла и тѣги, вие не сте ми съвсѣмъ ненавистни, защото бѣхте години на безшуменъ героизмъ, на безподобни надѣжди, на единство въ идеалитѣ и съгласие въ усилията; защото бѣхте дѣйствиелни отъ раздоритѣ и малодушията на нѣкои отъ по-младитѣ ви сестри!

## V.

И мѣсецъ Октомврий се свършваше, а нашитѣ мжки не изглеждахъ да се приближаватъ до своя свършѣкъ. Както и по-прѣди, получавахъ само чрѣзъ домашнитѣ си увѣреніята на пловдивский английски вице-консулъ, г. Калвертъ, че скоро ще бждемъ испратени въ Цариградъ, нѣ никакъвъ ободрителенъ фактъ не идѣше да потвърди тѣя увѣренія.

Пристигнахъ и Димитровъ-денъ, 27 Октомврия. Ний ѣдохме по пладне и бѣхме се простѣжли, както обикновено. на постелкитѣ си, когато една сѣнка се испрѣчи прѣдъ прозореца ни, откъмъ входѣтъ, и единъ познатъ намъ гласъ извика:

— Иванчо, Иванчо!

И братовчедъ ми и азъ се затекохме къмъ прозореца.

Прѣдъ него стоеше чичо ми Стефанъ, баща на сърастованнй съ мене братовчедъ.

— Свършихъ ви се мжкитѣ, ни каза той. Царското правителство се умилостиви и за насъ, и утрѣ вие и вие всички трѣгваме за Цариградъ.

Своеобразна бѣше наистина тая милость, която за двама изслѣдвани и несждени виновници, прашаше двадесетъ вътрѣшно невинни лица на заточение. Нѣ бѣдний ми чичо, въ радостта си, че ни виждаше вече избавени отъ смъртното наказание, заборавяше теглата, на които цѣлитѣ ни семейства се излагахъ, и бѣше искрено признателенъ за мѣрката, която бѣше се зела за насъ.

Той се оттегли, и подиръ малко ние видѣхме и него старий ни чичо Христо и баща ми, да се качватъ по тѣлбата, която водеше въ горний етажъ на полицейското юмѣщение, и разбрахме, че оная нощъ и тѣ щѣхъ да бжѣтъ гости на държавата, въ гостолюбивитѣ салони на пловдивската полиция.

Не слѣдъ много единъ полицейскій ме повика, като ми яви, че английскій вице-консулъ, г. Калвертъ, иска да ме види. Азъ се срѣцнахъ съ г. Консула въ втората стая на полицейската канцелария, и се научихъ, че слѣдъ продължителни старания, посолствата въ Цариградъ толкозъ само успѣли да сторятъ за насъ — да идемъ ние на заточение, нѣ сжщеврѣменно да трѣгнатъ съ насъ за Цариградъ и всичкитѣ членове на тритѣ Гешови семейства, мъжие и жени, стари, млади и дѣца. Въ присждата за интерниране фигурирало и името на второто ми дѣте, момиче на деветъ мѣсеца! Очевидно, неговото оставане въ Пловдивъ е било невъобразимо-опасно за Империята.

Колкото за мѣстоназначението на двамата насъ виновницѣ, г. Калвертъ ме увѣдоми, че то било нѣкой градъ въ Азия, нѣ че и това распореджане могло да се промѣни, веднажъ като стигнемъ въ Цариградъ.

Благодарихъ г. Калверта, помолихъ го да ходатайствува за да се обхождатъ добръ съ семействата ни, и слѣдъ като попросихъ позволение да ни пустнатъ при бацитѣ ни, азъ се оттеглихъ въ стаята ни.

Вечеръта ни се даде дозволение да идемъ при арестованитѣ си родители. Ние се простихме съ двоимѣсечний си другаръ, горкия Доспѣвски, затекохме се при тѣхъ и имъ облѣхме ржцѣтъ съ сълзи хлуйнжли отъ жалость, отъ радость, отъ състрадание за незаслуженото наказание, което покрай насъ бѣше постигнало и тѣхъ. Ако и двамата ни бащи бѣхъ виновни, че бѣхъ родили такива държавни прѣ-

датели като насъ, въ какво бѣше кривъ и най-големиятъ естрика, тоя уважаемъ и безобиденъ старецъ, който нѣмаше въ Пловдивъ синъ на възраст, за да извършва политически прѣстѣпления? И азъ се спустнахъ да искамъ извинение отъ него за това, че може-би по наша вина или по наша непрѣдпазливостъ щѣше да пострада и той, щѣше да пострада и семейството му. Той, благъ и невъзмутимъ както всякога, ми отговори, че нѣмаше защо да се извинявамъ. че мѣрката, зета противъ него, бѣше мѣрка обща за много по-първи Българе, че и отъ София, и отъ Пазарджикъ, и отъ Хасково, и отъ Чирпанъ Българетѣ първенци били вече докарани въ Пловдивъ, и щѣли били да се испратятъ всички на заточение. И дѣйствително, когато, слѣдъ единственната щастлива нощъ, която прѣкарахме въ пловдивскій затворъ, ние тръгнахме на заранъта рано, съ фаетони, за желѣзнопѣтната станция, изъ пѣтя видѣхме 320 души Българе — между които и много челни людие — да отиватъ пѣщи къдѣ сѣщата станция, за да тръгнатъ съ насъ на заточение. За да вдъхнатъ по-големъ терроръ ли, или за по-голема тържественностъ, властитѣ, които отколѣ не бѣха бѣсили, и които другъ пѣтъ бѣсѣха по пладнѣ, него денъ бѣха обѣсили много рано нѣколко злочести наши братия именно въ улицитѣ, прѣзъ които нашитѣ семейства, заточенниците и ние трѣбваше да минемъ. И посинѣлитѣ лица на тия клетки жертви сѣ послѣдното грозно впечатление, което турскій Пловдивъ ми остави. И тая безобразна жестокость, да накарватъ жени и дѣца да минуватъ прѣзъ улици, дѣто висѣха обѣсени хора, ми се видѣ като грозната прѣдсмъртна спазма на тоя звѣрски режимъ, който бѣше на издѣхвание, който азъ оставяхъ въ Пловдивъ и, слѣдъ завръщанieto си, не намѣрихъ вече тамъ.

„Да съ-Богомъ! Свобода, новая жизнь, воскресение изъ мертвыхъ! . . . Экая славная минута!“ се провиква *Ө. М. Достоевский* при излизанieto си изъ Мъртвий Домъ, който той обезсмърти. Каква славна минута бѣше и за домашнитѣ ми и за насъ, когато ние се срѣщнахме на станцията! Вскръснали отъ мъртвитѣ бѣхме ние двама за тѣхъ, слѣзли живи отъ бѣселкитѣ, дошли отъ она свѣтъ. И тѣ се вторачѣха въ насъ, за да видятъ, дали сме ние сѣщитѣ, дали гробницата не бѣ ни върнала промѣнени, измършавѣли.

отбължени вече съ нейний незаличимъ печатъ. И буйнитъ сълзи, които, намѣсто думи, бликахъ изъ нашитъ сърдца, показвахъ колко честити бѣхме ние, дѣто се пригръцахме пакъ, живи и неповрѣдени. И въ това блаженство, заборавахме мнѣжли мъки, не щѣхме да знаемъ за бѣдѣщи тегла. Ние бѣхме живи, и всички заедно, и това бѣ доста за насъ. И трѣгвахме ние отъ Пловдивъ не като на заточение, а като на свадба.

Тритѣ ни семейства съ насъ заедно броехъ точно двадесетъ и два члена. Имахме и шестъ слугини и единъ слуга, които доброволно бѣхъ се съгласили да сподѣлятъ нашето заточение, та се набирахме всичко 29 душъ. Дадохъ ни и четирма полицейски пазачи, и всички заедно влѣзохме въ единъ отворенъ третекласенъ вагонъ, тѣй като на насъ двама, които пътувахме ан държавна смѣтка, бѣхъ дадени третекласни билети, а семействата ни не пожелахъ да се отдѣлятъ отъ насъ, па освѣнъ това нѣмаше и отворени вагони отъ други классове.

Въ сѣщия влакъ влѣзохъ, расподѣлени въ нѣколко третекласни вагони, и 320-тѣ душъ наши спѣтници, осжденитѣ като насъ на заточение наши братия. Много отъ тѣхъ се видѣхъ весели, защото се избаввахъ отъ вѣжето, нѣ много изглеждахъ злочести, защото, безъ да бѣдѣтъ изложени на опасността да бѣдѣтъ обѣсени, тѣ се грабвахъ отъ домоветѣ си, напуцахъ своитѣ си и трѣгвахъ за неизвѣстни мѣста, къмъ непознати мъки и тѣги.

Колкото за насъ, ние вардени отъ полицията бѣхме и на заточение отивахме, нѣ блаженствовахме. Съ насъ заедно пътуваше и Радостъта. Всички безъ изключение се радвахме, че се отдалечавахме отъ Пловдивъ, отъ неговитѣ бѣсилки и тъмници, отъ неговитѣ страхове и плачове. Военното щастие бѣше вече се промѣнило, Плѣвенъ се очакваше вече да падне, и Русситѣ можехъ скоро да пристигнатъ и въ Пловдивъ. И ние настрѣхвахме като помислѣхме, какви нечути и невидѣни още буйства можехъ да се извършатъ, при влизанието на Русситѣ, отъ единъ необузданъ и развирѣпѣлъ отъ агонията си фанатизмъ. Опитътъ оправда отпослѣ нашитѣ страхове. Всичкитѣ Българе затворници, около 70 душъ, които се намѣрихъ въ пловдивската тъмница при завоеванието на южна-българската столица отъ Русситѣ, на

4 Януария 1878, бидохж искарани на полето и безпощадно заклани отъ своитѣ звѣрове-пазачи. Помежду тѣхъ загина и Душо Х. Дековъ, единъ буенъ борецъ въ борбата ни срѣщо Гръцитѣ, единъ распаленъ родолюбецъ, чиято паметъ и до днесъ е мила на пловдивскитѣ Българи.

Стигнахме вечеръта въ Одринъ, и тѣй като тогава влакътъ не пътуваше нощъ, трѣбваше да прѣспимъ тамъ. Турскитѣ власти бѣхж приготвили за насъ една отъ гостинницитѣ до станцията, а покойната Леди Странгфордъ, която въ 1876 г. бѣше помагала въ Пловдивъ на Българетѣ, а сега помагаше въ Одринъ на Турцитѣ, бѣше заръчала въ същата гостинница една гощавка, която ни се поднесе въ нейно име.

Късно другата вечеръ ние пристигнахме въ Цариградъ. Погледнахме отъ вагона и се смаяхме, а до нѣйдѣ и уплашихме, като видѣхме огромната тълпа, която се тласкаше и буташе въ станцията. Отпослѣ се научихме, какво въ Цариградъ се расчуло, че оная вечеръ цѣли да пристигнатъ и жени революционерки, „комити“, та сухо и сурово било се стекло на станцията за да види тия феномени.

Слѣзохме отъ влакътъ, зехме си нѣщата и тръгнахме, помежду два реда полицейски, за малката гостинница, която цѣла бѣ запазена за насъ отъ полицията, и която отстоеше нѣколко десетки метра само отъ станцията. Нашитѣ бѣдни 320 душъ другари се закарахж право въ затвора.

Та и нашата гостинница не бѣше друго освѣнъ единъ малкъ затворъ. Полицейскитѣ, които бѣхж турени да ни пазятъ, не пуцахж никого да излѣзе. Идѣше само при насъ наший неоцѣнимъ приятель и тогавашенъ управитель на цариградското ни търговско заведение, г. Стефанъ Иличъ, и неисказана растуха бѣхж за насъ неговата безпрѣдѣлна прѣданность, неговото прилѣпчиво веселие и неговото насърдително довѣрие, че тая ще бѣде послѣдната ни мѣка.<sup>1)</sup>

Два деня стоехме ние, безъ да бѣдемъ обезпокоявани. всички заедно, въ тая гостинница. На третий день, ние мѣжгетѣ — тримата стари, двамата ние прѣстѣпници и

<sup>1)</sup> На добрий и доблестний г. Иличъ, както и на неуморимий г. Мях. Ст. Михаловъ, мой приятель още отъ Манчестеръ, а сега чиновникъ въ Българската Народна Банка, ние имаме много да благодаримъ за многобройнитѣ имъ постѣпки, направени въ наша полза прѣдъ цариградскитѣ посолства.

вторий синъ на чича ми Христа — се повикахме въ градоначалството. Извадихъ ни прѣдъ тогавашний началникъ на цариградската полиция, Албанецътъ Кязимъ бей. Той ни попита имената, записа ги, и нѣкакъ си сопнѣто-учтиво и съ едно неподражаемо хладнокрѣвие ни извѣсти, че ще му бждемъ гости за нѣколко врѣме.

Той упражни своето гостоприемство въ най-доброто отдѣление на цариградската централна тѣмница, на тѣй-нареченото *Мехтерхане*. Насъ заведохъ въ неговитѣ *Хатѣрѣ-Одаларѣ*, дѣто бѣхъ ограничени само привелигоровани лица, като високи чиновници или видни първенци. Тамъ намѣрихме бивший Сливенски Окрѣженъ Управителъ, Реѣи ефенди, бивший Сливенски Градоначалникъ, Му-стафа ага и бивший Ямболски Околийский Началникъ, Ра-фетъ бей, осждени първитѣ двама по за година, а третия на 10-годишно заточение, защото и тримата се уплашили и дезертирали постоветѣ си при първото заминаване на Балкана отъ Гурко. Тамъ другарувахме още съ сегашний Екзархийски Капу-Кехая, г. Георги Карамихаловъ, и съ единъ бошнашки бей, затворени и двамата, като насъ, по подозрѣние. Добри ни бѣхъ другаритѣ, добро бѣше и отнасянието на тѣмничнитѣ власти къмъ насъ. Тѣ ни позволявахъ да ѣдемъ каквото щемъ, да пишемъ комуто щемъ, да приемаме писма и посѣщения отъ когото щемъ. Нѣколко пѣти ни посѣтихъ домашнитѣ ни, които бѣхъ останѣли, подъ полицейский надзоръ, въ сѣщата гостинница, нѣколко посѣщения приехме и отъ приятелитѣ, които се осмѣлявахъ да дойдѣтъ да ни видѣтъ въ подобно мѣсто.

Нъ лишението отъ свобода е неприятно, на каквито прѣимущества и да се радва чловѣкъ. Ние не бѣхме въ собствена тѣмница, не виждахме страшното *Мехтерхане*, освѣнъ оная малка частъ отъ дворѣтъ му, която се гледаше прѣзъ неговитѣ отъ желѣзни прѣчки направени врата, нъ ограничението ни тежеше. Затова и, по рѣшението на старитѣ, азъ отправихъ двѣ писма до драгоманиѣ на двѣтѣ посолства, като ги помолихъ да ходатайствуватъ за да се рѣши вече и нашата участь.

Два деня подиръ тия писма насъ посѣти единъ отъ казанитѣ двама драгомани и ни яви, че сждбата на насъ.

дватамата още не могла да се рѣши,<sup>1)</sup> нѣ че приврѣменно Високата Порта се съгласила да си хванемъ ние една къща въ Кадж-къой (на азиатский брѣгъ на Босфора) и да идемъ всички тамъ да живѣемъ, подъ полицейский надзоръ.

Ние се съгласихме на драга воля съ това распоряжение, намѣрихме, чрѣзъ услужливий г. Иличъ, една голѣма къща въ Кадж-къой, и то срѣщу полицейский участъкъ — за да нѣмаме постоянно полиция удома — и на 15 Ноемврия, точно слѣдъ двоенедѣлно стояние въ цариградский полицейский арестъ, ние се събрахме пакъ съ семействата си и отплувахме съ парахода за Кадж-къой. Непъленъ ще бѣде разказътъ на тоя епизодъ ако не прибавя, че освобождението ни не се заповѣда додѣто ние не поднесохме на сопнжотучтивий чиновникъ, който ни бѣше поканилъ да му станемъ гости, единъ малъкъ подаръкъ въ знакъ на признателностъ за неговото гостопримство.

Новото ни помѣщение, което се мобилира съ покъщнина отъ цариградската ни къща, се указа неочакано удобно. Слабъ бѣше тѣй същъ и полицейский надзоръ, който се упражняваше, явно, отъ единъ само полицейский офицеръ, а тайно, може-би, и отъ полицията на самий участъкъ. Въ всякой случай, слѣдъ тримѣсеченъ затворъ, ние можехме да се считаме вече свободни, въ едно приятно цариградско прѣдградие, дѣто бѣхме волни да се расхождаме дѣто обичаме, и да се срѣщаме съ когото искаме. Въ Цариградъ само несмѣхме да слизаеме, и то не прѣзъ всичкото врѣме, тѣй като подиръ нѣколко недѣли отъ пристиганието ни въ Кадж-къой, братовчедъ ми, една заранъ, поиска отъ нашия полицейский вардачъ дозволение да иде до Галата, и съ очудване чу отъ него, че може да иде, че той билъ туренъ да пазитримата стари, а не и насъ младитѣ! По-характеристиченъ примѣръ на неразбранщината на турскитѣ распореджания не можеше да бѣде.

Ние можехме да се считаме, слѣдователно, свободни и честити, толкозъ повече, че Русситѣ бързо напрѣдвахъ,

<sup>1)</sup> Помежду нѣколкото писма за насъ, които сѣ напечатани въ английската Сия Книга за Турция отъ 1878 (Turkey, № 1, 1878) азъ намирамъ (стр. 498) едно отъ 5/17 Ноемврия-1877, съ което г. Лейярдъ, английский посланикъ въ Цариградъ, съобщава на Английското Министерство на Външниятъ Дѣла, че спорецъ Серверъ паша, ние двамата сме биле осъдени на заточение въ Арабия, нѣ че, по настояването на г. Лейярдъ, Високата Порта се съгласила да ни испрати въ Халеъ, градъ гдѣто сме щѣли да живѣемъ охолно безъ да бѣдемъ подхвърлени на безполезно ограничение.



че войната се приближаваше до края си, и че съ нея наедно приближаваха се до осъществлението си и нашите патриотически надѣжди. И ние благоденствовахме. Единъ два пѣти само се обезпокоихме, като узнахме отъ драгоманитѣ на Американската Легація, че Високата Порта пакъ повдигала за насъ въпросъ, и че казаната Легація не се съгласявала да се пратимъ другадѣ, освѣнъ въ самитѣ Съединени Щати.

Додѣто да се рѣши обаче това спрѣчкване, рѣши се и великий въпросъ на нашето отечество. Подписа се славний Самъ-Стефанский договоръ, издаде се наложената отъ него пълна амнистія за всичкитѣ български политически прѣстѣпници и кждѣ края на Марта ние получихме отъ Юскюдарското окръжно управление, подъ чието вѣдомство се намираше прѣдградието Кадж-къой, едно съобщение, съ което ни се явяваше, че ние бѣхме свободни вече и можехме да идемъ дѣто искаме.

И трѣгнахме ние за Пловдивъ, дѣто стигнахме на връхъ Врѣбница, свободни тоя пѣтъ, и неисказано-обрадвани за благодѣянieto, сторено на България, благодѣяние паразително по своето неочакано величие. И въ най-буйнитѣ мечти на нашиятъ затворнически животъ ние никога не мислѣхме, че ще доживѣемъ да видимъ единъ договоръ подписанъ отъ Турція да дава на България такива обширни граници, такъва широка самостоятелностъ. И ние ликувахме. И причината на нашето ликуване бѣ тъй неповторяема, щото и до днесъ още мисля, че подобна радостъ нѣма да напълни вече българскитѣ сѣрдца.

Честито бѣ наистина нашето поколѣние. Миллиони Българе сѣ живѣли прѣди насъ. Миллиони ще живѣятъ подирѣ ни. Нъ едва ли въ минѣлото е имало, едва ли въ бѣдѣщето ще има поколѣние, което да почувствова щастieto, що е усѣтило нашето, като е видѣло учреждението на Екзархията, въскръсванието на България, избавлението ни отъ Сърбитѣ. Тѣ сѣ радости достатѣчни да искупятъ всичкитѣ тегла, които прѣтеглихме, всичкитѣ разочарования, които ни бѣ писано да видимъ.

Нъ това безподобно щастие ни налага длѣжности къмъ бѣдѣщитѣ поколѣния, които може-би не ще сѣ честити да прѣживѣятъ такива безпримѣрни събития, подобни безирѣ-

дѣлни радости. Ние трѣбва да оставимъ едно наслѣдство отъ свобода и законность, една България неопятнена отъ произволи и неосквернена отъ буйства, като ония, които азъ описахъ Ние трѣбва да имъ прѣдадемъ, ненакърненъ и неослабенъ, священный залогъ на примѣритѣ отъ героизмъ и самоотвържение, който намъ се вѣвѣри.

И когато наший народъ има за какво да мре и знае какъ да мре, ний можемъ да бждемъ увѣрени, че той ще бжде народъ силенъ и великъ и честитъ.

---

## НОВО-СЕЛО (ВИДИНСКИ ОКРЪГЪ).

Съобщава П. Ивановъ.

Ново-село се намира на с.-западната страна на Видинския окръгъ, върху бръга на Дунава въ тимочката долина; брой 2729 жители и 463 къщи. То е послѣдното българско село къмъ сръбската граница, и отъ всѣка страна е оградено съ влашко население. Жителитѣ му сж само българе, но говорътъ имъ е едно странно българско нарѣчие, което заслужва да обърне вниманието на филолога. Когато новоселчане говорятъ помежду си, човѣкъ трѣбва да напрѣгне слуха, си за да може да ги разбере. Акцентътъ е чисто български, но нѣкои гласове сж така странни за българското ухо, че му се чини да слуша единъ страненъ езикъ. Сърбски форми говорътъ нѣма, защото ж — то се чува много повече отколкото въ други български говори, а членътъ се употребява както навсѣкъждѣ<sup>1)</sup>.

По нравитѣ, обичаитѣ и по женския костюмъ, новоселчане така сжщо съставятъ нѣщо особено. Тѣ сж людѣе твърдѣ добродушни и гостолюбиви. Твърдѣ рѣдко е да се намѣри между тѣхъ нѣкакъвъ извънреденъ прѣстѣпникъ. Женитѣ имъ, освѣнъ обикновенното облѣкло, което се носи по влашкитѣ села, носятъ на главата си за забрадка, — единъ видъ чалма отъ бѣлъ платъ, но много осукана, и стои накривена върху главата. На никое друго мѣсто въ Видинския окръгъ женитѣ не носятъ такава забрадка на главитѣ си. Мажетѣ и женитѣ сж много слободни въ отношенията си. Отъ женитѣ пѳвечето сж хубавици и спретнати; мажетѣ сж твърдѣ трудолюбиви и работни. И мажетѣ, и женитѣ сж много набожни. За особеннитѣ нрави

<sup>1)</sup> Говорътъ въ Видинския окръгъ се дѣли на три нарѣчия. По планината и въ Бѣлоградчикската околия прѣодолява Пиротското нарѣчие: въ Видинската — Ломското, а въ Кузската — Тетевенското. Само Ново-Селското нарѣчие прави исключение.

на цово-селчане сжсѣднитѣ имѣ жители ги наричатъ „латини“, но нищо латинско се незабѣлѣзва въ тѣхъ. Азъ си прѣдполагамъ, че това село дълго врѣме, слѣдъ исчезването на богомилството, се е държало о тая ересь.

По обичаитѣ си ново-селчане така сжщо се отличаватъ отъ другитѣ бѣлгарски селяне. На Великъ-денъ и Възнесение, като излѣзжтъ изъ църква, правятъ една църковна процесия по слѣдния редъ:

Най-напрѣдъ се нареджтъ ученицитѣ съ църковнитѣ байраци; послѣ тѣхъ другитѣ по-възрастни момчета носятъ икони; слѣдъ тия вървятъ свещеницитѣ и народътъ, а най-послѣ вървятъ дѣвойкитѣ. Ученицитѣ и момцитѣ, които вървятъ най-напрѣдъ, постоянно повтарятъ слѣдния стихъ:

Кръсти носим, Бога молим

Господе помилуваі нас.

Цѣлата тая процесия обикаля по полето около селото, и се забира при всѣкой камененъ кръстъ, нареченъ „знакъ“ или „записъ“. Тия кръстове се турятъ отъ набожнитѣ селяне въ името на нѣкой светецъ и се считатъ като сборни богомолни мѣста, както въ источна Бѣлгария *церковищата*.

На тия сборни мѣста, дѣто става едно молебствие да запази Богъ селото отъ градъ, отъ суша и отъ други естествени поврѣди, и дѣвойкитѣ пѣжтъ съ високъ гласъ. Азъ се заинтересувахъ да се научж, като какво съдържание би имали тия тѣхни пѣсни; затова помолихъ кмета да ми доведе двѣ момичета, които знажтъ да пѣжтъ, за да запишж нѣкоя отъ тѣхъ. Слѣдъ много колебания дѣвойкитѣ дойдохж, и отъ устата имъ, като пѣяхж, записахъ нѣколко куплета. Трѣбва да признаж, че отъ съдържанието на нѣснитѣ азъ неостанжхъ благодаренъ. Тѣ сж безсѣдържателни и нелогични; но вървамъ, че не сж безъ значение за филологъ, и за това ги излагамъ по-долу.

Цѣлата процесия слѣдъ като обиколи „знаковетѣ“ или „записитѣ“, отправя се право къмъ дунавския брѣгъ. Тукъ свещеникътъ, слѣдъ една малка молитва, хвърля единъ дървенъ кръстъ въ водата, и всички млади момци се нахвърлятъ въ Дунава съ дрѣхитѣ си, и съ това се свършва шествието.

Попитахъ нѣкои старци да ми кажжтъ: да ли не помнятъ нѣщо отъ тѣхното минжло; да ли не сж слушали

отъ тѣхнитѣ дѣди, отъ какъ сѣ се заселили тукъ? Извѣстниятъ добъръ селянинъ и бивши прѣдставитель въ Народното Събрание, г. Бога Микинъ, ми отговори, че ставало дума нѣкога отъ тѣхнитѣ стари, какъ тѣ били заселени тукъ отъ какъ Македония, именно отъ какъ Тетово, но кога и въ кое врѣме, — никой непомнѣлъ. И сега тѣ употребяватъ глагола *вревимъ* вмѣсто *говоримъ*<sup>1)</sup>.

Пѣснитѣ, които записахъ, както казахъ и по-горѣ, сѣ слушани отъ устата на пѣвачки; тѣ сѣстожатъ отъ отдѣлни куплети безъ свръзка единъ съ други. Освѣтъ тия, които се пѣятъ по случай на горѣописания обредъ, азъ записахъ и други четире — двѣ на сѣдѣнка и двѣ изъ челядния животъ. Ето тия пѣсни:

I.

Играло брo голѣмо<sup>2)</sup>  
Играйте, пѣйте девоѣкѣ!  
Сво се живо ю оро фанало.  
Често ю Дунав гледайте,  
Куд' се превози Мануля,  
Превози, на дѣлье одѣди —  
Превози злато кръстѣто.

II.

Играло брo на равну загору  
Иа би играла юд ѣдно не могу.  
Що не играш, Рошицо девоѣко?  
Иа би играла юд едно не могу:  
Синья сукна<sup>3)</sup> ме сапинья<sup>4)</sup>  
Тепко ме благо натѣзе<sup>5)</sup>

III.

Кръсте носи мил браино,  
Еле меле мил браино,  
Що ми одиш по поле,  
Еле меле мил браино!

IV.

Тревѣн цвѣте нѣи-грозно,  
Юно лепше мирѣша;  
Божур цвѣте уѣаво,  
Юно грозно мирѣша,  
Еле меле мирѣша.

<sup>1)</sup> Вревимъ произлиза отъ „врѣва“ = глъчка; отъ тукъ въ источния говоръ глаголътъ „гълча“ = хоратувамъ, приказувамъ, говорѣмъ, сборувамъ, сѣ синонимни на „вревимъ“.

<sup>2)</sup> Въ разговора се чува *голѣмо*. <sup>3)</sup> Рокля. <sup>4)</sup> Спѣва. <sup>5)</sup> Натегнува, тежи

## V.

Ю средселенске ливаде<sup>1)</sup>  
Недела Вела Попова —  
Пущила копѣл<sup>2)</sup> до долъе.

## VI.

Юилилию ле Добро ле,  
Не замажаите трагловѣ<sup>3)</sup>  
Не раскараите говѣда.

## VII.

Кметска се ѣжа подкрала  
Подкрала се, подкопала,  
Дѣдини желти дукаши  
Чѣчини бѣли талери,  
Бабини бѣли грошнѣе.

## На сѣдѣнка.

Гранѣ юд горѣ  
Пада краі морѣ,  
И Марицѣ  
Млада крѣчмарѣцѣ  
5 Точѣ пол — окѣ.  
— Точѣ си ѡкѣ  
— Не могун ти ѣа  
Падна рѡса,  
Ја не могун бѡса  
10 Дзѣбиѣ<sup>4)</sup> ми ногѣ.  
— Сѣбуѣ налѣне  
Обуѣ папуѣи,  
Ако ще ми  
Мили бог помѡгнѣ  
15 Купим гѣате<sup>5)</sup> ѣа.  
— Не купуѣ ми ти  
Не требуѣм ти:  
Имам ѡца  
По мѡре тѣргѡвца,  
20 Нек ми купи он:  
Рѡган чипѣици  
Моѣте гѣатици.

## Друга на сѣдѣнка.

Кажѣ ми мѣло  
Кат' си моѡ бѣло,  
Шикѣр кѡфу пѣло,  
Грозни сѣлзи рѣло<sup>6)</sup>,

<sup>1)</sup> В' срѣдѣ селскитѣ ливади. <sup>2)</sup> Влашка дума — момче (пѡ-скоро — *кѡпѣл*! З. р.).  
<sup>3)</sup> Казаха ми че било *шейнѣ*. <sup>4)</sup> Мрзѣнѣтѣ. <sup>5)</sup> Чипѣици. <sup>6)</sup> Вмѣсто *мѣло*.

- 5 Под моето крило.  
Пишѣи<sup>1)</sup> ми лудо,  
Пишѣи ми младо  
Моите чърни іочи  
Чърни черъшнѡви
- 10 На бела іъртіѣж;  
Пишѣи ми лудо,  
Пишѣи ми младо.  
Моите тънки вѣжди.  
Тънки гайтанѡви
- 15 На бела іъртіѣж;  
Пишѣи ми лудо,  
Пишѣи ми младо  
Моето бело лице  
На бела іъртіѣж;
- 20 Пишѣи ми лудо,  
Пишѣи ми младо  
Моѣта тънка снага.  
Топѡла видѣнска  
На бела іъртіѣж.

(Слушани отъ Вана Мита Кайданова и Петра Паска Велкова).

Царь и дѣте.

- Де се іе чуло видѣло  
Ју срет зимо гѣрміѣ да гѣрми  
Ју срет зимо кадѣ Иванов—ден;  
Ју срет лѣто снѣгъц да вѣли
- 5 Ју срет лѣто кадѣ Петров-ден.  
Дали іе на зло, на добро,  
Дали іе на размѣрна година?  
Не іе било на зло, на добро,  
Нито на размѣрна годѣнѣж,
- 10 Нало іе маѣка детѣ добѣла;  
Вечер е детѣ добѣла;  
Зарантѣ детѣ думѣло:  
Рѣсти ме, маѣко, глѣдаѣ ме.  
Чуваѣ ме, маѣко, кѣпаѣ ме,
- 15 Да станѣм голем ергѣнин  
Јунак іот сѣдѣм годѣни:  
Да зѣмамъ крѣльу крѣлѣството  
Да зѣмамъ бѣну бѣнѣството  
Да зѣмамъ цѣру цѣрѣството.
- 20 Къко іе маѣка дочѣла,  
По комѣни маѣка казѣла,  
Защо іе детѣ думѣло;  
Комѣни вѣрли душмѣне  
Скѡро при цѣра казѣли:

<sup>1)</sup> Пиши.

- 25 Фалá ти честити ле царе!  
 Да знаѣш време по време  
 Ју срет зѣму гърміа гърмѣше  
 Ју срет лето снегъц валѣше;  
 Не ѣе било на злò, на добрò,
- 30 Нѣто на размѣрна годѣна,  
 Налò ѣе маѣка детè добѣла;  
 Вечер се ѣе детè добѣло  
 Заранта детè думáло:  
 „Рѣсти ме маѣко глєдáи ме,
- 35 Да станъм голѣм ергенин  
 Јунак от седъм годѣни;  
 Да зѣмам кралъу кралството,  
 Да зѣмам бану банството,  
 Да зѣмам цару царството“
- 40 Къкò ѣе цáро дочѣло  
 Скоро гавáзе пратѣло:  
 „Идѣте верни гавáзе  
 Детè ис при маѣка зѣмаѣте,  
 При мене детè донѣсте.
- 45 Да видим каквò ѣе детè на светá, —  
 Да зѣма цару царството,  
 Да зѣма кралъу кралството,  
 Да зѣма бану банството“.  
 Скоро гавáзе ѣотшѣли
- 50 Ис при маѣка детè зѣмáли  
 При цара детè ѣотнесли.  
 Какò ѣе цара детè погледнѣж,  
 Скоро на гавáзе продѣма:  
 „Идѣте верни гавáзе,
- 55 Вѣкаѣте Марка Темничáрина  
 Да ѣотвори тѣмна темница  
 Тоѣ детè ѣу темница фѣрлите:  
 Уу тиá жълти смокòве,  
 Уу тиá жаби крилáти,
- 60 Уу тиá змиѣ фѣркáти“.  
 Скоро гавáзе ѣотшѣли  
 Вѣкнъли Марка Темничáрина,  
 Уотвòри темна темница,  
 Дете ѣу темница фѣрлѣле.
- 65 Седѣло време по време,  
 Седѣло три годин дѣна,  
 На три годин цáро продѣма:  
 Уотвòрите тѣмна темница  
 Погледнѣ-ѣ детè да нѣма,
- 70 Сѣтни му кости сѣѣраѣте,  
 Добрò му кòсти скълцáѣте,  
 Уу мòре и ги фѣрлите;



- Бел Дунав да ги ъотнесе  
Тоѣ детѣ на свет да нема.
- 75 Къко гавазе ъотшѣли,  
ъотвори темни темници,  
Дѣга се гла̀са до небо:  
Поглѣдна, детѣ видѣли,  
Седи на зелѣна тревѣца
- 80 При нег свѣта Петка и свѣта Недѣлѣа,  
Свѣта Петка детѣ кѣпаше  
Свѣта Недѣлѣа диван седѣше,  
Две свѣщи ъу рука горѣше  
И на детѣ думаше:
- 85 „Рѣсти ми детѣ, не боѣ се!“  
Къко гавазе видѣли,  
Скоро при цара казали:  
„Фала ти честити ле царе!  
Тоѣ детѣ що ѣ ъу тѣмна темница
- 90 Му нема нищо на свѣта,  
При нег свѣта Петка и свѣта Недѣлѣа“.  
Къко ѣ царо дочѣло,  
Скоро гавазе пратило:  
„Идете верни гавазе,
- 95 Викнѣте верна наводаре<sup>1)</sup>,  
Дете из темница да зима,  
ъу море детѣ да фърлѣа,  
Бел Дунав да го ъотнесе“.  
Скоро наводаре викнѣле,
- 100 Дете изъ темница зимале,  
ъу море детѣ фърлиле.  
На ли ѣ божѣ рѣбота  
ъот Бога да се царство промѣни  
Къко ѣ детѣ ъу море падна̀ло,
- 105 Направи Господ настѣри,  
ъу срет море вити сарае,  
Редом канѣли гореше,  
Дете седи ъу златни сандалин<sup>2)</sup>.  
Къко ѣ царо видѣло,
- 110 На детѣ саблѣа арѣза,  
Жешко си кафе направи  
ъу кафе тѣрѣж ъотрове,  
Сам се ѣ цара ъотровил  
ъостана на свет да се споминѣа.

**Еленка и Славей.**

Наклѣла Ленка седѣнкѣа  
ъу бащини си двѣреве;  
Викна̀ла Ленка да пѣѣе,

<sup>1)</sup> Моряци. <sup>2)</sup> Столове.

- Дочул је славец из гора.  
 5 Славец Еленкѣ продума:  
 „Ленчо ле, младо девоіче!  
 Двама да се надпееме.  
 Ако ме, Ленчо, надпеіаш,  
 Крилцата да ми іодрежаш,  
 10 Крилцата из рамене  
 И ноги из коленца.  
 Ако те, Ленчо, надпеіам  
 Испростѣр ще ти одрежам,  
 Седълци<sup>1)</sup> да си направам  
 15 Пилците да си іодрастем“.  
 Викнала Ленка да пеіа,  
 И славеі из гора зелена.  
 Надпела Ленка Славеца.  
 Славец Еленкѣ продума:  
 20 „Ленчо ле, младо девоіче,  
 Іас, Еленко, ще фрѣкнѣж,  
 Іпо зелени гѣри ще пеіам  
 Твоіо име да го спомінам.

(Послѣднитѣ двѣ пѣсни сѣ записани отъ Марина Кирица изъ Ново-Село.)

<sup>1)</sup> Седълце тукъ значи *сѣдалище*, а не конско сѣдло. (? З. Р.)

# К Н И Ж Н И Ц А

## I. РЕЦЕНЗИИ.

1. *Тетрадка съ рѣчникъ на думитѣ, които иматъ въ кореня и наставкитѣ си (уффикситѣ) буква ѣ, съставенъ по Миклошича, Востокова и други слависти* отъ Д. Мишевъ. Издание и печатъ на Хр. Г. Дановъ. Пловдивъ, 1889. 4°.

Върху една тетрадка, която вече по съществуването на своя „рѣчникъ“ е прѣдназначена за дѣца отъ долни класове на училищата, за дѣца, които не вѣмъ да ли и знайтъ още, що е рѣчникъ, незнайтъ съ една рѣчъ още да пишътъ вѣрно подъ диктовка, — върху такава тетрадка се намира за необходимо да се забѣлѣжи на първо мѣсто, че нейниятъ списъкъ отъ думи съ ѣ „въ кореня и наставкитѣ“ е нѣщо достовѣрно, опрѣно върху невъзвивния ученъ авторитетъ на Миклошича, на Востокова, па и на „други слависти“! Никому не е забранено да се при-тича къмъ имената на прочути учени, или и просто къмъ имената на людѣе, които сж отъ еднакво убѣждение съ него. съ цѣль да добие едно допуснжто отъ логиката срѣдство за доказателство; ала да се стрѣми човѣкъ къмъ подобно срѣдство за доказване своитѣ сжждения прѣдъ дѣца, прѣдъ свои дребни и беспомощни ученици, е по-вече отъ неумѣстно. Намъ се не вѣрва, че авторътъ на „рѣчника“ отъ тетрадата е мислилъ съ помощта на Миклошича, Востокова и други слависти да брани своитѣ ѣ-ове „въ кореня и наставкитѣ“ на единъ списъкъ думи противъ възраженията на своята метежна пишеща публика; ние по-скоро държиме, че неговата цѣль е била да обърне върху „рѣчника“ си вниманието на всинца, що пишътъ бѣлгарски, и между тѣхъ особно на ония, които безъ имената на по-компетентни автори небихъ приклонили глава прѣдъ неговото скромно име. Укрѣпява ни въ това мнѣние още и обстоятелството, че главнитѣ, или първоначални думи въ „рѣчника“ сж подадени откъмъ своитѣ *корени*, и въ форми *старобѣлгарски* (глаголитѣ въ *неопрѣдѣлено наклонение*), зарадъ което сж и напечатани съ старобѣлгарски букви.

На мнозина може да се види яко придирчиво, че се залавяме тука ни съ по-вече, ни съ по-малко, но съ обикновена една тетрадка, която отъ всѣкого се взима просто да се *испише* и подирѣ да се хвърли на смѣта. Таково мнѣние щѣше да бѣде напълно справедливо, ако съ тая тетрадка не се засѣгаше и по-навѣтръ въ единъ прѣдметъ отъ *обучението* въ нашитѣ училища. Прѣдавецътъ на тетрадата продава

сѣ хартията заедно и единъ дѣлъ *граматично обучение*, изложенъ за улеснение на купувачитѣ въ особна избрана форма. Авторътъ на тоя дѣлъ граматично обучение смѣря да *приучи* своитѣ дребни клиенти на правилно употребienie буквата *ѣ* споредъ кореня и производството на думитѣ въ българския езикъ. Той съвмѣстно и съ издателя си задържа „правото за прѣпечатване“ своя трудъ, защото го намира вѣроятно зарадъ неговата цѣнна служба съблазнителенъ за лакоми подражатели; а тоя трудъ, като „съставенъ по Миклошича, Востокова и други слависти“, е достоенъ за консултации и уваж-ние и отъ победри клепети или дори и само любители. Ето доводи, които оправдаватъ нашия интересъ за „тетрадата съ рѣчника“ на г. Д. Мишевъ. Ако искаме да държиме смѣтка за обучението по български езикъ въ нашитѣ училища, да оцѣняваме, какво е то по своето вътрѣшно естество и по методата на своето излаганье за младежъта, ние небива да изоставяме съ погледа си и такива *педагогически опити*, какъвто се явява сега и тетрадата на Мишева. Нейната помощъ въ изучаването на българския правописъ и етимология, съ полезното или вѣрдно свое влияние върху познанията на всѣкого, що би се водилъ по нежъ, е такъвъ сжщо факторъ въ областъта на образуването по матерния езикъ, какъвто е и кой-да-било учебникъ или методическо ръководство по тоя прѣдметъ въ училищата и между обществото.

Въ учението за българския правописъ има немалко мѣста, които задаватъ голѣми мжки както на ученици, така и на учители. Първитѣ немогжтъ да схванжтъ на примѣръ, дѣ и кога трѣбва да се пише еди-кая буква отъ азбукето; а подирнитѣ несполучватъ да опрѣдѣлжтъ това по-точно и така да поставжтъ своята практика съ тия букви върху теоретиченъ подкладъ. Вече по своето *естество* „правописътъ“ на кой-да-е книжовенъ езикъ на свѣта води подирѣ си извѣстни мжнотии, които се надвиватъ единичко чрѣзъ правилно обучение или дълговрѣменно упражнение. Една отъ мжнотиятъ въ правописа на нашия книжовенъ езикъ е приложението на буквата *ѣ*, и тая мжнотия наравно съ други още нѣкои неможе да се каже, че е днесъ напълно надвита и отстранена. Причинитѣ на това се крижтъ по наше мнѣние — 1, въ обстоятелството, че и донинѣ срѣди насъ не е успѣло да се всади еднакво заключение за принципа, по който има да се уреди правописътъ ни, и то нетолкова въ силата на убѣдителни доводи, колкото поради лични наклонности и застарѣли навици; 2, въ недостатъцитѣ на всички досегашни издирания, върху които резултати има да се основе правото на особната буква *ѣ* въ българското азбуке.

Прѣзъ врѣмето, когато се създаваше постѣпенно книжовниятъ български езикъ, да небѣхме се спознали съ руския книжовенъ езикъ и съ негова правописъ, нашата сегашна практика съ *ѣ* може би ще изглеждаше съвсѣмъ другояче; може би тая буква щѣше да означава нѣщо по-инакво отъ сегашнитѣ звукове, за бѣлѣгъ на които служи, или пъкъ и щѣше съвсѣмъ да липсува отъ нашето новобългарско азбуке. Къмъ такива прѣдположения ни воджтъ отъ една страна *срѣднобългарскитѣ* намѣстници съ *особното* свое употребienie на *ѣ*, а отъ

друга страна разривътъ между правописа на *първитъ новобългарски* паметници и писменнитъ традиции отъ *старобългарско* време. Обаче познанството съ черковнославенскитъ книги, а още по-нататъкъ и съ чисто руската книжнина опрѣдѣли и въ нашето азбуке и правописъ мѣсто на буквата *ѣ*, — тъкмо тъй, както бѣ опрѣдѣлило мѣсто и още на нѣколко букви (*ѣ, ъ, ѳ*), които послѣ пакъ се отхвърлихъ.<sup>1)</sup> За приложението на *ѣ* въ нашия правописъ, установено испърво само „по примѣра“ у руситѣ, по-късно се изнамерихъ основания и изъ самия български езикъ, ала и тѣ бѣхъ тъй несъществено формулвани, че употребението на *ѣ* все пакъ остана въ зависимостъ отъ *навика и упражнението*, па освѣнъ това и често насилише правото на други букви (*я, е*).

Като се утвърди *ѣ* въ нашето азбуке „по примѣра“ на руситѣ, у които за негова правописъ съществувашъ само *etimологични* (и *аналогични*) *основания*, то и у насъ се прие да се пише въ голѣма мѣра само по съображения надъ *etimологията* на думитѣ. А понеже *etimологията* на езицитѣ въ много случаи досущъ се разижда съ *тѣхната* *фонетика*, що главно борави въ говора, затуй и *etimологичното* употребление на буквитѣ въ правописа твърдѣ мѣчно се усвоява. Руситѣ за да свикватъ своитѣ ученици съ правописното приложение на буквата *ѣ*, длѣжни сж токо-речи да изброяватъ една по една думитѣ, дѣто тя се срѣща „въ кореня и въ наставкитѣ“ имъ. Така у тѣхъ е станало насжщо правило да се момѣтя въ всѣко ръководство, дѣто се говори за правописа, цѣлѣ азбучни списъкъ отъ *думи съ ѣ въ кореня и „наставкитѣ“*.<sup>2)</sup> а еднаквото *etimологично* основание за правописа на *ѣ* и у насъ, както у руситѣ, докарва вече и въ българскитѣ ръководства по езика нуждата отъ *списъци на думи съ ѣ*. Съгласно съ тая нужда е постѣпилъ сега и г. Мишевъ, ако и да е изредилъ *ѣ-овитѣ* думи въ „рѣчникъ“ на *тетрада*, а не на *сжщинско ръководство*.

Да се уведѣтъ въ единъ списъкъ думитѣ съ *ѣ* за усвоението на правописа имъ въ българския езикъ бѣ позагатнѣлъ въ 1883 год. и самъ Миклошичъ.<sup>3)</sup> Знаятъ, или незнаятъ това, г. Мишевъ се потрудилъ — както видиме — да състави искания списъкъ, на който е далъ видъ на „рѣчникъ“ върху *тетрада* за писанье различни бѣлѣжки или училищни упражнения.<sup>4)</sup> За тоя „рѣчникъ“ за *реда* на

1) Да е възникнало *ѣ* „на чисто источнобългарска почва“ (виж. „Сборникъ за народни умотворения, наука и книжнина“, кн. III, отд. 1, стр. 302), поради горнитѣ съображения, върху които се основава и историята на българския книжовенъ езикъ и правописъ, неможе да се твърди.

2) Нѣкои ръководства слѣдѣтъ за тая цѣлъ и начпна, който се употребява въ латинскитѣ граматики при заучване исключенията отъ правилата за родъ или склонение на имената: за по-лесно усвоение правописа на думитѣ съ *ѣ*, тия ръководства ги нареждатъ на нѣколко въ нѣкли изречения на стихове (на пр. „Вѣна, Австрия сѣнокъ, на Дунаѣ городокъ“).

3) Вж. „Geschichte der Lautbezeichnung im Bulgarischen“, стр. 20 и 44—45.

4) Може би примѣрътъ за списъкъ да е взетъ и направо отъ руски ръководства, или отъ *Груевъ* („Основа за българскѣ граматикѣ“, 4-о изд. 1869, стр. 128—129), или пъкъ и отъ *Д. В. Манчовъ* (който ще дѣ е вървѣлъ по Груева; вж. „Първоначална практическа граматика“, 4-о изд. 1886, стр. 105—106). Първообразътъ на тоя списъкъ се срѣща вече въ „Ръководство по български езикъ“ на г. Мишева (курсъ втори, 1887, стр. 11—14).

думитѣ му, за самитѣ *думи* съ тѣхнитѣ *корени* и „наставки“, па най-сетнѣ и за общитѣ *правила* „дѣ се пише буква *ѣ* и дѣ се не пише“, истъкнати слѣдѣ „рѣчника“, нѣка ни бжде простено да съобщимъ на читателитѣ своитѣ мисли и сжждения.

„Рѣчникътъ“ на г. Мишева споредъ своя материалъ и форма се назначава прѣди всичко за помагало на ученици при обучението имъ въ българския правописъ. Тия ученици още не сж дотолкова силни въ етимологията, каквото да *познаватъ* всѣка дума, що би клонила съ своитѣ звукове къмъ групата отъ „думи съ *ѣ*“, *отъ кой коренъ или трупина произхожда*, та подъ него и да *ж търсѣтъ* въ „рѣчника“; при това и *врѣмето* неще да имъ позволява твърдѣ да се *замислятъ* надъ произхода на думата, която има да се пише съ *ѣ* или безъ него, а наопаки би ги карало *веднага* да искатъ отъ „рѣчника“ разрѣшение на своето двоумение; най-сетнѣ щомъ ученикътъ *не намѣри* въ „рѣчника“ една дума, за която незнае, *ѣ* ли ще пише или *е*, той правилно ще *заклучи*, че въ неж нѣма *ѣ*. Като е съставенъ именно съ таково отношение къмъ *познанията, сгодата и потребности* на ученицитѣ, „рѣчникътъ“ на г. М. неможе по никой начинъ да постигне оная цѣль, която ще да е ималъ съ него авторътъ. Въ „рѣчника“ сж наредени като гнѣзда около 323 старобългарски думи (8 съществителни имена, 1 прилагателно, 1 мѣстоимение, 1 прѣдлогъ (*прѣ*) и 312 глагола въ неопрѣдѣлено наклонение), и въ тѣхъ гнѣзда сж помѣстени близу 2450 новобългарски думи, или форми отъ думи (по 1—16 въ гнѣздо). *За да намѣри ученикътъ всѣка отъ подирнитѣ и да види, съ що се тя пише, той трѣба да налучи, кой може да бжде коренътъ ѝ, и да издирѣ послѣ нейното гнѣздо*. Прѣдставѣте си, каква е то работа за единъ ученикъ! И ще ли тоя ученикъ и да си помага всѣкога съ „рѣчника“, когато освѣнъ мжката за диренье дознае още отъ опитъ, че нѣкои отъ думитѣ, за които не е добръ увѣренъ, какъ ги е срѣщалъ писани, съвсѣмъ липсватъ въ тоя рѣчникъ на тетрадата му? А че неще бжде педагогическо да се вкарватъ ученицитѣ въ заблуждение, че всичко, що не е отбѣлѣзано въ „рѣчника“, трѣба да се пише съ *е*, не трѣба и да се доказва. Безъ да сме наблюдавали, да ли ламѣтъ ученицитѣ за тетрадки „съ рѣчникъ“, ние възъ основа на *тоя характеръ* на подирния искаваме силно съмнѣние, че досега тѣ дѣйствително ще бждатъ се ползували отъ него, и въ таквъ случай ни се струва, че ще бжде заслужено да непоказва никой други охота за прѣпечатване таквъ „рѣчникъ“.

Думитѣ отъ *ѣ*-овия списъкъ на г. М. сж нареджани не по своето азбуке, нито по азбукето на коренитѣ, отъ които сж произведени, или на „наставкитѣ“, въ които дохажда *ѣ*; тѣ сж наредени — 1) по азбукето на *звуковетѣ, що прѣдхождатъ ѣ*, въ думи *първоначални*; 2) по азбукето на *наставкитѣ (praeфикси)*, съ чиято помощъ сж станѣли отъ първитѣ думи други *производни*; и 3) по *стѣпента* на производството отъ първоначалнитѣ думи различни други съ помощта на различни *приставки (suffixi)*. Толкова могохме да издиримъ за принципитѣ, по които е съставенъ списъкътъ на г. М.; за ясностъ още добавяме, че думитѣ по първата точка сж идкитѣ, около които се трупатъ думитѣ

по втората точка въ отдѣлни гнѣзда, и сетѣ думитѣ по третята точка се размѣстятъ по всеко отъ гнѣздата. Слѣдниятъ примѣръ ще освѣтли това по-нагледно. Взимаме думи съ *ѣ* подъ азбучната буква **м**.

**Мѣрнти, мѣр****нзмѣрнти, нзмѣрнти****примѣрнти, мѣр примѣрнти.**

размѣрити  
замѣрити  
мѣръ  
мѣрилъ  
мѣра  
мѣрка  
мѣрило  
мѣрителъ

примѣрямъ  
примѣръ  
примѣрно

високомѣрие  
високомѣренъ  
лицемѣрие

размѣрямъ  
измѣрямъ  
измѣрителъ

Мѣркамъ се  
мѣркалъ се  
мѣрkanie  
мѣрнъ се

**Мѣннти, мѣн**

мѣнъ  
мѣнение  
мѣна

**мѣннти, нзмѣннти промѣннти, размѣннти сѣмѣннти, сѣмѣннти****мѣн****мѣн****мѣн**

мѣнявамъ измѣняти  
мѣнявание измѣновати  
замѣнити  
замѣняти  
размѣнити  
измѣнъ  
измѣнявамъ  
измѣнилъ  
измѣна  
измѣнникъ  
измѣнчивъ  
измѣнливъ  
замѣнямъ  
размѣнямъ  
замѣна  
размѣна.

промѣна  
размѣна  
промѣнливъ

сѣмѣнявамъ  
сѣмѣна

За да се размѣстятъ въ тоя редъ приведенитѣ „думи съ *ѣ*“, ние мислимъ, че авторътъ нече е могълъ да слѣди *други* принципи, освѣнъ посоченитѣ отъ насъ по-горѣ. Истина, че въ списъка има прѣмногo случаи, дѣто тия принципи не се оправдаватъ, — както напoконъ това се лесно забѣлѣзва и въ примѣра съ **мѣрнти, мѣр** и **мѣннти, мѣн**; ала споредъ наше мнѣние тия „несъгласности“ трѣба по-скоро да се смѣтнатъ за грѣшки на автора, нежели да се дирятъ зарадъ тѣхъ по-инакви принципи. Всички досегашни съставители на подобни

списъци сж се ръководили — а) или по азбукето на самитѣ думи съ *ѣ* (така е и у Груева), б) или пѣкъ по азбукето на звуковетѣ въ тия думи прѣдъ *ѣ* (така е у Манчови); разбираме и нареждане в) по принципитѣ, що откриваме и за списъка на г. М. (сжщитѣ и въ неговото „Ръководство etc.“), които въ сжщностъ сж по-расчленено расширение на принципа б); ала още инакви разумни принципи за съставяне списъкъ отъ „думи съ *ѣ*“, принципи, по които да излизатъ правилни бесчетнитѣ несъгласности у г. М. съ принципитѣ в), ние неможемъ да намислимъ и да допуснемъ. Поради това редѣтъ на думитѣ въ списъка на г. М. въ голѣмъ брой случаи е сгрѣшенъ; а послѣдната отъ него е, че нѣма доста възможностъ да се намиратъ лесно и бързо нѣкои думи, за които питае *ѣ*-овия списъкъ. Кой ще се досѣти на пр., че за да узнае, какъ се пише думата *смѣлъ*, трѣба да гледа въ списъка подъ буквата *ж* въ гнѣздото на *мѣшатн*, *мѣш*, или че думата *мѣлъ* е записана въ гнѣздото *грѣмѣтн*, *грѣм*? Ако образуванитѣ чрѣвъ приставки думи съ *ѣ* трѣба да се увождаатъ при своитѣ първообрази, тогава е погрѣшно да се помѣтая *прѣвъ* (*чрѣвъ*) при *нѣръштн*, *бръг*(ж), а не при *прѣ* (*чрѣз*). Сжщо тѣй не сж правилно вписани *нѣсъкъ* подъ *пѣкатн*, *пѣ*, *глинѣкъ* подъ *нѣмамъ*, *оцастамѣлъ* подъ *омрътъкътн* (слѣдъ *чръкнѣтн*!) и прѣди *окървавълъ*, подиръ които иджтъ *закоравѣлъ*, *дистѣж*, *върѣж* (?), *върѣжѣ* (!) и др. Думитѣ *колѣно*, *хлѣбъ*, *лѣга*, *злѣ*, *отколѣ*, *послѣ* се намиратъ у г. М. при *лнѣтн*, *лѣ*, и незнаемъ защо не — да речемъ — при *слѣдѣтн*, *слѣд* (както въ „Ръководството“ му, стр. 12, *послѣ* се чете при *слѣд*); а думата *рамѣна* (?) стои подиръ *мѣшина*, и не поне при *рѣмѣтн* (!) Съ тоя си редъ на думитѣ списъкътъ на г. М. е въ състояние да ашешети и граматикъ човѣкъ, а камо ли дѣца отъ училищата. Той изглежда да е правенъ сѣкашъ по-вече на играчка, отколкото сериозно. Или само толкова е могълъ да направи г. М.? За него „quid potui, feci“ би било вече не скромностъ, а сарказъмъ.

Самитѣ „думи“ съ *ѣ* отъ списъка можтъ да се раздѣлятъ а) на думи начални и б) на *форми* отъ тия думи. *Колѣно* е началната дума за *колѣнѣ* (*колѣна*), — което е само нататѣшна нейна форма за извѣстенъ смисълъ; така сжщо у г. М. глаголътъ *чърнѣж* е началната дума, къмъ която *чърнѣлъ* се отнася като особна граматична (мѣнитвена) форма. Въ истото взаимно отношение на *дума* *начална* и нейна *форма* стоижтъ у него и *сѣтълъ* — *сѣтло*, *наслѣдникъ* — *наслѣдница*, *сѣтъмѣ* — *сѣтмѣлъ*, *рѣшиж* — *рѣшено*, *закоравѣлъ* — *закоравѣло*, *разсвирѣпѣвамн* — *разсвирѣпѣвамъ* и др. Една дума *начална* се явява въ езика съ по-вече свои форми, които въ рѣчницитѣ по право се помѣстятъ внижги при думата, на която служжтъ за промѣна на смисъла. Господинъ М. е прѣдполагалъ негли, че ония, които има да диржтъ думитѣ съ *ѣ* по отдѣлнитѣ гнѣзда отъ списъка му *възъ основа на стимологията*, нѣматъ още понятие за различни форми на особни думи, та е приелъ да имъ достави по-голѣма сгода, откакъ забѣлѣжи покрай началната дума съ *ѣ* и нейнитѣ форми, дѣто се срѣща сжщата буква. Ала въ такъвъ случай г. М. бѣше длѣженъ да изреди и всичкитѣ *възможни* въ езика форми на всѣка *начална* дума, — което щѣше да бѣде емъ



за неиспълняване въ „рѣчника“ на тетрадата, емъ пѣкъ и бесполезно за ученици, къмъ които списъкътъ изначало още се обръща съ *етимологични* искания. За тия ученици, които дори и безъ пълна „морфология“ бихъ се досетили да пишѣтъ и *сѣчиво*, *жалѣние* тѣй, както *сѣчь*, *жалѣж*, щомъ е работата да се допитватъ до списъка само за „ѣ въ коренитѣ и наставкитѣ“, е досущъ бесцѣлно да се споменува, че и *високомѣренъ* се пише съ ѣ, както и *високомѣрие*, или *сѣвнецъ* както *сѣнецъ*, *рѣчица* както *рѣка*. Първата дума е произведена отъ сжщата трупина съ втората, само съ помощта на други приставки, които нито промѣнятъ коренното (или трупинното) ѣ, нито пѣкъ докарватъ друго ново. Тия думи ако и да не се отнасятъ взаимно както *форма* на една дума къмъ *началния* нейнъ видъ, тѣ за сжщината на списъка у г. М. все пакъ иматъ сжщото значение, понеже отъ една трупина съ ѣ могатъ чрѣзъ приставки безъ ѣ да се образуватъ доста много други думи, които не е възможно, па и никакъ не е нужно да се уваждатъ всичкитѣ въ „списъкъ на думи съ ѣ въ кореня и наставкитѣ“. Откъмъ тая страна излишно и бесцѣлно сж помѣстени у г. М. при *побѣждати*, *побѣждавамъ* — *побѣждение*, *побѣждаване*, и изобщо всички отвлѣчени сжществителни на -ие (*сѣwienie*, *говѣние*, *влѣчение* etc.), произведени отъ страдателното причастие на подобни глаголи, както и самото страдателно причастие, когато въ списъка е туренъ вече глаголътъ като начална дума (*сѣвнѣ се*, *говѣж*, *влѣкж* etc.). Още по-бесцѣлни сж формитѣ на *неопрѣдѣлено наклонение*, измислени отъ автора на списъка за новобългарски глаголи.

Между думитѣ отъ ѣ-овия списъкъ — старобългарски и новобългарски — се срѣщатъ нѣкои, каквито досегашнитѣ рѣчници на тия два езика съвсѣмъ и непознаватъ. Никога въ *старобългарския* (не по-русенъ!) говоръ неща да се е чувалъ така глаголътъ *ѣсти*, *ѣхати*, или *отиготѣкати*, *тиготѣти*, *рѣти* (не посърбено!), *румѣти* и т. п.; а не се е употрѣбяла до днешенъ день и въ *новобългарския* *езикъ* думата *сѣвдома*, както и думитѣ *спѣе*, *цѣлѣж*, *дѣлажжѣ*, *сѣдинява*, *недосмотрѣж*, *небрѣж* и др. Тетрадата на г. М. по всѣко вѣроятие ще да борави съ книжовния езикъ, а не съ кое-да-било мѣстно подрѣчие или говоръ, и затуй нерадиво се отнесла тя къмъ дѣцата отъ училището, като имъ прѣдложила на *изборъ* думитѣ *сѣкж* и *сѣжж*, *повѣсямъ* и *повѣшамъ* (*навѣсямъ* — *навѣшамъ*), *измѣнижж* (руски видъ) и *измѣнижжѣ*, *надѣж се* и *надѣжж се*, *влѣж* и *влѣжж*, или *излѣжж*, *излѣжжамъ*, *сѣнчестъ*, *бѣженецъ* и пр. Въмѣсто яловия трудъ да се изпълнятъ стѣлбовцитѣ отъ списъка съ възможни и невозможни, правилни и неправилни и нѣколко пѣти повтаряни (вж. при *цѣпенѣти* подъ и и *ц*, *лѣжи* при *лигати* и *лѣтати*, итн.) думи, трѣбаше несравнено по-вече да се прѣдпочете грижата да се подадѣтъ ѣ-овитѣ думи въ по-строгъ редъ и съ по-обмислена етимологизация, та да не се тика *зѣзда* въ гнѣздото на *кѣтка*, *сѣщѣ* (recte *вещъ*) редомъ съ *сѣщица*, *прѣкоръ* (V *кор*) подъ *прѣко* (въ „Ржководството“ *сѣвѣтъ* подъ V *кѣд* *сѣс!*), и послѣ дързостно да се закриватъ подобни некадърности съ имената на „Миклошича, Востокова и други слависти“. Нѣмаше досущъ никаква нужда г. М. да уважда въ списъка си при всѣка една по-първоначална дума

(*лѣкъ*) по-вече отъ една, или двѣ — и то най-характеристични — производни думи съ *ѣ* (*лѣкаръ*, *лѣкувамъ*), безъ да изрежда сума други производни (*лѣтъ*, *лѣчителъ*, *лѣкуване*, *лѣчение*, *лѣкарница*), които все пакъ не исчерпятъ цѣлия имъ брой (*лѣковница*, *лѣковитъ*, *лѣкарство*, *лѣкарски*); той не трѣбаше да туря при всѣкой еднократенъ глаголъ (*излѣкнѣ*) и еднакъ му многократенъ (*излѣкнѣвамъ*), или наопаки, безъ да дава за това причина самъ то имъ производство (*остарѣхъ* — *остарѣвамъ*); негова длъжностъ бѣше да не вмѣстя едно по друго въ списъка и нарѣчиата на *ѣ* (*злѣ*, *отколѣ*, *послѣ*), но да прѣдвиди за тѣхъ обща една точка между граматичнитѣ правила за употрѣбението на буквата *ѣ*, както се искаше такава точка и за образуването на известни многократни глаголи (*закѣснѣвамъ*) и прилагателни имена (*злѣкнѣ*); — тогава неговътъ списъкъ ще се избавѣше отъ 600 близу излишни думи, които сега съвѣмъ напраздно го товарятъ въ ущърбъ на теорията за неговото съставяне и на практиката за неговото употрѣбение.

Слѣдъ многорѣчивия тоя списъкъ на думи съ *ѣ* въ „кореня и наставкитѣ“ у г. М. идятъ общи правила, които опрѣдѣлятъ мѣстото на *е* срѣщу *ѣ* и на самия *ѣ* въ различнитѣ типове на думи и форми отъ българския езикъ. Споредъ своето значение за цѣлата на списъка тия правила имаше да се поставятъ *прѣди* думитѣ, защото подирнитѣ сж вече *частности*, които винѣги се редятъ *подиръ общото*. Едната група правила (на брой петъ) опрѣдѣля, дѣ се *не пише* буква *ѣ*, а другата (на брой шестъ) се стрѣми да установи, дѣ *трѣба да се пише* тая буква. Никоя отъ досегашнитѣ български грамматики не ни е поучавала съ толкова правила за демоническия правописъ на *ѣ*; затуй и правилата на г. М. се прѣпоръчватъ за по-близкъ разборъ.

Найобикновеното правило за писанье *ѣ*, що сж наслѣдили нашитѣ книжни хора отъ граматикитѣ, е, че тая буква трѣба да се туря тамъ, дѣто подъ назвукъ се чуе *я*, а безъ назвукъ *е*. Коекото и да сж отстранени тука особенитѣ откъмъ *ѣ* на различни други говори,<sup>1)</sup> що съставятъ скупомъ българския езикъ, и да се има на глѣдъ само приетия у насъ горѣ-долу *единъ* книжовенъ езикъ, все пакъ горното правило за *ѣ* и за тоя *единъ* езикъ не може да се признае за достатъчно. Ала не е пригодно за книжовния езикъ и правилото, което е най-ново формулирано за книжовното ни *ѣ* и въ статията „За източнобългарския вокализъмъ“ отъ Б. Цоневъ („Сборникъ за народ. умотъ., наука и книжн.“, кн. III., отд. 1, стр. 320), понеже то — за да се изразиме кратко — отъ една страна признава на буквата *ѣ* (или все едно *ѣ*, вст., стр. 304) въ правописа етимологична основа (срѣщу *я* или *ia*, *'a*), а отъ друга страна ограничава тая основа съ фонетиката речи на *единъ* само говоръ (Ловчански), като напушта почвата

<sup>1)</sup> Едни отъ говоритѣ изговарятъ назвукното *ѣ* безъ ограничение винаги като *ѣа*; други държатъ тоя изговоръ на *ѣ* съ назвукъ само прѣдъ широки, или твърди срички; трети го пазятъ въ подирния случай, и още когато безназвукното *ѣ* стои слѣдъ назвукната сричка на думата; а четвърти говори сж напуснали съвѣмъ, или никога не сж завардали изговоръ *ѣа*.

на общия български книжовен езикъ, дѣто *ѣ* съ особния си изговоръ (*ѣа*) слѣди пѣти на третия отъ означенитѣ въ прѣдната забѣлжка групи говори.<sup>1)</sup> Вѣроятно и г. М. е съзиралъ, че такива сумарни правила за *ѣ* не се посрѣщатъ съ фактичните основи за писанѣето на тая буква, нито пъкъ сж въ състояние истински да ползватъ българскитѣ ученици отъ различни краища на нашето отечество, и затуй добръ е сторилъ да се *опита да свърже правописа на ѣ не единичко съ фонетиката, както го свързуватъ реченитѣ досегашни правила, но още и съ морфологията и етимологията.*

Правилата изъ фонетиката за писанѣето на *ѣ* у г. М. не сж изнесенни, и то по право, защото неговата „тетрадка съ рѣчникъ“ има работа съ особи отъ различни говорни области, за които не е възможно да се назначатъ общи насоки за познаване мѣстото на *ѣ* по изговора. Службата на тия правила съ по-голѣмъ успѣхъ се извършува у г. М. отъ самия списъкъ на *ѣ*-овитѣ думи, които наравно съ това исчерпватъ и по-голѣмата частъ отъ етимологичнитѣ правила. Коего е формулирано отъ г. М. за буквата *ѣ* въ правописа, то досѣга — 1, края на „неопрѣдѣлителната основа“ на глаголитѣ съ производжанитѣ отъ неж форми отъ спрежението, 2, „окончанието“ на минжло несвършено врѣме отъ извѣстенъ видъ глаголи съ производжанитѣ отъ него форми и 3, „окончанието“ на второ лице повелит. наклонение отъ сжщия видъ глаголи.

Съ името „неопрѣдѣлителна основа“ на глаголитѣ г. М. означава оная трупина, отъ която въ старобългарския езикъ се е произвеждало тѣй нареченото неопрѣдѣлено наклонение. Понеже съ това име характерътъ на самата трупина още нее подаденъ, па и новобългарскиятъ езикъ понеже се е лишилъ вече отъ систематическа служба на нѣкакво си „неопрѣдѣлено наклонение“, затуй употребеното отъ г. М. име за трупината, отъ която у насъ се образува свършеното врѣме и минжлитѣ причастия, по сжщностъ е несполучно, а по практичностъ негодно. Ако искаме безъ друго да именуваме нѣкакъ речената трупина, ние бихме прѣдложили за неж името „минжла“ трупина, както и трупината, върху която се основава образуванѣето на сегашното врѣме, се казва вече „сегашна“ („президицйална“) трупина. „Край“ на „неопрѣдѣлителната“ или на „минжлата“ трупина („основа“<sup>2)</sup>) у г. М. ще каже *крайниятъ неинъ звукъ*, — това,

1) Сравнитъ ли се помежду си ония групи говори откъмъ изговора на *ѣ*, нещѣ е мжчно да се съгледа, че най крайна отъ тѣхъ е групата, що има за *ѣ* повсѣдѣ *ѣа*; съотвѣтна ней група съ *ѣ*=повсѣдѣ *ѣа* нѣма. По срѣдата идатъ групата, що изговаря *ѣ*=*ѣа* само подъ назвукъ, и съотвѣтната ней група, дѣто *ѣ* подъ назвукъ=е прѣдъ межи или тѣсна сричка (засловие). Дѣтѣ послѣдни групи, па и крайната отъ тѣхъ, се съединяватъ заедно тамъ, дѣто *ѣ*=*ѣа* а) слѣдъ назвучна сричка и б) подъ назвукъ прѣдъ твърда, или широка сричка (засловие), а=е а) прѣдъ назвучна сричка и б) безъ назвукъ и прѣдъ межа, или тѣсна сричка. И наистина, таково е приблизително мѣстото на *ѣ* и *ѣа* въ книжовния говоръ и на *ѣ* на писмо.

2) Два термина сж опитани у насъ за грц. *thema*, нѣм. *Stamm*, чеш. *kmen* „основа“ (у хърв. и сѣрб. *osnova*, приетъ и у руситѣ) и „трупина“. Подъ „основа“ на една дума трѣба да се мисли *всичко, що се върже помежду си за да състави една дума*; а това сж *коренътъ и приставкитѣ съ окончанieto на модриятъ отъ тѣхъ*. Между туй „трупината“ е таквъ единъ звуковия *трупъ, отъ който прѣдъ различни*

което обикновено се знае между насъ подъ думата *окончание*, или по-ново и по-съкратено „окрай“. Не е взета за него сжщинската дума *окончание*, защото г. М. ъ е задържалъ съвсѣмъ неумѣстно за друго понятие, именно за „онази частъ“ на думата, „която стои слѣдъ кореньтъ“.¹) Такава „частъ“ могатъ да бѣждъ двѣ, три и по-вече трупински приставки (*Stammbildende Suffixe, kmenotvorné připony*) при единъ корень (*вод* <sup>окончание</sup> *-ен-и-ч-пръ*), и тя все ще бѣде просто „окончание“ споредъ г. М.! Вмѣсто да се върви разумно къмъ упростенито на науката за езика въ училищата и къмъ прѣчистването и обособяването на граматичната ни терминология, ние съ подобни произволни и несъгласни съ означаваната вещь термини бесмислено заплитаме себе си и задачата на обучението. Спрѣхме се нарочито върху терминитѣ, усвоени отъ г. М., защото сме опитали съ тѣхъ голѣма бъркотия въ училищата. Нѣка се върнеме сега пакъ къмъ прѣдмета си.

Господи́нъ М. полага правило, че *ѣ* се пише „въ края на неопредѣлителната основа на всички глаголи, гдѣто се чува звукъ „е“ (*шумѣ-щъ, гърмѣ, видѣ . . .*)“ и въ всички думи (ще речемъ „и форми“), произведени отъ тая основа (*шумѣхъ, шумѣлъ, шумѣние, гърмѣхъ, гърмѣжъ*). Обаче въ *закле-щъ, опле-щъ, пос-щъ, ре-щъ* и пр. нѣма *ѣ*, ако и да се чуе *окрай е*; инди и *заклѣлъ, оплѣлъ*, и тн. (споредъ правилото) *ще бѣде погрѣшно*. Глаголътъ *годиж-годишъ* би ималъ за „неопредѣлителна основа“ *годи(-щъ)*, сирѣчь тя би се завършувала на *и*, не на *е*; инди и *годежъ* нито има основа да се пише съ *ѣ* споредъ правилото на г. М., нито пъкъ *е* произведено отъ трупината *годи* (тогава би било „*годижъ!*“); а отъ всичко това излиза, че и *гърмежъ* не е произведено отъ основата „*гърмѣ*“, и затуй погрѣшно се пише отъ г. М. съ *ѣ*!

По истия начинъ се грѣши и съ много други производни думи или форми, дѣто г. М. е отбѣлѣзвалъ въ „рѣчника“ си все *ѣ*. Пактемъ край правилото за *ѣ*, което токо що разгледахме, той възвѣстява, че „нѣкои“ глаголи имали двѣ основи: *горѣ-щъ* и *гори-щъ, чърнѣ, чърни . . .*; първитѣ сж срѣдни, вторитѣ дѣйствителни“. Истината е, че за цѣлото „правилно“ спрежение на *всѣкой* глаголъ имаме по двѣ „основи“, и че *горѣ-щъ* и *гори-щъ* сж не „двѣ основи“, а два отдѣлни единъ отъ други глагола: единътъ е пасивенъ, а другиятъ фактивенъ. Сега се пита, какъ ще да пише г. М. отглаголното сжществително, произвождано отъ страдателното причастие минжло, когато поиска да означаи, че то е отъ фактивната трупина *гори*, а не отъ пасивната *горѣ*? Г. М. прѣдставя въ списъка си голѣмъ брой многократни глаголи, произведени отъ фактивни, какъвто е *гори*, и тамъ токо туря *ѣ* безъ да си задава питанье, защо. Той пише *разрѣдѣвамъ, подсладѣвамъ, изумѣвамъ, сладѣвамъ*, а срѣщу това *изобрѣтявамъ, притеснявамъ* (sic!)! Споредъ теорията за образуване многократни глаголи въ българския езикъ не-

приставки могатъ да се образуватъ различни думи или форми. Отъ тукъ е явно, колко сжществена е разликата между „основа“ и „трупина“ и колко е по-изгодно да си служиме съ особенъ терминъ *трупина* (срѣща се у Качановски въ народни пѣсни) за онова, което само по скудость отъ думи хърватитѣ, сърбитѣ и руситѣ сж пристали да именуватъ съ *основа*.

¹) „Ръководство по български езикъ“, курсъ втори, стр. 4.

може да се оправдае писаньето *подсладвамъ*, и тн., щомъ подобни глаголи се образуватъ отъ трупини, каквото *подслади*, *изуми*, *снабди*, и тн. Буквата *ѣ* въ тѣхъ би била правилна само тамъ, дѣто прѣдъ елемента за образуване сегашната трупина на глагола би стоялъ въ основата му звукътъ *ѣ* (т.ѣжъ — *истлѣвамъ*, но *притѣснѣжъ* — *притѣснявамъ*!).

Останалитѣ правила на г. М. за *ѣ* въ несвършено врѣме на извѣстни глаголи сѣ производнитѣ отъ него форми и въ повелително наклонение, както и отрицателнитѣ правила за „неписанье“ *ѣ* сж вѣрни; ала въ тѣхната цѣлостъ могатъ да се покажатъ методически блѣзни, за които тука неможемъ да расправяме.

Като отворихме по-горѣ дума за терминитѣ, нѣка забѣлѣжиме още на г. М., че взелъ термина „наставка“ за *суфиксъ*, когато прѣди него за сѣщото понятие „Начална българска граматика“ отъ Сл. Кесяковъ и П. Горовъ (Пловдивъ, 1882, стр. 26) бѣше измислила думата *смадка*, а слѣдъ това бѣ се явила и думата *приставка*. Ако се вимсли човѣкъ въ обстоятелствата, които могатъ да прѣдизвикатъ на български една съотвѣтна дума не за думата *суфиксъ* (*sub-figo*), но за *понятието*, що тя наумява, и ако съобрази, че и *понятието* „*приставно*“ (изречение) съдържа нѣкое отъ тия обстоятелства, а думитѣ *начало*, „*наставка*“ сжщо така сподѣлятъ едно общо помежду си обстоятелство, тогава той нече може да отрече, че „*приставка*“ е по-пригодна дума за *суфиксъ*, а „*наставка*“ за *префиксъ* (у г. М. „*прѣдставка*“).

Жалѣемъ немалко, че и въ тоя незначителенъ свой трудъ, какъвто е една „тетрадка съ рѣчникъ на думи съ *ѣ*“, г. М. е далъ толкова промаха, че ни се виждатъ прѣдоволно справедливи и ония укори, които сж се исказвали досега и за поголемитѣ му издания по български езикъ.

София, декемврий 1890.

А. Теодоровъ.

2. Die Volkswirtschaftliche Entwicklung Bulgariens von 1879 bis zur Gegerwart. Nach amtlichen Quellen bearbeitet. Von Franz Joseph Prinz von Battenberg. Leipzig, Verlag von Veit und Comp. 1891. (Економическото Развитие на България отъ 1879 до сега. Съставено по официални источники. Отъ Францъ Иосифъ Князь Баттенбергъ. 1891).

Западноевропейската економическа литература се обогати прѣвъ минѣлата година съ двѣ книги върху България. Първата отъ тия двѣ книги е горѣспоменатото съчинение на най-младий братъ на бивший Български Князь, а втората е рапортътъ върху България на английски вице-консулъ въ София, Г. Блекъ<sup>1)</sup>. По едно чудно съвпадение и двѣтѣ тия съчинения сж били свършени въ сжщия мѣсець, тъй като рапортътъ на Г. Блекъ е билъ испратенъ отъ София

<sup>1)</sup> Foreign Office, 1890, Annual Series. № 752. Bulgaria. London 1890. Освѣнъ общий рапортъ върху цѣла България на Г. Blech, тая книжка съдържа и доклади върху търговията на Пловдивъ, Руссе, Варна и Бургасъ отъ тамошнитѣ английски вице-консули.

на 10 Май 1890, а прѣдговорътъ на Князь Францъ Иосифъ носи датата 16 Май 1890.

A tout seigneur tout honneur. Когато братътъ на единъ Князь, който е управлявалъ една страна, се завземе да пише върху тая страна, естествено е щото свѣтътъ да почете съ особно внимание това необикновено съчинение. Естествено е тѣй сѣще щото свѣтътъ, който е всякога любопитенъ, често хитръ, а по нѣкога и лукавъ, да дири скришни цѣли помежду редоветъ на тѣй написани книги. Ние бързае да кажемъ, че такъва скрита смисълъ мѣчно може да се намери помежду редоветъ на безбройнитъ числа, съ които е прѣпълненъ трудътъ на младий Князь. Ако нѣкой ни забѣлѣжи, че книгата е посветена на бивший ни Князь Александръ, че за лозунгъ тя носи, напечатано на старобългарски, евангелското изречение: *отъ плоди бо дрѣво познано бѣдетъ*, и че тайното значение на това посвящение и на тоя цитатъ, е, какво развитието на България прѣзъ първото десетилѣтие отъ нейното самостоятелно сѣществуване се дължи на първий ѝ Князь — ако нѣкой ни забѣлѣжи това, ние ще отговоримъ, че Князь Францъ Иосифъ въ заключението си изрично отдава всичкото наше развитие на самый българский народъ. Истината е, че и тая любезностъ на юний авторъ може да се види прѣждеврѣмenna, тѣй като ако България, както той утвърждава и както намъ се иска да вѣрваме, е дѣйствително станѣла напредничавъ членъ отъ семейството на европейскитъ народи, още е рано да се произнесе челоуѣкъ, какво влияние имахъ върху тоя нейнъ напредкъъ разнитъ фактори, които участвахъ въ него — самый народъ — министритъ, които управлявахъ тоя народъ — Князътъ, който избра тия министри — и Освободителътъ, който прѣпоръчи тоя Князь и който, съ своята мощна дума, надари свѣтътъ съ още единъ прогресивенъ самостоятеленъ народъ.

Впрочемъ, Князь Францъ Иосифъ се пази отъ всяко субективно анализиране и оцѣнение на причинитъ, които сѣ произвели днешното економическо положение на България. Той общава за по-послѣ да издаде своитъ спомени изъ България, а сега съвършено обективно, конкретно излага нашето положение, като нанизва цифри подиръ цифри за да покаже, какъ стои въ поминѣчно отношение нашето отечество. Прѣзъ краткото си прѣбывание въ България, въ послѣднитъ години на князуванието на бивший ни Господаръ, той е успѣлъ да усвои българский языкъ, та и при съставленieto на тая книга е могълъ да се ползува отъ оригинални български источники. Съ едно трудолюбие, достойно за всяка похвала, той е растарашувалъ всичкитъ издания на нашето Статистическо Бюро, всичкитъ ни бюджети, всичкитъ данни обнародвани отъ Отдѣлението на Държавнитъ Имоти, Земледѣлието и Търговията при нашето Министерство на Финанситъ, всичкитъ чуждестранни съчинения върху България и е произвелъ единъ трудъ, който прави честь нему и подпѣлва една празднота въ съврѣмнената економическа книжнина. Пъленъ е тоя трудъ, тѣй като нищо важно не е испустнаго отъ него. Сѣщеврѣменно краткъъ е той, защото въ 200 страници ни дава всичкитъ сѣщественни свѣ-

ѣния, които могатъ да се намѣрятъ въ 200-тина книги и книжки, български и чужди. Въ деветѣтъ глави на това съчинение, които бо-авятъ съ земята и населението, съ земледѣлието, съ горитѣ и рило-овството, съ индустрията, съ рудницитѣ, солницитѣ и минералнитѣ извори, съ търговията, съ образованието, съ желѣзницитѣ, пѣтищата и държавнитѣ дългове, и най-послѣ съ бюджетътъ, вие ще намѣрите колко четвъртити километра земя и колко жители има България, какво произвождатъ тая земя и тия жители, какво изнасятъ и внасятъ тѣ, какви срѣдства иматъ за образование и за съобщение, и колко държавата дължи, колко събира и колко разнася за тѣхъ прѣзъ годината. И вие ще намѣрите тия свѣдѣния не само за 1889, послѣдната година, за която е могълъ да добие свѣдѣния благородний авторъ, нѣ и за деветѣтъ години — 1879—1888 — които сж я прѣдшествовали — ако не по всичкитѣ, то поне по нѣкои клонове отъ нашата економическа дѣятелностъ.

Тукъ-тамъ се срѣщатъ нанстина нѣкои опущения и нѣкои грѣшки, които лесно можехъ да се поправятъ. Тѣй Князь Францъ Иосифъ можеше да земе отъ нашето Министерство на Финанситѣ и да помѣсти въ книгата си количествата на земледѣлческитѣ произведения на България прѣзъ 1889, първа година слѣдъ възобновението по насъ на десѣтъчната система. Тѣй младий Князь не трѣбваше да попадне въ грѣшката, въ която за жалость и бюджетътъ ни за 1890 бѣ попаднѣлъ, и да оцѣни годишнитѣ расходи по българскитѣ държавни заеми на 6,677,934 лева, когато суммата на тия разноси се вѣскачва на 12,237,618 лева (или 13,087,618 лева ако прибавимъ 750,000 лева за военнитѣ пенсии), както става явно отъ бюджетътъ ни за 1891. Нѣ тия сж опущения и грѣшки, които никакъ не намаляватъ стойността на книгата. Тя си остава единъ паметникъ на тродолубие, въздигнатъ отъ единъ благороденъ Нѣмецъ, въ чиито жили тече и словѣнска кръвь.

Ние нарочно споменуваме словѣнската кръвь, внесена въ семейството на Баттенберговци отъ майка имъ, защото могатъ да се намѣрятъ психолози, които съ нея да обяснятъ неизмѣнното добродушие и нескриваемитѣ симпатии къмъ насъ Българетѣ, които Князь Францъ Иосифъ проявява почти въ всяка страница на своята книга. Ние трѣбва да благодаримъ братътъ на бивший ни Князь за неговото съчувствие, нѣ не трѣбва, мислимъ, и да се заблуждаваме отъ прѣкаленитѣ въ нѣкои случаи хвалби, съ които той ни обсибва. Невѣрно ще бжде да отказваме всякакъвъ напрѣдъкъ въ България отъ освобождението ѣ насамъ. Нѣ неразумно, отъ друга страна, ще бжде да се задоволяваме и да се голѣмимъ съ тоя напрѣдъкъ, като съ нѣщо невидѣно до сега въ лѣтописитѣ на народитѣ. Ние не трѣбва да забораваме, че въ нѣкои отношения отъ 1879 насамъ ние сме направили нѣколко крачки само напрѣдъ; а въ други, ние сме положително рптнѣли надирѣ.

Искате ли доказателства? Вие ще ги намѣрите въ самата рецензируема огъ насъ книга. Въ нея вие ще видите, че само държавний ни бюджетъ отъ освобождението ни насамъ се е удвоилъ. А съ това

удвоение могат да се хвалят и радват само безмозъчни драскачи. Можехме да ликуваме и да се гордѣемъ само ако земледѣлческитѣ и занаятчийскитѣ ни произведения се бѣхъ умножили въ сѣщата пропорция. Никакво такова честито увеличение не се забѣлѣжава въ таблицитѣ на княжеската книга. Напротивъ, самъ авторътъ ѝ забѣлѣжава (стр. 67), че мѣстната ни индустрия се намира въ силенъ упадѣкъ, вслѣдствие на мощната конкуренция на чуждитѣ фабриканти. И кой може да отрече съвършенното съиспивание на много наши народни занаяти?

Ако отъ производителността ни прѣскокнемъ на нашата търговия, ние и тамъ нѣма да намѣримъ голѣми причини за съраждане. Земѣте, на примѣръ, годишнитѣ цифри на нашитѣ вноси и износи — това мѣрило на народното благосъстояние. Тѣй като година 1879 е още ненормална, а въ 1880 чиновницитѣ сѣ още неопитни, спрѣте се на 1881, и забѣлѣжете, че прѣзъ нея година цифрата на вносната и износна търговия на Бѣлгария се е въскачила на лева 90,287,000. Тая цифра, разбира се, е само за Сѣверна Бѣлгария, и понеже прѣзъ нея година Южна Бѣлгария нѣмаше митници на турската граница, та не можемъ да узнаемъ цифрата на нейната търговия, то можемъ да направимъ само едно прѣдположение за тая нейна търговия прѣзъ 1881. Нѣтъ това прѣдположение нѣма никакъ да бѣде смѣло, ако туримъ, че въ 1881 г. Южна Бѣлгария, която има половината пространство и жители на сѣверната си сестра, а въ поминѣчно отношение е по-богата, е изнесла и внесла 50% отъ стокитѣ изнесени и внесени прѣзъ сѣщата година въ Сѣверна Бѣлгария, а именно за 45,143,500 лева. Тая цифра, прибавена при горнята отъ 90,287,000 лева, дава ни всичко 135,430,500 лева, количество, на което можемъ смѣло да оцѣнимъ търговията на двѣтъ Бѣлгарии въ 1881.

А на какво количество се въскача търговията на двѣтъ Бѣлгарии въ 1888, послѣдната година, която се дава цѣла въ книгата на Князь Францъ Иосифъ? На 130,561,065 лева! Ще се каже, че вътрѣ въ седемъ години, намѣсто да напредне, нашата търговия е ударила надирѣ съ около 5,000,000 лева.

Неутѣшителни сѣ тия факти. Неободрително е тѣй сѣще грозното *testimonium paupertatis*, което Князь Францъ Иосифъ ни издава въ стр. 22 отъ своята книга, като забѣлѣжава, че само 11.44% отъ населението ни знаятъ да четжтъ и пишжтъ. Ние си знаехме тая пропорция, отъ резултатитѣ на послѣдното ни прѣброяване, нѣ пакъ крайно посрамени и нажалени останяхме отъ нейното блѣсване прѣдъ очитѣ на западноевропейската публика, въ една книга, която е единъ видъ хвалебна пѣсень въ честь на Бѣлгаретѣ.

Книги, като тая на Князь Францъ Иосифъ, могат да бѣждатъ по-полезни намъ, на Бѣлгаретѣ, отъ колкото на чужденцитѣ, ако съ обнаружаванieto на слабитѣ ни страни, тѣ ни направятъ да се стрѣснемъ, да се поогледаме и да се позамислимъ; ако ни накаратъ да залѣгнемъ всички, и народъ и правителство, за постиганиято на онова економическо, образователно и нравствено развитие, безъ което едно добро народно бѣдѣще е немислимо.

Ев-евъ.



3. Профессоръ Флоринский за книгата на Гончовича, „*Makedonien und Alt-Serbien*“<sup>1)</sup>.

„Между много нерѣшени и забъркани въпроси по словѣнската етнография на послѣднѣо врѣме особно се е повдигналъ и обсъжда въпросътъ за езика и народноста на Македонскитѣ Словѣне. Понеже Македония съ още нѣкои други земи на Балканския полуостровъ, напр. Стара Сърбия и Албания, е твърдѣ малко изучена, не е чудно че се подигна поменатия въпросъ. Но нинѣ се съгледва нѣщо съвсѣмъ ново, — нѣщо прѣдизвикано не толкова отъ исканията на сериозно изучаване, колкото отъ стремления и побуждения политически. До скоро нѣмаше никакво съмнѣние за народноста на Македонскитѣ Словѣне. И ученитѣ пътешественици, и географитѣ и дипломатитѣ отъ всички европейски земи и държави гледахъ Македонскитѣ Словѣне като разновидностъ на българското плѣме. А сжщността на Македонския въпросъ бѣше да се разясни истинското распрѣдѣление на Македонскитѣ Словѣне и отношението имъ къмъ другитѣ народности, кои живѣяхъ въ сжщата областъ, а така сжщо да се разяснятъ всичкитѣ частни етнографически особености, кои характеризиратъ отдѣлнитѣ клонове на Македонскитѣ Българи. А сега, въ послѣднитѣ нѣколко години, въпросътъ се сжщественно измѣни. Оспорва се и най-общо-приетото въ науката положение за българщината на Македонскитѣ Словѣне, и противно на него подигнато е и се доказва мнѣнието, че ужъ Македонцитѣ биле отъ сръбско плѣме. Това мнѣние не само подробно се развива въ сръбския печатъ и пропагандира между народа съ шумни демонстрации, но намира партизани и защитници сръдъ нѣкои и други учени, впрочемъ повечето пакъ Сърби. Разбира се, че Българетѣ отдавна сж привикнали да смѣтатъ Македония като бъл-

<sup>1)</sup> Русскій профессоръ на словѣнскитѣ езици и литератури при Киевския университетъ, г. Т. Флоринский, отличенъ ученикъ на знаменитий словѣновѣдецъ профессоръ Ламанский, е вече доста извѣстенъ на българското образовано общество по своитѣ твърдѣ цѣнии трудове въ областа на словѣнската наука, за по-главнитѣ отъ които споменуваме прѣди 3 години въ „Пер. Списание“ на Бълг. Книж. Дружество въ кн. XXVIII—XXX на стр. 750—51 (г. 1889). Тукъ ще прибавимъ, че проф. Флорински, като единъ отъ най-усърднитѣ руски учени Българолюбци, не малко добрини е сторилъ намъ още прѣди послѣдната русско-турска война, като е посвѣтилъ една значителна часть отъ своята учена дѣятелность, между друго, съ цѣль редъ статии за България и народа ни, обнародвани въ разни руски издания, съ които много е съдѣйствувалъ на руското образовано общество въ по-доброто му запознавание съ българскій народъ въобще и особенно съ кетото положение на България до прѣди реченната война.

Отъ сжщого Флоринский е и горнята прѣкрасна рецензия за книгата „*Makedonien und Alt-Serbien*“, съставена отъ г. Спиридона Гончовича, най-новии вече прочутъ сръбски фалшификаторъ и плагиаторъ или просто на български — книжовенъ лъжецъ и крадецъ. Тази рецензия е обнародвана на русскій езикъ въ „*Живая Старина*“, (Выпускъ I, Отдѣлъ III, стр. 20—23.), и прѣведена на български въ Скопия отъ М. Д. П-вича за обнародване въ нашия журналъ. Трѣбува особно да кажемъ и това още за г. Флорински, че той е единъ отъ оние сериозни руски учени мъжие, които вѣщо познаватъ сръбскій и българскій народъ въ историческо и въобще въ културно отношение, та неговата (на Флорински) авторитетна дума по такива въпроси високо се цѣни отъ образованитѣ люде. Заради това, ний съ особенно благодарение даваме мѣсто въ журнала си на горѣизложената му рецензия. —

гарска страна, и уѣкчени въ това съзнание отъ Св. Стефанския договоръ. (а тъй сѣщо и отъ императорския Султановъ ферманъ за основанието на българския Екзархатъ въ г. 1870 както особено и отъ рѣшенията за Българетъ на цариградската конференция отъ великитъ европейски сили къмъ края на г. 1876, Заб. на Ред.) завзели сѣ се да опровергаватъ новата сръбска теория. Така изникна сръбско-българска прѣспирня за езика и народноста на Македонскитъ Словѣне, и за нея сега има цѣла литература. За жалость, тая литература е твърдѣ бѣдна отъ безпристрастни трудове, съ изслѣдвания и наблюдения точни и обстоятелствени, върху които би могло да се дойде до вѣрно и свършено рѣшение на въпроса. Напротивъ, главното ѣ съдържанне сѣ политически брошури и памфлети или пѣкъ мнимо-научни, явно тенденциозни съчинения, кои не само не разясняватъ дѣлото, но го още повече заплитатъ. Съврѣменното политическо положение на Сърбия и България самѣ спомага на пристрастната полемика между сръбскитъ и българскитъ писатели, а това още повече прави жално научното обсъждане спорния въпросъ. Но справедливостта го изнеква да признаемъ, че най-голѣмото пристрастие въ полемиката и най-малката обективност и критичност въ сѣжденията се сръбчатъ въ статитъ, брошуритъ и книгитъ за Македония у сръбскитъ писатели, а не у българскитъ. Увѣрени въ правотата на възгледа си, Българетъ гледатъ доста спокойно и въздържно на сръбскитъ претенции за Македония. Въ българската литература се забѣлжаватъ по-малко памфлети и политически брошури по въпроса за народността на Македонскитъ Словѣне, отъ колкото въ сръбската; та, освѣнъ това, и малкото напечатани изслѣдвания и статии на българскитъ учени се отличаватъ съ наученъ характеръ и безпристрастие, и даватъ до нѣкъдѣ материалъ за рѣшенieto на въпроса, което никакъ не може се каза за произведенпята на сръбския печатъ. Така напр., освѣнъ извѣстнитъ статии на профессора М. Дринова и нѣкои изслѣдвания въ французския сборникъ на Офейкова, не може да не посочимъ на прѣкраснитъ филологически трудове по българския езикъ на Теодорова и Матова, напечатани на послѣднѣо врѣме въ Софийското „Период. Списание“.

Къмъ най-новитъ съчинения за Македония отъ сръбска страна е и нѣмската книга на Спиридона Гопчевичъ, заглавието на която е показано горѣ. И по голѣмина и по външность, това съчинение надминува всички книжки и брошури сѣ еднакво съдържание, печатани въ Бѣлградъ. То е голѣмъ томъ отъ 500 страници, раскошно издаденъ въ Вѣна отъ единъ извѣстенъ книгопродавецъ, съ много хубави рисунки, статистически таблици и подробна на петъ листа етнографическа карта на Македония и Стара Сърбия. При пръвъ погледъ на книгата ще помислишъ, че авторътъ ѣ нѣкой ученъ човѣкъ, напълно приготвенъ за прѣдприетото дѣло; че той въ трудътъ си дава обстоятелствено описание на обиколенитъ интересни словѣнски земи, и съобщава колко-годѣ цѣненъ етнографически материалъ. За жалость обаче, нищо подобно се не намира въ книгата му. Слѣдъ по-ближко запознавание съ книгата, колко-годѣ запознатия съ дѣлото чи-

тателъ, не само се разочаровава въ стойността на книгата, но и неволно го фаща умраза къмъ съчинителя. Великолѣпната вънкашно книга на Гопчевича, вътрѣшно (по съдържание) нищо неструва, тя не дава нищо ново, цѣнно, и, по сжщността си, тя не е друго освѣнъ искусно измайстарочанъ. тенденциозенъ памфлетъ като онѣй, каквито сж quasi-научнитѣ произведения на г. г. П. Сретковича, Васелиновича и другитѣ сръбски *ревностни не по разум патриоти*; колкото до авторътъ ѝ, австрийскій Сърбинъ, привикналъ да пише лекички пжтешествия — фейлитони, той въ новия си трудъ, прѣди всичко, недобросовѣстно се хвали, като се явява съвсѣмъ невѣщъ въ науката и си позволява да гледа високомѣрно и прѣзрително къмъ истинскитѣ ѝ прѣдставители, кои безспорно сж принесли заслуги по изучаванъето и описанието на Стара-Сърбия и Македония. Въ всичкото си съчинение той отъ първий до послѣдний редъ прокарва все една мисль — че Македонскитѣ Словѣне сж — Сърби, а не Българе. Твърдъ е възможно, че за пропагандиранъето тая тенденция е написана и цѣлата книга. За потвърждение на тая тенденция трѣбва да служатъ и съобщаванитѣ отъ автора, вѣнъ отъ всѣко съмнѣние, невѣрни статистически свѣдѣния и етнографическата карта. Освѣнъ тия „свои“ материали и наблюдения, той отъ ново повтаря исцѣло и всичкитѣ онѣй чудни, вѣнъ всѣка критика, доводи, въ полза на сърбизма на Македонцитѣ, които сж расфърляни по всичкитѣ сръбски малки брошурки и вѣстияци. Така щото съчинението на Гопчевича е пълна апология на извѣстната сръбска шовинистическа идея. Отъ тукъ се и разбира онзи въсторгъ, съ какъвто бѣше посрѣщнато това съчинение въ Сръбското Кралство. Бѣлградскія печать единодушно го расхвали като замѣчателенъ трудъ, който трѣбва да има всѣки Сърбинъ-патриотъ; книгата тутакси прѣводихъ на сръбски, и авторътъ ѝ се награди съ ордена Св. Савва. Отъ друга страна се разбира и това, че, щомъ видѣ бѣлъ свѣтъ книгата, въ австрийскій печать се появихъ твърдѣ рѣзки отзиви за нейната несъстоятелность дори и направо се подозираше достовѣрността на нейнитѣ свѣдѣния и наблюдения (глѣд. Karl Hron Das Volksthum der Slaven Makedoniens. Wien. 1890 Ausland 1890 No. 23, стр. 458).

Тенденциозността на Гопчевичевата книга излѣзва на явѣ както отъ построеніето ѝ, така и отъ всичкото ѝ съдържание. Тя се распада на двѣ части: 1) описание пжтешествіето по Македония и Стара Сърбия, и 2) разборъ на Сръбско-Българскія споръ за Македония. Авторътъ наченва съ дълга прѣпоржка себе си прѣдъ читателя. Той се изобразява като човекъ безпристрастенъ, лично никакъ незаинтересиранъ въ рѣшението спора за Македония въ тоя или онзи смисълъ, и само че се стреми да открие и обнародва самата истина. Прѣди да пжтува по Македония, той билъ убѣденъ както и всички легко-вѣрни людье, че тая страна е населена отъ Българе, но като я посѣтилъ лично, трѣбвало да си измѣни мнѣнието. Самото пжтешествие той прѣдприелъ по молбата на нѣкой си богатъ Българинъ Петровъ, който приелъ върху си разноскитѣ, и пжтувалъ заедно съ него за да се увѣри и той въ българизма на Македонцитѣ, и послѣ автори-

тетно да извѣсти за това Европа. Но, като искалъ да се усигори отъ лъжата, ако се открие нѣщо нечакано въ пътуването, той, авторътъ, сключилъ съ Петрова условие, споредъ което послѣдния се задължилъ да не претендира, ако полученитъ заедно и обнародвани отъ Гопчевича резултати по изслѣдванието на Македония, не сж въ полза на Българетъ. И ето ги двама, авторътъ — Сърбинъ и Петровъ — български патриотъ — двоицата спохождатъ всички села и градове по Македония, и какво излиза? Никадѣ Словѣнетъ не се назоваватъ Българе; не приумѣватъ българския езикъ на Петрова, а наопаки всѣду свободно се обясняватъ съ автора на книгата — Сърбина. Отъ тукъ право заключение, че Македонцитъ сж Сърби. Петровъ наскърбенъ, распрощава се съ Гопчевича. А тоя послѣдния, въсторженъ отъ важното си откритие, се завръща въ Вѣна и захваща да пише книгата си, за да защити националнитъ права на съотечественницитъ си, живущи въ Стара Сърбия и Македония, и притеснявани отъ Българетъ. Но Петровъ се неуспокоилъ. Когато книгата се вече печатала, той праща при автора пълномощникъ да го подкупи, и така да се скрие истината за Македония. Но и съ тази постѣпка Българинътъ несполучилъ; той, Гопчевичъ, е честенъ човѣкъ, а не като Лавеле, който взелъ отъ Българитъ 60,000 лева (стр. 217) и послѣ писалъ, че Македонцитъ сж Българе, той високо почита истината, за това натрирлъ пратеника при него Българинъ, и издалъ книгата си така, както я написалъ. Въ такава форма облича Гопчевичъ расказа си за направеното важно етнографическо откритие въ Македония. На-да-ли има нужда да се разяснява, колко е фалшиво и неправдоподобно всичко това странно повѣствование. Българинътъ Петровъ, другарътъ на автора по пътуването, който на всѣка крачка е принуденъ да съзнава, македонскитъ Словѣне че не разбиратъ българския езикъ, е очевидно измислено лице. Не е мжно да се разбере, защо му е потрѣбвало на Гопчевича да изважда на сцената това лице и въ толкова глупава форма, каквата му е прикачилъ. Колкото за фалбата си прѣдъ читателя, че той (авторътъ) е честенъ, обективенъ и съ други подобни достоинства, тя по-скоро говори противъ него, и повече фърля чернина върху му. Извѣстно е, че истиннодобросовѣстния човѣкъ никога нѣма да вика на дѣсно и лѣво, че е честенъ. А пъкъ маниеритъ, съ които Гопчевичъ се ползува въ книгата си, даватъ пълно право на читателя да мисли, че у автора отсъствуватъ честността и безпристрастието. Гопчевичъ като не се е посвѣнилъ бездоказателно да обвинява въ подкупничество такъвъ извѣстенъ и почтенъ писателъ, като Лавеле, азъ ще си позволяж да забѣлѣжж, че общото впечатление, слѣдъ прочитанието поменатата книга, е таквози, като че ли тя е написана по поржчка и отъ материалъ, не събранъ на мѣстото въ Македония, а отъ страни, и може би, нагласенъ (уйдурдисанъ) въ Вѣна.

Наистина, описание пътешествието на Гопчевича, при всичко че е много растежнато, е най-безсѣдържателно и повърхностно, то е бѣдно съ точни фактове и живи наблюдения, никакъ не дава колко-годѣ ясно прѣдставление нито за Стара Сърбия, нито за Македония, и не може дори и да бжде сравнявано съ описанието на пътешествени-

цитѣ по сѣщитѣ мѣста, напр. съ почтенния трудъ на Хааа, когото авторътъ постоянно критикува и нарича цѣлъ невѣжда, а пъкъ отъ друга страна отъ съчинението му исцѣло прѣписалъ най-интереснитѣ страници въ своето съчинение, а така сѣщо съ замѣчателнитѣ пѣтешествия на В. И. Григоровича и А. Ө. Гильфердинга, които той сѣвсѣмъ не познава. Всичкото си внимание Гопчевичъ е обърналъ върху опрѣдѣлението народноста на жителитѣ отъ посѣтенитѣ мѣста, и това опрѣдѣление става по единъ и сѣщий начинъ, да пита дѣ кого срѣщне. На еднородни въпроси се получаваха еднородни отговори, сѣщността на които е, че никѣдъ въ Македония нѣма Българе, а на всѣкѣдъ и въ Охрида, и въ Прилѣпъ, и въ Битоля, и въ Солунъ, и въ Сѣръ живѣйтъ Сърби. Всички прѣдшествововши учени пѣтешественници, които сѣ писали за Македония и считали жителитѣ ѝ за Българе (Ами Буе, Ханъ, Бартъ, Макензи, Ирби и др.), споредъ Гопчевича, сѣ се заблюждавали, защото не сѣ били могли да распознаѣтъ българския и сръбски езикъ, или пъкъ сѣ биле излѣгани и подкупени отъ Българетѣ. Тукъ е мѣстото да искажемъ сѣжалевнието си, дѣто авторътъ прѣди да отсѣди така своитѣ прѣдшественници, не се запозналъ съ известното „Пѣтешествие по Европейска Турция“ на В. И. Григоровича, за трудоветѣ на когото никѣдъ не споменува. Авторитетътъ на Григоровича високо стои въ науката. За него не може да се каже, че не е знаѣлъ разликата между сръбски и български езикъ. А пъкъ той, както е извѣстно, никога не се е сѣмнѣвалъ за българизма на Македонцитѣ, и той първъ е отбѣлѣжилъ важнитѣ особности на македонско-българското нарѣчие. Неможе и да се подозира, че се е подложилъ на българско влияние, понеже въ онова врѣме, когато Григоровичъ е пѣтувалъ, не е могло и да има дума за каквато и да е българска пропаганда въ Македония.

Сѣщо така е лоша и неудовлетворителна и втората частъ на книгата, въ която се разглежда сръбско-българския споръ за Македония. Тукъ Гопчевичъ съ пълна волностъ на ученъ човѣкъ, който умѣе свободно да се върти въ областитѣ на Историята, Филологията и Етнографията, разказва и прѣжвачва ония сѣщи глупави блѣнувания, които не веднажъ се писаха въ безбройнитѣ статии и брошури на сръбскитѣ шовинисти въ защита на ново измудруваната сръбско-македонска теория. Той приказва за сръбския и български езикъ, за народната поезия, за историческитѣ сръбски права върху Македония, за прѣстѣпната дѣятелностъ на българската пропаганда и пр. и пр. но всички тия авторови расжждения сѣ толкова неоснователни, бездоказателни и невѣжествени, щото неструва и да се разгледватъ. Доста ще е да покажемъ, че Гопчевичъ сѣвсѣмъ отрича сѣществованието на стари пѣсни, у Българитѣ; нарича всичкитѣ събиратели на таквизъ (братия Миладинови, Верковича, Безсонова, Качанавски, Голиковъ и др.) фалшификатори, които умишлено прѣправили чисто сръбскитѣ пѣсни на български маниеръ; твърди, че въ българския езикъ сѣществуватъ три звука: юсъ, еръ и ерчикъ, които ужъ нѣмало въ македонскитѣ говори, и пр.

Колкото за статистическия материалъ, трѣбва да забѣлѣжимъ, че въ литературата бѣ вече показано и за него, че е невѣренъ. (Глед. Karl

Hron, Das Volksthum der Slaven Makedoniens, Wien 1890 и стат. на Р. Сигера въ Ausland 1890, N-о. 23). Между друго излиза, че статистическитѣ цифри за населението по селата и казитѣ, сж взети (безъ да се показва на источника) отъ брошуритѣ „Ethnographie de la Macédoine“ въ Пловдивъ прѣзъ 1881 г., само че въ графата „Българе“, Гопчевичъ прѣкръстилъ на „Сърбе“. Съставената по такъвъ материалъ и по показанитѣ горѣ маниери етнографическа карта на Стара Сърбия и Македония, разбира се, е толкова далеко отъ истината, колкото и самъ г. Гопчевичъ е далеко отъ истинската наука и отъ разбиране длъжноститѣ на добросъвѣстенъ писателъ“.

Скопия, Декемврий 1890.

М. Д. П-вичъ.

4. „Сборникъ отъ Български народни умотворения. Часть първа. Простонародна българска поезия или български народни пѣсни. Отдѣлъ I и II. Самовилски, религиозни и обрядни пѣсни. Книга I. Сбралъ и издава К. А. Шапкаревъ. София. 1891.“

Г-нъ К. Шапкаревъ, който е познатъ добръ на българската интелигентна публика какъ-то съ своето многогодишно учителствование въ Македония, така и съ своето похвално старание за събирането и отчасти отпечатването на разнообразни и важни материали по българското народовѣдѣние въобще и най-вече по изучаването на българо-македонското население, — тѣзъ дни е издалъ горѣозначената книжка. Обемътъ на книжката in 4<sup>o</sup> има XXIV стр. прѣдговоръ и 170 стр. текстъ, който състои само отъ пѣсни, раздѣлени на групи по слѣдующия редъ: отдѣлъ I: а) самовилски и змѣйски пѣсни подъ № 1—№ 17 и б) религиозни, въ християнски смисълъ, подъ № 18—№ 73; отдѣлъ II, обредни пѣсни: а) „божични“ подъ № 74—№ 77, б) лаварски подъ № 78—№ 141, в) брачни или свадбени подъ № 142—№ 273 и г) „мжртовечки“ подъ № 274—№ 277. Пѣснитѣ сж придружени съ заглавия и забѣлѣжки за лицата, които сж ги испѣли на г. III., или пъкъ сж ги записали и му ги доставили; при нѣкои пѣсни е означена датата на записването. Повечето отъ пѣснитѣ сж записани на българо-македонско нарѣчие, а останалитѣ, въ незначително количество, на источно — и западно-българско. Къмъ нѣкои пѣсни сж притурени (на долнитѣ полета) кратки бѣлѣжки за по-характернитѣ фонетически и формални особености на българскитѣ говори въ Македония, западна и источна България, за значението на нѣкои думи и за обичаитѣ. Ще забѣлѣжимъ пжтемъ, че лингвистическитѣ бѣлѣжки на г. III. не съдържатъ нѣщо ново, което досега не е било извѣстно на българската филология, толкозъ повече, че въ тѣхъ той е повторилъ много отъ онова, което вече е обнародвалъ на страницитѣ на соф. „Пер. Спис.“ и на „Сборника“ на Мин. на нар. просв. Въ „Прѣдговорътъ“ г. III. подкрѣпя, отъ своя страна, утвърдението на бр. Миладинови, че богатството на българската народна словесность е гръмадно, кѣто забѣлѣзва притова, че главнитѣ мѣста, гдѣто се развива българската устна поезия, сж малкитѣ градове и села, жите-

литъ на които прѣзъ дългитъ зимни ноци и прѣзъ годишнитъ праздници пѣхътъ пѣсни, прѣказватъ приказки, даватъ си гатанки и пр.; за жалость, обаче, богатството на българската народна поезия починало вече да се намалява подъ неотразимото влияние на просвѣщението и цивилизацията, старитъ обичаи се напуцатъ, или се замѣстватъ съ чужди, вѣрванията се изоставятъ. Споредъ това, разбира се, добръ би било да се побърза съ събиранieto на всичкото това богатство: голѣма услуга въ тозъ случай би могли да направятъ мѣстнитъ български учители въ Македония и другитъ интеллигентни лица, тъй като пътуванието на чуждестранни лица по Македония съ таквази цѣль е придружено съ голѣми затруднения и разни неприятности. Самъ г. III. починалъ да събира своитъ материали по изучаванieto на българското население въ Македония отъ 1855 г.: оттогазъ и доднесъ той не е прѣставалъ да работи съ завидна енергия и постоянство въ полза на българското народовѣдѣние, като не е жалилъ притова и своитъ всекогашъ оскѣдни парични срѣдства; благодарение на тѣзъ лични жѣртви, г. III. е сполучилъ, въ течение на единъ периодъ отъ 30 години, да състави капитална сбирка отъ разнообразни и много важни въ научно отношение материали, които обематъ: повече отъ 1250 пѣсни, нѣколко исторически прѣдания за различни мѣстности и лица, повече отъ 200 приказки, повече отъ 400 гатанки, около 80 описания на различни мѣжжи и женски игри, нѣколко описания на суетвѣрия и обичаи при раждане, на свадби и при погребаване на мъртвци и др., нѣколко описания на български народни костюми (мѣжжи и женски) въ разни мѣста на Македония, имена на 80 почти разни болести съ описания на способитъ за цѣренieto имъ, около 2000 български названия на градове, села, планини, рѣки и мѣстности въ Македония, български названия на разни видове риби, птици, жита, плодове, дървета, трѣви, цвѣта и вѣтрове, бѣлѣжки за особеноститъ на българскитъ нарѣчия и говори съ притурка на собствени имена и прѣзимена и, най-сетнѣ, около 2000 думи, които сж въ употребленieto въ каталогната рѣчь на българитъ въ Македония, тогазъ като въ другитъ български нарѣчия и говори тѣ или никакъ не сж извѣстни, или се употребяватъ рѣдко, а понѣкогашъ и въ друго значение. Исклучая една малка часть, изброенитъ тукъ материали сж събрани въ срѣдна и западна Македония. Г-нъ III. изброява подробно мѣстата, къмъ които се отнасятъ материалитъ, а сжщо и лицата, кито или сами сж ги записали и му ги доставили, или пъкъ сж му спомогнали тъй или инакъ за записванието; той обяснява подробно и пристоето отъ него за сбирката правописание, което носи исклучително фонетически характеръ. По поводъ на правописанието считаме за уместно да направимъ тукъ една малка забѣлѣжка. Начертанията: *свет-от* № 21. ст. 106, *младоженик-ят* № 34. ст. 58, *царь-от* № 2. ст. 10 и др. сж погрѣшителни, защото за граматически членъ служи мѣстоимението *та*, а звуковетъ *о*, *я*, *йо* сж различни, въ зависимостъ отъ нарѣчието, фонетически прѣвращения на крайнитъ *з* и *ь*, гласността на които се запазила въ българския езикъ въ онъ-зи случай, когато думата извършва въ рѣчьта извѣстна формална функция; замѣстванията на

крайнитѣ *ѣ* и *ѡ* съ гласни звукове дотолкозѣ сѣ се специализирали, щото въ нѣкои наши говори сѣщата формална функция на думата се обхожда и безѣ *тѣ*. Не би било излишно за г. III. да сравни съврѣменнитѣ българо-македонски форми: *свето-т*, *койѡ-т* съ примѣритѣ: *народосѣ*, *работѣ*, *домотѣ*, *дѣне-сѣ* и др. въ Маринското евангелие (гл. въ изд. на г. В. Ягича стр. 430 въ „Прилож.“). Освѣтъ кривото разбиране на граматическия членѣ въ българския езикѣ, въ сборника на г. III., поне въ напечатанитѣ образци, има случаи отѣ невѣрно прѣдаване особеноститѣ на живото произношение, нѣ тѣзѣ случаи сѣ малко, така щото правописанието на г. III. въобще може да се счита за твѣрдѣ сполучливо, и филологѣтъ ще може да се ползува съ него успѣшно за своитѣ цѣли. Всичкитѣ материали г. III. смѣта да издаде въ три отдѣлни части: пѣрвата ще обеме пѣснитѣ и историческитѣ прѣдания; между пѣснитѣ има много такива, които прѣдставляватѣ варианти, нерѣдко въ нѣколко екземпляра, кѣмъ напечатанитѣ досега въ различни сборници и периодически списания пѣсни, нѣ тѣзѣ варианти не сѣ лишѣни отѣ интересѣ, най-вече за филологѣтъ, тѣй като тѣ сѣ записани на различни нарѣчия и говори. Втората часть ще обеме приказкитѣ, пословицитѣ и описанията на игритѣ, третата — описанията на обичаитѣ, суевѣрията и костюмитѣ, имената на болеснитѣ, лингвистическитѣ бѣлѣжки, списѣка на българо-македонскитѣ думи, списѣка на иностраннытѣ, непонятни за всѣкой читателѣ, думи съ значението имѣ и сравнителния списѣкъ на родственитѣ по происхождение български, грѣцки, влашки и албански думи. Интересенѣтъ ще бѣде списѣка на българо-македонскитѣ думи, образци отѣ които г. III. е прѣдставилѣ на стр. XX—XXIII въ „Прѣдговорѣтъ“ кѣмъ издадената книжка; такива думи, като: *билис*, *блюдо*, *брак*, *бран*, *брѣмс*, *вѣсло*, *влас*, *гибам*, *доба*, *младенец*, *окно*, *начеток*, *поздно*, *сугуба*, *убрус* и др., иматѣ значение по отношение кѣмъ спорния въпросѣ за отечеството на „староцърковнославянския“ (старобългарския) езикѣ. Г-нѣ III. подробно обяснява мотивитѣ, които сѣ го карали да събира своитѣ разнообразни материали, и вѣрно опрѣдѣля тѣхното значение за изучаванието на дадения въпросѣ отѣ българското народовѣдѣние. На стр. XVII, въ забѣлѣжката, той е направилѣ опитѣ да раздѣли българо-македонското нарѣчие на отдѣлни говори; за основа на дѣлението той е взелѣ по-характернитѣ фонетически и формални особености: въ пѣрвия случай той се спрѣлъ върху нееднаквото въ различни мѣста произношение на *ѣ*, *ѡ* и *ѣ* и върху разнообразието въ прѣвращението на *дј* и *тј*, които въ македонскитѣ говори даватѣ *жд*, *дж*, *ждж*, *гѣ* и *шч*, *ч*, *кѣ*, *т*; въ втория случай той е взелѣ подѣ внимание оконч. *т* въ 3 л. ед. ч. въ глаголитѣ и граматическия членѣ въ тритѣ му вида: *от-та-то*, *ов-ва-во*, *он-на-но*. На основание на означенитѣ звукови и формални отличия, г. III. е раздѣлил българо-македонското нарѣчие на петѣ отдѣлни говора, като се постаралѣ сѣщеврѣменно да опрѣдѣли приблизително и географическитѣ имѣ граници.

Настоящата книжка, заедно съ издаденитѣ по-напрѣдѣ: „Материяли за животописание-то на Бр. Миладинови“, „Руссалин“ и „Бъл-



гарски народни приказки и вѣрованія“, прѣдставлява само малка частъ отъ голѣмата, приготвена за печатъ, сбирка на г. III. Намъ ни остава само да изразимъ на г. III. своята признателностъ за неговитѣ многогодишни грижи да събере и да спаси отъ загиванне голѣмо количество скъпоцѣнни за бѣлгаровѣдѣнието материали и да му пожелаемъ да свѣрши възможно по-скоро печатанието на всичкитѣ материали. Не можемъ обаче да не изразимъ тукъ и своето голѣмо съжелѣние, че г. III., отъ страна на паричнитѣ срѣдства, се намира въ такива неблагоприятни условия, които ще попрѣчатъ много на скорото и окончателното отпечатване на материалитѣ: на поддръжка отъ бѣлгарската читающа публика, въ дадения случай, г. III. не може да расчитва много, и споредъ това той главната си надежда възлага на уважаемото Министерство на народното просвѣщение, въ задачата на което влиза поддръжката на литературнитѣ и научнитѣ прѣдприятія. Съ поддръжката на прѣдприятието на г. III., Мин. на нар. проsv. ще притури още една важна услуга къмъ ония, които то досега е успѣло вече да направи за всестранното изучаване на бѣлгарския народъ и на бѣлгарската земя, и, между друго, ще даде на бѣлгарската наука още едно отъ най-вѣскитѣ срѣдства за тѣлковото разяснение на въпроса за нераздѣлността на тенденциозно нареченото отъ страна на нѣкои чуждестранни неискренни писатели „славянско“ плѣме въ Македония отъ останалата частъ на бѣлгарския народъ.

Г. II.

## II. КРАТКИ ВѢСТИ ОТЪ НАУЧНИЙ И КНИЖОВНИЙ СВѢТЪ.

1. *Цариградский патриархъ Фотий* (и 6-й февруарий т. г., въ който день се изпълня хилядогодишниятъ периодъ отъ смъртта на Фотия).

### I.

На шестий бѣдъщия Февруарий т. г. ще се изпълнятъ хилядо годинъ отъ смъртта на цариградский патриархъ Фотий. Това прѣдстояще събитие ний считаме много важно за православний Истокъ и особено за православнитѣ Словѣне, къмъ които принадлежимъ и ний Бѣлгаретѣ. Заради това, по поводъ на това събитие, намѣрваме за умѣстно да кажемъ нѣколко думи за Фотия, като наумимъ на своитѣ единородци, между друго, великото негово значение и безсмъртнитѣ му заслуги за православнитѣ християнски народи и особно за бѣлгарский народъ. По тойзи прѣдмѣтъ още отъ есенесъ заченѣхъ да се появяватъ статии въ нѣкои русски журнали<sup>1)</sup>, отъ които, както и отъ други,

<sup>1)</sup> Ето журналитѣ, отъ които се ползувахме по запознаването ни съ Фотия:

1) „Русскій Фил. Вѣстникъ“, Варшава, № 4, год. 1890, стр. 257—268 отъ проф. А. Будиловича — „Къ предстоящему тысячелѣтію со дня смерти патриарха Фотія“; 2) „Странникъ“, С. Петербургъ, Декабрь г. 1890, стр. 586—617 отъ проф. Нв. Пальмова — „Цариградский патриархъ Фотій и его отношеніе къ современному ему славянству“: тамже Январь г. 1891, стр. 33—42 отъ свѣщ. В. Преображенскій. — *Фотій, патриархъ Константинопольскій* († 891 г.) (къ дню тысячелѣтія его памяти: 891—1891 г.); и 3) „Православное Обозрѣніе“, Москва, Январь г. 1891, стр. 71—90 отъ N.N. — *Много ли мы знаемъ о Патриархѣ Фотіи и его эпохѣ?* (По поводу тысячелѣтія со времени кончины Патриарха Фотія: † 891 г., 6-го Феврала).

ний можихме да се запознаемъ колко-годѣ по-отблизо съ Фотия, за когото до нинѣ не сме имали подъ ржка нито едно специално и дълго съчинение.

Фотий се е родилъ въ първата четвъртъ на IX. вѣкъ отъ родители — Гърци, твърдѣ благочестиви християне, които сж принадлежали къмъ най-знатнитѣ византийски фамилии, и които доста отблизо сж се родѣли и съ императорската фамилия на Византия. Като е ималъ такива родители и, отъ друга страна, като е билъ щедро надаренъ отъ Провидѣнието съ блѣскави душевни способности, Фотий отъ малъкъ е билъ честитъ да придобие прѣвъсходно възпитание и да стане такъвъ ученъ мъжъ по всичкитѣ тогавашни свѣтски и духовни науки, щото въ негово врѣме на-да-ли е имало по цѣлъ свѣтъ други тѣй учени и тѣй благовъспитани мъдреци като него. Това негово отлично достоинство признаватъ и най-вѣрнитѣ му душмане отъ начало и до днесъ. Дордѣто е билъ миренинъ, Фотий е занемалъ най-високи държавни служби въ византийската империя, и поради пѣргавата си дѣятелность и всестранна ученость, всѣкога е игралъ видна роль при императорский домъ въ Цариградъ, като уменъ и честенъ вътрешенъ съвѣтникъ. А, когато е минжалъ въ духовно звание, два пжти е занемалъ патриаршеския прѣстолъ въ Цариградъ, отъ който е билъ сваленъ най-сѣтнѣ и закаранъ на заточение въ Армения, дѣто е и починжалъ. Слѣдователно, неговата мъжественна, както свѣтска така и духовна, дѣятелность спада изключително прѣзъ втората половина на поменжтй вѣкъ. Като ученъ и благочестивъ иерархъ, той е билъ неустрашимъ, боговдѣхновенъ защитникъ на истинската Христова вѣра и на вѣрнитѣ нейни служители прѣдъ всички нечестиви посѣгателства върху неж и особно прѣдъ високомѣрнитѣ и властолюбивитѣ тогавашни домогвания за надмощие на римский първосвященникъ, и за това Фотий принадлежи къмъ най-знаменититѣ святители, каквито знае до нинѣ историята на цѣлия християнски мѣръ въобще.

Фотий много добръ е знажалъ и военното искусство, та въ помладитѣ си години той билъ е нѣкое врѣме военачалникъ на императорската гвардия. Той доста добръ е познавалъ и юридическитѣ науки и медицината. Дордѣто е билъ още миренинъ, посветилъ е по-вечето отъ своята учено-литературна дѣятелность въ изучаване старо-елинската и византийската литература по всичкитѣ ѣ клонъове, и най-много по филологията, историята, философията и богословието. Единъ отъ най-драгоцѣнитѣ паметници на тази негова дѣятелность е *Μυρίοβλος* или Библиотека, която съдържа хубави учени бѣлѣжки и рецензии възъ по-вече отъ 280 разни грѣцки съчинения, отчасти и читави изводи отъ тия съчинения; и защото една голѣма часть отъ тия съчинения сж свѣсѣмъ изчезнали, ний не пѣхмѣ да знаемъ нищо за тѣхъ, ако да нѣмаше реченитѣ Фотиеви изводи отъ изчезналитѣ съчинения. Тойзи трудъ на Фотия свидѣтелствува, че авторътъ му въ свое врѣме е билъ великъ мислителъ, вѣщъ критикъ и въобще много ученъ писателъ. Отъ друга страна, богатата опитность на Фотия, придобита отъ дѣйствителния животъ, неговия честенъ и благороденъ характеръ, постоянното негово горещо одушевление къмъ плодотворна

и общополезна дѣятелностъ, сж спомогнѣли да се прослави Фотій тѣй много и на държавното поприще въ Византия, като пръвъ секретаръ на империята и частно като възпитателъ на императорскитѣ дѣца.

А когато е стѣпилъ въ духовно звание, въ продължение почти на 20 години, Фотій успѣлъ да изработи други трудове, по-вече самостоятелни, съ догматическо, каноническо и политическо съдържание, както и читави рѣчи, послания, писма на брой до 300. Отъ всичкитѣ му послания и писма до папата, до разни други високи сановници мѣрски и духовни вѣнъ отъ империята и вжтрѣ, най-любопитно и най-драгоцѣнно за насъ е онова негово послание, което е отправилъ до нашия господарь Бориса. Въ това послание Фотій излага подробно сжщността на вѣрата и на нравственността, както и практическитѣ правила за живота на всѣки чловѣкъ — христианинъ, особено на господарь — владѣтель. Това послание и до днесъ е безцѣненъ паметникъ за всѣки Българинъ: само то е достаточнo, за да си съставимъ пълно понятие за дълбоката и всестранна ученостъ и мъдростъ на Фотія, и особено за неговата велика святителска любовъ къмъ Бориса и къмъ българскій народъ.

Но Фотій, като богословъ, се е прославилъ тѣй сжщо и съ прѣвсходното си съчинение „Περὶ τῆς τοῦ παναγίου πνεύματος μετεωρώσεως“ — „за происхождението на святий духъ“. Това съчинение, съ което отъ дѣно се подкопахж папскитѣ религиозни новоуведения и претенции и възъ христианския Истокъ, турга Фотія въ реда съ прѣвостепеннитѣ отци и учители на вселенската църква, каквото съ Климента Александрийски, съ Оригина, Атанасія Александрийски, Василия Велики, Григория Богослова, Иоана Златоуста, Иоана Дамаскина, и пр. Отъ Фотія е такоже съставена книгата „Номоканонъ“, въ която се излагатъ прѣвъ пѣтъ систематично: а) всичкитѣ правила за църковното управление, и б) законитѣ на византийскитѣ императори за църковната уредба въобще. Фотій е съставилъ и грѣцки рѣчникъ подъ название „Συναγωγή λέξεων“.

До тукъ ний споменуваме само за нѣкои отъ по-важнитѣ Фотиеви съчинения, именно за оние, които иматъ всемѣрно значение и сж за насъ особно любопитни и важни. Но отъ Фотія има и други много съчинения, даже и такива, които още не сж издадени нито отпѣвени както трѣба.

Ето, въ кратки и общи чѣрти, какъвъ е билъ Фотій, като ученъ чловѣкъ, като писателъ и особено като богословъ за цѣлата християнска църква.

Сега ще кажемъ особно нѣколко думи за неговитѣ велики заслуги, които е сторилъ на всичкия християнски Истокъ и особено на българскій народъ.

## II.

Фотій се е отличавалъ така и съ примѣрно чловѣколюбие, като обичалъ съ еднаква любовъ не само своитѣ еднородни съотечественици, но и всички негрѣцки и нехристиянски народи, за които е залѣгалъ съ пламенна ревностъ и енергия да се просвѣтятъ въ Хри-

стовата вѣра, безъ да е ималъ при това нѣкои задни мисли, а само за славата Христова и за добродетелната на тие исти народи. Никой другъ, а Фотий е първоначалния главенъ виновникъ, дѣто тѣй успѣшно можѣ да се уведе и распространи християнската вѣра между българскій народъ и между другитѣ словѣнски народи посредствомъ святаго Кирила и Методия, словѣнскитѣ наши равноапостоли, които сж били непосредствени Фотиеви възлюбленни ученици и възпитаници; той ги е приготвилъ за оная свята и високославна мисия, съ която тѣ просвѣтихъ насъ и други словѣнски народи въ истинската християнска вѣра на матерния ни езикъ и съ това положихъ основанието на нашето народно саморазвитие и просвѣщение къмъ независимъ политически и църковенъ животъ за бѣдѣщитѣ вѣкове. Фотий, като вѣренъ служител на християнска вѣра, явява се въ свое врѣме подобенъ досущъ на Христовитѣ непосредствени апостоли, именно такъвъ, какъвто отпослѣ и дору до днешни врѣмена едва-ли се срѣщатъ много често тѣй възвишени святители въ историята на християнската църква. Подъ църковна иерархия Фотий не е разбиралъ своеобразно и своеобразно властвование надъ християнетѣ въ името на Христа, къмъ каквото се е домогвалъ папата особено по онова врѣме, както е извѣстно на цѣль свѣтъ, но е разбиралъ вѣрно и смиренно служение на Спасителя, точно по неговитѣ божественни заповѣди за благочестивото земно живѣние, прѣуспѣвание и благоденствие на християнетѣ и за тѣхното небесно спасение. Рѣководимъ отъ това свято начало, Фотий, безъ въѣко колебание, а съ пълна готовность и най-дълбоко самосъзнание и благоволение дава на святитѣ Солунски братия своето благословение и святителскитѣ си наставления да просвѣтятъ словѣнскитѣ народи въ християнската вѣра по духа на горѣказанното начало. Сирѣчь съ приеманieto имъ на християнството, Словѣнетѣ не само да запазятъ непожтнато своята особна народность, но и да обезпечатъ за винаги своето духовно и политическо саморазвитие прѣдъ въѣко чуждо посѣгателство. Тукъ е мѣстото му да прибавимъ още, че всѣкъ Българинъ трѣба да знае и да помни добръ, че сжщия пакъ Фотий е онзи доблестенъ и вѣренъ Христовъ служител, който тържественно е одобрилъ и благословилъ исканието на българскій господарь святой Бориса — да се положи основанието на българската църковна иерархия (869—870 г.). Този фактъ, това велико събитие, още въ самото начало на отечественната наша църковна история, отбѣлѣжаваме тукъ не отъ религиозенъ нито отъ националенъ фанатизмъ, а само и само отъ най-дълбоко благоговѣние прѣдъ святата паметъ на великий нашъ благодѣтель Фотия. Приснопамятний Отецъ Неофитъ Рилскій, който въ 1849 год. е издалъ въ Цариградъ своя прѣводъ отъ старо-грѣцки на църковно-словѣнски езикъ — „Служба иже во святыхъ отца нашего равноапостола Фотѣа, патрїарха Царяграда“, ето що говори за Фотия въ прѣдговора на тоя си прѣводъ: „двѣжимъ ѣже къ величайшему святителю Фотію, свѣтѣйшему сему православному вѣры исповѣднику, и первѣйшему православныхъ ѣ храбрыхъ Болгаровъ просвѣтителю ѣ апостолу, ѣ ныхже ѣ многія ѣны подвиги претерпѣ ѣ лютыхъ ѣ многокозненныхъ папѣстовъ“.

И така не е никакъ за чудо, че нашитѣ прадѣди въ първитѣ вѣкове на своя християнски животъ, дълбоко сж почитали великия святителъ Фотия, че негови съчинения още отъ рано сж били прѣведени на старобългарский езикъ, и че тѣ сж се прочитали и слушали отъ благочестивитѣ ни прѣдци съ най-голъмо благоговѣние, заедно съ творенията на другитѣ святи отци. Но чудното е, дѣто Фотий, сжщо каквото непосредственнитѣ словѣнски просвѣтители, неговитѣ славни ученици Св. Кирилъ и Методий, — постепенно се е забравявалъ въ нашия народъ, дордѣто най-послѣ, прѣвъ врѣмето на 500-годишното ни робство подъ Турцитѣ, почти съвършено сж били изчезнали изъ народната ни паметъ и тримата тие наши велики благодѣтели. А още по-чудно е това, дѣто и у самитѣ Гръци изобщо Фотиевото име едвамъ се е увардило до послѣднитѣ врѣмена, и днесъ за зла честь на цѣлия православенъ миръ, нито Гръцитѣ не сж още заченжали да изказватъ оная висока и всеобща почестъ къмъ паметъта на Фотия, каквато заслужава той отъ цѣлия православенъ миръ на чело съ гръцкии народъ. До колкото ний знаемъ, въ православний Истокъ до тосъ часъ само на три мѣста най-много се почита паметта на великий Фотия, и то само между Гръци, Българе и Руси. Тия мѣста сж: 1) забѣлжителний гръцки мѣнастирь на островъ Халки при Цариградъ; 2) старославната българска обитель — Рилский мѣнастирь; и 3) Киевъ. Въ послѣднитѣ двѣ мѣста Фотий се прославлява като исторически апостолъ на Българетѣ и Руситѣ, и като наставникъ на словѣнскитѣ просвѣтители Кирила и Методия.

Отъ горѣизложеното лесно е сега да се сѣтимъ, коя е била главната вина, поради която тѣй силно и тѣй несправедливо се усжжда Фотий отъ папството като най-лошъ врагъ на християнското църковно единство. Тая вина се заключава, освѣнъ въ религиознитѣ нововъведения на папата, въ слѣдующитѣ три точки: *първо*, дѣто Фотий по никой начинъ не е склонилъ да се признае папата безусловно за върховний духовенъ глава на цѣлата християнска църква; *второ*, дѣто съ пълно благоволение е допусналъ да се практикува божественното начало за распространение Христовата вѣра между разни народи *на тѣхния матеренъ езикъ*; и *третьо*, дѣто е съизволилъ да се учреждаватъ *помѣстни църковни иерархии* между новопокръстенитѣ народи, които сж поисквали това, като нужно за тѣхното християнско прѣуспѣвание.

Отъ историята ний знаемъ твърдѣ добръ, че папата не е рачилъ да удовлетвори исканието на Бориса за распространение християнството между българский народъ на матерния ни езикъ, нито е допусналъ да се учреди българска църковна иерархия. Слѣдъ смъртта на Методия, сжщий папа е унищожилъ съвършено християнското богослужение на словѣнскый езикъ въ Моравия, Панония и въ другитѣ околни словѣнски страни, и го е замѣнилъ съ латинскый езикъ, съ прибавление още на извѣстнитѣ отъ него религиозни новоуведения, сжщеврѣменно като е прогонилъ отъ оние страни всичкитѣ Методиеви ученици, които намѣрихъ най-сърдеченъ приемъ въ България при Бориса и народа му. Тукъ, *подъ* благочестивото

и великодушното покровителство на Бориса, тѣ можихъ не само да продължатъ но и да развижтъ до висока степенъ заченжтото просвѣтително дѣло отъ Св. Кирила и Методия въ Моравия и въ другитѣ словѣнски страни. И така, по врѣмето на Борисовия прѣемникъ Симеона, най-славний български царь отъ първото наше старопарство, България е станжала люлъка на словѣнската църковна и свѣтска писменность и образованность. Това напрудване, това процъпяване на българский народъ въ църковно, гражданско и въ общокултурно отношение по духа на православието, не е падало никакъ приятно на сърцето на папата и на подчинения му християнски миръ на западъ, защото, отъ своя точка, онъ справедливо е виждалъ въ тоя напрудкъ на Българетѣ читавъ успѣхъ на Фотиевитѣ благодатни идеи дору и въ България, сирѣчь, — че и България става единъ виденъ членъ на християнския Истокъ. За това папата е заченжалъ да дѣйствува съ толкова по-вече енергия срѣщу очевидното усиление на тоя успѣхъ. Но, нито тогава, нито отпослѣ, папата не можалъ да постигне любимата си цѣль — да подчини на себе си и християнския Истокъ. Причината на тази папина несполука сж Фотиевитѣ християнски идеи, които дадохъ тѣй плодотворни и спасоносни плодове насждѣ въ православния миръ за всичкитѣ послѣдующи вѣкове.

Ясно е прочее като Божий день, защото папата е вече заченжалъ да се домогва да стане единъ день на всички християнски миръ такъвъ духовенъ глава, щото всички християнски народи да зависятъ безусловно отъ неговата воля несамо въ църковно, ами тѣй сажо и въ гражданско отношение. Тия абсолютни и властолюбиви стремления и домогвания на папата, насочени и възъ Источнитѣ християнски народи, като е успѣлъ да отблъсни Фотий още приживѣ, той съ това е обезпечилъ несамо църковнитѣ и гражданскитѣ правдини на тие народи, но е запазилъ и чистотата на Христовата вѣра, по духътъ на евангелието и на святитѣ апостолски правила, освятени и допълнени отъ святитѣ отци въ вселенскитѣ църковни събори, каквито се съхраняватъ и до днесъ въ источната наша православна църква. И така, благодарение на тойзи високославенъ успѣхъ на Фотия, ний, православнитѣ християне, ако и да прѣкарахме, кой по-много кой по-малко, разни бѣдствия въ историческия си послѣшенъ животъ, обаче пакъ можахме и до днесъ да си запазимъ народността, дору и политическия животъ и, при това, да бждемъ сигурни и за напрудъ за честито бѣдѣще.

За тоя успѣхъ на Фотия имаме да благодариме на неговий непоколебимъ, твърдъ и честенъ характеръ, на великия му и дълбокопросвѣтенъ умъ, и най-паче на крѣпката му вѣра и свършеннитѣ му познания на вѣчнитѣ истини и на святостта въ чистата Христова вѣра. Съ една дума, Фотий е билъ единъ отъ най-великитѣ богоизбрани ратници за обраната и завардванието на православния Источенъ миръ прѣдъ завоевателнитѣ стрѣмления на усиливающий се тогава християнски Западъ. Прочее, като вникнемъ критически въ църковната и свѣтската история на Источнитѣ християнски народи отъ IX вѣкъ

насамъ, ний по неволя стигахме до такова заключение, че, ако да не бѣше имало Фотия и неговитѣ достойни ученици Св. Кирилъ и Методий, православний Истокъ и особенно ний, православнитѣ Словѣне, днесъ щѣхме да бѣдемъ, по всѣка вѣроятность, или съвсѣмъ вече изчезнали отъ лицето на земята като особенъ народъ, каквото се е случило съ полабскитѣ Словѣне отъ IX. до края на XIV. в. вѣкъ, или пъкъ щѣхме да бѣдемъ до толкова убезличени въ своята народность, щото днесъ за днесъ трѣбаше да служимъ по-вече за добъръ географически материалъ на разни завоевателни народи, каквото е станжло съ толкова други словѣнски населения.

### III.

И така, за цѣлия Источно-православенъ мѣръ, слѣдователно и за насъ Българетѣ, заслугитѣ на Фотия сѣ отистина велики, безсмъртни. Заради това, ний се надѣваме, че на шестий идущий Февруарий по случай на изпълнението на хилядогодишния периодъ отъ смъртта на Фотия, не само гръцката, русската, но и другитѣ православни църкви, каквото сръбската, ромѣнската и българската, поне въ храмоветѣ божии ще извършатъ подобающий молебенъ въ честь и споменъ на тоя нашъ великъ святиделски благодѣтель, който заслужава да се причисли къмъ святиѣ наши седмочисленници. Особенно като направи и българската църква такъва почестъ свѣтѣйшему Фотию сега, по случай на хилядогодишната му паметъ, безъ съмнѣние. съ това ще произведе най-добро впечатление на всичкия православенъ мѣръ, ще възрадва прѣмногo всичкитѣ православни църкви. Ний се надѣваме даже, че при тоя случай и самата гръцка църква не ще може да не признае, че тази постѣпка на българската църква е вдѣхнѣта само и само отъ чисто християнско миролюбие, и кой знае да ли тази постѣпка не би послужила за най-добъръ поводъ къмъ благополучното отстранение на прискѣрбнитѣ недоразумѣния между българската екзархия и цариградската гръцка патриаршия. За постигание на тази спасителна цѣль, отличенъ моментъ, споредъ насъ, е и прѣдстоящото изпълнение на хилядогодишния периодъ отъ смъртта на Фотия, на когото равноапостолското святиелствование може да служи за примѣръ и на самитѣ днешни духовни иерарси на гръцката велика църква. Ний поне отъ сърце желаемъ, щото началникътъ на великата гръцка Христова църква, цариградский патриархъ, да оттеглеше нинѣ безумната схизма, която прѣди нѣколко години тѣй необмислено и съвсѣмъ неумѣстно произнесе възъ Българетѣ и възъ подновената ни църковна иерархия. Слѣдъ такъвъ актъ, пѣленъ отъ християнска мъдрость и смирение, като се извърши доброволно отъ гръцката патриаршия, не можемъ да не очакваме съ пѣлно увѣрение, че и българската църква, като една отъ най-старитѣ нейни единовѣрни дѣщери, не ще се забави да почне отново да ѣ въздава надлѣжнитѣ почести и уважения. Ний, безъ стѣснение, ще си позволимъ да кажемъ още, че на гръцкий цариградски патриархъ, като на първъ върховенъ глава на гръцката велика Христова църква, налага се повелителна длѣжность, не само да оттегли оная чудовищна схизма, но и драговошно да припознае възобнове-

ната българска свята църква въ цѣлий нейнъ обѣмъ, каквото сторихъ приснопамятнитѣ — патриархъ Фотий по врѣмето на българскій владѣтель Бориса, патриархъ Германъ по врѣмето на царя Асѣня II, и въ наше врѣме каквото се опита, но за зла честъ, не можа да постигне, патриархъ Григорий VI. Съ една дума, ако грѣцкия сегашенъ патриархъ въ Цариградъ направи тази постѣпка, ще засвидѣтелствува по най-тържественъ начинъ, че иска пакъ да стѣпнѣ на висотата на онова християнско положение, на което сж стоели горѣспоменѣтитѣ негови незабравими прѣдшественници, и въ такъвъ случай прѣдстоѣщето изпълнение на хилядогодишната паметъ на Фотия ще се ознаменува отъ цѣлия християнски мѣръ за епохално събитие въ новата история на православната църква.

Прочее, нѣка се надѣваме всинца, че въ сърцата на сегашнитѣ църковни грѣцки иерарси ще се въцари оная божественна любовъ и смирение, които сж пламенно въодушевѣвали великаго Фотия при неговитѣ святителски благоначинания за славата на Христовата вѣра и за благо то на Христовитѣ вѣрни послѣдователи.

Срѣдецъ, на връхъ на Водокръщъ.

В. Д. Стояновъ.

2. *Das Fürstenthum Bulgarien*. Seine Badengestaltung, Natur, Bevölkerung, wirthschaftliche Zustände, geistige Cultur, Staatsverfassung, Staatsverwaltung und neueste Geschichte. Von D-r. Constantin Jireček. Mit 42 Abbildungen und einer Karte. Prag, Wien: F. Tempsky: Leipzig. G. Freutag. 1891. (*Княжество България*. Видѣтъ на земята му, неговата природа, население, икономическо състояние, духовно образование, държавно устройство, държавно управление и най-новата му история. Отъ Д-ра Константина Иречекъ. Съ 42 изображения и една карта. Тойзи най-новъ Иречковъ трудъ за България издаденъ е на хубава, бѣла, яка хартия, въ голѣма осмина, съ чисто латинско писмо (букви), броящъ изцѣло 589 страници (: XVI + 573). Въобще, това многоочаквано съчинение издадено е вѣнчано твърдѣ хубаво, даже раскошно; само картата на съединена България и повечето отъ изображенията въ книгата не сж отъ необикновена стойностъ. Отъ къмъ вътрешна страна, то съдържа колкото богатъ и разнообразенъ толкова и любопитенъ материалъ за образования европейски свѣтъ, особено за оние чужденци, които живо се интересуватъ отъ днешна България. Ето вкратцѣ съдържанието на това съчинение: То се раздѣля на два главни отдѣла, и първия отдѣлъ се распадна на шестъ, втория на три части, отъ които всѣка тоже се подраздѣля на други по-малки части.

Отъ първий отдѣлъ (*Der bulgarische Staat* — българска държава) частитѣ и тѣхнитѣ главни подраздѣления сж слѣдующитѣ:

1. *Географически прѣгледъ*: 1. Граници, пространство и видъ на земята; 2. Планинитѣ; 3. Равнинитѣ; 4. Водитѣ; 5. Климатътъ; 6. Гео-логическо очертание отъ проф. Д-ра Ф. Таула; 7. Растителностъ; 8. Животнитѣ.



II. *Народонаселение*. 1. Статистика на населението; 2. Движение на населението чрез разселявания; Разнитъ народности: а) Българе, б) Гръци, в) Ромъне, г) Албанци (Арнаути), д) Арменци, е) Цигане, ж) Евреи, з) Турци, и) Татари, i) Гагаузи.

III. *Народно стопанство*. 1. Икономически студия; 2. Селата; 3. Градоветъ; 4. Земледѣлие; 5. Скотовоство; 6. Аграрното положение; 7. Занаяти и промишленность; 8. Отечественни работнически дружества; 9. Ловъ и риболовство; 10. Лѣсоводство; 11. Рударство; 12. Търговия; 13. Мѣрки и теглилки; монети; 14. Съобщения; 15. Пощи и телеграфи; 16. Парични учреждения.

IV. *Духовно образование*. 1. Религиозното състояние; 2. Учебното дѣло; 3. Книжнина и наука; 4. Искуство и Стари паметници.

V. *Държавно устройство и Държавно управление*. 1. Държавна форма и върховни учреждения; 2. Финанси; 3. Политическо управление; 4. Правосъдие; 5. Войската; 6. Политическия животъ.

VI. *Прѣгледъ на нѣй-новата история*. 1. Съзаклятия и въстанически опитвания до г. 1876; 2. Войната и руската окупация 1877 — 1879; 3. Първитъ години на управлението на Князя Александра I; 4. Источна Румелия; 5. Съединение на Источна Румелия.

Отъ втория отдѣлъ (Bulgarische Landschaften — български области) частитъ и тѣхнитъ главни подразделения сѣ:

I. *Главнитъ градове*. 1. София; 2. Пловдивъ; 8. Стара Загора; 4. Търново.

II. *Планинскитъ области на югъ и западъ*. 1. Срѣдня Гора; 2. Гьонса; 3. Родопитъ; 4. Планинската страна въ Трънско и Радомирско; 5. Кюстендилъ; 6. Дупница; 7. Рилската планина.

III. *Источна България*. 1. Источний Балканъ; 2. Черноморската крайбръжна страна отъ Сазополъ до Калиякра; 3. Отъ Варна за София.

Само отъ това кратко изложение на съдържанието на тая книга, читателитъ ще да видятъ, колко богатъ и разнообразенъ е нейния материалъ и колко голѣмъ трудъ трѣба да си е далъ нейния авторъ, за да събере и тъй хубаво да изложи тойзи материалъ въ читаво, обемистото съчинение, каквото до сега нѣма друго подобно нито въ нѣмската нито въ друга нѣкоя отъ европейскитъ литератури, дѣто да се трактува за нашата подновена държава научно и съвокупно — въ географическо, етнографическо, икономическо, културно и въ държавно отношение. Тая книга, особено на днешно врѣме, ще се посрѣшне навѣрно съ живъ интересъ отъ европейския образованъ свѣтъ, защото отъ нея той ще може да се запознае съ всичко по-важно, що се отнася до българската днешна държава. Прѣдъ образованитъ европейци тая книга, споредъ насъ, има на тосъ часъ почти таково голѣмо значение за България, каквото имѣ „Историята на Българитъ“ отъ сѣщия авторъ тъкмо прѣди 15 години, именно когато първъ пѣтъ излѣзе на свѣтъ — прѣдъ самото надвѣчерие на послѣдната русско-турска война за освобождение на България. Тогава Пречковата „История на Българитъ“, която излѣзе почти едноврѣменно на нѣмскый и чехскый езикъ, принесе голѣма полза на българскый народъ. Трѣба да се надѣваме, че

и отъ това Иречково съчинение нашия народъ ще да придобие значителна полза.

Но, частно за образованитѣ Българи и особно за оние отъ тѣхъ, които познаватъ доста добръ народа и отечеството си, книгата „das Fürstenthum Bulgarien“ нѣма толкова важностъ и значение, защото не съдържа за тѣхъ нищо неизвѣстно или оригинално. За българския свѣтъ тази книга е само една компилация, която, при всичко, че е съставена строго по наученъ редъ, обаче не е съвсѣмъ лишена и отъ нѣкои недостатъци и погрѣшки, даже и отъ такива ако и не тѣй много, каквито никога не бихме повѣрвали да намѣриме чакъ и нинѣ въ едно Иречково съчинение за България. Има вече двадесетъ и повече години, отъ какъ г. Иречекъ е захваналъ да изучава българския народъ и земята му, и самъ е живѣлъ нѣколко години наредъ въ България, голѣма частъ отъ която е и кръстосалъ съ лично пътувание, та е ималъ пълна възможностъ да се запознае непосредствено съ народа и отечеството ни. Истина, че г. Иречекъ още прѣди шестъ години е напусналъ нашата страна, но той постоянно и зорко слѣди за всичко, що става въ България. Заради това, днесъ за днесъ г. Иречекъ се счита у насъ за единъ най-вѣщъ познавачъ на България изпомежду всичкитѣ учени чужденци, които се занимаватъ съ запознавание насъ и отечеството ни въ едно или въ друго отношение. За насъ прочее съвсѣмъ непонятно е, какъ ще да се е случило, щото въ горѣозаглавената Иречкова книга да се намѣрятъ и такива нѣща, които ни очюдватъ, едни по неточността и невѣрността си, други по съвършено изопаченото си прѣдставение, и др. п. Настоящитѣ ни редове сж една само библиографическа вѣстъ за изданието на тая книга, та не можемъ да се пуцаме тукъ въ подробно изложение на добритѣ и слабитѣ ѝ страни. Това може да направимъ при другъ, по-околенъ случай, и то най-повече съ тая единствена цѣль, щото почтений авторъ да може да отстрани отъ съчинението си по-виднитѣ му недостатъци, биле волни и неволни, особено ако тѣми единъ денъ да го издаде отново. Ние се надѣваме че г. Иречекъ, като чело-вѣкъ науки и особно като такъвъ, който е посветилъ до нинѣ по-голѣмата частъ отъ своята научна и тѣй плодотворна дѣятелностъ за България и въобще за балканския полуостровъ, не ще закъснѣе да направи потрѣбното при тоя случай. За сега ний само толкова ще забѣлжимъ, че най-слабитѣ страни на това му съчинение се намѣрватъ току речи най-много въ рубричитѣ „Geistige Cultur“ и „Ueberblick der neuesten Geschichte“.

Както и да е, но и това г. Иречково най-ново съчинение за България заслужва пълното внимание на всички просвѣтени Българи, които несъмнѣнно ще да го посрѣщнатъ съ радостъ и благодарностъ. Нашето горещо желание е — да се издаде то и на българския езикъ, но поправено, прѣработено, и, безъ друго, допълнено отъ другото Иречково съчинение „Cesty po Bulharsku“ (Пътувания по България), което излѣзе на чехския езикъ прѣди три години и за което доста обстоятелно се увѣдомихъ читателитѣ посредствомъ Период. Списание, (вж. кн. XXVIII—XXX. стр. 743—754). По-голѣмата частъ отъ материала въ съчинението „Cesty po Bulharsku“, особено изло-

женнитѣ въ него свѣдѣния за отечественната ни история, география и най-паче за старата география на България сж твърдѣ важни и многоцѣнни издирвания отъ г. Иречка, и слѣдователно, почти съ-всѣмъ нови за много Българи.

Ето защо „Cesty po Bulharsku“ е книга несравнено по-важна и по-интересна за насъ Българетѣ частно, отъ колкото книгата „das Fürstenthum Bulgarien“, въ която се съдържа най-много отъ онзи материалъ, който, споредъ критиката, трѣбаше да не липсва отъ книгата „Cesty po Culharsku“. (За това виж. „Пер. Спис.“ кн. XXVIII—XXX. стр. 753). И така най-новото съчинение на г. Иречка излиза, само по себе-си, като нарочно допълнение къмъ другото му съчинение „Cesty po Bulharsku“.

Боянъ Добромировъ.

3. „Буквы ѣ и ѡ въ Старомъ Церковно-Словянскомъ языкѣ, съ прибавленіями: а) о буквѣ ѡ и б) о правописаніи народнаго имени *Сло-канинъ*. Изъ филологическихъ изслѣдованій *Найдена Герова*. Пловдивъ (Филиппополь) 1891<sup>а</sup>. 8°, стр. 104. Многозаслужилий нашъ народенъ труженикъ, като учителъ, книжовникъ и неуморенъ дѣецъ за придобиваніе черковнитѣ и политическитѣ правдини на българскій народъ, г. Найденъ Геровъ, издалъ е наскоро горѣозначената си твърдѣ любопитна книжка, която навѣрно ще обърне вниманието на специалиститѣ наши филолози, за да ѝ разгледатъ и да ѝ оцѣнятъ достойнството, както трѣба. Дано и другитѣ му до нинѣ неиздани издирвания за състава на днешния ни езикъ да излѣзатъ вече единъ часъ по-скоро на бѣлъ свѣтъ. А още по-вече е желателно да се издадеше и рѣчникътъ на живата ни рѣчь отъ г. Герова, който съ особена ревностъ е работилъ на тоя си трудъ повече отъ четиредесетъ години, както и самъ казва въ послѣсловието на горѣозаглавеното си съчинение. Ний, които сме видѣли тоя трудъ въ ръкописъ, можемъ отъ сега да кажемъ, че той, по голѣмина, богатство и по важноста си, ще бѣде, слѣдъ напечатванието си, единъ драгоцѣненъ вкладъ и украшение въ зарождающата се българска наука.

В. Д. Стояновъ.

4. *Високопрѣосвященный Дѣковскій владика, господинъ Иос. Юрий Штросмайеръ*, благоволи да отговори на Бѣлг. Книжовно Дружество съсъ долуизложенното своеречно писмо за поздравителната телеграма<sup>1)</sup>, която Дружеството му испрати на 27 Августа м. г. по случай на тържеството за четиредесетгодишното архиерейско святителствование на тойзи великъ хърватски духовенъ сановникъ, който е очудилъ свѣта съ безмѣрната си щедростъ и любовъ за распространение просвѣщението и наукитѣ между своя народъ и въобще между южнитѣ Словѣне.

<sup>1)</sup> Тази телеграма е обнародвана въ „Пер. Спис.“, книж. XXXV., стр. 794—95.

(Хърватский оригиналъ)

Moja slavna Gospodo!

Vi ste imali dobrotu sietiti se na mene povodom uspomene na moje četrdesetgodišnje biskupovanje. Hvala Vam iz sve duše i iz svega srдца. Bog Vas sve obilno blagoslovio i svakim darom svoje svete milosti obasuo! Meni je uspomena na četrdesetgodišnjicu moga biskupovanja već i zato mila i sveta, što mi je dokazom, da misao solidarnosti i bratske međusobnosti sve više prodire u cielo Slavjanstvo i pojedine njegove dielove, a to je spas, sloboda, snaga, pobjeda i slavna budućnost slavjanstva u obće i pojedinih njegovih dielova napose. Hvala dakle još jedan put i ljubav za ljubav, a štovanje za štovanje.

20 8b. 890.

J. J. Strossmayer  
vladika.

(Прѣводъ)

Мои многоуважаеми Господа!

По случай на спомена за четиредесетъ-годишното ми епископствование, Вий сте имали добрината да си наумите за мене. Благодарѣ Ви отъ всячка душа и сърце. Богъ да благослови и обсице изобилно венеца Ви съ своята свѣтъйша милость. Мени е милъ и свѣтъ споменътъ за четиредесетъ-годишното ми епископствование и по това още, дѣто ми служи за доказателство, че мисълта за единомислие и братска взаимность се промѣква все повече и по-вече въ цѣлото Словѣнство и въ отдѣлнитѣ му части, а въ това именно се състои нашето спасение, свобода, сила, побѣда и славната бѣдѣщность на Словѣнството въобще и на отдѣлнитѣ му части особенно. Благодарѣ, прочее, още единъ пътъ — любовь за любовь и почитание за почитание.

20 октомврий (н. с.) 1890.

Владика Й. Ю. Штроссмайеръ

## ПРОФЕСОРЪ ФРАНЦЪ МИКЛОШИЧЪ. (1815—1891).

Негово прѣвѣсходителство високоблагородний господинъ *Францъ Миклошичъ*, докторъ на философията и правото, профессоръ на словѣнската филология при вѣнскій университетъ, дѣйствителний тайний съвѣтникъ на Негово Императорско и Кралско Величество, Австро-маджарскій Господаръ Францъ Иосифа, члѣнъ на австрийската горня камара, члѣнъ на императорската вѣнска академия на наукитѣ, члѣнъ на академията въ Парижъ, Римъ, Берлинъ, Петербургъ, Копенхагенъ, Мюнхенъ, Пеща, Загребъ, Краковъ, Букурещъ, Бѣлградъ, почетний члѣнъ на Бѣлг. Книжовно Дружество въ Сръдецъ и на много други учени дружества въ австромаджарската държава и въ други страни, — слѣдъ дълго болѣдувание се е поминжлъ въ Вѣна на 23 Февруарий т. г., като е изпълнилъ 75 години отъ рождението си.

Покойний Миклошичъ е билъ родомъ Словенецъ отъ Радмешакъ при Лутенбургъ въ Словенска Долня Щирия (въ Австрия), роденъ на 8 ноемврий г. 1815. Първоначалното си книжно учение получилъ е въ родното си мѣсто, а гимназиалний курсъ е свършилъ въ Вараждинъ и Мариборъ. Слѣдъ това отишелъ е въ Грацъ за да придобие висше образование, и на тамкашний университетъ е свършилъ съ отличие философията и правото, и въ г. 1837 е станжлъ докторъ на философията. Тутакси слѣдъ това, той е билъ назначенъ за прѣподавателъ на философията въ Грацъ. Но, още при самото начало на това си назначение, Миклошичъ, като се усѣщаль не до тамъ задоволенъ отъ новата си кариера, вече на втората година напуща Грацъ и отива на Вѣна, за да получи докторски степенъ на правото, и послѣ да се прѣдаде на адвокатство — съ прѣбиванне въ австрийската столица. Тукъ, като се настанилъ въ една адвокатска канцелария да практикува и като получилъ докторски степенъ на правото, запознава се между това врѣме съ знаменитий тогава словѣнски филологъ Б. Капитаръ, неговъ съотечественникъ, който открилъ въ Миклошича извънредна голѣма дарба и способностъ особно къмъ филологията. Заради това, Капитаръ намислилъ за прѣдума младия си тѣй духовитъ съотечественникъ, да се откаже за винаги отъ новозапочнатата си кариера и да се посвети всецѣло на филологията, особенио на словѣнското езиковѣдѣние. Миклошичъ приема съ пълна готовностъ съвѣта на Капитара, който не-

забавно му намира и съответствена за специалната му дѣятелност служба при императорската вѣнска придворна Библиотека, която вече е била доста богата съ извори и помагала за изучаване словѣнското езиковѣдѣние. Това е станжало въ г. 1844.

Сега умѣстно е да забѣлѣжимъ между друго и това характеристично обстоятелство за Миклошича, че той още дордѣто е билъ гимназистъ, отличавалъ се е съ основателно познаване старитѣ класически езици, най-паче старогръцкиятъ, въ който се е усѣщалъ до толкова силенъ, щото се усмѣлявалъ да влазва по тоя прѣдметъ дору въ прѣпирия съ учителитѣ си и сериозно да ги озадачва. А, когато е дошелъ въ Вѣна, освѣнъ нѣмски езикъ, той е познавалъ доста добръ и всичкитѣ други богати, модерни европейски езици — английски, френски и италиански. Та никакъ не е било чудно, дѣто Миклошичъ послушалъ стария си единородецъ Копитара, и напусналъ адвокатурата и се прѣдалъ вече изключително и за винаги въ научна дѣятелност по словѣнската филология и въобще по словѣновѣдѣнието.

Тѣй сжщо не е никакъ за чудо, дѣто Миклошичъ, още при самото начало на своята научна дѣятелност, е станжалъ доста прочутъ въ учений свѣтъ — вече съ авторитетско име по словѣнската филология, особено чрезъ майсторската си критика върху сравнителната граматика на индоевропейскитѣ езици отъ славния германски филологъ Боппъ (въ „Wiener Jahrbücher“, г. 1843). Миклошичъ прослужилъ е четири години наредъ въ горѣказанната Библиотека, и прѣзъ това врѣме той успѣлъ да направи неимовѣрно <sup>много</sup> студии въ областа на словѣнското езиковѣдѣние и особено по старобългарски езикъ<sup>1)</sup>, който

1) За знание на всички читатели, нужно е да забѣлѣжимъ при тоя случай току вратецъ, че покойникъ Миклошичъ старобългарски езикъ нарича „старословенскій“, (по-право „старословѣнскій“) на слѣдующето основание. Словѣнетѣ, които отдавна сж се заселили на Балканскій полуостровъ, първоначално сж биле раздѣлени на нѣколко плѣмена, всѣко съ особно название, но до втората половина на VII. в. тѣ сж имали и едно общо название „словѣни“. Отъ тѣхъ се е съставила първата словѣнобългарска държава въ г. 679 (по Р. Хр.), и отъ тогава насамъ тѣ заченали да се назоваватъ съ държавното си име „българи“ или „сѣлгари“, но писменникъ си езикъ продължавали да наричатъ почти до XI. в. ту съ народното си име „словѣнскъ“, „словѣнскыи языкъ“ ту съ политическото си име „българскыи языкъ“, и отпослъ първото название вече е било замѣнено постоянно съ второто. Потомцитѣ на тие словѣне сме ний, днешнитѣ Българи. А словѣнетѣ, които до IX. в. сж биле заселени въ земитѣ, съставляващи днесъ маджарското кралство въобще и Ромѣния, наричали сж се такожде „Словѣне“, и тѣхнитѣ до сега запазени потомци сж Словенцитѣ (Словинцитѣ) въ Австрия и частъ въ Маджарско. Прочее, единитѣ и другитѣ словѣне, както се види, по общото имъ народно име и отчасти по най-видното сродство на езика на тѣхнитѣ потомци, трѣбва да сж биле помежду си въ онова врѣме твърдѣ близки плѣмена или даже едно и сжщо плѣме, поселившее се отколѣ на балканскій полуостровъ и отиваѣ р. Сава и долний Дунавъ въ едноврѣмешна Дакция, Панония и въ околнитѣ земи на Панония. Слѣдователно, днешнитѣ Българи и Словенцитѣ трѣбва да се считатъ най-близни братовчеди. Миклошичъ мисли и упорно вѣрва, че най-старитѣ съ глаголица и съ кирилица църковни и други словѣнски книги (отъ IX—X. в.) сж писани на езикътъ на ония стари Словѣне, потомцитѣ на които сж днешнитѣ Словенци а не Българетѣ, и за това тоѣзи езикъ той нарича постоянно „старословенскъ“ (altslovenisch). Има обаче много други учени слависти, които мислятъ, че въпросния езикъ принадлежи на оние именно стари словѣне, които най-напрѣдъ сж се заселили на балканскій полуостровъ и отъ които се е съставило, както рекохме по-горе, първото наше царство. Заради това, и ний наричаме тоѣзи езикъ *старобългарскъ*. защото е езикъ на нашитѣ непосредствени прадѣди. (Срав. бѣл. въ Бр. П.-С. кн. V—VI. стр. 238—241.)

»ще тогава можалъ научно да въздигне и да го постави вече на първо мѣсто между всички други стари и нови словѣнски езици, споредъ неговата голѣма антична важностъ по богатството на формитѣ му както и въ лексическо отношение. За това въ г. 1848 Миклошичъ е билъ назначенъ вече за извънреденъ профессоръ на словѣнската филология при вѣнския университетъ, и слѣдъ двѣ години (г. 1850), той се е повишилъ за редовенъ профессоръ на сѣщата катедра. Прѣзъ това врѣме издалъ е своя краткъ рѣчникъ на старобългарский езикъ подъ насловъ: „Lexicon linguae slovenicae veteris dialecti“, изтълкуванъ на старогръцки и латинский езикъ. Тойзи трудъ е, тъй да се каже, резултатъ отъ други Миклошичовъ твърдъ цѣненъ трудъ, който още въ г. 1845 е излъзълъ на свѣтъ въ Липиска подъ насловъ: „Radices linguae slovenicae veteris dialecti“ (= Коренитѣ на старобългарский езикъ), и който е прѣвъ самостоятеленъ плодъ на Миклошича по специалността му. Съ тойзи трудъ авторътъ му вече стѣпваше на реда съ най-знаменититѣ тогавашни словѣнски филологи, като съ Шафарика, Востокова, и пр.

Въ г. 1851 Миклошичъ се приелъ за членъ на императорската вѣнска академия на наукитѣ, дѣто до края на живота си е билъ единъ отъ най-плодовитѣ нейни първостепенни работници. Отъ тогава насамъ вече зачеватъ да излъзватъ на свѣтъ цѣлъ редъ разни други, многоцѣнни плодове отъ учената дѣятелностъ на Миклошича въ областа на словѣнската филология и на словѣновѣдѣнието въобще, които ний, по злополучие, не сме въ положение на тосъ часъ да изброимъ тукъ както трѣбаше, и сѣщоврѣменно да ги охарактеризираме поне краткъ, защото нѣмаме всички подъ рѣжа; но отъ тѣхъ нѣкои все можемъ да отбѣлжимъ на читателитѣ си, и то само слѣдующитѣ:

1. Vergleichende grammatik der slavischen sprachen (г. 1852—74, ч. 1—4) = „Сравнителна граматика на словѣнскитѣ езици“.

Тойзи трудъ има най-голѣма научна цѣна. На кжсо казано: въ това класическо съчинение се разгледватъ подробно фонетическитѣ, етимологическитѣ и сантактическитѣ закони на всички словѣнски езици.

2. Christomathia palaeoslovenica (г. 1854, вт. из. г. 1850) = „Старобългарска христоматия“, назначена най-повече за теоретическото изучаване на старобългарский езикъ.

3. Ueber die sprache der ältesten russischen chronisten, vorzüg. Nestors (г. 1854) = „За езика на най-старитѣ руски Лѣтописци, най-повече на Несторовий Лѣтописъ.“

4. Lex Stephani Dušani (г. 1856) = „Законътъ на Стефана Душана“.

5. Monumenta serbica, spectantia historiam Serbiae, Bosniae, Ragusii. (г. 1858) = „Сърбски паметници по историята на Сърбия, Босна и Дубровникъ — (Рагуза)“.

Тия двѣ послѣдни (4,5) книги сѣ прѣмно важни за историята на сърбский народъ и въобще на южнитѣ Словѣне. „Сърбскитѣ паметници“ съдържатъ 497 грамоти, отъ които най-старата е отъ г. 1114 най-новата отъ г. 1497.

6. Die sprache der bulgaren in siebenbürgen. (г. 1856) = „*Езикът на Българетъ въ Седмиградско (Трансилвания)*“.

7. Acta et diplomata graeca medii aevi, sacra et profana (издадени заедно съ Иос. Мюллера въ III. части: ч. I. въ г. 1860, ч. II. въ г. 1862, и ч. III. въ г. 1865) = „*Гръцки актове и грамоти, църковни и свѣтски отъ срѣднии вѣкъ*“.

Това издание съдържа материали твърдѣ важни за историята на православната источна църква, за политическата история на византийската империя както и отъ части за историята на Българетъ. Русситъ и Сърбитъ.

8. Die slawischen elemente im rumänischen (г. 1861) = „*Словѣнскитъ елементи въ ромънскій езикъ*“.

9. Dis serbische Epik (г. 1863) = „*Сърбската Епика*“.

10. Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum (г. 1862 — 65, вт. изд., угодѣмено съ богатъ материалъ, черпанъ отъ извори и помагала около 400 на брой) = „*Старобългарско-гръцко-латинскій рѣчникъ*“.

Тойзи рѣчникъ е такожде единъ отъ първостепеннитъ Миклошичови трудове, изработенъ майсторски и съдържащъ материалъ, както по количество така и по качество, надминувающъ всички други отъ той родъ изѣзали до нинѣ трудове въ словѣнскитъ литератури. И така, съ тойзи трудъ, по достоинство, не може се мѣри нито академическия рѣчникъ на старобългарскій езикъ отъ Востокова.

11. Die Rusalien, ein beitrage zur slawischen mythologie (г. 1864) = „*Русалиитъ, приносъ къмъ словѣнската митология*“.

12. Die slawischen elemente im neugriechischen (г. 1870) = „*Словѣнскитъ елементи въ новогръцкій езикъ*“.

13. Die volksepik der Kroaten (г. 1870) = „*Народната епика на Хърватитъ*“.

14. Die slawischen elemente im magyarischen (г. 1871) = „*Словѣнскитъ елементи въ маджарскій езикъ*“.

15. Albanische vorschungen (г. 1871 ч. 1—3) = „*Албански издирвания*“.

16. Über die mundarten und die wanderungen der zigeuner Europa's (г. 1872—80) = „*За нарѣчията и скитанията на Европѣйскитъ Цигане*“.

17. Die slawischen ortsnamen aus oppellativen (въ двѣ части, I. ч. въ г. 1872, II. ч. въ г. 1874) = „*Словѣнскитъ мѣстни имена, произведени отъ нарицателнитъ*“.

18. Altslovenische formenlehre in paradigmata mit texten aus glagolischen quellen (г. 1874) = „*Старобългарска морфология съ образци изъ глаголически извори*“.

19. Beiträge zur altslovenischen grammatik (1875 г.) = „*Приноси къмъ старобългарската граматика*“.

20. Die christliche terminologie der slawischen sprachen, ein sprachgeschichtliche untersuchung (г. 1875) = „*Християнската терминология на словѣнскитъ езици, историческо издирвание по езика*“.

21. Rumunische untersuchungen (въ двѣ части, I. ч. въ г. 1881, II. ч. въ г. 1882) = „*Румънски издирвания*“.



22. Beiträge zur lautlehre der rumunischen dialecte (въ двѣ части, . ч. въ г. 1881, II. ч. въ г. 1882.) = „Приноси къмъ звукословието на румънскитѣ нарѣчия“.

23. Краткій словарь шести славянскихъ языковъ (русского съ церковнославянскимъ, болгарскаго, сербскаго, чешскаго и полскаго) а также французскій и нѣмецкій (г. 1885, С. Петербургъ, Москва, Вѣна).

24. Etymologisches vörterbuch der slawischen sprachen (г. 1886) = „Етимологический рѣчникъ на словѣнскитѣ езици<sup>1)</sup>“.

Сами тие изложения трудове показватъ, какъвъ великъ мжжъ е стигналъ да бѣде Миклошичъ въ учения свѣтъ особено по словѣнската филология, която той бѣ честития да въздигне и утвърди въ сѣща наука, и да стане единъ отъ най-авторитетнитѣ ѣ прѣдставители.

Както въ научното поле така и отъ профессорската си катедра Миклошичъ е развилъ блѣскава дѣятелностъ, за което свидѣлствуватъ неговитѣ достойни ученици, въ чело на които днесъ е профессоръ Ватрославъ Ягичъ, Миклошичовий прѣемникъ — отлично занимающий сѣщата катедра при вѣнския университетъ.

По своята лоялностъ и прѣданностъ къмъ прѣстолата и държавата, покойний Миклошичъ е билъ сѣщо така примѣренъ гражданинъ австрийски.

За тие негови велики и многостранни заслуги, австрийскій императоръ още въ г. 1861 е удостоилъ Миклошича съ назначение члѣвъ до животъ въ австрийската горня камара съ титла — тайний сѣвѣтникъ на негово императорско и кралевско величество. II тукъ онъ се е отличилъ въ законодателнитѣ си занаятия съ дълбокомислие, неуморно трудолюбие, примѣрна лоялностъ и умѣренностъ по всички държавни и общественни въпроси. Заради това, императорътъ въ г. 1863 наградилъ е многозаслужилий Миклошича съ австрийскій кавалерски орденъ на желѣзната корона отъ II. класъ, и вече на слѣдующата година го е възвелъ въ благородното сѣсловие на кавалеритѣ (Ritterstand), отъ като, прѣди и послѣ това, е билъ награждаванъ и съ други нѣколко австрийски по-горни ордени. Той е билъ награденъ и съ други разни ордени и отличия отъ Прусия, Русия, Бавария, Сърбия, Румънния и пр.

Съ смъртта на Миклошича, словѣнската наука изгубва единъ отъ най-първостепеннитѣ си труженици, съ името на които вѣчно ще се гордѣе словѣнството.

Вѣченъ споменъ тебѣ, славний Миклошичу!

Срѣдецъ, мартъ 1891.

В. Д. Стояновъ.

<sup>1)</sup> Изложениѣ тукъ списания съ безъ означение мѣстото на отпечатването имъ сѣ издадени всички въ Вѣна, и то по-големата имъ часть съ надивеннето на императорската вѣнска академия на наукитѣ.

## III. КНИГОПИСЪ.

(Продължение отъ книжка XXXV).

Тука се помѣстятъ дати и бѣлѣжки за *вѣстниците*, uvedени въ ПС. XXXII—XXXIII. 420—423, до края на 1890 година, като се изреждатъ и новитѣ *вѣстници* прѣзъ тая сѣщата година. Който отъ уведениятѣ погрѣди сега ще се споменуватъ, тѣ трѣба да се мислятъ за прѣстанали да излизатъ. — Малкото изобщо мѣсто въ книжкитѣ на ПС. за цѣлия материялъ на книгописа, общанъ въ ПС. XXXII—XXXIII. 407, подѣйствува да стане съобщението на материяла за *периодичнитѣ издания* и *вѣстниците* прѣзъ 1889 и 1890 година постъпено въ нѣколко книжки и да се отложатъ за посетитѣ датитѣ за *книжитѣ* и *чуждитѣ съобщения* за насъ прѣзъ сѣщитѣ години. Съ първата книжка отъ VIII. течение на ПС. ще излязатъ *допълнителнитѣ дати* за *периодичнитѣ издания* до края на 1890 година, и нататѣкъ вече ще слѣдватъ книгописнитѣ материяли, *изостанали* отъ 1889 и 1890 година, и *новитѣ* отъ 1891 година.

## 2 б. Вѣстници.

**Балканска Зора.** Ежедневенъ вѣстникъ. Стопанинъ, отговоренъ редакторъ *Х. Геннадиевъ*. Пловдивъ, Х. Геннадиевъ, fol. 4 стр. 2 стлб. п. 24 (36) л. — *Година I.*

Бр. 1, мартъ 1, 1890. — Отъ бр. 3 (3 III) въ подлист. „Рицарьтъ на дамнитѣ“, комедия-водевилъ въ 1 дѣйст. отъ *Marc Michel et Labiche*; прѣв. Х. \* \* \* — Отъ бр. 5 (10. III) подлист.: *Edouard Laboulay*, „Парижъ въ Америка“. — Въ бр. 99 (2. VII) „Ужасъ“, приказка отъ *Guy de Monpiane*. — Отъ бр. 101 писма на *Толито* за българетѣ. — 139 (20. VIII). — \*

*Бараттани.* вж. „Пловдивъ“.

*Бешевлиевъ,* Ив. вж. „Мнѣние“.

*Бобчевскій,* П. (Б-й, П.). вж. „Гражданинъ“.

[*Бодри-Лакантинерий.* вж. „Свобода“].

*Бъчеваровъ,* Хр. Г. вж. „Истокъ“.

**Варненскій Общинскій Вѣстникъ.** — ПС. XXXII—XXXIII 420. — *Година III.*

Бр. 1—2 (37), януарий 5, 1890. — Въ бр. 12. (47; 1. V) подлист.: „Наставления за пазение отъ лоше мѣло и за распознавание доброто мѣло“, съставени споредъ *Вила*, *Доброславина* и други хигиенисти отъ *К. И. М(ирскій)*. — Отъ бр. 17—18 (53; 28. VI) „Описание на чешменскитѣ води въ гр. Варна“. — Бр. 25—26 (61; 29. IX): Нѣкои данни за гр. Варна прѣзъ 1890 г.“; „Още една дума за името на града Варна“. — Бр. 33 (68; 15. XII).

*Верковичъ.* вж. „Македония“.

*Владикинъ.* вж. „Славянинъ“.

*Волфъ.* вж. „Славянинъ“.

**Вѣтръ.** Хумористически илюстриранъ вѣстникъ. Редакторъ-издатель *Г. А. Кускуновъ*. Единъжъ въ седмицата 4.<sup>о</sup> 4 стр. 2 стлб. п. 8 л.\*

*Гарденъ,* Г. вж. „Пловдивъ“.

*Геннадиевъ,* Х. вж. „Балканска Зора“.

*Геновъ,* Н. вж. „Съвѣтникъ“.

*Георгиевъ,* Христо. вж. „Народни „Права“.

*Гете.* вж. „Славянинъ“.

**Гражданинъ.** Вѣстникъ политически, литературенъ и общественъ. Редакторъ-издатель, отговорникъ *П. Бобчевскій*. Дважъ въ седмицата. Орѣхово, Дунав. Печатар. Друз. Орѣхово-Ломъ-Видинъ, 4.<sup>о</sup> 4 стр. 2 стлб. п. 12 л. — *Година I.*

Бр. 16 (20. IX), подлист.: Кривия (изъ сѣдебната хроника у насъ) отъ *П. Б-й*. — \*

*Грсковъ*, П. вж. „Славянинъ“.  
*Данчовъ*, Г. вж. „Таласѣмъ“.  
*Д-(анчо)въ*, Д-ръ. вж. „Свобода“.  
*Делавиъ*, А. вж. „Славянинъ“.  
*Димитровъ*, Хр. вж. „Пловдивский Куриеръ“.

† **Дневни Новини** Всѣкидневенъ листъ. Отговорникъ *К. Шаховъ*.  
 София, Либер. Клубъ, 4.<sup>о</sup> 1 стр. 2 стлб. ц. за мѣсець 1 л. 50 с. (3 л.).  
 — *Година I.*

Бр. 9, (13 X). — \*

*Dodel—Port*, Arnold. вж. „Свобода“.  
*Дюкмеджиевъ*, Хр. вж. „Пловдивъ“.  
*Ефрейръ*, Шарль. вж. „Пловдивъ“.  
*Жуминовъ*, Д. вж. „Македония“.  
*Златаревъ*, Янко. вж. „Народни Права“.  
*Икимовъ*, Н. вж. „Македония“.

**Истокъ.** Ежедневенъ вѣстникъ *Orient, journal quotidien*. Редакторъ-отговорникъ *Хр. Г. Бѣчеваровъ*. Руссе, 4.<sup>о</sup> 2 (4) стр. 2 стлб. ц. 20 л. — *Година XIV.*

Бр. 1, януарий 2. — Бр. 121 (11. IX). — \*

*Каптеревъ*, П. вж. „Новини“.  
*Каранетковъ*, Хр. вж. „Свобода“.  
*Каратанасовъ*, Х. вж. „Пловдивъ“.  
*Кеннанъ*, Джоржъ. вж. „Пловдивъ“.  
*Кускуновъ*, Г. А. вж. „Вѣтръ“.  
*Labiche.* вж. *Marc Michel*.  
*Laboulay*, Edouard. вж. „Балканска Зора“.  
*[Лермонтовъ]*, вж. „Македония“.  
*Лилъ*, Феликсъ. вж. „Пловдивъ“.  
*Лоренъ*, Пиеръ. вж. „Народни Права“.  
*Лукари*, графъ. вж. „Славянинъ“.

**Македония.** — ПС. XXXII—XXXIII. 421. Печ. X. Стоянчо Х. Тачевъ.

Бр. 14, януарий. Стихове отъ *Д. Жуминовъ*. — Бр. 15 (10. I). Стихове. — Въ бр. 18 (20 I) подлст.: „Славянски погледъ. Родонското откритие“, отъ *М. Филипповъ*, прѣвелъ отъ руски ученикъ *Г. Д. Б.*; Стихове отъ *Д. Жуминовъ* и *К. Пейчовъ*. — Въ бр. 19 (87. I) прѣведенъ прѣговорътъ на *Верковича* отъ *Топографическо-этнографический очеркъ Македония“ (Г. Д. Б.)*; Стихове отъ *Жуминовъ* и *Пейчевъ* (прѣвелъ „Бородино“ отъ *Лермонтова*). — Отъ бр. 21 (15 II) печ. Либер. Клубъ, еднажъ въ седмицата. — Бр. 23 (6. III), Стихове отъ *А. В.* и *Д. Жуминовъ*. — Въ бр. 26 (12. IV) бѣлъжка за Гюль-джамиа въ София; Стихове отъ *Славъ Русалкинъ*. — Бр. 28 (28. IV): „Старовременни подземия (лагѣми) подъ Калотинската площадь при съборната църква въ столи ата“. — Въ бр. 29 (7. V) писмо на *Верковича* до В. Львовичъ Лисовский директ. на Азиатск. департ. М-ството на Вѣтр. Дѣла, отъ 17. X. 1889. — Бр. 30—31 (31. V), Стихове отъ *Н. Икимовъ* и *Славъ Русалкинъ*. — Бр. 34 (1. IX).

*Марковъ*, Ст. вж. „Свобода“.  
*Мендесъ*, К. вж. „Народни Права“.  
*Мечевъ*, вж. „Свобода“.  
*Michel, Marc et Labiche.* вж. „Балканска Зора“.

*Мирский*, Кр. Ив. вж. „Варненский Общинский Вѣстникъ“.

† **Мнѣние.** Вѣстникъ за политика и книжевность. Еднѣжъ въ седмицата. Редакторъ-отговорникъ *Ив. Беневлевъ*. Руссе, М. Х. Костовъ, fol. 4 стр. 1 стлб. ц. 8 л. — *Година I.*

Бр. 1, май 24. Подст.: „Вилиямъ Евартъ Гладстонъ“ (слд.). — Отъ бр. 6 (28. VI): „Еминъ паша и Стенан“, прѣвежда *М. Московъ*. — Бр. 12 (26. VII), Стихове. — Бр. 11 (2. VIII). — \* (Прѣстанѣлъ X).

*Мопасанъ*, Гюи де. вж. „Балканска Зора“.

*Московъ*, М. вж. „Мнѣние“.

† **Народна Защита.** Седмиченъ вѣстникъ. Редакторъ-издатель *Г. Цаневъ*. Казанлъкъ, П. Г. Хайрловъ, fol. 4 стр. 2 стлб. ц. за 1/2 год. 3 л. — *Година I.*

Бр. 1, февруарий 5. — Въ бр. 2 (17. II) подст.: „Вистрѣлъ“, отъ *А. С. Пушкинъ* (слд.); Стихове, отъ *Б-годишко*. — Бр. 3 (24. II). — \*

**Народна мисль.** Ежедневенъ вѣстникъ. Свищовъ, априль. ц. 8 л. \*

**Народни права.** ПС. XXXII—XXXIII. 421. Редакторъ-издатель *Вучко Сотировъ*. — *Година III.*

Бр. 156, януарий 5. — Отъ бр. 167 (27 III) въ подст.: Писмо до императора Александра III, отъ *М. Цибрикова*. — Отъ бр. 170 (20. IV), подст.: *Clémence Robert*, тайний съдъ. — Отъ 177 бр. дваждъ въ седмицата, редакторъ-издатель *Хараламби Шокевъ*; отъ 191—192 бр. (12. IX) ред.-изд. *Христо Георгиевъ*. — Отъ бр. 196 (6. XI) расказъ отъ *Пьеръ Лоренъ* „Привидѣние“. — Въ бр. 198 (21. XI) подст.: „Водата се смѣй“, изъ *Chanson qui réve* отъ *К. Мендесъ*. — Отъ бр. 200 (25. XII) редакт.-издат. *Янко Златаревъ*.

*Николасъ*, Н. вж. „Пловдивъ“.

**Нова България.** Седмиченъ вѣстникъ за политика, книжнина. Издава Видинското Окр. Инбер. Бюро. Видинъ, Тошевъ, fol. ц. 10 (12 1/2) л. — *Година I (?)*

1 брой, кини. \*

**Новини.** Вѣстникъ политически, научно-литературенъ и духовенъ. Еднѣжъ въ седмицата. Притежатель-отговорникъ *Д. Пандуровъ*. Цариградъ, Ферд. Валла, fol. 4 стр. 4 стлб. ц. 2 б. медж. (10 л.). — *Година I.*

Бр. 1, септемврий 27. — Отъ бр. 4 (18. X): „Български обичаи съ религиозно-общественъ характеръ“. — Въ бр. 5 (25. X) помѣстени пѣсни отъ Костурско съ *исовки*. — Отъ бр. 7 (8. XI) „Характерътъ и обстоятелствата подъ влиянието на които се образува, отъ *П. Кантеревъ*, прѣвелъ А. Н. — Въ подст. отъ бр. 8 (15. XI) „Изъ възраждането“, повѣсть. — Отъ бр. 14 (27. XII) „Непонятно етнографическо начало“

*Пандуровъ*, Д. вж. „Новини“.

*Пейчевъ*, К. вж. „Македония“.

**Пловдивскій Курьеръ.** Вѣстникъ политико-литературенъ. Еднѣжъ въ седмицата. Редакторъ-отговорникъ *Хр. Димитровъ*. Пловдивъ, Х. Геннадиевъ, fol. 4 стр. 2 стлб. ц. 8 л. — *Година I.*

Бр. 1, януарий 20: Книжнина (въ Погановския манастиръ, Трънско, наѣтрили при св. двери плоча съ родословие на български царе: извѣстие и за други паметници отъ рѣмско време). — Бр. 5 (17. II). — \*

**Пловдивскій Общинскій Вѣстникъ.** Дваждъ въ мѣсеца, ц. 2 л. — *Година I.\**

**Пловдивъ.** ПС. XXXII—XXXIII. 421. Дваждъ въ седмицата. — *Година V.*

Бр. 1—5.\* — Бр. 6 (28. I), подст.: „Сѣщия той“, расказъ отъ графа *Е. А. Сидиаша* (отъ 5 бр., (слд.). — Отъ бр. 14 (25. II) подст.: „Възстание“, расказъ въ борбигъ на полянитъ. — Отъ бр. 19 (15. III) „Картина и силуети изъ Стара-Планина“,

подст. отъ *И.* — Отъ бр. 26 (12. IV) „Безъ щастие“, нувела отъ *Хамски* (предсмъртни възпоменания на единъ артистъ, отъ *Х. \* \* \**, вж. бр. 67). — Въ бр. 30 (26. IV) Стихове отъ *Хр. Ив. Дюкмеджисъзъ.* — Отъ бр. 46 (17. VI) „Подъ акациитъ“, расказъ на *Бараттани.* — Отъ бр. 48 (24. VI) расказъ отъ *Джероламо Равсита* „Коварната“. — Отъ бр. 52 (12. VII) „Canzone Tedesca“, расказъ отъ *Карменъ Силва.* — Отъ бр. 55 (22. VII) „Микроба на професора Бекермана“, расказъ изъ бѣдѣщитъ врѣмена отъ *Шарля Ефейра.* — Отъ бр. 64 (23. VIII) „Покушение“, исторически расказъ отъ *Г. Гадена;* Стихове отъ *Каратанасовъ.* Отъ бр. 70 (13. IX) „Дъщерята на въжаря“, исторически расказъ отъ *Феликса Лилла.* — Бр. 75 (30. IX) и 79 (14. X), Стихове отъ *Каратанасовъ.* — Отъ бр. 80 (16. X), *Джоржъ Кинанъ* „Сръща съ политическитъ затворници“ (изъ „Сибирь и заточението въ него“, прѣводъ отъ русски. — Бр. 84 (28. X): „Помоли се и за мене“, расказъ отъ *И. Николасъ,* прѣв. отъ русски *Кастидинъ.* — Отъ бр. 88 (11. XI) „Административното заточение“ (изъ „Сибирь etc.“), отъ *Джоржъ Кинанъ.* Бр. 100 (23. XII).

*Пушкинъ, А. С.* вж. „Народна Защита“.

*Равсита, Джероламо.* вж. „Пловдивъ“.

*Robert, Clémence.* вж. „Народни Права“.

† **Родолюбецъ.** ПС. XXXII—XXXIII. 422.

Бр. 37, януарий 4: Стихове. — Бр. 40 (23. 26, I). — \*

*Недѣлковъ, М.* вж. „Розова Долина“.

† **Розова Долина.** Мѣстенъ политически и литературенъ вѣстникъ. Трижъ въ мѣсеца. Редакторъ издатель *М. Недѣлковъ.* Казанлъкъ, П. Г. Хайрловъ, 4<sup>о</sup>. 4 стр., 2 стлб. ц. за три мѣсеца 2. л. — *Година I.* Бр. 1, януарий 20. — Въ бр. 5 (4. III) Стихове отъ *С-то.* — Бр. 9 (12. V). *Русалкинъ, Славъ.* вж. „Македония“.

*Салтасъ, графъ Е. А.* вж. „Пловдивъ“.

**Свобода.** ПС. XXXII—XXXIII. 422. Дважъ въ седмицата. Редакторъ-издатель *Ст. Марковъ.* — *Година IV.*

Бр. 326 (20. XII. 1889). — Бр. 327—332.\* — Отъ бр. 333 (23. I) подст.: „Моисей или Дарвинъ? Единъ важенъ училниченъ въпросъ“. Посвячено на всички приятели на истината, отъ *Dr. Arnold Dodel-Port,* професоръ на ботаниката въ Цюрихскій университетъ. Прѣвель *А. Н.* [А. Коларовъ?]. — Въ бр. 336 (3. II) Стихове отъ *Хр. Ив. Дюкмеджисъзъ.* Бр. 338 (10. II) „Сърбскій официозенъ печатъ и ученицитъ македонци въ Бѣградъ“. — Бр. 339 (15. II), сатира отъ *Хр. Каранетковъ.* — Бр. 345 (7. III): „Стефанъ Верковичъ“, *К.* — Отъ бр. 346 (10. III) „Изяснения на новия законъ за настоянничеството“ (спорѣдъ метода *Бодри-Ланкастинерий*), нарѣдиль *Дръ Д-анчоуъ;* Стихове отъ *Мечъзъ.* — Бр. 371 (16. VI), стихове отъ *Хр. Каранетковъ.* — Въ Бр. 378 (14. VII) „биографически свѣдѣния за бѣдѣщитъ македонски архинастири (Теодосий, Синесий, Кузманъ Прѣчистаиский). — Бр. 414 (28. XI): „Отворено писмо до дружеството Св. Сава и Министерството на Народното Просвѣщение въ Сърбия отъ Климента Заровъ“. — Бр. 419 (17. XII).

**Свободно Слово.** ПС. XXXII—XXXIII. 422.

Бр. 7, януарий 13. — Въ бр. 11 (10. II) стихове отъ *М. Московъ,* а въ бр. 18 (1. IV) отъ *П. П-ловъ.*

Бр. 26 (3. VI): „Памятникъ отъ римскитъ врѣмена“ (надписъ между Троянъ Карлово въ Балкана). — Въ бр. 30 (1. VI) стихове отъ *А. З.* — Бр. 32.\* (край на юлия, свършъкъ на *Година I.*)

*Сѣтловъ, вж.* „Славянинъ“.

*Сивковъ, Ал.* вж. вст.

*Силва, Карменъ.* вж. „Пловдивъ“.

**Славянинъ.** ПС. XXXII—XXXIII. 423. Дважъ въ седмицата. fol. 4 стр. 3 стлб. ц. 14 л. — *Година IX.*

[Бр. 1, юний 26. 1889. — Бр. 44 (23. XII)]. — Бр. 45, януарий 1, 1890. — Въ бр. 50 (27. I) стихове отъ *Владимиръ;* а въ бр. 51 (3. II) изъ *П. Гркова,* отъ *Гете,* въ 52 (7. II) отъ *Сѣтловъ.* — Въ бр. 54 14. II): „По погребението на английския

\*

генералъ Джонъ Муръ, отъ *Волфа*, авторъ само на това стихотворение.“; — „Вдъхновение“ отъ *Делвига*; „Сицилийска пѣсенъ“ отъ *Гете*, — *Свѣтловъ*. — Въ бр. 61 (22. III) стихове отъ *Алж. В. Сивковъ*. — Бр. 67 (21. IV), стихове. — Въ бр. 69 (5. V): „Плугъ-вещъ“ отъ *Язикова*; изъ *Тютчева*: „Съззи“, „Поезията“. — Стихове въ бр. 72 (23. V) и 73 (30. V). — \*

*Сотировъ*, Вучко. вж. „Народни Права“.

**Софийский Общинский Вѣстникъ.**

**срѣдна-Гора.** Стара-Загора, августъ.\*

**Свѣтникъ.** Вѣстникъ на Сливенский окръгъ. Единъжъ въ седмицата. Редакторъ *Н. Геновъ*. Сливенъ, Българско Знаме, fol. 4 стр. 3 стлб. ц. 6 (8) л. — *Година III*. (Продължение отъ 1881—82 год.).

Бр. 1, февруарий 8. — Бр. 7 (22. III). — \*

† **Таласжмъ.** Сатирически и хумористически вѣстникъ съ карикатури. Единъжъ въ седмицата. Редакторъ *Г. Данчовъ*. Пловдивъ, Търг. Печат., fol. 4 стр. 2 стлб. ц. 10 л. *Година I*.

Бр. 1, февруарий 3. — Бр. 13 (9. VI). — \*

*Тошико*. вж. „Балканска Зора“.

**Тунджа.** Общинский вѣстникъ на гр. Ямболъ. — (?)\*

*Тютчевъ*. вж. „Славянинъ“.

*Филипповъ*, М. вж. „Македония“.

*Хамски*. вж. „Пловдивъ“.

*Цаневъ*, Г. вж. „Народна Защита“.

*Цебрикова*, М. вж. „Народни Права“.

*Шаговъ*, К. вж. „Дневни Новини“.

*Шаговъ*, Хараламби. вж. „Народни Права“.

*Язиковъ*, Н. вж. „Славянинъ“.

(Слѣдва).

### Нови спомагателни членове на Бълг. Книжовно Дружество.

Съ радость извѣстяваме на читателитѣ, че отъ новата година насамъ сж се записали за спомагателни членове на Бълг. Книжовно Дружество слѣдующитѣ наши достопочтени единородци, господа: Пантелей П. Карапетровъ (жители Панагюрски), Д. Ценовичъ, Димо Македонски, К. Тулешковъ, Ив. Грозевъ, Н. Станимировъ, Д-ръ М. Цачовъ, Ст. Петковъ, Георг. Георговъ, Г. Гавриловъ, Хр. Кръстевъ. (всички жители Софийски). Надѣваме се, че този благороденъ примѣръ на споменжитѣ ни родолюбци ще послѣдватъ незабавно и други наши единородци, като учители, чиновници, офицери, духовни лица, търговци и пр. —

### Новъ подарокъ отъ г. Ев. Георгиевъ за Българетѣ въ Турция.

Честити сме да съобщимъ на читателитѣ още една радостна вѣсть, че прочутия нашъ достоуважаемъ търговецъ, г. Евлогий Георгиевъ, почетний членъ на Бълг. Книжовно Дружество, облагодѣтелствувалъ е тие дни отечеството ни съ новъ подарокъ отъ 200 турски лири, които вече сж внесени въ Святата българска Екзархия въ Цариградъ, за да се купятъ съ тази сума църковни книги за раздаване по ускъднитѣ български общини въ Македония и Одринско.

Честъ и слава господину Евлогию, който не прѣстава да спомага на отечеството, дѣто е нужно, за неговото умствено, нравствено и икономическо повдигане. Известно е, мислимъ, на всички Българе, че г. Ев. Георгиевъ, както и високоуважаемий неговъ братъ, покойний Христо, който се поминѣ въ г. 1871 въ Букурещъ, отъ 30—40 години насамъ непрѣкъснато сѣ спомагали съ лептата си за всички български народни благоначинания, и сега съ г. Ев. Георгиево издѣние се основава една фабрика за прежда въ родното му мѣсто Карлово за въ полза на тоя градъ, която ще струва не по-малко отъ 400,000 лева.

Ний сме увѣрени, че г. Ев. Георгиевъ, тоя отличенъ български търговецъ и благороденъ нашъ родолюбецъ, не ще закъснѣе да размножи още повече своитѣ щедри благотѣяния за България, та да може по-много да се радва заедно съ народа и да се наслажда, още приживѣ, съ изобилнитѣ и хубавитѣ плодове отъ своитѣ благотѣяния.

Блазѣ на подобни родолюбци, които признателний народъ съ гордостъ ще прославя довѣка за великодушнитѣ имъ добрини, сторени на отечеството за неговата слава и добротчина. —

#### Подарени книги на Бѣлг. Книжовно Дружество.

Въ Българското Книжовно Дружество съ благодарностъ се приехъ прѣзъ 1891 година до сега книгитѣ:

1. Сборникъ за народни умотворения, наука и книжнина. Издава министерството на народното просвѣщение. Книга IV. София, 1881, въ голѣма осмина. Стр. VI + 970 (: наученъ отдѣлъ = 643;) (книжовенъ отдѣлъ = 51;) (народни умотворения = 276). Съ двѣ хубави изображения на български женски облека изъ Дебърско и Рупчанско, съ 4 орнаменти, прѣвадени изъ единъ сръднѣобългарски ръкописъ, и съ седемъ таблици къмъ статията: Битолско, Прѣспа и Охридско. — *Подарокъ отъ сѣщото министерство.*

2. Единъ листъ за вѣченъ календаръ, прѣгнѣтъ по ширината си наполовина, и послѣ на осемъ гънки. „Издато трудомъ г. *Нешома Марковичеви*, родомъ отъ Кратова“ (вѣроятно на 1818 година); и

3. *Εὐχαιρίδιον περὶ τῆς ἐπαρχίας Φιλίππουπόλεως ἢ περιγραφὴ αὐτῆς συνθεθεῖσα ὑπὸ τοῦ αἰδεσμολογιστάτου Οἰκονόμου Κυρίου Κωνσταντίνου ἱερέως Φιλίππουπουλίτου, καὶ ἐκδοθεῖσα δαπάνῃ τοῦ Πανιερωτάτου ἀγίου Φιλίππουπόλεως Κυρίου Κυρίου Παΐσιου. Εν Βιέννῃ τῆς Ἀουστρίας παρὰ τῷ Τυπογράφῳ Δημητρίῳ Δαβιδοβίχῃ 1819. 8°. 61 стр. 2 л. 2 тбл.*

4. *Ἱστοριογεωγραφικὴ περιγραφὴ τῆς Ἐπαρχίας φιλιππουπόλεως, παρὰ Γεωργίου Τσουκάλα τοῦ Ζακυνθίου. Εν Βιέννῃ, 1851. —*

И тритѣ книги — подарени отъ г. *Пантелей Каранетровъ* изъ Панагюрище.

5. Извлѣчение изъ Горский венецъ отъ *Петръ Петровича Нѣгоша*, владика Черногорски. На Български прѣвелъ *П. Ивановъ*. Видинъ, Т. Х. Тошевъ, 1891. 8°. XII + 96. ц. 1 л.; и

6. Пѣсни изъ българската история отъ *П. Ивановъ*. Видинъ, Тошевъ, 1890. 8°. 23. ц. 30 ст. — И двѣтѣ отъ *П. Ивановъ*.

7. Синтаксисъ или словосъчинение на българския езикъ за ученици и ученички отъ срѣдни училища. Съставенъ споредъ програмата отъ Министерството на Народното Просвѣщение Варна, Л. Нитче. 1890. 67. ц. 1 л. — *Отъ автора Конст. Караджа, учителъ.*

8. Пѣсни и сатири (стихотворения) отъ *Хр. Карапетковъ*. Пловдивъ, Х. Геннадиевъ, 1890. 8°. 41. ц. 50 ст. — *Отъ автора.*

9. Кралъ Лиръ. Трагедия въ 5 дѣйствия, въ стихове. *Уилям Шекспиръ*. Прѣвелъ отъ русски Т. Ц. Трифоновъ. Руссе, Перець Иос. Алкалай, 1891. 8°. XV + 141. ц. 2 л. — *Отъ прѣводача.*

10. Сборникъ отъ български народни умотворения. Часть първа. Простонародна българска поезия или български народни пѣсни. Отдѣлъ I и II: Самовилски, религиозни и обрядни пѣсни. Книга I. Събралъ и издава. *К. А. Шапкаревъ*. София, 1891. 8°. XXV + 174. ц. 2 л. 50 ст. — *Отъ събирача.*

11. Хигиена на любовта (материали). *Кирилъ Евстафиевъ Чернецкий*. Прѣводъ на Р. Х. Овчаровъ. Издава съ помощта на А. Н. Велизаровъ, 1890. 8°. IV + 194. ц. 2 л. 25 ст. — *Отъ прѣводача.*

12. Типографскій алманахъ (календаръ) за 1891 год. Съставилъ *Р. Р.* Издава Българското Типографско Дружество въ София. Първа годишнина. София. Държавна Печатница. 1890 м. 8°. 108. — *Отъ съставителя.*

13. Международното Камбио (Студия и рѣководство). Отъ *Г. Тодоровъ*, контролоръ при Русенския клонъ на Българската Народна Банка. Руссе, Перець Иос. Алкалай, 1891. 8° 92 + 3 + 2 л. + 1 таб. ц. 2 л. — *Отъ автора.*

14. Хамлетъ. Трагедия въ 5 дѣйствия, въ стихове. *Уилям Шекспиръ*. Прѣвелъ отъ русски и нѣмски и издава Т. Ц. Трифоновъ. Издание иллюстривано съ 9 картини въ текста, грав. отъ *Д. Панайотовъ*, съ портрета и биографията на автора и съ прѣдисловие къмъ трагедията. Руссе, Перець Иос. Алкалай. 1891. 8°. XIII—159. ц. 2 л. 50 ст. — *Отъ прѣводача.*

15. Баташко-то кланье. Трагедия въ IV дѣйствия. Отъ *А. Шоповъ*. Издава книжарницата на А. Шоповъ въ Станимака. Пловдивъ. *Д. В. Манчовъ*, 1891. 8°. 56 (64)<sup>4</sup> ц. 1 л. — *Отъ автора.*

16. Овощи дървета и сушене на овощията. (Народна Библиотека, книжка V). Състави *В. Атанасовъ*. Съ 11 образи. Издание на съставителя. Пловдивъ *Х. Г. Дановъ*, 1891. 8°. VIII — 62 + 1 л. ц. 80 ст. — *Отъ автора.*

17. Пѣтувание по славянскитѣ страни на Европейска Турция. Отъ Г-жицитѣ *Мюръ Макензи* и *А. П. Ирби*. Прѣвелъ отъ Сръбски *П. Ивановъ*. Видинъ, 1891. 8°, стр. (XII +) XIII + 122 (123). *(Отъ прѣводача.)*

*Нѣка благоволятъ и всички други наши писатели, прѣводачи и издатели да даряватъ съ своитѣ издания библиотеката на дружеството. Косто ще имъ бжде задлъжено виняги съ благодарностъ.*



## Общо съдържание на VII-то годишно течение.

### Книжка XXXI.

Страница.

I. Първа българска типография въ Солунъ и нѣкои отъ напечатанитѣ въ нея книги. Отъ М. Дриновъ . . . . .	1
II. Българо-гръцката църковна распри (Продължение отъ кн. XXVIII, XXIX и XXX). Отъ Теодора Стоянова-Бурмова . . . . .	26
III. Македония както си е. (Отъ Артуръ Дж. Евансъ). Прѣводъ отъ английски. Отъ К. Ч. . . . .	58
IV. Пяти бѣлѣжки (Продължение отъ кн. XXVIII—XXX и свѣршекъ). Отъ Д-ръ Д. Молловъ. . . . .	78
V. Материали по новата история на Македония. Отъ А. Шоповъ . . . . .	93
VI. Изъ старобългарската книжнина. Отъ М. Дриновъ . . . . .	113
VII. Статистика на народонаселението въ Енидже-Скоченската и Гюмюрджинската кааза. Съобщава П. К. . . . .	122
VIII. Писмо отъ Д-ра П. Верона за учреждане българскитѣ училища прѣди 50—60 години. Съобщава Димитриевъ . . . . .	131
IX. Двѣ обявления за едиѣтъ словарь. Отъ Димитриева . . . . .	136
X. Стихотворения:	
a) 1, 2. . . . .	142—143
б) 3, 4. . . . .	143—144
в) 5. . . . .	141—145
} Отъ Д. Филовъ . . . . .	
XI. Книжнина	
I. Рецензии:	
a) <i>Топографическо-Этнографическій очеркъ Македоніи</i> . Составилъ С. Н. Верковичъ. С.-Петербургъ. Военная Типографія (въ здании Главнаго Штаба). 1889 год. Отъ К. . . . .	146
б) <i>Поема на злото</i> . Отъ (Ст. Михайловскій. София, 1889 год. Отъ А. Константиновъ. . . . .	149
в) <i>Гръцка Литература</i> . Отъ Р. К. Джебъ, професоръ на гръцкій езикъ въ Гласговскій Университетъ. — Отъ английски прѣвела Ек. Каравелова. 1889 год. Издание и печать на Христо Дановъ. Пловдивъ (Стр. 8 + 140, in 16°). Отъ К—тъ. . . . .	157
II. Кратки вѣсти отъ научний и книжовний свѣтъ:	
1. Съобщение за издание на едно съчинение: <i>За писателскитѣ черковни трудове и въобще за святиелск. дѣяния на послѣдний тѣрновски патриархъ Евтимий</i> . Отъ профес. Пол. Сырку въ Петербургъ. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .	171
2. Старобългарски ръкописенъ наметникъ „Служебникъ“, списанъ саморѣчно отъ Тѣрновскаго патриарха Евтимия. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .	172
3. Съобщение за г. Д-ръ К. Пречековата статия подъ название: „Нѣколко бѣлѣжки за остатѣнитѣ на Печенегитѣ, Куманитѣ, както и за Гизаускитѣ и Сургузскитѣ нашествия въ днешна България. Отъ В. Стояновъ . . . . .	173

## XII. Премии:

- а) За споменъ на Ивана С. Аксакова отъ страна на Българското Книжовно Дружество . . . . . 174
- б) За споменъ на Ал. Ө. Гилбердинга отъ Съвета С.-Петербургскаго Славянскаго Благотворительнаго Общества . . . . . 175
- XIII. Нѣколко по-важни печатни погрѣшки . . . . . 176

## Книжка XXXII и XXXIII.

- I. Българо-грцката църковна распря (Продължение отъ кн. XXXI). Отъ Теодора Стоянова Бурмова . . . . . 177
- II. Нѣколко бвлѣжки върху остатоцитѣ отъ Печенѣзи, Кумани, както и върху тѣй нареченитѣ народи Гагаузи и Сургучи въ днешна Вългария. Отъ Д-ръ Константинъ Иречекъ. (Прѣводъ отъ нѣмск. Е. К.). . . . . 211
- III. Къмъ историята на българския езикъ. Отъ А. Теодоровъ . . . . . 242
- IV. Приносъ за познаване българската флора. (Продължение отъ кн. XXXI.) Отъ А. Ив. Явашовъ . . . . . 287
- V. Овчаритѣ отъ Котленско и жътваритѣ отъ Търновско. Съобщава Ив. Ев. Гешовъ . . . . . 310
- VI. Писма по народното пробужданье. Отъ Димитриева . . . . . 327
- VII. Новооткрита римска военна диплома. Отъ Тр. Китанчевъ. (Съ обяснителна бвлѣжка отъ Добруски.) . . . . . 352
- VIII. Новонайдентъ надписъ въ Охридската св. София. Съобщава М. Дриновъ . . . . . 360
- IX. Къмъ бвлѣжкитѣ на господина Шопова, за титлитѣ на Битолскитѣ владѣци. Отъ М. Дриновъ . . . . . 363
- X. Български народни умотворения:
- а) Отъ К. А. Шапкаревъ . . . . . 364
- б) Отъ С. Вацовъ . . . . . 372
- XI. Книжнина:
- I. Рецензии:
- а) Ст. Михайловский — „Novissima Verba“ — стихотворения. Томъ първий. Часть първа. 1889 год. Отъ А. К. . . . . 376
- б) Die Wanderungen des Rosenstaares (Pastor roseus L.) nach Europa, speciell die Wanderung im Jahre 1889. Dresden. Отпечатъкъ отъ IV. Jahresbericht (1888) der ornithologischen Beobachtungsstationen im Königreich Sachsen, bearbeitet von A. B. Meyer und E. Helm, p. p. 136—147 in 4<sup>o</sup>. — Отъ Б. . . . . 390
- в) Сборникъ отъ народни умотворения, обичаи и др. събрани изъ разни български покрайнини. Нареджда Ат. Т. Илиевъ. Първи отдѣлъ: народни пѣсни. Книга I. София. Издание и печатъ на Х. Стоянчо Х. Тачевъ, 1889 г. 8<sup>o</sup>. Стр. XXVIII+398 (ц. 3 лева). — Отъ А. Теодоровъ . . . . . 394
- г) Календаръ свети Кирилъ и Методий за 1890 год. Издава книжарницата на К. Г. Самарджиевъ и С-ие въ Солунъ и Прилѣпъ. — Солунъ, скоропечатницата на С. Муратори и С-ие. Година VII, ц. 1 гр. Стр. 88 на 16<sup>o</sup>. . . . . 399
- д) Българско календарче Вардаръ за 1890 год. Издава книжарницата на Н. Боджиевъ и С-ие въ Солунъ. Центр. печ. на Хр. Генадиевъ въ Пловдивъ. Год. II, ц. 1 гр. Стр. 80. 16<sup>o</sup>. — Отъ Д. Матовъ . . . . . 400
- II. Кратки вѣсти отъ книжовний и научний свѣтъ:
- а) Сборникъ за народни умотворения, наука и книжнина. Издава Министерството на Народното Просвѣщение. София. Държавна Печатница 1890. gr. 8<sup>o</sup>. — Книга I. ц. 5 лева . . . . . 403
- б) Денница, мѣсечно литературно списание. Редакторъ Иванъ Вазовъ. Издава книжарницата Ив. Б. Касаровъ. София. Я. С. Ковачовъ, 1890 г., 8<sup>o</sup>. ц. 8 (10) лева . . . . . —
- в) Литературно-научно списание на Казанлъжкото учителско Дружество. Редакторъ Д-ръ К. К. Кръстевъ. Пловдивъ Д. В. Манчевъ, 1890 г., 8<sup>o</sup>. ц. (полугодично 2 1/2 л.) . . . . . 404
- г) Письмо о Македонии и македонскомъ вопросѣ. С. С. Бобчевъ. С.-Петербургъ, В. В. Комаровъ, 1889. 8<sup>o</sup>. 84 стр. ц. 50 коп. . . . . —

- д) *Карта славянскихъ народностей*. Составилъ Н. С. Зарянко, издалъ В. В. Комаровъ. С.-Петербургъ, 1889. . . . . 405

### III. Книгописъ:

- Книгописъ на периодическите списания и вѣстници прѣзъ 1889 г. отъ Д-ръ Баланъ. . . . . 407
- Юзефъ II, д). *Етнографическа карта на словѣнските народности*, издадена отъ В. В. Комаровъ. Допълнителна бѣлѣжка къмъ стр. 405. Отъ Д-ръ Баланъ . . . . . 423

## Книжка XXXIV.

- I. Кратка расправия по етнографията на Македония. Отъ Д. Матовъ . . . 425
- II. Происхождението и историята на гр. Novaе (Свищовъ). Отъ Ромѣнски прѣвелъ Кр. Ив. Мирский . . . . . 475
- III. Първа българска печатница въ Солунъ. Отъ А. Шоловъ . . . . . 486
- IV. Писма по народното пробуждане. Съобщава Димитревъ . . . . . 498
- V. Къмъ историята на българския езикъ (Продължение отъ кн. XXXII и XXXIII). Отъ А. Теодоровъ . . . . . 511
- VI. Една забравена българска история. Съобщава М. Дриновъ . . . . . 542
- VII. Записки на единъ осаденъ. Отъ Ив. Ев. Гешовъ . . . . . 546
- VIII. Няколко бѣлѣжки за Х. Иоакима, даскала Кърчовскаго. Съобщава М. Дриновъ . . . . . 569
- IX. Български народни умотворения:
- а) Народни пѣсни. Спир. II. Ивановъ . . . . . 574
- б) *Дѣтска игра „Гоненица“*. Записалъ Спир. II. Ивановъ . . . . . 577
- в) Народни приказки:
- 1) *Дяволицината на старитъ баби*. Записалъ Т. Василевъ . . . . . 578
- 2) *Кривото колѣнце на дявола*. Записалъ Т. Василевъ . . . . . 580
- X. Книжка:
- I. Кратки вѣсти отъ научний и книжовний свѣтъ:
- а) *Новооткрити старини въ Сръдецъ*. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . . 582
- б) *Бѣлѣжка къмъ историята на Гюл-Джами въ Сръдецъ*. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . . 585
- в) *Бѣлѣжки по най-новитѣ изслѣдвания на Македония*. Отъ А. Теодоровъ . . . . . 588
- г) *Гръко-българскій въпросъ, по неизданнымъ источникамъ. Историческое изслѣдованіе В. Теплова. Сиб. 1889.* Отъ Вельо Патамански . . . . . 598
- II. Книгописъ. Отъ Д-ръ Баланъ . . . . . 594
- XI. Разяснение къмъ стр. 579 и 580. Отъ ред. . . . . 603
- XII. Приложение къмъ тая книжка:
- Леля Гена*. Разказъ отъ Веселина . . . . . 1—45

## Книжка XXXV.

- I. Материялъ по народното ни стопанство. Отъ Т. Иончовъ . . . . . 605
- II. Къмъ терминологията на българската флора. Отъ А. Тошевъ . . . . . 633
- III. Материяли за новата история на България. Съобщава С. II. Ивановъ . . 670
- IV. Кратка расправия по етнографията на Македония. (Продълж. отъ XXXIV книжка). Отъ Д. Матовъ . . . . . 674
- V. Българо-гръцката църковна распря. (Продълж. отъ XXXIII книжка). Отъ Теодора Стоянова-Бурмова . . . . . 718
- VI. Описание на Гевгелие (въ Македония). Отъ А. Тошевъ . . . . . 743
- VII. Български народни умотворения:
- а) *Народни пѣсни*. Съобщени отъ Д. Пкимова . . . . . 755
- б) *Народни приказки*. Съобщени отъ Д. Пкимова . . . . . 762
- VIII. Книжка:
- I. Рецензии:
1. *Ст. Милашевски*. — *Novissima Verba*. Воли и припѣви. Стихотворения. Часть I. . . . . 764

2. Македония и нейните претенденти. Отъ Дим. А. Спировъ. Отъ А. Теодоровъ . . . . .	791
II. Кратки вѣсти отъ книжовний и научний свѣтъ.	
1. Телеграма до Епископа Стросмайера въ Дѣково отъ Бѣлг. Книж. Дружество въ Сръбцеъ . . . . .	794
2. Намѣренъ надниъ до Котелъ. Отъ редакцията . . . . .	795
3. Сборникъ за Народни умотворения, Наука и Книжнина. Издава Мин. на Народ. Просвѣщение. Кн. III. Съобщава В. Патамански . . . . .	796
4. Босненско-Херцеговскиятъ музей въ Сараево. Отъ Бн. . . . .	797
5. Подлагане основний Камъкъ на сградата на Бѣлг. Книж. Дружество въ Сръбцеъ. . . . .	799
III. Книгописъ (Продълж. отъ Книж. XXXIV). Отъ Д-ръ Балавъ . . . . .	801
Книжка XXXVI.	
I. Два санджака отъ источна Македония. Описва Z. . . . .	809
II. Българо-гръцката църковна распря. Отъ Теодора Стоянова -- Бурмова . . . . .	861
III. Приносъ за познавание българската флора. (Продължение отъ XXXIII книжка;) свършекъ отъ Анания Ив. Явашова . . . . .	890
IV. Материалъ по народното ни стопанство. (Продължение отъ XXXV книжка) Отъ Т. Попчовъ . . . . .	905
V. Писма по народното ни пробуждане. Съобщава Ferison . . . . .	919
VI. Записки на единъ осжденъ. (Продължение отъ XXXIV книжка;) свършекъ.) Отъ Ив. Ев. Гешовъ . . . . .	941
VII. Ново-Село (въ видинский окръгъ). Съобщава П. Ивановъ . . . . .	969
VIII. Книжнина:	
I. Рецензии:	
1. Тетрадка съ рѣчникъ. Отъ Д. Мипевъ. Разглежда А. Теодоровъ . . . . .	977
2. Die volkswirthschaftliche Entwicklung Bulgariens von 1879 bis zur Gegenwart. Von Franz Joseph von Battenberg. Разглежда Ив. Ев. Гешовъ . . . . .	987
3. Профессоръ Флоринский за книгата на Гончовича „Makedonien und Alt-Serbien“. Прѣводъ отъ М. Д. П-вичъ . . . . .	991
4. Сборникъ отъ български народни умотворения. Събралъ и издава К. А. Шапкаревъ. Разглежда Г. П. . . . .	996
II. Кратки вѣсти отъ научний и книжовний свѣтъ:	
1. Цариградский патриархъ Фотий. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .	999
2. Das Fürstenthum Bulgarien. Von D-r Const. Jireček. Разглежда Боянъ Добромпровъ . . . . .	1006
3. Буква ъ и ѧ въ Старомъ Церковно-Словянскомъ языкѣ, съ прибавленіями: а) о букви ѣ и б) о правописаніи народнаго имени слованинъ. Изъ филологическихъ изслѣдованій Найдена Герова Съобщава В. Д. Стояновъ . . . . .	1009
4. Саморъчно писмо отъ Високопрѣосвященнаго Дѣковского епископа г. Иос. Ю. Штросмайера до Бѣлг. Книжовно Дружество . . . . .	1009
III. † Профессоръ Францъ Миклошичъ. Отъ В. Д. Стояновъ . . . . .	1011
IV. Книгописъ. Отъ А. Теодоровъ . . . . .	1016
IX. Нови спсмагатели членове на Бѣл. Книжовно Дружество . . . . .	1020
X. Новъ подарокъ отъ г. Евл. Георгиевъ за Българитѣ въ Турция . . . . .	1020
XI. Подарени книги на Бѣл. Книжовно Дружество . . . . .	1021
XII. Съдържание на седмата годишнина (книж. XXXI--XXXVI). . . . .	1023

### Поправка къмъ стр. 1000, редъ 21:

---

Намѣсто . . въ Армения, . . . чети: въ Арменскій (Вордонскі)  
мѣнастирь, който се намѣрва въ сѣсѣдство съ Мардосагарската пу-  
стина близо до Цариградъ.



РАСКАЗЪ

ЗА

ЛЕЛЯ ГЕНА.

---

ЗАПИСАЛЪ ГО Е

ВЕСЕЛИНЪ.

---

*(Приложение къмъ книжка XXXIV на „Периодическото Списание“  
на Българското Книжовно Дружество въ Сръдецъ.)*



СРЪДЕЦЪ

ДЪРЖАВНА ПЕЧАТНИЦА

1890.

1



## РАСКАЗЪ ЗА ЛЕЛЯ ГЕНА.

Записалъ го е Веселинъ.

— Не срѣщѣ ли нататѣтъ Мариница? ме запита веднашъ стрина Панчовица Држидина, кога се връщахъ отъ къмъ Парчето, дѣто бѣхъ ходилъ да купа оцетъ у Алдио Стовната.

Това бѣше прѣди дванаесетъ години. Азъ бѣхъ тогава нищо момче.

— Мариница ли? — Не съмъ . . . Азъ сѣкахъ испърво, че ме пита за Мариница Фасулуйова; па тоя часъ ми доде на ума, че Мариница Фасулуйова сѣди чакъ въ оная Махала и че стрина Панчовица за нея не ще да пита. — Коя Мариница? попитахъ азъ;

— Коя Мариница? — Една на ли е тукъ Мариница . . . . дѣто дохожда у васъ ката день? . . . .

— Че коя дохожда у насъ ката день? . . . . Мариница Фасулуйова . . . .

— Е, добръ, че и Мариница не знаешъ! отсрѣщната ѣ, Гена Минчовичина, Дели Гена, дѣто ви копае, и жане, и ходи съ майка ти на кукуруза. . . . .

— Леля Гена бабина Минчовичина? Ами че тя . . . . тя нема е Мариница? — щѣхъ да попитамъ стрина Панчовица, ала стрина Панчовица ме замина ядосано и отиде кждѣ Парчето. Тя нѣщо много бръзаше.

А азъ останахъ да мисля отъ дѣ на кждѣ това нѣщо: леля Гена бабина Минчовичина, да бжде и Мариница? До тогава азъ си я знаехъ: леля Гена. И сичката махала друго-яче ѝ не викаше, сѣ — Гена или Гена Минчовичина. А тука сега . . . Мариница!

— Мамо, истина ли леля Гена бабина Минчовичина я викатъ и Мариница? — попитахъ азъ мама, щомъ си додохъ дома, още не оставилъ оцедника.

— Истина ами, нема ти до сега не си слушалъ да ѝ викатъ така? Че Джуровица и Мина Данчовичина сѣ така ѝ викатъ.

— Азъ пакъ до сега не съмъ чулъ никой да ѝ вика така? Сега пръвѣ чухъ отъ стрина Панчовица . . . . Ами защо ѝ викатъ Мариница, мамо? —

— Алисъ защо! Ами защо Йованица Донина викатъ Йованица?  
 — Ено́ Йованица е жена; ами леля Гена немá е жена?  
 — Жена е, ами какво? — Немá е мжжъ?  
 — Не 'е, ами азъ сѣкахъ до сега сѣ, че тя е мома, такъва прѣ-  
 карала мома, като Дона бабина Салчовичина . . . . Веднашъ кога ко-  
 паехме на Канджа, стрина Тотовица я закачаше за Гето Драгулчето;  
 а Гето Драгулчето на-ли е ергенинъ? — Азъ сѣ сякамъ, че и леля  
 Гена е мома.

— Тя стрина ти Тотовица не знаешъ ли я че са шегува?  
 Притрѣбалъ е лели ти Гени Гето Драгулчето, че си нѣма тя една  
 беля на главата . . . .

— Каква беля? —

— Каква беля? — Мжжъ прѣклетски на ли има ужъ и леля ти  
 Гена — пѣ-добрѣ ичъ да го не е имала!

— Немá е живъ лелиния Генинъ мжжъ, мамо? Пакъ азъ като  
 ми каза, че е жена, помислихъ си, че тя ще да е вдовица, затова си  
 сж самѣ съ баба Минчовица.

— Каква ти вдовица? — Мжжа ѝ пусти е живъ . . . Ама то  
 са вика пакъ е вдовица, само че вдовица при живъ мжжъ.

— Вдовица при живъ мжжъ? — Ами какъ тѣй, мамо? Че дека  
 се е дѣналъ мжжа ѝ, та не живѣе леля Гена при него? —

— Е-е, нѣмамъ врѣме сега да ти справамъ! Не видишъ ли, че  
 отваждамъ на рѣката да исплава дрейтъ? А закачи и ти отцедника на  
 мѣстото му, тапа иди та набери трева за телето. Па ако щешъ, остани,  
 довечера да чушкаме сухъ фасулъ, тогава ще ти приказва и справя.

Азъ закачихъ отцедника на пирончето надъ чутурата, и отидохъ  
 по края околъ оградето да бера трева за телето. Дорде берѣхъ тре-  
 вата, сѣ ми не излезеше отъ ума леля Гена. „Вдовица при живъ  
 мжжъ — какво ли ще да е това нѣщо?“ си мислѣхъ азъ и сѣ са чу-  
 дехъ: какъ тѣй да не знамъ до тогива, че леля Гена е жена, Ма-  
 риница?

Леля Гена не бѣше ни нищо роднина, но защото дохождаше  
 у насъ много често да ни посврѣшва едно друго, затова отъ малъкъ  
 си ѝ завикахъ „лелѣй“, па така си и отиде.

Лелини Генини живѣеха облизно до насъ въ една нисичка старо-  
 врѣмска кжщица съ наведена стрѣха и съ високи пезуле прѣдъ про-  
 зорцитѣ и прѣдъ одвода. Самó до кжщата край прозорцитѣ имаше една  
 голѣма опавлийка слива, отъ която лѣтно врѣме леля Гена често ни  
 доносеше сладки сливи за опавъ, а зимѣ кога ка идѣхъ у тѣхъ, да-  
 ваше ми по една кривача шушелки. А азъ често ходѣхъ у тѣхъ, за-

щото мама често, често ме пращаше да занесна баби Минчовици нѣщо поканица: или гозбица, или млѣкце, или варени петурки. Баба Минчовица бѣше сѣ болна, на едно мѣсто сѣ лѣжеше отъ много врѣме, не помна отъ кога, и едвамъ се подигаше да сѣдне, а да прѣстѣпи не можеше ни една крачка.

Тие си живѣха самички въ къщи: леля Гена и баба Минчовица само, другото нѣмаха. Нѣмаха си ни крава, ни овчица, ни шугаво ере, дето го рекле. Сѣде котката воз-оганя щото имъ бѣ, това бѣше сичката имъ жива стока.

Сиромашки животъ живѣха лелини Генини, много сиромашки.

Сиромашията имъ се познаваше още щомъ влѣзешъ во вратника. Портата имъ грухнала, двора имъ веранъ, къщата имъ стара, прѣстара и тя май клекнала. Въ къщи и въ собата голо и пусто; не пѣрлича на други къщи, дѣто сѣдя-сичко е пълно съ храни, съ домъ и покъщнина.

Кога ка идехъ у бабини Минчовичини сѣ заваряхъ леля Гена, че преде; сѣднала на едно скъсано плѣсчѣ до презорека и връти ли, връти чекръка! а баба Минчовица си лежи въ къшето до пеща на едно козечко, завита съ една вехта черджица, или сѣди, вослонена до пеща и мотае. Лѣтно врѣме леля Гена се дома хичъ не запира — сѣ е по кѣрска работа. Баба Минчовица си е тогава самичка дома, лежи си край презорека, или сѣди и цѣпи сливи; а леля Гена, колкото пѣти съмъ ходилъ у тѣхъ лѣтъ, сѣ я нѣма.

Леля Гена бѣше много добра работница за сѣкаква работа: и за копанъ, и за жатва, и за връшидба, и за беридба сѣно, за сичко, за сичко. Мама казваше, че като нея нѣма друга работница въ махалата. Затова пакъ отъ де я не диреха нея я? — Вечеръ кога идѣхъ да я викамъ за нѣщо, за копанъ било или за жатва, често пѣти заваряхъ по 5—6 жени и отъ махалата и отъ нейде си далече, че я чакатъ и диратъ. А Ненчо Хаджи Ценовъ, често дигаше и кавга у насъ — защо тя е дошла намъ да работи, та не е отишла у него. Той бѣше по-силенъ човѣкъ и мислеше, че когото е повикалъ трѣбва, както и да е, да му иде. Ала леля Гена не оставяше насъ зарадъ Ненчови. На друго мѣсто въ такива дни тя се и не вричаше и ние си я знаехме сѣкога, че тя си ни е готова.

У насъ леля Гена бѣше не като чуждинекъ, като други работници — жѣтварки или арманджийки. Тя бѣше си у насъ свой чивѣкъ. Не само на кѣрската работа дохождаше тя да ни помага, ами и на сѣка друга работа. Гумното ли ще да лепимъ, сухъ фасулъ ли ще да чушкаме, госте ли щемъ нѣщо да сбираме, леля Гена сѣ прѣва

ще доде да ни помогне. Мама я много обичаше и сѣкакъ я нагаждаше и настаняваше. Тя неможеше да се нафали съ нея.

Леля Гена както се радваше мами и я обичаше, така се радваше и трепереше и на синца ни у дома, а най-вече мене, защото азъ бѣхъ най-малкия. Както ме тя галеше и както ми са радваше, и родитѣ ни тѣй не сж ме галиле.

Леля Гена бѣше срѣденъ бой, лицето ѝ май увѣхнало, очитѣ ѝ на врѣмени живи и весели, а на врѣмени съсъ вдѣлбоченъ и малко затѣпенъ погледъ. Тя бѣше много весела и шеговита, смѣеше се високо и протегнато, и не свенуваше се да речнѣ нѣкому нѣщо право въ очитѣ и ужъ като на шег.

Такъва бѣше леля Гена бабина Минчовичина; такъва я знаехъ и помнехъ.

Вечеръта откакъ вечеряхме, тато излѣзе, та обиколи говедата, па влѣзе въ собата та си легна. Мама влѣзе въ кѣщи и зафана нѣщо да налива, да излива околъ огъня и да тропя нѣщо сѣдове. А азъ останахъ на одвода, дѣто вечеряхме, да чакамъ мама. Тя се нѣщо позабави. „Хаде де, мамо! рекохъ. На ли щемъ ужъ да чупкаме?“

— Щемъ де, ами почакай по-напрѣдъ да пристава чукундуровата шума за заранъ, па ще да излѣза.

— Азъ рекохъ да не си забуравила.

— Не съмъ, не съмъ токо, сега ща да излѣза.

Това бѣше прѣзъ една ясна и хубава Августовска вечеръ. Отсрѣща изади корията таманъ бѣше се подала пълноликата мѣсечинка и бѣше огрѣяла сичкия нашъ одводъ, който е доста широчекъ и е откритъ. Въ едно кюше на одвода бѣше натрупанъ на купъ сухия фасулъ, дѣто щѣхме да го чупкаме.

Мама посла на одвода едно вехто чердже одвѣ здиплено, принесе единъ черекъ и едно черече, напълни си тя съсъ фасулъ черека, а менъ черечето и подкачихме да чупкаме.

— Да видимъ, ти ли ще ма спрехаримъ съ черечето, или азъ? — зафана мама. — Стрина ти Ценовица казва, че тѣхнѣ. Митко сѣка вечеръ очушквалъ по единъ черекъ, емъ той е по-малтъкъ отъ тебе. А Славчовичината Радка — знаешъ ли я? — една шушка дѣте е, а стрина ти Славчовица са фали, че ѝ исцѣпва на день по двѣ решета сливи.

Азъ копнѣхъ по-скоро да земенъ да чупкаме, та да чуя и разбира още нѣщо за леля Гена, а мама, сѣкашъ че максусъ искаше да

ма ядосва, та зе за такива работи да ми приказва, които ме е най-ядъ да ги слушамъ.

— Ами на-ли щѣше ужъ да ми расправишъ още нѣщо за леля Гена? я прѣсекохъ азъ. — На-ли за това останахъ да чушкамъ?

— Ехъ, какво още ща ти распрavamъ? Това е, на-ли ти казахъ! Леля ти Гена, сирота, е сега вдовица при живъ мжжъ. А това е по-лошо биле, отколкото да си е сааламъ вдовица. Вдовицата може, кога ѝ излѣзе добаръ кжметъ и да си са ожени пакъ, та и рахатъ да си види. Ами това? — Ни самъ, ни тамъ. Ехъ, никому Господъ да не дава такава нѣщо! — И мама въздѣхна.

— Ами дека е лелиния Генинъ мжжъ, мамо, та е останала тя при живъ мжжъ вдовица?

— Дека ще да е? — Дето отиватъ сичкитѣ лоши и проклетѣ мжже: — вовъ пусто Влашко — да му опустѣе давно, че колко свѣтъ е глѣтнало и развалило! . . . Во Влашко е Гениния хубосникъ. Живѣе си тамъ на воля, широко му е прѣдъ очитѣ; има си дюкянъ ли, ханъ ли тамъ, нѣщо тѣкова. Нашенци го са видвале. А леля ти Гена тука се прѣбива за една пара, дѣто го рекле. И да е сама баремъ, пакъ нищо, ами и болна стара майка да храни! А той си рахатува тамъ, Господъ да го порази . . . .

— Ами защо си не дѣде тукъ, мамо? Немá не може и тукъ да отвори дюкянъ? Вишъ Ангеловци и чичови Петкови какви дюкене иматъ! Или баремъ защо си не подохожда по веднашъ-двашъ въ годината, па пакъ да си ходи тамъ по работата, като Чичо Генчо и като уйчо Доко?

— Защо ли? Защото не е чивѣкъ, като чивѣкъ, ами е сатана, лошаваъ и безбоженъ чивѣкъ. Иска да си е тамъ слободенъ, каквото си ще да си прави, да са не грижи и да не мисли за никого. А тукъ нали трѣбва да са грижи за жена и за кжца, на-ли трѣбва да са срамува отъ роднини и отъ комшии? Тесно му е тука, врѣзанъ ще да е тука, за това си не дохожда.

— Ами като е билъ такъвъ, защо са е оженила за него леля Гена, мамо? Мигаръ го не е знаяла, тя какъвъ е? —

— Да го е знаяла, белкимъ са не би и оженила; ама де го е знаяла какво е цвѣте? Та и кой ти го е знаялъ и кой ти го е познавалъ него? Сички ужъ гледахме тогава, ама нá, синца са излѣгахме. Че то какво бѣше нѣщо неговото онó на първо врѣме! Дека бѣше, дека!! . . . Тогива сѣки завиждаше лели ти Гени за тоя кжметъ, а леля ти Гена и баба ти Минчовица са незнаеха де сж ѳдрагостъ. Нѣ леля ти Гена — едно сирото момиче дѣто бѣ, ами и Генчо попъ Ивановъ биле

можеше да излъже! Такъвъ бѣше той тогава! Ама ё, какво излъже отъ него. Да не е просто да са полъже чивѣкъ по дрѣхитѣ и по носенето на нѣкого, и ако го види нагледъ харенъ и личенъ, да мисли, че и иначе е харенъ и добаръ. Това е такъва изгора, каквата и най-голѣмитѣ магесници и врачки не могатъ докара чивѣку. Да чува Господъ отъ такова нѣщо! — И мама са прѣкрѣсти при тие думи.

— Че какъ тѣй, мамо, никой да не знае и не познава добръ тоя чивѣкъ? Нема не бѣше живѣлъ въ наше село? Или не бѣше белкимъ нашенецъ?

— За нашенецъ, нашенецъ бѣше, ами работата е, че само по име бѣше нашенецъ. Той не бѣше порасълъ въ село, за това го никой и не знаеше. Въ това проклето Влашко бѣше прѣпадналъ нѣкакъ още отъ малкъ, тамъ бѣ и порасълъ. А въ село са върна той ергенинъ. ергенинъ веке за годяване. И още го не опознале хората и не видѣле го какво е цвѣте, той са годи и ожени . . . и изгори леля ти Гена!

— Ами отъ кои бѣше той, мамо? Дека сѣдеше? —

— Е-е долѣ знаешъ ли Дрънковци, тамъ при Улея? При Дрънковци има една вехта порта; тамъ живѣха Деловци. Лелиния ти Генинъ Маринъ бѣше отъ тие Деловци. Сега въ нея кѣща живѣе Чернѣовица Делова. Тя е етрѣва лели ти Гени. Чернѣо прѣди шесъ годинъ умрѣ и Чернѣовица сега е вдовица съ три-четари дребни дѣца. Тие бѣха трима брате Деловци: Стойчо, Чернѣо и Маринъ. Стойчо бѣше най-голѣмия. Той бѣ и най-зѣможенъ. Въ Загорето нейде ималъ ханъ, голѣмъ ханъ и голѣмо владанѣ нѣкакво си. Той си дожаждаше сѣка зима за Коледа и переше се сѣ като чорбаджия по улицитѣ и по механиитѣ. Стойчо водеше бабина Лалина дѣщеря, на баба ти Лала, помнишъ ли я? — дѣто умрѣ по-лани; тамъ при лелини ти Генини, дѣто имъ е кѣщата. Баба ти Лала, помна, не можеше едно врѣме да са напали съ неговото добро и съ неговото богатство. Прѣди 7—8 годинъ той отведе въ Загорето и жената си заедно съсѣ дѣцата и съсѣ сичкия си домъ и покжшнина, и отъ тогѣва веке не си е дохождалъ. Само баба ти Лала ходи при тѣхъ въ Загорето, та живя една зима. А до това врѣме Стойчовица си живѣеше въ село, живѣеше заедно съ деверъ си и съ етрѣва си. И хубаво си живуваха, зговаряха си са, нѣмаше като други етрѣви да са каратъ и едатъ една друга, като кучето и котката. Бабината ти Лалина дѣщеря бѣше умна и разумна, па и етрѣва ѣ бѣше добра невеста, отъ добри хора. — Чернѣо бѣше папучия, — държеше едно дюкянче при хаджи Стояновци и работеше здраво, та сѣки го знаеше.

„А третия братъ Маринъ никой и не знаеше. Сѣки мислеше, че тие сж само двамина брате. Отъ махалата сжде нѣкои може да сж знаяле, че е имало и трети братъ нѣкога, ала дека е и кждѣ е — на-да-ли е знаялъ нѣкой. И баба ти Лала, кога съмъ я запитвала за Кита, за дъщеря ѝ, що чини и какъ си живува съ етрѣва си и съ девера си, сѣкога ми са е фалила съсъ Черня само, а за трети братъ не е и споменувала. Повна, че съмъ я биле питвала: двамина брате ли сж само? — „двамина“ — ми е казвала тя.

„Единъ празникъ околъ Димитровъ-день — това бѣше прѣди тринаесе годинъ, ама като днеска го повна — излаза изъ вратника да ида нѣщо до крѣсничини ти; гледамъ, отдолѣ иде Стойчовица, Кита бабина ти Лалина, и съсъ нея врѣви единъ чивѣкъ младъ и хубавецъ съсъ засукани мустачки, прѣмененъ като аговски синъ: единъ моравъ фесъ, чишире и минтанъ отъ синкава чоха, а по тѣхъ сжде сѣрма и гайтане, единъ широко влашки поесъ, каквито носатъ сега трѣговцитѣ, дѣто ходатъ по Влашко и Сърбия. Азъ са запрѣхъ край вратника и, като никога, зашнахъ са да го гледамъ.

— Ома, кой е тоя дѣто врѣви съ бабината Лалина Кита? питамъ стрина ти Неновица, която таманъ излазеше съ менци въ рѣжа изъ вратника.

— Ами на-ли е по-малкия Китинъ деверъ, дѣто си е дошалъ отъ Влашко? Немá го не си видвала още?

— Ами немá има Кита още единъ деверъ? я попитахъ зачудена. — Нали е само Чернѣо?

— Не е, още единъ ѣ че е имало, ами до сега той е билъ во Влашко; а сега са е прибралъ и видишъ ли го кѣкавъ е?

— Ти вишъ, ти вишъ! Азъ да незнамъ това! Ами одавна ли са е прибралъ?

— Какво одавна? Три недѣли има — нѣма отъ какъ си е дошалъ. И ще го годяватъ веке, казватъ. Сега Кита го завожда у майчини си на госте.

Това бѣше прѣди пладне. Слѣдъ пладне слаза надоле покрай мегдана дѣто играе хорото да купа отъ уйчови ти Хаджиови черъ пиперъ, че щѣхме да тапчемъ мѣденици; гледамъ — Кита стои малко по-настърна отъ хорото съсъ майка си, а деверъ ѝ се фаналъ между ергенетѣ, та играе. Играе ама малко засрамено. И сичкитѣ жени отъ стърна зяпнале на него.

- Честитъ ти гостенинъ Кито! рекохъ, като додохъ срѣщо нея.
- Сполай ти, рече, и вамъ да са върне.
- Майци си на госте ли го подоведе?
- Ами, рекохъ да го поизведа, че са срамува самичекъ да излѣзе.
- Ехъ, добръ, добръ, рекохъ. Па гледайте, та му намѣрете и невяста да го вържете веке въ село, та да се не губи като до сега.
- Щемъ, щемъ, отвърна Кита засмяна, — диримъ му все.

„Другата недѣля, гледамъ го, пакъ играе прѣдъ насъ на хорото. „Тие нейде отъ нашата махала мислатъ да му зематъ момиче“, си помислихъ азъ.

При нашия вратникъ и тогава както и сега, са збираха въ празникъ женитѣ отъ махалата да си приказватъ и да прѣдумватъ хората. Азъ това нѣщо сѣкога съмъ мразила и ни веднашъ не съмъ излѣзла да сѣдна съ тѣхъ прѣдъ вратника. Него празникъ азъ нѣщо вършихъ и требехъ околъ вратника, та слушахъ и женитѣ какво приказватъ. Тѣхнитѣ прѣдумки — тая била тѣкава, а оная еди-какво си рекла — менъ ми не влизатъ въ работа, та не бихъ и дала ухо на тѣхнитѣ разговори; ала тогава приказваха за Китиния дереръ, приказваха защо обикалялъ въ нашата махала и за де ще бѣде работата. Това ма и менъ привлече, та са услусахъ на тѣхнитѣ приказки.

— Азъ ви казвамъ, че Гочковичиното момиче ще да земе, пакъ вие, ако щѣте вѣрвайте! викаше стрина ти Петовица. Чичо ти Гочко сега е поиспадналъ, ама тогава бѣше пръвъ чорбаджия въ махалата ни.

— Защо хората едно нѣщо, дето нѣма да го бѣде? подзе стрина ти Цоконица. Гочковичиното момиче е май годено за хаджи Стояновия синъ, а пакъ вие какво сте зеле да си приказвате. Хаджи Стоянови сж едни въ селото. Немá бае Гочко ще остави тѣхъ, та ще си даде момичето нейде си у Деловци?

— Казвай си ти какво щешъ, ама азъ ще ти кажа пакъ, че тамъ ще да е. Бае ти Гочко не е аджемия. Той хубавъ знае да надуши и да разбере чивѣка, колко пари му чини шапката. А тоя си-нанецъ вие какво го мислите? Тия дрехи само знаете ли за колко сж купени? Бае ти Гочко не е вчерашно пиле, токо. . .

— Ама бае Гочко знаешъ ли го ти, че думата му са не помѣстя? Казалъ ли е нѣщо, то ще да е! А менъ ми казва какъ Енчовица — хаджи Стоеничината сестра, че Гочко е далъ веке дума тамъ. . .

— Не знамъ далъ ли е дума, или не е, ама менъ оня день какъ Гочковица самá ми пошушна, че бае Гочко хоратилъ за това момче, знаешъ ли ти това? Азъ токо така не говора едно нѣщо.



— У-у, жéни! ги прѣсече стрина ти Геновица. Я оставете прѣпирнята; ами да ви кажа ли, защо обикаля това Деловче нашата махала и защо преходи до бабини Лалини? Пана Итовичина таме сръщо бабини Лалини, ако го не е законожвала, незнамъ що да си е! Тя съсъ тая хубось и съ тия дяволски очи, кому не ще да обърне сърцето? Лани на ли са влачеше слѣдъ нея и хаджи Цановия синъ? А откакъ си е дошалъ той отъ Влашко, често я гледамъ, че слази надолъ прѣменена, ходи у лелини си Радици; а лелини ѝ Радици на ли сѣдатъ прѣзъ плетъ съ Деловци? — Оная недѣля, кога доде той у бабини Лалини, гледамъ я: зела стовнитъ, накутила са, нафтикала са, минува покрай бабини Лалини и назжкъ, назжкъ постъпя, а очитъ и главата си върти като оно. . . Незнамъ, ама Итовичината изгора и на Гочкови, ми се чини, ще подлѣе вода.

— Ено да не рече чивѣкъ, сестри. Тая самодива, като завърти очитъ си, сѣкашъ че на чекръкъ завърти сичкитъ ергене. Колцина лудѣятъ и се губятъ за нея! А тоя такъвъ личенъ и такъвъ хубавецъ, — него ли не ще да омагъоса?

— Ще да ѝ прѣсѣдне ней тоя хубавецъ, зафана стрина ти Неновица. Други белкимъ ще излъга, ама тоя, дорде го води и дорде е съ него Кита бабина Лалина, Пана нека да пине студена водица. Не ще той да земе ни Итовичината изгора, ни Гочковичината хубосница — зеръ притрѣбала му е такъва циганка при неговата хубость и пърличность; а за имането Гочково не е той умрѣлъ, той си е и самичекъ имотенъ. Кита е умница, а баба Лаловица е още по-умна. Дорде е той въ тѣхни рѣцѣ, тие знаятъ какво щатъ да сторятъ. Не щатъ ни тукъ, ни тамъ да го оставатъ да са лъже, ами ще му зематъ Гена Минчовичина.

— Беки не трѣбва де!.. подзе пакъ стрина ти Петовица насмѣшливо! По прѣмѣнитъ Генини ще са полъже белки или по хубавата имъ кѣща, та ще да остави чорбаджиското момиче!..

— Не е, ама истина де! зафана друга; ако гледашъ за право, тамъ е най-мунажпѣ. Кѣщата що ѝ е — той ще си я прѣправи напоконъ; а и прѣмѣната Генина нема е исѣбна. А пакъ такова момиче. .

— Незнамъ по що ще са полъже и по какво са е полъгалъ, прѣсѣче стрина ти Неновица, ама гледайте на хорото. Лъжа ли е?...

— Я гледай, мари... — Истина, мари.. — Мутлакъ де... са чуха нѣколко гласове.

Отидохъ и азъ, та надникнахъ изъ пролуката на портата: гледамъ, гледамъ — нѣма нищо. Китиния деверъ си играе до момцитъ; ехъ, какво има отъ това! погледахъ още малко . . . а ха-а-а!

вишъ каква била работата! — Кипта са фанала и тя на хорото и играе до леля ти Гена.

„Че да ли ще бѣи това нѣщо“ — си помислихъ азъ и влѣзохъ въ къщи да стѣкна огъня, та да отвара изварата. И сѣ за това си мислѣхъ прѣвъ всичкото време.

„Азъ както сега си я обичамъ и са радвамъ лели ти Гени, така си я обичахъ и тогава. Обичахъ я и ѣи треперехъ като на свое чедо. Тогава баба ти Минчовица дохождаше тѣй да ни помага и да ни свѣршва за сичко, както сега дохожда леля ти Гена. Баба ти Минчовица бѣше такъва прѣгава, работна и бѣрза въ сичко, както е сега прѣгава и бѣрза и леля ти Гена. Такива работни люде сѣ рѣдко. А азъ работнитѣ люде нѣи-обичамъ.

Баба ти Минчовица бѣше вдовица. Отдавна бѣше вдовица. Леля ти Гена тя самѣ гледѣ и отгледа. И какво си не е теглила дорде бѣше тя малка! на ли и болестъ доде и сичко. Отъ малка тя си я учеше на работа, учеше я и на умъ и разумъ. И леля ти Гена отъ малка още трѣгна на майка си; като нея прѣгава и работна, като нея разумна, весела и приказлива. Такъва бѣше и като стана мома. Па бѣ и хрисима, и срамежлива, на по-старъ човѣкъ икрамъ ще да стори, гостенинъ ще хубаво да посрѣшне. Ровъ сичко, въ сичко веке така, както трѣбва да е една мома. Па и каква бѣше хубавица! сега тя е испаднала, очитѣ ѣи са хлѣтнале въ главата, челото ѣи е набръчкано, косата ѣи е окжсняла и орѣдла — сѣ отъ тегло, отъ жалби и ядове. А тогава! — Е-е-ѣи, какво бѣше тя тогава хубаво и пѣрлично момиче!

Нѣкой пѣтъ идѣхъ у тѣхъ за нѣщо; тя сѣ майка си преде на слѣнчице вѣнка на одвода. Одвода излепенъ, изгладенъ, изметенъ; къщата тогава не бѣше толкова грухнала; прѣдъ прозорцитѣ ония цвѣтя кога са цѣфнале за хубостъ. И отъ вратника още слушахъ нейния ясенъ, звѣпливъ гласъ — залюляла е нѣкой жална, та милна пѣсенъ, не можешъ да ѣи са наслушашъ. А като ида при тѣхъ, като ще зачурилика околъ менъ като ластовица. Погледамъ азъ нейнитѣ ѣреде, погледамъ и нея такъва весела и засмяна, като върти леко и бѣрзо чекръка, и стане ми и менъ на сърцето нѣкакъ си хубаво и весело, и реча си на ума: Божичко, дай на това чедо нѣкой добаръ късметъ, та и то да види рахатъ и добруване и тие, които го земахъ, да знаятъ, че пѣтъ чедо да земахъ.

Нѣкой пѣтъ, по копанъ или по жатва, се случеше, та доде отдолъ и леля ти Неда да ни помогне. Леля ти Неда, на-ли я знаешъ,

сѣ по голѣмитѣ хора ходи и сѣкакви моми видва: и чорбаджиски и хаджиски. Ала вчеръ, кога я испращамъ, сѣ речеше за леля ти Гена — леля ти Гена и тя бѣ сѣкога у насъ, копанъ било или жатва — речеше сѣ: „жаденко чедо, невясто! Благатки тие люде, у които това чедо ще иде!“

Такъва бѣше леля ти Гена тогава. Сиромашко момиче бѣше истина, вдовишко чедо бѣше, ама бѣше харно чедо. И колцина ергене обикаляха леля ти Гена! А баба ти Минчовица ми приказваше, че отъ Пърлиовци ѝ биле позагатнале. А Пърлиовци какво? и сега не сж исѣбни хора, а тогава тие бѣха още по-добри. И да не бѣше са показало това проклето Деловче, леля ти Гена белкимъ щѣше и да иде у Пърлиовци, и сега да си е при свекъръ и при свекърва и да си са радва и на мжжъ и на дѣца; да се не съсибва съ чужди работи, а да си върти и гледа своята кжща; и баба ти Минчовица да не е на тоя халъ — да търпи живи мжки — а да си са радва на чедо и на унуки здрава и читава. Ехъ, ама де, де! Полъга са тогава и баба ти Минчовица по неговитѣ дрѣхи и по неговата слава, та се изгори и тя и чедото ѝ. Ама минѣло. . . Божя работа. Така е било, белкимъ писано. — И мама въздъхна.

„Ехъ, та тѣй тогава; като чухъ тие приказки отъ женитѣ и отка видѣхъ и сама че Кита играе до леля ти Гена, додето напаконъ отваряхъ изварата, сѣ за това мислѣхъ. Да-ли ще бѣ тая работа? си думмахъ. Да-ли ще да е добръ? Да-ли не ще да са изгори доброто момиче?“ И нѣкакъ си, незнамъ отъ що, сѣ са побаяхъ, сѣ мислѣхъ дано не стане нѣщо такова. Азъ тъкмѣхъ, като отвара изварата, да припна до бабини ти Минчовичини, да вида каква е тая работа. Таманъ откачахъ отъ веригата ператника съ отдѣлената веке отъ цвика извара, ето ти и баба ти Минчовица сама че иде. Гледамъ я — малко весела, читѣ ѝ малко светнале, ала ѝ умислена доста, и като угрижена.

— Добръ че доде да ми помогнешъ да откача ператника, ѝ думамъ малко тѣй шеговито. — Гена що чини, добръ ли е?

— Остави са, невясто, не питай. Гена е на хорото, ами азъ незнамъ какво ща да стора сега съсъ тая Гена. Ти си ми невясто, като сестра и като първа роднина. Азъ рекохъ до тебъ да дода да са допитамъ. — И тя зе та ми исприказа каква била работата.

Стрина ти Геновица каквото каза при вратника, право е било. Бабини Лалини не оставиле Марина да шава на далечъ. Баба Лала знаеше хубавъ баба ти Минчовица и леля ти Гена; и по-мунасъпъ за него и по-добро мѣсто тя не могла и да намѣри. Баба Лала два

пъкѣ дохождала да говори баби ти Минчовици и да я кандърдисва. Расправяла ѝ какво било добро момчето, какви работи надонело отъ Влашко. Казвала ѝ и колко много пари билъ спечелилъ. Тамъ той билъ на нѣкаква голѣма работа, незнамъ у какъвъ си чорбаджия. Чорбаджия му искалъ да го ожени за нѣкое сестрино си момиче и да го остави при него си, а той не щѣлъ, искалъ въ село да се прибере, та да се ожени тукъ, да си зафане домъ и къща. Приказвала ѝ какъ отка се е прибралъ, отъ нѣколко мѣста — и сѣ отъ прѣдни хора — му пращале хаберъ, че сж готови на драго сърце, токо да рече; а той казвалъ Кити, че не ще чорбаджиско момиче да земе — той и самичекъ си билъ чорбаджия. — ами искалъ и сиромашко да е, ама добро и разумно да е, дѣто да му се радватъ и да му иматъ икрама. За сѣко едно нѣщо той сѣ къмъ Кита се обръщалъ, до нея сѣ са допитвалъ; ималъ я не като за снаха, ами като за пò-стара сестра. Расправила ѝ, какъ пръвъ пжтъ щомъ видѣлъ Гена, кога ишалъ съ Кита у бабини Лалини, отведнашъ му остане очитѣ на нея; той попиталъ Кита, кое е това момиче, а тя като му разказа, той рекалъ, че тукъ ще да е. И какъ отъ тогива веке, що чини, сѣ за това екне и распитва Кита, и токо ѝ дава зоръ пò-скоро да доде да попита и да иска дума. Прѣвъ недѣлята единъ пжтъ макусъ дошълъ у тѣхъ давно види Гена и сѣ край прозорека седялъ и погледвалъ, да ли не ще да замине, я на вода да иде, я. . . . „И много, много още ми приказва продължаваше баба ти Минчовица, и сѣкакъ ма кандърдисва: казва че ще да е много добро и иска да ѝ дамъ дума. . . . Днеска той бѣше пакъ у тѣхъ, и откакъ излѣзоха съ Кита на хорото, кака Лала пакъ доде и ми казва да ѝ дамъ дума ще бжде ли или нѣ, че той искалъ, ако дамъ сега дума, заранъ да прати чивѣтъ да се завърже веке работата; ако ли нѣ, да му кажемъ, та да знае веке какво да прави. Кака Лала пакъ настая да дамъ дума: много добръ щѣло да бжде. Съсъ Кита ще да бждатъ етрѣви; другата етрѣва и тя била много добра. „Стойчо, казва, на-ли го знаешъ? Кита съ него не може да се нафали. Тоя е още пò-добаръ“. Тѣй казва, сестро. А пакъ азъ незнамъ що да чина и какво да стора. Рекохъ ѝ да помисля пакъ до довечера. Довечера той ще бжде у тѣхъ. Трѣбва довечера да нмъ откажа нѣщо. . . . Азъ се раstrupихъ и размислихъ слѣдъ нея. . . . Цѣла недѣля сѣ мисля, мисля. Сѣкакъ го прѣкарвамъ прѣвъ ума си. . . . Гена ми е менъ една, невясто, искамъ да си не изгора чедото, искамъ на добро мѣсто давно бжде. . . . Па незнамъ какво да права. невясто. Чакай рекохъ, при тебъ да дода. Ти си пòвече патила, пò-вече знаешъ и пò-много святъ познавашъ. Ти давно ма научишъ що да чина!

— Какво да та уча, сестро? рекохъ. Дѣдо Господъ нека та научи и •давно даде на чедото ти хубавъ късметъ. А азъ нищо не знамъ: не познавамъ ни хората, ни самото момче. Ама като питахъ, азъ бихъ ти рекла, како Минчовице, да почакашъ, да поиспиташъ оценокъ. Не дѣй дава още дума, че дадешъ ли дума, то са вика, работата е свършена. Помисли още, како Минчовице, пораспитай. Чедото си гледай да не изгоришъ. Ти дето го казвашъ, сичкото е добро, ами отъ дека знаешъ, сичко така ли е? . . . . Почакай оценокъ, пораспитай още, сестро. — Така ѝ думамъ азъ, защото менъ нѣщо сѣ като да ми шушнеше, че тие прѣмени и това перене не сж динъ за вѣра.

— Какво да чакашъ, невясто, като не щатъ да чакатъ. На-ли ти казвамъ: кака Лала ми даде мюхлетъ до довечера да мисла, защото заранъ той щѣлъ веке да прави, каквото щѣлъ да прави. Азъ ѝ викамъ: „не бива ли да почакатъ още баремъ една недѣля?“ — „Не бива, казва, не пристаятъ“. Е, какво да права сега?

— Хубаво гледай и мисли, како Минчовице! — ѝ думамъ пакъ. Мисли, че това не е като дрѣха, заранъ не хареса ли ти, да го мѣнишъ или прѣправишъ. Това за сичкия животъ отиде.

— Ами на-ли мисла, невясто, какво не мисла. Де да мислимъ наедно, давно я намислимъ.

— Ами до друго, како Минчовице, не си ли са допитвала? —

— Какво не съмъ! Вчера отъ черкова слазихъ до баевни Груйови. Бае Груйъ е разуменъ чивѣкъ и знае сичкия святъ. „Добро са гледа момчето, казва. И сербезъ е. Трѣба да му са топли джебоветъ.“ Така ми казва и той, знамъ ли?

— Ами като викаше, како Минчовице, че отъ Пърлиовци ти са подумвале, какво? — Или са го раслабиле отъ тамъ? —

— Незнамъ какво, невясто, ама само Цана Пърлийката дѣто ми е подумвала, а нѣмá нѣщо повече да сторатъ. Кой ги знае, може и на друго мѣсто да си са фърлили око. Па знаешъ ли какво ща ти кажа, сестро? Хората менъ ми са харесватъ; и момчето ми е прѣсърце; ама сѣ не е нѣкакъ си тъкова. . . . . Знаешъ, на-ли ще иде Гена тамъ, свекъръ, свекръва, толкова душъ сж въ къщи, не е като дома си. А тукъ ще да е друго, невясто. Тукъ той ще доде у насъ, ще прѣправи къщата — кака Лала менъ за сичко ми приказва, — двора ще стегне и сичко ще си нагоди, както е хубаво. Гена ще си бѣде пакъ при мене, и азъ че де ща си добия синъ. Кой знае, сестро, ама менъ ми седи, че много, много добръ ще да бѣде. Па и друго си е това момче! Пърлиовци и тие са заможни хора, ама това, то са вика, чорбаджия. Ехъ, невясто, то азъ съмъ вдовица, що ми трѣба менъ

да мисла за такова, стига да му са радватъ на чедото ми; ама знамъ ли? — Ехъ, чивѣщина на-ли е? иска ми са, сестро, па това си е.

— Ехъ, то сичко добро, како Минчовице, само напаконъ нѣщо лоше да не излѣзе, и думамъ азъ.

— Той дядо Господъ давно ни помогне и зачува, а то чивѣкъ де може сичко да види и да прѣдвиди.

— Ами Гена знае ли това нѣщо? И какво, да ли и е присърдце?

— Ехъ, остави са, невясто, и не хорати за това. Тя го видѣла, като ишалъ той насамъ, па незнамъ отдека е чула и какво е приказвалъ той, и отъ тогива веке не знае са де е. Вчера е плакала, като дѣте и са е молила предъ куната давно го научи и вразуми света Богородичка по-скоро да прати годежници. Днеска щомъ чу че доде тамъ, отиде въ градината, та пробира цвѣтя, ви китка, кити са, реди са, незнамъ още що прави, па грабна стовнитъ и отиде на-вода. А одева и за хорото са е чистила, редила, та веке нѣма какъ. И зарадъ нея ма е, сестро, като е мѣтнала такъва севда. На-ли сѣ за нея азъ са грижа и блѣскамъ? А тука такова мѣсто, и дома ще да си е, при мене, и той такъвъ личенъ. Стойчо на-ли го знаешъ? като него е и тоя. Щѣ ми са, сестро, дѣе, па незнамъ какво да права.

— Какво ще правишъ, како Минчовице? Най-доброто би било, както казвамъ, да са почака, то не ще да бѣга. Ама на-ли нещатъ отъ тамъ да чакатъ, пакъ вамъ като ви е тѣй падналъ на срѣцето, нека да стане, тапа дядо Господъ давно обръща и лошото на добро, а доброто още по-надобро да прави.

— И азъ така мисла, невясто, така съмъ и азъ намислила да стора, тапа веке тамъ дядо Господъ и света Богородица давно си иматъ грижата за чедото ми. Вчера азъ запалихъ по двѣ свещи прѣдъ света Богородица, и прѣдъ свети Никола, давно са умилостиватъ надъ назе.

Баба ти Минчовица са бѣше прослѣзила, кой знае, отъ радостъ ли или отъ милостъ; ала повече ми са чини че отъ радостъ. Тя са много радваше на това мѣсто. Клетата, тя са радваше, че чедото и ще бѣде чорбаджийка и ще рахатува. Радваше са, както се радва сѣки сиромакъ чивѣкъ, кога отдалечъ му са позасмѣе късмета. Ала тоя късметъ много пѣти лѣже и излази изъ носа на клетия сиромакъ, който са е полъгалъ по него.

„Ехъ, та тѣй тогава. Отиде си баба ти Минчовица и обадила баби Лали. Вечерта късно, околъ това врѣме, е, токо са тропна вратника. Кой ли ще да е? гледамъ — баба ти Минчовица пакъ. Ходила

иля долъ у байови си Груйови, да му обади, па рекла и бащи ти да обади, заранъ рано да иде у тѣхъ, че щѣле мутлакъ да имъ доцатъ годежници. Баща ти, па-ли го знаешъ, за такива работи обича много да свръшва. А баба ти Минчовица и той я много обичаше, та цомъ го покани, той на радо сърце пристана. „Нека да е хаирлия“, каже. Ами отъ дека ще бждатъ гостето, ако е рекалъ Господъ? — Баба ти Минчовица му каза. Не знамъ защо, ама и баща ти са малко понамръжди, като чу за това мѣсто. Кой знае, види са и него, като и мене, отъ пръвъ пѣтъ още нѣщо го е оттикнало. Ала той пакъ пристана. И заранта рано стана та отиде.

Дошле и годежниците, дошле и още нѣкои мѣже отъ махалата, почерпиле са, поразговориле са, леля ти Гена дала на годежниците по стрѣкъ здравецъ, и хубаво станало. Отидохъ и азъ, отъ какъ са съмна, да ги повида, да имъ честита радостъ и да имъ помогна тамъ щото стягатъ за голѣмния годежъ. Баба ти Минчовица са распѣтала, расприпкала, незнае са дѣ е отъ ъдрагостъ. А пакъ леля ти Гена цѣла свѣтнала тѣй е, толкова весела и радостна. Прѣзъ деня направи хубавъ годежъ. Ходиха и *на-вода*. На чушмата той далъ лели ти Гени още една махмудия; една махмудия дале и годежниците.

Застѣгаха и свадбата. Азъ бѣхъ сѣ околъ тѣхъ, да имъ помагамъ тамъ и да ги нагаждамъ. Баба ти Минчовица си бѣше приготвила май сичко, ено и тя е такъва като менъ, дѣто гледа сичко изнапрѣдъ още да си ѣтаса. Ала макаръ, че приготвила, пакъ — свадба е това, много нѣщо още сѣ трѣбва да са стига и дотѣкмява. Пригответхм ние щото трѣбваше за свадбата, и слѣдъ двѣ недѣли — една недѣля преди Коледно заговяване, и това стана.

За свадбата си бѣше дошълъ Стойчо отъ Загорето. Той бѣше си сѣкога веселъ, кефлия и джумбюшлия, а на свадбата пакъ той бѣше са така отпусналъ и развеселилъ, дѣто повече не може да бжде. Неговитѣ шегни и джумбюше нѣмаха край и свръшване.

Маринъ бѣше за свадбата още по-хубаво прѣмѣненъ и сѣ са мѣд-реше и срамуваше.

Ехъ, както и да е тамъ, хубаво стана свадбата и сичко бѣше добро. Сички са веселихм и радвахм, а най-много баба ти Минчовица и леля ти Гена.

Наскоро слѣдъ свадбата доде и той веке да живѣе у бабини ти Минчовичини. Напѣлни са старата бабина ти Минчовичина кѣща съ радостъ, промѣни са — неможешъ да я познаешъ, както не можеше да познаешъ и баба си Минчовица. Тя сѣкашъ, че са подмлади. Сѣ шѣта,

врѣши, припка, гледа и това да приготви, и друго да натъкми. На зетя трепереше, като на очитѣ си. — А пакъ леля ти Гена! Тя какъ му са радваше, какъ му угаждаше и какъ го обичаше! — Не може да са искаже! Заранъ отъ нѣкое си врѣме ще стане и ще му застѣга едно друго — ще му приготви да са омие и сама ще му полива, дрѣхитѣ ще му нечисти, обуцата ще му ласне, сичко ще да му нагоди, не-знамъ като на какво. И сѣ чурулика околъ него, сѣ е весела и за-смѣна. Каквато си бѣше брѣзъ и весела отнапреди, сега сѣкашъ, че два пѣти по-брѣзъ и по-прѣгава стана, и два пѣти по-весела и по-хубава.

А той? — Ехъ и той на прѣво врѣме бѣше добаръ. Радваше са Гени много и я обичаше. Милваше я и галеше я по-нѣкой пѣтъ като дѣте. Не толкова сѣ думи, съсѣ сладки приказки и той угаждаше — вовѣ приказкитѣ той бѣше сухъ и скѣпничекъ — той повече инакъ и угаждаше и и трепераше. Какви прѣмѣни и бѣше наредилъ, какви обуца, какъвъ посѣ! Тогава никой още не носеше такива дрѣхи. По градищата каквото е видвалъ, такова и бѣше направилъ той тогава. Такива дрѣхи едва сега зеха да носатъ нѣкои отъ чорбаджискитѣ момичета. А леля ти Гена прѣди 13 годинъ ги е носила и сега ги има, сѣдатъ и накинени въ санджака. Въ празникъ като са прѣмѣни и накити тя хубаво и той въ каквито бѣше чудни прѣмѣни, като са поведѣха и трѣгнѣха да идатъ на гости у басви си Стойчови или на друго мѣсто, та да ти останатъ очитѣ на тѣхъ. Сѣкой са зашне да ги гледа. А като я доведеше баба ти Минчовица въ черкова тѣй на-труфена и накинчена, сичкитѣ жени наоколо въ нея са загледатъ и токо ги слушахъ, че си зачушнале: вишъ, мари, я вишъ бабината Минчовичина дѣщеря! вчера бѣше нищо момиче, отритнато тамъ, никой го не знаеше, а я го вишъ сега, мари сестро! . . .

А баба ти Минчовица слуша и са шешери въ това врѣме. Кой е като нея тогава я? — Клетата! Видя и тя свѣтъ и слава, ала кога би за малко. Не е подадено, види са, на сиромашъ чивѣкъ да прогледне хубавѣ и засѣкога да излѣзе на бѣлъ свѣтъ. Само са полѣже по нѣкога нѣкой клѣтничекъ отъ видѣлото, салъ за да усѣща на-пеконъ още повече тъмнината и още по-тешко да мѣкне своя тегло-вонъ животъ.

И какво бѣше добръ тогава баби ти Минчовици! Той и нея обичаше и имаше и икрама, като на майка. Тя неможеше да ми са на-фали сѣ него, кога пододеше у насъ. И дома той бѣше натъкмилъ много нови и хубави уреде: чаши кафйови и винйови, дискосе, чинии. Като влѣзеше у тѣхъ въ къщи немошъ рѣ, че това е напѣдната бабина Минчовичина къща.



Баба ти Минчовица ни са фалеше, че, токо да са запролѣти, казвалъ той, щѣлъ да викне да прѣправатъ кѣщата, да стегнатъ двора и да направатъ сѣдове за добичета. Той прѣговорилъ и съ майсторе билѣ. И баба ти Минчовица са радва, радва, като приказва това, та веке нѣма какъ. Сичко каквото си мислѣше и за каквото е молила Бога, испѣлюва ѣ са; и пѣвече билѣ, защото за толкова нѣщо тя не е и мислила.

Много, много нѣщо видѣ тогава баба ти Минчовица! И не само тя, ами и сѣки вѣрваше, че ще стане сичко това за което тя расприваше, и ще излѣзе отъ тѣхната кѣща нѣщо чудно и небивало. Сички вѣрваха и сички ѣ завиждаха. И азъ билѣ бѣхъ зела да лова вѣра, че ще бѣде това нѣщо. Като идѣхъ у тѣхъ и като видѣхъ какъ са сички весели и засмѣни и какво хубаво и радостно е станало у тѣхъ, като видѣхъ какъ той нагажда и реди леля ти Гена и какъ хубаво са грижи за сичко, и менъ станеше леко и хубаво, па въздѣхнѣхъ и речехъ си по нѣкога: „Ехъ, сполай ти, Боже, че испрати такъвъ късметъ на това сиромашко момиче. Давно са испълнатъ сичкитѣ надѣжди на клетата кака Минчовица! Тя са е много натеглила и натръпяла до сега; давно види баремъ отсега и тя съ чедото си рахатецъ и раслабъ!“ Така си речехъ често и разеснеше ми са прѣдъ очитѣ и различеше са оная лоша мисаль, дѣто ми бѣше западнала въ главата още щомъ чухъ прѣвъ пѣтъ за годѣвката.

Нѣщо околъ три мѣсеци живѣха бабини ти Минчовичини мирно весело и честито — коледнитѣ пости и мѣсницитѣ. Най-хубавото и най-честито врѣме за тѣхъ бѣха коледнитѣ празници. А кѣдѣ края на месницитѣ токо зафана малко-пѣ-малко да се заоблачва.

Промѣни са на прѣдния лелинъ ти Генинъ мѣжъ, ептѣнъ са промѣни, а заедно съ него, промѣни са и сичко въ бабината ти Минчовичина кѣща. И какъ скоро и неусѣтно стана сичко това!

На Сретенѣ азъ ходихъ у тѣхъ; тие весели и той веселъ и добаръ; пѣ-добро не може да бѣде. На свети Харалампия вечерта минувамъ покрай тѣхъ, гледамъ — портитѣ отворени. Чакай да повлѣза, рекохъ, да вида какво е у тѣхъ. Влѣзохъ, гледамъ, чичо ти Велчо стоваря греди на една страна до плѣта, а той Маринъ, стои околъ него.

— Ехе-е, зафанахте ли веке да готвите градиво? Аде давно ви видимъ пѣ-скоро и въ нова кѣща, рекохъ азъ, тѣи, както обичамъ сѣкога да си рѣча, весело.

— Ехъ, както са тамъ докара веке, ми отвърна той тѣи нѣкакъ си бѣзъ сѣрце, нѣ както други пѣтъ приказва.

— Скоро ли ще зафанете веке и да правите? питамъ баба ти Минчовица, когато влѣзохъ въ къщи.

— Незнамъ, каже баба ти Минчовица малко угрижена и малко студеничко. Той бѣше заржчалъ Велчу още оная недѣля да докара греди, а Велчо чакъ сега докара. Незнамъ да ли е заржчалъ за още и кога мисли да вика дюрдере. Напрѣди казваше, че токо да се запролѣти, ще зафане; а сега нищо не вика.

— Скоро, скоро ще зафанемъ, како, са обади отъ страна Гена. Той Маринъ колко пѣти е казвалъ, че щомъ заговѣемъ, ще зафане да прави. Е, сега че и греди купи. Скоро ще викне Маринъ и дюрдере токо. . . . И какво ще той да испрѣправи сичко! Много хубаво ще ни стане, како! И порта нова ще направи и градината ще съсъ стоборъ да загради. . . .

— Ехъ, добръ, добръ, рекохъ. А' каквото мислите сичко давно ви се изпълни!

Доде Сирница. Азъ още отъ по-напрѣдъ бѣхъ си намислила нѣкой день прѣзъ недѣлята да викамъ лелини ти Генини у насъ на-госте; а въ недѣля, на сирното заговяване, ако не идатъ долъ у братето, да ги покана наедно да додатъ да заговѣемъ. И драго ми менъ за това, чета и смѣтамъ днитѣ, и стѣгамъ си азъ каквото си знамъ, че ми трѣбва.

Во Вторникъ излѣзохъ да оплава дрѣхитѣ на рѣката; гледамъ и баба ти Минчовица тамъ, плави и тя нѣщо.

— Що чинишъ, како Минчовице? Гена що прави? Зетя какво е, добръ ли е? зехъ азъ да я попитамъ.

— Остави се, невясто, не питай! ми отвърща тя малко нѣ весело. Маринъ е нѣщо лошъ, нѣщо му е злѣ станало, та незнамъ, какво ще се прави.

— Не думай како Минчовице! Ами че какво ще да му е станало тѣй нему? Да не е я настиналъ я?

— Ехъ, невясто, зафана баба ти Минчовица като въздъхна, — кой знае настинка ли е, какво е, ама не му е добро. Отъ нищо нѣма да се оплаква, нѣма да каже: това ма боли я, или тука ми е зле, та да знаемъ що му е и какво да му сторимъ; ами токо сѣди и мѣлчи, и сѣ замисленъ и угриженъ, нѣщо че де му е криво. Незнамъ, невясто, ама лошо нѣщо е, да чува Господъ.

— Ти вишъ, ти вишъ! Отде да се земе, та сега да го намѣри такъва лошашина. А пакъ азъ викахъ заранъ да ни додете на госте; а то откакъ е тѣй. . . .

— Мълчи, не хорати сега, невясто, ни за госте, ни за нищо. Той каквото е сега, та. . . .

— А' давно му помогне света Богородичка баремъ за заговяване да се оправи и завърне, та да додете у насъ да заговѣемъ.

— Не знамъ какво ще да е, ама е лошо, невясто . . . . каза баба ти Минчовица и въздъхна пакъ, па си зе дрѣхитѣ и си отиде. А азъ останахъ слѣдъ нея да мисла, каква ще да е тая болѣстъ и това нѣщо.

Въ Сжбота азъ припнахъ до тѣхъ, да вида какво сториха и да ли ще могатъ до надругия день да заговѣятъ у насъ.

— Остави се, невясто! Недѣй и споменува за такова нѣщо, за-  
фана пакъ тѣй угрижено и нажалено баба ти Минчовица. Тя нѣщо са чоплеше въ градината.

— Че още ли му е лошо?

— И не питай, невясто. Лошо, та лошо!

— Ами какво му е? питамъ. Що му е? Не казва ли пакъ дѣ му е лошото?

— Не знамъ, вика. Нищо не казва. Сбръкала съмъ се веке какво да права.

— Ами сега, дѣ е? Лежи ли, или?

— Какво лежи! Излѣлъ е още озаранъ. Никому нищо не е казалъ. Кога е дома, сѣ мълчи и сумти. Като излѣзе по цѣлъ день се не прибира. Незнамъ веке, невясто, какво ще да бжде това нѣщо . . . Баба ти Минчовица бѣше май напѣлшила очитѣ, дорде ми приказваше това.

На свети Йованъ Коприванъ — той бѣше въ Петакъ прѣзъ първата недѣля на поститѣ — отидохъ на фжрната да занеса турта, месица бѣхъ прѣсна турта. На фжрната калабалжкъ страшенъ; шумъ, гюрултия, смѣхове: едни викатъ на фжрнджия по-скоро да имъ мѣта, че лѣба имъ прокисналъ, други — по-скоро да имъ вади, че имъ изгореле туртитѣ — ей тъкова е! Гледамъ — и леля ти Гена тамъ: и тя са смѣе, приказва и шегува съ другитѣ. „Ехъ, а давно му е минало веке нему“, си помислихъ азъ, като я видяхъ такъва. Ала като се приближихъ до нея, гледамъ я, куджа се попромѣнила: очитѣ ѝ похлѣтнале въ главата, сѣкашъ че отъ плачъ и кахъръ. — Инакъ ужъ весела и се смѣе, ама задѣ тая веселостъ, види се че нѣщо има на сърцето си, нѣщо че де я мжчи и топи. Азъ я исчакахъ, та наедно си тръгнахме къмъ дома.

— Какво е, питамъ, Маринъ? По-добръ ли му стана?

Ехъ, добръ е. Нѣма му нищо сега, вика и са мъчи да се покаже весела и спокойна, ала сѣ не може хубаве да скрие това, дѣто я еде извѣтрѣ.

— Ами поразвесели ли се пакъ? питамъ. Зе ли да приказва и да се смѣе като отнапрѣди?

— Ехъ, добръ е, казва пакъ. Ама отъ това казване се види сѣде, че ѝ се нече да я питатъ и да расправя.

— Ами отозарна какво прави? Де е сега? я попитахъ азъ, като зехме да се раздѣляме.

— Ехъ, нищо не прави, какво има той да прави? Озаранъ полѣзе нѣкъдѣ, а одеде се прибра и сега си е дома.

„Каква ще да е тая работа? — си помислихъ азъ. — Той добаръ нѣма му нищо; и тя са смѣе и сѣкашъ, че весела, а пакъ така се е смахнала и тѣй ѝ се влѣтяле очитѣ въ главата! — Тукъ ще да има нѣщо. Чакай, рекохъ, да ида сама да ги спохода и него да повидя, таманъ е сега дома. Давно истинка му е пакъ и минало.“

И щомъ оставихъ дома тепсията и месала, доде се опече туртата, рекохъ да си намѣра нѣщо работа, да припна до бабини ти Минчовичини.

Баба ти Минчовица сѣдеше въ кѣщи воз-оганя и клѣцаше пресолъ въ копанята, а леля ти Гена таманъ бѣше оставила ляба и миеше нѣщо сѣдове. Влаза при тѣхъ, — тие си шушнатъ.

— Що чинишъ, како Минчовице? я попитамъ, тѣй високо, както си хорота. — Пресолъ ли клѣцашъ?

— Добръ съмъ, шушне полека тя и мене. Азъ се восчудихъ, защо е това шушнене.

— Маринъ що прави, я попитамъ и азъ малко по-ниско. Тя ми маха съ рѣка по-полегичка да приказвамъ, и ми сочи къмъ собата.

— Въ собата е той, та пополегичка, сестро, приказвай, че веке съмъ са сбѣркала какво да права, ми шушне тя, и ми показва възглавница да седна.

— Ами не е ли сега по-добаръ? питамъ и азъ шушнишкомъ. Гена, като чу за какво приказваме, стана та излѣзе нѣщо на вѣнка.

— Ехъ, по-добаръ, невясто! какво по-добаръ? Незнамъ веке и какво да казвамъ. Озаранъ излѣзе расфучанъ, сега пакъ тѣй расфучанъ се върна и сѣ мѣлчи и сумти. . . . Не знамъ, не знамъ. — И тя сложи сакавицата настѣрна и се наведе по-близо до менъ, да ми пошушне нѣщо. Ала въ това врѣме са скръцнаха собнитѣ врата и баба

ти Минчовица зе сърчено, сърчено да чука пресола, който и безъ това бѣше се веке много съситнилъ.

Отъ собата излезе *той*. Азъ не бѣхъ го видвала куджа врѣме, та са зачудихъ, като го видѣхъ сега — толкова са промѣнилъ. Напрѣднитъ му живи очи нѣкакъ са исцаклиле, гледатъ ни самъ, ни тамъ, и нѣкакъ си сърдито. По лицето му нѣма ни шущица веселостъ, ами едно начумерено станало, едно сръдито като никого. Косата му отъ стърнитъ щръкнала, сѣкашъ, че не е приръшена. И цѣлъ нѣкакъ си раслабенъ и отпуснатъ, а не като напрѣдъ стегнатъ и уреденъ.

— Що чинишъ, Марине? го запитахъ азъ тѣй малко весело и угрижено въ сщцото врѣме, като заминуваше покрай менъ.

— Нищо, продума той едва, едва и са пообърна малко къмъ менъ.

— Какво, полекна ли ти? По-добръ ли ти е сега?

— Отъ що да ми олекне? попита той малко соннато съ ядовита усмивка; като са обърна хубавъ та ма изгледа едно лошо, че деще ма изеде съ тоя погледъ. — Немá съмъ боленъ? Кой ти казва, че съмъ боленъ? — и той погледна накриво къмъ баба ти Минчовица, а тя, която, клетата са сниза, и още по-сръчено зé да чука пресола.

— Немá ти казвамъ, че си боленъ, каки? Дай Боже отъ здраве да са не куртулинешъ. Ами тъкова, рекохъ, на-ли нѣщо ти е онó, та попитахъ. — Азъ са забръкахъ какво да му хората, като ма гледаше тѣй страшно и едосано.

— Нищо не ми е менъ, каза сръдито и бързо, бързо излѣзе. Ние останахме съ баба ти Минчовица да гледаме слѣдъ него и да са погледваме една друга очудено и плахо.

— Видишъ ли, невясто, какво чудо ни е дошло до-глава! продума най-послѣ баби ти Минчовица и изд'ълбоко въздъхна.

— Ами че отъ са е така промѣнилъ, ома сестро? Сѣкашъ че ептенъ не е напрѣдния. Гена каже, че му е минало, та азъ додохъ да ви спохода и да вида що чините, а то гледай какво ма сполетя! Че то това на нищо не пърлича, ома како Минчовице! Това не е ни болестъ, ни . . .

— Ехъ, и не хороти, сестро. Незнамъ веке ни какво да права, ни що да мисла. Ами ма е страхъ, невясто, страхъ ма е отъ едно нѣщо, та веке нѣма какъ!

Въ това врѣме влѣзе вжтръ леля ти Гена и зафана слободно и сѣкашъ, че безгрижно да пита баба ти Минчовица, отъ кой фасуль

да извади сега да посади въ градината покрай плета, че му била приготвила мѣсто. Тя искаше да са покаже, че нищо ѝ не е, че е весела, ама по очитѣ се познаваше, че бѣше плакала.

Тя извади изъ килъра двѣ—три гърнета сухъ фасулъ и принесе една тепсия да пробере въ нея за садене. А азъ като видѣхъ тепсията, доде ми на ума за туртата ми, да не изгори на фжрнята, та прибързахъ по-скоро да си излѣза. Излѣзохъ си, а на срѣцето ми нѣщо тешко, нѣщо мжчно. Нѣщо, че де ми казваше, че тая работа не е добра, че тие клетн хорица ще си испататъ нѣщо лоше. Тоя чивѣкъ съ тие очи, съ този срѣдитъ погледъ. . . . Токо давно обръща Господъ на добро, си помислихъ, а то то му са е видяло! . . .

Минаха са 5—6 деня. Азъ сѣ мисля, какво ли сториха! Една заранъ рано, таманъ съмъ издоила кравата и са прибирамъ въ къщи да отвара млѣкото, а баща ти таманъ излезеше изъ горния вратникъ, ето ти че иде баба ти Минчовица. Смахнала са, клетата, снизала са, да я не познаешъ! И угрижена такъва, ухахърена, очитѣ ѝ подпукнале отъ плачене! Азъ като я видяхъ, срѣцето ми са скжса отъ милость, и нѣщо че де ма жегна. „Какво ли е още станало, Божичко?“ си помислихъ, и таманъ да я попитамъ, тя сама зина и „видя ли, каже, видя ли, сестро, какво ни доде дѣглава? —

— Какво? я запитахъ азъ уплашено. — Да не бжде направилъ нѣщо? —

— Нищо не е той направилъ, невясто, ами лоши хора ни са направили. Завидяха ни, сестро, завидяха, че на една вдовица и на едно сираче са е паднало тъкова добро и хубаво нѣщо, и тие зеха та прѣвърнаха това добро на жива мжка и направиха хубавото момче незнамъ на какво, да ги порази Господъ! Азъ още отъ по-напрѣдъ имахъ омисалъ, ама сѣ мислѣхъ, белкимъ не е. А сега веке хубавѣ знамъ: отъ това е, отъ друго неможе да бжде. Не си е токо тъй, добаръ и веселъ мжжъ отведнашъ да стане такъвъ срѣдитъ, такъвъ намусенъ, дѣто да измѣква на чивѣка и срѣцето. Това нѣщо е магия. Магия е, сестро! И не е отъ далечъ, отъ махалата ни е направено това зло. Азъ знамъ и отъ дека е . . . Ено нейната дъщеря съсъ свойтъ дявоlesки очи не можѣ нищо да стори, неможѣ да примамн момъка, сега тя, вещицата недна, сама си отвръща съсъ сичкитѣ дяволе, да я убие Господъ!

— Сакжнѣ, не думай така! я прекъснахъ азъ. — Недѣй грѣши на Бога съ тие думи. Немѣ може нѣкой прѣди Бога да стори нѣкому нѣщо. Не вѣрвай ти, сестро, на магии и на други такива дявоlesки

работи. Който вѣрва въ Бога, нему никой нищо неможе да стори, макаръ триста дяволе да сбере наедно.

— Може ли, не може ли, незнамъ, невясто, ама намъ, е че можѣха да го направатъ. И хубавия момъкъ са исаби та стана нищо и никакъвъ, и чедото ми са почерни, и менъ днитъ са скъсиха. А това сѣ Итовица, тая проклета фара, го е направила, па ти си казвай какво щешъ!

— Итовица неможе нищо да направи, ти казвамъ, ами си е това отъ Бога. Ти недѣй мисли, че сега са е изѣвило това нѣщо у него! Той си е билъ такъвъ сѣкога, ами по-напрѣдъ са е прѣструвалъ и прѣправялъ, та да ви измами. Азъ на-ли ти думяхъ тебе, още на врѣмето, повнишь ли? — да не прибрѣзавашъ, да помислишь и пораспиташъ повечко! И на-ли ти казвахъ, дѣто знаешъ хората по-добрѣ, тамъ си дай момичето? Ама ти ма не послуша, и на какво даде сега Господъ!

— Ами отде да знае чивѣкъ, ома невясто? Кой са не полѣга тогава по него, и кой му са не чудеше! Па и на, толкова врѣме на-ли бѣше сѣ добро и хубаво? На-ли сѣки ни завиждаше? А сега такъва напасть, отде са зѣ, та ни намѣри, мари сестро? —

— Ами какво прави той сега? Сѣ такъвъ ли е срѣдитъ и намусенъ?

— Какво сѣ такъвъ, невясто! Още по-лошавъ е станалъ. Напрѣдъ само мълчеше и са супеше, а сега е зелъ и да са скарва, кога го попитатъ за нѣщо или кога му подуматъ нѣкоя дума.

— Ами съ Гена какъ са погаждатъ и какво прави тя, клетата? —

— Ехъ, остави я, невясто, и не питай за нея! Тя дорде бѣше той добаръ, колкото му трепереше и му угаждаше, откакъ зе да става такъвъ, два пѣти по-вече му угажда и гледа сичко да му приготви и принесе прѣди той да поиска. Напрѣди той ѝ се радваше, като припка тѣй и върши, а сега, колкото по-вече тя припка и му угажда, толкова по-вече се той срѣди и надува. Отъ оня день зѣ и да гълчи и да подвиква. Цѣлъ день се губи, надолѣ, казватъ, нейде по механитъ кисне, а като доде дома, не може да се търпи неговото пухтене и воздишане. Жива мѣка е въ къщата ни, невясто! Незнамъ какво ще се прави. Па и Гена, ти казвамъ, и тя е станала чудна. Зема азъ нѣщо да се оплаквамъ и да се жала, като останемъ самички, а тя ми не дава да подумамъ. Не дава и прѣдъ чуждинекъ дума да кажа, какво става у насъ; срѣди ми са и ми са кара, ако рече нещо лошо за него. Нея като я попита нѣкой що чинимъ и той какво прави — казва сѣ че сме много добрѣ, и че и той е много харно. Не знамъ

и това чудо на какво е, невясто. Сбръкала съмъ са веке до тамъ, и нищо, нищо не знамъ ни що чина, ни какво права!...

„Зафана послѣ това по-често да дохажда баба ти Минчовица да се оплаква и жали при мене. Той сѣ по-лошъ и по-лошъ ставалъ. Зафаналъ често и пиянъ да се връща. По-напрѣдъ това нѣмало отъ него. Зетъ по-често и да глѣчи и да се кара. А леля ти Гена сѣ трѣпи, и прѣдъ хората — ушка нѣма нищо, а самъ сѣ са топи и губи. Ала и хората знасха веке каква е работата. И често слушахъ отъ женитѣ да приказватъ: „на ти тебе чорбаджия и богатъ зетъ! Баба Минчовица сѣка, че е истинка станала дъщеря ѝ чорбаджийка, та бѣ зела да се надува и шепери като бибелъ. На ти една чорбаджийка!“ Така говорѣха нѣкой жени. А менъ ма ядъ, ядъ, като ги слушамъ, та да бива незнамъ какво да ги стора! Че ще е крива тукъ кака Минчовица и какво шеперене и надуване ги е видяло. Зарадва се и тя, че чедото ѝ е намѣрило добаръ късметъ, както се радва и всѣка майка зарадъ своето чедо. А че са е излѣгала и че цвѣтето е излѣло парлива коприва, трѣбвало би да я пожелатъ; а тие, проклетийтъ недни, зеле още та се радватъ!

Други жени пакъ расправятъ на дълго и широко, отъ що било станало това нѣщо, коя го направила, и при кого ходила да ѝ прави магята.

Никого, да ги земе дявола, не оставятъ на мира тие наши убосници! Сѣкого ще прѣдуматъ, сѣкому ще намѣратъ клупа, сѣкому ще се приемѣтъ и приказка ще му извадатъ, както праватъ и сега прѣдъ вратницитѣ. Не зематъ по-напрѣдъ дома да си нагодатъ и уредатъ, що има да се урежда — тѣхнитѣ домове сѣ са неуредени — или дѣцата си да стегнатъ и омиятъ, да не ходатъ по улицитѣ като плашила, или пакъ ако сж са сбразе и сѣднале нейде, не зематъ чивѣшки, както Господъ далъ, да си поприкажатъ и да се поучатъ нѣщо, ами зеле хората да прѣдумватъ, зеле да гледатъ и да са придиратъ кой що прави и какво чини! Ехъ, ама на, свѣта е такъвъ! не можешъ да го прѣправишъ я!

„Та тѣй бабини ти Минчовичини. Нѣкой пжтъ земемъ та приказваме съ баба ти Минчовица, да-ли не може нѣкой да му подума, да го поучи, белкимъ се прѣвърне. Баба ти Минчовица вика, да ли не ще свръши това баща ти. Ама баща ти, де би пристаналъ? Той го малко знаеше, и рѣдко се виждаше съ него. Нему още испърво му го не ловеше окото тоя мжжъ, а сега пакъ, ако знае това чудо, — а той



го знае, какъ не ще да го знае? — още по́вече трѣбва да му е омразенъ. Па и да речемъ, че земе да му подума нѣщо, оня ще фрѣкне, ще се едоса, както се едоса кога му азъ продумахъ — че азъ нищо, са вика му не рекохъ. А баща ти и той ще фрѣкне и ще стане нѣщо лошо. Па той ще и да си помисли, че баба ти Минчовица, като прѣходи до насъ, тя го е научила, та ще още по́вече да земе дома да дига глѣчъ и врява. „Ахъ, да е тукъ сега, думахъ, Стойчо, братъ му, той би могълъ да го посѣди и него би белкимъ и послушалъ, ама е че го нѣма. А отъ него башка нѣма други такъвъ, дѣто да може му подума и думата му да се чуе. Другия му братъ Черньо, — и той неможе направи това.

Мислимъ го, мислимъ го съ баба ти Минчовица, па нищо не можемъ да намислимъ, нищо не може да се стори. И въздъхнемъ и двѣме, баба ти Минчовица заплаче, а като я гледамъ тѣй и менъ ми се кжса сърцето и очитѣ ми се напълнатъ и прѣлѣятъ. Па и токо реча, Богу да се моли и свѣщи да пали на света Богородичка, тя давно нѣщо го прѣвърне.

„Така се изминаха сичкитѣ Велики пости. Доде Страстната недѣля. Зехме да се стягаме веке и Велиденъ да посрѣшнемъ. Давно и той се поразвесели и поразведри по Велиденъ, като се посбере и повиди съ тоя съ оня, си мисла на ума. Давно му помине прѣзъ тие светли празници това нѣщо и давно се позавърне“.

На Распетия Петакъ рано отидохъ на пазара да купувамъ едно друго. Гледамъ — и той ходи, обикаля нѣщо тамъ дѣто седатъ на сергия Коприщенетѣ. „Ще купува нѣщо, си мисла, за деня. Той бѣше зель веке нищо да не купува и нищо дома да не приноси, когато на първо врѣме, като додеше Петакъ ще испрѣкупи сичкитѣ сергии. „А давно му бжде веке минало!“ си думамъ, като го гледамъ, че тѣй се върти и огледва изъ пазара.

Слѣдъ пладне, щомъ си додохъ отъ черкова, ей я иде и баба ти Минчовица.

— Какво, не купи ли ви Маринъ нѣщо отъ пазара? я питамъ отъ далечъ още.

— Купи ни той много нѣщо! ми вика тя още не дошла до менъ, ама съ единъ чуденъ гласъ. Тя бѣше като никога убита и смазана. Бузитѣ и бѣха мокри отъ слѣзи. И щомъ седна при менъ на пезула токо рулна да плаче; и плачешкомъ, съсъ задавенъ гласъ, едва можа да ми расправи какво станало. А ето каква била работата:

Таманъ са стегала тя да врѣви въ черкова, Гена била отишла да ѝ наскубе здравецъ, кога токо иде Маринъ и съ него заедно единъ коприщенинъ отъ пазарката. Тя са воскудила каква е тая работа, сега въ нѣведно врѣме да води чивѣкъ ябанецъ. Гена припнала да срѣшне чивѣка и да му подаде възглавница да седне; а оня малко тѣй пернато ѝ казалъ да му приготви по-скоро нѣколко ката чисти долни дрѣхи. Тя останала като замаяна и го гледала съ единъ кротакъ и милозливъ погледъ; тя не могла да разбере, защо щатъ да му са дрѣхитѣ, като завчера са е прѣоблѣкалъ, па и да го попита не смѣяла, ами само го гледала зачудено. „Какво ма гледаш? рекалъ той сопнато. По-скоро, че отивамъ на Коприщица“. Тя му приготвила, щото искалъ, и той зелъ та го наkitилъ въ санджето, дето го билъ донелъ отъ Влашко, наkitилъ тамъ и единъ катъ нови дрѣхи, — венчикитѣ си, па далъ санджето на коприщенина да го носи, и тръгналъ той слѣдъ него. Баба ти Минчовица треперала въ това врѣме отъ страна и незнаяла що да стори. А Гена сѣ го гледала жално и мило, тѣй мило, щото който и да би я погледналъ, сѣ би са умилѣлъ и смѣгчилъ. А той не щѣлъ ни веднашъ да я погледне.

— Заранъ ли да ти са надѣяме? го попитала тя кога тръгналъ слѣдъ Коприщенина.

— Не надѣйте ми са! отговорилъ той и заминалъ.

Гена припнала напрѣдъ да отвори вратника. Тя дрѣжала въ ржката си два стрѣка здравецъ, дѣто ги била приготвила баби ти Минчовица за въ черкова, и мислила да ги подаде Марину, на-ли, божемъ, испраща прѣво младъ юнакъ на пжтъ! А той я заминалъ, че де я и не види. Тя погледала слѣдъ него, погледала дорде се затулилъ, па припнала, та са тръшнала въ собата на постилката, и кога ударила на единъ плачъ! — Баба ти Минчовица, която и сама била напълнила очитѣ, са воскудила какво да стори съ нея и какъ да я утѣши. Плаче леля ти Гена, та ще са съсипе. А баба ти Минчовица до нейде я утѣшавала и раздумвала, па токо отпуснала и сама ония слѣзи, та са забуравили и двѣтъ. Сичкитѣ хора въ това врѣме въ черкова, такъва е хубава тогава черковата, — и сички са радватъ, че иде Велиденъ, а тие клетитѣ плачатъ, та са кжсатъ!

Прѣва са окопитила леля ти Гена, скокнала, отрила си слѣзнитѣ и са омила, нѣкой да не доде да я завари и да я познае, че е плакала. Свестила са напаконъ и баба ти Минчовица и излѣла да доде у насъ да ми исприкаже това, та давно ѝ поолекне.

Какъ прѣкараха тогава Велиденъ, клетитѣ, — Господъ да имъ е на помощъ! Споредъ Велиденъ до срѣдъ нощъ сѣ му са надѣяха. На-

дѣяха му са и на първия день. Баба ти Минчовица и въ черкова не отиде на първия день по пладне, когато е най-хубавата черкова. А леля ти Гена прѣзъ сичките хубави дни са и не облече да излѣзе до нейде. Сѣ дома си сѣди. Кога повлѣзе нѣкой у тѣхъ, мъчи са да е весела и да са засмѣе, а остане ли сама, рукне да плаче. Кой знае и съ червено ейце да ли са омръсиха тогава!

Ходвахъ азъ у тѣхъ нѣколко пѣти. Думахъ ѝ, лели ти Гени, да са постегне, та да поизлѣзе, у насъ баремъ да пододе, — не, нещѣ. Сѣди си въ собата или изъ градината си нѣщо чопли; смѣкнала са, да я не познаешъ, очитѣ ѝ влетяле въ главата. Клетата! А по Коледа какво бѣше нѣщо у бабини ти Минчовичини! И леля ти Гена каква бѣше — да ѝ са ненагледашъ и ненарадвашъ! Одѣвна ли е била Коледа? А вишъ сега какво е! На, да не рече чивѣкъ, днеска ако е едно, че и слѣдъ два мѣсеца ще бѣде такава.

„Доде пакъ Петѣкъ — света Петка — него го нѣма. Баба ти Минчовица доде та ма повика да идемъ наедно на пазара, та да попитаме нѣкои коприщене за него. Ходихме, гледахме тукъ тамъ околъ хановетѣ — никого нѣма. Кога токо ма дръпна баба ти Минчовица: „ей го, каже, чивѣка, дѣто она Петакъ му зѣ сандѣчето“. Отидохме при него, питаме го: що е, какво е? Кога ще си доде? — „Ахъ, казва, какво ви е дохождане намѣрило? Той замина за Влашко. На втория день на Велидень още той си намѣри кираджия и замина, отиде за вовъ Влашко“.

Като каза това, ние съ баба ти Минчовица токо останахме да са гледаме като замаяни. Баба ти Минчовица сѣкашъ билѣ че са захласна.

— Ами защо отиде во Влашко, не казва ли? го питамъ азъ.  
— Не казва ли защо остави на такъвъ день невястата си, безъ да ѝ обади кѣждѣ и защо отиде? — Азъ май едосано му хоротѣхъ.

Нищо не казва, отговори чивѣка бегрижно. Казва само, че не ще веке да са връща тука. Да е Коприщица, вика, останалъ бихъ, ама тамъ, вика, са не връщамъ. Нашата Коприщица му са нему много хареса.

— Въ Копривата давно да го е фърлила майка му, като са е родилъ, та да не е порасълъ сега да изгори една сиромашка кѣща! — си помислихъ азъ и дръпнахъ баба ти Минчовица да си връвнимъ.

Кога обадихме лели ти Гени за това нѣщо, тя не рече нищо, само прѣблѣдня малко, па захвана да приказва ептенъ за друго, зе да расправя кои отъ махалата са стегале да идатъ на света Петка.

А баба ти Минчовица ми обади напоконъ, че цѣлата нощъ тя не спала, сѣ плакала. А на заранта като станала, зела та събрала своитѣ вѣнчилки и рустовитѣ си прѣмѣни, дѣто ѝ ги бѣше направилъ той, събрала и неговитѣ дрѣхы, дѣто биле изостанале, накупила ги хубавѣ въ новия ковчегъ и ги задѣнила въ скривалището.

Настана работно врѣме. Зеха да садатъ кукурузетѣ. Доде копанъ, возривъ. Леля ти Геня са удари на една работа, та ще са съсипе. Единъ день айлакъ не остая. И какъ връти мотиката! какъ я връти! сички ѝ са чудатъ. Тя искаше съ това да задуши и забрави своитѣ мжки и ядове. И прѣдъ хората сѣ са показва весела, смѣе са, шегува са, че де нищо не е ни било.

Единъ пжтъ прѣзъ-нощъ, наскоро слѣдъ света Троица, още са не бѣше сврѣшила хубавѣ возривта, токо са блѣсна у насъ вратника, а слѣдъ малко нѣкой тропна на прозорека. Азъ излѣзохъ вѣнка, кога, кой ще да е — баба ти Минчовица. Дошла да ма вика по-скоро да идемъ у тѣхъ. „Ами що има, какво е станало?“ питамъ. — „Дома ще да видишь“ казва. Станаме, та отидохме. Какво ще да се е случило? А това са случило, че леля ти Гена родила и родила мрѣтво, недо-носено дѣте.

Клетата! нѣма късметъ баремъ то да ѝ остане живо, та сега да имъ е за утѣшение и растуха! — Отъ много плачове и жалби ли е станало това, отъ много съсипване съ работа ли! кой знае? ама на, станало. Ехъ, и какво не жали и не плака тогава леля ти Гена надъ това мрѣтво клетниче! Плака и баба ти Минчовица и азъ плакахъ. Ала съ плачъ що може да са сврѣши?

Кога са зазори, отидохме съ баба ти Минчовица, та го заровихме на гробищата. А леля ти Гена са побולי слѣдъ това и лежа лоша нѣщо единъ мѣсецъ. Жѣтвата мина безъ нея. Едва за връшидбата са подигна и дохожда и намъ да помогне.

Тя са бѣше ептенъ промѣнила, станала бѣше ептенъ друга, не пѣрличаше на напрѣдната Гена. Нейното хубаво, пълно и мило-видно лице бѣше са смахнало и завѣхнало; по челото ѝ са показа бръчки; дългата ѝ мѣка и гжета коса окжсня и орѣдя; нейнитѣ весели, свѣтнали очи бѣха ептенъ влетяле въ главата, огъня имъ бѣше загаснѣлъ и рѣдко, рѣдко ще блѣсне пакъ напрѣдната искра, а пѣвечето тие сж малко нѣщо мѣгляви, малко като прѣбулени и изъ подъ това було са съглежда една силна тжга, дълбока мисълъ. Билѣ, и когато е инакъ весела, кога са смѣе, кога и сичкото ѝ лице е засмяно, тая тжга и тая мисалъ са не махва отъ мѣглявитѣ ѝ очи.

Измѣни са инакъ, ала силата ѝ си остана, и сѣкашъ че са удвои биле. Отъ тогива и до сѣга, зимѣ-лѣтѣ тя запиръ не знае. Дѣ я не повикатъ, тамъ не свръшва работа. И хората отъ махалата я обикнаха. Нѣкои жени подиръ тие случки много врѣме друга работа, че дѣ си нѣмаха, сѣ нейнитѣ патила одумваха и прѣдумваха. Ала изнапokonъ на сички са затвориха устата.

Леля ти Гена и баба ти Минчовица си живѣеха добръ; работѣха и двѣтѣ здраво и хубаво, сѣки имъ даваше работа и сѣки ги вѣкаше да му помагатъ за каквото и да било, та никога не оставаха петимни за нищо

А откакъ са катури баба ти Минчовица, Гена и сама пакъ тѣй припка и врѣши, биле и повече, и сѣкиму сѣ гледа, както и отнапрѣдъ, да помогне и да свръшне. И сички отъ махалата си я знаятъ Гена, Гена Минчовича, както си я знаеха и дорде бѣше момиче, и сѣкашъ, че са и забурави, че е била Мариница; само нѣкои като стрина ти Панчовица ѝ викатъ още Маринице, а пакъ нѣкои като тебъ и не знаятъ, че е била тя Мариница.

Такова си е испатила и истеглила леля ти ти Гена — чу ли? или си заспалъ?

— Ахъ заспалъ съмъ токо дѣ. Какво съмъ заспалъ? Азъ сѣ слушамъ и сичко запомнихъ така добръ, щото и другому мога го приказъ.

— Ами лелиния Генинъ мжжъ, мамо, нема така, не са веке върна и не го разбраха дека е и що прави? Запитахъ азъ пакъ мама откакъ помѣлчяхме малко.

— Разбраха го, какво да не са го разбрале. Слѣдъ една година нѣкои отъ нашенцитѣ, дето ходятъ по Влашко, ни казаха, че го видвале. Той билъ са намѣстилъ пакъ на хубаво мѣсто, на каквото билъ и напрѣди, незнамъ въ кой градъ и живѣлъ си много добръ. „Ами нещо много здраве не прати ли? не зарѣча ли нѣщо?“ — ги питае, — „Нищо не е пратилъ и за нищо не е зарѣчалъ“ отговарятъ тие.

Леля ти Гена распитала, кога ще заминатъ пакъ нѣкои отъ тръговцитѣ во Влашко и му пратила едни хубави бѣли памучни чорапе съсъ ситни шарѣта, и молпила тие хора съсъ слѣзи на очитѣ да го намѣратъ тамъ и да му носатъ много здраве. Отъ тогива и до днеска сѣ го разбиратъ, се казватъ хората дѣто ходатъ тамъ, за него; а той нищо, нищичко не е испратилъ, ни голо много здраве, дѣто го рекле.

Четири — петъ годинъ нѣщо слѣдъ това, когато са канеше да иде во Влашко Танчо Хаджи Генчовъ, баба ти Минчовица искаше да иде при Хаджи Попъ Гйорги, та да му напише той книга — или да са прибере въ село, да си пододе баремъ за малко врѣме, та да ги повиди и нѣщо да имъ остави, или да испрати книга до владиката, та да са распустнатъ. Така искаше да направи баба ти Минчовица, та да са оправи чедото ѝ на една стърна. Ала леля ти Гена не даде; ка рече: не бива, та не бива! Зе да плаче, да са тръшка. И баба ти Минчовица не ходи при Хаджи Попа. А леля ти Гена испрати и по Танчо чорапе памучни пакъ, двѣ хубави жлѣти дюли и една сминова китка.

И тѣй си остана леля ти Гена оттогива и до сега вдовица при живъ мжжъ! . . .

Мама прѣрови съ ржка своя черекъ. Въ черека шумѣше само очушкапия фасулъ. Прѣровихъ и азъ свойто черече — и то май прѣполовено сѣ съ чушканъ фасулъ. Ние неусѣтно бѣхме очушкале по двой смдове, и купа въ кюшето се бѣше май смѣкналь, а край насъ бѣше са исправилъ други купъ отъ шушулки. Мѣсечинката съ единъ крайцецъ само ни светеше още на одвода, а по-голѣмата ѝ часть бѣше са затулила задн стрѣхата. Сичко бѣше са притайло и укротило. Само кравата пухаше долъ на пезула, прѣживяше мръзеливо и потупкваше съ опашката си. Азъ слѣзохъ, та походихъ по двора, че краката ми бѣха са подвигле отъ седене.

Кога са качихъ пакъ горѣ, мама бѣше веке отребила и очистила на одвода.

— Ха, да влѣземъ веке да си лѣгаме, каза мама, че стана късно.

— Ала азъ пакъ седнахъ на черджето, дѣто седехъ по-напрѣди. Нещѣше ми се още да си лягамъ. Хичъ ми се не спеше нея вечеръ.

— Мамо, ами защо викатъ на леля Гена Дели-Гена? запитахъ азъ мама, която бѣше седнала край менъ и бѣ зела пакъ да чушка.

— Защо ли? — Защото такива жени, като Димовица Патлина и като стрина ти Тотовица друга работа нѣматъ, ами думи само изваждатъ на хората. И намѣриле какъ да ѝ речатъ! Дели-Гена! Луда Гена! Тие сж луди, а не леля ти Гена! Лели ти Гени тие не могатъ и на малкия прѣстъ да са намажатъ, а то нѣ! . . . Тѣмъ имъ е широко прѣдъ очитѣ, тие не се грижатъ ни за домъ, ни за нищо; сичко сж зафърлили и зарязале, само смѣхъ и пѣсни имъ дай и за едене имъ кажи дека по-добрѣ ще ги нахранатъ, а за работата ги и не дири. Леля ти Гена, като са смѣе и шегува съ тѣхъ, тие мислатъ,

че и тя е като тѣхъ луда и кашната. Леля ти Гена са смѣе и гледа са весела и шеговита прѣдъ хората само; и хората я мислятъ че истина е весела и безгрижна, ама никой не знае какво ѝ е ней на сръцето, какво трѣпи и влачи тя дома и отъ що излази тоя смѣхъ. Тя са смѣе за това, защото не иска да плаче прѣдъ другитѣ; и плачѣ съсъ смѣхъ удавва. А кога е сама, тогава вишъ дѣ е нейния смѣхъ! Смѣятъ са тие Тотовичини и подбиватъ са съ нея, ама никой я не попитва, какво е минало прѣзъ нейната глава, и какъ го е тя прѣвнела това нѣщо! Никой я не знае, като има майка дѣто отъ толкова годинѣ лежи на едно мѣсто, какъ гледа тя тая майка, съсъ що я храни и поканва, какъ ѝ подноси и приноси сичко, какъ ѝ прѣтърпя сичкитѣ полишби, какъ я утѣшава и разговаря — никой я не знае и никой я не попитва за това. Хората знаятъ само нейната рѣдка работливостъ и нейнитѣ смѣхове и шегѣ. Ала на редъ съ това, леля ти Гена, какво милозливо сръце има! — който я знае; каква чиста и блага душа! Леля ти Гена е светица! Ако има и въ днешний врѣме да ставатъ светици, леля ти Гена съ това си сръце, и каквото е прѣтърпяла до сега, трѣба да е прѣва светица.

„Ехъ, ама такъвъ е свѣта! Доброто никой не види и не познава, а сѣки е готовъ да са смѣе и да са подиграва съ хората. . . . Ама той Господъ си знае работата.

Въ това врѣме на одвода притевня, — мѣсечината цѣла се трѣколи зади стрѣхата. Мама стана, станахъ и азъ и влязохме да си легнемъ.

Минале са бѣха три години слѣдъ тая вечеръ. Прѣзъ това врѣме дохода Руситѣ, освободиха ни и си отидоха. Азъ живѣхъ въ София една година и прѣзъ лѣтния распусть се прибрахъ въ село.

Два дни слѣдъ дохожданието ми, отидохъ да спохода лелини Генини. Мама ми каза, че баба Минчовица била много капнала. И наистина, азъ едва можахъ да я позная. Свила се баба Минчовица въ кюшето, сдула са, спарушила са — една шушка станала. Очитѣ ѝ едва са познаватъ. Челото и бузитѣ ѝ изсъхнале, прежлѣтъле, сѣкашъ, че да дупнешъ съ игла кръвъ нѣма да пусне. Рѣцѣтъ ѝ като клечки, като восчови свѣщи — толкова истъняле и прѣжлѣтъле. И тя едва ма позна. Тя двѣ недѣли нищо не яла и само охка и пѣшка, ала и охкането ѝ едва са чуе — и гласа ѝ са бѣше изгубилъ. Клетата! какво си не истрѣпя и тя на тоя святъ!

Леля Гена бѣше сѣ околъ нея; трепере ѝ, нагажда я — веке повече не може да бѣде. Шукне ли, охне ли — тя е надъ главата ѝ, и токо я пита какво ѝ е, не иска ли ѝ са нѣщо? . . .

Слѣдъ одинайсе дня баба Минчовица умрѣ. На опелото ѝ имаше малко хорица и то повечето бабички отъ махалата. Азъ носѣхъ фенера прѣдъ носилото.

Леля Гена и дома, и дорде носѣха мртвѣца въ черкова а послѣ и на гробищата, ще се съсипе да плаче. И като земе да реди, като земе да нарича, та срѣцето ти се кѣса. Нѣкои жени, слушахъ, врѣватъ отъ страна и си приказватъ: „Нафилѣ толкова са съсипва Гена съ плачъ. За такъвъ мртвѣцъ са не плаче. Ако е умрѣла баба Минчовица, куртулисала се е отъ мъжи. Тя на какъвто бѣше редъ, за оздравѣ неможеше и да са мисли. Тя си бѣ пѣтница веке, ами трѣбваше да се молимъ Богу да я прибере по-скоро, та да се не мъчи. А сега нѣ ѣ че, дядо Господъ си я прибра веке, защо да плаче и да са съсипва толкова?“ Така приказватъ тие.

А леля Гена единъ часъ не прѣстая, сѣ наряджа отъ жално по-жално и отъ хубаво по-хубаво: „Охъ, мамо, мамо! Защо ма остави сираче? Кой ще мене, сирота, на умъ да научи! Кой ще сега, мамо, мене да утѣши? Кой ще, мамо, дружинка да ми бѣде? За кого ща сега да са грижа? За кого ща, мамо, да принося? Съ кого, мамо, дни ща да посрѣщамъ? Съ кого, мамо, ща са разговарямъ? — Кажи, мамо, кому ма оставяшъ, като съмъ си самичка на свѣта?“ . . .

Тѣй нарича леля Гена и сякашъ, че ти измича срѣдцето съ тие думи.

Утѣшаватъ я женитѣ, и мама я утѣшава и раздумва, сѣкакъ се мъчатъ да я разнематъ отъ мртвѣца, а тя не ще и да знае, — плаче, та са кѣса.

И зафана отъ тогава леля Гена сѣка заранъ по зори да ходи на гробищата да прѣлива майка си, — сѣка заранъ кога искараватъ говедата, сѣ я срѣщахъ, че тя са връща съ кандилница, съ барденце и съ цѣкълце въ рѣцетѣ. А сѣбота доде ли — токо я гледашъ, че иде отъ черкова и разноси ченица.

Не видѣхъ азъ него лѣто леля Гена да се засмѣе или да е весела. Такова жалѣне рѣдко съмъ видвалъ да прави дѣщеря по майка си.

На другата година прѣзъ лѣтото, щомъ си додохъ въ село най-напрѣдъ питамъ за леля Гена. Изъ пѣтя още азъ си мисля: какво ли е сторила, клетата! какъ ли си живѣе сега сама самненичка! . . .

— Немѣ не знаешъ ти за леля си Гена? ма попита мама.

— Какво? питамъ съ очудвание.

— Ами немѣ ти не писахме за нея? че азъ казвахъ единъ пѣтъ, кога ти пишеха писмо, да ти напишатъ и за това, а то види са тие ти не сѣ писале.



„Какво ли е станало и съ нея, Боже мой? Дали не е и тя умрѣла?“ — си помислихъ азъ.

— На-ли отиде тя въ Русчукъ? Два мѣсеци и половина има отъ тогава. Таманъ щѣхме да зафанемъ копанта и тя отиде въ Русчукъ.

— Ами че защо отиде въ Русчукъ? питамъ азъ още по-зачудено.

— Какъ защо? Ами на-ли чу, че е тамъ Маринъ, мжжа ѝ пусти, гостилница ли билъ тамъ отворилъ незнамъ какво, и тя стана та отиде. Баба ти Хаджи Димка си доде отъ Русчукъ отъ при синоветѣ си, та тя ѝ каза. И леля ти Гена ка рече, ща да ида, та ща да ида. Сѣкакъ ѝ думаме и я раздумвахме да не ходи, че ще лошо да стане. Той си не доде тука и не прати да я повика, защо сама да му иде? Знае ли, белкимъ побѣгне и отъ тамъ и я остави въ оня градъ да са лута и да ходи да проси безъ работа по хорскитѣ врата. Немъ знае човѣкъ? — сичко може да направи! И какво, какво още ѝ не думаме! Не послуша. Зе та отиде. Азъ сѣ са страхувахъ за нея, сѣ мислѣхъ, да-ли не ще да земе я въ Дунавъ да я удави я? А то, слава Богу, нищо нѣмало. По-оная недѣля ни доде хаберъ, че стигнала тамъ добръ и той я приелъ, нищо ѝ не сторилъ. Той билъ отворилъ тамъ гостилница, тя зела да му готви и да му шѣта, и добръ ѝ било, ни казва. Ехъ, то сама си знае добръ ли ѝ е, ама така е рекла да ни кажатъ. Клетата! Немъ отъ добро отиде тамъ, отиде отъ чудо. — Цѣлъ день тя седи дома и плаче и жали за майка си. Неможемъ да я утѣшимъ и раздумаме. — И отъ жалби тя отиде въ Русчукъ. Нѣщо ѝ тешко сѣ, не сдържа я сама да седи дома, сѣ я издига на плачъ, сѣ я гони нѣщо къмъ гробищата при майчиния ѝ гробъ. И ето най-послѣ отъ милость какво направи! А нѣкои жени не питатъ човѣка какво му е на сърцето, ами щомъ отиде тя, и зеа да я прѣдумватъ.

— „Ехъ, мари, доискало ѝ са е пакъ да стане чорбаджийка, та отиде да подири мжжа си, млаще една:

— „Ами дотѣгнува работата, ома сестро. Пакъ ней са е доискало да си поотпочине. А мжжа ѝ въ Русчукъ билъ добаръ.

„Като чухъ тие приказки, та ми идеше да ида да имъ расчекна устата! толкова ма фана идѣ. Лели ти Гени била дотегнала работата и искала да стане чорбаджийка! . . . Ка имъ даде сърце да кажатъ такива думи за нея! Че имали нѣкой по да обича работата отъ леля ти Гена? Или са е оплакала тя до сега отъ нѣщо, поискала е отъ нѣкого ока брашно. Дорде бѣ жива и баба ти Минчовица, тя не сѣщаше нито умора, нито нужда отъ нѣщо, че гледаше болникъ човѣкъ, дѣто

седи на едно мѣсто и само иска да ъде и да ъде по-хубавичко, не какво да е, та сега, като е останала самѣ душѣ ли ще да ѝ дотѣгне работа? Ней ѝ е тешко, че си нѣма веќе майка и че остана сама саменичка, нѣма за кого да работи и за кого да се грижи; и отъ жалби тя отиде да дири мѣжа си, а не за каквото си плещатъ тия кучки!

Азъ останахъ да мисля слѣдъ тие мамини думи и да размишлявамъ, защо ще да е отишла, истина, леля Гена да дири мѣжа си самѣ? Мама право казва, че не е ни за това, ни за онова, ами е отъ жалби. Ама не ще да е пакъ и само отъ жалби и милость за майка си. Отъ жалби тя би направила и друго нѣщо, а това! Мнѣ ми доде на ума, какъ ми расправяше мама по-напрѣдъ, че треперала тя надъ мѣжа си и колко го обичала дорде живѣле заедно и дорде билъ той добръ; какъ и напоконъ, откакъ се той промѣнилъ, тя не давала да продуматъ за него лоша дума; какъ не пристанала тя да му испрататъ отъ попа писмо, каквото молила баба Минчовица да му испрати, та да искатъ разводъ съ него; и какъ сѣ му е прашала тя кога чорапе, кога друго нѣщо; — доде ми сячко това на ума, и азъ си рекохъ: Не е, не е само отъ милость и отъ жалби станала самѣ да дири мѣжа си леля Гена! . . .

По-лани прѣзъ лѣтото — това се вика петъ годинъ слѣдъ послѣдния ми разговоръ съ мама — като се връщахъ отъ странство за въ село, докара ми се да се отбия и въ Русчукъ за нѣколко деня.

Щомъ слѣзохъ отъ парахода и си оставихъ нѣщата въ хана, прѣвата ми грижа бѣше да намѣра гостилницата на лелиния Генинъ мѣжъ, та да повиде леля Гена. Полутахъ се нагъръ-надолъ, попитахъ нѣкои и други тамошни хора, и намѣрихъ я. Тя е малко по-на страна отъ главната улица, прѣдъ едно малко мегданче, наредъ съ едно турско кафене.

Извънка гостилницата е стара и проста, а изъ вжтрѣ тя е доста широчка и чистичка. Щомъ влѣзешъ вжтрѣ, личи си, че тука има чистота и уредъ, че тука пипа и вѣща женска рѣжа.

Азъ отидохъ тамъ между обѣдъ и пладнѣ. Нѣмаше никого въ гостилницата, но тоя часъ изъ заднитѣ врата влѣзе една жена и отиде при тенжуритѣ. Това бѣше леля Гена. Тя бѣше облечена въ граждански дрѣхы, които ѝ даваха ептенъ други изгледъ, тѣй щото да я срѣшнешъ нейде по улицата, надали бихъ я позналъ; ала — инакъ въ лицето леля Гена си бѣше сжщата: сжщитѣ весели и светнале очи, въ дѣното на които опитното око лесно распознава дълготрайна печаль и тѣга,

сжщия милъ и засмянъ погледъ, който прикрива вътрѣшна нѣкаква неопредѣлена мисль и скърбъ, сжщото простодушно и открито лице по което често, често прѣмине нѣкаква сѣнка и го прѣвърне въ угрижено и ухахрено; и бръчкитѣ ѝ по челото сжщитѣ, само че повече станале. Азъ се надѣвахъ че ще вида леля Гена промѣнена, съ разведрено чело, съ ясенъ и спокоенъ погледъ, съ весели и разеснени отъ напѣдната тжга очи, а тя пакъ сжщата.

Леля Гена црѣкна отъ драгость, като ме видѣ и позна, очитѣ и цѣлото ѝ лице свѣтнаха. Ти отъ радостъ, дѣто го рекле, незнаеше де да ма тури, ами ма остави да стоя, а сама токо ма пита и екне за мама, за дома, за въ село — за сичко отведнажъ, затрупа ма съ питане и екнене, тѣй щото не оставяше редъ и азъ да я запитамъ за нѣщо.

Скоро доде и мжжа ѝ, бае Маринъ, съ голѣма кошница въ ржката си. Той билъ ходилъ да купува зеленчукъ отъ пазара. Леля Гена му расправи кой съмъ азъ и отъ де ида, и той се приближи, та ма посрѣшна и поздрави малко поусмихнатъ, ала усмивката никакъ не прилѣгаше на негово лице. Той бѣше доста височекъ чивѣкъ, съ дълги, гжсти мустаки, малко возсукани на края, лице продълговато, голѣми черни очи, къмъ крайщата островърхи и съ бръчки надъ крайщата; погледъ не игривъ, не веселъ, не миловиденъ или простодушентъ, а тежакъ, правъ и остаръ, такъвъ дѣто като погледне човѣка приковава го на мѣстото. Отъ сичкото му лице вѣе нѣкаква студенина и нѣкаква сила, която кара човѣка и да се бои отъ него и да го слуша и почита. Той бѣше съ черна сламена капела, въ бѣлизняво, малко поизлиняло, ала инакъ чистичко палто, подъ палтото прѣсланъ съ бѣла прѣстилка.

Бае Маринъ си свали капелата и си отри съ бѣла крѣпа потното чело. Челото му бѣше високо и отъ странитѣ надъ него голо. Косата му бѣ рѣдка и надъ слѣпитѣ очи бѣ зела да се прошарва съ бѣли влакна. Той ма попита, както сѣкога се пита въ такива случаи, що има що нѣма по тия мѣста отъ дѣто ида, па съблече и палтото си и по бѣли ржкаве, прѣсланъ съ прѣстилката като сжщъ гостилничаръ, зафана да бржка и прѣровва наредъ тенджуритѣ и отъ сѣка да накусва по малко.

А леля Гена изваждаше изъ кошницата зеленчуцитѣ, дѣто ги бѣше надонелъ бае Маринъ и нареждаше сѣко по башка, и въ това врѣме тя сръчено расправяше за мама, каква била добра, какъ хубаво си живувае и какъ се погаждае и обичале.

— Ти я знаешъ, на-ли Марине? Че тя и при тебъ често ни спомождаше и нагледваше. Немѣ не повнишъ?

— Ами не си ли още прѣпръжила лука за въ схнията? — Попита бае Маринъ, като ровеше една тенжура, изъ която се прѣмятаха само мръвки. Той сякашъ, че и не слушаше за какво тѣй живо и отъ сѣ сърце говори леля Гена.

— У-ухъ, пакъ азъ и забуравихъ! зафана леля Гена нѣкакъ си гузно и плахо, като си измѣни и гласа и лицето. — Пригответе бѣхъ и лука и мерудията и таманъ щѣхъ да го турна въ тиганята, па видишъ ли? — забуравихъ! И тя скокна тоя часъ та грабна тиганята, принесе една чиния пълна съ нарѣзани на ситно лукъ и мерудия и зафана да тура въ тиганята масло.

— Ха, остави, азъ ще го прѣпръжи, а вие влязте вътрѣ та се послужете баремъ по едно кафе по-на тайналжкъ, че тука скоро ще зематъ да дохаждатъ хора.

Леля Гена натуря въ тиганята масло, истрѣси и лука вътрѣ, турна тиганята надъ огъня и я остави тѣй, па ма поведе прѣзъ едни врата изотзадъ да идемъ въ къщата нмъ.

Минахме прѣзъ едно малко дворче послано съ калдаржмъ и прѣзъ единъ дългъ и тѣсень прустъ и влѣзохме въ една много хубаво наредена и наикитена стая; сичкото тѣй по старо — (по малко) граждански: пердета съ тантели, миндерлжци хубави, столове чисти, масата прѣслана съ хубавъ чаршавъ, кадра и картини по стенитѣ, цвѣте нато-пено на масата, по прозорцитѣ саксии, а прѣдъ прозорцитѣ мѣничка, ала хубава градинка. Къщата ниска и стара, ама види се, че е скоро прѣправена, и сичкитѣ уреди и наките сѣ нови.

Азъ зафанахъ да имъ фала одаята какво имъ е хубавко наредена и да имъ се радвамъ на градината. Лели Гени пакъ светнаха очитѣ, и тя и сама зафана да ми се фали какво имъ било сичко хубаво, какъ си добръ живѣле и какъ бае Маринъ обичалъ сичко да нареди и нагоди отъ хубаво по-хубаво.

Той е много, много харенъ бае ти Маринъ, лели. Ти него го не-знаешъ; той колко достове и приятели има и колко го тука знаятъ и тачатъ него? Ехъ, много добръ си живѣемъ съ него и съ Токо.

— Съ кой Токо? попитахъ азъ. Ти гледай ти, азъ пакъ се дал-дисахъ да та екна и питамъ, та и забуравихъ да ти се пофала, че си имаме Токо. Ейго и той че иде като чу че го споменуватъ. Наеде ли са мами? Ела мама да ти отрие ржченката, че си се уцапалъ.

Въ одаята влѣзе момченце на околъ четри години съ къси панталончета, по бѣло ризенце, гологлаво, съ руса къдрава косица и съ весели и живи оченца. То си смучеше прѣстенцето въ устата, а съ другото ржче се дръжеше майци си за полата и ме гледаше засрамено.

— Я вишъ кой е допалъ, Токо? Уйчо, нашъ уйчо. Речи му „здрасти“, и го питай що чини баба ти! Речи му здрасти де, я гледай, ами нема така бива?

— Здласти, продума Токо безъ да си извади пръстето изъ устата и си подаде лѣвото рѣче.

— Здравсте, здравсте, уйчовото момче; брей, пакъ азъ да не знамъ та да му купа нѣщичко. Ами какъ та викатъ, а? Кажи ми какъ та викатъ, че ща ти дамъ петаче да си купишъ нѣщичко.

— Тойчо проговори той малко по-свободничко.

— Тойчо?

— Стойчо, поправи леля Гена, на чичо му Стойчо. Той знае чича си Стойча, на-ли го знаешъ Токо? Лани есента го видва: чичо му Стойчо дохожда тука, и сѣ му купуваше нѣщо.

На другия день бѣше празникъ и леля Гена ми зарѣча много да дода у тѣхъ да обѣдвамъ, че тие щѣле да ми се надѣятъ и че и бае Маринъ много се радвалъ на госте. Азъ отидохъ, да не рас-тура лели Гени хатѣра. Наготвила бѣше леля Гена много и хубави госби и токо ма канеше, дорде обѣдвахме, да си зимахъ и отъ това и отъ онова. Слѣдъ обѣда, като се заприказахме за нашенци кои сѣ въ Русчукъ, леля Гена подкани да ма заведе бае Маринъ на бираджийницата на края. Бираджия билъ отъ нашитѣ мѣста, познавалъ сички нашенци и биле много достове съ бае Маринъ, а бираджийни-цата му била на хубаво мѣсто и много свѣтъ ходилъ тамъ да се рас-хожда. Бае Маринъ пристана да идемъ. А менъ ми се и безъ това биле искаше да се пораскода околъ Русчукъ, а тукъ и мѣстото хубаво и чивѣка май нашенецъ . . . . и азъ на радо сърце пристанахъ да идемъ.

Слѣдъ пладне като се позахлади, азъ додохъ у баеви Маринови; бае Маринъ фана и пайтонъ, и трѣгнахме съ бае Маринъ. Бае Маринъ се бѣше стегналъ и облѣкалъ много хубаво въ едни черни, отъ тънка европейска материя дрѣхки, съ бѣла като снѣгъ кулосана риза и съ черна вратовръска. На главата му бѣше не сламената капела, а обикновенна черна капела, каквито носатъ май сичкитѣ чиновници.

Изъ пѣтя стигнахме и срѣцахме много хора, кои съ пайтоне, кои пѣши. Бае Маринъ често си сваляше капелата да поздравява ту тоя, ту она, и често ми казваше откакъ поотминемъ: еди кой си адвокатъ, или еди кой си докторъ — извѣстенъ политически дѣятелъ. Единъ пѣтъ откакъ си свали капелата и се поклони малко по-съ уважение — „окръжния управитель, рече, вие го не познавате?“

А повечето време изъ пжтя мълчехме. Той каже нѣщо, или азъ го попитамъ нѣщо, на замълчимъ.

Нашенеца-бираджия го нѣмаше на бираджийницата. Ние седнахме съ бае Марина по-настърна малко до една свободна маса на сѣнка край рѣката. Донесоха ни бира и бае Маринъ зе да налива.

Зафанахме да приказваме за бирата, де излиза хубава, и коя по-чини; азъ спомѣнахъ нѣщо за Галацъ и Браила, дѣто токо що бѣхъ се отбивалъ прѣди три-четери дена; бае Маринъ зе да ме распитва що има, що нѣма по тие градове и съ кои съмъ се виждалъ тамъ. Излѣзе, че той се знае май съсъ сичкитѣ Българе, съ които се видахъ въ тия Влашки градове.

— Че азъ какво? — продължаваше бае Маринъ, като ставаше сѣ по-разговорчивъ отъ бирата. — Азъ Влашко го знамъ сичкото тѣй, както знамъ тукъ Русчука. Де не съмъ азъ бивалъ и въ кои градове не съмъ живѣлъ? А по тие градове — по Браила, по Галацъ и въ Букурещъ — най-много. 10 години съмъ живѣлъ въ Браила само, а 15 години въ Букурещъ. Ехъ, Влашко, Влашко! Какъвъ животъ се е живѣло въ това Влашко и какво чудо!

И той се пусна да ми расправя какъ е живѣлъ во Влашко още отъ малкъ, какъ най-напредъ слугувалъ у единъ чоккой, послѣ у единъ търговецъ; какъ тоя търговецъ скоро го отличилъ и го издигналъ, направилъ го прѣденъ въ кѣщата си, а напосокъ го турналъ и ортакъ, и колко пари спечелилъ той тогава. Расправи ми какъ напосокъ самичекъ се зафаналъ съ тръговия, ала му не тръгнало и той зелъ та отворилъ гостилница въ Букурещъ, която много работила и той спечелилъ хубави пари; послѣ се сдружилъ съ другого и отвориле хотелъ, и той на първо време добръ вървялъ, ала напосокъ другаря му се пропилъ, смѣткитѣ имъ се побръкале, побръкало се и времето тогава, настала сръбската война, напосокъ Русско-Турската, и той едва могълъ да спаси една частъ отъ напѣдния си имотъ, съ която напосокъ отворилъ въ Русчукъ тая гостилница.

Азъ мислехъ, като се тѣй заприказа за напѣдния си животъ, че ще расправи и за женидбата си и за що тѣй скоро е оставилъ селото и леля Гена; а той нити спомена за таково нѣщо. Той си расправяше едно слѣдъ друго кога какво е правилъ и какво е живѣлъ, а такова—дохождане въ село, женидба, че де не е ни било; отъ разговора му азъ не можахъ да разбера и като кога, между кои негови работи ще да се с прибралъ той и оженилъ.

Намислихъ макусъ да го запитамъ за това нѣщо. Той, така и така се е разприказвалъ, си помислихъ азъ, може би и за туй ще

расправи нѣщо. Аменъ много ме чоплеше това, много ми се щѣше да чуя отъ неговитѣ уста, какъ и защо?

— Бае Марине! го зафанахъ азъ единъ пѣтъ, като се позамѣлча. Ами работата ли та не оставяше прѣзъ това врѣме да си пододешъ въ село, или нѣщо се расърди на нашето село, та отиде во Влашко, па са веке не върна?

Бае Маринъ ма изгле-е-еда нѣкакъ си чудно; „Да ли не ще я да ма изхока я?“ си помислихъ азъ и май станахъ пишманъ, защо го попитахъ. А бае Маринъ зе та напѣлни чашитѣ съ бира, отпи отъ своята чаша, изъ която пяната бѣше зела да прѣлива, отри си му-стакитѣ съ бялата крѣпа, която държеше въ рѣката и съ която часъ по часъ си истриваше пота отъ голото чело, па ма погледна нѣкакъ по-спокойно.

— Защо ли? зафана той. — Защото не мога азъ да живѣя въ село, затова; а не че съмъ се нѣкому расърдилъ. Добро е селото, ама за който е навикналъ на селския животъ, а който не му е обрѣгналъ никога не може се запрѣ въ село да ти седи. Други неznamъ, ама азъ нѣ, вържи ма, не седявамъ ти въ село. Отъ малакъ съмъ билъ сѣ въ градъ у хора, сѣ на хубаво се научихъ и нѣкакъ си нѣ, не съмъ ли си въ града, не мога, не бива ма, единъ день ма не здържа да седа. . . . Тогава не знамъ какво ма подбоде та намислихъ да се прибера. Събралъ бѣхъ добри пари и хубаво живѣхъ въ Браила, па нѣщо, че де, зе да ма кара да се прибера въ село и тамъ да живѣя. Сичко имамъ, си мислехъ, повече какво ми трѣбва? Ща се ожена тамъ и ша си живѣя. А въ село сичко ми се чини много хубаво, като не съмъ бивалъ тамъ отъ дѣте са вика; сичко ме мами и примамва. И станахъ та отидохъ. И сичко добро. Мислѣхъ че намѣрихъ каквото дирѣхъ. Не е, не съмъ. Зе да ма чопли нѣщо, мѣчно ми, криво ми. Нѣма съ кого да се видишь и да си покрикажешъ, както и сприкавахъ съсъ свонтѣ приятели во Влашко. Нѣма де да идешъ нѣкакъ да се поразтѣпчешъ и поразвеселишь. Хората та гледатъ, че де си нѣщо кой знае какво ли, и стѣрнатъ отъ тебе. Дома добро, ама само ти треператъ, принасятъ ти това онова и само та канатъ—като болникъ. А не знаятъ като хората да приказватъ, не умѣятъ както трѣбва да посрѣщнатъ чивѣка и да го разговоратъ — па и нѣма кого да посрѣщнатъ, кой ти дохожда? — Хора ще видишь само по механиктѣ: пиятъ, викатъ, и приказватъ и сами не знаятъ защо — за кокошкитѣ и за козитѣ. Това животъ ли е? — Какво ща да права азъ тамъ? — Па и работа нѣмамъ. Токо тѣй седни та седи. Това е отъ хапжсъ по-лошо. А не ща да зема да ора и да коса нито да мотая

гибелетъ на женитъ. Сичко ми омръзна и дотегна. Намразихъ сичко. И станахъ единъ день та додохъ пакъ во Влашко да си пойма душата по-свободно. Въ село се зарекохъ веќе да не стѣпямъ, и нѣма да стѣпа. Не е за менъ селото и азъ не съмъ за него. На, тука съмъ работникъ, гостилничаръ, самичекъ режа лукъ и сипвамъ гозба на хората, не съмъ сега като едно врѣме каквото бѣхъ, ама на-ли съмъ въ градъ и леко ми е, и добръ живѣя. Видвамъ се съ хора, съ сѣкакви хора; не съмъ затворенъ, и велело ми е. Азъ съмъ простъ гостилничаръ, ама менъ тука сѣки ма знае, и азъ съ сѣкого се знамъ. Азъ разбирамъ много работи, дѣто ги сѣки не разбира, и много нѣща, съмъ видвалъ затова ма и диратъ много. На митингъ, на изборъ—азъ съмъ прѣденъ. Менъ и управителя ме знае . . .

И той захвана да ми разказва какво е той въ Русчукъ и какви хора го знаятъ.

Въ разговора си той забикаляше, кога дойдеше редъ да спомене леля Гена, и като расправяше защо е напусналъ селото, расправя тѣй, че де само селото е напусналъ, а не е оставилъ тамъ и жена.

Менъ много ми се щѣше да го попитамъ защо, не е зель тогава още и леля Гена съсъ себе си или защо ѝ не е пращаль отъ тамъ парици и друго що трѣбва, като е билъ толкова добръ во Влашко. Щѣше ми се ала не смѣяхъ; тапа и нѣмаше кога да го запитамъ още, защото той викна слугата и зе да се расплаща. Скоро станахме и пайтонджия погна конетъ камъ града. Изъ пѣтя бае Маринъ стана пакъ мълчаливъ и малко биле като навѣсенъ. Азъ нѣколко пѣти са мжчихъ да го захорота, искахъ да отвора приказка за нашето село и да му расправа, че то не е сега такова, каквото му са е показало прѣди 20 и повече годинъ, че то е сега градецъ, и тамъ има хора и прости и учени и сѣкакви, ставатъ митинги и избори . . . ала той сѣ мълчеше; каже една или двѣ думи, па замълчи. Той че де се срѣдеше самичекъ на себе си защо е говорилъ толкова.

---

На другия день заранта рано азъ додохъ у баеви Маринови да се проста съ тѣхъ, защото парахода щѣше вече да замине за въ Ломъ-Паланка.

Бае Маринъ бѣше самичекъ въ гостилницата, режеше лукъ. Каза ми да влѣза вжтрѣ, че леля Гена била тамъ при дѣтето. Леля Гена ми се много зарадва, че съмъ дошълъ да ма повиди пакъ и очитъ ѝ светнаха отъ радостъ. Тя била приготвила армаганъ да носа мамѣ и се бояла да си не ида безъ да имъ се обада.



— Менъ ми са много иска да дода да та испратна, каже леля Гена, ами незнамъ бае ти Маринъ каквѣ ли ще рече. И тебъ са иска, на-ли Токо? — Ще ли ти се да испратишъ уйчо си? а? —

— Сте, рече Токо и си отри носето съ ржченцето.

Въ това врѣме влѣзе за нѣщо бае Маринъ. Леля Гена се наведе да отрие съ чиста кръпа Токо.

— Кажи на баща си, че ти са иска д'идешъ да испратишъ уйчо си де', каза малко по засмѣно и въ сжщото врѣме малко плахо леля Гена безъ да си подигне главата да погледне бае Марина.

Бае Маринъ я изгледа и не рече нищо, ами зе та извади изъ раклата нѣщо въ едно паниче, па като да излѣзе: „Ха стегни се хубавѣ, па облечи и дѣтето, та идѣте до скелята,“ каза като съ чуждѣ гласъ.

Леля Гена зе да облачи Токо, а азъ излѣзохъ и отидохъ при бае Марина. Той бръкаше тенджуритѣ и притурияше дека лукъ, дека солъ или фасулъ. Зехъ да распитвамъ бае Марина, кога ли ще стигне парахода въ Ломъ и да ли ще се отбива въ Свищовъ. Той ми отговаряше каквото го питахъ, а самичекъ нищо ме не питаше. Азъ чакъхъ да вида, да ли не ще ми каже да носа въ село нѣкому много здраве, а той и жбъ си не отбели за такова нѣщо.

Скоро доде и леля Гена съ дѣтето. Тя се бѣше прѣменила въ хубавъ тѣменъ фистанъ отъ скжпа материя, съсъ висюлки отзади и въ лека черна горна дрѣшка съсъ лѣскави черни мжнѣста по края, забрадена по граждански съ тънка копринена пиринка. И Токо бѣше въ хубави кжси дрѣшлета, съ бѣло сламено капелче, отстраната нафтикано съ пауново перо.

— Ха сѣднете на пайтона, та врѣвѣте по-скоро да не закъснѣете, рече бае Маринъ, като си бръкаше сѣ тенджуритѣ.

Прѣдъ вратата на гостилницата стоеше единъ пайтонъ съ два коня. Азъ още по-напрѣдъ го видѣхъ, ала помислихъ, че си стои тамъ. Пайтонджия подрѣпна конетѣ и тие притупуркаха съ краката си.

— Ами нема съ пайтонъ? — Че азъ викахъ тѣй да се порасходимъ, че ей я де е скелята.

— Азъ тѣй на-ли искамъ сега! . . . Ха сбогомъ, добаръ часъ.

И азъ се простихъ съ бае Марина. А леля Гена съ наведена глава пристжпи та се качи съ дѣтето на пайтона, ала видеше се, че бѣзъ сръце се качва. Качихъ се и азъ на пайтона и трѣгнахме къмъ хана, дѣто бѣха вѣщитѣ ми. Леля Гена се бѣше прослѣзила.

— Нема му искамъ азъ сега пайтона? Ама така нѣ! Менъ би било много по-драго и безъ пайтонъ да ида да та испратна, ама да

земе чивѣшки съ добромъ и съ веселостъ да ми каже и безъ да го питамъ . . И сѣ така. Ще нагоди сѣ хубаво, и по-хубаво даже отъ колкото обичашъ и отъ колкото трѣбва, ама сладка и весела дума нѣма да чуешъ. . . . Леля Гена си отриваше очитѣ, съ бѣла кръпица, а Токо я гледаше едно нажалено, че де и той са кани да ги зарони по бузетата си. — На, и тие дрѣхы нѣма съмъ му ги искала или ми сж динъ прѣ-сърце! Ама иска хубаво да бѣда прѣмѣнена. . . . А азъ му не ща прѣмянната. Азъ бихъ била много по-благодарна да съмъ си съ простъ сукманецъ, съ ефтина Филибелишка кръпица и боса, ама да съмъ си въ село, и той да си е тамъ и да е веселъ и засмянъ, както ми са менъ обича . . . А той! . . .

— Ами нѣма не мисли бае Маринъ да си се приберете въ село, да си преправите кѣщата и да си сѣднете тамъ на дома? попитахъ азъ леля Гена, макаръ и да знаехъ отъ баевитѣ Маринови думи, че той за такова нѣщо и на умъ си нѣма. .

— Ехъ, мисли, какво мисли, леля? Той мисли вече на есенъ да гледа да продаде и кѣщата, а за отиване не ще и да знае. Ехъ, леля, тя неговата . . . . Леля Гена въздихна изъ дълбоко, и си отри хубавѣ слъзитѣ, бѣхме дошли веке край хана, па отри и Токо защото и той бѣше зафаналъ да плаче.

Азъ бѣхъ си свръшилъ и приготвилъ сичко на хапа. Фанахъ тамъ отъ близо една кола, натуряхъ си въ тѣхъ нѣщата, качихъ се и азъ и завчасъ отидохме на скелята. Парахода щѣше да трѣгне подиръ единъ черекъ. Азъ оставихъ нѣщата си въ парахода и излѣзохъ да поседа при леля Гена.

Тя ме затрупа съ заржчки: тогова да поздравя, на онзи много здраве да кажа, това да рече мамѣ, съ онова да ѝ са пофалѣ.

— Азъ сѣкамъ, леля, че като повидѣхъ тебе, повидѣхъ братъ си и роднинитѣ си, и мама клета, Богъ да я прости! Ти незнаешъ, леля, колко ми е мило, като та испращамъ. — Леля Гена пакъ си отриваше слъзитѣ. — Мило ми е леля, па ми е драго, че та повидѣхъ и че ще носишъ много здраве майци си и на сички роднини и комшиѣ. Много здраве имъ кажи и отъ Токо и отъ бае си Марина. Кажи имъ, че и той е много добръ. Ти не гледай, леля, че той е такъвъ мълчеливъ и като навѣсенъ, той е инакъ много добъръ и много хубаво си живуваме. Азъ сега ми малко дожаля, че тебъ та испращамъ, та такова — а то азъ съ баети Марина не мога да се нафалѣ. Той и Току колко са радва и колко го обича! Ти така, кажи че сме сѣ хубаво и добръ. . .

Удари и трети звънецъ. Азъ бързо се простихъ съ леля Гена, цалунахъ Токо по челцето и припнахъ да затеча дорде не сж отвадиле дъскитѣ отъ парахода. Парахода изрева и зе да се обръща, като волове на оранъ кога ги ескатъ на края на браздата. Азъ минахъ на другата страна на откритото и сѣ си не свалихъ очитѣ отъ леля Гена. Тя триеше очитѣ си съ бѣла кърпа и стискаше за рѣченцето Тока, който съ другото си рѣченце сочеше къмъ менъ и се смѣеше.

Парахода извири още веднашъ Азъ си свалихъ шапката, та поздравихъ пакъ леля Гена и едва видѣхъ като ми кимна и тя съ глава и махна съ бѣлата кърпа. Парахода забухтя и заграби нагорѣ и леля Гена веке се изгуби изъ навалицата, която стоеше прѣдъ скелята, а скоро и сичката навалица заедно съ скелята се изгубиха отъ прѣдъ очитѣ ми.

Врѣмето бѣше ясно и хубаво. Дунава бѣше тихъ и спокоенъ. Водата му се лѣщѣше срещу утрѣнното слънце, и двата му брѣгове брѣзо бѣгаха назадъ къмъ Русчукъ.

1888 година.













OCT 11 1893

SEP 21 1897



OCT 11 1898

SEP 21 1897



3 2044 079 351 813

